




3 1761 11650075 2





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116500752>



















HOUSE OF COMMONS

Issue No. 119

Tuesday, November 16, 1982

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 119

Le mardi 16 novembre 1982

Président: M. John Evans

Government  
Publications

Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des

# Finance, Trade and Economic Affairs

# Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B) 1982-83: Vote 26b under  
INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (B) 1982-1983: crédit 26b sous  
la rubrique INDUSTRIE ET COMMERCE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. John Evans

*Vice-Chairman:* Mr. Jim Peterson

Blackburn  
Blenkarn  
Bloomfield  
Carney (Miss)  
Deniger

Desmarais  
Duclos  
Ferguson  
Fisher  
Gamble

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* M. John Evans

*Vice-président:* M. Jim Peterson

Irwin  
Lambert  
Maltais  
Riis  
Roy  
Stevens  
Wilson  
Wright—(20)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, November 9, 1982:

Mr. Deniger replaced Mr. Bachand;  
Mr. MacLaren replaced Mrs. Côté.

On Monday November 15, 1982:

Mr. Desmarais replaced Mr. MacLaren.

On Tuesday, November 16, 1982:

Mr. Roy replaced Mr. Lang;  
Mr. Maltais replaced Mr. Tessier;  
Mr. Blackburn replaced Mr. Orlikow.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 9 novembre 1982:

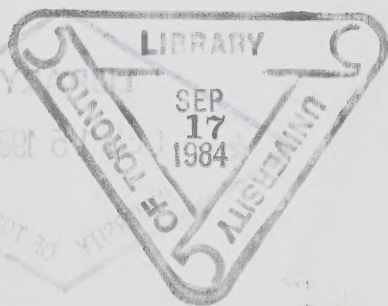
M. Deniger remplace M. Bachand;  
M. MacLaren remplace M<sup>me</sup> Côté.

Le lundi 15 novembre 1982:

M. Desmarais remplace M. MacLaren.

Le mardi 16 novembre 1982:

M. Roy remplace M. Lang;  
M. Maltais remplace M. Tessier;  
M. Blackburn remplace M. Orlikow.



## ORDER OF REFERENCE

Monday, November 8, 1982

**ORDERED**,—That Economic Development Vote 1b; That Finance Votes 1b, 11b, 12b, L13b and 20b; That Industry, Trade and Commerce Votes 1b, 10b, 26b, 27b, L35b and 45b and; That National Revenue Vote 5b for the fiscal year ending March 31, 1983, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

**ATTEST:**

*Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*

## ORDRE DE RENVOI

Le lundi 8 novembre 1982

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le crédit 1b, Développement économique, les crédits 1b, 11b, 12b, L13b et 20b, Finances, les crédits 1b, 10b, 26b, 27b, L35b et 45b, Industrie et Commerce, et le crédit 5b, Revenu national, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, soient déferés au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

**ATTESTÉ:**



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 16, 1982

(179)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:35 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Evans, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Bloomfield, Miss Carney, Messrs. Deniger, Desmarais, Evans, Ferguson, Irwin, Maltais, Peterson, Riis, Roy and Stevens.

*Witnesses: From Canadair Limited:* Mr. Frederick R. Kearns, President and Chief Executive Officer; Mr. P.J. Aird, Senior Vice-President, Finance; Mr. D. Hurley, Senior Vice-President, North American Sales (Challenger) and Mr. R.D. Richmond, Executive Vice-President, Operations.

The Order of Reference dated Monday, November 8, 1982 being read as follows:

*Ordered,*—That Economic Development Vote 1b; That Finance Votes 1b, 11b, 12b, L13b and 20b; That Industry, Trade and Commerce Votes 1b, 10b, 26b, 27b, L35b and 45b and; That National Revenue Vote 5b for the fiscal year ending March 31, 1983, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

The Chairman called Vote 26b under INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE.

Mr. Kearns made a statement and with the other witnesses answered questions.

At 11:07 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 11:20 o'clock a.m. the sitting resumed.

Questioning of the witnesses resumed.

AT 12:40 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 NOVEMBRE 1982

(179)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9h35 sous la présidence de M. Evans (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blenkarn, Bloomfield, M<sup>lle</sup> Carney, MM. Deniger, Desmarais, Evans, Ferguson, Irwin, Maltais, Peterson, Riis, Roy et Stevens.

*Témoins: De Canadair Limitée:* M. Frederick R. Kearns, président et directeur exécutif; M. P.J. Aird, premier vice-président, Finances; M. D. Hurley, premier vice-président, Ventes—Amérique du Nord (*Challenger*) et M. R.D. Richmond, vice-président exécutif, Opérations.

Lecture est faite de l'Ordre de renvoi suivant du lundi 8 novembre 1982:

*Il est ordonné,*—Que le crédit 1b, Développement économique, les crédits 1b, 11b, 12b, L13b et 20b, Finances, les crédits 1b, 10b, 26b, 27b, L35b et 45b, Industrie et Commerce, les crédits 5b, Revenu national, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983, soient déferés au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

Le président met en délibération le crédit 26b sous la rubrique INDUSTRIE ET COMMERCE.

M. Kearns fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 11h07, le Comité suspend ses travaux.

A 11h20, le Comité reprend ses travaux.

L'interrogation des témoins se poursuit.

A 12h40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, November 16, 1982

• 0936

**The Chairman:** I would like to call the meeting to order and welcome you all back to our first meeting of the Finance committee after the recess. Today we are considering Vote 26b, under Industry, Trade and Commerce.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program

Vote 26b—Payment to Canadair Limited as equity.....	\$200,000,000
---	---------------

**The Chairman:** We have with us today the executive of Canadair Limited, including Mr. Frederick Kearns, the President and Chief Executive Officer; Mr. Richmond, who is the Executive Vice-President, Operations; Mr. Aird, who is the Senior Vice-President, Finance; and Mr. Hurley, who is Senior Vice-President, North American Sales, Challenger.

I would like to welcome you, gentlemen. Thank you very much for appearing before us.

With that, I would ask if you have an opening statement you would like to make. If so, I will turn the floor over to you for that statement.

**Mr. Frederick R. Kearns (President and Chief Executive Officer, Canadair Limited):** Good morning, Mr. Chairman, ladies and gentlemen. I do have a brief opening statement, and then I would be happy to answer any questions you might have about Canadair and its programs.

In common with other aerospace companies around the world, Canadair is at the leading edge of advanced technology. The aircraft we design, manufacture, and sell are part of a totality that employs 5,400 people. It has trained thousands in new skills, and that has helped create other new jobs in supporting services. Most importantly, Canadair Limited has made, and continues to make, an important contribution to Canada's industrial strength and to the country's ability to compete and sell successfully in many world markets.

One of Canadair's great strengths lies in its diversification—the most important quality for a company in the fiercely competitive aerospace industry. We have four major ongoing programs: the world-famous Challenger business jet; the widely used CL-215 water bomber; and a family of unmanned and unarmed battlefield surveillance drones in service with or in development for NATO nations. Fourth, but not least, because of our uncommon facilities and our manufacturing expertise, we are a subcontractor and fabricator of components and parts for four major U.S. aerospace companies.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 16 novembre 1982

**Le président:** J'ai l'honneur d'ouvrir la séance et je voudrais en profiter pour vous accueillir tous à notre première séance du Comité des finances après l'ajournement. Nous étudions aujourd'hui le crédit 26b du ministère de l'Industrie et du Commerce.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel

Crédit 26b—Païement à la Société Canadair Limitée à titre d'avoir.....	\$200,000,000
--	---------------

**Le président:** Nous accueillons aujourd'hui les cadres dirigeants de Canadair Limitée et notamment M. Frederick Kearns, président et administrateur en chef; M. Richmond, vice-président exécutif chargé des opérations, M. Aird, vice-président principal chargé des finances et M. Hurley, vice-président principal chargé des ventes de l'avion *Challenger* en Amérique du Nord.

Je vous souhaite la bienvenue, messieurs. Nous vous remercions de bien vouloir comparaître devant nous.

Ceci dit, j'aimerais savoir si vous avez une déclaration préliminaire à faire. Dans l'affirmative, je vous laisse la parole.

**M. Frederick R. Kearns (président et administrateur en chef, Canadair Limitée):** Bonjour, monsieur le président, mesdames et messieurs. J'aimerais effectivement faire quelques remarques à titre d'introduction et c'est avec plaisir qu'ensuite je répondrai à toute question sur Canadair et ses programmes.

Comme toutes les autres sociétés d'aéronautique du monde, Canadair est à la fine pointe de la technologie. Les appareils que nous concevons, fabriquons et vendons sont le fruit du travail d'une société qui compte 5,400 employés, qui a initié des milliers de personnes à des techniques nouvelles et qui a contribué à créer des emplois dans des entreprises de soutien. A cela s'ajoute le rôle—plus important encore—que Canadair a joué et continue de jouer comme l'un des moteurs importants de la puissance industrielle du pays et comme facteur qui rend le Canada concurrentiel dans divers marchés internationaux.

La diversification demeure une qualité vitale et indispensable pour toute entreprise de haute technologie qui souhaite être au premier rang dans l'industrie aérospatiale très concurrentielle et cette qualité, Canadair en a fait un point fort. Quatre programmes sont en cours dans nos ateliers: le programme *Challenger*, avion d'affaire de renommée mondiale; le programme CL-215, avion citerne qui a trouvé des débouchés dans nombre de pays et le programme des engins de reconnaissance téléguidés déjà utilisés par des pays de l'OTAN ou en voie de développement pour eux. Enfin, et ce programme n'est pas le moindre, à cause de nos installations des plus perfection-



[Text]

Canadair's industrial complex of research, development, design, fabrication, and production requires a modern, streamlined management organization, with the abilities to integrate and direct such a diversified company. We have that kind of management; an aggressive and unique executive group, experienced in the ways of the aerospace industry and motivated by a deep desire to establish and maintain an engineering and manufacturing capability in Canada second to none in the world.

It is an accepted fact that tomorrow's successful industries will be built around today's advanced technologies. Canadair is aggressively pursuing advanced technology to develop and produce products for this world market. More than 90% of our total sales volume, both for the company and for the Challenger, is exported to foreign countries. To sustain that level we must maintain a technical lead in our product lines.

The Challenger now is just over six years old. During that short time we developed a designer's dream into a safe, reliable, and efficient business transportation system. In the process we created approximately 5,500 jobs in Canada, predominantly in Quebec. We trained 2,000 men and women in at least one of the exacting skills demanded by the aerospace industry, and we have given some 21,000 repetitive, ongoing training courses to increase or multiply those individual skills.

• 0940

To date, 67 Challengers have been delivered. The experience of our customers has been outstandingly good, although there have been some problems, as is the case with any airplane design and especially with a new one. But no one of the problems experienced is of a major or serious nature.

As you might expect, the current year has been a disappointing one in respect to sales. We have won some and lost some, and had a few cancellations. The most serious problem for us, however, is that the financial situations of a number of customers have dictated delivery delays. We currently classify those contracts as soft positions. However, a "worst case" analysis, which assumes that all those soft positions end as cancellations, still shows a net gain of 10 Challengers this year.

Of the total of all new orders placed for the three large business jets during 1982 to date, I am proud to report that the Challenger received 31. That is a 65% share of all new orders, and nearly three times as many new orders as the next highest of our competitors. That wide-market acceptance is an exceptional endorsement of the Challenger and its performance, and an accomplishment in which we take pride. We know that such broad and continuing acceptance is derived from the advanced design features of the Challenger. In every operational aspect—passenger safety, fuel efficiency, performance, noise levels and comfort—the Challenger is clearly the world leader.

[Translation]

nées et de nos compétences dans le domaine de la fabrication, nous construisons à titre de sous-traitant des pièces et des ensembles complexes pour quatre grandes sociétés aéronautiques américaines.

Les activités de recherche, de développement, de conception, de fabrication et de construction auxquelles nous nous livrons exigent une gestion moderne et rationnelle dont les compétences se conjuguent et se complètent pour diriger une entreprise complexe. Canadair s'est dotée d'une gestion comme celle-là et son équipe de direction jouit d'une expérience unique de l'aérospatiale et est animée du vif désir de mettre en oeuvre au Canada des moyens de conception et de fabrication qui seront sans égaux dans le monde.

Il est notoire que, pour réussir, les industries de demain devront être bâties sur les techniques de pointe d'aujourd'hui. Pour produire et mettre au point des gammes de produits concurrentiels sur le marché mondial, Canadair doit rechercher activement et constamment de nouvelles techniques. L'intégration des derniers acquis technologiques à ces produits lui permet de maintenir ses exportations à un haut niveau, soit 90 p. 100 du volume total de ses ventes, pour l'ensemble de la compagnie et le programme Challenger.

Le Challenger n'a que six ans d'existence. En si peu de temps, ce qui n'était qu'un rêve de concepteur est devenu un mode de transport sûr, fiable et efficace destiné au monde des affaires. Cette réalisation a engendré la création de près 5,500 emplois au Canada, principalement au Québec. Nous avons formé quelque 2,000 personnes dans au moins une des spécialités propres à l'aérospatiale et nous avons donné environ 21,000 sessions de cours de formation ou de perfectionnement.

Jusqu'à aujourd'hui, nous avons livré 67 Challenger. L'expérience de nos clients se révèle exceptionnellement concluante, malgré quelques problèmes, courants dans le cas d'un tout nouvel avion, surtout s'il s'agit d'un nouveau modèle. Toutefois rien de sérieux n'a été signalé.

Comme vous vous en doutez, l'année en cours a été décevante du côté des ventes. Nous en avons gagnées, en avons perdues et avons subi quelques annulations. Vu leur situation financière, certains de nos clients ont retardé la livraison des appareils. Nous considérons donc ces ventes comme incertaines. Cependant, la comparaison entre la somme de ces ventes dites incertaines et des annulations et le total des nouvelles ventes indique un gain net de 10 Challenger depuis le début de cette année.

Compte tenu de toutes les nouvelles ventes des trois principaux avions d'affaires conclues jusqu'à ce jour en 1982, la part du Challenger s'élève à 31, soit 65 p. 100. Ce chiffre dont nous sommes fiers est presque trois fois plus élevé que celui de notre concurrent le plus près. Cela signifie que le marché approuve le Challenger et ses performances. Nous savons que c'est grâce aux caractéristiques d'avant-garde du Challenger que cette acceptation a pris une telle ampleur et se poursuit. Sous tous les aspects—la sécurité des passagers, économie de carburant, performance de vol, niveau de bruit et de confort—le Challenger occupe et de loin la première place.



## [Texte]

Further, it is an aircraft without competition now or in the foreseeable future. It has been estimated that it would now require five years and a billion dollars to develop a competitive new business aircraft to the point where it was ready to enter service.

Our international model Challenger, powered by General Electric engines, is on schedule for certification by March, 1983. It will offer customers the same safety and reliability as the Lycoming-powered transcontinental model but will have increased range and greater operational flexibility. So we are highly optimistic about future market prospects for the Challenger. We share with most of the financial and business communities the belief that the worst of the recession is over and that a period of long-term growth is ahead. Business aviation has been a trend-setter with an average annual growth of 14% since 1958.

There is also a very large additional potential market for the Challenger in military and government roles. We are currently in major negotiations with Germany, Japan and the United States, and it is our firm conviction that upwards of 200 airplanes could be needed to meet the demands of this growing market during the next decade. That figure is based on specific program requirements that have been discussed with the potential customers, and not on theoretical market projects.

The Challenger, while it is our single most important program, is only one of several major aspects of Canadair's business. Our CL-215 water-bomber is finding increased acceptance because it is a unique aircraft that can perform a number of special and difficult missions. Designed to fight forest fires by bombing them with large volumes of water, the CL-215 also can service for maritime patrols, for agricultural spraying, and for other utility tasks.

Canadair is an acknowledged world leader in the development of certain types of unmanned, unarmed battlefield surveillance systems. During the past 20 years, we have developed, produced and supported in the field the most advanced operational system of its kind, now in use with several NATO nations. These systems, two of which are under development, are projected to produce very significant sales and profit volumes during the next decade.

Canadair continues to be a large subcontractor on major aircraft programs. We are producing components for the Boeing 767 and 747-SP, the Lockheed P-3C—Orion—and the C-5A, the McDonnell-Douglas F-15 and F-18, the Grumman EF-111, and the Northrop F-5. The largest potential for new business in this category would be new production for the C-5B, for which Lockheed now has a \$50 million pre-production go-ahead. If Canadair is successful in its aggressive bid to recapture the same share of Lockheed's business on this pro-

## [Traduction]

De plus, aucun autre appareil ne peut s'y comparer maintenant ni ne le pourra dans un avenir prévisible. On évalue qu'il faudrait aujourd'hui cinq ans et milliard de dollars pour concevoir et sortir d'usine un nouvel avion d'affaires équivalent.

Le processus d'homologation de la version intercontinentale du Challenger, équipée de moteurs General Electric, homologation prévue pour mars 1983 suit son cours normal. Ce modèle offrira aux clients la même sécurité et la même fiabilité que la version transcontinentale, dotée de moteurs avco Lycoming, tout en ayant une flexibilité d'exploitation et un rayon d'action plus grand que cette dernière. Par conséquent, nous avons tout lieu d'être confiants de l'avenir commercial du Challenger. Nous croyons, comme la majorité des spécialistes de la finance et des affaires, que nous avons traversé le pire de la récession et qu'une croissance prolongée est sur le point de s'amorcer. L'aviation d'affaires a connu un essor remarquable, son chiffre d'affaires ayant augmenté en moyenne de 14 p. 100 depuis 1958.

Les débouchés nouveaux qui s'ouvrent au Challenger comme avion de transport militaire et gouvernemental sont nombreux. A cet égard, nous avons amorcé des négociations avec le Japon, l'Allemagne de l'Ouest, et les États-Unis et nous avons la ferme conviction qu'il faudra peut-être plus de 200 Challenger pour répondre aux exigences de ce marché en pleine évolution d'ici la fin de la prochaine décennie. Ce chiffre est basé sur des entretiens que nous avons eus avec des clients éventuels au sujet de programmes bien précis. Il n'est pas l'aboutissement de projections commerciales purement théoriques.

Bien qu'il soit notre programme le plus important, le Challenger n'est que l'une des facettes de notre activité. Notre avion citerne CL-215 est de plus en plus utilisé, à cause de ses caractéristiques uniques qui font que l'appareil peut accomplir de nombreuses missions spéciales et difficiles. Conçu pour combattre les incendies de forêt par largage de tonnes d'eau, le CL-215 peut également servir à la surveillance maritime, à l'épandage d'insecticides et à d'autres fonctions utilitaires.

La réputation mondiale de Canadair dans le domaine des engins téléguidés de reconnaissance des champs de bataille n'est plus à faire. Au cours des 20 dernières années, nous avons conçu, mis au point, fabriqué et vendu les systèmes opérationnels les plus avancés dans leur genre; ils sont actuellement utilisés par plusieurs pays de l'OTAN. On prévoit que le chiffre de ventes et de profits que la compagnie réalisera grâce à ces systèmes dont deux sont en voie de développement, sera très élevé au cours des dix prochaines années.

Canadair continue d'être un important sous-traitant pour de grands constructeurs aéronautiques. Nous fabriquons des pièces pour les 767 et 747-SP de Boeing, le C-5A et l'Orion P-3C de Lockheed, les F-15 et F-18 de McDonnell-Douglas, le EF-111 de Grumman et le F-5 de Northrop. C'est la construction du C-5B au titre de laquelle Lockheed dispose de crédits préliminaires de 50 millions de dollars, qui offrirait à Canadair les nouveaux débouchés les plus importants dans le secteur de la sous-traitance. Si, à cause du grand dynamisme avec lequel

## [Text]

gram as we held before, and we believe we will be successful, it could create as many as 1,400 new jobs at Canadair alone.

## • 0945

During March, 1982, I gave specific assurances to government officials and certain members of Parliament that a loan guarantee authority of \$1,350 million would be adequate to cover the foreseeable requirements of the corporation. There is now little doubt that this margin will be exceeded.

The primary explanation for this is that we have suffered to a far greater extent than we ever anticipated from the effects of the current economic recession. In March, Canadair was delivering aircraft on a timely basis. New orders were being received at or above our projected rates, and we were building aircraft and buying materials to a then schedule which was realistic, we believed. That schedule has since turned out to be excessive.

Commencing in July, therefore, we took drastic steps to reduce the inflow of equipment and materials. We decreased our production rates with an attendant furlough of some 1,700 employees, and we inaugurated many other cash conservation measures, including salary deferrals. These savings will total some \$187 million by the end of 1983. In spite of these measures, our inventories have increased to unanticipated levels and are by far the single most important factor in our increased cash requirements.

As I said earlier, 1982 has been a disappointing year, even though we showed a net gain of 10 Challenger sales. All these factors I have described imposed a very severe strain on our credit lines. That has resulted in unanticipated higher borrowings at higher interest rates, putting even more strain on our credit lines. We therefore believe that there is a strong danger of exceeding our existing authorizations.

With respect to estimated future financial requirements, we have a very reliable picture for the next four to six months. The CL-600, the Challenger, has now been fully certificated, and the CL-601, the GE-powered airplane, is progressing right on schedule towards certification, including meeting all performance expectations. Our production costs are known, they have been holding for over a year, and they are readily determinable under various production rates. Based on this, I anticipate that the aggregate of the existing guarantee level, combined with the anticipated equity injection of \$200 million, will see us through this period. If there should be a dramatic turnaround in the international economic situation, it is possible that this aggregate will be sufficient to see the program through to completion and profitability.

Currently we are completing a detailed in-depth cost and marketing study, which will furnish us with a clearer picture of

## [Translation]

Canadair poursuit sa démarche, elle réussissait à se voir confier les mêmes travaux que ceux qu'elle a exécutés de par le passé—et nous avons toutes les raisons de le croire—quelque 1,400 nouveaux emplois seraient alors créés au sein de notre entreprise.

En mars 1982, j'avais affirmé à des hauts fonctionnaires et quelques députés que des garanties de prêts de \$1,350 millions répondraient aux besoins prévisibles de la compagnie. Il y a maintenant tout lieu de croire que ce cautionnement devra être dépassé.

Un facteur en est la cause principale: la présente récession a eu sur notre entreprise des répercussions plus graves que nous l'avions prévu. En mars, Canadair livrait ses appareils au rythme prévu, elle recevait autant, sinon plus, de nouvelles commandes qu'elle l'avait projeté et elle construisait des appareils et achetait des matières conformément à un calendrier qui, à l'époque, était réaliste. Avec le temps, ce calendrier s'est révélé irréaliste.

Par conséquent, en juillet dernier, nous avons adopté des mesures radicales pour comprimer les achats de matières et d'équipements. Nous avons réduit notre cadence de production en licenciant quelques 1700 employés. Nous avons également pris de nombreuses autres mesures de compression des dépenses dont la rémunération différée. Ce train de mesures nous permettra d'épargner \$187 millions d'ici la fin de 1983. En dépit de ces mesures, nos stocks ont atteint des niveaux qu'il était impossible de prévoir et constituent le facteur qui impose les plus lourdes contraintes à nos liquidités.

Comme je l'ai déjà souligné, 1982 a été une année décevante au niveau des ventes, malgré le gain net de 10 Challenger. Ce faible accroissement, conjugué aux autres facteurs que j'ai mentionnés, a eu une influence négative sur notre marge de crédit. Ces contraintes nous ont obligés à contracter d'autres emprunts à des taux d'intérêt plus élevés, ce qui nous a imposé un fardeau supplémentaire. C'est en raison de cet ensemble de facteurs qu'à notre avis, il y a lieu de croire que le cautionnement de prêts accordés sera dépassé.

Pour déterminer les capitaux dont nous aurons besoin, nous avons tracé un portrait très réaliste de la situation des quatre à six prochains mois. Le CL-600, le Challenger, a reçu son homologation totale; pour le CL-601, l'appareil équipé de moteurs *General Electric*, le processus d'homologation est conforme au calendrier et l'appareil affiche toutes les performances prévues. Nos coûts de fabrication sont connus et sont demeurés stables depuis un an et ils peuvent être établis, quelle que soit notre cadence de production. À la lumière de ces considérations, j'estime que l'apport prévu de \$200 millions et le total des garanties offertes nous permettront de traverser cette période. S'il se produisait un revirement radical de la situation économique internationale, il est possible que les garanties consenties nous permettent de mener à bien le programme amorcé, voire de franchir son seuil de rentabilité.

Nous sommes en train de mettre la dernière main à une étude détaillée et approfondie de nos coûts et de notre orienta-



*[Texte]*

our estimated longer term financial requirements and break-even points. This analysis takes into account several alternate scenarios for the international economic situation, and it must also take into account fluctuations in interest costs and foreign exchange values.

We are optimistic. It is in our nature to be so about the future, because of the exciting and advanced programs we have under way. We also are proud of what Canadair has been able to contribute to the economic strength of Canada. And we are also very, very proud that we have been able to develop, produce and sell, with a major assist from the government, a Canadian-designed, Canadian-built world leader in aviation. That is an accomplishment of no mean stature and one of which all Canadians can be proud.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Kearns.

I will start the questioning, then, with Mr. Stevens.

• 0950

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. We welcome you before the committee, Mr. Kearns. I was wondering if you could facilitate our study by giving us an up-to-date current statement concerning Canadair. We have December 31, 1981 figures, but I notice you say that you have a very reliable picture for the next four to six months. I can only assume that you could give us not only a current statement but an overview picture for the coming months and years.

**Mr. Kearns:** Dealing with the overview part of it first, the basic reason for our confidence level in the next four to six months is that we have assumed the worst-case scenario. We have assumed no real turnaround in the economic situation in that period, and therefore we have assumed a very low level of new orders, a continuation of the soft order situation with deferred deliveries.

I would like to ask our financial vice-president to answer the other part of your question on the current financial situation.

**Mr. P.J. Aird (Senior Vice-President, Finance, Canadair Limited):** The actual loan obligations at the end of October of this year were \$1.234 billion.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, really on a point of order: The witness perhaps misunderstands my request. We have the financial statements for Canadair up to the end of December. All I am requesting is your internal 10-month picture or 9-month picture, because I think it is much more meaningful if you can give us simply an update on the statements that we already have.

*[Traduction]*

tion commerciale, étude qui nous donnera une idée précise de nos besoins financiers à long terme et de notre seuil de rentabilité. Cette étude tient compte de plusieurs tendances possibles de la situation économique dans le monde, mais elle ne doit pas négliger les fluctuations des taux d'intérêt et du coût des devises étrangères.

Nous sommes optimistes. Nous sommes confiants dans l'avenir à cause des programmes stimulants et de pointe que nous avons mis de l'avant. Nous sommes également fiers de la part que Canadair a jouée comme agent de la puissance économique du Canada. Nous nous enorgueillons d'avoir pu, avec l'aide précieuse du gouvernement, concevoir, produire et vendre un appareil canadien qui se trouve au tout premier rang de l'industrie aéronautique mondiale. Cette réalisation en est une de taille dont les tous les Canadiens peuvent tirer un orgueil; bien légitime.

Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Kearns.

Je vais donc maintenant donner la parole à M. Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. Permettez-moi de vous souhaiter la bienvenue, monsieur Kearns. Je me demande si vous pourriez faciliter notre étude en nous donnant un état financier à jour de Canadair. Nous avons reçu les chiffres en date du 31 décembre 1981, mais vous venez de nous dire que vous avez tracé un tableau assez réaliste de la situation pour les quatre à six prochains mois. Je suppose donc que vous pourriez nous donner non seulement un état financier de votre Société mais également un aperçu global de la situation financière de Canadair pour les mois et années à venir.

**M. Kearns:** Permettez-moi de broser tout d'abord un tableau général de notre société. C'est justement parce que nous avons tenu compte du pire scénario qui pourrait arriver que nous sommes si confiants pour les quatre à six prochains mois. Nous ne pensons pas qu'il y aura revirement de la situation économique internationale au cours de cette période et, par conséquent, notre carnet de commandes sera peu rempli, et la situation demeurera incertaine, nos clients continuant à retarder la livraison des appareils commandés.

Je voudrais maintenant demander à notre vice-président chargé des finances de répondre à l'autre partie de votre question qui portait sur la situation financière de notre société.

**M. P.J. Aird (vice-président principal, Finances, Canadair Limitée):** A la fin du mois d'octobre de cette année, notre dette s'élevait à 1,234 milliards de dollars.

**M. Stevens:** Monsieur le président, un rappel au Règlement: Le témoin n'a peut-être pas compris ce que je lui ai demandé. Nous disposons des états financiers de Canadair jusqu'à la fin du mois de décembre. Tout ce que je vous demande c'est de me broser un tableau pour les neuf à dix prochains mois, car je pense qu'il serait beaucoup plus utile que vous nous donniez une mise à jour des états que nous avons déjà.



[Text]

**Mr. Aird:** Would you like me to summarize the October 1982 balance sheet—

**Mr. Stevens:** We would like to have a copy of it.

**Mr. Aird:** —or would you like to have a copy of it?

**Mr. Stevens:** A copy of it.

**Mr. Aird:** Very easily done. Would you like that done now?

**Mr. Stevens:** Yes. Through you, Mr. Chairman, I was wondering if we could also have the company projections for the coming years. I would recall for Mr. Kearns, who must remember it only too well, that in 1979 we obtained projections from Canadair which indicated that at this time you would be virtually out of debt as far as the company was concerned. I think it is very relevant to see your current projections now when you have informed us that the \$1.35 billion that you are in hock for is still not enough to cover your liabilities. Can we have those projections?

**Mr. Aird:** As Mr. Kearns mentioned, Mr. Stevens, we currently have under review our 1982 operating plan, which covers the next five years. We did not bring the final result with us because we simply do not have it available yet. At the moment we are operating within the framework of a short-to-medium financial forecast which takes us through April of next year and into December of next year. By the time our current review is finished under the various scenarios that Mr. Kearns referred to, the five-year picture would come into sharper focus. At the moment all we have—and, unfortunately, we do not have it with us—is the March-April and December 1983 timeframe.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, do you think possibly you are premature, then, in coming to this Parliament asking for \$200 million of equity? Would you not normally have your projections in place to show us why you feel the \$200 million is the appropriate amount and how that \$200 million will tie in with your ongoing five-year projections?

**Mr. Kearns:** As I said in my opening statement, we have a very accurate handle on the short-to-medium term, which indicates that this equity input of \$200 million is very definitely required.

**Mr. Stevens:** There may be more required?

• 0955

**Mr. Kearns:** As for the longer term, the other point I made was that if there is a turnaround in the economic situation in the short term, say the next six months, we believe this will be adequate for the longer term. We are working on scenarios that assume continuation of the present bad economic situation or even worsening over various periods of time plus throwing in other factors such as interest rates and exchange rates. We will be coming up with a whole band of exposures and a band of requirements; we do not have that available yet. But for the short term we do need this equity input. That has been established very clearly.

[Translation]

**M. Aird:** Voudriez-vous que je résume l'état financier d'octobre 1982...

**M. Stevens:** Nous aimerions en avoir un exemplaire.

**M. Aird:** ... Ou préféreriez en avoir un exemplaire?

**M. Stevens:** Oui, un exemplaire.

**M. Aird:** C'est très facile. Voulez-vous l'avoir maintenant?

**M. Stevens:** Oui. Monsieur le président, peut-être pourrions-nous également avoir les prévisions de la Société pour les années à venir. Je voudrais rappeler à M. Kearns, qui doit d'ailleurs s'en souvenir trop bien, qu'en 1979, Canadair nous avait fourni des prévisions selon lesquelles la Société aurait presque totalement remboursé ses dettes. Je pense qu'il serait très utile de voir vos prévisions alors que vous venez de nous dire que vos dettes de 35 milliards de dollars ne suffisent pas à couvrir votre passif. Pourrions-nous avoir ces prévisions?

**M. Aird:** Comme l'a dit M. Kearns, monsieur Stevens, nous sommes en train d'étudier notre plan d'exploitation de 1982 qui couvre les cinq prochaines années. Nous ne l'avons pas apporté avec nous car il n'est pas encore prêt. À l'heure actuelle, nous n'avons fait de prévisions que pour le court et le moyen termes ce qui nous amènera à avril et à décembre de l'année prochaine. Lorsque notre étude qui aura tenu compte des divers scénarios dont a parlé M. Kearns tout à l'heure, sera terminée, nous pourrions mieux déterminer notre plan quinquennal. Nous ne disposons à l'heure actuelle—et, malheureusement, nous ne les avons pas avec nous—que des prévisions pour le mois de mars-avril et pour le mois de décembre 1983.

**M. Stevens:** Monsieur le président, ne pensez-vous pas qu'il est peut-être prématuré de demander une avance de \$200 millions au gouvernement? Ne faudrait-il pas plutôt déterminer vos prévisions pour que vous puissiez nous dire pourquoi vous avez besoin de \$200 millions et comment cette somme s'intégrera à votre plan quinquennal?

**M. Kearns:** Comme je l'ai dit dans mes remarques d'introduction, nous avons fait des prévisions pour les court et moyen termes et celles-ci indiquent que nous avons besoin de ces \$200 millions.

**M. Stevens:** Peut-être en demanderez-vous davantage plus tard?

**M. Kearns:** Quant au long terme et je l'ai dit tout à l'heure, nous pensons, s'il y a revirement de la situation économique à court terme, disons dans les six prochains mois, que cette somme suffira. Selon les scénarios que nous avons dressés, nous continuons à supposer que les difficultés économiques se poursuivront ou même empireront à divers moments et nous tenons également compte de facteurs tels que les taux d'intérêt et les taux de change. Nous étudions toute une série de scénarios et essayons d'établir nos besoins financiers, mais ces études ne sont pas encore terminées. Mais il ne fait aucun doute, qu'à court terme, nous ayons besoin de cet argent.

[Texte]

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, Mr. Kearns, I imagine you can understand our dilemma. On page 7 you mention that in March of this year you gave specific assurances to government officials and certain members of Parliament that a loan guarantee of \$1.350 billion would be adequate. You then state:

There is now little doubt that this margin will be exceeded.

Why do you feel we should accept your statement then on page 8, when you now request \$200 million, that you have a very reliable picture for the next four to six months? Only last March you were wrong. Why should we believe that you are any more correct now than you were last March?

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, I attempted to explain why we were wrong. In March the segment of our industry that we belonged to was not experiencing any impact of the recession. Things were normal. Orders were coming in at a higher than predicted rate. Deliveries were taking place. Things were normal and we assumed that that normal situation was going to continue. In about May the situation changed very quickly; almost overnight we started getting these first cases of companies saying: Please delay delivery of our airplane; postpone it six months, eight months, a year. The major thing that has changed between March and now is that the full impact of the economic recession has hit us, which we did not assume was going to happen when we met with you in March.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, again, and I would refer Mr. Kearns to page 4 in which he mentions that he is proud to report that the Challenger received 31 new orders; that this is a 65% share of all the new orders and nearly 3 times as many new orders as the next highest total of a competitor. I wonder, Mr. Kearns, could you give us a list of whom you are comparing the Challenger to, because I think it is very important that we understand exactly whom you feel your competition is, and what is the firmness, if you like, of these orders that you are referring to?

**Mr. Kearns:** We believe our competition is two other airplanes, the Gulfstream and the Falcon 50.

**Mr. Stevens:** The Gulfstream, what number?

**Mr. Kearns:** The Gulfstream III.

**Mr. Stevens:** Gulfstream III.

**Mr. Kearns:** That is the only one of the Gulfstreams that is in production.

**Mr. Stevens:** And the Falcon?

**Mr. Kearns:** The Falcon 50.

Mr. Chairman, if I might add to that answer. The data for the year to date on those three airplanes, that we call the big executive-jet category . . . The total orders placed were 48, of which we received 31, the G-3 received 11, and the Falcon 50 received 6.

[Traduction]

**M. Stevens:** Monsieur Kearns, je suppose que vous comprenez la situation dans laquelle nous sommes. À la page 7 de votre mémoire, vous dites qu'au mois de mars de cette année, vous avez affirmé à des hauts fonctionnaires et à quelques députés que des garanties de prêts de \$1,350 millions répondraient aux besoins prévisibles de la société. Vous dites ensuite:

Il y a tout lieu de croire que ce cautionnement devra être dépassé.

Pourquoi devrions-nous croire ce que vous dites alors qu'à la page 9 de votre mémoire vous dites que vous avez tracé un portrait réaliste de la situation des 4 à 6 prochains mois? Vous aviez déjà tort au mois de mars. Pourquoi devrions-nous croire que ce que vous dites maintenant est plus exact que ce que vous disiez en mars dernier?

**M. Kearns:** Monsieur le président, j'ai essayé d'expliquer pourquoi nous avons fait des erreurs. Au mois de mars dernier, notre secteur n'avait pas été atteint par la crise. Tout était normal. Les commandes rentraient à un rythme plus élevé que prévu. Les appareils étaient livrés. La situation était normale et nous avons pensé qu'elle continuerait. Mais au mois de mai, la situation a changé du tout au tout; presque du jour au lendemain, des sociétés ont commencé à nous demander de retarder la livraison de leurs appareils, de la retarder de six mois, huit mois, un an. Il est clair que depuis le mois de mai nous ressentons le plein effet de la crise économique alors que nous pensions que ce ne serait pas le cas lorsque nous avons comparu devant vous au mois de mars.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je voudrais encore me reporter à la page 4 du mémoire de Canadair où M. Kearns affirme que 31 nouveaux Challengers ont été commandés, soit 65 p. 100 des nouvelles ventes. Il dit également que ce chiffre dont il est fier est presque trois fois plus élevé que celui de son concurrent le plus près. Dans ce cas, monsieur Kearns, pourriez-vous nous donner une liste de vos concurrents car je crois qu'il est très important de savoir qui ils sont et si ces nouvelles commandes dont vous parlez sont fermes?

**M. Kearns:** Notre concurrence vient de deux autres avions, soit le Gulfstream et le Falcon 50.

**M. Stevens:** Le Gulfstream III.

**M. Kearns:** Le Gulfstream III.

**M. Stevens:** Le Gulfstream III

**M. Kearns:** C'est le seul Gulfstream qui soit en cours de fabrication.

**M. Stevens:** Et le Falcon?

**M. Kearns:** Il s'agit du Falcon 50.

Monsieur le président, j'aimerais ajouter un mot à ceci. Quarante-huit commandes ont été faites cette année pour les trois avions qui rentrent dans la catégorie des jets privés. Nous avons reçu 31 de ces commandes, onze étaient pour le modèle G-III et six pour des Falcon 50.



[Text]

• 1000

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, I was wondering whether Mr. Kearns could tell us on what he bases his figures with respect to the Gulfstream and the Falcon. Are those figures you have received from Gulfstream and from the Falcon people, or did you read about them in a publication, such as *Aviation Week and Space Technology*?

**Mr. Kearns:** This data was developed by our marketing department. I would ask Mr. Hurley to reply to that question.

**Mr. D. Hurley (Senior Vice-President, North American Sales, Challenger, Canadair Limited):** Mr. Chairman, the data we used to compile these figures is published in the *Business and Commercial Aviation* yellow sheet, whereby all members of GAMA, the General Aviation Manufacturers Association, are requested to report their sales and deliveries on a monthly basis.

Some companies do provide those numbers. Fortunately, the aircraft with which we compete directly do supply those numbers, ourselves included, and these are the results of those data.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman . . . Do I have time for one more question, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Go ahead, one more.

**Mr. Stevens:** I was wondering if you could reconcile your figures with the figures appearing in *Aviation Week and Space Technology* of October 25, 1982. It shows, for example, Gulfstream III had sold 22 aircraft, compared to the 11 you are claiming.

But my main question, Mr. Kearns—and this is something I hope, before the morning is over, you will be able to give us a concrete comparison on—is: You have referred to your competitor; and judging from those sales, your main competitor is Gulfstream III. If you review their balance sheet and their earnings, you will find there is a startling contrast between that company and your company in that they, for example, in net worth, have less than \$40 million. You are now asking us for a single injection of \$200 million of equity to compete with your main competitor, Gulfstream III.

You will note, while you are still claiming you cannot even get to a break-even point, in the current year they are making \$40 million in earnings, based on a net worth, as I say, of slightly under \$40 million. They have a long-term debt of less than \$75 million; and yet, you have admitted to this committee that, after receiving a total accommodation from the Government of Canada of \$1,350 million, it is still not enough.

Do you not think you owe an explanation to this committee as to why, having assets between net worth and debt in excess

[Translation]

**M. Stevens:** Monsieur le président, est-ce que M. Kearns pourrait nous dire d'où il tire ces chiffres sur le Gulfstream et sur le Falcon. Les a-t-il obtenus des fabricants des ces avions ou les a-t-il lus dans une publication comme le «*Aviation Week and Space Technology*»?

**M. Kearns:** C'est notre service de mise en marché qui a recueilli ces données. M. Hurley pourrait répondre à votre question.

**M. D. Hurley (premier vice-président pour les ventes en Amérique du Nord, Challenger, Canadair Limitée):** Monsieur le président, les données que nous avons utilisées pour arriver à ces chiffres sont publiées dans les pages jaunes de la publication «*Business and Commercial Aviation*» comme tous les membres de l'Association générale des fabricants d'avions sont tenus de présenter un rapport de leurs ventes et livraisons sur une base mensuelle.

Certaines sociétés fournissent ces données. Heureusement, les fabricants d'avions avec lesquels nous sommes en concurrence directe fournissent ces données, et nous le faisons aussi. C'est donc à partir de ces renseignements que nous faisons nos calculs.

**M. Stevens:** Ai-je le temps de poser une autre question, monsieur le président?

**Le président:** Oui, allez-y.

**M. Stevens:** Je me demandais s'il était possible de réconcilier vos chiffres avec les chiffres qui ont été publiés dans «*Aviation Week and Space Technology*» le 25 octobre 1982. En effet, on y mentionne que Gulfstream III avait vendu 22 avions par opposition aux onze que vous mentionnez.

Mais ma principale question, monsieur Kearns—et j'espère qu'avant la fin de la matinée vous pourrez nous donner une comparaison concrète—est la suivante: vous avez parlé de votre concurrent et si l'on se fonde sur les chiffres de vente, votre principal concurrent est Gulfstream III. Si l'on examine le bilan et l'état des revenus de cette société, on constate qu'il existe une marge étonnante entre cette société et la vôtre, ne fusse que du fait que sa valeur nette s'élève à moins de 40 millions de dollars. Et vous nous demandez maintenant une infusion globale de 200 millions de dollars d'actif pour faire concurrence à votre principal concurrent qui est Gulfstream III.

Vous constaterez que, tandis que vous prétendez ne même pas pouvoir atteindre le point de rentabilité, cette société enregistrera pour l'année en cours quelque 40 millions de dollars de revenus à partir d'une valeur nette, comme je l'ai déjà dit, d'un peu moins de 40 millions de dollars. Cette société compte un peu moins de 75 millions de dollars de dette à long terme mais cela ne vous empêche pas de faire valoir à ce comité que le \$1,350 millions que vous avez reçu du gouvernement du Canada ne suffit toujours pas.

N'avez-vous pas l'impression que vous nous devez une explication sur la raison pour laquelle vous nous dites que, même en



*[Texte]*

of \$1.5 billion, you are telling us you are finding it very difficult, because of a so-called slowdown since May, to compete with your main competitor that has assets of approximately \$400 million and is making money during this period?

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, I believe the analogy is not a fair one. The DASO Company is, very largely, a military aircraft company. I do not know the exact percentage, but it is overwhelmingly military; and in the military business, you are totally financed by progress payments.

The second point I would like to make is, in addition to the fact that the Falcon 50 is a very small part of their total operation—

• 1005

**Mr. Stevens:** No, I am talking about the Gulfstream Aerospace Corporation and subsidiaries.

**Mr. Kearns:** I thought you were talking about the Falcon 50.

**Mr. Stevens:** No. All those figures I was giving you are figures with respect to your main competitor that makes the Gulfstream—

**Mr. Kearns:** Well, the second point I was going to make about the Falcon 50 applies equally to Gulfstream. The Gulfstream airplane is a 20-year-old airplane. They started the project 20 years ago so they have had 20 years to work off their non-recurring and get to where they are today. Our program, the Challenger, is six years old. I think that is the major reason.

**The Chairman:** I will come back to you on a second round, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Yes. Just on a point of order, Mr. Chairman. I hope the committee members realize that what Mr. Kearns is saying is nothing about the Gulfstream III. That is a comparatively recent certification. Now I am not sure when the certification took place for Gulfstream I and II, but certainly in their annual report they point out that the Gulfstream III is quite recently certified in relation to the six-year timeframe that you are referring to for the Challenger.

**Mr. Kearns:** But the Gulfstream III was a modified Gulfstream II, and the Gulfstream II was a modified Gulfstream I. It is the same basic airplane with some improvements built into it, versus the Challenger which is a brand new airplane. Every single part of it was designed and built from scratch.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stevens. Mr. Deniger.

**M. Deniger:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Kearns, bienvenue au Comité. Comme vous le savez, ça fait longtemps que j'espérais avoir la chance de vous poser quelques questions. J'ai été très inquiet l'année dernière

*[Traduction]*

dépôt d'un actif supérieur à 1.5 milliard de dollars qui est la différence entre votre valeur nette et vos dettes, qu'il vous est très difficile, à cause du ralentissement que connaît le marché depuis le mois de mai de livrer concurrence à votre principal concurrent qui dispose d'un actif de quelque 400 millions de dollars et qui continue à faire de l'argent pendant cette période?

**M. Kearns:** Monsieur le président, cette comparaison à mon avis est injuste. La Société DASO fabrique en grande partie des avions militaires. Je ne connais pas le pourcentage exact, mais elle fabrique presque exclusivement de l'équipement militaire et dans le secteur militaire, le financement s'effectue par paiement progressif.

Le deuxième point que je voulais soulever est ceci: en plus du fait que le Falcon 50 constitue une très faible part du total de leurs activités...

**M. Stevens:** Non, je parle de la société Gulfstream Aerospace et de ses filiales.

**M. Kearns:** Je croyais que vous parliez du Falcon 50.

**M. Stevens:** Non. Tous ces chiffres que je vous ai cités viennent de votre principal concurrent qui fabrique le Gulfstream...

**M. Kearns:** Eh bien justement, ce que j'étais sur le point de dire à propos du Falcon 50 s'applique également au Gulfstream. L'appareil Gulfstream existe maintenant depuis 20 ans. Autrement dit, la compagnie a eu 20 ans pour amortir le capital immobilisé au départ et pour parvenir au point où elle est actuellement. Par contre, notre appareil, le Challenger, n'a que six ans. C'est à mon sens une des principales raisons.

**Le président:** M. Stevens, je vous donnerai un second tour.

**M. Stevens:** Oui. Permettez-moi d'invoquer le Règlement, monsieur le président. J'espère que les membres du Comité se rendent compte que M. Kearns ne parle absolument pas du Gulfstream III. Cette accréditation est relativement récente. Je ne sais pas quand les Gulfstream I et II ont été accrédités, mais en tout cas, le rapport annuel de la compagnie précise que l'accréditation du Gulfstream III est assez récente comparée aux six ans dont vous parlez à propos du Challenger.

**M. Kearns:** Oui, mais le Gulfstream III est une version modifiée du Gulfstream II qui, lui, était une version modifiée du Gulfstream I. C'est fondamentalement le même appareil avec quelques améliorations alors que le Challenger est un appareil entièrement nouveau. Chaque pièce a été conçue et fabriquée à partir de rien.

**Le président:** Merci, monsieur Stevens. Monsieur Deniger.

**Mr. Deniger:** Thank you, Mr. Chairman.

Welcome to the committee Mr. Kearns. As you know, I have been wanting to ask you a few questions for a long time. Last year when the government decided to grant a \$1.350

[Text]

lorsque le gouvernement a accordé une ligne de crédit de 1,350 millions de dollars, mais je dois vous avouer que je suis encore plus inquiet ce matin lorsque j'entends des questions de mon collègue.

Ce qui m'inquiète le plus, monsieur Kearns, c'est que vous avoir ici devant nous, j'imagine, doit faire certainement l'affaire de vos compétiteurs. Critiquer votre administration, mettre en évidence vos dettes à court ou à long terme, votre style de gestion, peut certainement aider à ce moment-là vos compétiteurs lorsqu'une compagnie a à choisir entre Canadair et *Gulfstream* ou Canadair et *Falcon*; et je ne pense pas que c'est le but en fait de ce Comité. Je pense que le but de ce Comité est de s'assurer que l'argent que les contribuables ont pu garantir chez vous est bien dépensé.

J'aimerais d'abord, monsieur Kearns, que expliquiez aux membres du Comité exactement ce qu'est Canadair. Vous parlez d'une diversification chez vous, qu'il y a quatre éléments principaux; vous avez parlé du *Challenger*, du *water-bomber*, de vos contrats militaires et aussi de vos sous-contrats. Mais en termes d'importance, en termes de pourcentage de vos opérations totales, quel est le pourcentage de vos opérations totales que représente le *Challenger*, le pourcentage de vos opérations totales que représente le *water-bomber* et ainsi de suite?

**Mr. Kearns:** Okay. Mr. Chairman, I would like to come back. We will work out the percentages.

**Mr. Deniger:** Okay.

**Mr. Kearns:** We have the basic data. We will work out the percentages and I would like to come back later.

**Mr. Deniger:** In terms of importance, Mr. Kearns, in rounded out figures, how important is the Challenger program in total operations?

**Mr. Kearns:** Oh, 70%.

**Mr. Deniger:** Would you say that the other 30% is a money-maker; that right away you are making money on the water bombing project; that you are making money on the subcontract projects; that you are making money on the surveillance program?

• 1010

**Mr. Kearns:** All the other programs, in total, are profitable.

**Mr. Deniger:** In terms of the sales of the Challenger, basically I think you certainly did not expect that you would require that amount of money when you started the project. How important in the delay and in the long-term debt that you have had to accumulate was the slowness in getting proper certification of the plane and its engine?

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, there is no question but that that was a very major contributor to the heavy cash requirement. When we started out on the program we were under the impression that we were going to be certifying the airplane to

[Translation]

million line of credit I was thoroughly worried but I must admit that this morning, after hearing the questions of my colleagues, I am even more so.

What worries me most, Mr. Kearns, is the fact that your presence here this morning must please your competitors very much indeed. There is no doubt that they can take advantage of this situation where your administration is criticized, your short and long term debts publicized, your style of management questioned when one client is trying to make a choice between Canadair and Gulfstream or Canadair and Falcon. I doubt very much that this is the aim of this committee. To my mind, the aim of this committee is to ensure that the moneys guaranteed by the taxpayer are put to good use.

First of all, Mr. Kearns, I should like to hear you explain to the members of the committee what precisely is Canadair. You are talking about diversification and there are four main elements: you spoke of the Challenger, the water-bomber, your military contracts and also your sub-contracts. But as a percentage of your total operations, what is the importance of the Challenger program, what is the importance of the water-bomber, and so on?

**M. Kearns:** Très bien. Monsieur le président, je vous demande la permission de répondre plus tard après que nous aurons calculé ces pourcentages.

**M. Deniger:** D'accord.

**M. Kearns:** Nous avons les données de base, nous calculerons les pourcentages et nous vous les ferons parvenir.

**M. Deniger:** En chiffres ronds, M. Kearns, j'aimerais savoir quelle est l'importance du Challenger dans l'ensemble de vos opérations?

**M. Kearns:** Oh, environ 70 p. 100.

**M. Deniger:** Est-ce que les 30 p. 100 qui restent sont rentables? Est-ce qu'en ce moment vous faites des bénéfices avec le water-bomber? Est-ce que le sous-contrat est rentable? Et qu'en est-il du programme de surveillance?

**M. Kearns:** L'ensemble des autres programmes font des bénéfices.

**M. Deniger:** Quant aux ventes de Challenger, quand vous vous êtes lancé dans cette entreprise, vous ne vous attendiez certainement pas à avoir besoin de tant d'argent. Dans quelle mesure est-ce que la lenteur du processus d'accréditation de l'appareil et de son moteur a-t-il fait augmenté votre dette à long terme?

**M. Kearns:** Monsieur le président, il est certain que c'est dans une grande mesure à l'origine des besoins considérables en liquidité que nous avons eus. Au départ, nous pensions devoir accréditer l'appareil en vertu d'une seule série de règle-



## [Texte]

one set of rules. At that time, Canada and the U.S. were negotiating a bilateral to reach an agreement on a common set of certification rules. Unfortunately, that agreement did not get completed during the time of the certification of our airplane so we were faced with the problem of simultaneously satisfying two different agencies with two different rule books and this just compounded the problem immensely. You might say we were caught in the middle of many items that had not yet been agreed upon between the two countries so we had to certify to satisfy each one of them. This added tremendously to the time and to the cost.

**Mr. Deniger:** So that basically meant that the cash you would be getting for each plane delivered was postponed by that much while the production line and the costs were being incurred.

**Mr. Kearns:** That was another factor that contributed to our higher cash. It also contributed to some lost sales.

**Mr. Deniger:** Yes, because of the length of time for delivery.

**Mr. Kearns:** Yes.

**Mr. Deniger:** The danger, of course— again, only on the Challenger program—is that these delays have pushed farther and farther away the break-even point. Do you think still that you can reach the break-even point on sales of the Challenger, be it the 600 or the 601?

**Mr. Kearns:** Absolutely, yes.

**Mr. Deniger:** You are certain of that?

**Mr. Kearns:** I am totally confident of that.

**Mr. Deniger:** Mr. Sinclair raised the question of your competitor, the Gulfstream III, or the latest model of the Falcon, which are, as you said, "old planes, new models", versus yours, which is an entirely new model, new technology, new engines, new everything. Can you tell us, basically, in terms of total sales, how many more planes the Challenger has sold versus the Gulfstream in approximate numbers? It is my understanding and my belief, in the study that I have done, that you have sold substantially more planes than your competitors. Is that accurate?

**Mr. Kearns:** In the timeframe since the beginning of the Challenger program—

**Mr. Deniger:** Yes, that is it.

**Mr. Kearns:** —the answer in the case of the Falcon 50 is very definitely yes. In the case of the Gulfstream III, I would like to have Dave Hurley—

**Mr. Deniger:** Mr. Hurley, I would think that for every two Gulfstreams sold you are selling three Challengers.

**Mr. Kearns:** Gulfstream III versus Challenger.

**Mr. Hurley:** I think that is an accurate statement. I can summarize that perhaps by looking at the largest market,

## [Traduction]

ments. A cette époque-là, le Canada et les États-Unis négociaient un accord bilatéral sur une série de règlements d'accréditation commune aux deux pays. Malheureusement, cet Accord ne s'est pas fait avant l'accréditation de notre appareil et nous avons donc été forcés de nous rendre aux exigences de deux organismes différents avec chacun sa liste de règlements; cela a aggravé le problème considérablement. On peut vraiment dire que nous avons été coincés entre toute une série de détails sur lesquels les deux pays ne s'étaient pas encore mis d'accord et nous avons dû nous conformer aux exigences de chacun d'entre eux. Cela a beaucoup prolongé le temps nécessaire et augmenté les coûts considérablement.

**M. Deniger:** Autrement dit, les paiements en liquide que vous vous attendiez à recevoir pour chaque appareil livré ont été retardés d'autant mais pendant ce temps-là, la chaîne de production et les coûts continuaient à courir.

**M. Kearns:** C'est encore une raison pour laquelle nous avons manqué d'argent; cela nous a fait perdre un certain nombre de ventes.

**M. Deniger:** Oui, à cause des délais de livraison.

**M. Kearns:** Oui.

**M. Deniger:** Evidemment, le danger, et là encore il s'agit uniquement du programme Challenger, c'est que ces délais ont fait reculer encore plus le seuil de rentabilité. Pensez-vous toujours que vous réussirez à atteindre le seuil de rentabilité du Challenger, soit le 600, soit le 601?

**M. Kearns:** Absolument, oui.

**M. Deniger:** Vous en êtes certain?

**M. Kearns:** J'en suis convaincu.

**M. Deniger:** M. Sinclair a parlé de vos concurrents, les fabricants du *Gulfstream III*, ou du dernier modèle du *Falcon* qui sont, comme vous l'avez dit, de nouveaux modèles d'anciens appareils. Le vôtre, par contre, est un appareil entièrement nouveau, une technologie nouvelle, de nouveaux moteurs, tout est nouveau. Pouvez-vous me dire approximativement combien de *Challenger* de plus que de *Gulfstream* ont été vendus? D'après ce que j'ai pu découvrir, vous avez vendu pas mal plus d'appareils que vos concurrents, est-ce que c'est exact?

**M. Kearns:** Depuis le début du programme *Challenger*...

**M. Deniger:** Exactement.

**M. Kearns:** ... dans le cas du *Falcon 50*, cela ne fait pas de doute. Quant au *Gulfstream III*, je vais demander à Dave Hurley...

**M. Deniger:** M. Hurley, j'ai l'impression que chaque fois que deux *Gulfstreams* sont vendus, vous vendez trois *Challengers*.

**M. Kearns:** Vous comparez le *Gulfstream III* au *Challenger*.

**M. Hurley:** Je crois que c'est assez exact. Pour se faire une bonne idée de la situation, on peut prendre le marché le plus



[Text]

which is the White Plains market, Mr. Chairman. There are currently 22 Grumman 2/3s based at the White Plains facility. That is to the best of my recollection; I think it is a good number. It has taken 20 years for that infusion to take place. There are 33 Challengers sold, of which 14 are already based at the White Plains facility, and that, Mr. Chairman, is in the last two years.

**Mr. Deniger:** One of the difficulties that you have also had with the Challenger program was the difficulty with the first Lycoming engine. Have those difficulties, those bugs in the engine, been worked out? Are you getting your engines on time, and are you satisfied now with the performance of those engines?

**Mr. Kearns:** First of all, Mr. Chairman, we are now getting an adequate supply of engines to meet our production schedule.

• 1015

With respect to the performance of the engine, I think it is performing exceptionally well, for an engine at this stage in its life. We have had relatively few problems with the engine. So the answer is: We are very happy with the Lycoming engine and the performance of the company on deliveries.

**Mr. Deniger:** If one analyses your debt, for example, one would see you have loans coming due in 1983, 1984 and 1985. These loans are not all that substantial. A few months ago, I believe you rolled over one of those loans to get the lower interest rates. I think your next due loan is on June 15, 1983; at 8.5%, that totals \$83 million.

How will you meet those terms? At the same time, for the sake of this committee and the people who understand precisely what is going on, what difference is \$200 million in equity to your company versus an extension of \$200 million in terms of debt guarantee?

**Mr. Kearns:** I would like Mr. Aird to answer that question.

**Mr. Aird:** There were two questions there, as I recall, Mr. Deniger.

**Mr. Deniger:** Yes.

**Mr. Aird:** With respect to the first one, by the time the Euro-bonds mature around the middle of June of next year, not only do we now have, but we expect to maintain, operating credit lines to look after the required current portion of that long-term debt, all of which falls due around the middle of June.

With respect to the infusion of the \$200 million worth of equity, the impact on the company depends upon the interest-rate assumptions one wants to make.

[Translation]

important, celui de *White Plains*, monsieur le président. Il y a actuellement 22 *Grumman 2/3* à la base de *White Plains*. C'est ce que je crois me rappeler. Je pense que je ne me trompe pas. Il a fallu 20 ans pour parvenir à ce chiffre. Quant au *Challenger*, sur 33 appareils vendus, il y en a déjà 14 à *White Plains* et cela, monsieur le président, c'est seulement pour les deux dernières années.

**M. Deniger:** Vous avez eu un autre problème avec le programme *Challenger*; le premier moteur *Lycoming* vous a posé des problèmes. Est-ce que ces problèmes sont résolus, ce qui n'allait pas dans le moteur, est-ce que c'est réglé? Est-ce que vous recevez les moteurs dans les délais prévus et également êtes-vous satisfait de leurs performances?

**M. Kearns:** Premièrement, monsieur le président, nous recevons actuellement les moteurs dans les délais prévus par notre calendrier de production.

Il s'agit, à mon avis, d'un moteur exceptionnel sur le plan de la performance, surtout si on tient compte du point où il se situe dans sa durée. Il ne nous a posé que très peu de problèmes. Donc, voici la réponse: nous sommes très satisfaits du moteur *Lycoming* et de la rapidité dont fait preuve le fabricant pour ce qui est de nous le livrer.

**M. Deniger:** L'on ne peut faire autrement que de constater que vous avez des prêts qui arrivent à échéance en 1983, 1984 et 1985. Ces prêts ne sont pas trop importants. Je crois savoir qu'il y a quelques mois, vous avez renégocié un de ces prêts, pour obtenir des taux d'intérêt inférieurs. Autant que je sache, vous avez un prêt qui arrive à échéance le 15 juin 1983, à un taux d'intérêt de 8,5 p. 100, ce qui équivaut à 83 millions de dollars.

Comment allez-vous faire face à cette échéance? J'aimerais également que vous nous expliquiez, pour la gouverne du comité et des personnes qui comprennent exactement la situation, la différence qui existe entre les 200 millions d'actif de votre société et une prolongation de votre garantie de dette de 200 millions de dollars.

**M. Kearns:** J'aimerais demander à M. Aird de répondre à cette question.

**M. Aird:** Pour autant que j'ai pu le constater, monsieur Deniger, vous nous avez posé deux questions.

**M. Deniger:** C'est exact.

**M. Aird:** En ce qui concerne la première question, au moment où les euro-obligations arriveront à échéance, vers le milieu du mois de juin de l'année prochaine, nous aurons, en fait, nous avons déjà, et nous nous attendons à conserver des facilités de crédit pour couvrir l'élément actuellement exigible de ce prêt à long terme qui arrive également à échéance vers le milieu du mois de juin.

Les répercussions que l'injection de 200 millions de dollars d'actif est susceptible d'avoir sur la société dépend des prévisions qu'il sera possible d'établir eu égard aux taux d'intérêt.

## [Texte]

If you elect to compare the infusion to borrowing at current prime or Euro-dollar money, just for the sake of argument, one can take 11.5% or 12% per annum; and, on a compound basis, it would increase at the rate of 12% per year. In the first year, there would be a saving of approximately \$24 million or \$2 million dollars per month; and it would continue to increase thereafter, as the compounding effect takes place.

**Mr. Deniger:** My colleague is saying we will have to borrow that money; but that is fine.

What I also want to understand exactly from you is: Right now, your debts total—what were you saying before?—\$1,373 million, as on this balance sheet.

**Mr. Aird:** It is \$1,234 million.

**Mr. Deniger:** \$1,234 million.

**Mr. Aird:** Yes.

**Mr. Deniger:** That is what I have here, up from \$1,158 million in 1981. To me, that does not seem to be that much of an increase.

Although you are now somewhat pessimistic about the need for new financing, are you certain you will need to come back and get more money on the loan guarantee, or do you think \$1.35 billion will be enough?

**Mr. Kearns:** First of all, we are not certain we will have to come back for more loan guarantee money, but I think it is apparent we have a very, very bad debt/equity ratio. We have been looking for equity input for some considerable time, and we think it would be highly desirable to have more equity input into the company to establish a better ratio.

**Mr. Deniger:** Mr. Kearns, a friend of mine told me a lot of your problems would be settled when Dow Jones hits 1,000 and stays there. Do you think that is an accurate forecast?

**Mr. Kearns:** Do you mean from a marketing point of view?

**Mr. Deniger:** Yes.

**Mr. Kearns:** I will ask our marketing man to comment on that.

**Mr. Hurley:** Mr. Chairman, I do not think there is any doubt of that. That is the sort of positive sign we need. There is no secret—

**Mr. Bloomfield:** Confidence.

**Mr. Hurley:** Confidence. Machine tool orders, everything is done. Now, if the market stays up . . . . Inherently, the business aircraft industry follows the market.

**Mr. Deniger:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Deniger.

## [Traduction]

Si vous voulez comparer l'injection d'argent à l'emprunt au taux privilégié actuel ou en termes d'eurodollars, les calculs peuvent s'effectuer sur la base de 11,5 p. 100 ou de 12 p. 100 par année, ce qui, sur une base composée, équivaut à une augmentation au taux de 12 p. 100 par année. Cela équivaudrait, pour la première année, à une économie de quelque 24 millions de dollars, ou de 2 millions de dollars par mois, économie qui continuerait de croître à mesure que l'effet cumulatif se ferait sentir.

**M. Deniger:** Mon collègue veut donc dire que nous serons quand même obligés d'emprunter de l'argent, mais que cela ne cause aucun problème.

J'aimerais également que vous m'expliquiez ceci: à l'heure actuelle, vos dettes s'élèvent à—combien?—1,373 millions de dollars, si l'on se fonde sur ce bilan.

**M. Aird:** Elles s'élèvent à 1,234 millions de dollars.

**M. Deniger:** Bon, 1,234 millions de dollars.

**M. Aird:** C'est exact.

**M. Deniger:** Il y a donc eu une augmentation par rapport au total de 1,158 millions enregistré en 1981. Je ne trouve pas que ce soit là une augmentation bien importante.

Même si vous semblez quelque peu pessimistes quant à la nécessité d'obtenir de nouveaux prêts, êtes-vous certains que vous aurez besoin d'une garantie de prêt plus importante, ou pensez-vous que 1,35 milliard de dollars suffira?

**M. Kearns:** J'aimerais commencer par dire que nous ne sommes pas si certains qu'il nous faudra obtenir un supplément de garantie, mais je pense qu'il est quand même évident que nous avons un rapport d'endettement très négatif. Il y a déjà longtemps que nous cherchons à améliorer nos actifs, et il sera des plus souhaitables, à notre avis, d'augmenter l'actif de notre société si nous voulons établir un meilleur rapport.

**M. Deniger:** Monsieur Kearns, un ami m'a dit que beaucoup de vos problèmes seraient réglés dès que l'indice Dow Jones s'élèverait à 1,000 et se maintiendrait à ce chiffre. Croyez-vous que ce soit le cas?

**M. Kearns:** Voulez-vous parler du point de vue de la commercialisation?

**M. Deniger:** Oui.

**M. Kearns:** Je vais demander à notre expert dans ce domaine de répondre à cette question.

**M. Hurley:** Monsieur le président, il ne fait aucun doute à mon esprit que ce soit le cas. C'est le genre d'indice positif dont nous avons besoin. Ce n'est pas un secret . . .

**M. Bloomfield:** La confiance.

**M. Hurley:** La confiance. Les commandes de machines-outils, tout y passe. Donc, si le marché se maintient à un niveau plus intéressant . . . En fait, l'industrie de l'aéronautique est intimement liée aux fluctuations du marché.

**M. Deniger:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Deniger.



[Text]

Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Kearns, in your report, I notice you commented on the furloughed employees, 1,700 furloughed employees. Presumably, that is the euphemism for laid-off.

**Mr. Kearns:** No.

• 1020

**Mr. Riis:** I do not want to pursue that particular point, but I am curious to know why you would use that term.

More importantly, an infusion of \$200 million, Mr. Kearns, what will that mean in terms of recall? I would ask you to be specific in terms of figures, numbers of recalled employees: how many do you expect to be recalled this month, next month and so on, as a result of this infusion?

**Mr. Kearns:** First of all, I would hesitate to say that there is a direct tie-in between infusion of this equity and recall of these furloughed employees. What we are doing is formulating a production plan that will match the market demand or the delivery demand—I cannot give you the exact numbers, but I can certainly get them for you—and this calls for a recall of a number of those 1,700 people. In fact, right now we are in the process of doing this and it is being done primarily to speed up the production of the GE-powered airplane on which we have a more pressing need for deliveries than we have on the Lycoming-powered airplane. I could get you the exact numbers we foresee on recalls.

**Mr. Riis:** I think that is certainly one concern we have. With a \$200 million infusion we would certainly like to see some jobs created, or jobs returned, as a result of that amount of taxpayers' money going into Canadair.

I notice on page 5... this goes back to the point Mr. Deniger was raising, and maybe, Mr. Chairman, I will refer this to the marketing man. I remember from my reading what was happening to the stock market in 1929-1930 and what good news that meant. I am curious to know what evidence you have when you say that you joined with your business colleagues in believing that the worst of the recession is over. The \$200 million infusion we are discussing today is based on the assumption that it will do as long as that recovery is around the corner. So specifically the question is: What evidence do you have that the recession is likely ending, or, as you say, even over?

**Mr. Hurley:** Mr. Chairman, I think the evidence we see is from the standpoint of having sold a 601 last week, and there have been several used aircraft sold in the marketplace. I think one of the important factors we must realize in the selling of the Challenger is that the Grumman products have held an artificially high price in the marketplace because of their availability. The chairman and chief executive officers have been holding on to their product because they purchased it

[Translation]

Monsieur Riis.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Kearns, vous avez mentionné dans votre rapport que vous comptiez 1,700 employés licenciés. Je suppose qu'il s'agit d'un euphémisme pour «mis en disponibilité».

**M. Kearns:** Non.

**M. Riis:** Je ne voudrais pas creuser davantage cette question, mais l'utilisation de ce terme m'intrigue.

Mais passons à une question plus importante: comment une injection de 200 millions de dollars, monsieur Kearns, se répercuterait-elle sur le nombre de personnes rappelées? J'aimerais que vous me donniez des précisions sur les chiffres: combien d'employés comptez-vous rappeler ce mois-ci, le mois suivant, et ainsi de suite, à la suite de cet apport de capitaux?

**M. Kearns:** Je voudrais tout d'abord faire remarquer que je ne vois pas nécessairement de lien entre une injection de capitaux et le rappel des employés mis en disponibilité. Il s'agit, pour nous, de mettre au point un plan de production qui réponde à la demande du marché ou à la demande de livraison—je ne puis vous donner de chiffres exacts, mais je peux certainement vous les obtenir—et un tel plan nous amènera à rappeler un certain nombre de ces 1700 personnes. C'est exactement ce que nous sommes en train de faire à l'heure actuelle, et si nous le faisons, c'est surtout pour hâter la production de l'avion à moteurs *General Electric*, dont la livraison est plus attendue que celle de l'avion équipé de moteurs *Lycoming*. Je peux obtenir pour vous le nombre d'employés dont nous envisageons le rappel.

**M. Riis:** Oui, nous tenons beaucoup à le connaître. Avec une injection de capitaux de 200 millions de dollars sortant de la poche des contribuables, nous espérons bien voir Canadair créer, ou recréer des emplois.

En page 5... mais je reviens à la question que soulevait M. Deniger, et si vous me le permettez, monsieur le président, je demanderais au spécialiste de la commercialisation d'y répondre. Je me rappelle avoir lu ce qui s'était passé à la Bourse dans les années 1929-1930, et ce que cela présageait de bon. Sur quoi vous basez-vous lorsque vous affirmez, vous et vos collègues du monde des affaires, que le cap de la récession est franchi? Ces 200 millions de dollars dont nous parlons aujourd'hui sont octroyés à titre de soutien, en attendant que les affaires reprennent. C'est pourquoi j'aimerais que vous me disiez ce qui vous permet d'affirmer que la récession touche à sa fin, ou mieux encore, comme vous le dites, qu'elle a pris fin.

**M. Hurley:** Monsieur le président, nous nous basons sur le fait que nous avons vendu un 601 la semaine dernière, et que plusieurs avions d'occasion ont été vendus récemment. L'un des facteurs importants qui explique la vente du Challenger, c'est que les produits *Grumman* se vendaient à un prix artificiellement élevé, en raison du fait qu'ils étaient disponibles. Le président et les directeurs généraux ont pu imposer ce prix parce qu'ils ont acheté ces produits entre trois et quatre

## [Texte]

back in 1964, 1965, 1966 and 1967 for a price of around \$3 million to \$4 million completed. The airplanes were selling in 1970 and 1971 at upwards of \$10 million completed. There was quite a spread, which represented a significant profit.

With this economy, those same G-2s have been on the market for as little \$4 million. But the chairmen generally have not been selling the aircraft for that, unwilling to take a loss. This has delayed the sale of the Challenger. They perceived their G-2 to be worth more than the market is willing to pay for it, therefore they have held on to the obsolete aircraft, which is the G-2, for a longer period of time in this economy. Therefore, by having sold a 601 last week we see evidence. We see the movement of G-2s at \$4 million to \$6 million and so much interest in the Challenger program right now. I have before me 12 proposals for airplanes this year, if we are willing to take in the obsolete aircraft.

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, I would like to add one other comment to that question. In the business we are in, we are dealing with a lot of large corporations and, because it is a business aircraft, we are dealing with the chief executive officers of a lot of large corporations and have direct exposure to them.

• 1025

They come to our plant to see the airplane under construction. They usually come to the plant to see what kind of facility it is and what they are buying an airplane out of. So we have quite a bit of exposure to these people, and I just get the impression from talking to so many of them that they are of a mood of optimism and a mood of confidence that we are going to see a turnaround in the spring.

**Mr. Riis:** Mr. Chairman, again, did I understand Mr. Kearns correctly, when in response to a question from Mr. Stevens, he said that if a turnaround occurs in the next six months this \$200 million would be satisfactory in terms of their cash-flow requirements?

**Mr. Kearns:** We believe that if the turnaround is positive and for real we could make it through with this.

**Mr. Riis:** I do not want to be the negative voice here today, but I have just finished reading all the comments of the chief executive officers of Canada's banks in 1930 and 1931, what they were saying. After reading that, I am a little less than optimistic these days that in fact you will not be back asking for some more infusion in the months ahead.

However, on page 5 of your presentation you mentioned that you are looking forward to potential sales, and large potential sales, in the military area. Can you explain how the Challenger would be used for military purposes?

**Mr. Hurley:** In two ways. One, as transport for senior government officials. As an example, the United States Air Force now has a competition going to replace the fleet of Lockheed Jetstars in the presidential fleet. These are operated by the air force for the president and his staff. For the first time a foreign airplane, namely the Challenger, has been invited to compete for a U.S. Air Force order. We believe we

## [Traduction]

millions de dollars, comme produits finis, entre 1964 et 1967. En 1970 et 1971, les avions terminés se vendaient à plus de 10 millions de dollars, ce qui représentait une marge considérable.

Or, ces mêmes G-2 se sont vendus, dans la conjoncture récente, à des prix fort bas, de l'ordre de 4 millions de dollars. Mais les directeurs généraux n'ont pas voulu subir de pertes et se sont refusés à vendre l'avion à ce prix, ce qui a retardé la vente du *Challenger*. Ils jugeaient que leur G-2 était déprécié sur le marché, ce qui les a fait s'accrocher plus longtemps à un avion désuet. C'est pourquoi la vente, la semaine dernière, d'un 601 nous a paru révélatrice. Nous voyons que le G-2 se vend entre quatre et six millions de dollars, et nous voyons l'intérêt suscité par le *Challenger*. J'ai 12 propositions pour cette année, à condition d'arrêter la fabrication de l'avion désuet.

**M. Kearns:** J'aimerais encore ajouter une observation, monsieur le président. Notre profession nous oblige à traiter avec de grandes sociétés, et comme il s'agit d'avions, avec les directeurs généraux d'un grand nombre de grandes sociétés, et nous sommes en contact étroit avec eux.

Ils visitent notre usine pour voir l'avion en construction. Ils veulent voir d'où sort l'avion qu'ils achètent, et le genre d'entreprise que nous avons. Nous avons donc beaucoup de contacts avec ces gens, et j'ai l'impression, après avoir eu des entretiens avec un grand nombre d'entre eux, que le climat est à l'optimisme, et qu'ils comptent bien que nous allons avoir une reprise au printemps.

**M. Riis:** Ai-je bien compris M. Kearns, monsieur le président? J'ai cru l'entendre dire, en réponse à une question de M. Stevens, que si l'on assiste à une relance de l'économie dans les six prochains mois, ces 200 millions de dollars permettraient de renflouer son entreprise?

**M. Kearns:** Nous pensons effectivement que si la reprise est réelle, cette somme nous tirera d'affaire.

**M. Riis:** Je ne voudrais pas être un prophète de malheur, mais je viens de lire les commentaires des principaux directeurs des banques canadiennes en 1930 et 1931, et cette lecture a refroidi mon optimisme: je crains de vous retrouver, sous peu, sollicitant de nouveaux crédits.

Vous dites toutefois, en page 5 de votre mémoire, que vous envisagez la possibilité de nouvelles ventes importantes à des fins militaires. Pouvez-vous nous dire comment le *Challenger* peut être utilisé comme avion militaire?

**M. Hurley:** De deux façons. D'une part, pour le transport de hauts fonctionnaires du gouvernement. C'est ainsi que l'aviation militaire des États-Unis a fait un appel d'offres pour le remplacement des *Lockheed Jetstars* pour la flotte présidentielle. C'est l'armée de l'air qui entretient ces avions pour le président et son entourage. C'est la première fois qu'un avion étranger, à savoir le *Challenger*, a été invité à répondre à un



[Text]

have an excellent chance of winning that competition. That is an example of the airplane being used by the military for transport of VIPs.

Another example on the purely military side would be Japan, who see a requirement for an airplane of this kind for coastal reconnaissance, coastal patrol, a 200-mile offshore patrol requirement. They are intrigued by the Challenger because of its capability to carry a large load of electronic gear, and secondly its fuel economy. It has excellent fuel economy, not only at high altitudes but at low altitudes. In fact, its fuel economy over any other jet at lower altitudes is even more marked than it is at high altitudes.

**Mr. Riis:** That is sufficient, thank you, Mr. Chairman. May I have one last question?

Last spring I recall in our discussions that you had identified the break-even point, I believe, to be about 300 Challengers. I do not know if my memory serves me that correctly. I suspect, because things have changed now, that that figure would have to be updated. What number would be the break-even point, and how long are you anticipating it takes to get to that break-even point now?

**Mr. Kearns:** First of all, the break-even point has increased, obviously, as a result of the higher cash and interest and lower rate of order of receipts. We do not, for the same reason that I mentioned to Mr. Stevens, have a good solid handle on the possible or potential peak cash requirement, for the same reason we do not have a good handle on a specific break-even number. I could say at this time that I could give you a band of, say, 325 to 375—somewhere in that band—under varying scenarios; but it is still at a very attainable and achievable level.

• 1030

**Mr. Riis:** And the time when you anticipate maybe reaching that demand?

**Mr. Kearns:** The time—once again, you have to fix a number of airplanes you are going to sell each year, and that can vary all over the map, particularly if we get into the military business, where you sell a large quantity at one time. But my guess is we are talking about five to seven years.

**Mr. Riis:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Irwin.**

**Mr. Irwin:** Mr. Kearns, I know you are being asked very difficult questions, to prognosticate what the future of your particular industry will be when in all the other sectors, even though they have five-year forecasts, they can hardly make it to Christmas; it is on a month-to-month basis in the mining industry and the steel industry. Maybe that is what I will deal with, on a very short-term basis.

[Translation]

appel d'offres de l'armée de l'air des États-Unis. Nous pensons avoir d'excellentes chances d'enlever le contrat; c'est un exemple d'utilisation de cet avion par l'armée, pour le transport de personnalités importantes.

Le Japon nous offre un autre exemple d'utilisation de l'avion à des fins militaires: il leur faut un modèle de ce genre comme avion de reconnaissance et de patrouille côtière, pour effectuer des vols de patrouille jusqu'à 200 milles au large. Le *Challenger* les intéresse parce qu'il peut transporter une grande quantité de matériel électronique, et également parce que sa consommation de carburant est économique, non seulement à haute altitude, mais également à basse altitude. En fait, l'économie de carburant, par comparaison à d'autres avions à réaction, est encore plus marquée à basse altitude qu'à haute altitude.

**M. Riis:** C'est une réponse satisfaisante; je vous remercie, monsieur le président. Puis-je poser une dernière question?

Le printemps dernier, vous nous avez dit, je crois, lors de nos discussions, qu'il vous fallait vendre 300 *Challengers* pour que l'entreprise soit rentable. Était-ce bien là le chiffre que vous avez mentionné? La situation a évolué entre-temps, et j'imagine que ce chiffre devrait être revu. A combien se situerait maintenant ce seuil de rentabilité, et combien de temps pensez-vous qu'il vous faille pour l'atteindre?

**M. Kearns:** Le seuil de rentabilité a effectivement monté, à la suite du gonflement du coût et des intérêts, et du ralentissement des rentrées. Pour la raison que j'ai signalée à M. Stevens, nous ne sommes pas vraiment en mesure de prévoir nos besoins éventuels en capitaux, ni notre seuil précis de rentabilité. Compte tenu de différentes possibilités, je le situerais, à l'heure actuelle, quelque part entre 325 et 375 appareils, mais c'est toujours un objectif qui est à notre portée.

**M. Riis:** Et quand pensez-vous que l'on atteindra cette demande?

**M. Kearns:** Là encore, il faut fixer un nombre d'appareils à vendre chaque année, et cela est très variable, en particulier si nous pensons au secteur militaire, où il faut vendre des grosses quantités tout d'un coup. Je crois toutefois pouvoir dire que cela prendrait de 5 à 7 ans.

**M. Riis:** Merci.

**Le président:** Merci.

Monsieur Irwin.

**M. Irwin:** Monsieur Kearns, je sais que l'on vous pose des questions très difficiles, que l'on vous demande de prévoir ce que sera l'avenir de votre industrie, lorsque dans tous les autres secteurs, même s'il y a des prévisions quinquennales, il est difficile de savoir ce qui nous attend au moment de Noël; pour l'industrie minière et l'industrie sidérurgique, la situation évolue d'un mois à l'autre. Peut-être est-ce donc ce qu'il nous faut envisager.

[Texte]

Do the cancellations indicate that, say by mid-January, business could be going upwards or downwards?

**Mr. Kearns:** Are you asking if the trend of cancellations between now and January would be a good indicator?

**Mr. Irwin:** Yes, I am asking very short-term.

**Mr. Kearns:** I would doubt, Mr. Chairman, that by January much would have changed. We do not see things changing that quickly. I do not think we are going to have any substantial number of cancellations by January. By the same token, I do not see that between now and January we are going to have any large upsurge in orders.

**Mr. Irwin:** So you expect it to remain at about this level?

**Mr. Kearns:** Yes.

**Mr. Irwin:** Now, does that mean there will be further cancellations? Is your graph going downward at this stage, or is it going upward?

**Mr. Kearns:** What we have done is we have gone through all our customers, all our contracts, and we have attempted, based on all the inputs we get from our marketing people and direct inputs from the companies, plus what we know about those companies from general information—we have tagged what we call our “soft positions” or “suspect positions”. But I do not see any activity in terms of those soft positions cancelling in the near future. I think they are going to hang in there and look for the turnaround that would enable them to take delivery of their airplanes.

**Mr. Irwin:** Do you anticipate any further lay-offs over the winter?

**Mr. Kearns:** We do not anticipate any major lay-offs. If the Challenger program production rate does not turn up over the next six months to a year there will be further lay-offs to reflect our coming down the learning curve at a lower production rate. What we are counting heavily on is that this C-5B program, this huge new Lockheed contract, which as I mentioned in my opening statement could build us up to a peak of 1,400 new jobs at Canadair alone—we are banking heavily that that contract is going to come through in time to take care of any lay-offs that would be caused by a continuation of the lower Challenger production rate.

**Mr. Irwin:** Is there any timeframe in which you expect to hear about this particular contract?

**Mr. Kearns:** We expect to get a preliminary go-ahead before the end of the year.

**Mr. Irwin:** I would like to back up a bit and look at your profit picture, say from 1977. Just briefly, what does it look like since 1977 to the present?

• 1035

**Mr. Aird:** We, as some of you may know, have not been accruing any profits on the Challenger program for obvious reasons. Since 1977 our profits, with respect to our other

[Traduction]

Les annulations indiqueraient-elles que d'ici à la mi-janvier, le volume d'affaires peut augmenter ou diminuer?

**M. Kearns:** Vous demandez si le nombre d'annulations d'ici à janvier pourrait être un bon indicateur?

**M. Irwin:** Oui, à très court terme.

**M. Kearns:** Je doute, monsieur le président, que la situation évolue beaucoup d'ici à janvier. Cela ne va pas si vite. Je ne pense pas qu'il puisse y avoir beaucoup d'annulations d'ici au mois de janvier. Par contre, je ne peux pas prévoir non plus de nombreuses commandes d'ici à janvier.

**M. Irwin:** Vous pensez donc que la situation n'évoluera pas beaucoup?

**M. Kearns:** En effet.

**M. Irwin:** Cela signifie-t-il alors qu'il y aura des annulations par la suite? La courbe baisse-t-elle ou monte-t-elle pour le moment?

**M. Kearns:** Nous avons contacté tous nos clients, tous les groupes avec lesquels nous avons signé des contrats, et nous avons essayé, en nous fondant sur les renseignements que nous fournissent nos responsables de la commercialisation et les sociétés elles-mêmes, ainsi que sur ce que nous savons en général de ces sociétés, de déterminer les marchés qui nous semblent incertains ou suspects. Je ne pense pas toutefois que les marchés incertains nous amènent, dans un proche avenir, beaucoup d'annulations. Je crois qu'ils vont au contraire attendre une reprise qui leur permettrait de prendre livraison de leurs avions.

**M. Irwin:** Prévoyez-vous d'autres mises à pied au cours de l'hiver?

**M. Kearns:** Pas dans des proportions importantes. Si le rythme de production des Challengers ne s'accélère pas dans les 6 à 12 prochains mois, il faudra envisager d'autres mises à pied, puisque notre taux de production aura diminué. Nous comptons beaucoup sur ce programme C-5B, ce nouveau contrat énorme de Lockheed qui, comme je le disais dans ma déclaration préliminaire, pourrait nous amener à créer jusqu'à 1,400 nouveaux emplois chez Canadair seulement. Nous espérons beaucoup que ce contrat arrivera à temps pour compenser toute éventuelle mise à pied nécessitée par la diminution de taux de production des Challengers.

**M. Irwin:** Savez-vous à peu près quand ce contrat sera adjudgé?

**M. Kearns:** Nous pensons obtenir un avis favorable préliminaire avant la fin de l'année.

**M. Irwin:** Je reviendrai maintenant un peu en arrière, pour examiner vos profits depuis 1977. Quelle a été la tendance depuis 1977?

**M. Aird:** Comme certains d'entre vous le savent peut-être, nous n'avons pas réalisé de profits sur les Challengers, et ce, pour des raisons évidentes. Depuis 1977, nos profits sur les



[Text]

programs, the water bomber, the subcontract programs, B-767 program and the surveillance systems have averaged between \$2.5 million and \$3 million per year. They really have not varied much from that particular band; some years have been lower, others have been in the \$3 million to \$3.5 million figure.

**Mr. Irwin:** Am I clear in my mind, this is on the other 30% of your operation?

**Mr. Aird:** Yes.

**Mr. Irwin:** What is your overall picture when you combine the two together, the Challenger program and the other 30%?

**Mr. Aird:** It is the same really, because we have neither recorded a profit nor projected a loss on the Challenger program. We are phasing the Challenger program in for financial reporting purposes on a break-even basis until such time as we achieve the break-even, at which point there will be a profit pickup.

**Mr. Irwin:** Yes. You indicated that you have potential markets for military in Germany, Japan and the U.S. Is there much aggressive salesmanship in Third World countries such as, say, Venezuela, where we have a large deficit? They are selling \$1 billion more goods a year to us than we are selling to them and need the products that you are selling. Are you taking any position with countries like this where there is a large trade deficit?

**Mr. Aird:** Yes, we have sold two CL-215s to Venezuela and two Challengers to Venezuela.

**Mr. Irwin:** When was that?

**Mr. Aird:** The CL-215s were delivered in 1978; the Challengers have not yet been delivered. One will be delivered this year, the second one will be delivered next year, but both are under firm contracts.

**Mr. Irwin:** The Minister of External Affairs was in Venezuela in January to press this point. Was it followed up by your company since January of this year?

**Mr. Aird:** Oh, yes. Mr. Hurley could speak to that with respect to our marketing efforts.

**Mr. Irwin:** And to what effect?

**Mr. Hurley:** To answer specifically, Mr. Chairman, we have very aggressive marketing. Bill Carr, retired General Bill Carr, is responsible for that international government sales picture and he has made several trips to Venezuela. Negotiations are currently under way. Does that answer your question?

**Mr. Irwin:** Without divulging any secrets, does it look as if we are going to get any orders from Venezuela? With the trade deficits we are experiencing, I think we have to, as a government, start taking hard lines where we have these large trade deficits, with products we are selling. Are they going to buy from us?

[Translation]

autres programmes, l'avion citerne, les programmes de sous-traitance, le programme des B-767 et les systèmes de surveillance, se situent entre 2,5 et 3 millions par an. Cela n'a pas beaucoup varié; certaines années, ils ont été plus faibles, alors que d'autres années, ils atteignaient de 3 à 3.5 millions.

**M. Irwin:** Si je ne m'abuse, cela touche les 30 p.100 autres de vos activités?

**M. Aird:** Oui.

**M. Irwin:** Quelle est donc la situation globale, quand vous considérez l'ensemble, le programme Challenger et les 30 p.100 autres.

**M. Aird:** C'est en fait la même chose, car nous n'avons pas réalisé de profits ni subi de pertes sur le programme Challenger. Aux fins des états financiers, nous le considérons comme équilibrant son budget jusqu'à ce que nous y parvenions, et nous pourrions ensuite parler de bénéfices.

**M. Irwin:** D'accord. Vous avez indiqué que vous aviez des espoirs de débouchés militaires en Allemagne, au Japon, aux États-Unis. Faites-vous beaucoup de promotion dans les pays du Tiers monde, comme le Venezuela, où notre déficit commercial est très important? Ce pays nous vend par an pour 1 milliard de dollars de plus de marchandises que nous ne lui en vendons et a besoin des produits que vous avez à vendre. Essayez-vous de pénétrer ces pays où notre déficit commercial est très important?

**M. Aird:** Oui, nous avons vendu deux CL-215 et deux Challengers au Venezuela.

**M. Irwin:** Quand?

**M. Aird:** Les CL-215 ont été livrés en 1978, alors que les Challengers n'ont pas encore été livrés. L'un sera livré cette année et l'autre l'année prochaine, mais les contrats sont fermes pour l'un comme pour l'autre.

**M. Irwin:** Le ministre des Affaires extérieures est allé au Venezuela en janvier pour insister sur ce point. Votre société a-t-elle, depuis cette époque, poursuivi l'effort?

**M. Aird:** Oh, oui, bien sûr. M. Hurley pourrait vous dire ce que nous avons fait dans ce domaine.

**M. Irwin:** Et ce que cela a donné?

**M. Hurley:** Je puis vous dire catégoriquement, monsieur le président, que nous avons un programme de commercialisation très dynamique. Bill Carr, le général à la retraite Bill Carr, est responsable des ventes aux autres gouvernements et est allé à plusieurs reprises au Venezuela. Les négociations sont en cours. Cela répond-il à votre question?

**M. Irwin:** Sans vouloir dévoiler de secrets, semble-t-il que nous puissions recevoir des commandes du Venezuela? Étant donné le déficit commercial que nous connaissons, je sais qu'il faut que le gouvernement commence à prendre des mesures très strictes pour ce qui est des produits que nous vendons. Le Venezuela va-t-il nous acheter des avions?

## [Texte]

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, if I might add here, our marketing activity, first of all, is world-wide. We are covering every country in the world that we think has any kind of requirement. I think the point you have raised is a good one, that in the case of Venezuela we should be using the trade imbalance that is in their favour as an added pressure point to sell more airplanes.

We have been somewhat successful, as was mentioned, in that we have sold a couple of Challengers and a couple of CL-215s; so we have our foot in the door. I think it is a good idea that we accelerate that activity and use the trade imbalance as an argument in our favour.

**Mr. Irwin:** Do I have any more time, Mr. Chairman?

**The Chairman:** You had better move on to another question.

**Mr. Irwin:** You mention the 67 Challengers, on page 3, that you have experienced some problems in airplane design. Could you give us an example of what the problems were?

**Mr. Kearns:** I will ask Mr. Richmond to answer that question.

**Mr. R.D. Richmond (Executive Vice-President, Operations, Canadair Limited):** As with any new airplane, a certain number of occurrences or incidents take place, which gradually decrease on a per-hour basis as the number of airplanes get into operation. We categorize these under three different headings: accidents, incidents and occurrences.

• 1040

There have been no accidents. We have had about 19 incidents. These are items that require some particular investigation, which may result in a design improvement, not necessarily at that time but as a matter of course. The others are occurrences, which could be some item that fails to function. Usually it is what we call a "vendor" item, an instrument, a switch, or some piece of equipment, which in turn, over some period of time, requires a product improvement by the vendor.

The airplane is operating, in the terms of the trade, I think extremely well. According to our own service people who have had experience on similar kinds of corporate airplanes, they feel its level of maturity is in advance of other airplanes in the category.

**Mr. Irwin:** So I gather you do not consider these problems overly significant.

**Mr. Richmond:** No, we do not.

**Mr. Irwin:** Thank you, Mr. Chairman.

Thank you, gentlemen.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Irwin.

Miss Carney.

## [Traduction]

**M. Kearns:** Monsieur le président, j'ajouterai que notre effort de commercialisation est tout d'abord international. Nous couvrons tous les pays du monde qui, à notre avis, peuvent nous offrir des débouchés. Je crois que vous avez raison: dans le cas du Venezuela, il nous faut probablement utiliser l'argument du déséquilibre commercial pour essayer de vendre plus d'avions.

Nous avons réussi dans une certaine mesure, en ce sens que nous avons vendu deux Challengers et deux CL-215, et qu'ainsi, nous nous sommes introduits sur ce marché. Je crois qu'il serait d'autre part bon que nous accélérions les choses et que nous invoquions pour ce faire l'argument du déséquilibre de nos échanges commerciaux.

**M. Irwin:** Me reste-t-il du temps, monsieur le président?

**Le président:** Vous feriez mieux de passer à une autre question.

**M. Irwin:** Vous avez parlé des 67 Challengers, à la page 3 de votre déclaration. Pourriez-vous nous dire le genre de problèmes de conception industrielle que vous rencontrez dans le cas de cet avion?

**M. Kearns:** Je demanderais à M. Richmond de répondre.

**M. R.D. Richmond (vice-président, directeur général, Opérations, Canadair Limitée):** Comme pour tout nouvel avion, un certain nombre d'incidents se produisent, mais ceux-ci diminuent progressivement au fur et à mesure que l'on utilise les avions. Nous les classons sous trois chapitres: accidents, incidents et événements sans gravité.

Il n'y a pas eu d'accident. Il y a eu une vingtaine d'incidents. Il s'agit de petites choses qui méritent d'être examinées, avec pour résultat éventuel une amélioration de la conception, mais ce n'est pas systématique, c'est de la routine. Il peut arriver également que certaines pièces ne fonctionnent pas. Généralement, c'est ce que nous appelons les pièces de «fabricant», un instrument, un bouton, ou une pièce d'équipement, ce qui nécessite, à la longue, des améliorations de la part du fabricant de cette pièce.

Cet appareil, selon les critères des professionnels, fonctionne extrêmement bien. Selon notre personnel chargé de l'entretien, qui connaît bien ces avions utilisés par les sociétés, cet appareil est supérieur à tous les autres de sa catégorie.

**M. Irwin:** J'en conclus donc que vous ne considérez pas ces problèmes comme très importants.

**M. Richmond:** Non.

**M. Irwin:** Merci, monsieur le président.

Merci, messieurs.

**Le président:** Merci, monsieur Irwin.

Mademoiselle Carney.



[Text]

**Miss Carney:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the witness, through you, a question regarding the break-even point that Mr. Kearns referred to earlier.

I am concerned about the fact that the break-even point seems to have slipped, as Mr. Stevens says, from one projection in 1979 to, to use the outward projection you mentioned of seven years, 1989. That is a 10-year slip in getting to a break-even point. How would you propose to finance the company's operations during that period if you hope to limit your cash requirements to the \$200 million? Are you going to finance all your production requirements, all your financing, out of orders over that period?

**Mr. Kearns:** We expect, Mr. Chairman, that our peak cash requirement is going to be behind us by the end of 1984 or early 1985, and from that point on the cash loans will start reducing. So we are not anticipating this level of borrowing throughout the whole period up to break-even.

**Miss Carney:** But you are anticipating borrowing for another three years now?

**M. Kearns:** Yes.

**Miss Carney:** How do you expect to finance that, since you are near your authorization point now and you have indicated that you are asking for \$200 million equity, which in effect, as has been pointed out, is simply passing to the taxpayers the interest costs of the money? How do you propose to finance the next three years?

**Mr. Kearns:** As I mentioned earlier, if there is a substantial turnaround in the economy we are hopeful this \$200 million equity input will see us through. If there is not, then we will require further assistance, hopefully in the form of further equity. We have a very desperate need for a better debt/equity ratio.

**Miss Carney:** We can see that from your financial statements. But the problem is that in equity injections you are passing the costs of the interest on to the taxpayer. I would like to ask you to elaborate on what the exposure would be, since by your own testimony you do not anticipate any great turnaround in the economy—and we certainly do not anticipate any great turnaround in the economy. What is your worst-case scenario on what you will need in the next three years in financing; and where are you going to get it?

**Mr. Kearns:** As I said in my opening statement, we are working very hard on a number of longer-term scenarios that would cover worst cases—a continuation of the present economic situation.

**Miss Carney:** I am not interested in that so much as I am interested in how you are going to get through 1983, 1984, and 1985. You must have some sense of how much money you may have to seek from Parliament or the taxpayers in the next three years.

[Translation]

**Mlle Carney:** Merci, monsieur le président. J'aimerais poser au témoin une question concernant le seuil de rentabilité dont M. Kearns a parlé un peu plus tôt.

Il me semble que ce seuil de rentabilité a été repoussé, comme M. Stevens l'a dit, de 1979, pour reprendre votre projection de sept ans, à 1989. Cela fait donc un report de dix ans de ce seuil de rentabilité. Comment vous proposez-vous de financer les opérations de la compagnie pendant cette période si vous espérez limiter vos besoins financiers à ces 200 millions de dollars? Allez-vous financer tous vos besoins de production avec les commandes pendant cette période?

**M. Kearns:** Monsieur le président, nous estimons que nous aurons dépassé la crête de nos besoins financiers d'ici à la fin de 1984, ou au début de 1985, et à partir de ce moment-là, il y aura réduction de nos emprunts. Nous n'anticipons donc pas un tel niveau d'emprunt pendant toute cette période jusqu'au seuil de rentabilité.

**Mlle Carney:** Cependant, vous prévoyez continuer à emprunter pendant encore trois ans?

**M. Kearns:** Oui.

**Mlle Carney:** Comment escomptez-vous financer ces emprunts, puisque vous avez presque épuisé vos autorisations et que vous nous indiquez avoir demandé 200 millions de dollars d'avoirs, ce qui, comme quelqu'un l'a fait remarquer, revient simplement à faire assumer aux contribuables le coût de l'intérêt? Comment vous proposez-vous de financer les trois prochaines années?

**M. Kearns:** Comme je l'ai déjà dit, s'il y a redressement important de l'économie, nous sommes presque convaincus que ces 200 millions de dollars nous permettront de voir la fin du tunnel. S'il n'y a pas redressement, il nous faudra alors une aide supplémentaire, sous forme d'avoirs supplémentaires, comme nous l'espérons. Nous avons désespérément besoin d'un meilleur équilibre entre nos dettes et nos avoirs.

**Mlle Carney:** Vos états financiers le montrent clairement. Cependant, il reste qu'en injectant des avoirs, vous faites assumer le coût de l'intérêt par les contribuables. J'aimerais que vous nous en disiez un peu plus sur votre avenir éventuel, étant donné que vous-même avez dit dans votre témoignage ne pas prévoir un très grand redressement de l'économie—nous ne le prévoyons pas non plus. Dans la pire des conjonctures, quels seront vos besoins financiers pour les trois prochaines années et où trouverez-vous l'argent?

**M. Kearns:** Comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, nous avons fait toutes sortes de projections à long terme, y compris dans la pire des conjonctures, c'est-à-dire le maintien de la situation économique actuelle.

**Mlle Carney:** Ce qui m'intéresse avant tout, c'est de savoir comment vous allez vous en sortir en 1983, 1984 et 1985. Vous devez avoir une idée de l'argent qu'il vous faudra demander au Parlement ou aux contribuables au cours des trois prochaines années.

[Texte]

**Mr. Kearns:** I was referring to the period of 1983-1984 in my statement.

• 1045

**Miss Carney:** Okay.

**Mr. Kearns:** In my statement that we are working hard on scenarios to see what the worst case could be if we have a continuation of the present economic situation—

**Miss Carney:** But you have no sense to give to this committee? Asking at this point for \$200 million, you can give us no sense of whether that is one-tenth or one-quarter or one-half of what you are going to need?

**Mr. Kearns:** No, I do not.

**Miss Carney:** My second point is that I do not understand how you can price this aircraft to cover its costs if, in fact, you do not know what its costs are.

**Mr. Kearns:** Oh, we know what its costs are.

**Miss Carney:** But you tell us that you cannot calculate your financing costs, and that certainly has to be a factor in the price of your aircraft.

**Mr. Kearns:** Well, you are quite right: the basic costs, the costs of purchasing materials and parts, the costs of manufacturing the airplane in our own factory, those costs are all accurately known and predictable with a high degree of certainty. The variable is interest cost. You are quite right.

**Miss Carney:** How are you planning to amortize this huge debt and over what period of time? And what is the cost going to be for the aircraft, even your existing debt?

**Mr. Kearns:** When we calculate a break-even point, we assume a level of borrowing and interest and we crank that interest cost in with all the other elements of cost to arrive at a break-even point.

**Miss Carney:** Yes, but I would like to know what it is now, then.

**Mr. Kearns:** As I mentioned earlier, until we have completed these longer-term scenarios, we do not have an accurate number to give you; but I have said it is somewhere, I believe, between \$325 million and \$375 million.

**Miss Carney:** I am obviously not making my point clear. What does a Challenger sell for now?

**Mr. Kearns:** The Lycoming-powered airplane is US\$8.5 million and the GE-powered airplane is US\$10.275 million.

**Miss Carney:** Okay. Are your interest costs to date factored into those prices or are they in fact being subsidized by—

**Mr. Kearns:** The interest costs are factored into those prices.

[Traduction]

**M. Kearns:** Dans ma déclaration, je parlais de la période 1983-1984.

**Mlle Carney:** D'accord.

**M. Kearns:** J'ai dit que nous faisons toutes sortes de projections pour déterminer quel pourrait être le pire des cas s'il y avait maintien de la situation économique actuelle . . .

**Mlle Carney:** Mais vous n'avez pas une petite idée? En nous demandant ces 200 millions de dollars, pouvez-vous nous dire si cela représente un dixième, ou un quart, ou la moitié de ce dont vous allez avoir besoin?

**M. Kearns:** Non.

**Mlle Carney:** Mon deuxième point est que je ne comprends pas comment vous pouvez fixer le prix de cet appareil de façon à couvrir le coût si, en fait, vous ne savez pas quel est ce coût.

**M. Kearns:** Nous savons ce qu'il coûte.

**Mlle Carney:** Vous nous dites cependant ne pas pouvoir calculer votre coût de financement, et ce facteur doit certainement entrer dans le prix de l'appareil.

**M. Kearns:** Vous avez tout à fait raison: les coûts de base, les coûts d'achat de matériaux et de pièces, les coûts de fabrication de l'appareil dans notre propre usine, ces coûts sont tous connus avec précision et sont prévisibles avec grande certitude. Ce qui est variable, c'est le coût de l'intérêt. Vous avez tout à fait raison.

**Mlle Carney:** Comment envisagez-vous d'amortir cette énorme dette pendant cette période? Quel va être le coût pour l'appareil et pour financer votre dette actuelle?

**M. Kearns:** Lorsque nous calculons un seuil de rentabilité, nous supposons un niveau d'emprunt, d'intérêt, et nous intégrons ce coût d'intérêt à tous les autres éléments de coût pour calculer ce seuil de rentabilité.

**Mlle Carney:** Oui, mais j'aimerais avoir un chiffre.

**M. Kearns:** Comme je l'ai déjà dit, tant que nous n'aurons pas terminé ces projections à long terme, nous ne pourrions pas vous donner de chiffres précis; mais comme je l'ai déjà dit, je crois que cela tourne aux alentours de 325, 375 millions de dollars.

**Mlle Carney:** De toute évidence, je ne me fais pas comprendre. Quel est le prix de vente actuel d'un *Challenger*?

**M. Kearns:** Le prix d'un appareil équipé d'un moteur *Lycoming* est de 8,5 millions de dollars américains et celui de l'appareil équipé d'un moteur GE est de 10.275 millions de dollars américains.

**Mlle Carney:** Très bien. Est-ce que vos coûts d'intérêt sont actuellement inclus dans ces prix, ou sont-ils en réalité subventionnés par . . .

**M. Kearns:** Les coûts d'intérêt sont inclus dans ces prix.



[Text]

**Miss Carney:** Okay. I would like to ask a question about your total sales this year. Earlier you were indicating that you expected to sell 50 Challengers. You indicate that you have orders for 31. Is that going to be what you anticipate for this year?

**Mr. Aird:** On actual sales?

**Miss Carney:** Yes.

**Mr. Aird:** Sometimes there is a difference of definition here.

**Miss Carney:** Between delivery and sales.

**Mr. Aird:** If you talk to Mr. Hurley, he says that a sale is made as soon as the customer signs the contract. If you talk to a financial or a legal man, the sale is not made until the customer takes delivery of the airplane and pays for it. Just for purposes of clarity, Mr. Chairman, I would like to ask for the context in which you are asking that question.

**Miss Carney:** I want to know how far below your projections for this year you are going to be at the end of this year.

**Mr. Aird:** For sales?

**Miss Carney:** For the sales.

**Mr. Aird:** Delivered aircraft.

**Miss Carney:** Whatever you started with, what are you going to end up at?

**Mr. Aird:** We will deliver somewhere between 36 and 39 aircraft this year.

**Miss Carney:** Challengers?

**Mr. Aird:** Challengers.

**Miss Carney:** What were you projecting in your forecast for this year?

**Mr. Aird:** We were projecting 45.

**Miss Carney:** 45.

**Mr. Aird:** Yes.

**Miss Carney:** What about next year, when presumably most of these customers—

**Mr. Aird:** In February we were projecting a delivery in 1983 of 55 aircraft. For next year we are projecting 41.

**Miss Carney:** 41.

**Mr. Aird:** 40 to 42.

**Miss Carney:** I wanted to follow up another statement you made. Are you being asked to finance the sale of these aircraft? Are your customers coming to you . . . ? I think you mentioned—I do not know whether it was Mr. Hurley or who—that people were asking you to take back used aircraft as part of the financing package. Is that common, or what kind of deals are you being asked to look at?

**Mr. Aird:** So far we have never done one. We have never accepted an aircraft in trade. Under the present economic situation, our competitors are in fact doing that, and we expect that we are going to be hit with requests. In fact, we have been

[Translation]

**Mlle Carney:** Très bien. J'aimerais vous poser une question au sujet de vos ventes totales cette année. Un peu plus tôt, vous nous avez indiqué espérer vendre 50 *Challengers*. Vous avez indiqué en avoir 31 en commande. Est-ce ce que vous anticipez pour cette année?

**M. Aird:** En ventes réelles?

**Mlle Carney:** Oui.

**M. Aird:** Il peut y avoir une différence de définition.

**Mlle Carney:** Entre la livraison et la vente.

**M. Aird:** Selon M. Hurley, il y a vente dès que le client signe le contrat. Pour un financier ou un juriste, il n'y a pas vente tant que le client n'a pas accusé réception de l'appareil et ne l'a pas payé. Pour être certain de ne pas me tromper, monsieur le président, j'aimerais que vous me précisiez le contexte dans lequel vous me posez cette question.

**Mlle Carney:** Je veux savoir quel sera votre retard par rapport à vos projections d'ici à la fin de cette année.

**M. Aird:** Pour les ventes?

**Mlle Carney:** Pour les ventes.

**M. Aird:** Pour les appareils livrés.

**Mlle Carney:** Où en serez-vous à la fin de l'année?

**M. Aird:** Nous livrerons entre 36 et 39 appareils cette année.

**Mlle Carney:** Des *Challengers*?

**M. Aird:** Des *Challengers*.

**Mlle Carney:** Quelles étaient vos projections dans vos prévisions pour cette année?

**M. Aird:** Nous avions projeté la vente de 45 appareils.

**Mlle Carney:** Quarante-cinq appareils.

**M. Aird:** Oui.

**Mlle Carney:** Et pour l'année prochaine, lorsque la plupart de ces clients, je suppose . . .

**M. Aird:** En février, notre projection de livraison pour 1983 était de 55 appareils. Pour l'année prochaine, nous projetons le chiffre de 41.

**Mlle Carney:** Quarante et un.

**M. Aird:** De 40 à 42.

**Mlle Carney:** Je voudrais revenir sur une autre de vos déclarations. Vous demande-t-on de financer la vente de ces appareils? Est-ce que vos clients vous demandent . . . ? Je crois vous avoir entendu dire—je ne sais si c'était vous ou M. Hurley—que vos clients vous demandaient une reprise de leurs vieux appareils dans le cadre du financement. Est-ce courant, ou quel genre de marché vous propose-t-on?

**M. Aird:** Jusqu'à présent, nous ne l'avons jamais fait, nous n'avons jamais accepté de reprises. Dans la situation économique actuelle, nos concurrents le font, et nous prévoyons qu'on va également nous le demander. En fait, on nous a demandé de

[Texte]

hit with requests to consider transactions whereby we sell a Challenger to somebody on conditions whereby we get a certain amount of cash and a certain quantity of aircraft. It goes without saying that we will endeavour to keep those to an absolute minimum. We do not need other airplanes sitting on the field. It is something that we are going to explore very seriously, but we have not yet done it.

**Miss Carney:** Okay.

• 1050

**Miss Carney:** Thank you. There is another point which I am directing to you, Mr. Chairman, and that is to ask at what point can we expect Canadair to give us those projections which they have been been talking about. What is the mechanism?

**The Chairman:** You can ask for them.

**Miss Carney:** Okay, good. Can we ask at this time then, that those projections which you are working on now in terms of what I would call the medium term be sent to this committee?

**Mr. Kearns:** As Mr. Aird mentioned earlier, it is part of the preparation of our five-year plan which we complete during the month of December and present to our board at its January meeting. We seek board approval of it then and ministerial approval after that.

**Miss Carney:** Okay. But in the likelihood that you will be back before this committee for more funds, can we ask you to ensure that such information is supplied to this committee.

**Mr. Kearns:** Certainly I think that is a fair request. I would see no problem with it.

**Miss Carney:** Thank you. I think I am out of time.

**The Chairman:** You have one more question.

**Miss Carney:** I have? Well, I think I will pass to Mr. Blenkarn, at this point.

**The Chairman:** I will then go to Mr. Blenkarn, and follow with Mr. Desmarais.

**Mr. Blenkarn:** Thank you. I want to pick up that one question. Then quickly, I wonder if you can tell me exactly how many CL-600 aircraft were delivered January 1 to September 30; I mean delivered and paid for.

**Mr. Kearns:** Thirty, to the end of September.

**Mr. Blenkarn:** Thirty. So you are going to have only six more this year?

**The Chairman:** Mr. Blenkarn, I will come back to your point after the next questioner. Mr. Desmarais.

**Mr. Desmarais:** Thank you, Mr. Chairman. Looking at the request for \$200 million as equity, I notice that on your last balance sheet, on October 31, you had working capital of \$979 million; long-term debt of \$986 million; and an equity position

[Traduction]

considérer la possibilité de vendre un *Challenger* contre une certaine somme d'argent et une certaine quantité d'appareils. Il va sans dire que nous nous efforcerons de limiter ce genre de transaction au minimum absolu. Nous n'avons pas besoin d'autres appareils cloués au sol. Nous allons nous pencher très sérieusement sur cette question, mais nous ne l'avons pas encore fait.

**Mlle Carney:** Très bien.

**Mlle Carney:** Merci. Je voudrais vous poser une autre question, monsieur le président. Quand allons-nous recevoir ces projections dont parle Canadair? Par quel moyen?

**Le président:** Vous pouvez les demander.

**Mlle Carney:** Bon, très bien. Pouvons-nous demander à ce moment-ci que les projections dont vous vous servez pour votre planification à moyen terme nous soient envoyées?

**M. Kearns:** Comme l'a dit plus tôt M. Aird, elles font partie de la préparation d'un plan quinquennal que nous terminerons en décembre et présenterons à notre conseil d'administration à la réunion du mois de janvier. Nous obtiendrons l'approbation du conseil et ensuite celle du ministère.

**Mlle Carney:** Bien. Si vous deviez vous présenter de nouveau devant le Comité pour obtenir des capitaux additionnels, pourriez-vous vous assurer de fournir ces renseignements au Comité.

**M. Kearns:** Certainement. C'est à mon avis une demande raisonnable, je n'y vois pas d'inconvénient.

**Mlle Carney:** Merci. Je crois avoir épuisé mon temps de parole.

**Le président:** Vous pouvez poser une autre question.

**Mlle Carney:** Oui? Je vais plutôt laisser M. Blenkarn prendre la parole.

**Le président:** Je donne donc la parole à M. Blenkarn, et ensuite à M. Desmarais.

**M. Blenkarn:** Merci. Je voudrais poursuivre dans la même veine. Pouvez-vous me dire rapidement combien d'appareils CL-600 ont été livrés du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre, je veux dire livrés et payés.

**M. Kearns:** Il y en avait 30, à la fin de septembre.

**M. Blenkarn:** Trente. Vous n'allez donc en avoir que six de plus cette année, n'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Blenkarn, je reviendrai à vous après le prochain intervenant. Monsieur Desmarais, vous avez la parole.

**M. Desmarais:** Merci, monsieur le président. Au sujet de cette demande de fonds de 200 millions de dollars, je remarque sur votre dernier bilan, en date du 31 octobre, que votre fonds de roulement était de \$979 millions, vos dettes à long terme de



[Text]

of \$55 million. Now, regardless of a recession or anything else, your debt:equity ratio is unduly low. It is something like 18 to 1; roughly 5%. So \$200 million would bring you up to roughly 4 to 1, which is still not that adequate. Do you have any comments on that, sir?

**Mr. Kearns:** I will ask Mr. Aird to comment on that.

**The Chairman:** Mr. Aird.

**Mr. Aird:** Yes, I have some comments, Mr. Chairman. It is a very, very distorted ratio. We are operating within the framework of an equity position of some \$54 million to \$55 million and total loans, short-term and long-term, of \$1.234 billion. Our interest expense per annum is 2 to 3 times our net worth. I do not believe there are many other companies in that financial position. Yes; there is a need for additional equity, and this is why we are so receptive to this suggestion that the increased funding on this occasion be applied as an increase to the equity base.

**Mr. Desmarais:** My point, Mr. Aird, is to ask if \$200 million is enough. To bring your debt:equity ratio into line, you would need double that, would you not?

• 1055

**Mr. Aird:** As we mentioned earlier, Mr. Chairman, the answer to that question is a function of the studies that we have currently under way. If these studies, under the various scenarios, produce a reasonable break-even, a reasonable total cash requirement, then a gradual decrease in the debt situation, as Mr. Kearns has mentioned, \$200 million, could be sufficient.

**Mr. Desmarais:** Your inventory, at the moment, appears to be something like, roughly, two years of sales. I suppose if you reduce that to a year's sales, \$200 million might be enough.

**Mr. Kearns:** Well, \$200 million equity still does not give us a very acceptable debt:equity ratio. There is still a strong desire on the part of our company to see our debt:equity ratio at a more acceptable level.

**Mr. Desmarais:** Right.

My second question is in relation to your order book. I think your order book at the moment is roughly—what?

**Mr. Aird:** On our total programs, it is approximately \$900 million to \$950 million.

**Mr. Desmarais:** On that basis, you have a couple of items that are not included in the order book, which would be what you are talking about, the C-5B, where you are talking, Mr. Kearns, about 1,400 jobs. Have you any idea as to what the numbers would be in that kind of order?

**Mr. Kearns:** About \$350 million to \$400 million would be added to the order book.

[Translation]

\$986 millions et que votre mise de fonds était de \$55 millions. Mis à part la récession ou toute autre situation, votre coefficient d'endettement est trop bas. Il est de l'ordre de 18 à 1,5 p. 100 environ. Ainsi, les 200 millions vous donneraient un coefficient d'environ 4 à 1, ce n'est toujours pas satisfaisant. Avez-vous des remarques à faire à ce sujet, monsieur?

**M. Kearns:** Je vais demander à M. Aird de répondre.

**Le président:** Monsieur Aird.

**M. Aird:** Oui, je veux bien répondre, monsieur le président. Il s'agit d'un coefficient très très déformé. Nous fonctionnons avec une mise de fonds de quelque 54 à 55 millions de dollars et des prêts totaux, à court et à long termes, de 1.234 milliard de dollars. Nos intérêts annuels sont deux à trois fois notre valeur nette. Je ne crois pas que beaucoup d'autres compagnies soient dans la même situation financière. Oui, il nous faut des capitaux additionnels, et c'est pourquoi nous acceptons cette suggestion que le financement accru cette fois-ci soit appliqué à une augmentation des fonds propres.

**M. Desmarais:** Je veux savoir, M. Aird, si les 200 millions sont suffisants. Pour que votre coefficient d'endettement soit plus normal, il vous faudrait le double, n'est-ce pas?

**M. Aird:** Comme nous l'avons dit plus tôt, monsieur le président, la réponse à cette question est un élément des que nous faisons présentement. Si, dans le cadre de divers scénarios, ces études nous indiquaient un seuil de rentabilité raisonnable, un besoin en capitaux raisonnable dans l'ensemble, une diminution progressive de l'endettement, 200 millions de dollars seraient suffisants, comme l'a souligné M. Kearns.

**M. Desmarais:** D'après votre présent inventaire, il semble que vous ayez l'équivalent de deux années de ventes environ. Si vous réduisez cela à une année, 200 millions de dollars seraient peut-être suffisants.

**M. Kearns:** Une mise de fonds de 200 millions de dollars ne nous donne quand même pas un coefficient d'endettement acceptable. Notre compagnie est certainement d'avis qu'il faudrait ramener ce coefficient d'endettement à un niveau plus acceptable.

**M. Desmarais:** D'accord.

Ma deuxième question a trait à votre carnet de commandes. Il contient présentement quelque... combien?

**M. Aird:** Pour tous nos programmes, de 900 à 950 millions de dollars environ.

**M. Desmarais:** Dans ces conditions, vous excluez quelques articles du carnet de commandes, ceux que vous avez mentionnés, les C-5B, qui représentent comme l'a dit M. Kearns quelque 1,400 emplois. Avez-vous une idée de la valeur de cette commande?

**M. Kearns:** Quelque 350 à 400 millions de dollars s'ajouteraient au carnet de commandes.

## [Texte]

**Mr. Desmarais:** What about the CF-18, the economic fall-out, or whatever you want to call that? Are there any submissions or orders in the work on that?

**Mr. Kearns:** No. We have one package on the F-18 and, to our knowledge, there are no other packages up for bid at this time. But we will watch it very closely and if there are any opportunities for a sale, we will pursue them aggressively.

**Mr. Desmarais:** That would bring your order book to . . . at the moment, you say \$900 million and \$350 million, roughly, bid in two and one half, which means you have two years of sales covered.

**Mr. Kearns:** Approximately, although at our business, for instance, the C-5B would be about a five-year program, so you would not work off that \$350 million or \$400 million in two years; it would be worked off over a five-year period.

**Mr. Desmarais:** Right.

**Mr. Kearns:** But we are continuing to get additional subcontracts on many of our other subcontract programs, from the F-15, the 767, the F-111. This is a continuing operation.

**Mr. Desmarais:** Right. Let us talk about the airplane now, the Challenger's performance with respect to noise, fuel, comfort, the market share that we have: Where do we stand at the moment on that and where are we going? You covered that in your deposition, but I would like you to review it for us and tell us what we have here.

**Mr. Kearns:** I would like to ask our marketing man, who is closest to the scene, to give his reaction to that question.

**Mr. Hurley:** Mr. Chairman, through you, sir, we literally have the envy of the business jet manufacturers' community. We are on the leading edge of technology. Our product is there. Truly the success of any program is measured on the perception of its prospect community. It is that perception that will allow sales to occur. The influencing factors on the prospect community are the aircraft itself in the knowledge of the operator of the aircraft. The magic number is 50 units in service, which begins to allow that outflow of information into the prospect community from the knowledge of the operator community. We will have approximately 47 aircraft in operation at the end of this year; I think a very impressive number. One that I particularly feel is impressive, is the 17 aircraft that will come out of completion centres over the next 45 days and go into customer service in the United States. That, I believe, is a first in the aviation industry: this inflow of an aircraft of this magnitude into the marketplace in these numbers.

• 1100

So the other influences, of course, are the media and the management of the company itself; and it is truly an orchestra that has to work together to get the message across that the Challenger is what it is perceived by the prospect and known

## [Traduction]

**M. Desmarais:** Au sujet de l'appareil CF-18, quelles seraient les retombées économiques ou peut-être appelez-vous cela d'un autre nom? Y a-t-il eu des soumissions ou des commandes à ce sujet?

**M. Kearns:** Non. Nous n'avons aucun contrat concernant le F-18 et, à notre connaissance, il n'y a pas eu d'appel d'offres pour d'autres contrats à ce moment-ci. Nous surveillons la chose de très près et s'il y avait d'autres possibilités de vente, nous chercherions activement à les obtenir.

**M. Desmarais:** Cela porterait donc votre carnet de commandes à . . . Vous dites avoir présentement 900 millions de dollars et une offre d'environ 350 millions qui s'ajoutera, ce qui signifie que vous en avez pour deux années de vente.

**M. Kearns:** A peu près, même si pour nous l'appareil C-5B représente un programme de cinq ans; par conséquent, les 350 ou 400 millions de dollars ne représenteraient pas deux années mais plutôt cinq.

**M. Desmarais:** Entendu.

**M. Kearns:** Nous continuons à obtenir des contrats pour un grand nombre de nos autres programmes en sous-traitance, pour les appareils F-15, 767 et F-111. Il s'agit d'une activité permanente.

**M. Desmarais:** D'accord. Parlons maintenant d'avion, de la performance du *Challenger* sur le plan bruit, carburant, confort, la part du marché que nous en retirons: où en sommes-nous présentement à ce sujet, où allons-nous? Vous l'avez mentionné dans votre exposé, mais j'aimerais obtenir de vous plus de détails sur ce que nous offre cet avion.

**M. Kearns:** J'aimerais demander à notre représentant de la mise en marché, qui connaît mieux ces activités, de nous dire ce qu'il pense de cette question.

**M. Hurley:** Monsieur le président, je dirai que nous faisons l'envie des fabricants d'avions à réaction. Nous sommes à la fine pointe de la technologie. Notre produit est en place et il est vrai que le succès d'un programme se mesure à sa perception par les acheteurs éventuels. C'est ce qui fait qu'il y aura des ventes. Les facteurs qui influencent les acheteurs éventuels sont l'avion lui-même et la connaissance de l'avion par l'exploitant. Le chiffre magique, c'est que 50 avions sont en service, ce qui nous permet d'obtenir des renseignements et de les transmettre aux acheteurs éventuels. Nous aurons à la fin de cette année quelque 47 avions en service, c'est un chiffre assez impressionnant. Ce qui est impressionnant également, ce sont les 17 avions qui seront terminés au cours des 45 prochains jours et seront en service chez nos clients des États-Unis. C'est là, je crois, une première dans l'industrie aéronautique, qu'un aussi grand nombre d'avions de cette taille aient pu être écoulés sur le marché.

Bien sûr, il est d'autres éléments qui ont exercé une influence: ce sont la presse et la façon dont l'entreprise est gérée; il s'agit véritablement d'un orchestre dont tous les membres doivent travailler ensemble pour arriver à faire



## [Text]

by the customer. We all have to work in harmony to achieve what we know we have. The customers know it; the prospects fear it and are still knocking the aircraft.

Unfortunately, our competitive operations will take great advantage of this hearing today to try to damage us in the marketplace in the United States, which is truly 80%, or better, of our market. I feel this orchestration is all important for the Challenger to be the most successful business jet program well into the 1990s. I will tell you, it is the IBMs and the Xeroxes that know that it is, and those are the guys who set the trends. It is the smaller guys, the prospects, that unfortunately will have fear as a result of this hearing today, whether or not we have the staying power to disseminate the Challenger into the marketplace. The product is there.

Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Kearns:** I would like to add to this, Mr. Chairman, that the specific features that put us in this position of leadership is, first of all, fuel economy. We have anywhere up to 50% less fuel consumption than the Gulfstream. We have exceptional load noise level, which is becoming an increasingly important factor around the world and, in particular, in the United States. Quite a number of major U.S. airports now are putting restrictions on our competitor as to whether they can operate the airplane out of that airport, and if so, they can only do it in certain hours of the day; whereas on the Challenger there are no restrictions. So many customers are buying our airplane on the noise question.

The airplane is also of course for comfort. With the wide body and the long range, the comfort feature is an exceptionally strong selling feature.

So these are the key specific functions why the airplane is being so widely accepted.

**Mr. Desmarais:** Thank you, sir. On your balance sheet, your inventories went up by about \$200 million—no, I am sorry, \$300 million. Where do you estimate that is going to peak? Roughly, how high do you think you are going to get in your inventories?

**Mr. Kearns:** Peter, do you have a feel for that?

**Mr. Aird:** Yes. Once again, we come back to the studies that are currently under way and are as yet incomplete. There is an absolute dollar-for-dollar direct relationship between the level of our inventories and the level of our bank loans within a very small band. If, as Mr. Kearns has pointed out, we can see an end to the recession and a turnaround to the recession, the estimated financial requirements might well be capable of

## [Translation]

passer le message, pour arriver à faire comprendre que le *Challenger* est bien tel que le prospectus le représente, et pour le faire connaître de la clientèle. Nous devons tous travailler en harmonie pour arriver à ce but; d'où les craintes de nos clients éventuels qui sont encore en train de se tâter.

Malheureusement, nos concurrents vont sauter sur l'occasion que leur donne cette audience pour essayer de nous nuire sur le marché américain, lequel représente 80 p. 100 sinon plus de nos débouchés. Ce travail d'orchestre revêt, dirais-je, une importance capitale si nous voulons que le *Challenger* soit le jet d'affaires le plus réussi au moins jusque dans les années 1990. Je vous dirai également que ce sont les gens d'IBM et de Xerox qui en sont conscients et que ce sont précisément ceux-là qui donnent le ton. Malheureusement, ce sont les petits, nos petits clients, qui vont éprouver des inquiétudes suite à l'audience d'aujourd'hui, ce sont eux qui vont se demander si nous avons bien les reins assez solides pour pouvoir introduire sur une grande échelle notre *Challenger* sur le marché. Quant au produit proprement dit, il existe.

Je vous remercie, monsieur le président.

**M. Kearns:** J'aimerais ajouter, monsieur le président, que la caractéristique de l'appareil qui a fait de nous de véritables pionniers dans ce domaine est avant tout le rendement énergétique. En effet, notre appareil peut aller jusqu'à consommer la moitié seulement du combustible de son concurrent, le *Gulfstream*. En outre, le coefficient bruit du *Challenger* est exceptionnel, et c'est un facteur qui devient de plus en plus important dans le monde entier et, en particulier, aux États-Unis. Nombreux sont les grands aéroports américains qui ont déjà imposé des restrictions à la concurrence, soit en frappant leurs appareils d'interdictions, soit en les obligeant à décoller et à atterrir à certaines heures de la journée seulement. En revanche, aucune restriction de ce genre ne s'applique au *Challenger*. Nous avons donc de nombreux clients qui viennent acheter chez nous à cause précisément du facteur bruit.

L'appareil est également imbattable du point de vue confort. Avec son long rayon d'action et la largeur de sa carlingue, le coefficient confort est exceptionnel, ce qui représente un puissant argument de vente.

Voilà donc les principales caractéristiques qui font du *Challenger* une réussite commerciale.

**M. Desmarais:** Je vous remercie, monsieur. Votre bilan signale une augmentation de 200 millions de dollars, plutôt de 300 millions de dollars de vos stocks. A votre avis, quand allez-vous plafonner? Où votre maximum va-t-il se situer grosso modo, selon vous?

**M. Kearns:** Peter, auriez-vous une idée?

**M. Aird:** En effet. Une fois encore, je vous renvoie aux études qui sont actuellement en cours et dont nous attendons encore les résultats. Il existe toutefois un rapport financier direct entre l'ampleur de nos stocks et l'étendue de nos prêts bancaires, à très peu de choses près. Si, comme M. Kearns l'a signalé, la récession arrive au creux de la vague et si l'économie reprend, les besoins financiers que nous avons calculés

[Texte]

being coped with within the framework of the existing 1350 level and the \$200 million equity infusion. That would tend to produce a light inventory level. If we do better than that, the inventories will be lower; if we do worse than that, they will be higher.

**Mr. Desmarais:** Do I have time for one more question? Well, I will just make a statement. I think we have a tremendous product here, Mr. Kearns, and I would like to congratulate you on it. I think we have a high technology product, and that is really where the future lies, in high technology development, in this country. I think we should make your capitalization what it should be, and I think you should change your request and ask for \$400 million instead of \$200 million. Thank you.

• 1105

**The Chairman:** Before we take a five-minute break, I hope the committee has not misinterpreted Mr. Hurley's admonition that perhaps this hearing could affect North American sales. Quite frankly, I do not think it will. You can consider this to be a shareholders' meeting, Mr. Hurley, and any other corporation that had to go to its shareholders and ask for a \$200 million injection of new equity would be subject to equal kinds of questioning. So I would not want you to think we are probing in a manner that would be less intense than shareholders would be expected to probe in a private-sector shareholders' meeting. I have been to a number of them and I can guarantee you that the questions are equally as intense. Certainly I am assured by what you have said today, and I would hope you would not think that appearing before the representatives of your shareholders is causing you difficulty.

With that, I would adjourn the meeting for five minutes for a break.

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, if I might just add to your comments, I do not believe this committee has asked any questions of a highly confidential nature that would help our competitors. I think the committee has kept the questioning on a very businesslike level.

**The Chairman:** I agree.

**Mr. Hurley:** Mr. Chairman, I apologize if it was taken as an admonition.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hurley.

We will recess for five minutes and then reconvene with Mr. Blenkarn.

• 1119

**The Chairman:** Order, please.

[Traduction]

pourraient fort bien être assurés dans le cadre du niveau actuel de 1350 moyennant une injection de capitaux de 200 millions de dollars. A ce moment, nous aurions sans doute une marginalisation des stocks. Si nous obtenons de meilleurs résultats encore, nos stocks diminueront en conséquence; toutefois, l'inverse est également vrai.

**M. Desmarais:** Pourrais-je poser une dernière question? En fait, ce serait plutôt un commentaire. Nous avons, je crois, avec le *Challenger* un avion assez extraordinaire, M. Kearns, et je tiens à vous en féliciter. C'est le produit d'une technologie de pointe et, à cet égard, c'est un produit d'avenir pour le Canada. J'estime qu'il nous faut vous donner le taux de capitalisation dont vous avez besoin et je vous recommanderais de demander \$400 millions plutôt que \$200. Je vous remercie.

**Le président:** Avant de suspendre la séance pour cinq minutes, je formule l'espoir que le Comité n'a pas mal interprété M. Hurley lorsqu'il nous a dit que cette audience risquait d'avoir une incidence négative sur les ventes en Amérique du Nord. En toute franchise, je ne pense pas que ce soit le cas. Vous pouvez considérer, monsieur Hurley, que cette réunion est un peu une assemblée d'actionnaires et que n'importe quelle entreprise qui demanderait une injection de fonds de 200 millions de dollars à ses actionnaires risquerait de subir le traitement que vous avez subi ici aujourd'hui. Je ne tiens pas à ce que vous pensiez que nous sommes moins inquisiteurs que ne le seraient des actionnaires dans le secteur privé. J'ai personnellement assisté à bon nombre d'assemblées d'actionnaires et je puis vous garantir que les questions qui y sont posées sont au moins aussi brutales que les nôtres. Toutefois, vos réponses m'ont tranquilisé et j'espère que vous ne conclurez pas que le fait de comparaître devant ceux qui somme toute représentent vos actionnaires est à la base de vos ennuis.

Cela dit, je décrète une suspension de séance de cinq minutes.

**M. Kearns:** Si vous me permettez quelques mots, monsieur le président, je dirais que je n'ai nullement le sentiment que les membres du Comité nous ont posé des questions dans des domaines hyperconfidentiels susceptibles d'aider nos concurrents. J'ajouterai que les députés ont été extrêmement professionnels dans les questions qu'ils nous ont posées.

**Le président:** Tout à fait d'accord avec vous.

**M. Hurley:** Veuillez toutefois m'excuser si vous avez interprété mes propos comme une remontrance.

**Le président:** Merci, monsieur Hurley.

Nous allons donc nous interrompre pendant cinq minutes, après quoi nous reprendrons la séance avec M. Blenkarn.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.



[Text]

We will resume the questioning with Mr. Blenkarn.

• 1120

**Mr. Blenkarn:** I think the major problem many of us on this side have is the connection with the representations you and your team made to our caucus, and particularly to my colleagues, Mr. Stevens and Mr. Wilson, last March, in which you firmly guaranteed to us that if you were able to get this loan approval of \$1.35 billion, that guarantee would see you through. You produced a whole series of slide presentations indicating anticipated orders, setting out where you had orders and where you were going. You have today said to us that not only are you going to need this \$200 million further injection in capital but you are going to need probably more money than that. In the light of those representations, how can this Parliament and this government believe that this company has been managed properly?

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, when we made this presentation in early March, as I have said before, we did it on the basis of the best information we had available.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Kearns, may I interrupt you for a moment. If you recall our discussions—and they were very specific—we questioned you seriously on the downturn in the business economy. It did not take much imagination for anybody to understand that if large corporations were not making money, the first thing they would cut out is their executive jet. You said your projections were based on a downside risk at that time.

**Mr. Kearns:** That is correct. We had made some assumptions for a drop-off in orders and a drop-off in activity. But we did not assume anything like what has actually happened. And we were not alone. The segment of the big-jet industry that we are part of was guilty of the same error in forecasting.

There is no question but that this was an error in our assumptions in March. Come May, the thing turned around dramatically, and starting at that point we undertook measures as frantically and as quickly as we could to slow down the operation, slow down the production rate, slow down the inflow of material. But in our business, with the long lead times, it just has to be impossible to change it fast enough to avoid this increase in requirement.

**Mr. Blenkarn:** In your balance sheet you have a figure called "Commercial Programs in Process." The amount outstanding in that figure as of the end of last year was roughly \$1 billion. It is now roughly \$1.3 billion. That is an increase of \$300 million. What does that item mean in your balance sheet? Is it inventory? And if it is inventory, how many aircraft can you produce with that inventory?

**Mr. Kearns:** First of all, Mr. Chairman, in that inventory would be raw materials, equipment that we buy from sup-

[Translation]

Nous reprenons la période de questions: monsieur Blenkarn a la parole.

**M. Blenkarn:** Pour un grand nombre d'entre nous qui siègent de ce côté, il est difficile de concilier ce que vous dites et les témoignages que vous et votre équipe avez faits devant notre caucus et notamment devant mes collègues, MM. Stevens et Wilson, au mois de mars dernier; à cette époque, vous nous avez donné la vive assurance que ce prêt totalisant 1,35 milliard de dollars, s'il vous était accordé, vous suffirait. Vous nous avez présenté une série de diapositives qui illustraient les prévisions de commandes, les commandes déjà reçues et l'orientation future de vos opérations. Aujourd'hui, vous dites qu'il vous faudra non seulement 200 millions de dollars supplémentaires, mais encore qu'il vous en faudra probablement davantage. Compte tenu de ces témoignages, comment le Parlement et le gouvernement peuvent-ils croire que cette société a été administrée comme il le faut?

**M. Kearns:** Monsieur le président, lorsque nous avons comparu au début du mois de mars, nous avons fondé notre témoignage sur les meilleurs renseignements que nous pouvions recueillir à l'époque.

**M. Blenkarn:** M. Kearns, permettez-moi de vous interrompre. À l'époque, vous vous en souviendrez, nos discussions étaient très précises et les questions portaient justement sur le fléchissement de l'économie. Il ne fallait pas faire preuve de beaucoup d'imagination pour comprendre que si les grandes sociétés ne réalisaient pas des bénéfices, elles largueraient sans hésiter le jet d'affaires. Vous aviez dit que vos projections tenaient compte du risque d'un fléchissement économique à ce moment-là.

**M. Kearns:** C'est exact. Nous avions prévu une certaine baisse des commandes et un certain ralentissement des activités. Mais en réalité, cette baisse et ce ralentissement ont été de beaucoup plus considérables que ce que nous avions prévu. Nous ne sommes pas les seuls dans cette situation. Les autres sociétés dans le même secteur industriel que nous ont fait les mêmes erreurs dans leurs prévisions.

On ne peut nier qu'il s'agissait d'une erreur dans nos suppositions du mois de mars. Dès le mois de mai, la situation avait changé de façon spectaculaire et à ce moment-là, nous avons cherché, avec frénésie et empressement, à ralentir les activités, à freiner le taux de production, à retenir l'arrivée du matériel. Mais puisque notre commerce est caractérisé par de longs échéanciers, il est forcément impossible de le modifier assez rapidement pour tenir compte d'autres exigences.

**M. Blenkarn:** Un article de votre bilan s'intitule: «Programmes commerciaux en cours». À la fin de l'an dernier, le montant impayé se chiffrait à environ un milliard de dollars. Il se chiffre maintenant à environ 1,3 milliard de dollars. Il s'agit d'une augmentation de 300 millions de dollars. De quoi s'agit-il au juste? S'agit-il de stocks? Le cas échéant, combien d'avions pouvez-vous construire en utilisant ces stocks?

**M. Kearns:** Tout d'abord, monsieur le président, il peut s'agir de matières premières, d'équipement acheté à nos four-

[Texte]

pliers, some engines, our work in process, various stages of airplanes under construction, a couple of finished airplanes. That is what the inventory number means.

How many airplanes we could—was your second question how many airplanes—

**Mr. Blenkarn:** Could you produce with that inventory.

• 1125

**Mr. Kearns:** With that inventory. Mr. Chairman, I do not think you can calculate how many airplanes per se you could make out of that inventory because in some parts of the inventory there might be enough equipment items or raw material for 50 airplanes, 75 airplanes, and in some other items there might only be enough for five or 10. So there is no magic way of converting that into a number of airplanes.

**Mr. Blenkarn:** How much of that figure includes capitalized costs that you have put aside in trying to get the aircraft certified, or capitalized losses on this aircraft, the Challenger?

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, first of all, there are no capitalized losses in there. If I understand the question correctly, you are asking how much of that inventory is the development and tooling costs; you might say the non-recurring costs.

**Mr. Blenkarn:** That is right.

**Mr. Kearns:** Peter?

**Mr. Aird:** \$475 million, approximately.

**Mr. Blenkarn:** So if I took \$475 million off that \$1.3 billion, we have, for argument's sake, \$800 million worth of parts and what would normally be called inventory. Is that correct?

**Mr. Aird:** That is not complete because there are other costs in there, as well. We have tended to capitalize not only the research and development, not only the tooling and the certification flying; we have capitalized all costs in relation to the Challenger programs, including marketing and finance expense. So they are all in there.

**Mr. Blenkarn:** How much of that \$1.311 billion is in fact capitalized costs? Whether it is tooling or whether it is certification costs, how much of it is interest capitalized? Most corporations write the interest expense off as a business expense daily. How much of this is buried in there that is not easily recoverable?

**Mr. Aird:** None of it is buried in there on the basis that it is not anticipated to be recoverable.

**Mr. Blenkarn:** You are not answering my question.

**Mr. Aird:** Well, I have not finished answering it yet.

[Traduction]

nisseurs, de moteurs, de travaux en cours, d'avions en construction, d'une paire d'avions construits. Voilà tout ce que l'on peut entendre par stocks.

Quelle était votre deuxième question? Combien d'avions...

**M. Blenkarn:** ... pourriez-vous construire en utilisant ces stocks?

**M. Kearns:** Monsieur le président, je ne pense pas que l'on puisse calculer combien d'appareils on pourrait fabriquer avec ces stocks. Dans certains cas, il y a peut-être des pièces ou des matières premières pour 50, 75 appareils et dans d'autres cas, peut-être uniquement pour 5 ou 10. Il n'y a aucune façon magique de transformer cela en un nombre d'appareils.

**M. Blenkarn:** De ce chiffre, quelle proportion représente les coûts en capitaux que vous avez mis de côté pour essayer de faire certifier l'appareil, ou des pertes en capital, pour cet appareil, le Challenger?

**M. Kearns:** Monsieur le président, je dirais d'abord qu'il n'y a là aucune perte en capital. Si j'ai bien compris la question, vous me demandez quelle partie de ce stock représente les coûts de développement et d'outillage; ce que l'on peut appeler les coûts uniques.

**M. Blenkarn:** En effet.

**M. Kearns:** Peter?

**M. Aird:** Environ 475 millions de dollars.

**M. Blenkarn:** Alors, si je soustrais 475 millions de ce 1.3 milliard de dollars, pour les fins de la discussions, nous avons 800 millions de dollars de pièces, de ce que l'on appellerait normalement le stock. N'est-ce pas?

**M. Aird:** Ce n'est pas tout à fait complet car il y a également d'autres coûts inclus là-dedans. Nous avons tendance à capitaliser non seulement les coûts de recherche et de développement, les coûts d'outillage et de certification de vols, mais nous avons aussi capitalisé tous les coûts relatifs aux programmes du Challenger, y compris les dépenses de commercialisation et de financement. Alors, tout cela est compris dans ce chiffre.

**M. Blenkarn:** Quelle partie de ce 1.311 milliard de dollars représente en fait les coûts capitalisés? Qu'il s'agisse de coûts d'outillage ou de certification, quelle proportion représente des intérêts capitalisés? La plupart des compagnies inscrivent les dépenses en intérêt dans leurs dépenses quotidiennes d'administration. Combien y en a-t-il d'enfouies là-dedans qu'il n'est pas facile de récupérer?

**M. Aird:** Il n'y en a pas d'enfouies là-dedans sous l'hypothèse qu'on ne prévoit pas de les récupérer.

**M. Blenkarn:** Vous ne répondez pas à ma question.

**M. Aird:** Bien, je n'ai pas terminé ma réponse.



[Text]

**Mr. Blenkarn:** I asked you if that is easily recoverable. I can sell, presumably, parts for scrap metal; I cannot sell waste interest as scrap metal.

**Mr. Aird:** I can give you some exact numbers a little bit later, but if you were to analyse the actual components of the inventory with respect to capitalized interest costs, marketing costs, tooling, research and development, and certification, you would come up with something like \$700,000.

**Mr. Blenkarn:** \$700,000, or \$700 million?

**Mr. Aird:** I am sorry; \$700 million to \$750 million.

**Mr. Blenkarn:** \$700 million or \$750 million?

**Mr. Aird:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** How much, then, inventory that is useful to manufacture airplanes do you have?

**Mr. Aird:** It would be the balance, approximately \$500 million.

**Mr. Blenkarn:** How much did you have at the end of last year of inventory to manufacture airplanes?

**Mr. Aird:** I would have to get that number, Mr. Chairman.

**Mr. Blenkarn:** Well, how much additional capitalization of interest and tooling and so on has taken place during the first 10 months of this year?

**Mr. Aird:** For the first 10 months of this year we have capitalized approximately \$140 million of interest expense. I would estimate about \$10 million of marketing expense and perhaps \$30 million of what we call non-recurring—certification, development and tooling—costs.

**Mr. Blenkarn:** So of that \$300-million increase in inventory, a good \$230 million has been in nothings: interest capitalized, certifications worked on, marketing programs that may or may not have been successful or may be successful sometime. Is that correct?

**Mr. Aird:** Yes. I have been giving you round numbers.

**Mr. Blenkarn:** Round numbers are good enough. Nonetheless, you have an increase in real inventory of about \$100 million. When you have had a downturn in sales, why would you have a real increase in inventory?

• 1130

**Mr. Aird:** As we mentioned earlier, we had forecast we were going to receive orders and deliver aircraft at a rate in excess of those that have actually prevailed during the course of the year.

**Mr. Blenkarn:** Did you not receive deposits on those—

**Mr. Aird:** When we make these assumptions, in effect, we turn on the purchasing, procurement and shop departments to implement those as a production plan. As Mr. Kearns stated in his opening speech, there are long lead items which have to be ordered considerably in advance; and this increase in inventory

[Translation]

**M. Blenkarn:** Je vous ai demandé si c'était facilement récupérable. Je présume qu'on peut vendre les pièces pour la ferraille, mais ce n'est pas le cas pour les intérêts perdus.

**M. Aird:** Tout à l'heure, je pourrai vous donner les chiffres précis, mais si on analysait la ventilation réelle du stock en ce qui touche la capitalisation des coûts d'intérêts, de commercialisation, d'outillage, de recherche et de développement, et de certification, cela totaliserait environ 700,000 dollars.

**M. Blenkarn:** Environ \$700,000 ou 700 millions?

**M. Aird:** Je m'excuse, de 700 à 750 millions de dollars.

**M. Blenkarn:** Sept cents millions de dollars ou 750 millions de dollars?

**M. Aird:** En effet.

**M. Blenkarn:** Alors, combien avez-vous de stocks pouvant servir à la fabrication d'appareils?

**M. Aird:** Le reste, soit environ 500 millions de dollars.

**M. Blenkarn:** A la fin de l'an dernier, qu'aviez-vous en stock pouvant servir à la fabrication d'appareils?

**M. Aird:** Je devrai trouver ce chiffre, monsieur le président.

**M. Blenkarn:** Bien, quelle est la capitalisation additionnelle d'intérêts et d'outillage, ainsi de suite, depuis les 10 premiers mois de l'année?

**M. Aird:** Au cours des dix premiers mois de l'année, nous avons capitalisé environ 140 millions de dollars en dépenses d'intérêts. J'estimerai à environ 10 millions de dollars les dépenses de commercialisation et peut-être à 30 millions de dollars ce que nous appelons les dépenses uniques comme la certification, le développement et l'outillage.

**M. Blenkarn:** Donc, de cette augmentation de 300 millions de dollars du stock, un bon 230 millions de dollars est composé de rien: intérêts capitalisés, travail de certification, programmes de commercialisation qui ont ou n'ont pas connu de succès ou ont connu peut-être des succès occasionnels. N'est-ce pas?

**M. Aird:** Oui. Je vous ai donné des chiffres approximatifs.

**M. Blenkarn:** C'est suffisant. Toutefois, votre stock réel a augmenté d'environ 100 millions de dollars. Pourquoi y a-t-il eu une augmentation du stock réel au moment où les ventes ont diminué?

**M. Aird:** Je le répète, les commandes reçues et les livraisons effectuées au cours de l'année furent inférieures à ce que nous avions prévu.

**M. Blenkarn:** N'aviez-vous pas reçu des arrhes pour ces...

**M. Aird:** Lorsque nous formulons ces hypothèses, en fait nous demandons aux services des achats et aux ateliers de les inclure dans le plan de production. Comme l'a dit M. Kearns dans sa déclaration liminaire, il y a certains articles qu'il faut

[Texte]

levels is a reflection of those orderings and those production decisions.

**Mr. Blenkarn:** Right now, then, we have roughly \$500 million tied up in inventory. Would it be fair to say you use roughly \$5 million worth of parts to build an aircraft? Do you use that much?

**Mr. Kearns:** I think that is pretty confidential cost information.

**Mr. Blenkarn:** Well, you told us you sold them for \$8 million. Somehow, you have to recover all your capitalized costs.

**Mr. Deniger:** On a point of order, Mr. Chairman, I never object to the questions of my colleague, because they are usually quite pertinent. But the pertinency itself seems, to me, to be treading on the very dangerous line of revealing the costs of an airplane, which would seem, to me, to give a certain advantage to competitors. I am not too sure—

**Mr. Blenkarn:** Nonsense, absolute nonsense.

**Mr. Deniger:** —if it is in the public interest to do so.

**Mr. Stevens:** It is.

**Mr. Deniger:** To help the competitors.

**Mr. Blenkarn:** Public interest is to protect the public of Canada with respect to its investments, and the public of Canada is entitled to know what money it is putting in this program and what it is getting for this program. I am coming to some questions on that, very quickly.

**Mr. Deniger:** I understand—

**Mr. Blenkarn:** Now, what I am asking you—

**Mr. Deniger:** I would like a ruling from the chairman.

**The Chairman:** I think we do have to be somewhat cautious in certain areas, Mr. Blenkarn. If we were holding a meeting in camera, I am certain we could ask for a much broader range of financial information, looking into some of these matters that could reflect on the competitive position of the firm. But I would hope we could obtain the information we need in an open, public meeting, without moving into areas that could jeopardize the competitive position of the firm.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, I am just going to make one statement.

If you have \$500 million worth of parts and pieces for aircraft and if it takes \$5 million for parts and pieces of aircraft to build an airplane, then you have parts and pieces for 100 aircraft. If your projected sales this year are \$36 million and your projected sales next year are \$41 million, you probably have enough inventory on hand to handle your problems for another two years, at least.

Now, I suspect a great deal of the inventory is on balance; in other words, you had some bad mistakes in terms of purchasing. Is that correct?

[Traduction]

commander très longtemps d'avance, et l'augmentation des stocks reflète ces commandes et ces décisions de production.

**M. Blenkarn:** A l'heure actuelle, nous avons donc pour quelque 500 millions de dollars de stocks. Est-il juste de dire que pour construire un aéroplane, il vous faut pour 5 millions de dollars de pièces? Vous en faut-il autant?

**M. Kearns:** Je pense qu'il s'agit là d'informations très confidentielles.

**M. Blenkarn:** Eh bien, vous nous avez dit que vous les vendiez 8 millions de dollars. D'une manière ou d'une autre, il vous faut récupérer tous les coûts capitalisés.

**M. Deniger:** Un rappel au Règlement, monsieur le président. Je ne m'oppose jamais aux questions de mon collègue car habituellement elles sont très pertinentes. Toutefois cette pertinence elle-même s'approche très près de la divulgation des coûts d'un aéroplane, ce qui, il me semble, donnerait un certain avantage aux concurrents. Je ne suis pas trop sûr . . .

**M. Blenkarn:** Cela n'a absolument aucun sens.

**M. Deniger:** . . . si cela est conforme à l'intérêt public.

**M. Stevens:** Ça l'est.

**M. Deniger:** D'aider les concurrents.

**M. Blenkarn:** L'intérêt public requiert que l'on protège les investissements du public canadien, lequel a le droit de savoir combien est investi dans ce programme et ce qu'il en retire. J'arrive justement à ces questions.

**M. Deniger:** Il me semble . . .

**M. Blenkarn:** Ce que je vous demande . . .

**M. Deniger:** J'aimerais que le président rende une décision.

**Le président:** Monsieur Blenkarn, je pense que nous devons être prudents dans certains domaines. S'il s'agissait d'une séance à huis clos, je suis sûr que nous pourrions demander davantage d'informations financières et étudier ces questions qui pourraient refléter la situation concurrentielle de l'entreprise. Mais j'espère que nous pourrions obtenir l'information dont nous avons besoin dans une réunion publique, ouverte, sans nous aventurer dans des domaines pouvant porter préjudice à la situation concurrentielle de l'entreprise.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, je vais simplement faire une déclaration.

Si vous avez en stock des pièces d'appareil valant 500 millions de dollars et si pour construire un aéroplane, il vous faut pour 5 millions de dollars de pièces, alors vous avez des pièces pour construire environ 100 appareils. Si les ventes prévues pour cette année sont de l'ordre de 36 millions de dollars et l'an prochain de l'ordre de 41 millions de dollars, vous avez probablement suffisamment de pièces en stock pour répondre à vos besoins pour deux années au moins.

Je présume qu'en grande partie, ce stock n'est pas équilibré, autrement dit vous avez fait des graves erreurs en matière d'achats, n'est-ce pas?



[Text]

**Mr. Kearns:** No, Mr. Chairman, that is not correct. As I have said before, you cannot convert an inventory into an equivalent number of airplanes, because you have varying quantities of items in that inventory.

**Mr. Blenkarn:** Right. It is unbalanced.

**Mr. Kearns:** It is unbalanced; it will always be and must be, because you will bring in a larger volume on low-priced items. On high-priced items, you will keep it to an absolute minimum, to keep down your cashflow.

**Mr. Blenkarn:** The fact is, in a year of high interest rates, when every other business we deal with has been reducing dramatically its inventory, Canadair has increased its inventory by \$100 million; and Canadair still says its inventory is unbalanced. I ask you: Does that not reflect on the management capacity of you and your team?

**Mr. Kearns:** May I respond to that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** By all means, Mr. Kearns.

**Mr. Kearns:** The fact that the inventory is so-called unbalanced is not correct. It is balanced in the way we want it to be balanced. The make-up of the inventory is the way we wanted the material to come in to meet our system of production. So it is not an unbalanced inventory in the sense of mismanagement.

• 1135

The second point, on the \$100 million increase in inventory, I have already addressed. It is explained by the fact that we have up to a two-year lead time with our suppliers and we did not turn them off early enough. That \$100 million increase is the result of the suppliers not being turned off, say, 18 months ago, rather than 6 months ago. But 18 months ago, and as recently as March, our order receipt and delivery situation was such that it dictated: keep going at a certain rate. That certain rate that we believed in in March has turned out to be too high.

**Mr. Blenkarn:** How many people do you have working for Canadair at this point?

**Mr. Kearns:** We have 5400.

**Mr. Blenkarn:** Does that include the 1,700 on furlough?

**Mr. Kearns:** No.

**Mr. Blenkarn:** It is 5,400 actual employees right now on staff?

**Mr. Kearns:** It includes about 250 of the 1,700 that have so far been recalled.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Blenkarn.

Mr. Bloomfield.

**Mr. Bloomfield:** Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

**M. Kearns:** Non, monsieur le président, ce n'est pas le cas. Je le répète, on ne peut transformer un stock en un nombre équivalent d'aéronefs, car ce stock ne contient pas des quantités égales de pièces.

**M. Blenkarn:** En effet, il est donc déséquilibré.

**M. Kearns:** En effet, il l'est, il l'a toujours été et doit l'être, car on achète les pièces peu coûteuses en plus grande quantité. Pour les pièces très coûteuses, on en achète le minimum, afin de réduire les sorties de fonds.

**M. Blenkarn:** Le fait est qu'au cours d'une année où les taux d'intérêt sont élevés, alors que toutes les autres entreprises avec lesquelles nous traitons ont réduit leur stock de façon draconienne, Canadair a augmenté son stock de 100 millions de dollars, et Canadair nous dit quand même que son stock est équilibré. Alors je vous pose la question: cette situation ne fait-elle pas ressortir votre incurie, la vôtre et celle de vos collaborateurs?

**M. Kearns:** Puis-je y répondre, monsieur le président?

**Le président:** Je vous en prie, monsieur Kearns.

**M. Kearns:** Il est faux de dire que le stock est déséquilibré. Il est équilibré de la façon dont nous voulons qu'il soit équilibré. La composition de ce stock correspond à nos prévisions de matériaux pour répondre aux besoins de notre système de production. Alors il ne s'agit pas d'un stock déséquilibré à cause d'une mauvaise gestion.

Le deuxième point, l'augmentation des stocks de 100 millions de dollars, j'en ai déjà parlé. La chose s'explique par le fait que nos fournisseurs ont un délai de livraison allant jusqu'à deux ans et que nous ne nous sommes pas décommandés suffisamment tôt. L'augmentation de 100 millions de dollars tient à ce que nous n'avons pas annulé les commandes chez nos fournisseurs il y a 18 mois par exemple, au lieu de 6 mois. Toutefois, il y a 18 mois, et même jusqu'en notre situation de réception et de livraison des commandes était telle qu'il nous fallait continuer à un certain rythme. Or le rythme auquel nous croyions au mois de mars s'est avéré trop élevé.

**M. Blenkarn:** Combien de personnes travaillent actuellement chez Canadair?

**M. Kearns:** Nous avons 5,400 employés.

**M. Blenkarn:** Comptez-vous dans ce nombre les 1,700 qui ont été mis à pied?

**M. Kearns:** Non.

**M. Blenkarn:** Vous avez 5,400 employés actuellement au travail?

**M. Kearns:** Il faut y inclure environ 250 des 1,700 employés qui ont été rappelés jusqu'à présent.

**Le président:** Merci, monsieur Blenkarn.

Monsieur Bloomfield.

**M. Bloomfield:** Merci, monsieur le président.

## [Texte]

We welcome you, Mr. President, and the team you have with you this morning.

How many Challengers have been delivered to date, since the beginning of the program?

**Mr. Kearns:** It is 67.

**Mr. Bloomfield:** What are the results of the problems with these planes?

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, we have not had any major problems. The general level of acceptance by the customers who have their airplanes in service now is tremendously enthusiastic. But we have had problems. If you like, I could give you some examples.

**Mr. Bloomfield:** Are those problems fewer and fewer as the plane is being developed in a finer way?

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, yes. And that is the normal pattern. On first introduction of an airplane, you start off with a lot more bugs than you would have six months later or a year later. The trend is down. As Mr. Richmond said earlier, our service support people feel that at this stage in the program, from a trouble point of view, or an incident point of view, we are about two years ahead of previous civil aircraft programs they have been involved in.

**Mr. Bloomfield:** How many second buyers do you have, to verify the acceptance of this unit in the market?

**Mr. Kearns:** Dave, do you know the answer to that?

**Mr. Hurley:** I would guess about a half dozen. Mr. Chairman, I can supply that at a later date. From the top of my head—I think an indication of how good the food is is if the chef gets an order for a second. That is a good measure.

We have Pepsi Cola—

**Mr. Kearns:** No names.

**Mr. Hurley:** We have six, off the top of my head, that are in service now in two or more.

**Mr. Bloomfield:** From what you are telling me, the first buyers are coming around. That tells me that they liked, as you said, the first piece of cake, so they . . .

I suppose what concerns me is if we have a success story in Canada, how come the press is not reporting this success story? This is in the world market, what we are talking about.

**Mr. Stevens:** Why do you not ask the press?

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, I would like to answer that question.

• 1140

First of all, I do not know the answer, except I can—

## [Traduction]

Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur le président, ainsi qu'à l'équipe qui vous accompagne ce matin.

Combien de Challenger avez-vous livrés jusqu'à cette date, depuis le début du programme?

**M. Kearns:** Nous en avons livré 67.

**M. Bloomfield:** Quelles ont été les répercussions des problèmes que vous ont donnés ces avions?

**M. Kearns:** Monsieur le président, nous n'avons connu aucun problème grave. Les clients qui ont déjà leurs avions en service leur ont réservé un accueil extrêmement enthousiaste. Toutefois, nous avons connu des problèmes. Si vous le souhaitez, je peux vous donner quelques exemples.

**M. Bloomfield:** Ces problèmes sont-ils de moins en moins nombreux au fur et à mesure que vous améliorez l'appareil?

**M. Kearns:** Oui, monsieur le président. C'est d'ailleurs tout à fait normal. Lorsqu'on présente un avion, vous commencez toujours par un plus grand nombre de pépins que 6 mois plus tard ou un an plus tard. La tendance est à la baisse. Comme l'a dit plus tôt M. Richmond, notre personnel de service après-vente estime qu'à cette étape du programme, du point de vue des difficultés ou des incidents, nous avons environ 2 années d'avance sur tous les programmes de construction aéronautique auxquels ils avaient participé.

**M. Bloomfield:** Combien d'acheteurs ont passé de commande, une seconde fois, ce qui permet de vérifier à quel point cet appareil est accepté par les utilisateurs?

**M. Kearns:** Dave, pouvez-vous répondre à cette question?

**M. Hurley:** Je dirais environ une demi-douzaine. Monsieur le président, je peux vous fournir le renseignement plus tard. A première vue—je dirais que pour avoir une bonne idée de l'excellence de la nourriture, il suffit de voir si l'on demande une deuxième portion au chef. C'est une bonne façon d'évaluer la chose.

Nous avons «Pepsi Cola» . . .

**M. Kearns:** Pas de noms.

**M. Hurley:** A première vue, nous avons six acheteurs qui ont maintenant en service deux avions ou plus.

**M. Bloomfield:** D'après ce que vous me dites, les acheteurs renouvellent leurs commandes. Cela me dit qu'ils ont aimé, comme vous l'avez dit, le premier morceau de gâteau et donc ils . . .

Ce qui me préoccupe, je suppose, c'est que si nous avons une réussite au Canada, comment se fait-il que la presse n'en fait pas état? Il s'agit ici du marché mondial.

**M. Stevens:** Pourquoi ne pas le demander à la presse?

**M. Kearns:** Monsieur le président, j'aimerais répondre à cette question.

Tout d'abord, je dois dire que je connais pas la réponse, sauf que je peux . . .



[Text]

**The Chairman:** Do not feel alone.

**Mr. Kearns:** —confirm that we are getting excellent press, particularly from the technical press outside of Canada. In fact, there is the article we distributed here this morning with respect to the Xerox experience with their three Challengers that I thought would be of interest to the committee. We are getting excellent press outside Canada; we are not getting it in Canada. I have some personal views and theories on the subject, but I do not think they would be relevant to put forth at this committee.

**Mr. Bloomfield:** Perhaps instead of a question I could make a comment. I believe it is a tremendous feat that we have developed such a plane, and again, Canada did it in such a competitive world market. Only once before did we do that, and that was with the Avro Arrow. My only regret is that you are not building the Avro Arrow, instead of us buying the F-18. If we had had the new version of the Avro Arrow, I am sure it would have been as good or better than what we are buying today. The capabilities of Canadians are still there.

**Mr. Kearns:** Absolutely, I could not agree more.

**Mr. Bloomfield:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Bloomfield.

I will move to the second round. I think Mr. Stevens had indicated initially that he wanted to ask some questions. I will recognize Mr. Stevens, then Mr. Riis, Mr. Deniger, and Mr. Blenkarn.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. I was wondering whether Mr. Kearns could give us the projections that I referred to this morning earlier. We now have the balance sheet up to October 31, 1982, and I think it would be helpful if you could show us what you see for the future in 1983, 1984, and 1985. Can we have those projections?

**Mr. Kearns:** It is a question, Mr. Chairman, of timing. We certainly would be happy to make them available when we have completed them.

**The Chairman:** Mr. Kearns, if I may interject, did you not indicate earlier on that these projections were being made and that you had to take those to your board first and then they had to be taken to the minister? It would seem to me that those would be made available after they had been made available to the minister for his approval, or the board's.

**Mr. Blenkarn:** All nonsense!

**The Chairman:** I would not expect that you would be putting information public that has not been approved by your board of directors. Is that correct?

**Mr. Kearns:** And the minister. That was what I meant by—

**The Chairman:** Beyond that point is that that seems to be standard business practice, Mr. Stevens.

[Translation]

**Le président:** Vous n'êtes pas le seul.

**M. Kearns:** ... vous confirmer que nous jouissons d'une excellente presse, particulièrement de la presse technique à l'extérieur du Canada. En fait, il y a un article que nous avons distribué ici ce matin qui raconte l'usage que fait «Xerox» de ses trois «Challenger», article qui pourrait intéresser les membres du Comité. Nous jouissons d'une excellente presse à l'extérieur du Canada; mais pas au Canada. J'ai quelques opinions et théories personnelles à ce sujet, mais je ne crois pas qu'il convienne d'en faire état devant votre Comité.

**M. Bloomfield:** Au lieu de poser une question, je pourrais peut-être faire une remarque. Je crois que le fait que nous avons mis au point un tel avion dans un marché mondial aussi concurrentiel constitue une réalisation énorme. Nous ne l'avons fait qu'une fois auparavant, grâce à l'«Avro Arrow». Mon seul regret, c'est que nous ne construisons pas l'«Avro Arrow» au lieu d'acheter le F-18. Si nous avions eu une nouvelle version de l'«Avro Arrow», je suis persuadé qu'il aurait été aussi bon sinon meilleur que ceux que nous achetons aujourd'hui. Les Canadiens ont toujours les mêmes capacités.

**M. Kearns:** Absolument, je suis tout à fait d'accord avec vous.

**M. Bloomfield:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, Monsieur Bloomfield.

Je vais maintenant passer au deuxième tour. Je crois que M. Stevens a fait savoir au début qu'il voulait poser quelques questions. Je vais donner la parole à M. Stevens, ensuite à MM. Riis, Deniger et Blenkarn.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. M. Kearns pourrait-il nous donner les prévisions dont j'ai parlé plus tôt ce matin. Nous avons maintenant le bilan pour la période allant jusqu'au 31 octobre 1982 et je crois qu'il serait utile qu'on nous montre ce que vous envisagez pour l'avenir en 1983, 1984 et 1985. Pouvons-nous avoir ces prévisions?

**M. Kearns:** C'est, monsieur le président, une question de temps. Nous serions certainement heureux de les mettre à votre disposition lorsque nous les aurons terminées.

**Le président:** Monsieur Kearns, permettez-moi de vous interrompre, n'avez-vous pas dit plus tôt que ces prévisions étaient en cours de préparation et que vous deviez les présenter d'abord à votre conseil d'administration et ensuite au ministre? Il me semble que les prévisions seront mises à notre disposition après qu'on les aura soumises à l'approbation du ministre ou du conseil d'administration.

**M. Blenkarn:** C'est de la foutaise!

**Le président:** Je ne m'attends pas à ce que vous rendiez publics des renseignements qui n'ont pas été approuvés par votre conseil d'administration. N'est-ce pas?

**M. Kearns:** Et par le ministre. C'est ce que j'entendais par...

**Le président:** En outre, c'est là, me semble-t-il, l'usage dans le monde des affaires, Monsieur Stevens.

[Texte]

**Mr. Blenkarn:** We would be happy to have the minister responsible for the projections, Mr. Chairman, very happy. If you want to put the Minister of Finance responsible for the projections, that is okay.

**The Chairman:** It is the Minister of Industry, Trade and Commerce, Mr. Blenkarn. He will be before this committee at a later date before the estimates are due to be reported to the House.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, through you, I am of course anxious that before we are asked to vote on this amount that we have those projections, and I take it it is not too difficult to get board meetings. We have Challengers around that presumably can fly these fellows in very quickly, and we have a minister who is always available. So I take it that within a week we could have that board review and confirmation and the minister's review, and that we could, say within the week, have those projections.

**Mr. Kearns:** No, Mr. Chairman, the projections would not be ready within a week. We are targeting for our December board meeting to present—have it completed to present to our January board meeting, and they would be available after that for ministerial approval.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, we have a rather awkward hiatus here if that is true. We are being asked to approve a \$200 million investment on the part of Canadian taxpayers in a company on a sort of sight-unseen basis. We have no idea as to what these projections are going to look like. Mr. Kearns now tells us that they will not even go to his board until January. Now surely it would be a rather odd thing to try to raise money from the public of the nature of \$200 million in the form of equity and tell the public that you will not even show them any projection; you will not, in effect, put up your money and take your chances.

• 1145

Did you not anticipate that somebody would ask you for these projections? The last time we had a private session you showed us some projections. I just assumed that you would be more than willing to show us where the \$200 million fits in; why you anticipated it would be adequate; when you will break even and in short, why do you recommend that we support your request for \$200 million of equity. All we see now is straight down.

As you will recall, the Comptroller General of Canada, when he was before this committee, stated that if your sales were not maintained and these are his words:

If these conditions do not occur, the resulting cost to the Crown could be substantial.

[Traduction]

**M. Blenkarn:** Nous voulons bien que le ministre assume la responsabilité de présenter ces prévisions, monsieur le président. Si vous voulez rendre le ministre des Finances responsable des prévisions, c'est parfait.

**Le président:** Il s'agit du ministre de l'Industrie et du Commerce, Monsieur Blenkarn. Il comparaitra devant notre Comité plus tard, avant la date à laquelle le budget doit être renvoyé à la Chambre.

**M. Stevens:** Monsieur le président, avec votre permission, j'estime que nous devrions avoir ces prévisions avant qu'on nous demande d'octroyer ce montant par vote, et je ne pense pas qu'il soit trop difficile de réunir le conseil d'administration. Il y a des «Challenger» qui peuvent, du moins peut-on le présumer, transporter les administrateurs très rapidement et nous avons un ministre qui est toujours disponible. Je présume donc que d'ici une semaine nous pourrions avoir l'examen et la confirmation du conseil d'administration puis l'examen du ministre et qu'ensuite nous pourrions avoir les prévisions au cours de la même semaine.

**M. Kearns:** Non, monsieur le président, les prévisions ne seront pas prêtes d'ici une semaine. Nous nous sommes fixé comme objectif la réunion du conseil d'administration du mois de décembre pour présenter—pour terminer les prévisions afin de les présenter à la réunion du conseil d'administration au mois de janvier et ce n'est qu'ensuite que nous les soumettrons à l'approbation du ministre.

**M. Stevens:** Monsieur le président, si tel est le cas, il y a là un hiatus assez malencontreux. On nous demande d'approuver à l'aveuglette un investissement de 200 millions de dollars au nom des contribuables canadiens dans une entreprise. Nous n'avons pas la moindre idée de ce que seraient ces prévisions. M. Kearns nous dit maintenant que ce n'est qu'au mois de janvier que le conseil d'administration en sera saisi. Or, il est serait certainement assez bizarre de tenter de trouver auprès du public 200 millions de dollars sous forme d'actions en disant à ce même public que vous n'allez même pas lui montrer des prévisions; en réalité, vous n'êtes pas prêt à investir votre propre argent et à courir le risque.

N'avez-vous pas pensé que quelqu'un pourrait vous réclamer ces prévisions? La dernière fois que nous avons eu une séance à huis clos, vous nous en avez montré certaines. Je pensais donc que vous seriez tout à fait disposé à nous montrer où se situe ce montant de \$200 millions, pourquoi vous avez pensé qu'il sera suffisant, quand vous prévoyez atteindre le niveau de rentabilité et, pour résumer, pourquoi vous nous demandez d'accéder à votre demande de \$200 millions sous forme d'actions. Mais nous ne voyons rien de tout cela.

Vous vous souvenez sans doute que le contrôleur général du Canada a indiqué, lorsqu'il a comparu devant le comité, que si votre volume de vente ne se maintenait pas, je cite:

Si ces conditions ne sont pas remplies, l'État risque de devoir assumer des coûts substantiels.



[Text]

That is referring to the Canadair operation. He estimated when he was before us, that up to the point that he had reviewed you, that if you had to be liquidated, say, at that point, the salvageable value would be about \$70 million. When the Comptroller General of Canada was giving us that kind of warning, surely, Mr. Chairman, it is only prudent for us to say, tell us why we should put in another \$200 million.

But let me go to my next question, if I may, Mr. Chairman, and it touches on sales. I wonder if we could have a list of . . . . When you say that you have sales in place, can you give us more definition as to whom these sales are to be made?

**Mr. Kearns:** They are very largely sales to blue ribbon corporations. We have had a few sales to government but the vast majority of the sales have been to corporations.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, to be specific then, how many sales do you hope to make or do you have some type of confirmation from an organization called TAG?

**Mr. Kearns:** TAG is our distributor for the Middle East countries and they have bought a very large number of aircraft.

**Mr. Stevens:** How many aircraft?

**Mr. Kearns:** I believe that is something that TAG would object to my disclosing.

**Mr. Stevens:** Who is behind TAG?

**Mr. Kearns:** TAG is a company that is owned by an individual too, a man by the name of Akrim Ojay.

**Mr. Stevens:** And where does he operate out of?

**Mr. Kearns:** He operates out of Paris.

**Mr. Stevens:** Why does he have an office in Geneva, Switzerland?

**Mr. Kearns:** I have no idea, sir.

**Mr. Stevens:** You do not deal with that office?

**Mr. Kearns:** I deal with the Paris office.

**Mr. Stevens:** You do not know who the shareholders are in the company that he has in Geneva, Switzerland?

**Mr. Kearns:** I do not know the details of his family holdings. It is my understanding that the TAG company is wholly owned by the Ojay family.

**Mr. Stevens:** When you give the total number that you anticipate that you are going to make, how many of those are under the name of TAG?

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, I think an absolute no-no, in terms of disclosing information that would be comfort to the competition, is any details with respect to individual customers.

[Translation]

C'était à propos des activités de Canadair. Le Contrôleur général, lorsqu'il a comparu devant nous, nous a dit que, au stade de l'étude où il en était arrivé, l'avoir de Canadair, si celle-ci devait être liquidée, serait d'environ \$70 millions. Étant donné que le Contrôleur général du Canada nous a donné ce genre d'avertissement, il est tout à fait normal et prudent de notre part, monsieur le président, de leur demander de nous expliquer pourquoi nous devrions approuver des crédits supplémentaires de \$200 millions.

Permettez-moi maintenant de passer à une autre question, qui concerne les ventes. Auriez-vous une liste . . . . Quand vous dites que vous avez une carnet de commandes, pourriez-vous nous donner plus de précisions sur l'origine de ces commandes?

**M. Kearns:** Il s'agit de ventes très importantes à des grandes sociétés. Certaines commandes sont faites par le gouvernement, mais la grande majorité sont faites par des sociétés.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'aimerais savoir exactement combien de contrats de vente vous espérez conclure? Par ailleurs, avez-vous reçu confirmation d'une commande faite par la firme TAG?

**M. Kearns:** TAG est notre distributeur pour les pays du Moyen-Orient et elle nous a acheté un grand nombre d'appareils.

**M. Stevens:** Combien?

**M. Kearns:** Je pense que TAG s'opposerait à ce que je divulgue ces chiffres.

**M. Stevens:** Qui dirige TAG?

**M. Kearns:** C'est une société qui appartient à un individu du nom de Akrim Ojay.

**M. Stevens:** Où est-il établi?

**M. Kearns:** A Paris.

**M. Stevens:** Pourquoi a-t-il un bureau à Genève, en Suisse?

**M. Kearns:** Je n'en sais rien.

**M. Stevens:** Vous ne passez pas par ce bureau?

**M. Kearns:** Non, nous traitons avec le bureau de Paris.

**M. Stevens:** Savez-vous qui sont les actionnaires de la société qu'il a établie à Genève, en Suisse?

**M. Kearns:** Je ne connais pas exactement ce que possède sa famille, mais je crois savoir que la société TAG appartient exclusivement à la famille Ojay.

**M. Stevens:** Lorsque vous parlez du nombre total de contrats que vous espérez conclure, combien d'entre eux sont signés avec TAG?

**M. Kearns:** Monsieur le président, je ne peux absolument pas divulguer des informations sur l'un ou l'autre de nos clients, qui risqueraient d'être utiles à des concurrents.

[Texte]

**The Chairman:** I would have to agree with you on that point.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, we have a difficulty here in that Mr. Kearns has indicated this is not a customer, it is a distributor.

**Mr. Kearns:** No, it is a customer, sorry.

**Mr. Stevens:** You used the word distributor.

**Mr. Kearns:** He is a customer and a distributor. He buys airplanes from us on a firm, binding basis and then resells them in his territory.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, do you have any right to screen or to approve, or otherwise, whom he sells the planes ultimately to?

**Mr. Kearns:** The only right we have, Mr. Chairman, is that he must sell them within his own territory, which is essentially the Arab world. But beyond that, we have no rights to screen.

• 1150

**Mr. Stevens:** He could sell them to somebody for military purposes if he found a buyer.

**Mr. Kearns:** There is some protection there. If the airplane was destined for a military power that was not acceptable to either the Canadian or U.S. government, the export permit would probably not be issued.

The other comment I have, Mr. Chairman, is that except for the kind of military application I mentioned earlier, a coastal reconnaissance or patrol function, the airplane has no military capability. It is not, or it can never be used as a fighting machine or a machine to carry armament. It does not make any sense.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, in making these sales that you record, to what extent is federal government financing involved, directly or indirectly? To what extent have you picked up financing through such organizations as EDC or in any other way been facilitated by the Government of Canada?

**Mr. Kearns:** It is a very minor part of our picture. I would ask Mr. Aird to give you specifics if he has it.

**Mr. Aird:** At the moment only two aircraft have been financed through the Export Development Corporation. We have an application for one additional aircraft in process now, so based on the number of orders we have received to date, only three involve the Export Development Corporation. I suspect this will change and we may well use them to a greater extent, but at the moment it has been a very small proportion.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stevens. We will go to Mr. Riis.

[Traduction]

**Le président:** Vous avez raison.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je ne comprends plus très bien car M. Kearns nous a dit que TAG n'était pas un client mais un distributeur.

**M. Kearns:** Non, c'est un client, excusez-moi.

**M. Stevens:** Vous avez pourtant employé le terme distributeur.

**M. Kearns:** C'est un client et un distributeur. Il nous achète des appareils au moyen de contrats fermes et exécutoires, pour ensuite les revendre dans la région qu'il dessert.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'aimerais savoir si le témoin a un droit de regard ou un droit de veto quelconque en ce qui concerne les personnes ou organismes auxquels TAG revend ces avions?

**M. Kearns:** La seule condition, monsieur le président, est que ces avions doivent être revendus dans les limites de son territoire, c'est-à-dire essentiellement dans les pays arabes. À part cela, nous n'avons aucun droit de regard.

**M. Stevens:** Il pourrait revendre les appareils à des fins militaires, s'il trouvait un acheteur.

**M. Kearns:** Nous avons certaines garanties à cet égard. Si l'appareil était destiné à un usage militaire inacceptable pour le gouvernement canadien ou pour le gouvernement américain, le permis d'exportation ne serait certainement pas délivré.

J'aimerais également ajouter, monsieur le président, que, à part le type de fonction militaire dont on a parlé tout à l'heure, c'est-à-dire la fonction de reconnaissance ou de patrouille côtière, l'avion n'a aucune fonction militaire. Il ne peut pas et ne pourra jamais servir d'avion de combat ou de moyen de transport d'armement. Ce serait insensé.

**M. Stevens:** En ce qui concerne ces contrats de vente, dans quelle mesure avez-vous recours à une aide financière fédérale, directe ou indirecte? Dans quelle mesure avez-vous recours aux possibilités de financement offertes par des organismes comme la S.E.E. ou, en général, par le gouvernement du Canada?

**M. Kearns:** Très peu. Je vais demander à M. Aird de vous donner des précisions.

**M. Aird:** Jusqu'à présent, deux appareils seulement ont été financés par l'intermédiaire de la Société d'expansion des exportations. Une demande de financement a été faite pour un autre avion, si bien que, sur le nombre de commandes que nous avons reçues jusqu'à présent, trois seulement impliquent la Société d'expansion des exportations. Il se peut que nous ayons davantage recours à cette société à l'avenir, mais pour l'instant, le nombre de ces contrats représente une très faible proportion.

**Le président:** Merci, monsieur Stevens. Je vais maintenant donner la parole à M. Riis.



[Text]

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman. Let me just begin my questioning with an observation. I always appreciate, Mr. Chairman, the questioning of my colleagues to my right, I just appreciate listening to them, but today I must say I feel very uncomfortable. I get the impression, and I trust that it is an incorrect one, that my colleagues are doing everything possible to assist our competitors for this aircraft. Now I have heard terms of "mismanagement". I have heard terms of, "I wish to assist competitors." "We wish to talk about the corporation being liquidated." "We want an inquiry into the customers"—a whole list of things. I do not know who all these people are in the room today but if they are representatives of certain corporations, they will have notebooks filled with interesting material to discuss in the corridors when negotiations are going on. I just wanted to make that point. I feel very uncomfortable with this process and I hope that maybe sometime as a committee we will have an opportunity to discuss how we might handle this in the future; whether this is in fact in the best interest of an industry that, I suspect, most Canadians are proud of. We recognize the leadership role that it is playing and the fact that it is on the leading edge of aviation technology in many respects. I am not certain that we are doing very much as parliamentarians to assist them in their efforts.

Having made that comment, Mr. Chairman, I want to ask a question about marketing. Canadians are often considered not to be the most aggressive persons in the marketing field; Crown corporations are also not the most aggressive often. Can you tell us why we ought to have confidence in Canadair and its marketing in terms of giving us the best deal possible.

**Mr. Kearns:** Well, are you directing that at me or . . .

**Mr. Riis:** Perhaps at yourself.

**Mr. Kearns:** When we started this program, because we had no previous experience with selling or building this particular kind of aircraft, we decided that the marketing was a very very key item and probably number one. We were going to be new boys on the street in this field, so we set out to build a strong marketing function.

• 1155

We started out by hiring the man who is generally thought to be the top marketing man in this field, Jim Taylor, who had previously had two very successful corporate aircraft programs behind him in the marketing department. Then he went out and recruited a very potent staff of salesmen and sales support people, all experienced in the field of selling corporate aircraft. I think it is generally felt in the industry that we have the top marketing operation in the industry.

**Mr. Riis:** Thank you. You mentioned that you are obviously moving into providing the aircraft for quasi-military purposes. Do you see that as a major marketing thrust in the years

[Translation]

**M. Riis:** Merci, monsieur le président. Permettez-moi de commencer par une simple remarque. J'écoute toujours avec beaucoup de plaisir les questions posées par mes collègues à ma droite, mais je dois dire qu'aujourd'hui, je me sens très mal à l'aise. J'ai l'impression, et j'espère que je me trompe, que mes collègues font tout ce qu'ils peuvent pour aider nos concurrents au sujet de cet appareil. J'ai entendu parler de «mauvaise gestion»; j'en ai entendu qui disent «je voudrais aider les concurrents», «nous voudrions parler de la liquidation de la société», «nous voulons une enquête au sujet des clients» . . . et j'en passe. Si, parmi tous ceux qui assistent à cette réunion d'aujourd'hui, il y a des représentants de certaines sociétés, je suis sûr qu'ils auront rempli leurs carnets de faits intéressants dont ils pourront se servir au moment des négociations. Je tenais à faire remarquer cela. Je me sens donc très mal à l'aise et j'espère qu'un jour, notre Comité trouvera une meilleure façon de procéder dans ce genre de situation; la discussion d'aujourd'hui sert-elle vraiment les intérêts d'un secteur industriel dont la plupart des Canadiens sont fiers? Nous savons en effet que ce secteur industriel est à l'avant-garde dans beaucoup de domaines de la technologie aéronautique. Or, je ne pense pas que nous l'aidions beaucoup en procédant de la sorte.

Cela dit, monsieur le président, j'aimerais poser une question au sujet de la commercialisation. On dit souvent que les Canadiens ne sont pas des vendeurs très dynamiques, et cela s'applique également aux sociétés de la Couronne. Pourriez-vous nous dire pourquoi nous devons faire confiance à Canadair et à ses services de commercialisation pour nous donner le meilleur contrat possible?

**M. Kearns:** Est-ce à moi que vous vous adressez ou bien . . . ?

**M. Riis:** A vous, si vous voulez bien.

**M. Kearns:** Lorsque nous avons commencé ce programme, nous avons décidé, étant donné que nous n'avions aucune expérience dans le domaine de la vente ou de la fabrication de ce type d'appareils, que la commercialisation était un élément extrêmement important, sinon le plus important. Étant donné que nous étions des néophytes sur le marché, nous avons décidé de nous doter d'un service de commercialisation très puissant et très efficace.

Tout d'abord, nous avons engagé un spécialiste reconnu dans ce domaine, M. Jim Taylor, qui a déjà à son actif deux excellents programmes de vente d'avions d'affaires lorsqu'il était au service de la commercialisation. À son tour, M. Taylor a recruté des vendeurs et des employés de soutien ayant tous une expérience dans le domaine de la vente des avions d'affaires. L'ensemble de l'industrie de l'aéronautique reconnaît, je crois, que nous avons le meilleur service de commercialisation.

**M. Riis:** Merci. Vous avez dit que vous vous préparez à commercialiser le Challenger en tant qu'avion paramilitaire. Est-ce là une orientation importante que vous entendez donner

[Texte]

ahead? Secondly, why would we find a customer not acceptable to us if it is not acceptable to the U.S. government?

**Mr. Kearns:** The first part of your question: I consider the, as you put it, quasi-military role a potential of a very large number of airplanes. The military . . . in the case of the U.S. requirement for the presidential fleet, it would be eight, a quantity of eight airplanes. In the case of the Japanese requirement it is 10. These also have other requirements and we feel that, once we break in with the Challenger in any one of their military requirements or quasi-military requirements, we then are in an excellent position to move into other fields, other requirements they may have.

**Mr. Riis:** In the second part of the question, Mr. Kearns, you were referring to the point that Mr. Stevens was making about this individual purchasing for Arab countries, and you said that we would have a concern about a customer if it was not acceptable to the United States' government.

**Mr. Kearns:** Or Canadian.

**Mr. Riis:** Why the United States' government?

**Mr. Kearns:** Because of the fact that the engine is manufactured in the United States, and if we made a sale to a country that either Canada or the U.S. objected to, there would be leverage there to withhold support—for instance, spare parts and other support for the engine, as an example.

**Mr. Riis:** Someone mentioned earlier that 50 aircraft was the take-off threshold point, after which the popularity of the aircraft would presumably take off, because of the familiarity in the marketplace. You must be nearly at that now. Does that mean that we can expect, by that definition, good things in terms of future sales, because we have now reached that 50 point?

**Mr. Kearns:** We will be very close to that 50-in-service point by the end of this year. As Dave mentioned, the biggest single marketing task we have in front of us right now is exposure, getting as many senior business executives as possible on the airplane. You really only appreciate the true advantages of the airplane by taking a long trip on it. You also must realize that most corporations when they use their airplane, particularly in connection with board meetings, will transport 10 or 12 passengers from other companies who are on their board. On a trip to a board meeting with one Challenger you can get exposure to half a dozen other would-be buyers. So, if you have 50 of them out there, you are really fanning out your exposure and spreading the good word.

**Mr. Riis:** Back to a point that, again, Mr. Stevens raised, Mr. Chairman, why on earth would we approve a \$200 million infusion without certain kinds of data before us? Going back to the question of Mr. Desmarais, he made the point that the debt/equity ratio is so skewed in the operation that we need more equity capital and an option would be to raise it in the public marketplace, if that were an option available, and we presumably could be successful in that if we had that option. But it seems to me that, with the discrepancy there, it makes

[Traduction]

à votre service dans les années à venir? Deuxièmement, pourquoi chercherions-nous un client qui ne nous soit pas acceptable s'il n'est pas acceptable au gouvernement américain?

**M. Kearns:** Pour répondre à la première partie de votre question: je pense que bon nombre d'avions peuvent jouer un rôle paramilitaire, comme vous le disiez. Pour la flotte présidentielle américaine, il faudrait huit avions. Au Japon, il en faudrait dix. Ces gouvernements ont d'autres besoins et nous pensons que lorsque nous aurons réussi à vendre le Challenger pour une fin paramilitaire ou militaire, nous serons très bien placés pour répondre aux autres besoins que ces gouvernements pourraient avoir.

**M. Riis:** Dans la deuxième partie de la question, monsieur Kearns, vous avez repris ce à quoi a fait allusion M. Stevens, au sujet de cet acheteur pour le compte des pays arabes. Vous avez dit qu'il faudrait étudier de près le cas d'un acheteur qui ne serait pas acceptable pour le gouvernement des États-Unis.

**M. Kearns:** Ou du Canada.

**M. Riis:** Pourquoi le gouvernement des États-Unis?

**M. Kearns:** Parce que le moteur est fabriqué aux États-Unis et que si nous vendions un avion à un pays inacceptable pour le Canada ou les États-Unis, ce dernier pays pourrait menacer de ne plus fournir par exemple, les pièces de rechange et les autres pièces du moteur.

**M. Riis:** Quelqu'un a dit plus tôt que le seuil de lancement d'un avion se situe à 50; qu'une fois franchi ce seuil, les ventes s'accroîtraient par ce que l'avion sera bien connu. Vous devez maintenant approcher de ce seuil. Est-ce que cela signifie que par définition, il faut s'attendre à de bonnes nouvelles au chapitre des ventes car maintenant vous avez franchi ce seuil de 50 avions?

**M. Kearns:** D'ici à la fin de l'année, nous serons très près de ce seuil de 50 avions en service. Comme le disait Dave, il s'agit dorénavant avant tout, pour vendre des avions, de faire connaître notre avion au plus grand nombre de cadres supérieurs possibles. Seul un long trajet à bord du Challenger permet d'en apprécier les caractéristiques. Il faut également dire que la majorité des sociétés, lorsqu'elles se servent de leur avion notamment pour les réunions de leur conseil d'administration, transportent 10 ou 12 passagers d'autres sociétés commerciales qui siègent à ce conseil. A bord d'un Challenger en route vers une réunion du conseil d'administration, on peut trouver une demi-douzaine d'acheteurs potentiels. Donc, si nous avons 50 avions en service, il y a beaucoup de gens qui en font une expérience directe et qui en connaissent les avantages.

**M. Riis:** Pour en revenir à un point que M. Stevens, encore une fois, a soulevé, monsieur le président, j'aimerais savoir pourquoi nous devrions approuver un paiement de l'ordre de \$200 millions sans connaître certains renseignements? Pour en revenir à la question posée par M. Desmarais, il a fait remarquer que le rapport endettement capital est si mince qu'il faut augmenter le capital-actions et que pour ce faire, on pourrait aller sur les marchés publics et que cette option pourrait réussir si nous la tentions. Il me semble, compte tenu de cet



[Text]

nothing but sense to raise that equity base to ensure that this corporation is able to compete as others would. Where else can they turn? I am aware that is a rhetorical question, but is there some place else to which they could turn for that equity base?

• 1200

**Mr. Kearns:** I do not believe there is at this point in time.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Riis. Mr. Deniger.

**Mr. Deniger:** I have to agree with everything that Mr. Riis has said, Mr. Chairman, except that I might suggest that you may even require now more than \$200 million to give you that sufficient cushion on which to operate for the next three years with seemingly having an axe over your head, as Mr. Stevens would seem to want to carry in his hands.

But it seems to me, also, that \$200 million to Canadair is a lot less than \$200 million to de Havilland, all proportions kept. I know we will be having de Havilland here on Thursday and I do not want you to comment on that, Mr. Kearns. But a feeling that I am going to express, an opinion, is that I would like almost the same proportion of debt equity to be with you that \$200 million to de Havilland would give them.

On another topic, in terms of forecasts of possible revenue that you might have, you know that the government is interested in investigating and looking into the Airbus A-320 program. I would like to know what Canadair's possible involvement might be in the airbus if, indeed, the government decides to proceed with it. Would you be interested in being part of it?

**Mr. Kearns:** Yes, very definitely. If the airbus project becomes a reality, I think Canadair is in a unique position to make a major contribution to the successful outcome of that program, because of our broad experience in the subcontract field. And if it came to pass, why we would do everything in our power to co-operate and to assist in seeing that the program was a success.

**Mr. Deniger:** When we were looking into the the offset program of the fighter aircraft, the F-18, Canadair was very much interested in final assembly assembly and testing, but that was not given to a Canadian company. Subsequent to that, there was a lot of subcontract work being sought, and you were being criticized for not having been aggressive enough in going after several subcontracts. Can it be said today that, with the Challenger program going down in terms of volume, if you had to do it again, you might want to bid for all the subcontract F-18 work you could get?

**Mr. Kearns:** Well, first of all I think it was unfair of people, and of the media in particular, to accuse us of not having gone after the business aggressively. We went after it aggressively.

[Translation]

écart, qu'il est très logique d'agrandir la base du capital afin que la société soit capable de faire concurrence aux autres compagnies. Où la société peut-elle se procurer du capital? Je suis conscient de poser une question théorique, mais j'aimerais quand même savoir si la société a une autre source de mobilisation du capital?

**M. Kearns:** Je ne crois pas qu'à l'heure actuelle, il y ait d'autres moyens.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Riis. Monsieur Deniger.

**M. Deniger:** Monsieur le président, je suis d'accord avec tout ce qu'a dit M. Riis, mais j'aimerais ajouter ceci: dorénavant, il faudra peut-être se réserver une marge supérieure à 200 millions de dollars pour les trois prochaines années si cette épée de Damoclès pend toujours au-dessus de votre tête, comme M. Stevens semble le vouloir.

Ceci étant dit, il me semble à moi aussi qu'un paiement de 200 millions de dollars versé à Canadair représente beaucoup moins que le même montant versé à *de Havilland*, toute proportion gardée. Je sais que nous recevrons jeudi des représentants de la société *de Havilland* et vous n'avez pas à répondre à mon observation, monsieur Kearns. Mais je dois quand même dire que j'aimerais voir qu'avec les 200 millions de dollars, vous auriez le même rapport endettement/capital que *de Havilland* avec la même somme.

Changeons maintenant de sujet et passons aux prévisions de recettes de votre société. Vous savez que le gouvernement s'intéresse au programme de l'Airbus A-320. J'aimerais savoir, au cas où le gouvernement déciderait d'aller de l'avant, comment la société Canadair pourrait y participer. Cela vous intéresserait-il de participer au programme de l'Airbus?

**M. Kearns:** Oui, très certainement. Si le projet Airbus se matérialise, Canadair est très bien placée pour participer à ce programme grâce à notre grand expérience dans le domaine de la sous-traitance. Si ce programme est adopté, nous ferons tout en notre pouvoir pour y participer et faire en sorte qu'il soit couronné de succès.

**M. Deniger:** Lors de l'examen du programme des retombées industrielles de l'avion de chasse F-18, Canadair s'était montrée très intéressée à faire le montage final de l'avion et a procédé aux essais mais ces contrats n'ont pas été accordés à une société canadienne. Ultérieurement, un grand nombre de contrats de sous-traitance ont été offerts et on vous a accusé de ne pas avoir fait preuve de suffisamment de dynamisme dans l'appel d'offres. Maintenant que le programme *Challenger* se calme, peut-on dire en rétrospective que si c'était à recommencer, vous voudriez obtenir autant de contrats de sous-traitance du F-18 qu'il serait possible?

**M. Kearns:** Tout d'abord, je crois que les gens, notamment les journalistes, nous ont injustement accusé de manque de dynamisme. C'est plutôt le contraire qui s'est produit. Nous

**[Texte]**

We were unsuccessful in that we won only one of the poorer packages, but our record of winning subcontracts is superb. We have won them consistently with tough U.S. competition over the years; in fact the major portion of our business is subcontract.

But also, to put the F-18 in perspective, if we had achieved all those four packages—we are talking about jobs of 250? 350? vis-à-vis some of our other subcontracts, particularly C-5A or the Boeing 767, we went after it aggressively, but it was not a do-or-die situation for us. It turned out that whether it was for price or other reasons, two of the four packages we bid on went to Macdonald-Douglas in Toronto and one of went to Fleet.

**Mr. Deniger:** Yes. To go back to the Challenger program, as you said in your paper, clearly the plane does not have any real competition, and any competition with a similar wide-body jet would take five years and a billion dollars to make.

• 1205

It seems to me that the worse thing we can do now is not help even more aggressively Canadair. It is high technology; it is 7,000 jobs; it is a plane that makes Canadians proud; it is great to see the Canadian flag on its wings. I want to tell you, Mr. Kearns, that, although I have in the past sought answers to a lot of questions on Canadair's financing and management, answers that I have obtained through your courtesy, I am one who is going to fight to help you not only in this instance but if in the future you need extra equity or extra loan guarantees, rest assured that I will be there to help you, and I will make that point well known to all of the members of our caucus.

**Mr. Stevens:** Why do you not throw some of your own money in?

**Mr. Deniger:** It is. It is my money. It is your money, too.

**Mr. Stevens:** Put some of your hard-earned—

**The Chairman:** Order. I will move, then, to Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Kearns, you will recall some conversations we had last spring where I suggested to you that you should be pressuring the government, at that time, instead of giving you loan guarantees, to actually put an infusion of cash to clean up your balance sheet. Is that correct?

**Mr. Kearns:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** The government insisted that you take loan guarantees and borrow the money, and this balance sheet

**[Traduction]**

n'avons malheureusement réussi qu'à obtenir un seul contrat de sous-traitance, l'un des moins intéressants; cependant cela n'est pas conforme à notre expérience en matière de sous-traitance. Depuis des années, nous tirons très bien notre épingle du jeu face à une concurrence féroce des États-Unis; de fait, notre exploitation repose surtout sur les contrats de sous-traitance.

Par ailleurs, pour remettre ce dossier du F-18 dans son contexte, si nous avions obtenu les quatre contrats, nous aurions eu quoi, 250, 350 emplois? Alors que d'autres contrats de sous-traitance, notamment le C-5A ou le Boeing 767 où nous avons fait preuve d'un grand dynamisme, étaient plus intéressants; nous n'étions pas dans une situation critique. En définitive, et nous ne savons pas si c'est pour des raisons de prix ou d'autres raisons, deux des quatre contrats ont été accordés à la *Macdonald-Douglas* de Toronto et un autre a été signé avec la société *Fleet*.

**M. Deniger:** En effet. Pour en revenir au programme du *Challenger*, comme vous le dites dans votre déclaration, aucun autre appareil ne peut s'y comparer maintenant et il faudrait aujourd'hui cinq ans et un milliard de dollars pour concevoir et sortir d'usine un nouvel avion d'affaires équivalent.

Il me semble que la pire chose que nous pourrions faire serait de ne pas aider davantage Canadair. Il s'agit d'une industrie de technologie de pointe et de 7,000 emplois. Il s'agit d'un avion dont les Canadiens peuvent être fiers et il est fantastique de voir le drapeau canadien sur ses ailes. Monsieur Kearns, je tiens à vous le dire, j'ai bien souvent posé des questions sur le financement et la gestion de Canadair, questions auxquelles vous m'avez toujours répondu, mais vous pouvez compter sur moi pour vous aider, non seulement dans le cas présent, mais à l'avenir, si vous avez besoin de crédits ou de garanties de prêts supplémentaires. Sachez que je serai toujours pour vous aider et que j'expliquerai de mon mieux la situation à tous les autres membres de notre caucus.

**M. Stevens:** Alors pourquoi n'y mettez-vous pas de votre poche?

**M. Deniger:** C'est ce que je fais. C'est mon argent et le vôtre aussi.

**M. Stevens:** Mettez-y un peu de votre argent durement gagné.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Je vais maintenant céder la parole à M. Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Merci, monsieur le président. Monsieur Kearns, vous vous souvenez sans doute d'un certain nombre de conversations que nous avons eues ensemble au printemps dernier, conversations au cours desquelles je vous ai recommandé de demander au gouvernement de ne pas vous donner des garanties de prêts, mais plutôt des crédits, afin de vous permettre de redresser votre bilan. Vous en souvenez-vous?

**M. Kearns:** Oui.

**M. Blenkarn:** Le gouvernement a exigé que vous acceptiez ces garanties et que vous empruntiez l'argent dont vous aviez



[Text]

problem came up. May I suggest to you that if you were taking the \$200 million and paying off debt we would be pretty much in favour of what you are talking about because that is what we advocated last spring.

My concern right now is that this year you will have obtained by loan guarantee or by this further infusion now before us \$500 million and you have about 5,000 employees and that works out to darn near \$100,000 per employee and as far as job preservation and job creation are concerned that is pretty expensive. Would you not agree?

**Mr. Kearns:** It depends on how long the job is going to last. If you are talking about a \$100,000 job cost for one year, that is one thing; if you are talking about it for 20 years, that is quite a different thing. We are talking about a program here that has a 20-year life ahead of it. I am talking Challenger now, but of course the rest of the company products are equally very long-range projects.

**Mr. Blenkarn:** Of course, we are really only concerned about the Challenger because you have indicated to us that the other programs the company is in are profitable programs—perhaps not as profitable as we might like, but certainly are covering their cost and possibly producing some sort of return on the money invested. Is that correct? So we are really only talking about the Challenger program.

Dealing with the Challenger program for a moment, the plane with the General Motors engine, the CL-601, has yet to be certified. You have indicated that that will be certified in March. What evidence can you give us this morning that you will be able to in fact fly that aircraft and sell it in March?

**Mr. Kearns:** Actually, our current schedule is for certification in February. We have said March to give us a bit of buffer. We expect to get it in February. The certification program called for flight-hours of about 400. We are now over 300. We have not had any serious problems. The airplane is under weight, under our estimated weight when we started out. We have been able to verify that the increased range is there. So we are highly confident that the 601, as we call it, will do everything that we have committed and that it is going to come out on top.

**Mr. Blenkarn:** One of the major problems you have had is the fact that the CL-600, the Lycoming one, did not perform as specified and took a great long time to certify. At that time you indicated it was going to be certified, and it did not get certified, and there was delay after delay after delay, and promises. Are you confidently saying today to this committee that there will be no question that that plane will be certified in March, or what are you saying?

[Translation]

besoin, et c'est alors que s'est posé le problème de votre bilan. Je me permets de vous dire que, si vous preniez les 200 millions de dollars et si vous remboursiez votre dette, nous serions très en faveur de ce dont vous avez parlé, car c'est justement cela que nous avions préconisé au printemps dernier.

Ce qui nous préoccupe à l'heure actuelle, c'est que vous avez obtenu cette année, par le biais de garanties de prêts ou de crédits supplémentaires, 500 millions de dollars, et votre personnel compte 5,000 employés. Cela donne plus ou moins \$100,000 par employé. Côté préservation et création d'emplois, cela me semble assez cher. N'êtes-vous pas d'accord avec moi.

**M. Kearns:** Cela dépend de la durée de l'emploi. S'il s'agit de \$100,000 pour une seule année, c'est une chose; mais s'il est question de garantir les emplois pendant 20 ans, la situation est toute autre. Il s'agit ici d'un programme qui peut durer 20 ans. Je me réfère ici au Challenger, mais il ne faut pas oublier que les autres produits de la société correspondent eux aussi à des projets à très long terme.

**M. Blenkarn:** Mais ce n'est que le Challenger qui nous préoccupe, car vous nous avez dit que les autres programmes entrepris par la société sont rentables. Ils ne le sont peut-être pas autant que vous le souhaiteriez, mais ils vous permettent au moins de récupérer vos coûts et peut-être même de réaliser certains bénéfices sur l'argent investi. Ai-je bien compris? En tout cas, c'est pour cette raison que nous ne parlons que du programme du Challenger.

Revenons-y quelques instants au programme du Challenger. L'avion équipé avec le moteur de General Motors, le CL-601, n'a pas encore été homologué. Vous nous avez signalé qu'il le serait en mars. Quelle preuve pouvez-vous nous fournir ce matin pour nous assurer que vous allez pouvoir piloter cet avion et le vendre en mars prochain?

**M. Kearns:** Notre calendrier actuel prévoit l'homologation pour février. Nous avons parlé de mars afin de nous laisser une petite marge de manoeuvre, mais nous pensons obtenir l'homologation en février. Le programme d'homologation exige environ 400 heures de vol, nous en sommes maintenant à plus de 300. Nous n'avons pas eu de problèmes graves. L'avion n'est pas aussi lourd que nous avions pensé au départ. Mais nous avons pu vérifier ses possibilités et nous sommes convaincus que le 601, comme nous l'avons appelé, sera en mesure de faire tout le travail auquel il a été destiné. Nous pensons qu'il réussira très bien.

**M. Blenkarn:** L'un des gros problèmes que vous avez eus, c'est que le CL-600, le Lycoming, n'a pas eu le rendement escompté, et il vous a fallu attendre longtemps pour le faire homologuer. À l'époque, vous disiez qu'il allait l'être, mais cela ne s'est pas fait; les retards se sont accumulés et les promesses aussi. Êtes-vous vraiment convaincu que l'avion sera homologué en mars? Que pensez-vous vraiment?

• 1210

**Mr. Kearns:** I am saying, Mr. Chairman, that we are totally confident that this will happen in March and that this airplane

**M. Kearns:** Ce que je dis, monsieur le président, c'est que nous sommes convaincus que cela se passera en mars et que cet

*[Texte]*

will meet all our expectations. One other point I should make is that the certification problems that we had with the 600, which I referred to earlier, having the two agencies not working to the same rule book, that is no longer the case. We are now certifying the 601 to a rule book that the FAA and the Department of Transport are now working to. I have greatly simplified our job and greatly reduced the risks involved.

**Mr. Blenkarn:** Now, how many of your projected sales depend on the certification of the CL601?

**Mr. Kearns:** Certification on schedule or just certification?

**Mr. Blenkarn:** Certification on schedule, I suppose, is what I really mean.

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, if we do not get it certified, we do not make any sales. All sales are dependent upon certification.

**Mr. Blenkarn:** In other words, purchasers are not buying the 600 at this point because of its engine problems, its carrying capacity problems and so on?

**Mr. Kearns:** The 600 does not have an engine problem. I would like to make that perfectly clear. The advantage of the 601 over the 600 is that it has greater range and operational flexibility. As an example, because of the increased power of the GE engine, it would have better hot day performance in parts of the world like the Middle East where you run into extremely high temperatures. Those are the two key features the 601 has over the 600.

**Mr. Blenkarn:** But I confirm your evidence then that the future sales for next year are all going to be sales of the 601. Is that correct?

**Mr. Kearns:** No.

**Mr. Blenkarn:** You are still selling the 600?

**Mr. Kearns:** Absolutely, although the bulk of our planned deliveries next year will be 601. It is 28 601s and 13 600s.

**Mr. Blenkarn:** You call the 600 an intercontinental or I suppose a North American airplane. Is that what it is? What is the difference in price between the 600 and the 601?

**Mr. Kearns:** It is \$1.7 million. What we are trying to do here is position the 600 in a market that has much bigger potential. I would like Dave Hurley just to say a few words on this point.

**Mr. Hurley:** Mr. Chairman, we took a very aggressive marketing position from the standpoint of sales and advertising to position the Challenger model 600 and 601 in the dual role to get higher market share basically. We felt that because of our 2,800 mile range which gives us a very comfortable coast to coast range from White Plains to San Francisco, we could compete with the Lear Jet 55, for instance, which is a successful wing litted medium size aircraft. We saw no reason, since the price of that aircraft was climbing to the \$4

*[Traduction]*

avion comblera toutes nos attentes. Il conviendrait, d'autre part, que je précise que les problèmes d'homologation que nous avons connus avec le 600 et dont j'ai parlé tout à l'heure, étaient dus au fait que deux organismes n'utilisaient pas les mêmes règlements, mais ce n'est plus le cas. Le 601 sera homologué en fonction de règlements qu'utilisent la FAA et le ministère des Transports. Cela a simplifié de beaucoup notre travail et diminué les risques.

**M. Blenkarn:** Quelle part des ventes que vous avez prévues dépend de l'homologation du CL601?

**M. Kearns:** L'homologation tout court ou l'homologation à la date prévue?

**M. Blenkarn:** Je suppose qu'il s'agit plutôt de l'homologation à la date prévue.

**M. Kearns:** Monsieur le président, si l'avion n'est pas homologué, nous ne pourrions pas en vendre. toutes les ventes dépendent de cette formalité.

**M. Blenkarn:** Autrement dit, les gens n'achètent pas le 600 à l'heure actuelle à cause des problèmes de moteur, des problèmes de capacité de transport, etc.?

**M. Kearns:** Le 600 ne présente aucune difficulté de moteur. J'aimerais que cela soit tout à fait clair. L'avantage du 601 sur le 600 est qu'il a une autonomie et une souplesse opérationnelles plus grandes. Par exemple, à cause de la puissance supplémentaire du moteur GE, l'avion aurait un meilleur rendement dans certaines régions du monde où les températures ambiantes peuvent être très élevées, comme par exemple au Moyen-Orient. Voilà les deux avantages-clés qu'a le 601 sur le 600.

**M. Blenkarn:** Mais ai-je bien compris que toutes vos ventes l'an prochain seront des ventes d'appareils 601? Est-ce bien cela?

**M. Kearns:** Non.

**M. Blenkarn:** Vous vendez toujours des 600?

**M. Kearns:** Absolument, bien que le gros des avions que nous livrerons l'an prochain correspondra à des 601. Nous prévoyons livrer 28 601 et 13 600.

**M. Blenkarn:** Vous appelez le 600 un appareil intercontinental, ou plutôt nord-américain, n'est-ce pas? Quelle est la différence de prix entre le 600 et le 601?

**M. Kearns:** Elle est de 1,7 million de dollars. Ce que nous voulons faire avec le 600, c'est toucher un marché qui a un potentiel beaucoup plus important. J'aimerais que Dave Hurley vous fournisse quelques précisions supplémentaires à ce sujet.

**M. Hurley:** Monsieur le président, nous avons adopté une position de commercialisation très dynamique du point de vue des ventes et de la publicité pour que les modèles 600 et 601 du Challenger puissent jouer ce rôle double et ainsi accaparer une part plus importante du marché. Nous pensions que grâce à l'autonomie de 2,800 milles que nous avons avec cet appareil, ce qui est une marge très confortable, correspondant à la distance entre White Plains et San Francisco, nous serions en mesure de concurrencer le Lear Jet 55, par exemple, qui est un



[Text]

million to \$5 million level, why we should not compete with that aircraft also, so we felt that an aggressive marketing position of saying, look, if you are looking at a transcontinental airplane, do not discount the intercontinental Challenger; look at a transcontinental Challenger also. So, we are seeking a higher market share by that program, sir.

**Mr. Kearns:** We are going after the Lear 55, the DH125, and the Citation 3, all of which are stretched but narrow body airplanes to do coast to coast work and we do not believe they do it very well. We think there is an opportunity there to move the *Challenger 600* in and compete in that market.

**Mr. Blenkarn:** So, instead of competing with the Gulfstream, it will be competing with Lears and that type of thing, smaller jets or extended airplanes. It is certainly not the competition that you were indicating earlier produced by the Gulfstream Corporation.

• 1215

**Mr. Kearns:** That is correct, although I should add, as further evidence, there is an opportunity in this market we have just described. The Gulfstream people are talking about a new version of their airplane, whereby they would shorten the fuselage and enter it in this same competition.

We are not too concerned about it; we do not think it makes any sense. Even if they did, I think we would have a very large edge because of our greater comfort in the wide body.

**Mr. Hurley:** Mr. Chairman, if I am not out of line, I would like to clarify, perhaps. We are competing in both of those markets; in other words, we are not competing only. We are definitely competing head-to-head with the Grumman Gulfstream 3.

**Mr. Blenkarn:** With your 600?

**Mr. Hurley:** With the 600 and the 601.

**Mr. Blenkarn:** With the 601, you are; but are you with the 600?

**Mr. Hurley:** We feel we are, yes; we are competing with both. Now, we do not provide as much competition as the 601 does for the G-3. Obviously, the range Mr. Kearns spoke about, the improved flexibility of the 601, makes it a better competitor. But I have to say, for the companies that have found themselves owning a Grumman Gulfstream 3, burning 50% more fuel going to California, the 600 does a mighty fine job.

So there are many companies operating G-3s that do not have the need for that additional range, but do have need for that lower fuel-consumption rate.

[Translation]

très bon avion moyen à ailes à matériau composite. Son prix atteignant les 4 ou 5 millions de dollars, il n'y avait aucune raison pour que nous n'essayions pas de lui faire concurrence à lui aussi. C'est pourquoi nous avons adopté une tactique de commercialisation dynamique, afin que les gens qui sont intéressés par un avion transcontinental, ne laissent pas de côté le Challenger intercontinental. On leur dit de regarder le Challenger et de le considérer comme un transcontinental. Grâce à ce programme, nous espérons pouvoir obtenir une part plus importante du marché.

**M. Kearns:** Nous allons essayer de concurrencer le Lear 55, le DH125 et le Citation 3, qui sont tous des avions étroits. Nous ne pensons pas qu'ils soient capables de bien faire le travail qui exige des parcours très longs d'une côte à l'autre. Nous pensons que le Challenger est en mesure de leur faire concurrence sur ce marché.

**M. Blenkarn:** Par conséquent, au lieu de concurrencer le Gulfstream, cet avion va concurrencer les appareils Lear, etc., c'est-à-dire les avions à réaction plus petits ou avions version allongée. Il semblerait que vous n'ayez pas l'intention de concurrencer les appareils dont vous parliez tout à l'heure, c'est-à-dire ceux fabriqués par la Société Gulfstream.

**M. Kearns:** C'est exact, quoique je devrais ajouter que le marché que nous venons de décrire présente des possibilités. Les gens de Gulfstream parlent d'une nouvelle version de leur avion dont le fuselage serait raccourci, ce qui leur permettrait d'entrer dans la concurrence.

Cela ne nous préoccupe pas trop; nous estimons que c'est insensé. Même si Gulfstream entrait dans la concurrence, je pense que nous aurions un avantage très marqué à cause du plus grand confort qu'offre notre avion au fuselage plus large.

**M. Hurley:** Monsieur le président, si vous me permettez, j'aimerais peut-être apporter quelques éclaircissements. Nous sommes en concurrence sur ces deux marchés; en d'autres termes, nous sommes dans la course. Nous faisons vraiment et directement concurrence au *Grunman Gulfstream 3*.

**M. Blenkarn:** Avec votre modèle 600?

**M. Hurley:** Avec les modèles 600 et 601.

**M. Blenkarn:** Avec le 601, c'est vrai; mais est-ce le cas avec le 600?

**M. Hurley:** Nous pensons que oui; les deux sont dans la course. Le modèle 600 n'est pas aussi concurrentiel que le modèle 601 par rapport au G-3. Evidemment, le rayon d'action dont M. Kearns a parlé, la souplesse accrue du 601 font de lui un meilleur concurrent. Je dois ajouter que l'appareil 600 est très avantageux pour les compagnies qui se retrouvent avec un *Grunman Gulfstream 3* qui consommant 50 p. 100 de plus de carburant pour se rendre en Californie.

De nombreuses compagnies exploitant des G-3 n'ont pas besoin d'un rayon d'action aussi grand, mais qui pourraient bénéficier d'un taux de consommation de carburant plus faible.

*[Texte]*

**Mr. Kearns:** Companies which do only the very occasional trip to Europe do not mind the possible stop on the way back. That kind of company, which does maybe one or two trips to Europe a year, is a very good candidate for the 600; and we would continue to pursue that market.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Blenkarn.

Mr. Stevens, you had additional questions.

**Mr. Stevens:** Yes, thank you.

**The Chairman:** That will be it. We have a 12:30 p.m. deadline.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, we got the balance sheet earlier, and I was wondering if we could have the supporting statements for that balance sheet, like your statement of income and your change in financial position.

**Mr. Aird:** I do not have them with me, Mr. Stevens, but I would be pleased to furnish them to you.

**Mr. Stevens:** Could you, for the benefit of the committee?

**Mr. Aird:** Yes.

**Mr. Stevens:** I was wondering, Mr. Chairman, if we could have an update as to the number of aircraft Mr. Kearns feels are needed to achieve his break-even point, as far as amortization is concerned. To put it another way, we have identified certain capitalized costs. How many planes do you feel you have to sell now, in relation to your 600 or your 601, to repay those capitalized costs?

**Mr. Kearns:** I am not sure I understand the question, Mr. Stevens. Is it the break-even point you are asking for?

**Mr. Stevens:** Let me word it this way, then. It is customary in the aircraft business, as I understand it, to have certain capitalized costs, which you have identified in part. But, for example, the Gulfstream people state such costs incurred by Gulfstream are being amortized, based upon the projected production of 250 aircraft.

Now, what is your comparable figure? How many aircraft do you feel you have to produce and sell in order to fully amortize these capitalized costs?

**Mr. Aird:** Mr. Chairman, this is a direct function of the break-even situation we discussed earlier. When we say the company is going to have a break-even position of  $x$  aircraft, it is at that point we have recovered totally all the costs of production, development, certification, tooling, research and development, finance, everything that pertains to the program. It is at that point it is recovered.

The accounting or profit-reporting function, to which Mr. Stevens has referred, is something entirely different. For financial reporting purposes, at the point we begin to accrue profits

*[Traduction]*

**M. Kearns:** Les compagnies qui ne font que des voyages très occasionnels vers l'Europe ne se préoccupent pas d'avoir éventuellement à faire escale sur le chemin du retour. Ce genre de compagnie qui n'effectue qu'un ou deux voyages par année en Europe est un très bon client pour le modèle 600, et nous allons continuer à exploiter ce marché.

**Le président:** Merci, monsieur Blenkarn.

Monsieur Stevens, vous aviez d'autres questions.

**M. Stevens:** Oui, merci.

**Le président:** Ce sera tout. Nous nous étions fixé le délai de 12h30.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, nous avons déjà obtenu le bilan, et je me demandais s'il ne serait pas possible d'obtenir les états financiers à l'appui de ce bilan, tels l'état des revenus et les changements de votre situation financière.

**M. Aird:** Je n'ai pas les documents en main, M. Stevens, mais je me ferai un plaisir de vous les envoyer.

**M. Stevens:** Pourriez-vous faire cela, pour l'information du Comité?

**M. Aird:** Oui.

**M. Stevens:** Je me demandais, monsieur le président, si on ne pourrait pas nous dire combien d'avions M. Kearns estime qu'il nous faut pour atteindre le seuil de rentabilité, sur le plan de l'amortissement. En d'autres termes, nous avons établi certains coûts capitalisés. Combien d'avions vous faut-il vendre maintenant, en ce qui concerne vos modèles 600 et 601, pour rembourser les coûts capitalisés?

**M. Kearns:** Je ne suis pas sûr de bien comprendre votre question, M. Stevens. Est-ce que vous demandez quel est notre seuil de rentabilité?

**M. Stevens:** Je vais reprendre ma question autrement. Habituellement, l'industrie du transport aérien, si je comprends bien, a certains coûts de capitalisation que vous avez identifiés partiellement. Cependant, les gens de Gulfstream ont déclaré, par exemple, que les coûts qu'ils avaient engagés étaient amortis sur une production prévue de 250 avions.

Donc, quel est le chiffre comparable dans votre cas? Combien d'avions devez-vous fabriquer et vendre pour amortir complètement ces coûts de capitalisation?

**M. Aird:** Monsieur le président, cela est directement lié au seuil de rentabilité dont nous avons discuté tantôt. Quand nous disons que le seuil de rentabilité de la compagnie s'établit à «tant» d'avions, cela veut dire qu'à ce point-là, nous avons recouvré entièrement tous les coûts de production, de développement, d'homologation, d'outillage, de recherche et de développement, de finance et de tout ce qui se rattache au programme. C'est à ce moment-là que tous les montants sont recouvrés.

La question de la comptabilité ou du rapport des profits dont a parlé M. Stevens est entièrement différente. Au moment où l'avion commence à rapporter des profits, pour les



[Text]

on the aircraft, we would spread them over a different quantity of aircraft than the break-even; but it would undoubtedly be a higher quantity. There are actually two different computations. One relates specifically to a break-even, which is a cash item, and the other relates to an accounting-reporting function, which is profitability and approved profits.

• 1220

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, the explanation is very gratefully received; but can I have, then, both figures? What do you feel is your break-even point in terms of sale of planes and what is your second figure that you will need to fully amortize all of your capitalized costs?

**Mr. Aird:** As we mentioned earlier, the break-even is directly related to the total cash requirements of the program. We do not have the answer to that yet. Mr. Kearns mentioned that it could range from 325 to 375 aircraft.

If we make an assumption that it is 350, just for the sake of argument, at the point in time when we have achieved the order of the 350th aircraft we would adopt a profit accrual policy which would in effect spread those non-recurring costs over the estimated total production, or something less, of the total program. It could be 400; it could be 450. So the delivery of aircraft from, say, number 300 to number 400 would in fact reflect a profit.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, do I understand you correctly? You are saying that before you will have a true break-even point, without any capitalizations or other book-keeping entries, you will have to sell between 325 and 475—

**Mr. Aird:** No, I am sorry. I am just postulating numbers now, Mr. Stevens. We have referred earlier to the possibility of a break-even ranging between 325 and 375. Once we achieve the signing of, for instance, the 350th order, we will commence picking up profits as aircraft are delivered. That could start, for instance, at aircraft number 250 or 275 depending on when we receive the order. At that point we would make a decision as to what additional quantity of aircraft beyond the break-even we would propose, for accounting purposes only, to spread the research and development and the non-recurring costs over in their totality.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, then I take it that as far as the accounting is concerned you are not on any program, such as Gulfstream are, of saying that the costs are amortized over 250 aircraft.

**Mr. Aird:** Not yet.

**Mr. Stevens:** Not yet.

**Mr. Aird:** Not yet.

**Mr. Stevens:** You have told us what you anticipate to be your sales this year and next year. How long, in terms of your projections, would you anticipate it will take before you get to that break-even point in sales of aircraft?

[Translation]

fins du rapport financier, les profits sont répartis sur une quantité d'avions différente de celle du seuil de rentabilité, et ce chiffre serait sans doute plus élevé. Il y a en fait deux méthodes de calcul. L'une porte précisément sur le seuil de rentabilité en termes d'immobilisation, et l'autre est un exercice de comptabilité qui vise à déterminer la rentabilité et les profits.

**M. Stevens:** Monsieur le président, cette explication est très utile, mais pourrais-je demander qu'on nous donne les deux chiffres? Quel est votre seuil de rentabilité sur le plan des ventes d'avion, et combien en faut-il pour amortir complètement tous vos coûts d'immobilisation?

**M. Aird:** Comme nous l'avons dit précédemment, le seuil de rentabilité se rattache directement au besoin global de capitaux du programme. Nous n'avons pas encore la réponse. M. Kearns a mentionné que cela varierait entre 325 et 375 avions.

Si nous prenons comme hypothèse le chiffre de 350, simplement à titre d'explication, au moment de la fabrication du 350ème avion, nous adopterions une politique de profit, qui répartirait les coûts non susceptibles de se répéter sur la production totale prévue, ou sur un chiffre moindre par rapport au programme global. Ce pourrait être 400 ou 450 même. Alors, de la livraison du 300ème avion au 400ème, on parlerait effectivement de profit.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je veux m'assurer de bien comprendre. Vous dites qu'avant d'atteindre un véritable seuil de rentabilité, sans immobilisations ou autres articles de comptabilité, vous devez vendre entre 325 et 475...

**M. Aird:** Non, je m'excuse. Je parle uniquement en termes hypothétiques, monsieur Stevens. Nous avons déjà parlé de la possibilité d'un seuil de rentabilité qui se situerait entre 325 et 375 avions. Lorsque nous aurons signé, par exemple, le contrat pour le 350ème avion, nous commencerons à réaliser des profits au fur et à mesure que les avions seront livrés. Les profits pourraient commencer à entrer avec la livraison du 250ème ou 275ème avion, selon la date de la commande. A ce point-là, nous déciderions du nombre d'avions qu'il faudrait au-delà du seuil de rentabilité, aux fins uniquement de la comptabilité, pour amortir les coûts de la recherche et du développement et les coûts non susceptibles de se répéter sur l'ensemble du programme.

**M. Stevens:** Si je comprends bien, monsieur le président, sur le plan de la comptabilité, vous n'êtes pas en mesure de dire comme peut le faire Gulfstream, que les coûts sont amortis sur 250 avions.

**M. Aird:** Pas encore.

**M. Stevens:** Pas encore.

**M. Aird:** Pas encore.

**M. Stevens:** Vous nous avez fait part de vos prévisions des ventes pour cette année et l'an prochain. Selon vos prévisions, combien de temps faudra-t-il encore avant que vous n'atteigniez le seuil de rentabilité pour les ventes d'avions?

[Texte]

**Mr. Kearns:** The answer I gave previously to that question, Mr. Stevens, was—and we do not really have that good a handle on this one—it looks like five to seven years.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, as I reminded Mr. Kearns, around the middle of 1979 you gave us projections and you showed at that time that you would be in effect at the break-even point today, in 1982-83. In fact, by 1983 you were completely out of debt according to this projection and you were able to retire, in fact, an \$85-million Euromoney, I think it was, piece of indebtedness.

What, in simple terms, went wrong in the sense that now, today, you are telling us that it could be seven years before you approach a break-even point. We know you are now up to something like \$1.5 billion. Instead of being flat as far as debt is concerned, as projected here, you are at \$1.5 billion. That is a colossal difference in projections and in, if you like, calculations as to what the future holds for you. What went wrong?

• 1225

**Mr. Kearns:** The biggest single factor was our certification program, which turned out to be vastly more complex than we thought it was going to be and took a great deal more time. This cost an unbelievably large amount of additional money and it caused us to lose a lot of sales. Our lateness, as a result of the certification program, cost us a lot of early sales, and they all went to, or the bulk of them went to, Gulfstream. That is the largest single factor. The general slowdown in the economy is the second major factor.

**Mr. Stevens:** Thank you. Through you, Mr. Chairman, have you ever received an engine on time from Lycoming?

**Mr. Kearns:** Yes, sir.

**Mr. Stevens:** Recently?

**Mr. Kearns:** Yes, sir.

**Mr. Stevens:** Is it not true that, initially, almost every delivery date was not met, as far as Lycoming was concerned?

**Mr. Kearns:** We had delivery problems with Lycoming at various stages of the program, but for most of this year we have not had such problems.

**Mr. Stevens:** To put ourselves into a little more understandable perspective, what do you anticipate to be the total world market for your type of aircraft, say in 1983? When you say that you think that you will be able to sell  $x$  number, what would you feel would be the total market for 1983, 1984, 1985 in that type of aircraft?

**Mr. Kearns:** David, do you have an estimate on this?

**Mr. Hurley:** Mr. Chairman, from my position as the chief pedlar, the total market is 902 airplanes and the run is 22.5 years. We have done extensive regressive analyses to reach that figure, from a marketing standpoint, with competitive products that have had similar . . .

[Traduction]

**M. Kearns:** La réponse que j'ai déjà donnée, monsieur Stevens—et nous ne pouvons vraiment pas faire de prévision exacte—était 5 à 7 ans.

**M. Stevens:** Monsieur le président, comme je l'ai rappelé à M. Kearns, vers le milieu de 1979, selon vos prévisions, vous aviez dit que vous atteindriez votre seuil de rentabilité aujourd'hui, en 1982-1983. En fait, selon ces prévisions, en 1983, vous ne deviez plus avoir de dettes et vous étiez censé pouvoir rembourser une dette de 85 millions de dollars en euro-dollars.

Je vous demande simplement de me dire ce qui n'a pas fonctionné, maintenant que vous nous dites qu'il faudra encore sept ans avant d'atteindre le seuil de rentabilité. Nous savons que votre dette s'élève à quelque 1,5 milliard de dollars. Plutôt que d'être à zéro, comme vous l'aviez prévu, vous avez une dette de 1,5 milliard de dollars. C'est une énorme différence dans les prévisions et, si vous voulez, dans ce que vous réserve l'avenir. Qu'est-ce qui n'a pas fonctionné?

**M. Kearns:** Le facteur majeur, le principal, était notre programme d'homologation, qui s'est révélé beaucoup plus complexe que prévu et qui a exigé beaucoup plus de temps. Il a exigé des sommes supplémentaires inouïes et il nous a fait perdre beaucoup de ventes. Le retard accumulé de ce fait s'est traduit par une perte importante d'options d'achat et c'est Gulfstream qui a recueilli une grande partie de la manne. Voilà donc le principal responsable de notre déconvenue, que l'on peut attribuer en second lieu au ralentissement général de l'économie.

**M. Stevens:** Merci. Monsieur le président, j'aimerais savoir si Lycoming vous a jamais livré un moteur à temps?

**M. Kearns:** Oui, monsieur.

**M. Stevens:** Récemment?

**M. Kearns:** Oui.

**M. Stevens:** Il est donc faux de dire que, pour commencer, Lycoming n'a presque jamais respecté les dates de livraison prévues, n'est-ce pas?

**M. Kearns:** A certains moments nous avons eu des difficultés avec Lycoming, mais pas pendant la majeure partie de cette année.

**M. Stevens:** Afin que nous ayons une meilleure idée de la situation, pourriez-vous nous dire à quelle part du marché mondial total vous vous attendez pour ce genre d'appareil, en 1983 par exemple? Quand vous dites pouvoir en vendre un nombre donné, quelle part cela représente-t-il du marché total de ce genre d'appareil, en 1983, 1984 ou 1985?

**M. Kearns:** David, avez-vous une estimation de cela?

**M. Hurley:** Monsieur le président, je suis le voyageur de commerce en chef et je sais que le marché total est de 902 appareils pour une période de 22 ans et demi. Nous avons fait des analyses régressives poussées pour obtenir ce chiffre, du point de vue de la commercialisation, en nous fondant sur des produits concurrents qui ont une semblable . . .



[Text]

**The Chairman:** That is over the life of... over 22 years' run on the Challenger, Challenger can expect to sell 902 aircraft. That is correct?

**Mr. Hurley:** Yes, sir.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, for clarification, do you mean that that is the total world market or the number of aircraft that you expect Canadair to sell?

**Mr. Hurley:** Those are Canadair Challenger sales of two versions, the 600 and the 601.

**Mr. Kearns:** Do you have a total world market number?

**Mr. Hurley:** I do not, Fred, but that is in the regressive analysis. I can supply that if required, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Would you do that, please?

**Mr. Hurley:** Yes.

**The Chairman:** Excuse me, maybe I could ask something. You presented some figures on the Gulfstream. How long has the Gulfstream been under production? From its inception, how long has the Gulfstream been...?

**Mr. Stevens:** Do you want the Gulfstream III?

**The Chairman:** No, Gulfstream as an aircraft—Gulfstream I through... I do not know.

**Mr. Kearns:** About 20 years, Mr. Chairman.

**The Chairman:** How many have they sold of that aircraft?

**Mr. Kearns:** The Gulfstream I... about 100, I think.

**Mr. Hurley:** This is recollection, Mr. Chairman, but the Gulfstream I was a 1957 certification, which was a CAR4B certificate. It was a different certification. That had a production run, I think, of 171 airplanes, of which, I believe, the Aluminum Company in Pittsburg got the last serial number. Then it went into the G-2 and that production run, I believe, was 254. Then they put a new wing on it, put two feet in the fuselage and it has become the G-3.

**The Chairman:** How long has the G-3 been in production?

**Mr. Hurley:** I believe two years, two to three years.

**The Chairman:** And how many have they sold of that aircraft?

**Mr. Kearns:** Of that, 85-90—of that order.

**Mr. Hurley:** Not delivered.

**Mr. Kearns:** Not delivered, sold.

**Mr. Hurley:** The last serial number delivered, Mr. Chairman, as a matter of record, I can find out. I would think they have delivered somewhere in the order of 24 aircraft.

[Translation]

**Le président:** Vous voulez dire que pour la durée envisagée pour le *Challenger* vous pouvez vous attendre à vendre 902 appareils, n'est-ce pas?

**M. Hurley:** C'est cela.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je voudrais des précisions. Cela représente-t-il le marché total mondial ou le nombre d'appareils que Canadair s'attend à vendre?

**M. Hurley:** Les chiffres que je vous ai cités représentent les ventes de *Challenger*, par Canadair, en deux modèles, le 600 et le 601.

**M. Kearns:** Avez-vous des chiffres sur le marché mondial total?

**M. Hurley:** Non, Fred, mais on peut les retrouver en consultant l'analyse régressive. Monsieur le président, je puis les fournir.

**Le président:** Nous vous en serions reconnaissants.

**M. Hurley:** Je le ferai.

**Le président:** Excusez-moi, je voudrais poser une question. Vous avez cité des chiffres sur le Gulfstream. Depuis combien de temps fabrique-t-on des Gulfstream? Depuis la conception de l'appareil, combien de temps s'est-il écoulé...?

**M. Stevens:** Voulez-vous parler du Gulfstream III?

**Le président:** Non, le Gulfstream, l'appareil... je pensais... je ne sais pas.

**M. Kearns:** Monsieur le président, environ 20 ans.

**Le président:** Combien en a-t-on vendu?

**M. Kearns:** On a vendu environ 100 Gulfstream I, si je ne m'abuse.

**M. Hurley:** Je pense que c'est exact, monsieur le président. Le Gulfstream I a obtenu l'homologation en 1957, et il s'agissait d'un certificat CAR4B, d'une homologation différente. On a fabriqué environ 171 appareils de ce genre, si je ne m'abuse, c'est la compagnie Aluminum Pittsburg qui a acheté le dernier. Ensuite, on a commencé à fabriquer des G-2 et on en a produit 254 au total. Pour le G-3, on a fabriqué de nouvelles ailes et ajouté deux pieds au fuselage.

**Le président:** Depuis combien de temps fabrique-t-on les G-3?

**M. Hurley:** Depuis deux ou trois ans, je pense.

**Le président:** Et combien en a-t-on vendu?

**M. Kearns:** Entre 85 et 90, je crois.

**M. Hurley:** Vous ne voulez pas dire livré, n'est-ce pas?

**M. Kearns:** Non, je veux dire vendu.

**M. Hurley:** Monsieur le président, à titre indicatif, je puis vous donner le numéro de série du dernier appareil livré. Je pense qu'on en a livré quelque 24.

[Texte]

• 1230

**The Chairman:** And they are saying that—Mr. Stevens, I believe you indicated that they indicated 250 was break-even on the G-3.

**Mr. Deniger:** That is what he indicated.

**Mr. Stevens:** That is correct, 250.

**The Chairman:** 250 on the G-3, and effectively they have only extended the body and fiddled around with the wings, and that means that most of their amortization costs, or their research and development and so on, was probably covered with the G-1 and G-2; and they have been in business for 22 years.

Quite frankly, from the information you have given us this morning, you are doing quite fine. If you can break even in 11 years and they still have not broken even with three versions of a jet after 22 years, then perhaps we should consider that as well.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, with all due respect—

**The Chairman:** Which I know you have, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:**—if you would just wait a minute and see the actual statement of Gulfstream, you will see the true perspective that I was trying to get before the committee. Like, the total capitalization costs shown by Gulfstream on their balance sheet is \$50 million. Now we have just heard of Canadair's capitalization many times that amount, and the Gulfstream company, I tried to make clear, is operating on \$40 million of net worth. We are being asked in one pass to put \$200 million into this company—five times as much additional capital as the total capitalization, in an equity sense, of Gulfstream.

Gulfstream have a total long-term debt position of less than \$75 million. Our baby has \$1.350 billion; and in short, it is, I think, a very reasonable question to ask, when you are faced with that kind of competition with a competitor that has sales roughly equal to what they are anticipating for the Challenger, that does not have the debt load, is profitable: When do we realistically think Canadair is going to be viable? And my specific question is: What is the dead-still debt load right now; what does it cost you in interest alone to service the debt that Canadair has on their books?

**Mr. Aird:** Our total interest expense for the year to date, during the 10 months that we have just gone through, is about \$140 million to \$145 million. I expect for the year in total you could add another—

**Mr. Stevens:** Ten per cent to it.

**Mr. Aird:**—\$30 million.

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, could I make a comment on the Gulfstream numbers that Mr. Stevens is using?

The Gulfstream statement or annual report that he has in front of him does not tell the whole story. It is not an apples-and-apples comparison with our situation. The Gulf-

[Traduction]

**Le président:** Et ils disent que... M. Stevens, je pense que vous nous avez dit que la vente de 250 appareils G-3 permettrait de faire les frais, n'est-ce pas?

**M. Deniger:** C'est cela.

**M. Stevens:** C'est cela, 250.

**Le président:** Autrement dit, 250 G-3 auront été vendus, alors qu'en fait ils se sont contentés d'allonger le fuselage et de faire quelques modifications aux ailes. Cela signifie donc que la majeure partie des coûts d'amortissement, de recherche et de développement était absorbée par les appareils G-1 et G-2. Cela dure depuis 22 ans.

En toute franchise, d'après les renseignements que vous nous avez fournis ce matin, je constate que vous êtes en assez bonne posture. Si vous arrivez à faire vos frais en 11 ans, alors qu'eux n'ont même pas réussi avec trois modèles d'un avion à réaction à les faire en 22 ans, ce n'est pas rien.

**M. Stevens:** Monsieur le président, sauf le respect...

**Le président:** Que je sais que vous avez, monsieur Stevens.

**M. Stevens:**... il faudrait se donner la peine de se reporter aux états financiers de *Gulfstream*, car c'est seulement ainsi que vous aurez une juste perspective de ce que j'essaie de démontrer ici. Le bilan de *Gulfstream* révèle une somme de \$55 millions pour la capitalisation totale. Quant à celle de Canadair, elle représente plusieurs fois cette somme et la Société *Gulfstream*, comme j'ai essayé de l'expliquer, fonctionne avec \$40 millions. On nous demande d'engager d'un coup \$200 millions dans cette Société, c'est-à-dire cinq fois le capital actuel de *Gulfstream*.

La dette à long terme de *Gulfstream*, au total, est inférieure à \$75 millions. Dans le cas de Canadair, elle est de 1.350 milliard de dollars. Autrement dit, la question que je posais est tout à fait pertinente, quand on sait que le concurrent de Canadair a un chiffre de vente à peu près égal aux ventes anticipées pour le *Challenger*. Le concurrent de Canadair n'a pas la même dette et est rentable. Je me demande donc quand il serait réaliste de s'attendre à ce que Canadair soit rentable? Je me demande plus précisément à combien s'élève la dette actuelle et combien les intérêts de cette dette représentent dans les livres de Canadair?

**M. Aird:** Au cours des dix premiers mois de l'année en cours, nos dépenses totales en intérêts s'élèvent à environ 140 à 145 millions de dollars. Pour le reste de l'année, on pourrait ajouter...

**M. Stevens:** Environ 10 p. 100.

**M. Aird:**... 30 millions de dollars.

**M. Kearns:** Monsieur le président, je voudrais faire quelques remarques sur les chiffres que M. Stevens a cités à propos de *Gulfstream*.

Les états financiers de *Gulfstream*, ou son rapport annuel, que vous avez sous les yeux, monsieur Stevens, ne reflètent pas toute la réalité. On ne compare pas des pommes avec des



[Text]

stream company that is reported in here was purchased from the Grauman company about four years ago. And to put it on an apples-and-apples basis you would have to get the financial data from the Grauman reports and put it together with the Gulfstream report to get a comparable picture.

**The Chairman:** We have more than exhausted our three hours, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** But through you, Mr. Chairman—

**The Chairman:** Last question.

**Mr. Stevens:** —I hope the significance of that last statement is shared by all members. We have been told that the interest cost alone in Canadair now is roughly \$15 million a month, \$180 million a year. Now when you are dealing with the type of sales that we are speculating on, you have to sell roughly 20 aircraft to pay for your interest alone before you meet your salary costs, before you meet your parts cost and all the other capitalization costs.

**An hon. Member:** Rent, heat, light.

• 1235

**Mr. Stevens:** Now, I think to be realistic, it is fine to wax eloquent about the technology and this type of thing, but at some point you have to become realistic and ask yourself, is there a reasonable expectation that this company will ever be viable? The illustrious, the man who all within the Liberal ranks now pays attention to, the super Minister of State for Economic Development stated in the viewpoint circulated to the Liberal convention, as you will recall, Mr. Chairman, dealing specifically with Canadair, that at some point governments have to accept that situations such as this should not be financed when there are such tremendous needs in other sectors of the economy seeking funding. Now, if such an illustrious minister feels this way—

**The Chairman:** Mr. Stevens, I hardly think that is—

**Mr. Stevens:** —surely the sandbagging that goes on by certain Liberal members—

**The Chairman:** Mr. Stevens, I think—

**Mr. Stevens:** —here is totally out of order.

**Mr. Deniger:** Plus the trust, Mr. Stevens, which you do not have. You trust the American companies, the American figures; I trust the Canadian company and I trust this country. It is as basic and fundamental as that and I am very disappointed in you.

**The Chairman:** Order, please!

**Mr. Stevens:** That is perhaps why the country is near bankruptcy.

**The Chairman:** Mr. Stevens. I think perhaps you might want to consider as well that you are talking about interest figures during a period when interest rates have been histori-

[Translation]

pommes et des oranges avec des oranges. La société *Gulfstream* dont il est question dans ce document a été achetée par la Société *Grauman* il y a environ quatre ans. Pour pouvoir faire des comparaisons valables, il faudrait les états financiers de la société *Grauman* et les étudier en même temps que les états financiers de *Gulfstream*, ce qui permettrait d'avoir un tableau un peu plus complet.

**Le président:** Monsieur Stevens, nous avons largement dépassé nos trois heures de séance.

**M. Stevens:** Monsieur le président, cependant . . .

**Le président:** Une dernière question.

**M. Stevens:** . . . J'espère que les autres membres du Comité comprennent la teneur de ce que l'on vient de dire. En effet, pour les seuls intérêts versés, Canadair a une note de \$15 millions par mois, \$180 millions par année. Dans le cas qui nous occupe, cela signifie qu'il faut vendre environ 20 appareils pour pouvoir payer les seuls intérêts avant même de faire face aux coûts entraînés par les salaires, les pièces et tous les autres coûts de capitalisation.

**Une voix:** Il y a le loyer, le chauffage, l'éclairage.

**M. Stevens:** C'est bien joli de vanter avec éloquence le niveau de la technique, mais il faut bien, à un certain moment, se montrer réaliste et se demander si cette entreprise pourra jamais devenir rentable. L'illustre, le super ministre d'État du développement économique, l'oracle que tout le monde écoute aujourd'hui dans les rangs libéraux, a déclaré lors du congrès libéral en nommant expressément Canadair que le gouvernement doit bien se résigner à un certain moment à ne plus financer ce genre d'entreprise, alors que les besoins des autres secteurs de l'économie sont tellement énormes. Si un ministre aussi illustre pense de cette façon . . .

**Le président:** Monsieur Stevens, je ne pense pas que cela soit . . .

**M. Stevens:** . . . le combat d'arrière-garde que mènent certains députés libéraux . . .

**Le président:** Monsieur Stevens, je pense . . .

**M. Stevens:** . . . est tout à fait déplacé.

**M. Deniger:** Ajoutez-y la confiance, monsieur Stevens, dont vous êtes démuné. Vous faites confiance aux entreprises américaines, aux personnalités américaines; je fais, moi, confiance aux entreprises canadiennes et à notre pays. C'est aussi simple que cela et je dois dire que vous me décevez beaucoup.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Stevens:** C'est peut-être pour cela que notre pays est au bord de la faillite.

**Le président:** Monsieur Stevens, il ne faut peut-être pas oublier que vous parlez des taux d'intérêt à un moment où ils

[Texte]

cally higher than they have ever been in this country and you are saying—

**Mr. Blenkarn:** Do not get into that one, Mr. Chairman.

**The Chairman:** —that is going to take 20 planes a year to pay. I think that perhaps it would be fair to say that interest rates have come down dramatically and that interest expense in future years is expected to be dramatically lower than the interest expense that you have referred to which would lead to that kind of sales being required to cover the interest rates. I think that is only fair to say.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, on the basis of the \$1.3 billion involved, it is not very difficult to figure out what the average rate of interest is.

**Mr. Kearns:** Mr. Chairman, could I make one quick comment?

The proposed injection of \$200 million in equity is going to help ease that problem of high interest.

**Mr. Stevens:** Not for the people in Canada because they have to go out and borrow the money.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, I take it we will be having the Canadair officials back?

**The Chairman:** That had not been asked for and it was not scheduled. I might tell you at this point, here is what our schedule looks like: On Tuesday, November 16, today, we had Canadair; on Thursday, November 18, at 9.30 a.m. and 11.00 a.m., we have de Havilland Aircraft; on Tuesday, November 23, we have Mr. Rompkey with us on Bill C-136; on Thursday, November 25 at 3.30 p.m., on supplementary estimates, we have the Minister of Finance; on Tuesday, November 30, on supplementary estimates, we have the Minister of State for Economic Development. We are in the process now of finalizing the dates and times within that timeframe of two meetings with Mr. Lumley, the Minister of Industry, Trade and Commerce for the government. So that was the schedule that we have looked at now. Those were the requirements, as put forward to the steering committee which met last week. Those are what we have scheduled . . .

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, I thought we would get another session with the Minister of Finance.

In that period you have a relatively short meeting.

**The Chairman:** We have a two and one-half to three-hour session with the Minister of Finance, from 3.30 p.m. to 6.00 p.m. or 6.30 p.m.

**Mr. Blenkarn:** Has he agreed to stay until 6.00 p.m.?

**The Chairman:** Yes, he has.

With that, I would like to thank the executives from Canadair; Mr. Kearns, Mr. Richmond, Mr. Aird and Mr. Hurley. We appreciate your being here. You have been most open and candid with us this morning and have dealt well with some

[Traduction]

atteignent des sommets que l'on n'a jamais vus auparavant et vous dites . . .

**M. Blenkarn:** N'ouvrez pas ce chapitre-là, monsieur le président.

**Le président:** . . . qu'il faudra 20 avions par an pour rembourser. Il faudrait peut-être ajouter que le coût du crédit a chuté de façon spectaculaire et que le service de la dette coûtera considérablement moins cher que les chiffres que vous avez cités et qui nécessiteraient ce niveau d'activités pour rembourser les emprunts. Il fallait que ce soit dit.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, il n'est pas difficile de calculer quel sera le taux d'intérêt moyen à payer sur le 1.3 milliard de dollars en jeu.

**M. Kearns:** Pourrais-je faire une remarque rapide, monsieur le président?

L'apport de capital de 200 millions de dollars envisagés contribuera à résoudre ce problème de cherté du crédit.

**M. Stevens:** Pas pour les contribuables canadiens, car le gouvernement va devoir emprunter cet argent.

**Le président:** Je vous remercie, messieurs.

**M. Stevens:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je suppose que les responsables de Canadair seront de nouveau convoqués?

**Le président:** Cela n'était pas prévu et personne ne l'a demandé. Voici ce qu'est notre calendrier de travail: le mardi 16 novembre, c'est-à-dire aujourd'hui, nous entendons Canadair; le jeudi 18 novembre à 9h30 et 11h00, nous entendrons de Havilland Aircraft; le mardi 23 novembre, nous aurons M. Rompkey pour traiter du bill C-136; le jeudi 25 novembre à 15h30, nous recevrons le ministre des Finances au sujet du budget supplémentaire; le mardi 30 novembre, nous recevrons le ministre d'État du Développement économique, toujours au sujet du budget supplémentaire. Nous essayons actuellement de finaliser les dates des deux réunions que nous aurons avec M. Lumley, le ministre de l'Industrie et du Commerce. Voilà donc notre calendrier de travail, qui correspond à ce qui a été soumis au comité directeur lors de sa réunion de la semaine dernière. Voilà ce que nous avons prévu!

**M. Blenkarn:** Je pensais que nous aurions une autre séance avec le ministre des Finances.

Vous n'avez prévu qu'une réunion relativement courte.

**Le président:** Nous aurons une séance de deux heures et demie à trois heures avec le ministre des Finances, de 15h30 à 18h00 ou 18h30.

**M. Blenkarn:** A-t-il accepté de rester jusqu'à 18h00?

**Le président:** Oui.

Je tiens donc à remercier les responsables de Canadair, M. Kearns, M. Richmond, M. Aird et M. Hurley. Nous vous remercions d'être venus et d'avoir répondu avec franchise à



[*Text*]

very difficult questions, I think. With that, I would like to thank you all and adjourn the meeting to the call of the Chair.

[*Translation*]

certaines questions très difficiles. Merci à tous. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

---













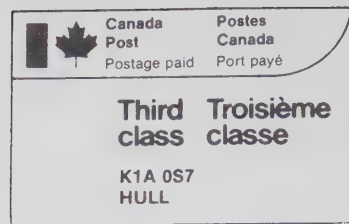












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

##### *From Canadair Limited:*

Mr. Frederick R. Kearns, President and Chief Executive Officer;  
Mr. P.J. Aird, Senior Vice-President, Finance;  
Mr. D. Hurley, Senior Vice-President, North American Sales (Challenger);  
Mr. R.D. Richmond, Executive Vice-President, Operations.

##### *De Canadair Limitée:*

M. Frederick R. Kearns, président et directeur exécutif;  
M. P.J. Aird, premier vice-président, Finances;  
M. D. Hurley, premier vice-président, Ventes—Amérique du Nord (*Challenger*).  
M. R.D. Richmond, vice-président exécutif, Opérations.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 120

Thursday, November 18, 1982

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 120

Le jeudi 18 novembre 1982

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finance, Trade and Economic Affairs

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B) 1982-83: Vote 27b—  
Payment to the de Havilland Aircraft of Canada,  
Limited as equity under INDUSTRY, TRADE AND  
COMMERCE

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (B) 1982-1983: crédit 27b—  
Paiement à la société «de Havilland Aircraft of Canada,  
Limited» à titre d'avoir sous la rubrique INDUSTRIE  
ET COMMERCE

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. John Evans

*Vice-Chairman:* Mr. Jim Peterson

Blackburn  
Blenkarn  
Bloomfield  
Deniger  
Desmarais

Duclos  
Ferguson  
Gamble  
Irwin  
Lambert

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* M. John Evans

*Vice-président:* M. Jim Peterson

Loiselle  
MacLellan  
Nicholson (M<sup>lle</sup>)  
Riis  
Stevens  
Thomson  
Wilson  
Wright—(20)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, November 18, 1982:

Mr. MacLellan replaced Mr. Maltais;  
Mr. Thomson replaced Miss Carney;  
Miss Nicholson replaced Mr. Roy;  
Mr. Loiselle replaced Mr. Fisher.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 18 novembre 1982:

M. MacLellan remplace M. Maltais;  
M. Thomson remplace M<sup>lle</sup> Carney;  
M<sup>lle</sup> Nicholson remplace M. Roy;  
M. Loiselle remplace M. Fisher.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 18, 1982  
(180)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:40 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Evans, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Bloomfield, Deniger, Evans, Lambert, Loisel, MacLellan, Miss Nicholson, Messrs. Peterson, Riis, Stevens and Thomson.

*Witness: From the de Havilland Aircraft of Canada Limited:* Mr. John W. Sandford, President and Chief Executive Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 8, 1982 relating to the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1983 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 16, 1982*).

The Chairman called Vote 27b under INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE.

Mr. Sandford made an opening statement and answered questions.

At 11:00 a.m. the sitting was suspended.

At 11:10 a.m. the sitting resumed.

Questioning of the witness resumed.

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 18 NOVEMBRE 1982  
(180)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9h40 sous la présidence de M. Evans (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blenkarn, Bloomfield, Deniger, Evans, Lambert, Loisel, MacLellan, M<sup>lle</sup> Nicholson, MM. Peterson, Riis, Stevens et Thomson.

*Témoin: De la «de Havilland Aircraft of Canada Limited»:* M. John W. Sandford, président et directeur général.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du lundi 8 novembre 1982 portant sur le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983 (*Voir procès-verbal du mardi 16 novembre 1982*).

Le président met en délibération le crédit 27b sous la rubrique INDUSTRIE ET COMMERCE.

M. Sandford fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

A 11h00, le Comité suspend ses travaux.

A 11h10, le Comité reprend ses travaux.

L'interrogation du témoin se poursuit.

A 12h33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Thursday, November 18, 1982

• 0939

**The Chairman:** I would like to call the meeting to order. We are resuming our consideration of the supplementary estimates. We are calling today Vote 27b, under Industry, Trade and Commerce.

• 0940

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program

Vote 27b—Payment to The de Havilland Aircraft of Canada, Limited as equity .....\$200,000,000

**The Chairman:** We have with us officials from de Havilland Aircraft of Canada Limited. We have Mr. John Sandford, President and Chief Executive Officer of de Havilland; Mr. Butler, Vice-President, Finance, de Havilland Aircraft of Canada Limited.

I would like to welcome you, gentlemen, and thank you for taking the time to appear before our committee, and ask if you have an opening statement. If you do, I would turn the floor over to you for that statement, and then we will proceed to questioning by the members of the committee.

**Mr. John W. Sandford (President and Chief Executive Officer, The de Havilland Aircraft of Canada Limited):** Thank you very much, Mr. Chairman. I have prepared an opening statement, of which copies have been distributed. I thought I would paraphrase it rather than read every word. I find words read to me rather boring, so I will try to paraphrase it for you and go through. I will hit the high points.

I would like to thank you first for inviting us here. I think it is most appropriate that you should hear from us just what the company is doing and how it is doing and how well it is doing as you deliberate upon the decision regarding the parliamentary approval of the equity injection into our company.

I thought I should, so that we have a joint understanding of de Havilland, take you through a little of the background, then a little to do with the change of ownership that occurred and our financial position. So I will do that as well as telling you a little about our products, although I am sure most of you know them. It will give us a common background.

By way of introduction, I would like to say that we have in de Havilland an extremely valuable asset, and I hope I can demonstrate that to you throughout the day. I say "a valuable asset" because in fact in the market we have selected to deal in we hold a position second to none, and in the manufacturing industry in Canada it is quite often difficult to pick too many industries that are second to none. I hope I can tell you why we really hold a pre-eminent position around the world. And we do; there is no question about that.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le jeudi 18 novembre 1982

**Le président:** La séance est ouverte. Nous reprenons l'étude du budget supplémentaire. Je mets en délibération le crédit 27b, sous la rubrique Industrie et Commerce.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel

Crédit 27b—Paiement à la société de *Havilland Aircraft of Canada, Limited* à titre d'avoir .....\$200,000,000

**Le président:** Nos témoins sont les cadres de la société de *Havilland Aircraft of Canada, Limited*, M. John Sandford, président-directeur général de la de Havilland, et M. Butler, vice-président, Finances, de la même société.

Je vous souhaite la bienvenue, messieurs, et je vous remercie de vous être déplacés pour comparaître devant le Comité. Avez-vous une déclaration préliminaire? Le cas échéant, je vous donne la parole, et ensuite, les membres du Comité vous poseront des questions.

**M. John W. Sandford (président-directeur général, société de *Havilland Aircraft of Canada, Limited*):** Merci, monsieur le président. J'ai préparé une déclaration préliminaire dont j'ai fait distribuer des exemplaires. Plutôt que de la lire, ce qui pourrait être pénible pour vous, je vais la paraphraser. Je vais en faire ressortir les points saillants.

Tout d'abord, merci de nous avoir invités à comparaître. Je pense qu'il est tout à fait indiqué que nous vous fassions part de ce que la société fait et que nous vous donnions des détails sur sa prospérité puisque le Parlement doit approuver une somme destinée à grossir l'avoir de notre société.

Pour que vous compreniez bien la société de Havilland, j'ai cru qu'il serait bon de faire un petit historique, et de vous dire en quelques mots comment il y a eu changement de propriété et quelle est désormais notre situation financière. En même temps, je vous présenterai nos produits, même si je suis sûr que la plupart d'entre vous les connaissent. Ainsi nous aurons des données communes.

En commençant, je tiens à dire que la société de Havilland est un atout très précieux et j'espère que je pourrai vous le prouver. Je dis que c'est un atout très précieux car en fait, dans le marché où nous oeuvrons, nous sommes en première place. En fait, il est rare qu'une industrie manufacturière canadienne occupe une première place. J'espère pouvoir vous exposer les raisons qui expliquent que nous occupons une place incomparable, c'est indéniable, dans le monde.

## [Texte]

De Havilland has a proud history, which is now some 54 years old. The company was founded in Toronto in 1928, from an English parent. In the first few years its sole job was to assemble aircraft from kits that were supplied from England. No design work was done, no tool work was done. They just put the aircraft together, distributed it, flight-tested it, et cetera.

The real growth for the company occurred during World War II, when de Havilland and its employees made, I think, a very significant contribution. During that period the company for the first time manufactured complete aircraft, no longer receiving kits, this time building them themselves and developing the skills necessary for the tooling, testing, checking out, et cetera. We built over 2,000 trainers, both single engine and dual engine, and 1,200 Mosquitoes. The Mosquito was probably one of the most successful fighter aircraft built during wartime, and we were a large manufacturer of those aircraft which saw service on most of the war fronts.

The company gained a real sense of independence following World War II. It had, as I say, developed the intrinsic skills necessary to build aircraft, but it never designed one. The English parent, de Havilland Aircraft, authorized the company to conduct research and development for the first time in that immediate post-war period.

It resulted in a little trainer aircraft which was called the Chipmunk. The aircraft was so successful that it was also adopted by the Royal Air Force in England. A total of almost 1300 aircraft were built. It was a profitable program for the company, and the English parent was well satisfied, and as a result it authorized the then management to undertake a new design. It also was a single-engine aircraft, called the Beaver. I doubt there are very few Canadians who have ever operated in the north, or been in the north, who are not familiar with the Beaver aircraft.

• 0945

That was the real introduction of de Havilland into the market it is in now; that is, providing utility aircraft, aircraft that are rugged, aircraft that are reliable and aircraft that have short take-off and landing capabilities.

The aircraft was first flown in 1947. It was in production continually until 1968. I should tell you, in our business, that is a real measure of a successful aircraft program, when you are in production for 20 years or more, and when you produce over 1,000 aircraft.

Indeed, we produced well over 1,000—about 1,700, to be exact—and over 1,000 of those are still in service today. In fact, we figure there are probably about 1,200 in service today, which is really quite an achievement.

## [Traduction]

La société de Havilland est fière de son histoire, vieille de cinquante-quatre ans. La société a été fondée à Toronto en 1928, et c'était alors une filiale de la société mère britannique. Au cours des premières années, elle s'est contentée d'assembler des avions car on lui envoyait les pièces détachées d'Angleterre. On ne faisait donc pas de conception, on ne faisait pas d'outillage. On se contentait d'assembler les avions, comme je le disais, de les distribuer, de faire les vols d'essai, et cetera.

La société a connu sa véritable croissance pendant la Seconde Guerre mondiale qui a été pour la de Havilland et ses employés le théâtre d'une contribution fort importante. C'est alors que pour la première fois, la société a fabriqué un appareil complet, c'est-à-dire qu'elle a cessé d'assembler des avions à partir de pièces détachées reçues d'ailleurs pour construire, de toutes pièces, et développer les compétences nécessaires pour l'outillage, les mises à l'essai, la vérification, et cetera. Nous avons construit 2,000 appareils de formation, des monomoteurs et des bimoteurs, et 1,200 *Mosquitoes*. Le *Mosquito* est l'avion de chasse qui a donné l'un des meilleurs rendements pendant la guerre et nous avons été un gros fabricant de cet appareil qui a servi sur la plupart des fronts.

La société est devenue véritablement indépendante après la Seconde Guerre mondiale. Comme je l'ai dit, on avait au cours de la guerre développé chez nous les compétences nécessaires pour la construction d'un avion, mais l'on n'avait jamais encore procédé à la conception. La société mère, la de *Havilland Aircraft* d'Angleterre, a alors autorisé notre société à faire de la recherche et du développement pour la première fois, pendant l'après-guerre.

C'est ainsi que nous avons mis au point un petit avion de formation appelé le *Chipmunk*. Cet appareil a connu un tel succès qu'il a été aussitôt adopté par la RAF en Angleterre. Nous en avons construit près de 1,300. C'était donc un produit rentable pour la société et la société mère d'Angleterre, très satisfaite, nous a donné l'autorisation de faire de la conception. C'est ainsi que nous avons produit un autre monomoteur, le *Beaver*. Indubitablement, peu de Canadiens ayant travaillé dans le Nord, ou s'étant rendus dans le Nord tout simplement, ne connaissent pas le *Beaver*.

L'avènement de cet appareil a marqué un départ pour la société de Havilland telle que nous la connaissons aujourd'hui. En effet, dès lors, la société a commencé à fabriquer des avions de service, des avions résistants, fiables et en mesure d'effectuer des atterrissages et des décollages courts.

L'avion a été utilisé pour la première fois en 1947. Nous avons continué de le fabriquer jusqu'en 1968. Dans notre secteur, une production supérieure à 1000 appareils, sur une période de 20 ans, témoigne d'un rendement exceptionnel.

Nous avons en fait produit plus de 1,000 appareils, 1,700 pour être précis, et plus de 1,000 d'entre eux sont encore en service aujourd'hui. En fait, d'après nos estimations, il y en aurait environ 1,200 en service aujourd'hui, ce qui n'est pas rien.



*[Text]*

That developed for us a reputation of building an aircraft that could meet the conditions of northern Canada. As we all know, those conditions are probably some of the toughest in the world; but it is not just our climatic conditions that are important.

The importance of an aircraft developed for northern Canada is: yes, it can land on short fields; it can land on the other conditions we find there, but also is extremely rugged, very easy to maintain. No one wants to go out and change spark plugs on a cold winter morning up in northern Canada. It is very easy to maintain, requiring very few unique spares in order to maintain it. It is easy to fly; in fact, forgiving when you fly it.

Once you have an aircraft that can meet those conditions, then those are not too different—other than temperature on a thermometer—from what you find in Africa: that ability to go into unprepared fields, that necessity for the aircraft to be simple to fly, to be able to easily maintained. It is no different from what it is in Latin America.

So, while all this was going on, we were learning how to distribute and support aircraft around the world. It is most important to be able to support your product, because if you do not have one spare for an aircraft, you are not allowed to go out and get baling wire and wire it together. You have to have certified parts on there. We support aircraft now in 107 different countries.

Ladies and gentlemen, I am old enough that when I was taught geography there were not 107 countries in the world; in fact, there was about half that number. But we are supporting airplanes in 107 countries, and that is no mean task. It means spares depots; it means communication networks; it means technicians who are willing to go out at all times, keeping our aircraft flying.

It is that which has gained de Havilland its reputation: yes, the aircraft first, but the support 20 and 30 years after the aircraft has been produced. That has given us a reputation in places I really hardly know on the map.

With the success of the Beaver, our parent in the U.K. authorized us to go ahead with an aircraft which has twice the capacity, and that one was called the Otter: again, a piston-engine aircraft, a single-engine aircraft, a short take-off and landing aircraft.

We built close to 500 of those in the period between 1951 and 1967. Again, it was a successful aircraft program, a number of those going into the United States, and many of those aircraft still being in service around the world today.

Our first venture into twin-engine aircraft—or multi-engine aircraft, as we like to call them in the business—started in the late 1950s with the Caribou. The Caribou aircraft was purchased very heavily by the United States. Almost half—in

*[Translation]*

Cela nous a permis de consolider notre réputation dans la fabrication d'avions capables de s'adapter aux conditions du Nord canadien. Comme nous le savons tous, ces conditions sont peut-être les plus rigoureuses du monde. Mais cela ne s'arrête pas aux conditions climatiques.

En effet, la valeur de cet appareil mis au point pour le Nord canadien, vient certes du fait qu'il peut atterrir sur des pistes courtes. Cependant, il peut également atterrir dans d'autres conditions, et il est extrêmement résistant et très facile à entretenir. En effet, qui voudrait devoir changer des bougies d'allumage par un matin très froid dans le Nord canadien. C'est ainsi que notre avion est extrêmement facile à entretenir, n'exigeant que quelques pièces de rechange pour l'entretien. Il est facile à piloter, c'est un avion qui a très bon caractère.

Une fois les caractéristiques d'un avion réunies pour de telles conditions, on constate qu'on peut l'adapter à d'autres températures et à des conditions qui existent en Afrique par exemple: champs d'atterrissage mal aménagés, pilotage simple, entretien facile. Ces conditions sont peu différentes en Amérique latine du reste.

Au fur et à mesure que nous prenons de l'expansion, nous apprenons à diffuser et à entretenir nos avions de par le monde. Il est important d'être en mesure d'entretenir nos produits car si on n'a pas les pièces nécessaires pour un avion, il est interdit de décoller et on ne peut pas avoir recours à un fil de secours. Il faut avoir les pièces accréditées pour l'avion lui-même. Nous assurons l'entretien de nos avions dans 107 pays actuellement.

Mesdames et messieurs, je suis assez vieux pour avoir connu l'époque où, quand on enseignait la géographie, il n'existait pas 107 pays dans le monde. En fait, il y en avait environ une cinquantaine. Désormais, nous assurons le service de nos avions dans 107 pays, et ce n'est pas une sinécure. Cela signifie des dépôts pour les pièces de rechange, des réseaux de communication, des techniciens qui sont prêts à répondre à un appel au pied levé pour qu'un avion puisse décoller.

Tous ces facteurs ont contribué à la réputation de la société de Havilland. Bien entendu, tout cela commence par la fabrication d'un avion, mais l'entretien pendant 20 ou 30 ans doit suivre. Cela nous a valu une réputation solide dans des endroits que je ne saurais même pas repérer sur la carte.

Avec le succès qu'a connu le Beaver, notre société mère en Grande-Bretagne nous a autorisés à fabriquer un avion d'une capacité deux fois plus grande, l'Otter. Une fois de plus, il s'agissait d'un appareil monomoteur à pistons, un ADAC.

Nous avons construit environ 500 appareils de ce type entre 1951 et 1967. Nouveau succès, un certain nombre de ces appareils ayant été vendus aux États-Unis, et beaucoup d'entre eux étant encore en service dans le monde aujourd'hui.

Notre premier bimoteur, ou multimoteur, comme on désigne ces avions communément, remonte à la fin des années 50 et c'était le Caribou. Le Caribou a été vendu en grand nombre aux États-Unis. En fait, plus de la moitié de notre production

## [Texte]

fact, over half—of the 300 aircraft we built went to the U.S. military, but they also went to many other countries around the world. Over half of them are still in service around the world today.

Spain, for example, just acquired 20 of them out of surplus from the United States. We still provide support to those aircraft; in fact, we very recently received quite a substantial order from Spain for spares to keep them going, and we have to provide spares for those aircraft. We guarantee to provide spares for 20 years; we actually provide them for longer than that.

That brings me to what we produce today. We build the Buffalo, which is really a larger version of the Caribou. It is powered by turbine engines; it sells for about \$10 million. We have built 120 of those, and they are in service in 18 different countries around the world, very heavily in Africa and in Central and South America. That aircraft is still in production today; it sells for about \$10 million.

## • 0950

The Twin Otter is probably known to all of you. Certainly, you can see them at Uplands; you can see them anywhere in Canada; you can almost see them anywhere in the world. We have built 800 of those aircraft to date, and 800 in our business is an awfully large number of airplanes. I believe we will probably build 1,000 before we shut that line down. We should make it an extremely successful program, a profitable program, which it is already. It is quite profitable already. The Twin Otter carries 20 passengers. It is in service in something like 65 different countries. It is used by resource developers; it is used by foreign governments for general use; it is almost used for every purpose you can imagine an aircraft being put to.

The last aircraft in our current line is the DASH-7. The DASH-7, like its predecessors, is a short take-off and landing aircraft. We brought it into the market. It first went into service in 1978. We have delivered 82 so far. Twenty-six different companies operate those 82 aircraft; they are already in 17 different countries. It really is a superb example of aeronautical engineering that has been performed here in Canada. It has a very, very good reliability record. It is extremely fuel efficient. Of course, everyone hears about its being quiet and how it operates as a friendly neighbour aircraft, but it is very, very fuel efficient. Just to give you an example, that aircraft will carry passengers on distances like from Toronto to Ottawa with less than half the fuel per seat than a jet takes to fly the same distance. With fuel the price it is today, it is no wonder that we have had considerable success with the aircraft in selling it so far.

We are now deeply involved in our DASH-8 aircraft. The DASH-8 is a 36-passenger, twin-engine aircraft. Like the Twin Otter and the DASH-7, it will use Pratt & Whitney engines built in Montreal. The aircraft will fly next summer for the first time. These aircraft are extremely complicated. Again, just to give you a feel, the DASH-8 in production will have about 28,000 parts in it; it will have about 30 miles of

## [Traduction]

totale de 300 appareils a été vendue à l'armée américaine, mais d'autres pays en ont également acheté. Plus de la moitié sont encore en service dans le monde aujourd'hui.

En Espagne, par exemple, on vient d'en acheter vingt dont les États-Unis voulaient se débarrasser. Nous assurons encore l'entretien de ces appareils. Récemment, nous avons reçu une commande importante d'Espagne pour des pièces et nous avons pu la remplir. Nous garantissons la fabrication de pièces pour une période de vingt ans. En fait, nous les fabriquons encore plus longtemps.

Cela m'amène à vous parler de notre production actuelle. Nous fabriquons des Buffalo, version augmentée des Caribou. Ils sont actionnés par des turbopropulseurs et ils se vendent environ \$10 millions. Nous en avons construit 120 qui sont en service dans 18 pays différents, beaucoup en Afrique et en Amérique centrale et du Sud. Nous fabriquons encore ces avions qui se vendent environ \$10 millions.

Le *Twin Otter* vous est probablement très familier. On peut certainement en trouver à Uplands. On en trouve à peu près partout au Canada et dans le monde. Nous en avons construit environ 800 jusqu'à présent et dans notre secteur, c'est un chiffre appréciable. Je pense que nous en construisons environ 1,000 avant d'interrompre la production. Cela signifiera que cette production sera extrêmement rentable, ce qu'elle est déjà. Le *Twin Otter* peut transporter 20 passagers et il est en service dans environ 65 pays. Les promoteurs de ressources naturelles s'en servent, les gouvernements étrangers également, et on peut le mettre à peu près toutes les saucés.

Notre dernier-né est le DASH-7. Comme ses prédécesseurs, le DASH-7 est un ADAC. Il a été mis en service en 1978 et nous en avons livré 82 jusqu'à présent. Trente-six compagnies différentes se servent des 82 avions vendus jusqu'à présent dans 17 pays différents. C'est un très bel exemple de génie aéronautique canadien. Il est extrêmement fiable et consomme très peu de carburant. Bien entendu, tout le monde entend dire qu'il est silencieux et que c'est plus ou moins un appareil de bon voisinage mais, il faut le dire, il consomme très peu de carburant. Je vais vous donner un exemple. Cet appareil peut transporter des passagers entre Toronto et Ottawa en utilisant la moitié moins de carburant nécessaire par siège qu'un avion à réaction qui parcourrait la même distance. Étant donné le prix du carburant aujourd'hui, on ne s'étonne donc pas du succès de vente incomparable que l'avion a connu jusqu'à présent.

Nous sommes très affairés à notre DASH-8. Le DASH-8 est un avion qui peut transporter 36 passagers et c'est un bimoteur. Comme le *Twin Otter* et le DASH-7, il est équipé de moteurs *Pratt & Whitney* construits à Montréal. L'avion volera pour la première fois l'été prochain. Cet avion est extrêmement compliqué. Pour vous donner une idée, je vous dirai que le DASH-8 contiendra 28,000 pièces, 30 milles de



## [Text]

wire in it; it will have redundancies for almost any system that is in that airplane to make it safe. The DASH-8 will be certified to far more stringent specifications than the Boeing 747. That is the kind of challenge that we undertake. We have had considerable success in the launching orders on this aircraft.

I am reminded of a story that is told by the man who probably more than anyone else is responsible for de Havilland today. His name is Phil Garrett. Phil Garrett, when they were looking at the Twin Otter and trying to decide how many they would sell—Phil was a crusty old individual who had spent a lot of years in a cockpit—said, well, why do we not build six and see how they will sell. He did not believe all these forecasts that go on and all the magic mumbo-jumbo from computers. They went out and built six, and we have built 800 since then.

But you cannot afford to do that any more; you have to rely on the forecasting. You do not normally expect to have lots of orders before. We sit today with 114 orders and options for our DASH-8 aircraft. Most of those we booked in the last year, and that is two and a half years before we are able to deliver the first aircraft. The reason we have done that well, in my opinion, is that we have this reputation of providing aircraft that are indeed second to none. Not bragging, but quoting some facts, I would just like to say that in the market that we are in, which is the commuter and small utility aircraft, de Havilland has sold more than any other company that competes in that business, and we have 10 competitors to the Twin Otter that are built in various parts of the world. In fact, if you sum up all aircraft in the Twin Otter category sold by our competitors, they total just slightly more than de Havilland has sold. Just slightly more. This is a hell of a fine record. So that has enabled us to go out and write orders now before we deliver—that is, before we have flown the aircraft and before we have certified it. So much for the products.

• 0955

Let me now turn to the ownership of the company. I stressed in the beginning that our parentage was English: the de Havilland Company in England. A fine company. We got into great difficulties technically and financially late in the 1950s when the company was merged into another multinational called Hawker Siddeley, due to its financial dilemma. That occurred in the early 1960s.

It was in 1974 that the Crown acquired de Havilland from Hawker Siddeley. There were several reasons why it did that. The first one was that the parent company, Hawker Siddeley, was not really prepared to undertake the financial risk and the marketing risk associated with the development of a STOL 50-passenger aircraft. One of the reasons was that it had a 50-passenger aircraft in England itself. The attitude adopted at that time by the management in England was that if Canada would provide the financing, if Canada would take the risk, we will build it and we will take the profit.

## [Translation]

ils et que tous les dispositifs qu'il contiendra auront un homologue pour des raisons de sécurité. Le DASH-8 sera accrédité en vertu de spécifications beaucoup plus exigeantes que celles du Boeing 747. Voilà le genre de défi que nous aimons relever. D'après nos carnets de commande, ce sera également un appareil qui connaîtra beaucoup de succès.

Je me souviens tout d'un coup d'une histoire que raconte Phil Garrett, un des grands responsables du succès de *de Havilland* aujourd'hui. Quand nous envisagions la construction du Twin Otter, quand nous essayions de décider combien nous en vendrions, Phil, qui en son temps avait été un pilote aguerri, a dit: «Pourquoi ne pas en construire six et voir ce qui se passe.» Il ne croyait pas en toutes ces projections et en tout ce traficotage avec les ordinateurs. Nous en avons donc construit six, mais depuis nous en avons construit 800.

On ne peut plus se permettre de procéder ainsi. Il faut compter sur les projections. Avant la mise à l'essai du prototype, on ne s'attend pas à ce que les commandes affluent. Néanmoins, aujourd'hui, nous avons déjà 114 commandes et options pour notre DASH-8. La plupart d'entre elles ont été placées l'an dernier, c'est-à-dire deux ans et demi avant la livraison. À mon avis, la raison pour laquelle cela marche si bien, c'est que nous avons la réputation de fabriquer des avions incomparables. En toute modestie, je vous citerai des faits. Dans le marché qui est le nôtre, c'est-à-dire celui des petits appareils de travail et de transport sur de courtes distances, la société de Havilland a vendu plus d'appareils que n'importe quel autre de ses concurrents et il y a dix sociétés concurrentes dans le monde qui fabriquent des appareils comparables à notre Twin Otter. En fait, si on fait le total du nombre d'appareils de la catégorie *Twin Otter* vendus par nos concurrents, cela dépasse juste les ventes de de Havilland. Juste un peu plus. Voilà une sacrée bonne fiche. Cela nous a donc permis d'aller chercher des commandes maintenant avant de livrer le produit... c'est-à-dire avant d'avoir fait certifier l'appareil et avant de l'avoir fait voler. Je n'en dirai pas davantage sur le produit.

Passons, si vous le voulez bien, aux propriétaires de la compagnie. Comme je l'ai déjà mentionné, les origines de la compagnie remontent à de Havilland en Angleterre. Une excellente compagnie. Au début des années 50 nous avons connu des difficultés et avons fusionné pour former un conglomérat appelé Hawker Siddeley. Cela s'est produit au début des années 1960.

C'est en 1974 que la Couronne a acheté de Havilland de Hawker Siddeley et ce, pour plusieurs raisons. La première étant que la compagnie mère, Hawker Siddeley, n'était pas vraiment prête à assumer les risques financiers et commerciaux inhérents au développement d'un appareil ADAC de 50 passagers. L'une des raisons étant qu'elle avait en Angleterre un appareil de même capacité. L'attitude de la direction anglaise de l'époque était que si le Canada fournissait le financement, assumait les risques, alors nous le construirions en prenant les profits.

## [Texte]

In addition to that, de Havilland was terribly run down. In each of the 10 years prior to acquisition, the depreciation that is allowed—writing off your investment in buildings and equipment—the depreciation was greater than the investment put in by the parent company, or put in in total. So in 1974 we had quite a job on our hands—that being to build the company back up. The company had lost direction and it had wallowed without a strategy. It had wallowed without a policy from England as to whether it could or could not build the DASH-7, and it had contributed nothing to productivity. So the Crown acquired all but one share of de Havilland in 1974. In the 8 years since then, \$1.6 billion worth of aircraft and spares have been sold. Of that I might add, over \$1.4 billion has been to the export market. A fact you might be interested in, but which I did not write down here, is that at the time we were owned by the British company, 55%—let us say half—of what we did was for sale to the Canadian government or in Canada, and only half went abroad. Of course, the reason was that the parent company itself wanted to export from England. We are now at a point where we are masters of our own destiny. Today, over 90% of what we build is to the export market—I think it a very significant thing. But in that same 8-year period we have had the DASH-7 flown and launched in a marketing sense, and we have undertaken the DASH-8. In my opinion, the DASH-8 is the key to our future. I believe we have another Twin Otter on our hands, i.e., an aircraft which will sell in large quantities.

In 1974 we moved out. Now, instead of doing \$76 million in volume as we did then, we do \$450 million in volume. That is our last year. That is seven times growth. We have contributed profit in each of those years, a cumulative profit, albeit modest, of \$16 million.

We provide work for Canadians all across the country. We have some 900 suppliers to us. They have done about \$500 million in volume on de Havilland's behalf in that 8-year period.

• 1000

At de Havilland in that eight-year period we have generated 32,000 man-years of work, and I think it is fair to say something like about 10,000 to 12,000 man-years of work with our suppliers. We had 2,500 people working at de Havilland in 1974. We peaked in 1981 at 5,500. We are today at 3,200. I mentioned that we went a long way in getting the volume up, but we did it as you would if you ran the numbers through with productivity. So I think, gentlemen, in summary, we have at de Havilland a fine asset. The sales growth has been tremendous.

Our major weakness is our financial structure. We have a debt equity ratio approximately equal to nine. Boeing, as an example, has it nine to one, as opposed to one to nine as we

## [Traduction]

En plus de cela, de Havilland était dans une situation pénible. Au cours de chacune des dix années qui ont précédé l'achat, la dépréciation permise—les déductions de votre investissement en bâtiments et en matériel—cette dépréciation était supérieure à l'investissement de la compagnie mère, ou à l'investissement total. Alors, en 1974, nous avions toute une tâche sur les bras—soit remettre la compagnie sur pied, car elle avait dérivé sans stratégie, sans politique de l'Angleterre, à savoir si elle pouvait ou non construire le DASH-7, ce qui avait nui à sa productivité. Alors en 1974, la Couronne a fait l'acquisition de toutes les actions de de Havilland, sauf une. Au cours des huit années qui ont suivi, nous avons vendu pour 1.6 milliard de dollars d'appareils et de pièces. Plus de 1.4 milliard de dollars représente des ventes à l'exportation. Une chose qui peut vous intéresser et que je n'ai pas mentionnée dans ce mémoire, c'est qu'à l'époque où nous appartenions à la compagnie britannique, 55 p. 100—disons la moitié—de nos ventes étaient destinées au gouvernement canadien ou au Canada, et il n'y en avait que la moitié à l'étranger. Evidemment, la raison en est que la compagnie mère voulait elle-même exporter à partir de l'Angleterre. Nous en sommes maintenant à un point où nous sommes maîtres de notre propre destinée. Aujourd'hui, plus de 90 p. 100 de ce que nous fabriquons est destiné au marché de l'exportation; je pense que c'est là quelque chose de très important. Toutefois, au cours de cette même période de huit ans, nous avons fait voler et avons lancé le DASH-7 sur le marché et nous nous sommes attaqués au DASH-8. À mon avis, notre avenir est dans le DASH-8. Je pense que nous avons là un autre *Twin Otter*, c'est-à-dire un appareil qui se vendra en grandes quantités.

En 1974, nous avons changé de propriétaire. Maintenant, au lieu d'avoir un chiffre d'affaires de 76 millions de dollars comme à l'époque, nous avons un chiffre d'affaires de 450 millions de dollars. C'est ce que nous avons réalisé l'an dernier. Le chiffre d'affaires a été multiplié par sept. Au cours de chacune de ces années, nous avons réalisé des profits pour un total cumulatif, quoique modeste, de 16 millions de dollars.

Nous avons fourni du travail aux Canadiens partout au pays. Nous avons quelque 900 fournisseurs qui ont fait avec de Havilland un chiffre d'affaires de 500 millions de dollars pendant cette période de huit ans.

Au cours de cette période de huit ans, de Havilland a généré 32,000 années-personnes de travail et environ, je pense qu'il est juste de le dire, 10,000 à 12,000 années-personnes de travail pour nos fournisseurs. En 1974, de Havilland avait un effectif de 2,500 personnes. En 1981, ce chiffre a atteint 5,500 tandis qu'aujourd'hui il est de 3,200. J'ai dit que nous avions fait énormément pour augmenter le chiffre d'affaires, mais nous l'avons fait comme on le ferait en augmentant la productivité. En résumé, messieurs, je pense que de Havilland est un précieux atout. L'accroissement des ventes a été vertigineux.

Notre talon d'Achille, c'est notre structure financière. Le ratio de notre endettement est d'environ neuf. Si l'on prend par exemple Boeing, leur ratio est d'environ de neuf pour un par



[Text]

have. And it is the debt which causes us to pay to the banks, as we did last year, \$65 million in interest expense. It denies the company the profit that it has. It is fine to grow a company on debt; but in its early phases when you have to repair the lack of care from your multinational parent over generations, it is not appropriate to do it solely on debt. It is not appropriate to develop new aircraft on debt, but that is the task we have had, and I think we have done it quite successfully.

I think, Mr. Chairman, that more or less concludes it. I, of course, welcome the opportunity to answer any questions about the introduction, or any other part of the company. However, I would just add one reservation; that I would hope in the questioning we do not provide too much ammunition for my competition, and I say that because it is a very competitive world. Last week I was battling a situation where, because of an inadvertent press release some three weeks ago, our competition in Holland is suggesting to companies around the world that we do not have the stuff to stay with the DASH-8, that we are getting out of the business. I am trying to sign a contract in Europe right now, and I have a very, very nervous customer. I have been dealing by telex with him, but because of the innuendos and suggestions by the competition that we are backing down, which, of course, we are not, it is very difficult to.... So, anyway, with that proviso, Mr. Chairman...

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Sandford. I would hope that should a question pose you with those difficulties you would draw that to our attention, and we certainly would be cognizant of that fact.

With that I would then begin the questioning with Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Sandford, do you have the 1982 financial statement available for us, for the year ending May 31, 1982?

**Mr. Sandford:** I have not brought it with me, the 1982. I think you have the 1981 one right there.

**Mr. Blenkarn:** I have the 1981 statement, Mr. Sandford, but that is pretty ancient history at this point.

**Mr. Sandford:** Well, the fact is that it was approved at our last board meeting. Copies of the approved financials have been provided to the shareholder. The actual printing of the normal document, the one comparable to the one you have right there, should be available next week, or if not next week, following that. It is, though, approved; it is just merely with the printers right now.

**Mr. Blenkarn:** Would it be possible for you to release to us an unapproved statement at this meeting, and now?

**Mr. Sandford:** Certainly; I can give you the figures.

[Translation]

comparaison au nôtre qui est de un pour neuf. Ce sont justement ces dettes qui font que nous payons aux banques, comme l'an dernier, 65 millions de dollars en frais d'intérêt. Cela engloutit les profits de la compagnie. C'est très bien de bâtir une compagnie sur l'endettement, mais au début, lorsque vous devez pallier à l'indifférence de la compagnie mère multinationale depuis des générations, il ne convient pas de le faire uniquement par des emprunts. Il n'est pas bon de développer un nouvel avion en se finançant par des emprunts, mais c'est ce que nous avons dû faire et je pense que nous l'avons fait avec succès.

Alors, monsieur le président, je pense que cela conclut plus ou moins mon exposé et je me ferai, bien sûr, un plaisir de répondre à toute question sur ma déclaration d'ouverture ou sur tout autre aspect touchant la compagnie. Toutefois, j'ajouterai une réserve. J'espère qu'en répondant aux questions, nous ne fournirons pas trop de munitions à nos concurrents, et je le dis car c'est un monde où la concurrence est âpre. La semaine dernière, je me suis trouvé dans une mauvaise situation à cause d'un communiqué de presse inopportun publié quelque trois semaines auparavant: notre concurrent en Hollande a laissé entendre aux compagnies de par le monde que nous n'avions pas ce qu'il fallait pour construire le DASH-8, que nous nous retirions de ce domaine. Présentement, j'essaie de signer un contrat en Europe et mon client est très nerveux. Présentement, je communique avec lui par télex, mais étant donné les insinuations et suggestions de la concurrence voulant que nous nous retirions, ce qui n'est pas le cas, évidemment, c'est très difficile d'y arriver... toutefois, avec cette mise en garde, monsieur le président,...

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Sandford. S'il y a des questions qui vous posent des problèmes, j'espère que vous les porterez à notre attention et nous tiendrons certainement compte de ce fait.

Sur ce, je donne la parole à M. Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Monsieur Sandford, pouvez-vous nous fournir le bilan financier pour l'année se terminant le 31 mai 1982?

**M. Sandford:** Je n'ai pas apporté celui de 1982 et je pense que vous avez là celui de 1981.

**M. Blenkarn:** J'ai là le bilan de 1981, mais à ce moment-ci, c'est de l'histoire très ancienne, monsieur Sandford.

**M. Sandford:** Bien, le fait est qu'il a été approuvé lors de notre dernière réunion du conseil d'administration et on a fourni à nos actionnaires des exemplaires des états financiers approuvés. L'impression du document ordinaire, comparable à celui que vous avez là, devrait se faire bientôt et le document devrait être disponible la semaine prochaine ou la suivante. Toutefois, le document est approuvé, c'est simplement une question d'impression maintenant.

**M. Blenkarn:** Vous serait-il possible de nous remettre un bilan non approuvé maintenant pour cette réunion-ci?

**M. Sandford:** Certainement, je puis vous donner les chiffres.

[Texte]

**Mr. Blenkarn:** Well, if you have it there, perhaps we could have the clerk run it off as something we could talk about, bearing in mind it will be out from printing in due course.

**Mr. Sandford:** Yes, we have it here, and we would certainly be willing to do that. As I say, the printed one . . .

**Mr. Blenkarn:** Well, could we, Mr. Chairman, have that statement run off for us now—

**Mr. Sandford:** Sure. We are just rubbing out some little arithmetic here.

**Mr. Blenkarn:** —so we can deal with it later in the meeting as we go along?

Mr. Sandford, dealing with your 1981 statement, your present system of organizing new aircraft is to capitalize, I believe, all of your interest expense and other things with reference to getting the aircraft organized for production and sale. In that respect you have had the DASH-7 available for some considerable period of time. What was the original capitalization of that aircraft in its set-up and how much of that has been repaid? It is a double question, but if you could give me both figures.

• 1005

**Mr. Sandford:** On the first statement, I believe you said you were of the opinion that we capitalized the interest expense, is that right?

**Mr. Blenkarn:** Yes, interest expense and . . .

**Mr. Sandford:** Oh, no, no, that is just not right.

**Mr. Blenkarn:** You do not capitalize any interest expense?

**Mr. Sandford:** No, we write off our interest as we go.

**Mr. Blenkarn:** You write off all your interest as you go?

**Mr. Sandford:** Oh, yes.

**Mr. Blenkarn:** So you do not follow the Canadair practice of capitalizing interest as part of the cost of creating prototype aircraft?

**Mr. Sandford:** I am not totally familiar with their practice, but our practice is that we write off all interest for all things that we do. The total interest expense is written off each year—as I mentioned, it was \$65 million in the past year.

What we do do, so that I do not mislead you, is when it comes to the research and development we capitalize that for amortization over the production run. We do not capitalize our marketing; we do not capitalize our sales efforts; we do not capitalize our tool design or planning or our overhead. None of that is capitalized.

**Mr. Blenkarn:** You capitalize, I suppose, your tooling, though?

[Traduction]

**M. Blenkarn:** Bien, si vous l'avez en main, nous pourrions peut-être demander au greffier d'en faire faire des copies. Ce sera un document dont nous pourrions discuter, compte tenu qu'il sera imprimé le moment venu.

**M. Sandford:** En effet, nous l'avons là et nous sommes certainement d'accord sur cela. Je le répète, l'impression correspond . . .

**M. Blenkarn:** Bien, monsieur le président, pourrions-nous faire faire des copies de ce bilan pour nous maintenant . . .

**M. Sandford:** Oui. Nous effectuons simplement quelques corrections arithmétiques.

**M. Blenkarn:** . . . afin que nous puissions en discuter tout à l'heure au cours de la réunion lorsque nous y arriverons?

Monsieur Sandford, au sujet de votre bilan pour 1981, votre système actuel pour le développement d'un nouvel appareil est de capitaliser, je pense, tous vos frais d'intérêt et d'autres choses inhérentes au développement de cet appareil pour la production et la vente. A ce sujet, le DASH-7 existe déjà depuis un bon moment. Quelle fut la mise de fonds initiale pour la création de cet appareil et quelle partie en a été remboursée? La question est en deux volets, mais pourriez-vous me donner les deux chiffres.

**M. Sandford:** Dans votre premier commentaire, vous disiez être d'avis que nous capitalisions les frais d'intérêt, n'est-ce pas?

**M. Blenkarn:** En effet, les frais d'intérêt et . . .

**M. Sandford:** Non, ce n'est pas du tout le cas.

**M. Blenkarn:** Vous ne capitalisez aucun frais d'intérêt?

**M. Sandford:** Non, nous déduisons nos intérêts au fur et à mesure.

**M. Blenkarn:** Vous déduisez tous vos intérêts au fur et à mesure?

**M. Sandford:** Oui.

**M. Blenkarn:** Alors, vous ne suivez donc pas la pratique de Canadair, en capitalisant les intérêts comme une partie du coût de la création d'un prototype d'avion?

**M. Sandford:** Je ne suis pas tout à fait au courant de leur pratique, mais la nôtre est de déduire tous les intérêts pour tout ce que nous faisons. Le total des frais d'intérêt est déduit chaque année . . . je le répète, l'an dernier, cela représentait 65 millions de dollars.

Toutefois, afin de ne pas vous induire en erreur, je vous dirai que nous capitalisons les dépenses de recherche et de développement pour amortissement sur la durée de la production, mais nous ne capitalisons pas nos coûts de commercialisation, de conception d'outillage, de planification, ni nos frais généraux. Rien de tout cela n'est capitalisé.

**M. Blenkarn:** Toutefois, je présume que vous capitalisez votre outillage.



[Text]

**Mr. Sandford:** The tooling is capitalized for write-off over a number of aircraft.

**Mr. Blenkarn:** So you handle it in a regular commercial fashion: You capitalize your R&D and you capitalize your tooling only; your sales effort, your promotion effort, your interest expense—that type of thing—in getting a new aircraft on the line is an ordinary business expense written off every year as it is expended.

**Mr. Sandford:** That is correct.

**Mr. Blenkarn:** Of the R&D and tooling required to develop the DASH-7, what was the capitalized amount of that before you started entering into writing off?

**Mr. Sandford:** Approximately \$110 million. I will have my colleague here look up the number, but I am pretty sure it was either \$103 million or \$110 million... let us just say slightly over \$100 million—in that order.

**Mr. Blenkarn:** How much of that has been written off at this point?

**Mr. Sandford:** I would suggest to you somewhere in the order of 16% maybe... something in that order. It is in the financial statements. We can refer back to those in a moment.

**Mr. Blenkarn:** All right.

You have sold how many DASH-7s at this point?

**Mr. Sandford:** Eighty-two, that is delivered aircraft.

**Mr. Blenkarn:** What is your anticipated market for the DASH-7, before you stop running that plane?

**Mr. Sandford:** It is difficult to predict, as all of them are, particularly when you are in the very depressed market conditions we are in today. We have typically felt that we would produce in excess of 250. I see no reason to feel that is outrageous at this point in time at all. I think, just to put that in perspective, one has to recall that we were very slow in the beginning because the production decisions were late. We were not able to produce aircraft in quantities until some two years after we had delivered the first one. So we got a slow start—82 right now, but, as I say, the 250 seems to me to be a reasonable number to hang our hats on.

**Mr. Blenkarn:** How many of these aircraft, the DASH-7s, have you been able to sell in Canada? I refer to an effort made by a former member of this House, Barney Danson, to organize a commuter service between Toronto and Ottawa, and Toronto and Montreal, that was turned down by the government because somewhere along the line it was felt inappropriate. Can you comment on your sales in Canada and what help you have had from the Government of Canada in its use of this aircraft in transportation within Canada?

**Mr. Sandford:** Okay. First of all, through the Canadian government we have sold two DASH-7s. They are now based in Lahr and are used by the Canadian Armed Forces. Commercially, we have sold to Time Air Ltd. three DASH-7s which are now operating primarily in the Province of Alberta. Those are our sales to date. With respect to assistance, of

[Translation]

**M. Sandford:** L'outillage est capitalisé pour être déduit sur un certain nombre d'appareils.

**M. Blenkarn:** Donc, vous traitez la chose comme on le fait habituellement dans le commerce: vous capitalisez uniquement votre R & D et votre outillage. Vos efforts de ventes, de promotion, vos frais d'intérêt—et tout ce genre de choses, pour la production d'un nouvel appareil sont considérés comme des dépenses normales déduites au fur et à mesure chaque année.

**M. Sandford:** En effet.

**M. Blenkarn:** Quel a été le montant de R & D et d'outillage nécessaire pour le développement du DASH-7, capitalisé avant que vous commenciez à le déduire?

**M. Sandford:** Environ 110 millions de dollars. Je demanderais à mon collègue de vérifier ce chiffre, mais je suis sûr que c'était soit 103 millions de dollars ou 110 millions de dollars... disons un peu plus de 100 millions de dollars... De cet ordre.

**M. Blenkarn:** Jusqu'ici, combien en avez-vous amorti?

**M. Sandford:** Je dirais environ 16 p. 100... à peu près. C'est dans les états financiers. Nous pourrions le vérifier dans un moment.

**M. Blenkarn:** Très bien.

Jusqu'ici, combien avez-vous vendu de DASH-7?

**M. Sandford:** Nous avons livré 82 appareils.

**M. Blenkarn:** Combien prévoyez-vous d'en vendre d'ici à ce que vous en cessiez la production?

**M. Sandford:** C'est très difficile à dire, surtout étant donné la conjoncture difficile du marché que nous connaissons aujourd'hui. Au départ, nous pensions pouvoir en produire plus de 250. Pour l'instant, je ne considère pas du tout que ce soit exagéré. Afin de mettre les choses en perspective, il faut se rappeler qu'à cause de décisions de production tardives, le départ fut très lent. Nous ne pouvions produire les appareils en quantité jusqu'à il y a environ deux ans après un lent départ. Nous en avons présentement 82 de vendus, mais, je le répète, 250 me semblent un objectif tout à fait raisonnable.

**M. Blenkarn:** Combien de DASH-7 avez-vous pu vendre au Canada? Je veux parler de l'effort d'un ancien député, Barney Danson, pour organiser un service de navette entre Toronto et Ottawa, Toronto et Montréal, que le fédéral a rejeté car à un moment donné on a cru que ce n'était pas opportun. Pourriez-vous nous parler de vos ventes au Canada et de l'aide que vous avez reçue du gouvernement canadien par l'utilisation de cet appareil pour le transport au pays?

**M. Sandford:** Très bien. D'abord, nous avons vendu deux DASH-7 par le truchement du gouvernement canadien. Ces appareils sont présentement basés à Lahr et sont utilisés par les Forces armées canadiennes. Nous avons vendu trois DASH-7 à une entreprise commerciale *Time Air Ltd.*, laquelle opère surtout en Alberta. Cela représente nos ventes jusqu'ici.

## [Texte]

course that ranges all over the map. You get assistance through EDC, assistance through EDB. I, personally, make tremendous use of the trade commissioners around the world. They are very very helpful people and we are spread out, of course, around the world.

• 1010

The Canadian Armed Forces have been very co-operative when it comes to the aircraft. We pay them for it, but we lease their aircraft. If we want to do a demonstration, as we are doing almost about right now in Roumanie, we will lease their aircraft and fly to Roumanie if we can work out a schedule with them. At the Farnborough air show in the past two years we have, again, leased the aircraft from the armed forces. So, whereas in direct sales one might like to have seen more—certainly on the other side; I am never happy with it—I really could not say that I can seriously complain. There is a lot of . . .

**Mr. Blenkarn:** Would you comment on the proposals that were available and pressed to create a DASH-7 service between Toronto and Montreal and Toronto and Ottawa? Why were you not given the co-operation from the government with respect to those proposals?

**Mr. Sandford:** Of course, de Havilland is not the operator of the aircraft; the actual operator of the aircraft is an airline. You made reference to Barney Danson.

**Mr. Blenkarn:** He was a member of your board, I believe.

**Mr. Sandford:** That is correct. In fact, I really got to know him during those agonizing months he was waiting for the decisions of the CTC. Barney and four other companies endeavoured to persuade the CTC that they should be given the authority to operate in the region you talk about. It was a very very difficult decision to get. I felt, rather naively, that the mere organization of the City of North York, Metro Toronto, the City of Toronto, the province, the federal government, Montreal and Quebec, was an easy task. I now understand why something like constitutions do take an awfully long time. We had to get the authority of all those bodies before we could go forward to the CTC. We worked very hard with them. It is a damned difficult job. You need a lot of bureaucrats coming and going. You need a lot of politicians coming and going. That has led to a frustration such that it was only this past summer that City Centre in Canada was authorized to proceed to formulate the airline. They are now out into the marketplace trying to raise the capital necessary to get this airline under way. We stand ready to sell them an aircraft, I tell you, as soon as we can.

I would imagine they are going to try to put out a prospectus into the market to raise the initial capital for this airline, probably early in the new year. What their success will be I do not know, but they have to raise the capital. We are not in the business of giving away aircraft or putting them out on long-term leases. They have to raise the capital to do it, and

## [Traduction]

Pour ce qui est de l'aide reçue, bien sûr, il y en a de toutes sortes. Vous obtenez de l'aide par le truchement de la SEE, de l'EDB. Personnellement, je fais énormément appel aux attachés commerciaux de par le monde. Ce sont des personnes extrêmement utiles et, bien sûr, nous sommes présent un peu partout dans le monde.

Les Forces armées canadiennes ont été très coopératives pour ce qui est de l'avion. Au besoin, nous louons leurs appareils contre rémunération. Comme nous sommes à la veille de faire une démonstration en Roumanie, nous louerons leur appareil et irons en Roumanie si nous pouvons établir un horaire avec eux. Au cours des deux dernières années, nous avons encore une fois loué l'appareil des Forces armées à l'occasion de l'exposition aérienne de Farnborough. Bien qu'on aurait voulu faire plus de ventes directes—on en veut toujours davantage et je ne suis jamais satisfait—je ne peux sérieusement pas me plaindre. Il y a beaucoup de . . .

**M. Blenkarn:** Pourriez-vous commenter les propositions et les efforts faits pour créer un service DASH-7 entre Toronto et Montréal, et Toronto et Ottawa? Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas coopéré avec vous face à ces propositions?

**M. Sandford:** Evidemment, de Havilland n'exploite pas l'appareil, l'exploitant est une compagnie aérienne. Vous avez parlé de Barney Danson.

**M. Blenkarn:** Je pense qu'il faisait partie de votre conseil d'administration.

**M. Sandford:** En effet. En fait, je l'ai vraiment connu au cours de ces mois angoissants pendant lesquels il a attendu les décisions de la CCT. Barney et quatre autres compagnies avaient entrepris de persuader la CCT de leur accorder la permission d'exploiter un service dans la région que vous avez mentionnée. C'était une décision très difficile à obtenir. Je pensais, plutôt naïvement, qu'il était facile d'organiser la chose avec la Cité de North York, Metro Toronto, la Cité de Toronto, la province, le gouvernement fédéral, la ville de Montréal et le Québec. Maintenant, je comprends pourquoi des choses comme les constitutions prennent énormément de temps. Avant de nous présenter devant la CCT, nous avons dû obtenir l'autorisation de toutes ces instances. C'est une entreprise vraiment difficile et nous avons travaillé très fort avec eux. Cela nécessite beaucoup de va-et-vient pour nombre de bureaucrates, de politiciens. Cela a provoqué une frustration telle que ce n'est que l'été dernier que *City Centre* au Canada a obtenu la permission d'établir la ligne aérienne. Maintenant, ils cherchent à obtenir sur le marché le capital nécessaire à la mettre en route. Je vous le dis, nous sommes prêts à leur vendre un appareil dès que nous le pourrons.

Je présume qu'au début de la nouvelle année, probablement, nous essaierons de lancer une campagne sur le marché afin de trouver la mise de fonds nécessaire pour cette compagnie aérienne. J'ignore s'ils auront du succès, mais ils doivent trouver ce capital. Nous ne sommes pas en affaires pour donner des appareils ou les livrer sur location à long terme.



[Text]

we have made that very clear. De Havilland, and therefore the Crown, could be a part owner of an airline any day we want to put them in business, but we have resisted that although we would like to see it as a show case. We would very much like to see the show case. I do not believe it is in the best interests of the company—heck, we do not have the money anyway—to put equity into that airline or to put an aircraft on a long-term lease. So it is frustrating. It has not started. I would love to have seen that show case. It would have done me great good, but it is not there yet and maybe the financial times are not right for it. I do not know.

**Mr. Blenkarn:** What about your efforts with Air Canada, our national airline? It flies a number of short hops. I am thinking particularly of Vancouver to Victoria, other flights of that nature. What efforts or co-operation have you had there with respect to the purchase of your DASH-7?

**Mr. Sandford:** Of course, we have not sold any to Air Canada. I am not sure it would be appropriate, as much as I would like it, for them to operate a DASH-7. Let me give you the reason. The DASH-7 is basically an aircraft that is designed to fly short legs, short distances—under 200 nautical miles. It is normally operated by small airlines which have low overheads. One of the problems with Air Canada is that an Air Canada captain today makes a very, very large salary as compared with, say, Austin Airways or another airline like that. When you get a crew up front, you have to multiply that by three or four in terms of looking at the gross salary. You get about half the price of the airplane in just the guys who sit up front and the stewards who sit in the back. What you want is a low-cost airline to operate that aircraft. So what I would like to see, if I were making the rules around here, is the smaller regional carriers being less interested in being hot-shot jet riders, getting into turbo props and serving the local regions and communities, and letting Air Canada fly over them with the jets. But regrettably, I do not have that authority.

• 1015

I think there is good reason for people like Quebecair, like Eastern Provincial, like Air Ontario, like Time Air, which has moved into that, like B.C. Air, operating DASH-7s and turbo props where they are very efficient and where the communities need the service. Do not ask Air Canada to drop a DC-9 into some place where they can board 20 people any day of the week; that is just the right way to lose money. Put a turbo prop in there; we can board 20 and make money. That is what I would like to see; not Air Canada, but the others, because they are not designed for it; their overheads would just kill it.

**The Chairman:** Mr. Deniger.

**Mr. Deniger:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Sandford, I would like to see the air industry deregulated. I think that

[Translation]

Nous leur avons dit très clairement qu'ils devraient trouver le capital nécessaire. De Havilland et par ricochet la Couronne pourraient devenir co-propriétaires d'une ligne aérienne à n'importe quel moment où nous voudrions nous lancer en affaires, mais nous avons résisté à cette tentation quoique nous aimerions voir ce que cela donnerait. Nous aimerions beaucoup voir ce que cela donnerait. Je ne crois pas que ce soit dans le meilleur intérêt de la compagnie—diable, nous n'avons pas l'argent de toute façon—d'investir dans cette compagnie aérienne ou de leur louer un avion à long terme. C'est donc frustrant. Rien n'a encore commencé. J'aurais adoré voir cela. Cela m'aurait fait beaucoup de bien, mais ce n'est pas encore le cas et peut-être que les conditions financières ne sont pas propices. Je ne sais pas.

**M. Blenkarn:** Parlez-nous de vos efforts auprès d'Air Canada, notre compagnie aérienne nationale? Cette compagnie a un bon nombre de courts trajets. Je pense surtout à celui de Vancouver à Victoria, et d'autres vols de ce genre. Quel effort ou coopération y a-t-il eu au sujet de l'achat de votre DASH-7?

**M. Sandford:** Bien sûr, nous n'en avons vendu aucun à Air Canada. Je ne suis pas sûr que l'exploitation d'un DASH-7 leur conviendrait autant que je le voudrais. Je vous en donne la raison. Le DASH-7 est fondamentalement un appareil conçu pour de courtes distances—moins de 200 milles nautiques. Il est habituellement exploité par une petite compagnie aérienne ayant peu de frais d'administration. L'un des problèmes d'Air Canada, c'est qu'un capitaine d'Air Canada gagne un salaire très très élevé par comparaison à ce que paie une autre ligne aérienne comme Austin Airways. Quand il faut tout un équipage de pilotes, les salaires représentent trois ou quatre fois ce chiffre. Donc, la moitié du prix de l'avion équivalait aux salaires du pilote et du personnel de bord. Il faut une petite ligne aérienne pour exploiter cet avion. Si je devais établir les règles, je découragerais les petits transporteurs régionaux d'acquiescer des réactés et des avions à turbopropulseurs, laissant tout cela à Air Canada, pour qu'ils se concentrent sur un service véritablement régional. Mais malheureusement, je n'ai pas cette autorité.

Je crois qu'il y a de bonnes raisons pour que des lignes comme Québecair, Eastern Provincial, Air Ontario, Time Air et B.C. Air, exploitent des DASH-7 et des turbopropulseurs là où ils peuvent offrir un service très efficace à des localités qui en ont besoin. Il ne sert à rien de demander à Air Canada de prévoir un service DC-9 là où il n'y a que 20 passagers par jour; c'est la meilleure façon de perdre de l'argent. Avec un avion à turbopropulseurs par contre, ce service de 20 passagers peut devenir rentable. C'est ce genre de service que j'essayerais de favoriser, pas dans le cas d'Air Canada, parce que ce n'est pas son rôle, mais pour d'autres transporteurs; les frais généraux d'Air Canada ne lui permettraient pas d'agir ainsi.

**Le président:** Monsieur Deniger.

**M. Deniger:** Merci, monsieur le président. Monsieur Sandford, je suis en faveur de la déréglementation de l'industrie

**[Texte]**

would let the marketplace decide what type of equipment, what type of companies the people would like to see.

**An hon. Member:** Hear, hear!

**Mr. Deniger:** I am curious; you are here for \$200 million, but I want to ask you about your expansion plans.

In particular, I would like to ask you about your involvement with the Airbus. Through what I have read in the papers and through what has been said in the last almost 12 months, I know that your company is very interested in participating along with the government in studying the possibility of getting involved in a consortium to build the Airbus A-320. I wonder whether you could expand on that a bit.

**Mr. Sandford:** Yes, I would like to. I think the Airbus represents an exciting opportunity for us, an opportunity which the Canadian aerospace industry cannot ignore.

To reinforce why I make that statement, in 1975, if you had taken a view across the airlines of the world and the airline manufacturers of the world, you would have seen that almost every aircraft that was sold and delivered was built in the United States: Boeing, McDonnell Douglas, Lockheed.

Today less than half of the orders written for large jets in the last 12 months have been written by North American companies; one-half has been written in Europe by Airbus, of all of the wide-bodied jets that are sold.

We really face in Canada, in the Canadian air industry, quite a dilemma. We have always supplied to the American manufacturers probably a quarter of everyone employed in the air industries today. I will take a year ago when business was a little better; a quarter of those people were supplying parts to Boeing, Lockheed and McDonnell Douglas. If you say half of that business is going away, then we are going to suffer a tremendous job loss.

De Havilland recognized this. It also recognized quite clearly that there was a superb relationship between Canadair and Boeing. We thought there was no point in our going to Boeing; anyway, they are only going to do half the business and why compete against another Canadian company; it does not make sense. Why do we not go to the other half of the world, the other half of the business; so we went to Airbus.

Now, Airbus has on the drawing boards a new 150-passenger aircraft which they call the Airbus A-320. It is designed to replace aircraft like the DC-9 and the 727. They, I think, somewhat remarkably said, hey, we would not mind seeing Canada get into this. They had no reason to want us in. We are not going to bring lots of dollars to it. They already had a consortium put together. Not only were they prepared to let us join, but it was sort of like a company. They started their company in 1968-69, and let us say it was \$1 a share then. They have now, 10 years later, proved they can do something and proved there is a market, and they are allowing us to buy into that consortium at the same \$1 a share. A super opportunity, in my opinion.

**[Traduction]**

aérienne. De cette façon, le choix d'avions et de lignes aériennes se ferait en fonction de la demande du marché.

**Une voix:** Bravo, bravo!

**M. Deniger:** Vous êtes ici au sujet d'un crédit de 200 millions de dollars, mais j'aimerais vous poser des questions concernant vos projets d'expansion.

Je m'intéresse particulièrement à votre participation au projet Airbus. J'ai appris par les journaux et ce qui s'est dit depuis presque 12 mois que votre société s'intéresse beaucoup à la question d'examiner avec le gouvernement la possibilité de participer à un consortium qui sera formé pour construire l'Airbus A-320. Pourriez-vous nous en parler davantage?

**M. Sandford:** Oui, volontiers. Je pense que l'Airbus a beaucoup de potentiel pour nous et que c'est une occasion que l'industrie aéro-spatale canadienne ne peut pas ignorer.

Vous vous souviendrez qu'en 1975, si on tenait compte de toutes les lignes aériennes du monde et de tous les fabricants d'avions, la grande majorité des avions vendus étaient fabriqués aux États-Unis par Boeing, McDonnell Douglas, et Lockheed.

Aujourd'hui, les grandes sociétés nord-américaines ont reçu moins de la moitié des commandes faites pour des réactés depuis 12 mois; l'Airbus européen représente la moitié de tous les gros porteurs vendus au monde.

L'industrie aérienne au Canada se trouve devant un dilemme. Il y a un an, lorsque les conditions étaient un peu meilleures, un quart de nos employés fournissaient des pièces à Boeing, Lockheed et McDonnell Douglas. Si la moitié de ce travail disparaît, nous allons perdre énormément d'emplois.

La société de Havilland a reconnu cela. Elle sait aussi qu'il y avait un excellent arrangement entre Canadair et Boeing. Nous n'avons pas pensé utile de nous adresser à Boeing; quoi qu'il en soit, il ne s'agit que de la moitié des affaires et pourquoi concurrencer une autre entreprise canadienne, ce n'est pas raisonnable. Pourquoi ne pas s'intéresser à l'autre moitié du marché et contacter Airbus?

Or, Airbus prépare un avion de 150 passagers qui sera appelé l'Airbus A-320. Il doit remplacer des avions comme le DC-9 et le 727. Quelqu'un chez Airbus a mentionné la possibilité d'une participation canadienne. Ils n'avaient aucune raison de vouloir cette participation, nous n'allons pas apporter beaucoup de capital. Le consortium était déjà formé. Ils n'étaient pas seulement prêts à accepter notre participation mais nous offraient une occasion extraordinaire. La société a été formée en 1968-1969 et disons que l'action valait \$1.00 à cette époque. Maintenant, dix ans plus tard, après avoir trouvé leur capacité et l'existence d'un marché, ils nous permettent de participer à ce consortium au prix original de \$1.00 l'action. C'est une occasion rêvée, à mon avis.



[Text]

• 1020

**Mr. Deniger:** Are the facilities you now have sufficient, or would you need new facilities to get into the Airbus, and where would those facilities be built, if that were the case?

**Mr. Sandford:** Let me just say that de Havilland is trying to represent the Canadian aerospace industry. We do not see de Havilland doing all of the work. We are large enough that we can go there, but there are companies like Fleet in Fort Erie, there are companies like Boeing and Bristol in Winnipeg, there are companies like CAP in Vancouver, not big enough to go there. We are going to act as the umbrella to pull these companies together, and the work will be distributed back through there.

However, what you need is a place to assemble it. It is fine that Monesco builds the hydraulic actuators and someone else builds the ribs, but you have to put them all together.

We had said that de Havilland, with its plant, did not have adequate facilities at its plant in Downsview to do the assembly. We also said we are not sure if, for example, we were to get a very large piece of the airplane, let us say the wing, although that is too much for us in expense, then obviously we would need a facility to build wings. But if we were building something like the tail, that is still too big for us to put into our facilities, so a new facility should be built.

When we came forward with our proposal, several months ago, to the federal government, we said that as far as we were concerned, providing we had close access to an airport, providing there was a labour pool of reasonable skill level, providing there were training facilities in the region, we could see putting the plant there and we would certainly be prepared to undertake an expansion into a new plant there.

**Mr. Deniger:** "There"—you have said "there" three times, but can you put a name of a city or a province beside "there"?

**Mr. Sandford:** No, I cannot, and the reason is that I do not know. We have just said to the government, look, if it meets these criteria, we, de Havilland, will move there and establish a plant. We are conscious of the desire to grow. If it is not going to cost us any more, you tell us where you would prefer. Give us several cities. We will then rank them and we will go there. But we are looking at the regional expansion desires within our country.

**Mr. Deniger:** But realistically, Mr. Sandford, you have said that you had in 1974, 2,500 employees, and you had up to 5,500 employees and now you are down to 3,200 employees. In the event that you were given the opportunity—in the most optimistic scenario possible in relation to the Airbus—is it not safe to say that you would probably do it where you are doing it now?

**Mr. Sandford:** No. Let me explain why, if I might; it will only take a second.

Airplanes get built in very large jigs; enormous things, a hundred feet long. An aircraft, then—when you put the wing

[Translation]

**M. Deniger:** Vos installations actuelles sont-elles suffisantes ou vous en faudrait-il des nouvelles pour participer au projet Airbus? Où ces installations seraient-elles construites, le cas échéant?

**M. Sandford:** Je voudrais préciser que la société de Havilland essaie de représenter l'industrie aérospatiale canadienne. Nous ne pensons pas que de Havilland ferait tout le travail. Nous sommes une société assez importante pour traiter avec Airbus, mais il y a des sociétés comme Fleet à Fort Erie, comme Boeing et Bristol à Winnipeg, comme CAP à Vancouver qui sont trop petites pour traiter individuellement. Il s'agirait donc de représenter toutes ces sociétés regroupées et de distribuer ensuite le travail.

Toutefois, il faut un endroit pour faire l'assemblage. Monesco peut bien fabriquer les servomoteurs hydrauliques et une autre entreprise les nervures, mais il faut mettre toutes ces pièces ensemble.

Nous avons dit que l'usine de de Havilland n'a pas les installations nécessaires à Downsview pour faire l'assemblage. Si nous devons faire une partie importante de l'avion comme l'aile, par exemple, bien que le coût de cette partie-là serait excessif pour nous, il nous faudrait une installation pour construire des ailes. Même la queue serait trop grande pour nos installations, donc il faudrait en construire une nouvelle.

Quand nous avons fait notre proposition au gouvernement fédéral voilà quelques mois, nous avons indiqué que nous accepterions de construire n'importe où pourvu qu'un aéroport ne soit pas loin, qu'il y ait suffisamment de travailleurs d'une compétence raisonnable et des organismes de formation professionnelle. Nous étions donc prêts à considérer n'importe quelle région.

**M. Deniger:** Pourriez-vous parler plus précisément d'une ville ou d'une province?

**M. Sandford:** Non, car nous avons simplement dit au gouvernement que si telle ou telle localité répond à nos critères, nous nous y installerons une usine. L'expansion nous tient à cœur. Pourvu qu'une nouvelle installation n'entraîne pas des coûts plus élevés, nous serons prêts à tenir compte des préférences exprimées par le gouvernement. Nous pourrions classer les diverses localités proposées. Nous tenons compte des objectifs nationaux en matière d'expansion régionale.

**M. Deniger:** Mais il faut être réaliste, monsieur Sandford. Vous avez dit qu'en 1974, vous aviez 2,500 employés, le chiffre a atteint jusqu'à 5,500 employés, et que vous en avez maintenant 3,200. Si vous aviez l'occasion de travailler avec Airbus, ne pourrait-on pas dire que vous feriez probablement le travail là où vous êtes maintenant?

**M. Sandford:** Non. Et je vais vous expliquer brièvement pourquoi.

On construit les avions dans de vastes enceintes de quelques centaines de pieds de longueur. Pour assembler l'aile et le

[*Texte*]

and the fuselage together, takes a certain amount of space. Whether I build three a month or six a month in those jigs, it still takes the same amount of space. So in fact I am in a dilemma right now. I have a factory which is capable of producing four airplanes and it still takes—there is a little less for people to sit, a little less in the stores rooms—all that massive area for airplanes. So we could tailor the parts we got, and maybe fit them in places, but no, realistically, if we have a sizeable piece of an airplane, we do not have the space for those tools there.

**Mr. Deniger:** A decision on the site, because if you really have a space problem—is that a decision that will decide what you sell—your board, and the government?

**Mr. Sandford:** What I would envision happening is . . . You see, we have stated the criteria that we have. I would suggest an approach that might be taken is that the government says to us, we have regional expansion objectives in these following areas; would you tell us which you think is the best. Then we would do a survey of those. I would not want to survey the whole country, but maybe three or four areas which are consistent with regional expansion objectives. We would survey those and tell them if they are right and tell them which one we prefer. That is the way we see this.

**Mr. Deniger:** In political terms, you would like a short list.

**Mr. Sandford:** I would like a short list; the shorter the better. I would see too many mayors if we got a long list.

• 1025

**Mr. Deniger:** I must say that in my region and the whole Province of Quebec we are very interested in your company. We are very interested in its expansion, but we would be very disappointed if we were not part of that expansion. I must say that I am worried when I hear you say that because I always took it for granted that it would come to our province. But it seems that you have set out the criteria. It will be interesting to see what happens, Mr. Sandford, especially in light of what you said to *The Globe and Mail* about three weeks ago.

On another topic, I would like to go back to what Mr. Blenkarn was saying and talk about the STOL service. I would like to know what impact, negative or positive, Transport Canada's demonstration project between Ottawa and Montreal had on the growth of your company and what effect it had when it prematurely stopped the demonstration service.

**Mr. Sandford:** Let me explain the advantage we have had through it, and it has been tremendous, although the beneficiary is primarily the United States. The air transit program was an extremely advanced technology program looking into navigation systems, looking into special techniques for landing. It had things like microwave landing systems—all very technical stuff—to help you fly around in congested air corridors. That is now being used routinely with the DASH-7 into Washington International Airport, where instead of using all the runway we use the stub on the intersecting. It is being used in

[*Traduction*]

fuselage, il faut un certain espace. Que l'on construise trois ou six avions par mois dans ces enceintes, il faut toujours le même espace. Donc, je me trouve devant un dilemme. Nous avons une usine où on peut fabriquer quatre avions et ce sont les avions qui prennent tout l'espace . . . Il y a un peu moins de place où s'asseoir et dans les pièces d'entreposage. Mais de façon réaliste, nous avons une pièce importante de l'avion, nous n'avons pas l'espace pour les outils.

**M. Deniger:** Votre choix d'emplacement déterminera-t-il ce que vous allez vendre?

**M. Sandford:** Voici ce que j'envisage . . . Nous avons précisé nos critères. Le gouvernement pourrait nous indiquer un certain nombre de régions où il a établi des objectifs d'expansion régionale et nous laisser choisir l'endroit qui nous convienne le mieux. Nous étudierons les différentes propositions. Je ne voudrais pas parcourir tout le pays mais peut-être trois ou quatre régions. Nous ferions une étude pour déterminer si les endroits sont appropriés et nous pourrions indiquer notre préférence.

**M. Deniger:** Vous aimeriez que le choix soit assez limité.

**M. Sandford:** Effectivement; moins il y a de noms, mieux c'est. Il faudrait voir trop de maires si c'était une longue liste.

**M. Deniger:** Je me dois de dire que dans ma région et dans tout l'ensemble du Québec, nous nous intéressons énormément à votre entreprise. Nous sommes très intéressés par son expansion, mais nous serions très déçus si nous n'y participions pas. Je vous avoue donc que je suis très inquiet lorsque je vous l'entends dire, car j'ai toujours tenu pour acquis que vous viendriez dans notre province. Quoi qu'il en soit, vous semblez avoir fixé vos critères. Ce sera intéressant de voir ce qui se produira, monsieur Sandford, surtout à la lumière de ce que vous avez déclaré il y a environ trois semaines au *The Globe and Mail*.

Sur un autre sujet, j'aimerais revenir à ce qu'a dit M. Blenkarn et parler du service ADAC. J'aimerais savoir quel effet, négatif ou positif, les démonstrations de Transports Canada entre Ottawa et Montréal ont eu sur la croissance de votre entreprise et quel effet a eu l'arrêt prématuré de ce service de démonstration.

**M. Sandford:** Laissez-moi vous expliquer l'avantage que nous y avons gagné, énorme, bien que le bénéficiaire premier en soit les États-Unis. Le programme de navette aérienne constituait un programme technologique extrêmement avancé qui se penchait sur les systèmes de navigation et les techniques spéciales d'atterrissage. On se penchait dans le cadre du programme sur des systèmes d'atterrissage aux micro-ondes—tout cela très technique—afin de vous aider à voler dans des couloirs aériens congestionnés. On se sert actuellement d'un tel dispositif sur les DASH-7 qui atterrissent à l'aéroport interna-



[Text]

Philadelphia. Experiments are now being carried out on the west coast of the United States. We are under contract, through Bendix, to the FAA to extend this further. I would not be surprised if within this decade the techniques that we prove there will be in all major airports, and this will give us a tremendous selling advantage with the DASH-7.

I should tell you that the importance seen by the United States for the outcome of this program and how we are adapting it to the DASH-7 was so great that the company was invited to brief the Secretary of Transport of the United States, Drew Lewis, on what we were doing. There were several Congressmen and Senators at that meeting. We were also invited back to brief the FAA Administrator, Mr. Len Helms, and he flew in the DASH-7. Being a pilot, he flew the DASH-7 to see this thing demonstrated, which is now, as I say, being routinely used at the Washington International Airport. So there has been tremendous benefit.

Cut off prematurely? No. It had accomplished its job; it was never going to be a full-time service. It was to demonstrate the technologies we had been working on in Canada and at de Havilland in an operating environment; namely, in regular service. So it finished its job, and it did a super job. The returns on that I think already more than outweigh what we had done.

**Mr. Deniger:** Would you say that for your company deregulation of the United States air industry was a definite benefit because of all the commuter airlines generated from it?

**Mr. Sandford:** Oh, yes. That, plus the OPEC ministers, when they sat down and jacked the prices of fuel, were just tremendous points in our future.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Deniger. Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Sandford, we are discussing today, I guess, the basis for a \$200 million equity injection for your company. Mr. Deniger mentioned the layoffs that have occurred in your plants; 2,000 in the past year I think you mentioned.

**Mr. Sandford:** Over 2,000.

**Mr. Riis:** What assurances can you give the committee that with \$200 million coming your way to assist in your equity position that could be good news to some of those 2,000 laid-off workers?

**Mr. Sandford:** Let me say that equity injection gives, really, no guarantee. I think we should very strongly follow what the market demands; and if there is no demand for our products, we should not be building them.

[Translation]

tional de Washington où, au lieu d'utiliser toute la piste, nous utilisons le point d'intersection. On s'en sert à Philadelphie. On effectue actuellement des expériences sur la côte Ouest des États-Unis. Nous sommes sous contrat, par l'entremise de Bendix, à l'Agence fédérale de l'aviation en vue d'étendre ce service encore. Je ne serais pas surpris si d'ici la fin de la présente décennie, les techniques dont nous ferons la preuve là étaient utilisées dans tous les grands aéroports, ce qui nous donnera un avantage énorme pour vendre les DASH-7.

Je dois vous dire que les États-Unis accordent une si grande importance aux résultats du présent programme et à la façon dont nous adaptons ces résultats au DASH-7 que l'entreprise a été invitée à une séance d'information avec le secrétaire aux Transports des États-Unis, M. Drew Lewis, afin de faire part à ce dernier de ce que nous faisons. Plusieurs membres du Congrès et sénateurs assistaient à cette réunion. On nous a également réinvités afin de renseigner l'administrateur de l'Agence fédérale de l'aviation, M. Len Helms, et il est venu en DASH-7. Comme il est pilote, il a pris les commandes du DASH-7 afin de se rendre à la démonstration, avion qui, comme je l'ai dit tantôt, sert de façon quotidienne à l'aéroport international de Washington. Il y a donc eu un avantage énorme.

Discontinué prématurément? Non. Ses objectifs étaient réalisés; il n'avait jamais été prévu d'offrir un service à plein temps. On voulait faire la démonstration des technologies que nous avions mises au point au Canada et chez de Havilland en situation réelle; c'est-à-dire, dans le cadre d'un service régulier. Sa tâche était donc terminée, tâche superbe. Les bénéfices ont déjà, je crois, plus que dépassé ce que nous avons fait.

**M. Deniger:** Seriez-vous prêt à dire que pour votre entreprise, la déréglementation de l'industrie aérienne aux États-Unis s'est avérée un avantage certain vu toutes les sociétés de navette aérienne que cela a engendrées.

**M. Sandford:** Oui. Ce fait, ainsi que les ministres de l'OPEP, lorsque ceux-ci se sont réunis et ont fait grimper les prix du pétrole, voilà qui a énormément avancé notre avenir.

**Le président:** Merci, monsieur Deniger. Monsieur Riis.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président. Monsieur Sandford, nous discutons aujourd'hui, je suppose, les données de base d'un investissement de 200 millions de dollars en actions dans votre entreprise. M. Deniger a mentionné les mises à pied qui ont eu lieu dans vos usines; 2,000 au cours de la dernière année, avez-vous dit, je crois.

**M. Sandford:** Plus de 2,000.

**M. Riis:** Quelles garanties pouvez-vous donner au Comité qu'avec les 200 millions de dollars que vous recevrez afin d'améliorer votre avoir, les nouvelles pourraient être bonnes pour certains des 2,000 travailleurs mis à pied?

**M. Sandford:** Je vous dirai que l'augmentation de l'avoir ne constitue en réalité aucune garantie. Je crois que nous devons suivre de très près ce que demande le marché. S'il n'y a aucune demande pour nos produits, nous ne devons pas les construire.

## [Texte]

Now let me turn around and give you some positive side to that, although I would not want to make any commitment because it is impossible to make a commitment in the economic conditions we have today. However, already we have employed at de Havilland some 1,400 people on the DASH-8 airplane. That is part of what the equity injection is doing or will help us in. We probably have, although I do not have an accurate estimate, about 1,000 other Canadians employed across the country in providing parts to us for the DASH-8.

• 1030

The first wing for the DASH-8 came out of its jig in our plant in Downsview last week. We will be building wings and other parts at faster rates, once we have learned how to do it, once the tooling is finished.

So providing the economy does not nose-dive further—and I really have difficulty in judging that—then I believe the employment picture at de Havilland should not get much worse. If the economy does anything, if it turns around at all or even stays stable, it should grow because the DASH-8 will require about 2,500 people. Today, as I say, we have 1,400 on there.

Now, we will be making adjustments. Right now we have no painters; we have no DASH-8s to paint. So we will be employing painters, but we will not necessarily need as many designers. So those adjustments will go on continually. But what is going on is very tough, in a human sense, but the market conditions have been atrocious. I think the \$200 million will help.

**Mr. Riis:** Mr. Sandford, when you talk about the demand, you mention you have 110 orders for the DASH-8. Can you tell us if those orders are holding and whether or not you anticipate delivering those 110?

**Mr. Sandford:** Let me say there are orders and options, as well. An order is where we write contracts. If you make a firm order and put down a deposit on that order, we will give you an option without your making money on it. So you get a one-for-one.

Of the 114 we have written today, I would suggest to you, if economic conditions do not get any worse, then at least two-thirds of those will materialize in deliveries. I am guessing most of those aircraft are not delivered until 1985 and 1986, so I am getting out there in some way. But I would say two-thirds of those will materialize and others will come back in. I say that because these companies are changing. Some of them go bankrupt, and some of them get other airlines competing with them. But I would think two-thirds and maybe more of them would go; and if the economy turns around, certainly all of them.

## [Traduction]

Maintenant, permettez-moi de vous donner le revers de cette position, l'aspect positif, bien que je ne souhaite prendre aucun engagement car il sera impossible de le faire vu les conditions économiques qui prévalent aujourd'hui. Toutefois, nous avons déjà employé chez de Havilland quelque 1,400 personnes pour le DASH-8. C'est en partie ce que l'injection de fonds nous permet et nous permettra de faire. Il y a probablement, bien que je n'aie aucun chiffre précis à ce sujet, environ 1,000 autres Canadiens à travers le pays qui travaillent à nous fournir des pièces pour le DASH-8.

La première aile du DASH-8 est sortie de notre usine de Downsview la semaine dernière. Nous allons construire des ailes et d'autres pièces à un rythme plus rapide une fois que nous aurons appris comment nous y prendre, une fois que l'outillage sera au point.

A condition que l'économie ne pique pas plus—et j'ai vraiment beaucoup de mal à en juger—alors je crois que la situation de l'emploi chez de Havilland ne devrait pas empirer beaucoup. Si l'économie fait quelque chose, s'il y a revirement ou même si elle se maintient, il devrait y avoir croissance car il faudra environ 2,500 personnes pour le DASH-8. Aujourd'hui, comme je l'ai dit, nous avons 1,400 employés sur ce projet.

Évidemment, nous allons apporter des ajustements. À l'heure actuelle, nous n'avons aucun peintre; nous n'avons aucun DASH-8 à peindre. Donc, nous allons embaucher des peintres, mais nous n'aurons plus nécessairement besoin d'un aussi grand nombre de dessinateurs. Il y a donc des ajustements continuels. Ce qui se produit est extrêmement difficile, en termes humains, mais les conditions du marché ont été atroces. Je crois que les 200 millions de dollars aideront.

**M. Riis:** Monsieur Sandford, lorsque vous parlez de la demande, vous parlez de 110 commandes de DASH-8. Pouvez-vous nous dire si les commandes ont été maintenues et si vous prévoyez ou non de livrer ces 110 avions?

**M. Sandford:** Laissez-moi préciser qu'il s'agit de commandes et d'options aussi. Il s'agit d'une commande lorsque nous rédigeons des contrats. Si vous passez une commande ferme et que vous donniez un dépôt, nous vous donnerons une option sans vous demander d'argent. Vous obtenez donc une option pour une commande.

Des 114 commandes écrites que nous avons aujourd'hui, je dirais que si les conditions économiques ne se détériorent plus, alors au moins les deux tiers de celles-ci seront livrées. Je supposerais que la plupart de ces avions ne seront pas livrés avant 1985 et 1986, et donc je m'avance un peu. Toutefois, je dirais que les deux tiers deviendront des commandes fermes et d'autres clients passeront de nouvelles commandes. Si je le dis, c'est que ces entreprises sont en évolution. Certaines font faillite, d'autres se font faire la concurrence par d'autres sociétés d'aviation. Quoi qu'il en soit, je crois que les deux-tiers au plus seront livrés; et s'il y avait un revirement de l'économie, tous ces avions seront livrés.



[Text]

**Mr. Riis:** Mr. Sandford, can you give us an example of how your company is involved in western Canada, again looking for some reason to give western Canadian taxpayers some incentive to support this \$2 million injection?

**Mr. Sandford:** As we mentioned earlier, of course, we do sell our aircraft; the DASH-7s are around. But let us look at it from the other side of the job equation. That is one side of the job equation; the other one is the manufacturing side.

I would suspect we are the largest user of products from Canadian Aircraft Products in Vancouver. They are designing and producing the tail. CAP is what they go by, normally. They are designing and producing the horizontal stabilizer for the DASH-8. They make the cargo door on the DASH-7. As I say, in terms of backlog, they are probably the largest supplier to us. They actually make floats for our Twin Otters, et cetera.

Then, we really have no suppliers of any consequence until you reach Manitoba. We have small things going on, but really not of consequence.

In Manitoba, then, we buy from the Boeing Company. In Winnipeg, the Boeing Company produces parts for our DASH-7; it also recently won a contract to do work for us on the DASH-8. Bristol in Winnipeg also does work for us. CAE Winnipeg does work for us. Those are the ones that come right off the top of my head.

I should go back and say that Field Aviation in Alberta does very nicely from us; but it is on the side of the business I do not like to mention too much, because they do crash damage. They have a routine business in bringing in, refurbishing and repairing aircraft that go into short landing fields, which are just a little short for even the Twin Otter.

**Mr. Riis:** Mr. Sandford, may I ask a question now regarding your borrowing habits, long term as opposed to short term?

**Mr. Sandford:** Yes.

**Mr. Riis:** Presumably you have been caught—one of the reasons you are here today—with the high interest rates in 1980 and 1981.

• 1035

**Mr. Sandford:** Yes.

**Mr. Riis:** Why were you not into more long-term borrowing, say, in those years? What kept you from that?

**Mr. Sandford:** The real reason was that we had only the security for borrowing; only the security of our land, but more importantly, our material, work in process, our assets.

[Translation]

**M. Riis:** Monsieur Sandford, pouvez-vous nous donner un exemple de la présence de votre entreprise dans l'Ouest canadien, encore une fois pour encourager jusqu'à un certain point les contribuables de l'Ouest du Canada à appuyer cette mise de fonds de 200 millions de dollars?

**M. Sandford:** Comme nous l'avons mentionné plus tôt, il est manifeste que nous vendons nos avions; il y a des DASH-7. Toutefois, regardons la chose de l'envers de l'équation emploi. C'est en effet là un élément de l'équation emploi; l'autre, c'est la fabrication.

J'ai l'impression que nous sommes les plus gros acheteurs de produits de la *Canadian Aircraft Products* à Vancouver. Cette entreprise a conçu et produit la queue. L'entreprise utilise normalement le cycle CAP. On y a conçu et on produit des stabilisateurs horizontaux pour le DASH-8. On y fabrique la porte de la soute des DASH-7. Comme je l'ai dit, pour ce qui est des retombées, c'est probablement cette entreprise qui est notre plus gros fournisseur. On y fabrique également les flotteurs pour nos *Twin Otters*, etc.

Ensuite, nous n'avons vraiment aucun fournisseur d'importance avant d'arriver au Manitoba. Il y a bien sûr de la fabrication sur une petite échelle, mais rien d'important.

Au Manitoba, nous achetons chez Boeing. A Winnipeg, la société Boeing fabrique des pièces pour notre DASH-7. Cette entreprise a également obtenu récemment un contrat pour travailler pour nous sur le DASH-8. Bristol à Winnipeg nous fabrique également des pièces. CAE Winnipeg travaille également pour nous. Ce sont les entreprises qui me viennent à l'esprit.

Je devrais peut-être faire marche arrière et dire que Field Aviation en Alberta gagne beaucoup à travailler pour nous; toutefois, cette entreprise s'occupe d'un aspect dont je n'aime pas trop parler, les réparations après accident. L'entreprise s'occupe de façon routinière de ramener, réaménager et réparer les avions qui atterrissent sur des pistes qui sont même trop courtes pour le *Twin Otter*.

**M. Riis:** Monsieur Sandford, puis-je vous poser maintenant une question sur vos habitudes d'emprunt, à long terme plutôt qu'à court terme?

**M. Sandford:** Oui.

**M. Riis:** On peut présumer que vous vous êtes trouvé coincé—c'est l'une des raisons pour lesquelles vous êtes ici aujourd'hui—par les taux d'intérêt élevés en 1980 et 1981.

**M. Sandford:** Oui.

**M. Riis:** Pourquoi n'avez-vous pas pris un plus grand nombre d'emprunts à long terme au cours de ces années? Qu'est-ce qui vous en a empêché?

**M. Sandford:** C'est que nous n'avions qu'une sécurité pour emprunter; nous n'avions que notre terrain, et plus important encore, notre matériel, le travail en cours, notre actif.

## [Texte]

Assets are a very dynamic thing. You buy an engine from Pratt & Whitney. It goes into your stores. Well, while it is there—let us say it is a \$1 million engine—you can borrow a million against that. But then you put it into an airplane and you fly it away. Banks, or financial institutions, do not like to get involved in long-term loans to companies who only have their assets, and also have a very poor debt:equity ratio anyway.

**Mr. Riis:** Could you have received some government support for long-term borrowing?

**Mr. Sandford:** We had a \$70 million letter of credit, which collapsed, I am going to say, about a year and a half ago. Then we had some long-term borrowing with it. That is the only long-term we have had.

Of course, one of the things a normal company would like to do is to bring equity in, through going to the equity market, for example. But with a Crown-owned company, if the Crown intends to own it, you cannot bring someone else in. We have gone through were we going to be owned by the Crown and then were we not going to be owned by the Crown, and then were we. During that time—as you know, money gets very nervous; it does not want to invest in you too much.

We do have loan guarantees which have been provided.

**Mr. Riis:** That was in 1979.

**Mr. Blenkarn:** 1980.

**Mr. Riis:** That period of transition where there was questioning that in the—

**Mr. Sandford:** Yes, 1979, and then into 1980, because of course we needed the new government to decide what its policies were.

As I say, we had a \$70 million letter of comfort, but now with the loan guarantees we would be using long-term instruments. But as I say, we only had the assets of the company to borrow on.

**Mr. Riis:** Let me ask this question, Mr. Sandford. At that period, if you had had government guarantees that would have assisted you in borrowing on a long-term market, would you be here today requesting this \$200 million?

**Mr. Sandford:** It is difficult to say, but we would unquestionably have borrowed long-term money. Just to put a figure on it, over the time we are talking about we have paid about \$150 million in interest expense to financial institutions. What rates could we have borrowed at, and how much less would we have borrowed? If it had been in equity, then obviously for the majority of that period we would not have paid any interest expense. But let us say you could borrow at rates which were two-thirds of what they are, if you went long-term; then you would have saved yourself \$50 million over that period.

## [Traduction]

L'actif est un élément très dynamique. Vous achetez un moteur de Pratt & Whitney. Vous le mettez à l'entrepôt. Pendant qu'il est là—disons que c'est un moteur d'un million de dollars—vous pouvez réemprunter un autre million. Ensuite, vous installez le moteur dans un avion et vous vous en servez pour vous envoler. Les banques ou les institutions financières n'aiment pas beaucoup consentir des prêts à long terme à des entreprises qui n'ont que leur actif, et qui de toute façon ont un très mauvais ratio de solvabilité.

**M. Riis:** Auriez-vous pu recevoir un certain appui gouvernemental en vue d'emprunts à long terme?

**M. Sandford:** Nous avions une lettre de crédit de 70 millions de dollars qui s'est éteinte, disons, il y a environ un an et demi. A l'époque, nous avons pu nous en servir pour des emprunts à long terme. Ce fut la seule fois.

Évidemment, toute entreprise normale aime bien faire entrer du capital en allant par exemple sur les marchés. Toutefois, dans le cas d'une société de la Couronne, si la Couronne se veut propriétaire, vous ne pouvez chercher de participation ailleurs. Nous nous sommes trouvés dans une situation où nous allions appartenir à la Couronne et ensuite nous n'allions plus appartenir à la Couronne et ensuite nous allions appartenir à la Couronne. Pendant ce temps—comme vous le savez, l'argent devient très nerveux; on ne tient pas à trop investir chez vous.

On nous a fourni des garanties de prêts.

**M. Riis:** C'était en 1979.

**M. Blenkarn:** En 1980.

**M. Riis:** Au cours de la période de transition alors qu'il était question que...

**M. Sandford:** Oui, en 1979 et jusqu'en 1980, car évidemment il nous fallait attendre que le nouveau gouvernement décide de ses politiques.

Comme je l'ai dit, nous avions une lettre de crédit de 70 millions de dollars, et maintenant, vu les garanties de prêt, nous aurions recours à des instruments à long terme. Toutefois, comme je l'ai dit, à l'époque, nous n'avions que l'actif de l'entreprise pour obtenir des emprunts.

**M. Riis:** Laissez-moi vous poser la question suivante, monsieur Sandford. Pendant cette période, si vous aviez eu des garanties gouvernementales qui vous auraient aidés à emprunter sur le marché à long terme, seriez-vous ici aujourd'hui pour demander ces 200 millions de dollars?

**M. Sandford:** Il est difficile de vous répondre, mais nous aurions sans le moindre doute emprunté à long terme. Simple-ment pour vous donner un chiffre, au cours de la période dont nous parlons, nous avons versé environ 150 millions de dollars en intérêts à des institutions financières. A quels taux aurions-nous pu emprunter et combien moins aurions-nous emprunté? S'il avait pu s'agir d'actions, manifestement, pendant presque toute cette période, nous n'aurions versé aucun intérêt. Toutefois, disons que nous aurions pu emprunter à des taux qui se situent aux deux tiers de ce qu'ils sont, si nous avions emprunté



[Text]

I am not sure whether that answers the question.

**Mr. Riis:** I think it does, yes.

The last question, Mr. Sandford. You have lost sales as a result of your competitors having access to different financing pictures. Could you explain that for our committee—why you have lost sales, and perhaps ways and means that could be available to assist you in that?

**Mr. Sandford:** Yes. First of all, the sales financing on an aircraft is a very important instrument when interest rates are as high as we have seen them in the last couple of years. Up until let us say 1980, most of us were selling aircraft with essentially the same long-term financing instruments to the airline. In 1979-80 the Brazilians, then followed quickly by the Spaniards and the English, started offering aircraft for sale with 8%, 9% fixed-rate financing for anywhere up to 10 years. Regrettably, we were not in a position to meet that; in fact we had available to us money at, let us say, 15%, 16%, 17%, depending on the time period you want to talk about.

As you know, that difference—being able to finance at half the rate—makes it very attractive to an airline operator. As a result, we did not make many sales. In fact, we lost a lot of sales. The *Twin Otter* was particularly badly hurt by that.

• 1040

Now, we finance aircraft through EDC—the Export Development Corporation—and for the United States we have EDB—the Enterprise Development Board—for DASH 7s in the United States and Canada. The latter, EDB, is an insuring instrument. EDC, as you know, can provide sales financing overseas or an insuring instrument, as well. EDC, by mandate, has to make a profit, so therein lies the dilemma—de Havilland has to make a profit; EDC has to make a profit. Industry. It has hurt us, de Havilland, particularly very hard indeed. A lot of sales have been lost, regrettably. There is no solution as long as EDC must make a profit and as long as de Havilland must make a profit. We could give them away; that is easy to do. But when you are trying to make money with them, it is tough.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Riis. Could I just interject one question? You made an interesting observation that, yes, you could give them away. But in the broad scope of things, if subsidized financing is being given, somebody has to pay that subsidy—

**Mr. Sandford:** Yes.

[Translation]

à long terme; alors nous aurions économisé 50 millions de dollars au cours de cette période.

Je ne sais pas au juste si cela répond à la question.

**M. Riis:** Je le crois, oui.

Une dernière question, monsieur Sandford. Vous avez perdu des ventes parce que vos concurrents avaient accès à du financement différent. Pouvez-vous expliquer à notre Comité—pourquoi vous avez perdu des ventes, et peut-être comment nous pourrions vous aider?

**M. Sandford:** Oui. Tout d'abord, le financement des ventes d'aéronefs constitue un instrument très important lorsque les taux d'intérêt sont aussi élevés que ceux que nous avons connus au cours des quelques dernières années. Jusqu'en disons 1980, la plupart d'entre nous vendaient des avions essentiellement aux mêmes conditions de financement à long terme aux sociétés d'aviation. En 1979-1980, les Brésiliens, suivis rapidement par les Espagnols et les Anglais, ont commencé à offrir leurs avions en vente à un financement à taux fixe de 8 et 9 p. 100 pendant aussi longtemps que dix ans. Malheureusement, nous n'étions pas en mesure de faire de même; en fait, nous pouvions obtenir de l'argent disons à 15, 16 ou 17 p. 100, selon la période dont vous parlez.

Comme vous le savez, cette différence—la possibilité de financer à un taux moitié moindre—devenait très alléchante pour une société d'aviation. Par conséquent, nous n'avons pas réussi de nombreuses ventes. En fait, nous avons perdu beaucoup de ventes. Le *Twin Otter* a été particulièrement touché.

Maintenant, nous finançons les avions par l'entremise de la SEE—la Société pour l'expansion des exportations—et aux États-Unis, nous avons la EDB—«la *Enterprise Development Board*»—pour les DASH-7 aux États-Unis et au Canada. Ce dernier organisme, la EDB, est un organisme d'assurance. La SEE, comme vous le savez, peut soit fournir le financement pour des ventes à l'étranger ou servir d'assureur aussi. La SEE, de par son mandat, doit réaliser un bénéfice, et c'est là le dilemme—de Havilland doit réaliser un bénéfice; la SEE doit réaliser un bénéfice. Celle-ci emprunte, par exemple, à 15 p. 100 sur le marché en vendant des actions ou autre chose. Elle ne peut pas nous prêter l'argent à 8 p. 100. Cela a porté préjudice à notre industrie. Cela nous a fait tort, chez de Havilland, tout particulièrement, grand tort. Nous avons perdu malheureusement beaucoup de ventes. Il n'y a aucune solution aussi longtemps que la SEE doit réaliser un bénéfice et aussi longtemps que de Havilland doit réaliser un bénéfice. Nous pourrions les donner; c'est facile à faire. Toutefois, lorsque vous tentez d'y gagner un peu d'argent, c'est difficile.

**Le président:** Merci, monsieur Riis. Puis-je intervenir et poser une question? Vous avez fait remarquer, ce qui est intéressant, que oui vous pourriez les donner. Toutefois, dans une optique plus large, si on accorde des subventions au financement, quelqu'un doit payer cette subvention—

**M. Sandford:** Oui.

[Texte]

**The Chairman:** —and, in effect, are you not giving them away? Although you might not be giving them away, your shareholders are giving them away for you.

**Mr. Sandford:** Exactly, Mr. Chairman. Some countries have decided that their national policy is to generate export sales using that as a strategy. I do not agree with it.

**The Chairman:** You mean subsidized by the taxpayers in those countries?

**Mr. Sandford:** That is right. I do not agree with the policy. I agree with what the consensus rates are and I agree with GATT. Unless we all make the GATT and consensus sales financing work, we are all in trouble and we have a mess right now. But when you have one or two mavericks out there attacking you, I do not know what your strategy should be. But I, as the fellow representing de Havilland, naturally is going to scream and say, EDC, you so-and-so's, I am getting into deep trouble.

**Mr. Riis:** You cannot ignore them.

**Mr. Sandford:** No, we cannot. I do not know. It is very tough, because you are lifting part of the job creation strategy of those countries. But, you know, that is not ours.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Sandford. Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Yes. Considering first that we are in rather poor economic times, but in Canada we have a much lighter, or thinner, population with, therefore, not the volume of traffic, and bearing in mind that the operators of airlines might have other views, how would deregulation, as such, affect the prospects of a company like de Havilland and, possibly, the expansion of regional carriers?

You know, some of the operators say they would like to have deregulation and that they would be able to operate. But we also see that, even in the United States, deregulation has meant, as far as the industry is concerned, that they are in a very difficult financial position. Somebody is carrying the can. I do not know who it is. But they are dealing in losses of billions of dollars. Now insofar as Canada is concerned, I think it would be helpful to know, one, what an aircraft company would likely benefit in from an increase in sales with more regional activity in the air transport business.

**Mr. Sandford:** Yes. Well, Mr. Chairman, I really am a bit of an amateur in deregulation as it would apply in Canada. I mean, I read and I study, but building airplanes is my business, not flying them. However, with that disqualification of any knowledge of what it is all about, I have some general observations. You should not do it the way the United States has done.

[Traduction]

**Le président:** ... et, en fait, est-ce que vous les donnez? Bien que vous ne donniez pas vos avions, vos actionnaires les donnent pour vous.

**M. Sandford:** Exactement, monsieur le président. Certains pays ont décidé que leur politique nationale est de promouvoir les ventes à l'exportation en ayant recours à cette stratégie. Je ne suis pas d'accord.

**Le président:** Vous voulez dire que les ventes sont subventionnées par les contribuables dans ces pays?

**M. Sandford:** En effet. Je ne suis pas d'accord avec une telle politique. J'accepte les taux de consensus et j'accepte le GATT. A moins que nous fassions tous fonctionner le GATT et le financement des ventes par consensus, nous sommes tous en difficulté et nous sommes dans le bourbier en ce moment. Toutefois, lorsqu'un ou deux lâcheurs vous attaquent, je ne sais pas quelle doit être la stratégie. Quoi qu'il en soit, à titre de représentant de de Havilland, il est naturel que je proteste et dise à la SEE que je m'enlise de plus en plus.

**M. Riis:** Vous ne pouvez faire comme s'ils n'existaient pas.

**M. Sandford:** Non, nous ne le pouvons pas. Je ne sais pas. C'est très difficile, car il s'agit d'une partie de la stratégie de création d'emplois de ces pays. Mais, comme vous le savez, ce n'est pas la nôtre.

**Le président:** Merci, monsieur Sandford. Monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Oui. Compte tenu du fait que d'abord nous vivons une mauvaise période économique et qu'au Canada, nous avons une population moins grande ou plus mince et que, par conséquent, nous n'avons pas le volume de trafic, et compte tenu du fait que les exploitants des sociétés d'aviation pourraient avoir d'autres opinions, comment la déréglementation comme telle pourrait-elle influencer les espérances d'une entreprise telle que de Havilland, et éventuellement l'expansion des transporteurs régionaux?

Vous savez que certains exploitants prétendent vouloir la déréglementation et prétendent qu'ils seraient en mesure de continuer à fonctionner. Toutefois, nous voyons également que même aux États-Unis, la déréglementation a signifié, en ce qui concerne l'industrie, que les exploitants sont dans une situation financière extrêmement difficile. Quelqu'un assume le fardeau. Je ne sais pas qui. Mais les pertes se chiffrent à des milliards de dollars. En ce qui concerne le Canada, je crois qu'il serait utile de savoir, d'abord, quels seraient les avantages pour une société d'aviation sous forme d'une augmentation des ventes s'il y avait une plus grande activité régionale dans le secteur du transport aérien.

**M. Sandford:** Oui. Eh bien, monsieur le président, en réalité, je suis assez peu expert sur la façon dont la déréglementation pourrait s'appliquer au Canada. J'entends par là que, je lis, j'étudie, mais ma spécialité, c'est de construire des avions et non pas de les faire voler. Toutefois, après avoir précisé que je n'y connais rien, j'ai quelques remarques d'ordre général. Il ne faudrait pas le faire comme on l'a fait aux États-Unis.



[Text]

• 1045

By that I mean, do not go free open skies. That I agree with you, sir, would not be the right move, recognizing our different situation.

Now, the commuter airlines in the United States, namely the people I deal with, have benefited from this tremendously, not only in revenue but in profitability. They are quite profitable. In fact, the second most profitable airline in the United States last year was a commuter airline. It happens to fly nothing but DASH-7s, 10 of them. Anyway, that is only because the other fellows have done so lousy, mind you.

However, I often feel that there is a lot of room for regional development of our airlines system. I think, at least the way I interpret what Minister Pepin said in his statement early this summer, he was describing a modified deregulation program where he was talking in terms of the regional people operating turbo-props, and he was trying I think, or it was part of this—I mean, one does not want to design the right structure for airlines, and he was not trying to do that, but he was saying, I believe: Air Canada, unless it is very high density, get out of these short routes and let us put turbo-props in regionally. If that were to happen, I would be here with a much greater smile on my face, because that should mean good business for us at de Havilland. I think that is what is going on, but as I say, I am not an expert in it.

**Mr. Lambert:** Let us look at another side. You talked about passenger-size aircraft. Do you manufacture versions of your aircraft for air freight?—

**Mr. Sandford:** Yes, sir.

**Mr. Lambert:** —because there is today I think an expanding volume for air freight to get away from the complexities of even containerization and piggyback on railway service that takes a long time, and it is high value freight that you could move quickly by air.

**Mr. Sandford:** Yes. I would judge that probably 20% of the DASH-7s that we have sold have been sold for passenger, and passenger and cargo purposes; and some actually for really essentially all cargo, although they have a few seats in them. In the Twin Otter, I would say that even a larger percentage are used for cargo-carrying purposes.

But in the North American scene, if you exclude companies such as Federal Express, Emery Freight, apart from those companies, most of them fly the aircraft in the day with passengers on and fly it at night with cargo. We have a number of our operators that do that. They also fly express stuff during the day. That is a very popular way, and we design both the Twin Otter and the DASH-7, or you can buy it with options for very large cargo doors; we sell them that way. Our Buffalo aircraft is essentially all-cargo aircraft. So we are benefiting from that. There is tremendous growth

[Translation]

Par là, je vous exhorte à ne pas libéraliser le ciel à outrance. Je suis tout à fait d'accord avec vous, monsieur, ce ne serait pas indiqué, étant donné que notre situation est différente.

Pour ce qui est des compagnies aériennes courts courriers aux États-Unis, c'est-à-dire les gens avec qui je fais affaire, elles ont profité énormément de cette mesure, non seulement du point de vue de leurs recettes mais également de leur rentabilité. Elles sont fort rentables. En fait, l'année dernière, la société qui s'est classée au deuxième rang du point de vue de la rentabilité aux États-Unis était une société se spécialisant dans les courts courriers. Son parc d'avions se composait uniquement de DASH-7, 10 appareils. De toute façon, tout cela est très relatif car cela s'explique du fait que ses concurrents ont fait piètre figure.

Quoi qu'il en soit, souvent je me dis qu'il y a beaucoup de potentiel du côté de l'expansion régionale de notre réseau aérien. D'après l'interprétation que je donne aux propos du ministre Pepin, au début de l'été, il envisagerait de déréglementer modérément du point de vue des compagnies régionales qui utilisent des turbopropulseurs. Si j'ai bien compris ce qu'il a dit, il ne s'agit pas de concevoir une structure unique pour les compagnies aériennes, pas du tout, mais bien d'aboutir à une situation qui serait ainsi: Air Canada, sauf dans le cas des parcours à forte densité, abandonnerait les courts courriers pour les laisser aux compagnies aériennes équipées de turbopropulseurs. Si on réalisait cela, j'en serais ravi car cela signifierait pour la société de Havilland beaucoup de pain sur la planche. Je ne suis pas expert, mais je pense que c'est ce qui se profile à l'horizon.

**M. Lambert:** Prenons les choses sous un autre angle. Vous avez parlé d'appareils pour le transport des passagers. Avez-vous des modèles de vos avions qui serviraient au fret aérien?

**M. Sandford:** Oui, en effet.

**M. Lambert:** ... je pense que de nos jours, l'augmentation du volume du fret aérien provient du fait que l'on essaie d'éviter les complexités des conteneurs et du transport rail-route particulièrement pour le fret de grande valeur.

**M. Sandford:** En effet. Environ 20 p. 100 des DASH-7 que nous avons vendus sont utilisés pour le transport de passagers ou pour le transport mixte de passagers et de fret. Certains d'entre eux servent essentiellement au fret, même s'ils comportent quelques sièges. Dans le cas du *Twin Otter*, un plus fort pourcentage d'entre eux sont utilisés pour le fret.

En Amérique du Nord cependant, si on ne tient pas compte de sociétés comme la *Federal Express*, l'*Emery Freight*, la plupart des compagnies aériennes se servent de leurs avions pour le transport de passagers pendant la journée et pour le transport du fret pendant la nuit. Beaucoup de nos clients procèdent ainsi. De plus, ils transportent du cargo express pendant la journée. C'est une façon très en vogue de procéder et nos *Twin Otter* et nos DASH-7 sont conçus avec l'option de portes très larges pour le cargo. Nous les vendons ainsi. Le Buffalo est essentiellement un avion pour le fret. C'est tout à

## [Texte]

occurring in that sector, and we have benefited from some of that.

**Mr. Lambert:** Do you see any possibility of an early decision in this? I mean, after all there is a great deal of pressure by regional interests who would like to be freed from, shall we say, the all-encompassing regulation of their industry today; and talking to regional carriers, all of this delay is only costing the Canadian public a great deal of money, and has, I think, possibly allowed the major airlines to continue on a policy that is no longer viable.

**Mr. Sandford:** I would say again that it is difficult for me really to look at the very complex nature and give advice and recommendations on the complex nature of our air system.

• 1050

Intuitively, though, I favour what my understanding is of what Minister Pepin proposed, and that was that the turbo prop be used in the regional areas—and by that he means aircraft like the DASH-7 and the Twin Otter—and Air Canada get out of that region with its jets. I think that is what he is saying; I think that is the strategy they are moving on. I certainly endorse that, (a), as a taxpayer, I think; and, (b), because it would help my company sell more aircraft. But I do not understand the complexities of all the interrelationships of the airlines, nor do I know the regulations that well.

**Mr. Lambert:** May I switch over, Mr. Chairman, to the proposal that de Havilland participate in the Airbus A-320. At the moment, a number of Canadian companies manufacture components or even sections of aircraft on contract to Boeing or McDonnell Douglas and perhaps some for Lockheed.

**Mr. Sandford:** Yes, for Lockheed.

**Mr. Lambert:** If you were to get into the Airbus, which is in competition with the D-9, or a newer version of a similar aircraft, and the Boeing 737s and the 727s, the 767, what on earth do you think is going to be the reaction of the American manufacturers where Canadians come and manufacture a competing aircraft for the Canadian market in part? For the American market? I can see the volume of American contracts in Canada dropping to the net grand figure of zero. Insofar as the aircraft manufacturing and aircraft parts manufacturing industry in this country is concerned, it is going to be a Tweedledum and Tweedledee.

**Mr. Sandford:** I would think, Mr. Chairman, if I were in Boeing's shoes I would exactly repeat that scenario in any statement I would make to you or anyone else. However, I personally do not believe Canada and our air transport is a domain of Boeing. I believe they do not warrant a monopoly in this country, nor would I suggest that they ever have one. After all, Air Canada has bought from Boeing, it has bought from Lockheed, it has bought from McDonnell Douglas. It buys all their aircraft today. If Lockheed is no longer in the

## [Traduction]

notre avantage. En effet, ce secteur est en plein essor, et nous en avons profité.

**M. Lambert:** Envisagez-vous la possibilité d'une décision incessamment sur la question? Après tout, les compagnies régionales exercent beaucoup de pression et voudraient qu'on lève les règlements généraux en ce qui les concerne. D'après les entretiens que j'ai eus avec les représentants des transporteurs régionaux, tout cela coûte cher au public canadien et n'aura permis qu'une chose, c'est-à-dire donner l'occasion aux grandes compagnies aériennes de maintenir une politique qui n'est plus viable.

**M. Sandford:** Je le répète, il m'est difficile de me prononcer sur une situation fort complexe et de donner des recommandations et des conseils là-dessus, étant donné le caractère compliqué de notre système aérien.

Spontanément cependant, je serais tenant de l'interprétation que je donne à la proposition du ministre Pepin, à savoir que les turbopropulseurs, les DASH-7 et les *Twin Otter*, soient utilisés par les compagnies régionales et que Air Canada cesse d'utiliser ses avions à réaction pour les parcours courts. Je pense que c'est ce qu'il voulait dire. Je pense que c'est la stratégie qu'on essaie d'établir. A titre de contribuable et parce que je pense que cela aiderait ma société, j'endors cette proposition. Je ne comprends cependant pas toutes les complexités des rapports entre les compagnies aériennes et je ne comprends pas très bien la réglementation.

**M. Lambert:** Monsieur le président, je voudrais passer à la possibilité que la société de Havilland participe à la construction de l'Airbus A-320. Pour l'instant, certaines compagnies canadiennes fabriquent des pièces et même des sections entières d'avions pour des sociétés comme la *Boeing* ou la *McDonnell Douglas* et peut-être même pour *Lockheed*.

**M. Sandford:** En effet, pour *Lockheed*.

**M. Lambert:** Si vous participiez à la construction de l'Airbus, qui est un concurrent du D-9, ou une nouvelle version d'un avion semblable, et qui est un concurrent pour les Boeing 737, 727 et 767, quelle serait la réaction des fabricants américains en constatant que les Canadiens fabriquent un appareil concurrent destiné au marché canadien en partie? En fait, il est également destiné au marché américain. Je pense que les contrats américains au Canada se feraient rares, seraient, à toutes fins utiles, terminés. En ce qui a trait à la fabrication d'avions et de pièces d'avions, ce sera bonnet blanc et blanc bonnet.

**M. Sandford:** Monsieur le président, si j'étais représentant de la société *Boeing*, c'est exactement ce que je vous dirais à vous et à n'importe qui d'autre. Néanmoins, je ne pense pas que le Canada et l'industrie aérienne au Canada soient la chasse gardée de la société *Boeing*. Je ne pense pas que *Boeing* puisse prétendre détenir le monopole de cette industrie au Canada et je ne pense pas qu'elle ait quelque monopole que ce soit. Après tout, Air Canada a acheté des avions de *Boeing*, de *Lockheed* et de *McDonnell Douglas*. Ce sont les fournisseurs



[Text]

business and if McDonnell Douglas does not complete one, should we provide our airline with no national choice?.

I would also say to you that Boeing probably made those same statements to the British. The British have never bought an Airbus yet; they manufacture parts for Airbus, but they also manufacture parts for Boeing and for Lockheed. So I would say that it is definitely—definitely—in the best interest of Canada to prevent a monopoly existing where we can only buy from Boeing and only get subcontract work for Boeing. Let our industry benefit by doing business with whomever it can, and then say: You come on in and compete and if you get the best price and the best airplane and the best financing terms, then Air Canada will buy your aircraft. But do not couple the two together and do not give one company an exclusive right to fly aircraft and to sell aircraft into Canada. I feel very strongly that that is the position we could get ourselves into, and Boeing will lead you to believe that. But, after all, they did not put England into that condition, nor Germany, nor Italy, nor Japan. I do not know why they should feel that Canada should be unique—in their domain.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, in saying that, I have not read a statement by Boeing to that effect and I am no apologist for Boeing. It was just a question of having a look at the situation and looking at the American manufacturers, and when you start looking at some of their unions with whom they have to deal, they are awful homers.

• 1055

There is nobody who is a homer like the American, and in a position, with the size of the market and what have you, to bring to bear certain influences. I want to get from you whether there is a possibility of that. I quite agree that if you can compete . . . And I have travelled in the Airbus, and I must say that my personal experience is that it is way ahead of a lot of other aircraft that are made and flown in North America. But there again it is a question of how thin on the ground your facilities have gotten. How many aircraft would you get involved with, and what does it mean, and what would be the cost benefit of getting into the Airbus production if you lose the others?

**Mr. Sandford:** Well, I repeat: I do not think you will lose. After all, as I say, there is a substantial amount of work done for the American companies in England by British aircraft manufacturers. There is substantial work done for Airbus that way. The air industry has, throughout the world, put parts manufacture all over the place, and they have not penalized you because you do work. In fact, go into Canadair today, or to Fleet Industries down at Fort Erie, and you will see parts going out of the door for Boeing, Lockheed and McDonnell Douglas. That certainly is the case in Fleet. Although I am not totally familiar with Canadair, I am fairly positive they make parts for Lockheed and they make parts for Boeing.

[Translation]

d'Air Canada. Si *Lockheed* ferme ses portes et si *McDonnell Douglas* ne fabrique plus d'avions, cela signifie-t-il que nous n'aurons plus de fournisseur national?

Je pense que ce sont là les propos que la société *Boeing* a probablement tenus aux Britanniques. Les Britanniques n'ont pas encore acheté un Airbus. Ils fabriquent cependant des pièces pour l'Airbus et ils en fabriquent pour les avions de *Boeing* et de *Lockheed*. Je prétends qu'il est indéniablement dans l'intérêt du Canada d'empêcher un monopole qui ferait que *Boeing* serait notre seul fournisseur et qui signifierait que nous n'obtenons de sous-traitance que de *Boeing*. Il faut que notre industrie cherche des débouchés là où elle peut les obtenir et dise ensuite: Relevez le défi de la concurrence, offrez le meilleur prix, pour le meilleur avion, le meilleur financement possible, et Air Canada achètera vos avions. Il ne faut pas tout mêler et donner à une société le droit exclusif de fabriquer des avions et de les vendre au Canada. Je pense que nous risquons de nous retrouver coincés ainsi et c'est ce que *Boeing* essaiera de faire. Après tout, l'Angleterre n'a pas été forcée de se soumettre à cette condition, l'Allemagne, l'Italie et le Japon non plus. Je ne pense pas qu'on puisse prétendre que le Canada est unique en son genre de ce point de vue-là, dans ce domaine-là.

**M. Lambert:** Monsieur le président, je puis vous assurer que je n'ai pas lu la déclaration de *Boeing* à ce propos et que je ne me fais pas le défenseur de *Boeing*. J'étudiais la situation tout simplement et je me plaçais du point de vue des fabricants américains. Quand on sait la puissance qu'ont leurs syndicats, on se rend compte qu'ils sont nationalistes à tous crins.

Personne n'est aussi nationaliste qu'un Américain et il est en mesure de faire jouer certaines influences étant donné l'importance du marché et tout le reste. Je veux que vous me disiez si cela est possible. Je conviens tout à fait que si vous pouvez concurrencer . . . J'ai voyagé sur l'Airbus et je dois dire que mon expérience personnelle, c'est qu'il est de loin en avance sur d'autres appareils fabriqués et utilisés en Amérique du Nord. Encore une fois, la question, c'est l'importance de vos installations au sol. Il y a le nombre d'appareils à la construction desquels nous participerions, et ce que cela signifie, et ce que seraient les avantages du point de vue coûts de participer à la production de cet appareil si vous perdez les autres.

**M. Sandford:** Bien, je le répète: à mon avis, vous ne perdrez pas. Après tout, je le répète, en Angleterre, les fabricants d'avions britanniques ont beaucoup de travail pour des compagnies américaines. Il y a énormément de travail de fait pour Airbus de cette façon. L'industrie aéronautique a mis des usines de pièces partout de par le monde et on ne vous pénalise pas parce que vous faites du travail. En fait, allez voir chez Canadair aujourd'hui ou chez Fleet Industries à Fort Erie et vous verrez des pièces fabriquées pour *Boeing*, *Lockheed* et *McDonnell Douglas*. C'est certainement le cas chez Fleet. Quoique je ne sois pas tout à fait au courant de ce qui se passe chez Canadair, je suis convaincu qu'ils fabriquent des pièces pour *Lockheed* et *Boeing*.

## [Texte]

**Mr. Deniger:** And McDonnell Douglas.

**Mr. Sandford:** And McDonnell Douglas. So whereas that is a concern, I do not think it is one that we should be there. Everyone will use it; it is a good tactic, but I think the best situation is to say: Here is a market. After all, we are the second largest purchaser of commercial aircraft in the world. You want into our market? You want a chance to compete in it? Put some work into it—now.

You asked about the cost benefit. It is early to tell you because we are still negotiating with Airbus, but it has been estimated by people who are expert in these very large aircraft programs that there will be something like 2,000 to 3,000 150-passenger aircraft produced over a 20-year period. And that is not unreasonable: there are almost 2,000 727s out there; there are over 1,000 DC-9s out there. So that is not too unreasonable.

Now, we have said if Canada were to get 10% of that program that would amount to about \$2.5 billion of work for Canadian manufacturers. We have also estimated—and one should not keep these numbers firmly in mind because we have not negotiated yet; we have no agreement yet—that if we were successful it would mean about 25,000 man-years of work. So it is quite a substantial program, and it is the sort of thing that I think we should do to keep that subcontract industry going, because if we do not that subcontract industry will be totally dependent upon Canadair and on de Havilland, and that is not in our long-term interest, either. Right now we are a large part of what they do. But we do not want to get larger; we want them to go out and get work.

De Havilland, as I said earlier, is acting as the focal point to collect the companies together. One of the things we often do . . . We like our independence as companies, as manufacturers. We like to go out and get our own work. But we have to learn by what the Japanese have done. Japan is the largest subcontractor to Boeing on its 767 airplane today. I should also tell you that 12 years ago they were not even really in it. Today they are the largest single supplier to Boeing of airframes, and the reason they have done it is that they have brought all of their industries together—the guy who makes hydraulic actuators, the guy who machines frames, the person who makes flaps—and, instead of letting them each individually go wandering in and try to start their own deal, they said: Let us pull it together as a team and let us bid for a large chunk of the aircraft, and then when we get the pot, or our part of the pot, let us split it up in Canada amongst ourselves.

Do not let us just go over there and get the crumbs because we are only small guys. Let us go and get a piece of the pie and then we will split it up. De Havilland is the person that is going to get the piece of the pie. It is not going to get all the work. We are trying to spread that fact through CAP, through

## [Traduction]

**M. Deniger:** Et McDonnell Douglas.

**M. Sandford:** Et McDonnell Douglas. Donc s'il y a une inquiétude, je pense qu'elle est superflue. Tout le monde s'en servira; c'est une bonne tactique, mais je pense que la meilleure chose, c'est de dire: voilà un marché. Après tout, nous sommes les deuxièmes acheteurs d'appareils commerciaux au monde. Vous voulez pénétrer notre marché? Vous voulez la chance d'y concurrencer? Donnez-lui du travail, maintenant.

Vous m'avez posé une question sur les avantages du point de vue coûts. Il est tôt pour en parler car nous négocions encore avec Airbus, mais des experts dans ces programmes de construction d'avions gros porteurs ont estimé que sur une période de 20 ans, on fabriquerait environ 2,000 à 3,000 appareils de 150 passagers. Ce n'est pas du tout exagéré: il y a presque 2,000 727 en circulation, il y a plus de 1,000 DC-9. Ce n'est donc pas exagéré.

Alors, nous avons dit que si le Canada peut obtenir 10 p. 100 de ce programme, cela représenterait environ 2,5 milliards de dollars en travail pour les fabricants canadiens. Ne retenez pas ce chiffre car il n'y a rien de négocié, nous n'avons pas encore d'entente de conclue. Nous avons aussi estimé que si nous réussissons, cela signifierait 25,000 années-personnes de travail. C'est donc un programme très important et je pense que c'est le genre de choses que nous devrions entreprendre pour maintenir l'industrie sous-traitante, car sans industrie sous-traitante, nous serons totalement dépendants de Canadair et de de Havilland, ce qui n'est pas dans notre intérêt à long terme non plus. Présentement, nous représentons une partie importante de leurs activités. Toutefois, nous ne voulons pas prendre plus d'importance, nous voulons qu'ils prennent l'initiative de trouver du travail.

Je le répète, de Havilland sera le point de mire pour réunir ces compagnies. Une des choses que nous faisons souvent . . . En tant que compagnies, en tant que manufacturiers, nous tenons à notre autonomie. Nous aimons effectuer nos propres démarches et trouver nos contrats. Toutefois, nous devons tirer des leçons de l'expérience japonaise. Aujourd'hui, le Japon est le plus grand sous-traitant de Boeing pour ses appareils 767. J'ajouterais également qu'il y a 12 ans, il n'était pas du tout de la partie. Aujourd'hui, il est le seul plus important fournisseur de carcasses d'avion à Boeing et l'explication, c'est qu'ils ont réuni toutes leurs industries ensemble—le bonhomme qui fabrique des mécanismes de commandes hydrauliques, celui qui fabrique les carcasses, celui qui fabrique les ailerons—et au lieu de laisser chacun errer ça et là et chercher à obtenir son propre contrat, ils ont dit: réunissons-nous en équipes et faisons une offre pour une grande partie de l'avion, et ensuite lorsqu'on aura obtenu le contrat, notre partie du contrat, nous le diviserons entre nous au Canada.

• 1100

N'allons pas là pour n'obtenir que des miettes puisque nous ne représentons que de petites entreprises. Allons-y pour obtenir notre part du gâteau et ensuite nous la diviserons. De Havilland est celui qui obtiendra la part du gâteau. Il n'obtiendra pas tous les contrats. Nous essayons de transmettre le



[Text]

Fleet and through Crystal. I have even invited Boeing Winnipeg to participate and they came to the meeting where we had said, if we get it, these are the kinds of things. Do you want to be part of this party? So that is it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lambert. What I will do now is take a 10-minute break, if we can, and then we will resume with Mr. Thomson and Mr. Loiselle.

Recess for 10 minutes.

• 1101

• 1110

**Le président:** A l'ordre!

La séance se poursuit et je donne la parole à M. Thomson.

**Mr. Thomson:** I would like to address a couple of the statements made in your submission, Mr. Sandford. You say in summary that de Havilland is a valuable Crown asset. Why?

**Mr. Sandford:** First of all, the company was bought, as I say, for approximately \$40 million. Looked at strictly on a basis of how did the investment go, in that time period the company has made \$16 million profit. That is not a tremendous number but, as I say, that is partly because of our equity structure, or lack of equity, if you will. But more importantly, I think, if you look at it in the Canadian context, for \$40 million we have already created 42,000 man-years of jobs in the company and probably 10,000 or 12,000 man-years of jobs to our suppliers.

**Mr. Thomson:** This is over what period of time, Mr. Sandford?

**Mr. Sandford:** Over the period of ownership, which is eight years.

**Mr. Thomson:** I certainly appreciate that the company has created a number of man-years of employment and maybe has contributed in a meaningful way to employment in Canada and perhaps to the future aerospace industry in Canada. I would not deny those facts.

What I am trying to get at here is that I think we should start to describe things a little bit more appropriately than to say that de Havilland is a valuable Crown asset. I do not think it is a very appropriate thing to call anything a valuable asset that generates a 5% return on investment. I guess there are other measurements, but I do not think it does the Canadian public any good to describe de Havilland as a valuable Crown asset when in fact we should be telling the public that the Canadian taxpayer is subsidizing de Havilland as it subsidizes many operations such as the EDC and so on. The fact of the matter is that nobody in their right mind would put up \$40 million, get an average 5% rate of return and call it a valuable asset. Surely we could expect at least a return around 1%. I

[Translation]

message par l'intermédiaire de CAP, de Fleet et de Crystal. J'ai même invité Boeing Winnipeg à participer et ils sont venus à une réunion où nous avons dit voici le genre de choses qu'il y aura si nous l'obtenons. Voulez-vous participer? Alors c'est cela.

**Le président:** Merci, monsieur Lambert. Maintenant nous allons prendre une pause de 10 minutes et nous reprendrons avec M. Thomson et M. Loiselle.

Une pause de 10 minutes.

**The Chairman:** Order!

Let us continue the meeting. Mr. Thomson has the floor.

**M. Thomson:** Monsieur Sandford, j'aimerais vous poser une ou deux questions sur les déclarations dans votre mémoire. Vous dites que Havilland est un avoir précieux de la Couronne. Pourquoi?

**M. Sandford:** Tout d'abord, pour faire l'acquisition de la société, on a déboursé environ 40 millions de dollars. Pour vous donner une idée du genre d'investissement, je vous dirai qu'au cours de cette période, la société a réalisé des bénéfices de 16 millions de dollars. Il ne s'agit pas d'une somme mirobolante, mais ce bilan est attribuable à la composition de nos avoirs ou de notre manque d'avoirs, si vous préférez. Mais si l'on tient compte du contexte canadien, aspect plus important, à mon avis, ces 40 millions de dollars ont déjà permis la création de 42,000 années-personnes et ils permettront probablement 10,000 ou 12,000 années-personnes chez nos fournisseurs.

**M. Thomson:** Vous parlez de quelle période, au juste, monsieur Sandford?

**M. Sandford:** Depuis que la société nous appartient, c'est-à-dire depuis 8 ans.

**M. Thomson:** Je suis tout à fait sensible au fait que la société a créé un certain nombre d'années-personnes et qu'elle a peut-être contribué à augmenter le nombre d'emplois au Canada et peut-être favorisé l'industrie aéro-spaciale du pays. Je ne trouve rien à redire à cela.

Quoiqu'il en soit, il faudrait peut-être décrire les choses d'une façon plus juste au lieu de dire que de Havilland est un avoir précieux de la Couronne. Pour ma part, il n'est pas très juste de dire que la société est un avoir précieux si les profits s'élèvent à 5 p. 100. Il y a peut-être d'autres façons de calculer les profits, mais je ne crois pas qu'il soit bon de décrire de Havilland comme un avoir précieux de la Couronne lorsqu'il faudrait plutôt dire au contribuable canadien qu'il subventionne de Havilland tout comme il subventionne bon nombre d'autres entreprises comme la société pour l'expansion des exportations. En réalité, aucune personne sensée ne qualifierait «d'avoir précieux» une société de 40 millions de dollars si ses profits de placement s'élèvent, en moyenne, à 5 p. 100. De

*[Texte]*

guess I am talking semantics, but I take exception to calling something a valuable asset when the return on investment is so very small. And I do not think you can argue that it is because of the structure of the company, sir. If the company were structured in another way, the return on investment would probably be less than 5%.

**Mr. Sandford:** Let me first of all say that of course what you are struggling to do is compare de Havilland with normal companies in the private sector which have appropriate financial structures. By that I mean companies that have a debt equity ratio of less than one. I spent all of my career, except for the last four and a half years, in the private sector and I wrestle with this constantly because I still have fixed in my head what I spent all my life doing. I used to compare myself to my competitors, and I would look at us all ways.

• 1115

You see, when you have that financial structure—we tend to look at return on sales or return on equity; return on capital employed.

**Mr. Thomson:** Exactly, agreed.

**Mr. Sandford:** I think we made 19.1% on capital employed, before interest expense. Yes.

**Mr. Thomson:** You cannot ignore interest expense. Every company as a cost of doing business pays interest expense. If you are going to have an appropriate debt:equity ratio—you are always going to have interest expense.

**Mr. Sandford:** Let me see if I can then carry this on a little further. If I were a Canadian company, appropriately financed, and let us just assume I had had the \$200 million 12 months ago, our profit last year would have been, I would suggest to you, between \$35 million and \$40 million.

Now, de Havilland is a very, very heavy investor in research and development, and there are in this country, appropriately, very significant incentives for a company in the private sector to benefit when it makes a profit. It is allowed to write off part of its profits against that, or its R&D against that. We do not have that benefit, because we do not have the equity, and therefore we do not make the profit run-off.

Right now, as an example, we have an approximately \$200 million unused tax loss carry-forward. We cannot use it. We cannot use it at all; because I do not make the profit because I do not have the equity. Now, if you look at it from the government's viewpoint, that is just moving money from one jam jar to the next jam jar. Nevertheless, the fact is that we cannot use the tax incentives.

If you consider a company doing research and development in Canada today and you take into account—if it is a profitable company; and there are many of them that are profitable, thank God—when they do research and development, if they get advantages of the DIP program, which many companies take advantage of, and if they have the normal

*[Traduction]*

toute façon, nous pourrions nous attendre à des profits d'environ 1 p. 100. Mon argument relève peut-être de la sémantique, mais je me pose à ce que l'on qualifie d'avoir précieux une société dont les profits sont si faibles. Je ne crois pas que l'on puisse prétexter que cette situation est attribuable à la structure de la société. Si la société était structurée autrement, les profits seraient probablement inférieurs à 5 p. 100.

**M. Sandford:** Permettez-moi tout d'abord de dire que vous tentez de comparer de Havilland avec des sociétés normales du secteur privé qui jouissent de structures financières appropriées. J'entends par là des sociétés qui ont un ratio de solvabilité de moins de 1. Sauf depuis 4 ans et demi, j'ai toujours travaillé dans le secteur privé et je suis constamment assailli par ce genre de questions car j'ai encore ancré dans mon esprit le genre d'argument que j'ai entendu durant toute ma carrière. J'avais l'habitude de me comparer à mes concurrents et d'étudier tous les aspects du problème.

Voyez-vous, lorsqu'on a ce genre de structure financière, on a tendance à tenir compte des produits des ventes ou des avoirs; des produits du capital utilisé.

**M. Thomson:** Exactement, je suis d'accord.

**M. Sandford:** Il me semble que nous avons réalisé 19,1 p. 100 sur le capital utilisé, avant le calcul des intérêts débiteurs. Oui, c'est cela.

**M. Thomson:** On ne peut pas ne pas tenir compte des intérêts débiteurs. Toute société doit rembourser des frais d'intérêts, c'est le prix à payer si l'on veut faire des affaires. Il y a toujours des frais d'intérêt à payer.

**M. Sandford:** Je vais aller un peu plus loin en vous donnant un exemple. Si une société canadienne structurée comme il se doit, avait reçu 200 millions de dollars il y a 12 mois, elle aurait réalisé, l'an dernier, des bénéfices se chiffrant entre 35 millions de dollars et 40 millions de dollars.

Or, de Havilland investit considérablement dans la recherche et le développement et, comme il se doit, ce pays offre des stimulants très importants à une société privée qui réalise des bénéfices. On permet à la société de défalquer ses dépenses en recherche et développement de ses bénéfices. Nous n'avons pas cet avantage, n'ayant pas ces avoirs; par conséquent, nous ne pouvons pas utiliser nos bénéfices ainsi.

Pour vous donner un exemple, à l'heure actuelle, nous avons un report d'environ 200 millions de dollars qui ne nous sert à rien sur le plan fiscal. Nous ne pouvons pas l'utiliser. Pas du tout; parce que je ne réalise pas de bénéfices, parce que je n'ai pas d'avoirs. Or, du point de vue du gouvernement, il s'agit tout simplement d'affecter une somme ailleurs. Quoi qu'il en soit, nous ne pouvons pas faire appel à des stimulants fiscaux.

De nos jours, une société qui s'intéresse à la recherche et au développement et qui est rentable, comme bon nombre de sociétés le sont, Dieu merci, peut bénéficier des avantages du Programme de productivité de l'industrie du matériel de la Défense (et plusieurs sociétés le font) et si leurs dépenses en recherche et développement répondent à la norme, elles paient,



[Text]

research and development costs they can, I think if my memory serves me correctly they pay 17¢ for every dollar of research they do. The rest they get through grants they pay back later or they get through tax incentives.

We pay one dollar for every research dollar we spend. We pay one dollar for every capital we spend. You see, again, because we are not profitable, we cannot take advantage of all this depreciation that is there. That is why I wrestle— and I would welcome suggestions of how, when you cannot take advantage of those things— with this equity in here, we would have had \$35 million to \$40 million worth of profit this year; which is not bad.

**Mr. Thomson:** I cannot see that at all.

In any event, assuming you are correct, then if de Havilland is such a valuable asset, why do we not to go the public market and raise \$200 million and ask the Canadian people to share in this great, wonderful asset of de Havilland, if it is that great.

**The Chairman:** That is precisely what they are doing, Mr. Thomson.

**Mr. Thomson:** I beg your pardon? How do the Canadian people share in this? Can they go out and sell the shares of de Havilland? We have a government today that is going to have a deficit of about \$25 billion. We are going to put another \$200 million into de Havilland at a time of great distress in the Canadian economy. Why not ask people who can afford to put the \$200 million in, if it is such a great deal—let us put a prospectus out and get the Canadian public to invest in the company.

**Mr. Sandford:** Of course, that is really a shareholder decision, obviously.

**Mr. Thomson:** But do you think it could be done?

**Mr. Sandford:** Well, let me cite you some facts which lead me to the conclusion, yes.

The first fact I will cite is British Aerospace. The Government of England did exactly that. It wrote a prospectus and went to the marketplace to sell off 51% of British Aerospace. It did that 12 months ago May. They were oversubscribed on the first day of issue; and that is a company which I think is not any greater than de Havilland is, or Canadair. They are in different phases of their development cycle.

• 1120

Let me cite a couple of other things which would lead me to conclude, yes. If you look at *Fortune 500* in the United States, you look by sector. By that I mean, oil and gas, cosmetics, automobiles, et cetera. The highest rate of return of any sector in the United States is aerospace; not oil and gas, which the conclusion that most people would jump to. The most profit-

[Translation]

si ma mémoire est bonne 17c. sur chaque dollar investi dans ce domaine. Une société peut payer la différence grâce à des subventions qu'elle remboursera plus tard ou des stimulants fiscaux. Nous ne pouvons pas l'utiliser. Pas du tout; parce que nous payons un dollar pour chaque dollar que nous investissons dans la recherche et le développement.

Nous payons 100 p. 100 de nos dépenses en capital. Voyez-vous, parce que nous ne sommes pas une société rentable, nous ne pouvons pas profiter de la dépréciation. Il est impossible de tirer profit de tous ces avantages; voilà ce qui nous rend la tâche difficile. Avec de tels avoirs, nous aurions pu réaliser des bénéfices de 35 à 40 millions de dollars cette année, ce qui n'est pas mauvais.

**M. Thomson:** Je ne comprends pas du tout cela.

De toute façon, en supposant que vous avez raison, que de Havilland est un atout à ce point précieux, pourquoi ne pas aller directement sur le marché public et souscrire 200 millions de dollars en demandant aux Canadiens de devenir actionnaires de participer à cette grande entreprise qu'est de Havilland.

**Le président:** C'est exactement ce que de Havilland fait, monsieur Thomson.

**M. Thomson:** Pardon? De quelle façon les Canadiens participent-ils aux opérations de de Havilland? Peuvent-ils vendre les actions de de Havilland? Notre gouvernement aura un déficit d'environ 25 milliards de dollars. On donne 200 millions de dollars à de Havilland à un moment où l'économie canadienne est en perdition. Pourquoi ne pas demander aux gens qui peuvent se le permettre d'investir 200 millions de dollars puisqu'il s'agit d'un atout; faisons imprimer des dépliants et demandons au public canadien d'investir dans la société.

**M. Sandford:** Bien entendu, cette décision doit être prise par les actionnaires.

**M. Thomson:** Mais croyez-vous qu'on pourrait le faire?

**M. Sandford:** Eh bien, laissez-moi vous donner certains renseignements qui me portent à conclure qu'on pourrait le faire.

Je vous parlerai d'abord de *British Aerospace*. Le gouvernement de l'Angleterre a agi comme vous proposez de le faire. Il a fait imprimer des dépliants, a fait appel au marché pour vendre 51 p. 100 des actions de *British Aerospace*. Il l'a fait il y a 12 mois au mois de mai. Un trop grand nombre d'actions ont été achetées dès le premier jour; il s'agit d'une société qui, à mon avis, n'est pas plus importante que de Havilland ou Canadair. Leur cycle de développement n'en est pas au même point.

Permettez-moi de vous exposer une ou deux raisons qui me permettent de croire qu'on pourrait le faire. Dans le cas de *Fortune 500* aux États-Unis, il faut étudier chaque secteur individuellement, c'est-à-dire, le pétrole et le gaz, les produits de beauté, les automobiles, etc. Aux États-Unis, le plus haut taux de rendement est celui de l'industrie aérospatiale; non pas

[Texte]

able corporation in Canada today is an aerospace company. So the record is there in some places.

We are in a development phase in the program. We are heavily invested in the DASH-8 program which, as I say, will not fly until next summer. It will not be certified for sale until approximately two years from now. Investors get a little worried. They are not necessarily high risk takers—the high risk takers normally get there by incentives. High risk takers have seen payoffs in this industry, but this would not be the time to go to the market, I do not believe, for private investors to get in. I believe, once you have delivered the first DASH-8 then, if you want to go to the market, it would be a good time to move in. As I say the record says British aerospace can do it; it is the most profitable business sector in the United States; the most profitable company in Canada is an aerospace company. Put in an appropriate financial structure and at the right time I think it would be quite marketable.

**Mr. Thomson:** Well, why do we not do it now? What is wrong with right now?

**Mr. Sandford:** Because we are in a growth phase. That is the point I was making.

**Mr. Thomson:** Yes we have another growth phase too. We have a growth in the government deficit; \$200 million is not an insignificant amount of money.

**Mr. Sandford:** No it is not. I agree with you there.

**Mr. Thomson:** There are a lot of things we could do with \$200 million today that might served—might better serve the Canadian taxpayers than to invest in de Havilland. I say, if you need \$200 million and you have a great company and you feel you can raise that money on the public market, which you lead me to believe or you lead us to believe, then why do we not do it? What is wrong with now? Why wait?

**Mr. Sandford:** I would not want you to believe, and in fact I would advise against going to the market now, and that certainly is what I intended to say previously. In a growth phase, in a high period of investment, you do not get the best price for your shares, as you well know. It is a risk thing. I think, as the program matures you would have an opportunity to do that, and I think is a choice for the shareholder to make; it is really not the choice of management, although I should tell you that in my own case it is something out of my 30-odd years in this business that I have always lived with and feel very comfortable with. In fact I feel more comfortable in the private sector. I have always worked in companies that have raised their money through the normal equity and debt channels. I never had a shareholder before like this one until the last four and a half years. It is certainly something that I

[Traduction]

celle du pétrole et du gaz, contrairement à ce que la plupart des gens pourraient croire. Au Canada, aujourd'hui, les sociétés les plus rentables sont celles dans le domaine aérospatial. Il y a donc des exemples.

Le programme en est rendu à une certaine étape de mise en oeuvre. Nous avons investi beaucoup dans le programme DASH-8 qui ne sera pas opérationnel avant l'été prochain. On ne pourra pas vendre l'avion avant deux ans, environ. Les investisseurs s'inquiètent quelque peu. Ils ne sont pas nécessairement disposés à courir de grands risques; ceux qui courent de grands risques appuient souvent leur décision sur les stimulants qu'on leur offre. Dans cette industrie, ceux qui ont couru de grands risques ont été récompensés, mais ce n'est pas le moment de faire appel au marché ou aux investisseurs privés, à mon avis. Il vaudrait mieux attendre la livraison du premier DASH-8 avant de le faire. British Aerospace a démontré qu'elle pouvait le faire; ce secteur de l'industrie est le plus rentable aux États-Unis, le plus rentable au Canada. La mise en marché pourrait être très réussie à condition d'attendre le moment propice et d'échaffauder une structure financière convenable.

**M. Thomson:** Eh bien, pourquoi ne le ferions-nous pas maintenant? Pourquoi le moment n'est-il pas opportun?

**M. Sandford:** Parce que nous sommes en pleine expansion. Voilà ce que je tenais à vous dire.

**M. Thomson:** Oui, et nous constatons un autre domaine dans lequel nous prenons de l'ampleur. Le déficit du gouvernement prend de l'ampleur; 200 millions de dollars n'est pas une somme sans importance.

**M. Sandford:** Non, c'est vrai. Je suis d'accord avec vous sur ce point.

**M. Thomson:** De nos jours, au lieu d'investir ces 200 millions de dollars dans de Havilland, on pourrait les utiliser d'une autre façon qui serait encore plus profitable aux contribuables canadiens. Vous avez besoin de 200 millions de dollars: Si l'avenir de votre société est prometteur et si vous croyez pouvoir souscrire cette somme sur le marché public, ce que vous voudriez nous faire croire, alors pourquoi ne le fait-on pas? Pourquoi le moment n'est-il pas opportun? Pourquoi attendre?

**M. Sandford:** Je ne veux pas vous le faire croire et je vous conseillerais de ne pas faire appel au marché à l'heure actuelle; voilà ce que je voulais dire un peu plus tôt. Dans une période d'expansion, dans une période d'investissement, on ne peut pas obtenir le meilleur prix possible pour les actions, comme vous le savez. C'est une question de risque. Selon moi, à mesure que le programme prend de la vigueur, vous aurez l'occasion de le faire; selon moi, il s'agit d'un choix qu'il faut laisser à l'actionnaire plutôt qu'à la direction; je dois ajouter que c'est une situation que j'ai toujours acceptée durant mes quelque 30 années de métier. En réalité, je me sens beaucoup plus dans mon élément dans le secteur privé. J'ai toujours travaillé pour des sociétés qui ont fait appel aux mécanismes habituels d'emprunts et d'actions pour souscrire des fonds. Sauf depuis quatre ans et demi, je n'avais jamais fait affaires à un action-



## [Text]

would not feel uncomfortable with, but it is a shareholders decision, not a management decision.

**Mr. Thomson:** Well, if you feel there is a more appropriate time down the road, instead of the government's putting up the money, then why do we not go out and borrow some money from a bank or from some group of investors; not issue shares but just borrow it and issue some sort of a debenture or something like that.

**Mr. Sandford:** As I said, you can do that but then one has to be careful not to measure the company on the same criteria; recognize that we pay a dollar for every dollar of our R&D, not 17¢, which is what someone in the private sector would pay. You cannot measure us exactly the same as you can a private sector company, but if one can get over that threshold . . . I have had a tough time myself. I had a very tough time. You know you do not spend 25 years of your life in the private sector environment and then be able to leapfrog into a situation in which where you cannot write off your research and development; cannot write off your capital investments, and we were making a substantial capital investment in the company—over \$60 million was acquired to try to modernize it.

• 1125

I mean, it was a run-down place. We have been trying to do that. We cannot write any of that off. It is mind-boggling to me that you cannot do it. But you cannot do it, because you do not have the capital structure. It is one of these tail-chasing things: You have to make a profit; in order to make a profit you have to have a really low debt to revenue ratio; when you make a profit you can get benefits from the tax incentives the government provides. So we are in a tail chase. I have had the most difficult situation, personally, in the last four years in trying to reconcile myself to the fact that the parameters I was used to working with—normal, private-sector parameters, like 17¢ on the dollar for R&D—I have to throw out the window; I have to learn to live with the ones that—

**Mr. Thomson:** Yes, but I think you are missing the point here, Mr. Sandford. The point I am trying to get across here is that the Canadian taxpayer is broke. Sure, it may not be the appropriate time to go out to the public marketplace, but Inco did; they had to go out to the public marketplace for equity. CP just went to the marketplace for equity. Sure, every company can look down the road to more prosperous times, or what they hope will be more prosperous times, but I am saying that the Canadian taxpayer is broke, so go someplace else if you want de Havilland to survive and you need a different capital structure. You tell us that it could be done, so let us do it.

**Mr. Sandford:** I think the debt markets are open and I am sure . . . The management of the company and the board of directors of the company—and, you know, we have some people who are pretty savvy in the marketplace—do not recommend additional debt burden for the company. However, that is a choice that the shareholder has.

## [Translation]

naire comme celui-ci. Ce genre d'affaires ne va pas à l'encontre de mes idées, mais il s'agit d'une décision de la part des actionnaires, non pas de la direction.

**M. Thomson:** Eh bien, si vous estimez qu'à un moment donné le temps sera plus propice, pourquoi demander au gouvernement de vous donner la somme? Pourquoi ne pas faire appel à une banque ou à un groupe d'investisseurs, non pas dans le but d'émettre des actions mais plutôt d'emprunter la somme en émettant une sorte d'obligation quelconque.

**M. Sandford:** Je l'ai dit: On peut le faire, mais il faut éviter d'utiliser les mêmes critères pour faire l'évaluation de la société; il faut reconnaître que nous payons un dollar pour chaque dollar consacré à la recherche et au développement par opposition aux sociétés privées qui paieraient 17c. sur le dollar. On ne peut pas nous comparer à une société du secteur privé, mais cela dit . . . Cela n'a pas été facile pour moi. Ce fut très difficile. Vous savez, vous ne pouvez pas passer 25 ans de votre vie dans le secteur privé pour être parachuté dans un milieu où il n'est pas permis de défalquer vos dépenses en recherche et développement; vous ne pouvez pas calculer la dépréciation de vos biens immobiliers; et, vous savez, nous avons fait des investissements considérables dans la société; on a investi plus de 60 millions pour la moderniser.

Les biens immobiliers étaient délabrés. Nous tentons de les remettre en état. Nous ne pouvons pas déduire ce genre de dépense. Cela dépasse l'entendement qu'on ne puisse pas le faire. Mais c'est impossible, car nous n'avons pas les capitaux. C'est un cercle vicieux: il faut réaliser des bénéfices et pour ce faire, il faut que le rapport prêts-avoirs soit très faible; lorsque vous réalisez des bénéfices, vous pouvez tirer profit des avantages fiscaux accordés par le gouvernement. C'est un cercle vicieux. Au cours des quatre dernières années, il m'a été très difficile d'accepter de rejeter toutes les réalités auxquelles je m'étais habitué, les réalités normales du secteur privé, 17c sur le dollar investi en recherche et développement, par exemple. Je dois accepter les réalités qui . . .

**M. Thomson:** Oui, mais monsieur Sandford il me semble que quelque chose vous échappe. Je tente de vous faire comprendre que le contribuable canadien est sans argent. D'accord, ce n'est peut-être pas le moment de faire appel au marché libre, mais Inco l'a fait; cette société a fait appel au marché pour ses avoirs. Le Canadien Pacifique a fait de même. Bien sûr, n'importe quelle société peut rêver à des temps plus prospères, mais le contribuable canadien est sans argent; adressez-vous ailleurs si vous voulez assurer la survie de *de Havilland* et si vous avez besoin de capitaux d'un autre genre. Vous nous dites qu'il est possible de le faire, alors faisons-le.

**M. Sandford:** Les marchés des emprunts sont libres et . . . La direction de la société et le conseil d'administration où siègent des gens qui connaissent assez bien le marché ne recommandent pas à la société d'encourir d'autres dettes. Toutefois, un actionnaire a un choix.

[Texte]

**Mr. Thomson:** It is just so easy to go back to the trough, is it not? It is just so easy to go back to that unending taxpayer trough. The poor old Canadian taxpayer just has money coming out of his pockets.

Thank you very much, Mr. Sandford. I appreciate your remarks.

**Mr. Sandford:** With respect, Mr. Chairman, on the final point, I think it is certainly the first time in the last eight years that we have been in asking for equity in the company. We have not been regular appearers here.

**The Chairman:** I appreciate that, Mr. Sandford.

Mr. Loiselle.

**M. Loiselle:** Merci, monsieur le président. Je vais parler français ce matin, parce qu'il va s'agir de l'Airbus.

Tout à l'heure, vous avez parlé d'une participation canadienne d'à peu près 10 p. 100 au consortium Airbus. Quand vous parlez de 10 p. 100, quel sera le coût pour le Canada du programme de recherche de de Havilland? Certains on dit qu'il était question de plusieurs millions de dollars chaque fois qu'on voulait avoir 1 p. 100. Alors, pour ces 10 p. 100, quel sera notre coût comme participant à part entière à ce programme de développement?

**Mr. Sandford:** Mr. Chairman, with respect to the Airbus, let me refer again to the concept, namely de Havilland becomes the captain of the team that is trying to get work from Airbus.

If we are successful, and I believe we can be successful with this team, de Havilland probably would be the only Crown-owned company that would be involved and the rest of the work would be carried out by private-sector companies across the country. So, although there have been numbers published, and I myself make the mistake of quoting them from time to time, which say that the Airbus research and development numbers would be on the order of \$250 million—that is for research and development—as we spin this work back—that is, the total research and development—as we spin it back, if CAP is involved, if Bristol Winnipeg is involved, if Monasco is involved, they would underwrite their own research and development.

• 1130

So, when we quote a number, that is not the taxpayer's number; that is the collective number of that which de Havilland, as a crown-owned company, would have to invest, but also these other companies.

Now, there is another part to the money, and that is the working capital. Because we are building the part, we did not yet get the money back from Airbus. That, in my opinion, would require still another \$250 million, in round numbers, but again this would come from the companies who are providing the parts. That is the normal procedure in our business today; that is the way it works with Boeing today; that is the way it would work with Airbus.

[Traduction]

**M. Thomson:** C'est trop facile de revenir à la source, n'est-ce pas? Le contribuable est une source de capital intarissable; c'est facile de s'en remettre à lui. Les poches du pauvre contribuable canadien regorgent d'argent.

Merci beaucoup, monsieur Sandford. Je vous remercie de vos observations.

**M. Sandford:** Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais reprendre la dernière question; il me semble que c'est en réalité la première fois depuis les huit dernières années que nous demandons des fonds. Nous avons comparu assez souvent devant le comité.

**Le président:** Je le sais, monsieur Sandford.

Monsieur Loiselle.

**Mr. Loiselle:** Thank you, Mr. Chairman. I will speak in French this morning because I will deal with Airbus.

You said earlier that Canadian participation to the Airbus consortium was about 10 per cent. What would de Havilland's research program cost Canada? We have heard some people say that whenever we asked for 1 per cent, this meant many millions of dollars. So, what does this 10 per cent represent as costs for a full-fledged participant in the development program?

**M. Sandford:** Monsieur le président, je vais reprendre de tout à l'heure; *de Havilland* est en quelque sorte le capitaine d'une équipe qui tente d'obtenir du travail d'Airbus.

Notre équipe devrait nous permettre de réussir, auquel cas *de Havilland* serait probablement la seule société de la Couronne visée et des sociétés privées de tout le pays se chargeraient des autres travaux. Alors même si des chiffres ont été publiés et même si moi-même j'ai parfois cité des chiffres selon lesquels les sommes consacrées à la recherche et au développement par Airbus s'élèveraient à \$250 millions, d'autres sociétés se chargeraient de certains travaux et celles-ci, qu'il s'agisse de CAP, de *Bristol Winnipeg*, de *Monasco*, déduiraient leurs propres dépenses en recherche et en développement.

Donc, quand on mentionne un chiffre, il ne s'agit pas de coûts pour les contribuables mais d'investissements que devrait faire la Société de Havilland, comme société de la Couronne, et les autres participants.

Il y a aussi la question du capital d'exploitation. Comme constructeur d'une pièce, nous ne serions pas immédiatement remboursés par Airbus. Il nous faudrait donc à mon avis encore quelques \$250 millions qui proviendraient des sociétés qui fabriquent les pièces. C'est la pratique courante aujourd'hui; Boeing procède de cette façon et Airbus procéderait aussi de cette façon.



## [Text]

Now, on the side of where does this money come from, we have, in conjunction with the government examined what we think the prospects are for private sector investment in this company. Is this a company that we wish to have as a wholly-owned subsidiary, say, of de Havilland, or is it a company in which de Havilland has 50%, 25%? This is an open issue yet.

It is a matter that, I think, has good opportunities. The record of British Aerospace for example, when they were involved with Airbus and when they issued their prospectus showed that their Airbus involvement was a profitable business for them, quite profitable.

I would conjecture that if we got past some milestones—pick one; that there were orders for 150 Airbus already in the bag—maybe you could drop out a share offering and bring in considerable private sector equity into the company. That has yet, though, to be decided.

I would just add one final comment on that. I have been given a list of criteria by our government, by the minister responsible to guide my negotiations and it says that at all time, whatever we negotiate, has to show a return to the Canadian taxpayer. Or, in this case, if there is private sector involvement, obviously you would have to show a return, they would not invest in it if it did not.

**M. Loiselle:** Au sujet de ce concept d'une nouvelle société où de Havilland ne détiendrait qu'un certain pourcentage des actions qui pourrait varier, comme vous le mentionnez, de 25 à X p. 100, avez-vous déjà eu une réaction du secteur privé, un intérêt manifesté par le secteur privé pour s'associer à de Havilland, ou à une société de la Couronne dans le projet Airbus? Sans mentionner de nom, y a-t-il eu déjà un intérêt clairement manifesté?

**Mr. Sandford:** At this stage, and we had been reluctant to go forward and hold any serious discussions with individuals or corporations, we have talked in concept with various people in the equity market. We certainly were not discouraged with them, but we did not want to take this too far, first, because we do not have anything yet to offer and, secondly, because once we do, I think, then the minister has to decide whether this is an approach they want to take.

All we have done is receive suggestions, but I should tell you that the financial advisers we had, felt that, with the right structure, this could be a marketable proposition, but we have only explored it to that extent.

**M. Loiselle:** Si on revient à toute la question du R&D, mais cette fois-là concernant l'ensemble de l'aéronautique au Canada, certains craignent que la participation canadienne à Airbus fasse diminuer les sommes disponibles pour d'autres programmes que l'industrie aurait actuellement sur ses tablettes. Quels sont vos commentaires à ce sujet-là?

**Mr. Sandford:** The de Havilland position has been quite clear. We have also made this known publicly, and it is that

## [Translation]

Quant à savoir d'où proviendrait cet argent, nous avons examiné en collaboration avec le gouvernement les perspectives d'investissement privé dans cette entreprise. S'agirait-il d'une filiale appartenant entièrement à la société de Havilland ou d'une société où la participation de la société de Havilland serait de 50 ou 25 p. 100? La question n'a pas encore été réglée.

Je crois que les perspectives sont bonnes. La société *British Aerospace*, par exemple, a démontré dans un prospectus récent que sa participation avec Airbus a été très rentable.

Je suppose qu'une fois les premiers jallons franchis et compte tenu d'un carnet de commande de 150 Airbus déjà, un lancement d'actions pourrait attirer beaucoup d'investissements privés. Mais cela reste encore à décider.

Un dernier commentaire là-dessus. Le gouvernement, ou plutôt le ministre responsable de notre société m'a donné une liste des critères qui doivent orienter mes négociations et il est précisé que quel que soit l'arrangement que nous concluons, il doit être rentable pour le contribuable canadien. Évidemment, s'il s'agissait de faire participer le secteur privé, la rentabilité irait de soi, on ne pourrait pas attirer les investisseurs sans cela.

**Mr. Loiselle:** With reference to your idea about a new corporation with de Havilland holding a certain percentage of shares which could vary from 25 % to X %, has any interest already been shown by the private sector in getting involved with de Havilland or a crown corporation in the Airbus project? Without mentioning any names, has any clear interest already been shown?

**M. Sandford:** A l'étape actuelle, et nous avons hésité à avoir des discussions sérieuses avec des particuliers ou les sociétés, nous avons discuté de l'idée avec diverses personnes dans les milieux financiers. Nous n'avons certainement pas été découragés mais nous n'avons pas voulu aller trop loin parce que nous n'avons encore rien à offrir et, deuxièmement, quand nous aurons une proposition, le ministre devra décider si c'est la méthode à suivre.

Nous nous sommes donc contentés de recevoir des suggestions mais je devrais vous dire que nos conseillers financiers estiment qu'avec une bonne structure, cette proposition pourrait susciter de l'intérêt mais pour l'instant les choses s'arrêtent là.

**Mr. Loiselle:** Getting back to the whole matter of R & D, but this time with reference to the over-all aerospace industry in Canada, some have expressed the fear that Canadian participation in Airbus might cause a decrease in the money made available for other programs which the industry might now have on the drawing board? What are your comments on this?

**M. Sandford:** La position de la société de Havilland est claire. Nous avons déclaré publiquement quelles sont nos

## [Texte]

the priorities are first; that our indigenous products, namely the things that we do in Canada and we do well, should be the top priority. Only if we can satisfy those things should we undertake to invest in Airbus. That is our strong recommendation.

• 1135

**M. Loisel:** Une dernière question, monsieur le président.

Tout à l'heure, vous avez fait allusion au Japon qui est devenu un participant important, avec une compagnie américaine; ce succès s'explique par un regroupement de toutes les petites sociétés japonaises sous dans un seul chapeau pour aller chercher la part du lion. Au Canada, actuellement, il y a tout un débat concernant les retombées du F-18, qui sont moindres que certains l'espéraient dans certaines régions. D'après votre expérience dans le secteur privé ou votre expérience comme président de de Havilland, est-ce que l'on devrait envisager la formule selon laquelle on aurait des bureaux de retombées économiques ou des structures qui feraient que tous les participants, et particulièrement les petites et moyennes entreprises qui sont dans le domaine, n'auraient pas à transiger directement avec un producteur, par exemple McDonnell Douglas, mais seraient plutôt représentés par une agence? Quels sont vos commentaires à ce sujet-là?

**Mr. Sandford:** I am personally a very strong believer; and I have been quite vocal in our association, the Air Industries Association of Canada, on my view that the industry must combine its strength and must go after projects in order that it can gain large pieces of a project. As I say, there is the Japanese example. I think we have an ideal situation with de Havilland and Canadair being Crown owned because if we go forward and take a large part of an aircraft the federal government has all of the necessary authority to come right in and penetrate and make sure that we are being fair in the distribution of that. I think that is a lot better than having these individual companies go forward, not because they are not capable people—they are—but it is very difficult. I mean, go to a plant like the McDonnell Douglas plant in St. Louis: it is half the size of Toronto. You get lost just trying to get around there, trying to get in to have a meaningful discussion on your participation or why you are unhappy. It is very difficult.

A company that has 10%, if that is the number, can begin to pound, and it can have, then, the force of the government behind it, whereas it is very difficult for the government to master the forces behind a small company maybe doing \$2 million or \$3 million worth of small parts in total per year. It is difficult to understand what his problem is. Quite often his problem is he does not understand how to do business in this very complex world. After all, the president is usually the chief salesman; he is usually the pricing manager; he is usually the chief financial officer, whereas we have—and Canadair, I am sure, are the same—contract departments that deal with this; we have lawyers who can go up against their lawyers. We are still small by comparison, but I think that is the way to go. I believe it very sincerely.

## [Traduction]

priorités et la première porte justement sur les produits que nous fabriquons au Canada et où nous excellons. C'est seulement dans la mesure où nous pourrions répondre à nos priorités que nous devrions nous engager à investir dans Airbus. Notre recommandation à cet effet est très claire.

**Mr. Loisel:** One last question, Mr. Chairman.

A while ago you referred to Japan's growth as a supplier to an American company; this success being attributable to the bringing together under one umbrella of all the small Japanese companies intent on increasing their share of the market. At the present time in Canada there is a debate over the spinoffs of the F-18 and the fact that they are not as great in some areas as certain people had hoped for. Judging from your experience in the private sector or as President of de Havilland, do you think we should consider the idea of some sort of economic spinoffs agency or a structure representing all participants, and more particularly small and medium sized businesses, so they would not have to deal directly with a producer such as, McDonnell Douglas, for example? What are your comments on this?

**M. Sandford:** J'ai défendu avec beaucoup de conviction auprès de notre association, l'Association des industries aériennes du Canada, la position selon laquelle notre industrie doit rassembler ses forces et chercher à participer à des projets où elle peut obtenir des éléments importants. Ainsi, nous avons l'exemple japonais. Je crois que nous sommes dans une situation idéale puisque de Havilland et Canadair sont des sociétés de la Couronne; si nous avons la responsabilité de fabriquer un élément important d'un avion, le gouvernement fédéral a toute l'autorité nécessaire pour veiller à ce que la distribution du travail soit effectuée de façon juste. Je crois que cette façon de procéder est bien meilleure que des initiatives individuelles de la part de ces différentes sociétés car il est très difficile d'avoir ses entrées dans une usine comme celle de McDonnell Douglas à St-Louis, l'usine est aussi grande que la moitié de Toronto. On s'y perd très facilement, on a beaucoup de mal à discuter de sa participation ou des raisons de son mécontentement. C'est très difficile.

Une compagnie ayant 10 p. 100 du travail, par exemple, peut faire sentir son poids et aussi celui du gouvernement tandis que le gouvernement peut difficilement influencer les choses pour une petite société qui fournit des pièces d'une valeur annuelle de 2 ou 3 millions de dollars. Il est difficile de comprendre quelles sont les difficultés de ce fournisseur qui très souvent ne sait pas comment faire des affaires dans ce monde très complexe. Après tout, le président est généralement le vendeur principal, c'est lui qui établit les prix et d'habitude il est le principal agent financier alors que chez nous, et à Canadair sans doute, il existe des sections chargées des contrats; nous avons aussi un contentieux pour répondre à leurs avocats. Nous restons quand même une petite société en



[Text]

**M. Loiselle:** Compte tenu de la structure de l'industrie aéronautique au Canada, si on voulait établir de ces bureaux de retombées, est-ce que, selon vous, une société d'État comme de Havilland ou Canadair devrait jouer un rôle privilégié, ou est-ce qu'on devrait plutôt s'en remettre carrément à une structure tout à fait nouvelle composée de gens du secteur privé et des ministères concernés à Ottawa? Avec toute l'objectivité que l'on peut vous reconnaître, oubliez que vous êtes le président de de Havilland et imaginez que vous êtes le conseiller technique des petites et moyennes entreprises en aéronautique. Qu'est-ce que vous suggéreriez comme structure?

**Mr. Sandford:** On the Airbus, which I can use to illustrate the view that de Havilland has of the right way to do it, we have recommended, and this has been accepted by the minister, that we create an overseeing board that examines what the program for Airbus will be and that board would have representatives from other companies, would have representatives from the banking community.

• 1140

I think it could well have representatives from labour on that board that oversees the company's performance and how that work is distributed around. I think that is the way to go. I personally believe that.

What we have done on the Airbus—I think it was probably three weeks after it was decided and announced by Minister Gray that we should negotiate with Airbus for participation, we then informed all of the members of the air industry in Canada of this. We called an opportunities conference—that is the name we gave it—and I think something like 75 companies attended that meeting. We described the Airbus as we saw it and how we thought we could be involved; and we said: Would you recommend to us how you think it could be involved, what your capabilities are as a company, and we will see how we can fit you in even now in the negotiation phase, so that then, if you have ideal equipment to build that kind of part, we know that. So we are trying to do it. I think that is the way to do it—to let the lead company, be it de Havilland, Canadair, or whoever it is, organize this—work to flow back down—but to oversee us with a board which is made up of private sector people predominantly. As I say, I see no reason why there should not be labour involved. I would not create a new agency; I would create these boards; and I think you would find a lot of dedicated people who could give good advice to these companies and hand it down.

So on the bottom you have the private sector coming in this way, and on the top you have an overseeing board, which is made up predominantly of the private sector, and in between

[Translation]

comparaison mais je suis convaincu que c'est de cette façon qu'il faut procéder.

**Mr. Loiselle:** In view of the structure of the aeronautics industry in Canada, if we were to establish a spinoffs agency, do you think that a Crown corporation, such as, de Havilland or Canadair, should have a special role to play, or would it be better to entrust this responsibility to an entirely new structure representing people from the private sector and the concerned departments in Ottawa? I would like you to forget that you are President of de Havilland and answer as objectively as possible, as if you were the technical adviser of small and medium sized aeronautical firms. What would you suggest as a structure?

**M. Sandford:** Dans le cas d'Airbus, qui pourra servir d'exemple, nous avons fait une recommandation au ministre, laquelle a été acceptée, en vue de la création d'un organisme de surveillance chargé d'étudier la façon d'effectuer le travail. Cet organisme ferait appel à des représentants d'autres Sociétés et aussi des représentants des banques.

Je pense que des représentants des syndicats pourraient également faire partie de ce comité chargé de surveiller le rendement de la compagnie et la répartition du travail. Je pense que c'est la façon de faire les choses. C'est mon avis personnel.

Ce que nous avons fait dans le cas d'Airbus—c'était probablement trois semaines après que la décision fut prise et que le ministre Gray eut annoncé que nous devrions négocier avec Airbus en vue de sa participation que nous avons informé tous les membres de l'industrie aéronautique du Canada de ce projet. Nous avons organisé une conférence sur les perspectives—c'est le nom que nous lui avons donné—et je pense que près de 75 compagnies ont assisté à la rencontre. Nous leur avons décrit le projet Airbus et exposé comment nous pensions pouvoir y participer. Ensuite, nous avons demandé qu'on nous fasse des recommandations sur le plan de la participation et qu'on nous présente les possibilités des compagnies de manière que ces éléments puissent être pris en considération même à l'étape actuelle des négociations, ce qui nous permettrait alors de savoir qu'une telle compagnie dispose de l'équipement idéal pour fabriquer une pièce quelconque. Alors c'est dans ce sens que nous travaillons. Je pense que c'est la façon de procéder—laisser à la compagnie principale, que ce soit de Havilland, Canadair ou une autre, le soin d'organiser tout ce processus, et de permettre l'établissement d'un comité composé principalement de représentants du secteur privé. Et je le répète, je ne vois pas pourquoi les syndicats ne seraient pas représentés. Je ne créerais pas un nouveau service; je créerais plutôt ces comités; et je pense qu'il serait possible de trouver beaucoup de gens dévoués capables de donner de bons conseils à ces compagnies.

Alors, au bas vous avez les représentants du secteur privé qui vont dans ce sens-là et en haut, vous avez le comité de surveillance composé principalement de représentants du sec-

*[Texte]*

you have a Crown-owned company leading us. I think that is going to get us boxed in so that we do not get too large and we do not build up a great big overhead structure and that sort of thing.

**M. Loïselle:** Merci.

**The Chairman:** Thank you. Perhaps Mr. Sandford I could ask you—you have twigged a couple of very interesting questions in my mind. You were talking about the cost of R&D to your firm versus the cost of R&D to other firms. Now I presume that has to do with the fact that your firm is not generating sufficient levels of profits to be able to write off, as opposed to being a function of whether you are privately or publicly owned.

**Mr. Sandford:** Yes. It is our poor equity structure which in turn leads us to a poor profitability, which means that we cannot take advantage of the tax incentives that are available to most private sector companies.

**The Chairman:** But those tax incentives are equally available to you, assuming that you were profitable, as another company in the private sector?

**Mr. Sandford:** Oh, yes.

**The Chairman:** So there is no discrimination—

**Mr. Sandford:** No, no, no.

**The Chairman:** —between a Crown-owned versus a privately owned or widely held. I have difficulty with public versus private, because it means two different things in the investment business than it does in the area of politics.

**Mr. Sandford:** Yes.

**The Chairman:** Do you see a problem there—I might ask for your conjecture—in that the way the incentive structures are now in place for research and development a profitable company can do R&D for 17¢ on the dollar through the DIP program and others, whereas an emerging small company, which has a great deal of initial cost to incur, would be not profitable, and as a result, that firm, to really get involved in R&D, is going to be paying a dollar on the dollar? Do you see the structure of those incentive programs as being a disincentive to the growth and development of new enterprises and new firms in areas where research and development would be an important part?

**Mr. Sandford:** Mr. Chairman, I think you have hit on a very key point. It is one that the air industries association talks of quite often. The nature of our business, the nature of any airplane business, is that from the day you decide that you are going to build a new aircraft to the day the cash register rings up is five years, whether you are Boeing, or de Havilland, or Canadair, or anyone—it is in that order—and during that time

*[Traduction]*

teur privé et, entre les deux, vous avez une société de la Couronne qui dirige le tout. Je pense que cela va nous empêcher de devenir trop gros et d'établir une trop grande infrastructure et ainsi de suite.

**Mr. Loïselle:** Thank you.

**Le président:** Merci. Monsieur Sandford, je pourrais peut-être vous poser quelques questions qui me sont venues suite à votre intervention. Vous nous avez parlé du coût de la recherche et du développement au sein de votre entreprise par rapport au coût de cette activité dans d'autres entreprises. Je suppose que cela tient au fait que votre entreprise ne réalise pas suffisamment de profits pour permettre l'amortissement des coûts plutôt qu'au fait que l'entreprise soit privée ou publique.

**M. Sandford:** Oui. C'est notre structure de participation inefficace qui entraîne un faible niveau de rentabilité, ce qui nous empêche de tirer profit des mesures fiscales dont profite la plupart des compagnies du secteur privé.

**Le président:** Mais vous avez droit à ces allègements fiscaux au même titre que toute autre compagnie du secteur privé qui réalise des profits?

**M. Sandford:** Oh oui.

**Le président:** Alors, il n'est pas question de discrimination...

**M. Sandford:** Non, non non.

**Le président:** ... entre une société de la Couronne et une entreprise privée ou société ouverte. J'ai de la difficulté avec cette question des entreprises publiques et privées parce que cela signifie deux choses différentes selon que l'on parle d'investissement ou de politique.

**M. Sandford:** Oui.

**Le président:** Prévoyez-vous des difficultés dans votre cas du fait que selon les programmes d'encouragement existants en matière de recherche et de développement une compagnie qui réalise des profits peut effectuer des travaux de recherche et de développement pour 17c. sur \$1 grâce au programme de productivité de l'industrie du matériel de défense et autres programmes, alors qu'une petite compagnie qui vient de se lancer en affaires et qui a énormément de frais imputables à sa mise en opération ne serait pas en position de réaliser des profits et, par conséquent, devra déboursier le plein prix si elle tient vraiment à faire de la recherche et du développement? Pensez-vous que la structure de ces programmes d'encouragement constitue un obstacle pour l'expansion et le développement de nouvelles entreprises où la recherche et le développement jouent un rôle important?

**M. Sandford:** Monsieur le président, je pense que vous venez de cerner l'essentiel. C'est un problème dont discute assez fréquemment l'Association des industries de l'air. La nature même de notre entreprise et la nature de toute entreprise d'avionnerie veut que s'écoule cinq ans entre le jour où il est décidé de construire un nouvel avion et le jour où l'argent commencera à entrer, que vous soyez la compagnie Boeing, ou



## [Text]

period you are unlikely to be very profitable, because you are making very significant investments.

So on the big side that is true.

• 1145

You go down to the small side, and even though he is building small parts, his time period may be shorter, he still has the same problem. Fundamentally, I think the tax approach to it is the right approach. I have no difficulty with that in concept. Depending upon how much we use or rely on the tax as the instrument for stimulating R&D, and you mentioned one which is a DIPP program, there needs to be provisions to recognize those conditions of very, very long gestation periods and therefore long payback periods and heavy investments, for both large and small companies, but is common to both.

If again one could have everything one wanted, and we know we certainly cannot have that, but you would look for some tying together or recognition within DIPP and within tax which made it a little bit more automatic, where you can say, well, look, because I have a program of this nature then I automatically can click in and get access to a DIPP program. But having said that, I still think that DIPP is a pretty damned good program. I get frustrated over individual items but I think it has done marvels for the aerospace industry. There is no question in my mind that without the DIPP program, the aerospace industry that we have today would be very, very much smaller and, to my knowledge, it is paying back. I know in our own case we had DIPP for the Twin Otter; we had DIPP for the Buffalo. With those aircraft programs, we broke even—some 85 aircraft I think it was on the Buffalo and some 500 aircraft on the Twin Otter. Since then we have not only paid back the money that we had under the DIPP program but we continue to pay the money back in.

**The Chairman:** Are you saying that, for example, if you were able to . . . I know the Crown structure would cause great difficulty in this area, but there are things now in place for allowing firms to set up limited partnerships for research and development. These are effectively pass-throughs to allow companies that incur research and development cost expenses, that they cannot write off themselves due to their profitability, to pass those costs through to other investors who do have a profit picture that allows them to write them off. This generates the revenue and generates the 17¢ dollars for R&D as opposed to the situation that you now face. Is that kind of situation something that you feel would have merit?

**Mr. Sandford:** In my view, it is a very attractive proposition. Of course, with our ownership, and I am not sure of that by the way, but I think it is a very imaginative program and I

## [Translation]

de Havilland ou Canadair ou qui que ce soit—et c'est durant cette période que les profits sont susceptibles d'être très faibles, compte tenu des investissements énormes que nécessite le projet.

Donc, du côté des grandes entreprises, c'est comme cela.

Du côté de la petite entreprise, et même si on ne fabrique que des petites pièces, le délai est peut-être plus court mais le problème est le même. Essentiellement, je pense que la démarche fiscale est la bonne. Je n'ai pas de difficultés à me faire à cette idée. Selon la mesure dans laquelle on utilise le système fiscal où l'on compte sur ce dernier comme instrument de stimulation de la recherche et du développement, comme le programme de productivité de l'industrie du matériel de défense que vous avez mentionné, il faut prévoir des dispositions qui tiendront compte de ces conditions particulières: les périodes très longues de gestation et par conséquent, les recouvrements de fonds reportés et les investissements appréciables, qu'il s'agisse de grandes compagnies ou de petites.

Encore là, si on pouvait avoir tout ce que l'on souhaite, et on ne peut certainement pas l'obtenir, on pourrait tenter de rattacher le programme PPIMD aux mesures fiscales, de sorte qu'il soit possible, lorsqu'on a un programme de cette nature d'avoir accès automatiquement au PPIMD. A ce sujet, je crois toujours que ce programme est très bon. Certains éléments me déçoivent, mais je pense qu'il a fait énormément de bien à l'industrie aéronautique. Il n'y a pas de doute dans mon esprit que sans ce programme, l'industrie aéronautique que nous avons aujourd'hui serait beaucoup moins importante et, à ma connaissance, cela rapporte maintenant. Je sais que, dans notre cas, nous avons bénéficié du programme PPIMD pour le *Twin Otter* et ce fut le cas également pour le *Buffalo*. Avec ces projets, nous avons fait nos frais en vendant quelques 85 avions, je pense, dans le cas du *Buffalo* et quelques 500 avions dans le cas du *Twin Otter*. Depuis, nous avons non seulement remboursé l'argent qui nous avait été avancé dans le cadre du programme PPIMD, mais nous continuons à faire de l'argent.

**Le président:** Est-ce que vous dites, par exemple, si vous pouviez . . . je sais que la structure des sociétés de la Couronne vous causerait beaucoup d'ennuis dans ce domaine, mais il existe des programmes actuellement qui permettent aux entreprises d'établir des associations limitées aux fins de la recherche et du développement. C'est un programme qui permet effectivement aux compagnies qui effectuent dans le domaine de la recherche et du développement des dépenses qu'elles ne peuvent amortir elles-mêmes à cause de l'état de leurs profits de repasser ces coûts à d'autres investisseurs qui peuvent les amortir grâce à la situation de leurs profits. Cela crée des revenus et permet de ne déboursier que 17c. pour chaque dollar consacré à la recherche et au développement plutôt que le plein montant comme c'est le cas actuellement. Pensez-vous que ce genre de programme pourrait être utile?

**M. Sandford:** A mon avis, c'est une proposition très séduisante. Evidemment, compte tenu de notre taux de participation, et je ne suis pas certain à quoi il s'élève, mais je pense que

*[Texte]*

think it is an excellent way to stimulate R&D in the country. Let the public get in and share in the risk, let the public get in and share in the benefits of it. I think you will get money out of those savings banks quite fast.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Sanford. Mr. Blenkarn, on second round.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Sanford, you mentioned that Canada was the second largest market for commercial aircraft in the world. Can I confirm that with you?

**Mr. Sandford:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** On our DASH-7 program, the only two aircraft you could sell to the Government of Canada were two for the military and a small airline in southern Alberta, Time Air, purchased three. So what happened? Why have we not been able to sell this aircraft in Canada? I ask you that bearing in mind that the company was essentially built up selling aircraft that were specifically designed for Canadian conditions in the north, prospecting development and that type of thing on short, tough runways where a great number of your aircraft have been sold, giving you a base of operation.

We are now into aircraft that—well, presumably either the Government of Canada refuses to support you or the commercial airlines in Canada, either government owned or privately owned, refuse to support you. So you are essentially building an aircraft for which there is no domestic market or such a limited domestic market proven so far that one wonders why we should be doing it.

**Mr. Sandford:** If we had to rely on the Canadian market, we would not be in a very good position, no.

• 1150

It is one thing that we have wrestled with in the company quite often, and I should tell you that we have visited every airline in this country on many, many occasions.

Several factors have led to this, and let me work from west to east in the less conventional fashion, I guess, in describing the country; but in British Columbia, up until Air B.C. was formed about two years ago under Jim Patterson, it was made up of an awful lot of very, very small companies. Nevertheless, we talked to a number of those companies about putting services into B.C., an ideal place we think for the DASH-7. We talked to Air B.C. on a number of occasions and are still doing so. Of course, just at about the time that airline got pulled together—and the Patterson group bought several—the downturn occurred in the logging industry, the traffic boardings went awry, and they have been in a scramble position ever since to consolidate and cut back. So it is not a good time.

*[Traduction]*

c'est un programme très imaginaire et qui sera, je pense, un excellent moyen de stimuler la recherche et le développement au pays. Laisser le public participer et partager les risques, laissez-le participer et partager les avantages qui en découlent. Je pense que vous allez faire sortir assez rapidement de l'argent de toutes ces banques d'épargne.

**Le président:** Merci beaucoup monsieur Sandford. Monsieur Blenkarn, pour le deuxième tour.

**M. Blenkarn:** Merci, monsieur le président. Monsieur Sandford, vous avez dit que le Canada constituait le deuxième marché en importance au monde pour les avions commerciaux. Est-ce que vous pouvez confirmer cela?

**M. Sandford:** Oui.

**M. Blenkarn:** Dans le cadre de notre programme DASH-7, les seuls deux avions que vous avez réussi à vendre au gouvernement du Canada étaient destinés à la défense, et il n'y a qu'une petite ligne aérienne du sud de l'Alberta, Time Air, qui en a acheté trois. Que s'est-il passé? Pourquoi n'avez-vous pas pu vendre cet avion au Canada? Je vous pose la question en me rappelant que la compagnie a été érigée essentiellement pour la vente d'avions conçus spécifiquement en fonction des conditions climatiques du nord canadien, pour les projets de prospection et autres activités du genre, et votre base d'opération est venue de la vente d'un grand nombre d'avions destinés à ce genre d'activités et à des pistes courtes et difficiles.

Nous avons maintenant un avion et, soit que le gouvernement du Canada refuse de vous appuyer, soit que les compagnies aériennes commerciales du Canada, publiques ou privées, refusent de vous aider. Alors vous êtes en train de fabriquer un avion pour lequel il n'existe aucun marché intérieur ou un marché intérieur si limité qu'on se demande pourquoi on le fabriquerait.

**M. Sandford:** S'il fallait compter sur le marché canadien, nous ne serions pas en très bonne position, non.

C'est une question que la compagnie a abordée assez souvent, et je dois vous dire que nous avons visité toutes les lignes aériennes du pays, à maintes reprises.

Plusieurs facteurs ont concourru à cette situation, et permettez-moi de vous expliquer ce qu'il en est depuis l'Ouest jusqu'à l'Est au pays: en Colombie-Britannique, jusqu'à ce que Air B.C. soit établie, il y a environ deux ans sous la direction de Jim Patterson, l'industrie du transport aérien était composée d'un très très grand nombre de petites compagnies. Néanmoins, nous avons parlé à un certain nombre d'entre elles de notre projet de services en Colombie-Britannique qui serait un endroit idéal, à notre avis pour le DASH-7. Nous avons déjà discuté à quelques reprises avec Air B.C. et les pourparlers se poursuivent toujours. Mais, au moment où cette compagnie commençait à s'établir—lorsque le groupe Patterson a fait l'acquisition de plusieurs petites compagnies, l'activité dans l'industrie forestière a faibli, le trafic est devenu complètement imprévisible, et on cherche depuis, par tous les moyens, à



[Text]

In Alberta, Time Air, we have been successful, and it is not unreasonable to assume that with now the new policy which has been suggested of turbo-props in the regional areas that Time Air may not expand further. We cannot predict that.

In Saskatchewan, we have been through a situation where the government wondered if it was going to go into the airline business, à la PWA, or the previous government did, and now that has changed; and the traffic in Saskatchewan is not tremendous.

Manitoba—we have never had very much interest within Manitoba.

Within Ontario and Quebec, and I will combine them, because here is where we have probably one of the best opportunities, but again not very much success. Part of this is involved, I think, or gets wrapped up in what is going to happen with Nordair, because depending upon how that goes you could get into the business and find you were out of business, because that got split up in some way. We have seen the merger of the Deluce organization and the Plaxton organization to form a stronger airline under Air Ontario. They were regarded as a considerable prospect, and several times we have been quite close with them, but never yet reached the goal. I should say that Norontair were the first people to place orders for DASH-8s, and we have seen Otonabee place orders for DASH-8s. The DASH-8 tends to be a little bit more to their size liking than the DASH-7.

Quebec Air, we have had considerable discussions with Quebec Air.

And then in the Maritimes, that has been up again, on again, off again in terms of ownership and whether they are going to have turbo-props or not.

So as I go across the country, half of my problem in not being able to sell is that the ownership will not sit still, and neither will the region in which they operate sit still for long enough for us to negotiate a contract. But there are prospects here; there is nothing wrong with the aircraft; the DASH-8 we have signed some on. We have not been as lucky on the DASH-7, though; I wish we were. I do not know how it is going to work out. I think if ownership sits down, or stands still for a while, and with the new policy that the minister of Canada has spoken of, I think we might do some more business in Canada.

**Mr. Blenkarn:** Well now, that brings us to the Airbus temporarily, because I want to go into your depreciation and development costs; but on the Airbus, Air Canada has indicated that it will not buy it; CP has indicated it will not buy it; Eastern Provincial has not indicated, but I presume they are not buying it. Who in Canada are you going to sell the Airbus to? And why should we be financing the development of an aircraft when no Canadian airline is prepared to buy?

[Translation]

consolider et à réduire les dépenses. Alors, ce n'est pas le moment opportun.

En Alberta, avec Time Air, nous avons réussi mais il n'est pas déraisonnable de croire qu'avec la nouvelle politique relative au turbo propulseur dans les régions, Time Air ne prenne plus d'expansion. Nous ne pouvons rien prévoir.

En Saskatchewan, on a vu le gouvernement se demander s'il devait participer à l'industrie aérienne à la manière de la PWA, ou du moins c'est ce que le gouvernement précédent a fait, mais cela a maintenant changé, et de toute façon, le trafic en Saskatchewan n'est pas énorme.

Pour ce qui est du Manitoba, l'industrie n'a jamais suscité beaucoup d'intérêt.

En Ontario et au Québec, et je vais parler des deux en même temps parce que les perspectives de marché y sont probablement les meilleures, mais encore là, pas tellement de succès. Cela est dû en partie, je pense, à l'affaire Nordair: notre sort est peut-être lié à ce qui va se produire. Nous avons vu la fusion de Deluce et de Plaxton en une compagnie plus forte sous le nom d'Air Ontario. Nous fondons énormément d'espoir sur cette dernière, nous sommes passés près plusieurs fois, mais nous n'avons jamais réussi à atteindre le but. Je dois dire que Norontair a été la première compagnie à commander des DASH-8, et Air Otonabee nous a également passé des commandes pour ce même appareil. La taille du DASH-8 semble leur plaire un peu plus que celle du DASH-7.

Avec Québec Air nous avons eu beaucoup de discussions.

Ensuite, dans les Maritimes, on ne sait pas trop où on en est sur le plan de la participation et sur la question de savoir si l'on va s'équiper ou non de turbo propulseur.

Donc, la moitié de mon problème, partout au pays, qui m'empêche de vendre, c'est l'élément propriété qui change toujours et le secteur régional qui ne demeure pas suffisamment longtemps en place pour nous permettre de négocier un contrat. Mais il y a quand même des possibilités; il n'y a pas de problème avec l'avion; on a déjà des commandes pour le DASH-8. Nous n'avons pas été aussi chanceux avec le DASH-7, mais on aimerait bien. Je ne sais pas si cela va marcher. Je pense que si l'élément propriété se stabilise, avec la nouvelle politique dont le ministre canadien a parlé je pense que nous allons pouvoir faire des affaires au Canada.

**M. Blenkarn:** Eh bien, cela nous amène à parler un peu de l'Airbus, parce que je voudrais aborder la question de vos coûts de dépréciation et de développement. Mais pour ce qui est de l'Airbus, Air Canada a dit qu'elle n'en achèterait pas; CP a dit la même chose; Eastern Provincial n'a rien dit, mais je suppose qu'elle n'en veut pas. À qui allez-vous vendre l'Airbus au Canada? Et pourquoi devrions-nous financer la construction d'un avion qu'aucune ligne aérienne du Canada n'est prête à acheter?

## [Texte]

**Mr. Sandford:** First of all, I am not really sure that either of those companies have declared that. I certainly have had conversations with Claude Taylor and Pierre Juniot—Pierre Juniot being the executive vice-president of Air Canada—and in my conversations they certainly have not said they are not going to buy an Airbus. What they have said is: Please God, do not make it mandatory that we buy the Airbus; and I agree with that position totally.

• 1155

But certainly, there is no indication that they would not buy it. Also, you know, it is difficult recognizing the Airbus in A-320. If it were to get under way today, it would not be in service until 1987. It would be difficult to get a firm decision of whether one will or will not buy some five years before you are likely to receive the aircraft. Typically, the airlines wait until a couple of years before the aircraft is ready for delivery before they commit.

**Mr. Blenkarn:** Does not the Boeing 767 not compete directly with the Airbus?

**Mr. Sandford:** Not with the Airbus A 320, no. That is the one we are talking about. The Airbus A-320 is a 150-passenger aircraft. You could kind of think of it as a grown-up DC 9, whereas the Airbus of the 767 aircraft is 230, 250. You could think of it as sort of a small L 1011. You know, it has a big diameter fuselage, twin aisles; it is a much bigger aircraft—60% more capacity in it.

**The Chairman:** What about a 57?

**Mr. Sandford:** A 57 is still much bigger.

**The Chairman:** It is about 190, 200 or—?

**Mr. Sandford:** A 200, say, in round numbers, yes. The market there I think is for 150. But who knows? I mean, 1987 is a long way off. So, I think it is there. I think our doors should be open to either. They competed. Airbus competed some while ago with the A-310 versus the 767—maybe that is the one you have in mind—and the competition was lost. Max Ward, of course, did buy that aircraft—the Airbus A-310.

**Mr. Blenkarn:** Unless you are getting some co-operation from the government in terms of some regulatory help in persuading people to buy your aircraft, what base have you in Canada for the sale of these? It appears to me that your base in Canada for the sale of the aircraft is pretty minimal. You are depending entirely on foreign orders, and you do not even get the co-operation in terms of demonstration by Canadian air carriers to use your aircraft. I ask that in view of the development costs. I look at your financial statement on page 4 of the consolidated notes. The development costs at the end of May 1981: excess production costs were \$71 million. You added \$18 million in 1982; you amortized \$13 million; you still have over \$87 million of unamortized production costs in total. You told me earlier that you might be able to sell 250 of these aircraft and you have sold 82. That means you might get

## [Traduction]

**M. Sandford:** D'abord, je ne suis pas tout à fait sûr que l'une ou l'autre de ces compagnies ait dit ce que vous prétendez. J'ai discuté avec Claude Taylor et Pierre Juniot—Pierre Juniot est le vice-président exécutif d'Air Canada—et ils ne m'ont jamais dit qu'ils n'achèteraient pas d'Airbus. Tout ce qu'ils nous ont demandé c'est de ne pas les obliger à acheter d'Airbus, et je suis entièrement d'accord avec cela.

Mais rien ne laisse entendre qu'ils n'achèteraient pas. Vous savez aussi qu'il est difficile de reconnaître l'Airbus dans un A-320. Même si le projet était lancé aujourd'hui, il n'y aurait pas d'avions avant 1987. Il serait difficile d'obtenir des engagements fermes quelque cinq ans avant la livraison. Habituellement, les lignes aériennes attendent quelques années avant la date de livraison de l'avion pour prendre des engagements.

**M. Blenkarn:** Le Boeing 767 n'est-il pas directement en concurrence avec l'Airbus?

**M. Sandford:** Pas avec l'Airbus A-320, non. Et c'est de celui-là dont nous parlons. L'Airbus A-320 est un avion de 150 passagers. Vous pourriez presque le considérer comme une version agrandie du DC 9, alors que l'Airbus correspondant au 767 peut accueillir 230 à 250 passagers. C'est une version plus petite du L 1011. Vous savez, son fuselage est de grand diamètre, il comprend deux allées, c'est un avion beaucoup plus gros, 60 p. 100 plus grand.

**Le président:** Et le 57?

**M. Sandford:** Le 57 est encore plus gros.

**Le président:** Est-ce 190, 200 ou... ?

**M. Sandford:** Un 200 passagers pour parler en chiffres ronds, oui. Le marché est un marché pour les avions de 150 passagers, je pense. Mais qui sait? L'année 1987 c'est loin. Alors, je pense que le marché est là. Je pense qu'il faudrait s'ouvrir aux deux possibilités. Les deux appareils sont en concurrence. L'Airbus faisait la concurrence il y a quelque temps au 767 avec son A-310—c'est peut-être cet appareil-là que vous avez à l'esprit—et nous avons perdu. C'est Max Ward évidemment qui a acheté l'Airbus A-310.

**M. Blenkarn:** A moins de collaboration de la part du gouvernement sous forme de réglementation visant à persuader les gens à acheter votre produit, quelle est la base de votre marché au Canada? Il me semble que votre base de marché au Canada est assez faible. Vous comptez entièrement sur des commandes de l'étranger et les transporteurs canadiens ne vous aident même pas en utilisant votre avion. Je pose cette question en pensant au coût de développement. Je regarde votre état financier exposé à la page 4 des notes. Les coûts de développement à la fin de 1981: les coûts de la production excessive était de 71 millions de dollars. Vous avez ajouté 18 millions de dollars en 1982; il y a eu amortissement de 13 millions de dollars; vous avez encore au delà de 87 millions de dollars de coûts de production non amortis au total. Vous m'avez dit plus tôt que vous pourriez vendre 250 avions et vous



[Text]

another 168 sales. It means you must have at least \$2 million profit, or margin, over and above all other costs on each aircraft to break out. Now, are you ever going to break out? Or are you going to have to write that off?

**Mr. Sandford:** Let us see if I can explain it this way: If you were to take the gross profit generated by each DASH-7 and, by the way, the DASH-7 is a cash contributor now, we have gone to the bottom of the bucket in cash.

**Mr. Blenkarn:** How is it a cash contributor? It certainly does not show that in the May 31 statement.

**Mr. Sandford:** No, no, I am saying now. Well, actually I may be a little premature. It will, in this fiscal year that we are in today, become a cash contributor.

**Mr. Blenkarn:** With only producing one aircraft a month?

**Mr. Sandford:** Yes. A cash contributor. Now the gross profit we generate on each DASH-7... and if we use that to apply against the unamortized portion of the deferment we have on our books today, it would take 50 aircraft to eliminate that—that is, 50 aircraft at gross profit would eliminate the unamortized portion on our balance sheet today.

**Mr. Blenkarn:** The \$87 million?

**Mr. Sandford:** That is correct, sir.

**Mr. Blenkarn:** So 50 aircraft will amortize that out?

**Mr. Sandford:** The gross profit from 50 aircraft—approximately, aircraft... approximately—you know, give or take a few—would equal that amount of money.

**Mr. Blenkarn:** On the DASH-8, you have \$65 million so far built up in development costs. You told my colleague earlier that it would take two years or so before you would have that aircraft certified and be able to sell it.

**Mr. Sandford:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** . Now much further development costs do you anticipate before you will have that aircraft on the market?

• 1200

**Mr. Sandford:** Our forecasts, our estimates, have been ever since inception that we would require around \$270 million for development costs, for R&D costs on the DASH-8. We have not changed on that. As I sit here today, the program is on schedule. It is slightly under budget—hardly enough to buy any of us a lunch, but it is under budget. The cash required, we project, is still the same.

We have been rather prudent, I suppose, or conservative, whatever you want to call it, because when we sat down and put the business plan together for the DASH-8 aircraft, and that is about 2 1/2 years ago now, we did not foresee the

[Translation]

en avez vendu 82. Cela veut dire que vous comptez sur 168 autres ventes. Cela veut dire que vous devez avoir au moins une marge de profits de 2 millions de dollars en plus de tous les autres coûts attachés à chaque avion pour faire vos frais. Maintenant, est-ce que vous allez réussir? Ou allez-vous devoir amortir les coûts?

**M. Sandford:** Voyons si je puis vous expliquer ainsi: Si vous preniez les profits bruts émanant de chaque DASH-7 et, en passant, le DASH-7 permet des entrées d'argent, on est allé au fond du tonneau.

**M. Blenkarn:** Comment peut-il rapporter de l'argent? Ce n'est certainement pas ce que l'on voit dans l'état financier du 31 mai.

**M. Sandford:** Non, non, je parle de maintenant. Eh bien, c'est peut-être un peu prématuré de parler ainsi. En fait, c'est au courant de la présente année financière qu'il rapportera de l'argent.

**M. Blenkarn:** En ne produisant qu'un seul avion par mois?

**M. Sandford:** Oui. Il va rapporter de l'argent. Maintenant, le profit brut que l'on réalise sur chaque DASH-7—et si nous appliquons cela aux montants des amortissements que nous avons dans nos livres aujourd'hui, il faudrait 50 avions pour équilibrer les chiffres—c'est-à-dire 50 avions rapportant des profits bruts pour éliminer les amortissements dont il est fait état dans notre bilan aujourd'hui.

**M. Blenkarn:** Les 87 millions de dollars?

**M. Sandford:** C'est exact, monsieur.

**M. Blenkarn:** Alors il faudra 50 avions pour équilibrer cela?

**M. Sandford:** Le profit brut sur 50 avions, approximativement, je dis bien approximativement, donnerait à peu près cette somme-là.

**M. Blenkarn:** Avec le DASH-8, vous avez déjà 65 millions de dollars en coûts de développement. Vous avez dit à mon collègue qu'il faudrait deux ans environ avant que vous ne puissiez faire certifier l'avion et le vendre.

**M. Sandford:** Oui.

**M. Blenkarn:** Combien vous en coûtera-t-il encore avant que vous ne puissiez mettre cet avion sur le marché?

**M. Sandford:** D'après nos prévisions même du début, nous avions besoin d'à peu près 270 millions de dollars au titre des coûts de recherche et de développement pour le DASH-8. Nous n'avons pas modifié nos prévisions. À ce jour, notre programme se déroule comme il a été prévu. Il n'atteint pas tout à fait le budget prévu, mais la différence est minime. Le montant requis est toujours le même.

Nous nous sommes montrés plutôt prudents, plutôt conservateurs, en ce sens que lorsque nous avons établi nos plans pour le DASH-8, c'est-à-dire il y a environ deux ans et demi, nous n'avions aucune façon de prévoir l'augmentation des taux

*[Texte]*

interest costs, the interest rates that have occurred. But, in spite of that, with, I think, rather prudent actions inside the company—very severe actions, actually, inside the company—we still see no change in that plan. As I say, we are on plan.

So \$270 million is the number of R&D, so we have a long way to go yet.

**Mr. Blenkarn:** You are going to need significant injections of cash, then, just to finance your DASH-8.

**Mr. Sandford:** No. The DASH-8, as I mentioned, is on the plan that we have always had for it. I do not know what interest rates are going to be over the piece, and we have a long way to go before we sell 200, 300 or 400 aircraft. Interest rates are so powerful in affecting a cashflow; but in spite of that, as I say, the latest business plan projections show no greater cash demand than we had forecast two and one-half years ago.

**Mr. Blenkarn:** How would that be when you have, presumably, no income coming from that aircraft. You now have \$65 million tied up in it. You are going to need a total of \$270 million, or at least another \$200 million just for that aircraft alone. Is that essentially why we have this requirement for a \$200-million injection of capital? Are you going to need all of that money just to do the preliminary work, the development costs of the DASH-8?

Clearly, you do not have cashflow coming from your other sales to give you the cash to do it.

**Mr. Sandford:** As I mentioned to you, both the Buffalo and Twin Otter are cash contributors, and this fiscal year the DASH-7 will become a cash contributor.

You were mentioning the \$200 million. Let me take you back, if I might, to the authorization, the Cabinet approval for proceeding with the DASH-8. That was given in January 1981, as I remember, although there had been an earlier announcement in August 1980 which said we would proceed and it was just a matter of what financing instruments would be used. Anyway, when the Cabinet announced its decision, it said that the company would be given \$450 million loan guarantee. It also said that as conditions and time permitted equity would be provided to the company in order to carry out the research and development and to obviously minimize the risk.

The \$200 million, as I see it, is part of that commitment that the Cabinet made almost two years ago to put equity into the company, but I do say to you that our forecasts have no difference from when we first submitted the proposal to the government to say what our R&D needs were on it.

The difficulty that we are having as a company today is caused by the fact that the order intake for our DASH-7, Buffalo and Twin Otter is far below what we would like it to be. That is the point. But I would like to leave you very much

*[Traduction]*

d'intérêt qui a suivi. Malgré tout, avec les mesures très prudentes, les mesures très strictes qui ont été prises à l'intérieur de la société, nous continuons de nous en tenir à nos plans.

Donc, au titre de la recherche et du développement, c'est 270 millions de dollars, mais il nous reste encore beaucoup à faire.

**M. Blenkarn:** Vous allez avoir besoin de nouveaux capitaux seulement pour financer votre DASH-8.

**M. Sandford:** Non. Comme je l'ai dit, la réalisation du DASH-8 se fait comme il a été prévu. Evidemment, je ne sais pas quels seront les taux d'intérêt pour la durée du programme. Nous avons encore beaucoup de chemin à faire avant d'être en mesure de vendre 200, 300 ou 400 de ces appareils. Et les taux d'intérêt ont une très grande influence sur notre marge de financement. Il n'en demeure pas moins que nos plans les plus récents ne montrent pas une demande plus grande de capitaux que ceux que nous avions prévus il y a deux ans et demi.

**M. Blenkarn:** Comment la chose est-elle possible alors que vous n'avez pas de revenu provenant des ventes? Vous avez investi 65 millions de dollars jusqu'ici. Vous aurez besoin de 270 millions de dollars au total, soit au moins 200 millions de dollars de plus pour cet appareil seulement. C'est la raison de cette demande de 200 millions de dollars en nouveaux capitaux? Vous aurez besoin de tout cet argent seulement pour l'étape préliminaire, le développement du DASH-8?

Il est clair que vous ne pouvez financer ce projet à partir des ventes d'autres appareils.

**M. Sandford:** Comme je l'ai dit plus tôt, les ventes de Buffalo et de Twin Otter apportent certains capitaux. Et à compter de cette année financière-ci, le DASH-7 va commencer à rapporter.

Vous avez mentionné les 200 millions de dollars. Je vous ramène à l'autorisation initiale, à l'approbation du DASH-8 par le Cabinet. Si je me souviens bien, c'était en janvier 1981, même si l'annonce du projet avait été faite en août 1980. A l'époque, il restait à décider des mécanismes de financement. De toute façon, lorsque le Cabinet a pris cette décision, il a annoncé que la société bénéficierait d'une somme de 450 millions de dollars en garantie de prêts. Il a aussi indiqué qu'au besoin la Société aurait accès à d'autres capitaux pour lui permettre de réaliser la recherche et le développement et de minimiser les risques le plus possible.

Ces 200 millions de dollars font partie des investissements dans la Société par le Cabinet il y a près de deux ans. Par ailleurs, nos prévisions de l'époque touchant nos besoins en recherche et développement n'ont pas changé.

Les problèmes que nous éprouvons actuellement sont dus au fait que les commandes de DASH-7, de Buffalo et de Twin Otter jusqu'à présent n'ont pas été aussi nombreuses que nous



[Text]

with the view that the DASH-8 is indeed on schedule, slightly under budget.

• 1205

**Mr. Blenkarn:** How many aircraft do you anticipate delivering in this current fiscal year, May 31 to May 31 of 1983? Do you have a breakdown of the kinds of aircraft you anticipate producing?

**Mr. Sandford:** I have it by calendar year.

**Mr. Blenkarn:** Calendar year is fine. I just went by fiscal year because of your financial statements.

**Mr. Sandford:** Fine. Let me see if I can give you our order book as at January 1 of 1982, and then I will update as of today.

The order book then stood at 11 Buffalo, 9 Twin Otter, 22 DASH-7, 22 DASH-8.

**Mr. Blenkarn:** You cannot talk about—DASH-8s you will not even produce, though.

**Mr. Sandford:** No. I was just giving my order book. I will tell you what we will produce in just a second.

**Mr. Blenkarn:** I would rather just have what you can produce and what you have sold, in actual terms. When you give me an order book on DASH-8 and we know that it will not even be certified for two years, so what? An order is an order, but it does not mean anything in terms of money in the till—

**Mr. Sandford:** Correct.

**Mr. Blenkarn:**—until you deliver an aircraft.

**Mr. Sandford:** Yes. Okay. Well, in that case, deliveries, January through October, have been 11 Buffalo, 19 Twin Otter, 18 DASH-7. Orders that we have written in the last 10 months: 2 Buffalo, 13 Twin Otter, and no DASH-7s.

**Mr. Blenkarn:** Zero on DASH-7s.

**Mr. Sandford:** Yes. Just let me explain. That equates cancellations out. What happens with these things is you write one and then someone calls you up and says, hey, I am going bankrupt tomorrow, do not ship it to me. So the net—and that is what you are interested in—the net is zero.

**Mr. Blenkarn:** What is your projection, then, for production during 1983?

**Mr. Sandford:** Deliveries or production?

**Mr. Blenkarn:** Well, maybe you had better give me both deliveries and production. Are you producing aircraft and storing them as finished aircraft? What are you doing there?

**Mr. Sandford:** We are trying not to do that right now.

**Mr. Blenkarn:** You have some in inventory, though?

[Translation]

l'avions prévu. Toutefois le programme du DASH-8 se déroule comme il a été prévu et son budget n'est pas tout à fait atteint.

**M. Blenkarn:** Combien d'appareils vous attendez-vous de livrer au cours de cette année financière qui se termine le 31 mai 1983? Vous avez une ventilation des types d'appareils que vous prévoyez vendre?

**M. Sandford:** J'ai ces chiffres pour l'année civile.

**M. Blenkarn:** Très bien. Je me souciais seulement de vos états financiers.

**M. Sandford:** Je vais vous indiquer quel était notre carnet de commande au premier janvier 1982. Ensuite, je ferai le point pour les périodes écoulées depuis.

Notre carnet de commande à ce moment-là indiquait onze Buffalo, neuf Twin Otter, 22 DASH-7, 22 DASH-8.

**M. Blenkarn:** Vous ne pouvez pas avoir de DASH-8 puisque vous n'avez pas encore commencé à les produire.

**M. Sandford:** Je vous dis ce qu'indique notre carnet de commande. Je vous indiquerai ensuite ce que nous allons produire.

**M. Blenkarn:** Je préférerais que vous me disiez ce que vous pouvez produire et ce que vous avez vendu vraiment. Que signifient les commandes de DASH-8 lorsque l'appareil ne sera pas certifié avant deux ans? Une commande est une commande. Elle ne signifie pas nécessairement des rentrées . . .

**M. Sandford:** C'est vrai.

**M. Blenkarn:** . . . avant qu'on soit en mesure de livrer l'appareil.

**M. Sandford:** Je comprends. Dans ce cas, de janvier à octobre, il y a eu onze livraisons de Buffalo, 19 de Twin Otter, 19 de DASH-7. Pour ce qui est des commandes inscrites au cours des dix derniers mois, il y en a eu deux, pour le Buffalo, 13 pour le Twin Otter, et aucune pour le DASH-7.

**M. Blenkarn:** Aucune pour le DASH-7.

**M. Sandford:** Il faut expliquer qu'il est tenu compte des annulations. Il arrive qu'un client appelle et dise qu'il ne peut plus acheter tel ou tel appareil parce qu'il est en faillite. Le résultat net est zéro.

**M. Blenkarn:** Quelle production prévoyez-vous en 1983 dans ce cas?

**M. Sandford:** Vous parlez des livraisons ou du nombre d'appareils produits?

**M. Blenkarn:** Donnez-moi les deux. Entreposez-vous des appareils terminés.

**M. Sandford:** Nous essayons de ne pas le faire actuellement.

**M. Blenkarn:** Vous avez quand même des appareils en stock?

*[Texte]*

**Mr. Sandford:** Yes, I do. In Twin Otters, I have some in inventory. I have one Buffalo in inventory. I use that as a demonstrator, of course. That is very typical in our business—

**Mr. Blenkarn:** Yes.

**Mr. Sandford:** —to have an aircraft which is used as a demonstrator. But in our case we sell them if we can.

**Mr. Blenkarn:** Sure.

**Mr. Sandford:** I think we have eight Twin Otters. We are producing at the rate of one a month on Twin Otters, one a month on DASH-7s.

**Mr. Blenkarn:** And you have no sales. What are your sales going to be next year? You would have to have 12 for next year. Do you have them sold?

**Mr. Sandford:** As I mentioned, we had, starting into the fiscal year, 22 in backlog. So we are eating our backlog, is what we have been doing. We had 22 in backlog. Remember, the order book as at January 1, 1982 —maybe I did not quote it, but the number is 22 DASH-7s in backlog.

**Mr. Blenkarn:** You delivered 18 in 1982.

**Mr. Sandford:** Right.

**Mr. Blenkarn:** So you have, what—4 to deliver and then you are finished, unless you sell some more?

**Mr. Sandford:** I also have a lot of proposals out there, I will tell you. Just to give you some idea, we have about \$320 million worth of proposals outstanding at this time, across the world. Whether you score or not is very difficult to project in this day and age. If I had sat with you three months ago, I would have said that I would have bagged at least six. They have not gone away. It is just that everyone is a little more cautious.

And I will tell you why they are. It is very interesting.

**Mr. Blenkarn:** Because business stinks.

**Mr. Sandford:** It is not just that. Let me give you an interesting factor. It is most interesting. In the United States in the first six months of the fiscal year, commuter air traffic grew 23%. Load factors are now running at 55%. Now, that says there is one heck of a pent-up demand. But when you can buy them off the lot, you do not come in and place an order, because once you come in to me and you want to place an order with me, I want a progress payment.

• 1210

If you turn up on the lot the day you want it, you get it; there is no progress payment. We have been very demanding on progress payments until now. So they stay away until they know they need it, and they are having difficulty with their investors, too.

*[Traduction]*

**M. Sandford:** Oui. Nous avons quelques Twin Otter, quelques Buffalo. Il nous faut des appareils d'essai. Dans notre entreprise . . .

**M. Blenkarn:** Je comprends.

**M. Sandford:** . . . il est d'usage d'avoir des appareils d'essai. Nous essayons quand même de les vendre lorsque nous le pouvons.

**M. Blenkarn:** Oui.

**M. Sandford:** Je pense que nous avons huit Twin Otter. Notre rythme de production est un Twin Otter et un DASH-7 par mois.

**M. Blenkarn:** Mais vous n'avez pas de vente. Combien de ventes aurez-vous au cours de l'année? Vous devriez en avoir douze.

**M. Sandford:** Comme je l'ai dit au début de l'anne financière, nous en avons 22 en retard. Nous avons donc rattrapé quelque peu le retard. Le premier janvier 1982, j'ai peut-être oublié de le mentionner, nous avons 22 DASH-7 en retard.

**M. Blenkarn:** Vous en avez livré 18 en 1982.

**M. Sandford:** Oui.

**M. Blenkarn:** Il vous en reste donc seulement quatre à livrer après quoi vous aurez rattrapé votre retard. A moins évidemment que vous en vendiez d'autres.

**M. Sandford:** Je puis vous dire que nous avons reçu de nombreuses propositions. Nous en avons pour un montant de \$320 millions actuellement, et elles viennent d'un peu partout dans le monde. Il est très difficile de dire actuellement si elles vont se matérialiser par des ventes. Si vous m'aviez posé la question il y a trois mois, je vous aurais dit que nous étions sûrs de vendre au moins six appareils. Les prévisions ne se sont pas matérialisées. Je suppose que tout le monde est un peu plus prudent que d'habitude actuellement.

Je puis vous dire pourquoi d'ailleurs. C'est très intéressant.

**M. Blenkarn:** Parce que les affaires vont très mal.

**M. Sandford:** Il ne s'agit pas uniquement de cela. Je vais vous citer un facteur des plus intéressants. Aux États-Unis au cours des premiers six mois de l'année financière, la circulation aérienne de navettes a augmenté de 23 p. 100. Les facteurs de charge se situent aux environs de 55 p. 100. Il y a donc une augmentation considérable de la demande. Cependant, lorsqu'on peut acheter et obtenir l'appareil tout de suite, on ne place pas de commande. Pour placer une commande, en effet, il faut donner un dépôt.

Lorsqu'on achète l'appareil tout fait, on n'a pas de dépôt à donner. Jusqu'à présent, nous avons été assez exigeants pour les dépôts. Les acheteurs, lorsqu'ils le peuvent, essaient de les éviter. D'autant plus qu'ils risquent d'avoir des problèmes avec leurs investisseurs.



[Text]

But 23% growth . . . . I know nothing, other than maybe bankruptcy lawyers, growing at 23%.

**Mr. Blenkarn:** They are doing it at 40%. You have to do better than that.

**Mr. Sandford:** I have to go a long way.

What that says is there is pent-up demand out there. I do not know when that is going to come, but it is going to come.

**The Acting Chairman (Mr. Deniger):** Thank you, Mr. Blenkarn, please, so I can listen to Mr. Stevens after Mr. Riis.

Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Sandford, I have just two or three general questions.

Today in our country, considering the economic situation in which we find ourselves, and as my colleague earlier was saying, the fact that Canada is broke, I am concerned about your coming here today, requesting this capital injection. Also, your response to my question on the lay-off situation and the fact it does not look too hopeful things are going to change there . . . . But we are optimistic.

I listened earlier, when you were describing the changeover in 1974 from a private branch plant into a Canadian Crown corporation and the advantages that accrued to Canada because of that changeover. Now that you are a Canadian Crown corporation and are asking for this injection, it is not going to be received enthusiastically by Canadian taxpayers. They are not going to be thrilled at, presumably, the approval of this that comes later.

How do you behave any differently than a private corporation? What can we tell our constituents they are getting for this infusion of capital? It begs the question. People are saying: Why do we have Crown corporations today? Are they really any different?

In particular, I am concerned about the fact that one of the advantages, presumably, of a Crown corporation is it might have a bit more concern about the stability of employment for its employees. But, again, that seems to be not a particularly positive factor.

**Mr. Sandford:** Ultimately, it is not in the long-term interest of even the employees there to stand around and build aircraft that sit in a hangar. I do not think building white tails is in the long-term interest, although, as I mentioned to Mr. Blenkarn, in fact, we have some white tails.

So maybe we have not cut back to the bone the way you would do, although we have come awfully close to it, because we still are concerned about retaining skills. So we are somewhat self-serving.

[Translation]

Une croissance de 23 p. 100—il n'y a rien de comparable, sauf peut-être pour ce qui est des avocats se spécialisant dans les faillites.

**M. Blenkarn:** Leur taux de croissance est de 40 p. 100. Vous avez encore du chemin à faire.

**M. Sandford:** En effet.

Il y a donc une demande accumulée. Je ne sais pas quand elle se manifestera, mais elle se manifestera.

**Le président suppléant (M. Deniger):** Merci, monsieur Blenkarn. Je voudrais maintenant donner la chance à M. Riis et M. Stevens.

Monsieur Riis.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Sandford, je n'ai que deux ou trois questions d'ordre général à vous poser.

Compte tenu de notre conjoncture actuelle, du fait, comme mon collègue le soulignait plus tôt, que le Canada est sans le sou, je me demande comment vous pouvez vous présenter ici aujourd'hui pour demander ces nouveaux capitaux. Compte tenu également de votre réponse lorsque je vous interrogeais au sujet des mises à pied, des perspectives peu reluisantes de ce côté—mais je veux bien être optimiste.

Je vous entendais parler plus tôt de votre transformation en 1974 de filiale privée à une société de la Couronne et des avantages qui en avaient découlé pour le Canada depuis. Il reste qu'en tant que société de la Couronne vous devez nous demander aujourd'hui ces capitaux et que les contribuables canadiens risquent de ne pas voir la chose d'un bon oeil. Ils risquent de ne pas apprécier du tout la chose, si votre demande est approuvée.

Qu'est-ce qui fait que vous êtes différent d'une société privée? Que pouvons-nous répondre à nos commettants lorsqu'ils nous demandent de justifier cette nouvelle infusion de capitaux? La question se pose. Les gens nous demandent à quoi servent les sociétés de la Couronne aujourd'hui. Ont-elles quelque chose de différent?

Un des avantages d'une société de la Couronne, c'est qu'elle devrait apporter plus de sécurité à ses employés. Malheureusement, cela ne semble pas être un facteur dans ce cas-ci.

**M. Sandford:** Il est évident qu'à longue échéance il n'est pas dans l'intérêt de nos employés de construire des appareils qui ne se vendent pas. Construire des *white tails* n'est pas dans notre intérêt à longue échéance même si nous en avons, comme j'ai dit à M. Blenkarn.

Nous n'avons donc pas réduit nos dépenses à la limite, comme vous sembleriez le souhaiter, mais nous sommes venus bien près. Nous tenons à garder nos compétences. Nous pensons à nous aussi.

## [Texte]

But let me see if I can answer you and say: What would you say to the average taxpayer about why he should be putting money in? Let me see if I can come at that.

First of all, you are right; we are no longer a branch plant. From 55% export to 92% export in the last fiscal year, that is pretty good. We have grown this business, without coming back to the shareholders since 1974. We have grown this business, and we have made a profit each year in doing so. We have grown it seven times in volume; we are doing that.

We inherited a plant which had had no money put into it for goodness knows how long. We have had to put \$60 million into that plant in order to do that. We have not benefited from tax write-offs, as have many private-sector companies, for the reasons I have explained, not because of our structure. But we have not been able to benefit from that, because it has been elected to do it on debt, the unconventional approach to doing it.

We rely on many companies across Canada. I have almost no work outside Canada that could be done in here. I mentioned earlier, when we were talking—

**Mr. Riis:** Mr. Chairman, if I may . . .

I appreciate what you are saying, Mr. Sandford, but there has been the proposal that this company, perhaps, ought to be privatized. What I am asking you is: From this point onward, what is the justification for keeping you as a Crown corporation?

**Mr. Sandford:** I think the principal one is that right now, if you went to the market, you would not find anybody to buy us. You would not, because it is just like going to an oil company that says: I have a whole bunch of land out there, acres of it. I have three holes that are three feet down, and there might be some oil down there. Do you want to invest? The answer, unless you give them some tax incentives, is probably not.

There are no tax incentives to buying a company like . . . I am not knocking the oil program at all, but I am just saying that is the situation we are in. We are just starting to drill with the DASH-8, and that is a tremendous investment. I mentioned \$270 million of research and development; that is a big bite, a very big bite. You can poke a lot of holes in the ground for \$270 million.

• 1215

That is the nature of the airplane business. So it is not a good time to go to the market; you do not really have that option right now.

**Mr. Riis:** So the answer we would take to our constituents is that we are stuck with you, at least for the moment.

**Mr. Sandford:** I hope you would put it a little differently than that. I hope you would say that it is a very valuable asset and that it is about time we tried to treat it as a company operating in the private sector, if we are going to try to

## [Traduction]

Mais je reviens à votre question. Que devriez-vous dire au contribuable lorsqu'il demande à quoi sert ces fonds? Je vais essayer d'y répondre.

D'abord, nous ne sommes plus une filiale, comme vous l'avez dit. Lors de la dernière année financière, nos exportations atteignaient 92 p. 100 comparativement à 55 p. 100 auparavant. C'est quelque chose. Nous avons pris de l'expansion depuis 1974 sans avoir à demander de l'argent à nos actionnaires. Nous avons fait des profits tous les ans depuis. Nous sommes donc sept fois plus gros que nous l'étions.

Nous avons hérité d'une usine dans laquelle on n'avait rien investi depuis longtemps. Nous avons dû nous-mêmes y investir 60 millions de dollars. Nous n'avons pas bénéficié de déductions pour amortissement comme beaucoup de sociétés privées, et ce pour des raisons que j'ai citées, non pas à cause de notre structure. Nous avons cependant dû contracter des emprunts.

Nous faisons appel à plusieurs sociétés au Canada. Nous ne faisons pas effectuer de travaux à l'extérieur du Canada que nous pouvons faire effectuer ici. Plus tôt, lorsqu'il était question . . .

**M. Riis:** Si vous le permettez, monsieur le président . . .

Je comprends tout cela, monsieur Sandford, mais on a proposé que la société soit rendue à l'industrie privée. À l'avenir, pourquoi la société devrait-elle continuer d'être une société de la Couronne?

**M. Sandford:** D'abord, si vous offriez notre société sur le marché actuellement vous ne trouveriez probablement pas d'acheteur. Nous nous trouvons dans la même situation qu'une société pétrolière qui creuse des puits mais qui n'est pas très avancée. Il peut y avoir du pétrole dans ces puits ou il peut ne pas y en avoir. Qui est prêt à y investir sans stimulants fiscaux? Probablement personne.

Il n'est pas avantageux d'acheter une telle société . . . Je ne veux pas dénigrer le programme pétrolier, mais c'est la situation dans laquelle nous nous trouvons. Nous ne faisons que commencer avec le DASH-8, un projet qui requiert un investissement considérable. J'ai parlé de 270 millions de dollars au titre de la recherche et du développement. C'est énorme. On peut creuser beaucoup de puits avec 270 millions de dollars.

La nature de l'industrie aéronautique est ainsi faite. Il se trouve que le moment est mal choisi pour aller sur le marché. On risquerait de ne pas trouver d'intéressés.

**M. Riis:** Donc, ce que nous devons dire à nos commettants, c'est que nous ne sommes pas capables de nous débarrasser de vous pour l'instant.

**M. Sandford:** Je souhaiterais que vous présentiez la chose sous un angle quelque peu différent. Je souhaiterais que vous puissiez dire que nous représentons un actif intéressant et que nous devons être évalués compte tenu du fait que nous évo-



[Text]

measure it by what the private sector does. That is the big point I want to make. We really have 32,000 man-years of jobs and we have not put in any money in to get them. We are not doing badly with that—32,000 man-years of work—and now you are having to pay the piper.

**Mr. Riis:** My last question, actually my second last question, Mr. Sandford. I have heard it said on a number of occasions that in terms of your operation you tend to be top heavy. Do you refute that accusation?

**Mr. Sandford:** Absolutely. I do not know where the top starts; I suppose it starts in my office. But let me tell you that our volume has gone from \$70 million to \$450 million. Let me talk about the four and a half years I have been there. I have no more people reporting to me today than I had reporting to me four and a half years ago. How about the people underneath them? To the best of my knowledge, we have not grown any more of these organization boxes in any way. Our overhead has constantly gone down. The union gets very concerned about this, and I think it is an important point to make. The union says, my God, look at all those guys up there in engineering, they have not laid off any of them. My response to this is, look, I would like to hire some more, and their turn will come. But right, now when we are in the investment phase we need engineers, and if you call this the top, then we are top heavy. We need tool designers. We need planners. That is what we are very heavy in right now. But if I take that out and look strictly at the people working on the Twin Otter, the DASH-7, the Buffalo, and the management to support that, it is a lot skinnier than it was and we are doing more volume. So, no, we are not top heavy, not at all. But it is very difficult if you are a man on the shop floor and you are getting laid off and yet you see someone up there in the office; it has to look awfully like you are top heavy. Indeed, when you are designing new aircraft . . . you know, we have 700 people in engineering, and that is a lot of engineering

**Mr. Riis:** Well, you are out there competing in a highly competitive marketplace and during difficult times and, as you indicated earlier, other countries have more favourable financing support systems than ours. Surely the period ahead is going to become even more competitive, particularly as we see countries moving more and more toward various forms of supporting their own industry, being more protectionist. If we continue with the export financing available through EDC, we are going to be getting increasingly in difficulty, do you not think? Particularly in the fields in which you are operating.

**Mr. Sandford:** It continues to be a problem. There is no question about that, and a very serious problem. We have seen some daylight recently, as interest rates have come tumbling down.

The other point is that the major offenders like Brazil . . . God knows where they are going to continue to get that money from because the banks around the world are beginning to tighten up. I have to worry about the immediate, not the long

[Translation]

luons dans le secteur privé. Nous représentons 32,000 années-personnes pour ce qui est de l'emploi. Jusqu'à présent vous n'avez pas eu à défrayer quoi que ce soit à cet égard. Maintenant vous devez payer. Mais c'est 32,000 années-personnes.

**M. Riis:** Mon avant dernière question, monsieur Sandford. J'ai entendu dire à plusieurs occasions que votre organisation avait beaucoup de cadres. Vous niez cette accusation?

**M. Sandford:** Absolument. Je suppose que l'organigramme aboutit à mon bureau. Je vous rappelle que notre chiffre d'affaires est passé de \$70 millions à \$450 millions. Je puis vous dire ce qui se passe depuis quatre ans et demi, soit depuis que je suis là. Il n'y a pas plus de personnes qui me font rapport maintenant qu'il y a quatre ans et demi. Pour ce qui est des personnes qui leur font rapport à elles, que je sache, elles ne sont pas plus nombreuses non plus dans l'organigramme. Nos frais généraux diminuent constamment. Le syndicat évidemment s'inquiète beaucoup de la situation. Il est important de le souligner. Il souligne qu'aucun ingénieur n'a été mis à pied. Je réponds que j'aimerais en engager davantage et que j'en aurai probablement l'occasion à l'avenir. Nous avons spécialement besoin d'ingénieurs actuellement parce que nous sommes au stade de l'investissement. Si c'est en ce sens que vous dites que nous avons trop de cadres, je veux bien. Nous avons besoin de concepteurs d'outillage. Nous avons besoin de qualificateurs. C'est à ce niveau que nos besoins se font sentir. Pour ce qui est de ceux qui travaillent seulement au Twin Otter, au DASH-7, au Buffalo, pour ce qui est des administrateurs nécessaires à ce niveau, ils sont beaucoup moins nombreux qu'auparavant même si le volume de travail est plus considérable. Donc, nous n'avons pas trop de cadres. Il doit cependant être très difficile pour celui qui travaille en usine et qui est mis à pied d'accepter qu'il y ait tout ce monde aux plus hauts échelons. Il peut lui sembler qu'il y a trop de cadres. Il n'en demeure pas moins que lorsqu'il s'agit de concevoir un nouvel appareil . . . Nous avons 700 ingénieurs, et c'est beaucoup.

**M. Riis:** Vous oeuvrez sur un marché très concurrentiel, à une époque très difficile, et comme vous l'avez indiqué plus tôt, d'autres pays ont des modes de financement plus favorables que le nôtre. Et il faut s'attendre à ce que le marché devienne encore plus concurrentiel, au fur et à mesure que les pays agissent en vue de protéger leurs industries et deviennent plus protectionnistes. Nous risquons de nous trouver de plus en plus en difficultés avec le financement que nous offrons par la voie de la Société pour l'expansion des exportations. Votre secteur est particulièrement vulnérable.

**M. Sandford:** C'est un grave problème, c'est sûr. Nous avons commencé à voir une amélioration récemment lorsque les taux d'intérêt ont diminué.

Il y a aussi le fait que du côté des principaux responsables comme le Brésil . . . Il faut se demander comment ce pays va pouvoir continuer au même rythme. Les banques un peu partout commencent à serrer les guides. C'est le court terme et

## [Texte]

term, but somewhere in there they are going to have to stop; they cannot play this game forever. Brazil certainly cannot. Spain certainly cannot. I do not think the British purse can stand it either, but maybe they can. Again, if I could have all my way, and I realize I cannot, I sure would like to see some bridging in there to help me, and I will split the difference with the federal government kind of thing—I will go out and get it.

But I recognize that is difficult to do. In this country we have chosen the way we are going to divide up the very limited amount of money there is available for divying around and we have elected not to go the sales-finance underwriting approach. I suppose part of the reason is that we are signators to agreements that say we should not do that. I am all in favour of GATT. I am all in favour of consensus. Where I think the failure is is in bringing people in and charging them, nailing them when they violate the agreement.

• 1220

I think we should have rules like, say, hey, if you get out there and you violate GATT or the consensus agreement, then we are going to block our market to you. And we are pretty powerful as I mentioned. We are the second largest buyer of aircraft in the world. Say, okay, if you do not play by the rules, you do not deal in our country. That is probably violating GATT to do that as well. But anyway, that is what I would like to see happen.

**Mr. Riis:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Riis. Mr. Stevens, and we want to adjourn within seven or eight minutes.

**Mr. Stevens:** Oh, dear! Well, I am sorry, Mr. Chairman, that I was not here earlier but as you know I am in the committee next door as well as this committee. But if I may, I will make my question fairly brief and perhaps we can get through them all before your seven-minute deadline.

My first question is: Can you furnish us with a projection as to how de Havilland will handle this \$200 million in relation to your ongoing operation over the next five years? You must presumably have that internally and I think it would be helpful if the committee could be given a copy of that projection.

**Mr. Sandford:** We have various projections and they change, I should tell you, quite often.

There is, as you may know, a combined government, de Havilland and outside-expert task force now. We are, at this point in time, working as part of that task force and that report will be produced. And of course, as I say, it is not our report, it is one that is being done for the government, but it is to make these projections to show, I think, exactly what you are after, Mr. Stevens. And as I say, we are working on that right now. I suppose the release of that is Mr. Lumley's authority but we are certainly working on that task team.

## [Traduction]

non pas le long terme qui m'inquiète. Les pays qui agissent ainsi vont devoir cesser. Ils ne pourront pas continuer indéfiniment. C'est vrai du moins du Brésil. C'est vrai également de l'Espagne. Pour ce qui est des Britanniques, c'est moins certain. Il est certain que j'aimerais bien pouvoir bénéficier d'un financement intérimaire. J'accepterais même de partager la différence avec le gouvernement fédéral à l'intérieur d'un tel régime. Je pourrais effectuer des ventes.

Je sais cependant que la situation est difficile. Ici, nous avons choisi de répartir différemment les fonds disponibles et nous avons rejeté le régime de la garantie du financement des ventes. Entre autres choses, nous sommes signataires d'ententes qui nous l'interdisent. Je suis en faveur du GATT. Je suis en faveur du consensus. Là où le système est faible c'est lorsqu'il s'agit de stopper ceux qui violent l'entente.

Je crois que nous devrions avoir des règles comme celles du GATT qui permettraient de dire aux partenaires que s'ils violent les accords du GATT ou un accord de consensus, nous leur interdirons l'accès à notre marché. Comme je l'ai dit, nous avons pas mal de pouvoir. Nous sommes au plan mondial le deuxième acheteur le plus important d'avions. Nous devrions dire, très bien, si vous ne respectez pas les règles, notre marché vous sera fermé. Mais une telle décision violerait probablement elle aussi les accords du GATT. De toute façon, c'est cela que je voudrais voir.

**M. Riis:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Riis. Monsieur Stevens vous avez la parole et soyez bref parce que nous voulons lever la séance dans 7 ou 8 minutes.

**M. Stevens:** Diable! Excusez-moi monsieur le président, mais je n'étais pas ici avant, comme vous le savez, je siège à un autre comité également. Mais si vous me le permettez, je vais poser mes questions rapidement et peut-être sera-t-il possible d'y répondre avant que nous levions la séance.

Ma première question est la suivante: pouvez-vous nous donner des projections quant à ce que va faire la compagnie de Havilland avec les 200 millions de dollars au cours des cinq prochaines années? De toute évidence je crois que vous pouvez nous fournir ces renseignements et je crois que cela aiderait le Comité d'en recevoir copie.

**M. Sandford:** Nous avons établi différentes projections mais ces projections changent, dois-je vous dire, très souvent.

Comme vous le savez, la gestion de la Société est assurée par un organisme mixte c'est-à-dire par de Havilland et un groupe d'experts indépendants. Pour l'instant nous collaborons avec ce groupe d'experts et le rapport sera rendu public ultérieurement. Bien entendu, comme je l'ai dit, il ne s'agit pas de notre rapport mais d'un document à l'intention du gouvernement dans lequel nous faisons des projections montrant, à mon sens, exactement les données que vous voulez obtenir, monsieur Stevens. Comme je l'ai dit, nous y travaillons maintenant. C'est



[Text]

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, Mr. Sandford, are you a little premature then in asking us for \$200 million? I would normally expect that somebody requesting that type of fresh equity would come in and in effect say, if we can get this money this is what we think we can do over the next three, five years. Now to come to us and say you are just working on those ongoing plans does not bring great confidence to me that you really know if it is \$200 million you need or could you get by on \$100 million, or is it \$300 million that you need. What is triggering the request for \$200 million at the present time?

**Mr. Sandford:** I would say nothing is triggering the request. It is triggering the release. As I mentioned earlier, when we submitted the business plan and the request for funds for the DASH-8 program, and that would have been in the summer of 1980, we made it quite clear in that document that it was the recommendation of the board of directors and the de Havilland management that equity should be a condition for this program. Other than that, we were getting into a fairly heavy risk program, probably more risk than necessarily you would want to take on doing a program of this magnitude all on debt. As you probably recall at the time that the Cabinet approved the DASH-8 program funding, it said that there would be a loan guarantee and if and when funds became available, equity would be put into the company. So rather than this being a sort of request now, I look at this as a request which has been waited to be enacted upon for about two years.

**Mr. Stevens:** I am not sure whether this is a fair question, Mr. Sandford, but do you think the real reason that you are getting \$200 million is because Canadair needs \$200 million even more than you do? Perhaps they feel that in order to keep the two things relatively in balance they had better get that \$200 million through to you if they are going to put \$200 million into Canadair.

**Mr. Sandford:** Mr. Stevens, that is treading in water I would not dare put my toe into. I really do not know the motivations that went along with it. I would again say that if you look at our request on the DASH-8 program, the board and management were singularly clear, that to make this immeasurable risk it needs to have equity into the company.

• 1225

**Mr. Stevens:** You show at the end of May roughly \$300 million of bank indebtedness. What is your bank indebtedness as of November 18; today?

[Translation]

M. Lumley qui devrait décider de la date à laquelle il sera rendu public, mais je peux vous dire que nous collaborons aux efforts du groupe de travail.

**Mr. Stevens:** Monsieur Sandford, est-ce que vous ne demandez pas au gouvernement un peu trop vite ces 200 millions de dollars? En effet, je m'attendrais normalement de la part d'un organisme qui demande d'autres fonds comme vous le faites, que vous nous expliquiez à quoi servira cet argent au cours des trois ou cinq prochaines années. Mais le fait que vous veniez et que vous nous disiez tout simplement que vous êtes en train de collaborer à ces projets en cours, ne me rassure pas beaucoup et ne me convainc pas que vous savez vraiment si c'est de 200 millions de dollars que vous aurez besoin ou si 100 millions de dollars seraient suffisants ou s'il vous en faudra peut-être 300 millions. Qu'est-ce qui justifie votre demande actuelle de 200 millions de dollars?

**M. Sandford:** Aucune raison bien particulière. Comme je l'ai dit, lorsque nous avons soumis nos projections et une demande de fonds pour le programme DASH-8, pendant l'été de 1980, nous avons bien précisé dans la demande que nous avons faite que le conseil d'administration et les responsables de la société de Havilland avaient recommandé que l'obtention de fonds était nécessaire à la réalisation du programme. Mis à part cela, nous nous engageons dans un programme comportant des risques relativement élevés, probablement trop élevé compte tenu de l'importance du passif pour sa réalisation. Comme vous vous en souviendrez peut-être au moment où le Cabinet a approuvé les fonds destinés à financer le programme DASH-8, le Cabinet a dit que les prêts seraient garantis et lorsque les fonds seraient disponibles la compagnie les recevrait. Donc, plutôt que de considérer notre démarche comme une demande à l'heure actuelle, pour ma part je considère qu'il s'agit d'une demande que nous avons faite il y a approximativement deux ans et auquel le gouvernement n'a toujours pas donné suite.

**M. Stevens:** Peut-être n'est-il pas juste de vous poser la question, monsieur Sandford, mais ne pensez-vous pas que la véritable raison pour laquelle vous obtenez 200 millions de dollars s'explique par le fait que Canadair a besoin de 200 millions de dollars de plus que vous? Peut-être les responsables pensent-ils que pour ne pas faire de jaloux, il faut qu'ils vous donnent 200 millions de dollars s'ils sont disposés à accorder 200 millions de dollars supplémentaires à Canadair.

**M. Sandford:** Monsieur Stevens, c'est une question très délicate dans laquelle je ne voudrais même pas m'aventurer. A vrai dire, je n'ai pas eu connaissance des raisons qui ont justifié la décision. Je voudrais néanmoins redire que si vous jetez un coup d'oeil à la demande que nous avons faite pour le programme DASH-8, le conseiller d'administration et la direction ont été très clairs en disant que pour prendre de tels risques il faut que le gouvernement injecte des fonds dans la compagnie.

**M. Stevens:** A la fin de mai vous indiquez environ 300 millions de dollars de dette à la banque. Quelles sont vos dettes à la banque en date d'aujourd'hui, le 18 novembre?

*[Texte]*

**Mr. Sandford:** I cannot quote you the exact number, but it is around \$400 million.

**Mr. Stevens:** You are up about \$100 million?

**Mr. Sandford:** Yes. I think as you know, having been in the private sector as you were, Mr. Stevens, there is always a very major scramble at year-end to get that balance sheet looking awfully good for the statement. I would have said—and I am now guessing—that probably our figures 30 days before were about \$350 million and we worked like heck to get aircraft out and to get the balance sheet out. Then, of course, we will do the same at the fiscal year-end.

**Mr. Stevens:** Is that a loan you have received from one bank, or is more than one bank involved?

**Mr. Sandford:** The loan guarantee that was authorized to be provided to us with the Cabinet decision in January 1981 we did not execute until October, or last month. Until that time our loans were secured against the assets of the company. Our principal banker was CIBC and the bulk of our borrowings was with CIBC. But as opportunities become available to us, or any private-sector companies, to deal in other loaning instruments, short-term instruments, we would use those. So I think until October we were CIBC, with small dealings beneath CIBC.

Now it is our policy to move to three banks. We were authorized by the board, and that was authorized at our last board meeting. We are in that phase right now. I am not sure whether we—the Bank of Nova Scotia we are currently borrowing from. I am not sure whether we have Royal Bank aboard or not. It is merely a matter of getting the paperwork together. But it is our intention to use more banks to get more competitive.

**Mr. Stevens:** Who at present is your chairman and your deputy chairman of the board?

**Mr. Sandford:** Our annual meeting was held on November 1, and at that time our chairman, the chairman who had been there since 1978, Mr. Douglas Kendall, decided to stand down; to resign. I guess it was supposed to be a public meeting, so I can talk about it.

At the shareholders' meeting, the board asked Mr. Barney Danson to take over the Chair. Mr. Danson had been to that time the vice-chairman. Mr. Danson, for his own reasons—and I do not even know what they are—said that he would prefer at this time really only to act as the chairman for the meeting, rather than take over the role as chairman. He is officially the vice-chairman, but he is acting in the Chair when the board meetings are held. I think that is a correct statement.

**Mr. Stevens:** I take it Mr. Danson is the Danson we so fondly remember; he used to be a member of the Liberal government in Ottawa?

*[Traduction]*

**M. Sandford:** Je ne peux pas vous donner le chiffre exact, mais il s'agit d'environ 400 millions de dollars.

**M. Stevens:** Les dettes ont augmenté d'environ 100 millions de dollars?

**M. Sandford:** Oui. Puisque vous avez travaillé dans le secteur privé, M. Stevens, vous savez sans doute qu'on fait toute sorte d'efforts à la fin de l'année pour préparer un bilan très favorable pour les fins de l'état financier. Je devinerais que nos dettes étaient de l'ordre de 350 millions de dollars 30 jours auparavant et que nous avons travaillé d'arrache-pied afin de fabriquer des avions et nous donner un bilan plus favorable. Nous faisons la même chose à la fin de l'année financière, bien entendu.

**M. Stevens:** S'agit-il d'un prêt d'une banque ou de plusieurs banques?

**M. Sandford:** Nous n'avons pas utilisé la garantie de prêts que le Cabinet nous a accordée en vertu de sa décision de janvier 1981 avant le mois d'octobre, c'est-à-dire il y a un mois. Jusque là c'est l'actif de la société qui a servi de garantie pour les prêts. Nous avons fait affaire surtout avec la Banque de commerce canadienne impériale, et nous avons surtout emprunté de cette dernière. Mais tout comme d'autres sociétés privées nous nous sommes prévalu d'autres genre de prêts à court terme si nous avions la possibilité de le faire. Donc, jusqu'en octobre nous avons emprunté surtout de la Banque de commerce canadienne impériale, et d'autres institutions dans le cadre de prêts moins importants.

Nous avons maintenant pour politique d'emprunter de trois banques. Le conseil de direction a autorisé cette politique lors de sa dernière réunion. Nous sommes actuellement en train de mettre la politique en vigueur. Je sais que nous empruntons en ce moment de la Banque de Nouvelle-Écosse, mais je ne suis pas certain si nous faisons affaires avec la Banque royale. Il s'agit simplement de rassembler toutes les écritures. Mais nous avons l'intention d'avoir recours à davantage de banques pour qu'il y ait plus de concurrence.

**M. Stevens:** Qui sont le président et le vice-président du Conseil d'administration en ce moment?

**M. Sandford:** Lors de la réunion annuelle du premier novembre, notre président, qui était en poste depuis 1978, M. Douglas Kendall, a décidé de démissionner. Je suppose que je peux vous le dire, puisque la réunion était censée être publique.

Le Conseil d'administration a demandé à M. Barney Danson de devenir président. Jusque là, M. Danson avait été vice-président. Je ne connais pas les raisons de M. Danson, mais il a déclaré qu'il préférerait simplement présider la réunion, plutôt que d'accepter la présidence. Officiellement, il est vice-président, mais il joue le rôle de président intérimaire lors de réunions du conseil d'administration. Je pense que c'est cela.

**M. Stevens:** Je crois savoir qu'il s'agit de M. Danson dont on se souvient avec tant d'affection, celui qui était autrefois député dans le gouvernement libéral à Ottawa.



[Text]

**Mr. Sandford:** Yes, and a former airline president—almost airline president, yes.

I should say I have had the opportunity of dealing with Mr. Danson very closely over the last year he has been vice-chairman. He is a super enthusiast for the airplane business and has been a great help to us. He has, I suppose, from his long time as minister, particularly a minister in the defence role, and with his NATO connections—he has been very, very helpful in being able to open doors for us. It has been most useful.

• 1230

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, this may obviously have been asked before, but if not, I think it is very important that we get it, and that is a list of salaries: what salary Mr. Danson will be getting, in either capacity, as vice-chairman or possibly chairman of the company; your own salary, Mr. Sandford; and, say, the salaries of the more senior people in the company. In giving us that, I would be particularly interested in knowing if you have any commission arrangements in relation to sales, as to whether it is a flat salary or whether, depending on the success of selling one or more of your aircraft, there is an extra remuneration for those at the executive level.

**Mr. Sandford:** Let me answer that last question first. No one in the company receives a commission on the sale of anything, no one.

**Mr. Stevens:** Is there any extra remuneration?

**Mr. Sandford:** There is an incentive program, a bonus—call it what you will—based upon the profitability of the company.

With respect to the salaries of the people, it has not been our practice to publish them. We publish the collective figure in our annual statements. I would certainly want advice before I would agree, Mr. Chairman, that that would be something we would publish. Anyway, as I say, the collective number for the executive is published there.

**Mr. Stevens:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. I am sure we could pursue that question, if you wish, Mr. Stevens, with the minister when he appears before us. He will be appearing at two different meetings prior to December 3. The dates have not yet been firmly established. I think perhaps, given the nature of your response, Mr. Sandford, you would prefer to have the minister provide that information—if, indeed, it is to be provided.

**Mr. Sandford:** Yes. I would say, Mr. Chairman, that as far as I am aware it is not the practice within Crown corporations to make that detailed information available, but I am not fully aware of the policies and procedures.

**The Chairman:** Fine.

I would like to thank you very much, Mr. Sandford and Mr. Butler, for appearing before us today. You have been very helpful and very forthcoming with your information—and

[Translation]

**M. Sandford:** Oui, et c'est également un ancien président d'une société aérienne, ou presque.

Je tiens à vous dire que j'ai eu l'occasion de travailler de très près avec M. Danson puisqu'il est vice-président depuis un an. Il est extrêmement enthousiaste à l'égard des affaires des sociétés aériennes et il nous a beaucoup aidé. Puisqu'il a été ministre pendant longtemps, surtout ministre de la Défense, il a beaucoup de contacts au sein de l'OTAN et il nous a facilité la tâche énormément. Cela nous a été très utile.

**M. Stevens:** Monsieur le président, si on ne l'a pas déjà demandé, j'estime qu'il serait très important que la société nous fournisse une liste de salaires. Il faudrait nous indiquer le salaire de M. Danson à titre de vice-président ou éventuellement de président de la société; votre propre salaire, M. Sandford; et, les salaires des cadres les plus élevés. J'aimerais surtout savoir si vous donnez des commissions pour les ventes, et si oui, s'il s'agit d'un salaire forfaitaire ou d'une rémunération supplémentaire des cadres de votre société s'ils réussissent à vendre un ou plusieurs de vos aéronefs.

**M. Sandford:** Permettez-moi de répondre à la dernière question en premier. Aucun employé ne reçoit une commission pour la vente de quoi que ce soit.

**M. Stevens:** Existe-t-il une rémunération supplémentaire?

**M. Sandford:** Il existe un programme d'encouragement, de prime, si vous voulez, qui est basé sur la rentabilité de la société.

Nous n'avons pas eu pour pratique de publier les salaires de nos cadres. Le chiffre global figure dans nos bilans annuels. Je voudrais certainement demander des conseils avant de m'engager à publier ces renseignements, monsieur le président. De toute façon, comme je l'ai dit, on publie le chiffre global des salaires des cadres.

**M. Stevens:** Merci.

**Le président:** Merci beaucoup. On pourrait certainement soulever cette question auprès du ministre, M. Stevens, si vous le voulez, lorsqu'il comparaitra devant nous. Il comparaitra lors de deux réunions différentes avant le 3 décembre. On n'a pas encore fixé les dates. Je crois comprendre, M. Sandford, que vous préféreriez que le ministre fournisse ces renseignements, le cas échéant.

**M. Sandford:** Oui. Que je sache, monsieur le président, ce n'est pas la pratique des sociétés de la Couronne de fournir des renseignements aussi détaillés, mais je ne connais pas tous les aspects des politiques et des procédures.

**Le président:** Très bien.

Je tiens à vous remercier beaucoup, MM. Sandford et Butler, d'avoir comparu devant nous aujourd'hui. Vos renseignements et même vos conjectures nous ont été très utiles.

*[Texte]*

your conjectures, as a matter of fact, as well. We certainly appreciate the time. Three hours is a long time to be on the stand, so to speak, and we have received a great deal of information of great use to all of us. Thank you very much again.

I will adjourn the meeting to the call of the Chair.

Thank you.

*[Traduction]*

Nous sommes reconnaissants du fait que vous avez passé trois heures à la barre des témoins, pour ainsi dire. Merci beaucoup.

La séance est levée.

Merci.

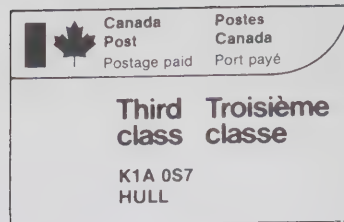
---











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESS—TÉMOIN

*From the de Havilland Aircraft of Canada Limited:*

Mr. John W. Sandford, President and Chief Executive  
Officer.

*De la «de Havilland Aircraft of Canada Limited»:*

M. John W. Sandford, président et directeur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 121

Tuesday, November 23, 1982

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 121

Le mardi 23 novembre 1982

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-136, Small Business Investment Grants Act

INCLUDING:

The Nineteenth Report to the House

CONCERNANT:

Bill C-136, Loi sur la bonification d'intérêts au profit  
des petites entreprises

Y COMPRIS:

Le dix-neuvième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable William Rompkey,  
Minister of State  
(Small Business and Tourism)

COMPARAÎT:

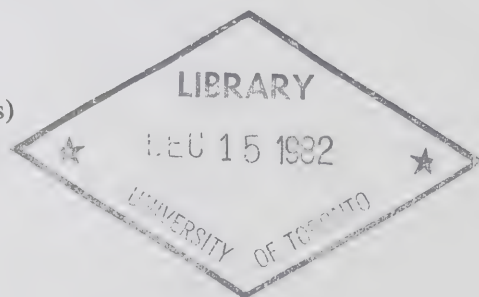
L'honorable William Rompkey,  
Ministre d'État  
(Petites entreprises et Tourisme)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. John Evans

*Vice-Chairman:* Mr. Jim Peterson

Blenkarn	Ferguson
Bloomfield	Gamble
Cousineau	Hopkins
Duclos	Lambert
Fennell	Loiselle

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* M. John Evans

*Vice-président:* M. Jim Peterson

Messrs. — Messieurs

MacLaren	Riis
MacLellan	Speyer
Nicholson (M <sup>lle</sup> )	Stevens
Orlikow	Wilson—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Friday, November 19, 1982:

Mr. Speyer replaced Mr. Wright;  
Miss Carney replaced Mr. Thomson.

On Monday, November 22, 1982:

Mr. Fennell replaced Miss Carney;  
Mr. Orlikow replaced Mr. Blackburn.

On Tuesday, November 23, 1982:

Mr. Cyr replaced Mr. Loiselle;  
Mr. Bachand replaced Mr. Duclos;  
Mr. Cousineau replaced Mr. Irwin;  
Mr. Simmons replaced Mr. Desmarais;  
Mr. Hopkins replaced Mr. Deniger;  
Mr. Loiselle replaced Mr. Simmons;  
Mr. Duclos replaced Mr. Bachand;  
Mr. MacLaren replaced Mr. Cyr.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 19 novembre 1982:

M. Speyer remplace M. Wright;  
M<sup>lle</sup> Carney remplace M. Thomson.

Le lundi 22 novembre 1982:

M. Fennell remplace M<sup>lle</sup> Carney;  
M. Orlikow remplace M. Blackburn.

Le mardi 23 novembre 1982:

M. Cyr remplace M. Loiselle;  
M. Bachand remplace M. Duclos;  
M. Cousineau remplace M. Irwin;  
M. Simmons remplace M. Desmarais;  
M. Hopkins remplace M. Deniger;  
M. Loiselle remplace M. Simmons;  
M. Duclos remplace M. Bachand;  
M. MacLaren remplace M. Cyr.

## ORDER OF REFERENCE

Monday, November 8, 1982

*ORDERED*,—That Bill C-136, Small Business Investment Grants Act, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

*ATTEST:*

## ORDRE DE RENVOI

Le lundi 8 novembre 1982

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Bill C-136, Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises, soit déferé au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

*ATTESTÉ:**Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*



## REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, November 23, 1982

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

## NINETEENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Monday, November 8, 1982, your Committee has considered Bill C-136, Small Business Investment Grants Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 121*) is tabled.

Respectfully submitted,

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 23 novembre 1982

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## DIX-NEUVIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 8 novembre 1982, votre Comité a étudié le Bill C-136, Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicule n° 121*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

JOHN EVANS

*Chairman*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 23, 1982

(181)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:37 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Evans presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Bloomfield, Cousineau, Duclos, Evans, Ferguson, Hopkins, Loiselle, MacLaren, MacLellan, Miss Nicholson, Messrs. Orlikow, Riis and Speyer.

*Other Members present:* Messrs. Bachand, Cyr, Irwin and Simmons.

*Appearing:* The Honourable William Rompkey, Minister of State (Small Businesses and Tourism).

*Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce:* Mr. F. Wanko, Programs Officer, Programs Branch; Mr. Pierre-Paul Proulx, Assistant Deputy Minister, Regional and Industrial Policy and Small Businesses and Mr. T.E. Reid, Executive Director, Regional and Industrial Program Affairs.

The Order of Reference dated Monday, November 8, 1982 being read as follows:

**ORDERED**,—That Bill C-136, Small Business Investment Grants Act, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

Clause 1 was allowed to stand.

The Chairman called Clause 2.

The Minister made an opening statement and along with the other witnesses answered questions.

At 11:08 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:19 o'clock a.m., the sitting was resumed.

Questioning of the Minister and witnesses resumed.

Clause 2 carried.

Clauses 3 and 4 carried on division.

Clauses 5 and 6 carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

The Bill carried.

**Ordered**,—That the Chairman report Bill C-136 to the House.

On motion of Mr. Blenkarn it was agreed,—That the Committee authorize the payment of the expenses of Mr. Donald R. Huggett and Mr. R.A. Friesen of Coopers and Lybrand who appeared before the Committee on September 28, 1982.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 NOVEMBRE 1982

(181)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 09h37 sous la présidence de M. Evans (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blenkarn, Bloomfield, Cousineau, Duclos, Evans, Ferguson, Hopkins, Loiselle, MacLaren, MacLellan, M<sup>lle</sup> Nicholson, MM. Orlikow, Riis et Speyer.

*Autres députés présents:* MM. Bachand, Cyr, Irwin et Simmons.

*Comparaît:* L'honorable William Rompkey, ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme).

*Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce:* M. F. Wanko, agent de programme, Groupe des programmes; M. Pierre-Paul Proulx, sous-ministre adjoint, Politique régionale et industrielle et petite entreprise et M. T.E. Reid, directeur exécutif, Programmes régionaux et industriels.

Lecture est faite de l'Ordre de renvoi suivant du lundi 8 novembre 1982:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le Bill C-136, Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises, soit déferé au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

L'article 1 est réservé.

Le président met en délibération l'article 2.

Le ministre fait une déclaration préliminaire puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 11h08, le Comité suspend ses travaux.

A 11h19, le Comité reprend ses travaux.

L'interrogation du ministre et des témoins se poursuit.

L'article 2 est adopté.

Les articles 3 et 4 sont adoptés suite à un vote.

Les articles 5 et 6 sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le Titre est adopté.

Le Bill est adopté.

**Il est ordonné**,—Que le président fasse rapport du Bill C-136 à la Chambre.

Sur motion de M. Blenkarn, il est convenu,—Que le Comité autorise le paiement des dépenses de M. Donald R. Huggett et de M. R.A. Friesen de Coopers et Lybrand qui ont comparu devant le Comité le 28 septembre 1982.



At 11:35 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call  
of the Chair.

A 11h35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle  
convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, November 23, 1982

• 0937

**The Chairman:** I call the meeting to order.

We are under the reference that Bill C-136, the Small Business Investment Grants Act, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs. I will stand Clause 1 and call Clause 2.

Clause 1 allowed to stand.

On Clause 2

**The Chairman:** We have with us today the Hon. William Rompkey, Minister of State for Small Business and Tourism. I welcome the minister and ask him if he has an opening statement he would like to make. If so, I will turn the floor over to him and then we will commence the questioning afterwards. Mr. Rompkey.

**Hon. William Rompkey (Minister of State (Small Business and Tourism)):** Thank you very much, Mr. Chairman. I do have some things I want to say, but before I begin may I thank the members of the House, and particularly members of this committee, for the way in which they have dealt with this bill. They have dealt with it very expeditiously indeed, and I think that is an indication that really there is support for the small business community which crosses party lines and that people want to help out as much as possible. So my thanks to members for the way in which they have handled this measure.

The issue before us, as you have said, is Bill C-136, the Small Business Investment Grants Act. Undoubtedly I am going to repeat a lot of what I said in the House, but I think I owe the committee the courtesy of outlining the basic provisions of the bill and how it is going to be applied.

Members will be aware of the difficulties facing small business farmers and fishermen in the recession we have gone through and are going through. Indeed, enterprises of all sizes are beset with problems of sagging markets, lack of investment capital, increased operating costs and high interest rates.

As I said in the House, as far as small business is concerned, one of the most serious problems has been the onset of high interest rates which have reduced the entrepreneurs' ability to finance capital investment and R&D. So the small business community, which the government recognizes as extremely important to the overall Canadian economy, and particularly important as we come out of the recession, has been hampered in its ability to generate economic activity and create jobs.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 23 novembre 1982

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

Conformément à notre ordre de renvoi, le Comité permanent des Finances, du commerce et des questions économiques est saisi du projet de loi C-136, Loi sur la bonification d'intérêt au profit des petites entreprises. Nous allons réserver l'article 1 et passer à l'article 2.

L'article 1 est donc réservé.

Article 2

**Le président:** Nous accueillons aujourd'hui l'honorable William Rompkey, ministre d'État aux petites entreprises et au tourisme. Je lui souhaite donc la bienvenue et aimerais savoir s'il a une déclaration à faire. Si tel est le cas, je lui cède la parole, après quoi nous tiendrons la période des questions. Monsieur Rompkey.

**L'honorable William Rompkey (ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme)):** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais effectivement faire certaines observations, mais auparavant permettez-moi de remercier les députés, et particulièrement les membres du Comité, pour la célérité avec laquelle ils ont examiné ce projet de loi. Je crois que cela indique que tous les parties appuient vraiment les petites entreprises et que l'on veut vraiment les aider le plus possible. Je remercie donc les députés pour la façon dont ils ont traité cette question.

Ainsi que vous venez de le préciser, la question qui nous intéresse aujourd'hui est le projet de Loi C-136, intitulé Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises. Sans aucun doute, je répéterai en grande partie ce que j'ai dit à la Chambre lors de la deuxième lecture du projet de loi, mais cela est nécessaire, car je me dois de décrire au Comité les principales dispositions du programme qu'autorise le projet de loi, ainsi que ses modalités d'application.

Les membres connaissent bien les difficultés auxquelles les petites entreprises, les agriculteurs et les pêcheurs ont à faire face en raison de la grave récession économique que nous connaissons aujourd'hui. En effet, les entreprises de toutes tailles sont accablées sous le poids de toutes sortes de problèmes: fléchissement des marchés, manque de capitaux d'investissement, augmentation des frais d'exploitation et importance des taux d'intérêt.

Comme je l'ai déclaré à la Chambre, l'une des difficultés les plus graves de la petite entreprise demeure les taux d'intérêt élevés, qui ont réduit la capacité de l'entrepreneur de financer ses investissements en capitaux, ainsi que ses activités de recherche et de développement. Aussi, le monde de la petite entreprise, que le gouvernement fédéral considère essentiel à l'ensemble de l'économie canadienne, a vu réduire sa capacité de produire une activité économique et de créer des emplois à cette époque cruciale.



[Text]

The federal government has listened to the representations of the small business community, and in the June 28 budget the former Minister of Finance announced a program which is designed specifically to alleviate the high interest costs of small business, and that program is the one we have before us. Under the scheme, an interest subsidy of up to 4 per centage points per year is granted to eligible small business borrowers for loans to finance the acquisition of new depreciable assets or to finance research and development. The interest subsidy will be paid for two years from the date of the loan, and we have put aside \$400 million for this in the June 28 budget.

The program is to be delivered through the lending institutions, so the application is made in the usual way to the lending institution.

• 0940

A loan is negotiated, the institution processes the application, and then the government deals with the lending institution. Those institutions include chartered banks, trust companies, insurance companies, credit unions, Caisse Populaires, the Federal Business Development Bank, Farm Credit Corporation, and any lending agency of the Government of Canada or a province or a territory, as well as any investment company as defined under the Investment Companies Act. So this ensures it is pretty widespread across the country, and accessible.

For the purposes of the program, eligible borrowers include corporations that are eligible for the low corporate tax rate for small business partnerships whose members are individuals and proprietorships, and of course, it includes farmers and fishermen; but people engaged in a profession do not qualify. The range is from \$10,000 to \$500,000, and a small business may obtain more than one loan, provided the upper limit is no more than \$500,000.

The interest rate subsidy is up to four percentage points, with the floor being 12%. The program, as I said before, is designed as a temporary measure to assist small businesses during a period of high interest rates, and it applies to loans made between 29 June, 1982, and March 31, 1983.

And here, I want to repeat a point that I made in the House. It took some time after the June 28 announcement before the forms and information were distributed, and so some people

[Translation]

Le gouvernement fédéral a été attentif aux démarches des petites entreprises et a reconnu l'ampleur du problème, c'est pourquoi il a annoncé dans le budget présenté le 28 juin par le ministre des Finances d'alors, un programme conçu précisément pour alléger le fardeau que représentent dans les conditions économiques actuelles les taux d'intérêt élevés. Il s'agit du programme dont nous sommes saisis ce matin. Ses dispositions prévoient qu'une subvention pouvant représenter quatre points d'intérêt par année est accordée aux petites entreprises admissibles qui empruntent de l'argent pour financer l'acquisition de nouveaux avoirs sujets à la dépréciation ou des projets de recherche et de développement. La subvention consentie au titre de l'intérêt est payée pendant deux ans à partir de la date où le prêt est déboursé. Une somme de 400 millions de dollars a été réservée à cette fin dans le budget du 28 juin dernier.

Le programme sera mis en oeuvre avec le concours des établissements de crédit. Autrement dit, la demande de subvention est présentée à l'établissement de crédit de la façon habituelle.

On négocie un prêt, l'établissement de crédit traite la demande, puis le gouvernement fait affaire avec ce dernier. Les établissements de crédit autorisés à consentir des prêts aux termes du programme sont les banques à charte, les sociétés de fiducie, les compagnies d'assurance, les coopératives de crédit, les caisses populaires, la Banque fédérale de développement, la Société du crédit agricole, tous les organismes prêteurs des gouvernements fédéral, provinciaux ou territoriaux, ainsi que toutes sociétés de portefeuille, tels qu'ils sont définis dans la Loi sur les sociétés d'investissement. Ainsi, les petites entreprises de toutes les régions du Canada pourront facilement bénéficier du programme.

Aux fins du programme, les emprunteurs admissibles comprennent les sociétés jouissant du taux inférieur d'imposition des sociétés consenti aux petites entreprises, les sociétés en nom collectif dont les membres sont tous des particuliers et les entreprises à propriétaire unique—et je dois mentionner que le programme s'adresse également aux agriculteurs et aux pêcheurs. Toutefois, les entreprises constituées pour l'exercice d'une profession ne sont pas admissibles. Les prêts variant entre \$10,000 et \$500,000 donnent droit à une subvention dans le cadre du programme des subventions aux investissements des petites entreprises. Une petite entreprise peut obtenir plus d'un prêt aux termes du programme, à condition que le total de ses emprunts ne dépasse pas le maximum de \$500,000.

La subvention au taux d'intérêt accordée dans le cadre du programme peut atteindre quatre points d'intérêt, le plancher de l'intérêt réel étant de 12 p. 100. Le programme a été conçu pour aider provisoirement les petites entreprises à surmonter les difficultés économiques auxquelles elles ont à faire face actuellement comme les taux d'intérêt élevés. Il s'applique aux prêts consentis entre le 29 juin 1982 et le 31 mars 1983.

Ici il me faut revenir sur un point sur lequel j'avais déjà insisté à la Chambre. Un certain temps s'est écoulé entre l'annonce du 28 juin et le moment où les formulaires et les

## [Texte]

did not become aware of the program until well after 29 June. But the fact is that any loan on or after 29 June qualifies if all the other criteria are met, and so a business person who arranged a loan in, say, July, and afterwards learned of this date, may apply to his banker.

In order to assure effective delivery, officials have worked very closely with associations such as The Canadian Bankers' Association, and I am grateful to the financial community for the co-operation that we have received. The brochures have been distributed now to borrowers, to their local branches. The brochures are available, of course, through our regional offices and other business information centres.

Members of the House have promoted this program to their constituents through their offices. In this particular way more than 16,000 forms have been distributed, and we certainly appreciate that.

The applications now are coming in at the rate of 30 to 40 per day. I think we have something in the order of 550 so far and \$35.7 million in loans.

These are the main elements. I want to say again that this is a temporary measure designed to meet a specific need at a specific time. We do not pretend that it meets all the needs of the small business community, but we are continuing to examine ways and means to assist small business. I have an advisory committee that I am meeting with—tonight, as a matter of fact—from all across the country, made up of small businessmen and others, bankers, academics, and so on, all the way from British Columbia to Newfoundland, and they keep a constant advice as to how we should proceed.

That concludes my remarks to the committee, Mr. Chairman, and we will be very glad to entertain questions. I might say that I have with me Mr. Reid, who is the Executive Director of Regional and Industrial Program Affairs; Mr. Pierre-Paul Proulx, the ADM for Regional and Industrial Policy and Small Business; Mr. Clarke; Mr. Wanko, Programs Officer; and Mr. Bélanger, who is the Director General of the Small Business Secretariat; they will assist me in answering questions.

## [Traduction]

renseignements nécessaires ont pu être mis à la disposition de tous les établissements de crédit. Par conséquent, certaines gens d'affaires n'ont été informés du programme que quelques semaines après le 29 juin et ils ont pu tenir pour acquis que seuls les prêts qu'ils obtiendraient ultérieurement pourraient faire l'objet d'une subvention aux termes du programme. La réalité est cependant tout autre: Toute personne qui se voit accorder un prêt à partir du 29 juin est admissible au programme si elle remplit toutes les autres conditions. Cela veut dire, par exemple, qu'un entrepreneur qui a obtenu un prêt en juillet dernier et qui a appris ultérieurement l'existence de la subvention aux investissements des petites entreprises, peut encore demander à son banquier la subvention au titre du taux d'intérêt.

Afin de garantir l'efficacité de la mise en oeuvre de ce programme par l'intermédiaire des établissements de crédit, les fonctionnaires ont travaillé en étroite collaboration avec des associations comme l'Association des banquiers canadiens et je peux dire avec plaisir que nous avons toujours pu compter sur le concours du milieu financier. Les brochures de renseignements portant sur le programme ont été distribuées aux emprunteurs grâce aux succursales des établissements de crédit. Vous pouvez également vous les procurer en vous adressant aux bureaux régionaux du ministère et aux centres de renseignements des entreprises.

En outre, comme je l'ai dit à la Chambre, les députés ont fait la promotion de ce programme dans leurs comités respectifs. Jusqu'ici, plus de 16,000 formulaires ont été diffusés de cette façon, ce dont nous leur sommes reconnaissants.

Les demandes nous parviennent à un rythme de 30 à 40 par jour. Jusqu'à ce jour, je crois que nous en avons reçu 550, et que nous disposons de 35,7 millions de dollars en prêts.

Voilà pour les principaux aspects du programme. Je tiens maintenant à répéter les propos que j'ai tenus à la Chambre, à savoir que le programme de subventions aux investissements des petites entreprises n'est qu'une mesure temporaire, conçue pour répondre à un besoin précis à un moment donné. Nous ne prétendons pas que ce programme en soit saura satisfaire tous les besoins des petites entreprises. Cependant, nous continuons à examiner les moyens à prendre pour les aider. Je dois d'ailleurs assister à la réunion d'un comité consultatif ce soir, qui regroupera des représentants des petites entreprises et d'autres hommes d'affaires, des banquiers, des universitaires, etc, venant de tous les coins du pays, de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve. Ces derniers nous concillent régulièrement sur les moyens à prendre.

Monsieur le président, en terminant, j'aimerais rappeler qu'il nous fera plaisir, à mon personnel et à moi-même, de répondre à toute question que les membres voudront bien poser. Auparavant, j'aimerais vous présenter M. Reid, directeur exécutif des programmes régionaux et industriels; M. Pierre-Paul Proulx, sous-ministre adjoint à la politique régionale et industrielle et à la petite entreprise; M. Clarke; M. Wanko, agent des programmes, groupe des programmes, et M. Bélanger, directeur général du secrétariat de la petite entreprise. Ces derniers m'aideront à répondre aux questions.



[Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rompkey. I still start the questioning with Mr. Speyer.

**Mr. Speyer:** Mr. Minister, as I indicated in the House, and as I have said to you privately, this party will support any bill that helps and assists the small business community. I think we learned a lesson from the Sibillene books that the effectiveness of this bill, which would have come into effect in June when the budget came down, as opposed to its effect today, is very dramatic. The prime today is 13%.

• 0945

I can reasonably assume that a business that is capable of expansion, at this point in time, is paying 1.5 points over prime, then the preference that they get is no more than 2.5%. What I really want to ask you is this: Are you willing to amend the bill, reduce the floor to below 12%, so that people can take advantage, as it was designed at the time of the budget when prime was at 17%, and the small business who was eligible for this particular grant would have been paying—if they were paying, say, at the bank, 18.5%, then they would be borrowing at 14.5%.

Now, the effectiveness of this bill is being gutted as interest rates decrease. There is \$400 million in this fund that I would like to see go to the small business community. Why I am asking you—the most important thing is whether or not, in the light of falling interest rates, you are willing, in the regulations, to decrease the floor to, say, 10% or 9%, so that there is a real preference given to the small businessman.

**Mr. Rompkey:** Let me first of all say with regard to the point about falling interest rates, that I take some comfort from that and, I am sure, we all do. I hope I am not presumptuous in saying that I believe it is the policies of this government that have lead, to a great degree, in the falling of those interest rates, so I think that is a plus rather than a minus. I am sure my colleagues on that side of the table would agree with that point. That is point number one.

Point number two is that, although there will be a lot of businesses who will now be able to get loans at lower interest rates, there are a lot of other businesses, a lot of other small entrepreneurs who have an idea—a good idea—which is pretty risky and who will want to get help as well. The FBDB, for example, has been the main source for that kind of person and because it is high risk, FBDB has charged higher interest rates. I think if there is money there, possibly I would like to leave it for a while to see how much we are going to need for people in those high-risk situations who need help. I think I would rather take a “wait and see” position on that. I would have to say to you, too, that of course it is a budgetary measure and obviously the Minister of Finance has to be involved. I believe we should allow the program to proceed, to assess it. I will want to

[Translation]

**Le président:** Merci, monsieur Rompkey. Je vais maintenant céder la parole à monsieur Speyer, qui pourra commencer à poser des questions.

**M. Speyer:** Monsieur le ministre, comme je l'ai déjà dit à la Chambre et à vous-même privément, mon parti appuiera tout projet de loi qui vient en aide aux petites entreprises. Je crois cependant qu'à l'instar de la sibylle, on aurait pu prévoir que l'efficacité de ce projet de loi aurait été sensiblement différente s'il avait été présenté en juin en même temps que le budget, plutôt que maintenant. En effet, le taux privilégié aujourd'hui est de 13 p. 100.

On peut raisonnablement supposer qu'une entreprise en mesure d'envisager de l'expansion paie 1.5 point de plus que le taux privilégié, ce qui lui obtient un avantage de 2.5 p. 100 au maximum. J'aimerais donc savoir si vous êtes disposé à modifier le projet de loi de telle sorte qu'on réduise le seuil à un niveau inférieur à 12 p. 100 afin d'en faire bénéficier les entreprises comme le voulait d'abord le budget, alors que le taux privilégié s'établissait à 17 p. 100 et que les petites entreprises admissibles à ce genre de subvention auraient emprunté à 14.5 p. 100 si le taux de la banque était de 18.5 p. 100.

Compte tenu des circonstances actuelles, où les taux d'intérêt sont à la baisse, l'efficacité du projet de loi se voit tout à fait contrecarré. Or, j'aimerais que les 400 millions de dollars de fonds soient effectivement versés aux petites entreprises. Ce que je vous demande donc et qui me paraît le plus important, c'est si compte tenu des taux d'intérêt à la baisse, vous êtes disposé, par voie de règlement, à diminuer le seuil des intérêts pour qu'ils s'établissent à, par exemple, 10 ou 9 p. 100, ce qui constituerait un véritable avantage pour le propriétaire d'une petite entreprise.

**M. Rompkey:** D'abord, pour ce qui est du fléchissement des taux d'intérêt, je tiens à préciser que je trouve cela quelque peu encourageant, et je suis sûr que vous êtes tous d'accord avec moi sur ce point. Je ne veux pas être présomptueux, mais je crois que ce sont les politiques de notre gouvernement qui ont, dans une large mesure entraîné la chute de ces taux d'intérêt, ce qui me paraît être quelque chose de positif plutôt que le contraire. Je suis d'ailleurs certain que mes collègues de l'autre côté de la table en conviendront. Voilà pour le premier aspect.

En second lieu, bien que bon nombre d'entreprises pourront maintenant bénéficier de prêts consentis à des taux d'intérêt inférieurs, il en reste beaucoup d'autres où l'on a des idées intéressantes mais qui présentent des risques, et où l'on voudra également recevoir de l'aide. Or, c'est la Banque fédérale de développement, par exemple, qui a été la principale source de fonds pour ce genre d'entrepreneur; à cause des risques importants encourus, cet organisme offrait des taux d'intérêt plus élevés. Par conséquent, s'il y a des fonds à la Banque fédérale de développement, j'aimerais les y laisser pendant quelque temps afin de voir de combien nous aurons besoin pour venir en aide à ces entreprises ayant besoin d'aide et où les risques sont élevés. J'aimerais donc que nous adoptions une position attentiste pour le moment à cet égard. Je dois aussi

## [Texte]

discuss this with my advisory committee. I appreciate the point that is being made, but I think it is a little too early to judge whether we should make changes at this point.

**Mr. Speyer:** I was hoping, Mr. Minister, we could forget the rhetoric and really try to assist a community that, I think, is in dire need of assistance. As you know, when the Canadian Federation of Independent Business did their survey, it showed that only 7% of those who were surveyed, were willing to expand their businesses in any way. The thrust of this program is good. I like the notion that you are going to give a preference, in terms of interest rates, to companies that expand, because you create jobs; you enhance cash flow and you avoid obsolescence. The thrust of it is good, but there is a difference between the reality now, which I believe is an illusion, and what you were trying to do, and what the Minister of Finance was trying to do, back in June. I say to you, with all respect, that this will be nothing more than an illusion, if the floor is not decreased for the small business person, because I want to see that \$400 million actually get out of the coffers and into their pockets, if I could put it in that crude form. I do not think that is going to happen now.

I have a couple of other questions. When you talk about depreciable property, I know that land is excluded. I assume that buildings are not excluded; is that correct?

**Mr. Rompkey:** Buildings are not excluded; that is correct.

**Mr. Speyer:** So people who want to expand, renovate a building—that is depreciable.

**Mr. Rompkey:** That is right.

**Mr. Speyer:** The other thing I wanted to ask you is this. Is everybody who applies and gets a grant at the bank, a loan at the bank, automatically eligible for the money, once the bank approves them, if he meets the criteria set out in this folder?

**Mr. Rompkey:** Right.

**Mr. Speyer:** Is it on a first come, first served basis?

**Mr. Rompkey:** On a first come, first served basis, correct.

• 0950

**Mr. Speyer:** So that anybody who meets these criteria such as a loan between \$10,000 and \$500,000, anything like that, as soon as the bank approves them, that money is available to them.

## [Traduction]

vous précisez que, bien entendu, il s'agit ici d'une mesure budgétaire, il ne fait donc pas de doute que le ministre des Finances doit y participer. Je crois donc qu'il faut permettre au programme d'être mis en oeuvre pour l'évaluer. Je voudrais d'ailleurs discuter de cela avec le comité consultatif. Cela dit, je prends bonne note de votre observation, mais je crois qu'il est un peu trop tôt pour savoir s'il est indiqué de faire le genre de modification que vous proposez.

**M. Speyer:** Monsieur le ministre, j'espérais qu'on pourrait mettre de côté les fleurs de rhétorique pour vraiment nous efforcer de venir en aide à un milieu qui en a le plus grand besoin. Vous n'ignorez pas que, lorsque la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante a effectué une enquête, les résultats ont indiqué que seulement 7 p. 100 des répondants étaient disposés à étendre leur entreprise de quelque façon que ce soit. Cela dit, les intentions du programme sont louables, et j'aime l'idée que, pour ce qui est des taux d'intérêt, vous accordiez la préférence à des entreprises en expansion, car cela crée des emplois. On aide ainsi à l'accumulation de ressources d'autofinancement et on évite que les entreprises tirent de l'arrière ou deviennent désuètes. Malgré ces bonnes intentions, cependant, il y a une différence entre la réalité, qui donne lieu à des illusions, et ce que vous et le ministre des Finances s'efforçaient de faire au mois de juin. En conséquence, malgré tout le respect que je vous dois, cette mesure ne constituera rien d'autre qu'une illusion si l'on n'abaisse pas le seuil des taux d'intérêt pour les petites entreprises. Si je m'exprime ainsi, c'est parce que je veux que ces 400 millions de dollars sortent des coffres et soient acheminés jusque chez les hommes d'affaires, si je puis m'exprimer aussi directement. Or, je ne crois pas que c'est ce qui se passera.

J'ai quelques autres questions à poser. Lorsque vous avez parlé de biens faisant l'objet d'amortissement, je crois savoir que les terres sont exclues. Toutefois, je pense que les immeubles ne le sont pas; c'est bien cela?

**M. Rompkey:** Vous avez raison; les immeubles ne sont pas exclus.

**M. Speyer:** Par conséquent, ceux qui veulent faire des travaux d'expansion, remettre en état un immeuble peuvent considérer que cela est un bien amortissable.

**M. Rompkey:** C'est exact.

**M. Speyer:** Passons maintenant à autre chose. Est-ce que tous ceux qui font une demande et obtiennent un prêt de la banque sont automatiquement admissibles au programme une fois que la banque ait donné son accord s'ils se conforment aux normes figurant dans cette brochure?

**M. Rompkey:** C'est cela.

**M. Speyer:** C'est le premier arrivé qui est le premier servi?

**M. Rompkey:** C'est exact, vous avez raison.

**M. Speyer:** Par conséquent, quiconque se conforme aux normes énoncées, par exemple, qui reçoit un prêt s'établissant entre \$10,000 et \$500,000, a le droit le toucher l'argent dès lors que la banque a donné son autorisation.



[Text]

**Mr. Rompkey:** Right. As a matter of fact, there is a five-day turnaround between the time we get the application from the bank and the time the bank gets a cheque.

**Mr. Speyer:** All right. That is the bank, is it?

**Mr. Rompkey:** Yes, we deal with the bank. The bank applies to us.

**Mr. Speyer:** Just a couple more questions. Do you envisage the whole \$400 million being given out? I know this ends as of March 31. Can you give us an undertaking on the basis of what you have received now, on the basis of your projections, that the \$400 million is going to be given out?

**Mr. Rompkey:** We have taken \$26 million from that \$400 million to shore up FBDB. FBDB has had some shortfalls because of the situation that they have got into and we have had to look after FBDB. I do not apologize for that because FBDB has been a source of help to small business and in a sense it is simply an additional assistance to that same community. But the main bulk of the \$400 million will be there and I think it is safe to say to those people who want to take advantage of it, the money will be there for you. As I said before, we are getting them coming in 30 or 40 a day. We have over 500 so far and so it seems to be very well used.

**Mr. Speyer:** Mr. Chairman, those are my questions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Speyer. Mr. MacLellan.

**Mr. MacLellan:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I would just like to say that I do not think the bill has been brought forward as quickly as it might have been, having been brought down on June 28. In the announcement on July 7 it was stated by Mr. MacEachen and Mr. Lapointe that the small business investment grant program will be of direct and immediate benefit to small businesses including farmers and fishermen. I realize that it goes back to June 29, so the individuals will not be perhaps too adversely affected.

However, when you look at this period of time and look at the bill, you see an unnecessarily skimpy bill. I think we are all very concerned now about regulatory reform and really, you have gone from June 28 to October 28 and have such a small bill . . . The bill really says that we are going to put in regulations and we are going to prosecute those who do not abide by the program. We do not have copies of the regulations and I think after this period of time that it would not be unrealistic to have the regulations brought before the committee.

Certain things in the bill such as the definition of a person which includes a partnership, well, you have to go to the ancillary literature to find out that corporations are also

[Translation]

**M. Rompkey:** C'est exact. De fait, il s'écoule cinq jours entre le moment où l'on reçoit la demande de la banque et celui où la banque reçoit le chèque.

**M. Speyer:** C'est bien. C'est bien la banque, n'est-ce pas?

**M. Rompkey:** Oui, nous faisons affaire avec la banque. C'est elle qui nous fait une demande.

**M. Speyer:** Quelques questions de plus. Envisagez-vous d'accorder le total des \$400 millions? Je n'ignore pas que ce programme se termine le 31 mars. Par conséquent, d'après ce que vous avez déjà reçu et vos projections, pouvez-vous nous garantir que les \$400 millions seront dépensés?

**M. Rompkey:** Nous avons prélevé \$26 millions sur les 400 pour venir en aide à la Banque fédérale de développement. Cette dernière connaissait certains déficits à cause de sa situation malencontreuse, et nous avons donc dû nous en occuper. Je ne m'excuse d'ailleurs pas de cela, car la Banque fédérale de développement est venue en aide aux petites entreprises, et dans un sens, les fonds que nous lui accordons sont une autre forme d'aide pour le même milieu. Cela dit, la plupart des fonds constituant les \$400 millions seront là, et je crois qu'on peut en toute sécurité dire à ceux que la chose intéresse, que cet argent sera à leur disposition. Comme je l'ai dit auparavant, nous recevons entre 30 et 40 demandes par jour. Jusqu'à maintenant, cela fait plus de 500, ce qui signifie qu'on profite très bien de ce qui est offert.

**M. Speyer:** Monsieur le président, c'est tout ce que j'avais à demander.

**Le président:** Merci, monsieur Speyer. Monsieur MacLellan.

**M. MacLellan:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, d'après moi, le projet de loi n'a pas été présenté aussi rapidement qu'il aurait pu, étant donné qu'il a été mentionné pour la première fois le 28 juin. De plus, lorsqu'on l'a annoncé le 7 juillet, M. MacEachen et M. Lapointe ont déclaré que le Programme d'aide à l'investissement dans les petites entreprises constituerait une aide directe et immédiate pour les petites entreprises, y compris les agriculteurs et les pêcheurs. Toutefois, je reconnais que cela ne remonte qu'au 29 juin, aussi les particuliers n'auront peut-être pas trop à souffrir.

Par ailleurs, compte tenu de la période que nous traversons, lorsqu'on regarde le projet de loi, on remarque qu'il est beaucoup trop limité. Je crois que nous sommes tous très préoccupés par la réforme réglementaire, mais vraiment vous avez eu du 28 juin au 28 octobre et vous ne produisez qu'un aussi court projet de loi . . . Tout ce qu'il dit vraiment, c'est que nous allons mettre en oeuvre des règlements et poursuivre ceux qui ne se conformeront pas aux dispositions du programme. Cependant, nous ne disposons pas d'exemplaires de ces règlements et il me semble qu'après tout ce temps écoulé, il n'est pas utopique de s'attendre à ce que ces règlements soient soumis au Comité.

Pour ce qui est de certaines choses figurant dans son libellé, par exemple la définition d'une personne et d'une société de personnes, il faut se reporter à d'autres documents subordon-

## [Texte]

available under this bill and there is no mention of a corporation in the definition section.

I realize you are new in the portfolio and I want to congratulate you for the way you have brought this bill forward since it was first introduced on October 28. I think since that date things have moved quite expeditiously. But I would like to ask you just a couple of questions regarding the application that a borrower must fill out. I would like to know two things: first of all, on the borrower's declaration, why a borrower must declare that he:

... hereby consents to a public announcement to be made on or on behalf of the Minister of Industry, Trade and Commerce to include the name of the borrower, location of the borrower, purpose of the loan, amount of the loan authorized and percentage of interest rate subsidy.

Now, why this should become public knowledge I think is ... because we are dealing with smaller businessmen in this case who may be rather frightened by this prospect, in having their business affairs made known generally.

Also, now I am reading in the background literature, it states that, in Section 6: "The 6 and 5 wage and price restraint policy applies" but the declaration only requires:

The borrower agrees to make every effort to comply with the federal government's 6 and 5 economic program.

I wonder in between those two where the real intention of the government lies.

• 0955

**Mr. Rompkey:** Russ, with regard to putting the program in effect, we were able to do that, almost right away, by way of a Treasury Board vote. We were able to put money into circulation right away and before the legislation went to the House.

So the program was in effect as soon, really, as we could get the brochures out and people knew about it. The regulations, I can tell you, will be available in two weeks' time; and at that time, we should be able to have a look at them and go over them.

I hope we can keep things simple, as the bill is simple. Certainly, that is what the small business community wants, but I certainly take the point we need to be careful and to examine them with care.

With regard to the public announcement, of course, as you know, there are other government programs handled in the same way. The fact is we are dealing with public money. We are dealing with the taxpayers' dollars; and whether it is DREE or EDP or whatever it is, it is quite common to make an announcement.

At this time, I feel there is an added need in certain parts of the country, certainly, to let people know what the national government is doing for them and what programs are available

## [Traduction]

nés pour se rendre compte que les sociétés sont aussi visées par ce projet de loi, alors qu'on ne les mentionne pas dans l'article consacré aux définitions.

Je reconnais que vous occupez vos nouvelles fonctions depuis peu de temps et vous félicite d'ailleurs de nous avoir soumis ce projet de loi si vite puisque sa première lecture a eu lieu le 28 octobre. Les choses ont bougé très vite depuis, mais j'aimerais vous poser quelques questions au sujet de la demande que doit remplir un emprunteur. J'aimerais d'abord savoir pourquoi l'emprunteur doit déclarer qu'il:

... consent à ce que le ministre de l'Industrie et du Commerce annonce publiquement le nom de l'emprunteur, sa situation géographique, la raison pour laquelle on accorde le prêt, le montant du prêt autorisé et le pourcentage de la subvention relative au taux d'intérêt.

Je me demande pourquoi il faut que cela soit divulgué publiquement—car nous faisons affaire avec des représentants de la petite entreprise que cela effraiera peut-être puisque les transactions relatives à leur entreprise seront connues.

De plus, dans les renseignements généraux, il est dit, à l'article 6 que la politique de restriction des salaires et prix de 6 p. 100 s'applique. Cependant, la déclaration n'exige que ce qui suit, et je cite:

L'emprunteur s'engage à s'efforcer le plus possible de respecter le programme économique du gouvernement fédéral de 6 et 5 p. 100.

Entre ces deux affirmations, je me demande où se situent vraiment les intentions du gouvernement.

**M. Rompkey:** Russ, nous avons pu faire démarrer ce programme presque immédiatement grâce à un crédit du Conseil du Trésor. Nous avons pu immédiatement mettre de l'argent en circulation avant que la loi ne soit déposée à la Chambre.

Ce programme est donc entré en vigueur, en réalité, dès que nous avons pu diffuser les brochures et informer les intéressés. Je peux vous dire que les règlements seront disponibles dans deux semaines, nous pourrions alors les étudier.

Ce projet de loi étant simple, j'espère que son exécution le sera aussi. C'est ce que réclament les petites entreprises, mais j'estime néanmoins qu'il faut agir avec prudence et précaution.

Quant à la proclamation, bien entendu, comme vous le savez, la même procédure est utilisée pour d'autres programmes gouvernementaux. Ce sont les deniers publics, c'est l'argent des contribuables et qu'il s'agisse du MEER, du Programme de développement ou de tout autre programme, il est tout à fait courant de faire une proclamation.

En l'occurrence, j'estime qu'il est encore plus nécessaire, dans certaines régions du pays, de dire à la population ce que le gouvernement national fait pour elle et quels sont les programmes disponibles. Il reste cependant évident que, si des



[Text]

to them. But, obviously, if there is some difficulty with the individual recipient, then we can take a look at that.

It is certainly the policy of the government to enforce 6% and 5%; I think that has to be done. We have taken a decision on that. It is a clear policy, and I think we have to stick to it. I think there is support for it across the country, and I do not think people would want us now to relax our efforts in that regard.

These would be some answers, Russ, to those very good points.

**Mr. MacLellan:** Mr. Minister, do not get me wrong. I do not find the program anything but a very definite benefit to the small business community. But I think it is important to hone the objectives of government, taking into consideration the balance of the needs of the small businessman and the needs of the government; and that is specifically why I mentioned what I think is a contradiction in the 6% and 5% program and also regarding the public knowledge.

Now, if the government feels public knowledge needs to be done, it can be done in one aspect without everybody in the community knowing, while still protecting, as much as possible, the privacy of the small businessman.

**Mr. Rompkey:** I can assure you we will use discretion.

**Mr. MacLellan:** Yes.

One other question I think is very important, Mr. Minister—and I realize the difficulty in this—is: It seems to be left to the bank and the borrower to negotiate the bank rate. I think there is a possibility that some branches may try to gouge a higher interest rate than would be normal if, in fact, they feel this program is going to apply. I just wonder if there is any monitoring, any spot auditing or anything the department will be doing to watch out for this.

**Mr. Rompkey:** Yes, auditing will be done.

**Mr. MacLellan:** Yes, I realize it is in the agreement; but is this a concern of the department, so that it will be watched for right from the beginning and not after it has happened?

**Mr. Rompkey:** It is certainly a concern, and it is certainly something we have to watch for, I think. I would point out, too, that a number of programs can be used jointly here. For example, you can combine SPIG with SBLA, with the Small Business Loans Act, so that a person who goes to the bank can come up with a combination deal.

But I do take your concerns, and I can assure you they will be addressed.

**Mr. MacLellan:** It mentioned the department would be making available an approved list of lenders. Has that list been drawn up, and is it available for circulation?

**Mr. Rompkey:** Yes, I mentioned most of them, I guess, or a lot of them, in my remarks at the beginning. As I pointed out there, there is a pretty broad cross-section across the country to ensure this is available to as many people as possible.

[Translation]

particuliers éprouvent quelques difficultés, nous pouvons étudier leur cas.

Le gouvernement veut appliquer sa politique des 6 et 5 p. 100, je pense que c'est indispensable. C'est une décision que nous avons prise. Cette politique est claire et nous devons nous y tenir. Je crois que l'ensemble du pays nous appuie et je ne pense pas que la population souhaite que nous relâchions maintenant notre effort à cet égard.

Voilà quelques réponses aux excellents points que vous avez soulevés, Russ.

**M. MacLellan:** Monsieur le ministre, ne vous méprenez pas sur mes propos. J'estime que ce programme ne peut être que très bénéfique pour les petites entreprises. Cependant, il importe d'affiner les objectifs du gouvernement en maintenant l'équilibre entre les besoins des petites entreprises et les besoins du gouvernement; c'est la raison précise pour laquelle je considère que cette imposition du programme de 6 et 5 p. 100 et également cette divulgation de renseignements sont contradictoires.

Si le gouvernement estime cette divulgation de renseignements nécessaire, cela peut être fait sans les rendre publics, c'est-à-dire en protégeant autant que possible le caractère privé des petites entreprises.

**M. Rompkey:** Je peux vous assurer que nous ferons notre possible.

**M. MacLellan:** Oui.

Une autre question me semble très importante, monsieur le ministre, et je comprends la difficulté. Il semble qu'on laisse à la banque et à l'emprunteur le soin de négocier le taux du prêt. Il est possible que certaines succursales bancaires essaient d'imposer un taux d'intérêt plus élevé que la normale, compte tenu de la compensation éventuelle offerte par ce programme. Je me demande simplement si le ministère procédera à des vérifications, à des contrôles ponctuels pour éviter ce genre d'éventualités.

**M. Rompkey:** Oui, il y aura des vérifications.

**M. MacLellan:** Je sais que c'est prévu dans l'entente, mais le ministère considère-t-il cela comme un problème et procédera-t-il à des vérifications dès le début et non pas a posteriori?

**M. Rompkey:** Nous avons certes pensé à ce problème et nous serons vigilants. Je vous signalerai en outre qu'un certain nombre de programmes peuvent être combinés. Par exemple, on peut combiner les SIPE à la Loi sur les prêts aux petites entreprises, on peut donc très bien négocier auprès d'une banque une combinaison des deux.

Je prends note de vos préoccupations et je peux vous assurer qu'elles seront prises en compte.

**M. MacLellan:** La brochure parle d'une liste de prêteurs approuvés par le ministère. Cette liste est-elle prête et déjà diffusée?

**M. Rompkey:** Oui, j'ai déjà cité certains de ces prêteurs, un bon nombre d'entre eux, je crois, dans ma déclaration préliminaire. Comme je l'ai signalé, cette liste englobe une large

[Texte]

**Mr. MacLellan:** Yes. Now, could you give me a thumb-nail sketch of how the loans will be processed? You mentioned, from the time the application reaches the department, it will take five days for the money to be given to the bank.

• 1000

**Mr. Rompkey:** Does someone want to answer that?

**Mr. F. Wanko (Programs Officer, Programs Branch, Department of Industry, Trade and Commerce):** If I may, first, as you pointed out, the borrower and the lender negotiate the best deal they can.

I just want to digress for a moment and say that we share your concern about the possibility of certain lenders who may try to take advantage of the situation, but we have to recognize that generally the interest rate applied to a loan is a function of the perceived risk by a lender, and it is very difficult for us here to say that somebody is charging more than he should. So while we are aware of it, we really have to believe that the borrower is not entirely naive and that he is aware of perhaps what interest rates are.

Anyway, once the borrower and the lender make a deal and they submit this application, or "election", as it is called here, no formal approval is required by us. We accept the borrower's declaration—and the lender's—that he is an eligible borrower and that he has used the funds appropriately. What we do is just acknowledge to the lender that we in fact have received this election for this document.

Subsequently, we are then ready to deal with monthly invoices from the lender on behalf of the borrower; and that is where this five-day turnaround is coming in. When we receive an invoice for a specific amount of money for an interest reduction, we are geared to handle that so that the turnaround time is five days; in other words, from the date of receipt of the "claim", let us call it, to the cheque going back to the lender is about five working days. It is obviously to the credit of the borrower.

It is somewhat simpler for us to deal with it that way, because a lender can therefore bill us for many borrowers, so the pieces of paper are greatly reduced by dealing with the lenders on this basis.

**Mr. MacLellan:** Thank you. I realize the difficulty in analysing exactly what is a fair interest rate, but I think a pattern will evolve in the banking system so we will be able to determine what is a fair interest rate. I think the fund could be picked on unjustifiably by raising the interest rate, because you have two parties who really—as long as they get down to 12% minimum, then it really does not matter much to either one what the interest rate is. And the lower the interest rate becomes, the more fear I have that this could happen.

[Traduction]

variété d'institutions sur l'ensemble du territoire afin d'assurer un accès maximum.

**M. MacLellan:** Oui. Pourriez-vous m'indiquer en gros la procédure? Vous avez dit qu'une fois la demande de prêt reçue par le ministère, il faudra cinq jours pour que l'argent soit transféré à la banque.

**M. Rompkey:** Quelqu'un veut-il répondre?

**M. F. Wanko (agent des programmes, groupe des programmes, ministère de l'Industrie et du Commerce):** Si je peux me permettre, tout d'abord, comme vous l'avez signalé, l'emprunteur et le prêteur négocient le meilleur marché possible.

J'aimerais faire une petite digression. Nous partageons votre préoccupation quant à la possibilité que certains prêteurs essaient de profiter de la situation, mais il ne faut pas oublier que d'une manière générale le taux d'intérêt appliqué à un prêt est fonction du risque calculé par le prêteur, et il nous est très difficile dans ce cas de dire que quelqu'un impose un taux plus élevé qu'il ne le devrait. Donc, tout en étant conscients de cette possibilité, nous devons partir du principe que l'emprunteur n'est pas complètement naïf et qu'il doit être au courant des taux d'intérêts pratiqués.

Quoi qu'il en soit, une fois que l'emprunteur et le prêteur se sont mis d'accord et qu'ils soumettent leur demande, nous ne réclamons pas d'approbation officielle. Nous acceptons la déclaration de foi de l'emprunteur—et celle du prêteur—indiquant qu'il répond aux critères d'admissibilité et qu'il utilisera ces fonds conformément au programme. Nous indiquons simplement au prêteur que ce document est admissible.

Nous sommes alors prêts à recevoir mensuellement les factures du prêteur au nom de l'emprunteur; et c'est là que ces cinq jours interviennent. Lorsque nous recevons une facture d'un montant précis d'argent pour une réduction d'intérêt, nos services sont organisés de telle sorte que cela se fasse en cinq jours; en d'autres termes, entre la date de réception de la, disons, «demande» et l'envoi d'un chèque au prêteur il s'écoule environ cinq jours ouvrables. Bien entendu, ce chèque est inscrit au crédit de l'emprunteur.

Il est plus simple de procéder ainsi, car un prêteur peut nous envoyer simultanément les factures de plusieurs emprunteurs, ce qui réduit grandement les formalités administratives.

**M. MacLellan:** Merci. Je comprends la difficulté à déterminer exactement ce qu'on peut considérer comme un taux d'intérêt juste, mais je pense que le système bancaire évoluera de telle sorte que nous serons en mesure de déterminer ce qu'on peut entendre par taux d'intérêt juste. Je crains que ce fonds ne soit utilisé de manière injustifiée pour augmenter les taux d'intérêt, car les deux parties... du moment qu'elles se mettent d'accord pour arriver au chiffre minimum de 12 p. 100, peu importe à l'une ou à l'autre le niveau du taux d'intérêt. Plus les niveaux d'intérêt diminuent, plus je crains cette éventualité.



[Text]

Another question I have relates to the act in Section 3.(2), in that the minister may make the grant to the agent, which is fair enough, but Section 3.(2)(b) says:

the authorization in respect of which the grant is made may not be amended or revoked without the consent of the Minister.

Now, I realize there is a good reason for that, but how will that be dealt with if in fact some business man comes and says he wants to change his financing institution? What burden of proof, what kind of dialogue, will be necessary to deal with this?

**Mr. Rompkey:** I am going to let Mr. Wanko answer that one, but it might be worth while to note about your concern, which is valid, that banks will take advantage of the program. I would point out that the borrowers can choose. They can shop around and get the best deal they can.

But I would like Mr. Wanko to answer that last point.

**Mr. Wanko:** I think I missed the point; I was thinking about something else.

**Mr. MacLellan:** It is on Section 3.(2).

**Mr. Wanko:** We have a procedure, a fairly simple one, whereby a borrower can change from one lending institution to another. The particular section you referred to was suggested by the Department of Justice, but not for that reason. I guess it really came about as part of the preceding one, whereby having given the minister an irrevocable direction to pay someone . . . and we have geared up to deal on that basis . . . Justice felt we should not easily permit someone then to say, well, pay me directly, rather than my agent; because we do not know what sort of arrangement he may have made with that lender.

• 1005

So we are saying if that is what he wants—that is, not to just change from one lending institution to another but saying that he does not want the grant sent to that lender on his behalf but sent directly to him—the minister would like to be in a position to see why and see if it all right. That is basically all it means.

**Mr. MacLellan:** I realize that, but I foresee perhaps a difficulty between the bank or the financial institution and the borrower who, for reasons other than interest rates, wants to change financial institutions and gets hung up in the transfer when perhaps the initial financial institution can be paid off by the subsequent financial institution.

**Mr. Wanko:** As I say, we have in fact a procedure laid down, which is available in the guidelines, where the lender is shown how to transfer the thing from one lending institution to another, so that part is really no problem.

**Mr. MacLellan:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, we are going to support the bill, although we pointed out when the debate began that we

[Translation]

J'ai une autre question au sujet du paragraphe (2) de l'article 3 de la loi. Le ministre peut verser la subvention au mandataire, ce qui se comprend, il est ajouté qu'en outre:

le consentement du ministre est obligatoire pour la modification ou l'annulation de l'autorisation.

Je comprends qu'il y a de bonnes raisons pour cela, mais que fera-t-on si le responsable d'une petite entreprise veut changer d'institution financière? Comment règlera-t-on ce genre de problème?

**M. Rompkey:** Je vais laisser M. Wanko répondre, mais il serait peut-être utile de signaler au sujet de cette éventualité d'abus de ce programme par les banques que les emprunteurs peuvent choisir. Ils peuvent faire le tour et opter pour la meilleure transaction.

J'aimerais cependant que M. Wanko répondre à votre dernier point.

**M. Wanko:** J'ai peur de ne pas vous avoir entendu, je pensais à autre chose.

**M. MacLellan:** Il s'agit de l'article 3.(2).

**M. Wanko:** Nous avons une procédure assez simple permettant à un emprunteur de passer d'une institution financière à une autre. Le passage que vous avez cité nous a été suggéré par le ministère de la Justice, mais pour une autre raison. Dans le début du paragraphe, le ministre devant obligatoirement verser cette subvention au mandataire—et nous nous sommes organisés en conséquence—le ministère de la Justice a estimé que nous ne devrions pas facilement, sur simple demande, verser directement l'argent à l'emprunteur plutôt qu'à son mandataire, car nous ne savons pas quelle sorte d'entente a été conclue avec ce prêteur.

Nous disons donc que, s'il veut, non pas simplement changer d'institution financière, mais que la subvention lui soit envoyée directement et non pas à son prêteur en son nom, le ministre aimerait pouvoir déterminer pourquoi. C'est le sens de cette phrase.

**M. MacLellan:** Je comprends, mais je peux prévoir des difficultés entre la banque ou l'institution financière et l'emprunteur, qui, pour des raisons autres que des raisons de taux d'intérêt, veut changer d'institution financière et se trouve bloqué, alors que la première institution financière pourrait très bien être remboursée par la deuxième.

**M. Wanko:** Comme je l'ai déjà dit, nous avons une procédure qui indique aux prêteurs comment transférer ce programme d'une institution financière à une autre et cela ne pose pas de véritables problèmes.

**M. MacLellan:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, nous allons appuyer ce projet de loi bien que nous ayons signalé au tout début du

[Texte]

think the proposals contained in this bill are too little and too late.

I noted that by the end of October of this year you had only 170 applications for \$10 million in loans. Today you tell us that has increased and there are now 550 applications for \$35 million in loans. But comparing that with the fact that under the provisions of this bill you are prepared to authorize \$400 million in loans, it is a very small amount. When you keep in mind that we have had close to 1,000 business bankruptcies a month, it does not seem like small business is rushing to take advantage of this.

That is not surprising to me because you have restricted the loans to companies that want to borrow money for new capital, equipment and plant improvements, but according to the Canadian Federation of Independent Business, that is not what is required. They are telling us, and they have told you, Mr. Minister, that the problem is, given the slowness of economy, not many small businesses are interested in expanding or ready to expand. What they need is money; they need loans just so they can carry on their business to meet their current debts, but this bill does not provide for that at all.

I am wondering why that is so and whether you would consider opening up the program for working capital and refinancing requirements, which is what the small business people tell us they really need.

**Mr. Rompkey:** I said in my statement that obviously this was not the total answer to the problems of small businesses. It is one attempt to meet a specific situation of high interest rates.

With regard to working capital, we have been and will continue to make loans available to businesses for working capital through, for example, the FBDB or through SBLA. I might say to you that we are looking right now at FBDB to see what the mandate should be in the future. We are reviewing FBDB to see how it can be better tailored to meet the needs of small business, and SBLA will also come up for review.

With regard to unused capacity, the program is there to help people to expand and also to carry on research and development, so that when the time comes to take advantage of opportunities they are in a position to do so. I would say also that if there are start-ups, those very start-ups might in an indirect way provide opportunities for companies which have under utilized capacity. You might get an effect in that way. So this is not the only program that can be used to help small business at the present time, but we think it is an important weapon in the arsenal.

**Mr. Orlikow:** Mr. Minister, you indicate that another way in which small business can get loans is from the Federal Business Development Bank. Yet we see with that bank, which is the lender of last resort, I suppose, the amount of money which they are loaning out is down.

[Traduction]

débat que nous pensions que les mesures proposées étaient trop minces et arrivaient trop tard.

J'ai remarqué qu'à la fin d'octobre vous n'aviez reçu que 170 demandes pour des prêts se montant à 10 millions de dollars. Vous nous dites aujourd'hui que ce chiffre a augmenté et qu'il y a maintenant 550 demandes pour des prêts se montant à 35 millions de dollars. Étant donné qu'en vertu des dispositions de ce projet de loi vous êtes prêt à autoriser des prêts se montant à 400 millions de dollars, cela fait très peu. Le nombre de faillites par mois approchant le chiffre de 1,000, il ne semble pas que les petites entreprises se précipitent sur ce programme.

Cela ne me surprend pas, car vous avez limité ces prêts aux compagnies qui veulent emprunter pour l'achat de nouveaux équipements et pour la modernisation de leurs installations, alors que ce n'est pas ce que la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante réclame. Elle nous a dit, et elle vous a dit, monsieur le ministre, que, compte tenu de la stagnation de l'économie, il y a peu de petites entreprises prêtes à élargir leurs activités. Ce dont elles ont besoin, c'est d'argent; elles ont besoin de prêts simplement pour financer leurs dettes et ne pas couler; ce projet de loi ne leur apporte rien.

Je m'en demande la raison et je me demande également si vous êtes prêt à considérer l'extension de ce programme aux capitaux de roulement et aux capitaux de refinancement, ce que réclament les représentants de la petite entreprise.

**M. Rompkey:** J'ai dit, dans ma déclaration, que, de toute évidence, cela ne représentait pas une réponse totale aux problèmes de la petite entreprise. Il s'agit ici d'un problème particulier, celui des taux d'intérêt élevés.

Pour ce qui est des capitaux de roulement, nous continuons toujours à offrir aux petites entreprises des prêts destinés à cette fin par l'intermédiaire, par exemple, de la Banque fédérale de développement ou de la Loi sur les prêts à la petite entreprise. J'ajouterai que nous étudions actuellement la structure de la Banque fédérale de développement pour déterminer quel devrait être son mandat à l'avenir. Nous essayons de déterminer comment elle pourrait être restructurée afin de mieux répondre aux besoins des petites entreprises; la Loi sur les prêts aux petites entreprises fera également l'objet d'une étude.

Quant au potentiel inutilisé, ce programme existe pour aider les petites entreprises à s'agrandir et également pour financer les travaux de recherche et de développement, pour qu'au moment de la reprise elles soient en mesure de profiter des occasions offertes. Je dirai également que, si de nouvelles entreprises sont créées, elles pourraient d'une manière indirecte offrir des possibilités aux compagnies n'utilisant pas tout leur potentiel. Cette possibilité existe aussi. Ce n'est donc pas le seul programme pouvant être utilisé pour aider les petites entreprises à l'heure actuelle, mais nous estimons que c'est une arme importante dans notre arsenal.

**M. Orlikow:** Monsieur le ministre, vous nous dites que les petites entreprises peuvent également obtenir des prêts auprès de la Banque fédérale de développement. Cependant, nous constatons que cette banque, considérée comme prêteur de dernier recours, je suppose, a réduit le montant de ses prêts.



[Text]

• 1010

Again, it is probably for the same reason and also because apparently they are being much tougher in wanting to ensure that they get protection, that they do not have too many losses, that they get their money back. That is the problem with the banks now so if the commercial banks and the Federal Business Development Bank are all tightening up—and we have heard stories from the Canadian Federation of Independent Business that the banks, for example, if they are ready to approve a loan, are asking for 200%, 300%, 400% and even 500% collateral. So they are tightening up and the government bank is tightening up, which makes it almost impossible for the small businessman to get the kind of loans which he or she needs.

**Mr. Rompkey:** But if they are tightening up, David, and if interest rates are high in risk situations, as I pointed out earlier, that is the benefit of the SBIG. It helps people to lower that interest rate. It is a help to the small businessman to lower his interest rate if he is in a high-risk situation and if the lending institution has to charge him a higher interest rate in order to guarantee that loan. The recession is hurting everybody, including FBDB, and they are in a difficult situation, as well. As I said, we have taken \$26 million of the \$400 million to shore up FBDB, and we may have to take other measures as well. In the meantime, we are looking at the whole structure and the whole mandate of FBDB to see how it can be better tailored to meet the needs of small business.

**Mr. Orlikow:** But there has been a very substantial reduction in the interest rates since this bill was first conceived so it seems to me I would like to ask you several things. First of all, will you give consideration to the suggestion made by Mr. Speyer that since the commercial interest rate has come down the interest rate reduction should be less than the 12.5% provided for in this bill? Secondly, there is a provision in here, I think, that this is for two years. Now, many businessmen in 1982, remembering that a year ago interest rates were over 20%, will worry that we are going to have that kind of roller-coaster again. Particularly if the American government deficits are as high as they seem to be, their interest rates may go up, and ours, which usually move in tandem, will go up too. So that is another reason. Would you give consideration to lengthening the time that this interest rate subsidy would be in operation?

**Mr. Rompkey:** We want to consult and we want to listen, and I certainly would take under advisement the suggestion made by Mr. Speyer. I can tell you that I will take it up with the small business advisory committee that I have and see what their advice might be. So, certainly, we will take a look at the suggestion.

**Mr. Orlikow:** One of the major complaints of small businessmen through their organizations and as individuals is—well, several complaints. First of all, that there are now so many programs, federal and provincial, that they get lost:

[Translation]

Une fois de plus, et probablement pour la même raison, elle veut, elle aussi, se protéger en imposant des modalités plus draconiennes, elle ne veut pas trop de pertes, elle veut être assurée d'être remboursée. C'est ce que font toutes les autres banques actuellement et si les banques commerciales et la Banque fédérale de développement se mettent toutes à serrer la vis... les représentants de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante nous ont dit que les banques lorsqu'elles sont prêtes à accorder des prêts, demandent parfois jusqu'à 200, 300, 400 et même 500 p. 100 de garanties. Elles sont donc de plus en plus exigeantes, la Banque du gouvernement est de plus en plus exigeante, ce qui rend pratiquement impossible aux petites entreprises d'obtenir le genre de prêt dont elles ont besoin.

**M. Rompkey:** Si elles sont de plus en plus exigeantes, David, si les taux d'intérêt sont de plus en plus élevés lorsqu'il y a risque, comme je l'ai déjà signalé, il y a les SIPE. Ce programme permet de réduire ces taux d'intérêt. Il permet aux petites entreprises de réduire leurs taux d'intérêt lorsque les risques sont élevés et que les institutions financières doivent leur imposer un taux d'intérêt plus élevé pour garantir les prêts. La récession frappe tout le monde, y compris la Banque fédérale de développement et elle se trouve, elle aussi, dans une situation difficile. Comme je l'ai dit, nous avons prélevé 26 millions sur les 400 pour renforcer la Banque fédérale de développement, et il nous faudra peut-être prendre également d'autres mesures. Entre temps, nous étudions la structure et le mandat de la Banque fédérale de développement pour voir comment elle pourrait mieux répondre aux besoins des petites entreprises.

**M. Orlikow:** Depuis que ce projet de loi a été conçu il y a eu une baisse très considérable des taux d'intérêt et j'aimerais vous demander plusieurs choses. Premièrement, les taux d'intérêt commerciaux ayant baissé, envisagez-vous d'abaisser le seuil du taux d'intérêt en-deça des 12,5 p. 100 prévus dans ce projet de loi comme l'a suggéré M. Speyer? Deuxièmement, je crois qu'il y a une disposition prévoyant une durée de deux ans. De nombreux petits patrons en 1982, se souvenant qu'il y a un an les taux d'intérêt dépassaient 20 p. 100, craignent une répétition de ces fluctuations en dents de scie. Tout particulièrement, si les déficits du gouvernement américain sont aussi élevés qu'ils semblent l'être, leurs taux d'intérêt vont monter, et les nôtres, qui suivent généralement, en feront autant. C'est donc une autre raison. Êtes-vous prêt à envisager la prorogation de cette subvention aux taux d'intérêt?

**M. Rompkey:** Nous voulons consulter les intéressés, nous voulons les écouter, et la suggestion de M. Speyer sera certes prise en compte. J'en parlerai à mon comité consultatif sur la petite entreprise et je verrai bien ce qu'il en pense. Nous réfléchirons à cette suggestion.

**M. Orlikow:** Une des principales plaintes des petites entreprises sur le plan général et sur le plan individuel... en fait, elles se plaignent de plusieurs choses. Tout d'abord, il y a maintenant tant de programmes, fédéraux et provinciaux,

## [Texte]

They do not know which one to apply to. There is no central agency that can advise them which one they should try. The other is that it takes so bloody long to get some action. A company that is in trouble, a company that is being pressed by the bank, one of the 1,000 companies a month that are going bankrupt—many of them might not have gone bankrupt if it had not taken so long for these supposed programs to assist them to get processed.

What can be done to get out more information, not just about this program, but about at least all the federal programs which are available from which they might choose; and, secondly, what can be done to speed up the length of time it takes between the time they make the application and the time when they get an answer, yes or no?

• 1015

**Mr. Rompkey:** Well, Ed Lumley and I are looking very seriously at the programs of the department as a whole in order to address the very point you make. It is a very valid point. I think what we essentially want to see is a one-stop shopping centre, where the businessman walks in, says what his needs are and gets a response as to how the government can address those needs, but without going through a whole list of programs, a whole list of brochures and a whole list of different application forms. So that kind of rethinking and restructuring is being done, and we hope to have a Cabinet memo put forward very soon which will reduce the number of programs and simplify the procedures businessmen have to go through to get satisfaction of their particular needs. So it is a very valid point, David, and I can tell you that we are working on it.

**Mr. Orlikow:** I am concerned, Mr. Minister, about what I consider to be the smallness of this program for the hundreds of thousands of small businessmen in this country who are in trouble. We have a record number of bankruptcies. Business bankruptcies are running more than 40% over last year, which was a high up until that time. All you are providing is \$400 million, and the money is going to be processed through the banks and the financial institutions.

I compare that, Mr. Minister, the \$400 million, with the kind of assistance the very large corporations in this country got from the banks, and I have to assume that the banks did it with the knowledge, and therefore with the approval, of the government. The *Financial Times* of October 18 reports that in 1982 the big five banks had \$8.4 billion in non-productive loans, which are loans that have not paid interest for 90 days, made to, I suppose, a very small number... I am sure less than 100—of large corporations. There, it seems to me, is the difference in the thinking and the approach of the government and the banks.

It seems to me that it is the small businesses, which are Canadian owned and employ probably 60% of the people who work in this country, that need much more assistance more

## [Traduction]

qu'elles s'y perdent: elles ne savent pas lequel choisir. Il n'y a pas d'agence centrale qui puisse les conseiller. Ensuite, il y a le fait que les démarches sont atrocement longues. Une compagnie qui a des problèmes, une compagnie harcelée par sa banque, une de ces 1,000 compagnies par mois qui font faillite... nombre d'entre elles n'auraient peut-être pas fait faillite s'il n'avait pas fallu si longtemps pour que ces prétendus programmes destinés à les aider entrent en action.

Que peut-on faire pour qu'il y ait plus d'information non pas simplement au sujet de ce programme, mais au moins au sujet de tous les programmes fédéraux qui sont disponibles et entre lesquels les petites entreprises pourraient choisir; et, deuxièmement, que peut-on faire pour accélérer la procédure entre le temps où elles font leur demande et le temps où elles reçoivent une réponse, affirmative ou négative?

**M. Rompkey:** M. Lumley et moi-même étudions sérieusement l'ensemble des programmes du ministère afin de répondre justement à la question que vous posez. Votre point est très juste. Nous voulons éventuellement offrir un service centralisé où l'homme d'affaires pourra simplement faire connaître ses besoins et immédiatement recevoir une réponse quant aux possibilités que le gouvernement peut offrir, sans être obligé d'étudier une longue liste de programmes, de brochures et de différentes formules de demande. Nous sommes donc en train de restructurer et de repenser les services que nous offrons, et nous espérons présenter très bientôt une soumission au Cabinet afin de réduire le nombre de programmes et de simplifier la filière que doivent suivre les hommes d'affaires pour répondre à leurs besoins particuliers. Votre point est donc très juste, David, et je peux vous assurer que nous y travaillons.

**M. Orlikow:** Monsieur le ministre, je crains que le programme ne soit pas suffisant pour répondre aux besoins des centaines de milliers de petites entreprises du pays qui se trouvent en difficulté. Nous accusons déjà un nombre record de faillites. Il y a cette année 40 p. 100 de plus de faillites de petites entreprises que l'année dernière, une année record. Pourtant, vous n'offrez que 400 millions de dollars, et en plus, l'argent sera dispensé par l'intermédiaire des banques et des institutions financières.

Monsieur le ministre, je dois comparer ce 400 millions de dollars à l'aide que les grandes sociétés ont reçue des banques et je dois supposer que les banques l'ont fait sciemment, donc avec approbation du gouvernement. Dans un article du *Financial Times* du 18 octobre, il est dit qu'en 1982, les cinq grandes banques à charte accusaient un total de 8.4 milliards de dollars en prêts impayés, c'est-à-dire en prêts sur lesquels l'intérêt n'a pas été payé pendant 90 jours, et qui avaient été accordés, je suppose, à un très petit nombre, peut-être à une centaine de grandes sociétés. Cela illustre très bien la différence dans les approches et la façon de penser des banques et du gouvernement.

A mon sens, ce sont les petites entreprises, qui sont canadiennes et qui emploient probablement 60 p. 100 de tous les travailleurs du pays, qui ont besoin d'aide, beaucoup plus que



[Text]

than the large corporations, and I do not think this \$400 million is going to help very much. I do not think the number of bankruptcies is going to be reduced very much by what is maybe a good program, but which is, as I said at the beginning, much too little and much too late.

**Mr. Rompkey:** We will see what happens to it. The applications are coming in. I take your point. As I say, we have an advisory committee to advise as to how we should proceed, and I will certainly be discussing this with them to see if indeed we need to make any changes. But at the moment, it is there, it is being used, and the applications are coming in so obviously quite a number of people think it is a useful program.

**Mr. Orlikow:** I come back to the point raised by the Canadian Federation of Independent Business. Many small business operations are in trouble and need money, but not for new equipment or plants; they need money just to carry them until the recession lightens. There are implement dealers, for example, very successfully ones, who were pushed into bankruptcy because they were carrying a large inventory on the basis of past experience. Farmers are in trouble, so farmers are not buying the equipment which they had purchased from the manufacturers, or those who had bought equipment are not meeting their payments. That is just one example of companies that got pushed into bankruptcies. If they could have borrowed the money which will be available under this program just to continue operating until the recession lightened, they would still be in business. Yet, what you are doing here is saying that they can only get it for expansion, when they do not want to expand if the business is not there for them to be able to expand.

• 1020

**Mr. Rompkey:** Some people must want to expand because we received 500 applications for loans. But there are other programs, too, which deal with working capital. With regard to the situation though, I was encouraged by Bullock and Hughes in a *The Globe and Mail* article recently which noted that bankruptcies are on the decline. No bankruptcy is ever welcome, but the rate is declining. I think you have to balance that, too, with new startups. When people talk about bankruptcies, they really do not balance that with the number of startups which are going on. So I think there are some encouraging signs. We are not out of the woods but I think the signs are encouraging.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Orlikow. Mr. Cyr.

**M. Cyr:** Merci, monsieur le président.

J'ai lu la brochure que nous a fait parvenir le ministre, il y a une semaine ou deux, et j'ai écouté son exposé de ce matin avec beaucoup d'intérêt.

[Translation]

les grandes sociétés, mais je ne crois pas que les 400 millions de dollars que vous offrez pourront rien y faire. Le programme est sans doute très bon, mais cela n'aidera pas à réduire le nombre des faillites, car comme je le disais au début, vous offrez trop peu et trop tard.

**M. Rompkey:** Attendons de voir les résultats. Des demandes s'accumulent, mais je prends note de ce que vous avez dit, car je bénéficie des conseils de mon comité consultatif et je discuterai le point que vous soulevez avec eux, pour voir si, en fait, on peut faire certains changements. Toutefois, en ce moment, le programme est disponible, il est donc utilisé, nous recevons de plus en plus de demandes de prêts, ce qui démontre que évidemment un grand nombre de personnes croient qu'il peut leur être utile.

**M. Orlikow:** Je veux en revenir à la question soulevée par la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante. Un grand nombre de petites entreprises sont en difficulté et ont besoin d'argent, mais pas pour du nouvel équipement ou de nouvelles usines; elles en ont besoin pour leur permettre de continuer jusqu'à la reprise économique. Prenons, par exemple, les concessionnaires en machines agricoles, certains, qui étaient très prospères, ont été poussés à la faillite parce qu'ils avaient un inventaire trop important qu'ils avaient accumulé en se fiant à leurs ventes passées. Or, les fermiers ont des difficultés, ils n'achètent donc pas les machines déjà retenues auprès des différents manufacturiers, ou s'ils les ont achetées, ils n'honorent pas leurs traites. Voilà un exemple de sociétés poussées à la faillite. Si elles avaient pu emprunter l'argent que vous offrez simplement pour continuer de fonctionner jusqu'à la reprise économique, elles seraient toujours en affaires. Pourtant, vous offrez l'argent simplement pour les fins d'expansion ou d'investissement, quand, en fait, ces petites entreprises n'ont aucun désir d'étendre leurs affaires puisqu'elles ne peuvent pas vendre leur marchandise.

**M. Rompkey:** Certaines d'entre elles doivent vouloir prendre de l'expansion, puisque nous avons déjà reçu 500 demandes de prêt. Toutefois, d'autres programmes peuvent offrir un capital de fonctionnement. Au sujet de la situation économique, j'ai été encouragé par un article du *Globe and Mail*, dans lequel MM. Bullock et Hughes notaient que le nombre des faillites diminue. Bien sûr chaque faillite est de trop mais au moins le taux des faillites diminue. Il faut aussi tenir compte des nouvelles entreprises qui sont lancées. Souvent quand on parle de faillites, on oublie de faire l'équilibre entre les faillites et le nombre de nouvelles entreprises qui sont lancées. A mon sens, nous avons des indicateurs très encourageants. Bien sûr, nous sommes toujours en difficulté, mais au moins nous recevons des signes encourageants.

**Le président:** Merci, monsieur Orlikow. Monsieur Cyr.

**Mr. Cyr:** Thank you, Mr. Chairman.

I have read the brochure which the minister has sent us, some two weeks ago, and I have listened to his statement this morning with great interest.

*[Texte]*

Monsieur le président, le ministre vient d'un comté où l'industrie des pêches joue un rôle très important dans l'économie de sa région; c'est la même chose pour le comté de Gaspé. Il est sans doute au courant que les pêcheurs et les producteurs connaissent une période très difficile. Le problème majeur des pêcheurs et des producteurs, à l'heure actuelle, c'est le manque de fonds de roulement. De plus, les inventaires sont très élevés: les entrepôts sont pleins de poisson salé ou congelé.

Monsieur le président, je ne comprends pas comment ce nouveau programme puisse venir en aide à l'industrie des pêches, c'est-à-dire aux pêcheurs et aux producteurs de poisson. Eux-mêmes me disent que ce n'est pas le temps d'investir. Ils ignorent comment seront les prochaines années.

Ma question est quelque peu délicate pour un nouveau ministre, même s'il connaît l'industrie de la pêche. Monsieur le président, je voudrais savoir si le ministre partage mon pessimisme quant à ce programme qui, selon moi, n'est pas tellement un outil de travail pour les pêcheurs et les producteurs de poisson dans cette période difficile.

**Mr. Rompkey:** I would make two points. One is that I think we are going to have to see the fishery in the context of the Kirby task force. There are some pretty fundamental structural difficulties with the fishing industry and, obviously, this is not designed to meet them. I think they have to be dealt with before we can put that back on an even keel. We have to look at catching; we have to look at plant capacity; we have to look at marketing. All these factors have to be taken into consideration. The difficulty with the fishery now is not the small business but big business. As a matter of fact, in my area and I assume this applies in yours, too, but, certainly, it does in mine, it is the small businesses which are doing well in the fishery. It is the big companies which are in real serious trouble, very serious trouble. That is what the Kirby recommendations will be designed to address. Very shortly, the government will be saying what its approach is going to be to the Kirby task force report.

However here, I think there are certain small businessmen in the fishery who can take advantage of this. Even though the groundfish market is not good, there may be other species where the market is good, and where people might want to expand. Also, bear in mind that this is for R&D. Suppose, for example, that a fisherman wants to try out a new kind of boat or gear; he might be able to take advantage of this particular thing. I agree with you though that there is a real difficulty in the fishing industry at the moment and, until such time as we deal with those structural problems, it will be more difficult for fishermen to take advantage.

**Mr. Cyr:** Merci.

Lorsque ce programme a été annoncé, après la présentation du budget, j'ai informé quelques industries qu'elles devaient se relocaliser dans un centre de pêche. Il s'agissait d'industries en opération depuis une vingtaine d'années.

*[Traduction]*

Mr. Chairman, the minister comes from a riding where the fishing industry plays a very important role in the economy; as is the case also for my riding of Gaspé. No doubt he is quite aware of the difficulties which fishermen and producers are now facing. The major difficulty of the fishermen and the processors at this time, is the lack of working capital. Moreover the inventories are extremely high; the warehouses are just full of salted and frozen fish.

Mr. Chairman, I do not understand how this new program can possibly help the fishing industry, that is the fishermen and the fish processors. They have told me that this is not a time to invest and expand. They even have no idea of what the coming years hold.

My question maybe a little tricky for a new minister, even if he knows the fishing industry well. Mr. Chairman, I would like to know if the minister shares my pessimism as to the value of this program, which, in my opinion, cannot really be useful to fishermen and fish processors in these very difficult times.

**M. Rompkey:** Ma réponse aura deux volets. Primo, il faut étudier les pêches dans le contexte du rapport du groupe de travail Kirby. Il semble qu'il y a des problèmes fondamentaux dans la structure de l'industrie de la pêche, et bien sûr, le programme que nous offrons ne peut y répondre. Il faudrait d'abord restructurer l'industrie. Pour ce faire, il faudra étudier les prises, la capacité de production des usines et la commercialisation du poisson. Il faut tenir compte de tous ces facteurs. Le problème de la pêche en ce moment n'est pas la petite entreprise, mais bien les grandes entreprises. En fait, dans ma région et c'est sans doute la même chose dans la vôtre, pour la pêche ce sont les petites entreprises qui fonctionnent bien. Ce sont les grandes sociétés qui ont des problèmes très graves. C'est d'ailleurs elles que visaient les recommandations de la Commission Kirby. Le gouvernement espère très bientôt annoncer sa position sur le rapport du groupe de travail Kirby.

Toutefois, il y a certainement des petites entreprises dans l'industrie de la pêche qui peuvent bénéficier de notre programme. Même si le marché pour le poisson de fond n'est pas très bon en ce moment, d'autres marchés sont excellents et certaines entreprises pourraient vouloir s'agrandir. Aussi, il faut se souvenir que l'argent est là pour fins de recherche et de développement aussi. Supposons, par exemple, qu'un pêcheur veuille essayer un nouveau genre de bateau ou de nouveaux engins de pêche; il pourrait le faire par l'entremise de notre programme. Je suis, bien sûr, d'accord avec vous, la pêche rencontre de graves difficultés en ce moment et tant qu'on n'aura pas réglé les problèmes de structure, certains pêcheurs auront plus de difficultés à bénéficier de notre programme.

**Mr. Cyr:** Thank you.

When this program was announced, following the presentation of the latest budget, I informed some industries that they would have to relocate into a fishing centre. Most of them had been in operation for some 20 years.



[Text]

• 1025

Étant donné qu'il y avait de nouveaux règlements concernant la qualité du poisson, leur établissement devenait désuet, et on devait se relocaliser dans un centre de pêche où il y avait toutes les installations établies d'après le plan ARDA.

Ces industries ont obtenu du MEER des subventions pour la relocalisation, mais elles doivent aussi faire un emprunt à la banque pour payer leur quote-part de ce déplacement et de la construction des nouvelles bâtisses.

Étant donné qu'elles profitent déjà d'un subside d'un ministère du gouvernement du Canada, sont-elles admissibles à ce nouveau programme de 4 p. 100 d'aide à la petite entreprise?

**Mr. Rompkey:** You can combine this with other government programs. As long as the loan is made after June 28, there is no reason why it cannot apply if the individual meets the criteria. As I say, you can combine this with other government programs too; there is a time factor and there are other criteria that he has to meet, but if he meets those, then he can combine it with other programs.

**M. Cyr:** Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cyr. Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, I have no difficulty with the assistance to small business, but it strikes me that this is a peanut bill and, indeed, a bill that I think you ought to be embarrassed to bring to this committee in view of the fact that the bill says nothing with respect to the criteria on which you lend. You have told us that your regulations are not ready; the bill deals entirely with regulation. There is no term of the lending in the bill: it does not say anything about a two-year assistance on interest at all in the bill; it does not say anything about a March 31 termination in the bill. The bill is entirely up in the air and you have told my colleague that the regulations will not be ready for two weeks. What kind of bill is this we are dealing with? I am just shocked that you would bring a bill to this committee and say that the regulations are not ready and—in Clause 3—the whole form of application. What the loans are for, the designation of what kinds of businesses, are not set out in the bill. The terms of the grants, the terms of how the grants were to be paid, whether they were to be paid to a lender or whether they were to be paid to the borrower, are not set out. How the grants were to be calculated is not set out. The term of the grants is not set out. You have given us some pretty brochures, and so on, some suggested application forms. That is what you have given us. To ask a committee of Parliament to approve a bill without any of that detail strikes me as an abuse of Parliament, an abuse of the committee. What do you have to say about it?

**Mr. Rompkey:** What I have to say is that there are over 550 people who do not find the same difficulties you do, because the applications are coming in.

[Translation]

With new regulations issued concerning the quality of fish, their present plants had become obsolete, and they had to relocate in a fishing centre where they would find all the facilities established under the ARDA plan.

These industries received some relocation grants from DREE but they also had to make loans to the bank in order to pay their share of the relocation and the construction of new buildings.

Since they are already enjoying a grant from one department of the government of Canada, are they still eligible to this new program of grants of up to 4% of their present interest for small businesses?

**M. Rompkey:** On peut combiner notre programme avec tout autre programme du gouvernement. Du moment que le prêt a été signé après le 28 juin, tout particulier peut faire une demande, s'il satisfait aux conditions requises. Ce programme peut être combiné avec tout autre programme du gouvernement; toutefois, il y a une échéance et d'autres critères auxquels le demandeur doit satisfaire, mais alors il peut combiner cette subvention avec d'autres subventions, d'autres programmes.

**Mr. Cyr:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci, monsieur Cyr. Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, bien sûr, je suis content de l'aide qu'on offre aux petites entreprises, mais, à mon sens, ce bill ne vaut pas grand chose, et même vous devriez trouver gênant de présenter un tel bill au Comité, puisque les critères selon lesquels vous accordez des prêts ne sont même pas mentionnés dans le bill. Vous nous avez dit aussi que les Règlements qui accompagnent le projet de loi ne sont pas prêts; pourtant le bill ne parle que de règlements. Ce projet de loi ne mentionne aucune des conditions mises aux prêts, on ne dit pas que l'aide est de deux ans, ni non plus que la date limite du programme est le 31 mars. Le projet de loi est donc très vague et vous avez dit à mon collègue que les règlements ne seront pas prêts avant deux semaines au moins. Quelle sorte de projet de loi nous présentez-vous? Je suis étonné que vous présentiez un tel bill au Comité, sans que les règlements mentionnés à l'article 3 et qui contiennent les conditions d'application des prêts, ne soient aussi présentés. Le bill ne stipule pas pourquoi les prêts sont faits, quel genre d'entreprise peut en bénéficier; les conditions de la subvention, les modalités de paiement, le destinataire de la subvention: prêteur ou l'emprunteur, rien de tout cela n'est mentionné dans le projet de loi. On n'explique pas non plus comment la subvention sera calculée. Les échéances ne sont pas mentionnées. Vous nous avez donné un très beau dépliant et des modèles de la formule de demande. C'est vraiment abuser d'un Comité du Parlement que de lui demander d'approuver un bill qui ne contient aucun détail pertinent. Qu'avez-vous à nous dire à ce sujet?

**M. Rompkey:** Eh bien, je peux vous dire qu'au moins 550 personnes n'ont pas rencontré les mêmes difficultés que vous, car c'est le nombre de demandes que nous avons déjà reçues.

## [Texte]

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, people are going to make applications for money, of course they are, and if I were a small businessman I would too.

**Mr. Rompkey:** As a matter of fact, there are 175 applications in process, in addition to the 550 applications that have been already processed. Thirty-five million dollars has gone out, so the thing is working. I do not want to get bogged down in the nitty-gritty of what is in and what is not in, and so on. The fact is . . .

**Mr. Blenkarn:** You do not want to get bogged down in the nitty-gritty of what is in the legislation.

**Mr. Rompkey:** —here is a program that is available, for a good reason. It is working and will continue to work.

**Mr. Blenkarn:** That is interesting, Mr. Minister. How many civil servants are involved in applying and looking after these grants?

**Mr. Rompkey:** So many that it only takes five days to process the application.

**Mr. Blenkarn:** I asked you how many?

**Mr. Rompkey:** Can you answer that, Pierre-Paul?

**Mr. Wanko:** Perhaps we should be embarrassed to admit that there are very few, actually.

**Mr. Blenkarn:** How many?

**Mr. Wanko:** Treasury Board approved 15 person-years for us.

**Mr. Blenkarn:** Are there 15 persons involved in this program at this point?

**Mr. Wanko:** On a part-time basis, yes.

**Mr. Blenkarn:** You have had 550 applications. Assuming that interest rates are now somewhere around 14% for a business making a loan, that would be, on a \$500,000 loan, a total assistance of \$10,000. How is that money being paid out? Is it paid out monthly to the bank lending the money? Or is it paid out in one lump sum to the borrower? How is it paid out?

• 1030

**Mr. Wanko:** It is paid out on a monthly basis to the financial institution that has submitted the claim on behalf of its borrower.

**Mr. Blenkarn:** How many dollars have you in fact paid out or approved, \$35 million?

**Mr. Wanko:** I cannot answer that because I do not know. Our financial services branch is the one that actually issues the cheques. What we have are claims that have come in on behalf of borrowers already. That is correct. They are not for the full amount yet because they use the rate for a month to bill us on a monthly basis. So we do not have the claims in respect of \$35 million worth of loans. They would be in respect of whatever was loaned out by, say, the end of last month.

## [Traduction]

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, les gens vont certainement faire la demande s'ils peuvent avoir de l'argent; bien sûr, je ferais de même si j'étais propriétaire d'une petite entreprise.

**M. Rompkey:** En fait, 175 autres sont en attente, en plus des 550 qui sont déjà approuvées. Nous avons déjà déboursé 35 millions de dollars, donc le programme fonctionne. Je ne veux vraiment pas entrer dans les petits détails et dans les statistiques.

**M. Blenkarn:** Vous ne voulez pas non plus entrer dans le détail de ce que contient la loi.

**M. Rompkey:** C'est un programme qui est mis à la disposition de tous pour une très bonne raison. Il fonctionne et continuera de fonctionner.

**M. Blenkarn:** Très intéressant, monsieur le ministre. Combien de fonctionnaires faut-il pour étudier et approuver toutes ces subventions?

**M. Rompkey:** Un si grand nombre qu'il faut seulement cinq jours pour approuver une demande.

**M. Blenkarn:** Je vous ai demandé combien?

**M. Rompkey:** Pouvez-vous répondre, Pierre-Paul?

**M. Wanko:** En fait, il est plutôt gênant d'admettre que très peu de fonctionnaires sont préposés à ce programme.

**M. Blenkarn:** Combien?

**M. Wanko:** Le Conseil du Trésor a approuvé 15 années-personnes.

**M. Blenkarn:** Est-ce que vous employez actuellement 15 personnes dans votre programme?

**M. Wanko:** À temps partiel, oui.

**M. Blenkarn:** Vous avez reçu 550 demandes. En supposant que le taux d'intérêt offert à une entreprise en ce moment serait de 14 p. 100 environ, sur un prêt de \$500,000, l'entreprise recevrait en aide la somme totale de \$10,000. Comment payez-vous cet argent? Est-il payé mensuellement à la banque qui a accordé le prêt? Ou est-il payé directement en totalité à l'emprunteur? Comment versez-vous cette aide?

**M. Wanko:** Le versement est effectué chaque mois à l'établissement qui a envoyé la demande de la part de l'emprunteur.

**M. Blenkarn:** Quelle somme avez-vous déjà accordée ou approuvée, \$35 millions?

**M. Wanko:** Je ne suis pas en mesure de répondre à cela, car je l'ignore. C'est notre direction des services financiers qui s'occupe d'émettre les chèques. Nous, nous recevons les demandes que les emprunteurs ont déjà fait parvenir aux établissements. C'est normal. Pour le moment, ces demandes ne correspondent pas au total parce qu'on se sert du taux en vigueur pendant le mois pour nous facturer sur une base mensuelle. Cela signifie que nous ne disposons pas de demandes correspondant à \$35 millions. Elles correspondent plutôt à ce qui était accordé à la fin du mois dernier.



[Text]

**Mr. Blenkarn:** In other words, the paperwork in this bill requires an institution to make a loan; that institution must be approved; the loan must be approved. I note you have the right to examine the applicant's income tax returns. Then you make the loan, the grants. You pay out a cheque once a month for what, 24 months?

**Mr. Wanko:** That is right.

**Mr. Blenkarn:** I suppose the program has to be reviewed every month to make sure you are paying out the right amount, especially if there are varying interest rates.

**Mr. Wanko:** If I may just interrupt for a moment. I realize what you are getting at, and it is a good point. We have structured this program to keep it as simple as possible, and to reduce the... We did not want a program that would take 10,000 public servants to administer, because this is not the purpose of this thing. We want to see that the \$400 million gets to where it was intended. For that reason, we have structured the program in such a way that the application, when it comes in, is accepted. We accept the borrower's declaration that he is eligible, and all that sort of thing.

We also have indicated that any audits we do, do not prevent us... There is a five-day turnaround time for getting a cheque out once a claim comes in. We also have to bear in mind that we cannot ignore doing some audit work on incoming claims. We really cannot abdicate our responsibility under the Financial Administration Act. Most of our activity, insofar as audits are concerned, will occur post-payment. In other words, the money will go out; we will then be able to use those people who perhaps are engaged now in inputting all the information to do the audits, so we will not be using very many public servants at all. This program, I think, is really one of the more simple to administer.

**Mr. Blenkarn:** The bank will send in an invoice to you every month for the surplus interest up to 4%? Am I right?

**Mr. Wanko:** On behalf of all the borrowers in its branch who apply, yes.

**Mr. Blenkarn:** You will receive that, then you will inspect it. You will send the cheque to the bank for that interest subsidy for the month period. And that will go on for a two-year period or maybe longer, because there are no regulations. It could go on forever, could it not? The bank does not specify any limitation on it.

**Mr. Wanko:** That is right.

**Mr. Blenkarn:** Indeed, the act does not even specify that it goes on for two years. It could go on for one month or two months, whatever the regulations happen to say. They can be altered by order in council any time they want, can they not?

[Translation]

**M. Blenkarn:** Autrement dit, d'après le libellé du projet de loi, c'est un établissement de crédit qui effectue le prêt, l'établissement doit être approuvé ainsi que le prêt. Je remarque d'ailleurs que vous avez le droit d'examiner les déclarations d'impôt des requérants. Après cela, vous effectuez le prêt, vous accordez les sommes. Vous émettez un chèque une fois par mois pendant combien de temps, 24 mois?

**M. Wanko:** C'est exact.

**M. Blenkarn:** Je suppose qu'on doit réétudier le programme chaque mois pour s'assurer qu'on accorde les bons montants, surtout si les taux d'intérêt sont variables?

**M. Wanko:** Si vous me permettez, j'aimerais intervenir ici. Je vois où vous voulez en venir, et cela me paraît d'ailleurs valable. Cela dit, nous avons conçu ce programme pour qu'il soit le plus simple possible, afin de réduire... Nous ne voulions pas nous retrouver avec un programme nécessitant 10,000 fonctionnaires pour l'administrer, car cela n'est pas l'objet poursuivi. Nous voulons en effet que les 400 millions de dollars arrivent à la destination prévue. À cette fin, nous l'avons conçu de telle sorte que, lorsque la demande arrive, il sera accepté. Nous acceptons la déclaration du requérant dans laquelle il se déclare admissible et d'autres choses de ce genre.

Nous avons également laissé savoir que quelles que soient les vérifications que nous effectuons cela ne nous empêche pas de... il faut attendre cinq jours pour émettre un chèque une fois que nous avons reçu une demande. Il faut aussi tenir compte du fait que nous devons effectuer certaines vérifications dans le cas de certaines demandes. Nous ne pouvons vraiment pas renoncer à la responsabilité qui nous est dévolue en vertu de la Loi sur l'administration financière. Cependant, la plupart de nos vérifications seront effectuées après le paiement. Autrement dit, les sommes seront acheminées. Après cela, nous serons en mesure d'utiliser les services de ceux qui, à l'heure actuelle, s'occupent de travailler aux vérifications; par conséquent, nous ne ferons pas appel à un grand nombre de fonctionnaires. A mon avis, ce programme est l'un des plus simples qui soient à administrer.

**M. Blenkarn:** La banque vous enverra une facture, un chèque correspondant au surplus d'intérêt jusqu'à 4 p. 100? C'est bien cela?

**M. Wanko:** Au nom de tous les emprunteurs de ces succursales qui ont soumis une demande.

**M. Blenkarn:** Vous recevez cela, après quoi vous l'examinez, et vous envoyez à la banque un chèque correspondant à la subvention sur l'intérêt couru pour le mois écoulé. C'est ainsi que les choses se passeront pendant deux ans ou peut-être plus, car il n'existe aucun règlement. Cela pourrait durer indéfiniment; c'est bien cela? La banque ne précise absolument aucune échéance.

**M. Wanko:** C'est exact.

**M. Blenkarn:** De fait, la banque ne précise même pas que ce processus dure deux ans. Cela pourrait être un mois ou deux mois, enfin selon ce qui figurera dans les règlements. Ces derniers peuvent d'ailleurs être modifiés par décret n'importe quand, n'est-ce pas?

[Texte]

**Mr. Wanko:** That is right.

**Mr. Blenkarn:** There is no promise to the bank anywhere in the act that you will subsidize for two years. Since there is no regulation, there is no promise there either; is that right?

**Mr. Wanko:** Well, there are regulations.

**Mr. Blenkarn:** Are there? Where?

**Mr. Wanko:** I guess we did not emphasize one point earlier that the minister alluded to. There was a question about why it took so long to get this act to this stage.

What in fact we did was this. In order to be able to accommodate the public, we had Treasury Board approve, on August 5, the terms and conditions under which we would make these things, plus the various other things that will eventually show up under regulations. I say eventually because they are in draft form now and being prepared by Justice.

The point I want to make is that those regulations are basically going to be a paraphrasing of the terms and conditions which were approved by Treasury Board on August 5. Those terms and conditions have been made available to every one of the applicants who have applied—these 550—because they have to know what it is they are getting into: what is expected of them and what they get from us. Those terms and conditions specify what our obligation is to pay them, and on what basis, and all these other things.

• 1035

We, I guess, really did not feel that there was an absence of information, because we had this and they have been widely distributed. We have made them available to all the financial institutions, and every applicant who signs one of those election forms has to have a copy of these approved terms and conditions so he knows precisely what this program is all about. And the regulations, as I understand it, are being prepared by the Department of Justice. I am using these . . .

**Mr. Blenkarn:** If he signs right now, and the 550 who have signed, they have no idea what they are getting. Is that the situation, because they do not know their obligations or what they can invest in?

**Mr. Wanko:** Every one of those has received a copy of the terms and conditions. On the back of the election there is a place where the lender declares that he has made a copy, or been provided a copy, of what we call Parts B and C of the election to the borrower, and the borrower declares that he in fact has received a copy. So we know when this election is signed that the borrower knows exactly what it is; that he knows better than most what is involved in the program.

**Mr. Blenkarn:** Now, we are told there is a limit of \$400 million. Do you expect to pay out \$400 million in subsidies by March 31, or is that \$400 million in subsidies the maximum to be paid out over a two-year period?

[Traduction]

**M. Wanko:** C'est juste.

**M. Blenkarn:** Nulle part il n'est mentionné dans le projet de loi que vous vous engagez à accorder ces prêts pendant deux ans. Or, étant donné qu'il n'existe aucun règlement, il n'y a aucune promesse à cet égard-là non plus, n'est-ce pas?

**M. Wanko:** Eh bien, il existe tout de même des règlements.

**M. Blenkarn:** Vraiment? Où?

**M. Wanko:** Je crois que nous n'avons peut-être pas assez développé un aspect déjà mentionné par le ministre. On nous a en effet demandé pourquoi cela nous a pris tellement de temps pour en arriver à l'étape actuelle?

Voici ce que nous avons fait. Pour être en mesure de répondre devant le public, nous avons obtenu que le Conseil du Trésor, le 5 août, approuve les conditions d'après lesquelles nous allons accorder cette aide, ainsi que plusieurs autres choses qui apparaîtront finalement dans les règlements. Je dis finalement parce que ces dispositions en sont à leur première version en ce moment, et leur élaboration est en cours au ministère de la Justice.

Ce à quoi je veux en venir, c'est que les règlements se borneront à reprendre, dans un libellé différent, les termes des conditions approuvées par le Conseil du Trésor le 5 août. Ces conditions ont été envoyées à chacun des requérants, c'est-à-dire aux 550 personnes, car ils doivent savoir à quoi ils s'engagent, ce qu'on attend d'eux et ce qu'ils obtiendront de nous. Ce texte précise aussi l'obligation que nous avons de les payer, sur quelle base, et d'autres choses connexes.

Nous n'avons pas du tout estimé que les renseignements étaient insuffisants puisque nous disposions de ceci, qui a été largement distribué. Ces indications ont également été offertes à tous les établissements financiers, et chaque requérant, qui signe au bas d'une des formules de demande doit disposer d'un exemplaire afin d'être au courant de façon précise de la teneur du programme. À ma connaissance, ces règlements sont en cours de préparation au ministère de la Justice. Je me sers de . . .

**M. Blenkarn:** Si un requérant signe maintenant, comme les 550 qui ont signé, ils ignorent absolument ce qu'ils reçoivent. C'est bien cela puisqu'ils ne connaissent ni leurs obligations ni ce dans quoi ils peuvent investir?

**M. Wanko:** Chacun des requérants a reçu un exemplaire des termes et conditions. Au verso de la formule, il y a une déclaration où le requérant affirme avoir eu un exemplaire de ce que nous appelons les parties B et C des termes et conditions du requérant; ce dernier déclare donc en avoir reçu copie. Lorsque la formule d'acceptation est signée, nous savons donc que le requérant sait de quoi il s'agit; il sait plus que la plupart des gens en quoi consiste ce programme.

**M. Blenkarn:** On nous dit maintenant que les fonds atteignent \$400 millions. Prévoyez-vous de verser cette somme en subventions d'ici le 31 mars, ou ce montant de \$400 doit-il s'échelonner sur une période de deux ans?



[Text]

**Mr. Wanko:** It is the latter.

**Mr. Rompkey:** The \$400 million has been put aside for those people who want to take advantage of the program. I said earlier on that we had taken \$26 million to shore up FBDB, but I would say there are adequate funds there for those people who want to take advantage of the program.

**Mr. Blenkarn:** Well, if your fiscal year-end is March 31, 1983, then what is your actual budget for this program until March 31, 1983?

**Mr. Rompkey:** Well, the \$400 million, less \$26 million.

**Mr. Blenkarn:** You mean your budget for the period ending March 31 is \$400 million? You said you have no intention of paying that . . .

**Mr. Rompkey:** In the 1982-83 year we have \$60 million available.

**Mr. Blenkarn:** So this is a \$60 million program, not a \$400 million program.

**Mr. Rompkey:** Well, that is what we are able to do right away under the Treasury Board vote, until such time as the legislation is in place, and the legislation, obviously, would free up further funds.

**Mr. Blenkarn:** Do you not think it is a bit of a misrepresentation to the business community to say that you are going to spend \$400 million on their behalf and actually you are only going to spend \$60 million; you are talking about \$400 million and really we should only be talking about \$60 million in this fiscal year?

**Mr. Rompkey:** In this fiscal year, sure, but the program is a two-year program.

**Mr. Blenkarn:** Where does it say that? It does not say that in the damn legislation. It does not say that in the legislation, Mr. Minister.

**Mr. Rompkey:** Well, it certainly says it on page 23 of the budget papers. It says:

The federal government is allocating \$400 million in order to reduce interest costs . . .

**Mr. Blenkarn:** I do not know how you sue anybody on a budget paper, quite frankly, Mr. Minister. And I do not know what you do when you go to a court and say: You know, they have said this sort of thing to me, and they are going to give me so much money. Where does it say that in the regulations? Where does it say that in the statute, and why does the statute not say that? And why does the statute not specifically set out exactly what this program is about, instead of setting it out in a very, well . . . ? There is nothing in the statute about the program. It does not give the criteria; it does not define what R&D is; it does not define what a business is; it does not define what kind of a business; it does not even specify that it be a small business under the Income Tax Act. What kind of a program is this?

[Translation]

**M. Wanko:** C'est votre dernière hypothèse qui est la bonne.

**M. Rompkey:** Les \$400 millions ont été mis de côté pour ceux qui veulent profiter du programme. J'ai déjà dit plus tôt que nous avions viré \$26 millions de cette somme pour venir en aide à la Banque fédérale de développement, il reste des fonds suffisants pour que puissent en bénéficier ceux qui sont intéressés au programme.

**M. Blenkarn:** Eh bien, si votre année financière se termine le 31 mars 1983, quel est le budget réel de ce programme d'ici cette date?

**M. Rompkey:** Eh bien, la somme de \$400 millions, moins les \$26 millions.

**M. Blenkarn:** Vous voulez dire que le budget dont vous disposez d'ici le 31 mars est de \$400 millions? Vous avez dit que vous n'aviez pas l'intention de verser cette somme . . .

**M. Rompkey:** Pour l'année financière 1982-1983, nous disposons de \$60 millions.

**M. Blenkarn:** Il s'agit donc d'un programme de \$60 millions et non de \$400 millions?

**M. Rompkey:** Eh bien, c'est ce que nous sommes capables de faire pour le moment compte tenu du crédit accordé par le Conseil du Trésor et d'ici à ce que la loi soit adoptée, ce qui, bien entendu, débloquerait d'autres crédits.

**M. Blenkarn:** Ne pensez-vous que vous induisez en erreur le milieu des affaires lorsque vous affirmez que vous allez dépenser \$400 millions à son profit alors que vous n'allez débloquer que \$60 millions; vous parlez de \$400 millions alors que vous devriez citer simplement les \$60 millions prévus pour l'année financière actuelle.

**M. Rompkey:** Pour ce qui est de l'année financière actuelle, bien sûr; cependant, le programme s'échelonne sur deux ans.

**M. Blenkarn:** Où cela est-il indiqué? Certainement pas dans ce fichu projet de loi. Cela n'y est pas indiqué, monsieur le ministre.

**M. Rompkey:** Eh bien, c'est certainement précisé à la page 23 des documents budgétaires, où on lit et je cite:

Le gouvernement fédéral affecte \$400 millions aux fins de réduire les coûts liés aux taux d'intérêts . . .

**M. Blenkarn:** Franchement, monsieur le ministre, je ne vois pas comment on peut poursuivre quiconque sur la foi des documents budgétaires. J'ignore aussi ce que vous faites lorsque vous allez devant le tribunal et que vous affirmez qu'un tel vous a dit telle chose et qu'il va vous payer telle somme. Où cela est-il indiqué dans les règlements? Où cela figure-t-il dans la loi, et pourquoi la Loi n'en contient-elle aucune mention? Pourquoi la loi n'établit-elle pas clairement en quoi consiste ce programme, plutôt que d'en donner une idée de façon très . . . bon? Il n'y a rien dans le projet de loi sur le programme. On n'y trouve ni les normes, ni la définition de ce qu'est la recherche et le développement, ni la définition d'une entreprise, ni le genre d'entreprise visée; on ne précise même pas s'il s'agit d'une petite entreprise aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu. Enfin, de quel genre de programme s'agit-il?

[Texte]

**Mr. Rompkey:** It is a program that is working. It is a program that over 500 people . . .

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, it is a program that your department is spilling out some money, and quite honestly, some of the small business community needs some assistance in terms of financing new investment and the rest of it; but we are talking about this bill, and this bill does not specify any of that at all.

**Mr. Rompkey:** The bill is there; the regulations will be available in two weeks' time. I think after that is in place then those questions will be answered. But in the meantime, we did not wait for that to put the thing into effect. It is in effect now; it is working and people are taking advantage of it.

**Mr. Blenkarn:** Well, would you please tell me then? It is now November 22—November 23, my colleague tells me; I cannot even keep track of the time, and the chairman says that—and you have had since June 28 to do something in regulations and you now come to the House and say you that you do not have any regulations.

• 1040

There is nothing definite. The bill could go on forever. This bill could last for years and years. It could be any time you want to set up a grant system to presumably any person. Then you can use this bill. Now, what kind of a bill is this?

When are you going to give us the regulations and when are you going to alter the bill to put some definitions in it, so people can read the Statutes of Canada and find out what they, in fact, can get? Under this bill, you cannot tell anything.

**Mr. Rompkey:** Mr. Chairman, we simply have to repeat what we said before. The regulations will be available in two weeks' time, and in spite of the difficulties raised by the hon. member, I have to say again that this is a program that is in place; it is being used. It is obviously working.

**Mr. Blenkarn:** Second round, please.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Blenkarn. Mr. Hopkins.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, I would like to ask the minister why loans are only available for the acquisition of new depreciable assets. In your brochure entitled *Small Business Investment Grants*, you have the question: What investments are eligible for interest grants? It says, "loans for the acquisition of new depreciable assets," and I will stop there.

Now, I feel this works against the small businessman who wants to work in an effective . . . within his means financially, because he may be able to pick up an excellent piece of second-hand equipment. Normally, small businessmen have very handy people around to look after these—people who are very much mechanically-oriented—and if you are going to specify strictly that a piece of equipment must be new, I really think what you are saying to that small businessman is that you must spend more money than you really have to in order to

[Traduction]

**M. Rompkey:** C'est un programme qui fonctionne. C'est un programme auquel plus de 500 personnes . . .

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, c'est un programme permettant à votre ministère de donner de l'argent, et honnêtement, certaines petites entreprises ont besoin d'aide aux titres de nouveaux investissements et d'autre chose. Toutefois, nous sommes saisis ici de ce projet de loi, or, il ne mentionne aucunement tout cela.

**M. Rompkey:** Le projet de loi est devant nous et les règlements seront disponibles d'ici deux semaines. C'est après cela que l'on pourrait répondre à ce genre de questions. En attendant, nous n'avons quand même pas attendu pour mettre le programme en vigueur. Il l'est déjà; il fonctionne et les citoyens en bénéficient.

**M. Blenkarn:** Eh bien, pouvez-vous me dire quelque chose? Nous sommes maintenant le 22 novembre, pardon, le 23, me souffle mon collègue; j'ai de la difficulté à savoir quel jour nous sommes. Or, vous avez eu depuis le 28 juin pour préparer les règlements; or vous vous présentez aujourd'hui à la Chambre et vous dites ne pas les avoir.

Il n'y a rien de précis. Ce projet de loi n'a pas de fin. Il pourrait être appliqué pendant des années. On pourrait y recourir à tout moment pour créer un régime de subvention en faveur de n'importe qui. On pourrait recourir à ce projet de loi. Quel genre de projet de loi, est-ce donc, je vous le demande.

Quand nous remettrez-vous les règlements qui découlent de ce projet de loi, quand allez-vous le modifier pour y ajouter certaines définitions afin que les Canadiens qui liront la loi sachent à quoi ils ont droit? Dans le libellé actuel du projet de loi, rien n'est précis.

**M. Rompkey:** Monsieur le président, je dois répéter ce qui a été dit précédemment. Le règlement sera publié dans deux semaines et malgré les problèmes dont a fait état le député, je dois répéter qu'il s'agit d'un programme qui fonctionne déjà.

**M. Blenkarn:** Au deuxième tour, s'il vous plaît.

**Le président:** Merci, monsieur Blenkarn. Monsieur Hopkins.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre pourquoi les prêts ne sont consentis que pour l'acquisition de biens neufs sujets à la dépréciation. Dans votre dépliant *Les subventions aux investissements des petites entreprises* on lit sous la rubrique *Les investissements admissibles aux subventions Les prêts consentis pour l'acquisition de biens neufs sujets à la dépréciation*.

Selon moi, cette disposition n'aide pas le propriétaire d'une petite entreprise qui, selon ses capacités financières, voudrait peut-être acheter un bien usagé en excellent état. En règle générale, les propriétaires de petites entreprises ont des employés très habiles, capables d'entretenir la mécanique; si vous restreignez le programme aux biens neufs, cela revient à dire à ce propriétaire de petite entreprise qu'il doit dépenser plus d'argent qu'il n'en a pour moderniser son usine ou pour se



*[Text]*

either upgrade your plant or to get started in business. I think this is a real weakness in the bill.

I would like to hear your comments on that. Why was this put in in that way? To me, it favours the manufacturer over the small businessman.

**Mr. Rompkey:** I suppose it favours both, Len, in that sense. If you say it is new, then, obviously you are helping that particular business too. Whereas if you applied it to second-hand, you would not be helping a business that was already in effect.

So by targeting at new machinery and equipment, you are killing two birds with one stone, in that sense.

**Mr. Hopkins:** But I have a case in point, Mr. Minister, where you are killing one of the two birds. I have a small businessman who purchased a good piece of second-hand equipment. He does not qualify for the loan and it is a very questionable whether he will ever get off the ground or not.

I just want to ask you, is there any thought among you and your people of changing this to relax that strict regulation on small business people in that particular area?

**Mr. Rompkey:** As I said earlier, I would certainly consider suggestions that are made, and want to take a look at the program to see if it needs to be implemented, if it can be tailored to meet the needs that are out there.

We want the thing to work and to help, and if there is some way it can be improved, I am certainly willing to take a look at that.

**Mr. Hopkins:** The second question I have deals with land per se, as property. In your brochure it says:

... the purchase of land, or loans for the purchase of land do not qualify.

But under Clause 8(b), you go on ... It does not list land specifically as one of the things that does not qualify.

You do go on however, in subsection (a) of Clause 8 to say that:

... property acquired by the eligible borrower that is depreciable property, that has not been used for any purpose whatever.

Now, I just take that as really underlining the emphasis you are placing on the purchase of new equipment. I think you are being far too sticky on that particular item. I understand what you are trying to do, Mr. Minister; you are trying to help both. But we also have to bear in mind that there are many small business people who cannot put out that big glob of money to get going. Indeed, in these times they do not have it in order to upgrade their plants. So they are trying to act financially prudent at this time by not getting themselves way into debt by buying a piece of very expensive equipment when they can get by with a good piece of second-hand equipment and keep people employed in that way.

*[Translation]*

lancer dans les affaires. C'est là je crois une lacune grave du projet de loi.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Pourquoi cette restriction? D'après moi, cette disposition est plus favorable au fabricant qu'au propriétaire de petite entreprise.

**M. Rompkey:** Monsieur Hopkins, le programme favorise les deux, selon moi. Si nous disons que le bien doit être neuf, nous aidons aussi le fabricant. Si par contre le programme visait les biens usagés, nous n'aiderions pas une autre entreprise qui existe déjà.

On fait d'une pierre deux coups en imposant comme condition d'admissibilité les biens neufs.

**M. Hopkins:** Mais j'ai un exemple, monsieur le ministre, où on ne fait qu'un coup d'une pierre. Je connais un propriétaire de petite entreprise qui a acheté du matériel usagé en bon état. Il ne peut pas demander un prêt et il n'est pas du tout évident que son entreprise sera rentable.

J'aimerais vous demander dans ce contexte s'il est possible de modifier cette disposition, pour rendre la Vie plus facile aux propriétaires de petites entreprises?

**M. Rompkey:** Comme je le disais précédemment, je suis prêt à étudier les propositions qui seront faites et je verrai dans le contexte global du programme si les propositions doivent être adoptées, si elles sont conformes aux besoins.

Nous voulons que le programme soit efficace et s'il est possible de l'améliorer, je suis tout disposé à le faire.

**M. Hopkins:** Ma deuxième question porte sur l'achat de terrain. Je lis dans le dépliant:

... les prêts visant l'achat de terrain ... ne sont pas admissibles.

Or, au paragraphe 8b) on ne voit rien stipulant que les prêts visant l'achat de terrain ne sont pas admissibles.

On lit cependant au paragraphe 8 a):

... des biens sujets à la dépréciation, acquis par l'emprunteur admissible et qui n'ont jamais servi.

Je comprends donc que c'est ce qui vous pousse à insister tellement sur l'achat de biens neufs. Je crois que vous êtes beaucoup trop sévère. Je comprends ce que vous voulez faire, monsieur le ministre: vous voulez aider les deux types d'entreprise. Il ne faudrait cependant pas oublier que beaucoup de propriétaires de petites entreprises n'ont pas des sommes faramineuses à investir. En fait, dans le contexte économique actuel, ils n'ont pas l'argent nécessaire pour moderniser leurs usines. Donc ils sont prudents et essaient de ne pas s'endetter en achetant du matériel usagé en bon état au lieu d'acheter une pièce neuve qui coûte très cher; ainsi les emplois sont conservés.

Getting back to land, in this clause you do not refer to land specifically, yet you referred to it specifically in your brochure.

Pour en revenir à la terre, dans cet article, vous n'y faites pas précisément référence et pourtant dans le dépliant, il en

[Texte]

Are there cases where land does not apply, and other cases where land purchase does apply?

**Mr. Rompkey:** No. It does not apply to land.

**Mr. Hopkins:** What is the rationale behind it?

**Mr. Rompkey:** The rationale, I suppose, is that people simply could make investments for investment purposes. This applies to depreciable assets. The same kind of thing could happen, as the point was made before about people taking advantage of the program. I think there could be advantage taken of the program by people investing in land, too. So this is confined to depreciable assets and R&D.

**Mr. Hopkins:** Just finally, Mr. Chairman, would the minister take seriously the consideration of my representation with regard to relaxing that regulation a bit on second-hand equipment?

**Mr. Rompkey:** Mr. Chairman, the hon. member has been a member of this House for a long while, and pretty close to his own community and the small business community. I would be derelict in my duty if I did not listen to what he was saying and pay close attention to it.

**Mr. Hopkins:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hopkins.

Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, first of all, let me say that because this is certainly of some assistance to the small business community, we will be supporting it—as we have done to this point—to try to get this into place as quickly as possible, in spite of you saying it is already in place. I will come back to that.

This will be welcome news, Mr. Minister, to—I suspect to be generous—maybe 5% of the small business community that is able to expand and launch off in R&D. It will fall on deaf ears for 95 % of the small business community. All of us sitting around this table are aware of this situation, and no one probably better than yourself. The situation out there is desperate for these people. The desperate nature focuses on the whole matter of working capital and the refinancing of people in a survival pattern at this point, not considering at all expanding. Can they survive the next 6 months or the next 12 or 18 months?

This is the last time we are probably going to have a chance to listen to you talk about small business in this concentrated way, Mr. Minister. We are going back to our constituencies soon for Christmas, and we will be talking to a lot of our small business people. What on earth can we say to them that would give them some encouragement that you, as the minister responsible, are sensitive to their needs? What are you doing in terms of working capital? Are you examining this option? Are you examining ways? Can we expect something in the throne speech? Please give us something to take back that would be of benefit to them.

[Traduction]

était question. Y a-t-il des cas où les prêts consentis pour l'achat de terre ne sont pas admissibles, et d'autres où ils le sont?

**M. Rompkey:** Non. Le programme ne vise pas l'achat de terre.

**M. Hopkins:** Pourquoi?

**M. Rompkey:** Parce qu'on pourrait utiliser le programme pour des fins d'investissement pur. Ce programme vise les biens sujets à la dépréciation. Les investisseurs qui achètent des terres pourraient chercher à profiter du programme, eux aussi. C'est pourquoi le programme se limite aux biens sujets à la dépréciation et aux dépenses de recherche et de développement.

**M. Hopkins:** Enfin, monsieur le président, j'aimerais savoir si le ministre étudierait sérieusement ma suggestion au sujet de l'assouplissement du règlement portant sur le matériel usagé?

**M. Rompkey:** Monsieur le président, l'honorable député siège à la Chambre depuis longtemps, il est attentif à sa communauté et aux propriétaires de petites entreprises. Je manquerais à mon devoir si je n'écoutais pas attentivement ce qu'il dit.

**M. Hopkins:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Hopkins.

M. Riis.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, tout d'abord, j'aimerais dire que ce programme contribuera certainement au mieux-être des propriétaires des petites entreprises, c'est pourquoi nous y sommes favorables; nous voulons que ce programme soit mis en oeuvre le plus rapidement possible, même si vous dites qu'il est déjà adopté. J'y reviendrai.

Monsieur le ministre, ce programme sera bien accueilli par environ 5 p. 100 des propriétaires de petites entreprises, ceux qui sont capables de prendre de l'expansion et de se lancer dans la recherche et le développement. Il sera inutile pour les autres. Tous les députés assis ici sont conscients de la situation, mais probablement pas autant que vous. Ces gens se trouvent dans une situation très difficile. Les problèmes découlent du fonds de roulement et du refinancement des entreprises; il ne s'agit pas de prendre de l'expansion. Les propriétaires se demandent s'ils seront capables de traverser les 6, 12 ou 18 mois qui viennent.

C'est la dernière fois, monsieur le ministre, où nous pouvons discuter avec vous des petites entreprises. Bientôt, nous retournerons dans nos circonscriptions pour le congé de Noël et nous discuterons longuement avec les propriétaires de petites entreprises. Pensez-vous que nous réussirons à les encourager en leur disant que vous, ministre responsable de la petite entreprise, êtes conscient de leurs besoins? Que faites-vous pour le fonds de roulement de ces petites entreprises? Y avez-vous songé? Étudiez-vous des moyens? Pouvons-nous nous attendre à une déclaration dans le discours du Trône? Je vous



[Text]

**Mr. Rompkey:** As I said earlier, in terms of working capital we certainly are examining how that can be made more readily available. We are presently looking very carefully at FBDB to see how it should be restructured to meet the needs of the small business community. We are looking at the Small Business Loans Act to see how it can be modified to better meet the needs of the small business community.

I understand the difficulty you have put forward; it is a valid concern. It is a very important area that we have to look at, and a need that we have to meet. I can tell you that we are working very hard to try to do that.

**Mr. Riis:** I find that comment encouraging, Mr. Minister. I find today's discussion in a sense almost academic. We are sitting here trying to identify little holes in this bill that really is going to be of little interest to most small business out there, while the major concern is not being discussed or debated in the House or in committee. However, as you say, we will be anxiously awaiting to hear from you in the new year.

**Mr. Rompkey:** I think it is worthwhile to point out too that, as I said before, this is an element in the arsenal; it is one.

• 1050

I think, too, you have to look at the overall government program. The small business community is saying, I think, do not load us down with too many programs; do not load us down with too many brochures and too many applications, because we do not have time to look at them; we do not have time to read them; we do not have time to fill them out; and when we send them in it takes too long to get anything done anyway. Really what they are looking for is some concessions within the tax system, and I do think Mr. Lalonde addressed that in his recent economic statement. There were seven or eight areas where he sent a clear message to small business that it is important to us, and the government wants to try to help and support small business wherever it can. I think a clear message was sent and I think that message is being received.

So we in this department have to follow up on that and we have to restructure, because it is not just tax concessions. There obviously is need for some kind of support like the measure we are introducing today. But we have to try to simplify these as much as possible, make them as readily accessible to the business community as we can and make them meet the real needs of the business community.

So the point is well taken. We are in the middle of a review now of the whole program, to see how it can better meet those needs; and hopefully it will.

**Mr. Riis:** To the minister, you say, now that this program is in effect, people are taking advantage of it—550 individuals to this point. Yet over the last few weeks I have been phoning the banks in my area, the various lending institutions, and they are

[Translation]

en prie, annoncez-nous quelque chose qui pourra profiter aux propriétaires de petites entreprises.

**M. Rompkey:** Comme je l'ai dit précédemment, nous étudions des moyens d'augmenter le fonds de roulement des petites entreprises. Nous étudions attentivement le fonctionnement de la Banque fédérale de développement pour voir comment nous pouvons la restructurer pour mieux répondre au besoin des petites entreprises. Nous étudions la Loi sur les prêts aux petites entreprises pour déterminer s'il est possible de mieux l'adapter aux besoins des propriétaires des petites entreprises.

Je comprends le problème que vous présentez; il est réel. Il s'agit d'une question très importante sur laquelle nous devons nous pencher, car il faut répondre au besoin. Croyez-moi, nous essayons très fort de le faire.

**M. Riis:** Cette réponse me réjouit, monsieur le ministre. La discussion que nous avons aujourd'hui est presque théorique. Nous sommes ici à essayer de cerner des lacunes dans ce projet de loi, qui en définitive intéressera très peu la majorité des propriétaires de petites entreprises; le problème réel n'est pas étudié, ni à la Chambre ni en comité. Cependant, comme vous le dites, nous attendrons impatiemment d'entendre ce que vous annoncerez l'année prochaine.

**M. Rompkey:** Il convient également de souligner que nous avons d'autres munitions.

Selon moi, il faut également voir l'ensemble du programme gouvernemental. Les propriétaires de petites entreprises nous disent qu'ils ne veulent pas être surchargés de programmes, qu'ils ne veulent pas recevoir trop de dépliant et avoir à remplir trop de formulaires; ils nous disent ne pas avoir le temps d'étudier tous ces programmes et que de toute façon, lorsqu'ils prennent le temps nécessaire pour remplir les formulaires, la réponse vient trop tard. En réalité, les propriétaires d'entreprises veulent un assouplissement du régime fiscal et je pense que M. Lalonde en a traité dans sa déclaration récente sur l'économie. À sept ou huit reprises, il a envoyé un message assez clair aux propriétaires de petites entreprises, disant que le gouvernement veut les aider dans la mesure du possible. Selon moi, le message a été bien envoyé et bien reçu.

Nous devons donc donner suite à ce message et restructurer notre façon de faire, car il ne s'agit pas simplement d'assouplir le régime fiscal. Le programme dont nous discutons aujourd'hui est un moyen nécessaire d'aide. Cependant il faut simplifier dans la mesure du possible toutes les formalités pour qu'il soit aussi ouvert que possible aux petites entreprises et qu'il réponde le mieux possible aux besoins.

Nous prenons bonne note de votre intervention. À l'heure actuelle, nous révisons l'ensemble du programme pour voir comment il pourrait être mieux adapté; espérons que notre étude sera fructueuse.

**M. Riis:** Je m'adresse au ministre. Vous dites que ce programme est en vigueur et que jusqu'à maintenant 550 personnes en profitent. Or, depuis quelques semaines, je téléphone aux banques et institutions financières de ma

## [Texte]

not touching this with a 10-foot pole. They are not going to touch this until they see the whites of the eyes of this legislation. Therefore it is working somewhere, but I know in some parts of the country it is not working. They do not trust the federal government, because of the—I should not say they do not trust the federal government; they are not prepared to move, Mr. Minister, until this is signed, sealed, and delivered. We know we have had difficulties with the Small Business Development Bond, with the small business bonds, in the banks not being able to implement these, not being able to deliver them, certain financial institutions making decisions not to participate beyond this point because it is no longer to their advantage.

Can you comment on the delivery system? Why is this going to work, and how can we ensure it does work? For example, when you say there are 550 applications, from what parts of Canada are these coming now? Are they equally dispersed? Are there some areas of Canada that are perhaps more cynical about the federal government than others?

**Mr. Rompkey:** I hope not. I will ask Mr. Wanko to answer on where they are coming from—not whether some parts are cynical and some parts are not, just where they are coming from.

**Mr. Wanko:** I think for the most part western Canada and eastern Quebec, and probably less so from Ontario. We are getting much greater take-up by farmers in the west, for example, than perhaps we had anticipated. There certainly is a wide spread, though. The Elbow, Saskatchewan credit unit, or whatever... they are doing it. It is the same with the *caisses populaires*; they are all participating. We have branches of the chartered banks we used to know before we had 60 or whatever number of them—their branches in small communities now are handling applications.

So I do not know. I cannot explain why you will find a pocket, for example, of resistance in a particular area, because we certainly are not experiencing that. The meetings we have had with the Canadian Bankers' Association have resulted, I think, in excellent results. The Federal Business Development Bank throughout its branch network is very active in this thing as well; the Farm Credit Corporation also, and they are using every means at their disposal—newsletters, anything they happen to have; radio shows or whatever—just to get it to their own constituency, farmers or fishermen, whatever it may be, that this thing is available; go to the financial institution of your choice.

We have not found any resistance from people for the reason you have given, where they felt that there was no legislation in place, because it was made very clear to everyone that we had authority from Treasury Board on August 5 on an interim basis for money and authority to deal with this program.

• 1055

As a result, we provided the terms and conditions—you know, a couple of hundred thousand of them; that was just an initial run—throughout the financial institution branch

## [Traduction]

circonscription où on me répond qu'on ne veut pas se lancer dans ce programme avant que le projet de loi ne soit adopté. Donc, j'en conclus que le programme est en vigueur dans certaines régions, mais pas dans d'autres. On ne fait pas confiance au gouvernement fédéral ou plutôt ce n'est pas qu'on ne fait pas confiance au gouvernement fédéral, mais on ne veut rien faire avant que le projet de loi ne soit adopté et promulgué. Nous avons eu des problèmes avec les obligations pour l'expansion des petites entreprises en ce sens que les banques n'ont pas pu les mettre en vigueur, que certaines institutions financières ont décidé de ne pas participer au-delà d'une certaine limite, car elles n'en profitaient plus.

Pouvez-vous m'expliquer le réseau d'application de ce programme? Comment garantir que le programme sera efficace? Par exemple, lorsque vous dites avoir reçu 550 demandes, de quelles régions du pays proviennent-elles? Sont-elles réparties équitablement dans tout le pays? Fait-on plus confiance au gouvernement fédéral dans certaines régions du pays?

**M. Rompkey:** J'espère que non. Je demanderai à M. Wanko de vous dire d'où viennent ces demandes; je ne lui demanderai pas de vous dire dans quelles régions du pays on fait moins confiance au gouvernement fédéral.

**M. Wanko:** La plupart des demandes proviennent de l'ouest du pays et de l'est du Québec; nous en recevons moins de l'Ontario. Les agriculteurs de l'Ouest, par exemple, répondent beaucoup plus au programme que nous ne l'avions prévu. De toute évidence, c'est bien réparti. La caisse de crédit de Elbow de la Saskatchewan participe au programme, tout comme les caisses populaires. Les succursales des banques à charte dans les petites localités reçoivent maintenant des demandes.

Je ne saurais vous expliquer pourquoi une région donnée résisterait au programme, c'est contraire à notre expérience. Nous avons eu, je crois, d'excellents résultats dûs aux réunions tenues avec l'Association des banquiers du Canada. La Banque fédérale de développement, grâce à son régime de succursales, participe également à ce programme, tout comme la Société du crédit agricole. Toutes ces institutions utilisent tous les moyens possibles, des bulletins, des annonces à la radio, etc., pour communiquer l'existence de ce programme à leur clientèle, peu importe que ce soit des agriculteurs ou des pêcheurs; on les invite à se présenter à leur institution financière.

Nous ne nous sommes pas heurtés à des résistances pour la raison que vous avez donnée, parce que la loi ne serait pas adoptée; nous avons bien fait comprendre aux institutions financières que le Conseil du Trésor nous a permis provisoirement le 5 août d'avoir les fonds nécessaires pour ce programme et qu'il nous a donné les pouvoirs nécessaires.

Ainsi, afin de faire connaître les termes et conditions des prêts, nous avons distribué quelque 200,000 dépliant—l'impression initiale—dans tout le réseau des institutions



[Text]

network and to individual prospective borrowers when they so required it; and so, you know, the people know what is available, at least some of them do. We provided the financial institutions with sort of guidelines as to how to deal with this thing, how to send claims into us, and how to deal with these applications; and I must admit this is the first I have heard where there is some concern that they were concerned we would get them involved in a thing and then leave them high and dry because we did not come through with legislation. It certainly has never been a question as far as we were concerned.

**Mr. Riis:** Perhaps, Mr. Chairman, for what it is worth, maybe I will simply flag that area, because as I said, I have spoken with bank presidents and the various financial institution presidents in central British Columbia and, by and large, they are not prepared to touch this until it is passed and proclaimed in the House. I am not certain why that is, but I will flag that for you perhaps to keep in mind.

**Mr. Wanko:** May I just interject for a moment. The British Columbia Development Corporation have been in touch with us and we have sent them forms. They seem to be getting on board as well.

**Mr. Riis:** They are all aware of the program, but as I say, they are hesitant to participate at this point in some areas.

I want to pick up on the point, Mr. Minister, that has been raised before, and that is the institutions taking advantage of the situation, particularly when the rates are down now where they are; if in fact they would not find themselves adding an extra point or two to the loan when they can say to the borrower that actually they are going to get some relief anyway. I wonder if this is not some matter that you would refer to the Small Business Advisory Committee, or when it is meeting, to have some way of keeping some eye on this potential problem. The banks presumably are in dire needs themselves with their non-productive loans and so on. I do not think this is designed to protect that.

Also, going back to your point that this program using the new equipment will help the manufacturing sector, again, Mr. Minister, I do not think that is the point of this program, to help the manufacturing sector. It is not going to help much of the small business sector, and so rather than spread it over those two areas, perhaps we should then focus on ways and means of helping only your small business sector and let somebody else worry about manufacturing at this point.

**Mr. Rompkey:** These are points that have been raised, and they are valid points. Mr. MacLellan touched on that. I will certainly take this up with the Small Business Advisory Committee to get their advice as to how the business community sees this working and how it should be modified.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Riis. Mr. Loiselle.

**M. Loiselle:** Merci.

[Translation]

financières et parmi tous les emprunteurs possibles, sur une base dite individuelle. Donc les gens, au moins certains, savent ce qui est offert. Nous avons donné aux institutions financières quelques lignes directrices quant aux modalités des prêts, à la méthode de réclamation et à la façon de traiter les demandes; c'est la première fois que j'entends dire que certains craignent qu'on ne les entraîne dans une affaire pour les laisser ensuite sans aide, faute de loi habilitante. À notre sens, la question ne s'est jamais posée.

**M. Riis:** Je me contenterai donc, monsieur le président, de signaler simplement cette possibilité de difficultés, car comme je l'ai dit plus tôt, j'ai parlé à certains présidents de banques et d'autres institutions financières de la région centrale de la Colombie-Britannique; en général ces institutions ne veulent rien savoir de ce programme, tant que la loi ne sera pas adoptée à la Chambre. Je ne sais pas exactement pourquoi, mais je vous le signale.

**M. Wanko:** Permettez-moi une brève réponse. La *British Columbia Development Corporation* nous a contactés et nous lui avons envoyé des formulaires de demande. Cette société semble vouloir participer aussi.

**M. Riis:** Toutes les institutions sont au courant du programme, mais comme je vous disais, elles hésitent un peu à participer dans cette région en ce moment.

Je voudrais en revenir, monsieur le ministre, à un point soulevé plus tôt au sujet des institutions qui pourraient prendre avantage de la situation, d'autant plus que les taux sont très bas en ce moment, c'est-à-dire qu'elles pourraient rehausser le taux d'intérêt de quelques points, l'emprunteur devant recevoir de l'aide de toute façon. Peut-être pourriez-vous renvoyer la question au Comité consultatif sur les petites entreprises, ou lui demander, lors de sa réunion, d'étudier cette possibilité. Apparemment les banques elles-mêmes ont beaucoup de difficultés, à cause de leurs prêts impayés. Je ne crois pas que le programme doive servir à les protéger contre ces prêts.

Je voudrais aussi en revenir à un point que vous avez soulevé plus tôt, il s'agit de l'utilisation de ce programme pour l'achat d'un nouvel équipement dans les secteurs manufacturiers, car je répète, je ne crois pas, monsieur le ministre que l'objet du programme soit d'aider le secteur manufacturier. Il n'aidera pas beaucoup le secteur de la petite entreprise, et plutôt que d'étendre le programme aux deux domaines, peut-être devrions-nous nous concentrer sur les moyens d'aider seulement votre secteur, celui de la petite entreprise, et laisser quelqu'un d'autre s'occuper du secteur manufacturier.

**M. Rompkey:** Ce sont des points très valables qu'on a déjà soulevés. M. MacLellan en a parlé. Je vais certainement en discuter avec le Comité consultatif sur la petite entreprise, afin de découvrir comment les petites entreprises entrevoient cela, et voir s'il y a des changements à faire.

**Le président:** Merci, monsieur Riis. Monsieur Loiselle.

**Mr. Loiselle:** Thank you.

## [Texte]

Je n'ai qu'une question. Monsieur le ministre, le problème auquel on fait face au Canada est particulièrement le manque d'excédent dans nos entreprises. C'est un financement qui repose beaucoup trop sur les emprunts plutôt que sur l'excédent.

Votre groupe de travail se penche-t-il sur cette question, et a-t-il pris des initiatives? Vous faisiez allusion, tout à l'heure, à la déclaration ministérielle de M. Lalonde et vous ajoutiez qu'à la fiscalité l'on pourrait encourager ou faciliter la tâche par d'autres formes de financement des entreprises. A quoi pensez-vous exactement relativement au financement des entreprises et pour améliorer la position de l'excédent dans ce genre de financement?

**Mr. Rompkey:** Well, equity is now available through FBDB. They can get into that now, and as I say, we are looking at the role of FBDB to see how it should be modified, but it is a concern that will be addressed in our review of FBDB and in a review of our programs.

**M. Loisel:** Non, posons la question autrement.

Si on regarde la structure fiscale actuelle, dans certains cas, c'est plus intéressant de pouvoir déduire les intérêts de ses déclarations d'impôt que de payer des dividendes à des... Je ne voudrais pas que la seule réponse du gouvernement au problème de l'excédent soit que la Banque fédérale de développement est prête à prendre un peu plus de l'excédent.

Qu'est-ce qui fait en sorte que des gens comme vous et moi allons être incités davantage à investir directement dans une petite ou moyenne entreprise?

**Mr. Rompkey:** I am going to ask Mr. Proulx if he will attempt to answer that.

**M. Pierre-Paul Proulx (sous-ministre adjoint, Politique régionale et industrielle et petite entreprise):** Dans notre revue de la stratégie de développement pour les petites et moyennes entreprises pour les années 80, nous explorons, effectivement, la question du financement au sens large du mot.

• 1100

Donc, les questions de fiscalité comme moyens, relativement à ceux qui impliqueraient la Banque fédérale de développement par le truchement des prises d'excédents, sont sur la table, en l'occurrence, et ce n'est pas oublié. Dans trois mois environ on pourra certainement parler de façon plus complète de ces questions, et soyez assurés qu'en ce qui concerne la voie de la fiscalité, les membres du comité consultatif du ministre nous la mette sur la table très régulièrement. Nous devons donc y faire face et nous le faisons dans le cadre de cette revue complète des problèmes à court terme et à moyen terme, de la petite entreprise, et du potentiel, pour eux, dans les années 80.

Alors, les moyens pour inciter les individus et les professionnels à investir dans les petites et moyennes entreprises, dans leurs villes, dans leurs régions, sont également examinés, de fait.

**M. Loisel:** Une dernière question...

## [Traduction]

I only have one question. Mr. Minister, the problem we face in Canada at the moment is specifically the lack of operating capital in our businesses. It is a form of financing that depends much more on loans rather than surpluses.

Is your committee looking into this matter, and has it taken any measures in this respect? Earlier, you mentioned Mr. Lalonde's statement, and you added that the tax system could be used to encourage or to facilitate small businesses through other forms of financing. What exactly did you have in mind with respect to the financing of businesses, or to improve the surplus position in this kind of financing?

**M. Rompkey:** Eh bien ces capitaux sont disponibles en ce moment par le biais de la Banque fédérale de développement. Les entreprises peuvent emprunter à cette banque en ce moment, et comme je le disais plus tôt, nous étudions le rôle de la Banque fédérale de développement pour voir si on ne peut pas le modifier, c'est une question que nous étudierons lors de notre révision du rôle de la banque et de nos programmes.

**Mr. Loisel:** Let me ask the question in another way.

In the existing tax structure, in certain cases, it is more interesting to deduct interest on tax returns, than to pay dividends to shareholders... I should not like the government to address this problem of surpluses simply by stating that the Federal Business Development Bank is prepared to take over this problem.

What could encourage people like you and me to invest more directly into a small or medium business?

**M. Rompkey:** Je demanderai à M. Proulx de répondre à cette question.

**Mr. Pierre-Paul Proulx (Assistant Deputy Minister, Regional and Industrial Policy and Small Business):** In fact, in our review of development strategy for small and medium size businesses in the eighties, we are indeed exploring the whole issue of financing in its broadest terms.

So we are looking at the matter of using the tax system as a means, relative to those other means involving the Federal Business Development Bank through the capture of surpluses, it has not been forgotten. We expect that within the next three months, we shall be able to speak more fully on these issues, and you may be assured that the members of the minister's advisory committee regularly bring up the matter of using the tax structure. It is a matter we will have to deal with, and we are doing so in the framework of a full review of all the short and medium-term problems for small businesses, and of their potential during the eighties.

So that in fact, means of encouraging individuals and professionals to invest in their small and medium businesses within their towns or regions are also being examined.

**Mr. Loisel:** A last question...



[Text]

**Mr. Rompkey:** Excuse me; I might just add that I have asked Mr. Lalonde to meet with my Small Business Advisory Committee before he brings down his budget so that he can get input from them as to how they might be better served.

**M. Loiseau:** Un autre problème auquel on fait face c'est toute la question de la recherche et du développement, et la trop faible place faite par notre secteur privé. Dans le domaine de la petite et moyenne entreprises, on a un programme qui s'appelle l'E.D.P., pour l'innovation, et malheureusement ce programme a été sans fonds pendant quelques mois c'est-à-dire, je pense, de juin à septembre, ce qui a entraîné certaines difficultés pour les gens qui avaient fait application et qui avaient vu leur projet accepté. Est-ce qu'on prend des mesures... est-ce qu'on va réagir de façon à ce que jamais plus une telle situation ne se reproduise, et pour que finalement il y ait toujours de l'argent sur la table pour de tels projets, particulièrement quand ils ont été acceptés? Parce que cela a causé des ennuis sérieux à certains individus qui se sont lancés dans ces programmes et qui avec des taux d'intérêt très élevés, ont dû supporter pendant un certain nombre de mois, le financement à eux seuls.

**Mr. Rompkey:** Well, R&D is eligible under this present program, as you know, so hopefully that will be some help.

**M. Loiseau:** Oui mais qu'est-ce que vous me répondez au fait qu'en juin, juillet, août et même au début de septembre, il n'y avait plus d'argent pour signer un contrat sur les demandes qui avaient été acceptées, au plan régional? Comment expliquer cette situation-là? Parce que j'ai finalement des gérants de banque, des gens..., qui recevaient un ou deux coups de fil de nos fonctionnaires à Montréal pour dire: oui le chèque s'en vient, ça va être débloqué. Il y a eu le budget de M. MacEachen et on disait, oui l'argent est là... Sauf que les gérants de banque, au bout d'un ou deux mois, n'acceptent plus un coup de téléphone d'un fonctionnaire; ce qu'ils veulent, c'est un chèque.

**Mr. Rompkey:** I am going to ask Mr. Reid to answer that.

**Mr. T. E. Reid (Executive Director, Regional and Industrial Program Affairs, Ministry of State for Small Businesses and Tourism):** Mr. Chairman, the hon. member is quite right in saying that there was some delay during those months in terms of the applications in the EDT. What happened is that in the budget statement additional funds were announced to be available for EDT and other programs within the Department of Industry, Trade and Commerce. Action has now been taken by Mr. Lumley and decisions have been made so the problem with increased funding has been taken care of. The regional executive directors of the new department now have their budgets and are now processing applications. So the blockage should be removed at this point, but if there are specific cases that the hon. member has in mind certainly he could get through either to our regional executive director from Quebec, Mr. Claude Diotte, or to myself to discuss those particular cases.

[Translation]

**M. Rompkey:** Excusez-moi, je voudrais ajouter que j'ai demandé à M. Lalonde de rencontrer mon comité consultatif sur la petite entreprise, avant qu'il ne présente son budget, pour s'assurer qu'il recevra leur contribution sur les meilleurs moyens, de les aider.

**Mr. Loiseau:** Another problem we will have to face, is this whole question of research and development, and the very small role it plays in the private sector. In the small and medium business sector, there is a program called EDP, looking into innovations, and unfortunately this program was left without funds for several months this summer, that is from June until September, causing certain difficulties for those people who had made an application, and whose project had been accepted. Is anything being done... Can we be assured that this situation will never occur again, thus ensuring that there will always be money available for such projects, particularly once they have been accepted? Unfortunately it has caused serious problems for certain people who had already started their projects, under very high interest rates, and who during several months, had to finance the whole project by themselves.

**M. Rompkey:** Eh bien, comme vous le savez, la recherche et le développement sont admissibles aux termes du présent programme et nous espérons que cela pourra les aider.

**Mr. Loiseau:** Yes, but what is your answer with respect to the deficiencies during the months of June, July, August and even at the beginning of September, when there was no money available in the regions for those contracts which had already been accepted? Can you explain this situation? Because I know of some bank managers, certain persons, who were receiving one or two phone calls from officials in Montreal to say that, yes, the cheque was on its way, the money would be made available. Then there was the MacEachen budget, and we were still told that the money was available... unfortunately after one or two months, these bank managers no longer accepted phone calls from these officials; what they wanted was a cheque.

**M. Rompkey:** Je demanderai à M. Reid de répondre à la question.

**M. T.E. Reid (directeur exécutif, programmes régionaux et industriels, ministère d'État pour la petite entreprise et le tourisme):** Monsieur le président, le député a tout à fait raison de dire qu'il y a eu certains délais durant ces mois dans l'application du programme EDT. En fait, dans le budget, certains fonds additionnels avaient été débloqués pour le programme EDT et d'autres programmes du ministère de l'Industrie et du Commerce. M. Lumley a pris des mesures nécessaires et certaines décisions pour que des fonds accrus seront disponibles. Les directeurs exécutifs régionaux du nouveau ministère ont maintenant reçu leur budget et sont entrain de répondre aux demandes. Le blocage des fonds est donc éliminé maintenant, et si le député connaît certains particuliers, il pourra s'adresser soit à notre directeur régional exécutif au Québec, M. Claude Diotte, ou à moi-même.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Irwin.

**Mr. Irwin:** Mr. Minister, I think this is a good bill and should be supported. If I have a criticism, it is probably that it is much too narrow. I look at what we are doing in industry. We have retained some flexibility, through necessity, when we have dealt with the larger companies, such as Dome, Massey-Ferguson, Chrysler, Sysco and so on, yet when we look at the small businesses we have very tight guidelines. I appreciate that you have to have these guidelines to administer the bill, but maybe we are defeating the purposes of the bill. I walked a few businessmen through the process, and they had assets, they wanted to expand.

• 1105

I will outline some of their criticisms. First, they are more interested in sales and expansion right now. They thought two years was too short, if they wanted to commit a good chunk of money by their standards—maybe not by Dome standards, but by their standards . . .

**Mr. Blenkarn:** They would have seven or eight years to pay it off.

**Mr. Irwin:** Right, they would need at least seven or eight years. They do not want to commit this money on two years, because that is only part of it. Then they have to get to their employees and their land . . . and they are not interested in R&D. I think that is an important point. They are not interested in R&D. They are leaving that to the big companies. They feel there is enough R&D. They want to get into selling what they have.

These businessmen were concerned about the red tape and asked if we would get together with the provinces and even the municipalities in some cases, who have land banking of their own, so they can walk in and get some guidelines. I find that even our own people in the field—and I do not criticize them, because most MPs do not know what is available—but if they are aware of what the federal government has, are not aware of what the province or the city has. I think we have to streamline our administrative process.

Finally, the people I was dealing with are more interested in consolidations. Right now, the uneconomical firms are going under. I think the survivors—and we want survivors in 1983 and 1984—need help if they are going to consolidate the uneconomical firms. So my questions really are several and most of them have been covered. I would like to ask you a more specific point: Would you consider taking another look at this bill, so we could have less stringent criteria, longer terms, and another look at land acquisition and the purchase of old equipment.

**Mr. Rompkey:** What we want to do is to provide help in the best way possible. What we want to do is to meet the real

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Irwin.

**M. Irwin:** Monsieur le ministre, c'est un bon projet de loi et on doit l'appuyer. Ma seule critique est que l'objet du bill est très étroit. Revoyons ce que nous avons fait pour les grandes industries. Nous vous avons assuré une certaine souplesse, parce que cela était nécessaire, lorsque nous avons examiné les difficultés de grandes sociétés comme Dome, Massey-Ferguson, Chrysler, Sysco, et autres; pourtant dans le cas des petites entreprises, nous avons établi des lignes directrices très restrictives. Je reconnais qu'il faut des lignes directrices pour administrer le programme visé par ce projet de loi, mais peut-être allons-nous à l'encontre des objectifs du projet. J'ai aidé quelques hommes d'affaires à remplir les formalités exigées par le programme, certains qui avaient les capitaux et qui voulaient agrandir leur entreprise.

Je vais vous mentionner quelques-unes de leurs critiques. Tout d'abord, ils sont davantage intéressés par les ventes et l'expansion présentement. Ils sont d'avis qu'une période de deux ans est trop courte pour engager de fortes sommes d'argent, selon leurs critères—ce n'était pas ceux de Dome, mais d'après leurs critères . . .

**M. Blenkarn:** Ils auraient sept ou huit ans pour rembourser.

**M. Irwin:** C'est exact, il leur faudrait au moins sept ou huit ans. Ils ne veulent pas engager ces sommes d'argent pour deux ans, car ce n'est qu'une partie du problème. Il faut également qu'ils s'occupent de leurs employés et de leurs terres . . . ils ne sont pas intéressés à la recherche et au développement. C'est là une question importante. Ils ne sont pas du tout intéressés à la recherche et au développement. Ils laissent cela aux grosses compagnies. Ils sont d'avis qu'il y en a suffisamment. Ce qu'ils veulent, c'est vendre ce dont ils disposent.

Ces hommes d'affaires s'inquiètent de la bureaucratie et demandent à nous rencontrer avec les provinces, et même avec les municipalités dans certains cas, lorsqu'ils ont des opérations foncières, afin de pouvoir obtenir des directives. Même les gens que nous avons sur le terrain—et je ne veux pas les critiquer, car la plupart des députés ne savent pas ce qui est disponible—mais s'ils savent ce dont dispose le gouvernement fédéral, ils ne savent pas ce que peuvent offrir la province ou la municipalité. Il faudra à mon avis alléger le processus administratif.

Pour terminer, les gens avec qui j'ai fait affaires sont davantage intéressés à la consolidation. À l'heure actuelle, les entreprises peu rentables font faillite. Les survivants—et nous voulons qu'il y en ait en 1983 et 1984—ont besoin d'aide s'ils doivent consolider leurs entreprises peu rentables. J'ai donc beaucoup de questions à poser, mais je crois que la plupart ont été soulevées. Je voudrais vous en poser une plus précise: Seriez-vous disposé à revoir ce projet de loi, afin que les critères soient moins rigoureux, que les périodes soient plus longues et qu'on examine de nouveau l'achat de terre et d'équipement usagé.

**M. Rompkey:** Nous voulons vraiment aider le mieux possible. Nous voulons aussi répondre aux besoins réels. Je le



[Text]

needs out there. I have said already that I will certainly want to take this up with the advisory committee, get their reaction to it and monitor it to see what changes can be made. But I have to say again that this is one element in an arsenal. I would make the point again that throughout the department there is restructuring going on to try to simplify the process and have easier access to a range of responses that meet the individual needs of business. That is going on. I hope in a little while we will be able to put something in front of you that will show that indeed progress is being made in this field. I think you have made some valid points. I certainly will consider them and take a look at them.

**Mr. Irwin:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Minister.

**The Chairman:** I will take a five minute break now. Then we will come back and continue with the second round. I believe Mr. Blenkarn and Mr. Speyer wanted to ask a few more questions. I will recess for five minutes.

• 1108

• 1117

**The Chairman:** I will call the meeting back to order, please.

Mr. Speyer, on second round.

**Mr. Speyer:** Thank you, Mr. Chairman.

Rather than asking a question, I am going to make a statement to the minister with respect to the position of our party.

The bill has good intentions. I think that is common ground for people of all parties. Unfortunately, there is absolutely no flesh whatsoever on this skeleton. It is government by legislation, and we do not see and we do not know precisely what we are getting into. That irritates me.

Some of the criticisms that Mr. MacLellan and Mr. Hopkins made, from the minister's own party, I think were very astute and very accurate. I can tell the minister that unless the floor drops from 12 % down some considerable degree lower than that, we are going to put up, on third reading, speaker after speaker—at least, that is my intention—so there is some real benefit from this bill.

• 1120

As to our position today, Mr. Chairman, I can tell you that we are going to certainly not pose any objections to it being reported out today. I do give the minister that caution, because I think that when anybody tries to help small business he is going to receive co-operation, I think, from every member in this room. But when you have a piece of legislation such as this, with absolutely no guts in it, all by regulation that none of us have seen, that is just wrong. I give that caution and concern to the minister.

[Translation]

répète, j'ai certainement l'intention de soulever cette question au comité consultatif, pour obtenir sa réaction et voir ensuite quels changements peuvent être apportés. Cependant, je dois vous redire qu'il s'agit là d'un élément dans un tout. Je souligne de nouveau qu'il y a une restructuration à l'intérieur du ministère pour tenter de rendre le processus plus simple et permettre un accès plus facile à toute la gamme de réponses qui satisfont les besoins particuliers des entreprises. On est en train de le faire. J'espère que très bientôt vous pourrez vous rendre compte que des projets ont été réalisés dans ce domaine. Vous avez soulevé des points très valables. Je vais certainement les étudier et y réfléchir.

**M. Irwin:** Merci, monsieur le président. Merci, monsieur le ministre.

**Le président:** Nous allons faire une pose de cinq minutes. Lorsque nous reviendrons, nous continuerons le second tour. Je crois que MM. Blenkarn et Speyer voulaient poser quelques autres questions. Nous nous interrompons pour cinq minutes.

**Le président:** Je déclare de nouveau la séance ouverte.

Monsieur Speyer, vous pouvez prendre la parole pour le second tour.

**M. Speyer:** Merci, monsieur le président.

Plutôt que de poser des questions, je voudrais faire une déclaration concernant la position de notre parti à l'intention du ministre.

Ce projet de loi renferme de bonnes intentions. C'est, je crois, l'avis des membres de tous les partis. Malheureusement, il manque un peu d'étoffe. Il s'agit en quelque sorte de gouverner par législation, et nous ne voyons pas, nous ne savons pas précisément ce à quoi nous nous engageons. Cela m'irrite.

MM. MacLellan et Hopkins, qui sont du même parti que le ministre, ont fait certaines critiques à mon avis très astucieuses et très justes. Je dirai au ministre qu'à moins que le seuil ne baisse en-dessous de 12 p. 100, et très sérieusement, nous allons à la troisième lecture nous élever contre le projet, les uns après les autres; du moins, c'est mon intention, et cela afin qu'on puisse en retirer des avantages réels.

Pour ce qui est de notre position aujourd'hui, monsieur le président, je puis vous dire que nous n'allons certainement pas nous opposer à ce qu'on en fasse rapport aujourd'hui. J'ai averti cependant le ministre, car lorsque quelqu'un essaie d'aider les petites entreprises, il recevra certainement la coopération de tous les députés ici présents. Cependant, si on nous présente un texte de loi comme celui-ci, qui n'a absolument pas de substance, et que tout se fait par un règlement inconnu de nous, ce n'est pas bien. Je fais part au ministre de cette inquiétude et le préviens en même temps.

[Texte]

That is all I have to say, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Yes. Mr. Minister, I was wondering if you could answer a couple of questions. First of all, why are automobiles excluded?

**Mr. Rompkey:** Mr. Wanko, do you want to take that?

**Mr. Wanko:** The developers of this program took several things into consideration. When they were looking at ways of encouraging investment by small business, they tried to come up with a program that would not be subject to abuse—or at least to as little abuse as possible. I think the feeling certainly was that automobiles and station wagons, which they lumped together, could be used for personal purposes more so than for business, and therefore should be excluded. It had absolutely nothing to do with the automotive industry. Loans for purposes of acquisition of vans, trucks, and all these things are, in fact, eligible. It was just the sort of thing that could be used for other than business purposes, such as corporate aircraft—loans for that purpose are also not eligible—or yachts, or this sort of thing. That is not the point of the program. That is basically why there was some concern, I guess. If the asset could be used perhaps more for other purposes than in the act of business of that particular applicant, it could create a problem.

**Mr. Blenkarn:** So you say aircraft are not included. Are helicopters included?

**Mr. Wanko:** If it is going to be used by a corporation on a non-commercial basis, that is right, it will not be. What we have structured this thing to do is to eliminate those particular uses of loan proceeds that would acquire assets—such as certain pieces of transportation equipment—that are not used for business purposes. If a helicopter is not used for business purposes, the loan to acquire it would not be eligible. We are not saying that all loans for helicopters are not going to be eligible.

**Mr. Blenkarn:** How do you define research and development in your regulations? Have you a definition of research and development that is applicable to small business?

**Mr. Wanko:** The definition is as was put into the terms and conditions and approved by Treasury Board. We do not have a definition per se; what it does refer to the specific definition in the Income Tax Act. It cites the particular section and subsection that says that expenditures in respect of these things are . . . a loan for that purpose is eligible.

I should point out one thing. In the event that we did not mention this earlier, many of the criteria that apply to this program are similar to those that apply to the small business development bond. The thing is that it may be that not every one of those has as much relevance to this program as it perhaps had to a program that was delivered to the tax system. The point is that the Department of Finance was encouraged

[Traduction]

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Oui. Monsieur le ministre, je me demande si vous pouvez répondre à quelques-unes de mes questions. Premièrement, pourquoi les automobiles sont-elles exclues?

**M. Rompkey:** Monsieur Wanko, voulez-vous répondre à cette question?

**M. Wanko:** Ceux qui ont préparé le programme ont tenu compte de plusieurs facteurs. Lorsqu'ils ont étudié les moyens d'encourager les petites entreprises à investir, ils ont tenté de mettre au point un programme qui échapperait aux abus, ou du moins qui s'y prêterait le moins possible. On a certainement eu l'impression que les automobiles et surtout les voitures familiales, qu'ils placent dans la même catégorie, pouvaient être utilisées davantage à des fins personnelles que pour l'entreprise, et qu'il fallait par conséquent les exclure. Cela n'a absolument rien à voir avec l'industrie de l'automobile. Les prêts qui sont consentis pour achats de remorques, camions, et autre chose du genre, sont admissibles. On a songé simplement à ce qui pouvait servir à d'autres fins qu'à des fins d'affaires, comme par exemple l'avion de la société—les prêts à cette fin ne sont pas admissibles—les yachts ou autres véhicules de ce genre. Ce n'est pas cela que vise notre programme. C'est la raison pour laquelle, je crois, on s'est un peu inquiété. Si les capitaux pouvaient être utilisés peut-être davantage à d'autres fins que pour l'entreprise du demandeur, cela aurait pu susciter des problèmes.

**M. Blenkarn:** Vous dites donc que les avions ne sont pas inclus. Les hélicoptères le sont-ils?

**M. Wanko:** S'ils doivent être utilisés par une corporation à des fins non commerciales, non ils ne seront pas non plus inclus. Nous avons donc essayé d'éviter que le produit d'un prêt ne soit utilisé pour l'achat de biens, comme certaines pièces d'équipement de transport, qui ne servent pas aux fins de l'entreprise. Si un hélicoptère n'est pas utilisé à des fins de l'entreprise, le prêt consenti pour l'acheter ne serait pas admissible. Nous ne prétendons pas que tous les prêts consentis pour l'achat d'hélicoptères ne le sont pas.

**M. Blenkarn:** Comment définissez-vous la recherche et le développement dans vos règlements? Les avez-vous définis dans le cas des petites entreprises?

**M. Wanko:** La définition se trouve dans les modalités qui ont été approuvées par le Conseil du Trésor. Nous n'avons pas de définition comme telle, on se réfère plutôt à la définition précise contenue dans la Loi de l'impôt sur le revenu. On cite l'article et l'alinéa en question, qui stipulent que les dépenses concernant ces biens sont . . . Enfin un prêt à cette fin est admissible.

Je voudrais souligner une chose. Si nous ne l'avons pas déjà dit plus tôt, un grand nombre de critères qui s'appliquent à ce programme sont semblables à ceux qui s'appliquent aux obligations de mise en valeur de la petite entreprise. Il se peut qu'ils ne soient pas tous aussi pertinents pour ce programme qu'ils l'étaient pour le programme prévu par le système fiscal. La raison en est que les institutions financières ont encouragé



[Text]

to use some existing structure by the financial institutions. Not that they were told beforehand what was in mind, but they said: if you are going to come up with any kind of a program, base it on something we are familiar with. They presumably were familiar with the Small Business Development Bond. I guess that was one contributing factor to the structure of this program; it sort of follows the general . . .

• 1125

**An hon. Member:** The definitions.

**Mr. Wanko:** That is right. The definitions were presumably well known to all business people who have been involved in this thing—the accountants, some bank managers. So there was, I guess, ample reason for Finance to feel that, if they were going to come up with this type of an incentive program, it was best to base it on something and they happened to pick the Small Business Development Bond criteria. The definition of scientific research or R&D is exactly . . . in other words, it refers back to section so and so of the Income Tax Act, and that is basically what we have now. So the definitions we have, except for the specific ones that we have heard in this program such as what is a small business investment grant and what is the effective rate of interest, are essentially those which apply to the small business development bond.

**Mr. Blenkarn:** If somebody is trying to do R&D, they usually borrow the money as they need it. Your system would, of course, insist they borrow all the money at least for two years before they could qualify for the grant.

**Mr. Wanko:** No, not necessarily.

**Mr. Blenkarn:** Would they have to apply for a separate grant every month?

**Mr. Wanko:** No. The way we have structured this thing, again, we said from the time they get their loan, we will start paying . . . starting the 24-month countdown from the date of the last disbursement of a loan or March 31, whichever comes earlier. So if someone obviously is going to be getting more than one disbursement and he is involved in an R&D project, we would hope the project is set up in such a way that he can finish it or at least get the money for it before March 31, 1983. If not, then only that amount that he has received will be subject to the SBIG and we will start paying. The application is supposed to be sent in after the last disbursement has been made so that he gets the full benefit of the 24 months.

So if someone had applied for an R&D loan, let us say in July and he had been getting advances throughout, and he is going to get his last disbursement next month, he would get in an application on his behalf next month and we would start paying for 24 months from that period. So, no, we are not

[Translation]

le ministère des Finances à se servir de la structure en place. On ne lui a pas dit à l'avance ce qu'on avait à l'idée, mais on lui a plutôt conseillé, en cas de nouveau programme, d'utiliser les structures en place. Le programme des obligations de développement de la petite entreprise était connu. C'est, je crois, un des facteurs dont on a tenu compte pour organiser ce programme; il suit, en quelque sorte, les . . .

**Une voix:** Les définitions.

**M. Wanko:** C'est exact. Tous les hommes d'affaires qui ont participé à ce genre d'entreprise, les comptables, et certains gérants de banque, connaissent probablement très bien les définitions. Par conséquent, le ministère des Finances avait probablement de très bonnes raisons de croire que s'il devait présenter ce genre de programme d'encouragement, il valait mieux le fonder sur quelque chose de connu, et il a choisi le critère de l'obligation pour l'expansion de la petite entreprise. Quant à la définition de la recherche scientifique, ou recherche et développement, c'est exactement . . . autrement dit, elle se rapporte à l'article pertinent de la Loi de l'impôt sur le revenu. C'est donc fondamentalement ce que nous avons maintenant. Quant à nos définitions, sauf pour les définitions précises que nous avons entendues concernant ce programme, par exemple ce que signifie une bonification d'intérêts au profit des petites entreprises et le taux effectif de l'intérêt, il s'agit essentiellement des définitions qui s'appliquent à l'obligation pour l'expansion de la petite entreprise.

**M. Blenkarn:** Si quelqu'un essaie de faire de la recherche et du développement, il essaie habituellement d'emprunter de l'argent lorsque c'est nécessaire. D'après votre système, il faudrait évidemment qu'il emprunte tout l'argent pour au moins deux ans avant d'être admissible à la subvention.

**M. Wanko:** Non, pas nécessairement.

**M. Blenkarn:** Est-ce qu'ils devraient faire une demande pour une subvention distincte chaque mois?

**M. Wanko:** Non. Voilà comment le programme est structuré: disons qu'à partir du moment où il obtient son prêt, nous allons commencer à payer . . . et nous commençons le décompte de 24 mois à partir de la date du dernier débours pour le prêt ou le 31 mars, en prenant la date la plus récente. Ainsi, si quelqu'un doit recevoir plus d'un débours et qu'il participe à un projet de recherche et de développement, nous espérons que le projet soit établi de telle façon qu'il pourra le terminer, ou du moins obtenir l'argent pour le projet avant le 31 mars 1983. Dans la négative, seul le montant qu'il aura reçu sera admissible à la bonification d'intérêts au profit des petites entreprises et nous commencerons à payer. La demande est censée être envoyée après le dernier débours, pour qu'il profite entièrement des 24 mois.

Ainsi, si quelqu'un a fait une demande de prêt pour la recherche et le développement en juillet, disons, qu'il a reçu des avances tout le temps, et qu'il doit obtenir le dernier débours le mois suivant, il présentera une demande en son nom le mois suivant et nous commencerons à payer pendant 24 mois, à partir de ce moment. Par conséquent, non, nous

[Texte]

trying to make this complex or complicated for the people out there. We are trying to, in fact, do the opposite.

I also admit that some of the definitions, as applied to the Small Business Development Bond, are not that easy and therefore we have tried to, in various other little things that we give out as promotional information things, in simple words, say what is eligible, who is and how does it work—in sort of layman's language.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Blenkarn.

Mr. Orlikow.

**Mr. Blenkarn:** I have just two more questions, Mr. Chairman, and then I will quit. But if you want to go to Mr. Orlikow and come back . . .

**The Chairman:** No, go ahead and finish up and then I will go to Mr. Orlikow.

**Mr. Blenkarn:** Well, Mr. Minister, you suggested you had \$60 million available of this money by the end of March. It strikes me that you have only 550 applications at the present time. You have roughly 4 months and 10 days, or 9 days, before the end of the fiscal year. How can you conceivably receive enough applications to spend \$60 million? Is it not more likely that perhaps you might spend \$25 million in this program and that is all? Is that not more likely to be your budget or actual expenditure this year? It is part of the fact that you lay the money out monthly. You do not pay the money up front as you . . .

**Mr. Rompkey:** It is hard to gauge that. What we do know is that we have \$60 million available now under the Treasury Board and after this act is passed it will free up further funds. It is difficult to gauge how much we will actually use, but the money is there and it is available.

**Mr. Blenkarn:** The fact that the money has not been picked up so far is an indication that really this is not a very valid program. Would you not agree?

**Mr. Rompkey:** I think there was some difficulty in moving in the beginning and it took some time to get the information out, to get the brochures ready, to make people aware of what was available. But it seems to be moving now and it seems to be picking up.

**Mr. Blenkarn:** And, of course, nobody is going to make a loan, if they are sensible, on this basis, till they actually see the regulations.

**Mr. Rompkey:** Well, people are making them already. I think the information that we have been given from the Treasury Board has been made available to those people who have made application so far and those same guidelines will be built into the . . . regulations.

[Traduction]

n'allons pas rendre les choses plus difficiles ou plus complexes pour ces gens. Au contraire, nous essayons de les aider.

Je dois admettre que certaines définitions, celles qui s'appliquent à l'obligation pour l'expansion de la petite entreprise, ne sont pas tellement faciles à comprendre et, par conséquent, nous avons tenté, dans divers écrits de promotion, d'expliquer en mots clairs ce qui est admissible, qui l'est et comment le programme fonctionne—nous l'avons fait pour aider les profanes.

**Le président:** Merci, monsieur Blenkarn.

Monsieur Orlikow.

**M. Blenkarn:** Je voulais encore poser deux autres questions, pour terminer, monsieur le président. Mais si vous voulez donner la parole à M. Orlikow maintenant, et revenir ensuite . . .

**Le président:** Non, allez-y, terminez; nous passerons ensuite à M. Orlikow.

**M. Blenkarn:** Vous avez mentionné, monsieur le ministre, que vous disposiez de 60 millions de dollars de cette somme à la fin de mars. Ce qui me frappe, c'est que vous n'avez reçu que 550 demandes à ce jour. Il ne vous reste environ que quatre mois et 10 jours, ou neuf jours, avant la fin de l'année financière. Comment pouvez-vous songer à recevoir suffisamment de demandes pour dépenser ces 60 millions de dollars? N'est-il pas possible, plutôt, que vous ne dépensiez que 25 millions de dollars au titre du programme? Est-ce que ce ne serait pas plutôt votre budget ou vos dépenses réelles pour cette année? Cela, à cause surtout du fait que vous versez l'argent mensuellement. Vous ne donnez pas l'argent au début, puisque . . .

**M. Rompkey:** C'est difficile à juger. Ce que nous savons, c'est que nous disposons de 60 millions de dollars, selon le Conseil du trésor, et, une fois que la loi aura été adoptée, celui-ci libérera davantage de fonds. Il est difficile de prévoir combien nous allons vraiment utiliser, mais l'argent est là, et peut être attribué.

**M. Blenkarn:** Puisque l'argent n'a pas été dépensé jusqu'à maintenant, c'est un indice que le programme n'est pas vraiment très valable. N'êtes-vous pas d'accord?

**M. Rompkey:** Il a été difficile de démarrer, il a fallu pas mal de temps pour fournir des renseignements, des brochures, pour sensibiliser les gens. Il semble maintenant que les choses vont bien, et même s'accélèrent.

**M. Blenkarn:** Évidemment, personne de sensé ne va consentir de prêt, dans ces conditions, avant de connaître vraiment les règlements.

**M. Rompkey:** Eh bien, il y en a qui consentent déjà des prêts. Les renseignements que nous avons reçus du Conseil du trésor ont déjà été distribués à ceux qui ont présenté des demandes, à ce jour, et les mêmes directives seront incorporées aux . . . règlements.



[Text]

• 1130

**Mr. Blenkarn:** They would probably be people who would borrow the money anyway because they had certain projects in mind, and the fact that you are going to give them a grant is so much cream on top of the cherries.

**Mr. Rompkey:** It may have encouraged them to move more quickly than they would have.

**Mr. Blenkarn:** Do you really believe that?

**The Chairman:** Thank you, Mr. Blenkarn. If I read the committee's mood, then after Mr. Orlikow we will move to consider the clauses.

**Mr. Orlikow:** This pamphlet *Small Business Investment Grants* under the item, "What investments are eligible for the interest grants" says:

Loans for the acquisition of new depreciable assets or the financing of research and development are eligible investments for the interest grants.

Then it goes on to indicate what are not.

The representations from the Canadian Federation of Independent Business indicate they think what is really needed are loans to let small businesses just carry on and give them some finance. That is not covered in the bill as far as I can tell.

**Mr. Rompkey:** That is right, because that is not what the bill is intended to address. There are other programs that are intended to address that particular situation, such as loans under FBDB, for example. It is not the intention that this is designed to address the situation of working capital. There are other programs that are designed to help businessmen who find themselves in that situation.

**Mr. Orlikow:** I am just trying to figure out how, if one wanted to make that possible, one would do it, since there is nothing in the bill that says you can or you cannot. I presume it is all in the regulations.

**Mr. Rompkey:** Yes.

**Mr. Orlikow:** Okay.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Orlikow.

I will move to clause by clause consideration of the bill.

Clauses 2 and 3 agreed to

On Clause 4—*Regulations*

**Mr. Blenkarn:** I do not think any member of Parliament could vote for a statute that provided:

The Governor in Council may make regulations prescribing anything that by this Act is to be prescribed and providing for all other matters and things as he deems necessary to carry out the provisions of this Act.

**The Chairman:** I think you will find a clause exactly like that in the Bank Act, Mr. Blenkarn, which we just passed.

[Translation]

**M. Blenkarn:** Il s'agirait vraisemblablement de personnes qui emprunteraient de l'argent de toute manière, car elles ont certains projets à l'esprit, et que vous leur accordiez une subvention ne fera qu'ajouter un peu plus de crème sur le gâteau.

**M. Rompkey:** Cela peut les encourager à agir plus rapidement qu'elles ne l'auraient fait.

**M. Blenkarn:** Vous le croyez vraiment?

**Le président:** Merci, monsieur Blenkarn. Si j'interprète correctement l'humeur du Comité, après M. Orlikow, nous passerons à l'étude article par article.

**M. Orlikow:** Dans cette brochure sur les subventions aux investissements des petites entreprises, on peut lire, dans le paragraphe intitulé: «Les investissements admissibles aux subventions»:

Les prêts consentis pour l'acquisition de biens neufs sujets à la dépréciation ou pour le financement de travaux de recherche et de développement constituent les investissements admissibles aux subventions.

On indique ensuite ce qui n'est pas admissible.

Selon la Fédération canadienne des entreprises indépendantes, les véritables besoins sont des prêts permettant simplement aux petites entreprises de survivre et d'avoir quelques réserves financières. Ce projet de loi ne semble pas du tout s'en préoccuper.

**M. Rompkey:** C'est exact, car ce n'est pas l'objectif de ce projet de loi. Il y a d'autres programmes pour régler ce genre de problèmes, les prêts consentis par la Banque fédérale de développement, par exemple. L'objectif de ce projet de loi n'est pas les problèmes de capitaux de roulement. Il y a d'autres programmes conçus pour aider les petites entreprises qui connaissent ce genre de problèmes.

**M. Orlikow:** J'essaie simplement de comprendre un peu mieux ce que ce projet de loi permet de faire, car il ne dit rien, ni dans un sens ni dans un autre. Je suppose que la réponse se trouve dans les règlements.

**M. Rompkey:** Oui.

**M. Orlikow:** D'accord.

**Le président:** Merci, monsieur Orlikow.

Nous passons à l'étude article par article du projet de loi.

Les articles 2 et 3 sont adoptés.

Article 4—*Règlements*

**M. Blenkarn:** Je ne vois pas comment un parlementaire peut adopter une loi qui prévoit que:

Le gouverneur en conseil peut procéder à toute mesure à prendre par règlement aux termes de la présente loi et prendre par règlement toute autre mesure qu'il estime nécessaire à l'exécution de la présente loi.

**Le président:** Je crois qu'il y a un article exactement similaire dans la Loi sur les banques, monsieur Blenkarn, que nous venons tout juste d'adopter.

## [Texte]

**Mr. Cousineau:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Yes, on a point of order, Mr. Cousineau.

**Mr. Cousineau:** I have just been told that it is a standard practice that the bill must be adopted before the regulations be written. I am just wondering.

**The Chairman:** It has been standard practice in the past for bills to be considered prior to the tabling of the regulations, and the regulations are tabled afterwards, although I think in all fairness, some members do have cause to want to see those regulations, or drafts of those regulations, before they finally consider the bill. I think there is a commitment by the minister.

**Mr. Rompkey:** I certainly will make the regulations available at the earliest possible opportunity. If I can give you the draft I will, but I will certainly act as quickly as I can.

Clause 4 agreed to.

**The Chairman:** Clause 4 on division.

Clauses 5 and 6 agreed to.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

**Mr. Riis:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Going back to the point that Mr. Speyer raised dealing with Clause 3, referring to the 12%—he was indicating some concern about that. It seems that should also carry on division, I suspect.

**The Chairman:** Which clause?

**Mr. Riis:** Clause 3.

**The Chairman:** On division for Clause 3.

Shall I report Bill C-136 without amendment to the House?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Before we break our quorum, I have one more matter of business that we have not had time to consider in the past. That has to do with some expenses that were incurred during our hearings on the ways and means motions of the Income Tax Act.

I would entertain a motion that the committee authorize the expenses of Mr. Donald R. Huggett and Mr. R.A. Friesen of Coopers Lybrand, who appeared before the committee on September 28, 1982, during our consideration of that bill.

Do I have such a motion?

**Mr. Blenkarn:** I so move.

**Mr. Bloomfield:** I second the motion.

Motion agreed to.

## [Traduction]

**M. Cousineau:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Oui, M. Cousineau invoque le Règlement.

**M. Cousineau:** On vient de me dire que la pratique veut qu'on adopte un projet de loi avant que les règlements ne soient rédigés. Cela me laisse rêveur.

**Le président:** Jusqu'à présent, les projets de loi ont toujours été étudiés avant que les règlements ne soient déposés, et j'estime tout à fait juste que certains députés veuillent voir ces règlements ou ces projets de règlements avant d'étudier le projet de loi. Je crois que le ministre nous a fait une promesse.

**M. Rompkey:** Je vous communiquerai ces règlements dès qu'ils seront disponibles. Si je peux vous les communiquer sous forme de projets, je le ferai, mais il reste que j'agirai le plus rapidement possible.

L'article 4 est adopté.

**Le président:** L'article 4 est adopté à la majorité.

Les articles 5 et 6 sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

**M. Riis:** Monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Riis.

**M. Riis:** Pour revenir à la suggestion de M. Speyer au sujet des 12 p. 100 de l'article 3, je crois qu'il a manifesté certaines craintes. Il me semble que cet article ne devrait être adopté qu'à la majorité.

**Le président:** Quel article?

**M. Riis:** L'article 3.

**Le président:** L'article 3 est adopté à la majorité.

Puis-je faire rapport du Bill C-136 sans amendement à la Chambre?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Avant que nous ne perdions notre quorum, il me reste une question technique que nous n'avons pas eu le temps de régler auparavant. Il s'agit des dépenses qui ont été faites lors de nos réunions portant sur les motions de voies et moyens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Je voudrais qu'on propose que le Comité autorise les dépenses de M. Donald R. Huggett et de M. R.A. Friesen, de Coopers Lybrand, qui ont comparu devant le Comité le 28 septembre 1982, pendant notre étude de ce projet de loi.

Quelqu'un veut-il proposer cette motion?

**M. Blenkarn:** Je le propose.

**M. Bloomfield:** J'appuie la motion.

La motion est adoptée.



[Text]

**The Chairman:** Thank you very much. I will adjourn the meeting to the call of the Chair.

[Translation]

**Le président:** Merci beaucoup. La séance est levée.

---







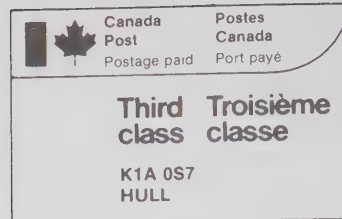












*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Industry, Trade and Commerce:*

Mr. F. Wanko, Programs Officer, Programs Branch;

Mr. Pierre-Paul Proulx, Assistant Deputy Minister,  
Regional and Industrial Policy and Small Business;

Mr. T.E. Reid, Executive Director, Regional and Industrial  
Program Affairs.

*Du ministère de l'Industrie et Commerce:*

M. F. Wanko, agent des programmes, Groupe des programmes;

M. Pierre-Paul Proulx, sous-ministre adjoint, Politique  
régionale et industrielle et petite entreprise;

M. T.E. Reid, directeur exécutif, Programmes régionaux et  
industriels.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 122

Thursday, November 25, 1982

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 122

Le jeudi 25 novembre 1982

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finance, Trade and Economic Affairs

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B) 1982-83: Votes 1b, 11b,  
12b, L13b and 20b under FINANCE

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (B) 1982-83: crédits 1b, 11b,  
12b, L13b et 20b sous la rubrique FINANCES

APPEARING:

The Honourable Marc Lalonde,  
Minister of Finance

COMPARAÎT:

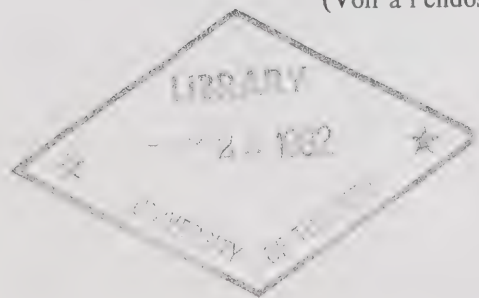
L'honorable Marc Lalonde,  
ministre des Finances

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. John Evans

*Vice-Chairman:* Mr. Jim Peterson

Blenkarn	Deniger
Bloomfield	Ferguson
Carney (Miss)	Fisher
Cullen	Irwin
Duclos	Lambert

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* M. John Evans

*Vice-président:* M. Jim Peterson

Messrs. — Messieurs

MacLaren	Shields
MacLellan	Stevens
Orlikow	Towers
Riis	Wilson—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, November 25, 1982:

Miss Carney replaced Mr. Speyer;  
Mr. Shields replaced Mr. Fennell;  
Mr. Cullen replaced Miss Nicholson;  
Mr. Deniger replaced Mr. Cousineau;  
Mr. Fisher replaced Mr. Hopkins;  
Mr. Irwin replaced Mr. Loiselle;  
Mr. Towers replaced Mr. Gamble.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 25 novembre 1982:

M<sup>lle</sup> Carney remplace M. Speyer;  
M. Shields remplace M. Fennell;  
M. Cullen remplace M<sup>lle</sup> Nicholson;  
M. Deniger remplace M. Cousineau;  
M. Fisher remplace M. Hopkins;  
M. Irwin remplace M. Loiselle;  
M. Towers remplace M. Gamble.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 25, 1982  
(182)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:35 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Evans presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Bloomfield, Miss Carney, Messrs. Duclos, Deniger, Evans, Ferguson, Fisher, Irwin, Lambert, MacLaren, Orlikow, Peterson, Riis, Shields, Towers and Wilson.

*Other Members present:* Messrs. Elzinga, Hopkins, Loiselle, Mazankowski and Miss Nicholson.

*Appearing:* The Honourable Marc Lalonde, Minister of Finance.

*Witnesses: From the Department of Finance:* Mr. F.W. Gorbet, Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy and Economic Analysis; Mr. S.N. Poddar, Director, Tax Analysis and Commodity Tax and Mr. Douglas H. Clark, Assistant Director, Federal-Provincial Relations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 8, 1982 relating to Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1983 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 16, 1982*).

The Chairman called Votes 1b, 11b, 12b, L13b and 20b under FINANCE.

The Minister made an opening statement and answered questions.

At 5:08 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:15 o'clock p.m., the sitting was resumed.

Questioning of the Minister and the witnesses resumed.

At 6:04 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 25 NOVEMBRE 1982  
(182)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15h35 sous la présidence de M. Evans (président).

*Membres du comité présents:* MM. Blenkarn, Bloomfield, M<sup>lle</sup> Carney, MM. Duclos, Deniger, Evans, Ferguson, Fisher, Irwin, Lambert, MacLaren, Orlikow, Peterson, Riis, Shields, Towers et Wilson.

*Autres députés présents:* MM. Elzinga, Hopkins, Loiselle, Mazankowski et M<sup>lle</sup> Nicholson.

*Comparaît:* L'honorable Marc Lalonde, ministre des Finances.

*Témoins: Du ministère des Finances:* M. F.W. Gorbet, sous-ministre adjoint, Politique fiscale et analyse économique; M. S.N. Poddar, directeur, Division de l'analyse fiscale et des taxes à la consommation, et M. Douglas H. Clark, directeur adjoint, Relations fédérales-provinciales.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du lundi 8 novembre 1982 portant sur le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983 (*Voir procès-verbal du mardi 16 novembre 1982*).

Le président met en délibération les crédits 1b, 11b, 12b, L13b et 20b sous la rubrique FINANCES.

Le ministre fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

A 17h08, le Comité suspend ses travaux.

A 17h15, le Comité reprend ses travaux.

L'interrogation du ministre et des témoins se poursuit.

A 18h04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, November 25, 1982

• 1535

**The Chairman:** Order, please.

We are resuming today our consideration of the Supplementary Estimates (B) 1982-1983.

## FINANCE

A—Department—Financial and Economic Policies Program

Vote 1b—Financial and Economic Policies—Program expenditures and contributions .....\$5,358,000

A—Department—Special Program

Vote 11b—Special Program—To extend the purposes of Finance Vote 22a, Appropriation Act No. 9, 1966 \$37,000

Vote 12b—Special Program—Payment to provinces with which an agreement has been entered into under subsection 4(3) of the Anti-Inflation Act.....\$11,500

Vote 13b—Special Program—Advances in respect of a toll bridge across the harbour of Saint John, N.B. ....\$285,000

C--Insurance

Vote 20b—Insurance-Program expenditures .....\$1,466,000

**The Chairman:** Appearing before us today is the Honourable Marc Lalonde, Minister of Finance. He has with him a host of officials, I shall say, and go on further. The list is long. I would like to welcome the minister and ask whether he has an opening statement. I believe he does; there are supposed to be copies of that statement that got lost in our own internal mail system on the way to the clerk of the committee. We are trying to trace them down and they will be in your hands as soon as we possibly can get them. With that, then, I think the minister's comments can be made without our having a copy of his statement at this time. Mr. Minister, I turn the floor over to you.

**Hon. Marc Lalonde (Minister of Finance):**

Thank you very much. My opening statement, Mr. Chairman, will be so short that I think it will be over before you get the copies anyway. You may realize that you may not have lost too much, even if you have not had copies before you.

I would like, first of all, to say that I welcome this opportunity to meet the committee in my still new capacity as Minister of Finance. I hope it is not the last time and I will be very happy to come again at the call of the committee on either the various bills or other significant issues that the committee will want to address having to do with the economy.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 25 novembre 1982

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous reprenons aujourd'hui l'étude du budget supplémentaire (B) pour 1982-1983.

## FINANCES

A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques

Crédit 1b—Politiques financières et économiques—Dépenses du programme et contributions .....\$5,358,000

A—Ministère—Programme spécial

Crédit 11b—Programme spécial—Pour étendre la portée du crédit 22a (Finances) de la Loi des subsides n° 9 de 1966... \$37,000

Crédit 12b—Programme spécial—Paiement aux provinces avec lesquelles un accord a été conclu en vertu du paragraphe 4(3) de la Loi antiinflation.....\$11,500

Crédit 13b—Programme spécial—Avances à l'égard d'un pont à péage traversant le port de Saint John au Nouveau-Brunswick.....\$285,000

C--Assurances

Crédit 20b—Assurances—Dépenses du programme .....\$1,466,000

**Le président:** Nous accueillons aujourd'hui l'honorable Marc Lalonde, ministre des Finances. Il a tout un cortège de hauts fonctionnaires qui l'accompagnent. La liste est longue. J'aimerais souhaiter la bienvenue au ministre et lui demander s'il a une déclaration liminaire à faire. Je pense qu'il en a une; nous étions censés avoir des copies de cette déclaration, mais elles se sont perdues dans notre système de courrier interne et ne se sont pas rendues au bureau du greffier du Comité. Nous essayons de les retrouver et elles vous seront distribuées dès que nous les aurons. Ceci dit, je pense que le ministre peut nous adresser la parole sans que nous ayons une copie de sa déclaration. Monsieur le ministre, vous avez la parole.

**L'honorable Marc Lalonde (ministre des Finances):**

Merci beaucoup. Pour ce qui est de ma déclaration liminaire, monsieur le président, elle sera tellement courte que j'aurai probablement fini avant que vous en ayez la copie. Vous allez peut-être trouver que vous n'aurez pas perdu grand-chose, même si vous n'avez pas eu le texte.

J'aimerais tout d'abord vous dire que je suis heureux d'avoir l'occasion de rencontrer le Comité dans le cadre de mes nouvelles fonctions de ministre des Finances. J'espère que ce ne sera pas la dernière fois et je me ferai toujours un plaisir de revenir devant le Comité lorsqu'il se penchera sur divers projets de loi ou d'autres questions importantes ayant trait à l'économie.

*[Texte]*

Since the committee is seized of the supplementary estimates, I will limit my comments to the items on the agenda today. I thought it might perhaps be helpful to the committee if I were to run quickly through the items included in the supplementary estimates being considered today.

The Department of Finance's supplementary estimates include items for three departmental programs. There is \$5.4 million and 48 person-years for the Financial and Economic Policies Program, \$417.9 million for the Fiscal Transfer Payments Program, and \$333,500 for the Special Program. The majority of the \$5.4 million and 48 person-years included for the Financial and Economic Policies Program is to be directed towards two high priority areas of the department; namely, our activities in the area of corporate and public finance, and our increased emphasis in the area of tax policies and legislation.

In the area of corporate finance, we have developed a pool of expertise so as to expand the capability of the department in determining the budgetary and economic impacts of a wide area of approaches to providing assistance to public and private sector enterprises who may be experiencing financial difficulties.

Les ressources supplémentaires prévues en matière fiscale favoriseront la concentration des efforts, non seulement en ce qui concerne la recherche économique dont l'objet de définir une base d'analyse solide sur laquelle reposeront les décisions relatives aux politiques, mais aussi en ce qui a trait à l'information du public et à la consultation avec le secteur privé. Cette politique budgétaire plus ouverte avait été mise de l'avant par mon prédécesseur dans son livre vert sur le processus budgétaire et soulignée de nouveau dans son exposé de budget du 28 juin. J'appuie totalement cette initiative, et j'ai la ferme intention de poursuivre dans la même voie, celle d'une consultation ouverte, en particulier parce que nos premières tentatives ont été extrêmement bien accueillies par le secteur privé et ont donné au public la possibilité de s'exprimer de façon significative.

De l'augmentation de 417.2 millions de dollars du montant des paiements de transfert fiscal, 182 millions sont attribuables à l'accroissement des droits en matière de péréquation, 9 millions à la réduction du montant de recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes, environ 200,000 au paiement de subventions statutaires et 226 millions au paiement de rajustement des recouvrements à l'égard de la population. Ce dernier montant est requis en raison des données du recensement de 1981 qui indiquait que les populations provinciales avaient changé considérablement par rapport à celles utilisées initialement pour déterminer les montants des paiements de péréquation pour l'année courante.

• 1540

In the special program we have included \$37,000 to reimburse the foreign claims fund that was established to compensate Canadian claimants for losses suffered as a result of foreign governments nationalizing property belonging to

*[Traduction]*

Comme le Comité se penche actuellement sur le budget supplémentaire, je vais limiter mes commentaires aux articles figurant à l'ordre du jour. Je pense qu'il serait peut-être utile que je cite rapidement à l'intention du Comité, les postes qui figurent dans les prévisions supplémentaires que l'on examine aujourd'hui.

Les prévisions supplémentaires du ministère des Finances concernent des postes relatifs aux trois programmes ministériels suivants: le programme des politiques financières et économiques (5.4 millions de dollars et 48 années-personnes); le programme des paiements de transfert fiscal (417.9 millions de dollars); et le programme spécial (\$333,500). En ce qui a trait au Programme des politiques financières et économiques, la majorité des fonds, soit 5.4 millions de dollars, et de 48 années-personnes, doit être affectée à deux secteurs hautement prioritaires du ministère, c'est-à-dire: le secteur des Finances des sociétés et des finances publiques et le secteur de la législation et de la politique fiscale.

En ce qui concerne le secteur des finances des sociétés, nous avons créé une équipe d'experts afin d'accroître l'aptitude du ministère à définir les répercussions budgétaires et économiques d'un vaste éventail de mesures et d'approches destinées à aider les entreprises des secteurs publics et privés qui éprouvent des difficultés financières.

The additional resources included for taxation will permit concentrated efforts not only on economic research to ensure a sound analytical base for policy decisions but also on the dissemination for public information and consultation with the private sector. This open budgetary policy was advocated by my predecessor in his green paper on the budget process and reaffirmed in his June 28, budget speech. I fully support this initiative and have every intention of pursuing such consultative measures particularly since our initial attempts have met with an extremely favourable response from the private sector and have provided an opportunity for a significant input by the public.

Of the \$417.2 million increase in fiscal transfer payments, \$182.0 million is attributable to increased equalization entitlements, a \$9.0 million reduction to youth allowances recovery, approximately \$200,000 in additional statutory subsidy payments and \$226.0 million to population adjustment recoveries. This latter amount is required as a result of 1981 census data which indicated a significant shift in provincial population from those initially used in determining equalization payments for the current year.

Dans le programme spécial, nous avons inclus \$37,000 pour rembourser la caisse des réclamations étrangères établie pour dédommager des Canadiens qui demandent des compensations pour des pertes qu'ils ont subies par suite de la nationalisation,



[Text]

Canadians. This program also contains \$11,500, and represents the final payment to the Province of Ontario in settlement of the 50-50 sharing arrangements of orders paid pursuant to the provisions of the Anti-Inflation Act.

Finally, the special program includes \$285,000 to provide for advances to the Saint John Harbour Bridge Authority in respect of the financing of the toll bridge across the harbour of Saint John, New Brunswick.

The requirement for the majority of resources included for the department of insurance resulted from a Supreme Court of Ontario decision that the superintendent of insurance take control of an insurance company following an unresolved dispute between that company and its major reinsurer. This action will effectively secure the interest of the company's policyholders.

Mr. Chairman, I am at your disposal to answer any questions you may have regarding these estimates.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister.

I will commence the discussion with Mr. Wilson.

**Mr. Wilson:** Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I gather that the programs for financial and economic policies are to finance or to increase the activities of the corporate finance unit, which is to give you advice, give you guidance, on how to handle what is commonly known as bail-outs. Is that correct?

**Mr. Lalonde:** It is not only what you would call bail-outs, it has to do with the whole issue of the government equity contribution to, for instance, the various Crown corporations. The government is called upon either to invest directly in terms of equity investment or in terms of bonds, loan guarantees, or direct loans to various Crown corporations, as well as the precedents that you know about—Massey-Ferguson, Chrysler, and Ipsco in the west, et cetera.

**Mr. Wilson:** What about Maislin? Is Maislin included?

**Mr. Lalonde:** It would be included as part of the questions that would have been or would be studied under the corporate finance activities of the department. That is where the advice of the Minister of Finance would come from.

So what we are asking for there are additional resources—that is, 15-person years and \$2.5 million...—for this newly established corporate finance division which provides a centralized pool of expertise in the fields of corporate and public finance.

**Mr. Wilson:** Can I just pursue a question that I put in the House today that I did not get a satisfactory answer on? And that is: You are the Minister of Finance; you have this corporate finance unit under you and you have a very impor-

[Translation]

par des gouvernements étrangers, de biens leur appartenant. Ce programme comprend aussi un montant de \$11,500 représentant le dernier paiement à la province de l'Ontario en règlement d'une somme payée conformément à des ordonnances rendues aux termes de la Loi anti-inflation et selon un partage égal précisé dans un accord.

Enfin, le programme comprend un montant de \$285,000 pour des avances à l'Administration du pont du port de Saint John au Nouveau-Brunswick, à l'égard du pont à péage qui traverse le port en question.

La majorité des ressources incluses pour le département des assurances sont requises en raison d'une décision rendue par la Cour suprême de l'Ontario, selon laquelle le surintendant des assurances doit prendre le contrôle d'une compagnie d'assurance par suite d'un conflit non réglé entre la compagnie en cause et son principal réassureur. Cette mesure garantira efficacement les intérêts des détenteurs d'une police d'assurance de la compagnie en question.

Monsieur le président, je suis à votre disposition pour répondre à toute question que vous voudriez poser au sujet de ces prévisions.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre.

La discussion va commencer avec M. Wilson.

**M. Wilson:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur le ministre, d'après ce que je peux comprendre, les programmes des politiques financières et économiques sont destinés à financer ou à accroître les activités du groupe des finances des sociétés, auprès duquel vous prenez conseil sur les mesures à prendre en matière de ce qu'il est convenu d'appeler le «renflouement des entreprises». Est-ce exact?

**M. Lalonde:** Il n'est pas uniquement question de renflouement des entreprises; il s'agit de toute la politique de contribution équitable du gouvernement, par exemple, aux diverses sociétés de la Couronne. Le gouvernement doit investir directement par des mises de fonds, des obligations, des garanties de prêts ou des prêts directs à diverses sociétés de la Couronne; il doit aussi intervenir dans des cas comme ceux que vous connaissez: *Massey-Ferguson, Chrysler, Ipsco* dans l'Ouest, et cetera.

**M. Wilson:** Et *Maislin*? Est-ce que *Maislin* est compris là-dedans?

**M. Lalonde:** Il ferait partie du groupe d'entreprises étudiées par le secteur des finances des sociétés du ministère. C'est auprès de ce groupe que le ministre des Finances prendrait conseil.

Alors, ce que nous demandons, c'est quinze années-personnes et 2,5 millions de dollars en ressources additionnelles pour cette nouvelle division des finances des sociétés, qui constitue une équipe centralisée d'experts-conseils dans le domaine des finances des sociétés et des finances publiques.

**M. Wilson:** Pourrais-je poursuivre une question que j'ai posée aujourd'hui à la Chambre et pour laquelle je n'ai pas obtenu de réponse satisfaisante? C'est la suivante: vous êtes ministre des Finances; vous dirigez cette division des finances

*[Texte]*

tant role in the control of these various Crown corporations, such as Canadair, de Havilland, Massey, CBC, and yet we see these now under this new CDIC Corporation, and that is under the responsibility of the Minister of State for Social Development. Can you shed any light on the matter—why the Minister of State for Social Development and not the Minister of State for Economic Development, or the Minister of Finance, who is the primary financial minister in the government, or the Treasury Board . . . Why does Senator Austin have these under his responsibilities?

**Mr. Lalonde:** First of all, the Minister of Finance, as such, never had any of those corporations under his responsibility.

**Mr. Wilson:** CDC?

**Mr. Lalonde:** Well, except the CDC.

**Mr. Wilson:** That is the main . . .

**Mr. Lalonde:** You are right. All the others . . . —Canadair, de Havilland, Teleglobe, Eldorado—were not under the Minister of Finance. They were, as a matter of fact, under various ministers. It was felt that there was great advantage in trying to consolidate some of those responsibilities—not all of them, but some that the Prime Minister and the government decided should be best consolidated at the present time under a single minister and under a single holding corporation.

• 1545

As for as the specific allocation of responsibility, as you know, this is a prime ministerial discretion in our Cabinet system. But I want to point out that the fact that the minister is responsible for a particular portfolio does not prevent him from being responsible for many other things.

**Mr. Wilson:** There is no connection between the two.

**Mr. Lalonde:** I was responsible for health and welfare, and then federal-provincial relations, and then justice, and I was the minister responsible for the status of women for five and a half years. There is no great relationship between federal-provincial relations and the status of women, yet I had those two responsibilities.

**Mr. Wilson:** There is between federal-provincial relations and health and welfare.

**Mr. Lalonde:** Yes, but I did not have both of them at the same time; they were subsequent.

**Mr. Wilson:** I think you are trying to evade the issue. Social development is obviously on one side of government policy; economic development tends to be quite on the other side. Yet you have this one individual. Is there any link? Can you tell us what the link could be?

**Mr. Lalonde:** The minister responsible for social development sits on priorities and planning; and if he has particular issues that would have to come in connection with those corporations, he will be, like any other minister, called upon to

*[Traduction]*

des sociétés et vous avez un rôle très important à jouer dans le contrôle des diverses sociétés de la Couronne, telles que Canadair, de Havilland, Massey, Radio-Canada, et pourtant, celles-ci relèvent maintenant de la nouvelle société CDIC, qui est du ressort du ministre d'État au développement social. Pourriez-vous m'expliquer pourquoi c'est le ministre d'État au développement social et non le ministre d'État au développement économique, ou le ministre des Finances, qui est le principal ministre des questions financières au gouvernement, ou encore le Conseil du Trésor . . . Pourquoi ces fonctions ont-elles été confiées au sénateur Austin?

**M. Lalonde:** D'abord, le ministre des Finances n'a jamais été chargé de ces sociétés.

**M. Wilson:** Et la CDC?

**M. Lalonde:** Eh bien, sauf pour la CDC.

**M. Wilson:** C'est la principale . . .

**M. Lalonde:** Vous avez raison. Toutes les autres . . . Canadair, de Havilland, Teleglobe, Eldorado . . . n'étaient pas du ressort du ministre des Finances. Elles relevaient, en fait, de divers ministères. On a pensé qu'il y aurait beaucoup d'avantages à regrouper certaines de ces responsabilités—pas toutes, mais certaines, que le premier ministre et le gouvernement ont décidé préférable de confier pour l'instant à un seul ministre et une seule société de portefeuille.

Pour ce qui est de l'attribution des responsabilités, comme vous le savez, c'est une décision qui appartient au premier ministre dans notre système de Cabinet. Mais je veux souligner que le fait qu'un ministre soit chargé d'un portefeuille particulier, ne l'empêche pas de s'occuper de bien d'autres choses.

**M. Wilson:** Il n'y a pas de rapport entre les deux.

**M. Lalonde:** J'ai été chargé de la santé et du bien-être, puis de relations fédérales-provinciales, puis de la justice et j'ai été ministre responsable du statut de la femme pendant cinq ans et demi. Il n'y a pas grand rapport entre les relations fédérales-provinciales et le statut de la femme, pourtant, j'ai eu ces deux portefeuilles.

**M. Wilson:** Il existe un rapport entre les relations fédérales-provinciales et la santé et le bien-être.

**M. Lalonde:** Oui, mais je n'ai pas eu les deux portefeuilles en même temps; je les ai eus un après l'autre.

**M. Wilson:** Je pense que vous essayez d'éviter la question. Le développement social est évidemment un côté de la politique gouvernementale; le développement économique, un autre côté complètement différent. Pourtant, vous avez une personne qui s'occupe des deux. Y a-t-il un rapport? Pourriez-vous me l'expliquer?

**M. Lalonde:** Le ministre responsable du développement social est membre du Comité des priorités et de la planification; si des questions particulières relativement à ces sociétés devaient être soulevées, il serait invité, au même titre que tous



*[Text]*

bring them to economic development and priorities and planning. So the Cabinet committee system will still work in that regard and he will be responsible to bring those particular issues having to do with this special responsibility he has before the relevant Cabinet committees.

I might add that Senator Austin had the responsibility for CDC before the recent changes, too.

**Mr. Wilson:** That is no reason.

**Mr. Lalonde:** Well, before he had the responsibility as Minister of State for Social Development.

**Mr. Wilson:** Yes, but that is still no reason. There is something else there that we are not being told.

Can I move on to another area in connection with a statement that I had made a couple of weeks ago in response to your mini-budget statement, and that is the costs of government? I made the statement that the administrative costs of the 12 largest departments had increased by 17%. A few weeks earlier a statement was released by the government, I think it was, that showed that the wage and salary bill of the Government of Canada had gone up 14% in the previous year, and this was related to increased use of consultants, plus heavy overtime costs, plus reclassification. Now, surely the first line of attack when the government is attacking excessive spending is that you go at the administrative costs and not the program costs.

I wanted to ask a specific question: As a result of the six and five program, has the government put a target as to the overall increase in the wage and salary bill of the Government of Canada and also passed that same directive down to individual departments so that the six and five program will not be given the end run through overtime, through reclassification and through increased hiring? Is the six and five program going to be truly effective in terms of government spending, or is it more of a propaganda tool up there in the bright lights, but below that are we going to see that we will have the same sort of thing as happened last year?

**Mr. Lalonde:** First of all, it would be impossible to keep the growth of government expenditures in every department within the six and five target. You have program expenditures that are growing extremely fast, whether it is the social assistance contribution to the province, or whether it is the unemployment insurance contribution, and even under the Department of Employment and Immigration additional people are required to process the tremendous growth that we have seen in requests for unemployment insurance, for manpower placement assistance, and also for the administration of the direct job creation programs that have been set up.

• 1550

The President of the Treasury Board is monitoring this situation very carefully. We have been considering in Cabinet techniques to exercise very strict control on the growth of public government expenditures generally. The President of

*[Translation]*

les autres ministres, à en faire part au Comité du développement économique et des priorités et de la planification. Le système de comités du cabinet va continuer de fonctionner de ce côté, et le sénateur Austin devra porter ces questions particulières relatives à ses nouvelles fonctions à l'attention des comités du cabinet pertinents.

J'ajouterai que le sénateur Austin était chargé de la CDC avant les derniers changements qui sont survenus.

**M. Wilson:** Cela ne justifie rien.

**M. Lalonde:** Eh bien, avant que le ministère d'État au développement social ne lui soit confié.

**M. Wilson:** Oui, mais cela n'explique toujours rien. Il y a quelque chose d'autre qu'on ne nous dit pas.

Je voudrais passer à une autre question relativement à une déclaration que j'ai faite il y a quelques semaines en réponse à votre mini-budget: les coûts imputables au gouvernement? J'ai dit que les coûts administratifs des 12 plus importants ministères avaient augmenté de 17 p. 100. Quelques semaines auparavant, le gouvernement avait déclaré dans un communiqué, je pense, que le coût des traitements et salaires imputables au gouvernement du Canada avait augmenté de 14 p. 100 au cours de l'année précédente, et que cette hausse était imputable à l'utilisation accrue d'experts-conseils, à des coûts plus élevés d'heures supplémentaires et à la reclassification. Or, la première chose à laquelle le gouvernement s'attaque lorsqu'il veut réduire ses dépenses, c'est sûrement les coûts administratifs et non les coûts des programmes.

Je voulais poser une question précise: par suite du programme des 6 et 5 p. 100, le gouvernement s'est-il fixé un objectif quant à l'augmentation globale des coûts des traitements et salaires du gouvernement du Canada, et a-t-il transmis cette même directive à chaque ministère, de sorte que le programme de 6 et 5 p. 100 ne puisse être tourné par le recours aux heures supplémentaires ou à la reclassification, ou encore par une augmentation du recrutement? Le programme des 6 et 5 p. 100 va-t-il être vraiment efficace sur le plan des dépenses gouvernementales, ou est-il plus un outil de propagande qui paraît bien, mais qui, au fond, ne changera rien aux résultats de l'an dernier?

**M. Lalonde:** D'abord, il serait impossible de limiter à 6 et 5 p. 100 la croissance des dépenses gouvernementales dans chaque ministère. Il y a des dépenses de programme qui augmentent extrêmement vite, qu'il s'agisse des contributions aux provinces pour l'assistance sociale ou la contribution au régime d'assurance-chômage, et même au ministère de l'Emploi et de l'Immigration, il faut plus de personnel pour s'occuper des demandes d'assurance-chômage, dont le nombre s'est accru énormément, pour s'occuper du placement de la main-d'oeuvre et aussi de l'administration des programmes de création d'emplois directs qui ont été établis.

Le Président du Conseil du Trésor surveille la situation de très près. Au Cabinet, nous nous sommes penchés sur l'étude de techniques susceptibles de contrôler de très près et de façon générale la croissance des dépenses gouvernementales. À ce

[Texte]

the Treasury Board has indicated he would have a statement to make in this regard shortly, and I would suggest that we should await the statement coming from the President of the Treasury Board.

The six and five program on individual wages being voted on by Parliament, on the basis that it should set a standard for the rest of the country as to what kind of wage increases would be appropriate at the present time as a kind of an upside target. I am very happy to see that it has been adopted by nine—well, nine provinces out of ten now have restraint programs in effect, and there is very great support from the public sector.

**Mr. Wilson:** Mr. Minister, we just had a release announcing the members on the Macdonald Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada. Did you know of the appointment of Mr. Macdonald before the Prime Minister's announcement?

**Mr. Lalonde:** Yes. I had not discussed the commission with the Prime Minister himself, because we did not have time to discuss it, but I had extensive discussions with officials in the Privy Council Office about the setting up of that commission—its membership and its terms of reference. I was aware of this plan several weeks before its announcement.

**Mr. Wilson:** Is it not unusual that the Prime Minister would not consult with you?

**Mr. Lalonde:** If I have talked to his officials, and his very high senior officials, I have had enough experience in government to know that I was talking with his officials at his request and with his full knowledge. So I did not see the necessity of requesting a particular meeting with the Prime Minister on the subject, because I agreed with the terms of reference, and I agreed with the selection, which I think is an outstanding one.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Wilson.

Mr. Deniger.

**M. Deniger:** Merci, monsieur le président.

Aujourd'hui les taux d'intérêt allaient augmenter de 0.1 p. 100. Est-ce que vous êtes capable de nous dire pourquoi, après un si bon départ de votre part, alors que l'on a vu les taux d'intérêt chuter semaine après semaine, il y a eu la semaine dernière une augmentation de 0.03 p. 100 et aujourd'hui de 0.1 p. 100? Est-ce qu'il y a des raisons à cela?

**M. Lalonde:** D'abord, il faut noter qu'on a connu 13 semaines consécutives de baisse. Deuxièmement, au fur et à mesure que cette baisse se produira, il sera plus difficile de maintenir une tendance à la baisse qui se manifestera de semaine en semaine. Je crois, et c'est aussi l'avis de la Banque du Canada et de mes fonctionnaires, qu'à moins d'un renversement radical de la politique actuelle aux États-Unis, nous allons continuer de voir une diminution des taux d'intérêt. Maintenant, plus vous approchez de la marge entre le taux d'inflation au Canada et le taux d'intérêt, plus cela devient difficile. Les baisses que nous connaissons, nous ne nous attendons pas à ce qu'elles soient aussi considérables de semaine en semaine que celles que nous avons connues durant

[Traduction]

titre, le Président du Conseil du Trésor avait indiqué qu'il ferait une annonce bientôt. Je propose, donc, que nous attendions sa déclaration imminente.

Au Parlement à l'heure actuelle nous sommes saisis du programme des 6 et 5 p. 100 applicable au salaire individuel. Ce programme de limitation doit servir de norme de croissance salariale partout au pays et il serait opportun en ce moment de se le fixer comme cible. Il me fait plaisir de constater que 9 des 10 provinces ont mis en vigueur des programmes de restriction salariale et que le programme a été si bien reçu par le secteur public.

**M. Wilson:** Monsieur le ministre, on vient d'annoncer dans un communiqué de presse les noms des membres de la commission Royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement au Canada, présidé par M. Macdonald. Étiez-vous au courant de la nomination de celui-ci avant que le Premier ministre ne l'annonce?

**M. Lalonde:** Oui. Je n'en avais pas discuté avec le Premier ministre directement, faute de temps, mais je me suis entretenu longuement avec des fonctionnaires au bureau du Conseil privé au sujet de la création de cette commission, de ses membres et de son mandat. J'étais au courant plusieurs semaines avant qu'on ne l'annonce.

**M. Wilson:** N'est-il pas plutôt inhabituel que le Premier ministre ne vous consulte pas préalablement?

**M. Lalonde:** Si j'en ai discuté avec ses plus proches collaborateurs, mon expérience au sein du gouvernement me permet de croire que les entretiens avaient lieu à sa demande et avec sa bénédiction. Donc, je n'ai pas vu la nécessité de lui demander une audience privée à ce sujet, d'autant plus que j'approuvais le mandat et le choix des membres de la commission, qui sont d'une extraordinaire compétence.

**Le président:** Merci, monsieur Wilson.

Monsieur Deniger.

**Mr. Deniger:** Thank you, Mr. Chairman.

Today, interest rates were to increase by 0.1%. Can you tell us why, when things started off so well with interest rates falling week after week, there was an increase of 0.03% last week and of 0.1% to-day? What are the reasons for this?

**Mr. Lalonde:** First of all, I should like to point out that interest rates fell for 13 consecutive weeks. As that drop continues, it becomes more difficult to maintain the downward trend week after week. I feel, as does the Bank of Canada and my officials, that unless there is a radical change in present U.S. policy, interest rates will continue to fall. Now, the closer you get to the margin between the inflation rate in Canada and the interest rate, the more difficult things become. We cannot expect the rates to fall as considerably as they did during those 13 weeks when they dropped by more than five points, 5% per cent.



## [Text]

les 13 semaines où il y a eu des diminutions d'au-delà de cinq points, de 5 p. 100, du taux d'intérêt.

De plus, nous nous attendons à ce qu'il y ait occasionnellement, soit des pauses, soit de légères hausses. Ce qui est important, c'est de surveiller la tendance générale de la courbe.

Comme vous l'avez indiqué, la semaine dernière, il y a eu une augmentation de 0.03 p. 100 et cette semaine, c'est 0.1 p. 100. Ce ne sont pas des augmentations qui devraient justifier une action à la hausse de la part des banques à charte, des banques commerciales. Donc, ces modifications, comme telles, ne devraient avoir aucun impact sur le consommateur.

• 1555

En ce qui concerne les raisons précises de cette situation, je pense qu'elles ont beaucoup à voir avec la tendance à la baisse du dollar au cours de la semaine, et qui sont surtout attribuées., enfin, il est très difficile de connaître les causes exactes au jour le jour., mais parmi les commentaires que j'ai eus, certains prétendent que ceci serait relié à des transferts en faveur du yen et du mark qui ont connu une hausse assez appréciable durant les derniers jours; par contre, le dollar américain n'a pas connu une hausse particulièrement significative.

Deuxièmement, vous êtes au courant de la décision du *Federal Reserve Board* qui a conduit à une diminution du taux au début de la semaine. Cela n'a pas eu un effet significatif sur les titres financiers, puisque cette diminution, semble-t-il, avait déjà été escomptée par le marché. De plus, il semblerait y avoir, aux États-Unis, à l'heure actuelle, une espèce de pause dans le prix des instruments financiers et je pense que c'est dans ce contexte qu'il faut voir la situation actuelle. Il n'y a pas de raison de conclure de ceci que la tendance graduelle à la baisse ne se maintiendra pas durant les semaines et les mois qui viennent. Je tiens à souligner, cependant, qu'on ne devrait pas s'attendre à des diminutions de trois quarts de point de semaine en semaine, comme on en a connues durant un certain temps.

**M. Deniger:** Monsieur Lalonde, j'ai ici une copie de l'allocation que vous avez faite mardi dernier, devant l'Association canadienne d'études fiscales. Au début de votre discours, vous dites:

Quant au chômage, avec son cortège de problèmes humains, il est malheureusement trop élevé.

On sait par exemple que le *Conference Board* prévoit, pour le Québec seulement, un taux de chômage moyen de 15.9 p. 100, en 1982.

Vous dites ensuite, immédiatement après la phrase sur le chômage que j'ai citée:

Il y a néanmoins des signes encourageants qui nous font savoir que nous sommes en mesure de bénéficier d'une reprise.

J'aimerais bien que vous nous rappeliez ces signes encourageants-là, car parfois, on les oublie.

**M. Lalonde:** Eh bien, il faut noter tout d'abord que nous avons quand même un surplus commercial extrêmement

## [Translation]

Also, we would expect either pauses or slight increases in the rate from time to time. What is important is to control the overall tendency of the curve.

As you pointed out, there was an increase of 0.03% last week and of 0.1% this week. Increases of this order should not justify any rise in rates at chartered or commercial banks. So, these slight changes should not in themselves have any impact on the consumer.

Now, the specific reasons for this situation are closely related to the downward tendency of the dollar this week. Although it is quite difficult to know the exact causes for this on the same day it occurs, some comments I heard attributed the change to the favourable position of the yen and the mark, which have both increased in the past few days. On the other hand, the American dollar has not increased very significantly.

In addition, there is the decision of the federal reserve board, of which you will be aware, a decision which lead to a drop in rates at the beginning of this week. This had no significant effect on financial securities as it would appear that the market had already allowed for the decrease. It would also seem that in the United States at the moment the price of financial instruments has stabilized. That is the context in which the present situation must be judged. There is no reason to conclude from all this that the downward tendency will not continue in the weeks and months to come. However, I must emphasize that we cannot expect drops of three-quarters of a point every week as was the case recently.

**Mr. Deniger:** Mr. Lalonde, I have here a copy of the speech you made last Thursday to the *Association canadienne d'études fiscales*. At the beginning of your speech, you stated:

Unemployment and its ensuing human problems is unfortunately too high.

The Conference Board, for example, in the case of Quebec alone, has forecast an average unemployment rate 15.9% in 1982.

Immediately following your comment on unemployment, you state and I quote:

However, some encouraging signs lead us to believe that we are due for an improvement.

I would like you to remind us what those encouraging signs are as sometimes we tend to forget them.

**Mr. Lalonde:** Well, I might first point out that there is a considerable surplus trade balance. This year, we will probably

## [Texte]

important. Nous aurons probablement cette année le surplus commercial le plus élevé de notre histoire. Deuxièmement, nous avons connu une baisse des taux d'intérêt, très significative, et nous croyons que cette baisse continuera à se manifester, surtout à la suite de la baisse du taux d'inflation. Nous prévoyons que le taux d'inflation, par exemple, vers la fin de l'an prochain, devrait atteindre entre 6 et 7 p. 100, et il pourra peut-être atteindre ce niveau, même avant la fin de l'année. Donc, on aura une réduction considérable de l'inflation, ce qui devrait bénéficier aux consommateurs, et la baisse des taux d'intérêt devrait avoir un effet bénéfique pour les entrepreneurs et pour le domaine de la construction. Le secteur où la reprise apparaît comme la plus évidente, demeure le domaine de la construction. On connaît l'effet multiplicateur qu'a le domaine de la construction. L'Association canadienne de l'habitation et du développement urbain l'a prévu; alors que nous avons débuté la mise en chantier d'environ 86,000 unités de logement au mois de septembre, nous avons passé à environ 107,000 pour le mois d'octobre, et on prévoit 150,000 unités pour l'an prochain, ce qui implique une augmentation très appréciable de l'activité dans le domaine de la construction domiciliaire. La reprise, évidemment, dépendra beaucoup de ce qui arrivera aussi aux États-Unis, et dans le reste de l'Occident. Vous avez vu les chiffres qui circulent; ils varient selon les analystes, évidemment, mais dans l'ensemble, les analystes concluent à une modeste reprise dans l'Occident l'an prochain. Au Canada, je pense que tous les analystes prévoient au moins un arrêt du déclin et une reprise plus ou moins modeste: certains parlent de 3 p. 100, d'autres disent environ 1.5 p. 100, mais au moins il y aura eu un arrêt du déclin et un départ vers la croissance.

• 1600

Malheureusement, en dépit de ce départ, de cette croissance du produit national brut par rapport à cette année, ceci n'aura pas rapidement un effet sur l'emploi, pour la bonne raison qu'il va nous falloir absorber, l'an prochain, tous les nouveaux arrivants sur le marché du travail, comme il faut le faire à chaque année. Ensuite on prévoit une certaine reprise du taux de participation, une certaine augmentation du taux de participation; c'est-à-dire que des gens qui se sont retirés du marché du travail cette année, voyant des signes plus positifs dans l'économie, vont revenir sur le marché du travail et ainsi faire monter le taux de participation, et ceci aura un impact direct sur l'évaluation du taux de chômage.

Nous prévoyons néanmoins que le taux de chômage va diminuer graduellement au cours de l'an prochain, et nous prévoyons qu'il sera inférieur à 12 p. 100 vers la fin de l'année. Mais, pour la première partie de l'année, nous prévoyons qu'il sera malheureusement encore supérieur à 12 p. 100. C'est très très malheureux et c'est d'autant plus inquiétant quand on regarde la situation de province à province. On voit le Québec, maintenant, qui vient immédiatement après Terre-Neuve au plan du chômage.

**M. Deniger:** Vous avez fait état, dans vos remarques préliminaires, de tout l'effort de consultation que vous avez fait depuis votre nomination au poste de ministre des Finances.

## [Traduction]

have the highest trade surplus in our history. Also, there has been a drop in interest rates, a very significant one, and we feel this trend will continue especially given the decreasing rate of inflation. By the end of next year, we estimate the inflation rate will be between 6 and 7% and may even reach that level before then. So, a significant drop in inflation from which consumers should benefit, coupled with the fall in interest rates should have a beneficial effect on contractors and the construction industry. The sector where economic revival is the most apparent is the construction industry. We are all aware of the multiplier effect in that industry. Whereas we had begun the construction of approximately 86,000 housing units in September and 107,000 in October, the Canadian Association of Housing and Urban Development has estimated 150,000 starts next year, which represents an appreciable increase in residential construction. Obviously, the revival will depend a great deal on what happens in the United States and in the rest of the western world. You have seen the figures which have gone around. They vary according to the analyst, obviously, but, in general, the consensus is that there will be a modest revival in the west next year. All the analysts in Canada forecast that the down turn will cease and that there will be a relatively modest upswing in the economy. Some have talked about 3%, others, 1.5%, but at least they foresee that the downturn will end and that growth will begin again.

Unfortunately, despite this renewed growth in GNP relative to this year, the effects on employment will not be felt immediately. The reason for this is that, next year, we will have to absorb all the new arrivals to the work force as we do every year. Also, a slight increase in the participation rate is forecast. That is to say, people who withdrew from the labour market this year will detect more positive signs in the economy and will re-enter the work force, thus contributing to raising the participation rate. This will have a direct impact on the unemployment rate.

However, we estimate that the unemployment rate will decrease gradually over the next year and forecast that it will be below 12% by the end of the year. Unfortunately, we forecast that it will still be higher than 12% for the first part of next year. That is extremely unfortunate and more disturbing still when the situation is examined province by province. Quebec's unemployment rate is one of the highest in the country, second only to that of Newfoundland's.

**Mr. Deniger:** In your opening remarks, you refer to the consultation you have attempted to encourage since your appointment as minister of Finance.



**[Text]**

Dans le même discours, que j'ai devant moi, vous parlez encore des efforts de consultation, et vous dites, en guise de conclusion à votre discours, que les gens que vous avez rencontrés vous ont suggéré de limiter les modifications fiscales dans le prochain budget, de les limiter strictement à celles qui sont jugées indispensables à la réalisation des objectifs du gouvernement. Vous dites ensuite que c'est un conseil que vous aller suivre; vous n'avez pas l'intention, j'imagine, d'arriver avec des motions de voies et moyens de trois pouces d'épaisseur. C'est votre philosophie.

Monsieur Lalonde, dans le cadre d'un arrêt du déclin et dans le cadre d'un départ vers la croissance, qu'est-ce qu'on peut attendre du gouvernement comme objectif dans l'année à venir, dans votre prochain budget? Evidemment, on ne vous demande pas de dévoiler les mesures fiscales qui vont suivre.

**M. Lalonde:** Eh bien, je pense que le premier ministre, dans sa déclaration lors du dernier congrès du Parti libéral du Canada, a indiqué les principaux éléments de ce qui constituerait un programme de relance économique nationale. Il est clair que ces éléments seront majeurs dans la détermination de mon premier budget. Il est clair, évidemment, qu'il sera très important, à mon avis, d'essayer de confirmer la reprise de confiance qui se manifeste à l'heure actuelle.

Vous avez peut-être vu le tout récent *Gallup* dans lequel on constatait, par exemple, que le pourcentage des Canadiens qui prévoyaient que la situation irait mieux dans six mois avait doublé en l'espace de quelques mois. De fait, cette moyenne-là est presque le double de la moyenne qu'on a connue dans les cinq dernières années quant aux prévisions des six prochains mois. Il y a donc très clairement une reprise de confiance dans l'économie canadienne de la part des citoyens, et on connaît l'importance des facteurs psychologiques dans la déflation ou la reprise économique. Je pense que c'est un des changements les plus dramatiques que l'on a connus durant les derniers mois; c'est très important comme toile de fond.

Alors, ma préoccupation, dans mon prochain budget, va être de renforcer cette confiance dans l'avenir: nous avons des temps difficiles à passer, qui seront encore difficiles pour plusieurs mois, mais quand même on est sur la bonne voie et on va s'en sortir. Il s'agira donc pour moi de présenter un certain nombre de projets, au plan fiscal, qui contribueront à renforcer cet élément de confiance qui se manifeste déjà.

**M. Deniger:** Merci, monsieur le ministre. Merci, monsieur le président.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, we have been given posters and stickers on the six and five program and have been asked to promote that as much as we can as part of the government's recovery program. The people out there, Mr. Minister, are wondering how effective that is, or, in a sense, how committed the government is to the program. I note today under Vote 1-B, the Financial and Economic Policies Program Expenditures and Contributions, that the increase is up 16%; you are asking us now today to approve a 16% increase in that aspect of your budget. How does this fit in with the six and five program in terms of building confidence, Mr. Minister?

**[Translation]**

In the same speech, which I have before me, you make reference to consultation again and you say, at the end of the speech, that people with whom you have met suggested that fiscal amendments in the next budget be limited strictly to those deemed indispensable to government objectives. You then say that you are going to follow this advice. I would not think that this signifies your intention to arrive at the House with piles of Ways and Means motions. You are merely expressing your philosophy.

Mr. Lalonde, given the downturn ceases and a renewed growth in the economy, what can we expect from the government next year, in its next budget? Obviously, I am not asking you to divulge the fiscal measures you intend to take.

**Mr. Lalonde:** In a speech delivered to the recent Liberal party convention, the Prime Minister indicated the principal elements of a program for national economic revival. Clearly, these elements will be fundamental in the drafting of my first budget. Clearly, it is extremely important that I attempt to confirm the renewed confidence that is apparent now.

Perhaps you saw the recent *gallop* poll which concluded that the percentage of Canadians who felt that the situation would have improved six months from now had doubled in the space of a few months. Actually, that figure is almost double the average in the past five years. So, quite clearly, Canadians have renewed confidence in their economy and we all know how important psychological factors are in economic deflation or renewal. One of the most dramatic changes we have known in recent months is that renewed confidence. It serves as a very important backdrop.

So, in my next budget, my concern will be to reinforce that confidence in the future. We are in difficult times which will become yet more difficult in the months to come, but we are on the right track and we shall overcome them. So, my job will be to introduce a certain number of tax schemes that will reinforce this element of confidence apparent at the moment.

**Mr. Deniger:** Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Chairman.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, on nous a remis des affiches et des collants à propos du programme des 6 et des 5 p. 100 et on nous a demandé de le promouvoir autant que possible comme étant partie du Programme de reprise économique du gouvernement. Monsieur le ministre, le grand public se demande à quel point il est efficace ou, plutôt, à quel point le gouvernement s'y est engagé. Je vois au crédit 1-B, Politiques financières et économiques, Dépenses du programme et contributions, qu'il y a eu une augmentation de 16 p. 100. Vous nous demandez aujourd'hui d'approuver cette augmentation de 16 p. 100 de votre budget. Comment pouvez-vous intégrer cette augmentation au programme de limitation à 6 et 5 p. 100 et créer un climat de confiance, monsieur le ministre?

[Texte]

[Traduction]

• 1605

**Mr. Lalonde:** I am glad you raised this particular point. I have covered some of that before in answer to Mr. Wilson. The six and five program has to do with the wage or salary increases that the public service and parliamentarians are going to receive in the course of the next two years. Rate increases on an individual basis.

As I have indicated, it would be impossible to keep certain programs or costs of certain programs at 6% and 5%. The most obvious would be, as I said, social assistance, unemployment insurance, or even the program of administering manpower centres in this country. When you see a doubling of their clientele, you would not be able to finance the operation of those centres with only a 6% increase. You will have to hire more people to do the job to answer the needs of the people at the door. You just cannot keep them queuing up indefinitely and say that you do not have the money to provide them with the service they are entitled to. So you will see some programs, and this is one of them, where you have an increase of up to 16%.

I have received a request from the Auditor General to approve his estimates that you will be considering, which imply increases well above 6% and 5%. I do not know whether you will want to cut him back to 6% and 5% when he comes before you. I hope that we will be able in many areas—for instance, in the area of Parliament expenditures—to keep ourselves to 6% and 5% in the course of the next year. That is very much a matter of the commissioners of internal economy.

So there are areas, and I can tell you that, as a principle if you wish, we are trying in every department to keep the growth in operational expenditure roughly within the 6% and 5% range. But there will have to be exceptions. The most obvious case is manpower centres.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, in light of your response that the six and five program must be broken for certain reasons in certain circumstances, I wonder if one could not make a similar argument for federal civil servants, who find themselves living in parts of Canada where inflation rates are significantly higher than in a neighboring province.

**Mr. Lalonde:** Again, the six and five program must be related to what it is—that is, a limitation on wage demands upon the economy. Now, I think it would be a mistake to start, as far as the federal public service is concerned, to adjust to rates of inflation in the various parts of the country. I think, first of all, when we established the six and five rule it was well designed to be well below the rate of inflation. We knew that the public sector would receive a remuneration that would be below the rate of inflation. That was done basically on the basis that, indeed, as the economy was declining—not growing, but declining—one could not expect to draw out of the economy more than the economy was growing. As I said, it was not growing; it was declining.

**M. Lalonde:** Je suis content que vous ayez soulevé cette question. D'ailleurs, j'en ai déjà parlé un peu en répondant à M. Wilson. Le programme de 6 et 5 p. 100 porte sur les augmentations de salaires que la Fonction publique et les parlementaires toucheront au cours des deux prochaines années. Il s'agit donc d'augmentations de salaire à titre individuel.

Comme je l'ai dit, il serait impossible que les frais de certains programmes n'augmentent que de 6 et de 5 p. 100. Je pense en particulier, comme j'en ai fait état, à l'aide sociale, à l'assurance-chômage au financement des centres de main-d'œuvre. On ne peut pas raisonnablement les financer avec une augmentation de 6 p. 100 seulement, alors que leur clientèle double. Il faut recruter du personnel pour répondre aux besoins de ces gens-là. On ne peut tout simplement pas les laisser faire la queue indéfiniment et leur dire qu'on n'a pas d'argent pour leur fournir les services auxquels ils ont droit. Voilà pourquoi certains programmes, et cela en est un, bénéficient d'une augmentation de 16 p. 100.

Le vérificateur général m'a demandé d'approuver les prévisions budgétaires que vous allez étudier et certaines augmentations sont bien supérieures à 6 et à 5 p. 100. Je ne sais pas si vous jugerez bon de ramener ces prévisions à 6 et à 5 p. 100 lorsqu'il comparaitra devant vous. J'espère cependant que, dans certains secteurs, comme par exemple les dépenses du Parlement, nos frais n'augmenteront pas de plus de 6 p. 100 cette année et de 5 p. 100 l'année prochaine. Cette question relève surtout des commissaires de la Régie interne.

Je puis vous dire cependant qu'en principe nous essayerons dans chaque ministère de faire en sorte que les dépenses n'augmentent que de 6 et de 5 p. 100, grosso modo. Il y aura cependant des exceptions, la plus évidente d'entre elles étant les centres de main-d'œuvre.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, puisque vous avez dit qu'il faudrait déroger au programme de 6 et de 5 p. 100 pour certaines raisons et dans certaines circonstances, je me demande si on ne pourrait pas appliquer le même principe aux fonctionnaires du gouvernement fédéral qui vivent dans les régions du Canada où le taux de l'inflation est sensiblement supérieur à celui d'une province voisine.

**M. Lalonde:** Une fois de plus, le programme de 6 et de 5 p. 100 a pour but de freiner les revendications salariales. Je pense donc que ce serait une erreur de se mettre à adapter les salaires de la Fonction publique du gouvernement fédéral au taux d'inflation des diverses régions du pays. Le but de ce programme, lorsque nous l'avons créé, était de fixer le taux d'augmentation salariale à un niveau inférieur au taux de l'inflation. Nous savions que la Fonction publique recevrait des salaires inférieurs au taux d'inflation. Étant donné que l'économie est en crise, qu'elle est à la baisse et non à la hausse, on ne peut pas soutirer de l'économie plus qu'elle ne peut en donner. Comme je le dis, elle n'est pas en hausse, mais plutôt à la baisse.



[Text]

If you start trying in the public service to have wage rates that will vary according to the various regions of the country in relation to the particular rates of inflation, the first thing you know, you will have to start varying it for cost of housing, leases, and whether food is more expensive here than there. I mean, there is no end to this. Well, I think even the public service unions would be up in arms about such a concept of having wage rates which would vary almost in every city.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, you mentioned earlier in response to Mr. Deniger the interest rate situation and what you might predict. I want to just quote from Mr. Gordon Bell of the Bank of Nova Scotia who recently said that:

Current monetary policy has brought us within a hair's breadth of precipitating a full-fledged depression.

Presumably, by "us" he means Canada or Canadians. But what do you think he means by that? That is not coming from an opposition critic, or member. It is coming from one of the chief officials of the Bank of Nova Scotia.

• 1610

**Mr. Lalonde:** I do not know what he means. Frankly, the best thing would be for you to phone him and ask him. I have not phoned him.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, your predecessor recently said that any meeting with first ministers was a futile effort or it would be an opportunity for rhetoric to take place and so on. You obviously do not agree with that. Can you tell us what approach you are going to take, or what steps you will take, to create a more optimistic, a more positive environment?

**Mr. Lalonde:** I must say, I do not disagree with what Mr. MacEachen was saying.

**Mr. Riis:** He said it was futile to call a meeting.

**Mr. Lalonde:** At the present time, and I would say at least before there would be a worthwhile meeting of the ministers of finance, I think the question is, to say the least, premature, and if we have to rely on the type of experience that we have known earlier this year, Mr. MacEachen is absolutely right. Frankly, ministers of finance are in every government responsible for representing and speaking for the economic policy of each of their governments, and when they do speak, I assume they speak for their governments, not only for themselves. They speak for the whole of the government, including the first ministers.

I do not know whether first ministers do not have confidence in their own finance ministers. It does not seem to be the case at the federal level, anyway. It seems to me finance ministers are quite able to address those various issues and resolve them, if they can be resolved, and make whatever progress can be made. I think there has been a tendency to go overboard on the notion that every time there is a problem there has to be a first ministers' conference on that particular subject and that

[Translation]

Si l'on commence à fixer dans la Fonction publique des augmentations salariales qui varient en fonction des taux d'inflation présents dans les diverses régions du pays, on nous demandera ensuite de tenir compte des coûts du logement, des baux et des aliments. On n'en finira jamais. Je pense même que les syndicats de la Fonction publique soulevaient un tollé si les augmentations salariales variaient dans presque chaque ville.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, vous avez parlé, en réponse à une question posée par M. Deniger, de l'évolution des taux d'intérêt au Canada et je voudrais simplement vous citer ce qu'a dit récemment M. Gordon Bell de la Banque de Nouvelle-Écosse.

la politique monétaire poursuivie actuellement par le gouvernement fédéral nous a presque précipité dans une dépression en règle.

Lorsqu'il dit « nous », il veut probablement dire le Canada ou les Canadiens. À votre avis, que veut-il dire par là? Cette remarque n'a pas été dite par un critique ou un député de l'opposition, mais par un des cadres dirigeant la Banque de Nouvelle-Écosse.

**M. Lalonde:** Je ne sais pas ce qu'il veut dire. Franchement, le meilleur moyen de le savoir serait de lui téléphoner et de le lui demander. Moi, je ne l'ai pas fait.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, votre prédécesseur a récemment déclaré que toute conférence avec les premiers ministres des provinces se révélerait inutile et ne donnerait lieu qu'à des bavardages. Vous n'êtes apparemment pas d'accord sur ce point. Pouvez-vous nous dire ce que vous entendez faire, quelle mesure vous prendrez pour créer un climat plus optimiste et plus positif?

**M. Lalonde:** Je dois dire que j'approuve ce qu'a dit M. MacEachen.

**M. Riis:** Il a dit que ce serait un exercice inutile que de convoquer une conférence.

**M. Lalonde:** Pour l'heure, je dois dire qu'il serait pour le moins prématuré de convoquer une conférence des ministres des Finances, car si nous devons nous fier à ce qui s'est passé plus tôt cette année, M. MacEachen a tout à fait raison. Les ministres des Finances, dans chaque gouvernement, doivent représenter et expliquer la politique économique de chacun des gouvernements, et lorsqu'ils le font, je suppose qu'ils parlent au nom de leur gouvernement et non pas en leur nom propre. Ils parlent au nom du gouvernement tout entier y compris des premiers ministres.

Je ne sais pas si les premiers ministres n'ont pas confiance en leurs ministres des Finances. Cela ne semble pas être le cas au niveau fédéral de toute façon. Il me semble que les ministres des Finances peuvent très bien tenter de résoudre ces problèmes, le cas échéant, et faire les progrès qui peuvent être faits. Je pense qu'on exagère un peu en pensant que chaque fois qu'il y a un problème, il doit y avoir une conférence des premiers ministres pour tenter de résoudre le problème en question. J'ai

*[Texte]*

particular problem. I have heard the opposition even in this House complain frequently about too much power being concentrated in the Prime Minister's Office and the Privy Council Office and all that. Well, then I think we should allow line ministers or sectoral ministers to carry their full load, and the same at the provincial level.

So as far as I am concerned, I am having a meeting in the latter part of December with my provincial colleagues. We are going to meet and work hard, and if there is a necessity to meet again, we will meet again, and as frequently as necessary. But the kind of television exercise that we saw last February, in my view, was very counterproductive. It was damaging to the Canadian economy. We would have been better not to have had the conference at all. The economy would have fared better. I do not want a repeat performance of that kind of operation.

If there are specific proposals the first ministers would like to put forward, why do they not use their ministers of finance? They can speak. Still, if there is something quite specific and positive and something we think there could be further progress on and it is essential that the first ministers meet, then it will be for the first ministers to decide whether they want to meet, including the Prime Minister. But I have been around long enough in federal-provincial relations to have my doubts about the value of frequent first ministers' meetings on all kinds of subjects. With cabinet governments in every province and in the federal government, why do we not use line ministers to do the job they have been appointed and are paid for?

**Mr. Riis:** Mr. Minister, you are concerned about the tax system and wish to simplify the tax system. Are you giving any consideration to a flat-rate system?

**Mr. Lalonde:** Not at the present time. It is an idea that is circulating, obviously, among certain academics and in various milieux. I think it is an issue that will be extensively debated over the months and maybe the years to come. I frankly do not think it is an idea that has matured enough and has been studied extensively enough that I can consider it as a kind of step I would want to consider at an early stage. Maybe later on; but at the present time the area of simplification of most concern to me is the area of tax legislation having to do with small business. I have said that area to me is appallingly complex, and I have asked the Canadian Tax Foundation to come up with suggestions as to how we could address this issue before the end of the year. I hope we will be able to make some speedy progress in that regard; I am not giving any deadline, however, of when we could achieve that, because I know it is difficult.

*[Traduction]*

souvent entendu l'opposition même dans cette Chambre se plaindre de l'excès des pouvoirs du bureau du Premier ministre et du bureau du Conseil privé. Je pense donc que nous devrions permettre aux ministres de s'acquitter de leurs responsabilités et la même chose vaut pour les ministres provinciaux.

Pour ma part, je m'entretiendrai, vers la fin décembre, avec mes collègues provinciaux. Nous allons travailler ferme et si nous pensons qu'il est nécessaire de se rencontrer de nouveau, nous le ferons et ce, aussi fréquemment qu'il sera nécessaire. Mais, à mon avis, je pense que le petit exercice télévisé que nous avons vu en février dernier est allé à l'encontre de tous les buts recherchés. Il a porté atteinte à l'économie du Canada. La conférence n'aurait pas dû avoir lieu et l'économie s'en serait mieux portée. Je ne veux pas répéter ce genre de performance.

Si les premiers ministres veulent faire des propositions précises, pourquoi ne le font-ils pas par l'intermédiaire de leur ministre des Finances? Ceux-ci peuvent parler. De plus, s'il arrive quelque chose de positif qui nous permet de penser que des progrès pourraient être réalisés dans ce domaine et qu'il est essentiel que les premiers ministres se rencontrent, alors ces derniers devront décider s'ils désirent se rencontrer, y compris le Premier ministre. Mais j'ai une assez bonne connaissance des relations fédérales-provinciales pour me permettre de douter de la valeur d'entretiens fréquents avec les premiers ministres sur toutes sortes de sujets. Chaque gouvernement, qu'il soit fédéral ou provincial, ayant un conseil des ministres, pourquoi n'utilisons-nous pas les ministres en cause pour exercer les fonctions auxquelles ils ont été nommés et pour lesquelles ils sont rémunérés?

**M. Riis:** Monsieur le ministre, le système fiscal vous préoccupe et vous désirez le simplifier. Envisagez-vous d'imposer un système uniforme?

**M. Lalonde:** Pas pour l'heure. C'est une idée que préconisent, apparemment, certains universitaires et certains milieux. C'est une question qui fera l'objet de nombreux débats au cours des mois et peut-être même des années à venir. Pour ma part, ce n'est pas une idée qui a été étudiée de façon suffisamment approfondie pour que je puisse l'envisager. Peut-être plus tard, mais à l'heure actuelle, ce que je voudrais surtout simplifier, c'est la législation fiscale portant sur les petites entreprises. J'ai dit que ce domaine était particulièrement complexe et j'ai demandé à l'Association canadienne d'étude fiscale de me faire des propositions sur la façon dont nous pourrions résoudre ce problème avant la fin de l'année. J'espère que nous pourrions faire de rapides progrès à cet égard; je ne peux cependant pas vous dire quand ce sera fait, car je sais que c'est très complexe.

• 1615

**The Chairman:** Thank you, Mr. Riis.

Mr. Peterson.

**Le président:** Merci, monsieur Riis.

Monsieur Peterson.



[Text]

**Mr. Peterson:** Mr. Minister, I would like to return to the question of the Gallup poll, dealing with I think a combination...

**Mr. Blenkarn:** That is a government that runs by Gallup poll.

**Mr. Peterson:** Well, we are still in government, Mr. Blenkarn. Maybe if you would listen to the people you would find it would help sometimes.

**Mr. Duclos:** Whereas you dream of Gallup polls.

**Mr. Irwin:** We win it by election; I think Speyer might know.

**Mr. Peterson:** I think it is very significant that the Gallup poll has shown a doubling in consumer and investor confidence with respect to economic recovery six months down the road. This is one of the first bright lights I believe we have seen on the economic scene in many, many months. I would like to ask you your personal opinion as to the reasons for this change.

**Mr. Lalonde:** You do not want the answer that it was my appointment.

**Mr. Peterson:** If you did not say it, I would have.

**Mr. Lalonde:** Well, I suppose one of the factors is that the situation has deteriorated so much around the world and in Canada that you have the feeling that we must reach bottom at some stage. I think the big factors have been the rapid declines in interest rates recently and a feeling that inflation was coming down.

This is a poll taken among Canadians. Most of us are married around this table, or do our own shopping; but when your wife goes shopping week after week and she comes back and it cost her about the same this week to do the grocery as the week before, there is somehow a feeling that something must be happening. For months and years it was going up every week. The stabilization of the prices in areas that are closest to the people—clothing and food in particular—I think was a big factor in getting the message across that things were getting better.

I think the fact that the governments—the federal government and then the provincial governments—have taken the leadership in restraining growth of wages in the public sector has also been a very significant message to the people that somebody seems to be in charge; governments were finally appearing to do something about the inflation problem, which was uppermost in peoples' minds.

I think these would be the most significant factors that I think would have led to this kind of reaction, but that is really a hunch. Mr. Gallup did not tell us what reasons individuals gave, but I would feel these would be pretty important factors.

**Mr. Peterson:** Mr. Minister, I think Canadians generally look to their Minister of Finance for the type of direction the government is going to take to bring about economic recovery. I think a critical factor in that is what they perceive to be the

[Translation]

**M. Peterson:** Monsieur le ministre, j'aimerais en revenir à la question du sondage Gallup portant sur, je crois, un ensemble...

**M. Blenkarn:** Ce gouvernement ne gouverne qu'à coup de sondages.

**M. Peterson:** Pourtant, nous sommes toujours de la majorité, monsieur Blenkarn. Si vous écoutiez les gens, vous constateriez peut-être que ces sondages sont utiles.

**M. Duclos:** Vous ne rêvez que de sondages Gallup.

**M. Irwin:** Nous remportons les élections; Speyer devait le savoir.

**M. Peterson:** Il est très révélateur que le sondage Gallup ait montré que la confiance affichée par les consommateurs et les investisseurs en une éventuelle reprise économique dans six mois ait doublé. C'est là une des premières lueurs qui s'affiche sur le tableau économique depuis de nombreux mois. Je voudrais savoir quelles sont, à votre avis, les raisons de ce changement.

**M. Lalonde:** Je suppose que vous ne voulez pas que je vous dise que c'est depuis que j'ai été nommé ministre des Finances.

**M. Peterson:** Je l'aurais dit si vous ne l'aviez pas dit.

**M. Lalonde:** Eh bien, on peut penser, par exemple, que la situation s'est tellement détériorée partout dans le monde et au Canada qu'il faut bien que nous atteignons le fond à un moment donné. Je pense que l'on peut imputer ce renversement d'opinion aux baisses rapides des taux d'intérêt et au sentiment que l'inflation régresse.

Ce sondage a été effectué auprès d'un échantillon de Canadiens. La plupart d'entre nous sont mariés autour de cette table ou font leurs propres courses; mais lorsque votre femme fait ses courses semaine après semaine et qu'elle constate que ce qu'elle a dépensé cette semaine pour faire ses courses équivaut à ce qu'elle a dépensé la semaine d'avant, il est indéniable que quelque chose se passe. Pendant des mois et des années, le panier de la ménagère augmentait chaque semaine. La stabilisation des prix dans des secteurs dont dépend le plus la population, notamment l'habillement et la nourriture, a permis de se rendre compte que les choses allaient mieux.

Le fait que les gouvernements, le gouvernement fédéral puis les gouvernements provinciaux, aient décidé de restreindre la croissance des salaires dans la Fonction publique a permis également à l'opinion publique de se rendre compte que quelqu'un semble avoir pris les choses en main; les gouvernements tentaient enfin de s'attaquer au problème de l'inflation, vœu le plus cher de l'opinion publique.

Ce sont là, à mon sens, les facteurs les plus importants qui ont amené cette réaction, mais ce n'est qu'une hypothèse. Monsieur Gallup ne nous a pas fait savoir quelles raisons les individus sondés avaient données, mais je pense que ce sont là des facteurs particulièrement importants.

**M. Peterson:** Monsieur le ministre, je pense que les Canadiens en général veulent que leur ministre des Finances ouvre la voie à la reprise économique. Ils tiennent compte de son opinion sur le rôle que devraient jouer le gouvernement et le

## [Texte]

personal philosophy of the minister with respect to the role of government and the role of the private sector in terms of creating economic growth. I think it is fair to say that many people before your appointment were speculating to the effect that you had been, in the past, associated with big government expenditure programs or so-called programs that involved greater intervention into the private sector. Is that past description of you and your philosophy an accurate one as it relates to the present circumstances?

**Mr. Lalonde:** That is a tough one. Fundamentally, I think I have been a pragmatist on these issues. I think there are areas and sectors where the government has to intervene, and I have never been afraid of this. I think the state belongs to the people and is an instrument that could be used by the people; and that means the government they elect to serve the people.

• 1620

In the area of social security, for which I was responsible for about six years, that cannot be left completely to the private sector. As a matter of fact, in most countries, including the democratic countries, social security is, in a major part, a responsibility of the state. There is a role for the private sector in that regard, but the state has a major responsibility in terms of both programs and leadership in that regard.

Then there was the question of the oil and gas industry, in particular, and the energy sector, in particular. Again, I believe that sector had been left for too long to the pure operation, if you wish, of the market without enough dealership and direction from the government.

There was a particular problem in the oil and gas sector, in particular. I do not talk about the other sectors of energy such as electricity, where the provinces, including the most conservative provinces, had taken steps that were much more radical than anything we have proposed in terms of intervention.

This is how and where we put the national energy program, and we indicated there were very specific reasons why we moved the way we did move at that time. But ever since I started getting myself interested in politics, I have always believed the engine of growth in our type of society had to be the private sector. It had to be the private sector.

We have a mixed economy in Canada. We have had a mixed economy since our inception as a federal state, and we will continue to have a mixed economy. But the private sector still will have to remain to represent the overwhelming sector of the Canadian economy. I do believe very strongly in that, and that is the type of philosophy I will pursue as Minister of Finance. But, again, the state is not the enemy. The state is there to serve us; and when it is necessary, we should resort to the powers of the state to serve the common welfare.

**Mr. Peterson:** Based on your last so-called budget, I think there was an indication there you felt very strongly one of the responsibilities of government was to try to establish an investment climate in which the private sector could have

## [Traduction]

secteur public pour relancer l'économie. On peut dire en toute franchise qu'avant que vous soyez nommé, de nombreuses personnes pensaient que vous aviez été, par le passé, associé à d'importants programmes de dépenses publiques ou à des programmes qui multipliaient l'intervention du gouvernement dans le secteur privé. Cette description de vous et de vos principes que je viens de vous donner est-elle exacte dans les circonstances actuelles?

**M. Lalonde:** Vous me posez là une question difficile. Au fond, je pense que je vois les choses de façon pragmatique. Il existe des domaines et des secteurs où l'intervention du gouvernement s'impose et je n'ai jamais eu peur de l'imposer. Je pense que l'État appartient au peuple; c'est un outil dont le peuple devrait pouvoir faire usage, et cet outil, c'est le gouvernement élu pour être au service du peuple.

Mais la sécurité sociale, dont j'ai été responsable pendant environ six ans, ne peut être laissée entièrement au secteur privé. Dans la plupart des pays, y compris les pays démocratiques, la sécurité sociale, c'est un fait, relève pour l'essentiel de l'État. Il reste certes un rôle à jouer pour le secteur privé dans ce domaine, mais c'est surtout l'État qui prend les initiatives et les traduit en programmes.

Vous me posez également une question sur le secteur de l'énergie, en particulier, sur l'exploitation gazière et pétrolière. Là encore, je crois que ce secteur a été trop longtemps mené par les seules lois du marché, sans intervention ni orientation suffisantes du gouvernement.

Le secteur du gaz et du pétrole présentait un problème particulier. Je ne parle pas ici des autres secteurs énergétiques, comme l'électricité, où les provinces—même les plus conservatrices—sont intervenues d'une façon plus radicale que nous aurions osé le suggérer.

C'est là qu'intervient le Programme énergétique national et nous avons indiqué qu'il y avait des motifs précis à notre action, à l'époque. Mais j'ai toujours considéré, depuis le moment où j'ai commencé à m'intéresser à la politique, que l'élément moteur de notre société était le secteur privé et ne pouvait être que lui.

Nous avons, au Canada, une économie mixte, et ce, depuis que nous formons un État fédéral; nous n'aurons jamais qu'une économie mixte. Mais le secteur privé devra subsister et rester la partie la plus importante de l'économie canadienne. C'est pour moi un article de foi, le principe auquel j'adhère en tant que ministre des Finances. Mais une fois de plus, l'État n'est pas l'ennemi. L'État est à notre service et c'est vers le pouvoir de l'État que nous devrions nous tourner, au besoin, pour servir le bien commun.

**M. Peterson:** J'ai cru lire, dans votre minibudget, que l'une des responsabilités du gouvernement, à votre avis, était d'essayer de créer un climat favorable à l'investissement, un climat dans lequel le secteur privé aurait les coudées franches, afin d'assurer son développement, sa prise en charge et la



[Text]

greater room for its own growth, for its own decision making and for its own opportunities. Would you agree with that?

**Mr. Lalonde:** I have enunciated in my economic statement the basic principles that would guide me during my mandate. I stand by those statements. They were spelled out by myself in clear terms; they were numbered and everything. I refer you to that, and that is what I stand by.

I think we are facing a situation at the present time where our corporate sector is in a great deal of difficulty. If you look at the profit situation of the private sector in the Canadian economy, it is dismal at the present time. We cannot let that situation continue indefinitely. We have to take steps whereby there will be a re-building of profits in our private sector and where there will also be a re-building of an equity market.

The corporate balance sheet is in a very, very serious situation, a very difficult situation, and we have to encourage as a very high priority the expansion of the equity market in Canada over the next few years. This is one of the priorities I want to address.

**Mr. Peterson:** I assume that would not rule out the possibility of looking at changes to the capital gains tax régime we have at present.

• 1625

**Mr. Lalonde:** Well, changes... I will not rule... a willingness to examine anything. However, I do not believe the abolition of the capital gains tax is a solution. Those who advocate this should remind themselves that this, then, should bring in the reintroduction of succession duties. They seem to forget that, when we did introduce the capital gains tax, in exchange we abolished the succession duties. Is this what we want to go back to, while everybody, when they studied this 10 years ago, said we should move to capital gains rather than succession duties? The capital gains tax is like any other tax; you make modifications every year to the Income Tax Act, to all kinds of subjects. So I do not see why any minister of finance should get on his high horse and say that the levels or the rates are sacred and nobody is going to touch them. I am going to be ready to examine these matters on their merits.

**Mr. Peterson:** Mr. Minister, just dealing with that point, you mentioned tax changes. I welcomed your comments to the Canadian Tax Foundation in which you did indicate, I felt, a very strong disinclination to do too much more tinkering with the Income Tax Act to give taxpayers, practitioners and everybody concerned about tax policy an opportunity to digest what we have had in the past and to not make too many radical changes in the future, that we do need a climate of investment stability, at least for a period.

**Mr. Lalonde:** I believe this quite, quite strongly. Frankly, I will introduce amendments of a substantive nature changing the system itself, if you wish, only with a great deal of reluctance and only if I am convinced that, indeed, that will

[Translation]

réalisation de ses possibilités. Est-ce que vous reconnaissez cela?

**M. Lalonde:** Dans ma déclaration sur l'économie, j'ai exposé les principes fondamentaux dont je m'inspirerais pendant mon mandat et je m'y tiens. J'ai dressé la liste de ces principes, je les ai clairement énoncés, ils constituent une profession de foi et je vous y renvoie.

Dans la conjoncture actuelle, le secteur des entreprises est en proie à de grandes difficultés. Les bénéfices des entreprises du secteur privé, au Canada, sont lamentables, c'est une situation que nous ne devons pas laisser se perpétuer. Nous devons prendre des mesures pour remettre sur pied le secteur privé, ainsi que le marché des capitaux.

Les bilans des entreprises reflètent une situation extrêmement grave, un marasme profond, et nous devrons, au cours des prochaines années, assigner une des toutes premières priorités à l'expansion du marché canadien des capitaux. C'est l'un des objectifs auxquels je me consacrerai en priorité.

**M. Peterson:** J'imagine que vous n'excluez pas la possibilité d'apporter des changements au régime actuel d'impôts sur les capitaux.

**M. Lalonde:** Ma foi, des changements... mettons que je suis disposé à tout envisager. Toutefois, je ne vois pas que l'abolition de l'impôt sur les plus-values constitue une solution. Ceux qui la préconisent devraient se souvenir qu'elle aurait pour corollaire le rétablissement des droits successoraux. Ils oublient en effet que, lorsque nous avons institué l'impôt sur les plus-values, nous avons, en échange, aboli les droits successoraux. Est-ce bien cela que nous voulons, alors que de l'avis de tous ceux qui ont étudié la question il y a une dizaine d'années, l'impôt sur les plus-values était préférable aux droits successoraux? L'impôt sur les plus-values est comme tout autre impôt: la Loi de l'impôt sur le revenu peut être modifiée chaque année, sur toutes sortes de questions. Je ne vois donc pas pourquoi un ministre des Finances devrait monter sur ses grands chevaux et affirmer que les taux d'impôt sont sacrés et que nul n'a le droit d'y toucher. Je suis disposé à examiner ces questions selon leur mérite.

**M. Peterson:** Vous venez de parler de changements à la Loi sur l'impôt, monsieur le ministre. J'ai écouté avec intérêt les observations que vous avez faites dans votre allocution à l'Association canadienne d'études fiscales, dans laquelle vous disiez répugner à apporter de nouvelles modifications à la Loi de l'impôt sur le revenu, afin que les contribuables, les spécialistes et tout le public s'habituent à la loi telle qu'elle est à l'heure actuelle, et vous vous êtes engagé à ne pas y apporter trop de changements radicaux à l'avenir, parce que ce qu'il nous faut pendant une certaine période tout au moins, c'est un climat de stabilité pour les investissements.

**M. Lalonde:** C'est en effet ce dont je suis persuadé. Je pense, en toute franchise, que je n'apporterai des modifications sur le fond même du système qu'à contre-cœur, et seulement si je suis persuadé qu'en effet, de telles modifications contribueront

[Texte]

help recovery in a significant way. For years, I have not even filed—I have filed an income tax return, but I have never filled it out myself, because I found it too complex. I do not want to start fooling around with it too much.

**Mr. Peterson:** Thank you.

**Mr. Lalonde:** I would rather pay an accountant to do it.

**Mr. Peterson:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Peterson.

Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Thank you.

Minister, I am pleased to hear that you are taking a look at the capital gains tax, particularly in view of the Lortie commission report, which effectively abolishes capital gains tax. If you follow that report through, with registered investment funds presumably losses are deductible from gains and it is only real gains that are taxed, and so on. The effect, certainly over the past 10 years, with the market spread of stock, would be that there would be no gains and no tax. So those who would register their stocks would pay no tax on a gain. That being the case, I suppose the only people affected by the new capital gains tax, should that proposal go through, would be small business, and so on, and that might lead you to some other form of taxation. Just abolish it and be done with it. If you are considering that I think we would be pleased with it.

**Mr. Lalonde:** Thank you.

I warn you that you should wait for the draft bill before passing final judgment. I said I would introduce a draft bill in the House before the end of the year for study and consideration.

**Mr. Blenkarn:** I will do that. This will be a draft bill in the House?

**Mr. Lalonde:** On RSIPs?

**Mr. Blenkarn:** Yes.

**Mr. Lalonde:** Yes, on RSIPs the intention is to introduce a draft bill before the end of the year so that there could be representations made on it. Then I would hope . . .

**Mr. Blenkarn:** Will you refer that to a committee of Parliament?

**Mr. Lalonde:** I doubt that there would be time for that. I think what we will be doing is releasing it. I hope to table it in the House as early as possible. If the House were to adjourn, then I think we would be acting on the basis of individual representations that would be made to myself and then come up with a bill later on that would be referred to a parliamentary committee for hearings and consideration. I have not made a final decision in that regard. Because of the adjournment, and all that, I think it may delay the process too much.

[Traduction]

à une relance de l'économie. Voilà des années que je ne prépare pas moi-même ma feuille d'impôt, parce que je la trouve trop compliquée. Je n'ai pas l'intention de me livrer à trop d'expérimentation dans cette matière.

**M. Peterson:** Je vous remercie.

**M. Lalonde:** Je préfère payer un comptable pour faire ce genre de travail.

**M. Peterson:** Je vous remercie.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Peterson.

Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Je vous remercie.

Je suis heureux d'entendre que vous examinez l'impôt sur les plus-values, monsieur le ministre, compte tenu, en particulier, du rapport de la Commission Lortie, qui recommandait l'abolition de cet impôt. Ce que le rapport envisage, dans le cas de titre nominatif, c'est que les pertes soient déductibles des bénéfices, et ainsi que seuls les bénéfices réels soient imposés. Avec les titres que nous avons sur le marché, il n'y aurait pas eu d'impôt au cours des dix dernières années, parce qu'il n'y a pas eu de bénéfices. Ceux qui voudraient donc enregistrer leurs titres ne paieraient pas d'impôts sur le bénéfice. Ceci étant le cas, j'imagine que les seules personnes concernées par le nouvel impôt sur les plus-values, si cette recommandation était adoptée, seraient les petits commerçants et autres, et ceci pourrait vous amener à une nouvelle forme d'imposition. Abolissez donc simplement cet impôt, et qu'on n'en parle plus. Si vous envisagez cela, je crois que nous nous estimerons satisfaits.

**M. Lalonde:** Je vous remercie.

Je vous préviens que vous devriez réserver votre jugement jusqu'à ce que vous ayez pris connaissance du projet de loi. Je me suis engagé à soumettre à la Chambre un projet de loi avant la fin de l'année.

**M. Blenkarn:** Je suivrai votre conseil. Ce sera donc un projet de loi devant la Chambre?

**M. Lalonde:** Sur les REPA?

**M. Blenkarn:** Oui.

**M. Lalonde:** Oui, nous avons l'intention de présenter un projet de loi sur les Régimes enregistrés de placement-action avant la fin de l'année, afin d'entendre les opinions là-dessus. J'espère qu'alors . . .

**M. Blenkarn:** La question sera-t-elle ensuite renvoyée devant un comité parlementaire?

**M. Lalonde:** Je doute qu'il y ait suffisamment de temps pour cela. Je crois que nous le publierons et le déposerons devant la Chambre aussitôt que possible. Si la Chambre ajourne, nous prendrons des mesures en nous basant sur les observations individuelles qui nous auront été faites, et à partir de là nous présenterons un projet de loi qui sera déféré plus tard pour étude et audience à un comité parlementaire. Je n'ai pas encore pris de décision définitive à ce sujet. Je crains que l'ajournement, entre autres, ne retarde trop le processus.



[Text]

**Mr. Blenkarn:** I thought perhaps you might find that it might be more convenient to refer your draft bill to a committee of Parliament to have those hearings . . .

**Mr. Lalonde:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** —and make a recommendation to you that would perhaps expedite things, and give people a chance to be heard, a chance to be heard in public and not behind closed doors.

• 1630

Your department is increasing your spending on what is referred to as your financial and economic policies; you are increasing your staff by 48 people. Your staff is going from 710 to 758. What do you need all these people for? Are not these some of the people that got us in trouble with that November 12 budget? Are these all economists?

**Mr. Lalonde:** I cannot blame the 40 new ones for that policy; they are not there yet.

**Mr. Blenkarn:** Was it not possible that you could have reduced or got rid of some of the people and replaced them? Did you have to hire another 48 just because you took over the ministry?

**Mr. Lalonde:** Frankly, in my view, the Department of Finance has been understaffed and these people have been called upon to work beyond the call of duty for years. I would argue that if there have been some problems occasionally, it has not been because of lack of competence. It has been because we were just asking too much from too few people.

**Mr. Blenkarn:** I noted in the budget that the scientific and professional people, there will be another 21 of these; and it would seem that the average salary will be about \$35,000 a year.

**Mr. Lalonde:** Right.

**Mr. Blenkarn:** And that includes the whole 48 of them.

In this period of restraint, Mr. Minister, when you talk about restraint and 6 and 5 and all the rest of it, you are increasing your staff expenses by 16% . . .

**Mr. Lalonde:** Right.

**Mr. Blenkarn:** —and you are increasing your staff by 7%. Where does six and five come into the management of your department?

**Mr. Lalonde:** If I want to get good advice in the department I am not going to go out and hire just young graduates who are coming out with their B.A. in economics. I am going to try to recruit people who have senior degrees and preferably will have had some experience in the working of the Canadian economy or the international economy.

If you think you can get an expert lawyer, for instance, in taxation who knows his Income Tax Act backwards and forwards, for less than \$35,000, I will be very happy to

[Translation]

**M. Blenkarn:** Vous jugerez peut-être plus commode de soumettre votre projet de loi à un comité parlementaire afin d'avoir des audiences . . .

**M. Lalonde:** Oui.

**M. Blenkarn:** . . . et le Comité pourrait formuler une recommandation qui vous permettrait de hâter les choses, et de donner aux gens une chance de se faire entendre en public et non à huis clos.

Votre ministère augmente les dépenses pour ce que l'on appelle vos politiques économiques et financières; 48 personnes sont venues grossir les rangs de votre effectif, qui passent ainsi de 710 à 758 personnes. Qu'avez-vous besoin de tous ces gens? Est-ce que certains d'entre eux ne sont pas ceux mêmes qui nous ont mis dans le pétrin avec le budget du 12 novembre? Est-ce que ce sont tous des économistes?

**M. Lalonde:** Je ne puis attribuer la faute du budget aux 40 nouvelles recrues, car elles ne sont pas encore en fonction.

**M. Blenkarn:** Est-ce que vous n'auriez pas pu diminuer votre effectif ou vous débarrasser de certaines personnes et remplacer? Était-il nécessaire d'embaucher 48 nouveaux fonctionnaires, pour la seule raison que vous avez été chargé de ce portefeuille?

**M. Lalonde:** À mon avis, et en toute franchise, j'ai jugé que le ministère des Finances avait un effectif insuffisant, et que depuis des années les fonctionnaires de ce ministère étaient surmenés. S'il est arrivé qu'il y ait eu des problèmes, ceux-ci n'étaient pas dus à un manque de compétence, mais parce que l'on en demandait trop à un nombre insuffisant de gens.

**M. Blenkarn:** J'ai constaté dans le budget que l'on avait embauché 21 personnes dans les professions libérales et scientifiques, pour lesquelles le salaire moyen est d'environ \$35,000 par an.

**M. Lalonde:** C'est exact.

**M. Blenkarn:** Et ces 48 personnes se trouvent dans cette catégorie.

A une époque d'austérité, monsieur le ministre, alors que vous brandissez la formule 6 et 5 et tout le saint-frusquin, vous augmentez donc les dépenses en personnel de 16 p. 100 . . .

**M. Lalonde:** C'est exact.

**M. Blenkarn:** . . . et vous augmentez votre personnel de 7 p. 100. Comment appliquez-vous dans votre ministère la formule que vous prêchez?

**M. Lalonde:** S'il me faut de bons conseils au ministère, je ne vais pas aller embaucher des jeunes gens frais émoulus de la licence d'économie. Je vais essayer d'embaucher des gens qui ont une formation postuniversitaire et, de préférence, une certaine expérience de l'économie canadienne ou de l'économie internationale.

Si vous connaissez un très bon juriste en questions fiscales, qui connaisse sa Loi de l'impôt sur le revenu sur le bout des doigts, et qui se fasse payer moins de \$35,000, je serais

[*Texte*]

consider his candidacy, especially if you have to get him out of law practice in Toronto, Montreal, Vancouver, or wherever that is where those guys are making the kind of money that you know they are making.

**Mr. Blenkarn:** Are you saying that you did not have these people before; you have now hired some of these bright people for a change?

**Mr. Lalonde:** No.

**Mr. Blenkarn:** You are going to keep the other ones around? Or are you telling us six and five does not apply to your ministry?

**Mr. Lalonde:** No, six and five does apply to my ministry, as to any other ministry. I have told you before that the problem in my department, in my view, has been that these people have been overworked and the department has been understaffed; There has to be a reinforcement of the department, and this is what I intend to do.

As far as the six and five rule is concerned, these people who are going to be hired at whatever salary level that is appropriate to hire them are going to come under the six and five arrangement. Their salaries next year and the year after will go up only by six and five.

**Mr. Blenkarn:** I do not know how you can say you are within the guidelines when you increase the gross wages in your department by 16%, when you increase the numbers of people working by 7%. Perhaps that is a new interpretation. I guess that is how you treat business, when people sign the guidelines and so on. But it does not seem that is what the public understands.

**Mr. Lalonde:** You are an intelligent man, Mr. Blenkarn, and surely you understand that if you hire, let us say, 48 new people and these people are professionals, that they will be at the higher level of the salary range, that the result of that hiring is going to result in a total expenditure in the department, or in those various branches, of more than six and five. Surely you understand that.

• 1635

**Mr. Blenkarn:** All right. Let us deal with your estimates by these professionals—competent people in tax planning and so on—of the GNP decline for this year. Are you still sticking with the figure you gave the other day in Toronto, November 23, in your remarks to the Canadian Tax Foundation that:

... the drop and decline in real GNP will only be 4.5% this year.

You must bear in mind that we are now at the end of November and all other figures and all other economists have indicated considerably more.

**Mr. Lalonde:** Would you read the particular sentence in my speech? Are you quoting me exactly? Just read the sentence.

**Mr. Blenkarn:**

[*Traduction*]

heureux de cette aubaine, tout particulièrement si vous devez l'arracher à un cabinet d'avocats de Toronto, de Montréal, de Vancouver ou de l'un de ces endroits où ces gens touchent le genre d'honoraires en usage dans ce genre de situation.

**M. Blenkarn:** Est-ce que vous voulez me dire que vous n'aviez pas ces gens auparavant, et que vous venez d'engager quelques-unes de ces lumières, pour changer?

**M. Lalonde:** Non.

**M. Blenkarn:** Et les autres, allez-vous les garder comme figurants? Ou bien jugez-vous que votre ministère est dispensé de l'application des 6 et 5 p. 100?

**M. Lalonde:** Non, 6 et 5 p. 100 s'appliquent à mon ministère, tout comme aux autres. Je vous ai dit que la difficulté dans mon ministère, à mon avis, était le surmenage du personnel, qui n'était pas en nombre suffisant. Le ministère a besoin d'effectifs plus nombreux; et c'est dans ce sens que je suis intervenu.

En ce qui concerne la règle des 6 et 5 p. 100, ceux que nous allons embaucher aux niveaux de salaire nécessaires pour obtenir leurs services verront également ce salaire soumis à la règle du 6 et 5 p. 100, l'année prochaine et l'année suivante.

**M. Blenkarn:** Comment pouvez-vous prétendre appliquer les directives, alors que vous augmentez de 16 p. 100 les salaires bruts de votre ministère, et l'effectif du personnel de 7 p. 100. Il s'agit peut-être là d'une nouvelle interprétation. C'est probablement ainsi que vous traitez les gens d'affaires, lorsque ceux-ci signent les directives, mais ce n'est pas ainsi que l'entend le public.

**M. Lalonde:** Vous êtes un homme intelligent, monsieur Blenkarn, et vous comprenez certainement que si vous embauchez, mettons, 48 personnes des professions libérales, qu'ils se retrouveront dans les tranches de salaires les plus élevées et que la dépense totale pour le ministère, ou pour l'une des diverses directions, sera plus que 6 et 5, vous n'allez pas me faire croire que vous ne comprenez pas cela.

**M. Blenkarn:** Très bien. Passons donc à la baisse du PNB pour cette année, constaté dans votre budget provisoire établi par ces personnes hautement compétentes en matières fiscale et autres. Maintenez-vous le chiffre que vous avez indiqué le 23 novembre à Toronto, dans votre allocution à l'Association canadienne d'études fiscales:

... la baisse du PNB réelle ne sera cette année que de 4.5 p. 100.

N'oubliez pas que nous sommes déjà à la fin de novembre et que tous les autres chiffres avancés par les autres économistes indiquent que cette baisse est considérablement plus marquée.

**M. Lalonde:** Est-ce que vous voulez bien relire cette phrase de mon allocution? Votre citation est-elle exacte? Veuillez relire la phrase, s'il vous plaît.

**M. Blenkarn:**



[Text]

I estimated in my October economic statement to Parliament the decline in real GNP would be 4.5% this year and that it could be even larger . . .

**Mr. Lalonde:** Right.

**Mr. Blenkarn:** All right. Are you still estimating 4.5% or how much larger is it?

**Mr. Lalonde:**

. . . and that it could even be larger.

**Mr. Blenkarn:** And how much larger?

**Mr. Lalonde:** I cannot tell you. I will tell you once I have the figures. I do not have those figures and I will not have them until the year is over and I get the results from the fourth quarter. I say it can be larger than 4.5%.

**Mr. Blenkarn:** Are you saying to us that these people we have, these 756 persons and this economic department, are organizing the affairs of the country looking firmly over the stern of the ship, because they can look at the statistics as what happened and never looking forward . . . That is how we got on the rocks the way we did back in November of last year?

**Mr. Lalonde:** No, but I can tell you that as far as I am concerned, I am not going to be tied down to particular decimal points when we are coming to forecasts in particular. The economy around the world has been experiencing the largest shock that we have known since the depression in the 1930s. I am not going to tie myself to decimal points in forecasts. The forecast at the time of the October 27 statement was 4.5% and I have said it might even be larger. That is where I stand and when I have another number to put out, I will. But I am not going to update those forecasts from week to week.

**Mr. Blenkarn:** How much larger will your deficit be and how much more borrowing authority do you anticipate requiring to operate the government for the balance of the year?

**Mr. Lalonde:** I indicated at the time of my financial statement that I would come back for additional borrowing authority before the end of the fiscal year. I am not in a position to indicate a particular figure at the present time for the good reason that we have not come to a specific conclusion as to the number that would be required, which would be, frankly, some time in 1984, the early part of 1984. We will review that situation very close to the time when we need to go to the House for additional borrowing authority. I can say that on the basis of the present forecast, we estimate we will have to come back for additional borrowing authority, as I indicated on October 27.

As far as the size of the deficit, again it will depend on factors such as the pick-up on housing grants, for instance. Mr. LeBlanc indicated in the House today that there appears to be an upsurge in the applications for housing grants, which is encouraging in the sense that it may indicate that there will be

[Translation]

A ma déclaration au Parlement sur les questions économiques en Octobre j'ai estimé que la baisse réelle du PNB serait de 4.5 p. cent et peut-être davantage . . .

**M. Lalonde:** C'est bien cela.

**M. Blenkarn:** Très bien. En restez-vous au chiffre de 4.5 p. 100, ou allez-vous plus loin?

**M. Lalonde:**

. . . et peut-être même davantage.

**M. Blenkarn:** Et de combien, en ce cas?

**M. Lalonde:** Je ne saurais vous le dire à l'heure actuelle, je vous le dirai quand j'aurai les chiffres. Mais je ne les ai pas à l'heure actuelle et je ne les aurai que lorsque l'année sera écoulée, et que j'aurai à ma disposition les résultats du quatrième trimestre. J'ai dit que la baisse serait peut-être de plus de 4.5 p. 100.

**M. Blenkarn:** Ce que vous nous dites donc, c'est que ces 756 personnes de votre ministère tiennent d'une main ferme le gouvernail de ce pays, les yeux fixés vers l'arrière, vers les statistiques du passé et jamais vers l'avant? . . . Avec une méthode pareille, il ne faut pas s'étonner que se produise un naufrage comme nous en avons eu en novembre de l'an dernier?

**M. Lalonde:** Non, mais je puis vous dire qu'en ce qui me concerne, je ne vais pas me laisser entraver par quelques décimales quand on en vient à faire des prévisions. L'économie du monde entier a subi la commotion la plus violente depuis la dépression des années 30, et je vais, dans mes prévisions, me laisser une marge de quelques points de décimales. Le 27 octobre je prévoyais que la baisse du PNB serait de 4.5 p. 100, en laissant la porte ouverte. Je maintiens cette affirmation et je vous donnerai un autre chiffre quand j'en aurai un; je ne vais pas rectifier chaque semaine ces prévisions.

**M. Blenkarn:** De combien votre déficit devra-t-il augmenter et à combien devront s'élever vos emprunts pour faire naviguer la barque du gouvernement pendant le reste de l'année?

**M. Lalonde:** J'ai indiqué, dans ma déclaration financière, qu'il me faudrait demander l'autorisation de procéder à de nouveaux emprunts avant la fin de l'exercice financier. Je ne puis vous donner un chiffre précis à l'heure actuelle, pour la bonne raison que nous n'en sommes pas encore venus à une conclusion précise sur le chiffre qui sera nécessaire, car ce ne sera qu'en 1984, au début de l'année 1984. Nous étudierons de nouveau la question de très près lorsque viendra le temps où il nous faudra demander à la Chambre l'autorisation de contracter de nouveaux emprunts. Je puis seulement vous dire qu'en me basant sur les prévisions actuelles, nous serons obligés de redemander une autorisation d'emprunt, comme je l'ai indiqué le 27 octobre.

En ce qui concerne l'ampleur du déficit, là encore il dépendra de facteurs, tels que la reprise des subventions au logement, par exemple. M. LeBlanc a indiqué aujourd'hui à la Chambre qu'il semble y avoir une reprise des demandes de subventions de logement, ce qui est encourageant en ce sens

## [Texte]

more housing starts than we had anticipated. Obviously, this will have an impact on our deficit.

**The Chairman:** Mr. Irwin.

**Mr. Irwin:** Mr. Minister, you have obviously made it clear that you feel the economy and job creation is probably the most important issue facing us in the next five to ten years—maybe it is always the most important issue, it is just that we do not pay as much attention to it in better times.

As a result of what you said in the House and proving that this is not a partisan issue, because the world recession is so bad it is almost like the days of war when we had to pull together or the whole country would go down the drain, I reread the speeches of the opposition and your speech—just looking for some wisdom. I want to go back to some of the suggestions, some of which you panned and some of which they panned.

• 1640

The first was a suggestion by Mr. Wilson, when he asked you about productivity centres, and you said they were tried in the 1960s and they were inefficient. Then the Prime Minister himself went on TV and talked about doing things cheaper, better and faster. Obviously, he was talking about productivity, and his speeches were panned by the opposition and much of the media.

But when I met with the President of Algoma Steel, which is a subsidiary of Canadian Pacific Investments, in my riding, he felt that the single most important thing that we could do as a government, as a government, would be to teach the people about productivity; teach them that we either trade or we die as a nation; teach them that we make a profit or we cannot have the social goodies. Now my question is: What is the Department of Finance doing to enhance production, productivity, in our country?

**Mr. Lalonde:** Thank you very much. It is interesting that, as you were going along with your comments, I had written under your question on job creation—the first word I wrote—“productivity”. So at least I think you can tell the president of Algoma Steel that we are on the same wavelength.

I think the question of productivity has to be addressed in several ways. I think the decision of the government, for instance, to limit wage increases to 6% and 5% in the public sector, had to do with productivity also, because it had to do with reducing our inflation rate generally, and with trying to arrive at a situation where we were not going to price ourselves out of world markets—our competitors. If we wanted to remain competitive, we had to bring our inflation more in line with that of our competitors.

## [Traduction]

qu'il y aura sans doute plus de mises en chantier que nous n'avions prévu; cela, de toute évidence, aura des répercussions sur notre déficit.

**Le président:** Monsieur Irwin.

**M. Irwin:** Vous avez clairement dit, monsieur le ministre, qu'à votre avis l'économie et la création d'emplois sont probablement les problèmes les plus importants auxquels nous serons confrontés pendant les cinq ou dix prochaines années. L'économie est toujours, peut-être, le problème le plus important, mais dans une conjoncture plus favorable, nous ne semblons pas lui accorder autant d'importance.

À la suite de ce que vous avez déclaré devant la Chambre, et pour vous montrer que nous ne voyons pas le problème sous l'angle du seul parti, que la récession mondiale est si grave qu'elle nous ramène au temps de la guerre, où seule l'union nous empêchait tous de courir à notre perte, je relis les discours de l'opposition ainsi que le vôtre, en y cherchant des paroles de sagesse. Je voudrais revenir sur un certain nombre de propositions, dont certaines émanaient de vous et certaines, de l'opposition.

La première de ces propositions a été faite par M. Wilson, qui vous avait posé une question sur les centres de productivité, à quoi vous aviez répondu qu'ils avaient été mis à l'essai dans les années 60 et s'étaient avérés inefficaces. C'est alors que le premier ministre a pris la parole à la télévision et a parlé de fabriquer les produits de meilleure qualité, en moins de temps et à meilleur marché. C'était bien de productivité qu'il parlait et il s'est fait critiquer par l'opposition et par une grande partie des médias.

Mais lorsque j'ai rencontré dans ma circonscription le président de *Algoma Steel*, qui est une filiale de *Canadian Pacific Investments*, il m'a assuré que la chose la plus importante que nous puissions faire en tant que gouvernement serait d'enseigner aux gens la productivité, de leur dire que le sort de la nation dépend littéralement du commerce et que, si nous ne faisons pas de bénéfices, ils ne connaîtraient plus la prospérité et le bien-être social. Je voudrais donc vous demander ce que fait le ministère des Finances pour relancer la production, la productivité de notre pays?

**M. Lalonde:** Je vous remercie. Fait curieux, tandis que vous énonciez vos observations, j'avais noté sous votre question sur la création d'emplois, le mot «productivité». Vous pouvez donc dire au président de *Algoma Steel* que nous sommes sur la même longueur d'onde.

Nous devons aborder la question de productivité sur plusieurs fronts. La décision gouvernementale de limiter les augmentations de salaire du secteur public à 6 et 5 p. 100 était également liée, je crois, à la productivité, car il s'agissait de limiter, d'une façon générale, notre taux d'inflation et d'empêcher que par nos prix excessifs, nous ne soyons éliminés des marchés mondiaux par nos concurrents. Il nous fallait, pour nous maintenir sur les rangs, aligner davantage nos prix sur ceux de nos concurrents.



## [Text]

It is not a matter of asking, and we never have asked, the Canadian people to bring inflation down to zero. Over the medium and long term and not even, necessarily, from year to year but, certainly, over a period of time is, we should be consistently in line with or, preferably, below our competitors. That is how, first of all, we are going to be able to grow, because we are going to be able to beat our competitors both domestically and abroad. And we are going to be able to sell our goods. That is the first condition, I think, if we do not want to be in a position where we will have to see our dollar go down, and force ourselves to put out more for the imports we have to pay for.

Second, there is the question of using the incentives introduced in the tax system to stimulate greater productivity. Whether they be special arrangements for research and development, for instance, which will make our firms better equipped to meet the new challenges, to be in the *avant garde* of industrial technology; depreciation rules that we are giving to corporations to allow them to depreciate their equipment rapidly and to buy new ones that are better, more efficient, and more up to date—all these are instruments we have used in the past and which I intend to continue to use. I will examine whether or not we can target them better so as to make them more effective than they were before.

I think it would be a mistake for us, as a country, to load the question of productivity almost exclusively on, or even to give a very, very large portion of it to the fiscal sector itself. I think we have to address this thing in institutional terms, also. The whole issue of labour-management relations in this country has to be addressed in a much better way than we have addressed it in the past. As you know, labour management is mainly in this country a provincial responsibility, but the federal government also has a number of sectors coming under its responsibility.

• 1645

That is a question that implies labour. It implies management and it does imply governments—I mean provincial governments and the federal government... very, very significantly.

And it is not only a matter of collective bargaining itself for wages. It goes beyond that. We have to get it across to people that the question of productivity is not only one of wages or that productivity means fewer people and fewer jobs, productivity means longer hours for less pay for the workers. That is not the essence of productivity per se either. The whole corporate sector has to be more productive, and the other sectors too, and that means we have to have the capital investment that is required to be à *l'avant-garde*, as I said, of the industrial world, and we have also to have the kind of labour-management relationship whereby we can have reasonable labour peace and our population will feel it is really making its contribution.

It is interesting, if I may refer to another survey that was made in the last year—I do not remember the exact percent-

## [Translation]

Il n'est pas question—et nous ne l'avons jamais fait—de demander au peuple canadien de ramener l'inflation à zéro. Mais à moyen et à long termes, peut-être pas d'année en année, mais au bout d'une certaine période, nous devrions constamment réaligner nos prix sur ceux de nos concurrents, voire en-deça. C'est de cette façon que nous connaissons l'expansion, car nous pourrions l'emporter sur nos concurrents sur le marché intérieur et à l'étranger. C'est ainsi que nous arriverons à écouler nos marchandises. C'est la première condition, je crois, pour ne plus voir notre dollar baisser, et pour ne plus avoir à nous saigner au quatre veines pour payer nos importations.

La seconde question qui se pose est celle des mesures incitatives introduites dans le système fiscal pour stimuler la productivité. Qu'il s'agisse de dispositions spéciales pour l'encouragement à la recherche et au développement, par exemple, qui doivent permettre à nos entreprises de mieux relever les défis nouveaux, se trouver à la fine pointe de la technologie industrielle; qu'il s'agisse des règles d'amortissement que nous donnons aux sociétés, afin de leur permettre d'amortir rapidement leurs matériels et d'en acheter de nouveaux qui soient meilleurs, plus efficaces et plus modernes, ce sont là des outils dont nous avons fait usage par le passé et que j'ai l'intention de reprendre. Je m'efforcerai seulement de voir s'il convient de mieux les affûter, afin qu'ils rendent encore mieux service.

Ce serait une erreur, je crois, en tant que pays, de charger le secteur fiscal exclusivement, ou presque, de la responsabilité de la productivité. Nous devons également examiner cette question sous l'angle des institutions. C'est toute la question des relations employeur-employés qui doit être réexaminée et pour laquelle il faut inventer de meilleures formules. Comme vous le savez, le problème de main-d'oeuvre relève surtout des provinces dans ce pays, mais le gouvernement fédéral a également une responsabilité dans un certain nombre de secteurs.

Cette question touche les syndicats, le patronat et les gouvernements provinciaux et fédéral.

Il ne s'agit pas simplement de négociations collectives de traitement. Cela va au-delà. Il faut que l'on comprenne que la productivité n'est pas simplement une question de traitement et ne veut pas simplement dire moins de monde et moins d'emplois, mais également des heures plus longues et une rémunération inférieure. Ce n'est pas non plus là l'essence même de la productivité. Tout le secteur des affaires doit être plus productif. Les autres secteurs aussi. Cela signifie qu'il nous faut les investissements nécessaires pour être à l'avant-garde du monde industriel ainsi que le genre de relations syndicales et patronales qui nous garantissent une paix sociale raisonnable et qui donne à la population l'impression de vraiment apporter une contribution.

Il est intéressant de constater, et je pense à un autre sondage effectué l'année dernière, je ne me souviens plus du pourcen-

[Texte]

age—but they were asking the Canadian people whether they felt they were working enough—Canadian workers across the country. I was frankly flabbergasted by the percentage of people who said, no, they did not feel they were working enough. It was well over 60%.

I cannot remember the figures. Some of you may have seen them. To me there is a message there, when people come and say that frankly, they could do more without hurting themselves. I am sure that the farmers would not be in that group, but certainly it is a message from our industrial sector and our public sector, I believe.

**Mr. Irwin:** Mr. Minister, I think we are all aware there is \$1.1 billion total going into job creation, but at the other end of the line—and these programs are enviable—it is getting quite confusing. I was just reading an article from the *Globe* where they go through our various programs: Canadian Community Service Projects, Summer Canada, LEDA, New Technology Employment Program. We even call them by sections now. Section 38: you are supposed to know what that means under the Unemployment Insurance Act, and on and on.

At the other end, as a backbencher, as most of the opposition members know, working in the riding, we have gone through phases: the 6 and 5 phase, which was a big thing two or three months ago. But in some ridings in northern Ontario we have in some areas almost total lay-off: Sudbury; the closing of Algoma Steel for the Christmas holidays, which is unprecedented—I have not seen anything like this since 1954. We seem to be entering into a new phase, and that is rather than putting people on jobs cutting trees, shovelling snow, restoring sites, there is a real desire in labour to use the men's abilities to their utmost. A millwright should not be cutting trees; he should be working in mills.

Do you see us moving into this phase where we put people back to work in down times to bring up the machinery that will produce this productivity you are talking about, as many social democracies of this world have been doing?

**Mr. Lalonde:** It depends on what you are saying. I think there is a danger of going overboard in what you are saying. Sweden tried something like this in building stockpiles at the beginning of the recession, and Sweden had to abandon this pretty quickly. They were literally ruining themselves with stockpiling huge amounts of minerals for which there is no market at the present time. So how many millwrights in Sudbury will you be able to—if you reject the motion that you are going to build up stockpiles of minerals and all kinds of products that are not in demand, how many people out of the total labour force are you going to be able to hire? What we have under the NEED program that has been started is an element which would allow for the co-operation of the private sector, of private firms, to hire people to do certain types of work that they would not do in normal times or that they are

[Traduction]

tage exact, où l'on demandait à la population canadienne si elle estimait travailler suffisamment, que dans l'ensemble les travailleurs canadiens déclaraient que non dans des proportions énormes. C'était plus de 60 p. 100.

Je ne me souviens plus des chiffres. Peut-être certains d'entre vous les auront vus. Je trouve qu'il y a là un message quand la population nous déclare très franchement qu'elle pourrait faire davantage sans en souffrir. Je suis sûr que les agriculteurs ne feraient pas partie de ce groupe, mais c'est certainement un message que nous transmettent notre secteur industriel et notre secteur public.

**M. Irwin:** Monsieur le ministre, nous savons tous, je pense, que l'on consacra 1.1 milliard de dollars à la création d'emplois, et ces programmes sont certainement excellents, mais l'on ne comprend pas trop comment. Je lisais un article du *Globe* qui passe en revue nos divers programmes: le Programme des services communautaires du Canada, Été Canada, le Programme d'aide au développement économique local, le Programme d'emploi pour les innovations technologiques. Maintenant, on les désigne même par numéros d'articles. Article 38: vous êtes censé savoir ce qu'est cet article de la Loi de l'assurance-chômage, etc. etc.

Nous, les simples députés, comme le savent bien mes collègues de l'opposition, nous avons connu diverses phases: la phase des 6 et 5 qui a fait beaucoup de bruit il y a deux ou trois mois, par exemple. Dans certaines circonscriptions du nord de l'Ontario, toutefois, les mises à pied sont parfois presque totales: à Sudbury, la fermeture de Algoma Steel pour les vacances de Noël, qui est sans précédent, du moins aussi loin que je puisse m'en souvenir jusqu'en 1954. Il semble que nous entrions maintenant dans une nouvelle phase, à savoir que plutôt que de faire travailler les gens à couper les arbres, à débiter la neige, restaurer des sites, on essaie de les utiliser au meilleur de leurs capacités. On déclare qu'un mécanicien d'outillage ne devrait pas couper des arbres mais bien travailler à l'outillage.

Pensez-vous que nous allons entrer dans une phase où, en période de ralentissement, on garde les gens au travail pour qu'ils améliorent les machines qui devraient permettre d'augmenter la productivité dont vous parlez comme cela se fait dans de nombreuses démocraties sociales?

**M. Lalonde:** Tout dépend de ce que vous voulez dire. Il y a toujours le danger d'exagérer. La Suède a essayé quelque chose du genre en faisant constituer des stocks au début de la récession et il lui a fallu abandonner la partie assez rapidement. Le pays se ruinait à force de stocker d'énormes quantités de minerais pour lesquels il n'y avait pas de marché. Si l'on ne peut donc constituer ce genre de stocks de produits pour lesquels il n'y a pas de demande, combien pouvez-vous envisager d'employer de gens à Sudbury? Le Programme de relance de l'aide à l'emploi est un des éléments qui devrait permettre au secteur et aux entreprises privés de coopérer en embauchant du personnel pour effectuer certains travaux que l'on effectuerait pas normalement dans les circonstances actuelles. J'ai par exemple entendu parler de certaines mines qui envisageaient d'avoir recours à ce programme pour



[Text]

not doing because the situation is as it is. I have heard, for instance, of some mines that were talking about using the NEED program to hire people to remove overburden on certain sites on which they would not have worked normally, outside of that particular program. That is one example. I am sure that the private sector will come with many other opportunities. But to push it to the extreme, can you imagine that it would be possible through a government program to reopen the International Nickel plant and have it running at a 50%, 60%, 70% capacity, producing what?

• 1650

**Mr. Irwin:** May I just finish off on this? Mr. Minister, what you say has a great deal of truth to it, but many of the countries we are competing with are doing exactly that. The trading report, which was an excellent report submitted by a parliamentary committee, stated that, and went through the countries that used trading companies. When we are competing with Japan, we are not competing with a free-enterprise system—they have maybe a 2% and 3% return—we are competing with the Government of Japan standing behind the steel companies of Japan. In many other countries they are doing exactly that to us and we are the ones who are paying the price here in Canada.

**Mr. Lalonde:** I do not want to pass a judgment on the notion of a trading corporation; I was trying to address the problem you raised at the beginning. I would only like to point out that at the present time the steel companies in Japan are having a heck of a lot of trouble and they have a number of people they are not hiring at the present time. As you well know, they are not taking up orders for coal out of British Columbia, or are reducing their orders for coal because their steel plants are not running, with or without a trading corporation.

And a trading corporation is another issue. Whether or not you would have one great national trading corporation, do you think you would be able to sell copper or nickel in the world market today to a very significant degree? I do not think a trading corporation would be able to do much better than Inco or Falconbridge are able to do.

**Mr. Irwin:** You have a valid point regarding raw commodities, but I am talking about the manufacturing sector.

**Mr. Lalonde:** That is another issue which I do not think I should address.

**The Chairman:** Mr. Shields.

**Mr. Shields:** Thank you, Mr. Chairman. I would just like to refer briefly to the minister's remarks with regard to more government involvement in the oil industry, the oil patch. It is generally recognized that the oil and gas industry is probably the most regulated of any industry in the country. Would the minister care to remark on that?

**Mr. Lalonde:** It is probably true; if you add the federal and the provincial regulations, it is certainly a very highly regulated industry.

[Translation]

embaucher du personnel afin d'éliminer la surcharge à certains endroits où l'on n'aurait pas normalement travaillé. Voilà un exemple. Je suis sûr que le secteur privé trouvera beaucoup d'autres occasions. Mais vouloir pousser les choses à l'extrême et imaginer qu'un programme gouvernemental permette de rouvrir l'usine *International Nickel* et de la faire fonctionner à 50, 60 ou 70 p. 100 de sa capacité, serait absolument aberrant.

**M. Irwin:** J'aimerais conclure à ce sujet. Monsieur le ministre, vous avez probablement raison, mais bien des pays qui sont nos concurrents font exactement cela. L'excellent rapport parlementaire sur le commerce extérieur l'a bien dit après avoir visité les pays qui ont des sociétés d'exportation. Lorsque nous sommes en concurrence avec le Japon, il ne s'agit pas du système de libre entreprise, nous concurrençons le gouvernement japonais qui est derrière la sidérurgie japonaise dont les bénéfices sont peut-être de 2 à 3 p. 100. Dans bien d'autres pays, c'est exactement la même chose, et c'est nous qui devons payer, ici au Canada.

**M. Lalonde:** Je ne veux pas donner mon avis sur une éventuelle société d'exportation; j'essayais d'expliquer le problème dont vous parliez tout à l'heure. Je vous signalerai simplement qu'à l'heure actuelle, la sidérurgie japonaise a beaucoup de mal et laisse actuellement beaucoup de monde sans emploi. Comme vous le savez bien, elle ne commande plus de charbon en Colombie-Britannique ou diminue ses commandes parce que ses usines ne tournent pas, que le Japon dispose d'une société d'exportation ou non.

C'est d'ailleurs une autre question. Que vous ayez ou non une excellente société nationale d'exportation, je ne suis pas sûr que vous réussiriez à vendre énormément de cuivre ou de nickel sur les marchés d'aujourd'hui. Je ne pense pas qu'une telle société puisse faire beaucoup mieux que Inco ou Falconbridge.

**M. Irwin:** Vous avez peut-être raison pour ce qui est des produits bruts, mais je parle du secteur manufacturier.

**M. Lalonde:** C'est une autre question à laquelle je ne pense pas devoir répondre.

**Le président:** Monsieur Shields.

**M. Shields:** Merci, monsieur le président. Je reviendrai brièvement sur les remarques du ministre quant à une participation accrue du gouvernement dans l'industrie pétrolière. Il est généralement reconnu que l'industrie pétrolière et gazière est probablement la plus réglementée de toutes les industries canadiennes. Le ministre voudrait-il nous donner son avis là-dessus?

**M. Lalonde:** C'est probablement vrai; si vous considérez les réglementations fédérales et provinciales, on peut dire en effet que c'est une industrie très fortement réglementée.

[Texte]

**Mr. Shields:** I think the minister would agree that it has been for quite some time, yet he uses this—at least he alluded to it; maybe I misunderstood him—as being the need then for the dramatic punch of the national energy policy, getting into the oil industry and so on. Was it not regulated?

**Mr. Lalonde:** The argument for action in the National Energy Program was not the necessity for more regulations per se. There were three elements there. There was the element of the total question of pricing and the dispute with the Government of Alberta about the pricing levels. But the two main elements were, first of all, the question of revenue sharing of the economic rent of the sector between governments of the producing provinces and the national government. That was the first big issue, and it has been an issue and it was not new; we have had to address it consistently since 1974. The second big issue was the degree of Canadian ownership in what is considered a vital sector. We have addressed those two questions.

**Mr. Shields:** May I add a third issue? Maybe it was a grab for revenue.

**Mr. Lalonde:** I have indicated it under the second item, the sharing of revenues between the two orders of government, that we had a situation in Canada where the national government was getting less than in any federal state in the world. And when I say less, I say by a wide margin, by two and three times less than any other federal state in the world, and I could name several states where it is four and five times more than it was in Canada.

• 1655

It was necessary to have a better, fairer sharing of the economic rent between the governments than the one that had existed in the past. That was a big element. You may want to call it a revenue grab. It has a kind of connotation that has more the flavour of the *Alberta Report* than a serious economic analysis of the situation—and I would refer to the review, the magazine, and not to any other type of institution.

**Mr. Shields:** I will leave that one alone for a while. I would like to say, though, that it has nearly killed the golden goose, and the golden goose was the energy industry.

**Mr. Towers:** May I have a supplementary on that?

Can we be assured, Mr. Minister, that you are not going to do to Finance what you did to the energy issue?

**Mr. Lalonde:** I have said that the National Energy Program was very well targeted and that it was said by the government at the time, and it has been repeated, that the National Energy Program was a program for a specific sector and for very, very specific reasons. That has been on the record for quite a while.

**Mr. Shields:** In other words, he used a rifle on the energy industry and now he has a shotgun.

Under "Objects of Expenditures" the largest single item is professional and special services, \$3.127 million. How many people will be employed on contract by your department?

[Traduction]

**M. Shields:** Le ministre conviendra probablement que c'est le cas depuis un certain temps, mais il s'en sert, ou du moins il y fait allusion, sauf erreur de ma part, pour dire que sa politique énergétique nationale est absolument nécessaire, etc. N'avait-on pas déjà suffisamment de réglementation?

**M. Lalonde:** La raison du Programme énergétique national n'est pas du tout que nous jugions nécessaire de réglementer davantage cette industrie. Il y a là trois éléments. D'abord, toute la question de l'établissement des prix et le conflit avec le gouvernement albertain à ce sujet. Les deux éléments principaux restaient néanmoins, d'une part la question du partage des revenus de ce secteur entre les gouvernements des provinces productrices et le gouvernement national. C'est un problème qui n'était pas nouveau et que nous avons toujours dû considérer depuis 1974. Le deuxième facteur important était le degré de participation canadienne à ce que nous considérons comme un secteur vital. C'est pour ces deux raisons principales que nous avons jugé bon d'agir.

**M. Shields:** Puis-je ajouter un troisième élément? N'était-ce pas également pour vous accaparer des revenus?

**M. Lalonde:** Je l'ai indiqué en deuxième point, il s'agit de partager les revenus entre les deux ordres de gouvernement puisque l'on en était arrivé au Canada à ce que le gouvernement national ait une part inférieure à celle de toute autre État fédéral au monde. Et quand je dis inférieure, c'est très inférieure, c'est deux ou trois fois moins que tout autre État fédéral et je puis vous en nommer plusieurs qui touchent quatre ou cinq fois plus que ne touchait le gouvernement canadien.

Il était devenu nécessaire d'envisager un partage plus juste des recettes entre les gouvernements. C'était là un élément important de la décision. Si vous voulez dire qu'il s'agit de s'accaparer des recettes, c'est un peu reprendre le style du *Alberta Report*, mais cela ne correspond pas à une analyse économique sérieuse de la situation. Je ne parle que de la revue et non pas des autres médias.

**M. Shields:** J'en resterai là pour un instant, non pas sans dire toutefois que cela a presque tué la poule aux oeufs d'or qu'était l'industrie énergétique.

**M. Towers:** Me permettez-vous une question complémentaire?

Monsieur le ministre, pouvez-vous assurer que vous n'allez pas faire aux Finances ce que vous avez fait à l'Énergie?

**M. Lalonde:** J'ai dit que le Programme énergétique national s'appliquait à un secteur bien particulier et que le gouvernement a alors dit, et a répété depuis, qu'il n'avait été adopté que pour des raisons très précises et ne visait qu'une cible bien précise aussi. Cela est bien connu.

**M. Shields:** Autrement dit, il a utilisé une carabine pour l'industrie énergétique et il a maintenant un fusil.

Sous le titre «Articles de dépenses», le poste le plus important est celui des services professionnels et spéciaux qui



[Text]

**Mr. Lalonde:** While my officials are digging for that particular figure, and I will ask them to provide it to you, I might mention that I am not as pessimistic as you are about the oil and gas industry. When I was in New York a few weeks ago, I met with the chief energy analyst of Solomon Brothers . . . and I can assure you he is not on contract to my department . . . and their analysis is that in 1983 the U.S. oil and gas industry would know an upturn. They were quite positive about the future of the oil and gas industry in 1983 in the United States, and they said that in their view the oil and gas industry in Canada in 1983 would know an even better year than in the United States. You have seen, also, articles indicating that some analysts believe that most Canadian oil and gas companies might know next year a better year than even the record year of 1980. So there is optimism there.

**Mr. Shields:** Yes, and I am sure the minister is familiar with articles that say just exactly the opposite, too.

**Mr. Lalonde:** Who?

**Mr. Shields:** I am sure that the minister is aware of articles that say exactly the opposite, and I would be happy to send him some of those.

**Mr. Lalonde:** Sure. Well, some people like to be pessimistic.

**Mr. Shields:** Sure.

**Mr. Lalonde:** Some want to be optimistic.

You were asking how many consultants. I do not have the figure . . .

**Mr. Shields:** You are spending \$3.127 million. How many consultants are you looking at to be employed?

**Mr. Lalonde:** The exact sum of that money . . . For instance, there is \$222,000 for the Lortie committee. That work has been completed. I cannot give you today the exact number of consultants that were hired at that time because the Lortie committee was also hiring some of its own consultants, but I could find that out.

**Mr. Shields:** I would appreciate it if you would.

**Mr. Lalonde:** We will try to give you the figures as . . .

**Mr. Shields:** Are consultants being hired, Mr. Minister, instead of more public servants, to artificially keep the head count down?

**Mr. Lalonde:** No, not to artificially keep the total numbers down, but you have a situation where on a lot of these subjects you may need a person for six months or six weeks, and it would be, I would argue, rather crazy, to say the least, to go through the Public Service Commission process of adding another civil servant on staff for a six-week or a six-month period. Secondly, you may need to have very expert advice that you do not have in the department, but you do not want to hire this guy who is probably making \$200,000 or \$300,000 a year.

[Translation]

représentent 3,127 millions de dollars. Combien de gens seront employés à contrat par votre ministère?

**M. Lalonde:** Pendant que mes collaborateurs cherchent ce chiffre, qu'ils pourront vous donner, je signalerai que je ne suis pas aussi pessimiste que vous quant à l'industrie pétrolière et gazière. Lorsque je suis allé à New York il y a quelques semaines, j'ai eu une rencontre avec le premier analyste du secteur énergétique chez *Solomon Brothers*, et je puis vous assurer qu'il n'a pas de contrat avec mon ministère et il m'a déclaré qu'en 1983, l'industrie pétrolière et gazière aux États-Unis connaîtrait une reprise. Ils sont donc tout à fait optimistes pour cette industrie en 1983 et déclarent qu'à leur avis, l'industrie pétrolière et gazière canadienne connaîtrait une année encore meilleure qu'aux États-Unis. Vous avez également pu voir des articles indiquant que des analystes estiment que la plupart des compagnies pétrolières et gazières canadiennes auront peut-être l'année prochaine une année meilleure que leur année record de 1980. Je ne suis donc pas seul à être optimiste.

**M. Shields:** Certainement, et je suis sûr que le ministre a également vu les articles qui disent exactement le contraire.

**M. Lalonde:** Qui?

**M. Shields:** Je suis sûr que le ministre sait que certains articles prétendent exactement le contraire et s'il n'est pas au courant, je me ferai un plaisir de lui en envoyer quelques-uns.

**M. Lalonde:** Certainement. Il est vrai qu'il y a des gens qui prennent plaisir à être pessimistes.

**M. Shields:** D'accord.

**M. Lalonde:** Il y en a d'autres qui veulent être optimistes.

Vous demandiez combien d'experts-conseils recevraient des contrats. Je n'ai pas le chiffre . . .

**M. Shields:** Vous y dépensez 3,127 millions de dollars. Combien allez-vous employer ainsi d'experts-conseils?

**M. Lalonde:** Le montant exact . . . Par exemple, il y a \$222,000 pour la Commission Lortie. Ce travail est achevé. Je ne puis vous donner aujourd'hui le nombre exact d'experts-conseils embauchés alors, parce que la Commission Lortie a également retenu elle-même les services de certains spécialistes. Je pourrais vous fournir ce renseignement ultérieurement.

**M. Shields:** Je vous en serais reconnaissant.

**M. Lalonde:** Nous essaierons de vous donner les chiffres . . .

**M. Shields:** Monsieur le ministre, embauche-t-on des experts-conseils plutôt que des fonctionnaires pour minimiser artificiellement le nombre d'employés?

**M. Lalonde:** Non, mais dans bien des cas, on a besoin de quelqu'un pour six mois ou six semaines, et je crois qu'il serait ridicule alors, et c'est le moins que l'on puisse dire, de passer par la Commission de la Fonction publique pour ajouter un autre fonctionnaire dont on aurait besoin pendant six semaines ou six mois. Deuxièmement, il faut quelques fois des avis d'experts que l'on ne peut trouver au sein du ministère et il est évident que l'on ne peut se permettre d'embaucher les experts en question qui gagnent probablement \$200,000 ou \$300,000

*[Texte]*

You cannot afford him anyway, except for a very specific study on a specific point on which he may spend a couple of weeks or a couple of days.

**Mr. Shields:** I think we are all familiar with that, Mr. Minister. The...

**Mr. Lalonde:** Well, then, that is the explanation for the consultants.

• 1700

**Mr. Shields:** But I am saying you have provision for 48 more positions in the department, and on top of that, consultants. If you multiply it out, using the same figures, it would nearly double that figure.

**Mr. Lalonde:** Yes, this is quite possible; and I would not apologize for it, because we have to make up our minds. Either we are going to involve the private sector and really consult and give an opportunity for the private sector to contribute to the development of policy, or we are just fooling people and saying the words, but not doing it.

We set up the Lortie committee, which everybody felt was a good idea. At the present time, we have a task force on corporate reorganization that is at work involving people from the outside and hiring consultants, people with expertise in these sectors. How many specialists in Canada are there on corporate reorganization? You can probably count them on the fingers of your two hands.

So there are a number of subjects. We are studying the question of charitable foundations and voluntary organizations. How are you going to tax them? In consultation with the private sector, we are studying the question of the wholesale tax. They have made representations, and they say to wait; they would like to have the matter studied further.

So if you really mean it when you say you are going to give an opportunity for the private sector to have an input, to contribute, you will have to rely on the consultants quite extensively.

**Mr. Shields:** I would like to go to another area, Mr. Minister, the low-interest loans.

A number of major companies—and I will refer to a couple of them, Syncrude and Suncor Inc. in Fort McMurray—provide low-interest loans or interest-free loans to their employees, including the labourer and right through their whole employment staff, to purchase housing. This is a high-growth area and housing costs are high, this kind of thing. They are now being taxed, on deemed income, on any subsidy they might get that is not up to 16% as a mortgage. I think 16% is the figure.

Since then, also, the Provinces of Alberta and Saskatchewan—I am familiar with those two—have brought in home mortgage subsidy programs. There are two questions here.

Is that subsidy, to be paid by the Alberta and Saskatchewan governments to the homeowners under the provincial programs, now subject to tax? To go back to my original one, the low-interest loans by these two major firms I mentioned, what

*[Traduction]*

par an. Ce genre de dépenses n'est possible que pour une étude bien précise sur un sujet spécifique qui demandera peut-être deux semaines ou deux jours à l'expert en question.

**M. Shields:** Je crois que nous savons tous cela, monsieur le ministre. Le...

**M. Lalonde:** Alors, pourquoi me demandez-vous de vous expliquer les services d'experts-conseils?

**M. Shields:** Vous avez prévu plus de 48 postes supplémentaires au ministère et il s'agit justement d'experts-conseils. Si vous multipliez cela, en utilisant les mêmes chiffres, cela doublerait presque le montant.

**M. Lalonde:** C'est tout à fait possible; je ne m'en excuserai pas car il nous faut bien nous décider: ou nous voulons que le secteur privé participe à l'élaboration des décisions et alors nous le consultons et nous lui permettons véritablement de contribuer, ou nous ne faisons rien dans ce sens et nous nous contentons de tromper le monde.

Nous avons mis sur pied la Commission Lortie qui a semblé à tous une excellente idée. À l'heure actuelle, nous avons un groupe de travail sur la réorganisation globale auquel participent des gens de l'extérieur et certains experts-conseils. Combien existe-t-il de spécialistes au Canada dans ce domaine? On peut probablement les compter sur les doigts de la main.

Nous avons un certain nombre de sujets à l'étude. Nous étudions la question des fondations de charité et des organismes bénévoles, de leur imposition. De concert avec le secteur privé, nous étudions la question de l'imposition du commerce de gros. Nous avons reçu certaines instances et l'on nous demande d'attendre, afin que la question soit étudiée plus avant.

Si l'on est véritablement sérieux lorsque l'on déclare que l'on va donner au secteur privé la possibilité de contribuer à l'élaboration de la politique, il faut vraiment avoir recours dans une très large mesure à tous ces experts.

**M. Shields:** J'aimerais passer à un autre domaine, monsieur le ministre, à savoir les prêts à faible intérêt.

Un certain nombre de grandes sociétés, et je parlerais essentiellement de Syncrude et de Suncor Inc. à Fort McMurray, offrent des prêts à faible intérêt ou sans intérêt à leurs employés qui veulent acheter des logements. Cela touche aussi bien les journaliers que n'importe quel autre employé. C'est un secteur de forte croissance et le coût du logement est très élevé. On impose maintenant cela, on le considère comme un revenu lorsqu'on leur offre une subvention qui ne représente pas une hypothèque de 16 p. 100. Je crois que c'est le chiffre exact.

Depuis, l'Alberta et la Saskatchewan, je connais ces deux cas, offrent également des programmes de subventions pour les hypothèques résidentielles. Cela fait donc deux questions.

Cette subvention que vont verser les gouvernements albertain et saskatchewanais à ceux qui sont propriétaires de leur logement, sera-t-elle maintenant imposée? Je crois que ce que visaient les gouvernements à propos des prêts à faible



**[Text]**

the governments were aiming at, I think, were top executives, interest-free loans by way of skirting the tax department and so on.

I do not think they were aiming at the worker in Canada who goes into a high-growth area or an isolated area like Fort McMurray and receives this kind of incentive, indeed, to move from other parts of Canada. They have the required expertise.

So there are really two questions. First, are you considering removing that restriction on these companies that give housing incentives to employees from Newfoundland to British Columbia to move to an isolated community like Fort McMurray? Second, will the tax rebate, tax grant or subsidy these two governments, Alberta and Saskatchewan, are giving to homeowners be subject to tax?

**Mr. Lalonde:** I am advised those subsidies are not subject to tax. As to the second point, my philosophy on this is: First of all, where do you stop? You said the top executive; where do you stop down the line?

You have to have a general rule; and to me, the general rule is: If companies want workers to move to some particular site, they should pay them and not ask the other taxpayers to contribute or pay indirectly for their remuneration. If they give some subsidized arrangements, then that is salary in another form. Why should the other workers, who are not getting those breaks, pay through their tax system for those particular breaks?

If a company wants to develop a mine, a plant or an oil field, let that company pay. If it wants to attract workers . . .

**Mr. Shields:** Mr. Minister, that tells me you were raised in downtown Montreal.

• 1705

**Mr. Lalonde:** No, I was raised on a farm.

**Mr. Shields:** —or on a farm, or close by. But I would like to suggest that the isolated communities . . . Now, I have been involved in attracting professional people—I am talking about teachers, I am talking about municipal employees with the necessary expertise in a fast-growth community, and I am talking about employees with the necessary skills. I am sure you are familiar with the two plants that exist in Fort McMurray. They cannot get them any other way but to provide them with the type of housing that I am talking about.

**Mr. Lalonde:** I have to answer to that. We are not preventing the companies from giving those breaks, or those advantages—free housing, free meals, free whatever they want; they can give them free cars if they wish.

**Mr. Shields:** And they only tax the hell out of their production.

**Mr. Lalonde:** Yes, but, you know, even once they are taxed there is still a net advantage to the worker. If I get a free car, I will be taxed on that car, but my tax is not 100 per cent; I will still be left with a significant percentage of it. The same thing with a house. And again, why should that worker be advan-

**[Translation]**

intérêt consentis par ces deux grandes firmes étaient les cadres supérieurs qui bénéficiaient de ces prêts et roulaient ainsi l'impôt.

Je ne pense qu'il s'agissait des Canadiens qui vont dans ces régions de forte croissance isolées comme Fort McMurray et reçoivent ce genre d'incitation à déménager. Ils ont les connaissances nécessaires.

Il y a donc là en fait deux questions. Tout d'abord, envisagez-vous de supprimer la restriction imposée à ces sociétés qui offrent des subventions au logement aux gens de partout, de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique, qui acceptent de déménager dans un coin isolé comme Fort McMurray? Deuxièmement, l'abattement fiscal, la subvention qu'offrent ces deux gouvernements, albertain et saskatchewanais, aux propriétaires de logement, sera-t-elle imposée?

**M. Lalonde:** On m'avise que ces subventions ne sont pas imposables. Quant à votre deuxième point, je vous répondrai tout d'abord qu'il faut savoir jusqu'où l'on va. Vous avez parlé des cadres supérieurs; jusqu'où voulez-vous descendre?

Il faut une règle générale; à mon avis, la règle générale est la suivante: si des sociétés souhaitent faire déménager des employés dans un lieu particulier, elles doivent les payer et non pas demander aux autres contribuables de leur verser indirectement une rémunération. S'il s'agit de subventions d'un genre ou d'un autre, c'est une autre forme de salaire. Pourquoi les autres travailleurs qui ne bénéficient pas de ces dégrèvements devraient-ils les payer?

Si une société souhaite exploiter une mine, une usine ou un champ pétrolier, qu'elle paie. Si elle veut attirer des travailleurs . . .

**M. Shields:** Monsieur le ministre, cela montre bien que vous avez été élevé au centre-ville de Montréal.

**M. Lalonde:** Non, j'ai été élevé à la campagne.

**M. Shields:** . . . ou à la campagne. Toutefois, pour ce qui est des régions isolées . . . Je me suis personnellement occupé d'essayer de faire venir des enseignants, des employés municipaux possédant les connaissances voulues pour une région à croissance rapide si bien que je connais la situation. Vous devez également savoir ce que sont ces deux sociétés à Fort McMurray. La seule façon d'obtenir du monde est d'offrir le genre de logement dont je parle.

**M. Lalonde:** Je vous réponds tout de suite. Nous n'empêchons pas les sociétés d'offrir ce genre d'avantages, logement gratuit, repas gratuit, tout ce qu'elles veulent gratuitement; des voitures gratuites, si elles veulent.

**M. Shields:** Et on les impose.

**M. Lalonde:** Oui, mais même ainsi, cela représente un avantage net pour l'employé. Si j'obtiens une voiture gratuite, je suis imposé dessus mais mon impôt ne représente pas 100 p. 100 du coût de la voiture; je garde un pourcentage important. Même chose pour une maison. Là encore, pourquoi avantager

**[Texte]**

taged compared with another one maybe 50 miles from there, still pretty far up from Edmonton, who is not going to get it? And why should that guy get it when another guy in Fort McMurray, who does not happen to work for Mr. Suncor or Mr. Syncrude, does not get that kind of break. Why should that other worker who works for a garage or for the local store not get—why should that guy end up paying on his taxes for the subsidy that is being given indirectly to the worker who comes to the store to buy his stuff? Why should he?

**Mr. Shields:** They were, but are now not.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Shields.

I would like to take about a five-minute break if I could. I will come back with Mr. Duclos. We will recess for five minutes.

• 1710

• 1713

**The Chairman:** I would like to resume the session, if I might. Mr. Duclos is our man of the hour.

**M. Duclos:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, j'aimerais qu'on aborde ensemble la question du niveau du déficit budgétaire et de ses effets sur les taux d'intérêt. Je sais très bien que s'il avait été possible, vous auriez préféré un déficit budgétaire nettement plus bas. On sait, par ailleurs, que l'augmentation du déficit budgétaire est due, dans une proportion de 70 p. 100, à la diminution des entrées fiscales en regard du ralentissement de l'économie. Par ailleurs, le 30 p. 100 restant provient des dépenses accrues dans le cadre de nos programmes, ce qui sert de *safety net*, comme on dit en anglais.

Pour l'instant, il n'y a rien de dramatique puisque le gouvernement prend la relève, en quelque sorte, au plan de l'activité économique du secteur privé. Étant donné le fait que la capacité d'utiliser les entreprises est inférieure à 70 p. 100 et que les entreprises pour l'instant ne pensent pas en termes d'expansion et de nouveaux investissements, la concurrence se fait, sur le marché des capitaux, entre d'une part, le gouvernement qui devra aller y chercher au-delà de 22 milliards de dollars pour ses besoins financiers et d'autre part, les entreprises qui elles, pour le moment, n'y vont pratiquement pas.

• 1715

Pour l'instant, c'est tolérable, et ça explique le fait qu'en dépit du déficit budgétaire, comme vous l'avez indiqué plus tôt cet après-midi, les taux d'intérêt ont chuté considérablement au cours des derniers mois.

Ce qui m'inquiète, cependant, c'est la difficulté qu'on aura, au cours des prochaines années, à réduire considérablement ce niveau déjà élevé du déficit budgétaire. Par ailleurs, une fois que la reprise économique commencera à se manifester, les entreprises iront sur le marché des capitaux et elles concurrenceront le gouvernement, qui lui, aura encore des besoins

**[Traduction]**

cette personne alors que quelqu'un qui habite peut-être à 50 milles de là, toujours assez loin d'Edmonton, ne le serait pas? Pourquoi avantager une personne à Fort McMurray alors que quelqu'un qui ne travaille pas chez M. Suncor ou M. Syncrude ne bénéficie pas de ce même avantage? Pourquoi cet autre qui travaille dans un garage ou dans un magasin local n'en bénéficie-t-il pas? Pourquoi est-ce à lui finalement de payer par ses impôts la subvention que l'on offre indirectement à celui qui vient faire ses courses à son magasin? Pourquoi?

**M. Shields:** Ce n'est plus le cas.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Shields.

Si vous le permettez, j'aimerais que nous prenions une pause d'environ cinq minutes. Nous donnerons ensuite la parole à M. Duclos. Je lève donc la séance pour cinq minutes.

**Le président:** J'aimerais maintenant reprendre la séance. M. Duclos, c'est votre tour!

**Mr. Duclos:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I would like to examine with you the question of the budget deficit, and its effect on interest rates. I fully realize that you would have preferred a far lower deficit if that had been possible. We also know that 70% of the increase in the deficit is due to a drop in tax revenue resulting from the economic slowdown. Moreover, the remaining 30% stems from increased expenditure on our programs, which serve as a safety net.

At the moment, the situation is not dramatic because the government is taking over to some extent from the private sector in the area of economic activity. Given that industry is working at less than 70% capacity and that for the moment firms are not thinking about expansion or new investments, the competition, on the money markets, is between the government that will have to go there to obtain the \$22 billion to meet its financial requirements, and businesses, which at present, are almost not going onto those markets.

This is acceptable at present and, as you indicated earlier this afternoon, that explains why interest rates have fallen considerably in recent months despite the budget deficit.

However, I am worried that in coming years, it will be difficult to significantly reduce this budget deficit, which is already at a high level. Moreover, once there are signs of the economic recovery taking place, business will compete with government on the money markets, and the latter will still have enormous requirements. This may lead to a new surge in inflation and a rise in interest rates.



[Text]

énormes. Cela risque d'entraîner une reprise de l'inflation et une reprise de la hausse des taux d'intérêt.

Face à tout cela, n'y aurait-il pas moyen, par le biais de la fiscalité des entreprises, de faciliter leur autofinancement? Votre ministère songe-t-il à la possibilité de réviser, d'une façon assez fondamentale, la fiscalité des entreprises? Vous savez tout comme moi, que le système actuel veut tout d'abord, que l'entreprise calcule son profit brut, ensuite, elle calcule son impôt, et il lui reste son profit net. Elle détermine, enfin, quelle partie du profit net est distribuée aux actionnaires sous forme de dividendes et quelle partie est réinvestie dans l'entreprise.

Ne serait-il pas possible, par le biais d'une transformation assez importante du régime fiscal, de rendre le réinvestissement de l'entreprise plus intéressant à ce point de vue? Au fond, ce que je voudrais que l'on examine, c'est la possibilité d'abolir, comme tel, l'impôt sur les profits des entreprises, de sorte qu'une entreprise, une fois son profit calculé, aurait à choisir d'une part, entre ce qu'elle réinvestit, qui serait libre d'impôt totalement et d'autre part, ce qu'elle distribue à ses actionnaires, qui eux seraient taxés, non pas de la façon préférentielle habituelle, mais ils seraient tout simplement taxés selon le taux marginal. Evidemment, cela a toutes sortes d'implications au niveau de l'impôt sur les biens en capitaux. Il ne faudrait pas que cela crée un type d'entreprises qui accumulent des capitaux considérables pour ensuite faire un gain énorme lors de la vente des actifs. Mais a-t-on commencé à examiner cette possibilité-là? Certains économistes comme, par exemple, M. Lester Truro de *M.I.T.*, jouent avec cette idée-là présentement. J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet.

**M. Lalonde:** Je vais faire quelques commentaires généraux et je demanderais à M. Fred Gorbet, de mon ministère, de faire des commentaires additionnels sur la question spécifique que vous avez soulevée.

Tout d'abord, je suis d'accord avec votre description de la situation, à savoir que l'on ne prévoit pas de difficulté à financer le déficit actuel. La situation sera peut-être semblable l'an prochain, mais, tout de même, on ne peut envisager indéfiniment une situation en vertu de laquelle on aura une reprise économique. Le gouvernement devra aller sur le marché pour acquérir des sommes de la taille de celle envisagée cette année, par exemple. Il faut, par ailleurs, noter qu'avec la reprise économique, les mêmes stabilisateurs économiques qui ont occasionné une diminution substantielle de nos rentrées, vont faire que nos rentrées se gonfleront à nouveau. Donc, la majeure partie du déficit disparaîtra tout simplement, face à une augmentation des rentrées budgétaires résultant d'une reprise de l'économie canadienne. L'objectif que je vise est d'équilibrer le déficit au niveau du plein emploi, qui est loin d'être 0 p. 100 de chômage, je vous assure! Cela se situe plutôt entre 6 et 7 p. 100 de chômage si l'on regarde l'évolution historique au Canada.

Donc, il s'agit de bâtir un système qui, si l'on réussit graduellement à réduire le déficit pendant une période de croissance et qu'il y a diminution du chômage, eh bien, pourrait conduire, à tout le moins, si l'on avait l'équivalent du plein emploi, à un budget équilibré.

[Translation]

Given that situation, might it not be possible to use the corporation tax system, to enable businesses to finance themselves? Is your department considering the possibility of fundamentally changing the corporation tax system? We both know that under the present system the company calculates its gross profits, then its taxes, and thus determines its net profit. Finally, it decides how much of its net profits will be distributed to shareholders in the form of dividends, and how much will be reinvested in the company.

Could the tax system not be significantly changed, so as to make it more attractive to reinvest in the company? Really, I would like us to examine the possibility of abolishing taxation on business profits, so as to enable a company which has calculated its profits to decide how much it would reinvest, and this amount would be totally tax free, and how much it would give to its shareholders. The shareholders would be taxed, not on the normal preferential basis, but rather simply on the marginal rate. Obviously, this has all sorts of implications in terms of capital gains. We cannot have a situation where businesses accumulate considerable capital and then make enormous profits when they sell their assets. However, have we begun to examine the possibility? Some economists, such as Mr. Lester Truro of *M.I.T.*, are considering this idea at present. I would like to hear your comments on this point.

**Mr. Lalonde:** I shall make a few general observations, and then ask Mr. Fred Gorbet, from my department, to make additional comments on the particular question you have raised.

First, I agree with your description of the situation: We do not foresee any difficulty in financing the present deficit. The situation may be similar next year but we cannot indefinitely consider such a situation in the context of economic recovery. The government will have to go onto the money markets to obtain amounts equivalent to the ones expected this year, for example. However, it should be noted that with the economic recovery, the same economic stabilizers which led to the substantial decrease in our revenue, will in turn increase our revenue. Therefore, most of the deficit will simply disappear, since there will be an increase in budget revenue resulting from a turn-around in the Canadian economy. My aim is to balance the deficit at the level of full employment. I can assure you that this would not be close to 0% unemployment. Rather, if we look at historical trends in Canada, the unemployment would be between 6% and 7%.

Therefore, if we can gradually reduce the deficit during a period of growth and bring down unemployment, we would be moving towards a balanced budget, at least if we had what we call full employment.

[Texte]

• 1720

Rendre plus facile le financement des entreprises est un objectif auquel je souscris absolument. Au début de la réunion du Comité aujourd'hui, j'ai indiqué que pour moi, une des priorités majeures était la nécessité de rééquilibrer le bilan des entreprises et de permettre une reprise du secteur du capital actions du marché des valeurs mobilières sous forme d'actions dans les entreprises. Cela me semble une priorité majeure, et il va falloir faire en sorte que les entreprises voient leur situation au niveau des profits s'améliorer comparativement à ce qui existe actuellement, et qu'elles puissent en outre pouvoir compter sur une forme de financement qui a à voir avec le capital actions plutôt que simplement l'endettement que l'on a connu durant les dernières années.

Vous proposez une solution qui est radicale, c'est-à-dire l'abolition complète des impôts sur les sociétés. Il est évident que cette solution impliquera un changement profond dans notre régime fiscal, très profond. Je peux vous assurer que je n'envisagerai pas cela pour mon prochain budget. Je voudrais qu'on ait l'occasion d'examiner très attentivement une proposition comme celle-là. Elle a des implications économiques considérables; elle a aussi des implications politiques considérables, parce que vous allez vous ramasser avec une augmentation substantielle des taux d'imposition personnels ou encore des taxes indirectes. Peut-être me direz-vous que ce ne sera pas le cas à long terme, mais au moins à court terme, avant que les transferts à l'intérieur du système ne se soient faits, le gouvernement va se trouver, au moins pour une couple d'années, fort de court, et on va être obligé de compenser ailleurs.

Maintenant, ayant fait ces commentaires généraux, je demanderais à M. Gorbet de parler plus dans le détail des opinions des économistes à ce sujet.

**Mr. F. W. Gorbet (Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy and Economic Analysis, Department of Finance):** I am not an expert in taxation and I think your general comments, Mr. Minister, left me with very little to add. The proposal that is suggested is quite radical. It is not terribly different, in its essence, from the proposal that was recommended by the Carter commission, which had some study 10 or 12 years ago. But it does represent a fundamental change and raises a number of issues that, indeed, as you noted, would have to be very carefully considered, particularly with regard to capital gains and the ultimate taxation of the capital gains accruing from the reinvestment in the business. So it is not something that, I think, could be done quickly or lightly or without due consideration for the ramifications of it.

**M. Duclos:** Monsieur le président, je voudrais seulement faire un petit commentaire. Je remarque que l'impôt sur le revenu des sociétés, qui représentait en 1981-1982 15 p. 100 des recettes budgétaires, n'en représente plus que 11 p. 100. C'est peut-être en ce moment que l'impact négatif, au point de vue des entrées fiscales, se ferait le moins sentir.

Ceci dit, j'aurais une deuxième question pour le ministre.

**M. Lambert:** C'est quand les profits sont si bas qu'il n'y a pas de...

[Traduction]

I agree entirely with the goal of making business financing easier. At the beginning of today's Committee meeting, I indicated that in my view one of the major priority areas was the need for businesses to balance their accounts and to ensure a turn-around in capital stock on the stock market through business shares. I think this is a major priority. Businesses will have to be able to improve their present level of profits, and to have a form of financing related to capital stock rather than simply to debts, as has been the situation in recent years.

The solution which you propose, the complete abolition of corporation tax, is a radical one. Obviously, it would mean very profound changes to our tax system. I can assure you that I will not be considering that for my next budget. I would like to have the opportunity to examine such a proposal very closely. It has considerable economic implications. It also has considerable political implications, because there will be substantial increases in personal tax rates or indirect taxes. You may perhaps tell me that this will not be the case in the long term. However, at least in the short term or until the transfers are made within the system, the government will be short of money for a few years at least, and will have to offset the loss elsewhere.

Now, having made those general observations, I would ask Mr. Gorbett to give more details about the views of economists on this point.

**M. F.W. Gorbet (sous-ministre adjoint, Politique fiscale et Analyse économique, ministère des Finances):** Je ne suis pas spécialiste des questions fiscales, et je peux ajouter très peu à vos commentaires généraux, monsieur le ministre. La proposition qu'on a faite est assez radicale. Essentiellement, elle n'est pas très différente de la recommandation qu'a faite la commission Carter il y a 10 ou 12 ans. Cependant, la proposition représente un changement fondamental et soulève un nombre de questions qui, comme vous l'avez souligné, doivent faire l'objet d'une étude très attentive, surtout en ce qui concerne les gains de capitaux et l'imposition des gains qui résulteraient d'un réinvestissement dans l'entreprise. Il ne faut donc pas envisager de réaliser rapidement de telles modifications sans en étudier soigneusement les répercussions éventuelles.

**Mr. Duclos:** Mr. Chairman, I would just like to make one small comment. I note that corporation tax, which in 1981-1982 accounted for 15% of budget revenue, now accounts for only 11%. Now is the time perhaps when the adverse effect, in terms of tax revenue, would be least felt.

I would like to put another question to the minister.

**Mr. Lambert:** It is when profits are so low that there is not...



[Text]

**M. Duclos:** Oui, c'est cela. Tout à l'heure, vous avez brièvement fait allusion à la question de la recherche et du développement. Peut-être que la question devrait être posée au ministre responsable des Sciences et de la Technologie, mais étant donné les implications fiscales de ce que je vais vous demander, je pense qu'il est indiqué que je discute de cette question avec vous.

Vous savez que, tout compte fait, si on regarde les contributions gouvernementales et celles du secteur privé dans le domaine de la recherche et de la technologie, le Canada n'est pas, parmi les pays industrialisés, en très bonne position. Si on portait uniquement notre attention sur l'effort gouvernemental, je pense que notre position serait meilleure que ce qu'elle est, mais lorsqu'on ajoute à cela la contribution du secteur privé au domaine de la recherche et de la technologie... Evidemment il y a toutes sortes de facteurs, particulièrement le fait que les filiales des entreprises américaines qui fonctionnent ici n'ont pas vraiment le mandat de faire de la recherche et de la technologie au Canada; tout cela est concentré dans les maisons mères aux États-Unis. Ceci dit, il me semble qu'il va falloir, à un moment donné, prendre une décision et déterminer d'une façon précise comment on va amener l'entreprise privée au Canada à faire un effort beaucoup plus considérable dans ce domaine-là.

• 1725

Evidemment, comme ministre des Finances, vous avez un intérêt direct dans cette question-là, puisqu'il y aurait de toute évidence des implications fiscales très considérables. Est-ce qu'on a commencé à cogiter un peu au ministère des Finances face à cette question-là, pour s'assurer que les entreprises vont vraiment faire les efforts qui s'imposent? Parce qu'au sein des laboratoires fédéraux, ce que l'on appelle la recherche intramurale, on fait un effort quand même assez respectable, je pense. De même en est-il dans les universités, bien qu'il y ait là un problème de relation entre la recherche qui se fait dans les universités et l'application dans les entreprises. Il y a tout un problème qu'il faudrait explorer, qu'il faudrait cerner de plus près. Donc, comment pourrait-on utiliser la fiscalité pour amener les entreprises à faire beaucoup mieux?

**M. Lalonde:** Eh bien, comme vous le savez, le gouvernement s'est donné l'objectif d'augmenter substantiellement la contribution de tous les secteurs à la recherche et au développement. M. Roberts avait rendu public un document à ce sujet, une politique gouvernementale à ce sujet, et je dois dire que les objectifs gouvernementaux sont suivis. Nous mettons en marche le plan qui avait été annoncé, et cela fonctionne.

Evidemment, la récession a aussi eu pour effet de ralentir l'investissement du secteur privé dans le domaine de la recherche et du développement. Tout cela, encore une fois, revient un peu à la question de la productivité qui se soulevait tout à l'heure. Il y a seulement tant de choses que peut faire la fiscalité en soi. Je pense à l'heure actuelle, quitte à ce que je sois contredit par mes fonctionnaires, que les avantages fiscaux que nous avons consentis, et qui ont été élargis dans les derniers budgets, se comparent assez favorablement à ce qui se fait dans la plupart des autres pays. Il y a les facteurs structu-

[Translation]

**Mr. Duclos:** Yes, that is right. Earlier, you referred briefly to research and development. Perhaps I should put this question to the Minister for Science & Technology, but in view of the tax implications of what I am going to ask you, I think it is appropriate for me to discuss this matter with you.

When we look at government and private sector contributions to research and development, we see that Canada is not in a leading position among industrialized countries. If we looked only at the work done by the government, I think our position would be better. However, when we look at the contribution by the private sector to research and technology... Obviously there are various reasons for that, particularly the fact that American branches operating in Canada do not really have a mandate to conduct research and technology in this country, as all such activities are concentrated in the parent company in the United States. However, I think that at some point we shall have to take a decision and determine how we are to persuade private enterprise in Canada to do far more work in this area.

Obviously, as the Minister of Finance, you are directly interested in that question, since there are clearly very considerable tax implications. Has the Department of Finance started to think about this matter, in order to ensure that companies really do the necessary work? I think that a reasonable amount of intramural research work is being done in federal laboratories. The situation is the same in universities, although there is a problem of applying university research work to the business situation. This is a problem area which we must examine more closely. Therefore, how can we use the tax system to persuade business to work better in this area?

**Mr. Lalonde:** As you know, the goal of the government is to substantially increase the contribution of all areas to research and development. Mr. Roberts published a document stating government policy on this point, and I must say that the government objectives are being acted upon. We are implementing the plan announced, and it is working.

Obviously, the effect of the recession has been to slow down private investment in research and development. All this comes back to the question of productivity, which was raised a little earlier. The number of things which can be done through the tax system is limited. Although my officials may contradict me, I think that the tax benefits which we have granted, and which have been broadened in recent budgets, compare favourably with what is being done in most other countries. There are structural and institutional factors which also create difficulties, and these must be dealt with. In some cases, for

[Texte]

rels et institutionnels, par ailleurs, qui créent certains handicaps, et ceux-ci, il faut qu'on s'y attaque aussi. Ils ont à voir, par exemple, dans certains cas, avec la question du contrôle de la propriété étrangère, et ils ont aussi à voir, dans d'autres cas, avec la structure industrielle du Canada. Le ministère des Sciences et de la Technologie et le ministère de l'Industrie et du Commerce se sont attaqués à ces questions durant les dernières années d'une façon plus intensive. Et, comme vous le savez, le Conseil des sciences du Canada a publié un certain nombre de rapports sur ce sujet, dont un tout récent.

Nous examinons régulièrement ce secteur très important de la fiscalité. Je peux vous dire que durant les quelques derniers mois, le ministre chargé des Sciences et de la Technologie, le ministre du Revenu national et moi-même avons examiné cette situation à nouveau sous certains aspects très précis. Je n'entrerai pas dans les détails ici.

Do you want to add anything, Mr. Poddar?

**Mr. M.S.N. Poddar (Director, Tax Analysis and Commodity Tax, Department of Finance):** No, that is fine, you have covered most of the points.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Mr. Minister, three or four years ago the Auditor General said that, to all intents and purposes, spending was out of control within the government circle, and here we have you coming back asking for another \$500 million just to operate your own department. I am wondering, are you satisfied that you do have control, not only of your own department but also control of the other departments? There is a question in the minds of a lot of people that there really has been no sign up to the present time that the government does have any control over its expenditures.

**Mr. Lalonde:** Nothing is ever perfect in this world, Mr. Towers. But to your question, my answer quite clearly is, yes; emphatically and without doubt.

You mentioned \$500 million for the operation of the department. If you look at those figures, you will see that the overwhelming share of that additional amount is transferred to the provinces under equalization and under our various fiscal arrangements with the provinces; for instance, \$417 million for fiscal transfer to the provinces, and the rest are small amounts—\$5.4 million for the department and \$333,000 for special programs. Ninety-five per cent of the amount today is a transfer to the provinces.

• 1730

**Mr. Towers:** Well then, Mr. Minister, why were these not included in the main estimates? After all, this equalization program has been in place for a number of years, and it would seem to me that your experts should be able to come closer to the actual figure than that.

**Mr. Lalonde:** Do you want to comment on that, Mr. Clark?

[Traduction]

example, they concern the question of the control of foreign ownership, and in other cases, they are related to the industrial structure of Canada. The Minister of Science and Technology and the Minister of Industry, Trade & Commerce have tackled these problems more intensively in recent years. As you know, the Science Council of Canada published a number of reports on this problem, one of which was issued recently.

We are regularly examining the very important area of taxation. In recent months, the Minister for Science & Technology, the Minister of National Revenue and I re-examined this problem from specific viewpoints. I will not go into the details here.

Est-ce que vous voulez ajouter quelque chose, monsieur Poddar?

**M. M.S.N. Poddar (directeur, division de l'Analyse fiscale et des taxes à la consommation, ministère des Finances):** Non, vous avez répondu à la plupart des questions.

**Le président:** Merci. Monsieur Towers.

**M. Towers:** Monsieur le ministre, il y a trois ou quatre ans le vérificateur général disait que, à toutes fins pratiques, le gouvernement avait perdu le contrôle de ses dépenses. Vous demandez maintenant encore 500 millions de dollars simplement pour faire fonctionner votre ministère. Estimez-vous que vous avez le contrôle, non seulement de votre propre ministère, mais aussi des autres ministères gouvernementaux? Beaucoup de gens pensent que rien ne laisse croire jusqu'à présent que le gouvernement exerce en effet un contrôle sur ses dépenses.

**M. Lalonde:** Rien n'est parfait dans ce monde, monsieur Towers. Mais en réponse à votre question, je dirai: oui, sans aucun doute.

Vous avez fait référence à un chiffre de 500 millions de dollars pour l'administration de mon ministère. Si vous examinez les chiffres, vous constaterez qu'on transfère aux provinces la plus grande partie de cette somme supplémentaire, en vertu des accords fiscaux et des accords relatifs aux paiements de péréquation. Par exemple, 417 millions de dollars représentent des transferts fiscaux aux provinces. Les autres sommes sont assez petites: \$5.4 millions sont affectés au ministère et \$333,000 à des programmes spéciaux. 95 p. 100 de ce montant correspondent au transfert aux provinces.

**M. Towers:** Dans ce cas, monsieur le ministre, pourquoi ne pas avoir inclus cette somme dans le budget principal? Après tout, ce programme de péréquation est en place depuis un certain nombre d'années, et il me semble que les responsables de vos services devraient être en mesure de faire ces calculs avec plus de précision.

**M. Lalonde:** Voulez-vous dire un mot à ce sujet, monsieur Clark?



[Text]

**Mr. Douglas H. Clark (Assistant Director, Federal-Provincial Relations, Department of Finance):** In the case of equalization, Mr. Chairman, the main estimate was put forward in January; it was taken from the November 1981 budget. We had, in that budget, put forward a proposal for a new equalization program that would begin on April 1, when the previous program expired. We then had negotiations during the course of the winter with the provinces—or if you like, consultations. Those consultations extended over a period from the end of November until March, about the time that a bill was tabled in the House of Commons—Bill C-97.

In the course of those negotiations, a number of concessions were made to the provinces, and a number of changes were made in the proposal that had been included in the November budget. Some of the changes that were made had the effect of increasing the amount of equalization that would be payable. In particular, some new revenues were brought into the program, local government revenues from the sales of goods and services. There was a change in the classification of certain revenues, which had the effect of raising entitlements, and some transitional guarantees were added for the benefit of certain provinces. These changes were then incorporated in new estimates of equalization, and the result was a larger entitlement.

In addition, there was an associated change to forgive, in effect, the recovery of equalization over payments that were associated with the 1981 Census, which meant that large amounts of equalization would have to be recovered from five provinces for 1981-1982 and 1980-1981, provinces that were considered to be genuine have-not provinces, where it would have created real hardship to have repaid those moneys. This was provided for in Bill C-97 through what was known as Population Adjustment Recoveries Payments; this was part of the negotiations after the main estimates had been tabled in Parliament. So I think that, in brief, is the explanation of those amounts.

**Mr. Lalonde:** You see, Mr. Towers, if we were not such nice guys with the provinces there would not be such problems. All this is the result of co-operation and negotiation with the provinces.

**Mr. Towers:** And you are such a nice guy with the taxpayers' money, Mr. Minister.

**Mr. Lalonde:** Well, as a matter of fact, you were using the slogan that expenditures are out of control and all that. I think the slogans have to be shut down once in a while. I would not want to miss this opportunity to draw to your attention the fact—and I stated that in my economic statement on October 27—that exclusive of interest charges, but with a little direct control—you know you have to service your debt—total outlays on government programs have fallen continuously from 20.5% of the GNP in 1975-1976 to 16.4% of GNP in 1980-1981, and further to 16.2% of GNP in 1981-1982.

• 1735

So I would argue that, far from showing that the expenditures are out of control, it shows that the government and the

[Translation]

**M. Douglas H. Clark (directeur adjoint, Relations fédérales-provinciales, ministère des Finances):** Pour ce qui est de la péréquation, monsieur le président, le budget principal a été arrêté en janvier et il se fondait sur le budget de novembre 1981. Dans ce budget, nous proposons un nouveau programme de péréquation devant entrer en vigueur le premier avril à l'expiration du programme précédent. Des négociations, ou plutôt si vous voulez, des consultations ont eu lieu tout au cours de l'hiver avec les provinces. Ces consultations se sont poursuivies de la fin novembre jusqu'au mois de mars, jusqu'au dépôt du Bill C-97 à la Chambre des communes.

Au cours de ces négociations, un certain nombre de concessions ont été faites aux provinces, et un certain nombre de modifications ont été apportées au programme proposé dans le budget de novembre. Certaines de ces modifications ont eu pour effet de majorer les versements de péréquation. En particulier, certaines recettes nouvelles ont été incluses dans le programme, les recettes des gouvernements locaux provenant de la vente de biens et de services. Certaines recettes ont subi un changement de classification, ce qui a eu pour effet d'augmenter certaines parts, et certaines provinces ont bénéficié de garanties provisoires supplémentaires. Ces modifications ont alors été intégrées au nouveau budget de péréquation augmentant la somme due à certaines provinces.

De plus, il a été décidé de renoncer à certains remboursements associés au recensement de 1981, 5 provinces considérées de véritables provinces défavorisées devant rembourser d'importants versements de péréquation pour 1981-1982 et 1980-1981, ce qui leur aurait posé des problèmes financiers insurmontables. C'est la formule de remboursement après ajustement démographique contenu dans le Bill C-97 qui l'a permis; cela a fait partie des négociations qui ont eu lieu après le dépôt du budget principal au Parlement. Voilà pour l'explication, résumée, de ces montants.

**M. Lalonde:** Voyez-vous, monsieur Towers, si nous n'étions pas si gentils avec les provinces, il n'y aurait pas de tels problèmes. Tout ceci résulte de la coopération et de la négociation avec les provinces.

**M. Towers:** Vous êtes tellement gentil avec l'argent des contribuables, monsieur le ministre.

**M. Lalonde:** Vous avez dit que nous avons perdu le contrôle des dépenses. Je crois que de temps en temps, il est utile de ramener les choses à leur juste valeur. Je ne voudrais pas rater cette occasion de vous rappeler—et je l'ai dit dans ma déclaration économique du 27 octobre—que mis à part les taux d'intérêt, sur lesquels nous exerçons un petit contrôle direct—il faut bien que nous remboursons la dette publique—les déboursés totaux des programmes gouvernementaux n'ont cessé de décroître et sont passés de 20.5 p. 100 du PNB en 1975-1976 à 16.4 p. 100 du PNB en 1980-1981 et à 16.2 p. 100 en 1981-1982.

Plutôt que de parler de perte de contrôle sur les dépenses, il m'apparaît tout à fait clair que le gouvernement et le pays ont

[Texte]

country have shown a remarkable amount of restraint since 1975 in the share of the pie that it was taking for running federal government programs.

**Mr. Towers:** Mind you, Mr. Minister, I think this is a dangerous precedent that you are setting if you are going to relate your expenditure based on an inflated GNP, because it could well be that your GNP could drop drastically. For instance, I could give you an illustration, and that is in the farm income; and I appreciated it earlier when you said that you did not include the farmers in that 65% that felt they could produce more. A part of the farm problem as a result of your taxation policy that you as energy minister had your colleague, the Minister of Finance at the time, do was the National Energy Program, because a third of the production costs of the agriculture community, as far as energy is concerned, goes to taxes. The economic situation of the agriculture community at the present time is as tight as a fiddle string because of the fact that their net income is dropping 28% this year. So you are going to have to take that into consideration in any budgeting that you do in the future.

However, I would like to get back to the deficit that you did not wish to estimate what it will ultimately be, and I can understand that because you still have four months to go. You have a loss of income from income tax; you are going to have a tremendous drain after January 1 on rebates on income tax, and that is going to have a devastating effect; and, of course, with all the bankruptcies that are taking place, UIC premiums are going up. Therefore, it would seem to me that the deficit is going to increase quite drastically, perhaps even beyond the \$25 billion or \$26 billion mark. Now would you agree with that assessment?

**Mr. Lalonde:** No. I would not agree with that assessment. You know, we have taken into account in arriving at \$23.6 billion some of the factors you have mentioned. Maybe, as you indicated, those estimations that we have made would have proven to be underestimations, but at the present time this is not the type of increase I would be forecasting if I were forecasting any increase. No, I do not think at the present time this would be a realistic estimate if there is to be an increase. I am not even yet predicting a larger deficit, but, for instance, there are factors I have indicated such as the take-up on the grants for housing if we get a larger take-up than we had estimated, and the rate now is quite encouraging in the sense that you rejoice that it seems people want to build new houses. But at the same time, every time you are dishing out 3,000 bucks that adds to your deficit if it is over the target that you had estimated.

**Mr. Towers:** Mr. Minister, somewhere along the line it would seem to me that the deficit is going to have some effect on the value of the Canadian dollar. Are you making any forecast, or could you make a forecast as to the area in which the Canadian dollar will hover?

**Mr. Lalonde:** No. I would not risk any kind of speculation of that nature.

**Mr. Towers:** Are you prepared to let it drop lower than it is at the present time?

[Traduction]

fait preuve d'une extrême rigueur depuis 1975 au niveau de la part prélevée pour l'exécution des programmes du gouvernement fédéral.

**M. Towers:** Néanmoins, monsieur le ministre, je pense que lier vos dépenses à un PNB gonflé est un précédent dangereux car il est fort possible que votre PNB chute de manière spectaculaire. Je pourrais vous citer en exemple les revenus agricoles. D'ailleurs, je vous remercie d'avoir dit un peu plus tôt ne pas avoir inclu les agriculteurs dans ces 65 p. 100 estimant qu'ils pourraient produire plus. Une partie des problèmes agricoles est le résultat de la politique fiscale arrêtée par vous en tant que ministre de l'Énergie et par votre collègue qui était alors ministre des Finances, et est due surtout au programme énergétique national car un tiers des coûts énergétiques de production des agriculteurs correspond à des taxes. Les agriculteurs font de la corde raide en ce moment car leur revenu net chutera de 28 p. 100 cette année. Il faudra donc que vous en teniez compte dans toutes vos prochaines prévisions budgétaires.

Cependant, j'aimerais revenir à ce déficit que vous préférez ne pas calculer maintenant et je le comprends, car il vous reste encore quatre mois. Vous allez subir une perte de recettes au niveau des impôts; les abattements d'impôt après le 1 janvier vont vous coûter très cher et cela aura un effet dévastateur; et, bien entendu, la série de faillites actuelles entraînera une augmentation des primes d'assurance-chômage. Par conséquent, il me semble que le déficit va augmenter d'une manière très spectaculaire, dépasser peut-être les 25 ou les 26 milliards. Êtes-vous d'accord avec mon appréciation de la situation?

**M. Lalonde:** Non. Je ne suis pas d'accord. Pour arriver à ces 23.6 milliards de dollars, nous avons pris en compte certains des facteurs mentionnés par vous. Comme vous l'avez indiqué, certaines de nos estimations s'avèreront peut-être en-dessous de la réalité, mais à l'heure actuelle, je ne tablerai pas sur ce genre d'augmentation si tant est qu'il y ait augmentation. Je ne pense pas à l'heure actuelle que cette appréciation soit réaliste si tant est qu'il y ait augmentation. Je ne prévois même pas encore de déficit plus important, mais, par exemple, il reste que si beaucoup plus de candidats à la subvention au logement se manifestent, nous aurons fait une sous-estimation, et le rythme actuel semble très encourageant, vous vous en réjouissez d'ailleurs car cela montre que les gens veulent construire de nouvelles maisons. Simultanément, chaque fois que nous faisons un chèque de \$3,000, cela augmente notre déficit si cela dépasse le chiffre que nous nous étions fixé.

**M. Towers:** Monsieur le ministre, il me semble que ce déficit finira par avoir un effet sur la valeur du dollar canadien. Avez-vous calculé, ou pourriez-vous nous indiquer, à quel niveau fluctuera le dollar canadien?

**M. Lalonde:** Non. Je ne me livrerai pas à ce genre de spéculation.

**M. Towers:** Êtes-vous prêt à le laisser descendre plus bas que maintenant?



[Text]

**Mr. Lalonde:** At the present time, yes. It has gone down since yesterday and I have not done anything about it. It went down yesterday and the roof did not fall on Parliament and the sky did not fall on Parliament. I am prepared to let it go up, too.

**Mr. Towers:** Okay. How far are you prepared to let it go before you interfere?

**Mr. Lalonde:** I am not going to get into this game, thank you very much.

**Mr. Towers:** Okay.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers.

Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Mr. Minister, in the course of many years, Canadian governments, both Liberal and Conservative, have established Crown corporations. It was a Conservative government that established the Canadian Wheat Board, and it was a Liberal government that established what is now Air Canada.

• 1740

The former minister of industry, Mr. Gray, talked for a number of years about the development of an industrial strategy. So I wonder if you could explain the thinking behind this announcement yesterday or the day before of the setting up of the Canadian Development Investment Corporation and the transfer to it of a number of Crown corporations. What is the purpose? Is that part of an industrial strategy? If it is, what is that strategy?

**Mr. Lalonde:** I think it is a big word to say that it is part of a grand industrial strategy in the traditional sense of the words. I would say the target is much more modest in that particular instance, and that target has been set out in the press release issued yesterday and in the answer Mr. Bussières gave in the House of Commons today. It means that we are trying to co-ordinate and make more efficient our supervision and control, as shareholder, of a number of Crown corporations.

A number of Crown corporations are engaged in a truly commercial operation, if you wish. Canadair and de Havilland, for instance, were private corporations before, and they were going under, practically, when the government agreed to move in and try to make these corporations live again and grow. Teleglobe and Eldorado Nuclear are also corporations that are of a very commercial nature. They do not, at present, represent policy instruments, as such, of the government. They are part of the government ownership, some for historical reasons or financial reasons that have occurred at a particular time. We think it is important that in that sector there would be, over and above the management of those individual corporations, another management that would be in a holding situation, if you wish, on a permanent basis, working on a full-time basis in examining the evolution of those corporations for the government and also acting as advisers to the government as to what is happening in those corporations.

[Translation]

**M. Lalonde:** Que maintenant, oui. Il descend depuis hier et je n'ai rien fait. Il est descendu hier et le Parlement ne s'est pas écroulé. Je ne suis pas prêt non plus à le laisser monter.

**M. Towers:** D'accord. Jusqu'où le laisserez-vous aller avant d'intervenir?

**M. Lalonde:** Ce petit jeu ne m'intéresse pas, merci beaucoup.

**M. Towers:** Je vois.

**Le président:** Merci, monsieur Towers.

Mr. Orlikow.

**M. Orlikow:** Monsieur le ministre, au cours des années, les gouvernements canadiens, libéraux et conservateurs, ont créé des sociétés de la Couronne. C'est un gouvernement conservateur qui a créé la Commission canadienne du blé, et c'est un gouvernement libéral qui a créé ce qu'on connaît maintenant sous le nom d'Air Canada.

L'ancien ministre de l'Industrie, M. Gray, parle depuis un certain nombre d'années du développement d'une stratégie industrielle. Dans ce contexte, pourriez-vous m'expliquer la raison de l'annonce hier ou avant-hier de la création de la Corporation de développement des investissements du Canada et de la mise sous son aile d'un certain nombre de sociétés de la Couronne? Quel est l'objectif? Est-ce que cela fait partie d'une stratégie industrielle? Dans l'affirmative, quelle est cette stratégie?

**M. Lalonde:** Dire que cela fait partie d'une grande stratégie industrielle dans le sens traditionnel de l'expression est un peu exagéré. L'objectif est beaucoup plus modeste dans ce cas particulier, et cet objectif a été énoncé dans le communiqué de presse publié hier et dans la réponse que M. Bussières a donnée aujourd'hui à la Chambre des communes. Nous essayons simplement de coordonner et d'améliorer le contrôle et la surveillance que nous exerçons en tant qu'actionnaires sur un certain nombre de sociétés de la Couronne.

Un certain nombre de sociétés de la Couronne se livrent à des activités purement commerciales, si vous voulez. Canadair et de Havilland, par exemple, étaient auparavant des sociétés privées, elles étaient pratiquement au bord de la faillite lorsque le gouvernement a accepté d'intervenir pour revitaliser et pour relancer ces sociétés. Teleglobe et Eldorado Nucléaire sont également des sociétés de type très commercial. Pour le moment, elles ne sont pas des outils politiques du gouvernement. Elles font partie du patrimoine du gouvernement, certaines pour des raisons historiques, certaines pour des raisons financières. Nous estimons important qu'il y ait dans ce secteur un autre niveau de direction au-dessus de celui de ces sociétés individuelles, en situation de *holding*, si vous voulez, sur une base permanente, surveillant en permanence l'évolution de ces sociétés pour le gouvernement et agissant également en tant que conseiller et que rapporteur auprès du gouvernement.

[Texte]

One of the problems we have seen over the years is that the actual supervision of some individual corporations varied very much from department to department and also that this function was assigned, for instance, in some instances to individual officials in departments who very often were either promoted or were taking other functions or other roles and there was a lack of continuity in the supervision of the activities of those corporations and in that sense the ministers were not in a position to rely on expert advice that had been built up over the years.

In addition, there is the whole notion of divestiture. We had indicated when we took over corporations like Canadair and de Havilland that we would like to see a day when we could re-transfer those corporations to the private sector. That is not an easy task, and we would want to have a holding corporation that would help us in making a corporate business decision in that regard, if and when we come to that.

**Mr. Orlikow:** Mr. Minister, let me pose two questions to you. First of all, using Canadair and de Havilland as examples, I think what has happened and what you have indicated is that if the government had not stepped in and taken them over at the time they did they undoubtedly would have gone under because they were not at that time operating in any kind of profitable position. So I do not see the point. The government having carried these two companies and the people of Canada having absorbed the losses, it seems to me what you are saying is that at some point in the future when these companies look like they will be able to be profitable the government, having taken all the losses, will sell them to private companies which will get the benefit. I do not see the point in that.

• 1745

My second question is: We have seen a very startling and a very serious decline in the number of people employed in manufacturing industries. I wonder just what relationship this kind of step you are taking has to stemming the decline in the manufacturing industry that we have seen, which is, I think, 500,000 jobs in the last couple of years and no end in sight. It seems to me that what we need, rather than this kind of thing, is some development of a strategy that will meet the needs of the Canadian people to re-establish and to continue a viable manufacturing industry.

**Mr. Lalonde:** Again, I have told you that this decision did not represent an industrial strategy, it had more modest objectives. To the first part of your statement, I would return it by a question. I would, first of all, say that we are not selling those companies now, indeed, because we would be getting so little for them that we would not recoup our investment. But suppose you reach a stage where you would be able to recoup your investment: Why should we refuse to sell if there is a buyer, especially if it is a Canadian buyer? It is not essential to our purpose to own two aviation buildings, two aircraft building plants. So, if there were a reasonable price and the taxpayers of Canada and the shareholders were to get a reasonable return on their investment, why should we not be ready to sell?

[Traduction]

Nous avons constaté au cours des années que le contrôle exercé sur chacune de ces sociétés individuelles variait énormément d'un ministère à l'autre et que ce rôle était assigné dans certains cas à des fonctionnaires très souvent susceptibles d'être affectés à d'autres tâches ou à d'autres fonctions et qu'il y avait donc manque de continuité dans le contrôle des activités de ces sociétés et que, dans ce sens, les ministres n'étaient pas en mesure de tirer le maximum de l'expérience acquise au cours des années.

De plus, il y a toute cette question de retour au privé. Lorsque nous avons pris le contrôle de sociétés comme Canadair et de Havilland, nous avons indiqué notre espoir de pouvoir un jour retransférer ces sociétés au secteur privé. Ce n'est pas tâche facile, et nous voudrions avoir une société de gestion ou de *holding* nous aidant à prendre ce genre de décisions quand le moment sera venu.

**M. Orlikow:** Monsieur le ministre, permettez-moi de vous poser deux questions. Premièrement, prenant l'exemple de Canadair et de de Havilland, ce qui s'est passé, et vous l'avez d'ailleurs indiqué, c'est que, si le gouvernement n'était pas intervenu, il est incontestable que ces sociétés auraient fait faillite car, à l'époque, il leur était impossible de faire de bénéfice. Je ne comprends donc pas. Le gouvernement ayant sauvé ces deux sociétés et les contribuables canadiens ayant absorbé ces pertes, vous semblez me dire maintenant que, lorsque ces sociétés donneront l'impression de pouvoir être rentables, le gouvernement, ayant absorbé toutes les pertes, les rendra à des sociétés privées qui en tireront tout le bénéfice. Je ne comprends pas.

Ma deuxième question est la suivante: nous avons constaté un déclin très surprenant et très grave dans le nombre de personnes employés dans les industries de transformation. Je me demande simplement quel est le rapport entre ce genre de mesures que vous prenez et le freinage de ce déclin dans l'industrie de transformation, qui a perdu, sauf erreur, 500,000 emplois au cours des deux dernières années, et dont la tendance semble se poursuivre. Plutôt que ce genre de mesures, il me semble que nous avons besoin de mettre sur pied une stratégie qui répondra aux besoins de relance pour la population canadienne d'une industrie de transformation viable.

**M. Lalonde:** Je vous ai déjà dit que cette décision ne résultait pas d'une stratégie industrielle, qu'elle avait des objectifs plus modestes. Je répondrai à la première partie de votre déclaration par une question. Tout d'abord, il n'est pas question de vendre ces sociétés maintenant, car cela nous rapporterait si peu que nous ne rentrerions pas dans notre investissement. Cependant, supposons que nous soyons en mesure de rentrer dans notre investissement. Pourquoi devrions-nous refuser de vendre s'il y a un acheteur, surtout s'il est canadien? Il n'est pas essentiel à nos objectifs de posséder deux usines d'aéronautique. Donc, si un prix raisonnable était offert et que les contribuables canadiens et les actionnaires tiraient un profit raisonnable de leur investissement, pourquoi devrions-nous refuser de vendre?



[Text]

The second point: I think, rather than talking about an industrial strategy, a kind of magical password that has been bandied around extensively over the last few years—and, I must say, I have not seen anybody coming up with the Canadian industrial strategy, period—I think we probably have more to achieve by talking about industrial strategies and dealing with a number of sectors, as we are trying to do at the present time. I am not going to wait for *le grand soir*, when we are going to see the grand industrial strategy coming up on a white horse on the horizon. I think we probably can make a lot more progress by addressing various sectors and making sure that Canada is tops in those sectors.

**Mr. Orlikow:** Mr. Minister, you said earlier, in reply to a question, that you expected . . . if I remember correctly—that by the end of the year, by the end of 1983, inflation would be down to somewhere between 6% and 7%. The then president of the Treasury Board, when we were discussing the 6% and 5% proposal, expected that inflation would be down to 6% by the middle of the summer. I ask you, given the fact that inflation is still running at 10%, and given the fact that on January 1, 1983, you are going to have an increase in the price of a barrel of oil of \$4 and on July 1, 1983, you are going to have another increase of \$4 and each \$1 increase in the price of oil adds 0.5% to the cost of living, just how realistic, Mr. Minister, is your estimate of 6% to 7% by the end of 1983?

**Mr. Lalonde:** First of all, the itemized rate is 10.1%, but if you take the last four months, since June, the average inflation rate runs around 7.5%, so we are well on the way down towards 6%.

• 1750

Second, you mentioned those price increases. But what you do not seem to have noticed is the Minister of Energy, Mines and Resources has announced there would be a significant decline in the Petroleum Compensation Charge on January 1.

As a matter of fact, far from going up on January 1, the price of oil will go down. I think he mentioned about 1.6¢ a litre in January and February, and then it will go up by the value of the \$4 in March. But you will still have the decline of 1.6¢ that had taken place.

The current estimates are to the effect that the price of oil next year might go up between 5% and 7%, unless there is a surge on the international markets or unless there are additional provincial or federal taxes imposed. But on the basis of the present taxation régime and the present forecast as to what will happen to the price of oil, oil is not going to be a strong factor in stimulating inflation next year.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Orlikow.

**Mr. Lambert:** We will wrap up with that.

**Mr. Lambert:** Yes, Mr. Chairman.

A little while back, Mr. Minister, you said something about possibly seeing the situation bottoming out. I am just wondering how good a judge you are on that score, because the other

[Translation]

Deuxièmement, plutôt que de parler de stratégie industrielle, recette magique qui semble agitée par certains depuis quelques années—et je dois dire que je n'ai encore vu personne proposer une stratégie industrielle canadienne—je crois qu'il est probablement plus profitable de parler de stratégie industrielle et de s'attaquer à un certain nombre de secteurs, ce que nous essayons de faire à l'heure actuelle. Je ne vais pas attendre «le Grand Soir» où nous verrons se pointer à l'horizon sur son cheval blanc la grande stratégie industrielle. Je crois que nous pouvons probablement faire beaucoup plus de progrès en nous concentrant sur divers secteurs et en nous assurant que le Canada est parmi les premiers dans ces secteurs.

**M. Orlikow:** Monsieur le ministre, vous avez répondu un peu plus tôt escompter—si je me souviens bien—que d'ici la fin de l'année, d'ici la fin de 1983, l'inflation ne sera plus que de 6 à 7 p. 100. Pour l'ancien président du Conseil du Trésor, lors de nos discussions sur les 6 et 5 p. 100, l'inflation devait être ramenée à 6 p. 100 au milieu de l'été. Compte tenu que l'inflation tourne toujours aux alentours de 10 p. 100, compte tenu que le premier janvier 1983 le prix du baril de pétrole va augmenter de \$4 et que le premier juillet 1983 il va encore augmenter de \$4 et que chaque fois que le prix du pétrole augmente d'un dollar, cela ajoute 0,5 p. 100 au coût de la vie, quelle est le réalisme, monsieur le ministre, de votre estimation d'une inflation de 6 à 7 p. 100 pour la fin de 1983?

**M. Lalonde:** Tout d'abord, le taux selon l'indice est de 10,1 p. 100, mais si vous prenez les quatre derniers mois, depuis juin, le taux moyen de l'inflation tourne aux alentours de 7,5 p. 100, par conséquent, nous sommes en très bonne voie pour les 6 p. 100.

Deuxièmement, vous avez parlé de ces augmentations de prix. Mais ce que vous semblez ne pas avoir remarqué, c'est que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a annoncé qu'il y aurait une baisse appréciable des redevances d'indemnisation pétrolière le 1<sup>er</sup> janvier.

En fait, plutôt que d'augmenter, le 1<sup>er</sup> janvier, le prix du pétrole va baisser. Je pense qu'il a parlé d'une baisse d'environ 1.6 cent le litre en janvier et en février, puis d'une hausse selon la valeur ajoutée du \$4.00 en mars. Mais il y aura quand même cette baisse de 1.6 cent.

Selon les prévisions actuelles, le prix du pétrole devrait augmenter l'an prochain de 5 à 7 p. 100, à moins d'une poussée sur les marchés internationaux ou de nouvelles taxes provinciales ou fédérales. Mais selon le régime d'imposition actuel et les prévisions courantes en ce qui concerne le prix du pétrole, le pétrole ne devrait pas beaucoup contribuer à l'inflation l'an prochain.

**Le président:** Merci, monsieur Orlikow.

Monsieur Lambert. Nous allons terminer avec vous.

**M. Lambert:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, vous avez dit tantôt qu'on verrait bientôt le fond. Je m'interrogeais simplement sur votre capacité de juger de la situation, parce que la dernière fois que

*[Texte]*

time I saw you getting ready to drill was when you introduced the National Energy Program. There, not only have you not bottomed out, but you have lost your tools and circulation and everything. That industry is in one hell of a mess.

One just has to move around in the various areas where it operated to see how bad it is. Nisku Industrial Park in 1979 had 5,500 employees; it has 1,200, right now. They cannot even sell the equipment at auction sales. However, we have said that so often it may be getting repetitive.

The other night, when you were speaking to the tax foundation, Mr. Minister, you indicated you would likely be bringing in a new budget fairly early on in 1983. I have spent the best part of the adjournment period this summer, along with some of our colleagues here, hearing representations on the tax proposals of November 12, 1981 and June 28, as they were contained in the ways and means motion.

Could you tell us—or perhaps you have; but if so, I will catch it—when you expect to have the legislation and the new notice of ways and means? Is it to be processed in the House of Commons and in the Senate before December 31, next?

**Mr. Lalonde:** First of all, on the oil and gas scene, I would only add the scene has not been that great in the United States, either, or anywhere around the world, in the last year. What has happened is well known. The expected rises in prices just did not occur, and the whole oil and gas industry in the world has run into trouble.

**Mr. Lambert:** That was not the cause of the problems.

**Mr. Lalonde:** To your specific question, I intend to table the ways and means motion around December 1, and table the income tax bill as early as possible in the week of December 6. Since the House, as you said, has spent a lot of time—particularly, the parliamentary committee—working on the draft bill during the course of the summer, since the House has spent so much time on those various issues, debating them and considering them, I would hope we could get thorough, but speedy, consideration in the House.

• 1755

I think it is extremely important that we give to the private sector, after all the arguments that we have known over the last year, the certainty and confidence that would arise out of the passage of this bill as early as possible.

**Mr. Lambert:** Well, Mr. Minister, your parliamentary secretary, the chairman and a couple of others know and are witness to the fact that we spent about five weeks listening to an awful lot of hammering in very severe criticism of these proposals, and the question is whether or not your officials were listening, and have advised you to make substantial modifications in those very widesweeping proposals, particularly of November 12, 1981. While it is commendable to say that the House might give speedy passage, if it is only a question of re-presenting the same old stuff again, then it is

*[Traduction]*

je vous ai vu à l'oeuvre, c'était lorsque vous avez présenté le Programme énergétique national. Là, non seulement avez-vous touché le fond, mais vous avez perdu tous vos outils et toutes vos possibilités. L'industrie est en très mauvais état.

Il suffit de visiter les diverses régions où fonctionnait cette industrie pour voir à quel point elle se porte mal. Le Parc industriel de Nisku comptait 5,500 employés en 1979; il n'en n'a maintenant que 1,200. On ne peut même plus vendre l'équipement à des ventes aux enchères. Mais on l'a dit tellement souvent que cela semble répétitif.

L'autre soir, lorsque vous vous êtes adressé à l'Association canadienne d'études fiscales, monsieur le ministre, vous avez dit que vous présenteriez probablement un nouveau budget assez tôt en 1983. J'ai passé la majeure partie de l'intersession, l'été dernier, avec certains de nos collègues ici, à écouter des observations sur les propositions fiscales du 12 novembre 1981 et du 28 juin prévues dans la motion des voies et moyens.

Pourriez-vous nous dire, ou peut-être l'avez-vous déjà fait, et si c'est le cas, je vais le savoir, quand vous pensez adopter la loi et la nouvelle motion de voies et moyens? Va-t-on en discuter à la Chambre des communes et au Sénat avant le 31 décembre prochain?

**M. Lalonde:** D'abord, au sujet du pétrole et du gaz, je dirai simplement que la situation n'a pas été plus rose l'an dernier aux États-Unis ni ailleurs dans le monde. On sait bien ce qui s'est produit. Les hausses des prix qu'on avait prévues ne se sont tout simplement pas produites, et toute l'industrie mondiale du pétrole et du gaz a eu des difficultés.

**M. Lambert:** Ce n'est pas cela la cause des problèmes.

**M. Lalonde:** Pour répondre précisément à votre question, j'ai l'intention de déposer la motion des voies et moyens autour du 1<sup>er</sup> décembre et le projet de loi concernant l'impôt sur le revenu aussitôt que possible dans la semaine du 6 décembre. Étant donné que la Chambre, comme vous l'avez dit, a passé beaucoup de temps, particulièrement le comité parlementaire, à la rédaction du projet de loi pendant l'été, étant donné que la Chambre a donc passé tellement de temps à étudier ces diverses questions, à en discuter et à les étudier, j'oserais espérer que le tout fasse l'objet d'une étude complète mais rapide à la Chambre.

Je pense qu'il est extrêmement important qu'on donne au secteur privé, après toutes les discussions qu'on a eues au cours de la dernière année, la certitude et la confiance qui émaneraient de l'adoption, le plus tôt possible, de ce projet de loi.

**M. Lambert:** Eh bien, monsieur le ministre, votre Secrétaire parlementaire, le président et quelques autres députés savent qu'on a passé environ 5 semaines à écouter énormément de critiques très sévères au sujet de ces propositions, et la question est de savoir si vos fonctionnaires écoutaient, et s'ils vous ont conseillé d'apporter des changements substantiels à ces propositions très générales, particulièrement à celles du 12 novembre 1981. Bien qu'il soit louable de vous entendre dire que la Chambre pourrait adopter rapidement le projet de loi, s'il s'agit simplement d'un rabâchage des mêmes propositions,



*[Text]*

going to be a long haul—I mean, due just to the fact that the House has not spent its time with these proposals and, unlike wine, the budget proposals have not improved with age.

In fact, they have created more consternation than before. I can assure you that I am looking forward to your ways and means motion to see whether or not people understand the effects of these proposals. They had made very careful analyses of the effect of these proposals, and it is no answer that the government needs the money. That is a modern day fallacy. If ministers introduced programs and spent the money as the money was there, we would not be in this ungodly mess of a couple of decades of putting programs into place and, then, looking around for money. They have the cart before the horse.

Now, I would like to look into just that particular point, because we sensed that within the department the tax policy and programs branch seemed to be a little on thin ground. I notice that you are beefing it up and that this is one of the reasons why you have made this proposal about \$5.4 million and additional staff for what looks to me like a beefing up of the department. Why now, I do not know. Was it because it was left over? Was too much of this left over in the PMO? Did the finance get so thin on the ground that we got ourselves into problems? What are these people going to do?

**Mr. Lalonde:** First of all, not only were officials listening to the representations made during the course of the hearings of the parliamentary committee, I also read fully the report of the parliamentary committee. I had an opportunity to discuss the contents of that report with the members on the government side extensively. I have met extensively with organizations which had appeared before the parliamentary committee to hear further details of their views. I have announced in the October 27 statement some changes already to the proposals contained in the Income Tax Act amendments, and I have indicated that there are to be further changes which will be contained in the bill and in the ways and means motion.

Now obviously, if you ask me if I have accepted every representation and that everybody is going to be happy, in the sense that every single change asked for has been put into effect, the answer is, no.

• 1800

There are limits to discussions and debates and arguments. I think these issues have now been aired and debated back and forth for so long, I do not think there will be any further point in debating them very extensively. Everybody and his sister has had his say on this. There is a time for decisions; I think we have reached that time. Now we should make the decisions, and proceed to give the private sector the certainty that arises out of a decision that finally comes.

You will have to make up your own mind, when you see the bill, whether you are satisfied with the changes that have been made. I must tell you that there are a lot of things in the previous budgets that I have not heard many complaints about. I can tell you there has been no great queue at my door of people

*[Translation]*

ça va être long, car la Chambre n'a pas passé son temps sur ces propositions et, contrairement au vin, les propositions budgétaires ne se sont pas améliorées avec le temps.

En fait, elles ont provoqué plus de consternation qu'auparavant. Je puis vous assurer que j'attends avec impatience votre motion des voies et moyens pour voir si les gens comprennent les effets de ces propositions. Des analyses très sérieuses sur les effets de ces propositions ont été faites, et ce n'est pas suffisant de répondre que le gouvernement a besoin d'argent. C'est le sophisme du jour. Si les ministres avaient créé des programmes et dépensé de l'argent quand ils avaient de l'argent, nous ne serions pas dans cette situation insoutenable où, depuis quelques décennies, nous créons des programmes, ensuite nous cherchons de l'argent pour les mettre à exécution. On a mis la charrue devant les boeufs.

Maintenant, j'aimerais aborder justement cette question, parce qu'on a senti qu'au sein du ministère, la direction de la politique fiscale et des programmes semblait en difficulté. J'ai remarqué que vous la renflouiez et que c'est l'une des raisons pour lesquelles vous avez demandé environ \$5.4 millions et des effectifs plus nombreux. Pourquoi maintenant, je ne sais pas. Est-ce parce qu'il y avait de l'argent de trop? Est-ce qu'il y en avait de trop au BPM? Les finances ont-elles baissé au point où nous avons de graves problèmes? Que vont faire ces gens-là?

**M. Lalonde:** D'abord, les fonctionnaires ont écouté les observations faites au cours des audiences du comité parlementaire, et j'ai moi-même lu au complet le rapport du Comité. J'ai eu l'occasion de discuter en profondeur de la teneur du rapport avec les membres du gouvernement. J'ai rencontré des organismes qui avaient comparu devant le comité parlementaire pour avoir plus de détails. J'ai déjà annoncé, dans ma déclaration du 27 octobre, certains changements aux propositions prévues dans le projet de loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, et j'ai dit qu'il y aurait d'autres changements dans le projet de loi et dans la motion des voies et moyens.

Maintenant, si vous me demandez si j'ai accepté chaque proposition qui m'a été faite et si cela s'est traduit par un changement, la réponse est évidemment non.

Il y a une limite aux discussions, aux débats et aux arguments. Je pense que ces questions ont été discutées et débattues en long et en large assez longtemps, et je ne crois pas qu'il y ait lieu d'en discuter encore très longuement. Tout le monde a dit ce qu'il avait à dire. Il y a un moment pour prendre des décisions, et je pense que le moment est venu. Nous devrions maintenant prendre les décisions qui s'imposent, et donner ainsi au secteur privé la certitude et la confiance dont il a besoin.

Vous devrez, quand vous verrez le projet de loi, déterminer si vous êtes satisfait des changements qui ont été apportés. Je dois vous dire qu'il y a de nombreux éléments des budgets antérieurs au sujet desquels je n'ai pas eu beaucoup de plaintes. Je puis vous dire qu'il n'y a pas eu de longues queues

*[Texte]*

saying that I should increase the marginal tax rate, which has been decreased; there have not been too many people who have asked that. I could name a number of other changes on which I have not received representations asking me to make any changes.

So there are a great deal of very, very favourable elements to the taxpayers in these income tax changes, and my parliamentarians will have to analyse the total package and make their own decisions. But I hope that, indeed, it will be a time for decision rather than a time for rehashing all the five weeks of debate that have taken place before the parliamentary committee and before.

Now as far as the additional staff, I have already said before you arrived, Mr. Lambert, that in my view the Department of Finance has been understaffed and overworked for a long time, and that it is essential that we beef up the staff in that department.

**The Chairman:** Very good.

**Mr. Lambert:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** That is a very nice note to end on, Mr. Minister. We certainly appreciate your appearance; two and a half hours at a crack is a long time. We appreciate the information you have given us. Thank you very much.

I will adjourn the meeting to the call of the Chair.

*[Traduction]*

de gens à ma porte pour me dire que je devrais augmenter le taux d'impôt marginal qui a été réduit; il n'y a pas eu beaucoup de gens qui m'ont demandé cela. Je pourrais vous citer un certain nombre d'autres modifications qu'on ne m'a pas demandé de changer.

Alors il y a énormément d'éléments très très favorables pour le contribuable dans ces modifications fiscales, et les parlementaires devront analyser la proposition dans son ensemble et prendre leurs propres décisions. Mais j'espère, en fait, qu'on prendra une décision plutôt que de rabâcher ce qui a été dit pendant les cinq semaines d'audiences du Comité parlementaire et même avant.

Maintenant, au sujet du personnel additionnel, j'ai déjà dit avant que vous arriviez, monsieur Lambert, qu'à mon avis le ministère des Finances manque de personnel et est surchargé de travail depuis longtemps, et il est essentiel que nous augmentions ses effectifs.

**Le président:** Très bien.

**M. Lambert:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** C'est une très bonne façon de terminer, monsieur le ministre. Nous sommes certainement heureux de votre visite; deux heures et demie d'un coup. Nous sommes heureux de l'information que vous nous avez donnée. Merci beaucoup.

La séance est levée.

















*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Department of Finance:*

Mr. F.W. Gorbet, Assistant Deputy Minister, Fiscal Policy  
and Economic Analysis;  
Mr. S.N. Poddar, Director, Tax Analysis and Commodity  
Tax;  
Mr. Douglas H. Clark, Assistant Director, Federal-  
Provincial Relations.

### *Du Ministère des Finances:*

M. F.W. Gorbet, sous-ministre adjoint, Politique fiscale et  
analyse économique;  
M. S.N. Poddar, directeur, Division de l'analyse fiscale et  
des taxes à la consommation;  
M. Douglas H. Clark, directeur adjoint, Relations fédérales  
provinciales.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 123

Tuesday, November 30, 1982

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 123

Le mardi 30 novembre 1982

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finance, Trade and Economic Affairs

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B) 1982-83: Vote 1b, under  
ECONOMIC DEVELOPMENT

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (B) 1982-83: crédit 1b sous la  
rubrique DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

APPEARING:

The Honourable Donald Johnston,  
Minister of State for  
Economic Development

COMPARAÎT:

L'honorable Donald Johnston,  
Ministre d'État chargé du  
Développement économique

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the

Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la

trente-deuxième législature, 1980-1981-1982



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. John Evans

*Vice-Chairman:* Mr. Jim Peterson

Blackburn  
Blenkarn  
Bloomfield  
Carney (Miss)  
Deniger

Desmarais  
Ferguson  
Hopkins  
Irwin

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* M. John Evans

*Vice-président:* M. Jim Peterson

Lambert  
Loiselle  
MacLaren  
MacLellan  
Riis

Shields  
Stevens  
Towers  
Wilson—(20)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, November 30, 1982:

Mr. Blackburn replaced Mr. Orlikow;  
Mr. Hopkins replaced Mr. Duclos;  
Mr. Loiselle replaced Mr. Cullen;  
Mr. Desmarais replaced Mr. Fisher.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 30 novembre 1982:

M. Blackburn remplace M. Orlikow;  
M. Hopkins remplace M. Duclos;  
M. Loiselle remplace M. Cullen;  
M. Desmarais remplace M. Fisher.

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, NOVEMBER 30, 1982  
(183)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:07 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Evans presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Bloomfield, Deniger, Desmarais, Evans, Hopkins, Loiselle, MacLaren, MacLellan, Peterson, Riis and Towers.

*Other Members present:* Messrs. Fennell, Thomson and Yurko.

*Appearing:* The Honourable Donald Johnston, Minister of State for Economic Development.

*Witnesses: From the Ministry of State for Economic Development:* Mr. Richard Levie, Assistant Secretary, Corporate Services and Mr. Harry Swain, Deputy Secretary, Operations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 8, 1982 relating to Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1983 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 16, 1982*).

The Chairman called Vote 1b under ECONOMIC DEVELOPMENT.

The Minister made an opening statement and along with the witnesses answered questions.

At 10:03 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 30 NOVEMBRE 1982  
(183)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20h07 sous la présidence de M. Evans (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blenkarn, Bloomfield, Deniger, Desmarais, Evans, Hopkins, Loiselle, MacLaren, MacLellan, Peterson, Riis et Towers.

*Autres députés présents:* MM. Fennell, Thomson et Yurko.

*Comparaît:* L'honorable Donald Johnston, ministre d'État chargé du développement économique.

*Témoins: Du ministère d'État chargé du développement économique:* M. Richard Levie, secrétaire adjoint, Direction des services intégrés, et M. Harry Swain, sous-secrétaire, Direction des opérations.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du lundi 8 novembre 1982 portant sur le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983 (*Voir procès-verbal du mardi 16 novembre 1982*).

Le président met en délibération le crédit 1b sous la rubrique DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE.

Le ministre fait une déclaration préliminaire puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 22h03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

November 30, 1982

• 2006

**The Chairman:** I would like to call the meeting to order.

We are resuming consideration of our Supplementary Estimates (B) for 1982-1983.

## ECONOMIC DEVELOPMENT

A—Ministry of State

Vote 1b—Economic Development—Program expenditures and contributions .....\$7,479,600

**The Chairman:** We have with us tonight the Hon. Donald Johnston, the Minister of State for Economic Development. I would like to welcome the minister with us.

He has with him from his department the following officials: Mr. Harry Swain, the Deputy Secretary, Operations; Mr. Frank Swift, the Acting Deputy Secretary, Projects; Mr. Richard Levie, Assistant Secretary, Corporate Services; and Sally Martin, Director, Communications Assessment.

With that, I would like to ask the minister if he has any opening comments. If he does, I will turn the floor over to him. We will proceed with questioning once he has completed his remarks.

Mr. Minister.

**Hon. Donald Johnston (Minister of State for Economic Development and Minister of State for Science and Technology):** Thank you, Mr. Chairman. I have some opening remarks.

Mr. Chairman and hon. members, most of you will have some familiarity with the Ministry of State for Economic Development and its role as a central agency. I do believe it might be useful for me to briefly trace the history of the ministry and outline for you the ways in which I see its activities continuing and evolving.

In late 1978, the Board of Economic Development Ministers was set up to review our basic economic development policies, using a consultative process. The board president, the late Bob Andras, whose death we all very much regret, was charged with a number of tasks; and the Ministry of State for Economic Development was created to help him accomplish those specific jobs.

These included ensuring policies of individual economic development departments are formulated and applied in a co-ordinated way, so that one department's policy does not nullify or duplicate another's; consulting with business, labour and other levels of government about economic development programs with a view to co-operatively improving them; reviewing the allocation of funds of economic development departments with authority to recommend programs be cancelled, changed, merged or consolidated.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le 30 novembre 1982

**Le président:** À l'ordre, je vous prie.

Nous reprenons l'étude du budget supplémentaire (B) pour 1982-1983.

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

A—Département d'État

Crédit 1b—Développement économique—Dépenses du programme et contributions .....\$7,479,600

**Le président:** Nous avons parmi nous ce soir l'honorable Donald Johnston, ministre d'État au développement économique, auquel je souhaite la bienvenue.

M. Johnston est accompagné par ses collaborateurs, M. Harry Swain, sous-secrétaire à la Direction des opérations, M. Frank Swift, sous-secrétaire intérimaire à la Direction des projets, M. Richard Levie, secrétaire adjoint à la Direction des services intégrés, et aussi Sally Martin, directeur de l'Évaluation des communications.

J'aimerais demander au ministre s'il a un exposé à nous faire, auquel cas, je lui cède la parole. Dès qu'il aura terminé, nous passerons aux questions, comme à l'accoutumée.

Monsieur le ministre, la parole est à vous.

**L'honorable Donald Johnston (ministre d'État au développement économique et ministre d'État aux sciences et à la technologie):** Merci, monsieur le président. J'ai en effet un exposé liminaire à vous faire.

Monsieur le président et honorables députés, la plupart d'entre vous ont déjà connaissance du département d'État au développement économique et de son rôle en tant qu'organisme central. Je crois néanmoins utile de vous retracer brièvement l'historique du département et de vous donner un aperçu des façons par lesquelles je vois ces activités continuer et évoluer.

À la fin de 1978, le Conseil des ministres du Développement économique a été établi en vue d'examiner dans un cadre de consultation la politique fondamentale de développement économique. Le président, M. Robert Andras, dont le décès récent me navre beaucoup, s'était vu confier un certain nombre de tâches, et le département d'État au développement économique a été créé pour l'aider à s'acquitter de ses fonctions.

Il s'agissait notamment de veiller à ce que les politiques de chaque ministère chargé du développement économique soient formulées et appliquées de façon coordonnée, afin d'assurer qu'elles ne s'invalident pas et ne se chevauchent pas, de consulter le monde des affaires, les syndicats et les autres échelons de gouvernement au sujet des programmes de développement économique, en vue de les améliorer dans un climat de coopération, et de revoir la répartition des fonds des ministères chargés du développement économique, avec pour

[Texte]

The order in council that established the ministry in 1978 gave it a strong role that I intend to fulfil and build on, particularly with regard to regional responsibilities. Amendments to the order in council that incorporate these regional responsibilities and change the name of the ministry to that of Ministry of State for Economic and Regional Development are now before the House.

Une grande partie de mon travail est de m'assurer que les fonds du développement économique et de l'énergie servent les meilleures fins possibles, c'est-à-dire productivement. Il faudra donc assumer avec mes collègues du Cabinet un rôle de direction dans l'établissement des priorités de développement économique national et régional et veiller à ce que les propositions venant de ministères chargés du développement économique soutiennent efficacement et de façon coordonnée ces priorités.

• 2010

Puisque je suis ministre d'un organisme central, on s'attend à ce que je trace le «grand tableau» et que j'intègre diverses activités dans ce grand tableau de façon à ce que le résultat cumulatif de toutes nos actions soit un acheminement collectif dans la même direction.

Let me give you some examples of how this is to work, Mr. Chairman.

The Department of Agriculture is responsible for one element of economic development; namely, agriculture. It holds this responsibility both nationally and regionally. The department responsible for fisheries takes similar care of another element, as does the department responsible for industry. Co-ordinating the policy and program development of these elements, and many more, both nationally and in each of the regions, is the Ministry of State for Economic Development.

As a result of the Prime Minister's instructions last January, the ministry was reorganized to increase regional sensitivity in federal economic development policy-making. Economic development co-ordinators have been appointed to be the most senior federal officials in each province. As one of their tasks they will assist the government in negotiating new economic development agreements with each province to replace the existing General Development Agreements, known as GDA's, as they reach their normal expiry date. Money freed up as the GDAs expire will be used by the Cabinet committee on economic and regional development to create a regional fund to support special regional economic development efforts.

Through ongoing consultation with the provincial administrations, the federal government will strive to ensure joint planning of regional economic development and to maximize

[Traduction]

mandat de recommander que des programmes soient annulés, modifiés, fusionnés ou regroupés.

Le décret du conseil à l'origine de la création du département, en 1978, lui a confié un rôle important dont j'entends m'acquitter et que je veux étendre, particulièrement en ce qui concerne les responsabilités régionales. Des modifications à ce décret du conseil qui incorporent des responsabilités régionales accrues au rôle du département et qui changent son nom en celui de département d'État au développement économique et régional sont actuellement devant la Chambre.

A major part of my job involves making sure federal economic development and energy money is spent to best advantage; that is, productively. This calls for a lead role in establishing national and regional economic development priorities with my Cabinet colleagues, and in making sure proposals from economic development departments provide effective, coordinated support of these priorities.

As a central agency minister, I am expected to provide what could be called the "big picture" and then to integrate various activities into this big picture so the cumulative result of all our actions is a collective pull in the same direction.

Permettez-moi de vous citer quelques exemples à ce sujet, monsieur le président.

Le ministère de l'Agriculture est chargé d'un des éléments du développement économique: l'agriculture. Il assume cette responsabilité tant sur le plan national que régional. Le ministère chargé des pêches assume le même rôle à l'égard d'un autre élément économique, tout comme le fait le ministère chargé de l'industrie. Le rôle du département d'État au développement économique est de coordonner l'élaboration de la politique et des programmes relatifs à ces domaines et à bien d'autres, tant à l'échelon national que régional.

Suite aux directives du premier ministre, en janvier dernier, le département a été réorganisé afin de tenir davantage compte des particularités régionales au sein du processus de l'élaboration des politiques du développement économique au niveau fédéral. Des coordonnateurs du développement économique agissant à titre de cadres supérieurs du gouvernement fédéral dans chaque province ont été nommés. Ces coordonnateurs devront, entre autres, aider le gouvernement à négocier de nouvelles ententes de développement économique avec chacune des provinces, afin de remplacer les ententes cadres actuelles de développement (les ECD), au fur et à mesure qu'elles prendront fin. Notre comité du Cabinet chargé du développement économique et régional utilisera les crédits disponibles après expiration des ECD, afin de créer un fonds régional destiné à appuyer les activités spéciales en matière de développement économique et régional.

Par le biais de consultations continues avec les gouvernements provinciaux, le gouvernement fédéral s'efforcera d'assurer une planification conjointe du développement



*[Text]*

co-operation to foster complementary program delivery by each level of government, even though in some cases programs will be delivered independently to respect the jurisdictions of each level of government.

Another responsibility of the economic development minister is that of overseeing the process of deciding who gets how much money. We have to realize that in the current context of budget restraint most new economic development spending comes at the expense of some established programs. Working collectively, I and my colleagues on the Cabinet Committee for Economic and Regional Development identify where such cuts will be made.

En période d'expansion financière, il serait peut-être possible de satisfaire tous les ministres. En ce moment, la grosseur du gâteau que l'on a à se partager diminue. Il faut donc faire des compromis et des choix difficiles et ces choix seront faits. Notre but ultime au sein de ce processus est de veiller à ce que les activités du gouvernement fédéral soient d'organiser de façon à éliminer les obstacles susceptibles d'empêcher ou de ralentir la reprise économique lorsqu'elle arrivera. Les dépenses doivent être orientées vers des activités qui offrent une rentabilité permanente offrant des avantages soutenus et non pas seulement un remède à court terme.

Only this kind of spending, aimed at permanent action in the medium term, will permit a gradual return to the levels of employment we have traditionally considered to be normal. We are not just hurting from the recession, but we are also feeling the effects of structural changes in our economy that may be difficult to resolve even if there is a significant improvement in world business conditions. Coping with structural changes may be the most difficult problem we face this decade. Governments, management, and labour will have to work closely together in handling this process if it is to be dealt with successfully.

Initiatives to favour industrial and structural adaptation will also call for a significant input from the realm of high technology. Innovation to favour new products, production methods, and of course creative marketing of Canadian technology by the private sector, will be key. For this reason among others, it was decided that the science advisory function should be moved closer to the central decision-making process of government. As I am also the Minister of State for Science and Technology, I will be able to strengthen the link between science planning and the devising of economic development strategies and programs.

• 2015

J'ai vivement l'intention conformément au mandat du département d'entretenir des rapports avec la communauté économique afin de m'assurer qu'il y a une communication efficace entre les ministres fédéraux chargés du développement

*[Translation]*

économique régional et de maximiser la coopération, afin de promouvoir la prestation de programmes complémentaires par chaque palier de gouvernement, même si, dans certains cas, cette prestation sera assurée de façon indépendante, de manière à respecter les juridictions de chaque gouvernement.

Une autre responsabilité du ministre au développement économique est de veiller à la répartition des fonds. Dans la conjoncture actuelle de restrictions budgétaires, nous devons faire face à la réalité, qui est que la plupart des nouvelles mises de fonds de développement économique doivent se faire aux dépens de certains programmes déjà en vigueur. En travaillant collectivement, mes collègues du comité du Cabinet chargé du développement économique et régional et moi-même indiquerons où seront faites de telles coupures.

In a time of fiscal expansion, it might be possible, perhaps, to satisfy all ministers. However, right now the size of the pie to be shared is diminishing. That calls for trade-offs and the making of tough choices and these choices will be made. In this process, our ultimate aim is to ensure federal government activity is directed towards the removal of impediments that could prevent or slow the economic recovery when it comes. The spending must be directed towards activities with permanent pay-offs which have continuing beneficial effects and not just short term ones.

Seul ce type de dépenses, orientées de façon soutenue vers le moyen terme, permettra de revenir progressivement au niveau d'emploi que nous considérons jadis comme normaux. Nous ne souffrons pas seulement de la récession, mais aussi des répercussions des changements structurels dans notre économie. Ces vices de structure pourraient bien être difficiles à corriger, même s'il y avait une amélioration sensible des conditions du marché mondial. Au cours de la décennie actuelle, notre problème le plus difficile pourrait bien être celui des changements structurels. Les divers paliers de gouvernement, le patronat et les syndicats devront travailler en étroite collaboration à la gestion de ce processus si nous voulons qu'il réussisse.

Les mesures destinées à favoriser l'adaptation industrielle et structurelle nécessiteront également un apport considérable de la technologie de pointe. Les facteurs clés seront l'innovation pour favoriser la mise au point de nouveaux produits, de nouvelles méthodes de production, et, bien sûr, une commercialisation créative au service de la technologie canadienne, par le secteur privé. C'est l'un des motifs qui sous-tend la décision de rapprocher l'élément de consultation scientifique du processus de prise de décision du gouvernement. Puisque je suis aussi ministre d'État aux sciences et à la technologie, je serai en mesure de renforcer le lien entre la planification scientifique, d'une part, et l'élaboration des stratégies et des programmes de développement économique, d'autre part.

I intend to strongly pursue the ministry's mandate as the principle government contact, along with the Department of Finance, with the economic community, ensuring there is effective communication between federal economic develop-

**[Texte]**

économique et les représentants du monde des affaires, des syndicats et d'autres niveaux du gouvernement.

Il est impératif de remplacer la confrontation par un climat réel de coopération fédérale-provinciale. Il importe également de créer un dialogue significatif et soutenu avec le monde des affaires et les syndicats. Ces efforts sont essentiels si l'on veut susciter un climat de confiance chez les investisseurs en vue d'en arriver à une reprise des activités économiques.

Le département se voit considérablement renforcer son élément régional, afin qu'il ait les ressources nécessaires pour s'acquitter de façon efficace de sa part de cette tâche difficile.

At the present time we estimate that the regional offices in each province will have an average staff of 10 persons. There will also be a need for some additional personnel in Ottawa to provide liaison with, and support for, the co-ordinators. For these reasons we expect the number of person-years for the ministry to rise from 114 to 215 in 1982-1983.

Many of you will recall the Prime Minister saying at the time of the reorganization that these structural changes would be accomplished without increasing the federal government's operating costs or the number of public servants. That remains true. The extra person-years for the ministry will be found within the existing federal government allocations. With the exception of expenses incurred due to the establishment of the 10 regional offices, the increased operating costs of the ministry will consist largely of salary payments and, therefore, the policy of hiring from within government to the extent possible will discourage any major real growth in federal government expenditures. Spending authority in large measure will merely be transferred from elsewhere.

The main estimates allocated \$6.5 million for the operation of the Ministry of State for Economic Development in 1982-1983. After supplementary estimates to cover the costs of the new organization, this figure will rise to approximately \$14.5 million.

Mr. Chairman and hon. members, I am at your disposition for *répondre à vos questions*. Thank you.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Blenkarn, vous pouvez commencer.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, you speak of the "big picture"; it strikes me that you have the picture of big expense. You had a number of trite expressions. You indicated a certain transfer of personnel but, if you will take a look at the estimates, in agriculture, Vote 15b, there is a transfer from DREE; in Environment, Vote 15b, estimate, there is a transfer from DREE; in the Department of Indian Affairs and Northern Development, Vote 30b, there is a transfer from DREE; in Public Works, Vote 40b, there is a transfer from DREE; in Transport there is a transfer from DREE but, in your department, you have increased your department by 101 person-years. From 108 last year you had 6

**[Traduction]**

ment ministers and representatives of business, labour and other levels of government.

Creating a true atmosphere of federal-provincial cooperation rather than confrontation is a priority. So is a meaningful and continuing dialogue with business and labour. Only through such efforts can we create a climate of investor confidence that alone will permit a return to economic health.

The Ministry is being significantly strengthened, on the regional side in particular, to provide it with the resources needed to deal effectively with its share of this difficult task.

A l'heure actuelle, nous prévoyons que les bureaux coordonnateurs de chaque province compteront en moyenne dix employés. En outre, il faudra du personnel supplémentaire à Ottawa, pour assurer la liaison avec les coordonnateurs et leur fournir de l'aide. Nous prévoyons donc que le nombre d'années-personnes au sein du département passera de 114 à 215 en 1982-1983.

Bon nombre d'entre vous se souviennent que le premier ministre avait déclaré, au moment de l'annonce de la réorganisation, que ces changements structuraux se feraient sans augmenter les coûts d'exploitation du gouvernement fédéral ni le nombre de fonctionnaires. Cela tient toujours. Les années-personnes supplémentaires demandées pour le département seront puisées à même les affectations gouvernementales actuelles. À l'exception des dépenses faites à cause de la mise sur pied des 10 bureaux régionaux, l'accroissement des coûts d'exploitation du département sera principalement attribuable aux traitements et, par conséquent, la politique d'embauche au sein même du gouvernement, dans toute la mesure du possible, n'entraînera aucune croissance réelle des dépenses du gouvernement fédéral. Les crédits nécessaires proviendront en grande partie d'un transfert de fonds.

Le budget principal des dépenses prévoit 6.5 millions de dollars pour le fonctionnement du département d'État au développement économique en 1982-1983. Après l'adoption du budget supplémentaire, en tenant compte des coûts de la réorganisation, cette somme passera à environ 14.5 millions de dollars.

Monsieur le président, honorables députés, je suis à votre disposition to *answer your questions*. Je vous remercie.

**The Chairman:** Thank you, Mr. minister.

Mr. Blenkarn, the floor is yours.

**M. Blenkarn:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, vous avez parlé du «grand tableau». Ce qui me frappe, c'est que ce grand tableau s'assortit de grosses dépenses. Vous avez utilisé un certain nombre d'expressions rabâchées. Vous avez parlé de transfert d'effectifs, mais, si vous revenez au budget, au crédit 15b attribué à l'Agriculture, vous constaterez également un transfert depuis le MEER; au crédit 15b du budget de l'Environnement, là aussi il y a un transfert du MEER, et il en est de même pour le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, au crédit 30b, pour le ministère des Travaux publics, au crédit 40b, et pour le ministère des Transports également. Malgré tous ces trans-



[Text]

person-years in the March budget. I would remind you that you wrote a book at one point and said:

This book is dedicated to all Canadians who share the belief that Canada with its beautiful resources and people, and its legal and political heritage could be a country of unequalled opportunity and happiness were it not for too much taxation, too strong a bureaucracy, too much government, too much welfare, too many politicians and too few statesmen.

Now Mr. Minister, where do you see that 101 people coming from, if it is not from outside? How can we conceivably justify your budget going from, roughly, \$5.7 million to \$13.3 million in one year? What you have done is to build yourself a monster bureaucracy. How do you explain it? It is not coming from any other department.

**Mr. Johnston:** In fact it is, Mr. Chairman, coming from other departments.

**Mr. Blenkarn:** Where? In what Vote?

**Mr. Johnston:** All the new money is coming from the departments of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion, which are integrating their program functions into the new Department of Regional Industrial Expansion.

**Mr. Blenkarn:** In what Vote?

**Mr. Johnston:** I have not got the Vote with me.

**Mr. Blenkarn:** The fact is there is not a Vote.

**Mr. Johnston:** They would be frozen allotments, I presume, in those departments and they are shown here. You have the supplementary estimates for the department.

• 2020

**Mr. Blenkarn:** I sure have.

**Mr. Johnston:** Right, so that . . .

**Mr. Blenkarn:** What Vote?

**Mr. Johnston:** I think this is a point which, Mr. Chairman, Mr. Riis was trying to get at in the House today. I am glad I have this opportunity of explaining it, which I did not have the opportunity of doing this afternoon, because there is no increased funding here, as I understand it.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, there is no vote transferring from originally allocated DREE expenditure or ITC expenditure to your ministry. The fact of the matter is that other votes are there transferring expenditures from DREE to Agriculture, Environment, the Department of Indian Affairs and Northern Development and so on; but there is no vote transfer-

[Translation]

ferts, vous avez augmenté l'effectif de votre département de 101 années-personnes. L'an dernier, vous en aviez 108, et vous avez demandé dans le budget du mois de mars 6 années-personnes supplémentaires. Je vous rappellerai d'ailleurs que vous avez écrit un ouvrage où vous disiez, en guise de préface:

Cet ouvrage est dédié à tous les Canadiens qui partagent l'opinion selon laquelle le Canada, avec toutes ses ressources naturelles et humaines extraordinaires, avec son patrimoine juridique et politique, pourrait être un pays aux perspectives inégalées, où règne un bonheur parfait, s'il n'y avait pas cette fiscalité excessive, cette bureaucratie démesurée, un gouvernement pléthorique, un régime de bien-être social tentaculaire, trop de politiciens et trop peu d'hommes d'État.

Cela dit, monsieur le ministre, d'où vont venir ces 101 personnes, si ce n'est pas de l'extérieur de la fonction publique? Comment pouvons-nous décemment justifier ce budget qui est le vôtre et qui gonfle, grosso modo, de 5.7 millions de dollars à 13.3 millions de dollars en une seule année? Vous vous êtes en réalité monté une bureaucratie monstre. Comment pouvez-vous nous l'expliquer? Cet effectif ne vous vient pas d'un autre ministère, n'est-ce pas?

**M. Johnston:** Mais si, monsieur le président.

**M. Blenkarn:** D'où? Quel est le crédit qui en fait mention?

**M. Johnston:** Tout cet argent frais provient des ministères de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale, dont les programmes ont été fusionnés et transférés au nouveau ministère de l'Expansion industrielle régionale.

**M. Blenkarn:** De quel crédit s'agit-il?

**M. Johnston:** Je ne l'ai pas sous les yeux.

**M. Blenkarn:** Il n'y en a pas, ce n'est pas plus difficile que cela.

**M. Johnston:** J'imagine que les affectations de crédits de ces ministères ont été bloquées et qu'elles ont refait surface ici. Vous avez sous les yeux le budget supplémentaire du département d'État.

**M. Blenkarn:** Oui, bien sûr.

**M. Johnston:** Eh bien, . . .

**M. Blenkarn:** Quel crédit?

**M. Johnston:** Voilà où M. Riis voulait en venir à la Chambre, aujourd'hui. Je saisis l'occasion de l'expliquer, n'ayant pas pu le faire cet après-midi; si je comprends bien, on ne prévoit pas d'augmentation à ce poste.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, aucun crédit ne transfère des dépenses anciennement attribuées au MEER ou au ministère de l'Industrie et du Commerce à votre ministère. En fait, d'autres crédits transfèrent des dépenses du MEER aux ministères de l'Agriculture, de l'Environnement, des Affaires indiennes et du Nord canadien, entre autres; mais aucun crédit

## [Texte]

ring existing expenditure to your department from other departments so the effect is that your department is increasing by 101 person-years over the March estimates and 107 over last year's expenditure in your department.

**Mr. Johnston:** I appreciate the hon. member's concern, Mr. Chairman, but in fact there will be such transfers. There are no new moneys allocated, and so the concern which he has had and which has obviously been troubling him can be laid to rest because there will be no increases within these provisions.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, are you saying the construction and acquisition of machinery and equipment for \$708,000 does not exist in your estimates? Are you saying the additional supplementary estimate of \$7,479,600 does not exist in your estimates? If so, why do they not exist and why are they not shown as \$1 items transferred from other departments? If the answer is that they do exist, then the fact is that this is a massive increase in expenditure.

**Mr. Johnston:** I might, if I may, call upon one of my officials. I was referring specifically to the person-years and the salary increase costs which you were referring to.

Would you care to reply to that, Mr. Levie? If I may, Mr. Chairman. Mr. Levie.

**Mr. Richard Levie (Assistant Secretary, Corporate Services, Ministry of State for Economic Development):** What is going to be happening with this particular estimate is when DRIE has been formed, we understand, Treasury Board has a frozen allotment in the amount of the \$7.4 million and that will then be transferred out of the new department.

**Mr. Blenkarn:** So why should we approve these estimates at this point? First of all, DRIE has not been formed. There is no legal authority for its existence. If you have the money in the budget, fine; why do not you produce a statute and form this particular organization? Why are you asking this Parliament for money at this point when you have no parliamentary authority to ask for it?

**Mr. Johnston:** The reorganization bill is before the House, Mr. Chairman, and the reorganization de facto has taken place and the federal economic development co-ordinators are in place and these funds are required to simply operate the . . .

**Mr. Blenkarn:** Why is not this a \$1 item if it is a transfer from another program?

**Mr. Johnston:** There will be. There is a frozen allotment, as I believe Mr. Levie mentioned a moment ago, that is frozen in the budgets of each of these departments, and subsequently, after the bill has been . . .

**Mr. Blenkarn:** Then why are not these other departments showing a reduction in their estimates in these supplementary estimates?

## [Traduction]

ne transfère les dépenses actuelles d'autres ministères au vôtre; par conséquent, le nombre d'années-personnes de votre ministère est augmenté de 101 par rapport aux prévisions du mois de mars, et de 107 par rapport aux dépenses de votre ministère l'an dernier.

**M. Johnston:** Monsieur le président, je suis sensible aux préoccupations du député, mais en réalité, ces transferts auront lieu. Aucun nouveau crédit ne sera accordé, ce qui devrait dissiper ses craintes, car on ne prévoit pas d'augmentation à ce chapitre.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, prétendez-vous que vos prévisions budgétaires ne prévoient pas des dépenses de \$708,000 pour la construction et l'acquisition de machines et de matériel? Prétendez-vous qu'elles ne prévoient pas une augmentation des dépenses de l'ordre de \$7,479,600? Le cas échéant, pourquoi ces prévisions supplémentaires n'existent-elles pas et pourquoi n'a-t-on pas indiqué qu'il s'agit de postes de \$1 qui ont été transférés d'autres ministères? Par contre, si elles existent, c'est qu'elles représentent une augmentation considérable des dépenses.

**M. Johnston:** Je veux demander à un de mes fonctionnaires de répondre. Je faisais allusion aux années-personnes et aux coûts d'augmentation des salaires dont vous avez parlé.

Monsieur Levie, voulez-vous répondre à la question? Si vous me le permettez, monsieur le président, je cède la parole à M. Levie.

**M. Richard Levie (secrétaire adjoint, Direction des services intégrés, département d'État au développement économique):** Voici la situation: lorsque le ministère de l'Expansion industrielle régionale aura été créé, la somme de 7,4 millions de dollars que le Conseil du Trésor lui a réservée sera transférée au nouveau ministère.

**M. Blenkarn:** Alors, pourquoi devrions-nous approuver ce budget à ce moment-ci? D'abord, le ministère de l'Expansion industrielle régionale n'a pas encore été créé. Sa création n'a pas encore été autorisée. Si le budget prévoit déjà cette somme, très bien; pourquoi ne faites-vous pas adopter une loi créant cet organisme? Pourquoi demandez-vous maintenant cette somme au Parlement, puisque vous n'êtes pas autorisés à le faire?

**M. Johnston:** Le projet de loi prévoyant le remaniement du ministère a été présenté à la Chambre, monsieur le président, et le remaniement proprement dit a eu lieu; de plus, les coordonnateurs du développement économique sont à pied d'oeuvre et nous avons besoin de l'argent en vue du fonctionnement . . .

**M. Blenkarn:** S'il s'agit d'un transfert d'un autre programme, pourquoi ne l'a-t-on pas inscrit comme étant un poste de \$1?

**M. Johnston:** Il s'agira d'un transfert. M. Levie vient de le dire, je crois. Des sommes sont prévues dans les budgets de chacun de ces ministères et, lorsque le projet de loi a été . . .

**M. Blenkarn:** Alors, pourquoi ces autres ministères ne font-ils pas état d'une réduction de leurs prévisions budgétaires?



[Text]

**Mr. Johnston:** They will in due course.

**Mr. Blenkarn:** Well, they are not right now so why are we asked to vote for \$7,479,600 to add to your bureaucracy?

**Mr. Levie:** I understand that the other departments that are related to sectoral in changing the delivery of GDAs from DREE to the various sectoral departments have been clearly identified as man-years and moneys to be transferred out of DREE to those sectoral departments and that is . . .

**Mr. Blenkarn:** Let us talk about the 101 people you are hiring. Who are they; what are their names; and are they presently working for the public service?

**Mr. Johnston:** First of all, those are person-year authorizations. They are not necessarily people or names. I think the hon. member understands how the person-year authorization works and that is . . .

**Mr. Blenkarn:** Since they are person-years from the beginning of April to the end of March, who are these people? They presumably are presently employed in the public service as additional people under your command.

• 2025

**Mr. Johnston:** I do not know. I can get, probably, the numbers of personnel employed, but I think it is important that members understand the distinction between a person-year allotment and a person, a physical body employed in a department.

**Mr. Blenkarn:** Your estimates last year had 108 person-years authorized and used, in fact, as of March 31, 1982. In the estimates earlier this year you were added another 6 person-years and you are now adding another 101 person-years of new employees. Who are they? Are they presently employed? Will you give me a list of their names? And were they ever working in the public service before?

**Mr. Johnston:** I do not have a list of their names, that information is . . .

**Mr. Blenkarn:** Can you supply it?

**Mr. Johnston:** The numbers actually employed can be supplied and the names could be supplied as well.

**Mr. Blenkarn:** Are they people who were previously working for DREE or some other government department, or are they fresh people off the street?

**Mr. Levie:** Most of them are, but not all of them. There are some people from outside.

**Mr. Blenkarn:** The average pay that you are paying these people, according to these supplementary estimates, and that includes secretaries, is \$40,000 a year. How does that fit within the six-and-five rule?

[Translation]

**M. Johnston:** Ils le feront en temps et lieu.

**M. Blenkarn:** Eh bien, ils ne le font pas maintenant; alors, pourquoi nous demande-t-on des crédits supplémentaires de l'ordre de \$7,479,600, en vue de l'expansion de votre bureaucratie?

**M. Levie:** Si je comprends bien, en voulant faire relever les ententes cadres de développement d'un organisme autre que le MEER, les ministères qui s'intéressent au développement sectoriel ont précisé que les années-hommes et les fonds seraient transférés du MEER à ces divers organismes sectoriels . . .

**M. Blenkarn:** Parlons des 101 personnes que vous embauchez. De qui s'agit-il? Quels sont leurs noms? S'agit-il de fonctionnaires?

**M. Johnston:** Il s'agit d'années-personnes autorisées. Il ne s'agit pas nécessairement de personnes ou de noms déjà connus. L'honorable député sait comment on autorise les années-personnes et . . .

**M. Blenkarn:** Puisqu'il s'agit d'années-personnes du début du mois d'avril à la fin du mois de mars, de qui s'agit-il? Je suppose qu'il s'agit de fonctionnaires qui travaillent déjà sous votre direction.

**M. Johnston:** Je ne sais pas. Je peux probablement connaître le nom de fonctionnaires, mais il est important que les membres du comité comprennent la distinction entre le nombre d'années-personnes autorisées et les fonctionnaires ou les personnes qui sont effectivement au service d'un ministère.

**M. Blenkarn:** Votre budget de l'an dernier vous autorisait 108 années-personnes, que vous avez utilisées, au 31 mars 1982. Dans le budget présenté un peu plus tôt cette année, on vous autorisait six autres années-personnes, et vous nous demandez maintenant 101 autres années-personnes. De qui s'agit-il? Ces personnes ont-elles déjà un emploi? Voulez-vous me dresser une liste des noms? Ces personnes travaillent-elles déjà pour la fonction publique?

**M. Johnston:** Je n'ai pas une liste de leurs noms; ces renseignements sont . . .

**M. Blenkarn:** Pouvez-vous nous la dresser?

**M. Johnston:** On pourrait vous donner le nombre de personnes qui travaillent déjà, et leurs noms.

**M. Blenkarn:** S'agit-il de personnes qui travaillaient anciennement pour le MEER ou un autre organisme gouvernemental? Ou s'agit-il plutôt de nouveaux arrivés?

**M. Levie:** Dans la plupart, mais non pas dans tous les cas. Certaines personnes nous viennent de l'extérieur.

**M. Blenkarn:** Selon le budget supplémentaire, le salaire moyen de ces personnes, y compris les secrétaires, s'élève à \$40,000 par année. Comment expliquer cela, étant donné la règle des 6 et 5 p. 100?

## [Texte]

**Mr. Levie:** The level of employee in the ministry is a very senior level and has no bearing on the six-and-five. For all the people, regardless of the level, the six-and-five applies.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, I think we have to have at this hearing an explanation of why the salaries and wages in your ministry have gone up 115%; why transportation and communications costs have gone up 293%; why your information services have gone up 3,650%; why your professional and special service costs have gone up 211%; why your rentals have gone up 496%; why your purchase and upkeep and repairs have gone up 480%; why your utilities, materials and supplies have gone up 85%; why your construction and acquisition of machinery and equipment has gone up 193%; why your grants and contributions have gone up 25%. It is just unreal, just unreal for a minister who came to the House of Commons last summer and talked six-and-five so dramatically and so effectively.

**Mr. Johnston:** Mr. Chairman, through you to Mr. Blenkarn, perhaps he did not understand the statement in terms of the reorganization. This represents effectively a . . .

**Mr. Blenkarn:** I know what it represents. With due respect, Mr. Minister, it represents a monstrous increase in expenditures to 130% and I do not know how you can justify it, because you have not shown where the money comes from.

**Mr. Johnston:** I would ask the Chair's permission to finish my statement, if I may, in response to Mr. Blenkarn's observations.

The fact is that there is a new regional office established in each province, with a federal economic development co-ordinator and a staff on the average of about 10 people. The role of the federal economic development co-ordinator I am quite prepared to discuss and I would welcome the opportunity of doing so. These are very senior members of the public service. For example, our federal economic development co-ordinator in Alberta is Mr. Bruce Rawson, who was formerly a very senior deputy minister here in Ottawa. In fact, he was Deputy Minister of National Health and Welfare and subsequently he was the Secretary of the Ministry of State for Social Development. And we have Mr. Doug Love, who was formerly another senior deputy minister, who is in the Nova Scotia office as the federal economic development co-ordinator.

I would submit to Mr. Blenkarn that it is impossible to establish an office in each province in order to carry out this reorganization without increasing rent, without increasing personnel, without increasing support services, without increasing travel. But the point is that there are offsets in the other departments to cover most of that, which I explained. He does not seem to accept that fact, Mr. Chairman, but that seems to me to be fairly simple. If you establish an office you have to equip it, you have to pay the people who support it and, perforce, you have to increase the person-years in the department to which that office is attached. In this case it is the Ministry of State for Economic and Regional Development.

## [Traduction]

**M. Levie:** Le niveau des employés du département est très élevé et n'a rien à voir avec les 6 et 5 p. 100. Cette règle des 6 et 5 p. 100 vise toutes les personnes, quel que soit leur niveau.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, je crois qu'il faudrait expliquer aux membres du comité pourquoi les salaires et traitements des employés de votre ministère ont augmenté de 115 p. 100; pourquoi les dépenses en transports et communications ont augmenté de 293 p. 100; les services d'information, de 3,650 p. 100; les services professionnels et spéciaux, de 211 p. 100; la location, de 496 p. 100; l'achat de services de réparation et d'entretien, de 480 p. 100; les services d'utilité publique, les fournitures et les approvisionnements, de 85 p. 100; la construction et l'acquisition de machines et de matériel, de 193 p. 100; pourquoi vos subventions et contributions ont augmenté de 25 p. 100. On croit rêver. Entendre cela d'un ministre, qui, l'été dernier, à la Chambre des communes, défendait si bien la règle des 6 et 5 p. 100.

**M. Johnston:** Monsieur le président, M. Blenkarn n'a peut-être pas compris l'annonce du remaniement. Il représente effectivement . . .

**M. Blenkarn:** Je sais ce que cela représente. Sauf votre respect, monsieur le ministre, il s'agit d'une augmentation monstre des dépenses, de l'ordre de 130 p. 100, et je ne comprends pas comment vous puissiez la justifier: vous ne précisez pas d'où vient l'argent.

**M. Johnston:** Monsieur le président, permettez-moi de finir ma réponse aux constatations de M. Blenkarn.

Il se trouve que nous avons créé, dans chaque province, un bureau régional doté d'un coordonnateur du développement économique et d'un personnel d'environ 10 employés. Je suis tout à fait disposé à discuter du rôle du coordonnateur du développement économique. Il s'agit de hauts fonctionnaires. Par exemple, en Alberta, notre coordonnateur est M. Bruce Rawson, un ancien sous-ministre important à Ottawa. Au fait, il était sous-ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, et il a également été secrétaire du ministre d'État au développement social. Au bureau de la Nouvelle-Écosse, le coordonnateur est M. Doug Love, un autre ancien sous-ministre.

Il faut comprendre, monsieur Blenkarn, qu'il n'est pas possible de créer un bureau dans chaque province en vue de ce remaniement sans augmenter le loyer, le personnel, les services de soutien, les frais de déplacement. Mais, comme je l'ai dit, d'autres ministères peuvent atténuer ces augmentations des dépenses. Monsieur le président, M. Blenkarn ne semble pas le reconnaître, mais cela me semble assez simple. Si l'on établit un bureau, il faut le meubler, l'équiper, verser un salaire aux employés et, forcément, augmenter le nombre des années-personnes du ministère de qui relève ce bureau. Dans le cas qui nous intéresse, il s'agit du ministère d'État au développement économique et régional.



[Text]

**Mr. Blenkarn:** I will be very pleased to accept the minister's explanation if the minister will table tonight the exact offsets, offsetting \$7,479,600.

• 2030

I would be very pleased to accept the minister's statement with respect to offices if he would show what reduction there is in the DREE offices that exists in every province. The fact of the matter is, it does not exist. The fact of the matter is, the government has organized a series of 10 offices across the country in duplication to existing offices without any effort to curtail the other existing expenses. There is no particular offset and this estimate is another \$7.5 million of expense, Mr. Minister, since you took your portfolio in September.

Now, how the hell do you explain that in view of your previous efforts in explaining public expense?

**Mr. Johnston:** I think the hon. member knows full well my concern with public expense, Mr. Chairman, and hence I find his observations quite extraordinary. The fact is that I am not in a position to describe all the offsets.

**Mr. Blenkarn:** If you are not in a position to describe the offsets . . .

**Mr. Johnston:** Well, the Treasury Board . . .

**The Chairman:** Order, please.

**Mr. Blenkarn:** —then, Mr. Minister, there is something wrong.

**The Chairman:** Let us allow the minister to finish his comments before we . . .

**Mr. Johnston:** Mr. Chairman, the Ministry of State for Economic and Regional Development does not establish the frozen allotment in the departments from which activities are assumed. The Treasury Board has responsibility for overall policing and discipline of the system and it is the Treasury Board's responsibility to ensure that that takes place. And to the best of my knowledge, that did take place.

**Mr. Thomson:** I guess we better have the Treasury Board here instead of you. I thought you were accountable; obviously, you are not.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Blenkarn. Mr. Deniger.

**Mr. Towers:** On a point of order. Can I have one short supplementary on the remark made by Mr. Levie, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, a supplementary.

**Mr. Towers:** I believe Mr. Levie said that the senior level of personnel were not subject to the 6 and 5 formula.

**Mr. Levie:** No, I said they were because of their level of pay. The 6 and 5 still applies to them regardless of what level it is.

**Mr. Towers:** That it not the way I heard it, Mr. Chairman.

[Translation]

**M. Blenkarn:** Je suis on ne peut plus disposé à entendre l'explication du ministre, s'il veut nous prouver ce soir comment il atténuera les dépenses de \$7,479,600.

J'accepterais volontiers la déclaration du ministre au sujet des bureaux s'il nous démontrait quelles sont les coupures dans les bureaux du MEER que l'on trouve dans chaque province. Le fait est qu'aucune coupure n'a été faite. Le fait est que le gouvernement a installé dans chaque province dix bureaux qui dédoublent les travaux des autres bureaux, sans qu'aucun effort n'ait été fait pour réduire les autres dépenses. Il n'y a aucune compensation ou atténuation des coûts, et ce budget, monsieur le ministre, représente des dépenses supplémentaires de 7,5 millions de dollars, qui se sont ajoutées depuis que vous avez accepté votre portefeuille, en septembre.

Or, comment diable expliquez-vous la situation, compte tenu des efforts que vous avez déjà déployés pour expliquer les dépenses publiques?

**M. Johnston:** Je crois que l'honorable député sait très bien que je m'intéresse aux dépenses, monsieur le président; et je suis étonné de ses commentaires. Il se trouve que je ne suis pas en mesure d'expliquer toutes les compensations.

**M. Blenkarn:** Si vous n'êtes pas en mesure de nous les décrire . . .

**M. Johnston:** Eh bien, le Conseil du Trésor . . .

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Blenkarn:** . . . eh bien, monsieur le ministre, il y a quelque chose qui ne va pas.

**Le président:** Permettons au ministre de terminer avant de . . .

**M. Johnston:** Monsieur le président, le ministère d'État au développement économique et régional ne fixe pas les affectations dans les ministères chargés de ces activités. Le Conseil du Trésor est responsable du contrôle général et de l'ordre dans le système, et c'est au Conseil du Trésor de s'assurer de cela. Et pour autant que je sache, voilà ce qui est arrivé.

**M. Thomson:** Il faudrait plutôt demander au Conseil de Trésor de comparaître. J'avais l'impression que ces responsabilités relevaient de vous; de toute évidence, ce n'est pas le cas.

**Le président:** Merci, monsieur Blenkarn. Monsieur Deniger.

**M. Towers:** Rappel au Règlement. Monsieur le président, me permettez-vous de poser une brève question supplémentaire, pour reprendre ce qu'a dit M. Levie?

**Le président:** Oui, une question supplémentaire.

**M. Towers:** M. Levie a dit, il me semble, que le personnel de haut rang n'est pas visé par la formule des 6 et 5 p. 100.

**M. Levie:** Non, j'ai dit qu'il l'était en raison de son niveau de salaire. La règle des 6 et 5 p. 100 vise tous les employés, quel que soit leur niveau de salaire.

**M. Towers:** Ce n'est pas ce que j'avais compris, monsieur le président.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers. Mr. Deniger.

**M. Deniger:** Merci monsieur le président. Monsieur le ministre j'ai suivi votre allocution avec une attention particulière, et pour m'assurer que j'avais bien compris, je l'ai relue une seconde fois. Il me semble que le mandat que vous vous êtes donné, dans cette brève allocution, me semble un mandat à peu près impossible à réaliser. Dans le meilleur des mondes, monsieur le ministre, ce serait l'idéal. Votre texte de ce soir me semble avoir été écrit par une personne qui a sûrement dû faire des études parallèles en sciences politiques et en économie, et qui a imaginé un système fantastique. Mais je ne suis pas certain que cela puisse marcher, monsieur le ministre.

J'aimerais connaître votre rôle, dans certains projets de loi. Monsieur le président, prenons, par exemple, le projet de loi S-31. Dans le cadre de vos responsabilités, monsieur le ministre, est-ce lors de la rédaction d'un tel projet de loi, qui a une incidence importante sur l'économie, du moins sur celle du Québec, une région, une province, que votre ministère est consulté?

**M. Johnston:** Bien sûr, parce que c'est un projet qui provient d'un ministère, qui se trouve à l'intérieur de l'enveloppe du développement économique.

**M. Deniger:** Monsieur le ministre, si votre ministère est consulté et, encore une fois, on prend ce projet de loi simplement à titre d'exemple, et si on se fie à la page 2 de votre texte, qui votre ministère a-t-il consulté dans le monde des affaires, dans le monde syndical, aux autres échelons de gouvernement, par exemple les provinces, pour s'assurer que votre mandat de ministre responsable du Développement économique a été respecté? Je cite ce sujet à titre d'exemple parce qu'il est d'actualité.

**M. Johnston:** C'est, bien sûr, d'actualité, mais pour un tel projet, une loi spéciale comme la loi S-31, il n'est pas nécessaire, dans l'intérêt du gouvernement, qu'il y ait consultation préalable avec tous les secteurs. Évidemment, c'est parfois possible. Mais la politique est proposée par le ministère responsable et, dans le cas cité, c'était le ministre Ouellet qui était responsable du projet de loi en question.

• 2035

A un moment donné on décide de la façon dont on va procéder avec une telle loi. Alors, nous avons adopté une certaine procédure et la loi a été présentée au Sénat. Est-ce qu'on doit consulter, dans une telle situation, etc? Cela, c'est une autre question. Il s'agit de décider d'une politique.

**M. Deniger:** Eh bien, c'est une question de politique... Monsieur le ministre, vous dites que votre mandat est de veiller à ce que les politiques de chaque ministère soient formulées et coordonnées pour éviter les chevauchements, que vous devez vous assurer qu'il y ait consultation et que vous êtes chargé de vous assurer qu'il y ait répartition des fonds. Ce sont vos trois grands mandats. Je vous ai posé cette question dans le cadre d'un certain projet de loi, j'aurais pu en prendre d'autres, mais j'ai pris celui-là parce qu'il est d'actualité et vous me dites que ce n'est peut-être pas important de le faire tout le temps.

[Traduction]

**Le président:** Merci, monsieur Towers. Monsieur Deniger.

**Mr. Deniger:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I listened very attentively to your opening statement and I reread it to make sure I had understood properly. It would seem, according to this brief statement, that the mandate you were given is just about impossible to carry out. In the best of situations, it would still be ideal, Mr. Minister. Tonight's text seems to have been written by a person who must surely have undertaken parallel studies in political science and economics and who has conjured up a system to suit his fantasy. But I am not sure that it will work, Mr. Minister.

I would like to know what your role is with respect to certain proposed legislation. Mr. Chairman, let us take Bill S-31, for example. Mr. Minister, in the context of your responsibilities, is it during the drafting of such a bill which has a considerable impact on the economy, particularly Quebec's economy, on a regional, or a province, that your department is involved in consultations?

**Mr. Johnston:** Of course, because that is a legislation which comes from a department and it falls within the economic development envelope.

**Mr. Deniger:** Mr. Minister, with this bill in mind, if your department is consulted, and if we are to rely on what is stated on page 2 of your text, with which representatives of business, labour and other levels of government, the provinces for example, did your department consult to ensure that the mandate of the minister responsible for economic development had been respected? I am using this example because it is a current one.

**Mr. Johnston:** It is current, to be sure; but for a legislation such as Bill S-31, in the interests of government, it is not necessary to hold previous consultations with all sectors. Of course, this is sometimes possible. However, the policy is suggested by the department in charge and, in this case, Mr. Ouellet was the minister responsible for the bill.

At a given time, we decide how we are going to deal with the legislation. We have adopted a given procedure and the bill has been tabled in the Senate. Given the circumstances, should we consult? That is another question. We have to decide on a policy.

**Mr. Deniger:** Well, it is a policy matter... Mr. Minister, you tell us that your mandate is to ensure that the policies of each and every department are formulated and coordinated so as to avoid any duplication, to ensure consultation and to ensure the distribution funds. Those are your three main responsibilities. I have put that question to you with reference to a certain bill, I could have taken up other examples, but I decided to take "this specific one" because it makes the headlines, but you are telling me that it may not be useful to proceed that way all the time.



[Text]

Poursuivons, monsieur le ministre. A la page 4 de votre texte, vous parlez encore une fois de consultations.

Par le biais de consultations continues avec les gouvernements provinciaux, le gouvernement fédéral s'efforcera d'assurer une planification conjointe du développement économique régional . . .

Monsieur le ministre, comment vont les négociations et les consultations avec le Québec ces temps-ci?

**M. Johnston:** J'ai l'intention de rencontrer le Québec d'ici une ou deux semaines. Je n'ai pas la date devant moi, mais je pense que c'est le 10 décembre. Je pense que nous aurons une rencontre avec le ministre Parizeau et d'autres, comme je l'ai fait dans toutes les autres provinces. Je suis allé à Terre-Neuve, et au Nouveau-Brunswick, et je serai en Nouvelle-Écosse la semaine prochaine. Je suis allé en Alberta, en Colombie-Britannique en Saskatchewan, etc.

**M. Deniger:** Il ne vous reste que le Québec.

**M. Johnston:** Le Québec, la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard.

**M. Deniger:** Monsieur le ministre, je lis, à la page 6 de votre document:

. . . Les dépenses doivent être orientées vers des activités qui offrent une rentabilité permanente offrant des avantages soutenus et non pas seulement un remède à court terme.

Je ne vous demanderai pas d'expliquer la décision prise dans le dossier Maislin. Ce qui m'intéresse, monsieur le ministre, c'est de connaître, par exemple, encore une fois en ce qui concerne le Québec, quel est le rôle de M. Plante. Je crois que c'est M. Plante qui est votre représentant, votre «chef de pupitre», si je peux employer l'expression journalistique montréalaise.

**M. Johnston:** C'est cela.

**M. Deniger:** Supposons que j'ai une entreprise dans mon comté qui veut prendre de l'expansion, ou bien des entrepreneurs veulent s'établir quelque part dans mon comté. Quel sera le rôle de M. Plante? Quel est le rang de votre chef régional? Est-ce qu'il peut donner des ordres aux fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce, à ceux des Travaux publics? Ou est-il seulement là, monsieur le ministre . . . Je sais à quel point vous êtes opposé aux niveaux de bureaucratie qui s'additionnent et s'additionnent: Je voudrais savoir . . . citez-moi un cas pratique d'un bureau régional, au Québec, où M. Plante et ses neuf employés auraient quelque chose à faire.

**M. Johnston:** Bon! Si un projet est proposé, par exemple, pour un comté, M. Plante est là comme, si vous voulez, sous-ministre représentant du gouvernement dans la province pour coordonner les efforts de chaque département qui tombe dans l'enveloppe du développement économique, parce qu'il arrive parfois qu'il y ait des conflits entre des ministères. Il arrive qu'un projet exige la coordination de cinq ministères.

**M. Deniger:** Je ne veux pas vous interrompre, mais donnez-moi un exemple précis.

[Translation]

Let us go a bit further, Mr. Minister. On page 4 of your statement, you once again talk about consultations.

Through ongoing consultation with the provincial administration, the federal government will strive to ensure joint planning of regional and economic development . . .

Mr. Minister, what is the present state of negotiations and consultations with Quebec?

**Mr. Johnston:** I intend to meet Quebec representatives within a couple of weeks. I do not have the exact date here, but I think we will meet on December 10. We will have a meeting with Mr. Parizeau and other representatives, along the line of what I have been doing with the other provinces. I have been in Newfoundland, New Brunswick and I will be in Nova Scotia next week. I have been in Alberta, in British Columbia, in Saskatchewan, et cetera.

**Mr. Deniger:** The Province of Quebec is the only outstanding province.

**Mr. Johnston:** The Province of Quebec, Nova Scotia and Prince Edward Island.

**Mr. Deniger:** Mr. Minister, I notice on page 6 of your statement:

. . . the spending must be directed towards activities with permanent pay-offs which have continuing beneficial effects, not just short-term ones.

I will not ask you to explain the decision in the Maislin case. However, I am really anxious to hear, once again, Mr. Minister, what is Mr. Plante's role. Mr. Plante is, I believe, your representative, your "desk man" to use a well-known Montreal newspeople's slang.

**Mr. Johnston:** Precisely.

**Mr. Deniger:** Assuming I have in my riding a business anxious to expand or new business people anxious to start operating in my riding, what is the role of Mr. Plante? What is the rank of your regional director? Is he in a position to give instructions to the agents of ITC or DPW, or is he simply there . . . ? I am perfectly aware of your past opposition to the multiplying layers of bureaucracy, but I would like to know . . . Give me an example of a regional office, within the Province of Quebec, where Mr. Plante and his nine employees would have something to do.

**Mr. Johnston:** Assuming a project is proposed, for instance, for a riding, Mr. Plante is a kind of deputy minister representing the federal government and coordinating the efforts made by each and every department acting with the general economic expansion envelope, inasmuch as sometimes there are conflicts between departments. Sometimes, a given project requires coordination of five departments' activities.

**Mr. Deniger:** I hate to interrupt you, but I would like you to give me an example.

[*Texte*]

**M. Johnston:** Je peux vous donner l'exemple de Nordic Coal, en Colombie-Britannique.

**M. Deniger:** Non. Donnez-moi un exemple provenant du Québec.

**M. Johnston:** À ce jour, j'ignore s'il y avait un projet où il fallait utiliser M. Plante comme coordinateur entre plusieurs ministères. Cela va arriver sans doute parce que l'une des raisons d'être de ces coordinateurs régionaux est simplement de coordonner les mégaprojets, par exemple.

**M. Deniger:** Pas au Québec.

**M. Johnston:** Non. Mais il y en aura. Bien sûr qu'il y en aura! Si, par exemple, il y a un programme de développement régional, il faut quelqu'un pour mettre le tout ensemble: l'agriculture, la pêche... Pour couvrir tous les ministères, il faut quelqu'un, et dans le cas du Québec, c'est M. Plante.

• 2040

**M. Deniger:** Mais, dans la hiérarchie que vous avez mise sur place, pour que je comprenne exactement le rôle de M. Plante et pour que je puisse le dire à la personne de mon comté qui ne saura pas à qui s'adresser à Montréal pour un projet d'expansion industrielle, est-ce que je dois comprendre, maintenant, que le sous-ministre régional du ministère de l'Industrie et du Commerce à Montréal, celui qui était en charge du MEER au Québec, se rapporte à M. Plante et que c'est lui qui vous fera les recommandations, ou est-ce que le chef du MEER va maintenant faire une recommandation à M. Plante et à son sous-ministre à Ottawa?

**M. Johnston:** Dans le cas de chaque province., par exemple, M. Plante dans la province de Québec convoque régulièrement tous les ministères pour qu'ils discutent ensemble la raison d'être exacte de certaines politiques afin de coordonner leurs efforts. Mais la politique de chaque ministère dépend du ministère en question qui est là pour livrer la marchandise vendue. Alors, si un problème tombe uniquement sous la juridiction du MEER, si quelqu'un s'adresse au bureau de M. Plante, il va lui dire qu'il faut aller voir M. Huot.

**M. Deniger:** Monsieur le ministre, si vous avez mis sur pied ce système de décentralisation au sein de votre ministère, cela suppose que, selon moi, dans le passé cela ne se faisait pas.

**M. Johnston:** Précisément.

**M. Deniger:** Si cela ne se faisait pas, donnez-moi un exemple au Québec d'un projet abandonné pour cette raison.

**M. Johnston:** Malheureusement, monsieur le président, je ne suis pas en mesure de vous donner ces exemples parce que je ne suis là que depuis deux mois. Peut-être que des fonctionnaires qui sont là depuis l'origine du ministère seraient en mesure de le faire.

**M. Deniger:** J'essaie, monsieur le président, de bien comprendre...

[*Traduction*]

**Mr. Johnston:** There is the example of Nordic Coal, in British Columbia.

**Mr. Deniger:** No. Give me a specific example in Quebec.

**Mr. Johnston:** To date, I do not know whether we have had a project involving Mr. Plante as a coordinator between departments. The case will probably happen since the rationale behind the creation of these regional coordination positions is partly the mega-projects.

**Mr. Deniger:** But not in Quebec.

**Mr. Johnston:** No, not in Quebec. But Quebec will have some, undoubtedly. We need somebody to coordinate all the various aspects of our regional development programs such as agriculture, fisheries... We also need someone to cover all the departments, and in the case of Quebec, that someone is Mr. Plante.

**Mr. Deniger:** Could you elaborate a little bit more on the pyramid you have just set up? I would like to be very clear about Mr. Plante's role so as to be able to explain it to the person in my constituency who would not know who to see in Montreal regarding an industrial development project. Am I right in thinking that the regional deputy minister of Industry, Trade and Commerce in Montreal, the one who was in charge of DREE in Quebec, reports to Mr. Plante, who then makes his recommendation to you, or will the head of DREE be making his recommendation to Mr. Plante and his deputy minister in Ottawa?

**Mr. Johnston:** The same system applies in each province. In the case of the Province of Quebec, for example, Mr. Plante meets periodically with the representatives of all the departments concerned to talk over the specific reason d'être of certain policies in order to coordinate their efforts. But the policy in place at each department depends on the department whose responsibility it is to deliver the goods. Therefore, if somebody contacts Mr. Plante's office about a problem which comes only under the jurisdiction of DREE, Mr. Plante will tell him to communicate with Mr. Huot.

**Mr. Deniger:** Mr. Minister, the fact that you have set up this decentralized system in your department leads me to believe that things were done differently in the past.

**Mr. Johnston:** You are right.

**Mr. Deniger:** So this is a new system. Can you give me an example of a project which was abandoned for that reason in Quebec?

**Mr. Johnston:** Mr. Chairman, I am unfortunately not in a position to give this type of example because I have only been in this position for two months. Maybe some officials who have been with the department since its early days could give you that kind of information.

**Mr. Deniger:** I am trying, Mr. Chairman, to understand...



## [Text]

**M. Johnston:** M. Plante est là depuis deux mois.

**M. Deniger:** Non. Monsieur le ministre, vous êtes sûrement le ministre avec qui je partage le plus les idéologies. Je ne m'en cache pas, vous êtes exactement le genre de ministre que je voudrais être, si j'étais ministre. Mais je dois vous avouer que j'ai de la difficulté à comprendre le rôle régional de votre ministère sans y voir un autre niveau bureaucratique. Si je demande des exemples où cela se serait mal fait par le passé, c'est justement pour bien comprendre pourquoi vous en avez besoin maintenant et je voudrais obtenir un exemple futur. Dans une province comme la mienne, où il y a déjà tellement de fonctionnaires et 74 députés au pouvoir, il me semble que l'aspect régional est très important. Il me semble que le député lui-même, monsieur le ministre, peut facilement représenter sa région. Je dois vous avouer que ce n'est pas les 115 années-personnes auxquelles M. Blenkard a fait mention tout à l'heure qui m'excitent. Ce que j'ai de la difficulté à comprendre c'est: pourquoi? Je serais prêt à parier, monsieur le ministre, que vos fonctionnaires, à Montréal, doivent eux-mêmes se poser des questions sur leur véritable mandat.

**M. Johnston:** Non, je ne le pense pas, monsieur le président, parce que je suis allé dans presque toutes les régions. Évidemment, il y a des provinces où le système a évolué davantage, comme en Alberta, par exemple. Rawson est sur place depuis un an. Toutes les semaines ou toutes les deux semaines je convoque chaque fonctionnaire responsable d'un certain domaine. Ils posent des questions, à savoir s'il y a quelqu'un, disons, dans le ministère du Revenu capable de répondre aux besoins de la région? C'est la responsabilité de Rawson de nous assurer que chaque ministère est conscient des besoins de la région. Il y a toujours des lacunes dans ces ministères, dans chaque province. C'est une de ses fonctions très importante de veiller que chaque ministère soit sensibilisé aux problèmes de la province en question. C'est un rôle très important.

Il est également très important que le gouvernement fédéral réagisse avec un sens de l'urgence, si vous voulez, aux problèmes d'une province ou d'une industrie dans une certaine région. Nous avons reçu une multitude de plaintes provenant de tous les secteurs voulant qu'il soit difficile de contacter Ottawa. Il est trop difficile à passer à travers la bureaucratie, soit du MEER, ou soit de Revenu Canada. Le fonctionnaire, comme M. Rawson ou M. Plante, est au niveau du sous-ministre, et capable de «brancher» les gens dans la région avec les autres unités à Ottawa, y compris les ministres.

• 2045

Je trouve que c'est une façon de rendre le gouvernement fédéral plus sensible à toutes les dimensions du problème de chaque région du pays. C'est sa raison d'être, mais j'avoue aussi qu'on vient de commencer. Il ne faut pas s'attendre à des miracles en deux mois, cela va prendre du temps, mais cela fait son chemin et je suis très optimiste, quant à l'amélioration de notre présence dans chaque région du Canada, surtout dans les régions éloignées..., c'est vrai.

**M. Deniger:** Vous me demandez, monsieur le ministre, un acte de foi, et parce que c'est vous, je suis prêt à le faire.

## [Translation]

**Mr. Johnston:** Mr. Plante has only been in his position for two months.

**Mr. Deniger:** No. Mr. Minister, you are the one person with whom I have the most in common as far as ideology goes. To be quite frank, I think I would behave exactly like you if I were a minister. But I must admit that I find it very difficult to understand the regional function of your department without seeing in all this another bureaucratic level. If I am asking you to give me examples of problems in the past, it is to help me understand why you need such a system now and I would like to know what this means for the future. In a province such as mine where there are already so many civil servants and which has sent 74 members to Parliament, I cannot help but feel that the regional aspect is of great importance. I feel, Mr. Minister, that it is very easy for a member of Parliament to represent his region. I must admit that I am not too excited about the 115 person-years to which Mr. Blenkard alluded to earlier. What I find hard to understand is: why? I would be ready to bet, Mr. Minister, that your officials in Montreal are also wondering about their real mandate.

**Mr. Johnston:** No, I do not think so, Mr. Chairman, because I personally visited almost all the regions. Of course, there are provinces where the system has progressed a bit further, such as Alberta, for example. Rawson has been there for a year. Every week or every second week, I call each official responsible for a certain region. They ask questions such as, let us say, is there someone at the Department of Revenue who is in a position to meet the needs of the region? It is Rawson's responsibility to ensure that every department is aware of the needs of a region. There are deficiencies in all those departments, in every province. It is one of his major responsibilities to ensure that every department is made aware of the problems of a given province. It is a very important role.

It is also very important for the federal government to react with a sense of urgency, if I can use this word, to the problems of a given province, or industry in a certain region. We have received quite a number of complaints from every sector about the difficulties in reaching Ottawa. It is too difficult to go through the bureaucracy, be it DREE or Revenue Canada. The bureaucrat, like Mr. Rawson or Mr. Plante, is at the level of a deputy minister and, as such, is able to connect the local people with the various units in Ottawa, even as far as the ministers.

To my mind, this is likely to make the federal government attuned to the various aspects of the problem in each region. This is the reason for the whole thing, but I must warn you that we are starting; you must not expect miracles in two months, this is going to be a lengthy process but I am optimistic and I am confident that we can improve our presence in each region of the country and above all, in the more isolated parts.

**Mr. Deniger:** Mr. Minister, you are requesting an act of faith, and I am ready to do it but only because it is you.

*[Texte]*

**Le président:** Merci, monsieur Deniger.

Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, after hearing your introductory statement, I must say, at first glance, I am quite encouraged. Permit me to seek two or three points of clarification.

You were saying you are establishing priorities based on national and regional priorities. I assume that is a euphemism for goals or objectives you are trying to accomplish, and you are going to include the provincial governments as well as labour and business in your priority developing.

Under the conditions we are facing today, that has to be done relatively quickly. Mr. Minister, can you give us some general timetable? How quickly are you going to have these priorities in place so we can start talking to the people of Canada about them?

**Mr. Johnston:** Mr. Chairman, through you to Mr. Riis, perhaps the question you poses should lead me to explain a little bit how the new system operates, perhaps following up on my conversation with Mr. Deniger.

There is a provincial strategic plan developed in each province. In other words, the idea is . . .

**Mr. Riis:** That exists now?

**Mr. Johnston:** That is what is happening now. That is currently in train. The provincial strategic plan is being developed by the federal economic development co-ordinators in the region, sensitive to regional concerns, so the policies brought forward will not be developed in Ottawa and imposed on the regions.

In doing that, there will be inputs from all levels and interests in the various provinces. I make it a point, whenever I am in any of the provinces, to meet with local businessmen. In Mr. Thomson's province, Alberta, I have met with businessmen in Edmonton and in Calgary. Also, it is absolutely fundamental we work, to the extent possible, in step with provincial governments. Particularly in a period of scarce resources, we have to make the greatest impact with the resources available; and it is important to develop those priorities, together.

There has been some talk about this new system's being competitive with the provinces. It is not competitive with the provinces at all. I have gone to each of the provinces; and essentially they are very receptive to the idea that we will closely integrate our initiatives. That does not mean to say there is necessarily joint delivery of services; but when we do something in federal jurisdiction, it will be such as to be complementary and integrated with the provincial priorities.

I think we are seeing co-operation develop right across this country. I believe Mr. Axworthy now has signed off, for

*[Traduction]*

**The Chairman:** Thank you, Mr. Deniger.

Monsieur Riis.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, après avoir entendu votre introduction, je dois reconnaître que je reprends courage. Cela dit, je vais vous demander une ou deux précisions.

Vous nous dites que vous arrêtez des priorités en vous fondant sur les priorités nationales et régionales. J'imagine que c'est un euphémisme et qu'il s'agit en réalité d'objectifs auxquels vous essayez de parvenir. Je pense que vous allez faire participer également les gouvernements provinciaux, les représentants des travailleurs et de l'industrie à l'établissement de ces priorités.

Dans les conditions actuelles, il faut agir relativement rapidement. Monsieur le ministre, pouvez-vous nous donner une idée du temps que cela prendra? Combien de temps vous faudra-t-il pour arrêter ces priorités, pour que nous puissions commencer à en parler aux Canadiens?

**M. Johnston:** Monsieur le président, monsieur Riis, je vais profiter de cette question pour vous expliquer un peu comment le nouveau système fonctionne, et cela viendra compléter ce que j'ai déjà dit à M. Deniger.

Un plan stratégique provincial doit être mis en place dans chaque province. Autrement dit, cela reviendra . . .

**M. Riis:** C'est déjà fait?

**M. Johnston:** C'est en cours. Nous avons commencé. Le plan stratégique provincial est conçu par les coordonnateurs fédéraux chargés du développement économique de la région. Étant sur place, ils sont sensibilisés aux préoccupations régionales, et les politiques adoptées ne seront donc plus décidées par Ottawa et imposées aux régions.

Au cours de cet exercice, tous les secteurs qui s'intéressent à la question dans les différentes provinces seront appelés à participer. Chaque fois que je me rends dans une province, je m'arrange pour rencontrer les hommes d'affaires locaux. Dans la province même de M. Thomson, en Alberta, j'ai rencontré des hommes d'affaires à Edmonton et à Calgary. D'autre part, il est parfaitement fondamental de travailler, dans la mesure du possible, de concert avec les gouvernements provinciaux. En ces temps de pénurie de ressources, nous devons utiliser au maximum ce dont nous disposons, et pour y parvenir, nous devons décider de ces priorités tous ensemble.

Certains ont prétendu que ce nouveau système concurrence-rail les provinces. Ce n'est pas du tout le cas. Je suis moi-même allé dans toutes les provinces; dans l'ensemble, elles accueillent très favorablement cette occasion qui leur est donnée de participer à nos initiatives. Cela ne signifie pas forcément que nous assurerons les services en commun. Simplement, lorsque nous accomplirons quelque chose dans un domaine de juridiction fédérale, nous nous assurerons que cela vient compléter les priorités provinciales et s'y intégrer.

On trouve des preuves de cet esprit de coopération dans tout le pays. Par exemple, je crois que M. Axworthy vient de signer des accords avec toutes les provinces dans le cadre de son



## [Text]

example, on his NEED program with every province, which is an example, I think, of a new spirit of co-operation.

In my discussions with the provinces, they have been most receptive to this approach and welcome very much the presence of a senior federal bureaucrat, able to deal with his provincial counterpart in that province and sort out areas of conflict before they become real irritants and so on. That is another dimension, perhaps, I did not deal with adequately in my response to Mr. Deniger.

**Mr. Riis:** Then, each of the provinces is developing their strategy in co-ordination with the federal government.

• 2050

**Mr. Johnston:** There are strategies. Our provincial strategic plan will be developed. The provinces are not privy to them, but when they have been developed . . .

**Mr. Riis:** But to complement the provincial plans and . . .

**Mr. Johnston:** Provincial priorities were taken into account in developing our provincial strategic plan; then they will be brought back; they will be examined by the economic development committee of Cabinet; they will be put forward as part of our priority package by my ministry and then we will sit down with the provinces during this period with a view to starting negotiations for new general development agreements, for example, most of which—not all—expire in 1984.

That is one of the reasons why these provincial strategic plans are so important at the present time. You are right; we do have to act quickly. The provinces are most anxious to sit down with us as soon as possible to discuss priorities.

**Mr. Riis:** It seems to me that what you are saying is that some comprehensive strategy then will emerge by 1984.

My question is then, Mr. Minister: How on earth does this dovetail or fit with the Macdonald Royal Commission? Presumably they are out there trying to do the exact same thing and trying to come up with about the same timetable. Do we have two royal commissions at work here or is the Macdonald Royal Commission there for some other problem?

**Mr. Johnston:** Surely you are not suggesting that we pack our economic bags and wait until the Macdonald Royal Commission renders its report. There are things that have to be done and the Macdonald Royal Commission is looking as part of the mandate, which I think is most important, at the entire fiscal and economic structure of the country in the long term.

**Mr. Riis:** Of course when you are talking about economic strategies, presumably that is what you are doing; you are talking about the long term; you are not talking about the next few years. If you are developing those strategies at the provincial level, co-ordinating them throughout the whole federal system, we are talking about a long-term economic strategy surely, Mr. Minister.

## [Translation]

programme de création d'emplois, et je pense qu'il faut y voir le signe de ce nouvel esprit de coopération.

Au cours de mes discussions avec les provinces, j'ai constaté qu'on accueillait très favorablement la présence d'un haut fonctionnaire fédéral qui pourra traiter directement avec son homologue provincial et régler les problèmes à leur tour, avant qu'ils ne deviennent trop graves. Voilà donc un autre aspect de ce sujet dont j'ai déjà parlé à M. Deniger.

**M. Riis:** Dans ce cas, chaque province met au point sa propre stratégie, en collaboration avec le gouvernement fédéral.

**M. Johnston:** Il y a des stratégies. Notre plan stratégique provincial sera arrêté. Les provinces ne sont pas au courant de ces plans, mais ils ont été mis au point . . .

**M. Riis:** Mais pour pouvoir compléter les plan provinciaux et . . .

**M. Johnston:** Pour préparer nos plans stratégiques provinciaux, nous avons tenu compte des priorités provinciales. Lorsque ces plans seront terminés, ils seront étudiés par le comité du Cabinet chargé du développement économique, puis soumis par mon département, dans le cadre de notre liste globale de priorités; cela fait, il sera temps d'entreprendre les discussions avec les provinces et de commencer à négocier de nouvelles ententes cadres de développement, puisque la plupart des ententes, pas toutes, viennent à échéance en 1984.

C'est en partie à l'origine de l'importance de ces plans stratégiques provinciaux. Vous avez raison, il importe d'agir rapidement. Les provinces tiennent à entreprendre le plus tôt possible cette discussion sur les priorités.

**M. Riis:** Autrement dit, d'ici à 1984, on devrait commencer à voir apparaître une stratégie globale.

Voilà donc ma question, monsieur le ministre. Comment diable pouvez-vous concilier ce projet et les travaux de la Commission royale Macdonald? J'imagine que les gens de la commission doivent être en train de poursuivre les mêmes objectifs, et cela, à peu près dans le même temps. Avons-nous vraiment deux commissions royales, ou bien la Commission royale Macdonald est-elle chargée d'autre chose?

**M. Johnston:** Vous ne voulez certainement pas que nous nous tournions les pouces en attendant le rapport de la Commission royale Macdonald? Il y a des choses qui doivent être faites dès maintenant, et de son côté, la Commission royale Macdonald étudie—à mon sens, c'est le plus important de l'équation—l'ensemble de la structure fiscale et économique du pays et ses perspectives d'avenir.

**M. Riis:** Évidemment, quand vous parlez de stratégies économiques, je tiens pour acquis que c'est justement des perspectives d'avenir que vous parlez, et non pas des quelques prochaines années. Si vous vous donnez la peine d'adopter ces stratégies au niveau provincial, de les coordonner avec l'ensemble du système fédéral, il doit certainement s'agir d'une stratégie économique à long terme, monsieur le ministre.

[Texte]

**Mr. Johnston:** We are talking about developing priorities that we are going to be financing within the multi-year operational plans which we have in government in each department. That means that we have to work with the provinces, for example, perhaps on basic infrastructure, perhaps on mega-projects with which they wish to proceed. If a province wants to develop its tourism sector, it may be that the federal government will have to get in and build some airports or other transportation facilities. These are all the things we are essentially talking about.

**Mr. Riis:** Fine.

**Mr. Johnston:** I do not see any conflict between that and the mandate of the Macdonald Royal Commission.

**Mr. Riis:** Okay. You mentioned in a response to Mr. Deniger about the northeast coal in British Columbia. I am curious about an opinion that you might have on that, Mr. Minister, about that development.

Here we are putting in taxpayers' money well in excess of \$1 billion to export coal to Japan, also to compete with southeast coal and other Albertan coalfields. But, putting that aside, what is going to come out of that is a coal mine and the export of raw coal.

We are told as many as 220 possible by-products could be developed from that coal deposit and yet, as far as I know, economic plans include absolutely none of those 220 potential options. Could you respond to that?

**Mr. Johnston:** Yes, I can respond to it. The northeast coal project is, as I recall, essentially initiated by a consortium of private-sector companies; it was a priority of the provincial government of British Columbia. The federal government basically responded, much in the way I am talking to you about other kinds of projects in future, to those regional needs and those regional desires, having determined, of course, that they were in the national interest. I do not think we would be expected, as a federal government, to co-ordinate, say, the coal-terminal facility, which is part of our responsibility in that case, in a project that we thought was not in the national interest. It was assumed that it was in the national interest.

I do not know what the future of all those coal deposits is. It may very well be that there will be opportunities for value added, but initially the basic infrastructure for getting the coal out of there and for opening up that part of the province is what is involved in the northeast coal operation.

• 2055

**Mr. Riis:** I guess the point, Mr. Minister, is I appreciate that the future is there, but to have expended so many dollars during these difficult economic times on the kind of mega-project development that has become only too traditional in our country and yet not be actively exploring these other alternatives, particularly at this time . . .

**Mr. Johnston:** Many things are being explored at this time all over the country.

[Traduction]

**M. Johnston:** Je vous parle de la nécessité d'arrêter des priorités qui seront financées dans le cadre de plans échelonnés sur plusieurs années et mis au point pour chaque ministère du gouvernement. Cela signifie que nous devons travailler en collaboration avec les provinces, par exemple à la préparation d'une infrastructure de base, et également à des mégaprojets auxquels elles tiennent. Si une province souhaite développer son industrie touristique, le gouvernement fédéral sera peut-être appelé à intervenir et à construire des aéroports, des infrastructures de transport. Voilà ce dont il s'agit.

**M. Riis:** Parfait.

**M. Johnston:** Je ne vois vraiment aucun conflit avec le mandat de la Commission royale Macdonald.

**M. Riis:** Très bien. M. Deniger vous a posé une question à propos du charbon du nord-est de la Colombie-Britannique; monsieur le ministre, j'aimerais beaucoup savoir ce que vous pensez de cette situation.

Voilà un projet qui va coûter aux contribuables plus d'un milliard de dollars pour exporter du charbon au Japon; c'est une concurrence pour le charbon du sud-est, et également pour celui de l'Alberta. Cela dit, tout ce qu'on tirera de ce projet, c'est une mine de charbon et des exportations de charbon brut.

On nous dit qu'il serait possible de fabriquer jusqu'à 220 produits différents à partir du charbon, et pourtant, que je sache, les plans économiques ignorent totalement ces 220 options. Que pensez-vous de cela?

**M. Johnston:** Certainement. Le projet d'extraction de charbon dans la région nord-est vient, si je me souviens bien, d'un consortium de compagnies du secteur privé. Le gouvernement de la Colombie-Britannique en a fait une de ses priorités. Le gouvernement fédéral s'est contenté de faciliter l'expression de cette volonté provinciale, après s'être assuré, bien entendu, qu'elle allait dans le sens de l'intérêt national; c'est un bon exemple des projets dont je vous parlais tout à l'heure. Il n'est d'ailleurs pas très concevable qu'on demande au gouvernement fédéral de s'occuper d'installations destinées au transport du charbon—dans ce cas, cela fait partie de nos responsabilités—s'il jugeait que cela va à l'encontre de l'intérêt national. Dans ce cas, on a jugé qu'il y allait de l'intérêt national.

Je ne sais pas quel sera l'avenir de tous ces gisements de charbon. Il est fort possible qu'on trouve le moyen d'en tirer d'autres avantages, mais au départ, il s'agit uniquement de créer l'infrastructure de base qui permettra d'ouvrir cette région et d'expédier le charbon exploité dans le nord-est.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, je ne nie pas l'importance de l'avenir, mais j'ai du mal à comprendre pour quelle raison vous avez choisi cette période particulièrement difficile pour dépenser tant d'argent pour ce mégaprojet. C'est un type d'entreprise qui n'est que trop fréquent dans notre pays, et nous aurions peut-être mieux fait d'envisager les autres possibilités, particulièrement en ces temps . . .

**M. Johnston:** Il y a beaucoup de choses qui sont envisagées actuellement dans tout le pays.



[Text]

**Mr. Riis:** Mr. Minister, your comments in your opening statement are encouraging, and they include an element of co-operation that perhaps we have not seen for a long time in this country among the federal government, the provincial governments, labour, and management. I am curious to know, because of the critical role that labour will play in the unfolding strategy you present here tonight, that in light of your actions to date in another capacity—I refer to things like breaking existing contracts and the like and not really encouraging labour to be supporting your efforts—what on earth can you be doing in the next little while that is going to turn labour into a supporter of your plans?

**Mr. Johnston:** I have not found any antipathy with the labour leaders I have met. I have not met as many as I would like to or as I intend to. I have meetings scheduled with a number. I met with a number of labour leaders in New Brunswick last week. I also met with a number of the union representatives and a number of the union members, as well as management. That illustrates the co-ordination in the St. John dry dock situation in Saint John, New Brunswick, which is a very important industry to that region. I must say I do not think any one of them has ever raised that question.

**Mr. Riis:** In your capacity now as Minister of State for Economic Development, Mr. Minister, do you believe companies ought to make locational decisions based on potential government grants or government subsidies available to them? Ought that to be a critical factor in their locational decision-making?

**Mr. Johnston:** That is a decision the particular business or industry has to make. There are a number of incentives for companies to locate in certain regions. Some of them may have been successful; some of them may not have been.

**Mr. Riis:** What would you say the track record would be for the cases we are aware of where locational decisions have been made based on, by and large, government grants to locate in that area?

**Mr. Johnston:** I am having a look at that track record, and when I finish studying it, then perhaps I would be in a better position to answer your question. I think it is a very important question you ask, certainly for regional development in this country. We have had considerable experience now with regional development programs. The provinces have had considerable experience with regional development programs. We all know some of the problems that have occurred in some instances, and I think we have to make some very careful evaluations as we move forward with regional development strategies. We have a dossier there to look at, and I am doing that, to see if we cannot learn from past experience.

**Mr. Riis:** Right. I appreciate those comments, Mr. Minister.

[Translation]

**M. Riis:** Monsieur le ministre, ce que vous nous avez dit en guise d'introduction était encourageant; on y trouvait le germe d'un esprit de coopération entre le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux, les travailleurs et le patronat, quelque chose que nous n'avions plus vu depuis pas mal de temps. Maintenant, vous qui, à un autre titre, avez fait pas mal de choses pour vous aliéner les travailleurs, bris de contrats, etc., qu'avez-vous l'intention de faire pour les gagner maintenant à votre cause, pour en faire des supporteurs de vos plans, parce qu'ils seront appelés à jouer un rôle tout à fait critique dans leur déroulement?

**M. Johnston:** Les chefs syndicaux que j'ai rencontrés ne m'ont pas manifesté d'antipathie. Je n'en ai pas rencontré autant que je l'aurais voulu, mais j'ai encore de nombreuses réunions prévues. La semaine dernière encore, j'ai rencontré quelques chefs syndicaux au Nouveau-Brunswick. J'ai également rencontré des représentants syndicaux et des membres de syndicats, ainsi que des représentants du patronat. Cela vous démontre que tous, nous collaborons à la recherche d'une solution au problème des cales sèches de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, une industrie particulièrement importante pour cette région. Cela dit, je ne crois pas qu'aucun d'entre eux ait jamais soulevé la question.

**M. Riis:** Vous êtes aujourd'hui ministre d'État chargé du développement économique, et à ce titre, pensez-vous que les compagnies qui décident de s'installer dans une région devraient se laisser influencer par les subventions et les subsides qu'elles peuvent obtenir du gouvernement? Pensez-vous que cela puisse être un facteur important de leur décision?

**M. Johnston:** C'est à chaque entreprise de prendre ce genre de décision pour son propre compte. Effectivement, le gouvernement a prévu des encouragements pour les compagnies qui acceptent de s'installer dans certaines régions. Dans certains cas, c'est un succès, dans d'autres, cela ne l'est pas.

**M. Riis:** Mais dans l'ensemble, quelle est la proportion de succès pour les entreprises qui ont décidé de s'installer quelque part principalement parce qu'elles pouvaient obtenir des subventions du gouvernement?

**M. Johnston:** Je suis en train d'étudier cette situation; lorsque j'aurai terminé, je serai mieux en mesure de répondre à votre question. C'est une question particulièrement importante; en tout cas, c'est un élément important du développement régional. Nous avons maintenant une longue expérience des programmes de développement régional. Les provinces également ont une longue expérience dans ce domaine. Nous connaissons tous des exemples précis, et je pense qu'avant de continuer à appliquer nos stratégies de développement régional, il est temps de faire une évaluation sérieuse de l'expérience passée. Nous avons un dossier qui traite de cette expérience et que j'étudie pour voir les leçons qu'on peut en tirer.

**M. Riis:** Bien. Monsieur le ministre, je comprends votre position.

[Texte]

Would you comment on what role your department might be playing, if any—and this is perhaps a naive question—in native economic development?

**Mr. Johnston:** Native economic development activity comes within the economic development portfolio—not all of it, admittedly; it depends on what part you are talking about. But there are, as you know, in a number of the agreements—I suppose one that is just in the news is the Manitoba Northlands Agreement, which I guess is largely native economic development in the northern part of the Province of Manitoba, as an example. So let us say it is a very important dimension. But it has to be integrated with our other activities in that envelope.

**Mr. Riis:** Is your department, Mr. Minister—I am referring back now to your comments regarding your interest in the high-technology area. The concerns that many people are voicing these days reflect around the persons that will be displaced as a result of the introduction of high technology into our economy. Do you have analyses going on at the moment in an effort to understand that process and to deal with it—the displaced workers that will result?

• 2100

**Mr. Johnston:** The subject is a very important one for any technology strategy, and it will be very much a part of our technology strategy. I think we would all agree that we cannot turn our backs on the technological revolution. If Canada is going to remain competitive, and if our standard of living, which is so important to Canadians, is to be maintained, we have to climb on board and participate actively. That being said, we have at the same time, I think, to alleviate the fears that have spread throughout society with respect to the impact on employment of some of the new technologies, particularly in the information-processing sector where clerks were affected. Robotics will affect assembly line workers and so on. We have to make sure that the transition through this period is taken care of and that the necessary adjustments are made, and I think that is a very important role for government to be involved in.

So I think your question is a very timely one. I think everybody is struggling with the dimensions of the problem.

Many will argue that the fears are exaggerated. It is also argued, I think quite forcefully, that there will be many better jobs emerging from this technological evolution. The problem is you cannot move to displace the assembly line worker by a robot into doing the software for that robot. That is the kind of problem that we have to deal with through retraining, perhaps in some instances through early retirement; perhaps a wide variety of programs that, frankly, I have not even thought of. These are the areas that we have to address.

**Mr. Riis:** My last question. In terms of evaluating programs that will receive government support as part of your on-going

[Traduction]

Je veux maintenant vous poser une question qui est peut-être naïve: comment voyez-vous le rôle de votre ministère, si rôle il y a, dans le développement économique des autochtones?

**M. Johnston:** Le développement économique des autochtones relève du portefeuille du développement économique, mais pas exclusivement, je le reconnais. Effectivement, cela dépend des éléments que vous avez cités. Mais comme vous le savez, plusieurs accords sont en cause, et je pense à l'un d'entre eux, l'accord sur les terres septentrionales du Manitoba, dont on parle ces jours-ci, et qui est consacré principalement au développement économique des autochtones du nord de la province du Manitoba. Certainement, c'est une dimension importante. Mais il faut l'intégrer aux autres activités de cette enveloppe.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, je reviens maintenant au secteur de la haute technologie et aux observations que vous avez faites à ce sujet tout à l'heure. Beaucoup de gens s'inquiètent aujourd'hui des déplacements de personnes qui seront provoqués par l'émergence de la haute technologie dans notre économie. Est-ce que vous faites des analyses, est-ce que vous cherchez à comprendre le processus et à préparer cette migration de travailleurs qui semble inévitable?

**M. Johnston:** C'est un élément très important de toute stratégie technologique, qui fera partie intégrante de la nôtre. Nous ne pouvons pas tourner le dos à la révolution technologique. Si le Canada veut demeurer concurrentiel, si on veut maintenir notre niveau de vie, et c'est important pour tous les Canadiens, il nous faut participer activement à cette révolution. Cela étant dit, nous devons en même temps, je pense, chercher à soulager les craintes du grand public quant aux répercussions que certaines technologies de pointe pourraient avoir sur l'emploi, surtout dans le secteur du traitement des données, où les commis seraient gravement touchés. Les progrès réalisés au niveau de l'utilisation des robots toucheront les travailleurs des chaînes d'assemblage, etc. Nous devons prêter une attention toute particulière à la période de transition et veiller à ce que les ajustements nécessaires soient apportés. Je pense que c'est là un rôle très important que le gouvernement sera appelé à jouer.

Je trouve donc votre question fort opportune. Tout le monde semble en effet se préoccuper des dimensions de ce problème.

D'aucuns prétendent que ces craintes sont exagérées. Certains sont plutôt d'avis, et ils ne s'en cachent pas, que l'évolution technologique contribuera à la création d'emplois beaucoup plus intéressants. Le problème qui se pose, c'est qu'il n'est pas toujours possible de recycler les travailleurs des chaînes d'assemblage, pour leur inculquer les connaissances nécessaires pour programmer les robots qui les remplaceront. Nous devons donc porter une attention toute particulière au recyclage, à la retraite anticipée, et peut-être à toute une gamme de programmes auxquels, bien franchement, je n'ai pas encore pensé. Ce sont des domaines sur lesquels nous devons nous pencher.

**M. Riis:** Une dernière question. J'aimerais savoir si le coût par emploi est un des grands critères que vous utilisez pour



[Text]

strategy now in economic development, will the cost per job rate high in the criteria for evaluating those funds that are being disbursed? At the moment it would appear that is not a high criterion, or perhaps not even included at all.

**Mr. Johnston:** No, it is a criterion, Mr. Chairman. It is a very important criterion, because as you know, the thrust of the Minister of Finance's position is that funds for job creation must be found from within existing levels so as to keep a lid on the deficit. Now, if that is going to happen, every time you terminate a program or re-profile a program, you perforce effect, in some way or other, employment. It would not make much sense to terminate 10 jobs through one program to create 10 or less through another. So the cost per job is fundamental to deciding whether or not . . .

**Mr. Riis:** Has it always been?

**Mr. Johnston:** I cannot say that it has always been, because I was not here. I have not been through many of these exercises, obviously. We have had very limited exercises since I have been here in terms of the kind of job-creation challenge that we face today. But it strikes me that if it has not been, it certainly should have been. I mean, it is fundamental to a job-creation program that cost per job be taken into account, as well as the fact that if one has, to the extent possible, to ensure that something is left from that job, particularly in the area of direct job creation, you are simply not paying people effectively to accomplish nothing but receive a salary. All of these things have to be taken into consideration. But the answer to your question is yes, the cost per job is fundamental.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Riis.

Mr. MacLellan.

**Mr. MacLellan:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, just reviewing in your statement the three main aims of what the Board of Economic Development ministers had as early as 1978—which I think are commendable in their form, but it has proven to be rather difficult to implement and it has proven almost just as difficult to implement since January 12, when the department was first set up.

• 2105

I do not by any means insinuate that it is going to be any easier to implement from now on, mainly because you are co-ordinating departments which already have set duties and set responsibilities.

You mentioned the supervision of GDAs and certain mega-projects, but really, other than those, what do you really see as your department being able to formulate in the way of creating economic activity and developing economic stimulus?

**Mr. Johnston:** The purpose is to develop a policy for regional development for a particular region. The federal economic development co-ordinator, as I mentioned in a reply to my question from Mr. Riis, will bring forward a provincial

[Translation]

évaluer les fonds déboursés dans le cadre des programmes qui recevront l'appui du gouvernement dans le contexte de votre stratégie actuelle de développement économique? Il semble, à l'heure actuelle, que ce ne soit pas là un critère bien important, si c'en est un.

**M. Johnston:** Non, monsieur le président, c'est bien un critère. Et c'est un critère très important, car, comme vous le savez, le ministre des Finances a exigé que les fonds consacrés à la création d'emplois proviennent des budgets existants, de manière à contenir le déficit. Donc, si c'est le cas, chaque fois que nous mettons fin à un programme ou que nous réaménageons un programme, nous contribuons à la création d'emplois. Il ne serait pas très raisonnable de mettre fin à 10 emplois dans un programme donné pour en créer 10 autres, ou moins, dans un autre programme. Donc, le coût par emploi est fondamental dans la détermination . . .

**M. Riis:** Est-ce que cela a toujours été le cas?

**M. Johnston:** Je ne saurais vous répondre, car je n'étais pas là. Tout cela est, bien entendu, très nouveau pour moi. Nous avons eu très peu d'expériences en ce sens depuis que je suis à ce ministère; je veux parler, bien entendu, du défi que pose aujourd'hui la création d'emplois. Mais il me semble que si ce n'était pas le cas, cela aurait dû l'être. J'entends par là qu'il me semble essentiel, dans le cadre de tout programme de création d'emplois, de tenir compte du coût par emploi. De même que, si l'on doit, dans la mesure du possible, veiller à ce qu'il reste quelque chose de cet emploi, surtout dans le domaine de la création directe d'emplois, vous ne vous contentez pas de payer quelqu'un simplement pour qu'il touche un salaire. Il faut tenir compte de tous ces facteurs. Donc, la réponse à votre question est affirmative: le coût par emploi est fondamental.

**Le président:** Merci, monsieur Riis.

Monsieur MacLellan.

**M. MacLellan:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, vous mentionnez dans votre déclaration les trois grands objectifs qu'avaient cernés, dès 1978, les ministres qui siégeaient au Conseil de développement économique. À mon avis, ces objectifs sont fort louables en principe, mais ils se sont avérés assez difficiles à mettre en oeuvre et le ministère créé le 12 janvier ne semble pas avoir eu plus de succès à cet égard.

Je ne veux pas insinuer par là que ce sera plus facile à appliquer à partir de maintenant, surtout du fait que vous coordonnez les services ministériels qui ont déjà des fonctions et des responsabilités bien définies.

Vous avez parlé du contrôle des ententes cadres de développement et de certains mégaprojets, mais cela mis à part, quel rôle votre ministère pourra-t-il jouer pour encourager l'économie et le développement économique en général?

**M. Johnston:** Notre but est d'élaborer une politique d'expansion régionale pour des régions données. Le coordonnateur fédéral de l'expansion économique, comme je l'ai dit plus tôt en réponse à une question de M. Riis, mettra au point une

## [Texte]

strategic plan based upon inputs from all the economic departments operating in a particular region.

The whole *raison d'être* of this ministry was that economic development is not just manufacturing and processing. It is not just agriculture. It is not just transportation. It is not just consumer and corporate affairs. It is not just forestry. It is not just fishing. It is not just mining. It is not just energy. It is not just one of these things. It is the sum total of these. And somewhere there has to be a body which puts this together in terms of an economic development thrust, rather than an agriculture thrust, or a fisheries thrust, or whatever.

Depending upon the region, one or more of these elements may play a greater or a lesser role. For example, in the Maritimes, obviously fisheries will play a greater role in terms of the economic development thrust and industries associated with this region. So a policy structure has to be brought forward for a particular region, which establishes the priorities and takes into account regional sensitivities, including provincial priorities; it brings that forward, puts a policy of priorities out in front of ministers for decision, so that subsequently all programs in any one of the particular line departments which delivers will be able to hook that program to the priorities which have been established in the overall policy development scheme.

**Mr. MacLellan:** Yes, but just to take that one step further, in order to get those opportunities, the government has to create the opportunities themselves by their own project; you have to have somebody apply to develop that particular project, in which case that person or organization may decide that they want a particular facility to go on a certain location, which means that your department has to say no, it cannot go there, it has to go somewhere else.

**Mr. Johnston:** No, it is not. I am sorry to interrupt you, but if I may . . .

**Mr. MacLellan:** That is quite all right.

**Mr. Johnston:** That project would come through the economic development committee. Ministers would decide whether it was compatible with the provincial strategic plan which they have approved, and compatible with the priorities which they have established. If it were not, they would say, come back with another project to one of the particular ministers.

**Mr. MacLellan:** But what seems to be happening at the present time, not only in provinces and areas with regional disparities but generally throughout the country, because of the recession, is that we seem to be losing a lot of industries and job opportunities which existed in the smaller areas, perhaps areas without access to immediate lower-cost transportation available in larger centres. And when these industries come back, if they come back, it seems very likely, and the trend seems to indicate it, that these industries are not going to locate in the areas in which they were operating prior to the recession and the economic downturn, but are going to go to the larger centres. There would seem to be an indication

## [Traduction]

stratégie provinciale qui tiendra compte de l'apport de tous les ministères à vocation économique qui oeuvrent dans une région donnée.

Si ce département a été mis sur pied, c'est que le développement économique ne se limite pas à la fabrication et à la transformation. Il ne se limite pas non plus à l'agriculture, aux transports, à la consommation et aux corporations, aux forêts, aux pêches, aux mines, à l'énergie. Le développement économique touche tous ces domaines. C'est pourquoi nous avons besoin d'un organisme qui regroupe tous ces objectifs de développement économique et ne se limite pas à l'activité agricole, halieutique, etc.

Dépendant des régions, un ou plusieurs de ces éléments peut être appelé à jouer un rôle plus ou moins important. Par exemple, il est assez évident que dans les Maritimes, les pêches jouent un rôle important au niveau de l'expansion économique et des industries connexes. Donc, il faut élaborer une structure de politiques adaptées à chaque région, laquelle établit les priorités et tiennent compte des besoins régionaux ainsi que des priorités provinciales. Que dans le cadre de cette structure, une liste de priorités soit soumise à l'examen des ministres responsables. Ainsi, tous les programmes qui relèvent des ministères intéressés pourront être ajustés en fonction des priorités établies dans le cadre de la politique globale de développement.

**M. MacLellan:** Très bien, mais si l'on pousse ce raisonnement plus loin, le gouvernement, pour profiter de ces occasions, doit lui-même créer ces occasions en élaborant des projets. Il faut que quelqu'un ou une organisation présente une demande pour mettre sur pied un projet particulier ou construire une installation quelconque à un endroit donné. C'est alors que votre ministère peut opposer son refus et exiger que le projet se fasse ailleurs.

**M. Johnston:** Non, ce n'est pas le cas. Je m'excuse de vous interrompre, mais si vous me le permettez . . .

**M. MacLellan:** Non, non, allez-y.

**M. Johnston:** Tout projet est soumis au comité de développement économique. Les ministres déterminent alors s'il s'agit d'un projet compatible avec la stratégie provinciale qu'ils ont approuvée et compatible avec les priorités qu'ils ont définies. Si le projet ne s'avère pas compatible, les ministres recommandent alors aux requérants de soumettre un nouveau projet à un des ministres.

**M. MacLellan:** Mais ce qui se passe à l'heure actuelle, pas seulement dans les provinces et les régions où les disparités régionales sont importantes, à travers tout le pays, à cause de la récession économique, c'est que nous semblons perdre beaucoup d'industries et de débouchés que l'on trouvait dans les plus petites régions, peut-être des régions qui n'ont pas accès au transport à faible coût offert dans les grands centres. Et lorsque ces industries reviennent, si elles reviennent, et il semble que ce soit le cas, et la tendance semble l'indiquer, elles ne s'installent pas dans les régions où elles exerçaient des activités avant la récession ou la crise économique. Elles préfèrent aller s'installer dans les centres plus importants. Les tendances actuelles me portent à croire que l'industrie sera



## [Text]

that there is going to be a further decentralization of industry in this country when we come out of this recessionary period.

**Mr. Johnston:** A further centralization?

**Mr. MacLellan:** A further centralization, yes.

**Mr. Johnston:** Do you want to take that, Mr. Swain?

Mr. Swain might like to comment. I am not aware of that taking place, but Mr. Swain may have a view.

**Mr. Harry Swain (Deputy Secretary, Operations, Ministry of State for Economic Development):** There seems to be an awful lot of migration of firms going on in good times as well as bad. The indications we now have, of course, are preliminary, and it will take some time before much analysis is done.

But on the demographic front it would appear that, if anything, we are decentralizing. If you make a broad assumption that people are somehow following jobs or whatever opportunities exist, then it may well be that, in the large, we are very slightly decentralizing. That seems to be also the experience in the United States over the last few years.

• 2110

**Mr. MacLellan:** You may be in some of the smaller aspects, but certainly not in the larger job opportunities. Once again—going back to your own format of using government-instituted job possibilities, such as rail lines, transport, fisheries and so on—whereas these seem to be centralizing, they are being reduced, and that is one aspect; but the fact is they are being lost in areas where perhaps they are most needed. I say that not to criticize the department as such but to say that if you are going to look at the idea of development of job opportunities in this country you are going to have to be aware of where you want the job opportunities to be, and it is no good in a year's time or two years' time to say this is what people wanted and we had nothing to do with it. It is something that is going to have to be structured.

The other thing is that if you are going to structure or going to reallocate money within the government, there is also going to have to be, I would say, a certain reallocation of bureaucratic positions; and I think we have seen just a microcosm of what the situation is going to be just within the department so far. To have a director general or a regional co-ordinator in each province, that post has had to be made, I would say, literally much more senior than perhaps many would say was justified.

If you are going to reallocate large segments of departments in the interests of reallocating costs, do you anticipate any problem in the reallocation of the bureaucracy, and are you going to have to hold out some carrot in order for them to go from a department where they perhaps are in line for a promotion and where they have expertise into an area where they perhaps do not have as much expertise and perhaps may not feel that their chance of advancement is as great?

## [Translation]

plus décentralisée dans ce pays lorsque nous sortirons de cette période de récession.

**M. Johnston:** Voulez-vous dire plus centralisée?

**M. MacLellan:** Oui, c'est cela.

**M. Johnston:** Voulez-vous répondre à cette question, monsieur Swain?

Monsieur Swain pourrait peut-être vous donner son avis. Je ne sais pas si cela sera le cas, mais M. Swain a peut-être son idée là-dessus.

**M. Harry Swain (sous-secrétaire, Opérations, département d'État au développement économique):** Le taux de migration des entreprises est très élevé, tant en période de prospérité qu'en période de crise. Nous n'avons en main à l'heure actuelle que des données préliminaires et il faudra encore un certain temps avant que nous puissions faire des analyses.

Mais sur le plan strictement démographique, il semble que nous allions vers la décentralisation. En admettant que, en règle générale, les gens se déplacent pour trouver du travail ou profiter des occasions qui se présentent, nous semblons aller vers une légère décentralisation. Cela semble également être le cas aux États-Unis depuis les quelques dernières années.

**M. MacLellan:** Peut-être sous les aspects moins importants, mais certainement pas dans les perspectives d'emploi importantes. Là encore, pour revenir à votre formule d'utilisation des possibilités d'emploi créées par le gouvernement, les lignes de chemins de fer, le transport, les pêches et autres, même s'il semble y avoir centralisation, il y a plutôt diminution, et c'est là un des aspects de la situation. Le fait est que les possibilités d'emploi se perdent dans des régions où on en a le plus besoin. Je ne dis pas cela pour critiquer votre ministère comme tel, mais pour vous dire que si vous songez à développer les occasions d'emploi au pays, il vous faudra d'abord décider où vous les voulez, car ce n'est pas dans un an ou deux qu'il faudra dire voilà ce que les gens voulaient et nous n'avions rien à voir avec cela. Il faudrait que ce soit structuré.

Par ailleurs, si vous décidez de structurer ces occasions d'emploi ou si vous voulez réaffecter des sommes d'argent au sein du gouvernement, il faudrait qu'il y ait, à mon avis, une certaine redistribution des postes bureaucratiques. Nous n'avons vu, à mon avis, qu'un microcosme de ce que sera la situation au sein du ministère. Si on veut un directeur général ou un coordonnateur régional dans chaque province, il faut que le poste se situe à un niveau beaucoup plus élevé que ce qui paraît même justifié aux yeux de beaucoup.

Si on doit redistribuer de larges portions des ministères pour pouvoir réaffecter des fonds, prévoyez-vous que cela causera des problèmes dans la redistribution des postes, ou faudra-t-il offrir la carotte pour que certains quittent le ministère où ils s'attendaient peut-être à une promotion, où ils ont une certaine compétence, pour aller ailleurs où ils ne seront peut-être pas aussi compétents et où ils n'ont peut-être pas l'impression d'avoir autant d'occasions de promotion?

## [Texte]

**Mr. Johnston:** There are a lot of observations there, Mr. Chairman, about this structure, but I would like to comment on one point which ties into your last one. I think it is crucial to this structure that the federal representative at the bureaucratic level and the provinces be a very senior person, because the whole purpose of this is to have someone there who can co-ordinate the various departments that are operating within that province and who has access in Ottawa and who is respected by his peers in Ottawa—his or her peers, I should say: we have one woman who is a federal economic development co-ordinator in Manitoba, Mrs. Edmonds.

I must say that I think we have done extremely well in terms of those appointments from coast to coast. I think we have excellent people in those roles, and that is one of the reasons, quite frankly, why I think this will be a success. I do not think it would be a success if we did not have a first-class senior member of the bureaucracy as a federal economic development co-ordinator. It has to be someone who carries the clout to make it operate, and I think the people who are in place have that clout.

**Mr. MacLellan:** Just to get back, Mr. Minister, the question of having a regional plan for economic development is good, but I am still not clear on how industry is going to be aided by this economic plan if in fact an industry does not locate... Maybe I misunderstood you. If an industry is not going to locate within the framework of the plan, the industry will not be assisted; and, to the other extreme, if no industry or job possibility is forthcoming for an area that needs industrial opportunity, how is that industrial opportunity ever going to be made available to that particular area?

• 2115

**Mr. Johnston:** The purpose of these provincial strategic plans is to develop economic development priorities in a region; as I say, in concert with local interests. Economic viability of any corporation is fundamental to it. I think Mr. Riis might have been putting some questions in that direction, as to what kind of inducements certain industries require to move into certain areas.

I would say it is very important for us to establish, through these strategic plans, the comparative advantages of the various regions of Canada in certain sectors and the comparative disadvantages, so we can build upon the strengths of the regions and our planning will be developed in that context. Therefore, I would find it hard to believe a business is likely to make a judgment that would take it into an area where it has no comparative advantage. I would suspect any of these provincial plans will be suitable for the development and encouragement of any industries capable of taking advantage of those comparative advantages that each region in this country has.

So I do not see any real conflict there. I think it would be a mistake for us to develop a series of inducements to take companies into areas where they do not have a comparative advantage.

## [Traduction]

**M. Johnston:** Voilà de nombreuses remarques, monsieur le président, au sujet de cette structure, mais j'aimerais relever une question qui s'apparente à votre dernière question. Il est essentiel pour cette structure que le représentant fédéral au niveau bureaucratique et au niveau des provinces soit une personne très haut placée, étant donné que l'objectif est d'avoir quelqu'un qui puisse coordonner les divers ministères qui fonctionnent au sein d'une province, une personne qui a accès à Ottawa et qui est respectée de ses pairs à Ottawa, que ce soit une femme ou un homme, nous avons déjà une femme qui est coordonnatrice du développement économique au fédéral, il s'agit de M<sup>me</sup> Edmonds.

Je dois avouer que nous avons fait de l'excellent travail sur le plan des nominations d'un bout à l'autre du Canada. Nous avons trouvé des personnes excellentes pour s'acquitter de ces rôles, et c'est une des raisons pour lesquelles, très franchement, je suis d'avis que ce sera une réussite. Cela n'en sera pas une si nous n'avons pas des fonctionnaires de première classe aux postes de coordonnateurs au développement économique fédéral. Il faut que ces personnes aient du poids pour que cela fonctionne, et à mon avis les gens en place en ont.

**M. MacLellan:** Monsieur le ministre, j'en reviens à la question d'un plan régional pour le développement économique, c'est bon à mon avis, je ne comprends pas encore très bien comment l'industrie profitera du plan économique et si, en réalité, cette industrie ne se trouve pas... Je ne vous ai peut-être pas compris. Si une industrie ne se situe pas au sein du cadre du plan, on ne l'aidera pas; par contre, s'il n'y a aucune industrie ni occasion d'emploi dans une région qui a besoin de développement industriel, comment ce développement industriel sera-t-il offert dans cette région?

**M. Johnston:** Le but de ces stratégies provinciales est d'élaborer des priorités de développement économique dans une région, de concert, je le répète, avec des intérêts locaux. La rentabilité économique d'une société commerciale en dépend. M. Riis a peut-être posé des questions dans ce sens, pour savoir quelles sortes d'encouragements il faut donner aux industries pour qu'elles s'installent dans certaines régions.

Nous devons déceler, à mon avis c'est très important, les avantages comparatifs qu'offrent ces plans stratégiques pour les diverses régions du Canada, dans certains secteurs, et aussi les désavantages comparatifs, afin de pouvoir augmenter les possibilités d'une région. Notre planification se fera dans ce contexte. Je trouve donc difficile de croire qu'une entreprise puisse prendre une décision qui l'amènerait dans une région où il n'y a pas d'avantages comparatifs. Je soupçonne que tout plan provincial conviendra au développement et à l'encouragement des industries qui sauront profiter de ces avantages comparatifs qu'offre chaque région du pays.

Je ne vois pas vraiment qu'il y ait de conflit ici. Ce serait une erreur de notre part de mettre au point une série d'encouragements pour faire venir des sociétés dans une région où il n'y a pas d'avantages comparatifs.



## [Text]

That may have happened in the past. I am not referring to federal programs, necessarily, but to some provincial programs within Mr. MacLellan's province, for that matter. I think we have seen some sad stories in the Province of Nova Scotia in the past. It has been true of many areas of the country, but you have to build upon the regional strengths.

**The Chairman:** Thank you, Mr. MacLellan.

Before I go to Mr. Fennell, could I ask one question, Mr. Minister? Do your co-ordinators have line authority; and if they do not, how are you going to ensure they are listened to?

**Mr. Johnston:** They are listened to, because the departments have to come back through the committee I chair in order to get funding. But they do not deliver . . .

**The Chairman:** But they come back through deputy ministers, do they not?

**Mr. Johnston:** They come back through their ministers.

**The Chairman:** But they come back through their deputy ministers to their ministers. To whom do your co-ordinators report?

**Mr. Johnston:** They report through my department; they do not report to any of the other deputies. The departments report through their own departments, which then report to the committee chaired by me.

**The Chairman:** Are you confident your co-ordinators are going to have sufficient levels of authority that they are going to be able to enforce the kind of regional development and regional sensitivity you have been describing here?

**Mr. Johnston:** They have it, because it is their legal responsibility and mandate to bring forward the provincial strategic plan which encompasses all the departments that operate within that region. It is very difficult to envisage that being done by any department that actually has a line authority, because then you have the battle between jurisdictions and different departments.

There has to be a department which does not compete in terms of program delivery—that is the glue in the economic priority development—and essentially, that is what MSERD does.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Fennell.

**Mr. Fennell:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, the only thing I have found out so far tonight is that you are creating employment for some surplus deputy ministers.

I have been reading through the Prime Minister's comment of January 12, and he refers in there to your role. It refers to one deputy minister and an associate deputy minister. It refers to your responsibilities under the FBDB, the Canadian Patents and Development Ltd., Foreign Investment Review Agency, National Design Council, Enterprise Development Board,

## [Translation]

La chose s'est peut-être produite par le passé, je ne songe pas nécessairement à des programmes fédéraux, mais à des programmes provinciaux, au sein de la province de M. MacLellan par exemple. Nous savons que par le passé il y a eu des exemples assez tristes de cette situation en Nouvelle-Écosse. Ce fut le cas également pour de nombreuses régions au pays, mais il faut tenir compte des capacités régionales.

**Le président:** Merci, monsieur MacLellan.

Avant de donner la parole à M. Fennell, puis-je poser une question, monsieur le ministre? Vos coordonnateurs ont-ils un pouvoir d'exécution? Dans la négative, comment allez-vous vous assurer qu'on les écouterait?

**M. Johnston:** On les écoute, étant donné que les ministères doivent s'adresser au comité que je préside pour obtenir des fonds. Cependant, ils ne sont pas chargés de l'application . . .

**Le président:** Ils le font par l'entremise des sous-ministres, n'est-ce pas?

**M. Johnston:** Ils le font par l'entremise de leurs ministres.

**Le président:** Ils le font par l'entremise de leurs sous-ministres qui s'adressent à leurs ministres. À qui les coordonnateurs font-ils rapport?

**M. Johnston:** Ils font rapport par le biais de mon ministère, et n'ont pas à faire rapport à aucun des autres sous-ministres. Les ministères font rapport par le biais de leurs propres ministères, qui font rapport au comité que je préside.

**Le président:** Êtes-vous sûr que les coordonnateurs auront suffisamment d'autorité pour faire valoir le genre de développement régional et de sensibilité régionale que vous avez décrits?

**M. Johnston:** Ils en ont suffisamment, ils en ont la responsabilité juridique et ils ont reçu le mandat de présenter une stratégie provinciale qui engloberait tous les ministères fonctionnant au sein d'une région donnée. Il est très difficile de croire que ce pourrait être fait par un ministère qui possède vraiment ce pouvoir d'exécution, car cela pourrait soulever un conflit entre les compétences et les divers ministères.

Il faut qu'il y ait un ministère qui ne fasse pas concurrence aux autres quant à l'application du programme—c'est le ciment du développement prioritaire économique—et c'est essentiellement ce que fait le département d'État au développement économique.

**Le président:** Merci.

Monsieur Fennell.

**M. Fennell:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, tout ce que je comprends jusqu'à présent, c'est que vous créez de l'emploi pour des sous-ministres excédentaires.

J'ai lu le commentaire du Premier ministre, en date du 12 janvier, où il mentionne votre rôle. Il fait état d'un sous-ministre et d'un sous-ministre associé. Il mentionne également vos responsabilités par l'entremise de la Banque fédérale de développement, de la Société canadienne des brevets et d'exploitation Ltée, de l'Agence d'examen de l'investissement

## [Texte]

Canadian Industrial Renewal Board, Textile and Clothing Board, DREE; and it names some others.

To me, it is more intervention from the centralist government. We have provinces in this country that have a great deal of responsibility for many of the things you are working your way into. There are industry and trade ministers in each province who have the responsibility. You seem to be imposing somebody on top of them, to direct them. Also, in the Prime Minister's comments he refers to the fact that one of your major responsibilities would be to such things as mega-projects, such as Cold Lake, Hibernia, the Q&M Pipeline. You have not referred to those. I am wondering, has the mandate been changed since January 12?

• 2120

**Mr. Johnston:** I am sorry. What was the precise question?

**Mr. Fennell:** Has your mandate been changed since January 12, when this first statement came out?

**Mr. Johnston:** No, my mandate has not changed since January 12. Some of the specific items to which you refer would be within the mandate of the Department of Regional and Industrial Expansion, a line department dealing with some of these specific areas.

Again, MSERD does have, in a sense, almost a line responsibility when it comes to the mega-projects, some of the ones you make mention of. For example, it was really MSERD that put together Alsands—which did not proceed—because there are all kinds of cross-departmental issues. That is the coordinating role to which I made reference in reply to the chairman's question to me: it is to draw all the strings together.

But I would take issue with the statement that this is an imposition on provincial jurisdiction. Not at all. It is very important that the activities of the federal economic development co-ordinators be integrated with and co-ordinated with the provincial activities. I cited the case of North East Coal as an example of that, where each one, the private sector, the province and the federal government have assumed their respective responsibilities and taken on certain parts of the actual execution. In turn, this department has co-ordinated the activities of about six federal departments that are involved in that project, including the Harbours Board, Transport, the CN, CEIC and so on. That is the function. I do not see them in conflict at all. I think they are complementary. It is to create a synergism; that is the whole purpose of this role and this exercise.

**Mr. Fennell:** To us, it is a very expensive synergism. It is going to cost us \$13 million.

I notice that under two of the departments you are responsible for, for one particularly, Science and Technology, there is

## [Traduction]

étranger, du Conseil national de l'esthétique industrielle, de la Commission de développement des entreprises de l'Office canadien pour un renouveau industriel, de la Commission du textile et du vêtement, du MEER, et il en nomme d'autres.

Personnellement, je crois qu'il s'agit davantage d'une intervention de la part d'un gouvernement centralisateur. Nous avons au pays des provinces qui sont responsables de beaucoup de ces choses dans lesquelles vous vous immiscez. Il y a des ministres de l'Industrie et du Commerce dans chaque province qui assument cette responsabilité. Vous semblez leur imposer quelqu'un au-dessus d'eux, pour les diriger. Dans le commentaire du Premier ministre, on lit également que vous serez responsable en grande partie de mégaprojets, comme ceux de Cold Lake, d'Hibernia, et du pipe-line Q&M. Vous n'en avez pas parlé. Je me demande si votre mandat a changé depuis le 12 janvier.

**M. Johnston:** Excusez-moi, que me demandiez-vous au juste?

**M. Fennell:** Votre mandat a-t-il été modifié depuis le 12 janvier, au moment où la première déclaration a été publiée?

**M. Johnston:** Non, il n'a pas changé. Certaines choses que vous avez mentionnées font partie du mandat du département de l'Expansion régionale et industrielle, un ministère d'exécution qui s'occupe de ces domaines précis.

Je le répète, le département d'État au développement économique a, jusqu'à un certain point, un pouvoir d'exécution lorsqu'il est question de mégaprojets, pour certains que vous avez mentionnés. Ainsi, par exemple, c'est vraiment le DEDE qui avait monté Alsands... qui n'a pas démarré... étant donné que cela rejoint toutes sortes de questions interministérielles. Il s'agit bien du rôle de coordination dont je parlais en réponse à une question que m'avait posée le président: il s'agit de tirer toutes les ficelles ensemble.

Toutefois, je me permets de ne pas être d'accord avec la déclaration disant qu'il s'agit d'une ingérence dans les compétences provinciales. Pas du tout. Il est très important que les activités des coordonnateurs du développement économique fédéral soient intégrées aux activités provinciales et il s'harmonisent avec ces dernières. J'ai mentionné le cas de North East Coal, comme étant un exemple, où chacun, le secteur privé, la province et le gouvernement fédéral, a assumé ses responsabilités respectives et s'est acquittés de certaines activités dans l'exécution. À son tour, ce ministère a coordonné les activités de quelque six ministères fédéraux qui participaient au projet, y compris le Conseil des ports nationaux, les Transports, le CN, la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration et d'autres. C'est là son rôle. Je ne vois pas là de conflit. C'est un rôle complémentaire, à mon avis. Il s'agit de créer une synergie, c'est le but de ce rôle et de cet exercice.

**M. Fennell:** C'est, pour nous, une synergie très coûteuse. Elle nous coûtera 13 millions de dollars.

Je remarque qu'il n'y a pas d'augmentation dans deux ministères dont vous êtes responsable, en particulier pour la



*[Text]*

no increase. I would rather see this money going from \$74 million up to \$87 million for Science and Technology, because that is where we are so far behind in this country.

I am wondering why you cannot fit your responsibilities into the established real estate and personnel from DREE, because you have really taken over most of their responsibility.

**Mr. Johnston:** No, Mr. Chairman. It is very important to understand that the co-ordinating responsibility has come to MSERD—the co-ordinating responsibility of DREE—but the line delivery functions, which would normally have been handled by DREE, have been essentially divided between DRIE—the subagreements, for example, that were negotiated under the General Development Agreements—as I recall, something like 40 of them have been assumed by DRIE because they are the responsibility of the line department in the industry area, and about 19 of them have been assumed by other departments, such as Fisheries, Agriculture and so on.

But I mentioned earlier, when this question was first posed, that there have been the reciprocal offsets between the departments and MSERD. The whole purpose of this exercise—if you read further in the Prime Minister's speech, either at the outset or further, you will find that this is to be accomplished without an increase in operating costs. It is a reallocation of resources, not incremental.

**Mr. Fennell:** But, Mr. Chairman, Mr. Minister, you still have not told us where that money has come from. We cannot find in the estimates where the money you are requesting, the \$7.5 million, has come from, so you have not answered the first question.

**Mr. Johnston:** I thought I had. It is coming from Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion.

**Mr. Fennell:** But when we look through this book there is no provision for it.

**Mr. Johnston:** That point was made earlier, I believe, by Mr. Blenkarn, Mr. Chairman. We answered that. The allotments have been frozen and subsequently there will be transfers.

**Mr. Fennell:** It would have been much better for us to deal with this if the transfers had been provided for ahead of time, or at least if we had been told where they were coming from—the different amounts built into the \$7.5 million.

I would like to deal with one other question, which I think you touched on. Mr. Riis brought it up. You touched on it very lightly. You talk about structural changes, but you really do not hit the guts of the matter—structural unemployment.

*[Translation]*

Science et la Technologie. Je préférerais que les fonds, qui passent de 74 millions à 87 millions, soient affectés à la Science et à la Technologie, car nous sommes en retard dans ce domaine au pays.

Je me demande pourquoi vous ne pouvez pas placer vos responsabilités sous les rubriques «Biens et personnel» établies du MEER, car, en réalité, vous avez repris la plupart de ses responsabilités.

**M. Johnston:** Non, monsieur le président. Il est très important de comprendre que cette responsabilité de coordination a été donnée au DEDE... la responsabilité de coordination du MEER... mais les fonctions d'exécution, qui normalement auraient dû être assumées par le MEER ont été divisées essentiellement entre le ministère de l'Expansion industrielle régionale... les ententes accessoires par exemple qui ont été négociées en vertu des ententes cadres de développement... pour autant que je me souvienne, 40 environ ont été assumées par le ministère de l'Expansion industrielle régionale, étant donné qu'elles sont la responsabilité du ministère d'exécution dans la région industrielle, et quelque 19 ont été assumées par d'autres ministères, les Pêches, l'Agriculture et d'autres.

Je l'ai dit plus tôt, lorsque la question a été soulevée la première fois, il y a eu une certaine réciprocité entre les ministères et le DEDE. Le but de cet exercice... si vous lisez plus loin dans le texte du Premier ministre, soit au début, soit plus loin... est de voir à ce que ce soit réalisé sans qu'il y ait augmentation des coûts d'exploitation. Il s'agit d'une réaffectation des ressources, et non pas d'une augmentation.

**M. Fennell:** Monsieur le président, monsieur le ministre, vous ne nous avez toujours pas dit d'où vient l'argent. Nous ne trouvons pas dans le budget d'où vient l'argent que vous demandez, 7.5 millions de dollars, par conséquent, vous n'avez pas répondu à la première question.

**M. Johnston:** Je croyais l'avoir fait. Cet argent vient de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale.

**M. Fennell:** En examinant ce budget, nous ne voyons aucune disposition à cet effet.

**M. Johnston:** Cette question a été expliquée plus tôt, par M. Blenkarn, je crois. Nous y avons déjà répondu. Les allocations ont été bloquées, et il y aura par la suite des transferts.

**M. Fennell:** Ça aurait été beaucoup plus facile pour nous d'étudier le budget si les transferts avaient été prévus avant, ou du moins si on nous avait dit d'où ils venaient... d'où proviennent les diverses sommes qui font un total de 7.5 millions de dollars.

Je voudrais maintenant aborder une autre question dont vous avez parlé, je crois. M. Riis l'avait soulevée. Vous avez fourni peu de détails, vous avez parlé de changements structurels, mais vous n'avez pas vraiment abordé le coeur même du problème... le chômage structurel.

[Texte]

[Traduction]

• 2125

You touched on it very lightly, but it is a major problem in this country today that is going to face us. As you know, increasing productivity means lower employment; that is common knowledge. I would say one of your prime responsibilities is to deal with that. You say the government has to provide training; does industry not have to provide some of that retraining? What are you doing with that situation?

**Mr. Johnston:** Indeed, I think industry, the private sector, has a major role to play in retraining, as well. What I am saying is that as this evolution moves through our society, as it is moving through other societies, there will be a readjustment, hopefully temporary, that must take place.

Now, when you talk about structural unemployment, it may very well be that unemployment levels will continue much higher than we would like for the next several years. As we enter into a period of technology in so many of our industries, resource industries and elsewhere, I hope we will gradually be able to create better jobs for more Canadians and bring those levels back down to close to historic levels.

I know the issue of what is full employment in today's society is one of considerable debate, and that debate will undoubtedly continue, but clearly the current level of unemployment is unacceptable and I do believe, from what I have read and so on, that we can look forward to a period of reduced unemployment levels in the relatively near term.

**Mr. Fennell:** Well, in your statement—again, you stated:

Only this kind of spending aimed at permanent action on the medium term will permit a gradual return to the levels of employment we have traditionally considered to be normal.

Now, we both know it is not going to be normal for many years. In the long term it might be, but what I am concerned about are the people you talked about—the auto workers; they are in their mid-forties and beyond, they cannot be retrained. How are you going to deal with them?

**Mr. Johnston:** Well, I am not prepared to venture an opinion this evening as to how we are going to deal with the automotive sector. A number of ministers are concerned with that directly, who will be appearing before this committee, I am sure, notably Mr. Lumley and Mr. Axworthy. Mr. Fennell puts his finger on a very major issue, and undoubtedly you have read the recent report on the automotive sector which underlines in very stark terms the nature of the challenge that we face in terms of productivity vis-à-vis the Japanese, and the challenge which we have in that sector—the necessity for our engaging in robotics in a very serious way in that sector if we are going to be competitive. Of course that raises the spectre of the unemployed assembly line worker, which I referred to earlier. We have to develop adjustment programs to ensure that the transition for those workers is accommodated.

Vous en avez parlé très rapidement, mais c'est un problème important au pays et nous devons y faire face. Je ne vous apprend rien en disant qu'une productivité accrue entraîne un plus bas niveau d'emploi. C'est selon moi une de vos premières responsabilités. Vous dites que le gouvernement doit offrir des cours de formation; l'industrie ne devrait-elle pas offrir des cours de recyclage? Que faites-vous à cet égard?

**M. Johnston:** Je pense bien sûr que l'industrie, le secteur privé, a un rôle important à jouer dans le recyclage. Je dis tout simplement qu'à mesure que cette évolution se produit dans notre société comme elle se produit dans d'autres sociétés, il faudra traverser une période de réajustement qui, espérons-le, sera temporaire.

Vous avez parlé de chômage structurel; il se pourrait fort bien que le chômage se maintienne à des niveaux beaucoup plus élevés que souhaitables pour les prochaines années. À mesure que de nouvelles technologies seront mises au point pour nos industries, nos industries de ressources notamment, j'espère que nous serons capables de créer des emplois plus intéressants pour un plus grand nombre de Canadiens de façon à ramener le chômage à son niveau traditionnel.

On discute beaucoup de nos jours de la question du plein emploi; ce débat se maintiendra sans doute, mais de toute évidence, le niveau actuel de chômage est inacceptable et je suis convaincu, d'après mes lectures et mes discussions, que nous pouvons prévoir une période de chômage atténuée à relativement court terme.

**M. Fennell:** Au début de la séance, vous avez dit:

Seul ce type de dépenses, orientées de façon soutenue vers le moyen terme, permettra de revenir progressivement aux niveaux d'emploi que nous considérons jadis comme normaux.

Nous savons tous les deux que ces niveaux ne seront pas normaux avant de nombreuses années. À long terme, ils pourraient le devenir, mais je pense aux travailleurs dont vous avez parlé, les travailleurs de l'automobile; ils ont au moins 45 ans et ils ne peuvent pas être recyclés. Qu'allez-vous faire pour eux?

**M. Johnston:** Je ne suis pas prêt à vous dire ce soir ce que nous allons faire pour le secteur de l'automobile. Un certain nombre de ministres qui se penchent directement sur cette question viendront témoigner ici, notamment MM. Lumley et Axworthy. M. Fennell soulève une question brûlante et vous avez sans doute lu le rapport présenté récemment au sujet du secteur de l'automobile; dans ce rapport, on décrit en termes très durs le défi que nous devons relever pour ce qui est de la productivité japonaise et l'importance de se lancer dans la robotique dans les secteurs automobiles si nous voulons demeurer concurrentiels. Cela fait bien sûr apparaître le spectre du travailleur automobile en chômage, auquel j'ai fait référence plus tôt. Nous avons mis au point des programmes d'ajustement pour faire en sorte que ces travailleurs puissent se trouver d'autres emplois.



## [Text]

As I say, sure, industry has a responsibility. I am very much of the view that industry has to play the lead role in economic development in every sector, but I do think, when we get out of those areas, the government also has a very major role to play. There you are dealing with a fundamental social problem, a fundamental social challenge which, I think, takes more than the resources, perhaps, of a particular industry to meet. I think it is one that maybe society has to look at and be prepared to foot the bill for, as we do in so many other areas, such as unemployment insurance. We are doing it through our ILAP programs; we are doing it through our Canadian Industrial Review Board programs in the textile, clothing and footwear sectors. I think all of these areas are areas where leadership must be shown by the public sector as well.

**The Chairman:** Your last question.

**Mr. Fennell:** I am sorry to stay on this one point. You are giving me generalities; you have not given me any identifiable means or action that you are taking now. By 1986 General Motors will have 17,000 robots in place; in Oshawa today they have 200. They do not know how many they are going to have next year. This thing is upon us now. Instead of appointing deputy ministers across the country, as you call co-ordinators, should you not be putting your emphasis on that major problem—not only the auto industry; it goes into every manufacturing segment of this country.

• 2130

**Mr. Johnston:** Indeed, and you are dealing with a particular problem in a particular industry, and I accept that. We have been dealing with that problem, as I just pointed out.

Let us take the textile industry, let us take the clothing industry and let us take the footwear industry as a specific example of government response to the very problem you are describing. Clearly, in sectors where we have soft industries and technology in Canada is inadequate, essentially, to close the gap between the pricing structures available in some of the Third World countries exporting to this country, and we want to bring down our tariff structures, two things can happen: either we modernize and bring in new technology to make them competitive, which is one of the objectives of the Canadian Industrial Renewal Board, which, as you know, is chaired by Mr. Paul Desmarais—independent, if you like, of government to that extent, so that we have the private sector judgments brought to bear upon these restructuring situations.

That is an example of the kind of thing that I think government has taken the leadership in so far. That is the initiative of modernization on the one hand, and bringing new industries into these communities where it is impossible or it would appear to be impossible to improve the productivity of those particular plants simply through technology because it cannot be done in certain instances and so we have to bring other industries with other technologies into those communities. That is the kind of adjustment program the government has undertaken.

## [Translation]

Comme je le disais, il est bien évident que l'industrie a eu un rôle à jouer. Je pense d'ailleurs que l'industrie doit prendre la vedette pour ce qui est de l'expansion économique de tous les secteurs; cependant, le gouvernement a aussi un rôle très important à jouer. Nous parlons ici d'un problème, d'un défi social de base et pour y faire face, selon moi, il faut pouvoir compter sur les ressources de plus d'un secteur industriel. La société dans son ensemble doit s'attaquer à ce problème et être prête à en payer la note, comme nous le faisons dans bien d'autres domaines notamment l'assurance-chômage. Nous nous penchons sur ce problème par l'entremise de nos programmes PATI, et par les programmes de l'Office canadien pour un renouveau industriel étudiant les secteurs du textile, du vêtement et de la chaussure. Ce sont là des domaines où le secteur public doit faire preuve d'initiative.

**Le président:** Votre dernière question.

**M. Fennell:** Je suis désolé de devoir arrêter à ce point-ci. Vous me répondez en termes généraux; vous ne m'avez pas donné de mesures ou d'initiatives précises que vous allez prendre. En 1986, la société General Motors aura 17,000 robots; aujourd'hui, à Oshawa, il y en a 200. On ne sait pas combien il y en aura l'année prochaine. Cette menace plane sur nous. Vous nommez des sous-ministres partout dans le pays, vous les appelez coordonnateurs; ne devriez-vous pas plutôt accorder plus d'importance à ce problème grave qui nuit non seulement à l'industrie automobile mais à toutes les industries manufacturières du pays.

**M. Johnston:** De fait, et vous parlez d'un problème particulier à une industrie, j'en conviens. Comme je le disais, nous nous attaquons à ce problème.

Prenons les exemples des industries du textile, du vêtement et de la chaussure pour montrer ce qu'a fait le gouvernement en réaction aux problèmes que vous décrivez. De toute évidence, dans ces secteurs industriels faibles où notre technologie n'est pas adaptée, nous voulons combler l'écart entre les structures de prix de certains pays du Tiers monde qui exportent vers le Canada. Nous voulons abaisser nos structures tarifaires pour obtenir un des deux résultats suivants: nous modernisons notre industrie en la dotant de nouvelles technologies pour la rendre plus concurrentielle, ce qui est l'un des objectifs de l'Office canadien pour un renouveau industriel présidé, comme vous le savez, par M. Paul Desmarais; cet office est indépendant du gouvernement dans la mesure où le secteur privé fait valoir son opinion dans les décisions portant sur la restructuration de ces industries.

Voilà un exemple du leadership gouvernemental. Les initiatives prennent deux orientations principales: la modernisation d'une part et d'autre part, l'ouverture de nouvelles industries dans les localités où il est impossible d'améliorer la productivité des usines visées par une simple modernisation; nous devons amener d'autres industries faisant appel à d'autres technologies dans ces localités. Voilà le genre de programme de réajustement entrepris par le gouvernement.

[Texte]

So you ask what the government is doing. There is \$250 million—in fact I think it is \$267 million—allotted to that program and, of course, we have the ILAP program as well to provide for both industrial and labour adjustment in these communities that are hard hit during this period.

So you ask what we are doing. There are two examples of what we are doing, quite apart from the \$657 million in job-creation programs that have been introduced this year, quite apart from, above that, the \$500 million in the NEED program which was announced just two weeks ago. So you say you want some specifics. There they are.

**Mr. Fennell:** But you are talking about putting in new plants, new technology. I am talking about jobs. Are you replacing all the jobs in that way, too?

**Mr. Johnston:** The whole purpose of all economic development strategy is to create jobs. That is the sine qua non of any program that we are undertaking. We are . . .

**The Chairman:** Mr. Hopkins.

**Mr. Hopkins:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, you mentioned the order in council that set up your department in 1978 and you said that your job is to assure that federal economic development and energy money is spent to best advantage. Some of us have witnessed the successes of the previous DREE department, and there are certain questions in our mind about the new arrangements.

Is your new DRIE department going to involve specific boundaries such as the DREE department did? What will some of the criteria be in that? Will you have a similar grant system? Will there be loans? Specifically, I would like you to answer the boundary question first. What is the format of this new program?

**Mr. Johnston:** The designated areas, Mr. Chairman, under the RDIA still exist . . .

**Mr. Hopkins:** And will continue to exist?

**Mr. Johnston:** —and undoubtedly will continue to exist; but anything, of course, has to evolve and be tailored to changing conditions and improved.

Let me just make one point, if I may, Mr. Chairman, through you to Mr. Hopkins. The DREE budget was less, I think, than 1% of the total federal budget. That being said, clearly one has to say, should we not be doing more in terms of regional development than spending less than 1% of the federal budget through one specific department concentrating on regional problems? It was left that all departments of government every budget of Transport, of Industry, of Fisheries, of Agriculture, of Energy, Mines and Resources—that each one of these departments should be sensitive to the regional dimension and that those funds should also be available for regional development, not simply the DREE funds.

[Traduction]

Donc, vous me demandez ce que fait le gouvernement. Nous consacrons 250 millions, ou plutôt 267 millions de dollars, à ce programme et il y a bien sûr le programme PATI permettant de rajuster la main-d'œuvre et l'industrie de ces localités qui souffrent durement pendant cette période.

Vous m'avez demandé ce que nous faisons. Ce sont là deux exemples des mesures que nous avons prises, en plus des 657 millions de dollars consacrés à des programmes de création d'emplois qui ont été présentés cette année et à cela, il faut ajouter les 500 millions de dollars du programme RELAIS qui été annoncé il y a deux semaines. Vous avez demandé des cas précis. En voilà.

**M. Fennell:** Vous parlez d'ouverture de nouvelles usines, d'implantation de nouvelles technologies. Je parle d'emplois. Allez-vous aussi remplacer tous les emplois?

**M. Johnston:** L'objectif premier de toute stratégie d'expansion économique est de créer des emplois. C'est là la condition essentielle de tout programme que nous adoptons. Nous . . .

**Le président:** Monsieur Hopkins.

**M. Hopkins:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, vous avez fait allusion au décret qui a créé votre ministère en 1978; vous avez dit que votre travail, c'est de faire en sorte que les subventions fédérales en matière d'expansion économique et d'énergie sont bien dépensées. Certains d'entre nous ont été témoins des succès de l'ancien ministère de l'Expansion économique régionale; nous nous posons certaines questions au sujet des nouveaux ministères.

Votre nouveau ministère aura-t-il des limites précises comme en avait le MEER? Quels seront les critères? Aurez-vous un système de subventions semblable? Y aura-t-il des prêts? Plus précisément, j'aimerais que vous nous parliez du système des limites d'abord, comment se présente ce nouveau programme?

**M. Johnston:** Monsieur le président, les régions désignées en vertu de la LSDR existent encore . . .

**M. Hopkins:** Et elles continueront d'exister?

**M. Johnston:** . . . et elles continueront d'exister. Cela étant dit, il faut reconnaître que la situation est en évolution et qu'il faudra l'adapter aux nouvelles conditions.

Monsieur le président, permettez-moi d'expliquer quelque chose à M. Hopkins. Le budget du MEER représentait moins, je pense, que 1 p. 100 du budget total du gouvernement fédéral. Dans ce contexte, il faut se demander s'il ne conviendrait pas de consacrer plus de 1 p. 100 du budget du gouvernement fédéral à l'expansion régionale, s'il ne faudrait pas laisser tomber ce ministère précis qui s'occupe des problèmes des régions. Il revenait à tous les ministères du gouvernement, les Transports, l'Industrie, les Pêches, l'Agriculture, l'Énergie, les Mines et les Ressources d'être attentifs aux besoins des régions et nous avons pensé que leurs budgets devraient également servir à l'expansion régionale en plus du budget alloué au MEER.



[Text]

• 2135

That, again, is one of the fundamental reasons underlying this reorganization; that is why we have put in federal economic development co-ordinators. We want to make sure that those departments are regionally sensitive, and to make sure through the committee, which I chair as the minister for economic and regional development, that the projects which are brought forward by these various departments have that regional dimension. So it is an effort to make the federal government much more responsive, rather than to say, well, we have DREE, you know, and that takes care of the regions. As I say, DREE was a very small part—however visible it might have been—it was a very small part effectively of the funds being expended by the federal government on economic development.

**Mr. Hopkins:** If you were going to establish a food processing plant dealing with beef or hogs and so on in a rural area, a farming area, would this be a major decision by the Department of Agriculture, or would it still be financed through the new DREE program?—assuming it is in a regional development area, that is.

**Mr. Johnston:** The specific area in which that program would fall and which department would bring it forward for consideration by committee, perhaps Mr. Swain could address. It would depend upon the elements involved in it. But I would simply say that if that project were to be brought forward, for example, to the economic and regional development committee, the decision on funding would take into account the regional dimension; it would take into account the particular strategic plan which had been developed for that province and which would be in place. That is how you match the proposals, if you like, to the strategy.

But Mr. Swain, you may want to comment on that. What kind of a plant was it?

**Mr. Hopkins:** A farm products processing plant, for example.

**Mr. Swain:** Were such a proposal to come from the private sector, shall we say, if it came to government at all—and, of course, most investment projects in the private sector stay wholly in the private sector—it might be eligible for general industrial aid under a variety of programs operated by, I guess, the present Department of Industry, Trade and Commerce. If it were in some areas of the country designated under RDIA, it would be eligible for special regional aid also. Most such proposals would not themselves be of a size to warrant the attention of ministers as such, but would be dealt with through the normal structures which ministers had previously established.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, my concern is somewhat the opposite to that expressed by Mr. Blenkarn. I suppose my question in some way will back up the minister's statements as to what he said. But I am not asking him this question by way of a compliment. I am expressing it to him by way of a concern. There has indeed been withdrawal of certain employees in DREE from northern Ontario and they have been centralized. Now under your new program, will you still

[Translation]

C'est là une des raisons essentielles sous-jacentes à cette réorganisation; c'est pourquoi nous avons des coordonnateurs fédéraux du développement économique. Nous voulons que les ministères soient attentifs aux besoins des régions et nous voulons que les projets présentés par ces différents ministères aient une dimension régionale; c'est ce que nous devons faire au comité que je préside en tant que ministre responsable du développement économique régional. Nous voulons donc que le gouvernement fédéral réponde beaucoup mieux que par le seul MEER, aux besoins des régions. Comme je le disais, le budget du MEER représentait une petite partie, bien qu'on lui accordait beaucoup de publicité, ce n'était qu'une petite partie du financement accordé par le gouvernement fédéral au développement économique.

**M. Hopkins:** Si nous voulons ouvrir une salaison pour le boeuf, le porc ou un autre produit dans une région rurale, la décision sera-t-elle prise par le ministère de l'Agriculture, le financement sera-t-il accordé par l'entremise du nouveau programme MEER? Cela suppose que cette salaison est ouverte dans une région d'expansion régionale.

**M. Johnston:** M. Swain pourra vous expliquer le domaine précis et le ministère qui devra présenter le projet au comité. Cela variera en fonction des caractéristiques du projet. Je dirais tout simplement que si le projet doit être présenté, par exemple, au Comité du développement économique régional, la décision de financement devra tenir compte de la dimension régionale; nous devons tenir compte du plan précis de stratégie qui a été élaboré pour cette province. C'est ainsi que nous ferons correspondre les propositions et la stratégie.

Monsieur Swain, auriez-vous quelque chose à ajouter? De quel genre d'usine parlons-nous?

**M. Hopkins:** Prenons comme exemple un centre de traitement des produits agricoles.

**M. Swain:** Si cette proposition émane du secteur privé, si elle est présentée au gouvernement... et bien sûr, la majorité des projets d'investissement du secteur privé demeure entièrement dans ce secteur privé... le projet pourrait recevoir une aide générale à l'industrie en vertu d'une vaste gamme de programmes relevant, je crois, du ministère de l'Industrie et du Commerce. Si le projet émane d'une région désignée en vertu de la LSDR, les parrains pourraient recevoir également une aide spéciale à la région. La majorité de ces propositions ne représentent pas cependant des investissements nécessitant l'attention des ministres et sont étudiées selon les formalités habituelles mises en place par les ministres précédents.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, mes préoccupations sont à l'opposé de celles de M. Blenkarn. Ma question renforcera, je crois, les déclarations du ministre. Je ne lui pose cependant pas cette question pour lui faire plaisir. Je lui transmets mes préoccupations. Certains postes du MEER dans le nord de l'Ontario ont été fermés et ramenés à Ottawa. En vertu de votre nouveau programme, y aura-t-il encore des bureaux régionaux dans une province comme l'Ontario? Allez-vous

[Texte]

have your regional offices within a province such as in Ontario? Will you retain your offices in Thunder Bay and in Sudbury, even though you are centralizing your operations in Toronto?

**Mr. Johnston:** I have heard that criticism and it is something I am examining. I have been told that the situation in Ontario is not as it has been represented to me by a number of ministers. But you are correct. I think of the Saskatoon office where I was on Friday, for example; the DREE office in Saskatoon has been closed. I also believe that there has been an office closed in Moncton, as I recall. But the intention is not to withdraw from the regions, although I think some members of Parliament have assumed, when they see one office closing, that there is some kind of withdrawal from the region.

• 2140

There is a withdrawal from that office, for a number of reasons, undoubtedly. But I have been concerned about that. I have been concerned about the perception out there. I am looking into it, and I am going to find out exactly what has in fact transpired, both in office closures and in employee movements from DREE offices to other areas within the province.

**Mr. Hopkins:** But we can have some assurance at least that regions within a large province are going to receive representation in regional offices of that nature?

**Mr. Johnston:** Indeed.

**Mr. Hopkins:** Thank you.

On page 3 of your opening remarks, you mentioned the Department of Agriculture, the Department of Fisheries and Oceans, and Industry as matters for co-ordination within your own department. Where does the Department of National Defence fit into your overall economic plans? The bases in Canada are in fact a form of regional development and are very important to the regions in which they are located. Does the Department of National Defence have an input into these decisions? Are they represented in your Cabinet committee, for example, which will be making these economic decisions in the future?

**Mr. Johnston:** The Department of National Defence is not in the economic development envelope. But I would hope there would be a close co-ordination between activities of the Department of National Defence and activities of the economic development ministries. That is something we have actually done in some cases through specific subcommittees to look at a particular problem, such as the Chatham base in New Brunswick. There is no doubt but that if there is the prospect of a base closing of any kind, or a change in profiling of any kind that will have an effect on a particular community, the economic development ministers should be involved in trying to ensure that the problem that emerges is alleviated through one or more of our programs. And that is what we have been attempting to do.

**Mr. Hopkins:** Mr. Minister, I went through an experience of the closing down of a reasonably large radar base in my region. It was not inside my riding at the time, but I did a lot of work

[Traduction]

conserver vos bureaux à Thunder Bay et à Sudbury même si vous centralisez votre service à Toronto?

**M. Johnston:** On m'a déjà transmis cette critique et c'est une question que j'étudie à l'heure actuelle. On m'a dit que la situation en Ontario n'est pas conforme aux représentations que m'ont faites certains ministres. Cependant, vous avez raison. Je pense ici au bureau de Saskatoon, où j'étais vendredi dernier; le bureau du MEER à Saskatoon a été fermé. Si j'ai bonne mémoire, le bureau de Moncton a également été fermé. Cependant, nous n'avons pas l'intention de nous retirer des régions bien que certains députés aient supposé devant la fermeture de bureaux que ce soit le cas.

Pour un certain nombre de raisons, on ferme des postes, et cela me préoccupe. Cependant, j'ai bien l'intention de savoir ce qui se passe, tant pour ce qui est de la fermeture des bureaux que pour ce qui est de la mutation d'employés du ministère de l'Expansion économique régionale vers d'autres régions de la province.

**M. Hopkins:** Nous avons votre assurance qu'au moins les régions des grandes provinces vont être ainsi représentées à l'intérieur des bureaux régionaux.

**M. Johnston:** Certainement.

**M. Hopkins:** Merci.

A la page 3 de votre déclaration d'ouverture, vous dites que votre ministère doit coordonner ses efforts avec ceux des ministères de l'Agriculture, des Pêches et Océans et de l'Industrie. Est-ce que quelqu'un s'occupe du ministère de la Défense nationale dans votre planification économique? Les bases canadiennes constituent une forme de développement régional et occupent une place très importante dans les régions où elles sont situées. Le ministère de la Défense nationale a-t-il son mot à dire dans la prise de décision? Par exemple, est-il représenté au sein de votre comité du Cabinet chargé de prendre les grandes décisions économiques?

**M. Johnston:** Le ministère de la Défense nationale n'est pas compris dans l'enveloppe du développement économique. J'ose espérer cependant que son activité et l'activité des ministères chargés du développement économique sont liées étroitement. Nous avons à l'occasion créé des sous-comités spéciaux chargés d'examiner des problèmes particuliers comme la situation à la base de Chatham au Nouveau-Brunswick. Il ne fait aucun doute que si la fermeture d'une base est envisagée, ou qu'il y a un changement quelconque touchant une localité prévue, le ministre chargé du développement économique doit intervenir au moyen de programmes pour résoudre le problème. C'est du moins ce que nous essayons de faire.

**M. Hopkins:** J'ai été témoin de la fermeture d'une base de radar assez importante dans ma région. Même si elle n'était pas située dans ma circonscription comme telle, j'ai dû faire



*[Text]*

on it regardless, because of the region. I think this is a blank spot, if I might say, in the overall picture. You mentioned Chatham. I was given some assurance that indeed great cognizance, more cognizance, would be given to the closing down of bases, for example, or the phasing out of smaller operations in regional areas. Now, for them to have an input, surely they should be represented in your committee.

I will throw another one in on that, Mr. Chairman. Why was some of the \$240 million that was cut from the Defence department to provide input for jobs—why did some of that money not go to increasing numbers in the armed forces, which is an excellent way of training people? Even if they stay in there for two years or three years, they go out better citizens as a result of it, and possibly with trades and so on. I think this has been a very big weakness in that particular program, and certainly some of that money could have been left behind to finance special programs to bring more recruits into the armed forces for training.

I throw those two at you, Mr. Minister, first, again to emphasize in the strongest possible way that DND should have more input into economic development because of the role it plays in the various regions of Canada, particularly where there are closures, so there is some co-ordination of effort.

• 2145

I went through literally hell trying to co-ordinate provincial and federal government agencies through this and I would not wish it on anybody. I think it is something that the economic development department should take very serious cognizance of.

**Mr. Johnston:** Mr. Chairman, I think Mr. Hopkins raises a number of important points. There has been a co-ordination between DND and the economic development ministers. Perhaps it should be improved and we perhaps should have a better handle on that. I can tell you, though, that in the case of Chatham I am advised that our economic development co-ordinator, Mr. MacNaught, is chairing the committee to identify opportunities—there are a number which are being considered—for that particular situation. Similar activity should be taken, I would suggest, in other instances where that arises.

With respect to recruitment, I also think a good point is made. I believe these areas have been considered. In fact, I also understand that recruitment is up, that the demand is very high in the current year. I do not have any special knowledge on the subject, but that is my recollection. I also know there are some difficulties in terms of satisfying all the unemployment issues with the military because of married couples and displacements and so on.

The general thrust of the comments by Mr. Hopkins I agree with. I think perhaps that is a resource that we have not adequately exploited in terms of skills training and so on. That is a personal bias of mine because I have always felt that way

*[Translation]*

beaucoup de démarches. Je pense que c'est un problème dont on ne s'occupe pas beaucoup dans l'ensemble. Vous avez parlé de Chatham, mais j'ai reçu l'assurance qu'un plus long préavis serait donné à l'avenir pour la fermeture de bases, par exemple, ou la mise en veilleuse de certaines opérations de moindre envergure dans les régions. Cependant, il me semble que le ministère de la Défense nationale devrait participer aux travaux de votre comité.

Une autre question, si vous le permettez, monsieur le président. Pourquoi une part des 240 millions de dollars qui ont été retirés au ministère de la Défense nationale pour être affectée à la création d'emplois n'a-t-elle pas été consacrée à l'augmentation de l'effectif des Forces armées qui constituent un excellent milieu de formation? Même si les nouvelles recrues n'y restent que deux ou trois ans, elles en ressortent avec un sens civique accru et peut-être même un bon métier. Je pense que c'est une des faiblesses de ce programme. Une part de cet argent aurait dû servir à des programmes spéciaux destinés à amener un plus grand nombre de recrues aux Forces armées.

Je vous pose ces deux questions, monsieur le ministre, parce que j'estime que le ministère de la Défense nationale doit avoir son mot à dire dans le développement économique à cause du rôle qu'il joue dans les régions. On le voit très bien lorsqu'il est question de la fermeture de bases. Je pense qu'il devrait y avoir une meilleure coordination.

J'ai éprouvé toutes sortes de difficultés lorsque j'ai voulu essayer de coordonner l'action des organismes provinciaux et fédéraux au moment de cette fermeture dont je vous ai parlé. J'espère qu'aucun d'entre vous n'aura à vivre cette expérience. Le ministère du Développement économique devrait être conscient du problème.

**M. Johnston:** Monsieur le président, M. Hopkins soulève des points importants. Le ministère de la Défense nationale et les ministères chargés du développement économique ont certainement coordonné leur action. Ce qui ne veut pas dire évidemment que le processus ne peut pas être amélioré. Pour ce qui est de la situation à Chatham, je suis en mesure de vous dire que notre coordonnateur du développement économique, M. MacNaught, est président du comité chargé de trouver d'autres débouchés. Il y en a plusieurs qui s'offrent dans ce cas. La même chose pourrait se faire dans les autres situations semblables.

En ce qui concerne le recrutement, je pense que l'idée est bonne. De fait, je pense que le nombre de recrues augmente actuellement, que la demande est très forte cette année. Je n'ai pas de chiffres précis à vous soumettre, mais je pense que c'est la situation. Par ailleurs, travailler dans les Forces armées pose un certain nombre de problèmes pour les chômeurs; ils peuvent être mariés, ils peuvent être appelés à se déplacer souvent et le reste.

De façon générale, je suis bien d'accord avec vous, monsieur Hopkins. C'est peut-être une ressource que nous n'avons pas suffisamment exploitée pour ce qui est de la formation spécialisée. J'ai toujours pensé la même chose moi-même. Je

*[Texte]*

myself. I am not speaking as the minister responsible, I am just saying that I do feel the point is well taken. I think it should be raised with the minister.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, I will just close with the comment that the Canadian Armed Forces are the biggest school in Canada in trades.

Thank you.

**The Chairman:** Probably one of the best, too.

Mr. Thomson.

**Mr. Thomson:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, when we talk about the economic development envelope, what are we talking about in terms of dollars—just roughly, in billions?

**Mr. Johnston:** I think it is between \$8 billion and \$9 billion.

**Mr. Thomson:** I thought I had heard a figure, when your predecessor was responsible, of about \$13 billion in allocating funds.

**Mr. Johnston:** The energy envelope is also within the same committee. The administration of the energy envelope is also under my chairmanship. That is probably what the reference is to.

**Mr. Thomson:** Then \$13 billion is not a bad number to use for the sake of discussion?

**Mr. Johnston:** I am sorry, I do not have the . . .

**Mr. Thomson:** Let us assume that it is \$13 billion, for the purposes of this discussion. The only point I am trying to make here is . . . I guess it would be fair to say it is a reasonably important responsibility. Would the minister agree with that statement?

**Mr. Johnston:** Indeed.

**Mr. Thomson:** Right, right. Well, how much over the last five years . . . I am not too sure of the dates, but as I recollect it was Mr. Andras, as you pointed out here in your statement, who was the first minister of the portfolio. So in the last five years I guess the government has dedicated something in the order of \$50 billion to the economic development portfolio. Would that be a fair statement?

**Mr. Johnston:** It would be difficult for me to venture an exact number, because you realize the inflationary elements are . . .

**Mr. Thomson:** I am just trying to get some order of magnitude here without trying to pin you down, Mr. Minister. I am not trying to embarrass you with any number. But let us say \$40 billion; it is a big number. I guess really the point I would like to ask is, what have the Canadian people got for that number in the last five years? I do not need to repeat all the sad numbers that we hear every day, but where have we really come in terms of economic development over the last five years? Do you think we have made any progress in this country?

**Mr. Johnston:** Oh, indeed, I think we have made considerable . . .

*[Traduction]*

ne suis pas chargé de ce ministère, mais je comprends très bien. Il me semble que vous devriez en parler avec le ministre concerné.

**M. Hopkins:** Disons que les Forces armées canadiennes constituent la plus grande école de formation spécialisée au Canada.

Merci.

**Le président:** Et probablement la meilleure.

Monsieur Thomson.

**M. Thomson:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, lorsqu'on parle de l'enveloppe du développement économique, on parle de combien de milliards de dollars à peu près?

**M. Johnston:** De 8 à 9 milliards de dollars.

**M. Thomson:** Je croyais avoir entendu votre prédécesseur parler d'environ 13 millions de dollars.

**M. Johnston:** L'enveloppe de l'énergie relève du même comité. Je suis également chargé de cette enveloppe en tant que président. C'est probablement l'explication.

**M. Thomson:** Donc, dans ce cadre-ci, il pourrait être question de 13 milliards de dollars.

**M. Johnston:** Je regrette, mais . . .

**M. Thomson:** Supposons que le montant est 13 milliards de dollars. D'une façon ou d'une autre, c'est un secteur d'activité qui est assez important. Le ministre en conviendra.

**M. Johnston:** Oui.

**M. Thomson:** Très bien. En cinq ans . . . je ne me souviens plus très bien des dates. Sauf erreur, c'est M. Andras, comme vous l'avez indiqué dans votre déclaration, qui a été le premier chargé de ce portefeuille. Au cours des cinq dernières années, le gouvernement a dû dépenser un montant de l'ordre de 50 milliards de dollars au titre du développement économique.

**M. Johnston:** Je ne saurais moi-même avancer de chiffre. Il faut tenir compte de l'inflation . . .

**M. Thomson:** Je n'essaie pas de vous faire dire un chiffre ou un autre, monsieur le ministre. Je ne vous tends pas de piège. Disons que c'est 40 milliards de dollars. C'est quand même considérable. Ce que je veux savoir, c'est ce qu'en ont retiré les Canadiens au cours des cinq dernières années. Je n'ai pas à vous répéter ici les chiffres décourageants qu'on entend tous les jours. Y a-t-il eu développement économique au cours des cinq dernières années? Le pays a-t-il fait des progrès?

**M. Johnston:** Je pense que nous avons fait des progrès assez considérables . . .



[Text]

**Mr. Thomson:** Could you name a few areas?

• 2150

**Mr. Johnston:** I think, if you were talking earlier about the thrust of economic development and its importance measured in terms of job creation, we have had a record, as members know, that has been the envy of the OECD group of industrialized countries. That surely is a major accomplishment in terms of what has been accomplished.

**Mr. Thomson:** Where have we come in terms of productivity in that period of time, Mr. Minister?

**Mr. Johnston:** I think we have done very badly in terms of productivity, as you can see. The slippage reported by the OECD—in terms of productivity in this country we have fared very poorly.

**Mr. Thomson:** But in almost any other economic measure, apart from job creation, we have done very poorly. Let us point to an industry in Canada that has prospered in the last five years by virtue of the \$40 billion, or whatever it is. Name one. Textiles, automobiles, mining, forestry, the oil and gas industry? Can you name any industry that has prospered in Canada in the last five years by virtue of the economic development program of the government?

**Mr. Johnston:** Yes, I can name a number.

**Mr. Thomson:** Let us name a few.

**Mr. Johnston:** Let us start with some of the high technology areas that Mr. Thomson indicated some interest in a short while ago. I would say that Northern Telecom and Mitel and Gandalf and others which were reported in *Business Week* as being perhaps the most significant players in the telecommunications business in North America are simple examples of what has happened through industrial development policies of the government. In the transportation sector we have had outstanding successes. In space we have had some outstanding successes.

**Mr. Thomson:** Transportation—let us just come back to transportation. Where have we enjoyed this great success in transportation?

**Mr. Johnston:** We have just signed a \$1 billion contract with New York City to supply metro cars from Bombardier, for example.

**An hon. Member:** A \$150 million subsidy . . .

**Mr. Thomson:** I guess, Mr. Minister, if you want to give it away—you can buy any business if you are prepared to give it away. That is what we did in the case of Bombardier, and as we have done in the case of our CANDU reactors.

You know, I had hoped that based on the minister's experience we might have expected a new dimension to this economic portfolio. I really had high hopes. You know, when I read this statement tonight, I have to tell you, Mr. Minister, I was very disappointed, and I will tell you why I am disappointed: because it is full of pap. Do you know that? You have

[Translation]

**M. Thomson:** Dans quels domaines?

**M. Johnston:** Si vous voulez parler de développement économique comme tel et de son impact au niveau de l'emploi, je puis vous dire qu'en tant que pays, nous faisons l'envie de l'OCDE et du monde industrialisé. C'est sûrement la preuve d'un résultat tangible.

**M. Thomson:** En quoi notre productivité s'est-elle améliorée au cours de cette période?

**M. Johnston:** Comme vous le savez très bien, nous avons très mal paru pour ce qui est de la productivité. Selon les chiffres de l'OCDE, notre productivité est très mal en point comparativement aux autres pays.

**M. Thomson:** Nous avons très mal fait dans tous les autres domaines, hors celui de la création d'emplois. Je vous mets au défi de me nommer une industrie qui a prospéré au Canada au cours des cinq dernières années grâce à ces 40 milliards de dollars, si c'est bien le montant. Le textile, l'automobile, les mines, l'exploitation forestière, le pétrole, le gaz? Y en a-t-il seulement une qui ait profité de ce programme de développement économique du gouvernement?

**M. Johnston:** Je puis en nommer plusieurs.

**M. Thomson:** Allez-y.

**M. Johnston:** Il y a entre autres l'industrie de la haute technologie à laquelle M. Thomson a fait allusion plus tôt. Selon *Business Week*, Northern Telecom, Mitel, Gandalf et d'autres sociétés figurent parmi les plus importantes dans le domaine des télécommunications en Amérique du Nord. Ce ne sont là que quelques exemples du développement industriel auquel ont donné lieu les politiques du gouvernement. Dans le domaine des transports, dans celui de l'espace, nous avons également connu des succès retentissants.

**M. Thomson:** Parlons des transports, justement. Où ces succès se sont-ils manifestés?

**M. Johnston:** Nous venons justement de signer une entente de un milliard de dollars avec la ville de New-York pour permettre à Bombardier d'y vendre des rames de métro.

**Une voix:** En lui accordant une subvention de 150 millions de dollars . . .

**M. Thomson:** Si vous êtes prêt à donner votre production, je suppose que vous pouvez vendre à peu près n'importe quoi, monsieur le ministre. C'est à peu près ce qui s'est passé dans le cas de Bombardier, dans le cas des réacteurs CANDU également.

J'avais espéré que le ministre, avec son expérience, apporterait une nouvelle dimension au portefeuille du développement économique. J'avais fondé sur lui de grands espoirs. Or, monsieur le ministre, je dois vous dire que j'ai été très déçu lorsque j'ai entendu votre déclaration aujourd'hui. Il n'y avait là rien de solide. Excusez-moi de vous le dire franchement,

[Texte]

said in here—and I hope you will forgive me for this, but what really bothers me is the thrust. What we say is that energy money is to be spent to the best advantage; you know, the energy industry cannot do it, we will do it for you—after you have emasculated the oil and gas industry.

**Mr. Johnston:** I am sorry, I do not . . .

**Mr. Thomson:** Let me please just finish, Mr. Minister . . .

**Mr. Johnston:** But no, I insist, Mr. . . .

**Mr. Thomson:** On page 3 you say that:

I am expected to provide what could be called “the big picture” . . .

—the big economic picture.

**Mr. Johnston:** Yes.

**Mr. Thomson:** I mean, what credentials do you have to provide the big economic picture? And here on page 5 it goes on to say: “overseeing the process of deciding who gets how much money”. And then on page 5 again, we must enjoy permanent pay-offs; permanent pay-offs in the form of bail-outs, bail-outs that we witnessed. Those are permanent pay-offs, the bailing out of the Massey Fergusons and the Maislins. They are permanent pay-offs for the Canadian taxpayer.

And then we go on to page 6 where it says “that the science advisory function should be moved closer to the central decision-making process of government”—the central decision-making process of government.

And, Mr. Minister, I would just like to add three other points. In the course of your remarks this evening you said that we will be able to create more and better jobs—we, the government.

**Mr. Johnston:** Does it say “we, the government”?

**Mr. Thomson:** That is exactly what you said, Mr. Minister. I put it right down here.

**Mr. Johnston:** It said, “we”?

• 2155

**Mr. Thomson:** Yes, and then you went on to say:

The government must be involved in robotics, in EDP processing and micro-chips.

Then you said:

The government has a very major role to play.

Those were just three, together with the other thrusts of your statement, that belie what you really mean when you say we have to work with the private sector and with the labour unions. You have no basic intent whatsoever to do that. Your intent is, we know best and we will tell you what to do. That is why I am so disappointed in your statement.

[Traduction]

monsieur le ministre, mais c'est la tendance générale qui m'agace le plus. Par exemple, il est dit que les fonds destinés à l'énergie doivent être utilisés à meilleur escient. L'industrie de l'énergie n'est pas en mesure de faire un bon travail. Maintenant que le gouvernement a émasculé l'industrie du pétrole et du gaz, il doit intervenir.

**M. Johnston:** Je regrette, mais . . .

**M. Thomson:** Laissez-moi terminer, s'il vous plaît, monsieur le ministre . . .

**M. Johnston:** J'insiste . . .

**M. Thomson:** À la page 3 de votre déclaration, vous indiquez ce qui suit:

On s'attend à ce que je dresse le «grand tableau» . . .

. . . le grand tableau de l'économie.

**M. Johnston:** Oui.

**M. Thomson:** Qu'est-ce qui vous autorise à donner le grand tableau de l'économie? À la page 5, vous ajoutez: «une autre responsabilité . . . est de veiller à la répartition des fonds». Plus loin encore à la page 5, vous parlez de choix difficile à faire. Il y en a qui ont pris la forme de subventions permanentes, de sauvetage. C'est ainsi que nous avons vu les renflouements permanents de Massey Ferguson et de Maislin. Le contribuable canadien est appelé à y participer ad vitam eternam.

À la page 7, vous dites encore ce qui suit: «c'est un des motifs derrière la décision de rapprocher l'élément de consultation scientifique du processus de prise de décisions du gouvernement». Notez bien, le processus de prise de décisions du gouvernement.

Encore trois points, monsieur le ministre. Au cours de vos observations, ce soir, vous avez dit que le gouvernement sera en mesure de créer un plus grand nombre d'emplois et de meilleurs emplois.

**M. Johnston:** Le texte dit bien: «nous, du gouvernement»?

**M. Thomson:** Précisément, monsieur le ministre. Je l'ai noté.

**M. Johnston:** «Nous»?

**M. Thomson:** Oui, et vous avez alors poursuivi en disant:

Le gouvernement doit s'intéresser à la robotique, au traitement électronique des données et aux micro-plaquettes.

Puis vous continuez:

Le gouvernement a un rôle capital à jouer.

Voilà donc trois points qui, associés aux autres objectifs visés dans votre déclaration, portent le démenti à vos intentions réelles lorsque vous dites que nous devons collaborer avec le secteur privé et avec le monde syndical. Vous n'avez pas la moindre intention de faire cela. Votre intention, c'est de mener la barque et de dire aux autres ce qu'il faut faire. C'est pourquoi votre déclaration m'a tellement déçu.



[Text]

**Mr. Johnston:** I am not sure that is a question. I think it is a bit of an intervention by Mr. Thomson, expressing some opinions I do not share.

I do not recall saying we, the government, would create more and better jobs. If I did, I would like to strike that, or at least, modify it. The "we" I am talking about is the we of consultation and concerted effort between all the players.

Frankly, I do not find much in what Mr. Thomson says other than a certain hostility, perhaps, towards certain of the government programs. He has picked upon "bail-outs", as he calls them, failing to recognize the other achievements of government.

He does not seem to recognize the growth that has taken place in this country over the years. He does not seem to recognize we are the seventh-largest industrialized country in the world. He does not seem to pay much tribute to the job-creation record.

I do not know where he is coming from on this statement of his; but in any event, I am prepared to debate the points one by one, if the committee so wishes, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Thomson.

I have time for a short intervention before our 10.00 p.m. deadline. If members would agree, would you care to finish out our time, Mr. Yurko?

**Mr. Yurko:** Okay, Mr. Chairman.

Very briefly, I just want to tell the minister the last time I saw Bruce Lawson, he looked pretty discouraged; he looked like he had aged about 10 years in 6 months. So you are not embarking on an easy matter, because the traditional lines of co-ordination are there between federal and provincial governments and are going to be very, very difficult to change.

I do have a question for you, Mr. Minister. I think you have to start thinking somewhat along the lines John Thomson has indicated. Surely, in your portfolio, you must be offering the Minister of Finance the greatest degree of advice and the greatest degree of direction, at this particular time in the Canadian economy and the state it is in. I know DREE was associated with providing jobs where the people were; and now, more and more, you are leaning toward bringing the people where the jobs are, as some of us have indicated for some time, through this co-ordination process.

But it seems to me you must start to think very carefully about using tomorrow's tax dollars to create jobs and to create industry today. For the life of me, I cannot understand how you can have taxation on potential high capital-cost projects, which kills the projects before they take off. Most of these projects are at the top of a pyramid, where one job there creates eight jobs or seven jobs; and it just filters through the entire economy. You have a taxation system in place which taxes a product before that product is ever made. In some

[Translation]

**M. Johnston:** Est-ce qu'il s'agit là vraiment d'une question? Je crois plutôt que M. Thomson fait ici une petite intervention et exprime des opinions auxquelles je ne m'associe pas.

Je ne me rappelle pas avoir dit que nous, du gouvernement, créerions de meilleurs emplois, et en plus grand nombre. Si je l'ai dit, je voudrais me reprendre ou tout au moins, y apporter une modification. Par «nous», j'entends ceux qui participent à la consultation et à l'effort commun de toutes les parties en présence.

Franchement, je ne découvre pas grand-chose dans les propos de M. Thomson, sinon peut-être une certaine hostilité envers certains des programmes du gouvernement. Il s'en prend aux «renflouements», comme il dit, et refuse de voir tout ce qui est à l'actif du gouvernement.

Il est aveugle à l'expansion qu'a connue ce pays au cours des années, il choisit d'ignorer que nous sommes au septième rang des pays industrialisés, et notre programme de création d'emploi ne semble nullement l'impressionner.

Je ne sais pas sur quoi il s'appuie pour faire cette déclaration, mais quoi qu'il en soit, je suis disposé à en discuter point par point, si tel est le vœu du Comité, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Thomson.

Il me reste du temps pour une brève intervention avant qu'il ne soit 22 heures, délai que nous nous sommes fixé. Si les membres du Comité sont d'accord, voulez-vous mettre à profit le temps qu'il nous reste, monsieur Yurko?

**M. Yurko:** Très bien, monsieur le président.

Je voulais simplement faire remarquer au ministre que la dernière fois que j'ai vu Bruce Lawson, il avait l'air passablement découragé, il semblait avoir vieilli de dix ans en six mois. Vous ne vous lancez donc pas dans une entreprise facile, parce que les lignes de coordination traditionnelles sont maintenues entre les gouvernements fédéral et provinciaux, et il va être extrêmement difficile d'effectuer des changements.

Mais je voudrais vous poser une question, monsieur le ministre. Je crois que vous devriez commencer à vous orienter dans la direction indiquée par John Thomson. Dans la conjoncture actuelle, et compte tenu de l'état où se trouve ce pays, je suis certain que votre ministère prodigue des conseils et des orientations au ministre des Finances. Je sais que le MEER visait à créer des emplois là où se trouvaient les gens; et la tendance actuelle semble de plus en plus inversée: vous avez tendance à amener les gens là où se trouvent les emplois, par ce processus de coordination, comme certains d'entre nous le faisaient remarquer depuis un certain temps.

Mais je crois que vous devriez commencer à vous poser des questions sur l'utilisation des rentrées fiscales de demain pour créer aujourd'hui des emplois et une industrie. Je n'arrive absolument pas à comprendre, quelque effort que je fasse, comment vous pouvez frapper d'impôt des projets en construction, pour lesquels des investissements considérables sont nécessaires, ce qui tue les projets dans l'oeuf. La plupart de ces projets sont au sommet d'une pyramide, et un de ces emplois en crée sept ou huit dont les effets se répercutent ainsi dans

## [Texte]

instances, such as oil sands plants, it is seven years before a product is made; and you say, I am going to take 30% of that product before it is ever produced.

Mr. Minister, I am trying to suggest you have to start thinking seriously of providing a very rapid write-off with no taxation on end product, so some of these projects can get going. Then you tax them after they have recovered their capital.

You must provide a climate of providing capital recovery in this climate on the shortest possible timeframe, and then tax the hell out of it in royalties and so forth, if you wish. But unless you do that, oil sands and heavy oil projects, enhanced recovery and petrochemical plants will simply not go ahead.

• 2200

So I am asking you and I am begging you, because I know how difficult the economic situation is ahead of Canada for the next five years, would you please look at the taxation policy and structure it such that some of these capital projects in today's fiscal and economic climate can go ahead, and your taxes can, after they have recovered the capital, and indeed negotiate royalty remission, if you can, with some of the energy projects, so they have total royalty remission until they recover either 75% of their capital or 100% of their capital, for reinvestment. While conditions were good—and you are right, in Canada over the last number of years governments have grown and they have taken a larger and larger and larger chunk for redistribution, and there was potential for creation of wealth, as you know; but today there is not. The take by governments for redistribution is so heavy, the economic situation in cost of money and the risk and so forth is so high, nothing is going ahead. The tops of these pyramids that grew during the last 25 years are not going ahead. You know that and I know that. In most instances when you had a petrochemical plant, that one job caused five or eight, in some cases seven jobs. Unless you provide the stimulation for financing some of the tops of these pyramids, you simply are not going to get very much job creation in Canada in the next few years.

The other thing I wanted to suggest, again, is I sure agree with Mr. Hopkins. I think you should have another 100,000 young folk, unmarried people, in the services, where in fact they can be trained, because it is the cheapest kind of training there is in Canada. He is right on, and I wish you would look at that seriously.

Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Yurko.

Mr. Minister, do you care to make a comment?

## [Traduction]

toute l'économie. Mais vous avez mis en place un système fiscal qui impose un produit avant même que ce produit ne soit manufacturé. Dans certains cas, celui des sables bitumineux par exemple, il faut compter sept ans pour obtenir le produit et vous dites que vous allez taxer ce produit à 30 p. 100 avant même qu'il ne soit obtenu.

Monsieur le ministre, j'essaie de vous faire comprendre que vous devez penser très sérieusement à assurer un amortissement très rapide, sans imposition sur le produit final, afin que certains de ces projets puissent décoller. Vous les imposerez alors après que ces entreprises auront recouvré leur capital.

Vous devez créer un climat où il soit possible de récupérer les capitaux dans les plus brefs délais possibles, et vous rattraper ensuite, si vous le voulez, en imposant de lourdes redevances, par exemple. Si vous n'agissez pas ainsi, les sables bitumineux et autres entreprises pétrolières de grande envergure, les projets de récupération et les usines pétrochimiques ne pourront simplement pas aller de l'avant.

Je vous prie donc instamment, sachant combien la situation économique du Canada est difficile, et combien elle le restera pendant les cinq prochaines années, de bien vouloir réviser la politique fiscale, et la remanier de telle façon que certains de ces grands projets puissent se concrétiser dans le climat actuel, et vous rattraper lorsque les entreprises auront recouvré leurs capitaux, en envisageant même une remise des redevances, si possible, pour certains des projets énergétiques, afin que ceux-ci bénéficient d'une remise totale des redevances jusqu'à ce que 75 p. 100, ou 100 p. 100 de leurs capitaux soient recouverts pour être réinvestis. Tant que les conditions étaient bonnes... et vous avez raison, les gouvernements canadiens ont étendu leur emprise au cours des dernières années, et se sont attribués une part de plus en plus grande à redistribuer par eux-mêmes, et le Canada avait autrefois un grand potentiel de création de richesses, mais il ne l'a plus. Les gouvernements prélèvent une trop forte proportion des richesses, la conjoncture a fait monter le loyer de l'argent, ainsi que les risques, au point que tout est figé. Les pyramides qui se sont édifiées au cours du dernier quart de siècle ont cessé de se développer, vous le savez tout comme moi. Lorsque vous aviez une usine pétrochimique, la plupart du temps, un emploi au sommet en créait cinq, sept, parfois huit. Si vous ne prenez pas de mesures financières d'incitation en faveur de certains des sommets de ces pyramides, le résultat sera, tout simplement, que le Canada ne verra pas beaucoup de nouveaux emplois créés au cours des prochaines années.

Je voulais également vous faire remarquer que je suis d'accord avec monsieur Hopkins. Vous devriez engager dans l'armée 100,000 autres jeunes gens non mariés, car ils bénéficient là d'une formation qui est la meilleure marché qu'il soit possible d'obtenir au Canada. monsieur Hopkins a raison, et je voudrais que vous étudiez sérieusement cette proposition.

Je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Yurko.

Monsieur le ministre, avez-vous un commentaire à faire?



[Text]

**Mr. Johnston:** I do not know that that needs much comment. I am basically in overall agreement with the thrust of Mr. Yurko's remarks. I think it is fundamental to the philosophy we have had in many sectors. That is why we have accelerated depreciation on manufacturing and processing equipment, for example, which has served us very well indeed in that sector. But I take Mr. Yurko's intervention as a representation of the importance of the fiscal regime in terms of bringing projects onstream. I agree with that, and it is something that has to be constantly re-examined.

**The Chairman:** Thank you.

I would like to thank the minister for appearing before us tonight. It is after 10.00 o'clock, and I know it has been a long day for all of us. So with that, I will adjourn . . .

**Mr. Peterson:** Just on a point of order, Mr. Chairman. I am not sure it is the wishes of people to go past 10.00 o'clock, but we have had two of our members here who have been here since the start and they have not had an opportunity to ask some very important questions. Their questions are much more stinging than those of the opposition, I think it has been demonstrated tonight.

**An hon. Member:** I was prepared to stay and listen, until I heard that remark.

**Mr. Peterson:** Oh, John, do not take things all seriously.

**The Chairman:** What are you recommending, Mr. Peterson?

**Mr. Peterson:** I do not know. I was just wondering if people wanted to ask questions of the minister.

**The Chairman:** I am sorry. We had a very good turn-out for the minister. That says something <sup>a</sup>bout the minister. But our typical meetings run at night until 10.00 o'clock, and I think with that I would adjourn the meeting.

[Translation]

**M. Johnston:** Un commentaire ne me paraît guère nécessaire. Je suis, dans l'ensemble, d'accord avec ce que vient de dire monsieur Yurko, et qui me paraît relever des mêmes principes dont nous nous sommes inspirés dans de nombreux secteurs. C'est pour cette raison que nous avons, par exemple, accéléré l'amortissement sur le matériel de fabrication et de transformation, ce qui a effectivement eu de bons résultats dans ce secteur. M. Yurko a insisté sur l'importance du régime fiscal pour la création de nouveaux projets, et je suis d'accord avec lui, c'est une question que nous devons constamment réexaminer.

**Le président:** Je vous remercie.

Je voudrais remercier le ministre d'avoir bien voulu comparaître ce soir devant nous, mais il est plus de 10 heures, et je sais que la journée a été longue pour nous tous. Je vais donc lever là-dessus la séance . . .

**M. Peterson:** Un simple rappel au Règlement, monsieur le président. Je ne sais pas si les membres du Comité veulent prolonger la séance au-delà de 10 heures, mais deux d'entre eux ont assisté aux délibérations depuis le début, et n'ont pas pu poser certaines questions très importantes. Leurs questions sont beaucoup plus pénétrantes que celles de l'Opposition, et je crois que c'est ce que nous avons pu voir ce soir.

**Une voix:** J'étais disposé à rester et à écouter, mais cette remarque m'a découragé.

**M. Peterson:** Oh, John, ne vous froissez pas si vite.

**Le président:** Quelle est votre recommandation, monsieur Peterson?

**M. Peterson:** Je ne sais pas. Je me demandais seulement s'il y avait des gens qui voulaient poser des questions au ministre.

**Le président:** Je regrette. Un grand nombre de gens sont venus écouter le ministre, ce qui est tout à l'honneur de ce dernier. Mais nous avons l'habitude de lever la séance à 10 heures, et c'est ce que je vais faire.

























*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Ministry of State for Economic Development:*

Mr. Richard Levie, Assistant Secretary, Corporate Services;

Mr. Harry Swain, Deputy Secretary, Operations.

*Du ministère d'État chargé du développement économique:*

M. Richard Levie, secrétaire adjoint, Direction des services intégrés;

M. Harry Swain, sous-secrétaire, Direction des opérations.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 124

Friday, December 3, 1982

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 124

Le vendredi 3 décembre 1982

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B) 1982-83: Votes 1b, 10b,  
L35b, 45b under INDUSTRY, TRADE AND  
COMMERCE

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (B) 1982-1983: crédits 1b, 10b,  
L35b, 45b sous la rubrique INDUSTRIE ET  
COMMERCE

APPEARING:

The Honourable Edward Lumley,  
Minister of Industry, Trade and Commerce

COMPARAÎT:

L'honorable Edward Lumley,  
Ministre de l'Industrie et du Commerce

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. John Evans

*Vice-Chairman:* Mr. Jim Peterson

Blackburn  
Blenkarn  
Bloomfield  
Carney (Miss)  
Deniger

Desmarais  
Duclos  
Ferguson  
Hopkins  
Lambert

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* M. John Evans

*Vice-président:* M. Jim Peterson

Loiselle  
MacLaren  
MacLellan  
Riis  
Stevens  
Thomson  
Towers  
Wilson—(20)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Friday, December 3, 1982:

Mr. Duclos replaced Mr. Irwin;

Mr. Thomson replaced Mr. Shields.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 3 décembre 1982:

M. Duclos remplace M. Irwin;

M. Thomson remplace M. Shields.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, DECEMBER 3, 1982

(184)

*[Text]*

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:35 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Evans, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bloomfield, Duclos, Evans, Ferguson, Hopkins, MacLaren, MacLellan, Riis, Thomson, Towers and Wilson.

*Other Members present:* Messrs. Maltais and Yurko.

*Appearing:* The Honourable Edward Lumley, Minister of Industry, Trade and Commerce.

*Witness: From the Federal Business Development Bank:* Mr. Guy Lavigueur, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 8, 1982 relating to Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1983 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 16, 1982*).

The Chairman called Votes 1b, 10b, L35b and 45b under INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE.

The Minister made an opening statement and along with the witness answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 3 DÉCEMBRE 1982

(184)

*[Traduction]*

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9h35 sous la présidence de M. Evans (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bloomfield, Duclos, Evans, Ferguson, Hopkins, MacLaren, MacLellan, Riis, Thomson, Towers et Wilson.

*Autres députés présents:* MM. Maltais et Yurko.

*Comparent:* L'honorable Edward Lumley, ministre de l'Industrie et du Commerce.

*Témoin: De la Banque fédérale de développement:* M. Guy Lavigueur, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 8 novembre 1982 portant sur le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983 (*Voir procès-verbal du mardi 16 novembre 1982*).

Le président met en délibération les crédits 1b, 10b, L35b et 45b sous la rubrique INDUSTRIE ET COMMERCE.

Le ministre fait une déclaration préliminaire, puis, avec le témoin, répond aux questions.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Friday, December 3, 1982

• 0935

**The Chairman:** I call the meeting to order.

We are resuming our consideration of the Supplementary Estimates (B) 1982-1983; and I will call Votes 1b, 10b, L35b and 45b under Industry, Trade and Commerce.

## INDUSTRY, TRADE and COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

Vote 1b—Trade-Industrial—Operating expenditures.....\$8,550,000

Vote 10b—Trade-Industrial—Contributions .....\$55,420,000

Vote L35b—Loans in accordance with terms and conditions. \$6,000,000

A—Department—Tourism Program

Vote 45b—Tourism—Program expenditures and contributions .....\$1,039,059

**The Chairman:** Appearing before us today, we have the Hon. Edward Lumley, Minister of Industry, Trade and Commerce. With him are a group of his officials, notably the Deputy Minister, Mr. Montreuil; Associate Deputy Minister, Mr. Ritchie; the Comptroller, Mr. Marshall; and a range of assistant deputy ministers, to answer any questions we might have for the minister that need technical information.

I would like to welcome the minister and his officials, and invite the minister to make a statement. If he has a prepared statement he would like to make, we are certainly prepared to hear that; and then we will go to questioning from the members.

So, Mr. Minister, do you have a statement?

**Hon. E. C. Lumley (Minister of Industry, Trade and Commerce and Minister of Regional Economic Expansion):** Thank you, Mr. Chairman. I do have a short statement.

First of all, may I express my pleasure at this opportunity to appear before your committee. It is the first such opportunity I have had since assuming the portfolios of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion.

I look forward to a constructive exchange of information and views with members over the coming months, as we discuss the many issues that will be placed before the committee.

One of the most important items we will be discussing in the near future, for example, is Bill C-123, one purpose of which is to amalgamate components of the Department of Industry, Trade and Commerce with the Department of Regional Economic Expansion, as announced by the Prime Minister

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le vendredi 3 décembre 1982

**Le président:** À l'ordre.

Nous reprenons notre étude du budget supplémentaire (B) 1982-1983; et je vais mettre en délibération les crédits 1b, 10b, L35b et 45b, sous la rubrique Industrie et Commerce.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

Crédit 1b—Commercial et industriel—Dépenses de fonctionnement .....\$8,550,000

Crédit 10b—Commercial et industriel—Contributions .....\$55,420,000

Crédit L35b—Prêts conformément aux conditions prescrites \$6,000,000

A—Ministère—Programme du tourisme

Crédit 45b—Tourisme—Dépenses du programme et contributions .....\$1,039,059

**Le président:** Nous accueillons aujourd'hui l'honorable Edward Lumley, ministre de l'Industrie et du Commerce. Il est accompagné d'un groupe de hauts fonctionnaires, notamment le sous-ministre M. Montreuil; le sous-ministre associé, M. Ritchie; le contrôleur, M. Marshall, et plusieurs autres sous-ministres adjoints qui sont là pour répondre aux questions qui nécessiteront des renseignements techniques.

J'aimerais souhaiter la bienvenue au ministre et à ses hauts fonctionnaires, et j'inviterais le ministre à faire une déclaration. S'il en a une de préparée, nous l'écouterons bien volontiers; ensuite, nous passerons aux questions des membres.

Alors, monsieur le ministre, avez-vous une déclaration à faire?

**L'honorable E. C. Lumley (ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre de l'Expansion économique régionale):** Merci, monsieur le président. J'ai bien une brève déclaration à faire.

Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité, permettez-moi d'abord de vous exprimer ma joie de m'adresser à ce Comité, pour la première fois depuis que je me suis vu confier le ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale.

Au cours des prochains mois, je compte entretenir de fructueux échanges d'idées et d'information avec les membres du Comité lors de nos entretiens sur les questions soumises à leur étude.

Ainsi, l'un des sujets les plus importants dont nous serons appelés à discuter dans un avenir rapproché est le projet de loi C-123, qui prévoit notamment le fusionnement d'éléments du ministère de l'Industrie et du Commerce et du ministère de l'Expansion économique régionale, comme l'a annoncé le

*[Texte]*

early this year. While we are not here to discuss that issue today, I should inform you, although the bill has not yet been passed, the administrative aspects of the reorganization are proceeding apace. We now have in place a highly decentralized organizational structure which allows for implementation of the programs of both departments in each province and territory.

I would like to assure the committee the new structure has been designed specifically to place high priority on the regional industrial development objectives of the federal government.

The government's intention, as expressed in the Prime Minister's announcement of January 12, 1982, is to ensure every economy-related department within government is to become more sensitive and responsive to regional economic development issues, concerns and opportunities. The Prime Minister has instructed all ministers in the economic development field to strengthen their departmental organizations and programs in the regions.

In the meantime, this much is certain: The Department of Regional and Industrial Expansion will be the federal government's principal instrument for promoting the development of Canadian industry and business in all regions of Canada.

Further, the new organization will be able to adopt the useful role of providing a single-source or "one-stop" service to the government's entrepreneurial clientele.

The programs of the new department, although not yet defined in detail, will be aimed at more effective and focused support to business. They will provide for appropriate assistance to companies over the spectrum of the developmental cycle, from inception of an idea through research and development, plant establishment and expansion, modernization, productivity improvement, marketing and adjustment.

In short, while the reorganization bill has not yet been passed, we are in the meantime proceeding with the important business of regional industrial development. With the bill still before the House, we will have ample opportunity to discuss both the structure and programs of the new department; and meanwhile, I must present to you the supplementary estimates for Industry, Trade and Commerce.

These supplementary estimates reflect more than anything else the concern of the government over the status of Canadian enterprises in today's economy.

As we are all painfully aware, we are living in a period of deep worldwide recession. Business enterprises of all sizes are facing difficulties such as poor markets, both domestically and internationally, for both primary and secondary products; stiff competition from abroad; lack of investor confidence; high operating costs and record-high interest rates. This has meant industry has been limited in its ability to maintain or create jobs, with the result that we now have the highest rate of unemployment in recent history.

*[Traduction]*

premier ministre au début de l'année. Bien que nous ne soyons pas réunis aujourd'hui pour discuter de cette question, je tiens à vous informer que même si le projet de loi n'est pas encore adopté, la réorganisation administrative se poursuit par étapes. Nous disposons actuellement d'une structure organisationnelle très décentralisée qui permet la mise en oeuvre des programmes des deux ministères dans chaque province et territoire.

Je tiens à préciser au Comité que la nouvelle structure a été conçue précisément de façon à privilégier les objectifs d'expansion industrielle régionale du gouvernement fédéral.

Ainsi que le premier ministre l'a mentionné lors de l'annonce faite le 12 janvier dernier, le gouvernement cherche à faire en sorte que tous les ministères à vocation économique au sein du gouvernement deviennent plus conscients des problèmes, des préoccupations et des possibilités d'expansion économique régionale. Le premier ministre a demandé à tous les ministres qui exercent des activités reliées à l'expansion économique de renforcer les effectifs et les programmes de leur ministère dans les régions.

Pour l'instant, une chose est certaine: le ministère de l'Expansion industrielle régionale sera le principal instrument de promotion de l'expansion industrielle et de l'essor commercial de toutes les régions du pays.

En outre, la nouvelle organisation aura l'avantage d'assurer un service central et unifié à la clientèle des entrepreneurs faisant affaire avec le gouvernement.

Les programmes du nouveau ministère, bien que les détails n'en aient pas encore été arrêtés, tenteront d'appuyer plus efficacement et plus précisément les entreprises. Ils fourniront à ces dernières une aide appropriée tout au long de l'expansion de l'entreprise, de l'étape du concept à celle de la recherche et du développement, à la construction et à l'agrandissement de l'usine et à sa modernisation, à l'accroissement de la productivité, ainsi qu'à la commercialisation et aux activités d'adaptation aux conditions du marché.

En bref, bien que le projet de loi sur la réorganisation n'ait pas encore été adopté, d'importantes activités liées à l'expansion régionale et industrielle sont déjà en cours. Comme le projet de loi sur la réorganisation est encore à l'étude à la Chambre, nous aurons amplement l'occasion de nous pencher tant sur la structure même que sur les programmes du nouveau ministère. Pour l'instant, je voudrais vous présenter le budget supplémentaire du MIC.

Mieux que tout autre aspect de notre activité, ce budget reflète la préoccupation du gouvernement face à la situation de l'entreprise canadienne dans le contexte économique actuel.

Le monde, nous ne le savons que trop, traverse présentement une période de grave récession. Les entreprises, petites et grandes, ont à faire face à une foule de difficultés: la faiblesse du marché, tant à l'échelle nationale qu'internationale, pour les produits des industries primaires et secondaires; l'âpreté de la concurrence avec l'étranger; le manque de confiance chez les investisseurs; les coûts d'exploitation élevés et les taux d'intérêt records. Ces circonstances ont limité dans l'industrie la capacité de maintenir et de créer des emplois; voilà pourquoi



[Text]

The government has acted on many fronts to try to alleviate these problems, the most recent example being the provisions outlined by the Minister of Finance in his statement to the House of October 23. An earlier illustration of these efforts, however, was the June 28 budget of the former Minister of Finance. While there were many provisions in that budget designed to assist or stimulate economic development, two measures deserve special mention.

The first is the Small Business Investment Grant Program recently introduced by my colleague the Minister for State for Small Business and Tourism. Of particular hardship to the small business community has been the onset of high interest rates, which have reduced the investor's ability to finance capital investment and research and development. The Small Business Investment Grant Program is designed specifically to alleviate the financing problems of small business.

I do not want to say more about this program today since a bill to authorize expenditures under the program has been introduced and, if I am not mistaken, has been considered by this committee.

The second measure of the June budget I want to mention is the provision of an additional \$300 million in funding for programs aimed at job creation to be spent over the current and next fiscal years. These funds are to be divided amongst several programs, including the Enterprise Development Program and the Industry and Labour Adjustment Program, both administered by my department, and the regional development fund administered by the Ministry of State for Economic and Regional Development. The reason for choosing EDP and ILAP for additional funding is the demonstrated ability of these programs to lever capital investment by businesses, therefore generating economic activity and creating direct and indirect jobs. These funds come at a very desirable time, and since the first allocations from the \$300-million fund to EDP and ILAP are included in the supplementary estimates before you, I will say more about them later.

I now turn to the supplementary estimates themselves, which are detailed, starting on page 96 of your blue book. As you can see, the requirement under the first and largest program listed, the Trade-Industrial Program, is for something in excess of \$605 million. I want to explain briefly the items under this program.

The items that stand out here are the payments of \$200 million each to Canadair Limited and de Havilland Aircraft of Canada Limited, as well as the requirement for \$126,350,000 for the acquisition of Massey-Ferguson Limited shares. I should point out here that this is a statutory requirement. The

[Translation]

nous connaissons le taux de chômage le plus élevé jamais enregistré au cours des dernières années.

• 0940

Le gouvernement a pris des mesures sur plusieurs plans pour tenter de remédier à ces problèmes, notamment les mesures annoncées par le ministre des Finances dans sa déclaration devant le Parlement, le 23 octobre. Mentionnons aussi, un peu plus tôt cette année, le budget présenté le 28 juin dernier par le ministre des Finances d'alors. Si ce budget contenait plusieurs dispositions devant contribuer à stimuler l'économie, deux d'entre elles méritent surtout d'être soulignées.

Il s'agit d'abord du Programme de subventions aux investissements des petites entreprises, instauré récemment par mon collègue, le ministre d'État à la petite entreprise et au tourisme. Plus que la majorité des autres secteurs, la communauté des petites entreprises a souffert de la montée des taux d'intérêt, ce qui a réduit chez les investisseurs la capacité d'engager des capitaux ou de financer des activités de recherche et de développement. Le Programme de subventions aux investissements des petites entreprises est conçu spécialement pour résoudre les problèmes de financement de ce secteur.

Je n'en dirai pas plus long à ce sujet aujourd'hui, puisque le projet de loi visant à autoriser les dépenses au titre du programme a été déposé, et qu'il est d'ailleurs à l'étude devant ce Comité.

L'autre mesure du budget de juin dont je désire traiter est l'octroi d'une aide financière supplémentaire de 300 millions de dollars destinée aux programmes visant la création d'emplois et répartie sur l'exercice financier en cours et sur les prochains. Cette somme sera partagée entre plusieurs programmes, notamment le Programme d'expansion des entreprises et le Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre, administrés tous deux par le ministère que je dirige, et le fonds affecté au développement régional, géré par le département d'État au Développement économique régional. Le choix du PEE et du PAIM pour ces octrois supplémentaires s'explique par leur capacité de «donner un élan» aux mises de fonds dans l'entreprise, suscitant ainsi un regain d'activité économique et la création directe ou indirecte d'emplois. Ces nouveaux capitaux arrivent à point nommé et, puisque les premiers octrois attribués au PEE et au PAIM à même les 300 millions de dollars font partie du budget supplémentaire soumis à votre examen, je vous entretiendrai davantage de ce budget un peu plus tard.

Je désire maintenant me pencher sur le budget supplémentaire proprement dit, qui figure en détail dans votre Livre bleu, à partir de la page 96. Comme vous pouvez le constater, le programme le plus important indiqué dans ce document, celui de l'industrie et du commerce, fait l'objet d'une demande d'un peu plus de 605 millions de dollars. Permettez-moi de vous expliquer brièvement les postes regroupés sous cette rubrique.

Les postes qui attirent surtout l'attention sont les versements de 200 millions de dollars attribués respectivement à la Canadair Ltée et à la *de Havilland Aircraft of Canada Limited*, ainsi que la demande de \$126,350,000 pour l'acquisition d'actions de la *Massey Ferguson Ltd.*. Je tiens à souligner

*[Texte]*

appropriation act for this item has already been passed and the purpose of the supplementary is simply to formalize financial procedures.

Since the committee has already had the opportunity to question officials of the two Crown corporation, and since the minister responsible for CDIC, the Hon. Jack Austin, is now responsible for these three items—and I understand he is coming here Monday evening, Mr. Chairman—I will not get into detail on these items.

The same thing holds true for the requirement for a \$9-million payment to Bombardier for the purchase of trainsets. This is part of a guarantee agreement with Bombardier some time ago, and once again the appropriation act has already been passed.

The next largest item we see under the Trade-Industrial Program is the requirement for some \$55.4 million under Vote 10, contributions. Although the dollar amount here is not as large as some of the items I have mentioned, this is a very important item and one that I can speak about with some pleasure. These funds go to programs that to a large extent assist in the generation of new economic activity, programs that lever capital investment and create direct and indirect jobs.

Additional funds for the Enterprise Development Program are included, for example, \$14 million of which is to come from the \$300-million fund announced in the June 28 budget, as I mentioned earlier. Also, there is a provision for \$7.5 million additional for the Industry and Labour Adjustment Program, once again to come out of \$300-million fund.

Other programs which will have their funds increased from this \$55.4 million include the Support for Technology Enhanced Productivity Program, the Industry Energy Research and Development Program and the Defence Industry Productivity Program. I do not want to take too much of the committee's time by laying out the details of the provisions of these programs, but I can generalize by saying that they constitute the backbone of the department's support for industrial development across Canada.

The items remaining under the Trade-Industrial Program are the \$8.5 million increased operational costs of the program, a large administrative cost and the non-budgetary \$6-million item which is to provide for a loan to Baie Verte Mines Inc., in Newfoundland, to help the reopening of the Asbestos Mines at Baie Verte.

Mr. Chairman, this is a summary of the requirements under the Trade-Industrial Program, which accounts for by far the

*[Traduction]*

qu'il s'agit ici d'une demande de crédits obtenus par voie de règlement, car la loi portant affectation de crédits pour ce poste a été adoptée, et celui-ci ne figure au budget supplémentaire que pour rendre officielles les modalités financières.

Puisque le Comité a déjà eu l'occasion d'interroger les représentants des deux sociétés d'État, et que le ministre chargé de la Corporation de développement et d'investissement du Canada, M. Jack Austin, est maintenant responsable de ces trois postes, je ne m'attarderai pas sur cette question.

Il en va de même pour la demande touchant un versement de 9 millions de dollars à la société Bombardier pour l'acquisition de trains. Cette mesure s'inscrit dans le cadre d'un accord de garantie conclu avec la société Bombardier il y a quelque temps; là encore, la loi portant affectation de crédits a été adoptée.

Après ces postes, le plus important que nous voyons sous la rubrique du Programme de l'industrie et du commerce est une demande d'environ 55.4 millions de dollars à même le crédit 10, contributions. S'il ne s'agit pas ici d'une aussi grosse somme que pour les postes dont je viens de parler, celui-ci revêt tout de même une grande importance, et ce n'est pas sans plaisir que je vous en parle. En effet, ces capitaux sont affectés à des programmes qui contribuent dans une large mesure à susciter un regain d'activité économique, des programmes destinés à stimuler l'investissement et à créer de nouveaux emplois, directement ou indirectement.

On y retrouve par exemple des capitaux supplémentaires pour le Programme d'expansion des entreprises, dont 14 millions de dollars seront puisés à même le fonds de 300 millions de dollars annoncé dans le cadre du budget du 28 juin dernier, comme je l'ai mentionné plus tôt. En outre, des fonds supplémentaires de 7.5 millions de dollars sont prévus pour le Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre, provenant eux aussi du fonds de 300 millions de dollars.

Parmi les autres programmes qui obtiendront une part de ces 55.4 millions de dollars supplémentaires, mentionnons le Programme d'aide à l'accroissement de la productivité au moyen de techniques, le Programme de recherche et de développement de l'énergie industrielle et le Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense. Je ne voudrais pas abuser du temps de votre Comité en exposant en détail les dispositions prises pour chacun de ces programmes; je me contenterai donc de généraliser en disant qu'ils représentent le pivot des efforts du ministère en vue d'appuyer l'expansion industrielle dans toutes les régions du Canada.

Les derniers postes placés sous la rubrique du Programme de l'industrie et du commerce sont les suivants: un supplément de \$8,550,000 pour couvrir l'augmentation des coûts de fonctionnement du programme, de nature essentiellement administrative, et un poste non budgétaire de 6 millions de dollars pour l'octroi d'un prêt à la Baie Verte Mines Inc., de Terre-Neuve, contribution financière destinée à la réouverture des mines d'amiante à Baie-Verte.

Voilà, monsieur le président, un résumé des postes placés sous la rubrique du Programme de l'industrie et du commerce,



[Text]

largest portion of the funding contained in the supplementary estimate.

The next program shown in the supplementary estimates is the Tourism Program, which you will note requires an addition of slightly over \$1 million in contributions. This is followed by the Grains and Oilseeds Program, whose requirements, in effect, are reduced by a net \$1 million. Although these sums come under the estimates of my department, these are the responsibility of the Hon. William Rompkey and the Hon. Senator Argue, respectively.

• 0945

With regard to the Federal Business Development Bank—and Mr. Lavigneur, the president of the bank, is here this morning, Mr. Chairman—I should explain that the bank, which is sometimes described as a lander of last resort to the small business community, has been suffering operating losses in recent years. This, once again, is a reflection of the economic times in which we live. In order to improve the debt-equity ratio of the bank and allow it to continue to serve its small business clientele across the country, an injection of capital of \$26 million was made early in the fiscal year.

Mr. Chairman and members of the committee, that completes my brief outline of the reasons behind these supplementary estimates. I realize that members may want further details, or further discussion of these matters. I will therefore turn the discussion back to the Chair, and will be glad, with my officials, to entertain questions from members.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

I will start with Mr. Wilson,

**Mr. Wilson:** Thank you very much, Mr. Chairman, Mr. Minister.

You have just passed over very quickly the question of the de Havilland and Canadair payments. I wanted to ask whether in your consideration of these requests, of Canadair in particular—that if normal, more conservative accounting practices had been used Canadair last year would be making a loss of \$134 million and not the profit of \$3 million or thereabouts this year.

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, Mr. Wilson knows, having been a Cabinet minister, that the responsibility rests for corporations with another minister. It is not the most appropriate thing for one minister to talk about these particular responsibilities, but let me say in general terms in answering on this I obviously do not have any specific figures with respect to Canadair or de Havilland here because I know Mr. Austin will be coming on Monday.

[Translation]

qui représente de loin la part la plus importante des capitaux figurant au budget supplémentaire.

On retrouve ensuite le Programme du tourisme, qui demande une contribution supplémentaire d'un peu plus de 1 million de dollars. Il est suivi du Programme des céréales et des graines oléagineuses, dont les besoins accusent en fait une baisse nette de 1 million de dollars. Même si ces montants figurent dans le budget de mon ministère, ce sont M. William Rompkey et le sénateur Hazen Argue qui en sont responsables.

Passons maintenant à la Banque fédérale de développement—et le président de la Banque, M. Lavigneur, est là ce matin, monsieur le président. Je me dois d'expliquer que cet organisme, parfois considéré comme un prêteur de dernière instance pour le secteur de la petite entreprise, a subi des pertes d'exploitation au cours des dernières années. Cette situation reflète encore une fois la conjoncture économique difficile que nous connaissons actuellement. En vue d'améliorer le ratio du passif à l'actif de la banque et pour lui permettre de continuer à dispenser des services aux petites entreprises de toutes les régions du pays, un apport de capitaux de l'ordre de 26 millions de dollars a été consenti au début de l'exercice financier.

Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité, voilà qui complète mon bref exposé des raisons motivant les divers postes de ce budget supplémentaire. Je conçois fort bien que les membres voudront sans doute obtenir des renseignements plus détaillés sur ces questions ou en discuter plus en profondeur. Je vous rends donc la parole, monsieur le président, et je vous assure que mes collaborateurs et moi nous ferons un plaisir de répondre à toutes les questions des membres du comité.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

Je vais commencer avec M. Wilson.

**M. Wilson:** Merci beaucoup, monsieur le président, monsieur le ministre.

Vous venez d'aborder très rapidement la question des paiements à de Havilland et Canadair. Je voulais vous demander ce qui suit: lorsque vous avez étudié ces demandes, particulièrement celle de Canadair, si on avait utilisé des pratiques comptables normales et fait des calculs plus modérés, Canadair n'aurait-elle pas enregistré une perte de 134 millions, l'an dernier, plutôt qu'un profit de 3 millions, environ, cette année?

**M. Lumley:** Monsieur le président, ayant été ministre du Cabinet lui-même, M. Wilson sait que la responsabilité des sociétés incombe à un autre ministre. Il n'est pas des plus opportuns, pour un ministre, de discuter de ces responsabilités particulières, mais je dirai, pour répondre à sa question en termes généraux, que je n'ai pas les chiffres précis en ce qui concerne Canadair ou de Havilland, parce que je sais que M. Austin comparaitra devant le comité lundi.

## [Texte]

**Mr. Wilson:** But you are asking for this. The payments are in your statement here, in your brief.

**Mr. Lumley:** Because when the supplementary estimates had to be tabled, Mr. Wilson, I was responsible at that particular time. But I will say to you that as you know there has been substantial criticism over the years with respect to the way in which de Havilland and Canadair have been capitalized. For the first time since these corporations were purchased, I think, it is important to note that the government decided to make its financial assistance through an equity contribution, which should improve the profitability of these two corporations.

**The Chairman:** We scheduled a separate meeting with Mr. Austin because the responsibility had been transferred. We were informed that, as a result, Mr. Austin would be answering for those issues of Canadair, de Havilland, Massey and other companies whose shares have transferred to CDIC. So Mr. Austin will be here on Monday night to respond to any questions we might have on those areas.

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, because Mr. Wilson is a respected individual in the financial community—his previous incarnation—I do want to assure him that when the decision was taken that decision was certified by our auditors to be fully within the generally accepted accounting principles.

**Mr. Wilson:** Yes, but there would be no company in the private sector which would follow those accounting practices if they ever wanted to keep their credibility in the public market.

Mr. Chairman, are you saying that it is not in order to ask this minister any questions on Canadair even though they are covered in his statement?

**The Chairman:** Those areas are not the responsibility of this minister. I think the minister has indicated in a general way and in fact has responded to you in a general way with regard to those, but that is the responsibility now of Mr. Austin and he, as I said, will be appearing before us on Monday night to specifically deal with the issues that have raised by your colleague Mr. Blenkarn and others with regard to Canadair, de Havilland, and that is the place where those questions should be put.

**Mr. Wilson:** Well, when the matter came forward before the announcement was made by Mr. Lumley he discussed them in the House of Commons in Question Period. He has also discussed them privately with me up until just a matter of a week or so ago. You are saying that I cannot ask questions of him today?

• 0950

**The Chairman:** I would suggest that Mr. Austin is the person you should be asking.

**Mr. Wilson:** But I am not going to be here on Monday night. We just heard of this meeting about two days—well, I

## [Traduction]

**M. Wilson:** Mais vous demandez qu'on vous pose ces questions. Vous parlez de ces paiements dans votre déclaration, dans votre mémoire.

**M. Lumley:** Quand le budget supplémentaire a dû être présenté, monsieur Wilson, j'étais moi-même responsable de ce dossier. Mais vous n'êtes pas sans savoir que la politique de capitalisation de de Havilland et de Canadair a fait l'objet de nombreuses critiques au cours des années. Pour la première fois depuis que ces sociétés ont été achetées, je pense, il est important de noter que le gouvernement a décidé de leur accorder une aide financière par la voie d'une contribution en capital-actions, ce qui devrait améliorer la rentabilité de ces deux entreprises.

**Le président:** Nous avons organisé une réunion distincte avec M. Austin, parce que la responsabilité de ce dossier lui a été confiée. On nous a informés que, par suite de ce transfert de compétence, M. Austin serait chargé des questions portant sur Canadair, de Havilland, Massey et d'autres compagnies dont les actions ont été transférées à la CDIC. Alors, M. Austin sera là lundi soir pour répondre à toutes nos questions sur ces sociétés.

**M. Lumley:** Monsieur le président, comme M. Wilson est respecté dans le milieu financier—par ses fonctions antérieures—je tiens à l'assurer que, lorsque la décision a été prise, elle a été certifiée par nos vérificateurs comme étant entièrement conforme aux principes de comptabilité généralement acceptés.

**M. Wilson:** Oui, mais aucune compagnie du secteur privé n'utiliserait ces procédés comptables si elle tenait à sa crédibilité sur le marché public.

Monsieur le président, êtes-vous en train de dire qu'il n'est pas conforme au Règlement de poser des questions au ministre au sujet de Canadair, même s'il est fait état de cet article dans sa déclaration?

**Le président:** Ces questions ne relèvent pas de la compétence de ce ministre. Je pense que le ministre l'a fait savoir de façon générale; en fait, il a répondu généralement à vos questions, mais ces dossiers sont maintenant du ressort de M. Austin, et celui-ci, je le répète, comparaitra devant notre comité lundi soir, pour parler précisément des questions soulevées par vos collègues, M. Blenkarn et compagnie, au sujet de Canadair et de de Havilland, et ce sera l'occasion de lui poser ces questions.

**M. Wilson:** Eh bien, quand la question a été abordée, avant que M. Lumley ne l'annonce, il en avait discuté à la Chambre des communes, à la période des questions. Il en avait également discuté en privé, avec moi, il y a environ une semaine. Alors, vous dites que je ne peux pas lui poser des questions aujourd'hui?

**Le président:** Je pense que vous devriez poser vos questions à M. Austin.

**M. Wilson:** Mais je ne serai pas là lundi soir. Nous avons entendu parler de cette réunion il y a seulement deux jours; en



[Text]

heard about an hour ago that the meeting is going to be on Monday night, and I have another commitment in Toronto so I cannot put those questions to Mr. Austin.

**The Chairman:** I am sorry about that, but as soon as I heard of the change, which was a week ago Wednesday, a week ago yesterday, I talked to Mr. Blenkarn and he was made fully aware that Mr. Austin was to be responsible. I asked at that time whether he would like to have Mr. Austin appear, and he indicated that yes, he would, for that reason. So it has been known for some time that Mr. Austin would be appearing to respond to questions that we have in those areas. I am sorry if it does not fit in with your schedule, but that is the last day on estimates.

**Mr. Yurko:** Mr. Chairman, on a point of order. Surely the member can put his questions and the minister does not have to answer them. He can take them under advisement and have Mr. Austin reply to them on Monday night. Surely the member can put his questions.

**The Chairman:** If you wish to do that, I would have to say that, given that I had that power, I cannot rule that this is something the minister has to answer because it is not an area of his responsibility. But, certainly, if the minister is agreeable in the sense of collegial information exchange, the minister is certainly free to respond in those areas if he so desires.

**Mr. Wilson:** Let me put a question to Mr. Lumley then.

Prior to the decision of putting up \$200 million to Canadair, what careful analysis was done by your department, Mr. Minister, on the status of the order book, the role that the tag orders play on it, the amount of business that is being done through brokers, the number of sales which are not sales but are resales of previous order positions, and whether the orders that are supposed to be orders are in fact real orders? Did the minister go behind the statements of the company as to what the real position of the order book was?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, first of all I would like to say that on a personal basis I would like very much to answer the question. I just do not think it is appropriate, any more than I think it is appropriate for another minister to answer questions for things that are specifically my responsibility.

But let me say to Mr. Wilson that the answer to his question is yes. There was a very detailed report done, as the hon. member knows, if I recall, over a year ago now, I think under the auspices of Mr. Johnston, who was then President of the Treasury Board. Mr. Ritchie, my Associate Deputy Minister, sits on the board of both Canadair and De Havilland.

We did look very seriously at the order book. As a matter of fact, one of the reasons why both de Havilland and Canadair are making requests for additional financial assistance was because the markets internationally, as the gentleman knows, turned very soft.

[Translation]

fait, j'ai entendu dire que la réunion devait avoir lieu lundi soir il y a tout juste une heure, et j'ai un autre engagement à Toronto, ce qui fait que je ne pourrai pas poser mes questions à M. Austin.

**Le président:** C'est regrettable, mais dès que j'ai entendu parler du changement, mercredi de la semaine dernière, j'ai parlé à M. Blenkarn et je lui ai bien fait savoir que M. Austin était chargé de ces questions. Je lui ai demandé s'il aimerait que M. Austin comparaisse devant le comité et il m'a fait savoir que oui, exactement pour cette raison. Alors, on sait depuis quelque temps déjà que M. Austin comparaitra devant le comité pour répondre à nos questions sur ces dossiers. Je regrette que cela ne cadre pas dans votre horaire, mais c'est la dernière journée d'étude du budget.

**M. Yurko:** Monsieur le président, un rappel au Règlement. Le député peut certainement poser ses questions, et le ministre n'est pas obligé d'y répondre. Il peut les prendre en note et voir à ce que M. Austin y réponde lundi soir. Le député peut certainement poser ses questions.

**Le président:** Si vous tenez à poser vos questions, je dois vous dire que, même si j'en avais l'autorité, je ne pourrais pas obliger le ministre à y répondre, parce qu'elles ne sont pas de son ressort. Mais si le ministre veut bien favoriser l'échange d'informations, il est certainement libre de répondre aux questions s'il le désire.

**M. Wilson:** Permettez-moi alors de poser une question à M. Lumley.

Avant de décider de fournir 200 millions à Canadair, votre ministère, monsieur le ministre, a-t-il fait une analyse approfondie de l'état du livre de commandes, du rôle des commandes marquées, de la quantité d'affaires faites par l'intermédiaire de courtiers, du nombre de ventes qui ne sont pas vraiment des ventes, mais plutôt la revente de commandes antérieures, et de la question de savoir si les commandes sont véritablement des commandes, comme elles sont censées l'être? Le ministre est-il allé plus loin que les déclarations de la compagnie en ce qui concerne le carnet de commandes?

**M. Lumley:** Monsieur le président, d'abord, j'aimerais dire que, personnellement, j'aimerais beaucoup répondre à la question. Mais je pense qu'il n'est pas opportun de le faire, pas plus qu'il ne le serait, pour un autre ministre, de répondre à des questions qui relèvent précisément de ma compétence.

Permettez-moi de dire à M. Wilson que la réponse à sa question est oui. Un rapport très détaillé a été effectué, comme l'honorable député le sait, si je me souviens bien, il y a un peu plus d'un an maintenant, sous les auspices, je pense, de M. Johnston, qui était alors président du Conseil du Trésor. M. Ritchie, mon sous-ministre associé, est membre du Conseil de Canadair et de de Havilland.

Nous avons examiné très attentivement le carnet de commandes. En fait, si de Havilland et Canadair demandent une aide financière additionnelle, c'est, entre autres, parce que les marchés internationaux, comme vous le savez, ont fléchi énormément.

## [Texte]

So the answer to his question is yes, that was a very important element in our analysis before recommending to Parliament the infusion of the \$200 million for each corporation. I say that for de Havilland as well as Canadair. I know the hon. member just asked about Canadair, but the markets are very soft for de Havilland as well.

**Mr. Wilson:** I was asking specifically with regard to Canadair to understand whether the position that the company stated is their order book, the position as outlined in the meetings with Mr. Kierans and his colleagues a couple of weeks ago or a week ago, whether the government has done sufficient analytical work to get behind the stated numbers to understand whether in fact those are real orders or whether they are hoped-for orders, and whether the expected orders for 1983 have any substance behind them.

• 0955

**Mr. MacLellan:** On a point of order, Mr. Chairman, I realize the hon. member is interested in Canadair, but this is not Mr. Lumley's responsibility. I am sure the hon. member . . .

**Mr. Wilson:** I think Mr. Lumley can stand up for himself.

**Mr. MacLellan:** I know; but it is putting him in a position where, if he refuses, then you are going to accuse him of refusing to answer your question. I think it is unfair to put him in that position.

**Mr. Wilson:** I have never accused Mr. Lumley of anything. Surely he can answer his questions.

**An hon. Member:** Besides, he is a decent guy.

**The Chairman:** Mr. Wilson, perhaps I could suggest something. I know you were unable to be here Monday night for good and valid reasons; but perhaps we could make an arrangement whereby, if you have specific questions you want to see answered, you will make those available to the clerk. I will ensure they are put to Senator Austin for a written response to you, if that meets with your needs.

**Mr. Wilson:** Let me ask one . . .

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, if I might, I would be more than happy to take that responsibility myself to Senator Austin, knowing the interest of the hon. member and the members of the committee. The answer to Mr. Wilson's question is yes; but I think it is more appropriate, when the specific officials are here along with Senator Austin, that he answer the questions, as Mr. Cullen . . .

**The Chairman:** I agree with that as well, but I want to ensure Mr. Wilson's questions are answered. I realize, for whatever reasons, Mr. Wilson was not made aware this change had been made until just recently.

**Mr. Wilson:** I was aware of the change in responsibilities; but since the decision was taken under Mr. Lumley's ministry, I thought we would be able to question him on this today, since

## [Traduction]

Alors, la réponse à sa question est oui, cela a été un élément très important de l'analyse que nous avons faite avant de recommander au Parlement d'injecter les 200 millions dans chaque société. Ce fut comme cela pour de Havilland aussi bien que pour Canadair. Je sais que l'honorable député s'interrogeait uniquement au sujet de Canadair, mais les marchés sont très faibles pour de Havilland également.

**M. Wilson:** Je m'interrogeais précisément sur Canadair afin de comprendre si la position que nous a présentée la compagnie est bien celle de son livre de commandes, la position énoncée aux réunions avec M. Kierans et ses collègues, il y a quelques semaines, ou une semaine seulement, afin de savoir si le gouvernement a suffisamment analysé la question pour aller au-delà des chiffres et être à même de déterminer s'il s'agit effectivement de véritables commandes ou s'il s'agit de commandes éventuelles qu'on espère passer, et si les commandes prévues pour 1983 sont bien fondées.

**M. MacLellan:** Un rappel au Règlement, monsieur le président. Je comprends que l'honorable député s'intéresse à Canadair, mais ce n'est pas du ressort de M. Lumley. Je suis sûr que l'honorable député.

**M. Wilson:** Je pense que M. Lumley peut répondre par lui-même.

**M. MacLellan:** Je sais, mais vous le mettez peut-être dans une situation où, s'il refuse de répondre à vos questions, vous allez l'accuser de ne pas collaborer. Je pense que ce n'est pas juste de le mettre dans une telle situation.

**M. Wilson:** Je n'ai jamais accusé M. Lumley de quoi que ce soit. Il peut certainement répondre de lui-même.

**Une voix:** À part cela, c'est un bon gars.

**Le président:** Monsieur Wilson, je vais vous proposer quelque chose. Je sais que vous ne pouvez pas être là lundi soir pour de bonnes raisons; mais nous pourrions peut-être nous arranger pour que, si vous désirez des réponses à des questions précises, vous puissiez remettre vos questions au greffier. Je vais m'assurer de les transmettre au sénateur Austin, pour qu'il vous réponde par écrit, si cela vous convient.

**M. Wilson:** Permettez-moi une . . .

**M. Lumley:** Monsieur le président, si vous me le permettez, je me ferai un grand plaisir de transmettre les questions au sénateur Austin, sachant l'intérêt qu'elles revêtent pour l'honorable député et les membres du Comité. La réponse à la question de M. Wilson est oui, mais je pense qu'il serait plus opportun de laisser le sénateur Austin et ses hauts fonctionnaires répondre à ces questions, comme M. Cullen . . .

**Le président:** Je suis d'accord avec cela aussi, mais je veux m'assurer que l'on réponde aux questions de M. Wilson. Je sais que, pour des raisons quelconques, M. Wilson n'a été mis au courant de ce changement que tout récemment.

**M. Wilson:** Je savais qu'il y avait eu transfert de compétence; mais étant donné que la décision avait été prise au ministère de M. Lumley, je pensais qu'il nous aurait été



## [Text]

it has been such a short period of time since the change was made.

I have one other question, which is of a more general nature. Previously, ministers have said Canadair is being treated like an operating company, as a commercial venture. I am aware, in your department, there is work going on in the development of the aerospace strategy and what role government should be playing in the development of this aerospace strategy.

The basic question is: Within this overall thinking, does the government view this assistance to Canadair as being support in the nature of helping a viable operating entity; or is the support to Canadair in the nature of non-commercial support, but support being provided in furtherance of an aerospace industry and of the government's overall position in the aerospace industry? This is the bottom line: Is the *Challenger* program . . . ? Is Canadair as a whole still a viable company in the view of the minister?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, while Canadair was my responsibility, as it was for previous ministers, Canadair was operated as a commercial entity. But I think, obviously, one of the reasons why the government took the company over in the first place is because the ramifications of losing that particular company had much broader implications than just the commercial viability of that entity.

There is a substantial number of jobs; not just the direct jobs created by Canadair, as the member knows, but a substantial number of indirect jobs created in the whole aerospace industry and other industries in terms of supplying component parts for that particular industry. With respect to the *Challenger* aircraft, in spite of the soft markets, we happen to believe, when those markets turn around, there is substantial opportunity. The hon. member knows, as a former trade minister—and myself as a former trade minister—commercial markets are a little slow right now. But there is no question we have the finest wide-body private jet aircraft in the world. We still feel, and felt when I left the responsibility, there was a market for that.

On the water bomber, my last trade mission as a minister was to sell a couple of water bombers to a very specific country. The portion they produce for the 767, for the Boeing aircraft, creates a substantial number of jobs.

• 1000

So Canadair—and McDonnell Douglas, as Mr. Ritchie said—has a very important role to play in the whole aerospace sector and in the whole job-creation program of this country. But the fundamental question the member asked is: Did we manage that company as a commercial entity? The answer is yes.

**Mr. Wilson:** We all are quite aware the *Challenger* is a good aircraft; it has been accepted in the marketplace. But the big

## [Translation]

possible aujourd'hui de lui poser des questions, étant donné que le changement est tout récent.

J'ai une autre question de nature plus générale. Auparavant, les ministres ont dit que Canadair était considérée comme une société en exploitation, une entreprise commerciale. Je sais qu'au sein de votre ministère, on travaille à l'établissement d'une stratégie aérospatiale et à la détermination du rôle que doit jouer le gouvernement dans le développement de cette stratégie.

Ma question est la suivante: le gouvernement considère-t-il l'aide qu'il accorde à Canadair comme un appui de nature à aider une entreprise viable, ou s'agit-il d'aider une entreprise non commerciale, afin de développer l'industrie aérospatiale et d'améliorer la position du gouvernement dans cette industrie? Ma question revient à ceci: le programme *Challenger* . . . D'après le ministre, Canadair est-elle toujours une compagnie viable?

**M. Lumley:** Monsieur le président, du temps où j'étais chargé de Canadair, comme ce fut le cas pour les autres ministres qui m'ont précédé, Canadair fonctionnait à titre d'entreprise commerciale. Mais je pense, évidemment, que le gouvernement a d'abord pris la compagnie en mains parce que la perte de cette compagnie aurait eu des répercussions beaucoup plus vastes que la simple viabilité commerciale de l'entreprise.

Il y a un nombre appréciable d'emplois; non seulement d'emplois directs créés par Canadair, comme le député le sait, mais un nombre assez considérable d'emplois indirects créés dans l'ensemble de l'industrie aérospatiale et dans d'autres secteurs d'activité, en ce qui concerne la fabrication d'éléments destinés à cette même industrie. En ce qui concerne l'avion *Challenger*, malgré la faiblesse des marchés actuels, nous estimons qu'il représentera énormément de possibilités lorsque les marchés reprendront. L'honorable député sait, à titre d'ancien ministre du Commerce—et je le sais moi-même à ce même titre—que les marchés commerciaux sont un peu lents à l'heure actuelle. Mais il ne fait aucun doute que nous possédons le meilleur avion à réaction privé à large fuselage au monde. Nous persistons à croire, et nous croyions encore, lorsque j'ai quitté cette fonction, qu'il y a un marché pour cela.

Pour ce qui est de l'avion citerne, lors de ma dernière mission commerciale à titre de ministre, j'étais chargé d'en vendre quelques-uns à un pays en particulier. L'élément que Canadair fabrique pour le Boeing 767 crée un nombre appréciable d'emplois.

Alors, Canadair, ainsi que McDonnell Douglas, comme M. Ritchie l'a dit, ont un rôle important à jouer dans le secteur aérospatial et dans tout le programme de création d'emplois au pays. Mais la question fondamentale que le député a posée est la suivante: avons-nous dirigé cette compagnie en tant qu'entreprise commerciale? La réponse est oui.

**M. Wilson:** Nous savons tous que le *Challenger* est un bon avion, qu'il a fait sa place sur le marché. Mais la grande

[Texte]

question we have to be asking ourselves, as members of Parliament, is: Is there any expectation of that money's coming back in terms of future sales and profitability of the company, or is it \$200 million being spent in furtherance of an aerospace strategy from which there will not be any direct payback?

**Mr. Lumley:** I want to reiterate the answer I gave in the House. If we did not think Canadair was important to the economy of this country, then I would not have gone to Parliament and asked for an additional \$200 million.

**Mr. Wilson:** You are not answering the question.

**Mr. Lumley:** If we did not think the company in the long term was viable, we would not have asked for \$200 million. But I think the hon. member has to ask himself another question: What would happen if Canadair disappeared? What would happen to the aerospace industry? There are over 50,000 people employed in the total aerospace industry, and Canadair and de Havilland happen to represent about 40% of that whole sector.

I know it is not the hon. member, but I know some of his colleagues and some people in the private sector would just like to report to the automotive industry and say: Let us just forget about it, and we will find something else. I would like to know what that "else" is. The government's bottom line, obviously, is different than a private-sector corporation's, because job creation, social costs and a substantial number of other things are important to the bottom line of any government.

I do not really think, Mr. Wilson, you can totally separate the commercial viability of any one of these Crown corporations, whether it would be the discussion we had about Devco, last night in Cape Breton, or Canadair. I do not think you can totally separate it and say: If we are losing some money, let us phase it out, because that is the sole criterion for the government's having ownership. I think the hon. member will agree with me that our responsibility is much broader than that.

**Mr. Wilson:** I think you are coming close to answering my question. Previously, this had been viewed as strictly a commercial operation, but the government was operating it with a view to getting it profitable and viable and then selling it back to the private sector.

But I think what you are saying, and what I am reading into some of your answers now, is that it is more a social vehicle and a policy-oriented vehicle in the sense that the company is getting this money, not necessarily with a view to seeing that direct payback.

But let me ask you a related question that has to do with the air bus negotiations. We have de Havilland; we have Canadair; we have a total investment by the government of about \$2 billion, when all this is on the table. Canadair is not making money now, as I said in my first question. If you use normal accounting practices used in the private sector, they would be losing \$134 million. De Havilland is profitable, marginally.

[Traduction]

question que nous devons nous poser à titre de député, c'est: doit-on s'attendre à réaliser des bénéfices par suite de ventes futures et de la rentabilité de la compagnie, ou les 200 millions de dollars sont-ils dépensés pour le développement d'une stratégie aérospatiale qui n'aura aucune retombée directe?

**M. Lumley:** Je voudrais répéter la réponse que j'ai donnée à la Chambre. Si nous ne pensions pas que Canadair était importante pour l'économie du pays, nous n'aurions pas demandé au Parlement d'injecter une somme additionnelle de 200 millions de dollars.

**M. Wilson:** Vous ne répondez pas à la question.

**M. Lumley:** Si nous ne pensions pas que la compagnie pouvait être viable à long terme, nous n'aurions pas demandé 200 millions de dollars. Mais je pense que l'honorable député doit se poser une autre question: qu'arriverait-il si Canadair disparaissait? Qu'advierait-il de l'industrie aérospatiale? Il y a plus de 50,000 personnes qui travaillent dans l'ensemble de l'industrie aérospatiale, et Canadair et de Havilland représentent environ 40 p. 100 de ce secteur d'activité.

Je sais que ce n'est pas lui, mais certains de ses collègues, et d'autres du secteur privé, aimeraient bien pouvoir dire à l'industrie automobile: oublions tout cela et cherchons autre chose. J'aimerais bien savoir ce qu'il y a d'autre. Les options du gouvernement sont évidemment différentes de celles d'une entreprise du secteur privé, à cause de considérations comme la création d'emplois, les coûts sociaux et toute une gamme d'autres choses qui influent sur les décisions de tout gouvernement.

Je ne pense pas qu'on puisse vraiment détacher complètement la question de la viabilité commerciale de toutes ces sociétés de la Couronne, qu'il s'agisse de Devco, dont on a parlé hier soir, au Cap-Breton, ou de Canadair. Je ne pense pas qu'on puisse écarter complètement la chose et dire: si nous perdons de l'argent, débarrassons-nous-en, parce que c'est le seul critère de propriété du gouvernement. Je pense que l'honorable député conviendra que notre responsabilité est beaucoup plus grande que cela.

**M. Wilson:** Je pense que vous êtes près de répondre à ma question. Avant, Canadair était considérée strictement comme une entreprise commerciale, mais le gouvernement la dirigeait dans le but d'en faire une entreprise rentable et viable, pour pouvoir la revendre au secteur privé.

Mais ce que vous semblez dire—la façon dont j'interprète vos réponses maintenant—c'est que Canadair constitue davantage un véhicule social et politique, en ce sens que la compagnie reçoit cet argent sans qu'on s'attende nécessairement à en avoir des retombées directes.

Mais permettez-moi de vous poser une question connexe sur les négociations au sujet de l'Airbus. Nous avons de Havilland, nous avons Canadair, et cela représente un investissement global du gouvernement d'environ 2 milliards de dollars. Canadair ne fait pas d'argent maintenant, comme je l'ai soulevé dans ma première question. En utilisant des procédés comptables normaux comme ceux qu'on utilise dans le secteur



[Text]

How far do we have to go on this to do what the government wants to achieve in a policy sense? If we are looking at making a significant investment in the air bus program, with possible long lead times of payback there, what is the limit? How far do we go? Is this like Las Vegas, where we keep betting more money on different programs in hopes one of them is going to have a payoff that will make it all back for us?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, I just want to refer the hon. member to the press release put out by my colleague, Senator Austin, with respect to CDIC. One of the statements is:

This reorganization of government assets is designed to enhance the commercial management of publicly owned assets and to facilitate privatization.

**Mr. Wilson:** And the cheque is in the mail.

• 1005

**Mr. Lumley:** I do not want to, by not answering the hon. member's first question, have that be deemed that I agree with his original premise, because I do not think you can separate the two. It is not, as he said, solely for commercial purposes, or that we have suddenly abandoned our long-term goal. So, if it is appropriate, I am sure Senator Austin will tell you this on Monday night; that those goals of privatization, long term, will stay . . . It depends on the time and circumstance.

The hon. member alluded to work in my department now with respect to an aerospace strategy with business and labour of that sector working with the government. We happen to believe it is a very important sector.

**Mr. Wilson:** And we do too.

**Mr. Lumley:** And Canadair I think is a very important component part of the aerospace sector. It is a very important part, as de Havilland is, of economic development in this particular country. And discussions about Airbus, there is opportunity there, as there was for example when Canadair started to discuss the 767 development. Now I was not around several years ago.

I think it is incumbent upon the government, as it would be in the private sector, to take a look at the possible advantages for the people of Canada in participating in a program of that nature. It is too early to tell at this particular time what will happen with that development. I would hope that if there are other developments which we have not even seen yet—for example, in the aerospace sector—that we will ensure that through our Crown corporations and the strategy we will maximize the job creation for Canadians in the international world, which is really why we are putting the strategy together.

**Mr. Wilson:** We have spent \$2 billion before we have the strategy in place.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Wilson. Mr. MacLaren.

[Translation]

privé, Canadair enregistrerait des pertes de 134 millions de dollars. de Havilland n'est que marginalement rentable.

Jusqu'où devons-nous aller pour faire ce que le gouvernement entend réaliser sur le plan de son orientation? Si on pense à investir des sommes considérables dans le programme Airbus, dont les retombées financières seront peut-être lointaines, quelle est la limite? Jusqu'où devons-nous aller? Sommes-nous à Las Vegas, où l'on persiste à mettre de l'argent dans différents programmes, dans l'espoir qu'un d'entre eux va payer et compenser toutes les autres pertes?

**M. Lumley:** Monsieur le président, je voudrais simplement que l'honorable député revoie le communiqué de presse de mon collègue, le sénateur Austin, au sujet de la CDIC. Il disait entre autre:

Cette réorganisation des actifs du gouvernement vise à améliorer la gestion commerciale d'actions publiques et à faciliter la privatisation.

**M. Wilson:** Et le chèque est à la poste.

**M. Lumley:** Même si je ne réponds pas à la première question de l'honorable député, je ne veux pas donner l'impression que je suis d'accord avec ses prémisses. Je pense que les deux vont de pair. Comme il l'affirme, nous n'avons pas décidé d'agir pour des raisons purement commerciales; nous n'avons pas non plus décidé d'abandonner nos objectifs à long terme. Je suis sûr que le sénateur Austin vous le dira lundi soir: les objectifs à long terme visant la privatisation demeurent . . . Tout dépend du temps et des circonstances.

L'honorable député a par ailleurs parlé du travail de mon ministère en vue d'une stratégie aérospatiale à laquelle adhèrent les entreprises et les syndicats. Nous pensons que c'est un secteur très important.

**M. Wilson:** Nous aussi.

**M. Lumley:** Et Canadair, de même que de Havilland, en sont des éléments essentiels. Ces sociétés jouent un rôle de premier plan dans le développement économique du pays. Pour ce qui est du projet Airbus, il offre des possibilités, comme c'était le cas pour le 767, lorsque Canadair l'a mis de l'avant. Ces possibilités n'existaient pas auparavant.

Il incombe au gouvernement, comme il incomberait au secteur privé dans la même situation, de faire profiter du projet, si possible, le peuple canadien. Pour l'instant, évidemment, il est trop tôt pour dire ce qu'il en adviendra. S'il y a d'autres projets de cette nature qui se présentent dans le secteur aérospatial, par exemple, j'espère que nous saurons, grâce à nos sociétés de la Couronne et notre stratégie, en tirer le maximum sous forme d'emplois pour les Canadiens. C'est la raison pour laquelle nous établissons notre stratégie à l'échelon international.

**M. Wilson:** Nous avons dépensé 2 milliards de dollars avant d'avoir établi notre stratégie.

**Le président:** Merci, monsieur Wilson. Monsieur MacLaren.

## [Texte]

**Mr. MacLaren:** Mr. Chairman, I wanted to ask one or two questions about the Federal Business Development Bank. Over the years we have seen the bank follow a practice of attempting to make a profit each year; and I might say how pleased I am to see Mr. Lumley here this morning. More recently, however, the bank has incurred operating losses. I personally do not find that at all a bad thing. I mean, one can argue the case perhaps that making a profit is a good managerial discipline; but for a bank which is, in effect, a combination of seed money provider and a lender of last resort, I think it is perfectly suitable that the bank should run those risks which can lead to operating losses.

I have no doubt, and it is really the first question I would like to ask, that the small amount of losses that have been incurred are more than offset by the business that is spun out of the investments. Could you just confirm that for me, whether that is so; that the bank's view is now to operate in a way which is more flexible, more dynamic, more innovative, incurring operating losses as may be necessary, but in recognition that the profit on the investments more than offset the operating losses?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, before asking Mr. Lavigueur to comment on some of the technical specifics that Mr. MacLaren is questioning me on, may I say that I heartily agree with him. I do not think that a loss from FBDB should be viewed as a catastrophe because of responsibilities of FBDB and the fact that they are a lender of last resort. The fact is that for many small- and medium-sized businesses, as the hon. member knows, in many cases we have a far more catastrophic situation in the private sector in job loss if it was not for FBDB.

FBDB also is more than just a bank. In the small business consulting service it provides, the localized delivery mechanism that it provides in—how many offices, Guy?—107 offices throughout the country, it is a very important contact point with respect to the federal government. For example, with CIRB and OCRI, two recent government programs, we can use those offices for delivery mechanisms where there is not an ITC--DREE office somewhere across the country. So it serves a broad spectrum of assistance for small- and medium-sized corporations across this country. So I heartily agree with the hon. member's comments.

Mr. Lavigueur, perhaps you would like to address the specific technical question Mr. MacLaren asked?

• 1010

**Mr. Lavigueur:** Well, Mr. Chairman and Mr. Minister, as you know, we are trying to help small business as much as we can. I guess that is the objective and at the same time, under the FAA, it is a Schedule D Crown corporation... or probably the only one that at the same time has to try to recover the costs and is not entitled to compete.

## [Traduction]

**M. MacLaren:** Quelques questions au sujet de la Banque fédérale de développement, si vous le permettez, monsieur le président. Cette banque, au cours des années, a tenté de réaliser des profits. En passant, je suis très heureux que M. Lumley soit là ce matin. Ces derniers temps, cependant, la banque assumait certaines pertes d'exploitation. Personnellement, je n'ai rien contre. La réalisation de profits relève peut-être d'une bonne pratique administrative, mais je pense qu'il est parfaitement normal, pour une banque qui est destinée à fournir des capitaux d'amorçage et à prêter en dernier recours, de prendre certains risques et d'assumer certaines pertes d'exploitation.

Je suis sûr, c'est la première question que je voudrais vous poser, que le faible montant des pertes qu'elle assume est plus que compensé par l'activité commerciale à laquelle donnent lieu ces investissements. Pouvez-vous me confirmer qu'effectivement, la banque a décidé de fonctionner de façon plus souple, plus dynamique, plus innovatrice, quitte à assumer des pertes au besoin, pertes qui sont plus que compensées par l'effet de ces investissements?

**M. Lumley:** Avant de céder la parole à M. Lavigueur pour les détails techniques que requiert la question de M. MacLaren, je voudrais indiquer que je suis tout à fait d'accord avec ce dernier. Compte tenu des responsabilités de la Banque fédérale de développement et du fait qu'elle doit prêter en dernier ressort, je ne pense pas que ces pertes présentent une catastrophe. De fait, si ce n'était de l'action de la Banque fédérale de développement, la situation de l'emploi au niveau des petites et moyennes entreprises du secteur privé serait encore plus désastreuse.

Qui plus est, la Banque fédérale de développement n'est pas seulement une banque. Elle est un service de consultation pour les entreprises. Elle assure une présence locale. Elle compte combien de bureaux locaux, maintenant, Guy? Elle en compte 107, répartis un peu partout au pays, ce qui en fait un moyen de communication très important avec le gouvernement fédéral. Par exemple, pour ce qui est du CIRB et de l'OCRI, deux récents programmes du gouvernement, il est possible d'utiliser ses bureaux lorsqu'il n'y a pas d'installations du ministère de l'Industrie et du Commerce ou du ministère de l'Expansion économique régional. Elle dessert un large éventail de petites et moyennes entreprises au Canada. Je ne saurais être plus d'accord avec l'honorable député sur son utilité.

Monsieur Lavigueur, vous voulez répondre de façon plus détaillée à la question de M. MacLaren?

**M. Lavigueur:** Comme vous le savez sans doute, monsieur le président, monsieur le ministre, nous essayons de venir en aide le plus possible aux petites entreprises. C'est l'objectif de la banque. Par ailleurs, en vertu de la Loi sur l'administration financière, elle est considérée comme une société de la Couronne énumérée à l'annexe D, c'est-à-dire qu'elle est probablement la seule institution qui doit à la fois essayer de recouvrer ses coûts et éviter de faire concurrence à l'industrie privée.



[Text]

I just want to say this right at the . . . We are trying as much as possible to be cost recoverable but not to the detriment of helping small- and medium-sized business which I think is extremely important, especially during these days that we are going through right now. So I think the sort of underlying criteria that we use is that we have to be reasonably sure that we are going to be repaid. I think commercial viability, as far as we are concerned, is certainly the underlying philosophy—that we are helping. That we were helping is obviously . . . The proposition, as you know, Mr. MacLaren, had to be turned down by the private sector. That is point number one.

Point number two is that we have to be reasonably sure, although we are making quite a lot of nourishing of accounts right now—postponing principal and interest and trying to keep the infrastructure in place as much as we can. Obviously, I do not have to tell you, with high interest rates and the economic condition, there was certainly a further deterioration in our portfolio. We are experiencing that the same way as the chartered banks are experiencing it.

The only thing I can say is that I think the banks started to recognize their losses before the private sector . . . If we are looking, for instance, at the study that was made by McCarthy Security we do see that, while our provision doubled, the provision for the chartered banks tripled.

But again, to answer your question, I guess that is the sort of philosophy . . . The board, which is mainly composed of the private sector, is certainly trying to help the small- and medium-sized business as much as we can right now. We are trying, not only to nourish the accounts but we are trying very much to be in touch with the private sector in order that . . . The private sector has been taking much more risk than it has been taking in the past, and I am talking about the last five years. As much as possible, when we do see that there is commercial viability, that the small business is really suffering because of economic conditions—the management is good, the product is good and there is a future for the small business—we are trying to be in contact with the private sector and with the chartered banks to try and restructure the balance sheet in order to enable that small business which is going through these hard periods. I do not know if that answers your question.

**Mr. MacLaren:** I would like to put a couple of quick questions. First, on equity investment. The bank, some years ago, emphasized the policy more of taking equity position in small businesses. Has that policy continued or is it now on a plateau, or are you still growing in terms of equity investment?

**Mr. Lumley:** Mr. Rompkey, who unfortunately is not here this morning, is undertaking at the present time a review of the whole small business program, which obviously involves the future of FBDB, and it is hoped that by March of next year we will be able to present it to our Cabinet colleagues.

**Mr. MacLaren:** What is Mr. Rompkey's title?

**Mr. Lumley:** Pardon me?

[Translation]

Nous partons du principe que nous devons recouvrer nos coûts le plus possible, mais pas au détriment de l'aide que nous devons apporter aux petites et moyennes entreprises. C'est d'autant plus important au cours de la période difficile que nous vivons actuellement. Comme critère de base, nous devons être raisonnablement confiants que nous pourrions être remboursés. Nous visons après tout la viabilité commerciale des entreprises que nous aidons. En outre, il faut que les entreprises qui s'adressent à nous, comme vous le savez, monsieur MacLaren, aient été refusées par le secteur privé.

Deuxièmement, nous devons être raisonnablement confiants dans le succès de notre action, même si nous protégeons quelques comptes actuellement, en reportant le paiement du capital et des intérêts, en essayant de garder l'infrastructure le plus possible. Je n'ai pas à vous dire que notre portefeuille en souffre, avec les hauts taux d'intérêt et la situation économique actuelle. Nous sommes aussi touchés que les banques à charte.

Tout ce que je puis dire, c'est que les banques ont commencé à assumer leurs pertes avant le secteur privé. Selon l'étude effectuée par *McCarthy Security*, si notre crédit a doublé, celui des banques à charte a triplé.

Je le répète, nous avons une ligne de conduite bien précise. Le conseil d'administration, qui est principalement composé de représentants du secteur privé, essaie d'aider le plus possible la petite et la moyenne entreprise actuellement. Non seulement nous essayons de protéger nos comptes, mais nous voulons rester en contact avec le secteur privé. Celui-ci doit maintenant assumer plus de risques qu'auparavant, disons, au cours des cinq dernières années. Le plus possible, lorsque nous voyons qu'une entreprise peut être viable, qu'elle souffre de la conjoncture plutôt qu'autre chose, que sa gestion est bonne, que son produit est bon, qu'elle a de bonnes perspectives d'avenir, nous essayons de rester en communication avec le secteur privé et les banques à charte pour en arriver à restructurer le bilan de cette entreprise et lui permettre de traverser la période difficile en cours. Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question.

**M. MacLaren:** Quelques brèves questions, maintenant. D'abord, en ce qui concerne la participation dans les entreprises. La banque, il y a quelques années, a décidé d'adopter une politique visant une participation accrue dans les petites entreprises. Maintient-elle sa politique? A-t-elle atteint son niveau maximum, ou s'accroît-elle encore?

**M. Lumley:** M. Rompkey, qui malheureusement n'est pas là ce matin, mène actuellement une étude sur l'ensemble des programmes visant la petite entreprise, ce qui, évidemment, met en cause l'avenir de la Banque fédérale de développement. Nous espérons en soumettre les résultats à nos collègues du Cabinet d'ici à mars de l'année prochaine.

**M. MacLaren:** Quel est le titre de M. Rompkey?

**M. Lumley:** Je vous demande pardon?

[Texte]

**Mr. MacLaren:** What is Mr. Rompkey's title? Oh, Mr. Rompkey. I thought you meant the gentleman on your right.

**Mr. Lumley:** He is working now with the Small Business Advisory Committee and officials . . . of the bank. We hope to put a paper forward with respect to small business strategy, in which obviously the FBDB play a very prominent role. The question of equity is obviously a very important element under discussion for that strategy, and he may want to express . . .

**Mr. Lavigueur:** Well, Mr. Minister and Mr. Chairman, to answer your question, Mr. MacLaren, right now we have about \$70 million that is outstanding. I would say \$30 million is really directly using the equity participation—common shares, preferred, income debentures and other tools, and is about . . . what we call venture loan attached to it for the . . . part of it. Mostly it is all in manufacturing, with export potential and is high tech in nature. I would say it is about 80% of all the authorization.

As far as we are concerned right now, as the minister was just mentioning, there is an advisory committee from the private sector which is looking at how far the bank should continue in venture capital and if so, in which form and so on. We are still in it.

• 1015

On the other hand, I think I have been putting in the annual report of the bank that since we have started that trust we have always been financed by way of borrowing money, which has sort of put some brakes, if you want to use that expression, on the expansion of that trust. That is why we have right now \$70 million outstanding in venture capital.

**Mr. Lumley:** I might want to add, Mr. Chairman, that I think—Mr. Lavigueur can correct me—one of the reasons why we got into the equity infusion was because of the fact that a lot of the debt-equity ratios, as Mr. MacLaren knows, for small business are creating hardships, as they are for a lot of large corporations. That is one of the reasons why it is important, I think, for the future that this be addressed, because the debt-equity ratios of small business in the last year or so—without having the figures in front of me—have deteriorated substantially.

The other element I would like to address is the venture capital portion—one of the things Mr. Rompkey and I have discussed. When you are in a high risk area, particularly in the high-tech field—for, of course, the smaller the business, in many cases, the higher the risk in terms of the availability of capital, as Mr. MacLaren knows—to me there is nothing wrong with setting aside a specific portion. It is like in business where you have an allowance for bad debts; you do not have that in government, you do not have that . . . with corporations, but to me that is a logical investment, rather than expenditures for an investment—the way I perceive it. That is an area that is going to be very important in addressing the paper that will be coming forward.

[Traduction]

**M. MacLaren:** Quel est le titre de M. Rompkey? Oh, M. Rompkey. Je pensais que vous parliez de la personne qui se trouve à votre droite.

**M. Lumley:** Il travaille actuellement avec le comité consultatif de la petite entreprise et les hauts fonctionnaires de la banque. À partir de tout cela, nous espérons publier un document qui établisse une stratégie de développement de la petite entreprise, dans laquelle la Banque fédérale de développement est évidemment appelée à jouer un rôle de premier plan. Mais la question de la participation est un élément très important de cette stratégie. M. Lavigueur a peut-être quelque chose à ajouter à ce sujet . . .

**M. Lavigueur:** Monsieur le ministre, monsieur le président, nous avons actuellement environ 70 millions de dollars en prêts. Sur ce montant, environ 30 millions de dollars commandent une participation quelconque, sous la forme d'actions ordinaires, d'actions préférentielles et d'obligations, etc. Ce sont nos capitaux de risque. Ces prêts se font au niveau de la fabrication, des exportations et de l'industrie de haute technologie surtout. Ils représentent environ 80 p. 100 de nos capitaux autorisés.

Comme le ministre l'a indiqué, il y a un comité consultatif du secteur privé qui examine actuellement les limites où la banque devrait s'engager pour ce qui est des capitaux de risque, et la façon dont elle devrait le faire. Son étude se poursuit.

Par ailleurs, je l'ai mentionné, je crois, dans le rapport annuel de la banque, depuis que nous avons institué cette fiducie, nous avons toujours été financés par des emprunts, ce qui a freiné en quelque sorte l'expansion de cette fiducie. C'est la raison pour laquelle nous avons présentement 70 millions à rembourser en capital—risque.

**M. Lumley:** J'ajouterai, monsieur le président—monsieur Lavigueur, corrigez-moi si je me trompe—qu'une des raisons pour lesquelles nous avons fait des mises de fonds, c'est qu'en grande partie, le coefficient d'endettement, M. MacLaren le sait, créé des difficultés pour les petites entreprises, comme c'est le cas également pour les grosses sociétés. Voilà pourquoi il est important, à mon avis, de s'occuper de cette question à l'avenir, puisque le coefficient d'endettement des petites entreprises, au cours de l'an dernier, par exemple—je n'ai pas le chiffre devant moi—s'est beaucoup détérioré.

Je voudrais soulever l'autre élément du capital-risque—un des sujets dont M. Rompkey et moi-même avons discuté. Lorsqu'on oeuvre dans un domaine à risques élevés, surtout dans le domaine de la technologie de pointe—car, évidemment, plus l'entreprise est petite, dans bien des cas, plus les risques sont élevés quant à la disponibilité des capitaux, comme le sait bien M. MacLaren—on peut très bien, à mon avis, mettre de côté un aspect particulier. C'est comme en affaires, où il y a une allocation prévue pour les mauvaises créances; cela ne se produit pas au gouvernement, ni . . . dans les entreprises, mais il s'agit, à mon avis, d'un investissement logique, plutôt que d'une dépense d'investissement—c'est comme cela que je le



[Text]

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, on a point of order, I wonder if Mr. MacLaren would just allow me a short supplementary on that point?

**Mr. MacLaren:** Is that out of my time?

**The Chairman:** No.

**Mr. MacLaren:** Sure.

**Mr. Towers:** It would seem, Mr. Chairman, that the debt-equity ratio would be much better if the interest rates on the FBDB reflected the present trend. I guess my question would be, to the minister, why is the bank still charging 19 %?

**Mr. Lumley:** I think Mr. Lavigueur will be able to answer the specific question, but their rates have fallen too. Their rate is based on the prime rate of the bank, plus. I think we must remember that by and large FBDB has normally been required to operate without an appropriation from the government. If we maintain that... If we were putting some money into FBDB, what FBDB would be forced to do would be either to increase the rates to cover those particular losses, or you would have a substantial increase in the number of businesses that would be going without FBDB assistance. But, Guy, perhaps you can address it. I do not know what the interest—I am sure it fluctuates every day, as it does in the commercial sector.

**Mr. Lavigueur:** Mr. Chairman, just to start with, as the hon. member knows, Mr. Minister, first of all, for the fixed rate fixed term it is 15 3/4 right now—and we are probably one of the very few organizations in Canada offering fixed rate fixed term. I would just like to make that point. Next week the floating rate would be at 15 1/4. One of the reasons why we are at the upper end of the market charging more than the chartered banks is that in nature they are much higher in terms of risk, to start with. That is point number one.

Point number two is that you know very well that, operationally speaking, we are asking for letters of refusal from the chartered banks or other financial institutions. The only way, really, to be able to test the market to make sure that we are not taking anything away from the private sector is to be at least, I would say, half a point to a point and a half, depending on the nature of the risk, just to make sure that we are not taking... But I certainly would not like to give you the impression that the rate we are charging right now is 19%. I just mention, at the risk of repeating myself, that fixed rate fixed term it is 15 3/4 and it will be next week, on the floating, at 15 1/4.

**Mr. Towers:** We have people who are paying 19%.

**The Chairman:** Mr. MacLaren.

[Translation]

perçois. Ce sera un élément très important, qui sera soulevé dans le document à venir.

**M. Towers:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je me demande si M. MacLaren me permettra de poser une courte question supplémentaire à ce sujet.

**M. MacLaren:** Est-ce que ce sera retiré de mon temps de parole?

**Le président:** Non.

**M. MacLaren:** Très bien.

**M. Towers:** Monsieur le président, il me semble que le coefficient d'endettement serait bien meilleur si les taux d'intérêt de la Banque fédérale de développement reflétaient la tendance actuelle. Je demande donc au ministre pourquoi la banque demande-t-elle toujours 19 p. 100?

**M. Lumley:** M. Lavigueur saura sans doute répondre à cette question, mais leurs taux ont également baissé. Ils étaient fondés sur le taux préférentiel de la banque, et plus. Il faut se souvenir qu'en général, la Banque fédérale de développement devait normalement fonctionner sans que le gouvernement lui accorde de crédits. Si nous continuons cela... Si nous devons investir dans la Banque fédérale de développement, elle serait obligée ou d'augmenter les taux pour assurer ces dettes particulières, ou alors le nombre d'entreprises qui ne pourraient recevoir l'aide de la Banque fédérale de développement augmenterait énormément. Guy, vous pouvez peut-être répondre à cette question. Je ne sais ce qu'est l'intérêt... Je suis sûr que le taux varie de jour en jour, comme c'est le cas dans le secteur commercial.

**M. Lavigueur:** Monsieur le président, monsieur le ministre, pour commencer, je crois que le député sait très bien, tout d'abord, que le taux fixe pour une durée déterminée est de 15 3/4 présentement—nous sommes probablement une des rares organisations, au Canada, qui offrent ce taux fixe pour une durée déterminée. La semaine prochaine, le taux fluctuant sera de 15 1/4. Une des raisons pour lesquelles nous sommes à l'autre extrémité du marché et que nous demandons davantage que les banques à charte, c'est que, de par leur nature, celles-ci sont dans un secteur à risques plus élevés, pour commencer. Voilà pour le premier point.

Pour le deuxième point, vous le savez très bien, de façon générale, nous demandons aux banques à charte et aux institutions financières de nous fournir des lettres de refus. La seule façon, en réalité, de pouvoir faire le test du marché pour nous assurer que nous ne retirons rien au secteur privé, c'est d'être à au moins un demi-point à un point et demi d'écart, selon la nature du risque, afin d'être sûr de ne pas prendre... Cependant, je ne voudrais certainement pas vous donner l'impression que le taux que nous demandons présentement est de 19 p. 100. Je soulignais simplement, au risque de me répéter, que le taux fixe pour une période déterminée est de 15 3/4, et que la semaine prochaine, le taux fluctuant sera de 15 1/4.

**M. Towers:** Nous connaissons des personnes qui paient 19 p. 100.

**Le président:** Monsieur MacLaren.

[Texte]

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, if I could just add to that, the hon. members of the committee, I am sure, are well aware that over and above FBDB we have other instruments to assist small business with respect to interest rates. First of all, there is the small business development bond and, of course, the small business investment grant, which is before the House right now and, hopefully, will be passed very quickly to lower the interest rates for small and medium-sized entrepreneurs across this country.

**The Chairman:** Mr. MacLaren.

**Mr. MacLaren:** I wonder whether I might pursue the equity investment for a moment longer. In these economic circumstances, internationally and domestically, it is hardly the environment in which I would expect much turnover in your portfolio, as it were, but have you had any experience yet of selling off your equity investments in . . . ?

• 1020

**Mr. Lavigueur:** Yes. Mr. Minister, Mr. Chairman, Mr. MacLaren, right now the experience of the bank is pretty well in line with the one in the private sector. When the policy was established by our board—and there was quite a lot of study, extensive study that was made to find out what should be our experience as a policy in the bank—our target was that we would experience about 20% of winners; that we would experience at the front end about 20% of losers, and what we call walking debt, about 60%, and that is exactly what we experience right now.

On the other hand I should mention that the winners of 20%, when we are looking at the potential of those we would be able to divest, certainly would take a big part of the loss of money that we did incur so far. That is the point I just want to make.

**Mr. MacLaren:** Yes.

**Mr. Lavigueur:** It takes about eight years to be able to have a sort of mature portfolio.

One thing I should mention is the fact that we did not have the proper tool right from the beginning when we started the program in terms of selectivity. We did not advertise, so of course today if we had to start . . . But even with that I would say that our experience and the evaluation of the portfolio so far has giving us pretty well what has been the experience, I would say, more or less, in the private sector. There are few winners right now that are really winners that we are going to be able to divest. The evaluation has been done by the private sector and we are reasonably sure right now that that is the way it is, but we are experiencing obviously the loss at the front end, so on a cashflow basis therefore we have the loss. If people want to look at the losses right at the front end, and not have the evaluation of the potential for the winners that we do have, that will be sold one day obviously . . . Well, I guess everything has to be taken into the global picture. I do not know if that answers your question.

[Traduction]

**M. Lumley:** Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter une remarque. Je suis sûr que les membres de ce comité savent qu'en plus de la Banque fédérale de développement, nous avons d'autres mécanismes qui nous permettent d'aider les petites entreprises dans le domaine des taux d'intérêt. Il y a tout d'abord l'obligation de développement de la petite entreprise et, évidemment, la subvention aux investissements de la petite entreprise, dont la Chambre est saisie présentement. Nous espérons qu'elles seront adoptées très bientôt, pour que baissent les taux d'intérêt consentis aux petites et moyennes entreprises du pays.

**Le président:** Monsieur MacLaren.

**M. MacLaren:** Je pourrais peut-être parler un peu plus longuement des mises de fonds. Étant donné les circonstances économiques, sur le plan international et national, ce n'est pas tellement une situation où on pourrait s'attendre à des renouvellements dans votre portefeuille, mais avez-vous pu, jusqu'à maintenant, vendre vos mises de fonds dans . . . ?

**M. Lavigueur:** Oui. Monsieur le ministre, monsieur le président, monsieur MacLaren, l'expérience de la banque, présentement, est assez semblable à celle du secteur privé. Lorsque notre conseil a adopté cette politique, nous avons fait de nombreuses études, des études exhaustives, afin de définir notre expérience en tant que politique de la banque—nous nous étions fixé comme objectif qu'il y aurait 20 p. 100 de valeurs bénéficiaires, 20 p. 100 de valeurs déficitaires, et environ 60 p. 100 pour ce que nous appelons la dette courante, et c'est exactement ce qu'a été notre expérience.

Par ailleurs, je dois souligner que les 20 p. 100 de valeurs bénéficiaires, si nous examinons les possibilités de celles dont nous pourrions nous départir, formeraient bien sûr une bonne partie des pertes que nous avons subies jusqu'à maintenant. Je voulais vous le souligner.

**M. MacLaren:** Oui.

**M. Lavigueur:** Il faut environ huit ans pour obtenir un portefeuille qui arrive à échéance, en quelque sorte.

Il y a une chose que je devrais vous dire: nous n'avions pas, au départ, l'outil qu'il fallait pour faire des choix lorsque nous avons lancé ce programme. Nous n'avons pas fait de publicité, et si nous devions évidemment aujourd'hui débiter . . . Mais, même à cela, je dirais que notre expérience et l'évaluation du portefeuille, jusqu'à maintenant, nous donnent une bonne idée de ce qu'a été notre expérience, plus ou moins, dans le secteur privé. Il y a peu de valeurs bénéficiaires, présentement, qui sont vraiment bénéficiaires, dont nous pourrions nous départir. Le secteur privé a fait l'évaluation, et nous sommes assez certains, maintenant, que c'est comme cela que cela se passe, mais nous subissons certainement des pertes au départ; par conséquent, sur une base de *cash-flow*, nous subissons cette perte. Si l'on veut étudier les pertes au tout début, sans avoir l'évaluation du potentiel des valeurs bénéficiaires que nous avons, on vendrait évidemment un jour . . . Il faut, à mon avis, tenir compte de l'ensemble du tableau. Je ne sais pas si cela répond à votre question.



[Text]

**Mr. MacLaren:** Yes, it does.

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, I just want to add one supplementary point, the fact that, as you know in the business community there is a difference of opinion whether governments should become more involved or less involved in taking equity positions. Even in Mr. Rompkey's small business advisory group there is a broad range of thought. Of course the hon. member saw the report of the Economic Council of Canada that came out this week with respect to more participation on behalf of the government because of the debt-equity ratio. It is something obviously that I think is going to become more prominent as a topical point as the days go by.

**The Chairman:** Thank you, Mr. MacLaren. Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I was really pleased to see in your statement that you are picking up on the word from the Prime Minister that he has instructed all his ministers in the economic development field to strengthen their programs in the regions of Canada. It is certainly good news.

I will lead off along that tack, Mr. Minister, and the first question is on the ILAP program to which you refer repeatedly in your introductory statements. Can you outline what examples we have of the ILAP program in western Canada, first of all?

**Mr. Lumley:** As the hon. member knows, Mr. Chairman, no area in western Canada has yet been designated under the ILAP program.

**Mr. Riis:** One of the problems I see, Mr. Minister—you know when you hear your statement this morning it sounds excellent and it reads extremely well; we hear about more money coming into the ILAP program, and so on. Yet the frustration that some of us feel... For example, I wrote a letter many months ago now, requesting some support or some consideration for ILAP; to date out of two letters written I have had one acknowledgement, and that is all. It seems to me, if you are as serious as you say you are about ILAP, perhaps members of Parliament attempting to initiate support for their areas ought to receive a little bit more consideration. It is a bit discouraging when you keep hearing these same programs and yet you have the sinking feeling that there will be no ILAP in western Canada.

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, I would like to expand on my answer because what Mr. Riis raises, I think, is very fundamental to the goals of this government in terms of regional industrial development. Right now I am putting together a paper for my Cabinet colleagues, and ultimately for Parliament, because we will need some legislation, with respect to the new mandate of this department. I will just talk about the old ITC if I might for a second, in terms of the delivery mechanism of all those programs.

[Translation]

**M. MacLaren:** Oui.

**M. Lumley:** Monsieur le président, je voulais ajouter une remarque. Comme vous le savez, dans le monde des affaires, on n'est pas du même avis quant à savoir si les gouvernements devraient participer davantage, ou moins, pour ce qui est des mises de fonds. Les idées sont très partagées, même dans le groupe consultatif de M. Rompkey au sujet des petites entreprises. Le député a sûrement vu le rapport du Conseil économique du Canada, publié cette semaine, au sujet de la participation accrue du gouvernement à cause du coefficient d'endettement. Ce sera évidemment un sujet très discuté dans les jours à venir.

**Le président:** Merci, monsieur MacLaren. Monsieur Riis.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je suis très heureux de voir que vous reprenez dans votre déclaration les mots du premier ministre, à savoir qu'il a demandé à tous les ministres oeuvrant dans le domaine du développement économique de renforcer leurs programmes dans toutes les régions du Canada. Ce sont là certainement de bonnes nouvelles.

Je poursuis dans la même veine, monsieur le ministre, et ma première question a trait au Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre (PAIM) que vous avez mentionné à plusieurs reprises dans votre déclaration préliminaire. Pourriez-vous nous donner des exemples de ce programme PAIM dans l'Ouest du Canada?

**M. Lumley:** Monsieur le président, le député est au courant qu'aucune région de l'Ouest du Canada n'a encore été désignée pour faire partie du programme PAIM.

**M. Riis:** Je vois un problème, monsieur le ministre... à entendre votre déclaration, ce matin, tout semble parfait, tout se lit extrêmement bien, on entend dire qu'il y aura davantage d'argent affecté au programme PAIM, etc. Pourtant, certains parmi nous se sentent frustrés... Je vous ai adressé une lettre, il y a quelques mois, demandant qu'on nous aide ou qu'on pense à nous dans le cas du programme PAIM. À ce jour, je n'ai reçu qu'une réponse aux deux lettres que j'ai envoyées. Si vous étiez aussi sérieux que vous le dites au sujet du programme PAIM, il me semble qu'on devrait davantage tenir compte des députés qui cherchent à obtenir de l'aide pour leur région. C'est décourageant d'entendre toujours parler des mêmes programmes et de savoir que l'Ouest du Canada ne profitera pas du programme PAIM.

**M. Lumley:** Monsieur le président, je voudrais donner plus de détails, car M. Riis soulève une question très fondamentale concernant les objectifs du gouvernement au titre du développement industriel régional. Je suis en train de préparer un document pour mes collègues du Cabinet et, plus tard, pour le Parlement, car nous avons besoin d'une loi concernant le nouveau mandat du ministère. Permettez-moi de parler pendant quelques instants de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce, et de l'aspect prestation de ces programmes.

I have always been a firm believer that if you are going to really attack—and I say attack—the problems of regional

J'ai toujours cru fermement que si nous devons vraiment attaquer—et je dis bien attaquer—les problèmes de disparités

## [Texte]

disparity, then you have to deal with the broad range of economic instruments at one's disposal. That is the reason why I am so supportive of the Prime Minister's change with respect to sensitizing all departments, and all the programs within those departments, to regional development. Within the old ITC, for example, all the programs, whether it is DIP, or EDP—ILAP is just one program—Now the people who deliver those programs have a regional responsibility as well as an industrial development responsibility.

One of the best ways to have economic stimulus right across this country is to get small and medium-sized business involved in export markets, but to do that, I think we have to not only decentralize the decision-making on a regional basis, but we have to start delivering more of our programs on a regional basis. To do that, you have to make those programs, I think, more meaningful to small and medium-sized business, and also more manageable. So, in what we call the crunching exercise, we try to reduce those programs to a size, for example, that they can be delivered in the regional offices right across this country. Some programs are more appropriate for others. For example, the companies who normally take advantage of the DIP program, are not uniformly scattered across this country. Take DREE; 93% of the land mass in this country is designated under one criteria or other for DREE. Take FIRA applications, which mean investment and job creation in many cases in this country. Again, these are more geared to central Canada.

I do not think you could take one program and say, well, one particular part of the country benefits more from this program than the other. I saw this last night on the regional development committee. Some of the Ontario members were saying, why do we not have more DREE designations in the Province of Ontario? and I said: Because you can take advantage of some other programs in Ontario that other provinces cannot. Also, the Ontario government is better able to finance some programs than are some other governments. In western Canada, for example, we changed, for example, the rules for the DREE designation to allow the Government of Canada to give financial assistance to Toyota to locate an all-parts facility in Vancouver.

So, I just want to caution the hon. member, Mr. Chairman, to the fact that you cannot just take one program and say, why do we not have a designation in our particular area, because there are other tools that one can use in various parts of the country. For example, take a national program, such as the subsidiary agreement for pulp and paper modernization, that just applies wherever there is a pulp and paper industry. It is not necessarily stating that it is only going to happen in certain regions. Some regions have taken advantage of it. Some

## [Traduction]

régionales, il fallait s'occuper de la vaste gamme des instruments économiques dont on dispose. C'est la raison pour laquelle j'appuie le changement qu'a apporté le premier ministre pour sensibiliser tous les ministères, tous les programmes au sein de ces ministères, à la question du développement régional. Au sein de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce, par exemple, tous les programmes, que ce soit le programme de productivité de l'industrie et du matériel de défense, ou le programme d'expansion des entreprises—le programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre n'est qu'un programme... Ceux qui appliquent ces programmes ont une responsabilité régionale, de même qu'une responsabilité sur le plan du développement industriel.

Une des meilleures façons d'obtenir un stimulant économique, présentement, au pays, est de faire participer les petites et moyennes entreprises aux marchés d'exportation. Pour ce faire, il nous faut non seulement décentraliser la prise de décision sur une base régionale, mais nous devons de plus en plus appliquer nos programmes sur une base régionale. Pour y arriver, nous devons rendre ces programmes beaucoup plus attrayants pour les petites et moyennes entreprises, et également plus faciles à administrer. Nous essayons, au cours de l'exercice de «broyage», comme nous l'appelons, de réduire ces programmes pour que leur taille, par exemple, les rende plus facilement applicables dans les bureaux régionaux, partout au pays. Certains programmes sont plus appropriés que d'autres. Les compagnies qui, habituellement, profitent du programme de productivité de l'industrie et du matériel de défense ne sont pas réparties de façon uniforme au pays. Prenons le cas du MEER; 93 p. 100 de la masse terrestre, au pays, est désignée en vertu d'un critère ou l'autre du MEER. Prenons les demandes adressées à l'Agence d'examen de l'investissement étranger; elles signifient investissements et création d'emplois dans bien des cas, au pays. Là encore, elles s'adressent davantage à la région centrale du Canada.

Je ne pense pas que l'on puisse prendre le programme, et dire: une région particulière du pays profite davantage de ce programme que l'autre. Je m'en suis aperçu hier soir, au comité du développement régional. Des députés de l'Ontario ont dit: pourquoi n'avons-nous pas plus de régions désignées par le MEER dans la province d'Ontario? J'ai répondu: parce que l'Ontario peut profiter de programmes dont ne profitent pas d'autres provinces. Par ailleurs, le gouvernement de l'Ontario est mieux placé pour financer certains programmes que ne le sont d'autres gouvernements. Dans l'Ouest du Canada, par exemple, nous avons modifié les règlements concernant les désignations du MEER, pour permettre au gouvernement du Canada d'aider financièrement Toyota à construire une usine de pièces de rechange à Vancouver.

Je voudrais donc mettre en garde les députés, monsieur le président; on ne peut pas simplement prendre un programme, et dire: pourquoi ne sommes-nous pas désignés dans notre région? Car il y a d'autres outils dont on peut se servir dans diverses régions du pays. Ainsi, par exemple, prenons le cas d'un programme national comme l'accord auxiliaire pour la modernisation des pâtes et papiers, qui ne s'applique que là où se trouve l'industrie des pâtes et papiers. Il ne stipule pas nécessairement qu'il ne va s'appliquer que dans certaines



[Text]

provinces have signed joint agreements; other provinces have not. My deputy reminds me of the CIRB program, where you have a high concentration of textiles, clothing and footwear. This is one of the reasons why we are starting to look at, on a sectoral basis, strategies for various industries. Some programs are easier to use on a regional basis, and some are on a national basis, and that will be one of our major preoccupations in putting forward a paper for the mandate for this new department.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, you mentioned DREE boundaries and the exclusion of certain areas. Almost three years ago now, I was told that the DREE boundaries were under revision and would be changed shortly. Can you give an update on the change, shortly, that is coming?

**Mr. Lumley:** Well, as I said, Mr. Chairman, in preparing this Cabinet document for my colleagues, which also will be put before Parliament, the new mandate for the department, all the programs and the designations are under consideration: how best we can use the tools; how best we can lever private sector capital; how best we can maximize the available dollars. For example, the hon. member mentions ILAP, I do not know how many communities now—we are probably up to a thousand communities or regions have requested ILAP designation. There is nothing more difficult for any minister to try to draw a line. Where do you draw boundaries? Where is the cut-off for whatever program?

• 1030

**Mr. Riis:** I will just reiterate. Perhaps my question was not clear—the areas of Canada designated under DREE or the areas that are excluded under DREE. I think there has been a long-standing appreciation that those boundaries need some revision or updating now; that times have changed. Three years ago I was told that they were being changed and it would be just a short period of time; to this date we still have not seen revised boundaries or heard. I guess I am asking you now, as the new Minister, do you have any sense when we might see a new updated DREE designation area or DRIE designation area.

**Mr. Lumley:** I cannot think of a priority that I have that is any higher than that change, Mr. Chairman. I hope that in the early part of the new year we will be able to have all that finalized. It is not just DREE. I think, again, you have to look at the broad spectrum of programs that we have.

I think there are some areas, obviously, which are designated under DREE that should not be designated; we could allocate some funds to another area that is probably more deserving. Things have changed substantially since we originally looked at this. I used to be the Parliamentary

[Translation]

régions. Il y a des régions qui en ont profité. Des provinces ont signé des accords conjoints, d'autres ne l'ont pas fait. Mon sous-ministre me rappelle le programme de l'Office canadien pour un renouveau industriel, dans les régions où il y a une forte concentration de l'industrie du textile, du vêtement et de la chaussure. C'est une des raisons pour lesquelles nous avons commencé à étudier les stratégies des diverses industries, sur une base sectorielle. Il y a des programmes qui sont plus faciles à utiliser sur une base régionale, et d'autres, sur une base nationale, et ce sera une de nos préoccupations importantes lorsque nous présenterons un document concernant le mandat de ce nouveau ministère.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, vous avez parlé des frontières du MEER et de l'exclusion de certaines régions. Il y a près de trois ans maintenant, on m'a dit que les frontières du MEER étaient à l'étude et qu'elles seraient modifiées incessamment. Pouvez-vous faire une mise à jour au sujet de ces changements; seront-ils apportés bientôt?

**M. Lumley:** Je le répète, monsieur le président, en rédigeant ce document à l'intention de mes collègues du Cabinet, et aussi du Parlement, nous étudions le nouveau mandat du ministère, et tous les programmes et toutes les désignations. Nous chercherons à savoir comment utiliser le mieux les outils dont nous disposons, comment nous pouvons aider le secteur des investissements privés, comment nous pouvons maximiser les dollars disponibles. Le député a mentionné le programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre; je ne sais pas combien de collectivités, présentement... nous avons probablement près d'un millier de collectivités ou de régions qui ont demandé à être désignées dans le cadre du programme PAIM. Il n'y a rien de plus difficile pour un ministre que de tirer la ligne. Où placer les frontières? Où faire cesser l'application de tel ou tel programme?

**M. Riis:** Je vais le répéter. Peut-être que ma question n'était pas claire: je vous demande quelles sont les régions désignées par le ministère de l'Expansion économique régionale et celles qui sont exclues? Je crois qu'il y a longtemps que l'on reconnaît que ces limites devraient être révisées; que les choses ont évolué. Il y a trois ans, on m'a déclaré qu'on les modifiait et que cela ne prendrait pas longtemps; jusqu'ici, on n'a pas encore eu connaissance de nouvelles délimitations. Je vous demande à vous, qui êtes le nouveau ministre, si vous avez une idée de l'époque à laquelle nous pourrions voir ce que sont ces nouvelles régions désignées par le ministère de l'Expansion industrielle régionale.

**M. Lumley:** Je crois que c'est ma toute première priorité, monsieur le président. J'espère qu'au début de la nouvelle année, nous pourrions présenter une carte finale. Il ne s'agit pas simplement du ministère de l'Expansion économique régionale. Il faut envisager tout l'éventail des programmes en cause.

Il y a évidemment certaines régions désignées dans le cadre des programmes du ministère de l'Expansion qui ne devraient plus l'être; nous pourrions affecter certains fonds à d'autres régions qui en ont davantage besoin. Les choses ont considérablement changé depuis que ces régions ont été envisagées.

[Texte]

Secretary for the Minister of DREE back in 1977. As I look back on some of those regions now as opposed to what it was like then, I think it changed dramatically. That is our number one priority in determining the mandate of this new department.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, much of what you said today, and in your introductory statement, gives one some encouragement for the future. I hope we are moving in the right direction along reasonably sophisticated strategy lines and I am encouraged by that direction.

On the other hand, I suspect that some of us feel that we are staring some very difficult times in the face. We are, perhaps, talking about quasi-depression conditions in some regions of Canada in the months ahead. As a Minister that has to take some responsibility for the state of the economy in that regard, these are your long-term strategies and your long-term plans. What are you going to be doing that will be encouraging to the people of Canada in the next four to six months? Are you going to be able to do anything for your department?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, without minimizing for one second the difficulty we are facing—over part of which we have no control, since almost one-third of our total GNP depends on what we export abroad and we have no control over the markets abroad—I am a little more optimistic than the hon. member. There are some very exciting projects and applications for projects for the short term, as well as the long term that are before our various program people at the present time.

**Mr. Riis:** Will these be along the lines of our rim plant for Toyota in B.C.? Are those the kind of things you are talking about?

**Mr. Lumley:** Well, that is just one example, Mr. Chairman.

**Mr. Riis:** There are 100 jobs when we have tens of thousands in that province out of work.

**Mr. Lumley:** Well, there are a substantial number of applications for product development under numerous programs. Our difficulty right now is prioritizing which ones we are going to get the best return in investment on, both in the short term and the long term. For example, now because of high employment, the cost per job is a more important criterion today than it was, say, five years ago. We are also taking a look at the areas which need it the most. If I took five minutes for every telephone call that I receive and letters that I receive every day, there are not enough hours in the day, if I worked seven days a week, to respond to the request we are getting from right across this country. Those are opportunities in many areas, but also problems in prioritizing these particular applications.

Having travelled around Europe a number of times in the past two and one-half years, I cannot think of a country that has a greater opportunity to come out of this international recession than Canada. For example, the amount of savings that Canadians have in one instrument or another. That is not a problem. To me, to be able to change that confidence factor and get those savings either for domestic consumption, or in

[Traduction]

J'étais secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale en 1977. Quand je considère maintenant certaines de ces régions, je m'aperçois que la situation a terriblement changé. C'est notre première priorité lorsque nous déterminons les responsabilités de ce nouveau ministère.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, nombre de vos propos, aujourd'hui, comme votre déclaration préliminaire, nous donnent quelque espoir. Je souhaite que nous nous orientions dans la bonne direction et que la stratégie soit suffisamment bien définie.

Par contre, j'ai bien l'impression que certains d'entre nous constatent des situations très sérieuses. Certaines régions du Canada vont peut-être connaître, dans les mois à venir, des situations similaires à celles de la crise. Étant donné que vous assumez une certaine responsabilité dans la situation de l'économie, vous venez de nous exposer vos stratégies et projets à long terme. Qu'allez-vous faire pour encourager la population canadienne dans les quatre à six prochains mois? Allez-vous pouvoir faire quelque chose pour votre ministère?

**M. Lumley:** Monsieur le président, sans vouloir minimiser une seconde les difficultés que nous rencontrons et sur lesquelles, pour une bonne part, nous n'avons aucun contrôle, étant donné que près d'un tiers de notre PNB dépend de nos exportations et que nous ne pouvons contrôler les marchés étrangers, je suis un peu plus optimiste que le député. Nous avons quelques projets très prometteurs à court terme, ainsi qu'à long terme.

**M. Riis:** Cela se compare-t-il à notre usine de fabrication de jantes pour Toyota, en Colombie-Britannique? Est-ce ce genre de choses dont vous parlez?

**M. Lumley:** Ma foi, ce n'est qu'un exemple, monsieur le président.

**M. Riis:** Cela représente 100 emplois, alors que nous avons des dizaines de milliers de chômeurs dans la province.

**M. Lumley:** Je dois dire que nous avons reçu un nombre important de demandes dans le cadre de nombreux programmes. La difficulté, à l'heure actuelle, est d'établir un ordre de priorité en fonction de la rentabilité de ces propositions à court et à long terme. Par exemple, aujourd'hui, du fait du fort taux de chômage, le coût par emploi est un critère plus important qu'il ne l'était il y a environ cinq ans. Nous essayons également de déterminer les régions qui en ont le plus besoin. Si je prenais cinq minutes par coup de téléphone et par lettre que je reçois tous les jours, je n'aurais pas suffisamment d'heures dans la journée, même si je devais y travailler sept jours par semaine. Il s'agit de possibilités, dans bien des régions, mais nous avons du mal à établir les priorités entre ces différentes demandes.

Ayant parcouru l'Europe à plusieurs reprises au cours des 30 derniers mois, je ne puis songer à un pays qui a plus de chances que le Canada de sortir de cette récession internationale. Par exemple, le montant de l'épargne des Canadiens, sous une forme ou une autre. Ce n'est pas un problème. À mon avis, en redonnant confiance à la population, cette épargne pourra se transformer en consommation intérieure ou en une utilisation



**[Text]**

some productive use of capital, I think, is a substantial opportunity. Most countries do not have that opportunity. People talk about, for example, the mega-projects. Most of them have just been postponed. Every day, maybe three or four major companies are talking about exciting projects.

• 1025

There is that delay, I grant that to the hon. member. But the fact is, there are some very exciting prospects which are under consideration now by people in the private sector.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Riis. Mr. Duclos.

**M. Duclos:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je voudrais profiter de l'occasion qui m'est donnée pour vous remercier publiquement, ce que je voulais faire depuis longtemps, pour le rôle que vous avez joué dans l'obtention, par la société Bombardier, du contrat pour la construction du métro de New York. C'est un contrat d'un milliard de dollars et je suis très, très heureux de la façon dont vous vous êtes comporté dans ce dossier. Je le suis un peu moins de l'attitude de l'Opposition officielle. Vous vous souviendrez que le député de York—Peel, par exemple, a critiqué vivement le gouvernement. Encore hier, le député d'Okanagan-Nord, à la Chambre, disait que c'était l'une des dépenses injustifiées du gouvernement. Mais je peux vous dire que ce que vous avez fait, nous permet, à nous au Québec, de livrer une lutte de tous les instants au gouvernement québécois qui prétend que le Québec ne retire pas sa juste part des dépenses du gouvernement fédéral.

Je voulais vous demander quelque chose, concernant cette subvention à Bombardier. Vous faites état, dans votre exposé, d'un versement de 9 millions de dollars à la société Bombardier pour l'acquisition de trains. D'une part, je voudrais d'abord savoir à quoi sert exactement ce montant de 9 millions de dollars, et d'autre part, qu'est-ce que cela va représenter, globalement, comme dépenses fédérales, le fait de combler l'écart entre le taux consenti aux autorités du métro de New York et le taux du marché?

**Mr. Lumley:** First of all, Mr. Chairman, I want to thank Mr. Duclos for his most kind comments concerning my small involvement in the Bombardier contract. I am glad he raised that. In answer to Mr. Riis' question, I should have done that rather than Mr. Duclos, because it is an example of an exciting project and there are any number of these projects.

We received a substantial amount of criticism with respect to the Bombardier contract. Let me just reiterate, it is \$1 billion of manufacturing, 25,000 person-years of work, high technology—the industry of the future. If you go back two years ago, when we looked at urban transit in the old Department of Industry, Trade and Commerce, urban transit was not even considered a priority or an industry of the future. Yet there was an OECD study that indicated the market worldwide for urban transit was between \$400 billion and \$500 billion to the year 2000. The Flyer Bus from Winnipeg, for example, and GM buses from Quebec—right now, if it were not for the stall provisions of Buy America—are out-bidding most firms all around the world by anything up to 9.5%. We

**[Translation]**

productive de capitaux. La plupart des pays ne bénéficient pas de telles possibilités. On parle par exemple de très grands travaux. La plupart ont simplement été remis à plus tard. Nous entendons tous les jours trois ou quatre grandes sociétés parler de projets extrêmement intéressants.

Il est vrai qu'il y a un retard. Toutefois, le secteur privé étudie actuellement des perspectives extrêmement intéressantes.

**Le président:** Merci, monsieur Riis. Monsieur Duclos.

**Mr. Duclos:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I wanted to take this opportunity to thank you publicly, which I have wanted to do for a long time, for the role you have played in the Bombardier deal to build a subway in New York City. It is a billion dollar contract and I am very, very pleased with the attitude you have taken with regards to this matter. I am not as pleased with the attitude of the Official Opposition. You will remember that the member for York—Peel, for instance, was very critical of the government. Again yesterday, the member for Okanagan North stated in the House that it was one example of unreasonable disbursements by the government. Yet I can tell you that in Quebec this allows us to keep our pressure on the Quebec government that consistently claims that the Province of Quebec is not getting its fair share of the federal government expenses.

I had something to ask you about this grant to Bombardier. In your statement, you referred to a \$9 million payment to Bombardier for the acquisition of trains. I would first like to know what this amount is going to be used for precisely and what this whole contract is going to mean for the federal treasury since we are going to have to compensate for the spread between the rate of interest granted to the New York subway authorities and the market rate?

**M. Lumley:** Tout d'abord, monsieur le président, je souhaite remercier M. Duclos de ses aimables propos quant à mon rôle modeste dans le contrat Bombardier. Je suis content qu'il ait soulevé la question. En répondant à M. Riis, j'aurais dû le faire moi-même, car c'est un exemple des nombreux projets très intéressants que nous avons.

Nous avons été beaucoup critiqués pour le contrat Bombardier. Je répéterai simplement qu'il s'agit d'un milliard de dollars de construction, de 25,000 années-personnes de travail, de technologie de pointe, l'industrie du futur. Si vous remontez deux ans en arrière, lorsque nous étudions les transports urbains au sein de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce, on ne considérait même pas cela comme une priorité, ni comme une industrie de l'avenir. Il existait toutefois une étude de l'OCDE qui indiquait que le marché international des transports urbains représenterait de 400 à 500 milliards de dollars d'ici à l'an 2,000. L'autobus Flyer de Winnipeg, par exemple, et les autobus GM du Québec représentent des propositions beaucoup plus intéressantes que

## [Texte]

have lost Cleveland, we originally lost Boston, we lost Orange County . . . where our companies are out-bidding everybody else in the world. Bombardier and Franco Rail in France are the leaders in the world.

I cannot think of any other industry that has a better future or high technology component—an industry of the future—than the rapid transit system. Bombardier has now won the two largest contracts in the world—Mexico City and New York. Winning New York is like winning a Nobel Prize in journalism; it is the blue chip of the industry. They are now getting requests from all over the world. Here is a company which, I am sure Mr. Duclos is aware, was experiencing some difficulty not too many years ago.

There are many projects of this magnitude. Getting into the trade area, which is not my responsibility anymore, Canadian firms are not only bidding on but they are winning multi-million dollar contracts which three or four years ago they never even bid on. And more important than that, you are getting small- and medium-sized entrepreneurs involved in the export markets. A lot of that I think is out of need, out of necessity.

One other thing I think we all fail to realize is that in spite of the fact that our share of the international market declined during the decade of the 1970s . . . that was arrested in 1980—in 1981-1982 our share is increasing. Not only that, our share of finished goods, as a component part of our exports, is increasing. Of course that is the labour-intensive part. Obviously, we would like to have it . . . I am not talking about the trade surplus, I am talking about the . . . Actually, our exports are holding up in a declining international market. So I think that is a compliment to the Canadian business community and the fact that they are becoming more aggressive all the time.

• 1040

Now, with respect to the . . .

**The Chairman:** We know it also coincides with the period of time when there was a Minister of Trade.

**Mr. Lumley:** It was really started by my colleague here at the table. We worked hand in hand.

But with respect to the supplementary estimates, Mr. Duclos' specific question, I recall that two LRC trains were leased to Amtrak in the United States—again, with some up-front money to try and create a market—with the provision, if the were not needed, the government would take them back; and they are now available for sale. So it would be impossible right now, Mr. Duclos, to say whether or not it will cost us any money, whatsoever.

It is like the Bombardier for New York. We could very easily find out, depending on what happens to interest rates, that contract will not cost the people of Canada one cent.

## [Traduction]

celles de n'importe quelle autre firme dans le monde. Si ce n'était des dispositions de la politique «Achetez américain», cet avantage de 9.5 p. 100 sur les autres firmes nous ouvrirait tous les marchés. Nous avons perdu Cleveland, nous avons perdu Boston, Orange County . . . alors que nos sociétés offraient de bien meilleurs devis que quiconque d'autre dans le monde. Bombardier et Franco Rail, en France, dominent le monde.

Aucune autre industrie n'a un meilleur avenir ou un élément technologique plus élevé que celle des transports urbains rapides. Bombardier a maintenant obtenu les deux plus gros contrats du monde, Mexico et New York. Gagner New York, c'est comme gagner un prix Nobel de journalisme; c'est le gratin de l'industrie. La société reçoit maintenant des demandes du monde entier. C'est pourtant une société qui, comme doit le savoir M. Duclos, avait quelques difficultés il n'y a pas tellement longtemps.

Nous avons beaucoup de projets de cette ampleur. Pour ce qui est du commerce extérieur, qui ne relève plus de mes responsabilités, les firmes canadiennes non seulement présentent des offres, mais également remportent des contrats de plusieurs millions de dollars auxquels elles n'auraient même jamais songé il y a trois ou quatre ans. Ce qui est encore plus important, c'est qu'il y a maintenant des petites et moyennes entreprises qui se lancent sur les marchés d'exportation. Je crois que, pour beaucoup, il s'agit d'une question de nécessité.

Nous ignorons également trop souvent que, bien que notre part du marché international ait décliné dans la décennie 70, ce déclin s'est arrêté en 1980, et en 1981-1982, notre part a augmenté. En plus, notre part de produits finis, qui est un des éléments de nos exportations, augmente. Il est évident qu'il s'agit là d'un secteur à forte concentration de main-d'oeuvre. Certes, nous souhaiterions . . . je ne parle pas d'excédent commercial, mais de . . . Bref, nos exportations se maintiennent, alors que le marché international décline. C'est donc un compliment que j'adresse aux entreprises canadiennes, qui deviennent de plus en plus dynamiques.

Maintenant, pour ce qui est . . .

**Le président:** Nous savons que c'est également au moment où il y avait un ministre du Commerce extérieur.

**M. Lumley:** Cela, en fait, a été lancé par mon collègue ici. Nous avons travaillé la main dans la main.

Pour ce qui est du budget supplémentaire, et de la question précise de M. Duclos, je me souviens que les deux trains LRC ont été loués à Amtrak aux États-Unis, là encore grâce à une subvention versée dans l'espoir de créer un marché. Il était bien prévu que si ces trains s'avéraient inutiles, le gouvernement les reprendrait. Ils sont maintenant à vendre. Il serait donc impossible pour le moment, monsieur Duclos, de dire si cela va ou non nous coûter quelque chose.

C'est comme Bombardier pour New York. Il est très possible que nous nous apercevions, selon ce qui arrivera aux taux d'intérêt, que le contrat ne coûtera absolument rien à la population canadienne.



[Text]

So whether or not we can sell these trains will dictate whether or not there is any loss make-up by the people of Canada through the government.

**M. Duclos:** Merci.

Monsieur le ministre, avant que mon temps de parole ne soit épuisé, j'aurais deux questions à vous poser.

Il y a un programme, au sein de votre ministère, et vous en faites état dans votre exposé lorsque vous dites que:

En outre, des fonds supplémentaires de 7.5 millions de dollars sont prévus pour le programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre.

Alors, il s'agit d'un budget supplémentaire, mais il y avait un budget pour 1982-1983. Je voudrais savoir quel est le pourcentage du budget de ce programme qui a été dépensé au Québec? Vous savez que nous avons eu mauvaise presse. A cet égard, il y a eu des articles retentissants dans le journal *La Presse*, articles dans lesquels on prétendait que finalement, la part du lion était allée, non pas en Ontario, mais dans une certaine région de l'Ontario. Est-ce que vous pourriez m'éclairer à ce sujet?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, I want to understand Mr. Duclos correctly. I think the recent press statements have been with respect to the program called OCRI.

**Mr. Duclos:** No, no, that is not what I am referring to.

**Mr. Lumley:** Are you referring to ILAP?

Non, non! Le programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre...

\$7.5 million additional.

**Mr. Lumley:** I am not aware of any recent criticism of Quebec's not getting its share under ILAP, Mr. Chairman.

**Mr. Duclos:** So far in this fiscal year, what amount has been spent in Quebec? What is the percentage?

**Mr. Lumley:** Perhaps Mr. Marshall, our comptroller, can give you that figure. I do not have it off the top of my head.

**Mr. Duclos:** What is the total budget so far, and what...

**Mr. Lumley:** The original budget for ILAP was \$350 million.

**Mr. Duclos:** \$350 million?

**Mr. Lumley:** Yes, \$350 million. We received another \$100 million out of that \$300 million job-creation program announced, I think, in the June budget. Approximately half that amount will be for the industrial development side of ILAP, for which I am responsible; the other half being the labour portion, which my colleague, Mr. Axworthy...

[Translation]

Pour ce qui est des trains, il s'agit simplement de savoir s'ils seront ou non vendus pour évaluer ce qu'il en aura coûté à la population canadienne.

**Mr. Duclos:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, before my time expires, I would like to ask you two more questions.

With regard to one of the programs within your department, you stated that:

Also, there is a provision for \$7.5 million additional for the industry and labour adjustment program

So this is a supplementary estimate but there was an estimate for 1982-1983. What portion of this program estimates was spent in Quebec? You know that we have experienced some bad press. There were some quite resounding reports in the *La Presse* daily in which it was claimed that, after all, the lion's share had gone not to Ontario but to a certain area in Ontario. Could you enlighten me on this matter?

**M. Lumley:** Monsieur le président, je veux m'assurer que je comprends bien M. Duclos. Je crois que les articles récents dans les journaux portaient sur l'Office canadien pour un renouveau industriel.

**M. Duclos:** Non, ce n'est pas ce dont je veux parler.

**M. Lumley:** Vous parlez alors du Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre?

No, not at all! I am talking about ILAP.

Sept millions et demi de dollars supplémentaires.

**M. Lumley:** Je ne suis pas au courant de critiques récentes selon lesquelles le Québec ne recevrait pas sa part du Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre, monsieur le président.

**M. Duclos:** Jusqu'ici, pour l'année financière, quelles sommes ont été dépensées au Québec? Quel est le pourcentage?

**M. Lumley:** M. Marshall, notre contrôleur, peut peut-être vous donner ce renseignement. Je ne l'ai pas au bout de la langue.

**M. Duclos:** Quel est jusqu'ici le budget total et quel...

**M. Lumley:** Le budget initial du Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre s'élevait à 350 millions de dollars.

**M. Duclos:** Trois cents cinquante millions de dollars?

**M. Lumley:** Oui. Nous avons reçu 100 millions de dollars de plus sur les 300 millions du Programme de création d'emplois qui a été annoncé, si je ne m'abuse, dans le budget de juin. Environ la moitié de ce montant sera consacrée à l'élément expansion industrielle du Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre, dont je suis responsable; l'autre moitié sera consacrée à la main-d'oeuvre qui est la responsabilité de mon collègue, M. Axworthy...

## [Texte]

Do we have the breakdowns?

**Mr. R.H. Marshall (Comptroller, Department of Industry, Trade and Commerce):** We have the estimates only, and the cashflow.

**Mr. Lumley:** This is as of the 1982-1983 estimates. I cannot give you that figure specifically, right now, Mr. Duclos.

**M. Duclos:** Pardon?

Monsieur le président, est-ce que je pourrais avoir une réponse écrite plus tard, car j'aurais une dernière question à poser?

**The Chairman:** Could we ask that be submitted to the committee?

**Mr. Duclos:** I have only 2 minutes left.

**The Chairman:** Could you give a response to Mr. Duclos' question, so we could continue on with the questioning?

**Mr. Lumley:** Yes, I will get back to Mr. Duclos on this specific thing. It is not spelled out; they have just one portion of the program spelled out there, and I think it is important to get both elements. In some areas, the industrial development portion of ILAP is used to a greater extent than the labour side of the program. I have to get the two together to give Mr. Duclos an accurate answer.

**M. Duclos:** Très bien.

Une dernière question, monsieur le président, avant que mon temps de parole ne s'épuise.

Je voudrais que l'on recule de deux ans et demi en arrière, au mois d'avril 1980, au moment où le gouvernement fédéral a décidé d'octroyer un contrat à *McDonnell Douglas* pour faire construire le chasseur F-18.

• 1045

A ce moment-là, il y avait eu un engagement très officiel de pris par les autorités fédérales à savoir que 48 p. 100 des retombées économiques venant au Canada à la suite de ce contrat, iraient au Québec. Or, les dernières statistiques indiquent qu'à peine 35 p. 100 de ces retombées économiques viendront au Québec.

Monsieur le ministre, je voudrais que vous soyez conscient du sérieux pour nous, les députés fédéraux du Québec, qui tentent de convaincre la majorité des Québécois qu'appartenir au Canada c'est vraiment une bonne affaire, parce que vous savez, souvent les autorités gouvernementales à Québec disent que l'industrie de l'automobile est concentrée en Ontario. Bon. Écoutez! Il y a des raisons, je pense, des raisons géographiques, des raisons à caractère économique qui, je pense, peuvent expliquer en très grande partie cette concentration de l'industrie automobile en Ontario et on leur répond: Oui, mais regardez, grâce au travail du gouvernement fédéral, vous avez maintenant Canadair qui est à Montréal. Nous avons subventionné..., enfin, généreusement, *Pratt & Whitney*, de sorte que nous avons environ 50 p. 100 de l'industrie aéronautique qui est maintenant au Québec.

## [Traduction]

Avons-nous les chiffres exacts?

**M. R.H. Marshall (contrôleur, ministère de l'Industrie et du Commerce):** Nous n'avons que le budget et l'encaisse.

**M. Lumley:** C'est le budget 1982-1983. Je ne puis vous donner ce chiffre précis immédiatement, monsieur Duclos.

**Mr. Duclos:** I am sorry?

Mr. Chairman, could I get a written answer because I have a another question?

**Le président:** Pouvons-nous vous demander de soumettre la réponse au Comité?

**M. Duclos:** Il ne me reste que deux minutes.

**Le président:** Pourriez-vous donner la réponse à la question de M. Duclos par écrit de sorte qu'il puisse continuer à vous interroger?

**M. Lumley:** Certainement, je lui répondrai de façon plus précise. On a ici les chiffres que pour un élément du programme et je crois qu'il est important qu'il obtienne les deux éléments. Dans certains secteurs, la portion expansion industrielle du Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre est davantage utilisée que la portion main-d'oeuvre. Il faut que je réunisse ces deux chiffres pour fournir une réponse exacte à M. Duclos.

**Mr. Duclos:** All right.

One last question, Mr. Chairman, before my time expires.

I would like to take you back two and a half years ago, in April, 1980, when the federal government decided to sign a contract with *McDonnell Douglas* to build the F-18 fighter.

At that time the federal administration had agreed officially that 48% of the economic spinoffs that would come to Canada as a result of this contract would go to Quebec. It is surprising therefore that according to the latest statistics less than 35% of these spinoffs will go to Quebec.

Mr. Minister, I would like to impress you with the seriousness of this question for federal MPs from Quebec who try to convince the majority of Quebecers to belong to Canada. Very often the Government of Quebec tells its people that the automobile industry is concentrated in Ontario. Of course according to me there are reasons for that, geographic and economic reasons. We tell Quebecers of course, but look at what the federal government has made possible; you now have Canadair which is located in Montreal. We made grants to Pratt & Whitney and now about 50% of the aeronautical industry is located in Quebec.



[Text]

Il ne faudrait pas, monsieur le ministre, que des contrats donnés par le gouvernement fédéral contribuent à faire en sorte que l'industrie de l'aéronautique, qui était surtout au Québec, se déplace graduellement vers l'Ontario. On veut bien vous laisser l'industrie de l'automobile mais il faudrait quand même que le gouvernement fédéral prenne ses responsabilités.

Ce que je veux savoir, c'est qu'est-ce que votre ministère a l'intention de faire de façon à ce que... évidemment, il y a encore de l'argent à dépenser dans le cadre de ce contrat-là. Qu'allons-nous faire, à partir de maintenant, pour que l'équilibre soit rétabli et que les engagements qui ont été pris, soient tenus... juste avant le référendum, monsieur le ministre, il ne faut pas l'oublier, c'était juste avant le référendum et cela a valeur de symbole. Je pense que les Québécois tiennent à ce que les promesses qui leur sont faites soient remplies. Personnellement, je suis vraiment très déçu de cela et je ne lâcherai pas. Je n'en n'ai pas l'intention. Actuellement, je me sens un peu mal à l'aise au Québec face à cela, je vous l'avoue. Je ne suis pas le seul, la plupart de mes collègues le sont également.

Je voudrais savoir de votre bouche ce qui va être fait pour, enfin, remplir nos engagements?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, I think my colleagues, the Minister of National Defence and the Minister of Supply and Services, responded to those charges in the press. Our department estimated at the time that the industrial offsets of the CF-18 for Quebec would be approximately \$1.5 billion. To date Quebec has received...

**M. Duclos:** En dollars de 1980.

**Mr. Lumley:** To date, Quebec has received orders for \$332 million, which is approximately 16% ahead of the schedule to achieve that \$1.5 billion goal with only 24% of the time elapsed in 1995. If this trend continues, we do not see any reason why that forecast of \$1.5 billion for the CF-18 industrial benefits will not be achieved by Quebec. But that obviously depends on the competitiveness of the individual bids that are made by corporations.

I also want to say to the hon. member that the DIPP program—that is a program which the majority of the aerospace countries... financial assistance from the Government of Canada—almost half of that program goes to Quebec. I think the hon. member is doing exactly what he should be doing, and I encourage him to be as vigilant as possible, and I know him well, in terms of ensuring that Quebec gets its fair share of that particular industry, as well as other industries.

We do not see at this particular point in the CF-18 program, as my colleagues, the Minister of Supply and Services and the Minister of National Defence, have indicated—the Minister of Supply and Services, as you know, does most of the sourcing—that we will be able to hit the target which we expected back in 1980.

**Mr. Duclos:** I know my time is running out, but...

**The Chairman:** It has run out.

[Translation]

We would not want to see the situation, Mr. Minister, where because of contracts given by the federal government the aeronautical industry which is now mainly located in Quebec would move to Ontario. The automobile industry can stay in Ontario but it seems to me that the federal government should take its responsibilities.

I would like to know what the intention of your department is in that field... Because there is still money to be expended on these contracts. What are we going to do from now on to restore the equilibrium, to keep our commitments. All that happened just before the referendum and it acquired a symbolic value. Quebecers want to see the promises made to them fulfilled. Personally I am very disappointed and I will not let go until things have been rectified, I assure you. I must tell you that I feel rather ill at ease in Quebec because of that situation. I am not the only one, most of my colleagues feel like me.

Could you tell me what will be done to respect our commitments?

**M. Lumley:** Monsieur le président, je crois que mes collègues, les ministres de la Défense nationale et de l'Approvisionnement et des Services ont répondu à ces accusations dans la presse. Notre ministère estimait, à l'époque, que les retombées industrielles du CF-18, pour le Québec, seraient d'environ 1.5 milliard de dollars. Jusqu'à présent, le Québec a reçu...

**Mr. Duclos:** In 1980 dollars.

**M. Lumley:** Jusqu'à présent, le Québec a reçu 332 millions de dollars de commandes sur 1.5 milliard visés soit environ 16 p. 100 d'avance sur le calendrier puisque seulement 24 p. 100 du temps s'est écoulé avant 1995. Si cette tendance continue, nous ne voyons pas pourquoi ce chiffre prévu de 1.5 milliard de dollars de retombées industrielles du CF-18 ne sera pas réalisé au Québec. Évidemment, tout cela dépend de la compétitivité des différentes offres faites par les sociétés.

J'aimerais également dire à l'honorable député qu'en ce qui concerne le programme de production de l'industrie et du matériel de défense, programme d'aide financière octroyé par le gouvernement du Canada, la moitié des fonds vont au Québec. Je crois que l'honorable député procède exactement de la façon dont il devrait procéder; je l'encourage à être aussi vigilant que possible. Je le connais bien, il veut s'assurer que le Québec obtient ce qui lui revient dans le cas de cette industrie comme dans le cas d'autres également.

A ce moment précis, dans le déroulement du programme des F-18, nous ne croyons pas, comme mes collègues, les ministres de l'Approvisionnement et des Services et de la Défense nationale l'ont indiqué... et le ministre de l'Approvisionnement et des Services, comme vous le savez, est responsable de la plupart des acquisitions... nous ne croyons pas que nous pourrions atteindre l'objectif prévu en 1980.

**M. Duclos:** Je sais que j'ai presque épuisé mon temps...

**Le président:** Vous l'avez épuisé.

## [Texte]

**Mr. Duclos:** —I have a lot of comments.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Duclos.

I will split the remaining time between Mr. Towers and Mr. MacLellan, since you had a supplementary stuck in there, Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Okay, sir. I trust that the minister will not break his arm patting himself on the back with regard the Bombardier sale, because of the fact that it is not yet over with. At the present time, I find it very difficult to understand why a government would finance the City of New York for 9.5% funding and at the same time his own staff is charging over 15% to the Canadian entrepreneurs.

• 1050

There is a 6% differential. Put that onto a billion dollar funding and you come up with a \$60 million a year debt. This debt has to be picked up by the taxpayers of Canada. My question is: where is this debt going to show up in future years? The minister suggested he hopes it does not become a debt or a cost to the Canadian taxpayer; but the only way that can be, Mr. Minister, is if interest rates go down below 9.5%. I hope they do. I hope you are right. There is nothing I would like more; but if they do not, where are we going to find this deficit in future estimates?

**Mr. Lumley:** I am rather surprised a fellow parliamentarian would knock a project which is going to create 25,000 person-years of work in a high technology industry of the future. As a matter of fact, I would have thought every single parliamentarian, regardless of political stripe, would applaud our getting that contract. The reason we decided to offer 9.7% is very simple. It is what the competition offered and we did not weed them down as the hon. member will find out. We matched what the competition offered and I happen to believe the Government of Canada has a responsibility... I realize when the Conservative Party was in power, they did not believe this—to ensure Canadian firms are competitive internationally when governments of the competing companies are offering financial assistance. With this Bombardier contract, Mr. Chairman,...

**Mr. Towers:** Just answer my question. Do not shirk it, Mr. Minister.

**Mr. Lumley:** With respect to this Bombardier contract, it is very important to know that when the Secretary of the Treasury of the United States announced the results of their study, seven component parts made up the decision-making for MTA, the Municipal Transit Authority of New York, which gave the account to Bombardier. In all seven categories, Bombardier stood number one: price, service, quality... The Government of Canada did not get involved through the Export Development Corporation until such time as the private sector had done its share. If you want to take this in terms of cost per job—and I agonized over this for a substantial period of time—in the country, the worst case scenario on

## [Traduction]

**M. Duclos:** Mais j'ai beaucoup de commentaires à faire.

**Le président:** Merci, monsieur Duclos.

Je subdiviserai le temps qui reste entre MM. Towers et MacLellan; je crois que vous avez une question complémentaire, monsieur Towers.

**M. Towers:** Oui. J'espère que le ministre ne s'étouffera pas en se félicitant de la vente de Bombardier étant donné que tout n'est pas encore terminé. À l'heure actuelle, je comprends très difficilement comment un gouvernement peut financer la ville de New York à 9.5 p. 100 alors qu'il impose un intérêt de plus de 15 p. 100 aux entrepreneurs canadiens.

Il y a une différence de 6 p. 100 entre les deux. Si l'on imagine un financement d'un milliard de dollars, cela représente 60 millions de dollars de dettes par année. Cette dette devra être épongée par les contribuables canadiens. Ma question est la suivante: où retrouverons-nous cette dette à l'avenir? Le ministre a dit qu'il espérait qu'il n'y aurait pas de dette; la seule façon dont ce serait possible c'est si les taux d'intérêt s'abaissaient à moins de 9.5 p. 100. C'est ce que j'espère, et j'espère que vous avez raison, il n'y a rien que je préférerais davantage; cependant, si cela ne se passe pas ainsi, dans quelle partie du budget trouverons-nous ce déficit?

**M. Lumley:** Je suis assez surpris qu'un ami parlementaire critique un projet qui créera un emploi de 25,000 années-personnes dans l'industrie de la haute technologie. En fait, j'aurais pensé que tous les parlementaires, indépendamment de leurs couleurs politiques, applaudiraient lorsque nous avons obtenu ce contrat. La raison pour laquelle nous avons décidé d'offrir 9.7 p. 100 est très simple. C'est ce que ferait la concurrence. Nous n'avons pas offert moins, comme le député pourra s'en rendre compte par la suite. Nous avons offert ce que la concurrence offrait et je crois que le gouvernement du Canada a la responsabilité—même si ce n'était pas l'avis du parti conservateur lorsqu'il était au pouvoir—le gouvernement du Canada, donc, a la responsabilité de veiller à ce que les firmes canadiennes soient compétitives sur les marchés internationaux, lorsque les gouvernements étrangers offrent de l'aide financière à leurs compagnies. Grâce au contrat de Bombardier, monsieur le président...

**M. Towers:** Veuillez répondre à la question, n'essayez pas de vous dérober, monsieur le ministre.

**M. Lumley:** En ce qui concerne ce contrat Bombardier, il est très important de savoir que lorsque le secrétaire du Trésor des États-Unis a annoncé les résultats de leur étude, il a mentionné sept points qui étaient les critères de la prise de décision pour le MTA, le *Municipal Transit Authority* de New York. Pour ces sept critères, Bombardier venait en tête, qu'il s'agisse du prix, du service, de la qualité, etc. Le gouvernement du Canada n'est pas intervenu par le truchement de la Société d'expansion aux exportations jusqu'à ce que le secteur privé ait fait sa part. Si vous voulez des chiffres sur ce que représente la création de ces différents emplois—et j'ai travaillé pendant pas mal de temps à élaborer ceux-ci—si l'on imagine différentes



[Text]

a cost-per-job basis was that this contract would cost the people of Canada approximately \$11,700. That is the worse case scenario. The hon. member can tell me of programs, job creation programs, in his own province and what they cost the people of Canada. As interest rates are falling, as I said to Mr. Duclos, that contract may not cost the people of Canada anything because the loss make-up on interest may not be one cent depending on what happens in the marketplace.

**Mr. Towers:** Mr. Minister, please answer my question now you have gone through that.

**Mr. Lumley:** I feel I did.

**Mr. Towers:** Where are we going to find the \$60 million loss to the taxpayers of Canada in future estimates? That was my question.

**Mr. Lumley:** Well, first of all, you are assuming there is going to be a \$60 million loss.

**Mr. Towers:** Well, right now it is between 9% and 15% which is 6% on \$1 billion or \$60 million a year.

**Mr. Lumley:** I hope the honourable member realizes the EDC borrows its money offshore in many cases, sometimes at lower interest rates. I think if the hon. member would check he will find that when MTA floated their bonds in New York, some of the bonds were for a lower interest rate than they actually charged on the contract. So it may not cost anything. We do not know at this particular point in time; but if there is a loss make-up, it will come under the estimates of the Export Development Corporation as would any other contract which the EDC finances in the business community across this country.

**Mr. Towers:** Okay. My next question, which you still have not answered, is why are you financing the City of New York at 9.5% when you are charging your own people in Canada 15.5% from your own . . .

**Mr. Lumley:** We are not financing the City of New York at 9.5%. We are helping the corporation called Bombardier, which is Canadian, to create Canadian jobs. We are not financing the City of New York.

**Mr. Towers:** That is exactly what you are doing. And further, you said there was \$1 billion of manufacturing. Is that all in Canada?

**Mr. Lumley:** The majority of it. I think a minimum of about \$650 million will be in Canada.

**Mr. Towers:** So it is \$650 million. It is not \$1 billion in manufacturing.

**Mr. Lumley:** It is a \$1 billion contract but we did not finance \$1 billion. We only financed a maximum of 85% of the contract and then the Canadian content portion of it.

[Translation]

possibilités, dans le cas le plus défavorable, le contrat coûterait environ \$11,700 à la population canadienne. L'honorable député pourra sans doute me parler de programmes, de programmes de création d'emplois dans sa propre province et de ce que ces programmes coûtent à la population canadienne. Étant donné que les taux d'intérêt sont en train de tomber, comme je l'ai dit à M. Duclos, il est possible que ce contrat ne coûte rien à la population canadienne. En effet, tout dépendra de ce qui se passera sur le marché.

**M. Towers:** Monsieur le ministre, veuillez répondre à la question maintenant.

**M. Lumley:** C'est ce que j'estime avoir fait.

**M. Towers:** Sous quelle rubrique du budget trouverons-nous cette perte de 60 millions de dollars que devront éponger les contribuables canadiens à l'avenir? C'est cette question que je vous pose.

**M. Lumley:** Tout d'abord, vous partez du principe qu'il y aura une perte de 60 millions de dollars.

**M. Towers:** À l'heure actuelle, une différence entre 9 et 15 p. 100 sur 1 million de dollars représente 60 millions de dollars par année.

**M. Lumley:** J'espère que l'honorable député se rend compte que la Société pour l'expansion des exportations fait très souvent des emprunts à l'étranger et parfois à des taux d'intérêt inférieurs à ce qu'elle pourrait obtenir ici. Si l'honorable député prenait la peine de vérifier les faits, il se rendrait compte que lorsque la MTA a émis des obligations à New York, certaines de ces obligations portaient un taux d'intérêt inférieur à ce qui était inscrit dans le contrat. Donc, il est fort possible que ce dernier ne nous coûte rien. Nous ne pouvons le savoir à l'heure actuelle, cependant si nous essayons un déficit, celui-ci sera repris au budget sous la rubrique Société pour l'expansion des exportations comme dans le cas de tout autre contrat financé par la SEE pour le compte de sociétés canadiennes.

**M. Towers:** D'accord. Mon autre question, à laquelle vous n'avez toujours pas répondu, est celle de savoir pourquoi vous financez la ville de New York à 9.5 p. 100 alors que vous demandez 15.5 p. 100 à la population canadienne . . .

**M. Lumley:** Nous ne finançons pas la ville de New York à 9.5 p. 100. Nous aidons une société qui s'appelle Bombardier, société canadienne qui crée des emplois pour les Canadiens. Nous ne prêtons pas de l'argent à la ville de New York.

**M. Towers:** C'est exactement ce que vous faites, pourtant. De plus, vous avez parlé d'un milliard de dollars en fabrication industrielle. Est-ce que tout cela se fera au Canada?

**M. Lumley:** La plus grande partie. Je crois qu'un minimum de 650 millions de dollars, sera fait au Canada.

**M. Towers:** Six cent cinquante millions de dollars. Donc ce n'est pas un milliard de dollars dont on parle.

**M. Lumley:** Il s'agit d'un contrat d'un milliard, mais nous n'avons pas financé toute cette somme, seulement 85 p. 100 du contrat, et seulement la partie canadienne.

[Texte]

**Mr. Towers:** Okay. You said your opposition was going to offer financing at 9.5%. Who was your opposition?

• 1055

**Mr. Lumley:** France. The same opposition we had in Mexico when they were offering 5%; the same opposition we have when trying to put together a consortium between Lavalin of Montreal and Partec of Alberta in bidding on a \$2 billion plant in another part of this world; also, as requested by the Government of Alberta to make sure that the Export Development Corporation, is competitive to ensure that jobs are cleared in Alberta, Ontario, and Quebec; and with respect to that contract the same way that every provincial trade minister encourages the Government of Canada to get involved in the export financing business to ensure jobs for Canadians.

**The Chairman:** Thank you. Mr. MacLellan.

**Mr. MacLellan:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I just wonder where the new DRIE legislation stands at the present time?

**Mr. Lumley:** Mr. MacLellan, we have a group in the process of producing a paper now for Cabinet consideration; Hopefully, it will be financed by the end of the year. I am not an expert in this but, by the time it gets translated and drafted and put in the hands of the House Leader for presentation for first reading . . .

**An hon. Member:** You would want to consult . . .

**Mr. Lumley:** Obviously, it is a decision made by the House Leader, Mr. Chairman, and Mr. MacLellan. Who knows? But it is my hope that the mandate for the department in legislation . . . well, in other words, the decision we will make before getting into the technicalities of having it all produced will be done by the end of the year.

**Mr. MacLellan:** Yes. By the end of December?

**Mr. Lumley:** In terms of getting the paper finalized, yes. But, of course, there are all kinds of priorities and it may be a little difficult.

**Mr. MacLellan:** Yes. This committee as it stands, and the regional development committee . . .

**Mr. Lumley:** I want to say, Mr. Chairman and Mr. MacLellan, that my officials just now looked at me as if to say, You are dreaming. I got that "you are dreaming" look as I glanced over at Mr. Ritchie and Mr. Montreuil. But if I do not have a goal in my mind to have it done earlier, you know what will happen; it will be done much later. So that is the reason; I am being probably more optimistic than realistic.

**Mr. MacLellan:** Mr. Minister, perhaps you have not yet thought about it, but will the regional development committee

[Traduction]

**M. Towers:** Je vois. Vous avez dit que la concurrence allait offrir un financement à 9.5 p. 100. De quelle concurrence s'agissait-il?

**M. Lumley:** La France. La même opposition est que celle que nous avons au Mexique, lorsque la France offrait 5 p. 100; la même opposition que celle que nous avons rencontrée lorsque nous avons essayé d'établir un consortium entre Lavalin de Montréal et Partec de l'Alberta afin d'obtenir le contrat de construction d'une usine de 2 milliards de dollars dans une autre partie du monde; également, quand le gouvernement de l'Alberta veut s'assurer que le financement offert par la Société pour l'expansion des exportations est compétitif et qu'il y a création de nouveaux travaux pour l'Alberta l'Ontario et le Québec; en ce qui concerne ce contrat, les choses se sont déroulées de la même façon que lorsque les ministres du commerce des provinces encouragent les gouvernement à participer au financement d'entreprises à l'étranger afin d'assurer des travaux aux Canadiens.

**Le président:** Merci. Monsieur MacLellan.

**M. MacLellan:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'aimerais savoir où en est à l'heure actuelle la loi créant ce nouveau ministère de l'Expansion industrielle régionale.

**M. Lumley:** Monsieur MacLellan, nous avons demandé à un groupe de rédiger un document pour que le Cabinet puisse l'étudier. Nous espérons que tout sera terminé pour la fin de l'année. Je ne suis pas spécialiste de ces questions, mais il faut faire traduire le document et le mettre entre les mains du chef de la majorité à la Chambre pour qu'il le présente en première lecture.

**Une voix:** Vous devriez consulter les . . .

**M. Lumley:** Il s'agit d'une décision qui sera prise par le chef de la majorité à la Chambre, monsieur le président et monsieur MacLellan. Qui sait? J'espère cependant que l'on établira la loi concernant ce ministère . . . en d'autres termes j'espère que la décision sera prise avant la fin de l'année.

**M. MacLellan:** Oui. La fin de décembre?

**M. Lumley:** Pour ce qui est d'avoir rédigé ce document, oui. Cependant, il y a beaucoup d'autres priorités et sera peut-être difficile . . .

**M. MacLellan:** Oui. Le Comité actuel et le Comité du développement régional . . .

**M. Lumley:** Je dois dire monsieur le président et monsieur MacLellan que je vois au regard que m'ont lancé mes hauts fonctionnaires, qu'ils me pensent dans les nuages. Du moins c'est ce que je crois déceler en regardant M. Ritchie et M. Montreuil. Cependant, comme vous le savez, si je ne prévois pas que les choses seront faites pour une certaine date, elles seront automatiquement reportées à plus tard. C'est donc là la raison de mon optimisme sinon de mon réalisme.

**M. MacLellan:** Monsieur le ministre, vous n'avez peut-être pas encore songé à cette questions, mais j'aimerais savoir si le



[Text]

be amalgamated with this committee, or will it be part of another committee?

**Mr. Lumley:** I cannot answer that question, Mr. Chairman. The House Leader may be able to.

**Mr. MacLellan:** I just wonder if you have made any recommendations in that regard.

**Mr. Lumley:** My guess is, Mr. Chairman, that you will still be required to appear before both committees because of the dual responsibility that we have.

**Mr. MacLellan:** I just wonder, though, because of the new structure, the new House rules and so on, if there may be a realignment of committees. I can appreciate why you have not given attention to that, but I thought maybe there had been some.

**Mr. Lumley:** I apologize to the hon. member, but that is not something I have had discussions on with the House Leader, Mr. Chairman.

**Mr. MacLellan:** I have just one question, Mr. Minister, about the auto industry, and about Chrysler. I realize that, not being the Minister of Labour, you are not taking part in the actual contract negotiations, but I wonder if the ministers, in keeping involved with the thinking of Chrysler in the United States... well, this relates to my concern about the company president, Mr. Iacocca's remark when he was in Canada that prolonging this strike can have a serious effect on Chrysler's activities in Canada.

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, as the hon. member knows, from a legislative standpoint the Government of Canada has no authorization whatsoever. This strictly comes under provincial legislation. But obviously we are very concerned. I cannot think of an industry that I have spent more time with in the last two or three months than with the automotive industry. As late as Wednesday of this week, I had a meeting with the senior people from the UAW, the manufacturers and the manufacturer's association. We did not discuss specifically the Chrysler situation, but both parties know how earnest is our desire to have that labour dispute end. Obviously, we have a substantial number of government guarantees, and we think Chrysler has a great future ahead of it. So the sooner that matter is resolved, the better it is for everybody concerned.

**Mr. MacLellan:** Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I hear the bells. We are being summoned to the Chamber. I wish to thank the minister, and thank his officials for their appearance here this morning. We look forward to future meetings such as this. I adjourn the meeting to the call of the Chair.

[Translation]

Comité du développement régional sera amalgamé avec ce comité ou s'il sera plutôt regroupé avec un autre?

**M. Lumley:** Je ne pourrai pas répondre à cette question, monsieur le président, c'est plutôt du ressort du chef de la majorité à la Chambre.

**M. MacLellan:** Je me demande simplement si vous avez fait des recommandations.

**M. Lumley:** Je suppose que vous voudriez travailler aux deux comités étant donné la double responsabilité que nous avons.

**M. MacLellan:** N'y aura-t-il pas un réalignment des comités étant donné la nouvelle structure et le nouveau Règlement de la Chambre? Je peux comprendre que vous n'ayez pas encore étudié cette question, cependant.

**M. Lumley:** Je m'excuse, mais je n'ai pas encore eu de discussion à cet égard avec le chef de la majorité à la Chambre.

**M. MacLellan:** J'aimerais poser une autre question concernant l'industrie automobile et Chrysler. Étant donné que vous n'êtes pas ministre du Travail, vous ne prenez pas part aux négociations collectives. Cependant, je me préoccupe de la situation étant donné les propos du président de la compagnie, M. Iacocca lorsqu'il était venu au Canada. Celui-ci a dit en effet que si la grève se prolongeait, cela pourrait avoir des effets sérieux sur les activités de Chrysler au Canada.

**M. Lumley:** Monsieur le président, comme l'honorable député le sait, le gouvernement du Canada n'a aucune compétence en la matière. Cela relève en effet de la législation provinciale. Cependant, nous sommes évidemment très préoccupés par cette question. Je ne peux penser à aucune industrie qui n'ait pris autant de temps ces deux ou trois derniers mois. Ce mercredi, en effet, j'ai rencontré la direction des travailleurs unis de l'automobile, les industriels et l'Association des patrons. Nous n'avons pas discuté précisément de la situation de Chrysler mais les deux parties savent à quel point nous désirons que ce conflit syndical prenne fin. Il existe évidemment beaucoup de garanties données par le gouvernement et nous estimons que l'avenir de Chrysler est excellent. Ainsi donc, plus la question est résolue rapidement, mieux cela sera pour toutes les personnes concernées.

**M. MacLellan:** Merci. Merci monsieur le président.

**Le président:** J'entends l'appel de la cloche. On nous demande de nous rendre à la Chambre. J'aimerais remercier le ministre et ses hauts fonctionnaires d'être venus témoigner ce matin devant le Comité. Nous serons heureux d'avoir d'autres séances comme celle-ci. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.













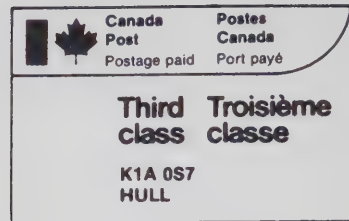












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESS—TÉMOIN

*From the Federal Business Development Bank:*  
Mr. Guy Lavigueur, President.

*De la Banque fédérale de développement:*  
M. Guy Lavigueur, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 125

Monday, December 6, 1982

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 125

Le lundi 6 décembre 1982

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B) 1982-83: Votes 26b and  
27b under INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (B) 1982-1983: crédits 26b et  
27b sous la rubrique INDUSTRIE ET COMMERCE

APPEARING:

The Honourable Jacob Austin,  
Minister of State for  
Social Development

COMPARAÎT:

L'honorable Jacob Austin,  
Ministre d'État chargé du  
Développement social



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. John Evans

*Vice-Chairman:* Mr. Jim Peterson

Blackburn  
Blenkarn  
Bloomfield  
Carney (Miss)  
Deniger

Desmarais  
Duclos  
Ferguson  
Hopkins  
Lambert

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* M. John Evans

*Vice-président:* M. Jim Peterson

Messrs. — Messieurs

Loiselle  
MacLaren  
MacLellan  
Riis

Stevens  
Thomson  
Towers  
Wilson—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY DECEMBER 6, 1982

(185)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:08 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Evans, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Evans, Loiselle, Peterson, Riis, Stevens and Towers.

*Other Member present:* Mr. Yurko

*Appearing:* The Honourable Jacob Austin, Minister of State for Social Development.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 8, 1982, relating to Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1983 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 16, 1982*).

The Committee resumed consideration of Votes 26b and 27b under INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE.

The Minister made preliminary comments and answered questions.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 6 DÉCEMBRE 1982

(185)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20h08 sous la présidence de M. Evans (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blenkarn, Evans, Loiselle, Peterson, Riis, Stevens et Towers.

*Autre député présent:* M. Yurko.

*Comparaît:* L'honorable Jacob Austin, ministre d'État chargé du développement social.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 8 novembre 1982 portant sur le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983 (*Voir Procès-verbal du mardi 16 novembre 1982*).

Le Comité reprend l'étude des crédits 26b et 27b sous la rubrique INDUSTRIE ET COMMERCE.

Le ministre fait des commentaires préliminaires et répond aux questions.

A 22h05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, December 6, 1982

• 2008

**The Chairman:** I will call this meeting to order.

We are resuming again consideration of Supplementary Estimates (B), 1982-1983, and I am calling Votes 26b and 27b under Industry, Trade and Commerce.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

Vote 26b—Payment to Canadair Limited as equity.....  
\$200,000,000

Vote 27b—Payment to The de Havilland Aircraft of  
Canada, Limited as equity .....\$200,000,000

Appearing with us tonight is the Honourable Jacob Austin, Minister of State for Social Development, and Minister responsible for CDIC. I understand the minister does not have an opening statement and so prior to commencement of questioning I have promised Mr. Wilson that if he would provide us with some written questions I would read these into the record. Then they would be taken by the officials, and we would assure that the questions received answers from Canadair and/or de Havilland, as the case may be.

So I will now proceed to read these questions into the record. The questions are for you from him, but they may be considered as questions on the order paper type of thing.

First of all, Mr. Wilson asks what careful analysis has been carried out by the minister and his officials regarding the order book for Canadair. Is the minister completely satisfied that the order book figures put forward by the company officers are substantiated by final orders from the companies which will be operators of the aircraft and not from the middlemen? Has the minister or his officials seen contracts of the orders in place? Is the minister satisfied that a meaningful financial commitment has been made by each customer, in each case, in order to ensure that the customer does intend to take delivery of the aircraft according to the contract or will suffer a meaningful financial penalty?

Second, has the minister requested an independent feasibility study on the Challenger program to satisfy him of the viability and ultimate profitability of the program?

• 2010

I realize that internal studies have been and are being carried out. These are being done by officials with a previous involvement with the company and therefore are not likely to be sufficiently objective, considering the magnitude of government support and the likelihood of further support being requested.

Third, will the minister commit to the committee that any further investment by the government or CDIC by way of debt

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 6 décembre 1982

**Le président:** À l'ordre.

Nous reprenons notre étude du Budget supplémentaire (B), 1982-1983, particulièrement les crédits 26b et 27b de l'Industrie et du Commerce.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

Crédit 26b—Païement à la Société Canadair Limitée à titre  
d'avoir.....\$200,000,000

Crédit 27b—Païement à la Société de Havilland Aircraft of  
Canada Limited à titre d'avoir .....\$200,000,000

Nous recevons ce soir l'honorable Jacob Austin, ministre d'État au développement social et ministre responsable de la Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC). Le ministre n'a pas de déclaration préliminaire. Avant de donner la parole aux députés, je dois respecter la promesse que j'ai faite à M. Wilson de lire ces questions qu'il voudrait poser s'il pouvait être ici ce soir. Les fonctionnaires de Canadair ou de la Société de Havilland, selon le cas, pourront répondre aux questions.

Je vais maintenant commencer à lire ces questions. Ce sont des questions que vous pose M. Wilson, mais on peut les considérer comme étant des questions au Feuilleton.

Tout d'abord M. Wilson demande si le ministre et ses fonctionnaires ont analysé soigneusement les carnets de commande de Canadair. Le ministre est-il convaincu que les chiffres du carnet de commande présenté par les agents de la compagnie reposent sur des commandes définitives placées par les compagnies aériennes et non pas par des intermédiaires? Le ministre ou ses fonctionnaires a-t-il vu les contrats de commande? Le ministre est-il convaincu que chaque client a pris des engagements financiers sérieux en regard de chaque contrat afin de s'assurer que le client a bien l'intention de prendre livraison des avions conformément au contrat ou qu'alors, il devra payer un débit important?

Deuxièmement, le ministre a-t-il commandé une étude indépendante de faisabilité du programme Challenger afin de se convaincre de la viabilité et de la rentabilité finale du programme?

Je me rends compte que des études internes ont été menées et que certaines le sont encore. Or, ces études sont faites par des fonctionnaires ayant déjà travaillé pour la compagnie et compte tenu de l'importance des subventions gouvernementales et de la probabilité d'aide ultérieure, il est fort possible que ces études ne soient pas suffisamment objectives.

Troisièmement, le ministre peut-il s'engager devant le comité à lui soumettre tout autre projet d'investissement

*[Texte]*

or equity will be submitted to the committee for approval? In other words, will the minister commit that he will not apply the profits of some companies held by CDIC to cover the losses of others which are losing money, and in so doing avoid the scrutiny of the committee in cases of unprofitable companies?

Fourth, Canadair is to receive \$200 million under these supplementary estimates. In addition, the minister has stated that he expects a further \$100 million will be required before the end of 1983. Is that the maximum amount of government support the government is prepared to make to Canadair? Has the government established a maximum; and if so, what is it?

Finally, a fifth question, did the minister or Mr. Lumley discuss with the Auditor General the financial status of the order book and the current cost structure of the Challenger program relative to selling prices prior to Cabinet approving the \$200 million investment in Canadair?

Those are the questions from Mr. Wilson. I indicated that I would read these into the record for him, and we would appreciate having the minister's staff and/or Canadair provide the committee with responses to these as early as possible, if that is agreeable to the minister.

**The Hon. Jacob Austin (Minister of State for Social Development):** Mr. Chairman, if I might make a few preliminary comments about my evidence this evening, and also attempt to respond to some of the questions at least that you have read . . . I think the committee is aware that I assumed these responsibilities for Canadair and de Havilland on I believe it was November 25, and the responsibilities are held through my responsibility for the Canada Development Investment Corporation, which in turn will hold the shares of Canadair and de Havilland. I have not had the opportunity to study the financial affairs of those two companies in any detail. The briefings I have received from officials of IT&C and from officials of CDIC have been preliminary in nature. In fact, discussions in the form of briefings and interchanges of information have been going on between officials of CDIC and IT&C on the one part and Canadair and de Havilland on the other ever since the transfer of responsibilities.

The reason, Mr. Chairman, I agreed to be here this evening was because of your eloquent advocacy. I understand the committee is finished, necessarily, this evening with its review of the supplementary estimates, and you wanted the responsible minister, or the minister responsible—I hope it is both—to be here this evening to receive questions and to receive views from members of the committee.

I understand from Mr. Lumley that he appeared before you on Friday last. As is the case with our continental nation, I spent the day travelling here, and therefore Mr. Lumley's advice that he was here was received by me at about 6.00 p.m. this evening. I did endeavour to read the transcripts of November 16 and I believe November 17 on Canadair and de Havilland so I could familiarize myself with the kinds of concerns this committee has.

*[Traduction]*

gouvernemental ou de la CDIC que ce soit à titre de dette ou d'avoir? Autrement dit, le ministre peut-il s'engager à ne pas prendre les profits de certaines sociétés détenues par la CDIC pour effacer les pertes d'autres entreprises, ce qui permettrait d'éviter d'avoir à soumettre les cas des sociétés non profitables à l'étude du comité?

Quatrièmement, Canadair doit recevoir 200 millions de dollars dans ce budget supplémentaire. Par ailleurs, le ministre a déclaré qu'il s'attend à ce que 100 millions de dollars supplémentaires soient nécessaires avant la fin de 1983. Est-ce là le montant maximal d'aide gouvernementale qui sera accordé à Canadair? Le gouvernement s'est-il fixé une limite et dans l'affirmative, quelle est-elle?

Enfin, une cinquième question. Le ministre ou M. Lumley ont-ils discuté avec le Vérificateur général de la situation financière du carnet de commandes et de la structure actuelle des coûts du programme Challenger? Ces deux facteurs ont-ils été comparés aux prix de vente de l'avion avant que le cabinet n'approuve l'investissement de l'ordre de 200 millions de dollars dans Canadair?

Ce sont là les questions que pose M. Wilson. J'ai dit que je lirais ces questions en son nom et nous aimerions que le personnel du ministre ou alors la société Canadair remette les réponses au comité le plus tôt possible, si le ministre le veut bien.

**L'honorable Jacob Austin (ministre d'État au développement social):** Monsieur le président, j'aimerais faire quelques observations préliminaires. J'essaierai également de répondre en partie aux questions que vous venez de lire; le comité sait, je crois, que j'ai reçu la responsabilité des sociétés Canadair et de Havilland, le 25 novembre je crois, en tant que ministre responsable de la Corporation de développement des investissements du Canada. La CDIC détient les actions des sociétés Canadair et de Havilland. Je n'ai pas pu étudier en détail les bilans financiers de ces deux sociétés. Je n'ai eu que des séances d'information de base des fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce et de la CDIC. En fait, depuis le transfert de responsabilités, un échange constant d'information s'est déroulé entre les fonctionnaires de la CDIC et de l'Industrie et du Commerce d'une part et les représentants de Canadair et de Havilland d'autre part.

Si je suis ici ce soir, monsieur le président, c'est que vous avez su me convaincre. Je crois savoir que le comité doit terminer ce soir son étude du budget supplémentaire et vous avez voulu que le ministre responsable puisse venir ce soir pour répondre aux questions des députés et connaître leur opinion.

M. Lumley m'a dit qu'il est venu ici vendredi dernier. En raison de l'immensité du pays, j'ai passé la journée à venir ici donc je n'ai su que ce soir vers 18 heures que M. Lumley était venu témoigner à ce comité. J'ai entrepris de lire les fascicules du 16 et 17 novembre derniers, lorsque vous avez interrogé des représentants des sociétés Canadair et de Havilland afin de savoir quelles sont les préoccupations du comité.



## [Text]

Let me speak briefly about Canada Development Investment Corporation.

• 2015

The role of that corporation in terms of de Havilland and Canadair is that of a shareholder with responsibility to act as a conduit for funds which Parliament may vote for these two companies. It is to stand directly in relation to myself and, therefore, second only in relation to Parliament, in connection with their financial and commercial performance. CDIC will be involving itself closely in assisting de Havilland and Canadair to perform their commercial tasks, and I think is a positive development in the way in which government has discharged its commercial undertakings.

About Canadair and de Havilland, these two companies have played a key role in the industrial framework of Canada. They have been on the edge of technology in the airframe industry, and they have been employers and trainers of many many Canadians. The government has been committed to keep Canada in this particular industry, and that commitment is ongoing.

It is not a secret to the members of this committee that each of Canadair and de Havilland has been suffering financial reverses during the course of the last several months. It is not a secret to members of this committee that many Canadian private commercial corporations have had the same experience in the last several months. So the government has moved through CDIC to analyse the commercial prospects and operating roles of these significant investments. It wants to understand what choices are available to the government and, in particular, to know in what way money can best be invested in their continuing operation.

About the questions, I can deal with some at this moment, if you would like, Mr. Chairman. For example, about the fourth question, I said in my press conference that on November 25, I would expect at least a minimum of an additional \$100 million would be required in the fiscal year 1983-1984 for each of Canadair and de Havilland... each of Canadair and de Havilland.

**Mr. Blenkarn:** That is \$200,000.

**Senator Austin:** \$200 million. I wanted to be very clear at the press conference, and I think I was from the transcript, and I want to be very clear now, that funds in the form of transfers from the Government of Canada to these corporations, through CDIC in fiscal 1983-1984, are going to be necessary. They will be in excess of the amounts I have mentioned. But at this point of time I have no way of evaluating those particular requirements. They may not exceed that amount. I may be surprised and they may not be necessary at all. But I believe that in any business scenario, we should finance for the worst-case scenario, and let the performance of the company exceed our expectations. So it is the worst case. I am a worst-case worrier when it comes to business activities. I like to provide for the downside, and I think then the upside, generally, is a lot easier to manage and deal with. Those upside surprises

## [Translation]

Permettez-moi de vous expliquer rapidement le fonctionnement de la Corporation de développement des investissements du Canada.

Pour les sociétés de Havilland et Canadair, la corporation doit jouer le rôle d'un actionnaire chargé de transmettre les crédits votés par le Parlement pour ces deux sociétés. Celles-ci relèvent de moi-même et par conséquent du parlement, pour ce qui est de leur rendement financier et commercial. La CDIC collaborera de près avec les sociétés de Havilland et Canadair pour ce qui est de leurs fonctions commerciales et je vois là un pas en avant dans la mission commerciale du gouvernement.

Pour en revenir à Canadair et de Havilland, ces deux sociétés ont joué un rôle clé dans la structure industrielle canadienne. Elles sont à la fine pointe de la technologie du fuselage et elles ont donné une formation et des emplois à de nombreux Canadiens. Le gouvernement s'était engagé à maintenir le Canada dans ce secteur industriel et cet engagement est maintenu.

Les membres de ce comité savent que les deux sociétés traversent depuis quelques mois une dure période financière. Ils savent aussi que de nombreuses entreprises commerciales canadiennes privées vivent la même expérience. Par l'entremise de la CDIC, le gouvernement a entrepris d'analyser les perspectives commerciales et le rôle de ces sociétés. Le gouvernement veut comprendre les options qui s'offrent à lui, notamment les meilleurs modes d'investissements possibles pour maintenir ces sociétés.

Si vous le désirez, monsieur le président, je peux répondre immédiatement à certaines questions. Par exemple, au sujet de la quatrième question, j'ai dit dans ma conférence de presse que le 25 novembre je m'attendais à ce qu'au moins 100 millions de dollars supplémentaires seraient nécessaires pendant l'année financière 1983-1984 pour chacune des sociétés Canadair et de Havilland.

**M. Blenkarn:** Cela fait 200 millions de dollars.

**Le sénateur Austin:** Oui, 200 millions de dollars. J'ai voulu être bien compris à la conférence de presse et après avoir lu la transcription, je crois l'avoir été. Comprenez-moi bien, cet argent que transférera le Gouvernement du Canada à ces sociétés par l'entremise de la CDIC en 1983-1984 sera nécessaire. Ces paiements s'ajouteront à ceux dont j'ai déjà parlé. Cependant, à l'heure actuelle, je ne peux pas évaluer précisément les besoins. Ils pourraient être moindres et même, ce qui m'étonnerait, ils pourraient ne pas être nécessaires. J'ai cependant toujours pensé que dans tout scénario commercial il faut prévoir le pire pour être agréablement surpris par le rendement des sociétés. Donc, nous prévoyons le pire. Je suis d'ailleurs passé maître en la matière pour les prévisions commerciales. Je me prépare à l'échec, car les succès sont toujours plus faciles à gérer. Il est étrange de voir comment

## [Texte]

somehow have a way of being capable of being accommodated. So I think I have answered No. 4.

On question No. 5, I have certainly not had discussions with the Auditor General regarding the financial status of the order book and the current cost structure of the *Challenger* program. But Mr. Lumley, who was then the minister responsible, I believe, has given evidence here that he has carefully considered the order book. He has advised me that in his opinion—and I accept his advice—this financing is essential to the continued well-being of Canadair and de Havilland.

• 2020

About the commitment requested under paragraph 3, I certainly would like to respond by saying that I am happy to be accountable to Parliament and to the appropriate Commons committee for the way in which CDIC's funds are used, and I certainly am happy to give the assurance that I have no intention, whatever use of funds may be employed, of avoiding the scrutiny of committee in terms of the use of those funds or in terms of the companies into which those funds may be invested.

Question No. 2: at the moment I have not requested an independent feasibility study. IT&C has done a careful review, and CDIC is now engaging itself in that review. I will await the advice of the board of directors of CDIC about their view of what next commercial steps are required. I believe the board of CDIC is a highly competent and experienced commercial board. If they think an independent feasibility study is required, then I certainly will act on it.

As for question number one, I really have no knowledge of the answers to question number one at this time.

**The Chairman:** Thank you very much then, Mr. Minister. I will proceed, then. That is excellent. If we could have any supplementary information regarding the questions that could be provided to us, we would appreciate it. I am sure Mr. Wilson will appreciate it.

I will proceed to Mr. Blenkarn for questions.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, you took over this operation from the Cabinet directive of November 25 and you have only been involved in the company then—what, 10 days now?

**Senator Austin:** If that is the right count, Mr. Chairman.

**Mr. Blenkarn:** Was Joel Bell already designated as the president and chief operating officer of the company when you took over?

**Senator Austin:** No, Mr. Bell was recommended by myself in the latter part of November after responsibility for . . .

**Mr. Blenkarn:** After you were designated on November 25 Bell was then recommended, was he?

**Senator Austin:** Yes. I took responsibility for CDC, Canada Development Corporation, in January 1982, and when CDIC was created it was transferred to the Crown by CDC, I believe in August, and I had responsibility for it then. Mr. Bell was

## [Traduction]

nous pouvons nous adapter rapidement au succès. Voilà pour la question n° 4.

Passons maintenant à la question n° 5. Je n'ai pas étudié avec le Vérificateur général la situation financière du carnet de commande du programme *Challenger* ni de la structure des coûts. Cependant, M. Lumley, l'ancien ministre responsable a dit ici qu'il avait soigneusement étudié le carnet de commande. Il m'a dit que selon lui, et j'accepte ce conseil, le financement est essentiel au bien-être des sociétés Canadair et de Havilland.

Quant à l'engagement demandé à la question numéro 3, je réponds enthousiasmement être comptable devant le Parlement et le comité pertinent des Communes pour l'utilisation des fonds de la CDIC et je n'ai certainement pas l'intention, quelle que soit l'affectation de ces fonds, d'empêcher que le comité étudie l'utilisation de ces fonds ou les entreprises qui reçoivent ces fonds.

Question numéro 2: À l'heure actuelle, je n'ai pas demandé que soit faite une étude indépendante de faisabilité. Le ministère de l'Industrie et du Commerce a fait une étude soignée et la CDIC en entreprend une. J'attendrai les recommandations du conseil de direction sur l'orientation commerciale nécessaire. Les membres de ce conseil sont très compétents et ont beaucoup d'expérience en matière commerciale. S'ils sont d'avis qu'une étude de faisabilité indépendante doit être menée, j'en commanderai une.

Quant à la question numéro 1, je n'y connais pas les réponses pour le moment.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre. Vos réponses sont excellentes. Nous allons continuer. Cependant si nous pouvions recevoir des renseignements supplémentaires, nous vous en serions gré. Je suis sûr que M. Wilson vous remerciera.

Je donne maintenant la parole à M. Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, une directive du Cabinet en date du 25 novembre vous a rendu responsable de la CDIC; vous vous occupez donc de ses affaires depuis, quoi, 10 jours?

**Le sénateur Austin:** Si le compte y est, monsieur le président.

**M. Blenkarn:** Lorsque vous avez été nommé responsable, M. Joel Bell était-il déjà désigné à titre de président directeur général de la corporation?

**Le sénateur Austin:** Non, j'ai moi-même recommandé M. Bell vers la fin du mois de novembre après . . .

**M. Blenkarn:** Vous avez recommandé la nomination de M. Bell après avoir été nommé responsable le 25 novembre?

**Le sénateur Austin:** Oui. En janvier 1982, j'ai été nommé responsable de la Corporation de développement du Canada, la CDC et lorsque la CDIC a été créée elle a été transférée à la Couronne par la CDC en août, je crois, et j'en étais responsa-



[Text]

appointed president and a director on my recommendation and with the agreement of the board, I believe, on November 24.

**Mr. Blenkarn:** So he was appointed before you became involved. You told us earlier that you had no knowledge of this corporation until November 25, but Mr. Bell was appointed on the ...

**Senator Austin:** Sir, are we talking about Canadair or are we talking about CDIC?

**Mr. Blenkarn:** We are talking about CDIC.

**Senator Austin:** Well, of course, I did not say that. I said that I had no knowledge of Canadair and de Havilland before the transfer of responsibilities to me on November 25.

**Mr. Blenkarn:** What would CDIC look after if it did not look after Canadair and de Havilland, the weak sisters?

**Senator Austin:** It was holding some 30 million shares of Canada Development Corporation as its responsibility.

**Mr. Blenkarn:** You would not need Joel Bell for that one, would you?

**Senator Austin:** I would need a senior financial adviser. I think Joel Bell is probably too high powered for that simple responsibility of CDC--

**Mr. Blenkarn:** Where does he get to be so high powered? He has no business experience other than playing around with Crown corporations and giving advice to the government. Where does he get the high-powered business experience?

**Senator Austin:** Mr. Bell is a man who has, in my opinion, and in the opinion of senior bankers and business men in this country, performed with absolute brilliance in his business activities. In Petro-Canada, I believe as you know, Mr. Blenkarn, he handled the negotiations for Canadian Fina, for BP, for Phillips and for ARCO. In the private business sector, he is regarded as an outstanding business executive. I have satisfied myself by talking to many business people in the private sector: bankers, financial investment people and industry people.

• 2025

**Mr. Blenkarn:** What is Mr. Bell being paid?

**Senator Austin:** By law, I am not allowed to disclose that salary, as you well know.

**Mr. Blenkarn:** Has he a 10-year no-cut contract?

**Senator Austin:** Of course not, and I really resent your saying so. There is no document in existence and no specific agreement ...

**Mr. Blenkarn:** Has he no contract?

**Senator Austin:** I advised the Senate on ...

**Mr. Blenkarn:** What is his contract?

**Senator Austin:** —November 29 I had struck a compensation committee of three directors to advise me as to Mr. Bell's compensation and the terms of his employment. But I do want to make it clear I believe Mr. Bell, in coming from a highly

[Translation]

ble. M. Bell a été nommé président et membre du conseil sur ma recommandation et après autorisation du conseil obtenu je crois le 24 novembre.

**M. Blenkarn:** Donc il a été nommé avant que vous ne deveniez responsable. Vous nous avez dit plus tôt ne pas connaître cette corporation avant le 25 novembre mais M. Bell a été nommé ...

**Le sénateur Austin:** Monsieur, parlons-nous de Canadair ou de la CDIC?

**M. Blenkarn:** Nous parlons de la CDIC.

**Le sénateur Austin:** Eh bien dans ce cas, ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit tout ignorer des sociétés Canadair et de Havilland avant d'en devenir responsable le 25 novembre.

**M. Blenkarn:** De quoi s'occupait la CDIC si ce n'était de ces deux talons d'Achille, les sociétés Canadair et de Havilland?

**Le sénateur Austin:** Elle détenait quelque 30 millions d'actions de la Corporation de développement du Canada.

**M. Blenkarn:** Vous n'aviez pas besoin de Joel Bell pour cela?

**Le sénateur Austin:** J'avais besoin d'un expert financier pour me conseiller. M. Bell est, selon moi, probablement trop puissant pour cette simple responsabilité de la CDC ...

**M. Blenkarn:** Comment peut-il être si puissant? Il n'a aucune expérience commerciale sauf dans les sociétés de la Couronne et à titre de conseiller gouvernemental. Où a-t-il puisé cette expérience commerciale qui le rend si puissant?

**Le sénateur Austin:** Selon moi et selon des banquiers et des hommes d'affaires importants au pays, M. Bell s'est toujours excellemment acquitté de ses fonctions. Vous savez, monsieur Blenkarn, que pendant son séjour à Petro-Canada, il a mené les négociations de la Petro-Fina, de la BP, de Phillips et de ARCO. Dans le secteur privé, on le tient en très haute estime. Je le sais pour avoir parlé à de nombreuses personnes du secteur privé: des banquiers, des spécialistes en investissements financiers et des industriels.

**M. Blenkarn:** Combien M. Bell reçoit-il?

**Le sénateur Austin:** Vous savez que la loi ne m'autorise pas à divulguer son salaire.

**M. Blenkarn:** A-t-il un contrat garanti de 10 ans?

**Le sénateur Austin:** Bien sûr que non et je vous en veux de dire cela. Il n'existe pas de document, pas d'entente ...

**M. Blenkarn:** N'a-t-il pas un contrat?

**Le sénateur Austin:** J'ai déclaré au Sénat le ...

**M. Blenkarn:** Quel est son contrat?

**Le sénateur Austin:** ... 29 novembre avoir formé un Comité de rétribution composé de trois membres du conseil de direction pour me conseiller au sujet de la rémunération de M. Bell et de ses conditions d'emploi. Je crois fermement qu'il faut

## [Texte]

stable and secure employment and with many options in the private sector, should be offered some tenure of service in this corporation.

**Mr. Blenkarn:** What is his tenure, then? Can you give us his tenure detail?

**Senator Austin:** There is no tenure arrangement at this time.

**Mr. Blenkarn:** But you said he should be offered some tenure. Now, what is his tenure? You brought up the question of tenure; I did not. I want to know what his tenure is.

**Senator Austin:** No, you asked me if he had a 10-year no-cut contract.

**Mr. Blenkarn:** We will say tenure, not 10-year. I suggested 10 years in the House; that was the information we had. Now, what is his tenure?

**Senator Austin:** Ten years is called tenure, Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** What is his tenure? How long has he? What kind of arrangements has he for termination?

**The Chairman:** Mr. Blenkarn, in all fairness, if you would allow the minister to answer, I am sure you could get to the bottom of this.

**Senator Austin:** I am enjoying him very much, Mr. Chairman.

A 10-year term is, of course, tenure. The English language can be very funny at times, I suppose. At this moment, Mr. Bell has no tenure and no term; and I tell you, sir, you had no basis whatever on which to raise that matter. It was nothing but flying a kite and has done no service to your own credibility.

**Mr. Blenkarn:** Are you suggesting, then, Mr. Bell, who is entitled to some kind of tenure because of his tremendous experience, has no contract of employment with the CDIC at this point?

**Senator Austin:** No, I am saying he has been voted a salary. He has no contract, but I have asked a compensation committee of the board of directors of CDIC to advise me as to appropriate commercial arrangement for Mr. Bell's services. In my view, some security of tenure, but not 10 years, would be appropriate, given his very senior position in the Canadian business community and his alternatives in the private sector.

**Mr. Blenkarn:** Maybe you can tell us about it, seeing your position in the business community. What large corporation in the private sector did he ever manage before?

**Senator Austin:** Mr. Bell has demonstrated, in his role in Petro-Canada . . .

**Mr. Blenkarn:** I said the private sector, Mr. Minister.

**Senator Austin:** —an exemplary business experience. That company operates according to commercial standards and operates very well. For example, he is a director of Westcoast

## [Traduction]

offrir à M. Bell une certaine permanence au sein de la corporation; il avait un emploi très stable, bien payé et de nombreuses possibilités dans le secteur privé.

**M. Blenkarn:** Quelle est donc cette permanence? Pouvez-vous nous en donner les détails?

**Le sénateur Austin:** Nous n'avons pas de dispositions de permanence à l'heure actuelle.

**M. Blenkarn:** Mais vous avez déclaré qu'il fallait lui offrir une certaine permanence d'emploi. Quelle est-elle? Vous avez soulevé la question de la permanence, je ne l'ai pas fait. J'aimerais savoir quel genre de permanence M. Bell a.

**Le sénateur Austin:** Non, vous m'avez demandé si M. Bell avait un contrat garanti de 10 ans.

**M. Blenkarn:** Parlons de permanence et non pas de 10 ans. J'ai dit 10 ans en Chambre car c'est ce qu'on m'avait dit. Quelle est la permanence de M. Bell?

**Le sénateur Austin:** Dix ans d'emploi, on peut dire que c'est une permanence, monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Quelle sera cette permanence? Quelle la durée de son contrat? Quelles dispositions de cessation d'emploi ont été accordées?

**Le président:** Monsieur Blenkarn, si vous permettiez au ministre de répondre, on pourrait, j'en suis sûr, vider la question.

**Le sénateur Austin:** Je m'amuse beaucoup, monsieur le président.

Un contrat de 10 ans offre, bien sûr, une certaine permanence. On peut jouer sur les mots. À l'heure actuelle, M. Bell n'a ni permanence ni conditions d'emploi; rien ne vous permet, monsieur, de soulever cette question. Vous vous attaquez à des moulins et cela nuit à votre crédibilité.

**M. Blenkarn:** Vous nous dites donc que M. Bell dont l'expérience justifierait une certaine permanence n'a pas de contrat avec la CDIC?

**Le sénateur Austin:** Non, je dis qu'on lui a voté un salaire. Il n'a pas de contrat, mais j'ai demandé à un Comité de rétribution du conseil de direction de la CDIC de me conseiller dans le cas de M. Bell. Selon moi, il conviendrait de lui accorder une certaine sécurité d'emploi, non pas de 10 ans, compte tenu de sa place prépondérante dans le monde canadien des affaires et des possibilités qui s'offrent à lui dans le secteur privé.

**M. Blenkarn:** Parlez-nous donc de cette prépondérance dans le monde canadien des affaires. A-t-il déjà dirigé une grande entreprise commerciale privée?

**Le sénateur Austin:** M. Bell a démontré, lors de son séjour à Petro Canada . . .

**M. Blenkarn:** Je parle du secteur privé, monsieur le ministre.

**Le sénateur Austin:** . . . une incommensurable expérience des affaires. Petro Canada fonctionne très bien dans un environnement commercial. Par exemple, il siège au conseil de



[Text]

Transmission, which is a company headquartered in my province, and I can assure you . . .

**Mr. Blenkarn:** How did he become a director of Westcoast Transmission?

**Senator Austin:** Pardon me?

**Mr. Blenkarn:** Is it because of his directorship and position with Petro-Canada that he got a job with Westcoast Transmission?

**Senator Austin:** I thought you were concerned about his commercial and business qualifications.

**Mr. Blenkarn:** I was interested in his private experience as a president, as a managing director of a private corporation.

**Senator Austin:** Let me tell you the private corporation, which Westcoast Transmission is, has advised me through its private directors that Mr. Bell is an outstanding director and well experienced in private business matters.

**Mr. Blenkarn:** So his experience is because he has managed to be on the board and involved with Petro-Canada; that is his total business experience, and other directorships he holds are as a result of his job with Petro-Canada. Is that correct?

**Senator Austin:** Mr. Bell has had experience as a lawyer and an economist. He has served on government task forces. He served on private business activities when he was a consultant, including labour negotiations, where complex financial matters were involved in the structure of those negotiations.

• 2030

He is very familiar with money; he is very familiar with business conditions. If your premise, Mr. Blenkarn, is that one needs to have been a member of a private-sector corporation at some senior level in order to qualify as a businessman, then I think you and I will never agree about what business experience is.

**Mr. Blenkarn:** We probably will not, because I do not believe in socialism as you do. But let us go on to Mr. Strong.

**Senator Austin:** Why do you not tell me what kind of socialism I believe in?

**Mr. Blenkarn:** I do not know what kind of socialism you believe in; you are presumably happy with people who have had a great deal of government experience. But let us talk about Mr. Strong.

**Senator Austin:** Just a minute; let me answer your question. I do not believe in the state ownership of assets in this country—or of the means of production. I believe very strongly in private enterprise. I have been in private enterprise. I have never been director of a Crown corporation, but I have been a director of many private-sector corporations. I have made my money in the private sector.

[Translation]

la *Westcoast Transmission*, une entreprise ayant son siège social dans ma province et croyez-moi . . .

**M. Blenkarn:** Comment s'est-il retrouvé membre du conseil de *Westcoast Transmission*?

**Le sénateur Austin:** Pardon?

**M. Blenkarn:** A-t-il eu son siège au conseil de la *Westcoast Transmission* grâce à son poste à Petro Canada?

**Le sénateur Austin:** Je pensais qu'on parlait de ses compétences commerciales et dans le monde des affaires.

**M. Blenkarn:** Je voulais savoir s'il a de l'expérience en tant que président ou gestionnaire d'une entreprise privée.

**Le sénateur Austin:** Cette entreprise privée qu'est la *Westcoast Transmission* m'a laissé savoir que M. Bell contribue de façon excellente à son conseil et qu'il a beaucoup d'expérience dans les affaires du secteur privé.

**M. Blenkarn:** Donc, il tire son expérience du fait qu'il a siégé au conseil de Petro Canada; toute son expérience dans le monde des affaires et les postes qu'il occupe au sein de différents conseils d'administration découlent de son emploi à Petro Canada. Est-ce exact?

**Le sénateur Austin:** M. Bell est un avocat et un économiste expérimenté. Il a oeuvré au sein de groupes de travail du gouvernement. Il a aussi travaillé à titre d'expert-conseil dans le secteur privé notamment pour les négociations de conventions collectives portant sur des questions financières complexes.

Il s'y entend en matière monétaire et en gestion. Si vous pensez, monsieur Blenkarn, qu'il faut avoir été un cadre supérieur dans une entreprise privée avant de pouvoir se présenter comme homme d'affaire, nous ne nous entendrons jamais sur l'expérience.

**M. Blenkarn:** Probablement pas, car contrairement à vous je ne suis pas partisan du socialisme. Passons maintenant à M. Strong.

**Le sénateur Austin:** De quel genre de socialisme parlez-vous?

**M. Blenkarn:** Je ne sais pas de quel genre de socialisme vous êtes partisan; il semblerait que vous vous contentez de gens ayant une grande expérience au gouvernement. Passons quand même à M. Strong.

**Le sénateur Austin:** Un instant; laissez-moi répondre à votre question. Je ne demande pas que l'état soit propriétaire des biens ou des moyens de production du pays. Je suis très favorable à l'entreprise privée. J'en ai fait partie. Je n'ai jamais siégé au conseil d'une société de la Couronne mais je l'ai fait pour de nombreuses sociétés privées. C'est d'ailleurs là que j'ai fait mon argent.

[Texte]

**Mr. Blenkarn:** It strikes me that you have to get somebody who would be able to run the corporation and had done the same thing you had, Senator.

**Senator Austin:** I would think he would respect my judgment because I have been in the private sector and I know what is required in CDIC. Let me make it clear that I am a believer in the kind of mixed enterprise system in this country that was founded by the practice of Sir John A. MacDonald, which your party has abandoned.

**Mr. Blenkarn:** Like what? Tell me the mixed enterprise . . .

**Senator Austin:** Like the Canadian Pacific railway. I believe in the financing . . .

**Mr. Blenkarn:** The government never owned any part of it.

**Senator Austin:** No, but the government of that day financed it and transferred the assets of the people of Canada to ensure that it existed.

**Mr. Blenkarn:** Oh, come on; come on.

**Senator Austin:** I believe in government assisting the private sector through this kind of economic environment. When we have a . . .

**Mr. Blenkarn:** We have now established that you believe in a great deal of state ownership; you believe in a mixed economy; you believe that people who have had experience in the public sector running Crown corporations are the kind of people who should be running this Crown corporation.

Now let us get on to Maurice Strong. What is his position . . .

**Senator Austin:** I do not want you to describe me; if you want to ask me to describe myself, I will be happy to. I believe in some state presence in some key industries, and I believe in some state investment in some key private-sector areas. I do not believe in a great deal, although you and I might disagree on what that measurement is.

Now, about Mr. Strong, what would you like to know?

**Mr. Blenkarn:** I want to know what Mr. Strong's position is with this company. What contractual arrangements has he with the company?

**Senator Austin:** Mr. Strong is the chairman of the board of this company. He has undertaken to give it half of his time in terms of his efforts and interest. He came to the company as one of six interlocking directors with CDC. The interlocking directors elected Mr. Strong as chairman, and I was very happy to have him confirmed by the Governor in Council as chairman. As to financial arrangements, those are also the subject of discussion by a compensation committee of the board of directors.

**Mr. Blenkarn:** Is Mr. Strong going to move back to Canada?

[Traduction]

**M. Blenkarn:** Il me semble que vous auriez dû trouver quelqu'un capable de diriger la corporation qui aurait eu votre type d'expérience, monsieur le sénateur.

**Le sénateur Austin:** J'aurais pensé que mon opinion serait respectée car je viens du secteur privé et je sais ce dont a besoin la CDIC. Je le répète: Je crois au système canadien d'économie mixte, système fondé par Sir John A. MacDonald, qu'a abandonné votre parti.

**M. Blenkarn:** Comme quoi? Expliquez-moi . . .

**Le sénateur Austin:** Comme les chemins de fer du Canadien Pacifique. Je crois au financement . . .

**M. Blenkarn:** Le gouvernement n'en a jamais été propriétaire.

**Le sénateur Austin:** Non, mais le gouvernement de l'époque l'a financé et en a transféré les avoirs aux canadiens pour être sûr que ce service existerait.

**M. Blenkarn:** Oh, voyons, voyons.

**Le sénateur Austin:** Je crois que le gouvernement peut aider le secteur privé par des moyens de ce genre. Lorsque nous avons . . .

**M. Blenkarn:** Nous avons maintenant établi que vous croyez dans une forte mainmise de l'état; vous croyez à un régime d'économie mixte; vous croyez que les gens qui ont de l'expérience dans le secteur public, dans les sociétés de la Couronne, doivent être appelées à diriger cette nouvelle société de la Couronne.

Passons maintenant à Maurice Strong. Quel poste . . .

**Le sénateur Austin:** Je ne veux pas que vous fassiez état de mes opinions; si vous me demandez de le faire, je me plierai de bonne grâce. Je crois en une certaine présence de l'état dans certaines industries clé et je crois que les investissements gouvernementaux sont nécessaires dans certains domaines privilégiés du secteur privé. Je crois que ces investissements ne doivent pas être trop massifs, mais encore là, nous ne nous entendons pas sur les proportions.

Au sujet de M. Strong, que voulez-vous savoir?

**M. Blenkarn:** J'aimerais savoir quel est le poste de M. Strong dans la corporation. Quel contrat lui a-t-on offert?

**Le sénateur Austin:** M. Strong préside le conseil de la corporation. Il s'est engagé à y consacrer la moitié de son temps. Il est venu à la corporation en temps que directeur prêté par la CDC. Ceux-ci ont porté M. Strong à notre présidence et j'ai été très heureux de voir la confirmation du gouverneur en conseil. Quant aux dispositions financières, elles font également l'objet d'étude du comité de rétribution du conseil de directeur.

**M. Blenkarn:** M. Strong va-t-il revenir au Canada?



[Text]

**Senator Austin:** Yes, indeed; he intends to take up residence in the Vancouver area in January of 1983.

**Mr. Blenkarn:** Do you not think it is rather strange that a person living abroad would, all of a sudden, be elected as chairman of the board of Canadian Development Investment Corporation?

**Senator Austin:** I cannot see it as strange. Mr. Strong has been living abroad for the last few years because his international interests and business interests took him abroad. I think it rather exciting that a man of his ability is prepared to give up certain business activities abroad and come back to Canada to devote his business skills—and they are substantial—to the interests of these government investments that are being held by CDIC.

**Mr. Blenkarn:** Can you tell me why the company is called CDIC, when we have on the stock market a company called Canada Development Corporation? Now we wind up with another company that creates a certain problem with identity in the marketplace, a company called Canada Development Investment Corporation. You know from your business experience that type of thing would not normally be allowed by those involved in allowing the incorporation of companies because of the confusion.

• 2035

Why do you call the company the Canada Investment Development Corporation? Is it a trade on CDC, or what is the reason for that?

**Senator Austin:** Let me talk first of all about process. The company was incorporated by Canada Development Corporation, and it was not concerned, clearly, about the problem of confusion.

But in terms of substance, I am happy to answer that question. The shareholders of Canada Development Corporation approved last June 29 a change of name from Canada Development Corporation to another name, with the approval of Parliament. That change of name, together with the implementation of the agreement between the government and Canada Development Corporation, will be submitted to Parliament just as soon as the legislation is available.

**Mr. Blenkarn:** So Canada Development Corporation will be changing its name?

**Senator Austin:** That is correct.

**Mr. Blenkarn:** To avoid the confusion.

**Senator Austin:** That is correct.

**Mr. Blenkarn:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Peterson.

**Mr. Peterson:** Mr. Chairman, thank you.

It is not very often, Mr. Chairman, that I find myself in a position where I have to agree with what Mr. Blenkarn has been saying, but when he gave you such a great vote of confidence in saying that he had hoped that someone of your

[Translation]

**Le sénateur Austin:** Oui, bien sûr; il a l'intention de s'installer dans la région de Vancouver en janvier 83.

**M. Blenkarn:** Ne trouvez-vous pas étrange qu'une personne vivant à l'étranger se retrouve tout-à-coup à la présidence du conseil de direction de la corporation de développement des investissements du Canada?

**Le sénateur Austin:** Cela ne m'étonne pas. M. Strong a vécu à l'étranger depuis quelques années parce que ses intérêts internationaux et commerciaux l'ont amené à le faire. Il faut se réjouir, je crois, qu'un homme d'une telle compétence soit prêt à abandonner certaines activités commerciales à l'étranger pour revenir au Canada offrir ses services, qui sont excellents, au gouvernement par l'entremise de la CDIC.

**M. Blenkarn:** Pourriez-vous m'expliquer pourquoi cette corporation s'appelle CDIC alors qu'il y a déjà sur le marché une entreprise qui s'appelle la Corporation de développement du Canada? Nous nous retrouvons avec une compagnie qui s'appelle la Corporation de développement des investissements du Canada et cela peut créer une certaine confusion dans le marché. Vous devriez savoir d'après votre expérience dans le monde des affaires que ce genre de similitude n'est pas habituellement permise à cause de la confusion que cela peut créer.

Pourquoi appelez-vous la corporation Corporation de développement des investissements du Canada? Est-ce une nouvelle version de Société canadienne de développement?

**Le sénateur Austin:** Au moment où la Corporation de développement du Canada créa cette corporation, la question d'une confusion possible entre les deux ne se posait pas.

Le 29 juin dernier, les actionnaires de la Corporation de développement du Canada décidèrent, avec l'accord du Parlement, de changer la raison sociale de la Société canadienne de développement. Ce changement de raison sociale ainsi que la mise en oeuvre de l'accord intervenu entre le gouvernement et la Corporation de développement du Canada seront soumis au Parlement aussitôt que le texte législatif afférent aura été mis au point.

**M. Blenkarn:** Donc la Corporation de développement du Canada changera de raison sociale?

**Le sénateur Austin:** C'est exact.

**M. Blenkarn:** Pour éviter toute confusion possible.

**Le sénateur Austin:** C'est bien cela.

**M. Blenkarn:** Merci.

**Le président:** M. Peterson.

**M. Peterson:** Merci, monsieur le président.

Il ne m'arrive pas souvent d'être d'accord avec ce que M. Blenkarn dit, lorsqu'il vous a marqué sa confiance en déclarant notamment que vu votre vaste expérience dans le secteur privé, vous vous occuperez personnellement de la CIDC-CDIC.

[Texte]

experience in the private sector would have been directly involved in the affairs of CIDC--CDIC--it is not a very confusing thing at all.

**The Chairman:** The CIDC is the Commercial & Industrial Development Corporation of Ottawa, Mr. Peterson.

**Mr. Peterson:** Well, I hope their shares do not go public, Mr. Evans.

I am just delighted to see he would have paid you that compliment; and I would like to follow up on some of the things that he indicated.

First of all Mr. Strong, I believe, does have a strong private-sector background. Perhaps you could give us a bit of that information.

**Senator Austin:** Yes, Mr. Strong's background in the private sector is quite extensive. It goes back to his initial training by the Hudson's Bay Company as a fur-trading factor in the Arctic, to his training by Richardson Securities as an oil analyst, to his role in the early stages of Dome Petroleum, and thereafter, by various stages, to the presidency of Power Corporation. Following a period as President of CIDA, the Canadian International Development Agency, he served a tour of four years as Director General and Under-Secretary of the United Nations Environmental Program, after which Mr. Strong went back to the private sector and developed a number of companies, one of which, AZL Resources Inc., which has been listed on the American Stock Exchange for a long time, he has just sold to a New York Stock Exchange-listed company called Tosco, which is approximately an \$800 million corporation, by assets. He also has been widely active in European business circumstances and I understand has been an investor in Swiss banking operations.

So I think he is one of Canada's best-known business people abroad as well as at home.

**Mr. Peterson:** In addition, he has had a certain amount of experience in the public sector.

**Senator Austin:** Indeed, he had the chairmanship of Petro-Canada at its origination and spent almost two years in its founding and early development. He did a magnificent job of ensuring, along with Bill Hopper and Joel Bell, that Petro-Canada would become a great success.

**Mr. Peterson:** I want to commend you on your appointment of Mr. Strong, and also of Mr. Bell, who has had a very strong background in both the private sector and the public sector . . .

**Mr. Blenkarn:** What private sector? Tell us about that.

**Mr. Peterson:** The minister has described to us at length the qualifications in his role as the director of a private corporation, and the fact is I feel very strongly, Mr. Blenkarn, that when you do have government involvement in this type of operation, you need someone . . .

**Mr. Blenkarn:** Come on. He is a civil service hack.

[Traduction]

**Le président:** Le sigle CIDC est celui de la société de développement industriel et commercial d'Ottawa, monsieur Peterson.

**M. Peterson:** J'espère que leurs actions ne seront pas cotées en bourses, monsieur Evans.

Je suis donc très heureux qu'il vous ait fait ce compliment et je vais reprendre moi-même certaines de ses questions.

Je crois savoir que M. Strong a lui aussi une bonne expérience du secteur privé. Pourriez-vous nous donner plus de détails à ce sujet.

**Le sénateur Austin:** M. Strong possède en effet une vaste expérience du secteur privé. Il a commencé par faire ses armes à la compagnie de la Baie d'Hudson dans le commerce de la fourrure; Ensuite il est passé à la Société Richardson Securities en tant que spécialiste du pétrole; il a également fait partie de Dome Petroleum au moment où cette société fut créée pour assumer par la suite la présidence de la Power Corporation. Après avoir dirigé l'ACDI, il a assumé pendant quatre ans le poste de directeur général et de sous-secrétaire du Programme environnemental des Nations Unies. Ensuite M. Strong est revenu au secteur privé et a mis sur pied plusieurs sociétés dont la firme AZL Resources Inc., dont les actions furent cotées sur la bourse américaine et qu'il vient de vendre à la Société Tosco, cotée à la bourse de New-York. L'actif de cette société est de 800 millions de dollars. Il a en outre joué une part active dans des entreprises commerciales et notamment a participé à des opérations bancaires suisses.

On peut donc dire qu'il est un des hommes d'affaires canadiens les plus connus aussi bien à l'étranger que chez nous.

**M. Peterson:** Il possède également une certaine expérience du secteur public, n'est-ce pas?

**Le sénateur Austin:** Il assura en effet pendant deux ans la présidence de Petro-Canada au cours de la période de démarrage de cette société. Ensemble avec Bill Hopper et Joel Bell, il a oeuvré à la réussite de Petro-Canada.

**M. Peterson:** Je tiens donc à vous féliciter d'avoir nommé M. Strong ainsi que M. Bell, qui possède lui aussi une vaste expérience du secteur privé et public.

**M. Blenkarn:** Qu'a-t-il fait dans le secteur privé?

**M. Peterson:** Parlant de ses qualifications, le ministre nous a expliqué qu'il avait été administrateur d'une société du secteur privé; or, dans des affaires de ce genre, il est essentiel pour le gouvernement de s'assurer les services d'hommes d'expérience.

**M. Blenkarn:** Voyons donc, il n'est rien d'autre qu'un fonctionnaire.



[Text]

• 2040

**Mr. Peterson:** You need someone who can walk equally well in both the public and the private sectors. I think one of the great problems we have had in Canada is that, unlike the United States and many other countries, we have not had that two-way swinging door between the private and the public sectors where qualified people from one sector could move easily to the other and back and forth so the expertise in this country could be shared. I would hope that in the days ahead we will see many more people from the private sector come to Ottawa and work with us and vice versa.

**Mr. Blenkarn:** We would think that is a good idea.

**Mr. Peterson:** Well, we have lots of things to agree about tonight then, I think.

Have you appointed any other directors to the corporation?

**Senator Austin:** CDIC has six interlocking directors and they are interlocking with Canada Development Corporation. They are Jack Croll, C.A., of Vancouver, who retired at the end of last year as Vice-President of Finance and Administration of MacMillan Bloedel; John Bruk, who retired in August of last year as Chairman and Chief Executive Officer of Cyprus Anvil Mining; Bud McCaig, who was Chairman and Chief Executive Officer of Trimac, which is a very large integrated transportation corporation based in Calgary; Paul Martin of Montreal, who is President of Canada Steamships; and Bill Maingot, who is a lawyer in Halifax.

**Mr. Stevens:** On a point of order. I was wondering if that Paul Martin has any relationship to the Paul Martin who used to be a minister of the Crown, I believe.

**Senator Austin:** I am delighted to inform you he is his son . . .

**Mr. Stevens:** His son.

**Senator Austin:** —and Paul, senior, is very proud of him.

**Mr. Stevens:** Thanks for that information.

**Senator Austin:** Yes, indeed. He is proud of him, and so am I.

**The Chairman:** Mr. Stevens, I will take that off your 10-minute time.

**Mr. Peterson:** It would seem to me that these people whom you have called upon to serve as directors . . .

**Mr. Blenkarn:** We could get some more . . .

**The Chairman:** Mr. Blenkarn, are you a perpetual questioner, or do you wait your turn?

**Mr. Blenkarn:** I just keep throwing them out, Mr. Chairman. Maybe he can give us the other two. He has Paul Martin here.

**The Chairman:** Mr. Peterson.

**Senator Austin:** I am sorry. We have already spoken about the other two directors, Maurice Strong and Joel Bell. Maurice Strong is an interlocking director and Joel Bell was just appointed to the board. For the sake of stating the obvious to some who do not see the obvious, the six—that is, the

[Translation]

**M. Peterson:** Il faut donc avoir une personne connaissant aussi bien le fonctionnement des secteurs public que privé. Contrairement à ce qui se passe aux États-Unis et dans d'autres pays, nous n'avons pas jusqu'à présent eu des personnes qui passent facilement du secteur public au secteur privé, pour le plus grand bien des deux. J'espère que cela changera à l'avenir de façon à ce qu'il puisse y avoir un échange fructueux entre ces deux secteurs.

**M. Blenkarn:** Ce serait en effet une très bonne chose.

**M. Peterson:** Nous sommes d'accord sur pas mal de points ce soir.

Avez-vous nommé d'autres administrateurs pour la société?

**Le sénateur Austin:** La Corporation de développement du Canada et la CDIC ont six administrateurs conjoints. Il s'agit notamment de Jack Croll, de Vancouver qui à la fin de l'année dernière a abandonné son poste de vice-président des finances et de l'administrateur de la firme MacMillan Bloedel; de John Bruk qui a abandonné en août 81 son poste de président directeur général de la Société Cyprus Anvil Mining; de Bud McCaig qui occupait le poste de président directeur général de Trimac, grosse entreprise de transport ayant son siège social à Calgary; de Paul Martin de Montréal, président de la firme Canada Steamships et de Bill Maingot, avocat à Halifax.

**M. Stevens:** J'invoque le Règlement. Ce Paul Martin est-il parent du Paul Martin qui était un Ministre de la Couronne?

**Le sénateur Austin:** C'est son fils.

**M. Stevens:** Son fils.

**Le sénateur Austin:** Son père est très fier de lui.

**M. Stevens:** Merci de ce renseignement.

**Le sénateur Austin:** Oui, il est très fier de lui et moi aussi.

**Le président:** Votre intervention sera défalquée de vos 10 minutes.

**M. Peterson:** Il me semble que ces administrateurs . . .

**M. Blenkarn:** Pourrait-on voir le nom des autres.

**Le président:** Pourriez-vous attendre votre tour monsieur Blenkarn?

**M. Blenkarn:** Il pourrait nous donner les noms des deux autres. Il a déjà mentionné celui de Paul Martin.

**Le président:** Monsieur Peterson.

**Le sénateur Austin:** J'ai déjà mentionné le nom des deux administrateurs; il s'agit de Maurice Strong et de Joel Bell. Maurice Strong est un administrateur des deux sociétés tandis que Joel Bell fait partie du conseil d'administration. Pour ceux qui n'auraient pas encore compris, ces six administrateurs non

[Texte]

directors, not including Mr. Bell—were all elected by the shareholders of Canada Development Corporation as directors of that company and therefore are all private-sector directors, and I am very happy to have them on the CDIC board with their experience.

**Mr. Peterson:** I think it is fair to say that you have an incredible amount of private-sector experience on this board.

**Some hon. Members:** Oh, oh!

**Mr. Blenkarn:** You can do better than that, Jim.

**Mr. Peterson:** Mr. Minister, I have listened very objectively, as I always am in this committee, and going down that list the fact is that Mr. Bell has had some public-sector experience and Mr. Strong has had some but the others all look to me as if they have come right out of the private sector untainted by any concept of socialism or government involvement. I do not understand what the opposition is driving at.

Mr. Minister, what are your plans for privatization of any of these companies, some of which are lemons and some of which are apples?

**Senator Austin:** The purpose of CDIC is the management and commercial development of its holdings, holdings assigned to it by the government with the purpose of returning them to the private sector or making sales to the private sector of the whole or any part of the interest in its holdings; and I look forward to the day when market conditions and the conditions of these particular enterprises will allow that form of recovery on investment by the government or, alternatively, that form of financing of those companies so as to enhance them and to enhance the government investment in them through some form of mixed enterprise, either as a transitional step or as perhaps a longer-term policy step.

• 2045

But, let me be clear, Mr. Peterson, that CDIC is a vehicle by which the government can share some of its holdings with the private sector; indeed return them to operation and control in the private sector. I said at my press conference on November 25, in answer to a question, that indeed we would be interested in foreign-investor participation as well, where the investment circumstances allowed, but we did hold as a principle of policy that Canadians would be required to remain in control of any of the CDIC holdings; not necessarily the CDIC itself, but Canadian control would have to be ensured.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Peterson:** Do I just have another 15 minutes, Mr. Chairman?

**Mr. Blenkarn:** You get another turn; you missed.

**The Chairman:** But I have to note in passing, as the *parole* passes through the Chair to Mr. Riis, that that is a very funny definition of socialism . . . privatizing Crown corporations. Mr. Blenkarn, I cannot understand . . .

**Senator Austin:** I think he would see E.P. Taylor as a socialist, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you.

[Traduction]

compris M. Bell ont tous été élus par les actionnaires de la Corporation de développement du Canada; ils viennent tous du secteur privé et je me félicite de l'expérience dont la CDIC pourra ainsi profiter.

**M. Peterson:** De cette façon le conseil d'administration de cette société possède une vaste expérience du secteur privé.

**Des voix:** Oh! oh!

**M. Blenkarn:** Vous pouvez faire mieux Jim.

**M. Peterson:** Ayant selon mon habitude suivi la discussion avec la plus grande attention, je constate que seuls MM. Bell et Strong ont une expérience du secteur public alors que les autres administrateurs viennent tous du secteur privé et ne se sont donc jamais frotté ni au gouvernement ni à plus forte raison au socialisme. Je n'arrive donc pas à comprendre ce que l'opposition cherche à prouver.

Quels sont vos plans concernant la privatisation de ces sociétés, dont certaines fonctionnent mieux que d'autres?

**Le sénateur Austin:** La CDIC a été créée afin d'assurer la gestion et le développement commercial des firmes qui lui ont été confiées par le gouvernement, dans le but éventuel de les revendre au secteur privé. J'espère que lorsque la conjoncture se sera améliorée, la privatisation de ces firmes deviendra chose possible permettant ainsi au gouvernement de recouvrer sa mise; il se pourrait aussi que certaines de ces entreprises soient transformées en sociétés mixtes, à titre provisoire ou à titre permanent.

La CDIC permettra donc au gouvernement de revendre certaines des sociétés nationalisées au secteur privé. Au cours de ma conférence de presse du 25 novembre, j'ai précisé que nous serions prêts à accueillir des investisseurs étrangers, étant toutefois entendu que les actionnaires canadiens devraient rester majoritaires dans toutes les firmes relevant de la CDIC.

**Le président:** Merci.

**M. Peterson:** Est-ce qu'il nous reste encore 15 minutes monsieur le président?

**M. Blenkarn:** Vous avez un autre tour.

**Le président:** Je tiens à faire remarquer en passant que la privatisation des sociétés de la Couronne est une bien drôle de définition de socialisme. Je ne comprends pas M. Blenkarn . . .

**Le sénateur Austin:** Il considère sans doute que E.P. Taylor est également socialiste.

**Le président:** Merci.



## [Text]

Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman. I am going to take that questioning up in a moment.

I want to quote, Mr. Minister, from *The Financial Post* of just the other day reporting about Mr. Bell's experience with Petro-Canada where he admits that:

None of this has prepared me to run an aerospace business or the government's 100% ownership of Teleglobe Canada or Eldorado Nuclear Limited.

He admits that this experience is going to do him little or no good in his dealings now with these three corporations. In a sense, it is a bit at odds with what you were saying about Mr. Bell.

**Senator Austin:** I have not seen the article. I do not know the context of the question, but it is my opinion, and I am sure it is Mr. Bell's, that he has had very significant experience in finance and in essentially investment management, in policy and in planning for corporate activity, and has seen a high degree of industrial activity through Petro-Canada.

**Mr. Riis:** And indeed he does indicate that those are his strong points.

**Senator Austin:** And indeed, I believe those are eminent qualifications for the task here. I have no doubt that the specific things he may need to know about the aerospace industry he will learn very quickly from those who do know them, and there is lots of expertise in both Canadair and de Havilland in terms of the specifics of their businesses. The skills here that I look to Mr. Bell and his board for are skills in financial control and in the use of funds in corporate activities, and also in operating control systems. Mr. Bell has had great experience in those areas.

**Mr. Riis:** I am reading from your news release, Mr. Minister, where you say, to pursue the point that Mr. Peterson raised, that this reorganization of government assets is designed to facilitate privatization. And then I go back to *The Financial Post*, which quotes, again, Maurice Strong, who says:

The CDIC ought to give the government a much needed mechanism to buy into strategically important corporations with a view to managing the assets the way a Power Corporation or Argus Corporation does.

Do you see that as in some conflict with what you were saying?

**Senator Austin:** Again, I do not know what question was being put to Mr. Strong. I suppose he was being asked by a journalist to hypothesize on what kind of roles might be played in the future or chosen from a variety of role choices. The role chosen by the government for CDIC is that of a manager of currently owned government investments, and that is a very large plateful.

## [Translation]

Monsieur Riis.

**M. Riis:** Merci monsieur le président.

Parlant de son expérience au sein de Petro-Canada, voici ce que M. Bell confiait l'autre jour au *Financial Post*:

Rien de tout ceci ne m'a préparé à diriger une firme de construction aéronautique pas plus que Teleglobe Canada ou Eldorado Nucléaire Limité, dans lesquels le gouvernement détient la totalité des actions.

Il reconnaît donc que son expérience passée lui sera de peu d'utilité dans la direction de ces trois firmes, ce qui semble contredire ce que vous avez dit à son sujet.

**Le sénateur Austin:** Je n'ai pas lu cet article. Mais je suis sûr que M. Bell conviendra avec moi pour dire qu'il possède une vaste expérience des finances et de la gestion de portefeuille, et en général de la direction des affaires grâce notamment à son travail au sein de Petro-Canada.

**M. Riis:** Il a justement souligné que ce sont là ses points forts.

**Le sénateur Austin:** Il est à mon avis éminemment qualifié pour occuper ces fonctions. Je ne doute pas qu'il apprendra très rapidement tout ce qu'il lui faut savoir concernant l'industrie aérospaciale en s'adressant notamment aux spécialistes de Canadair et de de Havilland. M. Bell ainsi que les autres administrateurs auront essentiellement pour tâches d'assurer le contrôle financier et de veiller à l'attribution des fonds des entreprises, domaines dans lesquels M. Bell possède une vaste expérience.

**M. Riis:** Vous disiez dans votre conférence de presse monsieur le ministre que cette réorganisation des sociétés de la Couronne vise éventuellement à faciliter la privatisation. Toujours dans ce numéro du *Financial Post*, Maurice Strong disait ce qui suit:

La CDIC devrait permettre au gouvernement de s'assurer une participation dans certaines sociétés importantes de façon à ce que leur gestion puisse se faire selon les mêmes critères que celle de la Argus Corporation ou des sociétés productrices d'électricité.

Cela contredit-il ce que vous venez d'affirmer?

**Le sénateur Austin:** Il faudrait connaître la question à laquelle M. Strong répondait. Je suppose qu'un journaliste lui avait demandé quels seraient les rôles futurs de ces sociétés. Or, le gouvernement a confié à la CDIC la tâche de gérer les avoirs actuels de l'État, ce qui nous donne du pain sur la planche.

[Texte]

[Traduction]

• 2050

The assignment of Canadair, de Havilland, Eldorado, TeleGlobe, the shares of Massey and the shares of CDC are a very large plateful indeed. I would like to say that I believe the board of directors, including Mr. Strong, will be well occupied there for a while.

**Mr. Riis:** One thing that has perplexed many of us, Mr. Minister, is that in your role of Minister of State for Social Development we find you responsible for this. Could you explain, perhaps, how you see yourself heading up this new corporation, in light of your very large responsibility in terms of overseeing that social envelope?

**Mr. Stevens:** It is all part of welfare.

**Senator Austin:** I was afraid Sinc Stevens would say something like that.

**An hon. Member:** Corporate welfare bums.

**Mr. Riis:** I thought I would give you an opportunity to counter what you were hearing from Mr. Stevens.

**Senator Austin:** I would like to do so. I appreciate that.

The Prime Minister, in bringing me into the Cabinet in September 1981, designated me Minister of State and gave me responsibilities in northern constitutional development and native matters. In January 1982, he added to my responsibilities those of the Canada Development Corporation, and in September 1982, he gave me the position of Minister of State for Social Development. But my social development responsibilities are not inclusive, in an operating sense, of Canada Development Investment Corporation. In other words, if you looked at an organization chart, CDIC is not a component of social development. Social development is one series of responsibilities and, indeed, I remain notionally minister of state responsible for Canada Development Investment Corporation, which is another series of responsibilities. Each reports to me directly and they are not intermingled in any way.

So essentially I have what appears to be a dichotomy of responsibilities, but they come down, in each case, to the question of the best management of government funds and they largely relate to the control of funds and the overview of the policy processes that lead to the spending of money. So I do not find the responsibilities together strange at all.

**Mr. Riis:** Do you find, Mr. Minister, the assembling of Canadair, de Havilland, Teleglobe and Eldorado Nuclear a peculiar mix to bring under the umbrella of CDIC?

**Senator Austin:** No, I do not. In the corporate world you will see that almost all corporations have a variety of commercial activities. CDC itself runs from life sciences to fish, to oil and gas, to mining, to computer investments, and I could take you to Noranda or to Brascan or to any number of other activities. The banks themselves somehow seem to have the capacity to understand a variety of business activities and invest in, or withdraw their support from, many kinds of business activities.

La gestion de Canadair, de Havilland, Eldorado, TeleGlobe, de Massey et de la Corporation de développement du Canada ne leur permettra pas de chômer. Je puis vous assurer que le conseil d'administration, y compris M. Strong, auront du pain sur la planche pendant quelque temps.

**M. Riis:** Je ne vois pas très bien pourquoi vous êtes chargé de cette question en votre qualité de ministre d'État chargé du développement social. Pourriez-vous nous dire comment vous allez assurer la direction de cette nouvelle société, compte tenu de vos autres charges relevant du développement social.

**M. Stevens:** Tout cela fait partie de l'assistance sociale.

**Le sénateur Austin:** Je m'attendais à ce que M. Stevens dise quelque chose de ce genre.

**Une voix:** Ce sont des sociétés qui vivent aux crochets de l'État.

**M. Riis:** Répondez donc à M. Stevens.

**Le sénateur Austin:** Je ne demande pas mieux.

Au mois de septembre 1981, le premier ministre m'a nommé ministre d'État chargé du développement constitutionnel dans le Nord et des affaires des Autochtones. En janvier 1982, il m'a en outre chargé de la Corporation de développement du Canada et en septembre 1982, je suis devenu ministre d'État chargé du développement social. Or mes attributions dans le domaine du développement social ne recouvrent pas la CDIC. Ainsi dans un organigramme, la CDIC ne figure pas sous la rubrique du développement social. Je suis donc chargé d'une part du développement social tout en étant en principe ministre d'État chargé de la Corporation de développement des investissements du Canada, les deux étant cependant tout à fait distincts tout en relevant de ma compétence.

Donc même si on pourrait parler de dichotomie, ma tâche revient essentiellement à assurer la meilleure gestion possible des deniers de l'État en veillant notamment aux orientations qui président à l'affectation des crédits. Il n'a donc pas à mon sens contradiction dans mes attributions.

**M. Riis:** Ne trouvez-vous pas bizarre monsieur le ministre que Canadair, de Havilland, TeleGlobe et Eldorado Nucléaire aient été réunis au sein de la CDIC.

**Le sénateur Austin:** Pas du tout. La plupart des entreprises assurent toute une gamme d'activités commerciales. Ainsi les activités de la CDC passent par la science de la vie aux poissons, au pétrole, au gaz, à l'extraction minière, aux ordinateurs sans parler de Noranda et de Brascan. Les banques investissent dans des entreprises très variées.



## [Text]

The essential thread in CDIC is, of course, financial responsibility, managerial responsibility and performance. Those are bottom-line considerations that are common to every kind of business activity.

**Mr. Riis:** One of the things that a lot of people are perceiving now is that a lot of taxpayers' money will be used, and will continue to be used, to bolster up these Crown corporations, or to rescue them, or to nurture them along. Yet, just when things get sailing along, you are going to privatize these and unload these, then, so that that investment will not be held by the taxpayers who rode through this risky period and came up with some very hard-earned bucks at this critical time.

**Senator Austin:** I would like to answer the question this way.

• 2055

My own view is that government's key purposes are not to hold commercial activities which are profitable merely for the sake of earning the profit. There are reasons why commercial activities should be held by the Crown. Those reasons relate to public policy and the need to be a presence in certain parts of our industrial and financial structure. But there are also many investments owned by the federal government that do not need to be held because the policy purpose which they once filled is satiated. What I would like to see in the cases of the investments of CDIC is commercial help, privatization in whole or in part, and the use of those funds, the proceeds, for the support of and development of other areas which are, at that particular time, priorities for government policy.

I am not sure that I will have anything to say about that in the years ahead, and it may be that the funds will be transferred to consolidated revenue. Those decisions are not taken... But I believe there will be an ongoing case in a fiercely competitive, economic world for government to play a role in supporting the private sector.

If we talk about the kinds of things that are happening now, it becomes clearer and clearer in the thinking of European and American business people and business advisers that there is a particular role for government to play at the turning points in the economy.

**Mr. Riis:** The Japanese as well.

**Senator Austin:** The Japanese have done it with a superior skill in mobilizing capital because the Bank of Japan controls all the funds of industry in Japan. But, for example, the Americans have supported industry by many policies over a long period of time, including military procurement, for example; including the encouragement of U.S. business to become investors offshore and very active international players; and in terms of their domestic economy have sponsored entities like the Reconstruction Finance Corporation, which served originally under Herbert Hoover in the early 1920s as an aid to the transition of American business from wartime to peacetime and in the 1930s as an underpinning for various corporations in a period of time when liquidity was indeed very thin.

## [Translation]

La CDIC s'occupera essentiellement des finances, de la gestion et des résultats, trois domaines essentiels pour n'importe quelle entreprise.

**M. Riis:** Ce qui est certain, c'est que le sauvetage ou le soutien de ces sociétés de la Couronne exigera beaucoup d'argent des contribuables. Or lorsque la situation s'améliorera, ces sociétés seront privatisées si bien que les contribuables auxquels on aura fait appel en période de vache maigre n'en profiteront pas en période de vache grasse.

**Le sénateur Austin:** Voici ce que je veux vous dire à ce sujet.

Je considère que le gouvernement n'a pas pour rôle inhérent d'exercer des activités commerciales profitables à seule fin de réaliser des profits. Elles se justifient par d'autres considérations, qui tiennent à la politique gouvernementale et à la nécessité d'influer sur certains secteurs de notre structure industrielle et financière. Par contre, le gouvernement détient également de nombreuses participations financières dont il pourrait se défaire car l'objectif qu'elles visaient est maintenant atteint. Ce que je souhaite dans le cas des investissements de la CDIC est d'aider les entreprises commerciales, une privatisation totale ou partielle et l'injection des bénéfices découlant des investissements dans les secteurs que le gouvernement considère comme prioritaires à un moment donné.

Je ne suis pas du tout certain d'avoir mon mot à dire au cours des années à venir et il se pourrait très bien que ces fonds soient versés au fonds du revenu consolidé. Je pense toutefois qu'il existera toujours d'excellents arguments à faire valoir en faveur du soutien gouvernemental au secteur privé dans un monde où la concurrence économique devient aussi sauvage.

On constate aujourd'hui qu'un nombre croissant d'hommes d'affaires et d'économistes européens estiment nécessaire une intervention du gouvernement dans les moments de mutation économique.

**M. Riis:** Les Japonais sont également de cet avis.

**Le sénateur Austin:** Le Japon a fait preuve d'une habileté suprême lorsqu'il s'est agi de mobiliser des capitaux car la banque du Japon contrôle tous les crédits industriels dans ce pays. Mais les Américains eux-mêmes ont aidé leur industrie par toutes sortes de moyens, et notamment au moyen de contrats d'armement, par exemple, en encourageant les entreprises américaines à investir à l'étranger et à revêtir une envergure internationale; sur le plan de l'économie intérieure, le gouvernement a utilisé des organismes tels que la *Reconstruction Finance Corporation* qui a été créée à l'origine par Herbert Hoover dans les années 1920 afin de faciliter la transition d'une économie de guerre en économie de paix et, dans les années 1930, a aidé les entreprises à un moment où les liquidités étaient pratiquement inexistantes.

[Texte]

So, there is a role for government in the turning points of economies when companies may be particularly exposed.

**Mr. Riis:** As well as a role during that critical point. You have said that you certainly see a role for a Crown corporation in particular sectors of the economy, strategic or important sectors.

**Senator Austin:** Yes, indeed, as for example Petro-Canada, or Air Canada, or CN.

**Mr. Riis:** Having said that, Mr. Minister, in support of the concept of a Crown corporation that depends upon the taxpayers of Canada to support it, do you see a Crown corporation as playing any different a role from the private corporation? In other words, ought we to be using a Crown corporation as more of a model in perhaps things such as labour relations or in different ways of managing a corporation? Do you see that happening with some of these operations now under your jurisdiction?

**Senator Austin:** Well, I believe Crown corporations should be sensitive to government policy and should be models for standards expected by government of commercial corporations. They should be models in the research and development field. They should be models in labour relations and should be models, for example, in the implementation of aspects of the Charter of Rights and Freedoms.

That is an aspiration to which I hold, but its implementation is with and through human beings who have practical problems and sometimes implementation may be slower than perfect. It may take time, but yes, government must meet its own standards.

**The Chairman:** Mr. Loiselle.

**M. Loiselle:** Monsieur le président, est-ce que le ministre peut nous dire si avec la nouvelle structure, des compagnies comme de Havilland ou Canadair auront les mêmes relations avec un ministère comme Industrie et Commerce, ou s'il y aura un palier de plus à consulter?

• 2100

**Senator Austin:** Well, they will relate directly to the Canada Development Investment Corporation, which will hold their shares and which will be involved with them in the operation of their business activities. CDIC will be the conduit through which further funds will be channelled to these companies, and through which agreements with respect to financial and operating performance will be established. These are very normal commercial activities.

**M. Loiselle:** Est-ce que cela veut dire que le conseil d'administration de votre société va passer en revue toutes les priorités que Canadair et de Havilland s'étaient fixées? Est-ce que cela veut dire que dorénavant vous aurez à établir vos propres priorités quant à l'argent de DIPP qui sera dépensé dans ces deux sociétés?

**Senator Austin:** Priorities will be reviewed certainly by the management of CDIC in association with the management of

[Traduction]

Le gouvernement a donc un rôle à jouer en période de mutation économique lorsque de nombreuses entreprises se trouvent particulièrement exposées.

**M. Riis:** Egalement en période de crise. Vous avez dit que les sociétés de la Couronne ont un rôle à jouer dans certains secteurs particuliers de l'économie, dans les secteurs stratégiques ou particulièrement importants.

**Le sénateur Austin:** Certainement, et c'est le cas de Petro-Canada ou d'Air Canada ou du CN.

**M. Riis:** Cela étant dit, est-ce qu'une société de la Couronne dont le capital est financé par les contribuables a un rôle à jouer qui soit différent de celui d'une entreprise privée? Autrement dit, les sociétés d'État doivent-elles être érigées en modèle, sur le plan des relations de travail ou de ses méthodes de gestion? Pensez-vous que certaines des sociétés dont vous êtes actuellement responsable devraient donner l'exemple dans ce domaine?

**Le sénateur Austin:** Je pense que les sociétés de la Couronne doivent adhérer étroitement à la politique gouvernementale et être les premières à donner l'exemple et à réaliser ce que le gouvernement attend des entreprises commerciales. Elles doivent donner l'exemple sur le plan de la recherche et du développement, sur celui des relations de travail et également en ce qui concerne l'application de leur Charte des droits.

C'est là ce que je souhaite, mais il est évident que nous avons affaire à des êtres humains. C'est-à-dire qu'il va se poser des problèmes pratiques et que la réalisation de ces aspirations pourra être plus lente qu'on ne le voudrait. Cela prendra peut-être du temps mais le gouvernement doit certainement pratiquer lui-même ce qu'il prêche.

**Le président:** Monsieur Loiselle.

**Mr. Loiselle:** Mr. Chairman, could the Minister tell us if under the new structures companies like de Havilland or Canadair will continue having the same relations with departments like Industry, Trade and Commerce or will they have to consult with an intermediate level?

**Sénateur Austin:** Ces entreprises traiteront directement avec la Corporation de développement des investissements du Canada qui détiendra leurs actions et qui participera à la gestion de leurs activités commerciales. La CDIC sera le canal par lequel des crédits supplémentaires seront acheminés à ces entreprises et par lequel seront conclues des ententes concernant les normes de rentabilité financière. Ce sont-là des activités commerciales très normales.

**Mr. Loiselle:** Does this mean that the Board of your corporation will review all priorities which Canadair and de Havilland decided on? Does it mean that you will have to establish from now on your own priorities as far as the funding of DIPP is concerned?

**Sénateur Austin:** Les responsables de la CDIC examineront certainement les priorités fixées à la gestion de ces deux



*[Text]*

the two corporations. At the same time all available sources of government funds will be taken advantage of for the programs of those two companies.

**M. Loiselle:** Le président de de Havilland nous disait l'autre jour que s'il pouvait administrer cette société d'État comme une société privée, ce serait plus facile pour lui en matière de recherche et de développement. Que pensez-vous de cela?

**Senator Austin:** I wish he could operate it as a private company. I wish he had the financial resources to do so in the current economic environment. But because the federal government will have to be the supplier of funds with the permission of Parliament we will be accountable, necessarily, by our parliamentary system, to Parliament for those funds, and therefore we must have a role to play in the operation of the investment using those funds.

De Havilland and Canadair have operated, in some important sense, as private companies. They have their own boards of directors. They have had very large discretion in the management of their affairs for a very long time, and I hope those conditions will continue. But CDIC will be an activist, at least in the way that IT&C was when the minister responsible was the Minister for Industry, Trade and Commerce. I believe perhaps we will have an additional degree of activity, inasmuch as CDIC will have as its role the development of the most effective commercial and financial expertise in the activities of de Havilland and Canadair.

**M. Loiselle:** Dans le dossier Airbus, est-ce que ce sera la direction de de Havilland qui va continuer à négocier la possibilité d'un Venture avec Airbus, ou si ce sera le nouveau conseil d'administration de votre société?

**Senator Austin:** No. It will be the management of de Havilland who will run de Havilland's business. What I am trying to distinguish is the running of the business of each corporation and the establishment of the goals for use of funds, for design of operations and for planning purposes, so that CDIC will act as an investor—that is what, as a holding company or as a shareholder who owns, say, a majority of the shares in de Havilland, would do about its operation. But the day-to-day running of de Havilland's business, or Canadair's business, will be by its management and its board of directors.

**M. Loiselle:** Monsieur le ministre, dans le cadre du débat sur le projet de Loi S-31 par lequel le gouvernement fédéral veut limiter la participation au capital-actions des provinces ou de leurs mandataires dans certaines compagnies qui oeuvrent dans des juridictions strictement fédérales, voici ce qu'on a eu comme contre-proposition de la part de certains intervenants: si le gouvernement fédéral a l'intention de limiter à 10 p. 100 la participation possible des provinces, il devrait lui-même se limiter à 10 p. 100.

• 2105

Il y a quelques minutes, vous disiez que le gouvernement fédéral devait, à certaines périodes cruciales, dans certains secteurs donnés, intervenir de façon plus importante, plus massive. Comment peut-on concilier tout cela selon vous? Comment peut-on dire que les gouvernements provinciaux, car

*[Translation]*

sociétés. En même temps, ils mettront à profit toutes les sources de financement gouvernementales dans la réalisation de leurs programmes.

**Mr. Loiselle:** The Chairman of de Havilland told us the other day that if he could administer this Crown corporation as a private business, it would be much easier for him to carry out research and development. What do you think about that?

**Sénateur Austin:** Je souhaite qu'il puisse la gérer comme une entreprise privée. Je souhaite qu'il dispose des ressources financières pour le faire dans le climat économique actuel. Mais, étant donné que c'est le gouvernement fédéral qui devra apporter les crédits, avec l'autorisation du Parlement, c'est lui qui en exercera nécessairement la responsabilité vis-à-vis du Parlement et c'est pourquoi nous devons avoir notre mot à dire dans l'utilisation de ces investissements.

Jusqu'à présent, de Havilland et Canadair ont fonctionné à peu près comme des entreprises privées. Elles disposent de leur propre conseil d'administration et ont bénéficié pendant très longtemps d'une très grande latitude dans la gestion de leurs affaires et j'espère qu'il continuera à en être ainsi. En tout cas, la CDIC jouera un rôle actif, au moins autant que celui qu'exerçait le ministre de l'Industrie et du Commerce à l'époque. Nous le serons peut-être encore davantage dans la mesure où la CDIC a pour mission d'assurer la meilleure gestion commerciale et financière des activités de Havilland et de Canadair.

**Mr. Loiselle:** In the matter of the Airbus, will de Havilland's management continue to negotiate a possible joint venture with Airbus or will it be the Board of Directors of your corporation?

**Sénateur Austin:** Non, la direction de de Havilland continuera à gérer les affaires de de Havilland. Il s'agit de distinguer entre l'administration de chacune des entreprises et l'adoption d'objectifs concernant l'utilisation des crédits à des fins de planification, c'est-à-dire que la CDIC jouera le rôle d'investisseur—c'est-à-dire qu'elle fera ce que fait normalement un actionnaire majoritaire ou une société de portefeuille. Le fonctionnement au jour le jour continuera à relever de la direction et du conseil d'administration de de Havilland et de Canadair.

**Mr. Loiselle:** Mr. Minister, in the debate on Bill S-31, through which the federal government wants to limit the capital stock that the provinces or their agents can have in companies operating in strictly federal areas of jurisdiction, some parties have put a counter proposal: if the federal government wants to put a 10% ceiling for the provinces, that ceiling should be established for the federal government itself.

A few minutes ago you said that the federal government should intervene more massively in a given sector at certain crucial times. How can all this be reconciled in your view? How can you take such a position since the 10% advocates within the federal government did not want to stop with

[Texte]

finaleme nt, les ténors du 10 p. 100, pour le gouvernement fédéral, ne voulaient pas s'arrêter uniquement aux compagnies de transport ou de pipe-line, ils auraient voulu étendre cette règle à tous les secteurs. Comment réagissez-vous à cela comme ministre responsable d'une société qui détient toutes les actions de certaines compagnies, dans un secteur comme de Havilland ou Canadair?

**Senator Austin:** Let me be as clear as I can be that the purpose of Bill S-31, as you well know, is to defend the federal jurisdiction in areas that are within that jurisdiction and regulated by the federal government. What the federal government is seeking to avoid is a contest between itself as a regulator and a provincial government as an investor in a federally regulated enterprise.

As for the federal government as a participant in the general economy, I see no possibility of a conflict of interest between those two ideas; nothing that relates one to the other. The federal government has in general a responsibility for measures designed to encourage economic activity in Canada and has allowed to it whatever means it believes are necessary and will be approved by Parliament. So we have seen a number of historical examples of the federal government taking steps to support a national interest. I think the two ideas are quite separate.

**M. Loise lle:** Alors, vous seriez opposé à ce que le gouvernement fédéral se limite à une participation de 10 p. 100?

**Senator Austin:** Yes, absolutely. As I say, the purpose of Bill S-31 is to prevent a divestment of federal jurisdiction over certain industries to the provinces by virtue of their ability to control the enterprise itself through an investment route. Whether the federal government in an economic enterprise wishes to regulate or own some sector is a quite different question, in my mind.

**M. Loise lle:** Merci!

**Le président:** Merci, monsieur Loise lle. Monsieur Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Austin, I noticed you mentioned that Mr. Strong will devote half his time to the activities of CDIC. What does he plan to do with the other half of his time?

**Senator Austin:** He intends to devote it to some private business interests, and also to his very substantial international interests. Perhaps, Mr. Stevens, you are unaware that the Secretary General of the United Nations has asked Mr. Strong to assist him with the financing of certain UN programs by Mr. Strong's approaching governments on behalf of the Secretary General. In addition, Mr. Strong is playing a very . . . I was going to say "strong"—role in UN University, which is based in Tokyo. He is very active in wildlife matters and belongs to foundations interested in environmental matters.

So I think in discussing his activities with him, which of course I did, I satisfied myself that he would be very busy with his international interests and his private business interests,

[Traduction]

transport or pipeline companies. They would have liked to establish that role for all sectors. What is your reaction to that as minister responsible for a corporation which holds all of the shares of a company in a sector like de Havilland or Canadair?

**Le sénateur Austin:** Permettez-moi de bien préciser tout d'abord que le Bill S-31 vise tout d'abord, ainsi que vous le savez très bien, à défendre la compétence fédérale dans des domaines qui relèvent du gouvernement fédéral. Ce qu'il cherche à faire est d'éviter un conflit entre lui-même en tant que responsable réglementaire et un gouvernement provincial en tant qu'investisseur dans une entreprise à laquelle s'applique la réglementation fédérale.

En ce qui concerne la participation du gouvernement fédéral à l'économie générale, je ne vois pas de conflit entre ces deux notions. Le gouvernement fédéral est responsable, de façon générale, des mesures qui visent à encourager l'activité économique au Canada et dispose pour cela de tous les moyens qu'il juge nécessaire et que le Parlement voudra bien autoriser. Nous avons donc vu un certain nombre de cas, par le passé, où le gouvernement a pris des mesures pour promouvoir l'intérêt national. Je pense que ces deux notions sont bien distinctes.

**Mr. Loise lle:** Does this mean that you oppose a 10% limit on federal participation?

**Le sénateur Austin:** Oui, absolument. Ainsi que je l'ai dit, le Bill S-31 a pour objet d'empêcher que le gouvernement fédéral perde son pouvoir réglementaire sur certains secteurs au profit des provinces qui auraient pris le contrôle d'une entreprise au moyen d'une prise de participation au capital. C'est une question tout à fait différente que celle de savoir si le gouvernement dans un cas particulier veut réglementer ou acquérir une entreprise.

**Mr. Loise lle:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Loise lle. Mr. Stevens.

**M. Stevens:** Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Austin, j'ai été frappé lorsque vous avez dit que M. Strong consacrerait la moitié de son temps aux activités de la CDIC. Que compte-t-il faire de la moitié restante?

**Le sénateur Austin:** Il a l'intention de le consacrer à des affaires privées et également à des affaires internationales de grande envergure. Vous ignorez peut-être, monsieur Stevens, que le secrétaire général des nations unies a demandé à M. Strong de l'aider dans le financement de certains programmes des nations unies et de contacter pour cela un certain nombre de pays. En outre, M. Strong joue un rôle éminent dans l'Université des nations unies qui est basée à Tokyo. Il s'intéresse de près à la protection de la nature et est membre de fondations dans le domaine de la protection de l'environnement.

Je me suis entretenu de toutes ces activités avec lui et obtenu l'assurance qu'il va consacrer tous les efforts voulus à la CDIC et je crois qu'il fera un bon usage de cette moitié de son temps.



[Text]

but he will fully commit himself to CDIC in terms of a major effort, and I believe he will effectively use half his time in that effort.

**Mr. Stevens:** What do you pay him for that half of his time?

• 2110

**Senator Austin:** His compensation has not yet been set, but I have asked the compensation committee of his board to advise me what a normal commercial salary would be for that kind of effort, given his deep background and experience in business matters.

**Mr. Stevens:** Mr. Austin, there must have been at least some general figure suggested in your conversation with Mr. Strong. He presumably would not accept the post without having some guess. You might come back and say he is a dollar-a-year man for half his time.

**Senator Austin:** I agreed with Mr. Strong we would both be advised by a compensation committee, and . . .

**Mr. Stevens:** No figure was ever mentioned.

**Senator Austin:** A range of figures was discussed, but nothing was settled.

**Mr. Stevens:** What was the range?

**Senator Austin:** I am not prepared to discuss the range at this time, but . . .

**Mr. Stevens:** Mr. Austin, you mentioned Mr. Strong was moving to Vancouver, British Columbia. From where was he moving?

**Senator Austin:** He has been resident in London, England, for the past several years.

**Mr. Stevens:** Who pays his moving costs?

**Senator Austin:** It is not the Government of Canada.

**Mr. Stevens:** Is any indirect payment being made that could be traced to the Government of Canada?

**Senator Austin:** Not that I know of, no.

**Mr. Stevens:** You mentioned he was an investor in a Swiss banking corporation. What is the name of it?

**Senator Austin:** I believe it was called Crédit Immobilier.

**Mr. Stevens:** Where was it situated?

**Senator Austin:** Geneva.

**Mr. Stevens:** You also mentioned he was connected with AZL Resources Inc., which in turn did a deal with Tosco. Have you studied the papers about a lawsuit involving Mr. Strong about that deal in the United States?

**Senator Austin:** I am not familiar with any lawsuit that may have been launched in connection with that deal, but I know it was closed in the last day or two.

**Mr. Stevens:** But were you informed there was a lawsuit?

**Senator Austin:** No, I have not been informed there was a lawsuit.

[Translation]

**M. Stevens:** Quelle rémunération lui versez-vous pour la moitié de son temps?

**Sénateur Austin:** Sa rémunération n'a pas encore été fixée mais j'ai demandé au Comité de la rémunération de ce conseil de m'indiquer le salaire normal pour ce genre de travail en tenant compte de son expérience en matière commerciale.

**M. Stevens:** Monsieur Austin, vous avez bien dû mentionné un chiffre au moins approximatif dans votre entretien avec M. Strong. Je le vois mal accepter le poste sans avoir au moins une vague idée, sinon rien ne vous empêche de lui offrir un dollar par an.

**Sénateur Austin:** J'ai convenu avec M. Strong que nous prendrions l'avis d'un comité de rémunération et . . .

**M. Stevens:** Aucun chiffre n'a été mentionné?

**Sénateur Austin:** Nous avons discuté d'une échelle, mais rien n'a été décidé.

**M. Stevens:** Quelle est cette échelle?

**Sénateur Austin:** Je ne suis pas disposé à en parler pour le moment, mais . . .

**M. Stevens:** Monsieur Austin, vous avez dit que M. Strong allait s'installer à Vancouver en Colombie-Britannique. Où habitait-il auparavant?

**Sénateur Austin:** Il habite à Londres, en Angleterre depuis plusieurs années.

**M. Stevens:** Qui paye ses frais de déménagement?

**Sénateur Austin:** Ce n'est pas le gouvernement du Canada.

**M. Stevens:** N'y a-t-il aucun versement indirect qui émanerait du gouvernement canadien?

**Sénateur Austin:** Pas que je sache.

**M. Stevens:** Vous dites qu'il possède une participation dans une société bancaire suisse. Comment s'appelle-t-elle?

**Sénateur Austin:** Je crois que c'est le Crédit immobilier.

**M. Stevens:** Dont le siège se trouve à quel endroit?

**Sénateur Austin:** À Genève.

**M. Stevens:** Vous dites également qu'il a des liens avec AZL Resources Inc., qui a conclu un marché avec Tosco. Êtes-vous informé du procès qui est intenté à ce sujet aux États-Unis à M. Strong?

**Sénateur Austin:** Je ne suis informé d'aucun procès concernant cette transaction mais je sais qu'elle a été conclue il y a un jour ou deux.

**M. Stevens:** Mais vous saviez qu'un procès est en cours?

**Sénateur Austin:** Non, je n'ai aucune information à ce sujet.

[Texte]

**Mr. Stevens:** Mr. Strong did not tell you.

**Senator Austin:** No, he has not discussed any lawsuit with me. Would you like to tell me the nature of it?

**Mr. Stevens:** No. I thought that would have been more your prerogative.

**Senator Austin:** If it does not affect Mr. Strong himself, then I do not know why he need inform me about it.

**Mr. Stevens:** At the present time, who technically owns the shares of de Havilland and Canadair?

**Senator Austin:** At the moment, technically speaking, I think they are still in the name of the Minister of Industry, Trade and Commerce. But the order in council has been passed transferring them to CDIC, and that order will be carried out in due course.

**Mr. Stevens:** This week, or . . . ?

**Senator Austin:** It is a matter of PCO paperwork; but in law, the responsibility is now mine through CDIC. The responsibility speaks from the time of the order by the Governor in Council.

**Mr. Stevens:** So to all intents and purposes, then, the shares and the ownership of de Havilland and Canadair are CDIC's.

**Senator Austin:** Yes, indeed.

**Mr. Stevens:** Can you explain, then, Mr. Austin, why in our estimates we are being asked to contribute \$200 million each to Canadair and de Havilland in the form of equity?

**Senator Austin:** I am advised by Mr. Lumley, and verily believe, it is in the interests of those companies to be supported in respect of \$200 million each in the form of equity.

Is that the kind of answer you wanted, Mr. Stevens? I do not understand your question beyond that.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, perhaps you missed my point, Mr. Austin. If these are wholly owned subsidiaries—and you have confirmed they are—of CDIC, presumably the money should be going to CDIC; and if they, in turn, want to put it into de Havilland and Canadair, presumably that could be done.

But that is not what the estimate is asking for. We are being asked to approve that the money go directly into Canadair and de Havilland; and yet the government no longer has any direct ownership.

• 2115

**Senator Austin:** I do not wish to change the vote wording in any way. They remain wholly owned by the Government of Canada through another wholly owned Crown corporation, so I see no difficulty.

**Mr. Stevens:** You may not. But I think, if you read the estimates, you will see it does not accurately reflect what the government is requesting money for.

[Traduction]

**M. Stevens:** M. Strong ne vous en a pas fait part?

**Sénateur Austin:** Non, il ne m'a parlé d'aucun procès. Pouvez-vous m'en dire la nature?

**M. Stevens:** Non, j'aurais cru que ce serait à vous de me l'apprendre.

**Sénateur Austin:** Si M. Strong n'est pas concerné lui-même, je ne vois pas pourquoi il m'en aurait informé.

**M. Stevens:** À l'heure actuelle, qui détient techniquement les actions de de Havilland et de Canadair?

**Sénateur Austin:** Techniquement, je pense qu'elles sont toujours au nom du ministre de l'Industrie et du Commerce, mais un décret a été promulgué qui les transfère à la CDIC et ce décret sera appliqué en temps utile.

**M. Stevens:** Cette semaine ou bien . . .

**Sénateur Austin:** C'est une question de routine administrative au bureau du Conseil privé mais, en droit, la responsabilité m'appartient maintenant par l'intermédiaire de la CDIC. Elle m'appartient depuis la date du décret.

**M. Stevens:** Si bien qu'à toutes fins utiles, les actions de de Havilland et de Canadair appartiennent à la CDIC.

**Sénateur Austin:** Certainement.

**M. Stevens:** Pouvez-vous m'expliquer, dans ce cas, pourquoi votre budget nous demande de contribuer respectivement 200 millions de dollars à Canadair et à de Havilland, sous forme de capital actions?

**Sénateur Austin:** M. Lumley m'a fait savoir, et je le crois, qu'il est dans l'intérêt de ces sociétés de leur apporter 200 millions de dollars sous forme de capital actions.

Est-ce la réponse que vous souhaitiez, monsieur Stevens? Je ne vois pas très bien à quoi vous voulez en venir.

**M. Stevens:** Vous ne m'avez peut-être pas très bien compris, monsieur Austin. Dans la mesure où il s'agit de sociétés qui vous appartiennent en totalité, les fonds devraient normalement être versés à la CDIC; si cette dernière juge bon de les investir dans de Havilland et Canadair, c'est à elle qu'il appartient d'en décider.

Mais ce n'est pas ce que nous indique le budget. On nous demande d'autoriser des fonds qui iront directement à Canadair et à de Havilland, alors que le gouvernement n'exerce plus la propriété directe.

**Le sénateur Austin:** Je ne vois pas pourquoi il faudrait changer ce libellé. Elles restent pleinement la propriété du gouvernement du Canada par l'intermédiaire d'une société de la Couronne que celui-ci possède également en totalité, et je ne vois donc pas de problème.

**M. Stevens:** Cela se peut. Mais si vous lisez bien les prévisions budgétaires vous verrez que celles-ci ne décrivent pas avec précision les montants que le gouvernement demande.



[Text]

**Senator Austin:** The transfer of responsibility does not change, in any way, the supplementary estimate or the request.

**Mr. Stevens:** We will see.

You mentioned that you had stated at your press conference that \$100 million more was needed for each of de Havilland and Canadair.

**Senator Austin:** I said, at least.

**Mr. Stevens:** At least, yes. I wonder what you based that on. Were you furnished with projections which gave you the grounds for believing that to be a fair estimate of what further contribution will be needed?

**Senator Austin:** The basis was my preliminary examination of the financial statements of those two companies, and my belief that in fiscal 1983-1984 world commercial conditions will require some additional financial assistance to those companies. I was not then, and am not now, able to tell you whether, and to what extent, that additional funding will be required. As I have said earlier in my evidence, the analysis of those two companies for me has been conducted by officials of CDIC. I hope to have it within two or three weeks. I will have a much better picture of its prospects.

Let me be clear, and I am sure you appreciate this very well, Mr. Stevens, making up an estimate of sales potential and marketing is a matter which requires a good deal of basic analysis and study, particularly into the premises which make up the order book. Involved is a look at inventory, parts and materials on hand, as is a look at costs of manufacturing. These are not things that are done in moments. These are things that require time and careful study. And while a good deal of work has been done at IT&C and, of course, this information is in various stages of preparedness in the two corporations, it has not yet been correlated for me. I am not able to respond to questions specifically.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman to Senator Austin, to start off, about \$200 million per company—and your statement of a further \$100 million at least per company—on what basis can we proceed? How can we proceed, if we have nothing more than a past statement? As you are now admitting, you have not even seen any type of projection as to what these companies see for the future. Now with your very extensive private background that you referred to, would you put much of your money into a company just by quickly looking at the balance sheet and saying, it looks to me that you are going to go belly-up if you do not get at least \$200 million, plus another \$100 million at least?

**Senator Austin:** I would strongly recommend to the committee its support of this particular request for funding for these two companies. That is based on the evidence of their chief executive officers before this committee in November—evidence which I have had the opportunity to peruse in the form of the transcripts. It is also based on the advice given to this committee by Mr. Lumley on Friday last. Further, it is based on my advice to you that these two companies require an adjustment in their debt:equity ratios, and require a period of time in which to assess their shorter-term economic prospects

[Translation]

**Le sénateur Austin:** Le transfert de responsabilité ne modifie en rien le budget supplémentaire ni la demande de crédit.

**M. Stevens:** Nous verrons.

Vous avez dit à votre conférence de presse que de Havilland et Canadair auraient besoin chacune de 100 millions de dollars supplémentaires.

**Le sénateur Austin:** J'ai dit: «au moins».

**M. Stevens:** Oui. J'aimerais savoir sur quoi vous vous fondez pour dire cela. Étiez-vous en possession de prévisions qui vous amenaient à croire que ce montant constituait une bonne estimation des besoins?

**Le sénateur Austin:** Je me suis fondé sur l'examen préliminaire du bilan des deux sociétés et sur ma conviction que la situation du marché mondial nous obligera à verser à ces entreprises une aide financière supplémentaire en 1983-1984. Je n'étais pas alors, et je ne suis pas aujourd'hui, en mesure de vous dire quel montant exact sera nécessaire. Ainsi que je l'ai dit tout à l'heure, l'analyse de la situation de ces deux entreprises a été menée par les fonctionnaires de la SCDI. J'espère en connaître les résultats d'ici deux ou trois semaines et j'aurai alors une meilleure idée des perspectives.

Vous savez très bien, monsieur Stevens, que l'établissement de prévisions de ventes est une affaire très complexe, particulièrement lorsqu'il s'agit d'énoncer les prémisses sur lesquelles est fondé le carnet de commandes. Il faut tenir compte de l'inventaire, des pièces et des matériaux en stock ainsi que des coûts de fabrication. Cela ne se fait pas en un tournemain, cela prend du temps et nécessite des études très détaillées. Une bonne partie de ce travail a déjà été réalisée par le ministère de l'Industrie et du Commerce mais le résultat final n'est pas encore connu et je ne suis donc pas en mesure de répondre avec précision à votre question.

**M. Stevens:** Monsieur Austin, sur quoi vous fondez-vous pour dégager 200 millions de dollars à ces deux entreprises dans une phase initiale, auxquels s'ajouteront 100 millions de dollars supplémentaires? Sur quoi vous fondez-vous si vous ne disposez que d'un vieux bilan? Reconnaissez-vous que vous ne possédez aucune prévision concernant l'avenir de ces entreprises? Étant donné votre grande expérience du secteur privé dont vous avez fait état, seriez-vous disposé à investir un montant considérable de vos fonds propres dans une entreprise après simplement un bref coup d'oeil sur le bilan, pour conclure sans autre forme de procès qu'il lui faut au moins 200 millions et peut-être 100 millions de plus pour éviter la faillite?

**Le sénateur Austin:** J'exhorte le Comité à adopter ce projet de financement de ces deux entreprises. Il est fondé sur le témoignage que leurs dirigeants ont fait à ce Comité en novembre et dont j'ai étudié le procès-verbal. Il est fondé également sur les indications que M. Lumley a formulées à votre Comité vendredi dernier. En outre, il est fondé sur la nécessité, dont je vous fais part, de réaménager la dette de ces entreprises et la nécessité de leur accorder un délai afin de réévaluer leurs perspectives commerciales à court terme et le niveau d'activité que ces perspectives autoriseront.

[Texte]

and the rate of operation which would be consistent with commercial prospects and financial conditions in the times ahead.

• 2120

I understand what you are asking for, Mr. Stevens. I would like to approach the situation of these two companies in a way that allows me to discuss their financial statements with you. At this moment, I do not have this information and I cannot offer it, but I do offer the committee my view that the financing is desirable.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, but surely a debt:equity ratio in any company can be rectified very quickly by converting the debt into whatever part of equity you want to take; it does not need a new shot of virgin money, as you are asking us to approve.

As you know, the Government of Canada has to go out and borrow this money. They have no money to put into de Havilland. They have to go out and borrow it at an interest rate of about 12%. This is a tremendous commitment you are asking the government to make. And the idea that the companies now look better—all you have done is shift the borrowing cost to the government.

**Senator Austin:** You are correct that I am suggesting these companies must need this additional cash . . .

**Mr. Stevens:** Or technically that you are under . . .

**Senator Austin:** You are correct in what you say about debt:equity ratios and the fact that current debt could also be transferred to equity. What I am saying to you, Mr. Stevens, at this moment is that in my experience with these companies and in their corporate life the cash infusion is required, and that the development of their corporate financial and commercial game plans will take at least the time that this money will support. I said earlier, in answer to some questions by Mr. Wilson, that the further financing of Canadair and de Havilland would, of course, be the subject of review by this committee.

**Mr. Stevens:** Now that we have it established that you have these two babies under your company, would you tell me if Barney Danson—I am not sure whether you were a minister with him, but you were certainly a deputy minister at the time that he was a minister—is connected with de Havilland, and if so, in what role, and do you plan to keep him on in that role? Secondly, in the case of Canadair, is there a Jean-Pierre Goyer connected with Canadair, and what is his role, and do you intend to recommend, as the big shareholder—you have the big clout now—that Mr. Goyer carry on in his role?

**Senator Austin:** I can advise you that Barney Danson is a director of de Havilland and is at the moment, I believe, Acting Chairman. Jean-Pierre Goyer is Director and Vice-Chairman of Canadair. I have had no one bring me any reason why they should not continue in those positions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stevens.

[Traduction]

Je comprends bien ce que vous me demandez, monsieur Stevens, et je serais prêt à discuter avec vous de la situation de ces deux compagnies, et plus particulièrement de leurs états financiers. Toutefois, je ne dispose des informations nécessaires, mais je peux cependant vous dire que, à mon avis, ce financement est souhaitable.

**M. Stevens:** Pourtant, monsieur le président, on peut modifier très rapidement le coefficient d'endettement d'une société en épongeant la dette avec une partie de l'avoir; de cette façon, cette société n'aurait pas besoin des crédits supplémentaires que vous nous demandez d'approuver.

Comme vous le savez, le gouvernement du Canada est obligé d'emprunter cette somme, à un taux d'intérêt d'environ 12 p. 100. Vous demandez donc au gouvernement de prendre un engagement considérable et, quand vous dites que les sociétés se trouvent maintenant dans une meilleure situation, c'est tout simplement parce que vous avez transféré les coûts d'emprunt au gouvernement.

**Le sénateur Austin:** J'ai dit, en effet, que ces compagnies avaient besoin de crédits supplémentaires . . .

**M. Stevens:** Ou, techniquement, que vous êtes . . .

**Le sénateur Austin:** Vous avez également raison à propos des coefficients d'endettement en et du fait que la dette peut-être transformée en avoirs. Tout ce que je peux vous dire, monsieur Stevens, c'est que pour l'instant, d'après ce que je sais de ces deux compagnies, elles ont besoin de liquides, ne serait-ce que pour pouvoir établir leurs stratégies financières et commerciales. Tout à l'heure, en réponse à des questions de M. Wilson, j'ai dit que les crédits supplémentaires accordés à Canadair et à de Havilland seraient par la suite examinés par votre comité.

**M. Stevens:** Maintenant que ces deux sociétés sont placées sous votre égide, pourriez-vous me dire si Barney Danson, et je ne sais plus si vous étiez ministre ou sous-ministre à son époque, a un rapport quelconque avec la société de Havilland et, dans l'affirmative, si vous avez l'intention de préserver ce rapport? Deuxièmement, j'aimerais maintenant savoir si Jean-Pierre Goyer a un rapport quelconque avec Canadair et, si oui, lequel? De plus, en tant que principal actionnaire de cette société, avez-vous l'intention, puisque vous en avez le pouvoir, de recommander que ce rapport soit préservé?

**Le sénateur Austin:** Je peux vous dire que Barney Danson est actuellement administrateur de la société de Havilland et, plus précisément, président suppléant du conseil d'administration. Jean-Pierre Goyer est administrateur et vice-président du conseil d'administration de Canadair. Je ne vois pas pourquoi ces deux personnes ne devraient pas continuer à occuper leur poste.

**Le président:** Merci, monsieur Stevens.



[Text]

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, I was wondering if Mr. Austin, hopefully by tomorrow, could inquire as to whether there has been any pending action, notice of action, threat of action involving Mr. Strong and the AZL Resources Inc. deal, and if he does get information about that matter, would he report back to the House that the clerk maybe can inform us all concerning the nature of that possible action.

**Senator Austin:** I will make inquiries, Mr. Chairman, but I will only report back if, in my opinion, the information has some public significance.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Austin.

Mr. Yurko.

**Mr. Yurko:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Senator, I congratulate you on your increased responsibilities, first of all.

I want to pursue Mr. Stevens' area of questioning a bit before I come back to another area in connection with Bill S-31.

• 2125

It is true this money is allocated directly to companies which are to be controlled by the Canadian Development Investment Corporation and I would have thought this would have been shown in the estimates. What bothers me is this: here is a government which is going to have a debt of \$24 billion and 1.5 million unemployed people in Canada this year. The Minister of Finance comes forth with a statement saying he is trying desperately to find money in other areas to create jobs and he has worked really hard and found \$1.1 billion to create jobs. Yet here you have two corporations which can go out in the open market and borrow money with government guarantees without too much difficulty. If nothing else, at least, you would hide the figures a bit by going that way. You talked about a debt:equity ratio, but you have not given us any figures as to what this is. Is it serious? Is it not possible for the companies to borrow on the open market with government guarantees so that this additional \$400 million could be used directly to create jobs which are desperately needed today? You could save these jobs by borrowing directly, as I said, with government guarantees.

You are telling us something which does not seem to make sense. You do not have a written statement with regard to the terms of the debt:equity ratio. You do not have any justification for giving this \$400 million as equity. I have heard you say a few things but I have really heard no explanation, no justification for this type of financing at all. I think you have to justify this in a more meaningful way to this committee, either in writing or by means of a better explanation than you have given us so far.

**Senator Austin:** Mr. Yurko, thank you for your congratulations.

[Translation]

**M. Stevens:** J'invoque le règlement, monsieur le président. J'aimerais savoir si M. Austin pourrait, d'ici demain si possible, se renseigner pour savoir si des mesures ont été prises, ou sont sur le point de l'être, en ce qui concerne M. Strong et l'affaire de *AZL Resources Inc.*? S'il peut obtenir des informations à ce sujet, pourrait-il les donner en Chambre afin que le greffier puisse nous informer de la nature de ces mesures, s'il y a lieu.

**Le sénateur Austin:** Je vais me renseigner, monsieur le président, mais je ne vous communiquerai ces informations que si je les juge pertinentes.

**Le président:** Merci, monsieur Austin.

Monsieur Yurko.

**M. Yurko:** Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, monsieur le sénateur, j'aimerais vous féliciter des nouvelles fonctions qui vous ont été confiées.

J'aimerais m'attarder quelques instants sur le domaine abordé par M. Stevens, avant de passer au bill S-31.

Puisque ces crédits seront alloués directement aux sociétés qui seront contrôlées par la Société canadienne de développement des investissements, je pensais que cela aurait figuré dans le budget. Mais voici ce qui me préoccupe: le gouvernement va devoir faire face à une dette de 24 milliards de dollars et à 1.5 million de chômeurs cette année. Le ministre des Finances nous annonce qu'il essaie désespérément de trouver de l'argent dans d'autres secteurs pour créer des emplois et qu'il a réussi à trouver 1.1 milliard de dollars. Or, vous êtes, vous, responsable de deux sociétés qui peuvent aller emprunter de l'argent sur le marché libre, avec des garanties du gouvernement, sans trop de difficultés. Toutefois, le moins que l'on puisse dire, c'est que vous nous cachez les chiffres exacts. Vous avez certes parlé d'un coefficient d'endettement, mais vous ne nous avez pas dit à quoi cela correspondait exactement. Est-ce sérieux? Ces compagnies ne pourraient-elles pas emprunter sur le marché libre, avec des garanties du gouvernement, afin que ces crédits supplémentaires de 400 millions de dollars servent directement à créer les emplois dont on a désespérément besoin aujourd'hui? En d'autres termes, on pourrait créer des emplois en demandant à ces sociétés d'emprunter elles-mêmes sur le marché libre, avec des garanties du gouvernement.

Tout ce que vous nous dites ne me paraît pas très logique. Vous n'avez aucune déclaration écrite donnant des détails sur ce coefficient d'endettement. Vous n'offrez aucune justification en ce qui concerne l'octroi de ce montant de 400 millions de dollars en fonds propres. Certes, vous avez fait quelques commentaires, mais aucun, à mon avis, ne constitue une explication ou une justification réelle à ce type de financement. J'estime que vous devriez donner des justifications plus sérieuses à notre Comité, que ce soit par écrit ou par oral.

**Le sénateur Austin:** Monsieur Yurko, je vous remercie des félicitations que vous m'avez adressées.

*[Texte]*

In answer to your question, I was assuming that the evidence given by the presidents of each of De Havilland and Canadair in mid-November as to their debt:equity ratios and their financial conditions was on the record and was well known to all members of the committee.

**Mr. Yurko:** Do you know it?

**Senator Austin:** Yes, I do.

**Mr. Yurko:** What is it?

**Senator Austin:** I will, however, quote from the transcripts.

I am going to have to take a few moments. Perhaps you would like to adjourn for five minutes.

**Mr. Yurko:** No, no.

**Senator Austin:** I will have to find them in the documents, but they are in the evidence for November 16 and November 18, 1982.

**Mr. Blenkarn:** On a point of order, Mr. Chairman, I believe I wrote to you immediately after the Canadair hearings and told you this party was not satisfied with the evidence. Do you recall, in the transcripts there, your ruling against a whole series of questions with respect to Canadair concerning its capacity to manage and so on? We certainly asked for in camera hearings so that we could get further information. We now have Senator Austin here who is in charge of these corporations now, presumably to get further information which was not available when Canadair was before us. I think the question put by my friend Mr. Yurko is perfectly in order—and I can assure you, Senator, there is no evidence of a satisfactory explanation of management activities in those minutes.

**Mr. Riis:** I disagree with you, Mr. Blenkarn. I believe the two presidents made it very clear that the funds in question . . .

**Mr. Blenkarn:** They indicated they were broke, all right. However, they did not tell us why and where they were going.

**Senator Austin:** They made it clear they had received so many funds from the government by way of guarantees to private lending to those corporations that the interest costs on those private lendings were becoming a very serious burden on their operations. Again, the specific numbers are in the evidence before this committee.

**Mr. Blenkarn:** They never gave us any undertaking they were paying off private debt with the money.

**Senator Austin:** That is true. At this point what is required by these companies, in my opinion, is that their debt:equity ratios be amended because I do not believe either of them should be saddled with additional interest costs.

*[Traduction]*

En ce qui concerne votre question, je pensais que les témoignages déposés par les présidents des sociétés De Havilland et Canadair, à la mi-novembre, en ce qui concerne leur coefficient d'endettement et leur situation financière avaient été consignés au dossier et que vous aviez donc pu tous en prendre connaissance.

**M. Yurko:** Vous le savez?

**Le sénateur Austin:** Oui.

**M. Yurko:** Alors, dites-nous.

**Le sénateur Austin:** Permettez-moi de vous citer un extrait de la transcription.

Il me faudra quelques instants pour retrouver le texte, il serait donc peut-être approprié de faire une pause de cinq minutes.

**M. Yurko:** Non.

**Le sénateur Austin:** Donnez-moi le temps de chercher ce témoignage dans le compte rendu des 16 et 18 novembre 1982.

**M. Blenkarn:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je me souviens vous avoir écrit immédiatement après la comparution des représentants de Canadair pour vous dire que notre parti n'était pas satisfait de leurs témoignages. Vous souvenez-vous, monsieur le président, de votre refus d'accepter toute une série de questions concernant les capacités de gestion de Canadair? Nous avons justement réclamé des séances à huis clos afin d'obtenir davantage de renseignements. Aujourd'hui, le sénateur Austin, qui est responsable de ces deux sociétés, comparaît devant notre Comité, et nous nous attendions qu'il nous fournisse les informations que les représentants de Canadair n'ont pas pu nous donner lorsqu'ils ont comparu devant notre Comité. J'estime donc que la question posée par mon ami, monsieur Yurko, est tout à fait recevable; je tenais également à vous dire, monsieur le sénateur, que le procès-verbal ne contient aucune explication satisfaisante sur les techniques de gestion de cette société.

**M. Riis:** Je ne suis pas d'accord, monsieur Blenkarn. À mon avis, les deux présidents nous ont dit très clairement que les crédits en question . . .

**M. Blenkarn:** Certes, ils nous ont dit qu'ils étaient fauchés. Toutefois, ils ne nous ont pas dit pourquoi et quels étaient leurs plans.

**Le sénateur Austin:** Ils ont dit clairement qu'ils avaient reçu un certain montant du gouvernement à titre de garanties pour leur permettre d'aller emprunter sur le marché privé, car les intérêts de ces emprunts privés leur coûtaient extrêmement cher. Ils vous ont également indiqué à combien s'élevait ce montant.

**M. Blenkarn:** Ils ne se sont jamais engagés à rembourser, avec cet argent, la dette qu'ils avaient contractée sur le marché libre.

**Le sénateur Austin:** C'est vrai. Pour l'instant, ce qui importe, à mon avis, c'est que le coefficient d'endettement de ces deux sociétés soit modifié afin qu'elles ne soient pas étouffées par des frais d'intérêt supplémentaires.



[Text]

• 2130

**Mr. Yurko:** But, Senator, if you are going to market these corporations on the open market, I quite agree with you, as a businessman—and you have been in the corporate world—that you have to change the debt:equity ratio and you have to infuse funds in some way, as you are doing right now. But, obviously, you are not going to market these corporations for the next *x* years—I do not know if it is five years or ten years. So the debt:equity ratio on a totally owned government corporation is not of much significance at this particular time. If that money, \$400 million, can be used effectively to create additional jobs in this terrible market today—because government is going to have to borrow it anyway, at a certain interest rate, through the bond market, through some kind of market—why is it that we would suddenly attempt to reduce the debt:equity ratio instead of putting that money into job creation directly and let them borrow on the open market and increase their debt:equity ratio? I do not understand it. You have not given us the kind of evidence that I had hoped we would get.

**Senator Austin:** Well . . .

**Mr. Yurko:** I want to leave that with you.

**Senator Austin:** —I want to be clear. The evidence is in the record and I will be glad to refer to it, if you want me to act as a bibliographer for the evidence. But it is my view that neither of these two companies should carry an increased interest cost load, Mr. Yurko, and that was the view of Mr. Lumley before me.

**Mr. Yurko:** He did not tell us . . .

**Senator Austin:** The question of increasing the government's off-balance-sheet liabilities is a question I think you would have to discuss with the Minister of Finance.

**Mr. Yurko:** The second area that I would like to ask a question on, Mr. Senator, is this: PWA was purchased by the Alberta government some years ago.

**Senator Austin:** Yes indeed, I remember it well.

**Mr. Yurko:** You remember the transaction very well and you remember some of the political flak and fall-out.

I want to ask you very specifically . . . you made a statement about protecting the federal government's jurisdiction in connection with Bill S-31, but I want to ask you if, in your estimation, the regulation of PWA by the federal government changed, in any way whatsoever, when in fact PWA was purchased by the Alberta government. Did it diminish in any way? You answered in connection with Bill S-31—and I want to come back to a following question to this. It did not . . .

**The Chairman:** Mr. Yurko, the reference to Bill S-31 was in passing, I believe.

[Translation]

**M. Yurko:** Monsieur le sénateur, je comprends bien, étant donné que j'ai moi-même été homme d'affaires, tout comme vous d'ailleurs, que si ces deux sociétés doivent emprunter sur le marché libre, il faudra modifier leur coefficient d'endettement et vous devrez leur donner des fonds, ce que vous faites à l'heure actuelle. Toutefois, il est évident que vous n'allez pas atteindre cet objectif d'ici un certain nombre d'années, d'ici 5 ou 10 ans peut-être. En conséquence, le coefficient d'endettement d'une société d'État en propriété exclusive n'a pas tellement d'importance pour l'instant. Si ce montant de 400 millions de dollars peut servir à créer des emplois supplémentaires dans un marché aussi déprimé que celui que nous connaissons aujourd'hui, étant donné, de toute façon, que le gouvernement sera bien obligé d'emprunter ce montant, à un certain taux d'intérêt, sur le marché des obligations d'épargne ou sur un autre marché, pourquoi est-il tout d'un coup nécessaire de réduire le coefficient d'endettement de ces deux sociétés, plutôt que de consacrer directement cette somme à la création d'emplois et de laisser ces deux sociétés emprunter sur le marché libre, même si cela augmente leur coefficient d'endettement? Je ne comprends pas du tout. Vous ne nous avez donné aucune explication convaincante.

**Le sénateur Austin:** Et bien . . .

**M. Yurko:** Voilà ce que je voulais vous dire.

**Le sénateur Austin:** . . . j'aimerais tirer certaines choses au clair. Toutes ces explications ont été consignées au procès-verbal et je serais prêt à vous les rappeler, si vous tenez vraiment à me faire jouer le rôle de documentaliste. Toutefois, j'estime qu'aucune de ces deux compagnies ne devrait payer davantage en taux d'intérêt, et c'est là aussi l'opinion de M. Lumley.

**M. Yurko:** Il ne nous a pas dit . . .

**Le sénateur Austin:** En ce qui concerne maintenant l'augmentation du passif du gouvernement, je pense que c'est une question dont vous devriez discuter avec le ministre des Finances.

**M. Yurko:** Permettez-moi de vous poser la question suivante, monsieur le sénateur: PWA a été acheté par le gouvernement albertain il y a quelques années.

**Le sénateur Austin:** Oui, je m'en souviens bien.

**M. Yurko:** Vous vous souvenez aussi sans doute que cela n'avait pas eu de très bons résultats sur le plan politique.

Permettez-moi maintenant de vous demander ceci . . . Vous avez parlé de la nécessité de protéger la juridiction du gouvernement fédéral en ce qui concerne le Bill S-31, mais j'aimerais savoir si, à votre avis, le contrôle exercé sur PWA par le gouvernement fédéral a changé, de quelque façon que ce soit, lorsque cette société a été rachetée par le gouvernement albertain? Ce contrôle a-t-il diminué? Vous nous avez déjà donné une réponse en ce qui concerne le Bill S-31, et j'y reviendrai d'ailleurs tout à l'heure. Toutefois . . .

**Le président:** Monsieur Yurko, je suppose que votre référence au Bill S-31 était accidentelle.

## [Texte]

Was that correct, Mr. Loiselle?

Or did you have a specific question on Bill S-31 that I missed?

**Mr. Yurko:** The question was . . .

**The Chairman:** I missed it, and I should not have allowed it.

**Mr. Yurko:** —Mr. Evans'; it was in regard to limiting the federal government's equity ownership to 10% in de Havilland and in Canadair. That was the specific question. And why is not the same rule followed here as it is against the provincial government?

**Senator Austin:** Mr. Chairman, Mr. Loiselle hooked his Bill S-31 question to a question that was not a question and there was no hook, but I did not mind answering it, because I have a very clear view of my own as to the need for Bill S-31.

**The Chairman:** Mr. Minister, I will put it to you this way. Technically, you are not responsible to this committee for anything other than Votes 26b and 27b under Industry, Trade and Commerce. If you desire to delve into matters of Bill S-31 with Mr. Yurko, by all means feel free to do so, but it is not by any coercion of this committee.

**Mr. Loiselle:** A point of order, please. If I raised the question about Bill S-31, it was simply to know from the minister responsible for this new corporation what was or what could be his reaction to some proposal made by opponents of Bill S-31 to the effect that the federal government must be also limited to 10%.

**The Chairman:** I see. All right. I understand Mr. Loiselle's question.

**Mr. Yurko,** with the agreement of the minister, the two of you can dance on the head of that pin, if you so desire, but . . . that is my admonition.

**Mr. Yurko:** I was . . .

**Mr. Loiselle:** I would like to know more about this.

**The Chairman:** We will call the minister back at some other time, Mr. Loiselle.

**Mr. Yurko:** Really, my question is this: the minister, or the senator, knows very well what happened about PWA, and the federal government did not lose any control on regulating it whatsoever, not one iota.

## [Traduction]

Étiez-vous d'accord, monsieur Loiselle?

A moins que vous n'ayiez posé une question précise, et que je n'aurais pas entendue, au sujet du Bill S-31?

**M. Yurko:** La question . . .

**Le président:** Je l'ai laissée passer, alors que je n'aurais pas dû l'accepter.

**M. Yurko:** . . . M. Evans, je parlais de la nécessité de limiter à 10 p. 100 la part du gouvernement fédéral dans les sociétés de Havilland et Canadair. C'était là ma question. Pourquoi n'applique-t-on pas ici la même règle que celle qu'on impose au gouvernement provincial?

**Le sénateur Austin:** Monsieur le président, monsieur Loiselle a relié sa question sur le Bill S-31 à une autre question qui n'en était pas une et qui n'avait aucun lien avec le Bill S-31, mais j'ai répondu quand même car je suis convaincu, personnellement, de la nécessité du Bill S-31.

**Le président:** Monsieur le ministre, permettez-moi de vous donner certaines précisions. Théoriquement, vous n'êtes pas tenu, devant notre Comité, de répondre aux questions ne concernant pas les crédits 26b et 27b du ministère de l'Industrie et du Commerce. Si vous voulez discuter du Bill S-31 avec monsieur Yurko, libre à vous, mais vous n'êtes pas obligé de le faire.

**M. Loiselle:** J'invoque le Règlement. Si j'ai posé une question au sujet du Bill S-31, c'était pour connaître les réactions du ministre responsable de cette société à une certaine proposition faite par des adversaires du Bill S-31, à savoir que la part du gouvernement fédéral soit également limitée à 10 p. 100.

**Le président:** Je vois. Je comprends maintenant la question de monsieur Loiselle.

Monsieur Yurko, si le ministre est d'accord, vous pouvez vous avancer tous les deux sur ce terrain fort glissant, mais je vous avertis que c'est dangereux.

**M. Yurko:** Je voulais . . .

**M. Loiselle:** Je voudrais en savoir plus à ce sujet.

**Le président:** Nous inviterons le ministre à revenir, monsieur Loiselle.

**M. Yurko:** Ma question est pourtant bien simple: le ministre, ou plutôt le sénateur, sait parfaitement ce qui s'est passé avec la société PWA, à savoir que le gouvernement fédéral n'a perdu aucun de ses pouvoirs de réglementation sur cette société.

• 2135

I wanted to ask you this question. Why do you not consider in some of these areas becoming a partner with the provinces? You need cash. Indeed, the debt:equity ratio is high. You need investment. You need equity investment. Why do you not consider, for the first time in how many years, the Liberal government's getting into partnership with the provinces in some of these areas—because you do not use regulatory control. Regulatory control comes from the constitutional

Permettez-moi de vous demander pourquoi vous n'envisagez pas, dans ces cas-là, de devenir partenaire de la province? Vous avez besoin de liquide. Le coefficient d'endettement est élevé et vous avez besoin d'argent pour faire des investissements. Pourquoi le gouvernement libéral n'envisage-t-il pas, pour la première fois depuis des années, de devenir partenaire de la province, dans certains cas, étant donné qu'il ne perd aucun pouvoir de réglementation? En effet, ce pouvoir vous est



[Text]

position of the federal government and you do not lose it in terms of a board of directors sitting over a Crown corporation or, in that matter, for a private corporation partly owned by the provinces or the federal government.

**Senator Austin:** Let me try to answer your question two ways, Mr. Yurko. First of all, with respect to PWA, I want you to know that I was very aggressively opposed to the federal government's allowing the purchase by the Province of Alberta and I know you know that well. In fact, some of the fears of people in British Columbia were founded. That company, after its purchase and control by the Government of Alberta, transferred the head office and many jobs from the Province of British Columbia and the City of Vancouver to the Province of Alberta. And that leads me to my second . . .

**Mr. Yurko:** But it did not reduce federal regulatory control one iota.

**Senator Austin:** —it leads me to my second concern. Without commenting on any reduction in federal regulatory control, my concern is that if provinces are allowed to become investors to the extent of a possible control position in the equity of private-sector commercial activities, then there will be a great potential for provincial rivalry in these activities and for these commercial entities to be used for the public policy purposes of the provinces rather than for the commercial interests of the venture or for the interests of the private economy of Canada. This is an issue which has concerned me greatly.

**The Chairman:** Mr. Yurko, thank you very much.

Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, is it because of national security that you are not prepared to divulge the stipend that Mr. Strong is getting?

**Senator Austin:** No, I am advised by officials that a regulation exists barring me from disclosing the specific salary of Mr. Bell and, as I have said, Mr. Strong does not yet have a salary to disclose.

**Mr. Towers:** Where does this regulation stem from?

**Senator Austin:** I will get the regulation for you and draw it to your attention.

**Mr. Towers:** Is it government legislation or is it a regulation put out by the Crown corporation?

**Senator Austin:** No, no, it is a regulation passed by order in council some long time ago.

Am I correct, Mr. Chairman?

**The Chairman:** My understanding is that it was passed a great while ago.

**Senator Austin:** Yes.

**Mr. Towers:** This order in council then is an umbrella order in council that covers all the salaries . . . ?

[Translation]

conféré par la Constitution et il ne peut vous être retiré, qu'il s'agisse du conseil d'administration gérant une société d'État ou, dans le cas qui nous préoccupe, d'une société privée appartenant en partie à une province ou au gouvernement fédéral.

**Le sénateur Austin:** Permettez-moi de vous donner deux réponses, monsieur Yurko. Tout d'abord, en ce qui concerne la société PWA, j'aimerais que vous sachiez que j'étais vigoureusement opposé à l'achat de cette société par la province de l'Alberta, mais vous ne l'ignorez pas. En fait, certaines des craintes qu'on éprouvait en Colombie-Britannique étaient fondées. Cette société, après que le gouvernement de l'Alberta en ait acheté le contrôle majoritaire, a transféré son siège social et bon nombre de ses postes de la Colombie-Britannique et de la ville de Vancouver à la province de l'Alberta. Cela m'amène à ma seconde . . .

**M. Yurko:** Mais cela n'en a pas diminué pour autant le pouvoir de réglementation du gouvernement fédéral.

**Le sénateur Austin:** . . . cela m'amène à ma seconde remarque. Sans entrer dans une discussion sur l'affaiblissement éventuel du pouvoir de réglementation du gouvernement fédéral, je crains que, si les provinces sont autorisées à obtenir le contrôle de certaines entreprises commerciales du secteur privé, qu'il risque d'y avoir énormément de rivalités entre les provinces pour s'accaparer ces entreprises, qui serviraient alors à renforcer les objectifs de la politique publique provinciale, plutôt qu'à servir les intérêts commerciaux du secteur privé canadien. C'est une question qui me préoccupe beaucoup.

**Le président:** Monsieur Yurko, votre temps est écoulé.

Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, est-ce pour des raisons de sécurité nationale que vous n'êtes pas disposé à nous révéler le salaire exact de M. Strong?

**Le sénateur Austin:** Non, c'est parce que mes collaborateurs m'ont dit qu'un règlement m'empêchait de révéler le salaire de M. Bell et, comme je l'ai déjà dit, M. Strong ne touche pas encore de salaire et je ne peux donc rien vous divulguer à ce sujet.

**M. Towers:** D'où vient ce règlement?

**Le sénateur Austin:** Je peux vous en faire parvenir un exemplaire si vous le désirez.

**M. Towers:** S'agit-il d'un texte législatif du gouvernement ou bien d'un règlement d'une société d'État?

**Le sénateur Austin:** Non, il s'agit d'un règlement adopté par décret du conseil il y a déjà longtemps.

C'est bien cela, monsieur le président?

**Le président:** Je crois que ce règlement a été adopté il y a bien longtemps.

**Le sénateur Austin:** En effet.

**M. Towers:** Ce décret en conseil coiffe donc tous les salaires . . . ?

## [Texte]

**The Chairman:** Salaries of public servants and Crown corporations. In other words, a public servant's salary cannot be divulged by law.

**Mr. Blenkarn:** The range can be, though.

**The Chairman:** The range certainly is available, but . . .

**Senator Austin:** If there is a range to disclose, but there is no range for the head of a Crown corporation such as CDIC or Petro-Canada. There is a specific number and in that case I am not allowed to divulge it.

**Mr. Towers:** Is there any thought given to selling these two Crown corporations, putting them up on the market, putting them on the auction block?

**Senator Austin:** I would think not much thought was given to it on the basis of their current debt loads and cashflow situations.

**Mr. Towers:** In other words, they were not worth selling. There was just no value there worth selling?

**Senator Austin:** I do not believe there are buyers pressing themselves forward at the moment to acquire interests in these two corporations. I might add that there is not a great deal of corporate acquisition going on in the private sector of the economy.

**Mr. Towers:** So, in other words, you have almost bought a dead horse.

• 2140

**Senator Austin:** These are two very important corporations in the industrial framework of Canada. They are corporations with excellent technical skills and I believe they are deserving of development.

**Mr. Towers:** But they are not producing anything. All we have to do is look back and see the hundreds of millions of dollars they have had over the years; and after that length of time, they still cannot stand on their own feet. They have to go back to the government to be continually supported.

Now, what guarantee do you have that in a few years' time, if the situation carries on in the same way, you are not going to have to come back and bail them out again?

**Senator Austin:** These corporations have produced products—the Challenger by Canadair and the Dash-7 by de Havilland—that are highly attractive in the commercial world. They are having marketing difficulties, because all people in the airframe industry are having marketing difficulties.

We have had a downturn in the capacity of the commercial world to make investments of this kind; and I believe we have to weather the turnaround, as many private-sector corporations have to weather a turnaround. All sorts of investors are being asked to provide additional financial support to investments on the basis of the current state of the economy and in the belief a revival in the economy will put their corporations into a more profitable position. I do not see any special reason in the current situation of these two companies to think it is otherwise.

## [Traduction]

**Le président:** Il coiffe les salaires des fonctionnaires et des employés des sociétés d'État. En d'autres termes, la loi interdit la divulgation du salaire d'un fonctionnaire.

**M. Blenkarn:** Mais on peut cependant savoir dans quelle gamme il se situe.

**Le président:** Certes, mais . . .

**Le sénateur Austin:** Dans certains cas, c'est peut-être possible, mais dans celui du président d'une société d'État comme la CDIC ou Petro-Canada, son salaire est fixe et je ne suis pas autorisé à le divulguer.

**M. Towers:** Avez-vous jamais songé à vendre ces deux sociétés d'État, aux enchères?

**Le sénateur Austin:** Pas tellement, étant donné leur coefficient actuel d'endettement et leur marge brute d'autofinancement.

**M. Towers:** En d'autres termes, elles ne sont pas vendables.

**Le sénateur Austin:** Si nous les mettions en vente, dans la situation actuelle, je ne pense pas qu'il y aurait une foule d'acheteurs. À l'heure actuelle, d'ailleurs, il n'y a pas beaucoup de prise de contrôle dans le secteur privé.

**M. Towers:** En d'autres termes, vous avez une société d'État qui ne vaut pas tripette!

**Le sénateur Austin:** Ces deux sociétés sont extrêmement importantes dans le contexte industriel canadien; elles disposent de compétences techniques excellentes et je suis convaincu qu'elles méritent de se développer.

**M. Towers:** Mais elles ne produisent rien. Réfléchissez un peu aux centaines de millions de dollars que nous leur avons donnés au cours des années, et malgré tout, elles ne sont toujours pas capables de se débrouiller toutes seules. Elles réclament continuellement l'appui financier du gouvernement.

Qu'est-ce qui vous dit que, dans quelques années, si la situation continue à évoluer dans ce sens, vous ne serez pas obligé de les renflouer à nouveau?

**Le sénateur Austin:** Ces sociétés ont *Challenger* par Canadair et le *Dash-7* par de Havilland, qui sont extrêmement prisés sur la scène commerciale. Elles ont des problèmes de commercialisation, comme toutes les autres sociétés aéronautiques.

Nous avons assisté à une diminution de la capacité du secteur privé à faire ce genre d'investissement, mais il va falloir renverser la vapeur. Toutes les catégories d'investisseurs seront invitées à donner un appui financier supplémentaire afin d'assurer la reprise économique de notre pays, dont ils tireront à leur tour un avantage.



[Text]

**Mr. Towers:** Mr. Minister, do you have a guarantee these two corporations are going to be able to compete with the stiff competition that exists abroad?

**Senator Austin:** There is no such thing in life as anything guaranteed beyond tomorrow. Neither you nor I have a guaranteed existence tomorrow. But on the balance of probabilities and in all fairness and reason, I believe these companies will perform successfully, provided their financial and commercial activities are successfully designed and carried out.

**Mr. Towers:** What guarantee do you have, Mr. Minister, they are going to be able to deal with the difficulties, as you said yourself, of the poor markets abroad? Now, what guarantee do you have they are going to be able to compete with that? Are they going to continue manufacturing products that will have to be stored?

**Senator Austin:** At this stage, CDIC is going to carry out, with the officers of de Havilland and Canadair, a complete appraisal of their financial situation and their commercial prospects. When that is completed, we will take a look at the options available for these two companies and their commercial enterprises, and decide on an operating mode.

Before that exercise is completed, I am not in a position to tell you what the plans are, never mind what the future of the world economy or the Canadian economy will hold. But I am optimistic we will see a revival of North American and world economic activity in the coming year.

**Mr. Towers:** What happens if it does not?

**Senator Austin:** What happens to a lot of things if it does not? What we do is trim our sails to fit our wind.

**Mr. Towers:** Oh, I do not think you are doing that, Mr. Minister. I think you are not doing that. If you were cutting the cloth to fit the pattern, these companies would not be coming back to us continuously for money.

What are you doing about high operating costs? It must be high operating costs that have put them in this kind of dilemma. What are you doing about it? Have you run an audit on the companies? Have you done a value-for-money audit in their operations?

**Senator Austin:** As I said at the beginning of my evidence this evening, I have been in the role for almost two weeks now; and in those two weeks, the officials of CDIC have spent many days with officers of the two companies in an appraisal, for me, of their performances. I am not in a position to comment in detail about their cost of operations or any other detailed aspect of their performance.

• 2145

**Mr. Towers:** Then, Mr. Minister, would you be prepared to delay the request for this \$400 million until such time as you

[Translation]

**M. Towers:** Monsieur le ministre, êtes-vous convaincu que ces deux sociétés pourront faire face à la concurrence très serrée des sociétés étrangères?

**Le sénateur Austin:** On n'est jamais sûr de rien. Toutefois, tout bien pesé, je crois que, logiquement, ces sociétés devraient bien s'en sortir, à condition que leurs activités financières et commerciales soient conçues et exécutées de façon adéquate.

**M. Towers:** Comment pouvez-vous être convaincu, monsieur le ministre, que ces deux sociétés pourront surmonter les difficultés que présentent les marchés étrangers et dont vous avez vous même parlé? Qu'est-ce qui vous fait dire qu'elles pourront faire face à cette concurrence? Vont-elles continuer à fabriquer des produits que nous devons entreposer, faute de pouvoir les vendre?

**Le sénateur Austin:** Pour l'instant, la CDIC va effectuer, en collaboration avec des employés des sociétés de Havilland et Canadair, une évaluation poussée de leur situation financière et de leurs perspectives commerciales. Lorsque cela sera terminé, nous examinerons les différentes options qui se présentent aux deux sociétés et nous arrêterons un plan d'action.

Tant que nous n'en sommes pas là, je ne peux pas vous donner des précisions sur ces plans, indépendamment de ce que nous réservent la conjoncture mondiale ou même la conjoncture canadienne. Mais je suis optimiste et je suis convaincu que nous assisterons à une reprise de l'économie nord-américaine et de l'économie mondiale au cours de l'année qui vient.

**M. Towers:** Et si cela ne se produit pas?

**Le sénateur Austin:** Avec des si... Que n'arriverait-il pas? Pour notre part, nous essayons de nous adapter aux circonstances.

**M. Towers:** Ce n'est pas du tout ce que vous êtes en train de faire, monsieur le ministre. Si vous essayiez vraiment de vous adapter aux circonstances, il y a bien longtemps que ces sociétés ne nous réclameraient plus d'argent.

Qu'avez-vous l'intention de faire en ce qui concerne leur coût d'exploitation très élevé? C'est sans doute à cause de cela qu'elles se retrouvent aujourd'hui devant ce dilemme. Qu'avez-vous l'intention de faire? Leur avez-vous fait subir une vérification des comptes? Leur avez-vous fait subir une vérification intégrée?

**Le sénateur Austin:** J'ai dit au début que j'occupais ce poste depuis deux semaines à peine et, pendant cette période, les fonctionnaires de la CDIC ont passé plusieurs jours avec des employés de ces deux sociétés pour évaluer leur performance. Je ne suis donc pas en mesure de vous donner des précisions en ce qui concerne leur coût d'exploitation ou leur performance.

**M. Towers:** Dans ce cas, monsieur le ministre, seriez-vous prêt à reporter cette demande de 400 millions de dollars

*[Texte]*

get this information that you should have? If you do not have the information to answer the questions, then it would seem to me that it would be fairly logical that you would be prepared to wait until such time as you are satisfied that the request is justified.

**Senator Austin:** I said in answer to questions that came to me earlier that my view is, based on the evidence that you have heard in this committee in November and Mr. Lumley's evidence and advice, that these funds are required by these corporations at this time; but I have also said earlier this evening that their financial situations would be reviewed by me with this committee, if it is the appropriate committee, at such time as a further request for funds is submitted. I will not be in a position at that time to tell you that I have not had a chance to study and familiarize myself with their operations.

**Mr. Towers:** In other words, you are saying that you will not leave the \$400-million request in abeyance until such time as you do that.

**Senator Austin:** That is correct. It is my view that these funds are required at this time.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I do not agree with the minister, but then I am not the minister.

**The Chairman:** Now that is an astute grasp of the obvious, Mr. Towers.

Mr. Blenkarn, on second round.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, could you give us the date of the order in council transferring Canadair and de Havilland to CDIC?

**Senator Austin:** I will make it available to you tomorrow.

**The Chairman:** That is quick.

**Mr. Blenkarn:** Can you give us the names of the balance of the directors of CDIC? You have given us the six interlocking ones; can you give us the names of the other directors?

**Senator Austin:** The six interlocking directors and Mr. Bell are the directors at the moment. The authorized board is 20, and it is my objective to appoint additional directors of CDIC over the coming weeks. A majority of those directors will be appointed from and among people who have a high degree of commercial and financial experience.

**Mr. Blenkarn:** Is there any intention to appoint deputy ministers to the directorship of CDIC?

**Senator Austin:** Yes, there is. My intention is to request the Governor in Council to appoint three or possibly four deputy ministers as members of this board of 20.

**Mr. Blenkarn:** What will be the remuneration of members of the board?

**Senator Austin:** I have not considered the question of remuneration for the members of the board, but it will certainly be below the average commercial standards.

**Mr. Blenkarn:** What is the current remuneration of the current six members?

*[Traduction]*

jusqu'au moment où vous obtiendrez les informations nécessaires? Étant donné que vous ne pouvez pas répondre à ces questions, je trouve qu'il serait tout à fait logique que vous attendiez d'être en possession des données justifiant le bien-fondé de cette demande.

**Le sénateur Austin:** J'ai déjà dit tout à l'heure que j'étais convaincu, étant donné les témoignages qui ont été déposés devant votre comité en novembre dernier et étant donné l'opinion de M. Lumley, que ces deux sociétés avaient besoin de ces fonds à l'heure actuelle; j'ai également dit que je m'engageais à examiner leur situation financière, en collaboration avec votre comité, le cas échéant, à la prochaine demande de crédit. A ce moment-là, je ne pourrai plus prétendre que je n'ai pas eu l'occasion de me familiariser avec le détail de leurs opérations.

**M. Towers:** En d'autres termes, vous ne suspendez pas cette demande de 400 millions de dollars en attendant d'avoir les informations nécessaires?

**Le sénateur Austin:** Non. Je suis convaincu que ces deux sociétés ont besoin de ces fonds.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Je ne suis pas d'accord avec le ministre, mais bien sûr, je ne suis pas ministre.

**Le président:** C'est une vérité de La Palice monsieur Towers.

Monsieur Blenkarn, vous avez la parole pour le second tour.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, pourriez-vous nous donner la date du décret en conseil transférant les sociétés Canadair et de Havilland à la CDIC?

**Le sénateur Austin:** Je vous la donnerai demain.

**Le président:** C'était bref.

**M. Blenkarn:** Pourriez-vous nous donner le nom des autres administrateurs de la CDIC? Vous nous avez déjà donné le nom des six administrateurs «cumulards» pourriez-vous nous donner le nom des autres?

**Le sénateur Austin:** Les six «cumulards» et M. Bell sont les administrateurs actuels. Le nombre d'administrateurs autorisés est de 20 et j'ai l'intention d'en nommer d'autres au cours des prochaines semaines. Une majorité de ces administrateurs sera choisie parmi ceux qui ont une grande expérience commerciale et financière.

**M. Blenkarn:** Avez-vous l'intention de nommer des sous-ministres au conseil d'administration de la CDIC?

**Le sénateur Austin:** Oui, j'ai l'intention de demander au gouverneur en conseil de nommer trois ou quatre sous-ministres au conseil d'administration de la CDIC.

**M. Blenkarn:** Quelle sera la rémunération des administrateurs de la CDIC?

**Le sénateur Austin:** Je n'ai pas encore réfléchi à la question, mais cette rémunération sera certainement inférieure à la norme.

**M. Blenkarn:** Quelle est la rémunération actuelle des six administrateurs déjà nommé?



[Text]

**Senator Austin:** Up until this time they have been paid nothing but expenses for attending meetings.

**Mr. Blenkarn:** About Messrs. Bell and Strong, you do not have final contracts with them—or have you? Do you have a final contract with Bell?

**Senator Austin:** No. As I have made clear, I am awaiting the report of the compensation committee about both Messrs. Bell and Strong.

**Mr. Blenkarn:** You have advised Messrs. Bell and Strong that this party, certainly, if it was to take over the government of the country, would not contemplate any significant payment of termination allowance?

**Senator Austin:** The future is always subject to unfolding in a variety of interesting ways.

**The Chairman:** I did not realize that Mr. Clark had walked in, but apparently he has.

**Mr. Blenkarn:** About Canadair and de Havilland . . .

**Senator Austin:** Why are you saying Mr. Clark?

**The Chairman:** He is the leader of the party. Policy decisions are being spoken by Mr. Blenkarn . . .

**Senator Austin:** So why are you saying Mr. Clark?

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, I want to tell you that it is not a question, necessarily, of any group other than the caucus of our party that makes these decisions, and it is a pretty clear decision, and we want to state it again, that in our view Messrs. Bell and Strong are employees who are there simply because of their political connections, and we want to make it very clear that if we were to change the government we would not be expecting Mr. Bell and Mr. Strong to insist on any separation pay in view of their arrangements with this corporation.

• 2150

**Senator Austin:** Well, I understand you are saying, Mr. Blenkarn, you would not assess their performance on its merits before deciding . . .

**Mr. Blenkarn:** We would assess their performance on their political ability, and we would expect them to tender their resignation after the election is completed.

But can we go on to the very interesting question . . .

**The Chairman:** Given that this is off the record, I am not sure that the public should read this as being a statement of your party's policy or not, Mr. Blenkarn, if you wish to infer that . . .

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, I am only confirming what we said in the House of Commons.

**Senator Austin:** You do not want to defend Mr. Blenkarn's position, do you?

**M. Loiselle:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

[Translation]

**Le sénateur Austin:** Jusqu'à présent, ils n'ont rien reçu, à part un remboursement de leurs frais de déplacement pour assister aux réunions.

**M. Blenkarn:** Vous n'avez pas encore signé de contrat définitif avec MM. Bellet Strong? En avez-vous avec M. Bell?

**Le sénateur Austin:** Non. Je vous ai déjà dit que j'attendais le rapport du comité de la rémunération en ce qui concerne MM. Bell et Strong.

**M. Blenkarn:** Avez-vous dit à MM. Bell et Strong que le Parti conservateur, s'il devait prendre le pouvoir un jour, ne leur donnerait pas d'indemnités de départ exorbitantes?

**Le sénateur Austin:** On ne peut jamais savoir ce que nous réserve l'avenir.

**Le président:** Je ne m'étais pas rendu compte que M. Clark était arrivé . . .

**M. Blenkarn:** En ce qui concerne Canadair et de Havilland . . .

**Le sénateur Austin:** Pourquoi parlez-vous de M. Clark?

**Le président:** C'est lui le chef du Parti conservateur, mais M. Blenkarn semble anticiper les décisions politiques . . .

**Le sénateur Austin:** Pourquoi alors parlez-vous de M. Clark?

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, ce n'est pas une décision individuelle mais plutôt une décision de notre caucus, et je vais vous la réitérer pour que tout soit bien clair. À notre avis, MM. Bell et Strong sont des employés qui n'ont été choisis que pour leurs amitiés politiques et si nous prenons le pouvoir, MM. Bell et Strong ne devront pas s'attendre à toucher une indemnité de départ étant donné le contrat qu'ils ont signé avec la société.

**Le sénateur Austin:** Autrement dit, monsieur Blenkarn, vous ne voudriez pas évaluer leur performance avant de décider . . .

**M. Blenkarn:** Nous examinerions leur performance compte tenu de leur habilité politique, et ils devraient, selon nous, donner leur démission une fois que les élections sont terminées.

Mais pouvons-nous passer à la question très importante . . .

**Le président:** (Je ne suis pas sûr que le public devrait ou non considérer cela comme un énoncé de la politique de votre parti, monsieur Blenkarn, si vous souhaitez conclure que . . .)

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, je ne fais que confirmer ce que j'ai dit à la Chambre des communes.

**Le sénateur Austin:** Vous ne voulez pas défendre le point de vue de M. Blenkarn, n'est-ce pas?

**Mr. Loiselle:** Mr. Chairman, I have a point of order.

[Texte]

**Le président:** Monsieur Loiseau.

**M. Loiseau:** Compte tenu de la réalité politique, je pense qu'on peut immédiatement signer un contrat de 20 ans avec M. Bell.

**Mr. Blenkarn:** Now about the contributions to de Havilland and Canadair, you indicated in evidence that you expected that each of these corporations would not only require the \$200 million now, but in the near future at least another \$100 million. Presumably, then, I gather you have had a fair look at these companies and for sure, the \$200 million each will not cover their current contingent responsibilities, or contingent liabilities.

**Senator Austin:** Let me repeat what I said earlier this evening, that I took a look at their financial situation when I assumed responsibility for them. And I advised, in answer to a question at my press conference on November 25, that in indicating that I thought they would require at least \$100 million each, that I was indicating there would likely be further financial requirements, but that these would be dependent on general economic conditions and also on the results of my review in detail of their circumstances. So I am not in a position at this moment to indicate more than that.

**Mr. Blenkarn:** You have gone over the evidence about these corporations tendered last spring when Canadair indicated to this committee and to the House generally that it would require no more than a guarantee of \$1.35 billion in order that financing would never have to come back again. And now they are back again asking for \$200 million and you, sir, have said that that company will require at least another \$100 million and possibly more. And I was wondering... you must therefore have had a fair look at their operations and determined that this \$200 million is only the first, or the second, or what is it, the third bite, or whatever bite it is, at the public purse, and where do you see them ending up? How much more money do you see that the Government of Canada should put into these corporations before it decides to do what it did with Consolidated Computer?

**Senator Austin:** I am aware that the officers of Canadair discussed a specific commitment in committee. Mr. Kearns advised this committee that circumstances beyond their contemplation had taken place in the economy and therefore in the demand for their product, the Challenger. He also said that the funds in question, \$200 million, would carry the company for approximately four to six months. And I have said earlier this evening that I do not have detailed appraisals of future circumstances. But I do not think it takes a person beyond your skills and mine, Mr. Blenkarn, to see that questions about sales affect the exposure of this company financially, and, depending on sales patterns in 1983, adjustments are going to have to be made about the performance and the use of funds of Canadair and de Havilland.

[Traduction]

**The Chairman:** Mr. Loiseau.

**Mr. Loiseau:** Taking into account the political reality, I would think it possible to sign immediately a 20 year contract with Mr. Bell.

**M. Blenkarn:** À propos des contributions destinées à de Havilland et à Canadair, dans votre témoignage vous avez dit que chacune de ces sociétés n'aurait pas seulement besoin des 200 millions de dollars actuels, mais dans un proche avenir d'au moins 100 autres millions de dollars. Vous avez donc sans doute bien examiné la situation de ces sociétés, et il est évident que les 200 millions que chacune doit recevoir ne pourront pas couvrir, à court terme, leurs responsabilités ou obligations éventuelles.

**Le sénateur Austin:** Comme je l'ai dit au début de la soirée, j'ai examiné leur situation financière lorsque j'ai engagé ma responsabilité en ce qui les concerne. Et en réponse à une question posée le 25 novembre au cours de ma conférence de presse, j'avais dit qu'en indiquant qu'elles exigeraient sans doute au moins 100 millions de dollars chacune, je voulais dire par là qu'elles auraient sans doute d'autres besoins financiers, qui dépendraient toutefois de la conjoncture économique générale ainsi que des résultats de mon examen détaillé de leur situation. Par conséquent, pour le moment je ne suis pas en mesure d'en dire davantage.

**M. Blenkarn:** Vous vous souvenez sans doute qu'au printemps dernier ces sociétés avaient témoigné, et Canadair avait dit au présent comité ainsi qu'à la Chambre qu'elle n'exigerait pas plus de 1.35 milliard de dollars à titre de garantie afin que la question de son financement n'ait plus à se poser. Or, elles viennent maintenant demander 200 millions de dollars, et vous-même, monsieur, vous avez dit que cette société exigerait au moins 100 autres millions de dollars, et peut-être davantage. Je voulais donc savoir... Vous avez dû examiner très sérieusement leur situation pour déterminer que ces 200 millions de dollars constituent seulement la première, la deuxième ou la troisième fois qu'elles entendent puiser au trésor public, et où est-ce que cela va se terminer? Combien d'argent selon vous le gouvernement du Canada devrait-il injecter à ces sociétés avant de décider de faire ce qu'il avait fait pour la *Consolidated Computer*?

**Le sénateur Austin:** Je sais que les agents de Canadair ont parlé d'engagement bien précis devant le comité. M. Kearns avait dit ici que la conjoncture économique avait été exceptionnelle, d'où une diminution de demande de leur produit, le «Challenger». Il a aussi ajouté que les fonds en question, soit les 200 millions de dollars, permettraient à la société de tenir de quatre à six mois environ. J'ai déjà dit ce soir que je n'ai pas évalué de façon précise ce qui se passera à plus long terme. Mais il ne faut pas être un génie pour voir que les ventes affectent la situation financière de cette société, et que compte tenu de la situation à cet égard en 1983 il y aura lieu de rajuster le rendement et l'utilisation des fonds de Canadair et de Havilland.



[Text]

• 2155

So what I want to be on record as saying is that I am carrying out this performance appraisal. I will do it assiduously, and I will put myself in a position at the earliest time to be able to make conclusions based on the advice of CDIC, which will in turn be receiving advice from Canadair and de Havilland respectively. I have no doubt I will be back again before this committee, and I will do so with a very clear picture of where I think these companies are and where I think they can go.

**The Chairman:** Mr. Loiselle.

**M. Loiselle:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, à ce jour, la nouvelle société cha-peaute six ou sept compagnies. Quels ont été les critères pour décider que ce serait ces quatre compagnies? Est-ce que la nouvelle société sera éventuellement responsable d'autres compagnies? Comment en est-on arrivé à ces quatre?

**Senator Austin:** Well, the common thread in the four is the conclusion of the government that the holding of investments in those four companies was not a part of the strategic public policy operation of government, but was for public policy reasons which had essentially matured, and therefore over time these companies could be returned in whole or in part to the private sector as investment opportunities and return on investment permitted. The four companies are Canadair, de Havilland, Teleglobe, and Eldorado. And the CDIC also, as a portfolio holder, holds shares in Massey-Ferguson—a small number of shares in terms of the overall shareholdings of that company—and approximately half of the voting shares of the Canada Development Corporation.

**M. Loiselle:** Est-ce qu'éventuellement vous pourriez vous porter acquéreur d'autres sociétés de la Couronne?

**Senator Austin:** It is not currently the plan. Effectively, I believe, CDIC has a very heavy load to carry with the present assignments; but of course, the Governor in Council could from time to time or at any time decide that some other current Crown corporation could fit the designation and transfer responsibility to CDIC for it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Loiselle.

Mr. Stevens, with the remaining time.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Austin, I was wondering, just so that we can get CDIC into perspective—you mentioned that you own quite a big holding of CDC. What would it be worth in some market evaluation?

**Senator Austin:** I do not plan to hypothesize about the market value of the shares, Mr. Stevens. The statements I have made from May 27 on are that I am approachable by the private sector about any interest on their part in these shares,

[Translation]

Je voudrais donc dire officiellement que je suis en train de faire l'évaluation de leur rendement. Je m'en charge de façon très consciencieuse, et le plus tôt possible je pourrai tirer des conclusions à partir des conseils donnés par la Corporation de développement des investissements du Canada, qu'aurait informé respectivement Canadair et de Havilland. Je reviendrai sans doute comparaître devant ce comité, et j'aurai alors une idée très claire de la situation présente et future de ces sociétés.

**Le président:** M. Loiselle.

**Mr. Loiselle:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, today, the new corporation covers six or seven companies. What criteria was used to decide what those four companies would be? Will the new corporation be eventually responsible for other companies? What decision led to the choice of those four?

**Le sénateur Austin:** Le point commun pour ces quatre sociétés c'est que le gouvernement avait conclu que détenir des investissements ne s'inscrivait pas dans sa ligne de conduite administrative, mais relevait plutôt d'une politique générale qui avait essentiellement évolué, de sorte que par la suite, ces sociétés pourraient être vendues, en totalité ou en partie au secteur privé, ainsi que le permettraient les possibilités d'investissements et les bénéfices y afférant. Les quatre sociétés en question sont Canadair, de Havilland, Teleglobe et Eldorado. En tant que détenteur de portefeuille, la corporation de développement des investissements du Canada détient des actions dans Massey-Ferguson—en petit nombre, par rapport à toutes les actions de cette société—et environ la moitié des actions d'un vote de la Corporation de développement du Canada.

**Mr. Loiselle:** Would you possibly buy other Crown corporations?

**Le sénateur Austin:** La chose n'est pas actuellement prévue. En fait, je crois que la Corporation de développement des investissements du Canada a une très lourde charge compte tenu de ses responsabilités actuelles; mais naturellement, le gouverneur en conseil pourrait décider n'importe quand qu'une autre société de la Couronne pourrait correspondre à la désignation, et en transférer la responsabilité à cette corporation.

**Le président:** Merci monsieur Loiselle.

Monsieur Stevens, vous avez le reste du temps.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Austin, afin que nous puissions situer la Corporation de développement des investissements du Canada dans la bonne perspective, vous avez dit détenir un très grand nombre des actions de la Corporation de développement du Canada. Quelle serait leur valeur en bourse?

**Le sénateur Austin:** Je ne voudrais pas faire d'hypothèse à ce sujet, monsieur Stevens. Ce que j'ai dit depuis le 27 mai c'est que j'attends les offres du secteur privé au sujet de ces actions, et j'estime qu'il ne serait pas dans l'intérêt du gouver-

[Texte]

and my view is that it would not be in the interests of the government and the possibility of sale to discuss a number in this committee.

**Mr. Stevens:** I do not have much time, Mr. Chairman, but what I simply meant was that it was almost an arithmetic calculation; you know what the public market is; if you could get something in relation to whatever that public market is for the shares that the government owns, how much would CDIC have in that single investment?

**Senator Austin:** I would not accept a price that was simply an arithmetic multiple of today's market for whatever shares are trading on the Toronto Stock Exchange times the number of shares I held.

**Mr. Stevens:** Accepted. But what would that be if you . . .

**Senator Austin:** Let me simply tell you that the government holds slightly more than 30 million common shares of CDC and let you draw your own conclusions as to their possible value.

• 2200

**Mr. Stevens:** They are at \$6.50, are they not? What are those shares selling at?

**Senator Austin:** I have not looked at a newspaper to tell you.

**Mr. Stevens:** Teleglobe is another you own.

**Senator Austin:** Teleglobe is a company whose shares have been transferred to me personally. I will be asking in the legislation I mentioned earlier that Parliament consent to their transfer to CDIC. When I say "personally", I of course mean as the minister responsible for Teleglobe, holding the shares in my capacity as minister. But the statute under which Teleglobe was incorporated requires the shares to be held by a minister of the Crown. So I will be asking that they be held in CDIC, but in the meantime CDIC will advise me on commercial aspects of Teleglobe.

**The Chairman:** Your last question. We have passed our 10.00 o'clock deadline, and I am sure all of us will turn into pumpkins soon.

**Mr. Stevens:** Yes, but the world does not stop orbiting just because we hit 10.00 o'clock, Mr. Chairman.

**Senator Austin:** This committee does, and this minister does.

I will take one more question, Mr. Chairman.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, another time I am going to have something to say about the absolute farce the government has put us through in the proper examination of the funding of these two corporations.

[Traduction]

nement de discuter de nombre devant ce comité, ce qui compromettrait aussi la possibilité de vendre.

**M. Stevens:** Je n'ai pas beaucoup de temps, monsieur le président, mais je voulais simplement dire qu'il s'agissait presque d'un calcul arithmétique; on sait ce qu'est le marché public; si l'on peut obtenir quelque chose par rapport à ce qu'est ce marché public pour les actions que détient le gouvernement, combien reviendrait à la Corporation de développement des investissements du Canada pour ce seul investissement?

**Le sénateur Austin:** Je refuserai un prix qui serait simplement celui des actions cotées aujourd'hui en bourse à Toronto multiplié par le nombre d'actions que je détiens.

**M. Stevens:** D'accord. Mais que se serait-il si vous . . .

**Le sénateur Austin:** Permettez-moi de vous dire simplement que le gouvernement détient un peu plus de 30 millions d'actions ordinaires de la Corporation de développement du Canada; vous pouvez en conclure vous-même quelle est leur valeur possible.

**M. Stevens:** Elles sont à \$6.50, n'est-ce pas? À combien se vendent-elles?

**Le sénateur Austin:** Je ne peux pas vous dire, je n'ai pas vu le journal.

**M. Stevens:** Vous détenez aussi Téléglobe.

**Le sénateur Austin:** Téléglobe est une société dont les actions m'ont été personnellement transférées. Dans la loi que j'ai déjà mentionnée, je demanderai que le Parlement consente à leur transfert à la Corporation de développement des investissements du Canada. Lorsque je dit «personnellement», j'entends bien sûr en tant que ministre chargé de Téléglobe, détenant les actions en ma capacité de ministre. Mais la loi en vertu de laquelle Téléglobe a été constituée en société exige que les actions soient détenues par un ministre de la Couronne. Je demanderais donc qu'elles soient entre les mains de la Corporation de développement des investissements du Canada, mais entre-temps, cette société me tiendra au courant des aspects commerciaux de Téléglobe.

**Le président:** C'est votre dernière question. Nous avons dépassé le délai de 22 heures, et je suis convaincu que nous serons tous bientôt transformés en citrouille.

**M. Stevens:** Oui, mais la terre ne cesse pas de tourner pour la simple raison qu'il est 22 heures, monsieur le président.

**Le sénateur Austin:** Mais il en va autrement pour ce comité et pour ce ministre.

Je répondrai à une autre question, monsieur le président.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je voudrais dire encore une fois quelque chose au sujet du manque incroyable de sérieux dont a fait preuve le gouvernement pour ce qui est de l'examen du financement de ces deux sociétés.



*[Text]*

My final question to the minister would be, if he is interested, I would give him a copy of the various references that have been made since 1974 to the companies he has now inherited, where minister after minister has come in and told us beautiful stories about how we are about ready to turn the corner and all the rest of it. But an interesting comment was made in 1978 by the then Minister of Industry, Trade and Commerce, when he said that when the federal government's contribution is made—and they anticipated at that time that in the case of de Havilland it would take 200 Dash-7s to break even. He then assured us that it was his belief—and this is a direct quote—that:

We have made our final contribution and we will have to make no more contributions to de Havilland.

This was back in 1978. Certainly during our time in office the high point for Canadair was to be roughly \$270 million. They told that would be the total equity and debt we would have to assume, and from then on it would be downhill, and we were to be right out of debt by now.

What can you tell the committee are going to be the mechanisms that you will put into place to ensure that this almost bottomless double hole does not continue? Are you going to have a cut-off point? We are now up to \$2 billion that the government has been sucked in on with these two corporations. Can you give us any assurance that you are going to identify a cut-off point and say if you cannot make it by that amount of exposure, it is game over?

**Senator Austin:** Mr. Stevens, you have given me the best possible basis for not painting myself into any corners tonight. Apparently the hills are littered with the graves of undertakings by previous ministers about these two corporations. As I have said, I am not in a position to give you anything definitive tonight, and it would not be wise for me to do so. I can understand your sense of concern. I think the best I can do for you tonight is to say that the next time I appear on the funding of these two companies, I hope I can meet the questions you would like to have had answered in November by the two presidents, and you would have liked to have had answered by me tonight. But the answers are not there. They have not been defined, and I am not prepared to deal in hypotheses about them.

• 2205

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Towers:** Mr. Minister, would be prepared to accept a motion to reduce this to a dollar?

**The Chairman:** We do not have a quorum.

I will adjourn the meeting to the call of the Chair.

*[Translation]*

Voici ma dernière question au ministre; si cela l'intéresse, je pourrai lui donner une copie de toutes les mentions faites depuis 1974 aux sociétés dont il a maintenant hérité; des ministres se sont succédés pour nous raconter des sornettes en nous disant que nous étions vraiment sorti de l'impasse et ainsi de suite. Mais en 1978, le ministre de l'Industrie et du Commerce avait fait une remarque intéressante en déclarant que lorsque le gouvernement fédéral aurait versé sa contribution—et on prévoyait alors que dans le cas de de Havilland il faudrait 200 Dash-7 pour que cette société soit rentable. Il nous avait même assurés qu'il était convaincu—et je le cite—que:

Nous avons fait notre dernière contribution et nous n'aurons pas besoin d'en accorder d'autre à de Havilland.

C'était en 1978. Lorsque nous étions au pouvoir, le maximum qu'attendait Canadair s'élevait à environ 270 millions de dollars. Canadair nous avait dit que c'était là la totalité de l'endettement que nous devrions assumer, qui devrait diminuer par la suite, pour disparaître complètement maintenant.

Pourriez-vous dire au comité quel mécanisme vous entendez mettre en place pour combler cette abîme presque sans fond? Allez-vous envisager de cesser les subventions à partir d'un certain stade? Le gouvernement a maintenant englouti 2 milliards de dollars dans ces deux sociétés. Pourriez-vous nous assurer que vous allez fixer un plafond, de sorte que si la société ne peut pas s'en sortir avec toutes ces subventions, vous ne pourrez plus rien faire pour elle?

**Le sénateur Austin:** Monsieur Stevens, vous m'avez donné les meilleures raisons possibles pour ne pas me situer ce soir dans une impasse. Il semble que d'anciens ministres aient pris d'innombrables engagements à propos de ces deux sociétés, engagements qui sont restés lettre morte. Encore une fois, je ne suis pas en mesure de vous dire quoique ce soit de définitif ce soir, et ce ne serait pas judicieux non plus. Je comprends fort bien vos préoccupations. Le mieux que je puisse faire maintenant c'est de vous dire que la prochaine fois que je comparaitrai à propos du financement de ces deux sociétés, j'espère pouvoir répondre aux questions pour lesquelles vous auriez voulu obtenir une réponse, en novembre, de la part des deux présidents, et au sujet desquelles vous auriez voulu que je vous réponde ce soir. Mais il n'y a pas de réponse, rien n'est bien précis et je ne suis donc pas disposé à faire d'hypothèse à ce propos.

**Le président:** Merci.

**M. Towers:** Monsieur le ministre serait-il disposé à accepter une motion pour réduire cela à un dollar?

**Le président:** Nous n'avons pas de quorum.

La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 126

Fascicule n° 126

Tuesday, February 15, 1983

Le mardi 15 février 1983

\*Thursday, February 24, 1983

\*Le jeudi 24 février 1983

Chairman: Mr. John Evans

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finance, Trade and Economic Affairs

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

CONCERNANT:

Organization meeting in relation to Standing Orders  
69(2) and (4)(a)

Séance d'organisation relative aux dispositions 69(2) et  
(4)a) du Règlement

\*Report On A Loan Under the Financial  
Administration Act to the Canada Development  
Investment Corporation

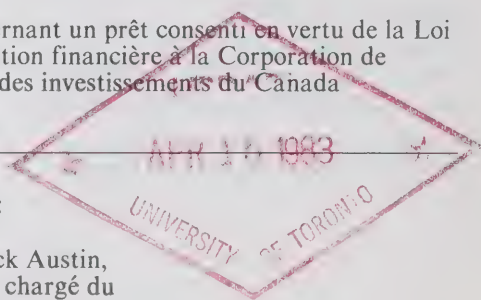
\*Rapport concernant un prêt consenti en vertu de la Loi  
sur l'administration financière à la Corporation de  
développement des investissements du Canada

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Honourable Jack Austin,  
Minister of State for  
Social Development

L'honorable Jack Austin,  
Ministre d'État chargé du  
Développement social



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* Mr. John Evans

*Vice-Chairman:* Mr. Jim Peterson

MEMBERS/MEMBRES

Pierre Deniger  
Louis Duclos  
Doug Fisher  
Marcel Lambert  
Roy MacLaren  
Nelson Riis  
Sinclair Stevens  
Michael Wilson

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* M. John Evans

*Vice-président:* M. Jim Peterson

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Don Blenkarn  
Garnett Bloomfield  
Pat Carney  
George Hees  
Leonard Hopkins  
Bernard Loiselle  
Russell MacLellan  
Arthur Portelance  
Ian Waddell

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 69(4)(b)

On Tuesday, February 15, 1983:

Pierre Deniger replaced Garnet Bloomfield;  
Garnet Bloomfield replaced Jacques Olivier.

On Wednesday, February 23, 1983:

Ian Waddell replaced Lorne Nystrom.

Conformément à l'article 69(4)(b) du Règlement

Le mardi 15 février 1983:

Pierre Deniger remplace Garnet Bloomfield;  
Garnet Bloomfield remplace Jacques Olivier.

Le mercredi 23 février 1983:

Ian Waddell remplace Lorne Nystrom.

## ORDER OF REFERENCE

Monday, February 14, 1983

*ORDERED*,—That the following Members do compose the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:

Members	Alternates
Messrs.	Messrs.
Bloomfield	Berger
Duclos	Blenkarn
Evans	Carney (Miss)
Fisher	Hees
Lambert	Hopkins
MacLaren	Loiselle
Peterson	MacLellan
Riis	Nystrom
Stevens	Olivier
Wilson	Portelance

*ATTEST*

## ORDRE DE RENVOI

Le lundi 14 février 1983

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques soit composé des députés dont les noms suivent:

Membres	Substituts
Messieurs	Messieurs
Bloomfield	Berger
Duclos	Blenkarn
Evans	Carney (M <sup>lle</sup> )
Fisher	Hees
Lambert	Hopkins
MacLaren	Loiselle
Peterson	MacLellan
Riis	Nystrom
Stevens	Olivier
Wilson	Portelance

*ATTESTÉ**Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*



## ORDER OF REFERENCE

Pursuant to Standing Order 46(4) the following paper was deemed referred to the Committee:

Tuesday, January 25, 1983

Report on a loan to the Canada Development Investment Corporation, pursuant to subsection 72(4) of the Financial Administration Act, chapter F-10, R.S.C. 1970.—Sessional Paper No. 321-1/453.

## ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article 46(4) du Règlement, le document suivant était réputé déféré au Comité:

Le mardi 25 janvier 1983

Rapport concernant un prêt consenti à la Corporation de développement des investissements du Canada, conformément à l'article 72(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre F-10, S.R.C. 1970—Document parlementaire n° 321-1/453.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 15, 1983  
(186)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:45 o'clock a.m. this day, for the purpose of organization pursuant to Standing Orders 69(2) and 69(4)(a).

*Members of the Committee present:* Messrs. Deniger, Duclos, Evans, MacLaren, Peterson and Wilson.

*Alternates present:* Messrs. Berger, Blenkarn, Miss Carney and Mr. Portelance.

*Other Member present:* Mr. Crosby (Halifax West).

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman.

Mr. MacLaren, seconded by Mr. Peterson moved,—That Mr. Evans do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the motion it was agreed to.

The Chairman took the Chair and made a statement concerning the new provisional Standing Orders relating to Committees.

On motion of Mr. MacLaren, seconded by Mr. Deniger, it was agreed,—That Mr. Peterson be elected Vice-Chairman of this Committee.

Mr. Blenkarn moved,—That the Chairman and 4 other members of the Committee (2 representatives of the Liberal Party, 1 representative of the Progressive Conservative Party and 1 representative of the New Democratic Party), appointed by the Chairman after the usual consultations with the Whips of the different parties, do compose the Sub-committee on Agenda and Procedure, and that a quorum include the Chairman, one other representative of the Liberal Party and the representative of the Progressive Conservative Party.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 10:24 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, FEBRUARY 24, 1983  
(187)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:35 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Evans, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Evans, Lambert, MacLaren, Peterson and Stevens.

*Alternates present:* Messrs. Berger, Blenkarn, Bloomfield, Hees, MacLellan and Waddell.

*Appearing:* The Honourable Jack Austin, Minister of State for Social Development.

Pursuant to Standing Order 46(4) the Committee commenced consideration of the Report on a loan to the Canada Development Investment Corporation, pursuant to subsection 72(4) of the Financial Administration Act, chapter F-10,

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 FÉVRIER 1983  
(186)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques tient aujourd'hui, à 9h45, sa séance d'organisation relative aux dispositions 69(2) et (4)a) du Règlement.

*Membres du Comité présents:* MM. Deniger, Duclos, Evans, MacLaren, Peterson et Wilson.

*Membres remplaçants présents:* MM. Berger et Blenkarn, M<sup>lle</sup> Carney et M. Portelance.

*Autre député présent:* M. Crosby (Halifax-Ouest).

Le greffier du Comité préside l'élection du président.

M. MacLaren, appuyé par M. Peterson, propose que M. Evans soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président prend place au fauteuil et fait une déclaration concernant les nouvelles dispositions du règlement relatif aux comités.

Sur motion de M. MacLaren, appuyé par M. Deniger, il est convenu,—Que M. Peterson soit élu vice-président du Comité.

M. Blenkarn propose,—Que le président et quatre autres membres du comité deux représentants du Parti Libéral, un représentant du Parti Progressiste Conservateur et un représentant du Nouveau Parti Démocratique, nommés par le président après la consultation habituelle avec les whips des différents partis, forment le Sous-comité du programme et de la procédure, et qu'un quorum comprenne le président, un autre représentant du Parti Libéral et le représentant du Parti Progressiste Conservateur.

Après débat, la motion mise aux voix, est adoptée.

A 10h24, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 24 FÉVRIER 1983  
(187)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques s'est réuni aujourd'hui à 15h35 sous la présidence de M. Evans (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Evans, Lambert, MacLaren, Peterson et Stevens.

*Membres remplaçants:* MM. Berger, Blenkarn, Bloomfield, Hees, MacLellan et Waddell.

*Comparait:* L'honorable Jack Austin, ministre d'État au développement social.

Conformément à l'article 46(4) du Règlement, le Comité reprend l'étude du rapport concernant un prêt consenti à la Corporation de développement des Investissements du Canada, conformément à l'article 72(4) de la Loi sur l'administration



R.S.C., 1970-Sessional Paper No. 321-/453 (*Deemed referred on Tuesday, January 25, 1983.*)

financière, chapitre F-10, SR.C. 1970—Document parlementaire n° 321-/453 (*Considéré comme renvoyé le mardi 25 janvier 1983.*)

The Minister answered question.

Le ministre répond aux questions.

At 5:11 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17h11, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, February 15, 1983

• 0944

**The Clerk of the Committee:** Honourable members, I see a quorum. Pursuant to Standing Orders 69.(2) and 69.(4)(a), your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect. Mr. MacLaren.

**M. MacLaren:** Je voudrais proposer M. Evans comme président.

**Mr. Peterson:** I second that motion.

• 0945

**The greffier:** Il est proposé par M. MacLaren, appuyé par M. Peterson, que M. Evans take the Chair of this committee as chairman.

**Mr. Blenkarn:** Pass.

Motion agreed to.

**The Clerk:** I declare the motion carried and Mr. Evans elected chairman of this committee.

**The Chairman:** I feel I am being throttled; I am not able to speak out.

I would like to say a few words on some of the things that we have before us regarding the new structures and so on. I would, first of all, like to thank the members of the committee for the honour that you have done to me and take a few minutes to try to note some of the changes that we, as committee members, will be encountering in the coming months.

Before I begin, I should perhaps allude to one thing which you might have expected to see at an organization meeting. The committee has been altered by the application of the new rules and by the new membership list drawn up by the striking committee, but this has affected only our decision relating to membership. In other matters this is a continuation of our committee as it has existed throughout the session.

Therefore, although the committee must review its selection of officers, the make-up of its steering committee and the conditions it wishes to attach to authorization of the chairman to hold meetings without a quorum to hear evidence, its other rules can continue in force until the end of the session.

The committee may be relieved that there is some continuity left when we have examined the changes which I now propose to mention.

The committee is smaller: there are 10 members, comprising 6 from the Liberal Party, 3 from the Progressive Conservative Party and 1 from the New Democratic Party. Besides these 10, there are 10 alternates distributed among the parties in the same proportions who can participate in meetings as voting members whenever the full complement of regular members from their own party is not present. Of course, they would

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 15 février 1983

**Le greffier du Comité:** Honorables députés, le quorum est atteint. Conformément aux Règlements 69(2) et 69(4)(a), le premier article à l'ordre du jour est l'élection du président. Je suis prêt à recevoir des motions à cet effet. Monsieur MacLaren.

**Mr. MacLaren:** I would like to move that Mr. Evans be elected Chairman of the Committee.

**M. Peterson:** J'appuie la motion.

**The Clerk:** Moved by Mr. MacLaren, seconded by Mr. Peterson, that Mr. Evans soit élu président du Comité.

**M. Blenkarn:** Adopté.

La motion est adoptée.

**Le greffier:** Je déclare la motion adoptée et M. Evans élu président du Comité.

**Le président:** Je me sens brimé puisqu'on m'empêche de parler.

J'ai quelques remarques à faire concernant les questions de structure et autres dont nous sommes saisis. Tout d'abord, je tiens à remercier les membres du Comité qui m'ont fait l'honneur de m'élire président; je voudrais également souligner certaines modifications que subiront les travaux du Comité durant les mois qui viennent.

Auparavant, il semble peut-être de bon aloi d'aborder les questions d'usage à une séance d'organisation. Même si les travaux du Comité semblent modifiés par les nouvelles règles et par la nouvelle composition qui a été choisie, cela s'arrête là car pour tout le reste, on peut dire que nos travaux se poursuivent comme d'habitude, depuis le début de la session.

Ainsi, bien que le Comité doive reconsidérer le choix de son exécutif, de même que la composition de son comité directeur et des conditions qui se rattachent à la permission accordée au président de tenir des réunions sans quorum, toutes les autres règles demeureront en vigueur jusqu'à la fin de la session.

Les membres du Comité constateront, avec soulagement peut-être, que les modifications proposées ne seront pas appliquées au détriment de la continuité.

Désormais, nous serons moins nombreux: le Comité comportera dix membres, six du Parti libéral, trois du Parti progressiste-conservateur et un du Nouveau parti démocratique. Outre ces dix membres, on a prévu dix substituts qui se répartissent selon les partis dans la même proportion et qui peuvent participer aux réunions en tant que membres ayant droit de vote quand les membres réguliers de leur propre parti



*[Text]*

always have the ability to participate in debate and the questioning of witnesses, and I hope they will attend meetings on a regular basis and interest themselves in the committee's work as we proceed with our deliberations.

The alternates, as well as the members, will receive all documentation distributed and all notices of meetings on the same basis as regular members of the committee. It should be re-emphasized that the system has not been set up so that a particular alternate is designated to replace one particular member if that member does not attend a meeting. Instead, for example, if there are two members missing from a party's roster at a given meeting, two of that party's alternates will function as full members at that meeting or until the members they are replacing arrive.

In the latter case, the Chair intends to accord priority in speaking or questioning in the usual way granting priority to members.

It is probable that there will sometimes be more alternates present at a meeting than there are gaps to fill in their party's representation. Deciding which of them then sit as full members might present difficulties. After discussion, the Whips of all parties have agreed that this selection is a matter which must remain in the hands of the particular parties. The representatives of the government and opposition Whips respectively, or, in the case of the Progressive Conservatives, the chief party spokesman in the committee, will be expected to inform the committee clerk and the members concerned at the start of each meeting which alternates will be acting as full members at that meeting.

The alternates system was introduced to offset problems which might otherwise be caused by another of the changes. It will be harder under the new Standing Orders to alter the membership of a committee. In practice, the change means that if an MP not on the committee as a member or an alternate wishes to become a member or an alternate for a given meeting his Whip's office will have to make sure that a formal notice of change is received by the committees branch before closing time, 6.00 p.m. on the previous day. No doubt this will cause some difficulties, especially at first, but it, like other changes we have discussed so far, is intended to encourage us to develop a sense of continuity, almost of community, and that is especially important in connection with another change, the reference to committees of annual reports.

In the course of the year, as the annual reports of the government departments and agencies are tabled in the House, all the standing committees will be receiving them as permanent orders of reference. I have spent more time speaking about the new membership arrangements because of the mass detail involved than I will spend on this innovation, but it may bring the greatest change in the functioning of this committee that has ever been made.

*[Translation]*

ne sont pas tous présents. Bien entendu, les substituts ont toujours la possibilité de participer à nos délibérations et d'interroger les témoins et j'espère qu'ils seront assidus à nos réunions et s'intéresseront à nos travaux.

Les substituts recevront tous les documents distribués et toutes les convocations aux réunions, au même titre que les membres réguliers du Comité. Il est bon de répéter que ce nouveau régime ne vise pas à remplacer par un substitut un membre régulier qui ne peut pas assister à une réunion. En effet, si, par exemple, deux membres réguliers d'un même parti sont absents lors d'une réunion, deux substituts de ce même parti agiront à titre de membres à part entière jusqu'à l'arrivée des membres réguliers qu'ils remplacent.

Alors, le président entend respecter l'ordre prioritaire établi au départ pour ce qui est des interventions et des interrogations.

Il se peut que lors de certaines réunions le nombre des substituts soit supérieur au nombre des membres réguliers absents, compte tenu de la représentation des partis. Il pourrait être délicat de choisir qui siège à titre de membre régulier et qui siège à titre de substitut. Nous en avons parlé avec les whips des divers partis et nous sommes convenus de nous en remettre à la décision des partis. Il appartiendra aux représentants des whips du parti ministériel et de l'opposition, ou, dans le cas du Parti progressiste-conservateur, au porte-parole officiel du parti au comité, de signaler au greffier et aux députés, au début de chaque réunion, qui siège à titre de membre à part entière et qui siège à titre de substitut.

Ce nouveau régime découle de problèmes éventuels qui pourraient surgir en raison d'autres modifications. En effet, désormais, on ne peut plus modifier la composition du comité comme auparavant. Dans la pratique, si un député qui ne fait pas partie du comité à titre de membre régulier ou de substitut, désire en faire partie pour une ou plusieurs réunions, le bureau de son whip devra faire parvenir à la direction des comités un avis officiel de changement avant l'heure de fermeture, c'est-à-dire 18h00 la veille de la réunion. Nul doute que cela occasionnera des difficultés, tout du moins au début. Si l'on a ressenti le besoin de modifier la pratique courante ici comme dans d'autres cas, c'est par souci de créer un esprit de continuité, voire un esprit communautaire, dont on ressentira toute l'importance quand nous concrétiserons une autre modification, à savoir le renvoi des rapports annuels aux comités.

Tout au long de l'année, en effet, les rapports annuels des ministères et des organismes sont déposés à la Chambre, et les comités permanents disposeront d'un ordre de renvoi permanent pour les étudier. Ce matin je me suis surtout attaché aux modalités concernant la composition du Comité étant donné les nombreux détails qu'il faut régler à cet égard mais cette modification dont je viens de parler constituera peut-être le plus grand bouleversement jamais connu dans le fonctionnement de notre Comité.

[Texte]

• 0950

For the first time in our political history, the committee will not be just a creature of the House but will have the power to initiate inquiries within its field of study, provided only that they are relevant to an annual report which is before it. Moreover, the committee will be able to obtain a response from the government to those reports for which concurrence would not normally be moved simply by including a request to that effect in the report concerned.

There are no doubt other consequences of the rule changes that I have not addressed directly in this statement. Let me only say that I will attempt to deal with them as they arise, in consultation with committee members and with other chairmen, in a spirit of fairness and good sense.

With that being said, we have some other orders of business that we must attend to this morning, and I think the first of those would be the election of a vice-chairman. I will take nominations for that position at this time.

Mr. MacLaren.

**Mr. MacLaren:** I nominate Jim. Peterson for vice-chairman.

**Mr. Deniger:** I second the motion.

**The Chairman:** It is moved by Mr. MacLaren and seconded by Mr. Deniger that Mr. Peterson be elected as vice-chairman of this committee.

Motion agreed to.

**Mr. Blenkarn:** May I ask you one thing, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** One of the problems in adding or changing alternates or replacing alternates or replacing members from other members of the House of Commons is that there is a 24-hour requirement of notice. That can cause us all some problems; perhaps not as much on this committee as on other committees. It strikes me that what we should have is some provision that meetings of this committee can only be called on 48 hours notice, to enable a party to change its membership if it wanted to for a particular issue that might be coming before the committee.

**Mr. Wilson:** Can I speak to that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Wilson.

**Mr. Wilson:** What I think we have to recognize with this particular committee is that there are seven different ministers, five different departments, that have some relationship with this particular committee. On our side we have seven different spokesmen facing off against each one of those ministers. So the result of the fact that we were not able to get an expansion of the size of the committee as far as the Finance, Trade and Economic Affairs committee is concerned, or a breakdown of the committees into things such as finance, industry, tax, and trade, to pick four logical splits . . . because

[Traduction]

Pour la première fois dans notre histoire politique, le Comité cessera d'être tout simplement un appendice de la Chambre car il détiendra désormais le pouvoir d'entreprendre des enquêtes dans ses domaines d'intérêt, si toutefois ces dernières concernent des questions relatives à un rapport annuel dont il est saisi. En outre, le Comité pourra obtenir du gouvernement une réponse aux rapports qui normalement ne feraient pas l'objet d'une adoption et il leur suffira pour cela d'en inclure une demande dans le rapport concerné.

Il y a bien entendu d'autres conséquences à ces modifications dont je n'ai pas parlé ici. Nous les aborderons au fur et à mesure qu'elles surgiront, en consultation avec les membres du Comité et d'autres présidents de comités, dans un esprit d'équité et de bon sens.

Maintenant, nous avons d'autres questions à l'ordre du jour de la réunion de ce matin, notamment l'élection d'un vice-président. Qu'on me propose des noms.

Monsieur MacLaren.

**M. MacLaren:** Je propose que Jim Peterson soit élu vice-président.

**M. Deniger:** J'appuie cette motion.

**Le président:** Proposé par M. MacLaren et appuyé par M. Deniger, que M. Peterson soit élu vice-président du Comité.

La motion est adoptée.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, j'ai une question à vous poser.

**Le président:** Allez-y, monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** L'avis de 24 heures que l'on doit donner pour le remplacement de membres réguliers par des substituts ou d'autres députés comporte une difficulté. Personne n'échappera à cette difficulté même si le problème sera plus épineux dans d'autres comités que le nôtre. En effet, il me semble que l'on devrait prévoir une règle selon laquelle les réunions de notre Comité ne pourraient être convoquées sans un préavis de 48 heures, afin de permettre aux partis de modifier la composition du Comité au besoin quand le Comité sera saisi d'une question spécifique.

**M. Wilson:** Monsieur le président, j'ai quelque chose à dire là-dessus.

**Le président:** Monsieur Wilson.

**M. Wilson:** Il faut bien se dire que notre Comité a affaire à sept ministres différents et cinq ministères différents. Cela signifie pour notre parti sept porte-parole différents pour interroger les ministres en question. Étant donné l'effectif désormais réduit au Comité des finances, du commerce et des questions économiques, étant donné que nous n'avons pas réussi à obtenir la spécialisation du Comité en matière de finance, d'industrie, d'impôt, de commerce, ce qui représenterait quatre compartimentations logiques, étant donné, en un mot, que l'idée des sous-comités a été rejetée, il nous faudra



*[Text]*

we have not been able to get any breakdown into those subcommittees, or other committees, we are going to be forced into developing a roster system so we will have three members on each one of those particular categories. Now some of those members will be alternates; some will be full members of the committee; some will only be able to get on as an alternate under the 24-hour notice rule.

So if we are going to have the continuity in those different rosters, then we have to have sufficient notice to ensure that the people who are not a full member or an alternate have the advance warning that they can, first of all, arrange their time, and secondly, fulfil the substitution requirements under the rules that we now have to operate under. So it is very important that we have this 48-hour notice, to allow the roster system to work. And if that roster system does not work, then the whole rationale for tightening down the size of the committees so that we have the continuity and the continuing interest of members just simply will not work.

• 0955

**The Chairman:** Before I recognize Mr. Peterson, maybe I could clarify. What I just mentioned was that to put another person on the committee, a person who is not a member, an alternate, requires that notice be given before 6.00 p.m. the day preceding the meeting, so that is not a full 24-hour notice. For example, if we had a meeting tomorrow at 9.30 a.m., if notice were given by 6.00 p.m. tonight then that person would be on the committee for tomorrow.

**Mr. Wilson:** It may need another 24 hours.

**The Chairman:** In other words, a day and a half. Mr. Peterson, I believe, wants to speak.

**Mr. Peterson:** I recognize the problem and I think Mr. Wilson has made a good point. I would just hate to hamstring the committee so that we could not act with speed on certain matters.

I think there is probably a way whereby we could accommodate both of these interests, but I am not sure exactly what it is and I would like to think longer about the ramifications and therefore table this for further discussion. But, for example, if we did not have 48-hour notice, to allow waiver of the rule of 24-hour notice for substitution of members... I can understand what you are getting at and I think we should try to accommodate you, but I also would not want to get rid of the flexibility which I think this committee needs; i.e., the ability to act on very short notice, so I would like to table that with a view to the steering committee maybe coming up with a proposal which would accommodate your need for flexibility of substitution but respecting the need for flexibility and calling quick meetings.

*[Translation]*

dresser une liste de trois députés spécialisés dans chacun de ces domaines bien précis. L'un serait substitut, l'autre membre à part entière, l'autre remplaçant, interpellable sur préavis de 24 heures.

Au nom de la continuité, il faut que nous ayons un préavis assez long pour nous permettre d'une part, d'avertir en temps utile les députés qui ne sont ni substitués ni membres réguliers et d'autre part, de respecter les exigences que nous imposent les nouvelles règles. Il est donc crucial que les convocations nous parviennent 48 heures d'avance, pour que ce nouveau régime fonctionne rondement. À défaut de cela, toute la logique qui sous-tend la réduction de l'effectif des comités au nom de la continuité, sera peine perdue.

**Le président:** Avant d'accorder la parole à M. Peterson, je vais tirer quelque chose au clair. Je viens de dire que d'ajouter quelqu'un d'autre au Comité, qui ne soit pas un membre, exige qu'un préavis soit donné avant 18 heures, la veille de la réunion, ce qui ne correspond donc pas à un préavis de 24 heures. Ainsi par exemple, si nous nous réunissions demain à 9h30, si on donnait avis de cela avant 18 heures ce soir, alors la personne convoquée siégerait au sein du Comité demain.

**M. Wilson:** On aura cependant peut-être besoin de 24 heures de plus.

**Le président:** Autrement dit, il nous faudrait un jour et demi. Je crois que M. Peterson veut prendre la parole.

**M. Peterson:** Je suis conscient de ce problème, et je crois que M. Wilson a présenté des arguments solides. Cela dit, il me déplairait beaucoup d'entraver le travail du Comité, c'est-à-dire de l'empêcher d'agir rapidement eu égard à certaines questions.

Il y a probablement un moyen de tenir compte de ces deux intérêts, mais je ne le connais pas, et j'aimerais réfléchir plus longuement au sujet des répercussions possibles, c'est-à-dire reporter ce sujet pour discussion ultérieure. Cependant, par exemple, si nous n'avions pas ce préavis de 48 heures, ce qui nous permet d'abandonner le préavis de 24 heures dans les cas de substitution de députés, nous manquerions de souplesse. Je comprends ce à quoi vous voulez en venir, et je suis d'avis que nous devrions nous efforcer de tenir compte de vos besoins, mais je ne voudrais pas non plus que nous renoncions à la souplesse dont notre Comité a besoin, à mon avis, c'est-à-dire la possibilité d'agir à très court terme. J'aimerais donc reporter cette question afin que le Comité directeur propose quelque chose qui tiendra compte de votre besoin de souplesse en matière de substitution tout en respectant les besoins du Comité en matière de souplesse et de convocation à brève échéance.

## [Texte]

**The Chairman:** I should note that the committee does not have the power to waive the 24-hour rule. That is an order of the House so we are saddled with that.

Miss Carney.

**Miss Carney:** Mr. Chairman, I think we could accommodate Mr. Peterson's suggestion by amending Mr. Blenkarn's suggestion to include unanimous consent of the committee, which is that we have 48-hour notice or unanimous consent of the committee. I do not see any point in tabling it at this time because it will hamstring the operations of the committee, and I can give you a very clear-cut example of our problem based on our past experiences. It is that under this system there has to be some way of enabling our party to get me on the Justice committee when street soliciting is going to be on the agenda. For that you would need to know in advance that this is in fact going to be on the agenda in time to either get a replacement for me on this committee, if necessary, plus position me on the Justice committee. So we have to have flexibility of the time. Your point about hamstringing the committee I think can be dealt with by saying that it should be 48-hour notice, or two days notice or unanimous consent of the committee.

**Mr. Wilson:** But, Mr. Chairman, I thought you just said that we cannot waive that 24-hour notice or that 6.00 p.m. close of business the day before. We cannot waive that even by unanimous consent, is that correct?

**The Chairman:** That is true, but I think what Miss Carney was referring to was that we could waive the 48-hour notice.

**Miss Carney:** Right. Mr. Blenkarn did not mention in his suggestion that it should include 48 hours or unanimous consent. My suggestion amends his suggestion to 48 hours or with the unanimous consent of the committee.

**The Chairman:** Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** I think we have to understand that this committee deals with agricultural estimates, for example, under the oilseeds program. Our permanent members and our alternate members do not . . . anything about oil seeds.

**Mr. Wilson:** Speak for yourself.

**Mr. Blenkarn:** This committee also deals with foreign trade, and our critic on foreign trade is John Thomson. Unfortunately, there is no room for him, either as a member or an alternate, so we are faced with several problems like this.

**An hon. Member:** Small business too.

**Mr. Blenkarn:** Small business for example, Chris Speyer is our critic on that. Again we could not fit him into our schedule. The effect is that we cannot bring the expertise we

## [Traduction]

**Le président:** Je précise que le Comité n'a pas le pouvoir d'abandonner le règlement des 24 heures. Il s'agit en effet d'un ordre émanant de la Chambre, auquel nous sommes donc obligatoirement assujettis.

Mademoiselle Carney.

**Mlle Carney:** Monsieur le président, je crois que nous pouvons répondre à la demande de M. Peterson en modifiant la proposition de M. Blenkarn voulant que nous ayons le consentement unanime du Comité, c'est-à-dire que nous donnions des préavis de 48 heures ou obtenions le consentement unanime du Comité. Il ne me paraît cependant pas justifié de déposer cette question en ce moment, car cela risque d'entraver le fonctionnement du Comité, ce dont je puis vous donner un exemple très net tiré de notre expérience passée. En vertu de ce système, il faut disposer d'un moyen quelconque permettant à notre parti de me nommer au sein du Comité de la justice lorsque la question du racollage sera à l'ordre du jour. À cette fin, il faut savoir d'avance que ce sujet figurera à l'ordre du jour pour que vous puissiez trouver quelqu'un pour me remplacer au sein de comité-ci, si c'est nécessaire, et pour me permettre de participer aux travaux du Comité de la justice. Il faut donc que nous puissions faire preuve d'une certaine souplesse. Quant à votre argument d'après lequel on entraverait le travail du Comité, je crois qu'on peut résoudre cela en décidant de donner des préavis de 48 heures, soit de deux jours ou d'obtenir le consentement unanime du Comité.

**M. Wilson:** Mais monsieur le président, je croyais que vous veniez de dire qu'il est impossible de renoncer à un préavis de 24 heures ou à un préavis donné à 18 heures la veille. Est-il exact que nous ne pouvons y renoncer, même par la voie du consentement unanime?

**Le président:** C'est exact, mais je crois que M<sup>lle</sup> Carney faisait allusion au préavis de 48 heures.

**Mlle Carney:** C'est juste. M. Blenkarn n'a pas mentionné cela lorsqu'il a proposé un préavis de 48 heures ou le consentement unanime. Ma proposition modifie la sienne en ce sens qu'elle demande un préavis de 48 heures ou le consentement unanime du Comité.

**Le président:** Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Je crois qu'il faut se rappeler que notre Comité est chargé d'étudier les prévisions budgétaires dans le domaine agricole, par exemple, ce qui relève du programme des céréales oléagineuses. Or, ni nos membres permanents ni leurs substituts ne connaissent quoi que ce soit sur cette question.

**M. Wilson:** C'est vous qui le dites.

**M. Blenkarn:** Notre Comité a également le mandat d'étudier le commerce extérieur, et notre critique en la matière est M. John Thomson. Malheureusement, il n'y a pas de place pour lui, ni comme membre permanent, ni comme membre substitut, et cela représente donc un autre problème.

**Une voix:** Il y a aussi la question des petites entreprises.

**M. Blenkarn:** Pour ce qui est des petites entreprises, par exemple, c'est M. Chris Speyer qui est notre critique. Or, encore une fois, notre horaire ne permettait pas sa participa-



[Text]

should bring to the committee if the committee is dealing with these particular fields. The committee does not deal with these particular fields perhaps that much, but we would want the ability to bring our best people to the committee, and I think the committee would want that too. It would make Parliament work better. So I make the 48-hour suggestion, and I am quite prepared to accept Miss Carney's suggestion of unanimous consent to waive it.

• 1000

We only want to substitute when we have situations where we have people who have particular expertise who should be on the committee but because of the rules cannot be on the committee.

**The Chairman:** Mr. Peterson.

**Mr. Peterson:** I still hesitate to hamstring the committee in terms of being able to call rapid meetings if necessary, but I think we have to respect your need that you have put forward. The steering committee will be setting well in advance the agenda as to what we are going to be doing. This is why my feeling is that before we take any definitive step, I am just not prepared . . . I cannot foresee all the consequences of changing these rules have been thought out. But I think if we continue with the spirit in mind of what you have asked for and if the steering committee is doing its job and publishing three and four weeks in advance what our topics are going to be that will alleviate a lot of the problems. I would be willing to reopen this question at any moment you want, but I do not like to hamstring it in terms of 48-hours notice or the necessity for unanimous consent.

Another possibility might be just one member of the Official Opposition. I do not know what will happen, whether you people will start . . . This is why I would like to see how this thing works out and not fool around with the rules that have been worked out very closely by the committee that looked at it and if we do have a problem find a way to accommodate you.

**Mr. Wilson:** Then your proposal is simply to have the 6.00 p.m. notice the day before. So we have a 9.30 a.m. meeting the day before that is called, say, on trade . . .

**The Chairman:** The notice will go out well in advance of that, Mr. Wilson. I cannot conceive of a situation where we would have a 3.30 p.m. meeting and then call a snap meeting to meet on something totally different the next day at 9.30 a.m.

**Mr. Wilson:** We had one not too long ago when Senator Austin was required on very short notice to come on CDIC.

**The Chairman:** We had almost a week's notice on that.

[Translation]

tion. En conséquence nous ne pouvons faire participer nos experts dans les domaines que je viens de nommer. Même si notre Comité ne traite pas de ces questions très souvent, nous tenons quand même à ce que les plus compétents en la matière puissent travailler au sein du Comité, et je crois que l'ensemble du Comité le souhaite aussi. Le Parlement n'en fonctionnerait que mieux. Je propose donc qu'on adopte un préavis de 48 heures, et suis tout à fait disposé à accepter la proposition de M<sup>lle</sup> Carney voulant que nous y renoncions dans les cas de consentement unanime.

Nous voulons qu'il y ait substitution seulement pour permettre à des spécialistes de participer aux travaux du comité alors que les règlements habituels ne le permettent pas.

**Le président:** Monsieur Peterson.

**M. Peterson:** Je ne voudrais pas empêcher le comité de convoquer des réunions à brève échéance lorsque nécessaire, mais je crois que nous devons respecter les besoins dont vous avez fait état. Le comité directeur établira son ordre du jour bien à l'avance. C'est pour cela que je ne suis pas disposé à prendre une mesure définitive . . . Bien entendu, je ne puis prévoir toutes les répercussions qui pourront résulter des modifications de nos règlements, mais je suis persuadé que si nous continuons dans la voie que vous semblez indiquer, et si le comité directeur fait son travail et publie les sujets dont nous serons saisis trois et quatre semaines à l'avance, cela résoudra bon nombre des problèmes. Je suis disposé à discuter à nouveau de cette question quand vous voudrez, mais je n'aime pas entraver le fonctionnement du comité en exigeant qu'il y ait un préavis de 48 heures ou un consentement unanime.

Il y a aussi une autre possibilité, c'est qu'il n'y ait qu'un seul membre de l'opposition officielle. J'ignore ce qui peut se passer, si vous commencerez à . . . C'est pour cela que j'aimerais voir comment les choses fonctionnent sans bricoler les règlements, qui ont été établis après une étude très poussée du comité. Si cependant nous avons des problèmes, nous pourrions trouver un moyen de répondre à vos besoins.

**M. Wilson:** Vous vous en tenez donc à proposer qu'on donne un préavis la veille de la réunion, avant 18 heures. Cela signifie qu'on pourrait tenir une réunion à 9h30 la veille, et qui pourrait porter, par exemple, sur le commerce . . .

**Le président:** L'avis serait donné bien avant cela, monsieur Wilson. Je ne puis imaginer une situation où nous tiendrions une réunion à 15h30 pour décider sur le champ de se réunir le lendemain à 9h30 dans le but de discuter de quelque chose de tout à fait différent.

**M. Wilson:** Nous en avons justement tenu une il n'y a pas très longtemps lorsqu'on a demandé à très brève échéance au sénateur Austin de venir témoigner au sujet de la Corporation de développement des investissements du Canada.

**Le président:** Nous avons un préavis de presque une semaine dans ce cas-là.

[Texte]

**Mr. Wilson:** It was Thursday to Monday, so it was one day more than what we are getting.

**The Chairman:** There does seem to be some disagreement on this particular issue. Would it suffice if the chairman was to give the assurance that advance notice will be given on meetings except in cases of an urgency, when, I am sure, we would all agree that something had to be done, that that kind of notice would be given as a regular course of events?

**Mr. Wilson:** Let me make two points. One, we know that we are working on this on a trial basis, and if it is going to work there has to be the goodwill . . .

**The Chairman:** Exactly.

**Mr. Wilson:** —on the part of the committee to understand our concerns that the only basis we have been able to come up with to deal with the problem of seven ministers, seven critics, with only six people represented as members or alternates on the committee . . . So I think we have to rely on the goodwill if the thing is going to work.

The second point I would make is that I think it would be important for us to have the co-operation of the clerk. We will give the clerk the rosters that we have developed, and we will be doing our own co-ordinating; but if the clerk could agree to ensure that people who are not a regular or an alternate but are on our roster also get the notice of those committee meetings that come under there, such as trade for John Thomson . . . So under their responsibility they would get these notices of meetings.

**The Chairman:** And perhaps with an addition on the notice that the person must be put on the committee by 6.00 p.m. of a certain date, the day prior to the meeting.

**Mr. Peterson:** It would be automatic that it would go on the list perhaps. If the subject is small business or the minister, you could give a list to the clerk in advance of who your substitutes are and it would be automatically deemed that they would be put on that list if there is a certain subject-matter coming up. In that way you would not be caught.

I think your point about the goodwill is essential. You have the power, if you feel that we are playing fast and loose with you, to just boycott any meeting where we are too heavy-handed.

• 1005

**The Chairman:** We cannot automatically deem that; the Whip has to put that member on. But if on the notice that goes out to a person who is not a member or an alternate there is an indication that the Whip, his Whip or her Whip, has to put that person on the committee by 6.00 p.m. on this date in order

[Traduction]

**M. Wilson:** L'avis datait du jeudi pour une réunion le lundi, ce qui représente un préavis d'un jour de plus que ce que nous allons obtenir.

**Le président:** Il semble y avoir désaccord sur cette question. Serait-il suffisant de faire en sorte que le président donne un préavis bien à l'avance sauf dans les cas d'urgence, où j'en suis sûr, nous conviendrons tous qu'il faut faire quelque chose, c'est-à-dire qu'on donnera ce genre de préavis de façon courante?

**M. Wilson:** J'aurais deux choses à dire là-dessus. Premièrement, nous fonctionnons de cette façon à titre d'essai, et si nous voulons réussir, il faut de la bonne volonté . . .

**Le président:** Tout à fait.

**M. Wilson:** . . . de la part du comité, c'est-à-dire qu'il essaie de comprendre nos préoccupations du fait que nous n'ayons pas vraiment pu résoudre de façon satisfaisante le problème de la présence de sept ministres, sept critiques alors qu'il n'y a que six personnes nommées comme membres permanents ou temporaires au sein du comité . . . Je suis donc d'avis qu'il faut compter sur la bonne volonté des gens si nous voulons que les choses fonctionnent.

En second lieu, j'estime qu'il est important d'obtenir la collaboration du greffier. Nous lui fournirons les listes que nous avons mises au point et nous nous occuperons de notre propre coordination. Cependant, cela nous serait certainement utile que le greffier vérifie si les gens figurant sur cette liste tout en n'étant pas membres permanents ni temporaires reçoivent l'avis de convocation relevant de certains sujets, par exemple le commerce, dans le cas de M. John Thomson . . . Si les greffiers pouvaient se charger de cela, ces derniers pourraient recevoir des avis de convocation.

**Le président:** Peut-être qu'on pourrait également ajouter sur l'avis de convocation que pour qu'une personne fasse partie du comité, elle doit y être nommée, au plus tard à 18h d'une date précise, la veille de la réunion.

**M. Peterson:** Je crois que cela figurera automatiquement sur la liste. Si à la question des petites entreprises figure à l'ordre du jour ou si on prévoit la présence du ministre, on pourra communiquer d'avance au greffier, une liste sur laquelle figureront les noms des substituts, et ces derniers figureront automatiquement sur la liste si tel sujet est prévu à l'ordre du jour. De cette façon-là, on ne sera pas pris au dépourvu.

Par ailleurs, vos propos sur la bonne volonté me paraissent fondamentaux. En effet, si vous estimez que nous nous comportons de façon beaucoup trop cavalière à votre endroit, vous avez la possibilité de boycotter toute réunion où nous y allons trop rondement.

**Le président:** Nous ne pouvons le présumer automatiquement car c'est lui qui doit inscrire le député. En revanche, si un député qui n'est ni membre ni remplaçant reçoit un avis signalant que son whip doit l'inscrire au comité avant 18 heures pour qu'il puisse . . . à ce moment-là, je pense que nous



[Text]

that the person, you know... With that kind of a notice I think we are going to be able to ensure that the person is, first of all, notified in adequate time and knows what has to be done in order to be put on the committee. I will instruct the clerk to do that if that if the members agree.

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, do we have the right to form subcommittees?

**The Chairman:** Yes, we do.

**Mr. Berger:** I was not following the discussion 100%, but one thing I am actually fully in favour of is the reduction in the size of the committees, and all of the good things that we expect to come out of it.

One thing that has been troubling me, though, is the vast number of subjects which could really possibly be studied by the Finance committee. The opposition mentions Mr. Thomson's participation in a particular area of interest to him. Right? I was wondering why we cannot try to think of the various subjects of interest, or the various things that may be referred to us and which we may want to look at, and constitute subcommittees which could be of... How many of the ordinary members are there, nine?

**The Chairman:** Ten.

**Mr. Berger:** Maybe we could have a four-person subcommittee which could look at the estimates of, for example, small business or something like that, or whatever the subject is that may come up at the time. Then you would not have to get the whole committee together, and the people who have the particular expertise in that area then know well in advance that they are on the particular subcommittee dealing with that subject matter.

**The Chairman:** The difficulty there, of course, is that you cannot be a member of a subcommittee unless you are a member of the committee.

**Mr. Blenkarn:** The real problem we face, is that on two or three committees of this House they cover such a broad field that the rules have, perhaps unduly, restricted us. It may well be that we should be recommending to the House the breakup of the committee into a finance committee and a trade or industry and trade committee. Because in effect we cover such a broad field of things for the House that Mr. Berger's point of subcommittees is very important. Hell, if we had two subcommittees going, I do not know how we would run the regular committee and fulfil our functions in the House. Because what we have restricted the membership so badly, we really do not have members to put on a subcommittee.

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, then why do we not recommend to the House that all committees, but most specifically our committee, be entitled to form subcommittees which would be made up of members not necessarily permanent members of this committee?

**The Chairman:** The House has given us...

[Translation]

n'aurons aucune difficulté à faire en sorte que le député en question soit informé en temps utile et sache ce qu'il doit faire pour être inscrit au comité. Je vais demander au greffier de procéder ainsi si vous êtes d'accord.

**M. Berger:** Avons-nous le droit de constituer des sous-comités?

**Le président:** Oui, nous l'avons.

**M. Berger:** Je ne suivais pas de très près la discussion, mais je suis entièrement favorable entre autres à cette diminution de la taille des comités, avec tous les avantages que cela devrait normalement comporter.

Toutefois, quelque chose me préoccupe, et c'est la très longue liste de sujets qui pourrait relever de notre comité. L'opposition a parlé des secteurs d'intérêt de M. Thomson, n'est-ce pas? Pourquoi ne pourrions-nous pas essayer d'en faire une liste et d'énumérer tous les sujets qui pourraient nous être envoyés, que nous pourrions vouloir étudier, afin de créer des sous-comités qui pourraient... Combien de membres le comité normal compte-t-il? Neuf?

**Le président:** Dix.

**M. Berger:** Nous pourrions peut-être constituer un sous-comité de quatre membres qui seraient par exemple chargés du budget de la petite entreprise ou que sais-je encore. À ce moment-là, il ne faudrait pas réunir le comité au complet et ceux d'entre nous qui sont plus particulièrement experts dans tel ou tel domaine sauront suffisamment à l'avance qu'ils feront partie du sous-comité responsable du domaine en question.

**Le président:** La question qui se pose ici, c'est qu'il est impossible de faire partie d'un sous-comité si on ne fait pas partie en même temps du comité principal.

**M. Blenkarn:** Le véritable problème qui se pose à nous, c'est que deux ou trois des comités ordinaires de la Chambre ont un champ d'intervention tellement vaste que le règlement a effectivement eu pour effet, à tort peut-être d'entraver leur liberté de mouvement. Nous pourrions peut-être recommander à la Chambre de scinder notre comité en un comité des finances et un comité de l'industrie et du commerce. En effet, nous devons couvrir tellement de terrain pour le compte de la Chambre que l'argument de M. Berger à propos des sous-comités est particulièrement important. Écoutez, si nous avions deux sous-comités, je ne vois vraiment pas comment nous pourrions faire fonctionner le comité plénier tout en remplissant nos obligations à la Chambre. Nous avons tellement limité le nombre de membres qu'il ne nous reste pratiquement personne pour doter des sous-comités.

**M. Berger:** Monsieur le président, pourquoi alors ne pas recommander à la Chambre que tous les comités, et pas seulement le nôtre, aient le droit de constituer des sous-comités composés de membres qui ne seraient pas nécessairement des membres permanents des comités en question?

**Le président:** La Chambre nous a donné...

[Texte]

**Mr. Berger:** If they cannot do it, okay; but you can do it if the House sees... I agree with Mr. Blenkarn that we are going, I think, in the right direction but we have to be careful that we do not put handcuffs on ourselves at the same time. This is something which perhaps was not thought of by this parliamentary special committee on regulations. Maybe we should ask the special committee on regulations to come up with a quick recommendation to let us get around this particular problem.

**The Chairman:** There is no problem with forming a subcommittee of two members, a member of the opposition and a member of the government, and for other members who are interested to attend those subcommittee meetings. The report will have to be made back by the chairman of that subcommittee, but it certainly could involve the full participation of any other member because they are members of the House. So there are ways of doing this. But I would urge two things: one, that we not, before we have given this system any opportunity to function, start making recommendation on how we can change it. We were very fortunate to get this far with the new system; I hate to think we are already, before we even start, going to make recommendations on how we should change the system.

• 1010

Mr. Wilson.

**Mr. Wilson:** Could I make two other points that bear directly on this? The first is that if we are going to have this roster system working, we have to take that into account in the allocation of time for the committee's work.

The second point is that we have this reference of annual reports of Crown corporations to the committee automatically.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Wilson:** Could the clerk give us a list of these Crown corporations so that we can allocate those again to our rosters?

**The Chairman:** We have such a list. There are four right now, I understand, but some time ago the clerk prepared for me a list of the annual reports which would ultimately be referred to this committee, and it is voluminous.

**Mr. Blenkarn:** That is right.

**The Chairman:** Right now, we have before us the report on a loan under the Financial Administration Act to the Canada Development and Investment Corporation. We have the report of the Superintendent of Insurance of Canada as it regards property and casualty insurance companies.

We have the annual report of the Director of Investigation and Research under the Combines Investigation Act.

[Traduction]

**M. Berger:** Si cela est impossible, d'accord; mais ce serait faisable si la Chambre... À l'instar de M. Blenkarn, je pense que nous allons dans la bonne direction, mais nous devons aussi veiller à ne pas nous baillonner nous-mêmes. Il est possible que ce comité spécial des règlements n'y ait pas pensé. Peut-être pourrions-nous demander à ce comité de soumettre à court terme une recommandation visant à régler ce problème.

**Le président:** Il n'y aurait pas de problème à constituer un sous-comité composé de deux membres, un député ministériel et un député représentant l'opposition, et rien n'empêcherait aussi les autres députés que la question intéresse d'assister à ces séances. Toutefois le rapport du sous-comité devra être déposé par un président mais, une fois encore, rien n'empêcherait les autres membres de participer à ces travaux dans la mesure où ils sont effectivement députés. Il y a donc toujours moyen de s'en tirer. Mais j'attire votre attention sur deux éléments: en premier lieu, nous devons nous garder de commencer à formuler des recommandations de modification avant même d'avoir mis le nouveau système à l'essai. Nous avons la chance d'être arrivés au point où nous en sommes aujourd'hui, et je serais extrêmement réticent à l'idée de recommander des changements avant même d'avoir essayé le système.

Monsieur Wilson.

**M. Wilson:** Pourrais-je ajouter deux petites choses dans le même ordre d'idées? En premier lieu, si nous voulons que le système d'affectation donne des résultats, nous devons tenir compte des créneaux accordés au comité.

En second lieu, il ne faut pas non plus oublier que les rapports annuels des sociétés de la Couronne vont automatiquement être renvoyés devant le Comité.

**Le président:** Précisément.

**M. Wilson:** Le greffier pourrait-il nous communiquer la liste de ces sociétés de la Couronne afin que nous puissions procéder à nos propres affectations en conséquence?

**Le président:** Cette liste existe déjà. Je crois savoir qu'il y a quatre sociétés de la Couronne, mais le greffier avait déjà, il y a quelque temps de cela, préparé à mon intention une liste des rapports annuels qui allaient nous être renvoyés, et je puis vous dire qu'elle est très longue.

**M. Blenkarn:** C'est exact.

**Le président:** Nous sommes déjà saisis d'un rapport relatif à un prêt consenti à la Corporation de développement des investissements du Canada aux termes de la Loi sur l'administration financière. Il y a aussi le rapport du surintendant des assurances du Canada relatif aux compagnies d'assurance sur les biens et les personnes.

Nous avons le rapport annuel du directeur des enquêtes et des recherches au titre de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions.



[Text]

We have tariff items covering goods not made in Canada, a report by the Tariff Board.

That is what is before the committee at the moment, those are the annual reports, which opens up Pandora's box to say the least at this point in time.

**Mr. Berger:** When do you guys want to begin?

**Mr. Blenkarn:** Perhaps you could give us the list of what to anticipate coming before the committee at the same time, so that having heard about the Tariff Board we could hear about the Bank of Canada.

**The Chairman:** Okay, I have instructed the clerk to put together a list of all of those annual reports that he anticipates will be referred to this committee, or tabled before this committee in the months to come. I would ask that that be sent to all the members and, if possible, with some indication as to when those annual reports are issued.

Here is some information that may be of use to you. The Bank of Canada's annual report is normally presented in March; the Export Development Corporation's on March 31; the Foreign Investment Review Agency's in the autumn; the Economic Council's is expected in July. Those are four of the major ones. But the clerk will try to prepare a full list of which reports there are and when they will be coming out.

Perhaps I could move to a couple of other orders of business that we have to deal with. The first is, as I said, the subcommittee on agenda and procedure. Previously we had a certain membership structure; there were the chairman and six members on the subcommittee. I would suggest that obviously we have to pare that down because seven is a quorum for the whole committee.

My suggestion would be that the chairman, two members of the government, a member of the Official Opposition and a member of the New Democratic Party comprise the subcommittee on agenda and procedure, and that the Chairman . . .

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, why would you have the chairman and two members of the government?

**The Chairman:** The chairman is an unbiased, objective, independent member of this committee, Mr. Blenkarn, as you well know from experience.

**Mr. Blenkarn:** We all know that the chairman is unbiased and straightforward and that type of thing and has no interest in the Liberal Party, but surely we can expect him to deviate from his unbiasedness in handling the subcommittee.

• 1015

**The Chairman:** It seems to me it has always been the practice that the government and the opposition are balanced on the subcommittee . . .

**Mr. Blenkarn:** That is right.

**The Chairman:** —apart from the chairman. It has always been that way. The chairman plus three members of the

[Translation]

Nous avons les «numéros tarifaires relatifs aux marchandises non fabriquées au Canada», un rapport de la Commission du tarif.

Voilà ce dont nous sommes saisis pour l'instant—ce sont les rapports annuels—et il est évident que c'est une véritable boîte de Pandore dont nous venons d'ouvrir le couvercle.

**M. Berger:** Quand voulez-vous commencer?

**M. Blenkarn:** Peut-être pourriez-vous nous donner la liste de ce à quoi nous pouvons nous attendre, de manière à ce qu'après avoir entendu la Commission du tarif, nous puissions passer à la Banque du Canada.

**Le président:** D'accord, j'ai demandé au greffier de compiler pour nous une liste de tous les rapports annuels qui devraient nous être soumis ou déposés devant le Comité au cours des mois à venir. Je lui demanderai de vous la communiquer en mentionnant si possible la date probable de publication de ces rapports annuels.

Un petit renseignement qui pourrait vous être utile: le rapport annuel de la Banque du Canada est normalement déposé en mars, celui de la Société pour l'expansion des exportations le 31 mars, celui de l'agence d'examen des investissements étrangers dans le courant de l'automne, et celui du Conseil économique du Canada en juillet. Voilà donc les quatre grands. Toutefois, le greffier va s'efforcer de préparer une liste complète de tous les rapports et de leur date probable de publication.

Nous pourrions peut-être maintenant passer à un ou deux autres points que nous devons régler. Il y a en premier lieu, je l'ai dit, la question du sous-comité du programme et de la procédure. Jadis, ce comité comptait sept membres, un président et six membres ordinaires, j'imagine que nous devrions dégraisser un peu cet effectif puisque le quorum du Comité proprement dit n'est que de sept membres.

Je préconise donc que le sous-comité du programme et de la procédure soit composé du président, de deux députés ministériels, d'un représentant de l'opposition officielle et d'un député du Nouveau parti démocratique, et que le président . . .

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, pourquoi le président, plus deux députés ministériels?

**Le président:** Parce que le président, comme vous le savez pertinemment bien, est un membre du comité parfaitement objectif et indépendant.

**M. Blenkarn:** Nous le savons fort bien en effet, nous avons également que le président n'a aucune allégeance libérale, mais il n'empêche qu'il se pourrait parfois en toute logique qu'il oublie son objectivité en présidant le sous-comité.

**Le président:** Il a toujours été de coutume, je crois, que le gouvernement et l'opposition soient également représentés à ce sous-comité . . .

**M. Blenkarn:** C'est exact.

**Le président:** . . . en sus du président. Il en a toujours été ainsi. Le comité précédent était constitué du président, de trois

**[Texte]**

government plus three members of the opposition were on the previous one. I am suggesting it be the chairman plus two members of the government plus two members of the opposition, with a quorum for the subcommittee being the chairman plus one and one. Do I have a motion to that effect?

**Miss Carney:** Do you mean the Official Opposition?

**The Chairman:** One from the Official Opposition.

**Mr. Blenkarn:** The quorum would have to be one from the Official Opposition.

**Mr. Wilson:** We are talking about the steering committee now?

**The Chairman:** The steering committee.

**Mr. Wilson:** Say it again.

**The Chairman:** The steering committee would be comprised of the chairman plus two government plus two from the opposition: one from the Official Opposition and one from the New Democratic Party. A quorum of the subcommittee would be the chairman plus one from the government and one from the Official Opposition.

**An hon. Member:** All right, we will buy that.

**The Chairman:** Is that so moved?

**Mr. Portelance:** I so move.

**The Chairman:** Moved by Mr. Portelance; seconded by Mr. Blenkarn. Good.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Regarding another issue, which is the hearing of evidence by the committee, what we have at the moment...

**Mr. Wilson:** Mr. Chairman, before you get onto that can we address the problem of quorum on the committee?

**The Chairman:** That is precisely what I was going to do.

**Mr. Wilson:** Oh, you are doing that now.

**The Chairman:** As it stands—quorum on the committee—we have a committee of ten so quorum requires six. Six members is quorum for a vote. Now, the question is: Under what conditions can the chairman hear evidence when there is less than a quorum; what is going to be required to hear evidence if there is less than a quorum? Right now it is provided that at least four members are present and both the government and the Official Opposition members are present. I would suggest with the smaller committee that we could reduce that further. I am open to suggestions, but my suggestion would be that the chairman plus a member of the government and a member of the Official Opposition are present. So that is the chairman plus two others, one from each side of the House, the Official Opposition and the government.

**Mr. Blenkarn:** In order to hear evidence.

**[Traduction]**

membres du gouvernement et de trois membres de l'opposition. Je propose que ce soit le président, avec deux membres du gouvernement et deux membres de l'opposition, le quorum du sous-comité étant atteint avec le président et un membre de chaque parti. Quelqu'un veut-il bien déposer une motion à cet effet?

**Mlle Carney:** Vous voulez dire l'opposition officielle?

**Le président:** Un membre de l'opposition officielle.

**M. Blenkarn:** Pour le quorum, il faudrait qu'il y ait un membre de l'opposition officielle.

**M. Wilson:** Est-ce que nous parlons maintenant du comité directeur?

**Le président:** Oui, c'est bien cela.

**M. Wilson:** Voulez-vous avoir l'obligeance de répéter?

**Le président:** Le comité directeur serait constitué du président, ainsi que de deux membres du gouvernement et de deux membres de l'opposition: un membre de l'opposition officielle et un membre du Nouveau parti démocratique. Le quorum du sous-comité serait atteint avec le président, un membre du gouvernement et un membre de l'opposition officielle.

**Une voix:** D'accord, nous acceptons cette proposition.

**Le président:** Y a-t-il une motion?

**M. Portelance:** J'en fais la proposition.

**Le président:** Proposé par M. Portelance, appuyé par M. Blenkarn. Très bien.

La motion est adoptée.

**Le président:** Je voudrais que nous parlions d'une autre question, à savoir l'audition de témoins par le Comité, car ce que nous avons en ce moment...

**M. Wilson:** Monsieur le président, avant de passer à cette question, pourrions-nous étudier le problème du quorum au Comité?

**Le président:** C'est exactement ce que j'allais faire.

**M. Wilson:** Ah, bon.

**Le président:** Dans l'état actuel des choses, le Comité compte dix membres; le quorum est donc de six. Il faut donc six membres présents pour procéder à un vote. La question qui se pose à présent est de savoir dans quelles conditions le président peut faire comparaître des témoins lorsque le quorum n'est pas atteint. Quelles sont les conditions à remplir pour l'audition de témoins lorsqu'il n'y a pas quorum? À l'heure actuelle, il faut qu'il y ait au moins quatre membres, et que le gouvernement et l'opposition officielle soient représentés. Avec un comité moins nombreux, il me semble possible de diminuer encore ce nombre. Je vous invite à me faire connaître votre opinion, mais, à mon avis, il suffirait du président, d'un membre du gouvernement et d'un membre de l'opposition officielle, soit trois personnes en comptant le président, les deux autres représentant le gouvernement et l'opposition officielle.

**M. Blenkarn:** Afin d'entendre les témoins.



[Text]

**The Chairman:** So the chairman plus two could hear evidence.

**Mr. Wilson:** What is the voting quorum?

**The Chairman:** Six.

**Mr. Wilson:** To include?

**The Chairman:** A quorum is a quorum. Six is six.

**Mr. Blenkarn:** No.

**Mr. Peterson:** It would have to include one Official Opposition to vote, would it not?

**Mr. Wilson:** That is the point.

• 1020

**Mr. Peterson:** Why do we not get an interpretation from the . . .

**The Chairman:** I am going to have to get an interpretation on this, because my understanding has been in the past that a quorum is sufficient to vote and a quorum is six members of the committee and there are no stipulations as to whom they must be. Now we are talking of hearing evidence with less than a quorum, and we were prepared to stipulate that there has to be a member of the Official Opposition and a member of the Government. Apparently, according to what the clerk advises me, if that motion is passed, then you cannot hold a meeting without a member of the Government and a member of the Official Opposition being present; and that includes voting. Yet that violates the principle that a majority of the committee can vote, whether it involves opposition members or not.

I think I have going to have to get an interpretation on that before we proceed with this. I would suggest that the clerk give me his advice that I bring that up with the steering committee and we deal with that matter at the next meeting.

**Mr. Peterson:** I think we can find a way to co-operate so that nobody gets hamstrung on this.

**Mr. Wilson:** It is a very important consideration.

**The Chairman:** Yes it is.

That being said, are there are other matters? There are no other matters. We will have to deal with that as the first order of business at the next meeting, and we will bring it up at the steering committee meeting.

Now, the steering committee . . . the Opposition members will let the clerk know who the member of the steering committee is going to be?

**An hon. Member:** Yes.

**The Chairman:** I presume Mr. Riis is the member of the steering committee for the New Democratic Party. Who is the alternate from the New Democratic Party?

**An hon. Member:** Mr. Nystrom.

[Translation]

**Le président:** Oui, le président et deux membres pour l'audition de témoins.

**M. Wilson:** Quel est le quorum pour un vote?

**Le président:** Six.

**M. Wilson:** Quelle en serait la composition?

**Le président:** Un quorum est un quorum. Nous avons dit six membres.

**M. Blenkarn:** Non.

**M. Peterson:** Il faudrait qu'il y ait un représentant de l'opposition officielle pour le vote, n'est-ce pas?

**M. Wilson:** C'est précisément là la question.

**M. Peterson:** Pourquoi ne pas demander d'explication à . . .

**Le président:** Il va falloir que j'en demande une, car j'avais cru comprendre jusqu'à présent qu'il suffit du quorum pour voter. Il faut six membres pour atteindre le quorum, sans que soit précisée leur appartenance politique. Nous parlons maintenant de l'audition de témoins lorsque le quorum n'est pas atteint, et nous étions disposés à stipuler qu'il devait y avoir un membre de l'opposition officielle et un membre du gouvernement. Et d'après ce que me dit le greffier, si cette motion est adoptée, le comité ne peut siéger sans que soient présents un membre du gouvernement et un membre de l'opposition officielle et il en est de même pour voter. Ceci enfreindrait le principe selon lequel une majorité du comité peut voter, que cette majorité comprenne ou non des membres de l'opposition.

Je crois que je vais être obligé de demander conseil avant que nous puissions poursuivre. Je propose que le greffier me dise ce qu'il en pense, j'en discuterai avec le comité directeur, et nous reviendrons sur cette question lors de la prochaine réunion.

**M. Peterson:** Je crois que nous trouverons moyen de coopérer sans nous laisser paralyser par cette question.

**M. Wilson:** C'est une question très importante.

**Le président:** Oui, certainement.

Ceci dit, y a-t-il d'autres questions? Non, il n'y en a pas. Cette question sera la première à l'ordre du jour de la prochaine séance, et nous en discuterons lors de la réunion du comité directeur.

En ce qui concerne ce dernier, je demanderai aux membres de l'opposition de faire savoir au greffier qui ils délègueront au comité directeur?

**Une voix:** Oui.

**Le président:** Je présume que ce sera M. Riis qui représentera le Nouveau parti démocratique. Quel sera l'autre membre de ce parti?

**Une voix:** M. Nystrom.

## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Nystrom. I would presume, then, that Mr. Riis will be the member of the steering committee from the New Democratic Party. Then there is the chairman, I presume the vice-chairman, and one . . .

**Mr. Peterson:** I was going to suggest, Mr. Chairman, that each party should be able to choose which people go to those meetings . . .

**The Chairman:** Well, you do.

**Mr. Peterson:** —and that it should not be a fixed roster but the lead spokesman for the Conservative would pick the person who goes that day and has the responsibility of seeing that someone is there.

**Mr. Wilson:** You are talking about the steering committee?

**Mr. Peterson:** Yes, the steering committee.

**The Chairman:** The steering committee is set up that way. It is the chairman plus four members; with a minimum of the chairman plus two members.

**Mr. Peterson:** Okay. And then it is up to . . .

**Mr. Blenkarn:** It is up to each party to send its own member.

**Mr. Peterson:** It is up to each party to send its own.

**The Chairman:** Okay.

Now, I guess I could ask at this time what is the pleasure of the members of the committee on our first meeting of the steering committee.

**Mr. Blenkarn:** What about right now? Why not have one right now?

**The Chairman:** Shall we adjourn the meeting and go into a steering committee meeting?

**Miss Carney:** I move that we adjourn and go into a steering committee meeting..

**The Chairman:** All right. Well, if there is no further business, I will adjourn the meeting and we will call a meeting of the steering committee immediately following.

The meeting is adjourned.

---

Thursday, February 24, 1983

• 1535

**The Chairman:** I call this meeting to order.

We are meeting today on a report on a loan to the Canada Development Investment Corporation, pursuant to subsection 72(4) of the Financial Administration Act, Chapter F10, R.S.C. 1970, Sessional Paper 321-1/453; it was deemed to have been referred to us on January 25, 1983.

Appearing before us is the Honourable Jack Austin, Minister of State for Social Development. I would ask the minister if he has a statement he would like to make and then I will invite questions from the members.

## [Traduction]

**Le président:** M. Nystrom. M. Riis sera donc, j'imagine, membre du comité directeur pour le Nouveau parti démocratique, puis il y aura le président, un vice-président, sans doute, et un . . .

**M. Peterson:** J'allais proposer, monsieur le président, de laisser à chaque parti le soin de choisir ceux qui assisteront à ces réunions . . .

**Le président:** Mais oui, c'est bien cela.

**M. Peterson:** . . . et que ce ne soit pas toujours les mêmes, mais que le principal porte-parole des conservateurs choisisse celui qui assistera à la réunion du jour et soit chargé de veiller à ce qu'il y ait quelqu'un.

**M. Wilson:** Vous parlez du comité directeur?

**M. Peterson:** Oui, le comité directeur.

**Le président:** Le comité directeur est constitué ainsi: le président, plus quatre membres, le minimum étant le président et deux membres.

**M. Peterson:** Très bien, c'est alors à . . .

**M. Blenkarn:** C'est à chaque parti de déléguer son propre membre.

**M. Peterson:** C'est à chaque parti d'y envoyer le sien.

**Le président:** Très bien.

Je crois le moment venu de demander aux membres du Comité de décider de la date de la première réunion du comité directeur.

**M. Blenkarn:** Pourquoi pas tout de suite? Nous pourrions en avoir une sans tarder.

**Le président:** Voulez-vous que nous levions la séance et que nous nous réunissions en comité directeur?

**Mlle Carney:** Je propose de lever la séance et de nous réunir en comité directeur.

**Le président:** D'accord. Sauf intervention, je vais donc lever la séance et nous allons nous constituer sur le champ en comité directeur.

La séance est levée.

---

Le jeudi 24 février 1983

**Le président:** La séance est ouverte.

Nous nous réunissons aujourd'hui pour examiner un prêt accordé à la Corporation de développement des investissements du Canada en conformité du paragraphe 72(4) de la Loi sur l'administration financière, chapitre F10, S.R.C. 1970, document sessionnel 321-1/453; il est censé nous avoir été renvoyé le 25 janvier 1983.

Nous entendons aujourd'hui l'honorable Jack Austin, ministre d'État au développement social. Je vais d'abord inviter le ministre à faire une déclaration, s'il en a une, ensuite



[Text]

**The Hon. Jack Austin (Minister of State for Social Development):** I have no statement, Mr. Chairman. I made some remarks to this committee on December 6, and I have come in response to a request relating to the item mentioned, namely the loan of \$500,000 to the Canada Development Investment Corporation. I would be pleased to take questions on that item.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. We will start with Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

In view of the fact that the minister has not had the courtesy to do what I think would just be the obvious, and that is give us an explanation as to what this loan is all about—we know \$500,000 has been requested—surely there is some explanation as to why he needs this money. Is it his own salary that is being covered, or is it something else which he would like to explain?

**Senator Austin:** I do not know what there is to explain, Mr. Stevens. You are hardly ever courteous in addressing questions, and I suppose that is par for your course.

**Mr. Stevens:** Well, thank you; that is a compliment.

**Senator Austin:** Well, a compliment in exchange for a compliment, Mr. Stevens.

It is very clear. Section 72 is clear, the order in council is clear. If there are no copies of the order in council available to you, I have one and will be pleased to table it. The plain and evident fact is that under the provisions of Section 72, CDIC has received a loan of \$500,000 from the Minister of Finance, and the loan is made under the terms of Section 72. I am not sure what questions there are to ask, the record is so clear as to what the transaction is.

• 1540

**Mr. Stevens:** I do not know why we have to get into this evasion. Clearly, we have the order in council. All I ask is why did you feel you needed \$500,000 with no interest, which you indicated could be repaid in 12 months. What is the money to be used for?

**Senator Austin:** The money is to be used to assist the work of CDIC in its study of the business affairs of Canadair, de Havilland and other assets which are the property of CDIC. That is the purpose of the money. At the meeting on December 6 last, I was asked questions by your colleagues, Mr. Stevens, with respect to the business affairs of Canadair and de Havilland, in particular, and I was asked a set of questions by Mr. Wilson which were put by the chairman. Those questions required work to be done. Work requires money to be paid to people who do it, so this is for the purpose of the ongoing business of CDIC and the work to be done.

**Mr. Stevens:** Would the minister be willing to give us a list of who these people are who are going to be paid? Exactly whom is he retaining that he needs \$500,000 presumably to pay their fees?

[Translation]

je donnerai la parole aux membres pour qu'ils posent des questions.

**L'honorable Jack Austin (ministre d'État au développement social):** Monsieur le président, je n'ai pas de déclaration. J'en ai fait une au Comité le 6 décembre et je réponds aujourd'hui à une convocation concernant le point que vous avez mentionné, c'est-à-dire le prêt de \$500,000 consenti à la Corporation de développement des investissements du Canada. Je suis disposé à répondre aux questions à ce sujet.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur le ministre. Nous allons donc commencer par M. Stevens.

**M. Stevens:** Je vous remercie, monsieur le président.

Étant donné que le ministre n'a pas eu la courtoisie de faire ce qui s'imposait, c'est-à-dire de nous expliquer la raison d'être de ce prêt... nous savons qu'il a demandé \$500,000—il doit bien y avoir une explication qui le justifie. Est-ce que cette somme va couvrir son propre salaire ou bien le prêt a-t-il un autre objet qu'il pourrait nous expliquer?

**Le sénateur Austin:** Je ne sais pas ce qu'il y a à expliquer, monsieur Stevens. Vous n'êtes guère courtois vous-même dans les questions que vous posez, mais je suppose que c'est normal chez vous.

**M. Stevens:** Merci de ce compliment.

**Le sénateur Austin:** Compliment pour compliment, monsieur Stevens.

Tout est d'une parfaite clarté. L'article 72 est très clair, le décret l'est également. Si vous n'en avez pas copie, j'en ai une ici et je me ferai un plaisir de la déposer. Les faits sont simples et évidents, à savoir que la C.D.I.C. a reçu un prêt de \$500,000 du ministre des Finances en vertu de l'article 72. Je ne vois pas du tout quelles questions se posent, les faits sont parfaitement clairs.

**M. Stevens:** Je ne vois pas pourquoi vous tournez autour du pot ainsi. Certes, nous connaissons le décret, mais tout ce que je vous demande, c'est à quoi vont servir ces \$500,000 prêtés sans intérêt, remboursables en 12 mois. À quoi servira cet argent?

**Le sénateur Austin:** L'argent servira à financer une étude réalisée par la CDIC sur les affaires de Canadair, de Havilland et d'autres éléments de son actif. C'est à cela que servira l'argent. Lors de la réunion du 6 décembre, vos collègues, M. Stevens, et tout particulièrement M. Wilson, m'ont posé des questions concernant les affaires de Canadair et de Havilland. Des recherches doivent être entreprises pour répondre à ces questions. Ce travail coûte de l'argent, car il faut payer des gens pour effectuer les recherches, c'est à cela que servira cet argent, ainsi qu'à d'autres affaires courantes.

**M. Stevens:** Le ministre pourrait-il nous remettre une liste des personnes qui toucheront une rémunération à cet effet? À qui fait-il appel pour avoir besoin de \$500,000 pour couvrir leurs honoraires?

[Texte]

**Senator Austin:** Mr. Chairman, there now exists a president and chief executive officer, Joel Bell. There exists a vice-president and secretary, James Baillie. There exists an employee by the name of Gilbert Bennett, who is assisting us with respect to Canadair. There are others who assist the three I have mentioned in particular in their corporate work. These people are highly expert and very worthy of their hire.

**Mr. Stevens:** I noticed the first name was Joel Bell. Would the minister indicate how much of the \$500,000 he anticipates will go to Joel Bell, in the form of a salary, a fee, or expenditures?

**Senator Austin:** Mr. Chairman, I cannot give a division of the funds to the various corporate activities of CDIC. I assure Mr. Stevens that the funds are being applied to the business of CDIC.

**Mr. Stevens:** Was the minister indicating that he will not divulge exactly what Joel Bell is earning out of this \$500,000?

**Senator Austin:** The salary of Joel Bell is set by order in council, and my understanding of the law is that I am not able to disclose to Mr. Stevens, and that may be your understanding as well. I cannot indicate what percentage of funds may be made available to Mr. Bell as part of his salary. That information is not now available to me, and if it were, I would not indicate it. I would, however, assure the committee that the full amount will be expended by CDIC in its business and in due time an audited accounting of the use of the funds will be provided.

**Mr. Stevens:** The minister has referred to an audited accounting of the funds. I wonder if the minister is familiar with the Auditor General's report recently received, and in particular item 2.64, in which under the heading of "Accountability of Crown-owned Corporations" the Auditor General says:

Our regular audit activities revealed a number of instances where Parliament did not have an adequate opportunity to review and approve the creation of Crown-owned corporations. The Canada Development Investment Corporation (CDIC) is a recent example of the creation of a Crown-owned corporation without adequate parliamentary review. CDIC's mandate is extremely broad, and it may be interpreted to allow CDIC to participate in almost any economic activity.

Mr. Chairman, having referred the minister to that and asked him the general question as to whether or not he is familiar with the Auditor General's conduct, I will ask a secondary question.

• 1545

If he is familiar with the Auditor General's comment, does he not feel his evasive treatment of this committee—telling us, in effect, it is none of our business even to inquire or at least to gain knowledge as to what Joel Bell is being paid—is just contributing to the impression the Auditor General has had to

[Traduction]

**Le sénateur Austin:** Monsieur le président, il existe à l'heure actuelle un président et un directeur exécutif en chef, Joel Bell. Il y a également un vice-président et secrétaire, James Baillie, ainsi qu'un employé du nom de Gilbert Bennett, qui nous apporte son concours en ce qui concerne Canadair. Il y a un certain nombre d'autres employés qui assistent les trois personnes que j'ai mentionnées et qui sont des experts parfaitement compétents.

**M. Stevens:** Le premier nom est Joel Bell. Le ministre pourrait-il nous dire quelle portion de ces \$500,000 iront à Joel Bell, sous forme de salaire, d'honoraires ou de frais?

**Le sénateur Austin:** Monsieur le président, je ne peux pas indiquer la répartition des fonds entre les diverses activités de la CDIC. Je garantis à M. Stevens que cet argent sert aux affaires de la CDIC.

**M. Stevens:** Le ministre est-il en train de dire qu'il ne veut pas divulguer combien Joel Bell retirera de ces \$500,000?

**Le sénateur Austin:** Le salaire de Joel Bell est fixé par décret en conseil et mon interprétation de la loi est que je ne peux pas en divulguer le chiffre à M. Stevens, qui le sait d'ailleurs également. Je ne peux pas vous dire quel pourcentage des fonds servira à couvrir le salaire de M. Bell. Je ne dispose pas de ce renseignement et même si je le connaissais, je ne le donnerais pas. Je peux cependant donner au Comité l'assurance que le plein montant sera utilisé par la CDIC de façon légitime et qu'une comptabilité détaillée en sera donnée en temps utile.

**M. Stevens:** Le ministre a mentionné une comptabilité détaillée. Est-il au courant du rapport que le vérificateur général a récemment déposé, et notamment du point 2.64 du chapitre intitulé «L'obligation de rendre compte des sociétés propriété de la Couronne» et je cite:

Nos activités régulières de vérification ont révélé un certain nombre de cas où le Parlement n'avait pas eu la possibilité d'étudier et d'approuver la création de sociétés appartenant à la Couronne. La Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC) est un exemple récent de création d'une société de la Couronne sans examen parlementaire suffisant. Le mandat de la CDIC est extrêmement vaste et peut être interprété de manière à permettre à la société de participer à presque n'importe quelle activité économique.

Ayant fait cette citation, et ayant demandé au ministre s'il est informé de cette conclusion du vérificateur général, je poserai une question secondaire.

S'il a pris connaissance des observations du vérificateur général, ne pense-t-il pas que son attitude évasive en comité, lorsqu'il nous répond que nous n'avons pas à savoir le montant de rémunération de Joel Bell, contribue tout simplement à renforcer l'impression qu'a le vérificateur général, c'est-à-dire



[Text]

date, that in truth his company is not being submitted to a proper parliamentary review?

**An hon. Member:** Hear, hear!

**Senator Austin:** First of all, Mr. Chairman, there is no evasive treatment by me of the questioning by Mr. Stevens. I have been very clear as to accountability. I want to give this committee a full and proper disclosure, and I believe that is what I am in the process of doing.

I am familiar with the Auditor General's comment and respond to it by saying CDIC has been properly constituted under appropriate parliamentary authority and exists now for the purpose of acting as a corporation to control or keep under review assets which were held by the Crown before the incorporation of CDIC. That is its current mandate. It is an agency to assist the government in its control or review of certain commercial activities with which the government was hitherto involved.

The Auditor General is concerned, as he should be, with respect to the rights of Parliament and the right of Parliament to review the operation of the government's financial work. I have said, from the announcement of the existence of CDIC, a bill would be brought before Parliament and the objectives, purposes and nature of the operation and the financing of CDIC would be submitted to Parliament. That bill is in the course of being drafted, and I hope to have it introduced in the next few weeks. That would give me the opportunity, Mr. Chairman, to come before the appropriate committee of this House and give a detailed explanation of the purposes for which CDIC exists and of the purposes for which we propose it. In the meantime, I have no other comment to make with respect to the Auditor General's concerns. I do not disagree with him in his concerns so far as proper accounting of the executive branch of government—that is, to Parliament—is concerned.

**Mr. Stevens:** The minister has indicated his company, CDIC, has been incorporated under proper authority of Parliament. Dealing with that, would the minister explain why such a circuitous route was used, in effect, to create the corporation for which he is now responsible? Why was it necessary for Tony Hampson, then Chief Executive Officer of the Canada Development Corporation, to incorporate CDIC, take in his own name one share and then make a gift to the Government of Canada of that one share, then have an order in council passed, in effect breathing light and putting new powers into the shell then known as CDIC? Why do it that way, as opposed to doing it in the more wholesome way of coming in with a legislative bill, asking for whatever powers you seek, and allowing Parliament to treat it in the normal course of parliamentary business rather than this very, very devious tactic of having somebody incorporate a company, take a share, give it to the Crown and then have some kind of life breathed into it through this order in council mechanism? It is just so unbecoming a government that would have any honour or respect as far as the Canadian public is concerned.

**An hon. Member:** Hear, hear!

[Translation]

qu'en réalité, cette société de la Couronne n'est pas assujettie à un contrôle adéquat du Parlement?

**Une voix:** Bravo, bravo!

**Le sénateur Asselin:** Tout d'abord, monsieur le président, je ne cherche pas à éviter les questions de M. Stevens. J'ai toujours eu une opinion bien arrêtée sur l'obligation de rendre des comptes. Je veux donner au Comité tous les renseignements nécessaires et je crois être précisément en train de le faire.

J'ai pris connaissance des observations du vérificateur général. Je dirai que la CDIC a été constituée selon les règles en vertu des pouvoirs parlementaires appropriés et qu'elle existe pour contrôler ou protéger des avoirs que la Couronne détenait avant l'incorporation de la CDIC. C'est un organisme chargé d'aider le gouvernement à contrôler ou à protéger certaines activités commerciales dans lesquelles le gouvernement a un intérêt.

Le vérificateur général veut protéger, à juste titre, les différents droits du Parlement, notamment celui d'examiner les opérations financières du gouvernement. Dès l'annonce de la création de la CDIC, j'ai dit qu'un projet de loi serait présenté à la Chambre, pour énoncer les objectifs, la nature de l'exploitation et les modes de financement de la CDIC. Ce projet de loi est en cours de rédaction, j'espère pouvoir le présenter d'ici quelques semaines. Ainsi, monsieur le président, je pourrai me présenter au Comité de la Chambre qui sera saisi de l'étude de ce projet de loi, pour expliquer en détail les objectifs sous-jacents à l'existence actuelle de la CDIC et ses objectifs éventuels. Entre temps, je n'ai rien d'autre à dire au sujet des préoccupations du vérificateur général. Je conviens tout à fait que le pouvoir exécutif doit rendre des comptes au Parlement.

**M. Stevens:** Le ministre a dit que la Société, la CDIC, a été constituée en vertu des pouvoirs appropriés du Parlement. À ce sujet, voudrait-il nous expliquer pourquoi on a eu recours à des procédés aussi tortueux pour créer la société dont il est maintenant responsable? Pourquoi a-t-il fallu que M. Tony Hampson, président directeur général de la Corporation de développement du Canada achète à titre personnel une action de la CDIC, qu'il en fasse ensuite cadeau au gouvernement du Canada, lequel a fait publier un décret accordant de nouveaux pouvoirs à cette société fantôme, qui s'appelle la CDIC? Pourquoi procéder de cette façon, alors que le gouvernement aurait pu agir beaucoup plus directement, c'est-à-dire présenter un projet de loi, énonçant les pouvoirs requis et permettre au Parlement d'en disposer de la façon habituelle; pourquoi avoir recours à cette tactique tortueuse, presque sournoise, de demander à quelqu'un de constituer une société, d'en prendre une action, de la remettre à la Couronne, et ensuite d'insuffler vie à cette société grâce à un décret? Cette façon de procéder est tout simplement malséante pour un gouvernement qui a un certain sens de l'honneur ou de respect du public canadien.

**Une voix:** Bravo! Bravo!

[Texte]

• 1550

**Senator Austin:** I find, Mr. Stevens, continuing to use emotionally-charged words like “devious”, “unbecoming”, is the sort of thing unbecoming to a proper analytical examination of facts. I realize that the House of Commons is surfeit . . .

**Mr. Blenkarn:** On a point of order, Mr. Chairman.

**Senator Austin:** —with politically charged attitudes, but what I want to tell Mr. Stevens is I will not reply, from now on, to his political insinuations or his value judgments.

**Mr. Blenkarn:** On a point of order.

**Senator Austin:** No, I would like to finish and say that I do not want the committee to understand from here on in that by not replying I am accepting any of those implications in his questions.

I am prepared to go on with the substantive answer, if you would like me to do that.

**Mr. Blenkarn:** On a point of order, Mr. Chairman. The issues that Mr. Stevens raised were all raised in a whole series of articles, I am sure the minister is aware, by Michael Valpy of *The Globe and Mail*, and the fact is, when the minister suggests that Mr. Stevens is the only person creating political issues, that is not the case.

**The Chairman:** Mr. Peterson.

**Mr. Peterson:** Thank you, Mr. Chairman.

**Senator Austin:** I would like to answer the question.

**Mr. Peterson:** I would gladly yield to the minister.

**Senator Austin:** Thank you, Mr. Peterson.

**Mr. Peterson:** I was going to ask you that same question.

**Senator Austin:** In answer to the same question, for Mr. Peterson, the answer I would like to give is this. There are two lines to be answered. The first is that in negotiating with Mr. Hampson and the Canada Development Corporation an agreement in which the government would be prepared to remove itself as a shareholder from Canada Development Corporation—and I understand the policy is one which the Official Opposition declared they approved of when they were in government—it became clear to counsel and to myself that there would be necessary a set of protective steps to ensure that the shares held by the Government of Canada could not, either inadvertently or otherwise, be discounted by the future financing of CDC. There were corporate steps required to protect the asset value of the shares, and the agreements are public, Mr. Chairman.

So it was the advice of counsel, and my own view, that a minister of the Crown could not hold the shares and make a sale of them. Although legally a minister of the Crown can do that, with the approval of an order in council, I felt it was impractical for me to receive bids as the minister and to act on the bids. If an investment dealer phoned me and said he would take a million of our shares but his buyer would only wait one hour, there was no way I could deal with it. There was no way I could have the market information, the analysis as to value,

[Traduction]

**Le sénateur Austin:** Monsieur Stevens, le recours à des mots aussi forts que «tortueux» et «malséant» ne convient guère à une analyse froide des faits. Je sais que la Chambre des communes souffre d'une indigestion de . . .

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le sénateur Austin:** . . . politicailleries. J'aimerais dire à M. Stevens que dorénavant, je ne répondrai pas à ses insinuations politiques, ni à ses jugements de valeur.

**M. Blenkarn:** J'invoque le Règlement.

**Le sénateur Austin:** Non, laissez-moi finir. Je ne voudrais pas que le Comité croie que par mon refus de répondre, j'accepte les insinuations contenues dans ses questions.

Si vous le désirez, je suis maintenant prêt à répondre aux questions qui en valent la peine.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Les questions que soulève M. Stevens l'ont déjà été dans une série d'articles publiés par Michael Valpy dans le *Globe and Mail*; le ministre a certainement lu ces articles. Il se trompe donc lorsqu'il dit que M. Stevens est la seule personne à soulever des questions de politique.

**Le président:** Monsieur Peterson.

**M. Peterson:** Merci, monsieur le président.

**Le sénateur Austin:** J'aimerais répondre à la question.

**M. Peterson:** Je cède volontiers le pas au ministre.

**Le sénateur Austin:** Merci, monsieur Peterson.

**M. Peterson:** J'allais vous poser la même question.

**Le sénateur Austin:** En réponse à cette question, que voulait poser M. Peterson, j'aimerais répondre ceci. Il y a deux façons de le faire. Premièrement, lors des négociations avec M. Hampson et la Corporation de développement du Canada, visant à retirer au gouvernement son rôle d'actionnaire de la CDC—et c'est une politique qui a été approuvée par l'opposition officielle lorsqu'elle était au pouvoir—mes conseillers et moi-même, nous sommes rendus compte qu'il serait nécessaire de prendre des mesures pour protéger les actions détenues par le gouvernement du Canada; en effet, il ne fallait pas que par erreur ou autrement, la valeur de ces actions soit diminuée par le financement futur de la CDC. Il fallait, au niveau de la société, prendre des mesures pour protéger la valeur des avoirs du gouvernement; les ententes sont publiques, monsieur le président.

Mon conseiller et moi-même étions du même avis: un ministre de la Couronne ne peut pas détenir des actions et les vendre. Du point de vue juridique, un ministre peut le faire grâce à un décret; j'ai cependant pensé qu'il n'était pas très pratique pour un ministre de recevoir des offres et de procéder aux transactions. Je ne pourrais tout simplement pas répondre rapidement à un courtier en investissements qui me téléphonerait pour m'offrir d'acheter un million d'actions s'il me disait que son offre ne tient que pour une heure. Il me serait



*[Text]*

to compare the price offered with other bidders who might be around, and therefore, in order to hold responsibility for the agreement with respect to the protection of the value of the shares, the terms of selling them, it was desirable to have CDIC created, and it was the view of the CDC board that this was desirable.

The second line of answer, Mr. Chairman, is that if to establish CDIC I was required to go to Parliament, then I would obviously have gone to Parliament and the deal with CDC would have remained inchoate and incapable of being made, to the great confusion of the current investors of CDC and of the marketplace. It may not be a surprise to members here that CDC is interested in further financing, possibly with an equity issue, and therefore they wanted certainty with respect to the relationship with the Government of Canada. So I consulted with law officers of the Crown and they advised me that indeed CDIC could be established under existing parliamentary authority.

• 1555

I was very careful, Mr. Chairman, to say when CDIC was established and approved by 99.5% of the shareholders of CDC that, aside from holding the shares and any other assets the government now owned, we would take no further steps until Parliament had dealt with the legislation. It is obvious, I suppose, that that which is done by order in council can be undone by order in council, and so there is no situation which has existed that cannot be removed if it does not have the approval of Parliament when the legislation is placed before it.

I wanted to give that answer, because that was a serious question for Mr. Stevens . . . that part of his question.

**The Chairman:** Mr. Peterson.

**Mr. Peterson:** On a point of order, Mr. Chairman, how much time do I have?

**The Chairman:** Now you start.

**Mr. Peterson:** Thank you.

Just by way of preamble, I feel it is important under our new committee system that we work in a spirit of co-operation. I do not mind difficult, probing questions, and I think those of us on this side can benefit from the insights of members of the opposition as well, because a major concern is to try to ensure accountability. These were recommendations of the task force on regulatory reform, they have been the recommendations of the House committee, and I think if we work in a co-operative spirit we are going to be able to achieve much more as a committee and be of much more assistance, one to another, in getting the work done.

As far as the accountability aspect goes, it is my impression that the formation of CDIC gives this committee a tremendous advantage which it did not have before, because a number of Crown corporations have been brought under the umbrella, and through a minister we can examine each of these in detail. The minister has shown his willingness to come on very short

*[Translation]*

impossible d'avoir toute l'information sur les marchés, l'analyse des valeurs, je ne pourrais pas comparer le prix offert par cet investisseur avec celui des autres, qui seraient peut-être intéressés; par conséquent, afin de respecter l'entente portant sur la protection de la valeur des actions, leur condition de vente, il était souhaitable de créer la CDIC et le conseil d'administration de la CDC était d'accord.

Deuxièmement, monsieur le président, si pour créer la CDIC j'étais obligé de passer par le Parlement, je l'aurais fait, mais l'entente avec la CDC n'aurait pas pu être respectée, ce qui aurait entraîné une grande confusion chez les investisseurs dans la CDC et sur le marché en général. Les membres du Comité savent peut-être déjà que la CDC veut augmenter sa base de financement en émettant peut-être des actions ordinaires, par conséquent, la CDC voulait avoir des garanties pour ce qui est de sa relation avec le gouvernement du Canada. J'ai donc consulté les avocats de la Couronne qui m'ont dit qu'en réalité, la CDIC pouvait être créée en vertu des pouvoirs existants du Parlement.

Monsieur le président, j'ai eu bien soin de dire, quand la CDIC a été créée avec l'approbation de 99.5 p. 100 des actionnaires de la C.D.C., que, hormis la détention de toutes les actions et des autres actifs que possédait le gouvernement, nous ne prendrions aucune autre mesure avant que le Parlement adopte une loi pertinente. Evidemment, ce qui peut se faire par décret du conseil peut se défaire de la même façon. Par conséquent, si le Parlement désapprouve quelque chose, il n'a qu'à le faire savoir au moment où le projet de loi est présenté.

Je tenais à dire cela parce que M. Stevens prend la chose très au sérieux.

**Le président:** Monsieur Peterson.

**M. Peterson:** J'invoque le Règlement. De combien de temps est-ce que je dispose?

**Le président:** C'est le début de votre période.

**M. Peterson:** Merci.

En guise de préambule, je voudrais dire qu'il est important que nous travaillions dans un esprit de collaboration dans le cadre de notre nouveau système de comités. Je n'ai rien contre les questions fouillées et difficiles parce que, nous aussi, nous pourrions ainsi profiter des réflexions des membres de l'opposition. Après tout, nous voulons tous assurer une certaine imputabilité. Le groupe d'étude sur la réforme du règlement a proposé certaines recommandations, et si nous sommes prêts à collaborer ensemble, les travaux de notre comité seront beaucoup plus fructueux et enrichissants pour tous.

Pour ce qui est de l'imputabilité, j'ai l'impression que la création de la CDIC représente un gros avantage pour notre comité puisqu'un certain nombre de sociétés de la Couronne se trouve regroupées et que nous pouvons maintenant poser des questions de détail sur chacune d'elles à un ministre. Le ministre s'est d'ailleurs montré disposé à venir témoigner

## [Texte]

notice. So in terms of CDIC not making these Crown corporations accountable to members of Parliament, which is where they should be accountable, it seems to me that the CDIC step is a very positive one; it gives us the opportunity to examine one or all of them in much greater detail. So I welcome that development, from that point of view.

Mr. Minister, could you tell us what progress—or what has happened with CDIC since you last appeared before this committee?

**Senator Austin:** Mr. Chairman, I appeared before the committee on December 6 last. Since that time there have been six additional directors appointed.

**Mr. Peterson:** Could you tell us who they are?

**Senator Austin:** I will give you the names of all of the directors. They are Maurice Strong, Chairman; Joel Bell, President—and they are both directors—William Mingo of Halifax, Paul Martin of Montreal, Bud McCaig of Calgary, John R. Croll of Vancouver, and John Bruk of Vancouver. Is that seven?

**Mr. Peterson:** Yes; a fairly impressive list.

**Senator Austin:** And then there have been appointed four deputy ministers representing the commercial activities which now comprise CDIC. These are the Deputy Minister of Finance, the Deputy Minister of Industry, Trade & Commerce, the Deputy Minister of Communications, and the Secretary in the Ministry of Economic Development. Finally, two directors have been appointed, being John McArthur, who is a Canadian, a British Columbian, and today the Dean of the Harvard Business School, one of the outstanding Canadians in the United States business community; and Thomas Shoyama, once Deputy Minister of Finance and now Professor of Public Administration at the University of Victoria. I hope to be in a position to announce other directors in the next few weeks. The board, as I had previously reported to this committee, is authorized to be 20 in all.

Next, Mr. Peterson, there have been people retained to assist in the analytical work which CDIC is required to do in respect of its assets.

• 1600

Mr. Gil Bennett, formerly of a Toronto law firm, Aird & Berlis . . . in fact on leave of absence from that law firm and very active in corporate life . . . recently has joined us to assist us in an analysis of the Canadair affairs. Mr. Jim Baillie, of the Toronto law firm of Tory and Company, is assisting us with the corporate, financial and legal affairs of CDIC and its assets, including those which I hold directly and on which CDIC advises me.

We have had other people assist us with analytical work on contract and recently have brought onto the CDIC staff David

## [Traduction]

même à la dernière minute. J'ai donc l'impression que la CDIC rend ces sociétés de la Couronne encore plus responsables devant les députés. Nous avons alors l'occasion de les examiner à la loupe. Je suis heureux de cette nouveauté.

Monsieur le ministre, pourriez-vous nous dire ce qui est arrivé à la CDIC depuis votre dernière comparution devant notre comité?

**Le sénateur Austin:** Monsieur le président, la dernière fois que j'ai comparu devant le comité, c'était le 6 décembre dernier. Depuis lors, six nouveaux administrateurs ont été nommés.

**M. Peterson:** Pourriez-vous nous dire de qui il s'agit?

**Le sénateur Austin:** Je vais tous vous les nommer. Il y a d'abord Maurice Strong, président, Joel Bell, président—et ils sont tous deux administrateurs—William Mingo, de Halifax, Paul Martin de Montréal, Bud McCaig de Calgary, John R. Croll de Vancouver, et John Bruk de Vancouver. Cela fait-il sept?

**M. Peterson:** Oui, et vous avez là une liste fort impressionnante.

**Le sénateur Austin:** De plus, quatre sous-ministres ont été nommés pour représenter les activités commerciales qui font maintenant partie de la CDIC. Il s'agit du sous-ministre des Finances, du sous-ministre de l'Industrie et du Commerce, du sous-ministre des Communications, et du secrétaire du ministère d'état au développement économique. Enfin, deux administrateurs ont été nommés. Il y a d'abord John McArthur, Canadien de la Colombie-Britannique, qui est actuellement le doyen de la faculté d'administration des affaires de Harvard; il est l'un des éminents Canadiens qui font partie du monde des affaires américain. Il y a aussi Thomas Shoyama, ancien sous-ministre des Finances et maintenant professeur d'administration publique à l'université de Victoria. J'espère pouvoir annoncer la nomination d'autres administrateurs au cours des prochaines semaines. Comme je vous l'avais déjà dit, le conseil d'administration peut se composer de 20 personnes en tout.

Ensuite, monsieur Peterson, nous avons retenu les services de certaines gens qui participeront au travail d'analyse que la CDIC doit faire à propos de ses actifs.

M. Gil Bennett, anciennement du cabinet d'avocats torontois *Aird & Berlis*, s'est récemment joint à nous pour faire une analyse des activités de Canadair. En fait, il est en congé de son bureau d'avocats et il a fait beaucoup de droit des corporations. M. Jim Baillie, de l'étude torontoise *Tory and Company*, nous aide également au contentieux de la CDIC et de ses actifs, y compris ceux que je détiens directement et ceux pour lesquels la CDIC me conseille.

D'autres encore s'occupent d'analyse, mais à contrat, et dernièrement la CDIC a engagé David Crane, journaliste bien



[Text]

Crane, who is a well-known journalist in the economic field and formerly editorial editor of *The Toronto Star*.

Those are some corporate changes.

Of course, we have borrowed \$500,000 under Section 72 of the Financial Administration Act, and we have had firms of accountants retained to do financial analysis in these subsidiaries.

So there is a good deal of work being undertaken, so that at an appropriate time I will be able to report to the Governor in Council and ultimately to this committee, if this is the appropriate committee for my report.

**Mr. Peterson:** I know the two lawyers you have hired. Even though they are not from the best firm in Toronto, they are certainly outstanding individuals in their own right.

What are your plans, Mr. Minister, for the future, in terms of additional acquisitions?

**Senator Austin:** We have no plans, Mr. Peterson, for additional acquisitions. I said to this committee when I last appeared here that we had quite a plateful. I have no knowledge of any intention on the part of the government, at this moment, to assign to us any further assets; but it is possible that as the weeks develop the government will see CDIC as an appropriate place for the commercial management of other assets now held.

I want to be clear and remind the committee that CDIC is intended to operate in a commercial fashion according to commercial standards and that its purposes are to receive assets which the government, in transferring to CDIC, declares are available to be sold back to private investors.

There is a phrase used in conventional parlance: "privatize". One of the purposes of CDIC is to privatize assets which the government now holds and which in the opinion of government are not assets required as part of the policy system of Canada. They may have been acquired at a point in the policy system but have lost their policy purpose, as, for example, Air Canada has not. So if assets are given to us, it is because the government believes that these assets should be managed commercially until they can be sold to private investors.

**Mr. Peterson:** Mr. Minister, apart from the so-called public policy companies, are there any guidelines or suggestions that you would make to the government as to the criteria that might govern future acquisitions?

**Senator Austin:** Mr. Peterson, that is hypothetical . . .

**Mr. Peterson:** This is based on the fact that we have a great number of Crown corporations, and I welcome some type of expert management of a lot of these Crown corporations using very competent outside directors and bringing this business atmosphere to it. I think we have got off to a good start here. I am just wondering why we would not want to expand it even more in order to bring more Crown corporations under this type of umbrella.

[Translation]

connu dans le secteur économique et ancien rédacteur en chef du *Toronto Star*.

Il y a également eu certaines modifications.

Evidemment, nous avons emprunté \$500,000 en vertu de l'article 72 de la Loi sur l'administration financière, et nous avons retenu les services de certains bureaux de comptables pour faire une analyse financière des filiales.

Beaucoup de tâches ont donc été entreprises et je pourrai, au moment opportun, faire rapport au gouverneur en conseil ainsi qu'à votre Comité, si c'est lui qui étudie mon rapport.

**M. Peterson:** Je connais les deux avocats que vous avez engagés. Même s'ils ne proviennent pas de la meilleure étude d'avocats de Toronto, ce sont certainement des gens très brillants.

Monsieur le ministre, quelles autres acquisitions futures prévoyez-vous?

**Le sénateur Austin:** Monsieur Peterson, nous ne prévoyons pas d'autres acquisitions. J'ai dit au Comité la dernière fois que nous en avions déjà suffisamment sur les bras. À l'heure actuelle, le gouvernement n'envisage pas d'ajouter d'autres actifs à la Corporation. Il est toutefois probable qu'à l'avenir, le gouvernement voie en la CDIC le meilleur gestionnaire d'autres actifs qu'il détient.

Je vous rappelle très clairement que la Corporation doit être administrée comme toute autre entreprise commerciale et qu'elle a pour objet de revendre au secteur privé certains actifs du gouvernement.

Dans la conversation, on parle souvent de «privatiser». L'un des buts de la CDIC est justement de «privatiser» des actifs du gouvernement qui, d'après lui, devraient plutôt appartenir au secteur privé étant donné le système politique du Canada. Ces entreprises ont pu être achetées par le gouvernement à un moment où c'était opportun, mais les temps ont changé. C'est par exemple le cas d'Air Canada. Par conséquent, les actifs qu'on nous confie doivent être administrés suivant les méthodes commerciales jusqu'à ce qu'ils soient vendus à l'entreprise privée.

**M. Peterson:** Monsieur le ministre, outre ces dites compagnies publiques, avez-vous des suggestions à faire au gouvernement quant aux critères qu'il devrait utiliser pour choisir les futures acquisitions?

**Le sénateur Austin:** Monsieur Peterson, c'est hypothétique . . .

**M. Peterson:** Je pose la question étant donné le grand nombre de sociétés de la Couronne. J'avoue être heureux qu'un bon nombre de ces sociétés soient administrées par des experts, très compétents, que l'on va chercher dans le monde des affaires et qui y apportent cet esprit commercial. Je crois que nous sommes partis du bon pied. Je me demande pourquoi on ne souhaiterait pas regrouper davantage de sociétés de la Couronne dans de telles entreprises.

[Texte]

**Mr. Stevens:** Have you consulted Alastair Gillespie?

• 1605

**Mr. Peterson:** I am not interested in cheap political points here, and I think this committee will work much more constructively if we can avoid that type of narking.

**Senator Austin:** Mr. Peterson, I think the answer I would like to give you is that we have a plateful now, and what I would like to do is to prove that CDIC can carry the load it has. Once we have proven that, I think the government can then take a look at other things that CDIC should do. If you are referring to a role for CDIC in acquiring assets now held in the private sector, that is not an intended part of the current policy; I would like it to be in the bill that comes before Parliament, but that role would have to have the approval of Parliament.

**Mr. Peterson:** That there not be the power to acquire privately held assets.

**Senator Austin:** It has the power, but I do not intend—and I have recommended to the Governor in Council that it not be used to acquire assets now in the private sector without Parliament's having dealt with the bill and voted funds for that purpose.

**Mr. Peterson:** So, just to summarize, you do not envisage any more acquisitions of so-called Crown corporations until such time as you have demonstrated what the CDIC can really do.

**Senator Austin:** We may acquire some additional Crown assets. I cannot foreclose the right of the Governor in Council to transfer those assets. I am anxious to demonstrate that CDIC can do a job and I am happy with the test it now has; it is a solid test, by any terms.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Peterson.

**Mr. Peterson:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Waddell.

**Mr. Waddell:** I want to welcome the minister here. He is from British Columbia—we share that in common. We share something else. I was looking at his biography and he is a former executive assistant to a minister, a former deputy minister of energy, principle secretary to the Prime Minister, wheeler-dealer lawyer, wheeler-dealer in the bureaucracy—really, a sort of a super Trudeau, if you like. I noticed, though, that there was one little problem in the whole biography: in 1965 he was defeated in Vancouver—Kingsway. I am sure he has managed to get around that and do a proper analytical analysis—to use his words—on that.

[Traduction]

**Mr. Stevens:** Avez-vous consulté Alastair Gillespie?

**Mr. Peterson:** Je ne cherche pas à marquer des points, et je crois que notre Comité fonctionnerait de façon plus constructive si nous pouvions éviter ce genre de provocation.

**Le sénateur Austin:** Monsieur Peterson, en réponse à vos propos, nous avons beaucoup de pain sur la planche, et j'aimerais pouvoir faire la preuve que la Corporation de développement des investissements du Canada est en mesure de s'acquitter de ses responsabilités. Une fois cela fait, je crois que le gouvernement pourra alors envisager ce que cet organisme peut faire d'autre. Toutefois, si vous songez à la possibilité que la CDIC puisse acquérir des avoirs du secteur privé, nos grandes orientations actuelles ne le prévoient pas. Pour ma part, j'aimerais que cela figure dans le projet de loi qui sera soumis au Parlement, mais il faudra qu'une telle fonction soit approuvée par ce dernier.

**Mr. Peterson:** Que le projet de loi ne comporte pas la possibilité d'acquérir des avoirs du secteur privé.

**Le sénateur Austin:** Le projet de loi comporte déjà ce pouvoir, mais je n'ai pas l'intention d'en faire usage, et j'ai recommandé au gouverneur en conseil de ne pas se servir du projet de loi pour acquérir des avoirs du secteur privé avant que le Parlement n'ait été saisi du projet de loi et n'ait voté des crédits à cette fin.

**Mr. Peterson:** Pour résumer donc, vous n'envisagez pas d'acquérir d'autres avoirs des sociétés de la Couronne d'ici à ce qu'on ait la preuve que la CDIC est vraiment en mesure d'effectuer ce genre de transaction.

**Le sénateur Austin:** Il se peut que nous acquérions d'autres avoirs de la Couronne. Je ne puis pas empêcher le gouverneur en conseil de transférer ce genre d'avoirs. Cela dit, je tiens beaucoup à démontrer que la CDIC est en mesure de faire son travail, et que je suis satisfait du test qu'elle vient maintenant de passer car il est rigoureux, quelle que soit la façon dont on l'envisage.

**Le président:** Merci, monsieur Peterson.

**Mr. Peterson:** Merci.

**Le président:** Monsieur Waddell.

**Mr. Waddell:** D'abord, j'aimerais souhaiter la bienvenue au ministre. Il a en commun avec moi de venir de la Colombie-Britannique, mais nous avons également autre chose en commun. En effet, je jetais un coup d'oeil sur sa notice biographique, et j'ai remarqué qu'il a déjà été adjoint administratif de ministre ainsi que sous-ministre à l'Energie, principal secrétaire du premier ministre, avocat spécialisé en tractations et manœuvres, ce qu'il a également été dans la Fonction publique; il s'agit donc d'une espèce de superbureaucrate à la Trudeau, si vous voulez. J'ai toutefois remarqué une petite difficulté dans cette notice. En 1965, il a été défait dans la circonscription de Vancouver—Kingsway. Cela dit, je suis certain qu'il a réussi à contourner cela et à en faire une bonne analyse.



[Text]

Let me put this question to you, Mr. Austin. At the beginning of your answers to one of the Conservative members you said that the money was going to be used to answer Mr. Wilson's questions. Then you said later that the money was going to be used for the CDIC--for salaries, for studies, and so on. Which is it?

**Senator Austin:** It is both. Mr. Wilson has asked questions about the business affairs of Canadair and de Havilland, and the business affairs of Canadair and de Havilland are the business affairs of CDIC. I was illustrating, trying to explain to Mr. Stevens, that there had been requests for CDIC to bring information here, and there are obvious similar and identical needs for me to have that information. So I was simply illustrating, Mr. Waddell, that those funds would be used to begin the business of CDIC and ultimately to assist me in reporting on questions such as those Mr. Wilson brought to this committee on December 6 last.

**Mr. Waddell:** Under this Financial Administration Act, under Section 72, you have made the borrowing of \$500,000; under Section 72(3) that money is repayable within a period not exceeding 12 months from the day on which the loan was made. My question is this. Does CDIC have the ability to repay the loan within the time limit?

**Senator Austin:** Within the 12 months, Mr. Waddell, I would hope that Parliament would have approved the legislation and voted funds to CDIC, in which case it would, from those proceeds, repay that loan.

**Mr. Waddell:** If it does not?

**Senator Austin:** If that is not the case, then CDIC is in a position to charge for its services and the time given to Canadair, de Havilland and its other assets, and to be repaid on a quantum merit basis for those services, and it would then, I believe, have the \$500,000 to repay the Minister of Finance.

**Mr. Waddell:** You said in an interview that you could go to Teleglobe and those other corporations you have mentioned to get the money as a consultant fee.

• 1610

But is it not true that Teleglobe cannot be a source of operating funds for the CDIC? You would have to amend an act of Parliament to do it.

**Senator Austin:** Yes, that is true. I was answering the question in a prospective way. I have asked legal counsel to advise me on funding from Teleglobe. I do not have an opinion back. Certainly there is no intention of obtaining funding from Teleglobe unless I have legal advice that this is possible. But in the legislation, as you indicate, I will be requesting a share capital for Teleglobe and the right for CDIC to hold Teleglobe. At the moment I hold responsibility for Teleglobe.

[Translation]

Permettez-moi de vous poser la question suivante, monsieur Austin. À l'une des questions que vous ont posées les députés conservateurs, vous avez répondu que les sommes d'argent serviraient à répondre aux questions de M. Wilson. Après cela, vous avez affirmé que ces montants serviraient à la CDIC, au titre de salaires, d'études, etc. J'aimerais savoir laquelle des deux réponses est la bonne?

**Le sénateur Austin:** Ce sont les deux. M. Wilson avait posé des questions relatives aux affaires commerciales de Canadair et de de Havilland, et ces deux entreprises relèvent de la CDIC. Je donnais des exemples tout en essayant d'expliquer à M. Stevens qu'on avait demandé à la CDIC de fournir des renseignements à cet égard. D'ailleurs, j'avais moi aussi besoin d'obtenir ces renseignements, pour des raisons tout à fait semblables. Par conséquent, monsieur Waddell, je donnais tout simplement des exemples de la façon dont on se servirait de ces sommes pour faire démarrer les activités de la CDIC, et en fin de compte, pour m'aider à répondre aux questions telles que celles que me posait alors M. Wilson en comité, le 6 décembre dernier.

**M. Waddell:** En vertu de l'article 72 de la Loi sur l'administration financière, vous avez emprunté \$500,000; aux termes de cet article 72(3), ces sommes doivent être remboursées en dedans de 12 mois au maximum, à partir de la date à laquelle le prêt a été effectué. J'ai donc la question suivante à poser. La CDIC est-elle en mesure de rembourser ce prêt en respectant cette échéance?

**Le sénateur Austin:** J'espère qu'avant la fin de ces 12 mois, le Parlement aura approuvé la loi et affecté des crédits à la CDIC, auquel cas, elle utilisera les revenus pour rembourser sa dette.

**M. Waddell:** Et si tel n'est pas le cas?

**Le sénateur Austin:** Si tel n'est pas le cas, alors la CDIC est en mesure de facturer les usagers de ses services et le temps accordés à la Canadair, à de Havilland et à ses autres avoirs, et de se faire rembourser ces services sur une base proportionnelle, ce qui signifie qu'elle disposerait alors des \$500,000 nécessaires pour rembourser le ministre des Finances.

**M. Waddell:** Lors d'une entrevue, vous avez dit pouvoir vous adresser à Téléglobe et aux autres sociétés que vous avez mentionnées pour obtenir de l'argent, sous la forme d'honoraires de consultation.

Mais n'est-il pas vrai que Téléglobe ne peut fournir les fonds de fonctionnement de la CDIC? Il faudrait que le Parlement modifie la loi pour ce faire.

**Le sénateur Austin:** Oui, c'est vrai. Je répondais toutefois en envisageant l'avenir. J'ai demandé à nos avocats de me donner un avis sur cette question du financement de Téléglobe, et je ne l'ai pas encore reçu. Je n'ai certainement pas l'intention de recourir à ce genre de chose de la part de Téléglobe à moins que l'on m'avise que cela est possible. Lorsque l'on présentera la loi cependant, comme vous l'avez précisé, je demanderai un capital-actions de Téléglobe ainsi que le droit pour la CDIC de

[Texte]

**Mr. Waddell:** Mr. Michael Valpy, in this series of articles that was mentioned, says, in the article of February 12 in *The Globe and Mail*: "There is no Cabinet agreement on this idea," . . . —this is your idea of the CDIC as a supermanagement corporation . . .

There is no Cabinet agreement on this idea, no agreement on what powers this structure should have, and no certainty of what independent spending authority it should have.

Do you agree with that?

**Senator Austin:** No.

**Mr. Waddell:** So the Cabinet has decided what CDIC is to do. Is that right?

**Senator Austin:** The Cabinet has made decisions on its objectives, its current mandate, and those decisions are either being acted upon, where I have the legal authority to act on them, or being incorporated within the bill now under draft, in which case my explanation to you, Mr. Waddell, will be a lot better once I can show you the bill.

**Mr. Waddell:** You can understand why we are a little skittish. You are making order-in-council orders, if you like, making major decisions for CDIC involving \$2 billion to \$3 billion in federal money, with really no legislation in place and no really clear statement of what CDIC is going to do.

I thought we had CDC. Now we have CDIC.

**Senator Austin:** I have been very clear about what CDIC is going to do, over and over again. CDIC at this time is a Crown corporation which you call a super-management corporation. It is designed to assist the government in the management of currently owned Crown assets to improve our management capability.

What we could have done, Mr. Waddell, if the CDC situation had not developed, and advice to me on that score readily to accept the creation of CDIC, is we could have set up another interdepartmental task force. We could have retained a consultant. We could have got a management opinion from someone. Nothing in the way of activity is going on now which could not have been, in at least a process sense, compared to those activities. So there is nothing in the creation of CDIC that changes the ability of the government to take steps in the analysis of Canadair, de Havilland, or the other assets. CDIC exists, but only within the authority government had in any event to manage the assets which they hold.

**Mr. Waddell:** Well, I understand that. But it looks to us, when you read Valpy's columns here—and you reply to some of these concerns, even in the column—and we see, I gather,

[Traduction]

détenir cet organisme. À l'heure actuelle, c'est moi qui en suis responsable.

**M. Waddell:** Parmi les articles écrits par M. Michael Valpy, celui du 12 février, paru dans le *Globe and Mail*, affirme ce qui suit, et je cite: «Au sein du Cabinet, on ne s'entend pas sur cette idée,»—c'est donc vous qui concevez la CDIC comme un super-organisme de gestion . . .

On ne s'entend pas sur cette idée au sein du Cabinet, ni sur les pouvoirs qui devraient être dévolus à cette entreprise, ni non plus sur la mesure dans laquelle elle devrait jouir d'une autonomie en matière de dépenses.

Êtes-vous d'accord avec cela?

**Le sénateur Austin:** Non.

**M. Waddell:** C'est donc le Cabinet qui a décidé ce que la CDIC doit faire. C'est bien cela?

**Le sénateur Austin:** Le Cabinet a pris des décisions pour ce qui est de ses objectifs, de son mandat actuel, et on y donne suite, dans la mesure où je suis autorisé à le faire, ou bien on intégrera les décisions prises au projet de loi en cours de rédaction. Dans ce dernier cas, monsieur Waddell, je serai mieux en mesure de vous expliquer ce qui en est une fois que je pourrai vous montrer le projet de loi.

**M. Waddell:** Vous comprendrez certainement pourquoi nous sommes quelque peu craintifs. Vous prenez les décisions par voie de décret, vous passez par cette voie pour prendre des décisions fondamentales pour la CDIC car elles permettent l'attribution de 2 à 3 milliards provenant du Trésor fédéral, alors qu'il n'y a aucune loi d'adoptée là-dessus et que l'on ne dispose d'aucun énoncé clair et net sur ce que fera cet organisme.

Je croyais que nous avions la Société de développement du Canada. Or, nous avons maintenant la Corporation de développement des investissements du Canada.

**Le sénateur Austin:** J'ai précisé à maintes reprises ce que fera cette corporation. À l'heure actuelle, la CDIC est une société de la Couronne constituant un super-organisme de gestion. Elle est conçue pour venir en aide au gouvernement, en matière de gestion des avoirs de la Couronne afin d'améliorer nos capacités en tant que gestionnaire.

Si la situation de la Société de développement du Canada ne s'était pas présentée, nous aurions eu un autre groupe de travail interministériel. Or, d'après les avis que j'ai reçus, on était prêt à accepter la création de la CDIC. Quoi qu'il en soit, nous aurions pu avoir recours à un consultant et obtenir l'avis de quelqu'un en matière de gestion. Il n'y a aucune activité en cours en ce moment qui n'aurait pas pu être comparée à ces activités-là. Par conséquent, rien dans la création de la CDIC ne modifie la capacité qu'a le gouvernement d'analyser ce qui se passe à Canadair, de Havilland, ou dans d'autres sociétés de la Couronne. La CDIC existe, mais seulement à l'intérieur des limites que connaît le gouvernement en matière de gestion de ses propres avoirs.

**M. Waddell:** Eh bien, je comprends cela. Cependant, lorsqu'on lit les articles de M. Valpy, et même si vous répondez à quelques-unes des questions qu'il pose, on remarque que la



[Text]

that CDC was diluting shares and the government could not control CDC, if you want to put it frankly—we have other concerns that CDC really never did very much. It was just a kind of corporate store-front, if you like, in Vancouver, with a director who seemed to be in Toronto and other places, and so on.

But putting that aside, I will finish with this. I want to finish with this quote from Mr. Valpy and ask you if you agree with it, because it pertains to the future of what we are going to do with CDIC and the bill. You know I am suing you, actually, over the prebuild of the Alaska pipeline, alleging you and others are too quick in using orders in council.

**Senator Austin:** Mr. Waddell, I was not a member of . . .

**Mr. Waddell:** Well, maybe you are not a defendant. I thought you were.

Anyway, here is the quote; and it is my last question.

• 1615

Jack Austin is a very bright guy with a very good mind, who knows exactly where he wants to go with CDIC. And underneath a warm affable manner one suspects there lives a man with little patience to suffer fools gladly, or to handle the parliamentary, political grappling that, inevitably, is going to attend CIDC's course through its life.

Do you agree with that?

**Senator Austin:** I will comment only on one part of it, Mr. Waddell. I think I am a very patient man, with a great respect for Parliament and parliamentarians. I do have this one personal characteristic: if somebody takes a swing at me, I have a tendency to swing back, but I rarely swing first.

**An hon. Member:** Never below the belt.

**Senator Austin:** Never below the belt.

**An hon. Member:** Never.

**Senator Austin:** Well, hardly ever.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Waddell, for your insightful question.

Mr. MacLaren.

**Mr. MacLaren:** Mr. Chairman, I was not present during the previous appearance of the senator, and it may be that to a degree I am repeating what was asked on that occasion, but I have two questions. I would assume that the Eldorado, the Teleglobe, and CDC holdings will be consolidated in the returns of CDIC.

**Senator Austin:** Mr. Chairman, through you, there will be issued, in the usual way, at the end of the fiscal year, a

[Translation]

Société de développement du Canada ne contrôlait plus ses actions et que le gouvernement n'était plus capable de contrôler la société elle-même. À part cela, nous avons d'autres raisons de nous inquiéter que la Société de développement du Canada ait jamais vraiment fait grand-chose. Il s'agissait vraiment d'une espèce de façade commerciale, située à Vancouver, et dotée d'un directeur qui semblait être à Toronto et ailleurs, et cetera.

Mais cela dit, je veux revenir à mon propos, c'est-à-dire me reporter au texte de M. Valpy pour vous demander si vous êtes d'accord avec, car il a trait à ce que nous allons faire à l'avenir avec la CDIC et le projet de loi. Vous n'ignorez pas que je vous intende des poursuites, au sujet du tronçon préconstruit du pipe-line de l'Alaska en alléguant que vous-même et d'autres recourez trop promptement aux décrets.

**Le sénateur Austin:** Monsieur Waddell, je ne faisais pas partie du . . .

**M. Waddell:** Eh bien, peut-être n'êtes-vous pas en cause alors. Je croyais que vous l'étiez.

De toute façon, j'en reviens à la citation pour poser ma dernière question.

Jack Austin est un homme très intelligent qui sait exactement où il veut aller avec la Corporation de développement des investissements du Canada. Sous un abord affable, on devine un homme peu patient lorsqu'il s'agit de subir la bêtise ou les chicanes parlementaires ou politiques qui, inévitablement, jalonneront le cours de la CDIC, tout au long de sa vie.

Êtes-vous d'accord?

**Le sénateur Austin:** Je ne commenterai qu'une partie de cette déclaration, monsieur Waddell. À mon avis, je suis un homme patient et j'ai beaucoup de respect pour le Parlement et pour les parlementaires. J'ai une particularité, toutefois, je rends coup pour coup; je prends cependant rarement l'initiative le premier.

**Une voix:** Jamais sous la ceinture.

**Le sénateur Austin:** Jamais sous la ceinture.

**Une voix:** Jamais.

**Le sénateur Austin:** Eh bien, presque jamais.

**Le président:** Merci, monsieur Waddell, d'avoir posé cette question qui nous a éclairés.

Monsieur MacLaren.

**M. MacLaren:** Monsieur le président, je n'étais pas ici lors de la comparution précédente du sénateur, et il se peut que je répète jusqu'à un certain point les questions déjà posées; toutefois, j'aimerais poser deux questions. J'imagine que les portefeuilles de l'Eldorado, de Téléglobe et de la CDC seront consolidés dans les revenus de la CDIC.

**Le sénateur Austin:** Monsieur le président, on émettra comme d'habitude, à la fin de l'année financière, un bilan consolidé pour la CDIC, qui ne comprendra cependant que les

**[Texte]**

consolidated balance sheet of CDIC, but it will only include those assets for which it has now legal responsibility.

I have suggested to the board of directors that they consider also including a pro forma statement, as if they held the others, if that would not be offensive to Parliament, so what it would look like would be seen. This is quite normal, of course, in commercial activity. In addition, each of those corporations will issue its own balance sheet. So you will see them separated and then you will see them together. It is not my intention to issue only a consolidated balance sheet and make life more difficult for this committee, in terms of getting information on the underlying corporations.

**Mr. MacLaren:** Mr. Chairman, this is my last question. I assume that the relationship of the CDIC board with those of, for example, Eldorado or Canadair would be the classic relationship of a holding company board with that of an operating subsidiary.

**Senator Austin:** That is correct. Our operating procedure is to ask the board of directors of each of the companies, Canadair de Havilland and so on, to run those companies. We want them run by their boards, with their management. So we are not taking over any of the responsibilities of a board of directors. We will have, and we do have in Canadair and de Havilland, a member of the board of CDIC, now on the board of those two corporations.

Mr. Bell has gone on the boards of those two corporations. What I want to be clear about, Mr. MacLaren, because your question is an important one, is that we will, of course—in acting as a classic holding company—bear in mind the interest of the shareholder. These are wholly owned subsidiaries, so the shareholder will have an interest. But that will be made known to the directors, and the directors will deal with it as such. They still will retain the central authority over those companies.

There is, however, another track, and that is that—as this committee well knows—financing will be required in fiscal 1983-1984 for those two companies. I said that to this committee on my previous appearance. So we are not just—“just” is a funny word... the shareholder, but in a sense we are also the banker, the financier, of those companies, and we will want to ensure that we have the control that the financing also entitles us to have. All these activities are within the normal commercial practice which you would find in a classic holding company situation.

**The Chairman:** Mr. Blenkarn.

• 1620

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, I was wondering if you could go over your employees again. I understand you have opened an office in Toronto, in the Royal Trust Tower, and you have two lawyers and a journalist as your key people, with Mr. Bell, plus two or three secretaries. Is that the staff?

**[Traduction]**

avoirs pour lesquels la Corporation a maintenant la responsabilité juridique.

J'ai proposé au conseil d'administration d'étudier la possibilité d'inclure un état pro forma, comme si la société était responsable des autres avoirs; cela n'a rien d'offensant pour le Parlement. C'est tout à fait normal, évidemment, dans toute activité commerciale. De plus, chacune de ces corporations pourrait produire son propre bilan. On les verrait donc séparément, puis ensemble. Je n'ai pas l'intention de ne produire qu'un bilan consolidé et de rendre la vie difficile au Comité, pour ce qui est d'obtenir des renseignements concernant les corporations constituantes.

**M. MacLaren:** Monsieur le président, voici ma dernière question. Je suppose que les rapports du conseil d'administration de la CDIC avec ceux de l'Eldorado ou de Canadair par exemple seraient les rapports classiques qui existent entre une société de portefeuille et une filiale en exploitation.

**Le sénateur Austin:** C'est exact. Nous fonctionnons de la façon suivante: nous demandons au conseil d'administration de chaque compagnie, Canadair, de Havilland, etc., de diriger ces compagnies. Nous voulons qu'elles soient dirigées par leur propre conseil, leurs propres cadres. Par conséquent, nous n'assumons pas les responsabilités des conseils d'administration. Nous aurons, nous l'avons pour Canadair et de Havilland, un membre du conseil de la CDIC qui fait partie présentement des conseils d'administration de ces deux corporations.

M. Bell a siégé aux conseils d'administration de ces deux corporations. Je voudrais que ce soit très clair, monsieur MacLaren, car votre question est importante, et nous allons tenir compte des intérêts des actionnaires—en agissant comme société de portefeuille classique. Ce sont là des filiales possédées en propriété exclusive, par conséquent les actionnaires auront une part. Les directeurs en seront informés et agiront en conséquence. Ils détiendront toujours l'autorité centrale sur ces compagnies.

Il y a cependant une autre avenue, le Comité le sait très bien—c'est qu'il faudra du financement pour l'année financière 1983-1984 pour ces deux compagnies. Je l'ai mentionné au Comité lors de ma comparution précédente. Par conséquent, nous ne sommes pas simplement—«simplement», c'est un terme un peu curieux—l'actionnaire, mais nous sommes en quelque sorte le banquier, le financier de ces compagnies, et nous voulons nous assurer d'avoir le contrôle auquel nous donne droit le financement. Toutes ces activités sont des pratiques commerciales normales que l'on retrouve dans une société de portefeuille classique.

**Le président:** Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, je me demande si vous ne pourriez pas nous parler de nouveau de vos employés. Je crois comprendre que vous avez ouvert un bureau à Toronto, dans l'édifice Royal Trust Tower, et qu'en plus de M. Bell et des deux ou trois secrétaires, vous comptez deux avocats et un journaliste comme employés importants. Est-ce que ce sont là vos effectifs?



[Text]

**Senator Austin:** That is the full-time staff at the moment. We also have people acting on contracts for us, and of course we are looking to retain a chief financial officer, an officer of policy development and corporate strategy and the other officers one would find in holding companies that have responsibility for assets of this size, but it takes a while to recruit people.

I want to comment about the Toronto office. You are correct. We are renting a small suite of offices in the Royal Tower, which is space leased by Tory and Company, the law firm I referred to previously, and in order to be able to have a situs of operation we have taken some small space there. Perhaps I am anticipating you in this, but I do want to say that I have requested of the Governor in Council that the head office of the company be in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia. I hope the Governor in Council will act on my request soon. We will have an office in Toronto and we will have an office in Ottawa as well.

**Mr. Berger:** What is the matter with Cape Breton?

**Mr. Blenkarn:** Why would you do that? Your principal assets of this company are Eldorado, which ostensibly is an Ontario-based operation in terms of most of its assets; de Havilland, which is a Toronto-based operation; Canadair, which is a Montreal-based operation; and Massey Ferguson, which is an Ontario-based operation, largely in Brantford and Toronto. Why would you ever have an office in Vancouver?

**Senator Austin:** You are not suggesting that Vancouver is not an appropriate place for the head office of a government corporation?

**Mr. Blenkarn:** I want to know why you would go to Vancouver for an office for a holding company to manage assets that are essentially either in the Golden Horseshoe of Toronto or in Montreal.

**Senator Austin:** What we are looking at, Mr. Blenkarn, is a company which has to develop its activity pattern on a national basis.

**Mr. Blenkarn:** May I ask you . . .

**Senator Austin:** Let me finish the answer. I know you are eager for more information, and I am trying to give it to you. In terms of assets such as Canadair and de Havilland, the effective supervisory role will be conducted in the Province of Ontario. I have asked the management of CDIC to tell me how they wish to split their activities between Toronto and Ottawa. However, in terms of the strategic development of CDIC, that activity can be carried on in any part of Canada, and I have asked the Governor in Council to consider Vancouver.

I believe that Vancouver should be the head office of this company, on the basis of the undertaking by the government with respect to CDC some 10 years ago, which it has not been able to fulfil because at the same time it gave a second

[Translation]

**Le sénateur Austin:** Pour le moment, c'est notre personnel à plein temps. Nous avons aussi des personnes qui travaillent pour nous à contrat et évidemment, nous voulons retenir les services d'un agent financier en chef, d'un agent de développement de la politique et de la stratégie corporatives ainsi que d'autres agents qu'on retrouve habituellement dans des sociétés de portefeuille ayant la responsabilité d'actifs de cette importance. Il faudra cependant un certain temps pour recruter ce personnel.

Permettez-moi de vous faire une remarque sur le bureau de Toronto. Vous avez raison. Nous louons une petite suite de bureaux dans le Royal Tower: l'espace est loué par Tory and Company, le bureau d'avocats dont j'ai parlé plus tôt, afin que nous puissions disposer d'un endroit pour diriger nos activités. J'anticipe peut-être votre question, mais j'ai demandé au gouverneur en conseil de situer le siège social de la compagnie dans la ville de Vancouver, en Colombie-Britannique. J'espère que le gouverneur en conseil donnera suite très bientôt à ma demande. Nous aurons un bureau à Toronto et un autre également à Ottawa.

**M. Berger:** Quelle objection y aurait-il pour le Cap-Breton?

**M. Blenkarn:** Pourquoi le feriez-vous? Vos actifs principaux pour cette compagnie sont dans Eldorado qui, de toute évidence, dirige ses activités à partir de l'Ontario, du moins pour la plupart de ses avoirs; les activités de *de Havilland* se font également à partir de Toronto, celles de Canadair de Montréal et celles de Massey Ferguson, dont le siège est en Ontario, se font en grande partie à partir de Brantford et de Toronto. Pourquoi voudriez-vous avoir un bureau à Vancouver?

**Le sénateur Austin:** Vous ne voulez pas dire que Vancouver n'est pas un bon endroit pour le siège social d'une corporation du gouvernement?

**M. Blenkarn:** Je veux savoir pourquoi vous voudriez avoir un bureau à Vancouver pour une société de portefeuille qui gère ses avoirs surtout du *Golden Horseshoe* de Toronto ou de Montréal.

**Le sénateur Austin:** Il s'agit, monsieur Blenkarn, d'une compagnie qui doit développer ses activités sur une base nationale.

**M. Blenkarn:** Puis-je vous demander . . .

**Le sénateur Austin:** Permettez-moi de terminer ma réponse. Je sais que vous désirez plus de renseignements, et j'essaie de vous les donner. Le rôle de surveillance réelle, pour les avoirs de Canadair et de *de Havilland* par exemple, s'exercera à partir de l'Ontario. J'ai demandé à la direction de la CDIC de me dire comment ils veulent partager les activités entre Toronto et Ottawa. Cependant, l'activité de développement stratégique de la CDIC peu se faire de n'importe où au Canada, et je demande au gouverneur en conseil de songer à Vancouver.

A mon avis, le siège social de cette compagnie devrait se situer à Vancouver, à cause de l'engagement qu'a pris le gouvernement concernant la CDC il y a quelque dix ans, engagement qu'il n'a pu respecter puisque en même temps, il

## [Texte]

undertaking in conflict with it, and that was that the government would not interfere with the business judgment of the board of CDC, and the board of CDC decided to have its most effective executive presence in the City of Toronto. But I believe that the federal government should be represented in every part of Canada by an important national corporate activity. We have a head office in Montreal, we have a head office in Toronto, we have one in Calgary, and we have one in Nova Scotia. We do not have an important federal corporation based in Vancouver, and I think this is a most likely and appropriate thing to do.

**Mr. Blenkarn:** Are you then saying to me, Senator, that the essence of your job is a political one, because politically it is good to have offices in Vancouver—it does not really matter whether it makes business sense? It is important to have it from a political point of view, to make sure we are a broadly based country and we look after having offices in the space whether it makes business sense or not.

• 1625

Is that what you are really saying?

**Senator Austin:** It makes business sense to me or I would not suggest it. I said in terms of industrial activities in particular, the airframe business, the operation would be based in central Canada, so there will be no compromise of its business effectiveness. But in terms of where a federal government would like to assist in the development of a business activity, an executive community, and a talent of people who could become a dynamic mass in a community, I think Vancouver is most appropriate. You may not know, coming from central Canada, that Vancouver has a capital market, has a financial community, is an important window on the Pacific, which is one of the major thrusts of Canadian industrial and economic growth. I think, bearing those things in mind, Vancouver is the most appropriate place to base an operation of this kind.

**Mr. Blenkarn:** I have no disagreement with Vancouver being a very important city, but it seems to me that you just indicated to us that this corporation is going to grow and develop, that it is going to acquire further assets and those further assets may well be in western Canada. With the further assets and the further growth of this Crown corporation, with the new assets that you intend to bring into it, Vancouver will be an important centre for it to operate in. Is that the thrust you are giving it?

**Senator Austin:** If Parliament approves of the role sought in the bill, then Vancouver will indeed be a most appropriate head office, Mr. Blenkarn; and I thank you for assisting me in that respect.

**Mr. Waddell:** What if we separate?

**Senator Austin:** If Parliament does not approve, then of course the question of the head office can be reconsidered at any time.

## [Traduction]

en prenait un second qui entraînait en conflit avec le premier. Autrement dit, le gouvernement ne devait pas intervenir sur le plan des décisions d'affaires du conseil d'administration de la CDC, et ce conseil a décidé que sa présence administrative la plus efficace serait à Toronto. Je crois cependant que le gouvernement fédéral devrait être représenté par une activité corporative nationale importante dans chaque partie du Canada. Nous avons un siège social à Montréal, nous en avons un à Toronto, un à Calgary et un également en Nouvelle-Écosse. Nous n'avons pas de corporation fédérale importante ayant un siège à Vancouver, et je crois que ce serait vraiment la chose à faire.

**M. Blenkarn:** Est-ce que vous me dites, sénateur, que finalement votre travail est un travail politique, parce que politiquement, c'est une bonne chose que d'avoir des bureaux à Vancouver—que ça n'a pas vraiment d'importance que ce soit bon ou non du point de vue des affaires? C'est une implantation importante du point de vue politique, indépendamment des aspects financiers, pour assurer une plus juste répartition géographique de ce type de société.

C'est bien ce que vous voulez dire, n'est-ce pas?

**Le sénateur Austin:** Si ce n'était pas également intéressant au plan financier, je ne l'aurais pas proposé. La fabrication des fuselages d'avion se ferait dans le centre du Canada, si bien que l'efficacité commerciale de l'entreprise ne serait pas compromise. Vancouver est un choix idéal pour promouvoir l'aide fédérale commerciale et financière en faisant appel à un noyau de spécialistes, ce qui aurait un effet d'entraînement pour la collectivité. Vous ne savez sans doute pas que Vancouver est une place financière importante qui assure une fenêtre sur les pays du Pacifique qui pourront devenir un des principaux débouchés de l'industrie et du commerce canadien. Compte tenu de tous ces facteurs, Vancouver est à mon avis l'emplacement idéal pour cette entreprise.

**M. Blenkarn:** Vancouver est sans aucun doute une ville très importante, mais vous venez de nous expliquer que cette société est promise à un brillant avenir et qu'elle va notamment acquérir de nouvelles installations dans l'Ouest du pays. C'est dans cette perspective de développement pour cette société de la Couronne que Vancouver serait donc, d'après vous, l'emplacement idéal.

**Le sénateur Austin:** Si le Parlement adopte le projet de loi, Vancouver serait effectivement le choix idéal pour l'emplacement du siège social de la société de la Couronne, monsieur Blenkarn, et je vous remercie de votre appui.

**M. Waddell:** Et si nous nous séparons?

**Le sénateur Austin:** Si le Parlement n'adopte pas le bill, la question du siège social devra être revue.



[Text]

**Mr. Blenkarn:** Having decided that, you have a fair-size operation, you are going to have key financial officers, you have two lawyers already, you have a journalist on the payroll to do the PR work, I presume, you are going to go to a 20-man board: why do you need all this high-priced talent to manage the existing companies? Or are you going to replace the management of the existing companies?

**Senator Austin:** The assets which are now the responsibility of CDIC are very senior and significant assets, both by value and by activity in the communities in which that activity takes place nationally. I cannot believe it could be anyone's reasonable judgment that people with competent managerial skill would not be required or that the highest-quality board of directors would not be required. And I want to answer the dangling worm of your question, Mr. Blenkarn: there is no basis on which to make any decision about the management of any of the operating companies at this moment.

**Mr. Blenkarn:** I see. Are you going to be able to save some management by consolidating some of the activities presently done in the present corporations you own in CDC, CDIC, and therefore save some money, or are we going to have just another whole set of machinery on top of the present set of machinery?

**Senator Austin:** I do not know whether we will be able to save management by integrating people, Mr. Blenkarn, but that is not the most significant centre for saving money that I hope will flow from CDIC. I hope CDIC will assist in better product control, better marketing, better financing of the products of those companies, better business decisions, and as a result, very substantial savings and a much more cost-effective situation. The money to be saved on salaries is an important item, but it is small compared to what I hope we will save by more effective control of these assets.

**Mr. Blenkarn:** I was advised by Mr. Crane, who works for you, that you are doing a fair amount of work on de Havilland corporation.

• 1630

De Havilland has six Dash-7s, apparently, sitting white-tailed, unsold, parked. Have you been able to go over the financial affairs of de Havilland? Can you give us some projections as to the amount of further infusions of cash that company will require at this point during the next fiscal year?

**Senator Austin:** The work in assembling the information necessary to make that judgment is well advanced. I have not the information and I do not want to speculate as to what might be done; but I will add this, that part of the work I have requested be done be in the area of broader-based financing plans for de Havilland's product. I would like to come up with something that we can do commercially to assist those who are interested to purchase the Dash-7 and the Dash-8. We have many people, Mr. Blenkarn, indicating interest, but we find that because the revenues have turned down, in the experience of the operators, they are asking for longer financial terms and other terms that lighten the risk exposure they might have. So I have asked for very clear recommendations on whether there are additional financing plans that de Havilland could accept,

[Translation]

**M. Blenkarn:** Vu l'importance future de l'entreprise, vous avez déjà engagé deux avocats et un journaliste chargés des relations publiques et il paraît que le conseil d'administration comportera vingt membres; est-ce pour remplacer la direction des sociétés existantes que vous avez engagé toutes ces personnes?

**Le sénateur Austin:** Les activités actuelles de la CDIC ont déjà une énorme importance pour les collectivités où elles se déroulent. Il est donc tout à fait normal qu'on ait besoin de cadres très compétents ainsi que d'un conseil d'administration composé de personnes hautement qualifiées. Par ailleurs, nous ne pouvons pas pour l'instant prendre de décision en ce qui concerne la direction de nos différentes entreprises.

**M. Blenkarn:** Je vois. Comptez-vous fusionner certaines activités qui se déroulent dans les sociétés appartenant à la CDC et à la CDIC afin de réaliser des économies de gestion ou une nouvelle direction serait-elle au au contraire nommée?

**Le sénateur Austin:** Je ne sais pas s'il y aura moyen de réaliser des économies de gestion, mais de toute façon, ce n'est pas ainsi que la CDIC compte maximiser les économies. Elle doit en effet assurer un meilleur contrôle de la production, de la commercialisation, des modalités de financement de la production et en général des prises de décision, ce qui devrait se traduire par d'importantes économies. L'argent que l'on peut économiser sur les salaires est important sans doute, mais c'est peu par rapport à ce que l'on espère économiser sur ces autres facteurs.

**M. Blenkarn:** J'ai appris par M. Crane, un de vos adjoints, que vous vous intéressez à la firme de Havilland.

Or il paraît que de Havilland a six appareils Dash-7 pour lesquels ils n'ont pas trouvé preneurs. Avez-vous examiné la situation financière de de Havilland? Savez-vous combien il faudra verser à de Havilland au cours du prochain exercice?

**Le sénateur Austin:** Je ne dispose pas encore de suffisamment de données pour pouvoir vous répondre. Mais nous étudions justement la possibilité d'assurer de meilleures conditions de financement pour les appareils de de Havilland. Nous devrions notamment pouvoir offrir des facilités aux clients éventuels du Dash-7 et du Dash-8. De nombreuses compagnies d'aviation s'intéressent à ces appareils, mais avec la baisse des recettes, elles exigent des crédits à plus long terme pour minimiser leurs risques. Nous allons donc étudier de nouvelles modalités de financement pour la vente des appareils de Havilland, auxquelles le gouvernement pourrait notamment participer; il se pourrait donc que je demande au Parlement d'approuver de nouveaux crédits pour le financement des ventes des appareils de de Havilland.

[Texte]

or that the government itself ought to adopt as part of the program, on which I might come back to Parliament and ask for further financing for de Havilland.

**The Chairman:** Mr. MacLellan.

**Mr. MacLellan:** If I understand you correctly, at the present time CDIC does not have a direct responsibility for CDC or Teleglobe. Is that correct?

**Senator Austin:** That is correct. I am the minister responsible, and in the case of CDC the shares are held by me. There are no shares of Teleglobe as yet, but I will be asking Parliament to create a share structure for Teleglobe.

**Mr. MacLellan:** And CDIC at the present time is incorporated under the Canada Business Corporations Act?

**Senator Austin:** That is correct.

**Mr. MacLellan:** There is legislation being planned to incorporate CDIC as a Crown corporation through Parliament? Is that the plan?

**Senator Austin:** Yes. One of the proposals that will be made in the bill is that the Canada Development Corporation, which is now a statutory corporation, will become a CBCA company, as merits the desire of that corporation to be a private business corporation, and that CDIC, which is now a CBCA, would become the statutory corporation in its place.

**Mr. MacLellan:** What provisions have you made, Senator, for getting financial information from de Havilland and Canadair and the other corporations that you now control?

**Senator Austin:** I want to say to the committee that the management and boards of those two corporations have welcomed CDIC representatives and are working very effectively with CDIC representatives. They have made their information and their staffs satisfactorily available to the executives of CDIC and to the consultants who have been retained by CDIC.

**Mr. MacLellan:** Are you satisfied that you will be able to get all the financial information from those companies that you feel is necessary to have an ongoing knowledge of the affairs of these companies and where they stand?

**Senator Austin:** I would have to answer that question this way: I am satisfied that they will give us all the information they have. One of the difficulties I anticipate is that some of the information we would like to have they do not keep in the form in which we would like to have it. So part of what is taking place is the development of different corporate methodology so that we can get at some of the underlying concerns that we have.

• 1635

**Mr. MacLellan:** Could you give me some information about how the two boards of directors will link? How many representatives will you have on the boards of the corporations which CDIC will control?

**Senator Austin:** It is currently intended to have only a small number—one, two or three interlocking directors—between

[Traduction]

**Le président:** Monsieur MacLellan.

**M. MacLellan:** La CDIC n'est pas actuellement chargée de la CDC et de Téléglobe, n'est-ce pas?

**Le sénateur Austin:** C'est exact. En tant que ministre responsable, je détiens les actions de la CDC. Il n'y a pas encore d'actions Téléglobe, mais je compte demander au Parlement d'en créer.

**M. MacLellan:** La CDIC est constituée en société aux termes de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, n'est-ce pas?

**Le sénateur Austin:** C'est exact.

**M. MacLellan:** Compte-t-il transformer la CDIC en société de la Couronne?

**Le sénateur Austin:** Oui. Le projet de loi prévoit entre autre de transformer la CDC en société relevant de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, la CDD devenant ainsi une firme commerciale privée, tandis que la CDIC qui relève actuellement de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, deviendrait une société d'état.

**M. MacLellan:** Comment comptez-vous obtenir des renseignements financiers des firmes de Havilland, Canadair et des autres sociétés dont vous vous occupez?

**Le sénateur Austin:** La direction et les conseils d'administration de ces deux entreprises ont fait un excellent accueil aux délégués de la CDIC et coopèrent pleinement avec eux. Tous les renseignements demandés ont été fournis.

**M. MacLellan:** Vous pensez-vous donc pouvoir obtenir tous les renseignements nécessaires pour pouvoir vous faire une idée exacte de la situation de ces firmes.

**Le sénateur Austin:** Ils vont certainement nous donner les renseignements dont ils disposent. Mais ils n'ont peut-être pas tous les renseignements dans la forme voulue. C'est pourquoi nous sommes en train d'élaborer une nouvelle méthodologie pour nous permettre de mieux analyser leur situation et de trouver des solutions aux problèmes qui se posent.

**M. MacLellan:** Est-ce que vous pouvez me dire comment les deux conseils d'administration s'articuleront? Combien de représentants aurez-vous qui siègeront à ces conseils de sociétés contrôlés par la CDIC?

**Le sénateur Austin:** Pour le moment, nous avons l'intention de n'en avoir qu'un petit nombre, un, deux ou trois administra-



*[Text]*

CDIC and those corporations. At the moment, there is only one interlocking director, Mr. Bell; and I am not in any hurry to make provision for more. But no doubt the directors of CDIC may feel that would be desirable, and the directors of the subsidiary board may feel that is desirable.

But I do want to emphasize that the substantial majority of the directors will, in the normal course, be independent directors in the sense of being independent from CDIC. Those boards will be responsible for the operations of those corporations.

**Mr. MacLellan:** Yes, but CDIC will have designated members on the boards of directors of these companies it will be controlling.

**Senator Austin:** Yes, CDIC will be represented on the boards of, for example, de Havilland and Canadair by persons who are also directors of CDIC.

**Mr. MacLellan:** That is right.

**Senator Austin:** Yes, but those directors will be directors like all the other directors. They may be shareholders' representatives, but they do not invalidate the importance and the legal nature of the role of the other directors.

**Mr. MacLellan:** No, I did not mean that, Mr. Minister. What I meant is for purposes of keeping an accountability of the companies you control and having a window, as it were, on the operations of these companies.

**Senator Austin:** Indeed, that is the purpose of the interlocking directors.

**Mr. MacLellan:** Yes. Will they also be on any executive committees of the boards of directors?

**Senator Austin:** Yes, indeed, they will.

**Mr. MacLellan:** I just wanted to mention: Will the new bill include a provision such as, for instance, Section 45 of the Canadian National Railways Act, where the government, at its wish, through any means that seems reasonable, can obtain information, either through its own personnel or agents of the Crown, to do an analysis and investigations of these corporations?

**Senator Austin:** I cannot give you the answer to whether or not that provision will be in the draft bill, but it is an issue I will take a close look at as a result of your comments.

**Mr. MacLellan:** Yes. I have just one more question, Mr. Chairman. What is the status of the Auditor General with respect to CDIC?

**Senator Austin:** I have requested the Governor in Council to consider the matter of the role of the Auditor General with respect to Crown corporations. This is not an issue I will decide relative to CDIC; it is a matter of government policy, which is being reviewed.

*[Translation]*

teurs communs. En ce moment, il n'y en a qu'un, c'est M. Bell; je ne suis absolument pas pressé, en ce moment, de prendre des dispositions pour qu'il y en ait plus. Mais il ne fait pas de doute que les directeurs de la CDIC peuvent fort bien penser que ce soit souhaitable, de même d'ailleurs que les directeurs du conseil d'administration de la filiale.

Mais je tiens à souligner que la grande majorité des administrateurs, normalement, seront indépendants, je veux dire par rapport à la CDIC. Ces conseils d'administration seront responsables des transactions de ces sociétés.

**M. MacLellan:** Oui, mais la CDIC aura désigné certains membres des conseils d'administration de ces sociétés qu'elle contrôlera.

**Le sénateur Austin:** Oui, la CDIC sera représentée à ces conseils d'administration, comme par exemple à de Havilland et Canadair, par des personnes qui sont également administrateurs de la CDIC.

**M. MacLellan:** Exactement.

**Le sénateur Austin:** Oui, mais ces administrateurs ne seront que des administrateurs comme les autres. Même s'ils représentent les intérêts des actionnaires, cela ne touchera ni l'importance ni le statut légal des autres administrateurs.

**M. MacLellan:** Non, ce n'est pas ce que je voulais dire, monsieur le ministre. Je voulais simplement parler de l'obligation de rendre compte de ces sociétés que l'on contrôle, et de la possibilité de surveiller leurs transactions.

**Le sénateur Austin:** En effet, c'est exactement le sens de ces administrateurs communs.

**M. MacLellan:** Oui. Seront-ils également présents à certains des comités exécutifs du conseil d'administration?

**Le sénateur Austin:** Oui, absolument.

**M. MacLellan:** Je voudrais demander si le nouveau projet de loi prévoit une disposition telle que l'article 45 de la Loi sur les chemins de fer nationaux du Canada, donnant au gouvernement, s'il le désire, et par des moyens qui lui semblent raisonnables, la possibilité d'obtenir des renseignements, soit en utilisant son propre personnel ou des agents de la Couronne, en vue de pouvoir faire enquête et rapport à propos de ces sociétés.

**Le sénateur Austin:** Je ne peux pas répondre, ni vous dire si ce type de disposition sera incluse, mais c'est certainement une question à laquelle je vais consacrer toute mon attention, étant donné les commentaires que vous avez faits.

**M. MacLellan:** Très bien. J'ai une question de plus, monsieur le président. Quels sont les rapports entre le vérificateur général et la CDIC?

**Le sénateur Austin:** J'ai demandé au gouverneur en conseil de réfléchir à cette question du rôle du vérificateur général par rapport aux sociétés de la Couronne de façon générale. Ce n'est donc pas une question dont je déciderai en ce qui concerne la CDIC, c'est une question de politique gouvernementale qui est présentement à l'étude.

[Texte]

**Mr. MacLellan:** Yes.

**Senator Austin:** When I have a decision, then the question of the role of the Auditor General will be decided.

It is an issue that is rather narrowly focused. I understand the Auditor General would like to be the auditor of CDIC. If it were decided he was not to be the auditor of CDIC, of course, CDIC would be audited by a private firm of auditors. But let me be very clear that, at all times, the audit of that private firm would be available to the Auditor General, and their personnel would be available on an open-book basis for the Auditor General to understand what the affairs of CDIC were.

So it is not a question of non-disclosure of information. Indeed, I am trying to understand why the Auditor General would like to exclude private accounting firms . . .

**Mr. MacLellan:** Yes.

**Senator Austin:** —from that audit role and put himself, and of course, his organization in that role. That is the matter being considered.

**Mr. MacLellan:** Yes. I have just one more question, Mr. Minister.

Yesterday, you had a meeting with the Investment Dealers' Association of Canada. I was wondering if anything arose from that meeting on which you would care to elaborate.

• 1640

**Senator Austin:** You are well informed. The Investment Dealers' Association of Canada, headed by Mr. Kniewasser, asked me to speak to them about CDIC, and I spoke to them yesterday afternoon. I essentially explained to them what I explained to this committee on December 6 last and today. I found them very supportive of the idea of CDIC; that is, as a government management organization and as a possible facilitator of the development of Canadian private business activity. I told them that the legislation would be proposed, as I have here, within the next few weeks, and they said that they were in support of the principle and would like to see the legislation and discuss it with me again.

**Mr. MacLellan:** Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, Senator, in the role of the government's super holding company, if I may so term CDIC, do you not think it would be normal that Parliament should insist that the Auditor General be the auditor and that he report to Parliament on the operations of CDIC?

**Senator Austin:** Mr. Lambert, I think it is an interesting idea. As I said, I am interested to know the nature of it and how it would impact as a precedent on the role of the Auditor General with respect to all Crown corporations. It is not a question, in my mind, of the right of Parliament to have under

[Traduction]

**M. MacLellan:** Très bien.

**Le sénateur Austin:** Lorsque cette question sera réglée, la question du rôle du vérificateur général sera également solutionnée.

C'est une question plutôt délicate. Si je comprends bien, le vérificateur général aimerait être vérificateur de la CDIC. S'il ne devait pas en être ainsi, la CDIC serait vérifiée par une société privée de vérificateurs comptables. Mais, et permettez-moi d'être très clair là-dessus, le rapport de vérification de cette firme privée serait à la disposition du vérificateur général, qui aurait complètement accès au document afin de pouvoir comprendre ce que fait exactement la CDIC.

Ce n'est donc pas ici une question de secret qui est en cause. Je cherche exactement à comprendre pourquoi le vérificateur général tiendrait à exclure les bureaux privés de comptables . . .

**M. MacLellan:** Je comprends.

**Le sénateur Austin:** . . . de ce rôle de vérification ici, pour assumer, lui-même et son administration, ces tâches ici. Voilà une question qui est à l'étude.

**M. MacLellan:** Bien. Je n'ai plus qu'une seule question, monsieur le ministre.

Vous avez eu une réunion hier avec l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières. Y a-t-il certains points qui ont été soulevés dont vous aimeriez nous entretenir ici?

**Le sénateur Austin:** Vous êtes très bien informé. L'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières, sous la conduite de M. Kniewasser, m'a demandé de lui parler de la CDIC, ce que j'ai fait hier après-midi. Je leur ai expliqué, pour l'essentiel, ce que j'avais déjà expliqué devant ce comité le 6 décembre dernier et ce que je répète aujourd'hui. Je les ai trouvés très favorables à l'idée de la CDIC, c'est-à-dire d'un organisme étatique de gestion, catalyseur du développement de l'entreprise canadienne privée. Je leur ai dit qu'un projet de loi serait déposé, comme je vous l'ai dit, d'ici quelques semaines, ce à quoi ils ont répondu de façon très positive, en me disant qu'ils aimeraient en avoir une copie pour pouvoir en rediscuter avec moi.

**M. MacLellan:** Merci. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Monsieur le président, sénateur, étant donné que la CDIC serait, si je puis m'exprimer ainsi, une espèce de super fonds de placement de l'État, ne pensez-vous pas qu'il soit normal que le Parlement insiste pour que le vérificateur général en soit le vérificateur comptable et qu'il en fasse rapport auprès du Parlement?

**Le sénateur Austin:** Monsieur Lambert, je pense que l'idée est à étudier. Comme je l'ai dit, je voudrais en connaître mieux la teneur et les répercussions, à titre de précédent en ce qui concerne le rôle du vérificateur général dans ses rapports avec les sociétés de la Couronne. Dans mon esprit, ce n'est pas ici le droit du Parlement en ce qui concerne son rôle vis-à-vis des



[Text]

its review the operations of Crown corporations but a question of what is the role of the Auditor General in that respect.

**Mr. Lambert:** As you know, there have been any number of suggestions that it would be highly pertinent and perhaps salutary for the government's overall operation that some of its Crown corporations, such as CNR and VIA Rail, come under the Auditor General for a good examination and report back to Parliament because we have not been able to get, shall we say, a consistent reporting back based upon the same standards. There has been, frankly, a lot of flummery . . .

**Senator Austin:** Well, let me respond this way . . .

**Mr. Lambert:** —and, to me, this particular operation, if I may say so, has the potential for a great deal of flimflam.

**Senator Austin:** Well, Mr. Lambert . . .

**Mr. Lambert:** I am not particularly interested in seeing the Government of Canada getting into this type of operation.

**Senator Austin:** I take it your question relates to the role of the Auditor General rather than the principle of whether a CDIC ought to exist, or are you asking me both questions?

**Mr. Lambert:** First of all, the Auditor General reports to Parliament. Parliament is the supreme authority. Parliament is supreme to government.

**Senator Austin:** Yes, indeed, but ministers report to Parliament and ministers report on their responsibility as ministers.

**Mr. Lambert:** Yes, but they are only . . .

**Senator Austin:** Are you suggesting that the Auditor General stand between ministers of the Crown and Parliament in terms of the reporting function?

**Mr. Lambert:** I would say this: that ministers who report merely report; they are not responsible.

**Senator Austin:** That is not our parliamentary system.

**Mr. Lambert:** A minister who reports—and, gracious me, I have heard so often in the House that the minister is not responsible for the operations of a particular Crown corporation, that he is only reporting to Parliament on behalf and therefore he keeps his hands off. The responsibility is right within his department. He is responsible to Parliament for the operation of that department. But the Minister of Transport, for instance, perhaps would deny most vehemently that he is responsible to Parliament for the operations of Air Canada or the Canadian National Railway. He reports for them, and there is a fundamental difference.

[Translation]

sociétés de la Couronne qui est en cause, il est simplement question du rôle du vérificateur général.

**M. Lambert:** Comme vous le savez, plusieurs propositions ont été faites, selon lesquelles il serait extrêmement avisé et peut-être même salutaire pour l'ensemble des opérations de l'État, que certaines des sociétés de la Couronne, telles que le CN et VIA Rail, soient du domaine du vérificateur général, afin que celui-ci puisse en examiner les comptes et faire rapport selon les mêmes normes, au Parlement, ce qui nous a fait défaut. Très franchement, ce qu'il y a eu jusqu'ici, c'est beaucoup d'esbroufe . . .

**Le sénateur Austin:** Permettez-moi de répondre que . . .

**M. Lambert:** . . . et, pour moi, cette nouvelle affaire, si je puis m'exprimer ainsi, va peut-être être encore l'occasion de pas mal de manigances.

**Le sénateur Austin:** Monsieur Lambert . . .

**M. Lambert:** Je ne vois pas d'un oeil particulièrement positif le gouvernement du Canada s'intéresser à ce genre d'affaires.

**Le sénateur Austin:** Si je comprends bien votre question, elle porte sur le rôle du vérificateur général, plutôt que sur le principe même de l'existence de la CDIC, ou s'agit-il des deux problèmes à la fois?

**M. Lambert:** Tout d'abord, le vérificateur général fait des rapports au Parlement. Celui-ci est l'autorité suprême. Le Parlement est une autorité suprême supérieure à celle du gouvernement.

**Le sénateur Austin:** En effet, mais les ministres font rapport au Parlement dans les limites de leurs responsabilités ministérielles.

**M. Lambert:** Oui, mais ils sont seulement . . .

**Le sénateur Austin:** Voulez-vous ici dire que le vérificateur général est entre les ministres de la Couronne et le Parlement, en ce qui concerne les mécanismes de rapports?

**M. Lambert:** Je dirais que les ministres dans leurs rapports ne font qu'un rapport; ils ne sont pas responsables.

**Le sénateur Austin:** Notre système parlementaire n'est pas conçu ainsi.

**M. Lambert:** Le ministre fait rapport et, que Dieu me protège, j'ai souvent entendu dire à la Chambre que le ministre n'était pas responsable de telle ou telle transaction des sociétés de la Couronne, mais qu'il était purement astreint à faire rapport auprès du Parlement, et que dans ces conditions il s'abstenait de toute intervention. Il ne serait responsable que de son ministère. Mais le ministre des transports, par exemple, refuserait sans doute de façon extrêmement vigoureuse d'être responsable devant le Parlement des opérations d'Air Canada ou du CN. Certes, il fait rapport à leur sujet, mais il y a là une différence essentielle.

• 1645

**Senator Austin:** Are you advocating now that you would like to see ministers have the power of direction and interference in

**Le sénateur Austin:** Est-ce à dire qu'il faudrait, selon vous, que les ministres soient habilités à diriger les affaires ou à se

[Texte]

the business of Crown corporations so that they can take responsibility?

**Mr. Lambert:** No, no. What I am concerned about is that with this particular development there is an extension in the field of economic activity by the government much beyond this—CDIC and CDC have a potential for putting out tentacles that would make your best grapevines look silly. You know, they would go all the way out now that you have Petro-Can and many others; that the fingers of government are into all sectors of industry.

Now, having said that, if a minister is only reporting to Parliament, these are self-controlled state agencies that you cannot touch; they are beyond the pale in many of their activities. Gracious me, the New Democratic Party would be beside itself, because its policy is that the ministers will direct the operations of these corporations; in other words, that the minister shall be responsible for the corporation. And in this socializing of Canada that is going on, this is what we are going to see, and that is why I am asking you: You, yourself, are you going to be the minister responsible, or are you going to be the minister reporting for CDIC? That is one question.

Then comes the question of the Auditor General. There is far too much money that is going way out and beyond through, shall we say, interior or internal means over which Parliament has no control.

**Senator Austin:** Mr. Lambert, there are a number of themes in your questions. First of all, I would like to point out again that CDIC is set up, as you said before, to hold or superhold or manage Crown assets, but with the purpose of selling them to the private sector. So I do not see tentacles reaching out and engulfing every private business activity here. I know that Mr. Waddell might want a different kind of activity, although I am not sure.

**Mr. Waddell:** I do not want you to brick them.

**Senator Austin:** That is an in-B.C. line.

With respect to the role of the Auditor General, I would want to make it clear that there is a discussion going on within government as to whether the Auditor General should indeed replace private auditing firms in relation to Crown corporations and for what purposes. You are aware that there is legislation before the House in terms of Crown corporations.

I do not have a clear answer, because I do not yet have in my mind whether it is desirable for the Auditor General to audit auditors or to do the audits directly, and I do not have in my mind whether and to what extent with respect to commercial corporations the Auditor General should do attest audits or comprehensive audits, or to what degree those ought to be combined. I think they are valid issues to be discussed in that respect.

On the question you raise with respect to responsibility of ministers, it is an important subject and a very interesting one. Parliament, from time to time, has indicated its desire to keep the executive away from direction of certain Crown assets.

[Traduction]

mêler des affaires des sociétés de la Couronne afin qu'ils en assument la responsabilité?

**M. Lambert:** Non, non. Je me préoccupe du fait que cette situation particulière permet au gouvernement d'aller beaucoup loin dans le secteur économique; la CDIC et la CDC pourraient déployer des tentacules qui ridiculiserait, en quelque sorte, vos meilleures sources de renseignements. Vous savez, depuis la création de Petro-Canada et bon nombre d'autre sociétés, depuis que le gouvernement se mêle à tous les secteurs de l'industrie, elles pourraient y aller à fond de train.

Cela dit, si le ministre ne doit que faire rapport au Parlement de ces organismes indépendants, il ne peut pas les influencer et bon nombre de leurs activités seront incontrôlables. Ma foi, le Nouveau parti démocratique serait dans tous ses états car, selon sa politique, les ministres doivent diriger les activités de ces sociétés; autrement dit, le ministre doit être responsable de la société. Voilà comment on socialise le Canada et voilà pourquoi je vous demande ceci: vous-mêmes, serez-vous le ministre chargé de faire rapport sur la CDIC? C'est une première question.

Parlons ensuite du vérificateur général. On dépense beaucoup trop d'argent par l'intermédiaire de mécanismes intérieurs ou propres à ces sociétés sur lesquelles le Parlement n'a pas de contrôle.

**Le sénateur Austin:** Monsieur Lambert, vos questions portent sur bon nombre de choses. Tout d'abord, j'aimerais vous signaler encore une fois que la CDIC a été créée, comme vous l'avez précisé, pour détenir ou gérer les avoirs des sociétés de la Couronne, mais elle doit vendre les actions au secteur privé. Cela dit, je ne vois pas comment elle pourrait déployer ses tentacules et englober toutes les activités du secteur privé. Il se pourrait que M. Waddell puisse songer à un autre genre d'activité, je ne sais pas au juste.

**M. Waddell:** Je ne veux pas que vous les étouffiez.

**Le sénateur Austin:** C'est ce que l'on entend faire en Colombie-Britannique.

Pour ce qui est du rôle du vérificateur général, je veux préciser qu'au sein du gouvernement, on cherche à savoir si le vérificateur général ne devrait pas remplacer les entreprises de vérification privées qui s'occupent des sociétés de la Couronne. Vous savez que la Chambre a été saisie d'un projet de loi visant les sociétés de la Couronne.

Je n'ai pas de réponse précise à donner, car je ne sais pas encore au juste s'il est souhaitable que le vérificateur général contrôle les vérificateurs ou s'occupe lui-même de la vérification; je ne sais pas dans quelle mesure le vérificateur général devrait se porter garant des vérifications ou des vérifications intégrées de ces entreprises commerciales; je ne sais pas non plus dans quelle mesure il faudrait combiner ces deux types de vérification. Ce sont des questions dont il importe de discuter.

La question de la responsabilité des ministres, que vous avez soulevée, est importante et très intéressante. De temps à autre, le Parlement a manifesté son désir de dissocier l'exécutif de l'administration de certains avoirs de la Couronne.



[Text]

• 1650

We have a number of situations—and you alluded to them—where ministers cannot be responsible because Parliament has withheld that responsibility from them, and the corporations in effect report directly to Parliament and their officers come before appropriate committees of this House and in theory, at least, are accountable to the members of this House for their financial management and corporate behaviour. If the system does not work well in that members are not capable of asking the right questions or pursuing the right lines, or the system does not give you enough time or does not provide you with enough research, I think probably the answers are in the reform of the work of the committees, rather than perhaps in the reporting relationship in Parliament.

Frankly, I am cautious, and you have heard me being cautious in answer to the question that Mr. MacLellan asked, about the right of ministers to direct the operation of corporations that are essentially of a commercial kind. At the beginning of my evidence I said I did not want the authority to decide whether CDC shares should be sold. I wanted that responsibility in the hands of people who were in touch with the market and competent to make commercial judgments.

As far as CDIC is concerned, I would hope that I would retain, and any minister would retain, the power of the shareholder, to take steps as a shareholder, to enforce the shareholder's interest, because Parliament provides the funds and Parliament is entitled to an accountability. But whether or not I should have the power to say to that board of directors I do not think you are doing the right thing commercially—that I doubt. I might be entitled to the power to say the Government of Canada would like to use its assets, which are under your responsibility, to do something that may not meet commercial criteria; in that case, would you please do it and we will provide the funds, with the approval of Parliament, for that non-commercial activity, because we want your management capability for it.

Those are the things, Mr. Lambert, in answer to your quite valid question, that I am considering in the drafting of the bill and the appropriate relationship of a minister to Parliament, and to a board of directors which has commercial responsibility.

**Mr. Lambert:** I find it a little difficult to see that, first, you would be the holder on behalf of the government of the government's shares in the CDIC without being the minister responsible for CDIC. A minister responsible for CDIC has hitherto always had some exercise of directive power, whereas the distinction is with the minister only reporting. He does not have a share. This is the distinction.

**Senator Austin:** Indeed; and if the Progressive Conservative members in the House would support the position that I be the minister responsible, I think that would be very influential in the drafting of the legislation.

**Mr. Lambert:** That is something to see.

[Translation]

Il existe un certain nombre de situations dont vous avez parlé où les ministres ne peuvent pas être tenus responsables car le Parlement ne leur a pas confié cette responsabilité; les sociétés font rapport directement au Parlement et les administrateurs de ces sociétés comparaissent devant les comités appropriés de la Chambre et, du moins en théorie, ils doivent répondre aux députés de leur gestion financière et des activités de la société. Si le système ne fonctionne pas bien en ce sens que les députés ne sont pas capables de poser les bonnes questions ou si le système ne prévoit pas assez de temps pour l'étude de certaines questions ou ne permet pas une recherche suffisante, il faudrait probablement apporter des réformes aux travaux des comités, plutôt que de mettre l'accent sur les rapports adressés au Parlement.

Franchement, je suis prudent, comme vous avez pu le constater dans ma réponse à la question de M. MacLellan sur le droit des ministres de gérer les activités des sociétés à vocation principalement commerciale. Au début de mon témoignage, j'ai dit que je ne voulais pas être autorisé à décider s'il fallait vendre les actions de la CDIC. Selon moi, cette responsabilité devrait être donnée aux gens qui sont au courant du marché et en mesure de prendre une décision d'ordre commercial.

Quant à la CDIC, j'espère conserver, au même titre que tout autre ministre, les pouvoirs accordés à l'actionnaire, de prendre des mesures, de promouvoir mes intérêts, car le Parlement fournit les ressources financières et il a droit à être tenu au courant de la situation. Mais je ne crois pas que je devrais pouvoir dire au conseil d'administration qu'il ne prend pas les bonnes décisions, sur le plan commercial. Il se peut que j'aie le pouvoir de dire que le gouvernement du Canada aimerait utiliser les avoirs qui relèvent de la société dans un but qui ne répond pas à la vocation commerciale de la société; dans ce cas, on demandait à la société de le faire, on lui fournirait les fonds nécessaires, moyennant l'approbation du Parlement, car dans ce cas, on voudrait faire appel à l'expérience en gestion de cette société.

Pour répondre à votre question tout à fait valable, monsieur Lambert, voilà les questions dont je tiens compte en rédigeant le projet de loi et en décidant quel rapport un ministre doit entretenir avec le Parlement et avec un conseil d'administration responsable des activités commerciales d'une société.

**M. Lambert:** Je m'explique difficilement comment vous pouvez être à la fois détenteur des actions du gouvernement dans la CDIC sans être ministre responsable de la CDIC. Jusqu'à présent, le ministre responsable de la CDIC a toujours exercé certains pouvoirs d'administration tandis que le rôle de ministre se bornerait maintenant à faire rapport. Il ne possède pas d'action. Voilà la distinction.

**Le sénateur Austin:** En effet; et si les députés conservateurs voulaient bien appuyer ma nomination de ministre responsable, cela influencerait la rédaction du texte de loi.

**M. Lambert:** Il faudrait le voir.

[Texte]

The one area I find very disquieting is that the government uses its authority under the Financial Administration Act to pass an order in council to lend CDIC money. Now, that is not subject to scrutiny by Parliament. Here again, you have it way off. The order in council is not subject to scrutiny.

**Senator Austin:** If it is not, I do not know what I am doing here.

**Mr. Lambert:** The order in council is merely a document here as a talking point. You cannot in any way force the rejection thereof, as you could an estimate.

Mr. Berger, if you would look at your powers, if it were included in estimates, then in theory, at least, there is the power of members of Parliament to move the deletion or the variation of that amount. But it being an order in council, it has been passed; and you can whistle all you want, it will not change it one iota. Even the committee before which these orders in council are vetted—all they vet them for is that the Cabinet has the legal power to pass the order in council; but the money is gone and in the hands of this Crown corporation.

• 1655

**Senator Austin:** But your quarrel, Mr. Lambert, is surely with Parliament rather than with me. Parliament has mandated this authority and has described the authority in terms of Section 72 and given the executive this right. I would add that, indeed, whereas \$500,000 is a great deal of money, it is in one sense not a lot of money to lend. I remain totally required to repay it so Parliament has not lost its right of its ultimate disposition.

**Mr. Lambert:** Now, let us get it clear. That is a small amount, but it could easily be \$100 million. The power is there.

**Senator Austin:** Parliament gave that power.

**Mr. Lambert:** You mean Cabinet, and I know how . . .

**Senator Austin:** Well, Parliament passed Section 72, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** A tame government majority authorizes at all times the inclusion in all legislation that envisages government expenditure the omnibus clause about the passing of orders in council. When you get a clause that "the Governor in Council shall have the power to pass such orders for the better discharge of the objectives of this act", hell, you are signing a blank cheque. Parliament has lost control absolutely, and this is what I object to. And they continue and insist. I have fought for 15 years on this score, but over on the other side it is accepted as uncritically as though you were feeding them spoon-bread or whatever it was, and they take it; they do not even look at it. I have not heard one Liberal member at any time object to the powers that are granted to government under legislation. As a matter of fact, the government would

[Traduction]

Mais voici ce qui m'inquiète: le gouvernement exerce les pouvoirs que lui confère la Loi sur l'administration financière pour adopter un arrêté en conseil autorisant le versement d'une somme à la CDIC. Or, cette procédure n'est pas soumise à l'étude du Parlement. Encore une fois, aucun contrôle n'est exercé.

**Le sénateur Austin:** Si tel est le cas, je ne sais pas ce que je fais là.

**M. Lambert:** Je dis cela tout simplement pour fin d'argumentation. On ne peut pas empêcher l'adoption de l'arrêté en conseil de la même façon que l'on pourrait refuser d'adopter un budget.

Monsieur Berger, si le budget précisait vos pouvoirs, les députés pourraient, en théorie du moins, formuler des propositions visant à supprimer ou à modifier la somme accordée. Mais l'arrêté en conseil nous place devant un fait accompli; vous pouvez siffler tant que vous voulez, vous n'y changeriez absolument rien. Même le comité qui étudie tous ces arrêtés en conseil ne s'intéresse qu'à déterminer si le Cabinet est habilité à l'adopter; mais les sommes sont accordées et versées à la société de la Couronne.

**Le sénateur Austin:** Je suis sûr, monsieur Lambert, que vous en voulez au Parlement et non à moi; c'est en effet du Parlement que nous détenons ces pouvoirs prévus à l'article 72 et confiés à l'exécutif. J'aimerais ajouter, de plus, que 500,000 dollars représentent une grosse somme, mais pas tellement quand il s'agit d'un prêt. Je devrais, de toute façon, le rembourser au Parlement.

**M. Lambert:** Mettons les choses en perspective. C'est une petite somme, mais il pourrait s'agir tout autant de 100 millions de dollars. Le fait est que des choses de ce genre peuvent se faire.

**Le sénateur Austin:** C'est le Parlement qui m'a donné ce pouvoir.

**M. Lambert:** Vous voulez parler du Cabinet et je sais comment . . .

**Le sénateur Austin:** Le Parlement a adopté l'article 72, monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Un gouvernement majoritaire docile inclut dans toute loi visant les dépenses gouvernementales un article omnibus prévoyant l'adoption de décrets ministériels. Un article qui prévoit que «le Gouverneur en conseil aura le pouvoir d'adopter de tels décrets pour permettre la réalisation des objectifs de la loi», un tel article est, à mon avis, l'équivalent d'un chèque en blanc. Le Parlement a perdu tout contrôle et c'est à cela que je m'oppose. Et, pourtant, la situation continue. Je me bats pour cette question depuis 15 ans, cependant, de l'autre côté, il semble que le sens critique manque complètement. Je n'ai jamais entendu un seul député libéral s'opposer aux pouvoirs que détient le gouvernement aux termes de la loi. En fait, si un député faisait connaître son



[Text]

have the power to take that particular member and hang him by the toes.

**Senator Austin:** I cannot answer to Mr. Lambert's observation, Mr. Chairman.

**Mr. Lambert:** No, no, you look at it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lambert. I can understand the quandary that the minister is in.

I have to move to Mr. Berger now.

**Mr. Lambert:** That is all right.

**Mr. Berger:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I would like to ask the Senator: I recall that earlier he named certain persons who have been named to the board of directors of CDIC, and I believe he also mentioned that there are a number of persons, perhaps two, who have been hired as legal counsel.

What I was wondering is: Are persons at the same time legal counsel to the corporation and sitting on the board, or are these different people?

**Senator Austin:** The two persons I mentioned, Messrs. Baillie and Bennett, while they are trained as lawyers, are functioning in an executive capacity in the company. They are technically on leave of absence from their law firms and employees of CDIC--

**Mr. Berger:** I see.

**Senator Austin:** —but neither of those gentlemen are directors of CDIC.

**Mr. Berger:** Generally speaking, then, those who sit on the board would not be at the same time retained by the corporation for professional services, such as legal or accounting or otherwise?

**Senator Austin:** It is not something I would encourage. I do, of course, have my chairman and my president on the board, and they are officers of CDIC. In the case of Mr. Bell, he is a full-time officer; in the case of Mr. Strong, he has agreed to provide half his time to the company as chairman. I do not anticipate that any of the directors today who are not full-time employees would charge for their time as directors other than the normal director's honorarium that is paid, but I would not want to exclude the possibility that some director might be asked by management and by the board to provide services.

• 1700

We have a highly professional and competent board. For example—and I am not suggesting this is likely to take place—if the dean of the Harvard Business School were asked to give two or three weeks to look at a corporate problem and he was thought by the board to be the best person to do that

[Translation]

opposition, le gouvernement pourrait très bien le lui faire payer.

**Le sénateur Austin:** Je ne pourrais répondre à l'observation de M. Lambert, monsieur le président.

**M. Lambert:** Non, non, prenez-la seulement en considération.

**Le président:** Merci, monsieur Lambert. Je peux comprendre le problème auquel le ministre a à faire face.

Je donne maintenant la parole à M. Berger.

**M. Lambert:** C'est très bien.

**M. Berger:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, j'aimerais poser la question suivante au sénateur: Je me rappelle qu'il a précédemment cité le nom de certaines personnes qui ont été nommées au conseil d'administration de la CDIC; je crois qu'il a également mentionné qu'un certain nombre de personnes, peut-être deux, avaient été engagées comme conseillers.

Ces conseillers de la corporation siègent-ils également au conseil d'administration ou bien s'agit-il de personnes différentes?

**Le sénateur Austin:** Les deux personnes dont j'ai cité le nom, MM. Baillie et Bennett, qui ont une formation d'avocats, occupent un poste de direction dans la compagnie. En fait, ils ont demandé un congé à leur étude afin d'être employés de la CDIC.

**M. Berger:** Je vois.

**Le sénateur Austin:** Mais aucune de ces deux personnes n'est membre du conseil d'administration de la CDIC.

**M. Berger:** Ainsi donc, de façon générale, les personnes qui siègent au conseil ne sont pas retenues par la corporation pour services professionnels comme services juridiques, comptables, et cetera?

**Le sénateur Austin:** Ce n'est pas le genre de choses que j'encouragerais. Evidemment, il y a le président de la corporation et le président du conseil d'administration qui sont membres du comité directeur de la CDIC. Dans le cas de M. Bell, il travaille à plein temps, dans le cas de M. Strong, il est d'accord pour consacrer la moitié de son temps à la compagnie en tant que président du conseil d'administration. Je ne crois pas que les autres membres du conseil d'administration, qui ne sont pas des employés à plein temps, exigeraient quoi que ce soit d'autre que le jeton de présence, les honoraires habituellement payés aux membres du conseil d'administration. Cependant, je ne voudrais pas exclure la possibilité que la direction de la compagnie ou le conseil d'administration demandent à un membre du conseil de fournir des services.

Nous avons un conseil d'administration composé de membres ayant une grande compétence professionnelle. Si par exemple la CDIC, persuadée qu'il s'agit là de la meilleure personne pour faire un travail, demandait au doyen de la Faculté de commerce de l'Université de Harvard, par exemple,

[Texte]

job, I would not want to be in a position not to provide him for remuneration for the time he puts in.

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, the proposition the senator makes is reasonable, but I think he would agree a member of a board of directors is supposed to retain a certain objectivity. I would ask him if he would not agree, if under certain circumstances a member of the board of directors received a large percentage of his fees or if his firm received substantial fees for ongoing activities from the corporation, his objectivity might be hampered.

**Senator Austin:** I agree that is a concern. I think it is particularly a concern where the individual is a professional person, such as an accountant or lawyer. In those cases, they should in ordinary circumstances not be both professionals and directors for the same client. In my approach, I have tended to avoid that; and that is not a condition that now exists at CDIC.

**Mr. Berger:** Would the minister agree as well that the same principle should apply to the subsidiary companies or the companies in which CDIC holds shares?

**Senator Austin:** By the same principle, do you mean the chief executive officers of the subsidiary companies should not sit on the board of the holding company?

**Mr. Berger:** No, I do not mean that. I mean that directors of the subsidiary companies normally should not be receiving, in order to ensure their objectivity . . .

**Senator Austin:** Oh, I agree the same principle that applies to CDIC would apply in the subsidiary companies. What I do not want to do is be heard to be giving you an undertaking. I would like to look at the exception, if one were ever to arise, before turning it down out of hand.

**Mr. Berger:** An exception I will accept, but a general rule would be another matter.

**Senator Austin:** I agree with that.

**Mr. Berger:** Will the four deputy ministers who are sitting on the board of CDIC receive directors' fees along with the other directors?

**Senator Austin:** No, they will not. No public servant will receive any additional compensation, other than as a public servant, for being a director of CDIC.

**The Chairman:** That is by legislation, is it not?

**Senator Austin:** Yes, indeed.

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, if I have a moment or so left, I would like to ask some questions regarding some of the business aspects of some of the subsidiary companies.

I do not want the minister to get into a long discourse about the validity of import restrictions, but would he happen to be aware . . . ? He was talking about the de Havilland company as an example. I have heard the import restrictions we have placed on, for example, Brazilian footwear could have at one

[Traduction]

de consacrer deux ou trois semaines à étudier un problème de la corporation, il ne faudrait pas s'attendre à ce que celui-ci fasse cela gratuitement.

**M. Berger:** Monsieur le président, la proposition du sénateur est raisonnable, mais je suis sûr qu'il serait d'accord avec moi pour dire qu'un membre d'un conseil d'administration est censé rester objectif. Ne serait-il pas d'accord avec moi pour dire que si, dans certains cas, les membres du conseil d'administration ou leur société recevaient des sommes importantes en échange de travaux réalisés pour la corporation, cela porterait atteinte à leur objectivité?

**Le sénateur Austin:** C'est une préoccupation que l'on peut avoir, particulièrement dans le cas des professionnels comme les comptables ou les avocats. Ceux-ci ne devraient pas en même temps exercer leur profession et siéger au conseil d'administration. J'ai toujours essayé d'éviter une telle situation, qui ne prévaut d'ailleurs pas à l'heure actuelle à la CDIC.

**M. Berger:** Le ministre serait-il d'accord alors pour dire que le même principe devrait s'appliquer aux filiales ou aux sociétés dans lesquelles la CDIC détient des actions?

**Le sénateur Austin:** Voulez-vous dire que les directeurs des filiales ne devraient pas siéger au conseil d'administration de la société?

**M. Berger:** Non, ce n'est pas cela que je veux dire. Je veux dire que les membres du conseil d'administration de la filiale ne devraient pas recevoir, normalement, afin d'assurer leur objectivité . . .

**Le sénateur Austin:** Oui, le même principe qui s'applique à la CDIC devrait s'appliquer aux filiales. Cependant, je ne voudrais pas m'engager à 100 p. 100 là-dessus car j'aimerais pouvoir étudier les cas d'exception et non pas les rejeter automatiquement.

**M. Berger:** J'accepte les exceptions, mais pas la règle.

**Le sénateur Austin:** Je suis d'accord avec vous là-dessus.

**M. Berger:** Les quatre sous-ministres qui siègent au conseil d'administration de la CDIC recevront-ils des jetons de présence de même que les autres membres?

**Le sénateur Austin:** Non. Aucun fonctionnaire ne recevra de compensation supplémentaire autre que celle qui leur est octroyée en tant que fonctionnaire pour faire partie du conseil d'administration de la CDIC.

**Le président:** Cela est prévu dans la loi, n'est-ce pas?

**Le sénateur Austin:** Oui.

**M. Berger:** Monsieur le président, pendant les quelques instants qui me restent, j'aimerais poser des questions au sujet de l'aspect commercial de certaines des filiales.

Je ne voudrais pas que le ministre commence un long discours sur la validité des restrictions en matière d'importations, mais cependant serait-il au courant . . . ? Le ministre a parlé de la société de Havilland par exemple. J'ai entendu dire que les restrictions en matière d'importations que nous avons



[Text]

time hampered the sale of the de Havilland water bomber to that country. Has he looked into this problem of import restrictions and the effect this might have on some of the sales of his subsidiary companies?

**Senator Austin:** I have not looked into a specific problem, Mr. Berger, in that area. But I do want to say, when you are in marketing, you are always aware of your pluses and your minuses. There is a tendency for the corporation to be aware, but that decision is essentially a decision that would be taken at a different level and the company would have to live with whatever decision was taken for other reasons of policy than corporate reasons.

• 1705

**Mr. Berger:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Berger. Mr. Stevens on the second round. The minister has advised me that he has to leave in five minutes.

**Senator Austin:** Mr. Chairman, I had been asked to be here from 3.30 p.m. until 5.00 p.m., and accordingly I have other outstanding obligations. I will stay five minutes more because I do not want to deprive myself of the pleasure of receiving questions from Mr. Stevens.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister, but that kind of comment will set Mr. Stevens off and we will have another round of interesting exchange, which I would prefer to avoid as chairman of this committee.

**Senator Austin:** I like Mr. Stevens, and I have always liked Mr. Stevens.

**The Chairman:** That admonition applies to both ends, I would hope.

**Senator Austin:** I just do not know why I like him, that is all.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, as long as that does not come off my five minutes.

Senator, in your testimony before this committee on December 6, you mentioned that Mr. Strong intends to take up residence in the Vancouver area in January of 1983. I wonder, in view of your interesting rationalization as to why the head office of CDIC should be in Vancouver, with an added reason, the fact that that is where Mr. Strong hopes to make his home.

**Senator Austin:** Mr. Strong took up residence in the Vancouver area in January of this year. As I mentioned, he had told me he would. Mr. Stevens, the location of the head office is in no way related to Mr. Strong and his desires or choices. Mr. Strong, as chairman, will reside in the Vancouver area, but the head office is a question to be decided independently of that.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, you will recall, Mr. Minister, when you appeared before us in your quest for \$200 million of further capitalization for a couple of your babies, Canadair and de Havilland, at that time you were not

[Translation]

imposées par exemple aux chaussures brésiliennes ont peut-être été la cause de l'échec que nous avons rencontré dans la vente du bombardier d'eau de Havilland à ce pays. Le sénateur a-t-il étudié ce problème et ses répercussions sur la vente de ses filiales?

**Le sénateur Austin:** Je n'ai pas étudié un problème précisément, monsieur Berger, cependant, il est certain que quand on s'occupe de commercialisation, on est toujours au courant des avantages et des inconvénients. La société a tendance à faire attention, mais essentiellement, c'est une décision prise à un niveau différent et la société doit s'accommoder de cette décision qui a été prise pour des raisons politiques autres que les siennes.

**M. Berger:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Berger. Monsieur Stevens pour le deuxième tour. Le ministre m'a informé qu'il devait partir dans cinq minutes.

**Le sénateur Austin:** Monsieur le président, on m'avait demandé d'être présent de 15h30 à 17 heures, je me suis libéré, mais j'ai d'autres engagements. Je vais rester cinq minutes de plus car je ne veux pas me priver du plaisir d'entendre les questions de M. Stevens.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. C'est le genre de commentaires qui stimulent M. Stevens. Cela va déclencher un nouvel échange intéressant, ce que je préférerais éviter en tant que président de ce Comité.

**Le sénateur Austin:** J'aime M. Stevens et je l'ai toujours aimé.

**Le président:** Mon admonition s'applique au témoin et au questionneur.

**Le sénateur Austin:** Je ne sais pas pourquoi je l'aime, c'est tout.

**M. Stevens:** Monsieur le président, donc cela n'est pas pris sur mes cinq minutes.

Sénateur, lors de votre témoignage devant ce Comité le 6 décembre, vous avez indiqué que M. Strong avait l'intention de s'installer dans la région de Vancouver en janvier 1983. Compte tenu de vos explications intéressantes quant à la nécessité de l'installation du Bureau central de la CDIC à Vancouver, le fait que M. Strong souhaitait lui-même s'y installer n'est-il pas une raison supplémentaire?

**Le sénateur Austin:** M. Strong s'est installé dans la région de Vancouver en janvier de cette année. Comme je vous l'ai indiqué, il m'en avait informé. Monsieur Stevens, la situation géographique du bureau central n'a rien à voir avec les désirs ou les choix de M. Strong. M. Strong, en tant que président, résidera dans la région de Vancouver, mais la décision quant à la situation géographique du bureau central est indépendante.

**M. Stevens:** Vous vous souviendrez, monsieur le ministre, que lorsque vous êtes venu nous demander 200 millions de dollars supplémentaires pour deux de vos enfants chéris, Canadair et De Havilland, vous étiez dans l'incapacité de nous

## [Texte]

able to give us an ongoing financing plan for either Canadair or for de Havilland. Could you, first of all, give us such a plan now. Secondly, could you indicate to what extent you think the government may be called on for more funds, for either de Havilland or Canadair. And thirdly, in the event they are called on for more funds, would you assure us it will not be done by this order-in-council mechanism where funds will be, if you like, loaned to your CDIC with a view to simply handing them down to your two babies.

**Senator Austin:** Mr. Chairman, the study of the financial condition of Canadair and of de Havilland is under way and I do not have reports that allow me to say, with any security to members of this committee, the final nature of that condition or the nature of the funds that may be requested. I can say to this committee, however, that it will be my proposal, as the minister responsible for CDIC, and therefore for those two corporations, to ask for authority to place before Parliament an additional appropriation for those corporations. That will be required in the course of the fiscal year 1983-1984.

You had a third one to your question . . . the undertaking. I am certain at this time that the way in which funds will be required to those two corporations, will be by way of appropriation, and I have no plans to provide funds to those two corporations in any other way. That is to say, funds of a magnitude exceeding \$500,000.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, just one follow-up on that.

**The Chairman:** Your very last one, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Yes. Would the minister indicate what he would anticipate being the request, as far as further funding is concerned, and can he tell us if he has come to any cut-off point, as far as government assistance is concerned. We raised this at the last meeting. At that time the minister said he still did not have a handle on what level the government should not go beyond, as far as funding is concerned.

• 1710

**Senator Austin:** I said at the last committee meeting, Mr. Chairman, that my view was that the government was in the airframe business, and these two corporations should stay. Our purposes in CDIC were to obtain the best commercial stability and opportunities for those two companies. I have not in any way come to a conclusion that there was a cut-off beyond which the government ought to let these companies go. In fact, I am not thinking in that direction, Mr. Stevens. Now I take your question as a serious business question, and what I will bring here is a plan of operation with the funds requested. I understand that I will have to deal with the financial condition of both those corporations in a comprehensive way.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** What would you anticipate to be the magnitude of the funds?

## [Traduction]

communiquer le plan de financement ni de l'une ni de l'autre de ces deux sociétés. Pourriez-vous maintenant nous communiquer ces plans? Deuxièmement, pourriez-vous nous indiquer dans quelle mesure, selon vous, il est possible que le gouvernement doive accorder une rallonge financière à De Havilland ou Canadair? Troisièmement, dans cette éventualité, pouvez-vous nous assurer que cela ne sera pas fait par décret ministériel, les fonds étant prêtés, si vous voulez, à votre CDIC pour simplement les transmettre à vos deux enfants chéris?

**Le sénateur Austin:** Monsieur le président, l'étude sur la situation financière de Canadair et de De Havilland est en cours et je n'ai pas de rapports suffisants me permettant de vous dire avec certitude quelle sera la nature finale de cette situation ou la nature des fonds qui pourront être éventuellement réclamés. Cependant, je peux vous dire que je proposerais en tant que ministre de tutelle de la CDIC, et par conséquent de ces deux sociétés, que je proposerais qu'une demande d'affectation de crédits supplémentaires pour ces deux sociétés soit soumise au Parlement. Cette demande sera faite au cours de l'année financière 1983-1984.

Vous m'avez posé une troisième question . . . une promesse. Je suis certain pour le moment que les fonds réclamés pour ces deux sociétés le seront par voie d'affectation de crédits, et je n'ai nullement l'intention de fournir des fonds à ces deux sociétés d'une quelconque autre manière. J'entends, pour des fonds dépassant \$500,000.

**M. Stevens:** Monsieur le président, une petite question pour complément d'information.

**Le président:** Ce sera votre dernière, monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Oui. Le ministre pourrait-il nous indiquer ce qu'il anticipe comme financement supplémentaire, et peut-il nous dire s'il a fixé un seuil limite à cette aide du gouvernement? Nous avons posé la question lors de la dernière réunion. Le ministre nous avait répondu que cette décision n'avait pas encore été prise.

**Le sénateur Austin:** Lors de la dernière réunion, monsieur le président, j'ai dit que le gouvernement s'intéressait à la construction de fuselages, et qu'à mon avis ces deux sociétés ne devraient pas disparaître. Les objectifs de la CDIC étaient de parvenir à la meilleure stabilité commerciale pour ces deux sociétés. Je n'ai jamais décidé d'un seuil au-delà duquel le gouvernement devrait laisser tomber ces deux compagnies. Mes réflexions ne vont pas du tout dans ce sens, monsieur Stevens. Je considère votre question comme commercialement très pertinente, et ce que je vous communiquerai sera un plan de fonctionnement avec les fonds nécessaires. Je sais qu'il me faudra traiter de la situation financière de ces deux sociétés d'une manière globale.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Quel pourrait être le montant de ce financement, selon vous?



[Text]

**Senator Austin:** I am in no way able to anticipate at the moment.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Stevens. Mr. Minister, thank you very much for your submissions before us. We appreciate that and will look forward to seeing you on a future occasion with regard to some of the promises which have been made here today. Thank you very much. This meeting is adjourned.

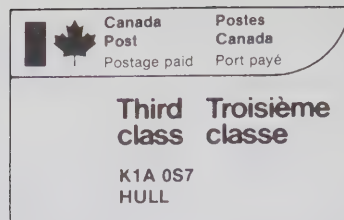
[Translation]

**Le sénateur Austin:** Il m'est impossible de faire des prédictions pour le moment.

**Le président:** Je vous remercie infiniment, monsieur Stevens. Monsieur le ministre, je vous remercie infiniment d'être venu témoigner. Nous l'apprécions et nous attendons de vous revoir bientôt au sujet de certaines des promesses qui ont été faites aujourd'hui. Merci beaucoup. La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 127

Thursday, March 3, 1983

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 127

Le jeudi 3 mars 1983

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Main Estimates 1983-84: Vote 20—Economic Council  
of Canada under PRIVY COUNCIL

CONCERNANT:

Budget principal 1983-1984: crédit 20—Conseil  
économique du Canada sous la rubrique CONSEIL  
PRIVÉ

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* John Evans

*Vice-Chairman:* Jim Peterson

MEMBERS/MEMBRES

Pierre Deniger  
Louis Duclos  
Doug Fisher  
Marcel Lambert  
Roy MacLaren  
Nelson Riis  
Sinclair Stevens  
Michael Wilson

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* John Evans

*Vice-président:* Jim Peterson

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Don Blenkarn  
Garnett Bloomfield  
Pat Carney  
Leonard Hopkins  
Bernard Loiselle  
Russell MacLellan  
Don Mazankowski  
Lorne Nystrom  
Arthur Portelance

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 69(4)(b)

On Tuesday, March 1st, 1983:

Lorne Nystrom replaced Ian Waddell.

On Wednesday, March 2, 1983:

Don Mazankowski replaced George Hees.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mardi 1<sup>er</sup> mars 1983:

Lorne Nystrom remplace Ian Waddell.

Le mercredi 2 mars 1983:

Don Mazankowski remplace George Hees.

## ORDER OF REFERENCE

Wednesday, February 23, 1983

*ORDERED*,—That Economic Development Vote 1;

That External Affairs Votes 20 and 40;

That Finance Votes 1, 5, 10, L15, 25 and 30;

That Industry, Trade and Commerce Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, L35, L40, 45, 50, 55, 60, 65 and 70;

That National Revenue Votes 1, 5 and 10; and

That Privy Council Vote 20 for the fiscal year ending March 31, 1984, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

*ATTEST*

## ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 23 février 1983

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le crédit 1, Développement économique;

Que les crédits 20 et 40, Affaires extérieures,

Que les crédits 1, 5, 10, L15, 25 et 30, Finances;

Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, L35, L40, 45, 50, 55, 60, 65 et 70, Industrie et Commerce;

Que les crédits 1, 5 et 10, Revenu national; et

Que le crédit 20, Conseil privé, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984, soient déférés au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

*ATTESTÉ*

*Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

*Clerk of the House of Commons*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 3, 1983  
(188)

## [Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:38 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Evans, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Deniger, Duclos, Evans, MacLaren, Peterson, Lambert and Riis.

*Alternates present:* Messrs. Bloomfield, Hopkins, Loiselle and Mazankowski.

*Other Member present:* Mr. Yurko.

*Witnesses: From the Economic Council of Canada:* Dr. David Slater, Council Chairman; Dr. Peter Cornell, Council Director; Mr. Patrick Robert, Council Director.

The Order of Reference dated Wednesday, February 23, 1983 being read as follows:

**ORDERED**,—That Economic Development Vote 1;

That External Affairs Votes 20 and 40;

That Finance Votes 1, 5, 10, L15, 25 and 30;

That Industry, Trade and Commerce Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, L35, L40, 45, 50, 55, 60, 65 and 70;

That National Revenue Votes 1, 5 and 10; and

That Privy Council Vote 20 for the fiscal year ending March 31, 1984, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

The Chairman called Vote 20—Economic Council of Canada under PRIVY COUNCIL.

Dr. Slater made a statement and with the other witnesses answered questions.

At 5:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 3 MARS 1983  
(188)

## [Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15h38 sous la présidence de M. Evans (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Deniger, Duclos, Evans, MacLaren, Peterson, Lambert et Riis.

*Membres remplaçants présents:* MM. Bloomfield, Hopkins, Loiselle et Mazankowski.

*Autre député présent:* M. Yurko.

*Témoins: Du Conseil économique du Canada:* M. David Slater, président du Conseil; M. Peter Cornell, directeur du Conseil; M. Patrick Robert, directeur du Conseil.

Lecture est faite de l'Ordre de renvoi suivant du mercredi 23 février 1983:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le crédit 1, Développement économique;

Que les crédits 20 et 40, Affaires extérieures;

Que les crédits 1, 5, 10, L15, 25 et 30, Finances;

Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, L35, L40, 45, 50, 55, 60, 65 et 70, Industrie et Commerce;

Que les crédits 1, 5 et 10, Revenu national; et

Que le crédit 20, Conseil privé pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984, soient déferés au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

Le président met en délibération le crédit 20—Conseil économique du Canada sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ.

M. Slater fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 17h19, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, March 3, 1983

• 1537

**The Chairman:** I will call this meeting to order.

**Mr. Riis:** Mr. Chairman, before we begin today's session, may I raise one point, perhaps for clarification as much as anything?

**The Chairman:** By all means.

**Mr. Riis:** I will not take up any time unnecessarily, but because we now have a smaller committee than we have traditionally had, and to follow along the procedure of, as I understand it, most committees, particularly under the new rules, to enable us to get under way on time, could we have an understanding that a quorum will be in position when there are members from the government side and members from the opposition side in place?

**The Chairman:** That is in conflict with the existing rules. If we had a full quorum we would be able to change those rules, but we do not at the moment. However, I understand what you are saying. The way it stands now, which is as of May 16, 1980, is: "... chairman or vice-chairman plus at least four members, and both the government and the Official Opposition members are present". That is the way it stands now. If we had a quorum we could reconsider that, but the way it is right now, that is a standing rule. I understand what you are saying and I agree with you that we should not have to delay in the event that we have members here.

**Mr. Riis:** So to deal with this we have to have a quorum, Mr. Chairman, and how many do we need for a quorum?

**The Chairman:** We need six, including the chairman; five plus the chairman. Mr. Mazankowski.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, on that point, I think there is a consistent rule that has been generally adopted and practiced in the standing committees, namely the attendance of members of the government and the Official Opposition. Unless you want this committee to deviate from that rule, I would suggest that you stay with the standard practice and procedure.

**The Chairman:** I am at the disposal of the committee.

**Mr. Mazankowski:** Well, we cannot deal with it because we do not have a quorum.

**The Chairman:** No, that is true. We now have a quorum. Let me read the order of reference. Mr. Riis.

**Mr. Riis:** On that point, Mr. Chairman, I think Mr. Mazankowski raises an interesting position, that traditionally

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 3 mars 1983

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Riis:** Monsieur le président, j'aimerais, si vous le permettez, soulever un point de clarification, je crois, avant que nous commençons la séance d'aujourd'hui.

**Le président:** Faites.

**M. Riis:** Je ne voudrais surtout pas gaspiller le temps dont nous disposons. Notre comité compte maintenant beaucoup moins de membres qu'anciennement, je propose donc que nous appliquions la même procédure que la plupart des autres comités conformément au nouveau Règlement. Pourrions-nous convenir que le quorum sera atteint dès que des membres du parti au pouvoir et de l'opposition seront présents?

**Le président:** Ceci est contraire aux règlements existants. Nous pourrions changer cette règle si nous avions le quorum, mais ce n'est pas le cas en ce moment. Toutefois, je comprends bien le point que vous soulevez. Mais selon la procédure adoptée le 16 mai 1980, le quorum est atteint avec la présence: ... du président ou du vice-président et d'au moins quatre membres, le gouvernement et l'opposition officielle étant tous deux représentés. C'est la règle que nous suivons. Si nous avions le quorum, nous pourrions peut-être la modifier. Je comprends ce que vous dites et je suis d'accord avec vous, il serait très agréable de pouvoir commencer dès que des membres des deux côtés sont présents, cela nous permettrait d'éviter beaucoup de retards.

**M. Riis:** Donc, monsieur le président, nous avons besoin du quorum pour changer cette règle. Combien de membres faut-il?

**Le président:** Nous avons besoin de six membres, y compris le président. Cinq membres et le président. Monsieur Mazankowski.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, j'aimerais ajouter, sur le même sujet, que les comités permanents ont adopté et appliquent pour la plupart et de façon constante une règle qui exige la présence des membres du gouvernement et de l'opposition officielle. Par conséquent, à moins que vous ne vouliez que ce comité déroge à la procédure habituelle, je propose que vous vous en teniez à la pratique et à la procédure normales.

**Le président:** Je m'en remets au Comité.

**M. Mazankowski:** Mais nous ne pouvons pas régler cette question parce que nous n'avons pas le quorum.

**Le président:** Non, c'est vrai. Je constate que nous avons maintenant le quorum. Laissez-moi lire l'ordre de renvoi. Monsieur Riis.

**M. Riis:** Sur la même question, monsieur le président, j'aimerais dire que M. Mazankowski soulève un aspect fort



*[Text]*

that has been the case. There have been a number of changes made and I wonder if it would be possible for the clerk to run a check on just what the situation is under the new set of rules, particularly with the various committees, and report back some time in the near future.

**The Chairman:** The clerk will do so.

**Mr. Riis:** Thank you.

**The Chairman:** All right. We have now called the meeting to order. We have before us today the Economic Council of Canada, under the following order of reference: that Economic Development, Vote 1; External Affairs, Votes 20 and 40; Finance, Votes 1, 5, 10, L15, 25, 30; IT&C, Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, L35, L40, 45, 50, 55, 60, 65 and 70; National Revenue, Votes 1, 5 and 10; Privy Council, Vote 20 for the fiscal year ending March 31, 1984, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs. We are today examining Vote 20 which is the Economic Council of Canada.

## PRIVY COUNCIL

E—Economic Council of Canada

Vote 20—Economic Council of Canada Program Expenditures .....\$7,477,000

**The Chairman:** We have witnesses before us from the council: Dr. David Slater, Chairman; Dr. Peter Cornell, Director; and Mr. Patrick Robert, Director. I presume all of the staff members are also here: Dennis Paproski, Director, General Administration; John Knubley, Executive Assistant to Council Chairman; Dr. William Haviland, Council Secretary; and Robert Douglas, Chief, Information and Media Relations.

• 1540

I would like to welcome all of you, gentlemen, to the committee and thank you for your appearance. We have as reference documents the sheets from the estimates itself, which is Part II of the estimates, and we have for the first time a Part III expenditure plan for the Economic Council as well.

With that, I would ask if Dr. Slater or his colleagues have an opening statement they would like to make, and then we will move on to the members for questions. Dr. Slater.

**Dr. David Slater (Chairman, Economic Council of Canada):** Mr. Chairman, I do not want to make much in the way of an opening statement, but I just want to make a few introductory remarks.

First, I welcome the Part III form of presentation of the estimates. We agreed right at the start to fall in with that arrangement, and we believe it does tell the story very much better and more openly than we have been able to do before.

Secondly, the clerk has circulated a small pamphlet which is one we use as a handout to tell people a little about some of the

*[Translation]*

intéressant, celui de la tradition. Un certain nombre de changements ont été apportés, et il serait peut-être bon de demander au greffier d'étudier le nouveau règlement, de voir ce que font les autres comités et de nous faire un rapport de la situation sous peu.

**Le président:** Le greffier le fera.

**M. Riis:** Merci beaucoup.

**Le président:** Très bien. La séance va maintenant commencer. Nous accueillons aujourd'hui des représentants du Conseil économique du Canada pour étudier notre ordre de renvoi, qui est ainsi libellé: Il est ordonné que le crédit 1, Développement économique; que les crédits 20 et 40, Affaires extérieures; que les crédits 1, 5, 10, L15, 25 et 30, Finances, que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, L30, L35, L40, 45, 50, 55, 60, 65 et 70, Industrie et Commerce; que les crédits 1, 5 et 10, Revenu national et que le crédit 20, Conseil privé, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984, soient déferés au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques. Nous allons étudier aujourd'hui le crédit 20 du Conseil économique du Canada.

## CONSEIL PRIVÉ

E—Conseil économique du Canada

Crédit 20—Conseil économique du Canada—Programme des dépenses .....\$7,477,000

**Le président:** Nous accueillons aujourd'hui les témoins suivants du Conseil économique du Canada: M. David Slater, président; M. Peter Cornell, directeur et M. Patrick Robert, directeur. Je suppose que tous les membres du personnel sont également présents: Dennis Paproski, directeur de l'Administration générale; John Knubley, chef du cabinet du président du Conseil; M. William Haviland, secrétaire du Conseil; et M. Robert Douglas, chef du Service d'information et des relations avec les médias.

J'aimerais vous souhaiter à tous la bienvenue au Comité, messieurs, et vous remercier de votre comparution. Nous avons devant nous à titre d'information les pages de la Partie II du budget et, pour la première fois, la Partie III, le Programme de dépenses du Conseil économique.

J'aimerais maintenant donner la parole à M. Slater ou à ses collègues, et les inviter à faire leur déclaration liminaire. Nous passerons ensuite à la période de questions. Monsieur Slater.

**M. David Slater (président, Conseil économique du Canada):** Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de me lancer dans un long exposé, mais je ferai cependant quelques remarques préliminaires.

Je commencerai par dire que la présentation de la troisième partie du budget nous satisfait énormément. Nous avons appuyé dès le début cette nouvelle présentation, qui, à notre avis, décrit beaucoup mieux et beaucoup plus ouvertement la situation.

Deuxièmement, le greffier vous a distribué une petite brochure que nous utilisons pour expliquer nos projets en cours

[Texte]

work we have in progress. If you scan through the research program there, you will get an idea of the various pieces of work that are under way at this stage, and members of the committee may like to question us about that.

There is one point about the council's actions recently that I would like to clarify. There was a report in the newspaper—I believe it was *The Globe and Mail*—to the effect that the council, in its management personnel, appeared to be in breach of the six and five policy; that they had so many managers in this year and if you averaged the salaries it appeared to be more than an increase of 6% above what it was last year. There is a very simple explanation that deals with most of that. The council in the last year, on its own, made a revision to adopt a new economic statisticians classification system for research officers, and at the same time we went through a reclassification of our managers onto the EX system, which is in the public service use. In the course of doing that, we took three of the people who were in the junior management categories but who were not really managing and put them into the senior research category, which is where they should have been and where the new classification EX permits them to be. The net result is you drop three of your lower-paid people off your total establishment and your average goes up, even if the increase in pay of every single person is exactly in line with six and five. So I can assure you that we have followed exactly the six and five policy, that wherever we have had any decision to make on the matter we have not exceeded the guidelines by one penny.

Where, as in the case of order in council appointments, decisions are made by the Governor in Council, we have no influence over that. If they happen, for one reason or another, in a particular year to give you something extra, that fits into your average but there is nothing you can do about that. I do want to make it clear that we have followed really quite scrupulously the six and five policy.

I think with that, Mr. Chairman, that much the best way to proceed would simply be to respond to the questions of members of your committee.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Slater.

Then I will start with Mr. Mazankowski.

**Mr. Mazankowski:** Thank you.

**The Chairman:** Oh yes, the steering committee raised the issue of how we go about questioning.

• 1545

I was taken by the approach that is being used in the public accounts committee at this time, and that procedure, subject to your approval, I would like to try. That procedure is that we start with a member who raises a series of questions within the general framework of time. Then we allow supplementary questions on that issue which was raised by the member from all other members of the committee, until we exhaust a point.

[Traduction]

aux intéressés. Le chapitre sur le programme de recherches décrit nos projets actuels et les membres du Comité pourront nous poser des questions à leur sujet.

Je pense qu'il conviendrait maintenant que je vous donne quelques détails sur les récentes activités du Conseil. La presse a rapporté dernièrement—je pense qu'il s'agissait du *Globe and Mail*—que le Conseil avait dérogé à la politique des 6 et 5 p. 100 dans les augmentations de salaires qu'il a consenties à son personnel de gestion. Cet article mentionnait en effet que le Conseil comptait un nombre considérable de cadres cette année dont la moyenne de salaire semblait montrer une augmentation supérieure à 6 p. 100 par rapport à l'année précédente. C'est très facile à expliquer. L'année dernière, le Conseil, de son plein gré, a adopté un nouveau système de classification des statisticiens économiques pour ses agents de recherche et a, en même temps, reclassifié ses gestionnaires selon le système EX, qui est utilisé dans la Fonction publique. Dans le cadre de ce programme, nous avons reclassifié trois employés, qui étaient dans la catégorie des cadres inférieurs, mais qui n'exerçaient pas vraiment de responsabilité de cadre et nous les avons mis dans la catégorie des agents de recherche supérieurs, qui était beaucoup plus appropriée à leur cas. La nouvelle classification EX nous permettait de prendre cette mesure. Le nombre de cadres a donc été réduit de trois, ce qui fait que la moyenne de salaire a augmenté, même si l'augmentation versée aux cadres est tout à fait conforme à la politique des 6 et 5 p. 100. Je peux donc vous assurer que nous avons appliqué la politique des 6 et 5 p. 100 et que nous n'avons jamais excédé les lignes directrices d'un seul sou.

Il convient cependant de signaler que nous n'avons aucun pouvoir en ce qui concerne les nominations effectuées par décret en conseil, car il s'agit de décisions du gouverneur en conseil. Lorsque ces décrets prévoient, pour une raison ou une autre, une augmentation dans une année particulière, cette augmentation rentre dans le calcul de la moyenne de salaire et nous ne pouvons rien y faire. Il est important que vous compreniez que nous avons appliqué très exactement la politique des 6 et 5 p. 100.

Ceci dit, monsieur le président, je pense que la meilleure façon de procéder serait que nous répondions simplement aux questions des membres du Comité.

**Le président:** Merci, monsieur Slater.

Nous allons commencer par M. Mazankowski.

**M. Mazankowski:** Merci.

**Le président:** Oh oui, le comité de direction a parlé de la procédure à suivre pendant la période des questions.

La procédure qu'utilise le Comité permanent des comptes publics me plaît beaucoup et j'aimerais bien, si vous êtes d'accord, la mettre à l'essai. Voici en quoi elle consiste. Les membres du Comité posent leur question dans une période donnée. Les autres membres posent alors des questions supplémentaires sur le sujet soulevé jusqu'à ce que la question soit épuisée. Ensuite on passe à un autre point et de la même



[Text]

Next we move on to another member with another point, again allowing supplementaries on top of that. In that way, we deal with one issue at a time and finish an issue before we move on to something else; we are not bouncing back and forth. If the committee would care to try that, I would be prepared to operate in that fashion. It has worked rather successfully in the several meetings we have had with public accounts up to this point, and it gives members a chance to supplement on top of other members' questions, as the case may be. Is the committee prepared to experiment with this?

**Mr. Lambert:** One query on that, Mr. Chairman. Do you put a global time limit on the supplementaries to that? That could degenerate into an endless sort of wandering, unless you are very very, shall we say, sharp with maintenance of relevance of the question.

**The Chairman:** I would intend to be just exactly that.

**Mr. Lambert:** Otherwise it would mean that possibly two members will get their subjects discussed.

**The Chairman:** I was intending to be rather scrupulous with the question of relevance. Mr. Riis, do you have a comment?

**Mr. Riis:** Just to raise the point, Mr. Chairman, that it was the recommendation of the steering committee that this be attempted in an effort to make the examination of the estimates as meaningful as possible. So anything new, I suspect, would be welcome. I suggest that we try it for a session or two. If, at that point, we do not find it satisfactory, we can change it.

**The Chairman:** Is that agreed? Then, the way we will operate is that Mr. Mazankowski will have his period of questioning. Any question that you raise is subject to supplementaries to be asked by other members after you have asked your question and received an answer. You will have your full 10 minutes for your questions and answers, but other members may intercede and ask for clarification so that we can proceed more expeditiously.

**Mr. Mazankowski:** It is a pretty innovative scheme, Mr. Chairman. I would suggest, and I am sure that Mr. Deniger would agree with me, that perhaps some of the members of this committee should attend the Transport committee. They have a pretty good system there that works out quite well...

**The Chairman:** Is it similar?

**Mr. Mazankowski:** —but I am always interested in new approaches and new ideas.

**The Chairman:** Mr. Clarke, I believe, of your party innovated this scheme in the public accounts committee.

**Mr. Mazankowski:** Well, Maurice Dionne of your party innovated a pretty good scheme over in Transport that works quite well. Maybe between the two, we can have the perfect system.

[Translation]

façon. Ceci permet de régler une question à la fois et d'épuiser le sujet avant de passer à autre chose. On évite ainsi de toujours revenir en arrière. Si le comité est d'accord, nous pourrions essayer cette façon de procéder. Le Comité permanent des comptes publics a procédé ainsi au cours de plusieurs réunions et tout le monde est très satisfait, car cela permet de poser des questions supplémentaires aux questions des autres membres, selon le cas. Le Comité est-il disposé à faire l'expérience?

**M. Lambert:** J'aurais une question à ce sujet, monsieur le président. Avez-vous l'intention de limiter la durée des questions supplémentaires? Cette façon de procéder pourrait donner lieu à toutes sortes de mélanges, à moins que vous ne soyez très strict quant à la pertinence des questions.

**Le président:** C'est exactement ce que j'ai l'intention de faire.

**M. Lambert:** Sinon, on court le risque de discuter de deux questions à la fois.

**Le président:** J'avais l'intention d'être très strict quant à la pertinence des questions. M. Riis, vous avez quelque chose à dire?

**M. Riis:** Je voulais simplement signaler, monsieur le président, que le comité de direction a recommandé que nous procédions de cette façon dans l'espoir que cela nous aiderait à faire une étude plus efficace du budget. Tout changement ne peut être que bien accueilli. Je propose que l'on fasse l'essai de cette nouvelle procédure pendant une séance ou deux, et si elle ne s'avère pas satisfaisante, nous pourrions alors revenir en arrière.

**Le président:** Sommes-nous d'accord? M. Mazankowski pourra soulever ses questions pendant la période prescrite. Ceci veut dire que toute question que vous allez soulever pourra faire l'objet de questions supplémentaires de la part des autres membres. Vous aurez 10 minutes pour vos questions et réponses, mais les autres membres pourront prendre la parole et demander des explications, ce qui nous permettra de procéder plus efficacement.

**M. Mazankowski:** C'est une procédure assez innovatrice, monsieur le président. Je propose, et je suis persuadé que M. Deniger sera d'accord avec moi, que certains membres du Comité assistent, à des séances du Comité permanent des transports. Ce comité a un très bon système, qui fonctionne bien.

**Le président:** Est-ce la même chose?

**M. Mazankowski:** ... mais je suis toujours ouvert aux nouvelles approches et aux nouvelles idées.

**Le président:** M. Clarke, de votre parti, a, je pense, lancé cette nouvelle idée au Comité permanent des comptes publics.

**M. Mazankowski:** Eh bien, c'est Maurice Dionne, de votre parti, qui a proposé la nouvelle procédure au Comité des transports. Elle fonctionne aussi très bien. Peut-être que, entre les deux, nous pourrions arriver à un système parfait.

## [Texte]

**The Chairman:** I will have to talk to Mr. Deniger about what that scheme is. But let us try it. If it becomes unmanageable, then we can revert back to that, or we can try another method. With that, you are the questioner, Mr. Mazankowski?

**Mr. Mazankowski:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Slater, the Economic Council of Canada, which was established in 1963, has broad terms of reference to study and report on various matters relating to Canada's economic development and future prospects. We now have the Macdonald commission which, essentially, is going to do the same thing. How do you feel about the establishment of the council? How is your work going to mesh and integrate with that work? Are there terms of reference in the Macdonald commission which are different from yours in that you are not able to carry out the same kind of mandate? Is the establishment of such a specific Royal commission an indication that the work of the Economic Council has not been satisfactory; has not given the kind of advice and guidance that the government of the day has expected?

**Mr. Slater:** Mr. Chairman, as I see it, the terms of reference of the Macdonald commission overlap a bit with those of our council; that is true. But I think they are a fair bit larger. I interpret the terms of reference of the Macdonald commission from having met with Mr. Macdonald and some senior staff, his economic research director designate and so on, in this way. They have one block of things on economic questions looking quite some time into the future, and then they have a very large block of institutional and political and public administration questions: questions about federal-provincial relations writ large depending on how they interpret their terms of reference; questions that could take on Senate reform, representational systems in the country and so on. I think it is fair to say that our terms of reference are not as broad as those of the Macdonald commission. The really fundamental difference is the institutional and political and public administration things they have.

• 1550

Second, I would say that we have right from the start offered to be of help, and our offer has already been taken up. I have offered to submit papers, memoranda, research studies, things of that sort, on various questions that they are concerned with. Mr. Macdonald asked me especially to go back over the whole record of our own studies to try to bring a systematic story on those to the commission. He has indicated to me that it is not his intention to run a substantial research operation on economic affairs; that he intends to in a sense be a gatherer, a synthesizer, and so on, and that our work and the work of others on longer term and structural questions are things that he would hope to be able to gather together.

As to criticism implied by the government of the Economic Council in appointing council, I have not seen it that way. We, I think it is fair to say, have quite a set of things on our plate

## [Traduction]

**Le président:** Je devrai demander à M. Deniger des renseignements sur cette procédure. Mais essayons. Si le système que je vous propose s'avère trop complexe, nous pourrions toujours revenir à notre ancienne procédure ou en essayer une nouvelle. Sur ce, vous avez la parole, M. Mazankowski?

**M. Mazankowski:** Merci, monsieur le président.

M. Slater, le Conseil économique du Canada, qui a été créé en 1963, a le mandat général d'étudier diverses questions ayant trait au développement économique du Canada et à ses perspectives futures, et de soumettre des rapports. Nous avons maintenant la Commission Macdonald qui va essentiellement faire la même chose. J'aimerais donc savoir ce que vous pensez de la création du Conseil. Pouvez-vous me dire comment votre travail va s'articuler avec celui de la Commission Macdonald? Y-a-t-il des aspects de votre mandat qui diffèrent de celui de la Commission Macdonald? La création d'une Commission royale de cette nature veut-elle dire que le travail du Conseil économique n'est pas satisfaisant, qu'il n'a pas fourni au gouvernement de l'heure le genre de conseils et d'avis qu'il attendait?

**M. Slater:** Monsieur le président, le mandat de la Commission Macdonald recouvre quelque peu, à mon avis, celui de notre conseil. J'en conviens. Mais je pense que le mandat de la Commission Macdonald est beaucoup plus général que le nôtre. J'ai rencontré M. Macdonald et certains de ses adjoints supérieurs, comme son directeur de la recherche économique, et c'est la conclusion à laquelle je suis arrivé. La Commission Macdonald est chargée d'examiner les questions économiques dans une perspective à long terme, et elle doit par ailleurs étudier une vaste gamme de questions ayant trait aux institutions, à la politique et à l'administration publique: questions concernant les relations fédérales-provinciales, selon l'interprétation qu'elle donnera à son mandat, réforme du Sénat, système de représentation. À mon sens, notre mandat n'est pas aussi vaste que celui de la Commission Macdonald. Les questions concernant les institutions, la politique et l'administration publique constituent la différence fondamentale entre nos deux mandats.

Je tiens également à signaler que nous avons offert notre aide dès le début et que cette offre a été acceptée. J'ai offert à M. Macdonald de lui fournir des documents, des mémoires et divers rapports d'études et de recherches sur les diverses questions qui l'intéressent. M. Macdonald m'a demandé de revoir toutes les études que nous avons effectuées et de lui en donner une analyse systématique. Il m'a dit qu'il n'avait pas l'intention de faire énormément de recherches sur les questions économiques. Il a plutôt l'intention de compiler et de synthétiser, et il espère rassembler nos études et d'autres sur des questions de long terme et de structure.

Je ne pense absolument pas que le gouvernement ait voulu critiquer le Conseil économique en créant cette commission d'enquête. Nous avons toujours beaucoup de pain sur la



[Text]

at any given time. Some of them are a bit shorter term, some longer term.

One of the things that is a characteristic of our work in contrast with some other organizations in the country is that I think it was always intended that we would blend some depth of research on a subject with synthesis and policy advice, whereas many other organizations for perfectly good reason focus more on synthesis and policy advice. I see overlap yes, and I expect to help them quite a lot in the same spirit as the council has offered help to, for example, parliamentary task forces.

**Mr. Mazankowski:** Dr. Slater, are you satisfied with the degree to which the Economic Council of Canada's recommendations and advice have been accepted and in fact implemented by the government?

**Mr. Slater:** I think my attitude is, you win some, you lose some. In terms of winning and losing, I still believe that the report we did on regulation, on processes as well as the substance of regulation, is a solid and sound piece of work. But I would have to say, and I would say, that in certain aspects of the process on regulation the government has indeed appeared to move to change processes. On the substance of moving towards, for example, a less regulatory mode on things, not so much, although we do have to recognize . . .

You mentioned that the parliamentary committee on transport after the hearings came out with a different view than the minister originally put in on that subject, and it would perhaps be half way between what we had put in to the minister. I think I would say that I would like to find mechanisms to perhaps improve both our educational efforts and the attention that is paid to our advice, but I do not feel entirely left out in the cold.

• 1555

**Mr. Mazankowski:** Do you have any suggestions as to what mechanisms we may consider as being useful in having your advice and recommendations . . . well, more readily presented and exposed to the government?

**Mr. Slater:** I do not know, Mr. Mazankowski, whether it is possible in our system to have a review and debates on economic matters that are somewhat comparable to hearings in the U.S. Congress, but I have often felt it would be a very healthy and constructive thing if there were a parliamentary forum in which there was a systematic, perhaps a bit nonpartisan kind of go at the economic affairs periodically . . .

**Mr. Mazankowski:** Like a permanent committee on economic development of the House?

**Mr. Slater:** That certainly could be a possibility. We take every opportunity offered both by the House and by caucuses to be available for briefing on our material.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman and Dr. Slater, the industrialized world is preoccupied by the problems of a depressed economy and the ways and means of meeting that challenge, and we are possessed with the need to incorporate

[Translation]

planche. Certains de nos projets portent sur le court terme, d'autres, sur le long terme.

Notre rôle diffère de celui d'autres organismes de ce pays, en ce sens que l'on s'est toujours attendu à ce que nous fassions de la recherche sur un sujet donné et de la synthèse, tout en fournissant des conseils en matière de politique, tandis que beaucoup d'autres organismes—et pour des raisons fort valables—se concentrent sur la synthèse et les conseils en matière de politique. Je suis d'accord sur un point: nos mandats se recouvrent en partie, mais je m'attends cependant à fournir de l'aide à la commission, de la même façon que nous avons aidé certains groupes d'études parlementaires.

**M. Mazankowski:** Monsieur Slater, êtes-vous satisfait de la façon dont le gouvernement a retenu et mis en oeuvre les recommandations et les avis du Conseil économique du Canada?

**M. Slater:** J'ai pour philosophie que l'on ne peut pas toujours gagner. J'estime que le rapport que nous avons fait sur la réglementation, sur ses méthodes et sur son contenu est très solide et très valable. On ne peut pas nier que le gouvernement a pris la décision de changer certains aspects du processus de réglementation. Il semble en faveur d'une réglementation moins importante, mais il faut néanmoins reconnaître . . .

Vous avez dit que le Comité des transports avait adopté, après ses audiences, une vue différente de celle du ministre, et qui se situe à peu près à mi-chemin entre notre façon de penser et celle du ministre. J'aimerais bien que l'on trouve des moyens pour améliorer nos activités d'éducation et augmenter l'attention accordée à nos conseils, mais je n'ai pas du tout l'impression d'être laissé pour compte.

**M. Mazankowski:** Avez-vous une idée des mécanismes qui permettraient de mieux présenter vos avis et vos recommandations au gouvernement?

**M. Slater:** Je ne sais pas, monsieur Mazankowski, s'il est possible, dans le contexte de notre système actuel, d'examiner et d'étudier les questions économiques comme on le fait au Congrès américain, mais j'ai souvent pensé qu'il serait beaucoup plus sain et constructif d'avoir un processus parlementaire qui permette une étude systématique, moins partisane et périodique des affaires économiques.

**M. Mazankowski:** Vous avez sans doute pensé à un Comité permanent de la Chambre sur le développement économique?

**M. Slater:** C'est une possibilité. Mais nous saisissons toutes les occasions d'informer la Chambre et les caucuses de notre travail.

**M. Mazankowski:** Le monde industrialisé se préoccupe des problèmes que pose la mauvaise conjoncture et cherche des moyens pour relever ce défi. En outre, nous avons besoin d'intégrer la technologie avancée et d'améliorer notre producti-

*[Texte]*

advanced technology and improve our productivity. One of the areas in which that is critical is the manufacturing sector, not only in Canada but indeed in North America, if not throughout the world. I was interested in the comments of a Douglas Wright, president of the University of Waterloo, on February 7, when he indicated that in his estimation there was something like 25% to 30% of the employment now in North America in the manufacturing sector, and with the advent of technology and improved productivity, he predicted that this would decline very dramatically, perhaps even to a level of 5% or less of the working population. Two questions: Do you share that view? How do we cope with it? Are we going to be confronted with another social and economic dislocation not unlike what occurred in the agricultural sector over the last 20 years?

**Mr. Slater:** I know Doug Wright very well. We were colleagues at Queen's. We taught together and have known each other for many years. I do not share Doug's sort of apocalyptic view about the decline of manufacturing employment. There clearly are going to be major problems of readjustment. But if these newer technologies are so productive in certain lines of manufacturing, as is implicit in his position, then they do have the flip side to them and that is that they do have the effect of increasing the productivity and the real incomes of a lot of people. With an increase in real incomes of people, I do not believe they will save all that increase of incomes. I do not believe our society is so satiated with goods and services and things now that we will not have some increased real spending.

• 1600

The second thing is, in the lines of production where those new techniques are going to have their greatest impact, they are going to cheapen some of those products enormously; there can be an enormous extension of the use of those products. I think the best example we all have is what the microchip has done to reduce the cost, for example, of hand-held calculators and the way in which the use of calculators, even at the level of grade school education, has developed. I think there could be an enormous increase of jobs in certain kinds of activities, but nevertheless there can be major problems of readjustment. The people who are displaced may be older, they may be people who cannot cope very well with the newer technology, and so on. The people for whom the jobs will most readily be created are younger, are in tune with the newer technology and find it easy to adapt. So you can have quite a lot of structural adjustment in employment and if that were to take place in very adverse circumstances, say, you would have to make major readjustments in the trading situation for the newly industrialized countries in the developing world. We are also having to make these kinds of adjustments in situations where the age structure of a population is changing. You can have a combination of adjustment problems on your hands which are very severe. I think a lot of our focus ought to be on those questions and, indeed, those are very much the sort of things that are on our list of work for the future in the Council.

*[Traduction]*

tivité. Ces besoins se font le plus sentir dans le secteur de la fabrication, non seulement au Canada, mais dans toute l'Amérique du Nord, sinon dans le monde entier. Douglas Wright, président de l'université de Waterloo, a fait des commentaires très intéressants à cet égard le 7 février. Il a dit qu'il avait calculé qu'environ 25 à 30 p. 100 des emplois en Amérique du Nord se trouvaient dans le secteur de la fabrication et qu'avec l'avènement de la technologie et l'amélioration de la productivité, le nombre d'emplois connaîtrait une baisse radicale, qu'on aurait, peut-être seulement 5 p. 100 ou moins du nombre actuel des travailleurs. J'aimerais vous poser deux questions à cet égard: Partagez-vous cet avis? Comment pouvons-nous faire face à la situation? Allons-nous devoir traverser une période de démantèlement social et économique, comme celle que nous connaissons dans le secteur agricole depuis les 20 dernières années?

**M. Slater:** Je connais très bien Doug Wright. Nous étions collègues à l'Université Queen. Nous avons enseigné ensemble et nous nous connaissons depuis très longtemps. Je ne partage pas ses vues apocalyptiques sur la baisse de l'emploi dans le secteur de la fabrication. Je ne doute pas que nous aurons à faire face à des problèmes d'adaptation graves. Si la nouvelle technologie est susceptible d'améliorer la production dans certains domaines du secteur de la fabrication, comme il semble le penser, elle aura également pour effet d'améliorer la productivité et le revenu réel d'un grand nombre de personnes. Je doute que les travailleurs économisent toutes ces augmentations de revenu. Je doute que notre société soit tellement saturée de biens et de services qu'il n'y aura aucune augmentation des dépenses.

Deuxièmement, dans les secteurs où ces nouvelles techniques auront le plus d'impact, elles auront pour conséquence de réduire de beaucoup le coût de certains de ces produits; ces produits pourront être utilisés à profusion. Le meilleur exemple en est le microprocesseur, qui a permis de réduire le coût des calculatrices de poche, par exemple, et qui a permis de multiplier l'utilisation qui en est faite même à l'école. Il pourrait y avoir une augmentation importante du nombre d'emplois dans certaines activités, mais il demeure que des problèmes majeurs de réadaptation se posent. Ceux à qui on demande de déménager peuvent être âgés, d'autres peuvent ne pas être à l'aise avec ces nouvelles techniques et ainsi de suite. Ceux pour qui les emplois seront créés sont des gens jeunes, à l'aise avec les nouvelles techniques et qui n'éprouvent pas de problème d'adaptation. Il peut donc se poser de nombreux problèmes d'ordre structurel en matière d'emploi et si cette adaptation devait se faire dans un climat peu propice, il faudrait réexaminer de fond en comble la situation commerciale des pays nouvellement industrialisés du monde en développement. Il faut également procéder à ce genre d'aménagement lorsque la pyramide des âges d'une population change. Dans ce domaine, vous pouvez également être aux prises à de très graves problèmes d'adaptation. C'est donc sur ces questions que nous devrions nous pencher et, en fait, ces quelques sujets figurent sur notre liste de travail au Conseil économique.



[Text]

**Mr. Mazankowski:** Just a concluding question, Mr. Chairman, if I may. I guess I was trying to put it in the context of the revolution in agriculture. I know the decline in the actual participants engaged in agriculture is one thing, but then there were other jobs that spun off from that advanced technology. To put it into perspective, in 1941 we had something in the order of 740,000 or 750,000 farmers. Today, we have 320,000 farmers, and their productivity has increased fivefold. I am not sure whether the agricultural community would want to go back to the good old days of hard work and toil back then. There have been other jobs created. I guess the question I am putting to you is, will we see that kind of an adjustment in the manufacturing sector, of that magnitude?

**Mr. Slater:** Will there be new jobs created in the manufacturing sector to offset the ones that may shrink? I suspect Doug is over-rating the shrinking and probably under-rating the creation of new jobs in manufacturing. I think it will fundamentally depend on who gets the real income, what do we choose to do with it; do we choose to go for goods or services, or what? As I think we all know in this country, we could use a fair bit more real income at the moment. There are lots of things that both private individuals like to do and government is being pressed to do, and if they had the resources they would perhaps get on with them.

**Mr. Mazankowski:** You have got to be competitive to increase that real income.

**Mr. Slater:** Admittedly.

**The Chairman:** A supplementary, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Yes, right at that point. Talking about the expansion of certain sectors of the Canadian economy, in the first paragraph of your conclusions and recommendations in your annual report, Dr. Slater, at page—I would say it was page 97—you talk about some of the signs and some of the possible prospects—and this ties in with what Mr. Mazankowski was saying—in mentioning *en passant* that the savings rate is at an all-time high. That immediately brings in the word "confidence". What in your mind, or in the council's mind, will restore the confidence of Canadians in their economy so that they will make those high-level purchases that will expand the manufacturing industry? Not for export; I am talking about the fact that the Canadian manufacturing industry would be tremendously on an upsurge if the domestic market, shall we say, regains some of its buoyancy.

• 1605

All right, let us get back to the word "confidence". What, in your mind . . .

**The Chairman:** . . . supplementary, Mr. Lambert. I will allow it this time, but obviously Mr. Mazankowski was talking about the effect on manufacturing of long term structural changes and you have now taken this off into the area of current confidence in the economy and the turnover.

[Translation]

**M. Mazankowski:** Une dernière question, monsieur le président, si vous me le permettez. Je voulais plutôt que vous en parliez dans le cadre de la révolution agricole. Je sais que le nombre des agriculteurs a diminué, mais d'autres emplois ont été créés grâce aux techniques de pointe inventées. Pour vous donner un exemple, en 1941, le Canada comptait environ 740,000 à 750,000 exploitants agricoles. Aujourd'hui, nous en avons 300,000 et leur productivité a été multipliée par cinq. Je me demande si ces exploitants agricoles voudraient en revenir aux bons vieux jours où ils trimaient dur. D'autres emplois ont été créés. Je voulais donc vous demander si, à votre avis, nous assisterons à une transformation de cette ampleur dans le secteur manufacturier?

**M. Slater:** D'autres emplois seront-ils créés dans le secteur manufacturier pour compenser ceux qui pourraient disparaître? Je crois que Doug surestime la diminution du nombre d'emplois et sous-estime vraisemblablement la création de nouveaux emplois dans ce secteur. Cela dépendra en fait, à mon avis, de ceux qui auront une augmentation de leur revenu réel, et de ce qu'ils en feront; allons-nous nous orienter vers les biens, les services ou autre chose? Comme vous le savez tous, ce pays se porterait mieux s'il disposait d'un peu plus de revenus réels. Les particuliers sauraient dépenser cet argent, ainsi que le gouvernement, en raison des pressions qui sont exercées sur lui et s'ils avaient les ressources voulues, cela pourrait peut-être se faire.

**M. Mazankowski:** Il faut être concurrentiel pour pouvoir augmenter les revenus réels.

**M. Slater:** Effectivement.

**Le président:** Une question supplémentaire, monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Oui, justement à ce propos. A propos de l'expansion de certains secteurs de l'économie canadienne, au premier paragraphe de vos conclusions et recommandations de votre rapport annuel, page 97, je crois, vous parlez des indices qui pointent à l'horizon et de quelques perspectives pour l'avenir; mon propos rejoint celui de M. Mazankowski lorsqu'il a dit, en passant, que le taux d'épargne était à un niveau record. Ceci m'amène à parler de la «confiance». A votre avis, ou de l'avis du Conseil, que faut-il faire pour que les Canadiens aient de nouveau confiance en leur économie et qu'ils effectuent ces achats majeurs qui permettront d'élargir le secteur manufacturier? Je ne parle pas des exportations, mais plutôt du redressement que connaîtra l'industrie manufacturière du Canada si le marché intérieur se développe de nouveau.

Revenons-en au mot «confiance». À votre avis . . .

**Le président:** . . . c'est une question supplémentaire, monsieur Lambert. Je vais l'autoriser pour cette fois-ci, mais il me semble évident que M. Mazankowski parlait des répercussions qu'auraient les changements structurels à long terme sur le secteur manufacturier, alors que vous vous embarquez dans

[Texte]

**Mr. Lambert:** What is going to cause this? What is going to cause this expansion? Not just merely talking about it. I am just asking for a brief answer.

**Mr. Slater:** To respond briefly, there is no question but what the personal savings rates in Canada are exceptionally high. We had quite high rates in saving before this recent experience came along, we had savings rates of 9% and 10% and a little bit more and now they are in the 13% plus range. I agree with the proposition that there is nothing that will do this economy more good than some increased spending by the private sector. In comparison with what could be accomplished by stimulative action by governments, what could be accomplished with an expansion of the private sector is of orders of magnitude bigger.

The first thing, of course, is that people have to get to the point where they do not see the unemployment rates continuing to go up, because one of the central points about the high saving is the precautionary element—are you going to have a job tomorrow.

Secondly, I think it is quite clear that the experience of high interest rates that we went through had an enormous shock effect, which still is casting a shadow ahead. I think for many families the one situation they do not want to get themselves into again is the risk that they have to renew mortgages at 20%, 21%, 22%. Nothing can mess up a family's budget and life worse than that, if you have a young family and a high mortgage. The precaution of paying down mortgages and trying to avoid getting into that position has, I think, an enormously powerful effect on this economy and continues to have. So, lower interest rates and the confidence that the interest rates are going to continue to be lower, I think, is a second very critical thing.

Then, I think, the third thing, of course, is going to be that nothing succeeds like success. At some point people are actually going to have to start replacing their old automobiles, and so on, and sales and jobs are going to pick up and that, in itself, is going to be a stimulative force.

I think those are the most crucial things.

**The Chairman:** You, Mr. Riis, have a very brief supplementary and then Mr. Duclos.

**Mr. Riis:** Dr. Slater, just following along on the point of productivity and increasing our competitive ability, one factor that is often brought into the discussion is the cost of labour—wages and salaries. In the necessary restructuring of the manufacturing sector and the building up of our competitive edge in that area, can you maybe outline for a moment or two how critical that factor is in that transition? I am referring to the manufacturing sector specifically.

**Mr. Slater:** What matters, of course, is the comparison of your productivity with that of other people and a comparison of your cost factor with other people's.

[Traduction]

le domaine de la confiance en l'économie et de la reprise de l'activité.

**M. Lambert:** Qu'est-ce qui va être à l'origine de cette reprise? Il ne suffit pas manifestement d'en parler. Je ne vous demande qu'une réponse très brève.

**M. Slater:** Pour être bref, il ne fait aucun doute que l'épargne individuelle au Canada est exceptionnellement élevée. L'épargne a déjà été élevée puisque nous avons connu des taux d'épargne de 9 et de 10 p. 100 et même un peu plus, alors que le taux actuellement est de 13 p. 100 et plus. Je conviens tout à fait que notre économie se porterait 100 fois mieux si le secteur privé effectuait des achats. Par comparaison à ce que pourraient faire les gouvernements en prenant des mesures qui stimuleraient l'économie, le secteur privé, s'il se décidait à faire des achats, pourrait accomplir 100 fois plus pour notre économie.

Tout d'abord, les gens doivent cesser de penser que le chômage va continuer à grimper, car s'ils économisent leur argent, c'est pour se protéger... sans avoir à se demander s'ils continueront à avoir leur emploi le lendemain.

Ensuite, il est évident que les taux d'intérêt élevés que nous avons connus ont constitué un énorme choc pour les Canadiens et continuent à porter ombrage à l'avenir. La plupart des ménages ne veulent plus courir le risque de renouveler leurs hypothèques à 20, 21 ou même 22 p. 100. Si ces ménages ont des enfants en bas âge et une hypothèque élevée, rien ne peut leur rendre la vie plus dure. Ceux-ci essaient de rembourser le plus vite possible leurs hypothèques et d'éviter de se retrouver dans cette situation, ce qui entraîne d'importantes répercussions sur notre économie. Il est donc très important que les taux d'intérêt baissent et que les gens pensent qu'ils vont continuer de baisser.

Enfin, rien n'appelle davantage le succès que le succès. À un moment donné, les gens devront remplacer leurs vieilles automobiles, ce qui va avoir un effet d'entraînement sur les ventes, le nombre d'emplois créés, et la stimulation de l'économie.

Voilà ce qui est important, à mon avis.

**Le président:** Monsieur Riis, vous avez une très brève question supplémentaire à poser, puis je donnerai la parole à M. Duclos.

**M. Riis:** Monsieur Slater, pour en revenir à la question de la productivité et de l'amélioration de notre position concurrentielle, on fait souvent allusion, en en parlant, au coût de la main-d'oeuvre, c'est-à-dire, aux traitements et aux salaires. Compte tenu de la restructuration du secteur manufacturier qui s'impose, et de la marge concurrentielle que nous devons développer dans ce domaine, pourriez-vous nous dire en quelques mots dans quelle mesure ce facteur est important? Je fais surtout allusion au secteur manufacturier.

**M. Slater:** Ce qui importe évidemment c'est de comparer votre taux de productivité et vos coûts à ceux des autres pays.



[Text]

• 1610

If we had 15% lower productivity in the average of manufacturing than the Americans have got, and if we had—I am going to be very crude—if we had wage rates that were 15% below, on the average, we would be competitive in virtually everything with the Americans.

There is no question that countries can, at times and under certain circumstances, have a development on their wage and salary front and their exchange rate front together, which gets their competitive position out of line with their productivity position. We are all familiar with the time, for example, when the Dutch got so much gas their exchange rate appreciated, a number of their programs, cost of programs, increased and, indeed, the Dutch got into a position which the combination of their salary levels and their exchange rate just were out of line with their comparative productivity. That can happen.

In the Canadian experience of the last 15 years, I think there is only one period when one could say that wage costs in Canada in relationship to wage costs elsewhere, comparative productivity and exchange rate situations, got really seriously out of whack, and that was back in the middle seventies. At that time I think most people, with even the benefit of hindsight, would say we had a period of time when our wages, for perfectly understandable reasons, went up very rapidly. We were able to live with them pretty easily for a couple of years, because of special circumstances, but when those special circumstances disappeared we had an adjustment problem. Eventually, the adjustment of the external value of the Canadian dollar and the breaking away from the parity arrangement with the U.S. dollar was the consequence. But, to my mind, that is the only period over the last 15 years when you could say we got seriously out of whack. To be perfectly true, I do not blame labour in that situation. There were special circumstances which led all Canadians to live higher on the hog than our productivity warranted. The special circumstances were the extraordinary improvements in Canada's external terms of trade at that time, and we all lived off it. When that disappeared we all had to come back down to earth a little bit.

**Mr. Riis:** Thank you.

**Le président:** Monsieur Duclos.

**M. Duclos:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Slater, comme vous le savez, le gouvernement va présenter, d'ici quelques semaines, un budget qui est d'une importance fondamentale puisque, et je pense que vous êtes d'accord, l'économie canadienne se trouve actuellement à la croisée des chemins, c'est-à-dire qu'il faudra déterminer quel va être le dosage adéquat de mesures stimulantes. Il ne faudrait pas stimuler l'économie indûment sinon nous risquons de retomber dans les affres de l'inflation et, par ailleurs, si nous ne stimulons pas suffisamment l'économie, nous risquons de rater cette reprise qui semble être imminente.

Je sais que le Conseil économique du Canada s'est prononcé assez régulièrement sur ces questions-là, et la question du déficit par exemple. Mais comme vous le savez, nous sommes

[Translation]

Si la productivité dans le secteur de la fabrication était inférieure de 15 p. 100 à celle des Américains et si—pour le mettre au plus simple—nos salaires étaient, en moyenne, inférieurs de 15 p. 100 aux salaires touchés par les travailleurs américains, nous serions en mesure de faire concurrence aux Américains dans à peu près tous les domaines.

A certaines époques et dans certaines circonstances, un pays peut connaître des fluctuations et dans les salaires et dans le taux de change, si bien que sa position concurrentielle ne reflète plus sa productivité. Nous nous souvenons tous de l'exemple des Hollandais qui, à un certain moment, avaient des réserves importantes de gaz naturel. Le taux de change est devenu plus favorable, le coût des programmes a augmenté et ils se sont trouvés dans une position où les salaires et le taux de change ne reflétaient plus leur productivité relative. Ce sont des choses qui arrivent.

Au Canada au cours des 15 dernières années, il n'y a eu qu'une seule période où on pourrait dire que les salaires par rapport aux salaires dans d'autres pays, la productivité et le taux de change ont été gravement perturbés. C'était, évidemment, au milieu des années 70. À ce moment-là, et pour des raisons parfaitement compréhensibles, nos salaires ont augmenté très rapidement. Comme on était dans des circonstances spéciales, on a très bien pris cela pendant quelques années; mais lorsque la conjoncture a changé, on a eu du mal à s'adapter. Finalement, le dollar canadien a baissé et il n'était plus question de parité avec le dollar américain. Mais je dirais que c'est la seule période, au cours des 15 dernières années, où il y a eu un grave déséquilibre. Et je ne crois pas que ce fût la faute des syndicats. Nous nous sommes trouvés dans une situation extraordinaire et tous les Canadiens touchaient des salaires qui étaient trop élevés par rapport à notre productivité. Si nous avons vécu au-dessus de nos moyens, c'est qu'il y a eu une augmentation considérable de notre balance commerciale. Voilà ce que j'entends par situation extraordinaire. Mais la conjoncture a changé et nous avons dû revenir sur terre.

**M. Riis:** Merci.

**The Chairman:** Mr. Duclos.

**Mr. Duclos:** Thank you, Mr. Chairman.

As you know, Mr. Slater, the government will be tabling its budget within the next few weeks. This budget is of fundamental importance because, as I am sure you will agree, the Canadian economy is currently at a crossroads. In other words, we have to hit upon the right dose of stimulative measures. We cannot over-stimulate the economy without running the risk of unleashing another inflationary cycle. However, if we do not stimulate it enough, we risk missing out on the recovery which seems to be imminent.

I know that the Economic Council of Canada takes a stand on these issues fairly regularly, as it does on the deficit. But, as you know, the situation is always changing and, since the new

## [Texte]

dans une situation mouvante, de sorte qu'à la veille de ce nouveau budget, j'aimerais avoir le point de vue du Conseil quant à l'ampleur du déficit, d'une part et d'autre part, étant donné que l'ampleur du déficit est reliée très étroitement aux revenus provenant du pétrole et du gaz naturel, plus particulièrement du pétrole, j'aimerais que vous nous indiquiez, compte tenu du contexte international et de la chute des prix du pétrole, quel serait le conseil que vous donneriez au gouvernement quant à la direction qu'il faudrait prendre à cet égard.

• 1615

Vous savez que le ministre des Finances a procédé depuis quelques semaines à une ronde de consultations avec divers intervenants dans l'économie canadienne. Je voudrais que vous disiez au Comité, si vous avez déjà été consultés, si vous vous attendez à l'être, et sinon, pourriez-vous nous dire quels sont les conseils que vous aimeriez donner au gouvernement?

**Mr. Slater:** I will ask you to forgive me for replying in English. These are complex and difficult things and I would perhaps be better in English.

First, we offered, as is I think quite proper, to be available after our annual review to brief the minister and indeed Mr. Lalonde did ask us in the autumn to come in and have discussions with him explaining what we had said in our annual review, and why we had said these things. I think it is also fair to say that he has written me subsequently about certain things in our annual review. He asked if I had anything more to offer in views, I should pass them on. Indeed, I have taken some steps in that direction. I think that is within the bounds of propriety. You will recognize that the council is not in the executive branch and you cannot be both acting in the executive branch and acting independently at the same time. So much for the process.

On the substance, the council took the view in its annual review that the prospects for inflation were for relief, and relief that would be sustained, and the prospects for unemployment and utilization of capacity were for quite a lot of slack looking some time ahead. The council took the view, therefore, that the result of that development had of course been a calling on the built-in support elements in our programs that had given rise to very large increases in the deficits, very large cyclical increases in deficits.

We used the phrase in the annual report that these deficits were understandable and manageable. Understandable in the sense that the factors that brought them about were clear—the change in oil and gas prices, the high cost of interest and debt service, and the unemployment.

Manageable in the sense that we had quite high rates of saving; the private sector was making very little use of savings; that our balance of payments position was strong and that there was no indication that the capital market was having difficulty absorbing government securities.

I think all the evidence since we did that annual review, we signed that thing off last August, would reinforce that judgment. Nothing has come up since that would contradict it.

## [Traduction]

budget is about to be tabled, I would like to know what the Council thinks of the size of the deficit. Also, the size of the deficit is very closely linked to oil and gas revenues, particularly oil revenues; I would like you to tell us, given the international context and the falling price of oil, what advice you would give the government as to the direction it should take.

You know that, over the past few weeks, the Minister of Finance has been involved in a round of consultations with various participants in the Canadian economy. I would like you to tell this committee whether you have been consulted or whether you expect to be consulted and, if not, what advice would you give the government?

**M. Slater:** Je m'excuse de vous répondre en anglais. Étant donné qu'il s'agit de questions difficiles et complexes, il vaut mieux que je réponde en anglais.

Nous avons offert, comme il se doit, de nous réunir avec le ministre pour lui faire part du contenu de notre rapport annuel. À l'automne, M. Lalonde nous a invités à venir lui parler de notre rapport annuel et à lui expliquer nos constatations. Il m'a également écrit à propos de certains aspects de notre rapport. Il m'a dit que si j'avais d'autres constatations à faire, il faudrait les lui transmettre. Ce que j'ai fait, d'ailleurs. C'est parfaitement légitime. Vous savez que le Conseil ne fait pas partie de l'exécutif; si on était membre de l'exécutif, on ne pourrait pas être indépendant. Voilà pour la procédure.

Le Conseil a dit, dans son rapport annuel, que l'inflation pourrait s'atténuer de façon continue, mais qu'il y aurait énormément de chômage et de capacité excédentaire et cela pour pas mal longtemps. Il y a eu, comme résultat, un recours massif à notre régime d'assistance sociale et des augmentations considérables et cycliques de notre déficit.

Nous avons dit, dans notre rapport annuel, que ces déficits pouvaient s'expliquer et qu'ils étaient administrables. Ils peuvent s'expliquer en ce sens qu'on en connaît les causes: les fluctuations du prix du gaz et du pétrole, l'augmentation des taux d'intérêt et du service de la dette, et le chômage.

Ils étaient administrables en ce sens que le taux d'épargne était plutôt élevé; que le secteur privé ne se servait pas de l'épargne; que notre balance des paiements était favorable et que le marché des capitaux ne semblait pas avoir de difficultés à absorber les obligations du gouvernement.

Ce rapport a été publié au mois d'août dernier. Depuis sa publication, nous n'avons pas changé d'avis. Les constatations que nous y avons faites sont toujours valables.



## [Text]

Now we did indicate in the annual review that we thought the risks on the inflation side were sufficiently diminished but that the problems on the unemployment and slack side were so serious that it would be desirable if the government could manage it, to at least take some small additional stimulus. In thinking about that we said we thought there were a series of structural problems, particularly in the area of manpower training and so on, that needed some attention.

• 1620

There were some other structural things that needed some attention. But we said a package with some structural measures and a small stimulus, even if that would result in a marginal increase in the deficit, would be appropriate.

We particularly drew attention to the problem of the unemployment insurance fund. We indicated that we did not think an increase in the unemployment insurance contribution rates, to take effect January 1, should be so great as necessarily to balance that fund in one year, because that would be an enormous increase in a payroll tax taking place at a particular time. Indeed, as you know, in the end, and I do not know whether we had any influence in this or not, the policy that was adopted was in fact to go that way.

We felt then, and I think we would still feel, that a case could be made for a moderate bit of stimulus. We would certainly prefer that it be on the tax side, the tax-cutting side, rather than the expenditure-increasing side. We recognize, however—we did not recognize it as much perhaps as we would if we were writing now—a serious question on which you could only have a judgment call, and that is the question of the willingness of those who are managing investment funds to take more and more and more government bonds on favourable terms. There does come a time when the people who are running pension funds have got themselves so stuffed with government bonds that they want something else. Indeed, if you keep stuffing them, they could get to the point some day where they say, yes, we will buy them, but we want a better return.

I do not know whether we are there now or not. That is something where you have to have a capital market judgment. I think that is the one risk of a stimulus that would lead to a larger deficit at this point.

The council certainly did take the view that stimulus should be modest; that we are in circumstances where if you do it at all, it should be modest rather than just an enormous big lump.

I think the last thing I would say is that the council, in that report, and in its earlier reports, has expressed the view that looking at the deficit position over the medium term is entirely another question; that is, over the medium term, getting deficits down, especially if the private sector recovers, is, we think, a high priority.

**The Chairman:** Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman.

## [Translation]

Nous avons dit, cependant, que nous croyions que les risques d'inflation avaient été atténués, mais que le problème du chômage et de la capacité excédentaire était tellement grave qu'il serait souhaitable que le gouvernement prenne des mesures, si minimales soient-elles, pour stimuler l'économie. Il y a des problèmes d'ordre structurel, surtout dans le domaine de la formation de la main-d'oeuvre, qui doivent être résolus.

Il y avait d'autres considérations structurelles qui méritaient notre attention. Mais nous avons dit qu'il faudrait quelques mesures structurelles accompagnées de mesures pour stimuler légèrement l'économie, même s'il en résultait une augmentation marginale du déficit.

Nous avons beaucoup insisté sur le problème de la Caisse de l'assurance-chômage. Nous avons indiqué que nous ne croyions pas qu'une augmentation de la cotisation, effective le 1<sup>er</sup> janvier, devrait être si importante pour que, en douze mois, le déficit de la Caisse soit enrayé, car cela représenterait une augmentation énorme des déductions à la source. Je ne sais pas si nous y étions pour quelque chose, mais la politique qui a été adoptée allait justement dans ce sens.

Nous croyions, et nous croyons toujours, qu'on pourrait justifier une légère stimulation de l'économie. Il est certain que nous préférons une réduction d'impôt à une augmentation des dépenses. Nous reconnaissons toutefois—un peu plus, peut-être, qu'au moment où nous avons rédigé le rapport—l'importance de la question de savoir si les administrateurs des fonds de placement accepteront d'acheter de plus en plus d'obligations fédérales à des conditions favorables. Il arrive un moment où les administrateurs des caisses de retraite ont tellement d'obligations gouvernementales qu'ils veulent essayer autre chose. Si vous continuez à les inonder d'obligations, ils se mettront à demander un rendement plus favorable.

Je ne sais pas si nous en sommes rendus là. Tout dépend du marché des capitaux. Voilà l'un des aspects des mesures incitatives qui pourraient entraîner une augmentation du déficit.

Nous disons qu'il faut toujours y aller doucement lorsqu'il s'agit de stimuler l'économie; nous disons que, dans les circonstances, les mesures incitatives devraient être modestes et qu'il ne serait pas souhaitable d'injecter un gros montant.

Nous avons dit, dans notre dernier rapport et dans nos rapports précédents, que le moyen terme, c'est autre chose; c'est-à-dire qu'à moyen terme, il faut absolument réduire le déficit, surtout s'il y a une relance du secteur privé.

**Le président:** Monsieur Riis.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président.

## [Texte]

Dr. Slater, one of the things we are supposed to do here is to evaluate your set of estimates. Presumably we want to find out if we are getting what we should be for the taxpayers' money.

**Mr. Slater:** Right.

**Mr. Riis:** I am not certain we can do that with the information we have, but may I ask you this question: how is it that you evaluate the council's performance? What methodologies do you have in place that at the end of the year will give you some idea of whether or not you have received, and therefore we, the bang for the buck that you would want? How do you evaluate... You do not have many people on staff, 140, I believe, or so.

• 1625

**Mr. Slater:** Yes, that is fair enough. In the council now, we set for ourselves a target of producing at least two careful council reports on some important subject plus the annual review each year. Indeed, in recent years we have in fact been producing three council reports, four council consensus reports, plus an annual review.

I use that as a starting point because behind this work there then is a body of research, discussion papers, working papers, studies, etc.; and we have an evaluation process on those materials. So one of the other important parts of the product is: are we getting a good quality of research paper out in support of this council stuff?

The next thing I, Patrick and Peter are concerned with is: are we effectively getting the messages from that work out to the public? So we have a communications program with a popularized quarterly publication; we do lots of speeches; we brief; we visit people, and so on. We deal with the media and we evaluate whether, at the level of public education, this stuff is getting paid attention to. We look at how many copies of things we are selling, what sort of references are being made to the stuff in various places and things of that sort. Then we, ourselves, try to evaluate whether or not we have had effective contact with Parliament in the last year and things of that sort.

So that is the way in which we go at it. I think I should add one other thing.

I think it was the intention, when the council was established, that the council should be trying to do some work on subjects that are just over the horizon. It recognized, in fact, it is extremely difficult within ministries to keep good resources concentrated on things other than the short term. One of the thoughts behind the council was that the council ought to be trying to identify some subjects that are going to be important two, three, four or five years ahead, getting a decent piece of work done on those and out into the public domain, in a sense, before getting into such a hot political debate that nobody wants any more research, saying: Let me get on with settling that particular issue.

So one of the other things we are concerned with evaluating is what I call the relevance. Does our stuff fit into the time scale when people are concerned? Sometimes we make it and sometimes we do not. For example, in the last revision of

## [Traduction]

Nous sommes ici, entre autres, monsieur Slater, pour étudier votre budget. Il s'agit de déterminer si l'argent des contribuables a été dépensé à bon escient.

**M. Slater:** C'est exact.

**M. Riis:** Je ne suis pas convaincu que les renseignements dont nous disposons nous permettent de le faire, mais je vais quand même vous demander d'évaluer le rendement du Conseil. Avez-vous des mécanismes qui vous permettent, à la fin de l'année, de savoir si vous en avez eu pour votre argent, vous et les contribuables? Comment faites-vous pour évaluer... Vous n'avez pas un effectif très nombreux: 140 personnes, je crois.

**M. Slater:** Oui, c'est juste. Nous nous sommes fixé comme objectif de produire, tous les ans, au moins deux rapports détaillés sur un sujet important, en plus de notre rapport annuel. Depuis quelques années, nous produisons trois rapports du Conseil, quatre rapports unanimes du Conseil et notre rapport annuel.

Je prends ces publications comme point de départ, parce qu'il y a, derrière elles, des projets de recherche, des documents de travail, des études, etc., qui font tous l'objet d'une évaluation. Il est important de savoir si les documents de recherche qui sous-tendent les publications du Conseil sont de bonne qualité.

Ensuite, Patrick, Peter et moi-même cherchons à déterminer si les conclusions qui découlent de nos travaux sont transmises au public. Nous avons un programme de communication en collaboration avec une revue de vulgarisation trimestrielle; nous faisons beaucoup de discours; nous donnons des séances d'information, nous allons voir des gens, etc. Nous avons des contacts avec les médias et nous tentons de déterminer si le public est au courant de ce que nous faisons. Nous surveillons pour voir si nos publications se vendent bien et si l'on parle de nous dans divers milieux. Nous cherchons aussi à savoir si, depuis un an, nous avons des contacts fructueux avec le Parlement, etc.

Voilà comment on s'y prend. Mais je devrais peut-être ajouter quelque chose.

Le Conseil a été créé, entre autres, pour aborder des questions qui n'étaient pas encore d'actualité. On a reconnu qu'il est difficile pour un ministère de s'écarter du court terme et concentrer ses ressources sur autre chose. Le Conseil devait donc tenter d'identifier des questions qui seraient d'actualité dans les deux, trois, quatre et cinq années à venir. Il s'agirait, en fait, de faire le gros du travail et de sensibiliser le public avant que la question ne soit politisée. Une fois qu'une question est politisée, on ne veut plus faire de recherche. On préfère trancher.

Nous voulons aussi évaluer ce que j'appelle la pertinence. Nos travaux portent-ils sur des questions d'actualité? Parfois. Par exemple, à la dernière révision des arrangements fiscaux entre les provinces et le gouvernement fédéral, nous avons eu



[Text]

federal-provincial fiscal relations, we did have some influence in the end. I wish our stuff had been out a year earlier on that particular one; and if we are going to be doing anything in that field, I would want it to be out well before the 1987 revisions are made.

Similarly, we are doing some work on energy. Now, the premise of our work on energy was that the energy policies would naturally come up for revision in 1986 or so. If we can get out a decent piece of work on energy well before that, that would be helpful.

• 1630

**Mr. Riis:** I guess what you are saying is a whole list of things that the council does. I am more interested in evaluating what the council does.

Let me just pick up on one single item. For example, one of the things you said you like to do is effectively have contact with Parliament and parliamentarians. How do you measure whether or not you have been effective at all in your contact with Parliament?

**Mr. Slater:** After every annual review or council report we offer to brief all the relevant parts of caucuses. Do they ask us in or do they not? One encounters members in various ways. Do they seem to want to talk about what you have said?

**Mr. Riis:** It seems, without putting words into your mouth, Dr. Slater, in terms of an evaluative procedure, rather loose—how many phone calls you might get from parliamentarians or... If your idea of how effective you are in your public communication program is how many books you would sell and so on, that is one way of evaluating; but I was really hoping for something a bit more sophisticated, I would say.

**Mr. Patrick Robert (Director, Economic Council of Canada):** Personally, for example, I am getting on a day-to-day basis some summaries, but I am getting *Hansard* from the House of Commons. I am skimming each copy that I get just to know what the House of Commons is talking about over the days, and from time to time they quote the council's work. I have to admit that these days they are quoting a lot. I am more oriented to Quebec because I am from Quebec and I am a francophone member of the council. I also, for example, send copies of my speeches to MPs, and I can assure you that recently I received comments by letter from some MPs who would say: I will raise and use your stuff at the next caucus.

So we have some. That is a way to assess how we are perceived by members of the House of Commons.

**Mr. Riis:** Just to pursue that, you would send copies of some speeches you have made to selected members of the House. How would one get on that selected members list—by previous contact with you?

**Mr. Robert:** Yes, previous contact. We were invited sometimes to present the results of an annual review and I was

[Translation]

notre mot à dire. J'aurais préféré que notre publication à ce sujet paraisse un an plus tôt; et si nous nous remettons à travailler là-dessus, je voudrais que les résultats soient publiés bien avant la révision de 1987.

Nous travaillons aussi sur l'énergie, en tenant pour acquis que les politiques énergétiques feront l'objet d'une révision autour de 1986. Si nous arrivons, bien avant cela, à produire quelque chose de valable sur l'énergie, ce serait bien.

**M. Riis:** Je suppose que vous êtes en train de me donner une liste des travaux qu'effectue le Conseil. Mais ce qui m'intéresse davantage, c'est évaluer ce que fait le Conseil.

Permettez-moi de vous citer un exemple. Vous avez dit que vous aimeriez multiplier les contacts avec le Parlement et les députés. Dans ce cas, comment pouvez-vous dire que vos rapports avec le Parlement ont donné des résultats?

**M. Slater:** Après la publication de chaque rapport annuel ou rapport du Conseil, nous proposons aux différents caucus de venir leur en parler, qu'ils nous le demandent ou non. On rencontre les députés dans diverses situations. Veulent-ils parler de ce qu'on a dit?

**M. Riis:** Par exemple, monsieur Slater, sans vouloir vous faire dire ce que vous ne dites pas, vous pourriez, pour avoir une idée de l'efficacité de votre travail, compter le nombre d'appels téléphoniques que vous recevez de députés... Vous pourriez également, pour savoir si votre programme de communication est bon, compter le nombre de rapports ou de documents que vous vendez et ainsi de suite. Mais je dois dire que j'espérais quelque chose de plus complexe.

**M. Patrick Robert (directeur, Conseil économique du Canada):** Par exemple, je reçois personnellement des résumés chaque jour, ainsi que le *Hansard* de la Chambre des communes. Je lis chaque *Hansard* pour savoir ce dont parle la Chambre des communes et de temps en temps, je m'aperçois que les députés citent les travaux effectués par le Conseil. Je dois admettre que ces jours-ci, ils en parlent beaucoup. Je m'intéresse davantage au Québec car je suis originaire de Québec et membre francophone du Conseil. J'envoie également des copies de mes discours aux députés et je puis vous assurer que tout récemment, j'ai reçu des lettres qui m'ont été adressées par certains députés qui me disent qu'ils reprendront mes propos lors du prochain caucus.

Nous avons donc des contacts avec les députés et c'est là un moyen de savoir comment nous sommes perçus par ces derniers.

**M. Riis:** Pour poursuivre ce point, vous dites que vous envoyez des copies de certains de vos discours à des députés. Que faut-il faire pour figurer sur cette liste? Faut-il avoir déjà été en rapport avec vous?

**M. Robert:** Oui. Nous avons été parfois invités à présenter les conclusions des rapports annuels et quelqu'un, par exemple,

[Texte]

sitting with someone asking specific questions on a particular subject that I know he is interested in, that kind of thing.

**Mr. Riis:** Right.

**Mr. Robert:** I think the three permanent members of the council have their own lists of contacts where they can see the reactions that these people have to the council's work. That is one; I am not saying it is the only one.

**Mr. Riis:** Some of the responsibility lies with parliamentarians on that particular issue of course.

**Mr. Slater:** I could add just one other point. I think we ourselves feel that we did make a major effort to improve our communications, and did so over the last couple of years; but we are now at the point where we are asking how effective we are in evaluating it and giving some thought to in fact getting someone outside of ourselves to do an evaluation of us and our effectiveness, in part because we are a bit too close to it, in part because I think the matter of evaluating effectiveness calls for special kinds of skills. So I think we will probably do that in the next few months.

**Mr. Riis:** Dr. Slater, we get a lot of reports on what is coming down the pipeline or what we can expect. Of course, we really respect your annual review when it comes out, but we have heard here today and we are hearing constantly about the recovery that is occurring or the fact we have presumably bottomed out and now there are signs of an improvement.

In today's *Globe and Mail* we find that Stats Canada have done their survey and find that investment in new plant and equipment will be down even lower than it was last year: last year down 4%, this year down nearly 7%.

Could you help us understand, Dr. Slater, in terms of the recovery that is hopefully coming in 1983, given that information that business is not planning to expand, other than two or three smaller sectors, can we be confident . . .

**Mr. Slater:** I did talk yesterday to the annual joint meeting of the Dominion Marine Association and the Lake Carriers Association. That is the Canadian and U.S. Great Lakes fleet operators. I think we have some copies here, which I would be delighted to pass around, that may be of some help because I was on the record on some of those questions that you are raising.

Specifically, on the survey on investment, I think it is clear that when you get a pretty severe recession, the business investment tends to be a lagging thing in a recovery, it is not the first thing in a recovery. I think, given the seriousness of this recession, it is not at all surprising. In fact, everyone has been expecting that the business investment this year would absolutely be less than it was last year. So the survey, I think, has just confirmed what most people expected.

[Traduction]

me posait des questions précises sur un sujet précis auquel il s'intéressait.

**M. Riis:** Très bien.

**M. Robert:** Je crois que les trois membres permanents du Conseil ont leur propre liste de contacts et peuvent ainsi voir les réactions de ces derniers aux travaux du Conseil. C'est une façon d'aborder la chose, mais je ne dis pas que ce soit la seule.

**M. Riis:** Il est évident également qu'une part des responsabilités en la matière incombe aux députés.

**M. Slater:** Permettez-moi d'ajouter quelque chose. Nous pensons avoir fait de gros efforts pour améliorer nos contacts au cours des deux dernières années; mais nous en sommes maintenant au point où nous nous demandons si notre façon de les évaluer est bonne et nous envisageons même de faire faire cette évaluation par un expert indépendant car, d'une part, nous sommes trop proches de la situation et d'autre part, cette évaluation exige des compétences spéciales. C'est, je crois, ce que nous allons vraisemblablement faire au cours des prochains mois.

**M. Riis:** Monsieur Slater, nous recevons beaucoup de rapports sur ce qui nous attend. Il est évident que nous respectons votre rapport annuel lorsqu'il est publié, mais nous entendons toujours parler, et aujourd'hui ne fait pas exception, de la reprise de l'activité économique ou du fait que la récession va se terminer et que l'économie se rétablit.

D'après le *Globe and Mail* d'aujourd'hui, Statistique Canada rapporte, après enquête, que les investissements dans les projets d'équipement et de matériel seront inférieurs à ce qu'ils étaient l'année dernière; l'année dernière, ces investissements avaient chuté de 4 p. 100 et cette année, la chute sera de l'ordre de 7 p. 100.

Nous espérons que la reprise aura lieu en 1983, monsieur Slater, et puisque les entreprises n'ont pas l'intention d'effectuer de nouveaux investissements, exception faite de deux ou trois petits secteurs, pouvons-nous nous attendre . . .

**M. Slater:** J'ai été invité à parler hier à l'assemblée mixte annuelle de la *Dominion Marine Association* et de la *Lake Carriers Association*. Il s'agit des propriétaires de navires des Grands lacs canadiens et américains. Nous avons ici quelques exemplaires du discours que j'ai prononcé et je vous les donne avec plaisir; ce qu'il renferme pourra peut-être vous être utile car je réponds à certaines questions que vous êtes en train de poser.

Pour ce qui est des investissements en particulier, je crois qu'il est évident que lorsque la récession est grave, les investissements effectués par les entreprises tendent à accusar un retard lorsque la reprise s'annonce. Cela n'est pas surprenant compte tenu de la gravité de la récession que nous venons de traverser. En fait, tout le monde s'attend à ce que les investissements des entreprises cette année soient inférieurs à ceux de l'année dernière. Je crois donc que l'enquête effectuée par Statistique Canada n'a fait que confirmer ce que pensaient la plupart des gens.



[Text]

There is no inconsistency between that and the notion there is some recovery under way because there are at least half a dozen other factors in play that are of some significance. In the first place, it is pretty clear that the cleaning out of inventories that has taken place has been very severe and to even meet the current rates of sales, production levels in the economy are going to have to improve a little.

We have all read of Dofasco and Stelco at least calling some people back. They do not promise that they are going to stay back for all that long, but it is better than staying out on the street. That is one thing.

Secondly, there is pretty clear indication of change in consumer attitudes. It has not yet been translated into major changes in spending, but there is even a little of that shown.

Thirdly, interest rates are down and it is pretty clear that is beginning to have some effect. There have been quite a number of houses sold in the last three or four months. Housing starts are up. Our export position seems to be holding quite well. It is probably not going to go up, but holding quite well. You put those sorts of things together and they do, I think, suggest that this year should at least be an up year rather than a down year. I think the main concern of people is that it might be a rather modest up year from a low starting point. The big concern is, how strong and how long will that recovery be as you move out into 1984.

I think again, for whatever it is worth, the thundering herd of economists are now all suggesting a weak recovery this year, stronger next year. You get that from nearly everyone.

**Mr. Riis:** A last question and it is a very small one, Dr. Slater, and that is going back into the figures of the estimates.

The one area of any significant increase which is evident is in the field of professional and special services which increases—I think my calculation is correct—about 37%.

**Mr. Slater:** Yes. There is a very special factor in that over and beyond what I would call the normal things. The very special factor is that we run a large scale econometric model. About every five years you have to take it apart and rebuild it. Once you have done that, you run it then for three or four years. This happens to be the take apart and rebuild year on that model and we were allowed in our estimates a special one-year help towards doing that job which will disappear in subsequent years. We are allowed certain inflation factors, and it does look as though the increase in prices we will have to pay, telephone service, postage, etc., are more rapid. Our perception of our situation is that we are being squeezed in real terms, putting aside that one special thing.

• 1640

**Mr. Riis:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, briefly, the supplementary point I brought up was to comment on Dr. Slater's remark about financial managers of institutional investment funds,

[Translation]

Il n'existe aucun paradoxe entre ce phénomène et la reprise car il existe au moins une demi-douzaine d'autres facteurs qui jouent un rôle non négligeable. Tout d'abord, l'écoulement des stocks qui a eu lieu a été important et pour se contenter de suivre le rythme actuel des ventes, les niveaux de production devront augmenter.

Nous savons tous que des entreprises telles que Dofasco et Stelco ont rappelé certains de leurs employés. Peut-être ne garderont-ils pas très longtemps leur emploi, mais c'est mieux que de ne pas avoir d'emploi du tout.

Deuxièmement, il est clair que l'attitude des consommateurs change. Elle ne s'est pas encore traduite par d'énormes dépenses, mais elle commence.

Troisièmement, les taux d'intérêt baissent et il est évident que cela va se répercuter quelque part. Beaucoup de logements ont été vendus au cours des trois ou quatre derniers mois; les mises en chantier augmentent. Nos exportations se maintiennent à un niveau raisonnable. Elles ne vont sans doute pas augmenter, mais elles se maintiennent. Ainsi, en regroupant tous ces éléments, je crois que l'on peut dire que l'on assistera à une reprise cette année. Ce qui préoccupe le plus les gens, c'est que cette reprise sera peut-être modeste puisque notre point de départ sera très bas. Sera-t-elle soutenue et longue? Voilà la question qui se posera au fil des mois.

Quelle qu'en soit la valeur, l'ensemble des économistes prédisent tous maintenant une faible reprise cette année et qui devrait être plus soutenue l'année prochaine. Presque tout le monde vous dira cela.

**M. Riis:** Une dernière question qui sera très brève, monsieur Slater. Je veux parler des crédits qui vous sont accordés dans les prévisions budgétaires.

Le seul secteur où l'augmentation de vos crédits est considérable est dans celui des services professionnels et spéciaux qui augmentent, si mes calculs sont exacts, d'environ 37 p. 100.

**M. Slater:** Effectivement. C'est un crédit exceptionnel qui s'explique en raison du modèle économétrique à grande échelle que nous utilisons. Tous les cinq ans environ, nous devons élaborer un autre qui dure trois ou quatre ans. Cette année est l'année où nous devons reconstruire ce modèle et un crédit spécial d'un an nous a été accordé pour effectuer ce travail, mais ce crédit disparaîtra lors des années à venir. Même si l'inflation est prise en compte dans une certaine mesure, il semblerait que la hausse du téléphone, des services postaux, etc., soit plus rapide encore. Donc, en dehors de cette aide spéciale, nos revenus en dollars réels sont en baisse.

**M. Riis:** Merci.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert:** M. Slater a fait remarquer que les administrateurs des fonds d'investissements institutionnels risquaient d'être accusés de ne pas dégager une marge suffisante, les

*[Texte]*

that they might find their portfolios rather chock-a-block with government obligations and therefore be charged with rather having too low a return.

I wish I had an investment portfolio made up of government bonds for the last three years, particularly when you have Canada Savings bonds and longer-term bonds that went on the market at anywhere from 16% to 18%. Anybody who is making 16% or 18% gross is not doing too badly today. Certainly you are not going to do it on equity stocks.

Therefore, I am just wondering how you came to that opinion when I have seen some analysts' reports saying that certain investments in the field are now coming to the more favourable attention of institutional investment managers and you are getting this temporary strength as a result of fairly extensive purchases. I think it is the ebb and flow of the market, personally.

**Mr. Slater:** Mr. Chairman, in response to Mr. Lambert, I do not mean to leave to the committee the notion that I am certain that institutional investors running pension funds and so on are going to immediately have a resistance to government bonds. I just simply say that some resistance is a possibility you cannot rule out.

I think it is probably true that institutional investors have on the whole had pretty good returns on their bond portfolios, as compared to their stock portfolios in recent years. Not only that, there were lots of people who felt that some nice, clean, safe Canadian bonds looked awfully attractive compared with Mexican, Brazilian, Venezuelan, Nigerian bonds or whatever else, so there has been a strong market in Canadian bonds.

All I wanted to indicate to the committee is that I do not feel we can dismiss out of hand the argument that if government deficits and government debt issues stay very high, at some point the government will have to pay a higher interest rate to do its financing. I do not think we can dismiss that out of hand.

While our analysis suggested that in the short term the financing of the government deficit has been manageable and continues to be manageable, I just do not want to say that as easy a manageability will continue indefinitely. I think that would be just unfair.

**Mr. Lambert:** I have a number of areas to which I could turn here, but I think I will come into your own operations. At page 7 of the expenditure plan, the program objective, you speak of what I have always considered your existence, that in the medium and long term, in order that the country may enjoy a high and consistent rate of economic growth, your studies are mainly in the medium and long term.

I remember when Mr. Thur was with the Economic Council, as well as Mr. White. Then they moved into the Department of Finance; and that was for the purpose of providing short- to medium-term advice within the Department of Finance, if I remember correctly. You yourself have been with the Department of Finance. Now, what is the setup, if you can describe it,

*[Traduction]*

portefeuilles contenant une part excessive d'obligations de l'État.

Je regrette quant à moi de ne pas avoir eu un portefeuille d'obligations de l'État au cours des trois dernières années, surtout quand on pense que les obligations d'épargne du Canada rapportaient de 16 à 18 p. 100 d'intérêt brut, ce qui ne donne certainement pas lieu de se plaindre et est en tout cas de loin supérieur aux actions.

Je me demande comment vous êtes arrivés à cette conclusion alors que d'après certains analystes financiers, les administrateurs des fonds de placements institutionnels commencent tout juste à s'intéresser à ce genre de placements dont vous devriez justement bénéficier en ce moment, grâce à vos achats plutôt importants. C'est le marché qui fluctue à mon avis.

**M. Slater:** Je ne voulais pas dire que les responsables des fonds de placements institutionnels vont refuser d'acheter des obligations de l'État. Mais une certaine résistance de leur part n'est pas à exclure.

Il est vrai qu'au cours de ces dernières années, les portefeuilles d'obligations des fonds de placements institutionnels ont rapporté davantage que les portefeuilles d'actions. D'ailleurs les obligations canadiennes qui sont considérées comme un placement sûr se sont très bien vendues par rapport aux obligations d'autres pays tels le Mexique, le Brésil, le Venezuela, le Nigéria, etc.

Je voulais simplement vous faire remarquer que si le gouvernement continue à lancer de gros emprunts pour financer ses déficits, il devra fatalement un jour ou l'autre payer des intérêts plus élevés. C'est une hypothèse dont il faut tenir compte.

Même si d'après les spécialistes, le financement des déficits de l'État ne dépasse pas encore des proportions acceptables, je ne pense pas qu'il faille en conclure qu'il en ira ainsi indéfiniment.

**M. Lambert:** Venons-en maintenant à votre secteur. À la page 7 de votre programme de dépenses, sous la rubrique Objectifs, il est question de vos études à moyen et long termes qui sont justement essentielles pour nous assurer une croissance économique soutenue et élevée.

Ainsi MM. Thur et White du Conseil économique avaient été transféré au ministère des Finances pour assurer des prévisions à court et moyen termes du ministère. Vous avez vous-même travaillé au ministère des Finances. Pourriez-vous nous dire comment le ministère des Finances s'y prend pour étudier la croissance économique à court et moyen termes.



[Text]

for the short- and medium-term examination of economic growth in the Department of Finance?

My question is not fair. I was going to say, are the grounds pretty thin right now?

**Mr. Slater:** I cannot answer that because I do not have a sufficient internal knowledge of the department. The decision to get some short- to medium-term work into the Department of Finance explicitly was made before I became an official of that department. It then did fall to my lot, as a matter of fact, to take that over and run it for a while, among other things.

What I would say is this—this may be relevant to your question. There is some good professional work being done in the department in these areas, and as you would expect, at the level of professional work, exchanging professional work, as distinct from getting involved with the policy things, we have quite good exchanges with the department on their medium-term work.

**Mr. Lambert:** In the number of years... I have been somewhat hesitant in saying that, frankly, the Department of Finance is taking the advice of the Economic Council of Canada, an agency which... I remember when it was set up to give this advice: independent, albeit, outside the strictures of departmental organization. You have your competitors in the private sector, the C.D. Howe Institute and others. But that government policy has been predicated on other things than the advice proffered by those agencies which one would expect would be the chief advisers and whose advice would be reflected in the policies of the government. That has not been the case, and I am just wondering whether many institutions which exist for the benefit of giving government advice are at the moment irrelevant.

I guess I am embarrassing you there.

**Mr. Slater:** I would argue that it is not at all unhealthy to have a number of organizations trying to sort things out, to do the research, offer advice and so on. The notion that there might be one or two, and the one or two would have some sort of enormously special role, I am not sure is entirely correct.

• 1650

What I feel is our responsibility is to try to get some sound advice out there, well based and well backed, and take our chances. Sometimes the things you offer as suggestions are not taken up right away, but if they really are good pieces of work, they can have impact a bit later.

Let me give you a specific example. The Economic Council did, under Dr. Cornell's leadership, one of the four or five major pieces of work on the pension system in this country. What is now emerging as, first of all, a view of what the problems are, what the possibilities are, and so on, has been influenced by those three, four, or five major pieces of work. There is a consensus about some things that has emerged. We feel that what we did, because it was a very solid piece of work that stood up, has in fact made some contribution. If you had asked, a couple of years after we had done the pension fund, did they accept our advice, the answer would probably have been no. In fact, one would have to say even today, with the

[Translation]

Ma question n'est pas juste. Où en est au juste la situation?

**M. Slater:** Il m'est difficile de vous répondre car je ne connais pas bien le fonctionnement interne du ministère. C'est en effet avant mon arrivée au ministère que la décision fût prise de faire des prévisions à court et moyen termes. J'ai d'ailleurs moi-même été chargé de ces travaux pendant un certain temps.

Je sais par contre que le Ministère fait de l'excellent travail dans ce domaine, et nous procédons d'ailleurs à des échanges en ce qui concerne justement les prévisions à moyen terme.

**M. Lambert:** Je ne sais pas si l'on peut dire que le ministère des Finances suit les conseils du Conseil économique du Canada, institution indépendante fondée il y a quelques années pour conseiller le gouvernement. Vous avez bien entendu des concurrents dans le secteur privé notamment l'Institut C. D. Howe et d'autres encore. Mais en réalité les orientations du gouvernement n'ont pas été basées récemment sur les conseils fournis par les institutions dont c'est en principe le but. Je me demande donc si ces institutions ont toujours leur raison d'être.

Je sais que c'est une question embarrassante pour vous.

**M. Slater:** Je trouve qu'il est bon que diverses institutions soient chargées d'étudier la situation et de conseiller le gouvernement. Il serait en effet regrettable à mon avis que cette tâche ne soit confiée qu'à une ou deux instances seulement.

L'essentiel c'est que nous puissions donner des conseils bien fondés et même si l'on n'y donne pas suite immédiatement, ils peuvent avoir des répercussions par la suite.

Je vais vous donner un exemple. M. Cornell du Conseil économique a dirigé une des quatre ou cinq plus importantes enquêtes sur le régime des pensions, enquêtes qui ont influencé la façon dont on envisage actuellement le problème. Notre apport dans ce domaine a donc été tout à fait valable. Mais si vous m'aviez demandé deux ans après l'enquête si le gouvernement a tenu compte de nos conseils, j'aurais probablement été obligé de vous répondre par la négative. D'ailleurs trois ou quatre des problèmes les plus importants à cet égard n'ont pas encore été réglés dans le livre vert. Cependant, l'unanimité s'est faite sur d'autres questions.

[Texte]

green paper, that there are at least three or four major issues that are kind of skated over and still have to be resolved. But it is clear to me that some things are emerging as a consensus there.

To take another issue, I see some change in the attitude towards regulation, not a great deal but some. Again, I have a feeling that what we did there has made some contribution.

We will soon be publishing a piece of work on innovation and technological change. It has been based upon work we have done over the last three or four years. It has some unique new information. I think that is going to be regarded as a pretty solid piece of work, making a contribution. There will be people who will argue about it, but I think, again, if the stuff is good and it stands up and you can keep on doing a little preaching about it, you can in fact have influence. I do not see anything better we could try to do than that.

I did, in answer to Mr. Riis' question, indicate that we ourselves are nevertheless concerned with whether we are being as effective in communicating and in influencing as we should be. That means, I suspect, that we do not think we are as effective as we would like to be.

**Mr. Lambert:** This is my last question, Mr. Chairman; it is because we are seeing at the moment, I think, a very high level discussion as to the effect of senior mandarins in government. I will be specific. Three lectures delivered by Senator Pitfield in the last few days reinforce a view that has been existence at the upper echelon of the Public Service of Canada ever since the days of Dr. Skelly, Hume Wrong and what have you, in the early days of its foundation in 1920. It was that the Government of Canada should be directed by a small group of highly trained men, having a community of interest, who readily communicate with one another and that the economic well-being of the country is too great to trust it to Cabinet—in other words, that there is a constraint.

• 1655

Now, if that is to be so, that six to twelve, maybe fifteen men or women, professionals, will effectively be responsible for the long strategic run of the country, where does that put bodies like yours, because I rather suspect that the fact that you may feel a little on the out, as do some of the others, is that there has been another directing body that has chosen a centralizing, interventionist, economic philosophy and social philosophy in this country over the past . . . well, I would say it has been good for about 15 years, primarily?

**Mr. Slater:** Mr. Chairman, let me try to respond to Mr. Lambert's questions, which are very serious questions. As he well knows, I was a student of Bill McIntosh's . . .

**Mr. Lambert:** He is another one of them!

**Mr. Slater:** —as was Dr. Cornell. I will just make two points. I am from the old-fashioned school, still, that has viewed it; prime ministers and ministers are the ones who are responsible, and should be, and officials even under any system have their limits, and ought to have.

[Traduction]

Par ailleurs, j'ai l'impression que grâce à notre intervention, l'attitude commence à changer lentement en ce qui concerne la réglementation.

Nous allons publier incessamment un document consacré à l'innovation et au changement technologique, document basé sur les travaux que nous avons entrepris au cours des trois ou quatre dernières années. Cette étude contient une mine d'information qui je l'espère, seront utiles. Certains essaieront, bien entendu, de nous contredire mais pour autant que nos données soient fondées, nous finirons par convaincre et c'est ce que nous avons de mieux à faire.

J'avais d'ailleurs dit en réponse à une question posée par M. Riis, que nous estimons pouvoir améliorer la portée de nos travaux pour les faire mieux accepter.

**M. Lambert:** J'en arrive à ma dernière question, monsieur le président. Il s'agit notamment de la discussion qui se déroule au plus haut niveau concernant le rôle des hauts fonctionnaires. Le sénateur Pitfield vient de prononcer trois allocutions tout récemment dans lesquelles il a exposé le point de vue qui a été celui de la Fonction publique depuis sa fondation en 1920, point de vue partagé par M. Skelly, M. Hume Wrong, etc., à savoir que le gouvernement canadien devrait être dirigé par un nombre restreint de technocrates qui s'entendent bien entre eux, le bien-être économique du pays étant trop important pour pouvoir être confié au Cabinet.

Si l'avenir économique du pays doit effectivement dépendre d'une douzaine de technocrates, quel rôle vous reste-t-il à vous? Car vous avez de fait été quelque peu marginalisé par ce groupe restreint de technocrates qui depuis une quinzaine d'années, imposent au pays une politique économique et sociale centralisatrice et interventioniste.

**M. Slater:** Ce sont là des questions très graves auxquelles je vais essayer de répondre de mon mieux. J'ai étudié avec Bill McIntosh comme vous le savez.

**M. Lambert:** Il faisait aussi partie de ce groupe.

**M. Slater:** M. Cornell a aussi étudié avec lui. J'aurais deux choses à dire: Premièrement, j'appartiens à l'ancienne école selon laquelle la responsabilité politique appartient au premier ministre et aux autres ministres et non pas aux officiels.



[Text]

Second, in relation to a body like the Economic Council, I think it was Dr. Deutsch's conception of the council that whatever you had . . . strong ministers, strong bureaucrats, a mixture of the two; whatever you had in the country—that if you were going to have better rather than worse economic policy it really was fundamentally important that there be an informed public. The council was set up with the intention of not being inside the upper echelons of the executive branch and not be in or regarded by ministers as their particular confidants, but rather set up to play a role in trying to sort out things, offer advice that is public advice, help inform the public, help to create a situation in which if a political consensus developed around a set of ideas that things could be done, and perhaps if things were going off the rails that whoever was going off the rails—ministers or officials or whatever—that that too would be part of the position of the informed public. I think that was the original conception, and the act, I think, reflects that; all the traditions of the council reflect that.

For better or for worse, I am operating on that model. I am not asking to be a member of the inner branch of the executive; I am not asking to be a most intimate confidant of ministers. I do feel that I want our work and our ideas to be taken seriously, and I want to have the contacts that it be taken seriously, and I want to have the modes of operation that will have it taken seriously; and I do want to have a respect to the country by people who in turn have played the role of being the informed, interested public on these questions. As I say, that is our model.

Peter, have you anything to add to that?

**Mr. Peter Cornell (Council Chairman, Economic Council of Canada):** I will just add, Mr. Lambert, as you probably know as it is certainly public, that John Deutsch was asked in fact by the prime minister of the day to act as a confidential adviser to the prime minister and to the government and to have the council and its staff take an active part in departmental committees and such like. Dr. Deutsch turned that down and it became a principle of the council's operations.

• 1700

**Mr. Lambert:** In other words, he would not become part of the PMO.

**Mr. Slater:** That is correct. You cannot have it both ways. You cannot be trying to build up a reputation of independence and competence, playing your role in relationship to an informed public—including, at times, a critical role—and at the same time be in the middle of the Prime Minister's Office, offering advice internally. You can brief on the work you have published, inform about it, etc.; but that is an entirely different thing than to be, in a sense, a full-blown adviser to a Prime Minister or a Minister of Finance.

**Mr. Lambert:** I was just wondering one final thing here. The fact that you are entirely funded, though, through Treasury Board . . .

**Mr. Slater:** That is exactly right.

[Translation]

Deuxièmement, en ce qui concerne le rôle du Conseil économique, M. Deutsch était d'avis que quel que soit l'équilibre des forces entre le gouvernement et les technocrates, il est essentiel que le public soit bien informé si l'on tient à avoir une politique économique fondée. Le Conseil économique a été fondé non pas pour servir de directeur de conscience à l'exécutif et au ministre, mais plutôt pour faire le point et informer le public de façon à ce que celui-ci puisse rendre compte si le gouvernement s'écarte d'une politique arrêtée de concert. C'est ce qui avait notamment été prévu dans la Loi.

C'est donc ainsi que j'envisage mon rôle. Je ne tiens nullement à faire partie de l'exécutif ni à servir de directeur de conscience au ministre. L'essentiel c'est que nos travaux soient pris au sérieux, ce qui exige que nous ayons certains contacts et la possibilité matérielle de travailler. Il faut d'ailleurs tenir compte de l'avis du public qui se donne la peine de s'intéresser à ces problèmes.

Auriez-vous quelque chose à ajouter à ce que je viens de dire?

**M. Peter Cornell (président du Conseil économique du Canada):** Je voudrais simplement vous rappeler qu'à l'époque, le premier ministre avait demandé à John Deutsch, de devenir le conseil privé du premier ministre et du gouvernement tandis que le personnel du Conseil économique participerait de façon active aux délibérations des comités ministériels. Or, M. Deutsch refusa cette offre et orienta le Conseil sur la voie qui est encore la sienne actuellement.

**M. Lambert:** Autrement dit, il n'a pas consenti à faire parti du Cabinet du Premier ministre.

**M. Slater:** C'est exact. Il faut choisir: on ne peut à la fois essayer de se faire une réputation d'indépendance et de compétence, en se donnant pour mission—critique, à l'occasion—d'informer son public et servir en même tant de conseiller au Cabinet du Premier ministre, c'est-à-dire dans les arcanes du pouvoir. Libre à nous, certes, d'explicitier les travaux que nous avons publiés, et de les faire connaître; mais c'est tout autre chose que de devenir conseiller de facto du Premier ministre, ou d'un ministre des finances.

**M. Lambert:** Il y avait encore une question que je me posais, néanmoins, à propos du fait que c'est le Conseil du Trésor qui assure votre financement . . .

**M. Slater:** Oui, c'est exact.

[Texte]

**Mr. Lambert:** There can be an indirect pressure on the Economic Council of Canada.

**Mr. Slater:** That is exactly right. But there is one other thing that was part of Dr. Deutsch's original model, which I still believe is correct; that is, the council needs a constituency outside the government. It needs to have a public that has a respect for it. It has to have provincial governments that have some respect for it; it has to have private-sector people who have respect for it, and it has to have labour people who have respect for it. If it has the constituency that respects it and its independence, that is the principal thing you have as a barrier against being pushed around by Treasury Board or something of that sort.

Again, that was the model. It is a bit idealistic; but in fact, for a government-funded body like ourselves, I think the only protection you have is the respect you have in the community. That is part of the reason why, in response to Mr. Riis' question, we are asking ourselves about our own effectiveness.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lambert. Mr. Yurko, do you have a . . . ?

**Mr. Yurko:** I thought each member was allowed 10 minutes . . .

**The Chairman:** I thought so, too, but . . .

**Mr. Yurko:** —but I certainly did not find that to be the case. But I would like to ask . . .

**Mr. Slater:** That is my fault.

**Mr. Yurko:** —one or two very quick questions.

I would like to ask Dr. Slater if he was consulted with respect to the six and five program and if he agreed with it. Were you consulted or were you just totally neglected with respect to the six and five program?

**Mr. Slater:** I was not consulted with respect to the six and five program.

**Mr. Yurko:** Was the council consulted at all?

**Mr. Slater:** No.

**Mr. Yurko:** My second question to you, Dr. Slater. In the last 25 years, the process of using percentage increases in the wage and salary increases in the private and public sector has caused our wage scale to grow dramatically; in the public sector, 15 to 1 between the lowest and the highest, and even higher in some cases; in the private sector, in excess of 50 to 1. In my view, this has had quite an effect on government revenues and has had quite an effect on the total structural aspect of the society from one end to the other.

I am wondering if you have done an analysis at all in terms of the structural effect on the economy of this type of wage-scale structure, which constantly goes up by percentages, as the six and five program just recently did. Have you done an analysis since 1963 as to the effect of percentage wage increases in both the private and the public sector?

[Traduction]

**M. Lambert:** Le Conseil économique du Canada pourrait en subir une pression indirecte.

**M. Slater:** C'est très vrai. Mais il y avait un autre élément du modèle imaginé à l'origine par M. Deutsch, élément que je crois encore valable: c'est que le conseil a besoin d'une audience en dehors du gouvernement. Il lui faut un public qui le respecte. Il doit jouir de l'estime des gouvernements provinciaux, des gens du secteur privé, et du monde du travail. S'il parvient à se faire respecter et à faire croire en son indépendance, cela lui permettra de n'être le fantôme ni du Conseil du Trésor, ni d'aucune autre instance.

C'était le modèle, un peu idéalisé certes, que l'on s'était donné et je crois vraiment que la seule protection que peut avoir un organisme comme le nôtre, financé par le gouvernement, c'est l'estime dans laquelle vous tient la collectivité. C'est en partie la raison pour laquelle, pour répondre à la question de M. Riis, nous nous posons des questions sur notre propre efficacité.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Lambert. Monsieur Yurko, est-ce que vous avez une . . . ?

**M. Yurko:** Je croyais que chaque membre avait dix minutes . . .

**Le président:** Je le croyais aussi mais . . .

**M. Yurko:** . . . mais ce n'est pas le cas. Mais j'aimerais poser . . .

**M. Slater:** C'est ma faute.

**M. Yurko:** . . . une ou deux brèves questions.

Je voudrais demander à M. Slater s'il a été consulté sur le programme des six et cinq, et s'il était d'accord. Vous a-t-on consulté, ou votre avis n'a-t-il pas été sollicité pour ce programme?

**M. Slater:** Je n'ai pas été consulté sur le programme de six et cinq.

**M. Yurko:** Le conseil l'a-t-il été?

**M. Slater:** Non.

**M. Yurko:** Ma deuxième question, maintenant, monsieur Slater. Depuis 25 ans, les augmentations des salaires et traitements des secteurs privé et public ont été fixées en pourcentage, ce qui a causé un élargissement considérable de l'éventail des salaires: de 15 à 1 entre les bas et les hauts salaires du secteur public, voire davantage dans certains cas; plus de 50 à 1 dans le secteur privé. Cette évolution a eu des incidences profondes, à mon avis, sur les recettes du gouvernement ainsi que sur la structure d'ensemble de la société, d'une extrémité à l'autre.

Est-ce que vous avez procédé à une analyse des incidences structurelles de ce genre d'échelle des salaires sur l'économie, où toute augmentation est fixée en pourcentages, ainsi que nous venons de nouveau de le voir avec le programme des six et cinq. A-t-on analysé l'évolution de cette situation depuis 1963 dans les secteurs public et privé?



[Text]

**Mr. Slater:** I will have to ask Peter to help me on this. To my knowledge, we have not done that. What we have done, of course, is visited the question of income distribution several times. Indeed, in the next annual review—in the annual reviews, we sometimes put in chapters on various theme pieces—we are revisiting some of these questions on income distribution.

**Mr. Yurko:** Dr. Slater, I do not want you to go any further. I am not talking about income distribution; I am talking about redistribution.

**Mr. Slater:** By using the words “income distribution”, I am really meaning how things get divided up and redivided up and so on. It is just a shorthand for looking at income distribution and redistribution.

• 1705

I think it is fair to say that the one place where we most recently came upon the question you refer to was in our work on labour markets. There the differentials between the most highly paid skilled workers and the less highly paid skilled workers in the 1971 period shrank a bit. That is the only statistic that I can specifically refer to. But thank you for raising the point, and I will . . .

**Mr. Yurko:** I wish you would look at it . . .

**Mr. Slater:** Okay.

**Mr. Yurko:** —because one of the reasons for the dramatic growth of governments has been their access, to a great extent, to the recycling of the private funds through this very process. As the wages in the upper section went up and up, governments simply took more with the income tax system and circulated it in a different fashion. And as you know, governments will be taking 50% of the GNP this year—that is, all governments together.

**The Chairman:** A very brief supplementary, Mr. Riis.

**Mr. Riis:** I guess it is not so much a supplementary, Mr. Slater, but it goes back to an earlier question about a reference that you would like to see less partisan discussion, perhaps, around this question of the economy. Now I cannot help but think that when you and your colleagues read *Hansard* or watch television, and when you listen to the economic debates going on in the House of Commons, you must shake your head in disgust or sorrow, or whatever. I think we all share it; we are all guilty and we all share in that condemnation.

In your response to a question, I think you said that perhaps one idea would be to consider the structuring of a special committee on economic development as a standing committee of the House. So I wonder for the benefit of us all if you have not perhaps some other suggestions which, at some later date, we might consider around this table in terms of things that we

[Translation]

**M. Slater:** Je vais devoir poser cette question à Peter, mais à ma connaissance, cette étude n'a pas été entreprise. Bien entendu, nous nous sommes penchés à plusieurs reprises sur la question de répartition des revenus et de notre prochain rapport annuel—nous introduisons parfois des chapitres axés sur certains thèmes dans ces rapports annuels—nous allons de nouveau réétudier certaines des questions liées à la répartition des revenus.

**M. Yurko:** Arrêtons-nous là, monsieur Slater, car nous ne parlons pas de la même chose: ce n'est pas de répartition des revenus que je parle, mais de redistribution des richesses.

**M. Slater:** Mais c'est bien ce que j'entendais en parlant de «répartition des revenus»: la façon dont se font les transferts et redistribution de richesses. C'est un terme commode pour désigner à la fois la répartition des revenus et leur redistribution.

Il convient de dire que c'est dans notre étude sur les marchés du travail que nous avons eu, tout récemment, à traiter de cette question. C'est là que l'écart entre les ouvriers spécialisés les mieux payés et les moins bien payés s'est un peu resserré depuis 1971. C'est la seule statistique dont je me souviens avec précision, mais je vous remercie d'avoir attiré mon attention sur ce point, et je ferai . . .

**M. Yurko:** Je voudrais que vous vous penchiez sur cette question . . .

**M. Slater:** Très bien.

**M. Yurko:** . . . car l'une des raisons de la prolifération gouvernementale est due dans une grande mesure, au fait que le gouvernement, par ce processus, peut intervenir dans la redistribution des revenus privés. Au fur et à mesure qu'augmentaient les salaires des tranches supérieures, les gouvernements, par le truchement du régime fiscal, opéraient une plus grande ponction et redistribuaient ces revenus. Vous n'êtes certainement pas sans savoir que cette année, les gouvernements—à eux tous, prélèveront 50 p. 100 du PNB.

**Le président:** Une brève question supplémentaire, monsieur Riis.

**M. Riis:** Ce n'est pas tant une question supplémentaire, monsieur Slater, qu'un renvoi à une question précédente à propos de laquelle vous avez fait remarquer que vous aimeriez que l'économie soit discutée de façon moins partisane. Je ne puis m'empêcher maintenant de penser que lorsque vous et vos collègues lisez le *Hansard* ou suivez les débats du Parlement sur l'économie, à la télévision ou à la Chambre des communes, vous devez être affligés, ou dégoutés, ou Dieu sait quoi. Il n'y a pas que vous, d'ailleurs, à éprouver ces sentiments: nous sommes tous coupables, et nous méritons tous d'être blâmés.

Vous avez dit, dans une de vos réponses, qu'il conviendrait peut-être de constituer, comme comité permanent de la Chambre, un Comité spécial sur l'expansion économique. Pourriez-vous peut-être nous dire si vous avez une autre proposition à nous faire pour nous permettre d'intervenir, en

## [Texte]

might do as parliamentarians to improve this discussion, and encourage the discussion to take place in a less partisan fashion.

**Mr. Slater:** Let me think and see if I cannot respond through the chairman. I do not know whether one can generalize on these things. We have certainly found that we were able to be of some genuine help to at least four or five of those task forces which were struck in recent years. I guess I contrasted that with my memory of the many times in an earlier age when I had been before this committee and it was very hard to have a careful discussion.

**The Chairman:** Mr. Mazankowski, you did have a question?

**Mr. Mazankowski:** Yes, please, a short one. Mr. Slater, in your report, *Intervention and Efficiency*, I am certainly appreciative of the attention you paid to farm assistance which I think was timely. Therein you advocate the establishment of an indexed farm credit instrument to provide for affordable long-term credit for farmers. I am intrigued by your proposition. I like it.

I wonder if you considered the impact on the capital markets and what distortions or problems an instrument like that would create in the capital market system. Also, were you able to determine the amount of potential tax loss? Does it impose any particular problems with respect to the cashflow problems of lenders? If you do not have that, I could get a letter . . .

**Mr. Slater:** I can respond pretty quickly to that. On the indexed mortgage proposals we have put in, both in relationship to housing and with respect to farm financing, we believed that there were a number lenders interested in long-term commitments now and who do not pay taxes now. I mean areas such as pension funds and so on. They might welcome a longer-term indexed instrument. So our proposals in the first instance did not depend upon an additional tax measure.

• 1710

We realized that if you are going to push that thing very far, you might get to the point where the question of a tax measure comes up; but we did not have estimates on how much you would need. We also felt that instruments of this sort take a little nursing to introduce. We did not feel that was all that bad an idea. We felt the Government of Canada, and the provinces for that matter, have played from time to time some very innovative roles in developing mortgage instruments and things of that sort, and they nursed them a little in the early years, and that was perfectly good sense.

To be fair about this, we felt the long-term financing problems of agriculture are standing out there very clearly. We do not think an indexed farm mortgage is the answer to all those problems. It may be a help in relation to some problems, but we recognize that there will have to be some additional

## [Traduction]

tant que députés, pour rehausser ces discussions, et pour les faire dans une atmosphère plus sereine.

**M. Slater:** Donnez-moi le temps de réflexion, et peut-être pourrais-je vous répondre en m'adressant au président. Il est difficile de généraliser sur ces questions, mais nous avons constaté que nous avons pu rendre vraiment service à quatre ou cinq au moins de ces groupes de travail qui ont été constitués dans les dernières années. Cette impression contraste vivement avec mon souvenir de nombreuses auditions devant ce Comité, autrefois, où toute discussion, même prudente, était quasi impossible.

**Le président:** Vous aviez une question à poser, monsieur Mazankowski?

**M. Mazankowski:** Oui, s'il vous plaît, une brève question. Dans votre rapport *Intervention et efficacité*, monsieur Slater, vous mettez l'accent sur l'aide à l'agriculture, ce qui me paraît opportun, et je vous en félicite. Vous y préconisez l'établissement d'un instrument de financement à long terme, indexé, adapté aux besoins des exploitants agricoles, et c'est une proposition qui m'intéresse et me plaît.

Vous êtes-vous demandé quelle en serait l'incidence sur les marchés des capitaux, et quelles déformations, ou difficultés résulteraient d'un instrument pareil pour la structure de ces marchés. Avez-vous, en outre, su déterminer le manque à percevoir en impôts? Un tel instrument causerait-il des problèmes de trésorerie aux bailleurs de fonds? Si vous ne pouvez répondre à ces questions, vous pourriez m'en informer par lettre . . .

**M. Slater:** Je peux y répondre très succinctement. En ce qui concerne nos propositions d'hypothèques indexées, tant pour le logement que pour l'aide à l'agriculture, nous pensons qu'un certain nombre de bailleurs de fonds qui ne paient pas d'impôt à présent auraient manifesté de l'intérêt pour des engagements à long terme. Je pense, par exemple, au régime de retraite, qui serait peut-être en faveur d'un instrument de financement à long terme indexé. Nos propositions n'étaient donc pas tributaires d'une augmentation d'impôts.

Nous nous sommes rendu compte que si nous poussions cette proposition assez loin, on pourrait arriver au point où se pose la question d'une mesure fiscale mais nous n'avions pas d'estimation sur les montants qui seraient nécessaires. Nous avons également jugé qu'un instrument de cette sorte devrait être introduit avec beaucoup de précautions, mais l'idée ne nous a pas paru mauvaise. Nous pensons que le gouvernement du Canada, et des provinces également, ont eu à l'occasion un rôle d'innovateurs en matière d'instruments hypothécaires et autres; ils ont procédé prudemment au début, ce qui paraissait tout à fait sensé.

Il ne fait aucun doute pour nous, en toute franchise, que le financement à long terme des exploitations agricoles pose des problèmes considérables, et qu'une hypothèque agricole indexée n'est pas une panacée. Elle pourrait aider à pallier certains problèmes, mais il faudra étudier cette question de



[Text]

work done on that and we have agreed to participate in a session on farm credit that the Canadian Federation of Agriculture is organizing sometimes next month. A much broader-ranging discussion of long-term farm financing will be taking place there.

**Mr. Mazankowski:** Have you been called upon by Farm Credit Corporation officials to discuss your plans?

**Mr. Slater:** Yes, we have, by Farm Credit Corporation officials, and we have made presentations to agricultural researchers and we have made a presentation to the Canadian Federation of Agriculture.

**Mr. Mazankowski:** How was it received?

**Mr. Slater:** With great interest.

**The Chairman:** Dr. Slater, are you not worried a bit that if we move to a system of widespread indexation—which we already have, but even more widely spread—you are blunting very seriously the readjustment that is brought about by inflation, which is, after all, what inflation is all about: it is trying to readjust the system, bring real incomes back into line with real output; and if you do not put some kind of constraint on the monetary side and we do not come to grips with government spending and deficits and you index everything, you are going to set the stage for a bout of runaway inflation in this country such as we have never seen?

**Mr. Slater:** I think in relationship to the proposals on indexed house mortgages and farm mortgages, on balance we did not come down with such serious worries. I think the reason is first of all, if you have inflation of some rate and variability in it, one way or another you are going to have to make some adjustments in response to the inflation. Do you make them all ad hoc, let the capital market make them and continue to press people into short-term financing, only short-term financial instruments, or do you face up to some of them explicitly by having instruments so you have some of your adjustment not ad hoc, because it is a choice between ad hoc and systematic adjustment?

One thing I think we all know is that you cannot devise formulas, indexing formulas or anything, that are a perfect fit to all circumstances. The best you can do with indexing formulas is to deal with what you might call a base-load kind of problem, provide something that people can count on up to a certain point. Thereafter, you are really going to have to have some flexibility in adjustments.

Also, this is a thing we certainly made to the Canadian Federation of Agriculture and they made to us.

[Translation]

plus près, et nous avons consenti à participer à une réunion sur le crédit agricole, organisée le mois prochain par la Fédération canadienne de l'agriculture, où ces problèmes de financement à long terme entreront dans le cadre de discussions plus vastes.

**M. Mazankowski:** Est-ce que les responsables de la Société de crédit agricole ont fait appel à vous pour discuter de vos plans?

**M. Slater:** Oui, effectivement, et nous avons préparé les documents de travail pour les chercheurs agricoles, et soumis nos propositions à la Fédération canadienne de l'agriculture.

**M. Mazankowski:** Et comment a-t-elle été reçue?

**M. Slater:** Avec un vif intérêt.

**Le président:** Est-ce que vous ne craignez pas un peu, monsieur Slater, que si nous adoptons une façon générale un système d'indexation—que nous avons déjà mis en place dans une certaine mesure—vous portez gravement préjudice au processus de réajustement entraîné par l'inflation, processus qui est, à tout prendre, le but même que l'on veut atteindre avec l'inflation, à savoir la réajustement du système, le réaligement des revenus réels sur la production réelle. Si vous n'imposez pas des contraintes de quelque sorte sur le système monétaire, si l'on ne s'attaque pas aux dépenses et aux déficits du gouvernement, si tout est indexé, vous ouvrez les vannes d'une inflation galopante telle que ce pays ne l'a jamais vue.

**M. Slater:** Les propositions d'hypothèques indexées pour le logement et pour les exploitations agricoles ne nous ont pas, dans l'ensemble, causé de si vives inquiétudes. La raison, je crois, en est tout d'abord que, si vous avez une inflation variable et assez élevée, il vous faudra, de l'une ou l'autre façon, réagir en procédant à certains réajustements. Vous avez le choix entre des réajustements faits «sur mesure», vous pouvez faire intervenir le marché des capitaux et continuer à obliger les gens à avoir recours à un financement à court terme, et uniquement à ce genre d'instrument financier à court terme, ou bien vous pouvez avoir des réajustements plus ponctuels en choisissant les instruments, de sorte que certains des réajustements ne seront pas spécifiquement orientés, car en dernier ressort, c'est un choix entre un réajustement systématique et un réajustement spécifique.

Mais s'il y a une chose dont nous sommes tous sûrs, c'est qu'il est impossible de mettre au point des formules, d'indexation ou autres, qui conviennent parfaitement en toutes circonstances. Le mieux que l'on puisse faire en matière de formules d'indexation, c'est de fixer un «montant de base» en quelque sorte, de fournir aux gens une aide sur laquelle ils puissent compter jusqu'à un certain point au-delà duquel il faudra laisser une certaine souplesse dans les ajustements.

C'est une proposition que nous avons certainement faite à la Fédération canadienne de l'agriculture, et qu'elle a prise en considération.

[Texte]

[Traduction]

• 1715

With an indexed mortgage, you must not give the idea that the people are going to float out of their problem by floating out on the inflation. In fact, you have to build into an indexed mortgage quite a strict repayment schedule, there has to be a quite definite period of time in which people can see that their equity is increasing—it may decrease one year and increase another, but they have to see the trend of improvement of their equity. They also have to see that if they face variability in their incomes they will not get clobbered and lose the farm.

But I believe it would be possible to design indexed mortgages which have those features. More on housing mortgages than on farm mortgages we have in fact had quite serious discussions with lending institutions which said, yes, they thought they could design those things.

**The Chairman:** Just on a final point, my concern is that if you index half of the economy, then any adjustment required to get inflation out of the system is going to be absorbed fully by the other half. I am concerned, and becoming convinced, that is why we have 12, 13% unemployment now, because that is the part of the economy that is absorbing the entire brunt of the anti-inflation fight. The other side is indexed: they are fine; their incomes have gone up. Those who continue to work are doing just fine, thank you very much. But our system adjusts by sloughing off workers, not uniformly reducing incomes into line with reality.

**Mr. Robert:** Yet, John, in the case of the indexed mortgage that works the other way: you pay for the inflation. It is exactly the other way.

**Mr. Slater:** That is right. It is as we used to say, it is like a spare tire: if you need it, it is there; if you do not need it, it is not there.

**The Chairman:** I was not so much talking about indexed mortgages, I was talking about indexation.

**Mr. Slater:** Oh, well, that is another interesting subject.

**Mr. Mazankowski:** We started out talking about indexed mortgages.

**The Chairman:** Thank you very much, Dr. Slater, gentlemen.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Avec une hypothèque indexée, il ne faut pas s'imaginer que tous les problèmes sont résolus et que les gens peuvent mettre l'inflation à profit. Il faut, au contraire, prévoir en ce cas un échéancier de remboursement très strict, et une période de temps bien déterminée par laquelle les gens verront leur capital augmenter, car même s'il diminue une année et augmente une autre, il faut que leur situation nette s'améliore. Et même si leurs revenus sont soumis à des fluctuations, ils doivent savoir qu'ils ne sont pas en danger de perdre leur exploitation agricole, et d'être saignés à blanc.

Je crois qu'il serait possible de concevoir des hypothèques indexées qui comporteraient ces caractéristiques. Nous avons pris contact avec des établissements de crédit—plus pour des prêts hypothécaires au logement que pour ceux aux exploitations agricoles—et à la suite de discussions approfondies, ils nous ont assurés que la chose était réalisable.

**Le président:** Une dernière remarque: Je crains que si vous indexez une moitié de l'économie, tout ajustement nécessaire pour extirper l'inflation sera entièrement absorbée par l'autre moitié. Je crains—et j'en suis de plus en plus sûr—que si nous avons 12 et 13 p. 100 de chômage à l'heure actuelle, c'est parce que c'est le secteur de l'économie qui assume à lui seul tout le fardeau de la lutte contre l'inflation. L'autre secteur bénéficie de l'indexation, il se porte bien, ses revenus ont augmenté. Ceux qui continuent à travailler se portent fort bien mais pour s'adapter à la situation, notre système, au lieu de réduire uniformément les revenus pour tenir compte de la réalité, se débarrasse d'une partie des travailleurs.

**M. Robert:** Mais c'est exactement l'inverse qui se produit dans le cas des hypothèques indexées, John: vous payez pour l'inflation. C'est précisément le contraire.

**M. Slater:** C'est exact. C'est comme un pneu de rechange, disons-nous: Si vous en avez besoin, il est là, et si vous n'en avez pas besoin, il n'y est pas.

**Le président:** Je ne parlais pas tant des hypothèques indexées que de l'indexation.

**M. Slater:** Ma foi, c'est un autre sujet intéressant.

**M. Mazankowski:** Nous sommes partis sur le sujet des hypothèques indexées.

**Le président:** Monsieur Slater, messieurs, je vous remercie.

Je déclare la séance levée.











*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Cœur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Economic Council of Canada:*

Dr. David Slater, Council Chairman;  
Dr. Peter Cornell, Council Director;  
Mr. Patrick Robert, Council Director.

### *Du Conseil économique du Canada:*

M. David Slater, président du Conseil;  
M. Peter Cornell, directeur du Conseil;  
M. Patrick Robert, directeur du Conseil.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 128

Thursday, March 10, 1983

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 128

Le jeudi 10 mars 1983

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Finance, Trade and Economic Affairs

# Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Votes 5 and 10—Taxation under NATIONAL  
REVENUE

CONCERNANT:

Crédits 5 et 10—Impôt sous la rubrique REVENU  
NATIONAL

APPEARING:

The Honourable Pierre Bussières,  
Minister of National Revenue

COMPARAÎT:

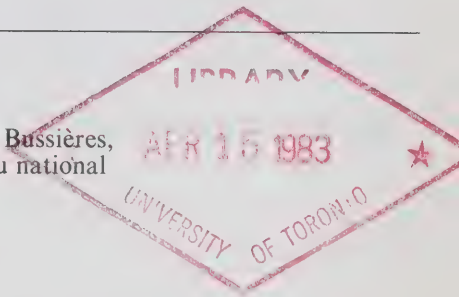
L'honorable Pierre Bussières,  
Ministre du Revenu national

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* John Evans

*Vice-Chairman:* Jim Peterson

MEMBERS/MEMBRES

Pierre Deniger  
Louis Duclos  
Douglas Fisher  
Marcel Lambert  
Roy MacLaren  
Nelson Riis  
Sinclair Stevens  
Michael Wilson

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* John Evans

*Vice-président:* Jim Peterson

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Don Blenkarn  
Garnett Bloomfield  
Pat Carney  
Leonard Hopkins  
Bernard Loiselle  
Russell MacLellan  
Don Mazankowski  
Lorne Nystrom  
Arthur Portelance

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, MARCH 10, 1983  
(189)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:08 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Peterson, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Deniger, Duclos, Lambert, Peterson and Stevens.

*Alternates present:* Messrs. Berger, Bloomfield, Hopkins, Loiselle, Mazankowski and Nystrom.

*Other Member present:* Mr. Yurko.

*Appearing:* The Honourable Pierre Bussières, Minister of National Revenue.

*Witnesses: From the Department of National Revenue:* Mr. Bruce A. MacDonald, Deputy Minister; Mr. H.A. Digu r, Assistant Deputy Minister, Policy and Systems; Mr. E.T. Parker, Director, Finance.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 23, 1983 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1984 (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1983, Issue No. 127.*)

The Vice-Chairman called Votes 5 and 10—Taxation under NATIONAL REVENUE.

The Minister made a statement and with the witnesses answered questions.

At 12:47 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m. Friday, March 11, 1983.

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 10 MARS 1983  
(189)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques s'est réuni aujourd'hui à 11h08 sous la présidence de M. Peterson (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Deniger, Duclos, Lambert, Peterson et Stevens.

*Membres remplaçants:* MM. Berger, Bloomfield, Hopkins, Loiselle, Mazankowski et Nystrom.

*Autre député présent:* M. Yurko.

*Comparaît:* L'honorable Pierre Bussières, ministre du Revenu national.

*Témoins: Du ministère du Revenu national:* M. Bruce A. MacDonald, sous-ministre; M. H.A. Digu r, sous-ministre adjoint, Politique et systèmes; et M. E.T. Parker, directeur, Finances.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 23 février 1983 portant sur le budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984 (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1983, fascicule né 127.*)

Le vice-président met en délibération les crédits 5 et 10—Impôt sous la rubrique REVENU NATIONAL.

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 12h47, le Comité suspend ses travaux jusqu'au vendredi 11 mars 1983, à 9h30.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, March 10, 1983

• 1109

**The Vice-Chairman:** We have a quorum to hear witnesses. With your permission then, I would like to start.

We have with us today Hon. Pierre Bussières, Minister of National Revenue.

• 1110

Also with the minister are Mr. Bruce MacDonald, Deputy Minister; Mr. Diguier, *sous-ministre adjoint, Politiques et systèmes*; Mr. Davidson, Deputy Minister, Legislation. And we have Mr. D'Avignon, Mr. Brooks, Mr. Parker, Mr. Robertson and Mr. Lagasse, all of whom will be pleased to answer questions, should it be appropriate. The minister has indicated that he would like to make a brief statement before we commence. Welcome, Mr. Minister. *Bienvenue*.

**L'honorable Pierre Bussières (ministre du Revenu national):** Je vous remercie, monsieur le président.

Je suis très heureux d'avoir l'occasion à nouveau d'être devant le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques à titre de ministre du Revenu national. C'est la première occasion qui m'est offerte à ce titre, et je suis heureux de retrouver les membres du Comité. Malheureusement, je n'ai écrit que quelques notes, quelques brèves remarques sur le Budget principal et je n'ai pas de copies à distribuer.

Je voulais faire des remarques pour indiquer que ce budget, qui s'élève à 616.8 millions de dollars, représente une augmentation de 75.4 millions de dollars par rapport à l'exercice financier de 1982-1983.

De cette somme, c'est-à-dire 75.4 millions de dollars, environ 60 millions de dollars seront affectés aux augmentations de traitements, de salaires et de contributions aux divers régimes d'avantages sociaux que nous connaissons tous, qui touchent nos employés, et également à des dépenses reliées au personnel.

Il convient aussi de remarquer que les recettes fiscales nettes sont également à la hausse. En 1981-1982, le ministère du Revenu national a recouvré 53.3 milliards de dollars, alors que l'année précédente, c'était seulement 44.4 milliards de dollars. C'est donc une augmentation importante et ce, même si les données de 1981-1982 comprennent des recettes qui ont été recouvrées en vertu de la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers.

En 1983-1984, monsieur le président, le nombre total d'années-personnes de la Division de l'impôt passera à 18,294, une augmentation de 255; en pourcentage, c'est une augmentation de 1.4 p. 100. Si on tient compte de la charge accrue de travail du Ministère, ces années-personnes nous permettent de maintenir le niveau actuel d'efficacité administrative du ministère du Revenu national, Division de l'impôt. Le meilleur

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 10 mars 1983

**Le vice-président:** Nous avons le quorum pour entendre des témoins. Avec votre permission, j'ouvre la séance.

Nous avons comme témoin aujourd'hui l'honorable Pierre Bussières, ministre du Revenu national.

Il est accompagné de M. Bruce MacDonald, sous-ministre; de M. Diguier *Assistant Deputy Minister, Policies and Systems*; de M. Davidson, sous-ministre, Législation; ainsi que M. D'Avignon, M. Brooks, M. Parker, M. Robertson et M. Lagasse, qui seront tous ravis de répondre à vos questions s'il y a lieu. Le ministre m'a fait part de son désir de faire une brève déclaration préliminaire. Monsieur le ministre, je vous souhaite la bienvenue. *Welcome*.

**Hon. Pierre Bussières (Minister of National Revenue):** Thank you, Mr. Chairman.

I am very pleased to have the opportunity to appear again before the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs as Minister of National Revenue. This is the first opportunity I have had to do so in this capacity and I am pleased to see the members of the committee. Unfortunately, I only have a few notes, a few brief remarks on the Main Estimates, and I do not have copies to hand out.

I would simply like to point out that the estimates total \$616.8 million, an increase of \$75.4 million over the 1982-83 fiscal year.

Some \$60 million of this amount reflects increases in salaries and wages; contributions to employee benefit plans, which we are all aware of and which affect our employees; and other personal costs.

It should also be noted that net tax revenues are also increasing. In 1981-82, the department collected \$53.3 billion as compared to some \$44.4 billion in the previous year. Even allowing for the fact that the 1981-82 figure includes collections under the Petroleum and Gas Revenue Tax Act, that is a sizeable increase.

Taxation person years for 1983-84 have increased, Mr. Chairman, by 255 or 1.4%, to a total of 18,294. This increase is required to maintain the effectiveness of tax administration at its present level while dealing with increased work load. The best single indicator of the department's estimated workload is obviously the volume of tax returns, which continues to grow in number and complexity. In 1981-82, over 16 million

*[Texte]*

indicateur de la charge de travail future du ministère reste, de façon toute évidente, les déclarations d'impôt dont le nombre et la complexité augmentent. En 1981-1982, le Ministère a traité plus de 16 millions de déclarations d'impôt de particuliers, de sociétés ou d'autres contribuables, soit une augmentation de plus de 21 p. 100 sur le nombre qui avait été traité cinq ans plus tôt. En 1983-1984, nous devons avoir recours à 5,665 années-personnes afin de traiter les 18 millions de déclarations d'impôt que nous prévoyons recevoir.

Il est bien évident que nous ne pouvons mesurer la charge de travail uniquement en termes de traitement des déclarations d'impôt. Toute augmentation de cette charge de travail doit tenir compte d'augmentations d'activités qui, elles, sont étroitement liées au traitement et qui sont tout aussi importantes que le traitement des données. C'est le cas des réajustements qui sont demandés par les contribuables, réajustements qui ont connu une augmentation de quelque 37 p. 100 au cours des cinq dernières années et dont la complexité croissante, dans leur nature même, influe sur le taux de production de nos employés. Le Ministère doit affecter 646 années-personnes au traitement des quelque 1.8 million de demandes qui sont prévues pour 1983-1984.

La Division des appels est également un secteur auquel nous attachons beaucoup d'importance. Les appels sont jugés prioritaires parce qu'ils constituent le seul recours, finalement, dont disposent les contribuables dans notre régime fiscal.

• 1115

On sait déjà qu'un contribuable dispose de 180 jours pour interjeter appel auprès de la Commission de révision de l'impôt et que, compte tenu de ce délai, le Ministère a défini le tiers des arrivages annuels comme un niveau raisonnable pour un inventaire en main. Des ressources additionnelles ont été allouées à ce secteur afin de faire face à l'augmentation prévue de la charge de travail dans le domaine des appels.

Chaque centre fiscal est en train de se doter d'une division des appels qui sera chargée d'examiner les appels interjetés et de résoudre les cas les moins complexes à l'aide des méthodes courantes de traitement.

Comme la politique du gouvernement veut que le public bénéficie du meilleur service possible, le Ministère ne peut négliger le secteur des informations ou des renseignements qui sont donnés aux contribuables.

En 1982-1983, monsieur le président, il est prévu que les bureaux de district d'impôt recevront environ 8,4 millions de demandes de renseignements ou d'informations. Ceci inclut, bien entendu, les demandes d'aide, les demandes d'explication sur le formulaire ou le guide, les demandes générales de renseignements ayant trait, soit à la production de leurs déclarations ou encore à une mesure particulière contenue dans la Loi de l'impôt sur le revenu.

Finalement, monsieur le président, le secteur des recouvrements a été doté de ressources additionnelles. Il est bien évident qu'il serait inutile d'augmenter le nombre de ressources qui sont affectées aux cotisations d'impôt si, parallèlement,

*[Traduction]*

individual, corporate and other income tax returns were processed, an increase of more than 21% over the number processed five years earlier. In 1983-84, 5,665 person years will be required to process the estimated 18 million years anticipated during this period.

The volume of workload cannot, however, be measured simply in terms of tax return processing. Implicit in every increase in processing workload are other closely related activities, which must also be considered mandatory. Taxpayer-requested adjustments, for example, have increased by close to 37% over the past five years, increasing also in complexity and thus affecting the rate of production. To meet the estimated 1.8 million requests anticipated in 1983-84, 646 person years will be required.

Another area that cannot be considered optional is that of appeals. Appeals are considered a priority because they provide taxpayers with their only means of redress in the tax system.

There is also a statutory limit of 180 days within which a taxpayer may turn to the Tax Review Board. To meet this deadline, the department has defined one-third of its annual intake of appeals as a manageable level for inventory on hand. Additional resources have been allocated to meet the anticipated increase in workload.

An appeals division is being established in each taxation centre to screen intake and to resolve less complex situations through routine processing methods.

An area that cannot be considered optional within the context of the government's emphasis on service to the public is the department's inquiries service.

In 1982-1983, an estimated 8.4 million inquiries are anticipated in district offices, involving requests for assistance, explanations or information related to tax filing or a specific provision of the Income Tax Act.

And finally, Mr. Chairman, additional resources have been allocated to the collections area. It would be patently self defeating to expand resources on assessing taxes without at the same time pursuing a vigorous collections policy.



## [Text]

nous n'adoptons pas une politique de recouvrement énergique et vigoureuse.

Ces activités essentielles, monsieur le président, exigent près de la moitié des ressources du Ministère et celles qui visent à l'exécution de la Loi, un peu moins de la moitié. Le reste ne servant qu'à des fins purement administratives. L'augmentation de la charge qui est reliée aux activités essentielles, jumelée aux programmes de restrictions du gouvernement, a beaucoup réduit, depuis plusieurs années, les ressources affectées aux mesures qui visent à l'observation de la Loi. Ce secteur est une source de préoccupations pour nous puisque le public manifeste un intérêt croissant dans l'équité du régime fiscal, à savoir que chacun des contribuables est égal devant l'application de la Loi de l'impôt. Notre régime d'autocotisation repose sur nos activités de contrôle et d'exécution de la Loi grâce auquel non seulement nous assurons une application équitable de la Loi, mais aussi nous respectons, à la vue de tous les contribuables, un engagement à l'égard de ce traitement équitable des citoyens, payeurs de taxes.

Monsieur le président, le ministère du Revenu, Division de l'impôt, a pris un certain nombre de mesures en vue de rationaliser les opérations et de libérer des années-personnes pour ces secteurs et d'autres secteurs de croissance. Ces initiatives sont fondées sur la technologie informatique, domaine où l'impôt a été à la fois, et pionnier et innovateur. Par exemple, une série de changements techniques d'importance dans les centres fiscaux réduira les exigences en main-d'oeuvre dans plusieurs secteurs d'activités essentielles.

En 1981, il est ressorti que les systèmes manuels d'entreposage en vigueur ne suffisaient plus au traitement des déclarations d'impôt dont le nombre et la complexité, comme je l'indiquais plus tôt, croissent rapidement. Le Ministère a donc mis au point des procédures d'extraction et d'entreposage informatiques dont certaines sont déjà à l'essai. En plus de diminuer de façon considérable les besoins d'espace du Ministère, ce changement nous permettra d'utiliser des données informatiques qui vont accélérer les services que nous rendons aux contribuables. Quelque 2.5 millions de dollars seront nécessaires en 1983-84 pour amorcer ce projet. Un coût total de 15 millions de dollars est prévu d'ici la fin de sa mise en application. Par souci d'une plus grande efficacité, le Ministère a transféré le traitement et l'entreposage des déclarations T-2 des corporations des bureaux de district aux centres fiscaux. Des bureaux auxiliaires ont également été ouverts à Bathurst au Nouveau-Brunswick et dans certaines régions du Québec. Ceci rend les services du Ministère plus accessibles aux contribuables.

Je me suis permis, monsieur le président, de vous entretenir brièvement, vous et les membres du Comité, des différentes activités du Ministère et de certaines mesures qui y sont prises afin d'atteindre un niveau administratif qui soit à la fois équilibré et efficace.

## [Translation]

Approximately half of the department's resources are required for these mandatory activities, and just under half for enforcement. Growth in mandatory workload coupled with government restraint has, for several years, increasingly reduced the resources available for compliance. It is this area that concerns us because of the increasing amount of public and media interest in the equity of the tax system. Monitoring and enforcement activities are vital to a self-assessment tax system such as ours. Through such activities, we not only ensure equity in the implementation of the act, but we also visibly demonstrate the commitment of the department to treat all taxpayers equally.

Mr. Chairman, a number of steps have been undertaken by the tax division of my department, which it is anticipated will streamline operations and release person-years for deployment to these and other growth areas. These initiatives are based on computer technology, a field in which taxation has been both a pioneer and an innovator. For example, a series of major technical changes in the taxation centres is expected to reduce labour requirements in several areas of mandatory activity.

It had become apparent by 1981 that the manual storage systems in place were no longer adequate to handle the rapid growth in the volume and complexity of tax returns. The department is therefore introducing computer storage and retrieval procedures, some of which are already at the testing stage. Besides relieving pressures on departmental accommodation, this change will enable us to use computer data to speed up service to taxpayers. For 1983-1984, \$2.5 million is required to initiate this project, with an estimated total cost of \$15 million by the time of its completion. In the interest of greater efficiency, the department has transferred the processing and storage of corporate T-2 returns from district offices to taxation centres. Sub-offices have been opened in Bathurst, New Brunswick, and in several Quebec areas, thus making departmental services more accessible to taxpayers.

I have touched briefly, Mr. Chairman, on the various activities of the department and some of the steps being taken to achieve a balanced and effective administration.

• 1120

Cette description serait incomplète si je n'abordais pas la question de la nouvelle fonction d'évaluation des programmes qui est maintenant en place. Cette nouvelle fonction nous

The list would not be complete without some mention of the new program evaluation function now in place. The new program evaluation function is providing additional data that

## [Texte]

permet de recueillir, à la suite d'analyses, des données qui devraient être d'une très grande utilité lorsqu'il s'agira de déterminer dans quelle mesure les programmes atteignent leurs objectifs. Après ces analyses, elles nous permettront d'identifier les secteurs problèmes, la nature de ces problèmes et d'apporter les correctifs qui amélioreront l'efficacité et le rendement du travail à l'intérieur du Ministère.

Monsieur le président, en guise de conclusion, j'aimerais réaffirmer l'appui que nous avons envers le régime d'autocotisation de l'impôt qu'on a au Canada. Nous prendrons toutes les mesures nécessaires afin d'assurer que ce système d'autocotisation soit le plus équitable possible pour tous les contribuables.

Monsieur le président, je vous remercie, ainsi que les membres du Comité, de votre bonne attention. Comme vous l'avez indiqué, des hauts fonctionnaires du Ministère sont ici pour répondre le plus adéquatement possible aux questions des membres du Comité.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman. Mr. Chairman, the minister has read from a prepared text, and much of it is very technical in nature. I was wondering if he intends to circulate copies of what he has read.

**The Vice-Chairman:** He has indicated to me, Mr. Stevens, that he does not have copies available with him at this moment, but that he would be prepared to have them distributed to your offices afterwards through the clerk.

**M. Bussièrès:** Je m'excuse, monsieur le président, mais comme je l'ai indiqué, je n'ai mis la dernière main au texte que ce matin. En fait, je ne suis pas entré dans des détails tellement techniques, sauf peut-être pour parler de l'augmentation par rapport à l'an dernier. Pour le reste, j'indiquais la philosophie dans chacun des secteurs d'activités du Ministère. Maintenant, je serai très heureux, lorsqu'on aura dactylographié le texte final que j'ai terminé ce matin, d'en remettre une copie aux députés.

**Le vice-président:** On pourra le distribuer par l'intermédiaire du greffier.

If I could beg your indulgence just for a little bit of business. We would like to have a steering committee meeting immediately after this meeting, if we could for five minutes, to determine how we are going to handle future business. If there is no objection, perhaps we could just stay on for about five minutes.

Secondly, Mr. Evans, the chairman, cannot be here tomorrow, nor can I, and I would ask your indulgence if it would be okay to have Mr. Bloomfield chair our meeting tomorrow with Mr. Lalonde. If there is no objection to that, I assume . . .

**Mr. Stevens:** Excellent.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much

Okay. The first questioner then is Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Thank you, Mr. Chairman. May I comment briefly. This is something for the steering committee to

## [Traduction]

will be valuable in examining the extent to which programs are meeting objectives. Through these analyses, we will be able to identify problem sectors, determine the nature of the problems and introduce measures to improve the department's efficiency and productivity.

In closing, Mr. Chairman, I would like to assure you of my full support for Taxation's commitment to the maintenance of the self-assessment system. We will take all necessary steps to ensure that the self-assessment system is as equitable as possible for all taxpayers.

Thank you, Mr. Chairman and members of the committee, for your attention. As you have pointed out, department officials are here to answer the member's questions as adequately as possible.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le ministre a lu un texte préparé qui était plutôt technique. Je voudrais savoir s'il a l'intention d'en faire distribuer des exemplaires.

**Le vice-président:** Il m'a dit, monsieur Stevens, qu'il n'a pas d'exemplaire en main, mais qu'il demandera au greffier de vous en faire parvenir à vos bureaux plus tard.

**Mr. Bussièrès:** I apologize, Mr. Chairman, but as I said earlier, I did not put the finishing touches on the text until this morning. Actually, I did not go into anything too technical, except perhaps when I referred to the increase over last year. The rest of the time, I stated the philosophy behind each of the department's spheres of activity. When the final version that I completed this morning is typed up, I will be pleased to distribute copies to the members.

**The Vice-Chairman:** We could do it through the clerk.

Avec votre permission, je voudrais régler une petite question administrative. Nous voudrions que le comité directeur se réunisse pour cinq minutes, tout de suite après la fin de la séance, pour décider de notre calendrier. Si vous étiez tous d'accord, nous pourrions peut-être rester pour environ cinq minutes.

Deuxièmement, je vous signale que demain, le président, M. Evans et moi-même serons absents. Avec votre permission, je voudrais que M. Bloomfield occupe le fauteuil à la séance de demain, avec M. Lalonde. Si personne ne s'y oppose, je prends pour acquis . . .

**M. Stevens:** Excellent.

**Le vice-président:** Merci beaucoup.

D'accord. Le premier sur ma liste, c'est M. Lambert.

**M. Lambert:** Merci, monsieur le président. Je serai bref. La question que je vais soulever doit être étudiée par le comité



[Text]

consider. The fact that the minister showed up and goes into a philosophical discussion, or a discussion of principles in his remarks, that it is almost impossible to sit there and follow them through, particularly for my anglophone colleagues, he should not be surprised if we leave what he has said, or I will anyways, entirely alone, because I do not think there can be any cohesive discussion as to what we have done.

On that score I am not saying that what he said was not important, but frankly it is not before us, and it would be a great deal better if it had been available for examination, not only by the opposition but by government supporters as well, because I find, particularly in matters of taxation, they are usually one step behind members of the opposition in the consideration of and in the knowledge of what goes on.

**An hon. Member:** Twenty per cent flattery.

**An hon. Member:** I would say two steps myself.

**Mr. Lambert:** Well, usually the participation of government members in matters of taxation, and particularly now like we are considering Bill C-139, is, comme on dirait en français, néant.

**M. Deniger:** Néant?

**M. Lambert:** Néant. Il n'y en a pas du tout, il n'y a aucune intervention. Ce n'est pas simplement qu'ils ne comprennent pas; ils acceptent ce qui est dit ou ce qui est proposé, mais ils ne le comprennent pas.

• 1125

Je dis aussi qu'il est impossible que l'Opposition le comprenne. Même le ministre du Revenu national se trouve en ce moment devant le Bill C-139, totalement . . .

**M. Deniger:** Un rappel au Règlement, monsieur le président.

**Le vice-président:** Oui, monsieur Deniger.

**M. Deniger:** Je ne veux pas interrompre mon savant collègue, mais je tiens à lui rappeler que ce n'est pas le ministre qu'on ne comprend pas lorsqu'il parle, mais plus précisément lui-même lorsqu'il parle de taxation.

**M. Lambert:** Eh bien, ce n'est pas tout à fait un rappel au Règlement. Si le député veut faire un commentaire, qu'il le fasse en temps approprié.

**Le vice-président:** Le président doit rester très flexible.

**Mr. Lambert:** No, that is all right; I fully understand, Mr. Chairman, and that kind of interruption merits a total, shall we say, ignorance of it. Just put it aside.

However, the one point that I would like to seize upon, and the minister did make some reference to it, and that is the complexity of the law. Now he is not responsible for the preparation of the law. The Department of National Revenue itself is not, except that it does involve itself in the approval of the preparation. But I think he will agree that the question of self-assessment for a very largely increased number of taxpayers is now impossible, due to the complexity of the law.

[Translation]

directeur. Si le ministre vient ici pour parler de principes et de philosophie et qu'il raconte des choses qu'il est impossible de suivre, surtout pour mes collègues anglophones, il ne devrait pas s'étonner si l'on s'abstient, de répondre à ses remarques et c'est ce que je ferai, du moins. Il n'y a vraiment pas moyen d'avoir une discussion cohérente.

Je ne dis pas que ses observations sont sans importance, mais qu'elles n'ont rien à voir avec la question dont nous sommes saisis. Il aurait été préférable que la déclaration eût été distribuée non seulement aux députés de l'Opposition, mais aussi aux députés du gouvernement, car je constate qu'en ce qui concerne la fiscalité les députés de l'Opposition sont un peu plus au courant.

**Une voix:** Vous les flattez, mais pas trop.

**Une voix:** Personnellement, je dirais qu'ils sont bien plus au courant.

**M. Lambert:** Habituellement, la participation des députés libéraux lorsqu'il s'agit de la fiscalité, surtout en ce moment, puisque nous étudions le Bill C-139, c'est . . .

Zero.

**Mr. Deniger:** Zero?

**Mr. Lambert:** Zero. There was none at all, no participation. It is not just that they do not understand; it is that they accept everything that is said or proposed, without understanding it.

I am also saying that the opposition cannot possibly understand. Even the Minister of National Revenue, who is confronted with Bill C-139, is totally . . .

**Mr. Deniger:** A point of order, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Deniger.

**Mr. Deniger:** I do not want to interrupt my learned colleague, but I would remind him that it is not the minister who does not understand what he is saying, but himself when he talks about taxation.

**Mr. Lambert:** That is not exactly a point of order. If the member wishes to comment, he should do it at the appropriate time.

**The Vice-Chairman:** The chair must be very flexible.

**M. Lambert:** C'est très bien, monsieur le président, je comprends. Quant à l'observation de mon collègue, il ne faut même pas en tenir compte. Oublions-le.

Je voudrais, cependant, parler de la complexité de la loi de l'impôt; le ministre en a d'ailleurs touché un mot dans sa déclaration. Il n'est pas responsable de l'élaboration de la loi. Cela ne relève pas du ministère du Revenu, sauf en ce sens qu'il doit donner son approbation. Vous conviendrez pourtant qu'à cause de la complexité de la loi, ils ne peuvent pas évaluer leurs propres revenus. Où cela mènera-t-il? Le ministre et ses

## [Texte]

Where is this going to lead? Does the minister, or his officials, do they foresee that if income tax becomes more complicated there will have to be a decision very soon to possibly change to a different system?

I say that, Mr. Chairman, because it seems to me that there are two things that lead to tax evasion; that are an inducement to tax evasion, not merely non-compliance, but evasion. One is unnaturally high rates of taxation, which offer quite an inducement to, shall we say, cash-money under the table, direct evasion of tax for goods and services. But secondly, if it is so complex to assess or too costly to complete a return honestly, and that point has been reached now, then there will be an evasion. The taxpayer will say: I refuse to make myself part of that system.

And tax officials must be conscious of that point, as they themselves, as officials in the department, not necessarily in headquarters but out in the field, will tell you that it has now reached the point where they themselves get lost. And with the amendments, particularly this year, my colleagues, Mr. Stevens and Mr. Blenkarn, when we see the language in the amendments included this year, Mr. Minister, some sense has to return. Even yourselves, you are at great pains at times, and your answers either avoid the issue or are simple tortured logic.

Now I do not want to talk about a particular case except one, because it was drawn through a number of MPs who referred it to me. The decision in the Winnipeg district to deny automobile expenses to commission salesmen in automobile firms on the basis that a commission salesman selling automobiles or trucks merely had to sit on his duff in the showroom and that customers would beat their way to the door that any auto expense put forward by the salesman, because he went out to see customers and service old customers, was to be denied.

• 1130

I wrote to the minister, and with the greatest respect, may I say that the reply is almost impertinent in its avoidance; simply justifying that in Winnipeg they had decided to check the returns of this particular group of people; not going to the heart of the matter at all, just simply saying that this is a practice and we intend to continue with it. I must say that what I want is an answer of justification. Why do tax officials consider that a commission salesman of automobiles or trucks does not use his automobile in the line of business? That is all I was after, but I got the most tortured replies.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, I am not certain whether questions of tax policy are particularly within the domain of this minister. I have no objection if the minister wishes to respond to it, but I am not sure that is his domain.

**Mr. Lambert:** Just a minute, Mr. Chairman, on this score, this is practice and interpretation, what I have done here. There is nobody in the Department of Finance who is going to answer for this. I think you should understand that. Insofar as the other, that is a matter of general policy.

## [Traduction]

fonctionnaires prévoient-ils que, si la loi de l'impôt devient plus complexe, il va peut-être falloir d'ici peu, changer de régime?

Si je dis cela, monsieur le président, c'est qu'il me semble qu'il y a deux choses qui mènent à l'évasion fiscale; deux choses qui favorisent non seulement le contournement de la loi mais l'évasion. D'abord, le taux d'imposition est excessivement élevé et favorise les transactions en espèces qu'on néglige de déclarer. Deuxièmement, s'il est trop compliqué ou s'il coûte trop cher de faire sa déclaration de façon honnête, nous en sommes déjà rendus là, il y aura de l'évasion. Le contribuable refusera de participer au régime.

Les fonctionnaires du ministère—pas forcément ceux qui travaillent à l'administration centrale, mais ceux qui ont un contact avec le public dans les régions—vous diront qu'on est rendu au point où ils sont perdus, eux aussi. M. Stevens, M. Blenkarn et moi-même avons lu les amendements apportés cette année, et, monsieur le ministre, cela n'a aucun sens. Même vous, vous avez de la difficulté; ou vous évitez la question, ou vous nous donnez des réponses illogiques.

Je ne veux citer qu'un seul cas particulier, parce qu'il a été porté à mon attention par plusieurs députés. Dans le district de Winnipeg, on refuse, aux vendeurs de voitures qui travaillent à commission, les déductions pour dépenses reliées à l'usage d'une automobile. On prétend qu'un vendeur de voitures ou de camions qui travaille à commission n'a qu'à s'asseoir sur son derrière dans la salle de ventes et attendre que les clients viennent voir et que les dépenses qu'il pourrait encourir en allant voir les clients chez eux ne sont pas déductibles.

J'ai écrit au ministre, mais celui-ci, soit dit en toute déférence, s'est montré évasif presque au point de manquer de politesse. Il s'est contenté d'indiquer qu'on avait décidé de vérifier les déclarations de ces gens à Winnipeg. Il n'a pas du tout traité du fond de la question. Il a indiqué qu'on avait cette pratique et qu'on entendait la maintenir. Je veux en connaître les raisons. Pourquoi les gens de l'impôt estiment-ils que les vendeurs d'automobiles ou de camions à commission n'utilisent pas leur voiture dans l'exercice de leurs fonctions? C'est tout ce que je veux savoir. Jusqu'à présent, j'ai eu l'une des réponses les plus emberlificotées qui soient.

**Le vice-président:** Je ne sais pas si je puis permettre des questions sur la politique fiscale dans ce cadre, monsieur Lambert. Je veux bien permettre au ministre de répondre, s'il le désire, mais je ne suis pas du tout sûr que la question relève de lui.

**M. Lambert:** Je parle ici de la pratique et de l'interprétation, monsieur le président. Au ministère des Finances, personne ne veut répondre. Vous devez comprendre ma position. C'est une question de politique générale.



*[Text]*

Now, I have put this aside. I intend to return to it, because I hope we have this minister again, but if he will take into account the question of this business, I intend to come back to it.

I would now like to hear the minister's views, or those of his officials, with regard to the question of the adequacy today of self-assessment without considerable professional assistance from the tax department.

**M. Bussières:** Monsieur le président, je pense que la question que soulève le député, la question très générale de la complexité de la Loi de l'impôt sur le revenu, est une préoccupation de tout le monde; elle est très répandue. Cependant, il faut bien garder à l'esprit que la très grande majorité des contribuables ont des revenus qui proviennent d'un employeur; les revenus supplémentaires qu'ils pourraient avoir, qui viendraient d'un autre employeur, sont généralement très marginaux, de telle sorte que pour une forte proportion des contribuables, la façon de compléter le formulaire est d'indiquer le surplus d'impôt qu'ils ont à payer ou le trop-payé que le gouvernement doit leur rembourser. Cette opération demeure relativement simple si la formule est suivie de façon rigoureuse et systématique, et si le guide qui accompagne le formulaire est également suivi étape par étape de façon rigoureuse et systématique. C'est ma première remarque.

La deuxième remarque, c'est qu'il faut se demander pourquoi la Loi de l'impôt sur le revenu est, pour d'autres contribuables, plus complexe. C'est justement parce que cette Loi permet à ces contribuables de réclamer un ensemble d'exemptions ou de déductions de leurs revenus qui sont, pour eux, des avantages.

• 1135

Je suis convaincu que le député, qui suit l'évolution de la fiscalité au Canada depuis de nombreuses années, qui a été le témoin même de réformes dans la fiscalité canadienne, s'apercevra que chaque fois qu'un ministre des Finances apporte des allègements autres que l'abaissement des taux marginaux d'impôt, des allègements pour tel type particulier d'entreprises ou tel autre type de régions, c'est- dire un crédit d'impôt applicable à une entreprise qui va s'établir dans une région, ceci ajoute à la complexité. C'est une mesure qui est bonne pour le contribuable, mais qui ajoute un élément de complexité à la Loi de l'impôt sur le revenu. Pour éviter que ce qui est une autorisation de cette largeur ne devienne une porte largement ouverte   l'évasion fiscale, nous devons définir, délimiter cette exemption qui est autorisée. C'est ceci qui ajoute un élément de complexité.

Donc, si tout le monde avait les mêmes bénéfices très réduits, si tout le monde avait des déductions à la source, la Loi de l'impôt sur le revenu ne serait pas compliquée. Pour l'ensemble des contribuables, elle est relativement simple, mais elle se complique à mesure qu'on veut ou qu'on peut bénéficier davantage de déductions ou d'exemptions qui sont inscrites dans la Loi de l'impôt sur le revenu. Et à mesure qu'on a de ces exemptions ou de ces déductions autorisées pour un revenu provenant d'un type ou autre d'entreprise, on doit baliser,

*[Translation]*

Mais je veux bien mettre cette question de côté. J'ai l'intention d'y revenir plus tard. Le ministre compar tra sans doute de nouveau. Je lui demande de prendre la question en préavis.

Pour l'instant, je voudrais savoir ce que pense le ministre et ses hauts fonctionnaires du fait qu'il devient de plus en plus difficile aujourd'hui de remplir sa déclaration soi-même sans l'aide de professionnels du ministère.

**Mr. Bussières:** Mr. Chairman, the question raised by the Member has to do with the complexity of the Income Tax Act and is a concern of almost everybody. However, we have to keep in mind that the large majority of taxpayers are paid by an employer. Additional income from a second employer would generally be quite marginal, so that the large majority of taxpayers would only have to indicate on their form the additional amount of income tax they have to pay or the overpayment the government owes them. The operation remains relatively simple if the indications on the form are followed rigorously and systematically and if the guide that comes with the form is adhered to step by step. So this is the first part of my answer.

Secondly we must examine the reasons why the Income Tax Act is so complex for other taxpayers. It has to do with the very fact that the Act allows them to claim a number of exemptions or deductions from their income. This is of great advantage to them.

I am sure that the member, who has over many years followed the evolution and has witnessed reforms of the tax laws of Canada, will have noted that each time a Minister of Finance brings some form of relief other than the lowering of marginal tax rates, reductions meant strictly for specific enterprises, or a given region, that is some form of tax credit applicable to an enterprise being established in a given region, the law becomes more complicated. The measure may be good for the taxpayer, but it does add a new element to the Income Tax Act. In order to prevent the authorization of such largesse from eventually becoming an income tax loophole, we must necessarily define and restrict the authorized exemption. That is what adds to the complexity of the law.

Now of course if everyone had the same reduced benefits, if everyone had deductions at source, the Income Tax Act would not be very complicated. For most of the taxpayers it is relatively simple, but it becomes more complicated when one wants or is able to take advantage of certain deductions or exemptions written into the Income Tax Act. And when such deductions or exemptions are authorized on income from one business type or another, then one must set parameters, limitations, and definitions, in order to avoid opening the door to tax evasion.

## [Texte]

limiter, déterminer ou définir, afin de ne pas avoir de portes grandes ouvertes à l'évasion fiscale.

Le député dit que l'on pourrait faire une étude en profondeur sur l'opportunité de changer le système d'autocotisation pour permettre un système plus simple de taxation. Il admettra avec moi que c'est un changement en profondeur de toute la philosophie qui sous-tend notre Loi de l'impôt sur le revenu. Je ne dis pas que ce ne serait pas bon, mais ce serait un changement total d'attitude.

La dernière remarque que je me permets, c'est que justement, comme je l'ai indiqué dans mes remarques liminaires, dans les fonctions du ministère du Revenu national, il y a bien évidemment les fonctions de vérification comptable, de cotisation lorsqu'il y a sous-estimation des revenus, etc., mais il y a également un aspect important qui est celui de l'aide, de l'information et du renseignement au contribuable, quel qu'il soit, afin de rendre plus efficace le système d'autocotisation; on l'aide à mieux établir ses revenus et les dépenses qu'il peut déduire de ses revenus.

Pour le cas particulier d'un vendeur d'automobiles, je pense que celui qui travaille à commission peut, dans une certaine mesure, suivant les règles d'interprétation qui sont établies par le Ministère, déduire certaines dépenses des revenus qu'il reçoit; ces dépenses doivent être proportionnelles au revenu qu'elles servent à produire. Si les dépenses encourues ne génèrent pas un revenu, eh bien, elles ne peuvent pas être déduites; je pense que c'est le principe de base. Maintenant, il peut y avoir des cas particuliers. À la suite d'une vérification comptable, un individu peut dire: eh bien, moi, je conteste la façon dont on a accepté ou refusé mes déductions. Ce sont toutefois des cas particuliers qui doivent être examinés, cas par cas.

C'étaient les remarques que j'avais à faire, monsieur le président.

I wonder if the deputy minister or the assistant wants to make comments.

**Le vice-président:** Monsieur Deniger, s'il vous plaît.

**Mr. Lambert:** My time is up, is it?

**The Vice-Chairman:** Unfortunately, Mr. Lambert, I think you had about 18 minutes.

Vous avez soulevé au moins quatre questions importantes et...

**Mr. Lambert:** All right; that is all right.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, on a point of order, are you going to entertain supplementaries as we did in the last...

**The Vice-Chairman:** I am certainly in the hands of the committee. I have on my list right now Messrs. Deniger, Nystrom, Hopkins, Stevens, Loisel, Mazankowski and Duclos. I would suggest, subject to your consideration, we probably give each of these individuals who have indicated a desire to speak an opportunity, and then open it up to...

## [Traduction]

The member has suggested we might make an in-depth study of ways to change the self-assessment tax system to a more simple form of taxation. I am sure he will share my view that such a profound change would affect the whole philosophy of our Income Tax Act. I am not saying it would not be a good idea, but it requires a radical change in attitude.

Indeed, my last remark, concerns, as I mentioned in my preliminary statement, the duties of the Department of National Revenue, which, of course include tax audits, assessment when income is underestimated, et cetera, but there is also the very important aspect of assistance, information, and personal services to the taxpayer, whoever he may be, so as to make the system of self assessment more efficient; the department helps the taxpayer to more clearly establish his income, and his deductible expenses.

In the specific case of a car salesman, I think that those working on commission could, to some extent, according to the rules of interpretation established by the department, deduct certain expenses from their incomes; they must be proportionate to the income produced. If the expenses incurred do not create any revenue, then they may not be deducted; I think that is a basic principle. However, there maybe specific cases. Following a tax audit, an individual could say for instance: I must protest the way my deductions have been accepted or refused. However these are special cases to be studied on their own merits.

Those are the remarks I had to make, Mr. Chairman.

Peut-être le sous-ministre ou son adjoint ont certains commentaires à rajouter.

**The Vice-Chairman:** Mr. Deniger, please.

**M. Lambert:** Mon temps est-il écoulé?

**Le vice-président:** Malheureusement oui, monsieur Lambert, car vous avez eu je crois 18 minutes.

You have raised at least four substantive questions, and...

**M. Lambert:** Très bien, cela est très bien.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement, car je voudrais savoir si vous allez accepter des questions supplémentaires, comme ce fut le cas dans la dernière...

**Le vice-président:** J'agirai certainement au gré du Comité. En ce moment j'ai déjà sur ma liste MM. Deniger, Nystrom, Hopkins, Stevens, Loisel, Mazankowski et Duclos. Je propose donc, si j'ai bien sûr votre accord, que nous permettions à chacune de ces personnes qui ont demandé la parole l'occasion de poser leurs questions, et ensuite nous permettrons... Sinon, si nous permettons trop de questions supplé-



*[Text]*

Otherwise, I do not think members will have the opportunity, if we allow too many supplementaries at this point.

• 1140

**Mr. Mazankowski:** I raise it only because there was a different pattern followed last meeting.

**The Chairman:** Yes. I am certainly in your hands; and I would be pleased to do it, except if we follow that route, we have only 50 minutes left and every other member here will not have an opportunity.

**Mr. Mazankowski:** Okay.

**The Vice-Chairman:** Mr. Deniger.

**M. Deniger:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je vous souhaite la bienvenue au Comité. Je craignais que vous ne demandiez à mon prédécesseur de répéter sa question, étant donné qu'elle comportait de nombreux éléments, mais vous nous avez épargné ce supplice et je vous en suis très reconnaissant.

Dans vos remarques préliminaires, vous avez dit, et cela m'a surpris un peu, que le nombre des déclarations augmente ainsi que leur complexité. Pourtant, vous vous rappelez sûrement, monsieur le ministre, que tous les ministres qui vous ont précédé se vantaient d'avoir réduit considérablement la complexité de ces formules-là. Jadis elles avaient quatre pages, et maintenant la formule simplifiée en a deux. Est-ce que vous nous dites maintenant que, selon vous, il est de plus en plus compliqué de remplir les formules d'impôt? Est-ce que ce n'était pas justement votre but, de même que celui du ministre des Petites entreprises à l'époque, de simplifier ces formulaires?

**M. Bussièrès:** Monsieur le président, cela rejoint un peu la question plus générale du député Lambert. Votre question, monsieur Deniger, qui touche le formulaire lui-même, préoccupe probablement beaucoup plus de contribuables que la complexité du texte de la Loi de l'impôt sur le revenu n'en préoccupe. Un nombre beaucoup plus élevé de contribuables doivent remplir une formule simplifiée, puisque leurs déductions sont faites à la source.

La complexité des formulaires: souvent, s'il y a des éléments qui s'ajoutent aux formulaires, c'est parce qu'il y a des avantages qui sont afférents à cette nouvelle information. Par exemple, lorsqu'on a ajouté le crédit d'impôt pour enfants, il a fallu prévoir sur le formulaire un espace qui permet au contribuable d'indiquer qu'il est admissible à ce crédit d'impôt et à quel montant il a droit. Je pense que tous les citoyens canadiens sont très heureux que le gouvernement libéral—si je me souviens bien, c'était le ministre Chrétien à l'époque—ait mis de l'avant le crédit d'impôt pour enfants. Mais, d'un autre côté, cela obligeait ceux qui avaient à administrer cette mesure de la Loi de l'impôt sur le revenu à ajouter à leur formulaire un élément qui ajoutait à la complexité interne de ce document qui s'appelle le formulaire d'impôt T1. Les provinces canadiennes pour lesquelles nous sommes les percepteurs, c'est-à-dire les provinces autres que le Québec, ont également des crédits d'impôt qui s'appliquent à la famille ou à d'autres secteurs, et

*[Translation]*

mentaires, ces députés n'auront pas l'occasion de poser leurs questions.

**M. Mazankowski:** Je dis ça simplement parce que nous avions agi d'une manière différente lors de la dernière réunion.

**Le président:** Oui. Je suis certainement à votre disposition; je serais heureux de me conformer à votre requête, mais il ne nous reste que 50 minutes, et si j'accepte, tous les autres députés n'auront pas l'occasion de poser leurs questions.

**M. Mazankowski:** Très bien.

**Le vice-président:** Monsieur Deniger.

**Mr. Deniger:** Thank you, Mr. Chairman.

Firstly, allow me to welcome you to the committee. I was afraid you would ask the person who spoke before me to repeat his question, as it contained many elements, but you have spared us this unpleasantness and for this I thank you.

In your preliminary observations, you stated, and this surprised me somewhat, that the number of tax returns is increasing, as is their complexity. Yet surely you recall that all the ministers who preceded boasted that they had considerably reduced the complexity of those forms. They used to have four pages, the simplified form now has only two. Are you telling us that you feel that filling out income tax forms is becoming more and more complicated? Was not your purpose, as well as that of the then Minister for Small Business, precisely to simplify those forms?

**Mr. Bussièrès:** Mr. Chairman, this is related to Mr. Lambert's somewhat more general question. Your question, Mr. Deniger, which bears on the form itself, probably reflects the concern of many more taxpayers than the complexity of the Income Tax Act. Many more taxpayers are now filling out the simplified form, as their deductions are withheld at source.

On the complexity of the forms: Often, points are added to forms because there are advantages to be derived from this new information. For instance, when we introduced the Child Tax Credit, we had to provide space on the form to allow the taxpayer to indicate whether he or she was eligible, and for what amount. I think that Canadian citizens are very happy that the Liberal government... If I recall correctly, Mr. Chrétien was minister at the time... , introduced the Child Tax Credit. But, on the other hand, this meant that those who had to apply this new provision of the Income Tax Act, had to add an element to the form; this added to the internal complexity of the document known as the T1 income tax form. The situation is the same for Canadian provinces for which we collect taxes, i.e. provinces other than Quebec; we also have income tax credits which apply to families or to other sectors, and in the preparation of our form we must take this information into account if we want the taxpayers in these other

## [Texte]

nous devons tenir compte, dans la préparation de notre formulaire, de ces renseignements si on veut que les contribuables de ces autres provinces tiennent compte de ces avantages. Je ne voudrais pas en faire l'énumération, car j'en ai deux pages dans mon *briefing book*. Mais je pense que vous avez bien compris, monsieur le député, que lorsqu'on ajoute un avantage, par exemple le crédit d'impôt, il faut l'indiquer sur le formulaire et cela le complique.

Je sais bien que quand on remplit nos rapports d'impôt, ce qui est bien important, c'est de le remplir suivant l'ordre indiqué, ligne par ligne, de ne pas essayer de sauter un espace, de suivre en même temps la ligne du formulaire et l'explication correspondante dans le *Guide d'impôt* qui est donné aux contribuables. Si on le fait de façon rigoureuse et méthodique, on s'en tire assez bien, et on est content de notre coup quand on l'a terminé.

**M. Deniger:** Au cours des dernières semaines, les députés d'en face à la Chambre des communes, et en particulier le député McMillan, ont tenté de vous faire dire, monsieur le ministre, qu'il y aura des retards pour les remboursements d'impôt, et on semble vous blâmer, vous et votre ministère. Hier encore, dans le *Toronto Sun*, à la page 3, vous avez sûrement dû voir l'article qui vous attaque et attaque votre ministère, et vos hauts fonctionnaires.

Est-ce que vous avez quelques remarques à nous faire là-dessus? Est-ce qu'il va y avoir un retard indu?

**M. Bussières:** Monsieur le président, je suis très heureux que la question soit posée, parce qu'il y a un peu de confusion dans tout cela. La dernière fois que j'ai r pond  à cette question en Chambre, j'ai invité le député qui posait la question à collaborer, au Comité plénier, à l'étude du projet de loi C-139 afin qu'on termine cette étude le plus rapidement possible. Tout à l'heure, le député Lambert faisait remarquer que les députés du côté du gouvernement ne parlaient pas beaucoup dans ce débat à la Chambre des communes sur le projet de loi C-139. J'aimerais bien lui dire que les députés du côté gouvernemental... et je peux les en assurer car j'en ai été témoin lorsque j'étais ministre d'état aux Finances... ces députés, donc, ont vigoureusement fait part, au ministre des Finances, de certains changements qu'ils voulaient voir apportés à la Loi de l'impôt sur le revenu.

• 1145

Les déclarations faites, tant par M. MacEachen que par le nouveau ministre du Revenu, indiquent que les représentations faites par le caucus des députés libéraux ont contribué à améliorer les dispositions contenues dans le projet de loi C-139.

Si nous réussissons à adopter rapidement, c'est-à-dire avant la fin du mois, ce projet de loi C-139 en troisième lecture, ce qui serait dû à la collaboration des députés en comité plénier, nous pourrions respecter l'émission des chèques suivant le même rythme, approximativement, que l'an dernier. Alors, je renouvelle mon appel aux députés pour que dans les deux semaines qui suivent, suite à une pr -étude des dispositions de ce projet de loi faite par ce Comité, une étude en deuxième lecture très sérieuse qui est faite actuellement en comité

## [Traduction]

provinces to benefit from these. I do not want to list them all, because the list goes on for two pages in my briefing book. But I am sure you understand my point, sir, which is that when we add an advantage, for instance the tax credit, we have to indicate this on the form and this makes it more complicated.

I know that when you fill out tax returns, what is most important is to follow the order prescribed, line by line, not to skip anything, and to follow the corresponding explanation in the income tax guide which is distributed to taxpayers. If you do this systematically and methodically, you can do quite a good job, and be pleased with yourself when you have finished.

**Mr. Deniger:** In the past few weeks, opposition members, Mr. McMillan particularly, have attempted to make you say that income tax returns will be delayed, and to lay the blame for this on you and on your department. You no doubt read the article in yesterday's *Toronto Sun*, on page 3, where you and your department as well as your officials, are being attacked.

Would you have some comments to make to us on this? Will there be undue delay?

**Mr. Bussières:** Mr. Chairman, I am very happy that this question is being put to me, because the whole matter is somewhat confused. The last time I answered this question in the House, I invited the member who raised the question to co-operate, in committee of the whole, in studying Bill C-139 so that we might finish it as rapidly as possible. A moment ago, Mr. Lambert pointed out that government MPs did not have much to say on the debate in the House of Commons on Bill C-139. I would like to say this to Mr. Lambert: Government members... and I witnessed this myself when I was Minister of State for Finance... those members, then, apprised the Minister of Finance, in no uncertain terms, of the changes they wanted to see brought to the Income Tax Act.

The declarations made by Mr. MacEachen as well as by the new Minister of Revenue, indicate that the representations made by the Liberal caucus contributed to the improvement of provisions contained in Bill C-139.

If we manage to have Bill C-139 passed quickly, on Third Reading, before the end of the month, because of the co-operation of members in the Committee of the Whole, we could issue cheques at approximately the same rate as we did last year. So, I want to renew my appeal to members concerning the work to be done in the two weeks to come; after a preliminary study of the provisions of this bill by this committee, a very serious second reading being carried out by the Committee of the Whole... I listened during several hours to



## [Text]

plénier..., j'ai été témoin pendant quelques heures des remarques du député Lambert et celles d'autres députés également, au sujet des amendements qui ont été proposées au caucus..., mais je continue de croire que c'est un projet de loi policé, qui a atteint un degré tel que la Chambre pourra l'adopter et ainsi, nous pourrions, sans hésitation, atteindre le même rythme que l'an dernier.

**M. Deniger:** Monsieur le ministre, au Québec, il y a un ministère qui s'appelle Impôt Québec, et qui collecte, indépendamment et différemment des autres provinces, les impôts des Québécois. J'aimerais savoir quelles sont vos relations avec votre homologue provincial, et plus particulièrement en ce qui concerne les enquêtes. Souvent des contribuables ou des commettants nous disent qu'ils subissent «une enquête»..., et je dis ceci entre guillemets..., de la part de fonctionnaires fédéraux ou de fonctionnaires provinciaux. Il n'est pas rare, une fois l'enquête de l'un ou l'autre terminée, qu'immédiatement l'autre juridiction se mêle du dossier. C'est sûrement un hasard peu commun! Pourriez-vous me dire, monsieur le ministre, quelles sont vos relations, non seulement vos relations en tant que ministère, mais vos relations au niveau des enquêtes sur les individus.

**M. Bussièrès:** Comme vous l'avez indiqué, monsieur le député, c'est la seule province qui perçoit elle-même ses impôts. Ils en ont fait le choix. C'est coûteux pour les Québécois puisque le travail se fait en double, mais c'est un choix qui a été fait et il faut le respecter. Nous avons des relations d'un ministère du Revenu à l'autre sur le plan professionnel, afin de s'assurer que les dossiers soient complets. Par exemple, si on se rend compte, à Québec, qu'il y a  $x$  contribuables qui font une déclaration d'impôt au fédéral et qu'il y en a  $y$  qui en font une au provincial, si la différence est de 200,000 ou 300,000 personnes, on peut se demander à ce moment-là si certains contribuables omettent de faire leurs déclarations. Alors, sur ce plan, nous échangeons des informations afin de s'assurer que nous avons les données nécessaires sur tous les contribuables. Pour ce qui est de certaines enquêtes particulières, j'aimerais vous indiquer que nous avons notre propre Division des enquêtes qui fonctionne selon des règles très rigoureuses. Nous évitons l'arbitraire dans les recotisations ou les ajouts aux cotisations. Nous procédons de façon rigoureuse et les échanges que nous avons avec le Québec ne se font qu'au niveau de l'information, cela nous permettant d'améliorer notre travail sur le plan professionnel.

Maybe Mr. MacDonald or Mr. Diguier would want to comment further on that.

**M. H.A. Diguier (sous-ministre adjoint, Politique et systèmes, Revenu Canada):** Oui, je voudrais simplement ajouter que c'est prévu dans la Loi de l'impôt, ce qui nous permet un échange officiel et légal avec le ministère du Revenu du Québec.

**M. Deniger:** Est-ce que cet échange se fait à tous les trois mois, chaque année ou à n'importe quel moment?

**M. Diguier:** Cela dépend de la nature de la chose, n'est-ce pas? S'il s'agit, par exemple, d'un nouvel avis de cotisation, l'échange se ferait peut-être à la fin du mois ou à la fin du deuxième mois.

## [Translation]

Mr. Lambert's comments as well as those of other members, on the matter of amendments proposed to the caucus, but I continue to believe that this is a bill which has been polished to such a degree that the House will be able to adopt it, and thus we will, without a doubt, be able to match last years' rate.

**Mr. Deniger:** Mr. Minister, in Quebec, there is a department known as Impôt Québec, which collects income tax from Quebecers, contrary to what is done in other provinces. I would like to know what your relations are with your provincial counterpart, particularly as concerns investigations. Often, taxpayers tell us that they are undergoing "an investigation"... , so to speak, carried out by federal or provincial public servants. Frequently, once the investigation is over, the other level of government moves in immediately. Surely this is not accidental? Could you, Mr. Minister, tell us about the relations your department maintains with the Quebec department, especially as far as investigations of individual taxpayers are concerned.

**Mr. Bussièrès:** As you indicated, sir, Quebec is the only province which collects its own income tax. They chose to do so. This is costly for Quebecers because work is being duplicated, but the province made this choice and we must respect it. There is a professional relationship between one department of revenue and the other, in order to ensure that files are complete. For instance, if Quebec realizes that a certain number of taxpayers file an income tax return with the federal government, and that the number of taxpayers who file a return with the provincial government does not tally, if the difference is of the order of 200,000 or 300,000 persons, for instance, then they legitimately wonder whether certain taxpayers are not filing returns. So, we do exchange this type of information, to make sure that we have all the necessary data on taxpayers. As for certain particular investigations, I wish to point out to you that we have our own investigation division which operates under very strict rules. We avoid being arbitrary when we must increase assessments or re-assess. We follow very strict rules and all we exchange with Quebec is information which allows us to improve our work on a professional level.

Peut-être que M. MacDonald ou M. Diguier aurait quelque chose à dire là-dessus.

**Mr. H. A. Diguier (Assistant Deputy Minister, Policy and Systems, Revenue Canada):** Yes, I would simply like to add that this is provided for in the Income Tax Act, and this means that we can legally and officially exchange information with the Department of Revenue of Quebec.

**Mr. Deniger:** Does this exchange take place every three months, every year, or at any time?

**Mr. Diguier:** It depends on the nature of the subject at hand. For instance, if there were a new assessment notice, communication would probably take place at the end of the month or at the end of the second month.

## [Texte]

**M. Deniger:** Récemment, monsieur le ministre, le ministère du Revenu a perdu une cause importante devant les tribunaux montréalais (*Red Path*). Je ne sais pas si vous êtes au courant. Avez-vous l'intention d'aller en appel?

**M. Bussièrès:** Oui.

**M. Bussièrès:** L'appel a été déposé, me dit M. Diguier.

**M. Deniger:** L'appel a été déposé?

**M. Bussièrès:** Oui.

**M. Deniger:** J'ai une dernière question. Il y a quelques mois, en Chambre, un député de l'Alberta., le nom du comté m'échappe, mais je me souviens très bien de sa question., avait lancé un ballon à savoir qu'il était en mesure de prouver qu'au Québec, un grand nombre de contribuables qui ne partagent pas la même option politique que nous, ne remplissent plus leurs rapports d'impôt. Est-ce que vous êtes capable de nier cette affirmation?

• 1150

**M. Bussièrès:** Monsieur le président, si vous permettez, en réponse à la question précédente du député Deniger, je lui répondais que que nous essayions justement de vérifier, dans ces échanges d'information, si nous avions autant de contribuables qui font leur rapport d'impôt à Ottawa qu'il y en a qui le font au Québec, et cela nous permet justement de contrôler et de nier ces affirmations. Pour nous, il n'y a pas de discrimination: ce n'est pas parce qu'un tel est d'une allégeance politique plutôt que d'une autre qu'on accorde plus d'attention à sa déclaration. Pour nous, chaque individu est un contribuable qui doit payer ses impôts afin que le système soit équitable et que le défaut de l'un de payer n'amène pas un autre à payer davantage. Nous essayons d'obtenir l'information qui nous permette de retrouver les individus qui négligeraient de faire leur déclaration. C'est justement l'aspect de la mise en vigueur de la Loi dont je parlais dans ma déclaration liminaire qui complète et qui garantit l'équité du système de déclaration volontaire sur lequel est basé l'impôt sur le revenu au pays.

**M. Deniger:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Y a-t-il des questions supplémentaires?

Monsieur Mazankowski.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, Mr. Minister, the president of the Institute of Chartered Accountants of Ontario, certainly one who is very familiar with the tax system, the tax act, called the Canadian Income Tax Act an unmitigated mess, and he said the reason why it is an unmitigated mess is that it is incomprehensible. He goes on to say, and I quote, Mr. Chairman:

Yet, you and I, and every other taxpayer in this country is required by law to understand it. And if we don't, the cost of getting help is probably not deductible. And if we make mistakes on our returns we may end up paying interest and penalties.

## [Traduction]

**Mr. Deniger:** Recently the Minister of Revenue lost an important court case before Montreal courts (*Red Path*). I do not know if you are aware of this. Do you intend to appeal?

**Mr. Bussièrès:** Yes.

**Mr. Bussièrès:** Mr. Diguier tells me that the appeal has been filed.

**Mr. Deniger:** The appeal has been filed?

**Mr. Bussièrès:** Yes.

**Mr. Deniger:** I have one last question. A few months ago, in the House, a member from Alberta... the name of his riding escapes me... but I remember his question very well...: he stated that he was in a position to prove that many Quebec taxpayers who are of a different political hue than we no longer fill out income tax returns. Can you deny that this is true?

**Mr. Bussièrès:** Mr. Chairman, in response to Mr. Deniger's preceding question, I told him that we are indeed trying to check, through information exchanges, if we have as many taxpayers submitting their return in Ottawa as there are in Quebec, and that is precisely what makes it possible for us to check and to deny such affirmations. We do not feel that there is any discrimination: it is not because someone has a particular political allegiance that greater attention is given to his return. As far as we are concerned, each individual is a taxpayer who must pay his taxes in order for the system to be equitable and in order that one person's failure to pay does not mean that another person has to pay more. We try to obtain information which will allow us to identify those individuals who fail to submit a tax return. It is precisely that aspect of the laws' enforcement which I referred to in my opening statement, one which complements and guarantees the equity of the voluntary tax return system on which the collection of income tax throughout the country is based.

**Mr. Deniger:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Are there any supplementary questions?

Mr. Mazankowski.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, monsieur le ministre, le président de l'Institut des comptes agréés de l'Ontario, qui doit bien connaître le système d'impôt et la Loi de l'impôt sur le revenu, l'a qualifiée de catastrophique, et il a dit que cela s'explique du fait qu'elle est complètement incompréhensible. Il dit ce qui suit, et je cite, monsieur le président:

«Par contre, vous et moi, et tous les autres contribuables de ce pays nous sommes tenus de la comprendre aux termes de la loi. Si nous ne la comprenons pas, nous ne pourrions probablement pas déduire les frais de ceux qui nous aideront à la comprendre. Et si nous commettons des erreurs sur nos déclarations, nous allons peut-être finir par payer des intérêts et des peines.»



[Text]

Do you agree with that statement, Mr. Minister, and do you agree with his solutions?

I recognize that you are not the author of the tax act, but is it not time that your department, because it bears most of the flak for the frustration and the difficulty, comes forth and says to the Minister of Finance: Just hold it; wait a minute here; we have to stop and do some reassessing?

As Mr. McInnis pointed out, there are two things that could be done. First of all, put a hold on tax changes for a period of 18 months or two years so you could get caught up and reassess and put the act into some decipherable language. And then rewrite the thing in such a way that the average individual can understand it—I mean the average businessman, the average person with an average education. It is totally incomprehensible, and I suggest to you that if it is not going to be cleaned up the integrity of the tax system is clearly going to fail. It is in jeopardy.

I think this saying it is one department versus the other... surely it is time that the departments got their act together and started putting in place a system that can not only be understood but respected and honoured.

**M. Bussièrès:** Vous complétez, peut-être de façon plus forte, la remarque de votre collègue, M. Lambert. Moi, je trouve que la déclaration de M. McInnis est exagérée, et ce pour deux raisons. Premièrement, j'ai eu l'occasion, depuis le moment où je suis ministre du Revenu national, et aussi lorsque j'étais ministre d'État aux Finances, de rencontrer à plusieurs reprises des praticiens dans le domaine de l'impôt, que ce soit des comptables agréés ou des fiscalistes avocats, et très souvent, spontanément, ils faisaient cette remarque quant à la complexité de la Loi de l'impôt sur le revenu. Mais aussitôt qu'on commençait à leur poser des questions, ils admettaient que cette complexité provenait souvent de la complexité des affaires de la société elle-même, de l'entreprise ou du contribuable. C'est évident que plus votre entreprise a un secteur d'activité complexe, plus sa façon de comptabiliser ses revenus et de les déclarer sera complexe.

• 1155

Si mon entreprise fait affaire dans trois pays avec lesquels on a un traité pour éviter une double taxation et dans quatre pays où nous n'avons pas de ces traités, la façon de comptabiliser mes revenus sera plus complexe que si c'était une entreprise qui exploite un commerce de vente d'automobiles dans une ville relativement grande, mais où c'est relativement facile, à cause de la nature des opérations, de comptabiliser les revenus. Donc, cette complexité est due aussi à la nature complexe des opérations du contribuable qui a à déclarer et à comptabiliser ses revenus.

La deuxième raison pour laquelle je me permets de dire que c'est exagéré, c'est que je me suis livré humblement à un exercice que je n'avais pas fait depuis mes années d'université, c'est-à-dire de prendre la Loi de l'impôt sur le revenu et de m'astreindre à en faire une lecture attentive et rigoureuse. Le texte est très cohérent; il n'est pas très facile, mais il devient

[Translation]

Êtes-vous d'accord avec cette déclaration, monsieur le ministre, ainsi qu'avec les solutions qu'il a proposées?

Je sais bien que vous n'êtes pas l'auteur de la Loi de l'impôt sur le revenu, mais ne croyez-vous pas qu'il est temps que votre ministère, qui subit les critiques causées par la frustration et le caractère difficile de la loi, recommande au ministre des Finances que cette loi soit réévaluée?

Comme M. McInnis l'a dit, il y a deux choses à faire. D'abord, suspendre toute modification à la loi pendant une période de 18 mois ou de deux ans afin de vous mettre à jour, d'évaluer la loi et de la réécrire en termes plus clairs. Il faut faire une nouvelle rédaction de la loi de sorte que le Canadien moyen puisse la comprendre—et je parle aussi de l'homme d'affaires moyen, de quelqu'un qui a une éducation moyenne. Elle est tout à fait incompréhensible, et je prétends que si aucune mesure n'est prise pour la rendre plus claire, l'intégrité même du système d'impôt va être en jeu. Il existe un véritable danger à cet égard.

Je pense que cette idée de rejeter la responsabilité sur un autre ministère continuellement... il est certainement temps que les ministères commencent à collaborer et à établir un système qui peut non seulement être compris mais aussi respecté et honoré.

**Mr. Bussièrès:** You are adding, perhaps in stronger terms, to the remarks made by your colleague, Mr. Lambert. Personally, I feel that Mr. McInnis' statement is exaggerated, for the following reasons. First of all, since becoming the Minister of National Revenue, and also when I was Minister of State for Finance, on several occasions, I had the opportunity to meet with tax practitioners, be they chartered accountants or tax lawyers, and very often, they would spontaneously make a remark about the complexity of the Income Tax Act. But when we began to ask them questions about this, they admitted that this complexity often resulted from the complexity of the corporations' or taxpayers' affairs or operations. I needly hardly point out that the more complex a businesses activities are, the more complex its accounting methods and statements will be.

If my company has dealings with three countries, with whom we have signed a treaty in order to avoid paying tax twice, as well as in four countries where we have no such treaties, the accounting procedure I have used to calculate my revenue will be more complex than if I were in the business of selling automobiles in a relatively large city, in which case it would be relatively easy for me to do my accounts because of the nature of the operations. Accordingly, this complexity is also due to the complex nature of the operations carried out by a taxpayer who must declare and account for his income.

The second reason why I would say it is exaggerated is that I humbly indulged in an exercise which I have not done since my university years, namely taking the Income Tax Act and forcing myself to read it both attentively and thoroughly. It is very coherently written; it is not always easy, but where it becomes especially difficult is in relation to provisions allowing

## [Texte]

difficile lorsque, justement, vous touchez à des dispositions qui permettent à un contribuable de déduire de ses revenus des dépenses, des crédits d'impôt, etc. C'est complexe parce que si on permet . . .

**Mr. Mazankowski:** Maybe you should have entertained that in the first place, then.

**M. Bussières:** Non . . . Peut-être qu'on devrait enlever tous les crédits d'impôt, enlever toutes les dépenses autorisées et avoir le système le plus simple possible. Comme je le disais à M. Lambert tout à l'heure, ce serait un changement complet de la philosophie qui sous-tend notre Loi de l'impôt sur le revenu. Mais si on veut éviter qu'une dépense autorisée pour telle raison ne devienne une dépense autorisée pour toutes sortes d'autres raisons, pour devenir ainsi une porte ouverte à l'évasion fiscale, nous devons mettre des limites, établir des balises afin que la déduction autorisée ou la dépense autorisée soit limitée aux fins prévues par le législateur. C'est ce qui rend la Loi de l'impôt sur le revenu complexe, mais d'un autre côté, je pense que la majorité, la très grande majorité des contribuables n'ont pas à entrer dans les dédales de ces complexités.

**The Vice-Chairman:** I know that Mr. Loiselle had a supplementary question, but we are really—the questions are quite long and the responses are very brief, but nevertheless we are running a little overtime. So with that I would like to turn to Mr. Nystrom, 10 minutes.

**M. Nystrom:** Merci beaucoup, monsieur le président.

J'ai trois questions très courtes pour le ministre, mais je voudrais d'abord lui souhaiter la bienvenue au Comité.

Ma première question sera une question générale. Pendant la campagne électorale, il y a trois ans, M. Whelan et votre chef, M. Trudeau, avaient promis que l'impôt sur les gains de capitaux serait changé avec l'élection du Parti libéral. Maintenant, la journée d'évaluation est le 31 décembre 1971, et M. Whelan et M. Trudeau ont dit au peuple canadien qu'après l'élection, ce serait changé et que la journée d'évaluation serait en 1974 ou 1975, si je me souviens bien, et qu'ensuite il y aurait aussi une indexation pour les producteurs canadiens. Pourquoi n'avez-vous pas tenu cette promesse faite aux producteurs du Canada? J'ai posé la même question à M. Whelan en Chambre, il y a cinq ou six semaines, et il a dit que ce serait pour bientôt. Pourquoi n'avez-vous pas tenu cette promesse, et avez-vous l'intention de la tenir très bientôt?

**M. Bussières:** Monsieur le président, comme membre du Cabinet, je dis que je prends note des représentations du député. Comme ministre du Revenu national, je lui réponds que fondamentalement ce changement relève de l'autorité du ministre des Finances. Je me souviens que l'on a discuté de la question très rare de la taxation des gains de capitaux. Si je me souviens bien, cette question a même fait l'objet d'un Livre blanc ou d'une étude de la part du ministère des Finances, et je suis convaincu que le ministre des Finances tiendra compte des engagements du parti pendant les diverses campagnes fédérales, lorsqu'il prendra des décisions sur la question générale des gains de capitaux.

## [Traduction]

a taxpayer to deduct expenses, tax credits, etc. from his income. The reason it is complex is that if we allow . . .

**M. Mazankowski:** Vous auriez peut-être dû penser à tout cela avant d'inclure de telles dispositions.

**Mr. Bussières:** No . . . perhaps we should remove tax credits and all other authorized expenses in order to have the simplest system possible. But as I was saying to Mr. Lambert earlier, this would mean completely changing the philosophy which underlies our income Tax Act. But if we do not want a given expense, which is allowable for a particular reason, to become allowable for any kind of reason and thereby make it easy for people to become involved in tax evasion, we must put certain limitations on deductions of this nature in order that allowable deduction or expense is confined to the purposes for which it was intended by the legislator. That is precisely what makes the Income Tax Act complex, but on the other hand, I think that the great majority of taxpayers have no need to enter into the maze of complexities which it involves.

**Le vice-président:** Je sais que M. Loiselle avait une question supplémentaire, mais les questions sont assez longues même si les réponses sont brèves, et nous sommes donc un petit peu en retard. Je vais maintenant donner la parole à M. Nystrom, pour 10 minutes.

**Mr. Nystrom:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I have three brief questions for the minister but first of all I would like to welcome him to the committee.

My first question will be of a general nature. During the electoral campaign three years ago Mr. Whelan and your leader, Mr. Trudeau, promised that the capital gains tax would be changed if the Liberal party were to be elected. At present, the assessment day is December 31, 1971, and Mr. Whelan and Mr. Trudeau told the Canadian people that this would be changed following the election, and that the assessment day would be in 1974 or 1975, as I recall, and that there would also be indexing for Canadian producers. Why have you not kept the promise you made to Canadian producers? I asked the same question of Mr. Whelan in the House five or six weeks ago, and he said that something would be done soon. Why have you not kept this promise, and do you intend to do so in the near future?

**Mr. Bussières:** Mr. Chairman, as a member of the Cabinet, I would like the Honourable Member to know that I have taken note of his remarks. As the Minister of National Revenue, my answer to him must be that this change is basically within the purview of the Minister of Finance. I remember there was some discussion of this question of capital gains tax. As I recall, it was even the subject of a white paper or a study carried out by the Minister of Finance; furthermore, I am certain that the Minister of Finance will keep the promises made by the party during the various federal election campaigns when it makes a decision on the general matter of capital gains.



[Text]

**M. Nystrom:** Est-ce que vous pouvez nous dire ce matin si des mesures seront prises avant la prochaine élection fédérale?

**M. Bussièrès:** Non, parce qu'il relève de l'autorité du ministre des Finances de prendre de tels engagements.

**M. Nystrom:** Il est bien possible qu'il brise la promesse.

**M. Bussièrès:** Ce n'est pas l'habitude des gouvernements libéraux de briser leurs promesses. Au contraire, nous respectons nos engagements, et c'est la raison pour laquelle les citoyens Canadiens nous réélisent avec enthousiasme à tous les deux ou quatre ans.

• 1200

**Une voix:** Délirant, délirant!

**M. Nystrom:** Mais vous avez dit que ce serait possible.

**M. Bussièrès:** Je vous ai indiqué que le ministre des Finances prend de telles décisions, et ce sera à lui à indiquer, en temps opportun, les décisions qu'il aura prises.

**An hon. Member:** He is not saying that with a straight face, either.

**M. Nystrom:** Le ministre des Finances sera ici demain matin. Peut-être pourrai-je lui poser la même question.

J'ai une autre question . . .

We have a problem in our province, in my riding and other ridings as well. This is a technical one, and perhaps one of your officials might want to respond to this. We have had a problem since August 1 with farmers who purchase small tractors. They are having problems with the end-use certificate; in other words, problems with having these tractors exempted from the federal sales tax.

Maybe it is only a regional problem—I am not sure—but apparently, the department has been refusing to exempt these tractors from the federal sales tax. In some cases, the decision is that these tractors are for luxury uses, for fun or whatever; but a lot of farmers use them to cut grass around buildings and barns and granaries because of fire. They also use them because of snow removal problems on the prairies.

I wanted to bring this to the attention of your officials and ask the reason for this change and whether or not we can expect any change that might be favourable to the farmers.

**M. Bussièrès:** Monsieur le président, on pourra probablement discuter plus en profondeur de cette question lorsque je reviendrai devant ce Comité pour étudier la seconde branche du ministère du Revenu, qui est celle de Douanes et Accise, puisque votre question se réfère aux tarifs des douanes et à l'administration du tarif des douanes pour les fins de la taxe d'accise.

Il y a une disposition, dans le tarif des douanes, qui parle de l'utilisation finale ou terminale des objets pour fins de droit de douanes, et fins également de taxe d'accise. Cela pose un problème, et c'est une préoccupation que j'ai depuis un certain temps. Je sais que ça pose des difficultés; je suis prêt à faire

[Translation]

**Mr. Nystrom:** Can you tell us this morning whether steps will be taken before the next federal election?

**Mr. Bussièrès:** No, because it is up to the Minister of Finance to make such an undertaking.

**Mr. Nystrom:** It is quite possible that he will break his promise.

**Mr. Bussièrès:** Liberal governments are not in the habit of breaking their promises. On the contrary, we always respect our commitments and that is precisely why Canadian citizens enthusiastically re-elect us every two or four years.

**An hon. Member:** With wild enthusiasm.

**Mr. Nystrom:** But you said that it would be possible.

**Mr. Bussièrès:** I stated that these decisions rest with the Minister of Finance and he will be the one to indicate, in due time, what these decisions are.

**Une voix:** Encore une fois, il ne garde pas son sérieux.

**Mr. Nystrom:** The Minister of Finance will be here tomorrow morning. I might ask him the same question.

I have another question . . .

Dans ma province, dans ma circonscription comme dans d'autres, on fait face à un problème d'ordre technique: Un de vos fonctionnaires pourrait peut-être nous donner la solution. Depuis le 1<sup>er</sup> août, les agriculteurs qui font l'acquisition de petits tracteurs rencontrent des difficultés. Il leur est difficile de faire exempter ces tracteurs de la taxe de vente fédérale en raison de la disposition sur l'utilisation finale.

Il s'agit peut-être d'un problème régional, mais il semblerait que le ministère refuse d'exempter ces tracteurs de la taxe de vente fédérale. Dans certains cas, les fonctionnaires prétextent que ces tracteurs sont des articles de luxe, qu'ils sont utilisés à des fins non utilitaires ou autres; mais bon nombre d'agriculteurs les utilisent pour faucher l'herbe autour des bâtiments, des étables et des greniers dans le but d'éviter des incendies. Ils les utilisent également pour débayer la neige dans les prairies.

Je tenais à demander à vos fonctionnaires la raison de cette modification; peut-on espérer une décision qui serait favorable aux agriculteurs?

**Mr. Bussièrès:** Mr. Chairman, we could probably hold an in-depth discussion on this matter when I appear again before this committee to answer questions on the other aspect of my department, Customs and Excise, as this matter pertains to customs tariffs as they relate to the administration of the excise tax.

With respect to customs tariffs, there is a provision dealing with the end use of items for customs and excise purposes. This provision does give rise to certain problems and I have been concerning myself with this for some time. I know there are difficulties and I am ready to undertake a specific review of

## [Texte]

l'examen plus particulier que vous soulevez; si vous me soumettez les faits, je suis prêt à en faire l'examen. Maintenant je veux simplement vous dire, de façon très générale, que je suis préoccupé par la complexité, sur le plan administratif, d'avoir cette utilisation finale *and used* dans le tarif des douanes et dans l'administration de la Loi sur l'accise et la taxe d'accise; nous regardons cela de près, justement dans le cadre de la simplification de nos textes législatifs. Nous étudions la question en général, et pour ce qui est du cas particulier je suis prêt à faire l'examen du dossier lorsque vous me le soumettez. Et on pourrait réexaminer la question avec les fonctionnaires du ministère du Revenu, Division accise, lorsque je reviendrai devant ce Comité.

**M. Nystrom:** Merci monsieur le ministre. Je vais donner, ou peut-être M. Althouse va vous donner le dossier.

**M. Bussièrès:** Oui.

**Mr. Nystrom:** I have another question, which is also technical. Perhaps you, Mr. Minister, or the officials . . .

I understand from some complaints from our ridings that your department is now limiting losses from farming for people who have small farms or who are just beginning to farm and who are working at other jobs part-time. I cannot recall the precise figures. The figures of 5,000 or 6,000 stick in my mind. I am not quite sure of that so I do not want to really stress the figure.

But in ridings like mine, we have a lot of small farmers. I do not come from the big-farming country. We have a lot of smaller farmers who will work part-time, particularly when they are young, to get a start. We have, for example, potash mines in my riding. Some farmers will start farming, start raising a family, building a house and buying machinery at the same time they are working in the potash mine or in town at a part-time job.

Now, I understand the department is starting to limit the losses from farming to those people; and in some ways, I think it is very unfair. I was wondering whether or not you might consider taking a look at your regulations and bringing in a more flexible procedure, perhaps some kind of 5-year lead-in or grace period for these people.

I want to stress also, Mr. Minister, I do not want to have an open-ended change where doctors, lawyers, wealthy members of Parliament, accountants or whoever can use this as a tax loophole. I am genuinely concerned about the small farmer, particularly the young fellow.

**M. Bussièrès:** Monsieur le président, c'est un problème large et complexe. Le député nous a indiqué des cas extrêmes et je pense qu'il a bien fait . . . Je ne suis pas intéressé à entendre parler des fermes qui appartiennent à des avocats, à des membres du Parlement ou à d'autres personnes riches qui ont une ferme pour leur utilisation personnelle, et pour se reposer, plutôt que d'avoir à l'esprit la préoccupation de faire de la

## [Traduction]

the matter if you will kindly give me the facts of the case. Now I will simply state that in a general way, I am preoccupied by the administrative problem arising from this "end use" provision in the customs tariff and in the administration of the Excise Tax Act. We are studying this matter closely with a view to simplifying our legislative texts. We are studying the general aspects of the matter and, as regards this particular case, I am willing to study it once you have submitted all the facts to me. This matter could be discussed with the officials of the Excise Division of Revenue Canada when I appear once again before this committee.

**Mr. Nystrom:** Thank you, Mr. Minister. Mr. Althouse or myself will give you the file on this matter.

**Mr. Bussièrès:** Yes.

**M. Nystrom:** J'ai une autre question à poser qui est également d'ordre technique.

D'après certaines plaintes qui nous parviennent de nos circonscriptions, votre ministère prévoit maintenant des limites quant aux pertes que les exploitants agricoles peuvent déduire, particulièrement les exploitants qui ont une petite exploitation, qui sont à leur début ou qui ont d'autres emplois à temps partiel. Je ne me souviens pas des montants exacts. Les montants de 5,000 et de 6,000 me viennent à l'esprit. Mais je n'insiste pas sur ces montants car je ne m'en souviens pas au juste.

Dans les circonscriptions comme la mienne, on trouve bon nombre de petites exploitations agricoles. Je ne viens pas d'un pays où les exploitations agricoles sont très vastes. Bon nombre de petits exploitants, surtout les jeunes, trouveront un travail à temps partiel, dans le but de s'établir. Par exemple, on trouve des mines de potasse dans ma circonscription. Certains exploitants agricoles se lanceront dans l'exploitation, commenceront à élever une famille, construiront une maison, feront l'acquisition d'équipement tout en travaillant dans la mine de potasse ou dans une petite ville à temps partiel.

Mais si je comprends bien, le ministère commence à imposer des limites quant aux pertes autorisées, ce qui est souvent très injuste, à mon avis. Êtes-vous d'accord pour étudier et assouplir le règlement de sorte que ces exploitants jouiraient d'un délai ou d'une période de grâce de cinq ans?

Monsieur le ministre, je ne veux surtout pas que cette modification soit offerte à tout le monde, ce qui donnerait une échappatoire fiscale aux médecins, aux avocats, aux députés nantis, aux comptables ou autres. Je m'intéresse sincèrement à la situation du petit exploitant agricole, et particulièrement du jeune exploitant.

**Mr. Bussièrès:** Mr. Chairman, this is a vast and complex problem. The member has given us extreme examples . . . I am not interested in hearing about farms belonging to lawyers, MPs or other rich people who own a farm for their own personal use or leisure rather than concern themselves with agricultural production which might increase the general production of the country.



[Text]

production agricole qui viendrait s'ajouter à la production générale de notre pays.

• 1205

**An hon. Member:** The gentleman hobby farmer will cease.

**M. Bussièrès:** Exactement! Oui. Alors, j'invite le député à lire le bulletin d'interprétation qui a été préparé par le Ministère du revenu et qui indique quelles sont les pertes pour les entreprises agricoles qui sont autorisées.

Le document est bien articulé. Il indique de façon rigoureuse comment on peut soustraire de notre revenu les dépenses, pour ce qui est de l'opération d'une entreprise agricole, mais également il faut, avant d'avoir le droit de déduire de telles dépenses, pouvoir se qualifier pour se définir comme une entreprise agricole.

Ce n'est pas toujours facile. Ce n'est pas toujours tranché au couteau. Nos gens qui sont sur le terrain doivent porter un jugement à partir de certains critères qui sont par exemple l'ampleur de l'activité. Il est évident que si j'ai deux acres de terre, et si j'ai un petit jardin, le jugement n'est pas tellement long à faire. Après une visite sommaire, peut-être que l'on peut le déterminer.

Il y a probablement des cas limite où c'est plus difficile, où dans les quatre ou cinq dernières années par exemple, le revenu est demeuré stagnant, c'est-à-dire constant, sans augmentation. Et il faut se demander si l'individu, vraiment, considère cette terre comme une opération agricole et non pas plutôt comme justement un *hobby*, comme quelque chose pour ses loisirs... Ou il a peut-être hérité cette terre de ses parents, et il y demeure en gardant trois ou quatre poules, et deux ou trois vaches, et il se dit: eh bien, c'est une opération agricole. Mais en fait c'est pour lui-même.

Alors c'est une question de jugement. Il faut se qualifier, mais les règles qui permettent de se qualifier et de déduire des revenus, sont bien articulées.

Bien entendu, il reste l'élément de détermination si l'on se qualifie pour une entreprise agricole.

**Le vice-président:** Merci.

**M. Bussièrès:** Je me permettrai, monsieur le président, de faire parvenir un numéro du bulletin d'interprétation au député. Je pense que ce serait intéressant pour lui de l'examiner... Et s'il a d'autres remarques à faire après l'examen de ce bulletin, on pourrait en discuter.

**M. Nystrom:** Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Je pense que j'ai utilisé mes 15 minutes?

**Le vice-président:** Vous avez déjà utilisé 11 minutes et le maximum c'est 10 minutes.

**M. Nystrom:** Ah oui.

**Le vice-président:** Mais cela ne fait rien..., entre amis!

Monsieur Hopkins, s'il vous plaît.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, Mr. Minister, I think I should start by saying that my normally patient self is something like an unemployment insurance recipient who is now an exhaus-

[Translation]

**Une voix:** Et tant pis pour le gentleman-farmer.

**Mr. Bussièrès:** Precisely! I would ask the Member to read the interpretation bulletin prepared by Revenue Canada which explains which losses are authorized for farming concerns.

The document explains very clearly how a farmer can deduct his losses against his income but before doing so, he must fit the definition of a farmer.

This is not always easy. It is not a cut and dried situation. Our field staff must make a decision based on certain criteria which may include the size of the operations. Obviously, if I own two acres of land and tend a small garden, a decision will be easily reached in my case. A short visit will often do the trick.

There are probably some marginal cases where it is more difficult to reach a decision; where, for the past four or five years, the income has remained the same or has not increased. In these cases, we must consider whether the individual considers his land has a farming operation or rather as a hobby or a leisure-time activity... he may also have inherited this land from his parents and he may wish to claim it as a farming operation because he lives on the land and keeps three or four hens or two or three cows; whereas he keeps the land for his own use.

So you see, it is a question of judgment. One must qualify but the regulations concerning qualifications and income deductions are specific.

Of course, there is also the element of determination if a piece of land fits the bill as an agricultural operation.

**The Vice-Chairman:** Thank you.

**Mr. Bussièrès:** Mr. Chairman, I take it upon myself to send the member an interpretation bulletin. I think he will find it useful... if there are other questions with respect to this bulletin, we could discuss them.

**Mr. Nystrom:** Thank you very much, Mr. Minister.

Are my 15 minutes up?

**The Vice-Chairman:** You have already had 11 minutes when you were only allowed 10.

**Mr. Nystrom:** I have?

**The Vice-Chairman:** But, no matter... between friends!

Mr. Hopkins, if you please.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, je tiens à signaler au départ que je fais habituellement preuve de patience; mais je me sens un peu comme une personne qui vient d'épuiser ses

[Texte]

tee, because I have a couple of matters here which have totally exhausted my patience.

I was interested in your comments about program evaluation and equity in the tax system. First of all, you have Zenith numbers for the tax department. To try to get through to that Zenith number in your tax department you might as well try to pound your fists through that floor. I do not know whether you know it or not, but certainly in my area my office is helping you to run the Department of National Revenue because people can never get the number. They get up early in the morning and dial, and they dial all day until 6.00 p.m., and there is no answer. I have tried it myself to prove the point.

I think you should evaluate that program. It is not true to say that people do not want to pay their taxes. There are a lot of people out there who do not mind paying taxes, but in return they want to be treated with a little respect and decency. I think to advertise a Zenith number for the tax department that proves to be totally impractical and people can never get through on their questions and their inquiries is an insult. ⊕ So, whoever is in charge of that program, Mr. Minister, I would ask you if you would have that program evaluated and make it work.

• 1210

**M. Bussières:** Monsieur le président, je comprends l'impatience manifestée par le député et également celle des contribuables qui tenteront d'atteindre une division de leur gouvernement, que ce soit celle de l'impôt ou un autres service et qui n'y parviendront pas.

Le député a utilisé des termes qui me plaisent beaucoup, à savoir qu'il est important que les citoyens canadiens soient traités par leur gouvernement avec respect et dignité. C'est important et c'est la philosophie qui anime les gens de Revenu Canada, Division de l'impôt, et la Division des douanes et accise également.

Que ce soit lors des vérifications comptables ou lorsque nous répondons à un contribuable au comptoir, dans les bureaux de district, nous demandons à notre personnel de traiter les citoyens avec respect et dignité puisqu'ils viennent accomplir un devoir de citoyen, soit celui de déclarer leurs revenus et de payer leurs d s au gouvernement.

Nous avons un programme d'amélioration technique de nos systèmes de communication téléphonique et de télécommunication. Je ne suis pas un spécialiste dans ce domaine, donc je ne peux vous en parler en détail, mais quelqu'un ici pourrait facilement., je ne sais pas si c'est M. MacDonald., commenter sur l'aspect des améliorations de nos installations techniques sur le plan des télécommunications. Ce programme est amorcé, il se continue et des crédits sont justement prévus dans nos prévisions budgétaires à ce sujet.

M. MacDonald va compléter ma réponse.

**Mr. Bruce A. MacDonald (Deputy Minister, Revenue Canada, Taxation):** Mr. Chairman, as Mr. Hopkins may be aware, the problem is that we have an enormous number of inquiries—we forecast about eight million telephone inquiries during a taxation period—and there is a question of the

[Traduction]

prestations d'assurance-chômage car une ou deux questions me poussent à l'impatience.

J'ai  coute  avec intérêt vos observations sur l'évaluation des programmes et la justice du système fiscal. Tout d'abord, on peut composer un numéro Zenith pour communiquer avec le ministère. Mais quoi que l'on fasse, c'est peine perdue. Le bureau dans mon district vous aide certainement à administrer le ministère car on ne peut jamais obtenir de réponse. On a beau se lever tôt le matin et composer le numéro sans cesse jusqu'à 18 heures: c'est peine perdue. Je l'ai fait moi-même pour contrôler.

Il me semble qu'il faudrait réviser ce programme. C'est faux de dire que les gens ne veulent pas payer leurs impôts. Bon nombre de citoyens veulent bien payer des impôts, mais, en revanche, ils veulent qu'on les traite avec un minimum de respect. Il me semble que c'est tout à fait inutile de publier un numéro Zenith et que c'est se moquer des gens qui ne réussissent jamais à obtenir une réponse à leurs questions. Monsieur le ministre, je ne sais pas qui est chargé de ce programme, mais vous devriez l'étudier pour le rendre plus efficace.

**Mr. Bussières:** Mr. Chairman, I understand the member's impatience and also the taxpayers' attitude when they try to contact a government service, whether it be Revenue or any other, to no avail.

The member has spoken in terms I fully agree with, namely, that it is important that Canadian citizens be treated by their government with respect and dignity. I recognize that and it is the philosophy of the taxation division people of Revenue Canada and also of the people of the customs and excise division.

In the course of auditing a taxpayer or dealing with someone on the other side of the counter, in the district offices, our personnel is asked to treat citizens with respect and dignity as the latter are performing one of their duties as citizens, declaring their income and paying their dues to the government.

We do have a technical improvement program set up to monitor our telecommunications and telephone communication systems. I am not a specialist in this field so I cannot give you all the details but somebody else beside me, Mr. MacDonald, for example, could comment on the improvements made to our technical facilities as regards telecommunications. This program has been initiated and progress is being made; our budget has provided for this service.

Mr. MacDonald will give you more details.

**M. Bruce A. MacDonald (sous-ministre, Revenu Canada, Imp t):** Monsieur le président, le problème survient du fait que nous enregistrons un nombre considérable de demandes, nous prévoyons environ 8 millions de demandes par téléphone au cours d'un exercice financier, et les ressources qui peuvent être



## [Text]

resources that we can allocate to it, because our resources have not grown proportionately.

What we are trying to do is improve telephone systems so as to make better use of the people we have. I think it is in St. Catharines, in Kitchener and in Ottawa where we are already underway, and in other places over the next two or three years we will attempt ameliorate the condition. But it would not be possible to ever staff our offices to handle the literally thousands of calls a day that can come into one office.

In fact, we have counters on our system that record lost calls. I was in one office yesterday and by 10.00 in the morning there were already 700 calls which we had been able to answer . . . those were local calls. On the Zenith lines or the in-Watts lines, we were already up to 200 or 300 by 10.00 in the morning. There is no way in which we are ever going to be able to answer every taxpayer on the first call. We have a kind of standard that we observe—I forget exactly what it is—but it is about 20% lost calls. That is our target, but we have not reached it in many areas as yet.

**The Vice-Chairman:** One last quick question, please.

**Mr. Hopkins:** Thank you, Mr. Chairman. What I am really saying is: if resources have not increased, then why advertise a program if you are not going to finance it and make it work better? That is the key point. I think it is one that should be addressed without delay.

My next point, Mr. Minister, deals with the quarterly payment of income tax by senior citizens, retired people. I know that you have gone through the mill; I have written you letters on this and I have got back nice replies and so on. But again, this very question deals with respect and decency to the taxpayers of Canada, and whether you want to put it in that category or not, that is a fact. For people who are retired and not making a major income, to receive letters from the Department of National Revenue telling them that they are behind in their income tax, that they have to file and keep up . . .

• 1215

They pay penalties as well. I think it is just bad administration. In the latest letter, I believe, that was sent out, the latest mailing, you mentioned to these people that anyone who paid more than \$400 income tax last year or will pay more than that in the coming year, must submit on a quarterly basis. That is horrendous. What is the cost of administering a program like that for the little bits of money that are coming in from any of those people? Again, it is an irritant. Not only is it an irritant, but it is putting a burden on people. You have discussed income tax forms here this morning. You are asking these people to do it not once a year, but you are asking them to do it four times a year.

I know there are people out there and you know there are people out there with investments who maybe should be filing four times a year, but for goodness sakes, put a decent base on

## [Translation]

affectées à ce service n'ont pas été augmentées proportionnellement à celles d'autres services.

Nous tentons d'améliorer les communications téléphoniques pour mieux utiliser les ressources humaines dont nous disposons. Nous avons déjà entrepris des mesures à St. Catharines, à Kitchener et à Ottawa, et dans d'autres endroits, nous tenterons d'améliorer la situation au cours des deux ou trois prochaines années. Mais il n'est pas possible de doter nos bureaux de personnel suffisant pour répondre aux milliers d'appels acheminés à un bureau pendant une même journée.

En fait, notre système enregistre le nombre d'appels auxquels on n'a pas répondu. Hier, je me trouvais dans un bureau et à 10h00 du matin, on avait déjà répondu à 700 appels locaux. Le nombre d'appels acheminés par le réseau Zenith ou in-Watts s'élevait déjà à 200 ou 300, dès 10h00 du matin. On ne pourra jamais répondre au premier appel de chaque contribuable. Nous avons établi un pourcentage, 20 p. 100, il me semble, d'appels auxquels on n'a pas répondu. Dans bon nombre de régions, le pourcentage de ces appels est plus élevé mais ce 20 p. 100 constitue une sorte d'objectif.

**Le vice-président:** Une dernière question, s'il vous plaît.

**M. Hopkins:** Merci, monsieur le président. Eh bien voici: Si les ressources n'ont pas été augmentées, pourquoi annoncez-vous un programme qui ne sera pas financé, qui ne sera pas amélioré? Voilà la question. Il faudrait y voir tout de suite.

Monsieur le ministre, ma prochaine question porte sur le versement trimestriel de l'impôt sur le revenu par les citoyens âgés, les personnes à la retraite. Je sais que vous avez eu de dures épreuves; je vous ai adressé des lettres à ce sujet, lettres qui se sont méritées de gentilles réponses. Mais il s'agit encore une fois de traiter les contribuables du Canada avec respect et dignité, quoi que vous puissiez en dire. Les gens à la retraite qui ne reçoivent pas de revenus importants reçoivent des lettres du ministère du Revenu national les avisant qu'elles sont en retard dans leurs paiements, qu'elles doivent faire une déclaration et se tenir à jour.

Ces personnes doivent également payer des amendes. Mais, à mon avis, c'est un exemple de mauvaise administration. Selon la dernière lettre, ou le dernier bulletin, que votre ministère a fait circuler, quiconque a versé plus de \$400 en impôt sur le revenu, l'an dernier, paiera davantage au cours de cette année et les versements seront effectués sur une base trimestrielle. Mais c'est horrible. Quels sont les coûts administratifs d'un tel programme en comparaison des petites sommes d'argent qui proviendront de ces gens? Encore une politique qui ne sert qu'à agacer les gens. Elle sert non pas seulement à agacer, mais encore à imposer une corvée aux gens. Vous avez discuté des formules de déclaration ce matin. Vous demandez à ces gens de remplir des formules non pas une fois, mais quatre fois par an.

Vous savez comme moi qu'il existe des gens qui ont fait des placements et qui devraient probablement faire quatre déclarations par an, mais, de grâce, fixez une limite, pour en

*[Texte]*

it and take a lot of these people off who are at the bottom rung of the ladder. There is no way that someone with \$400 taxable income should be sending in four reports a year.

Then you add on penalties for late filing.

One person who filed—I am just summing up, but I want to get this on the record, Mr. Chairman—three quarterly reports in November, as a result of letters and follow-up from National Revenue, did not receive any receipt for the submission after all that work, sent one in the end of December and got a receipt. She went back to the department to get a receipt for the first three quarters and was told that the computer had broken down and that she could not get one. She was told to go to the bank and get a copy of her cheque. You know and I know that banks charge for that service. So not only are you asking senior citizens in the lower income bracket, along with everyone else, to file four times a year, but you are adding to the misery by sending them off to their local bank to pick up their cheques and pay a fee for doing so.

I think this is one policy that has to be reviewed. It is an insult to these people and I want to see something done about it. I am serious.

**Le vice-président:** Monsieur le ministre, voulez-vous répondre à cette question, ou peut-être voudriez-vous en discuter?

**M. Bussièrès:** Je peux répondre très brièvement sur la question de principe, monsieur le président.

Je pense qu'il faut d'abord établir une distinction. C'est-à-dire que le ministère du Revenu national a la responsabilité d'administrer une loi. Le ministère du Revenu national n'a pas l'autorité de changer la Loi parce qu'il croit que la Loi n'est pas bonne. Si nous, au ministère du Revenu national, on croit que la Loi n'est pas bonne, n'est pas correcte, est abusive, on en informe le ministre des Finances, comme collègue, et on lui dit qu'on croit que telle disposition est abusive et qu'il devrait proposer à la Chambre un changement à la Loi de l'impôt sur le revenu. Nous, notre responsabilité, c'est d'administrer une loi qui existe.

Vous faites allusion aux paiements trimestriels, aux paiements provisionnels que doivent payer certaines catégories d'individus dont les revenus excèdent, si je me souviens bien, de 40 p. 100 le total de leur revenu annuel déclaré et dont les déductions sont faites à la source. Moi, je doute que ce soit des gens dont le revenu est au bas de l'échelle qui entrent dans cette catégorie. Il y a probablement un cas particulier dans deux provinces au Canada, pour les personnes à la retraite qui doivent se soumettre à ce paiement. Il y aurait sûrement possibilité, mais cela relève du ministre des Finances, de changer la Loi de l'impôt sur le revenu, de la rendre encore un peu plus complexe et de faire une disposition spéciale pour cette catégorie de citoyens parce que ce sont des personnes

*[Traduction]*

dispenser les gens qui sont au bas de l'échelle. Rien ne peut justifier qu'une personne ayant un revenu imposable de \$400 ait quatre déclarations à faire par an.

Et qui plus est, vous prévoyez des peines dans le cas des déclarations tardives.

Je résume, monsieur le président, mais je tiens à verser cet exemple au compte rendu: une personne a fait trois déclarations trimestrielles au mois de novembre, à la suite de lettres qu'elle avait reçues du ministère du Revenu national; elle n'a pas reçu d'accusés de réception, malgré tout le travail qu'elle avait fait. Elle a fait parvenir une autre déclaration vers la fin de décembre, pour laquelle elle a eu un accusé de réception. Elle s'est adressée au ministère pour obtenir un accusé de réception des trois premières déclarations trimestrielles; on lui a dit que l'ordinateur était tombé en panne, et qu'elle ne pourrait pas en avoir. On lui a dit d'aller à sa banque pour obtenir une photocopie de son chèque. Vous savez comme moi qu'il faut payer la banque pour ce genre de service. Non seulement vous demandez aux personnes âgées des paliers d'imposition inférieurs—comme à tout le monde, d'ailleurs—de remplir quatre déclarations par an, mais vous exaspérez ces gens en leur demandant de se rendre à leur banque locale, et de payer certains frais pour obtenir copie de leurs chèques.

C'est une autre politique qui mérite d'être révisée. C'est se moquer des gens, et des mesures doivent être prises. J'y tiens.

**The Vice-Chairman:** Mr. Minister, would you like to react to that or discuss it?

**Mr. Bussièrès:** I want to answer very briefly on the principle involved, Mr. Chairman.

First of all, I feel a distinction has to be made. The Department of National Revenue has the responsibility of applying legislation. The Department of National Revenue does not have the authority to change legislation, should it be deemed inappropriate. If the people of the Department of National Revenue feel that a particular piece of legislation is inappropriate or unfair, they can inform the Minister of Finance, or I can do so as a colleague, and suggest that he propose an amendment to the Income Tax Act in the House. Our responsibility is to apply existing legislation.

You referred to quarterly payments, to provisional payments which must be made by certain categories of people whose income exceeds, if I remember correctly, 40% of their stated annual income and for which payroll deductions apply. For my part, I doubt whether these are people in the lower income category. There is probably a particular case in two provinces where retired people must submit to this. There surely is a possibility to amend the Income Tax Act and to render it somewhat more complex by providing a special exemption for this category of citizens because they are elderly, but that is the responsibility of the Minister of Finance. It would be up to the Minister of Finance to make such a decision and to propose the amendment.



[Text]

âgées. Maintenant, ce serait la responsabilité du ministre des Finances de prendre une telle décision et de nous la proposer.

• 1220

Il y a un danger, du côté du Ministère du Revenu national, à fonctionner sur une base d'exception; c'est que nous allons devenir les interprètes de l'application ou de la non-application de la Loi de l'impôt sur le revenu. Ceci pourrait être vrai pour une entreprise en difficulté qui aurait négligé pendant deux ou trois mois de remettre ses déductions à la source pour ses employés, dont l'employeur est le fiduciaire. Je pense qu'on pourrait trouver un grand nombre de cas où cela pourrait devenir abusif si le ministère du Revenu national avait cette latitude. Alors, cela pourrait être matière à examen pour le ministre des Finances.

**Le vice-président:** Il nous reste quatre intervenants. Peut-être qu'avec votre collaboration, on pourra continuer jusqu'à 12h40. Cinq minutes chacun, d'accord?

Monsieur Stevens.

Okay, Mr. Stevens, five minutes a piece. Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman . . .

**Mr. Mazankowski:** He can take my five. I have to leave.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, when did we shift from the ten minutes to the five minutes?

**The Vice-Chairman:** On this question of order, we were supposed to have shifted to the five minutes after Mr. Nystrom. Mr. Hopkins got two questions in and they went on too long. It was my fault. I beg your indulgence.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, on the same point, I think you have me down on the list.

**The Vice-Chairman:** Yes I do.

**Mr. Mazankowski:** I have another appointment, so perhaps you could . . .

**The Vice-Chairman:** Could you exchange with Mr. Stevens then?

**Mr. Mazankowski:** No, perhaps he could take my five minutes as well.

**The Vice-Chairman:** We have already had, in terms of opposition questioning, quite a bit more than government questioning.

**Mr. Mazankowski:** That is the way it is supposed to be.

**The Vice-Chairman:** I understood from the clerk that it is supposed to be *égal-égal*. Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like to refer you to page 35 of Part 3 of your expenditure plan, and in particular I would draw your attention, of course, to the rather startling charge on the opposite page that shows the explosion in the number of your employees, from something like 16,000 in this area, to the 18,000 plus in the few years under review there.

[Translation]

As far as the Department of National Revenue is concerned, there are dangers in proceeding on an exemption basis in that it would have to decide whether or not the Income Tax Act applies. This could involve business experiencing hard times and which, for two or three months, have not filed its employee payroll deductions if it holds them interest. I think we could think of a great number of cases which could lead to abuse if the Department of National Revenue had that much latitude. Therefore, this could be examined by the Minister of Finance.

**The Vice-Chairman:** We have four more names on the list. With your co-operation, we could extend until 12.40 p.m. This would give everyone 5-minutes. Do you agree to this?

Mr. Stevens.

Très bien, monsieur Stevens; vous avez cinq minutes.

**M. Stevens:** Monsieur le président . . .

**M. Mazankowski:** Je lui cède mon temps de parole. Je dois partir.

**M. Stevens:** Monsieur le président, à quel moment avons-nous décidé de passer de dix minutes à cinq minutes?

**Le vice-président:** Nous aurions dû passer à cinq minutes après l'intervention de M. Nystrom. M. Hopkins a posé deux questions, mais elles étaient très longues. C'est moi qui ai fait l'erreur. Je vous demande pardon.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, justement, mon nom doit figurer sur la liste.

**Le vice-président:** Oui.

**M. Mazankowski:** J'ai un rendez-vous; vous pourriez peut-être . . .

**Le vice-président:** Voulez-vous donc échanger votre temps de parole avec M. Stevens?

**M. Mazankowski:** Non; ne pourrait-il pas hériter de mon temps de parole?

**Le vice-président:** L'opposition a déjà posé beaucoup plus de questions que le parti gouvernemental.

**M. Mazankowski:** C'est dans l'ordre.

**Le vice-président:** Le greffier m'a indiqué que le temps de parole devait être partagé de façon égale. Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, ma question porte sur un renseignement à la page 38 de la partie 3 de votre budget des dépenses; plus particulièrement sur la déclaration étonnante, au tableau ci-contre, qui fait état de l'explosion du nombre de vos employés, qui passe d'environ 16,000 à plus de 18,000, au cours des quelques années visées.

## [Texte]

But my more specific question deals with the management category of your employees. You have undoubtedly noted, or had drawn to your attention, the discrepancy that appears between your main estimates, if you take a look at page 19-14, and this page 35. In short, it appears that your management personnel are jumping from something like 40 in total, to 111. If you look at page 19-14, you will see that the total person-years listed under management is 40. I am in your main estimates now. And you show that going up, this year, to 111.

Now, Mr. Chairman, I would think that deserves an explanation. Secondly, I would be most curious to find out how you justify the huge increases in the average salaries of, say, your senior management, who in one year have an 18% jump in their take. Are you giving them a piece of the tax action?

**Some hon. Members:** Oh, oh.

**The Vice-Chairman:** Participatory democracy.

**Mr. Stevens:** Is this an incentive you are bringing in to get them moving?

**Mr. Lambert:** A collection department.

**Mr. Bussières:** I will ask Mr. Parker, with your permission Mr. Chairman, to answer the question.

**Mr. E.T. Parker (Director, Finance, Revenue Canada):** Mr. Chairman, in response to the hon. member's question vis- vis the increase in senior management from 40 to 111, he is absolutely correct, the figures are correct.

• 1225

I think there was a question raised in the House several days ago in this connection, about the creation of the new senior management category. Formerly we had quite a number of positions—directors of district offices who were classified as AUs in the audit category—and they, for salary purposes, were either equivalent to this SX group or higher. And with the decision to convert, which was a government-wide process, to a senior management category plus an examination of all existing positions to clarify those that should be EX—the results you see on page 35 are a result of that exercise.

In addition, you ask the second question, Mr. Stevens, about the salaries. When the conversion took place, you will note on page 35 you Part III have 80 to 83 of 60 and 30. And you go from 60 to 72 and 30 to 38. This process was a process which took a number of years to complete and, as I mentioned, some of the employees were drawing salaries in excess of the EX's or SX's, as they were at that time, because of the various categories. They were at the senior levels in the various operational categories. And with the change in mix that occurred—as a result of this conversion, you would have a greater increase because of this change of mix, plus the fact that when you look at 1982-1983 in the SX category, you have a 6%, but you must also allow for the 5% to be built in. So you have an automatic 11% increase in 1983-1984.

## [Traduction]

Mais ma question porte plus précisément sur vos employés de la catégorie «gestion». Vous avez sans doute remarqué, ou l'on vous a fait remarquer, que les chiffres donnés à la page 19-15 de votre budget ne correspondent pas avec ceux de cette page 38. Bref, il semble que votre personnel de gestion passe d'environ 40 à 111.   la page 19-15, le nombre d'années-personnes, dans la catégorie gestion, s'élève à 40. Il s'agit du budget principal. Ce chiffre passerait à 111, selon les derniers renseignements.

Monsieur le président, il semble que cette hausse mérite des explications. Deuxièmement, comment pouvez-vous justifier les augmentations considérables du salaire moyen de vos employés de la haute direction? D'une année à l'autre, le salaire moyen augmente de 18 p. 100. Leur donnez-vous en quelque sorte une ristourne sur les dollars perçus en impôts?

**Des voix:** Oh, oh!

**Le vice-président:** La démocratie de participation.

**M. Stevens:** S'agit-il d'un stimulant grâce auquel vous cherchez à les faire agir?

**M. Lambert:** Un ministère de perception.

**M. Bussières:** Monsieur le président, si vous le permettez, je vais demander à M. Parker de répondre.

**M. E.T. Parker (directeur, Finances, Revenu Canada):** Monsieur le président, l'honorable député a tout à fait raison de dire que les employés de la haute direction passent de 40   111; les chiffres sont exacts.

C'est le résultat de la conversion et de la création d'une nouvelle catégorie de la haute direction. Je crois qu'on a posé une question à ce sujet,   la Chambre, il y a quelques jours, c'est-à-dire sur la création de la nouvelle catégorie de la haute direction. Auparavant, il y avait un certain nombre de postes—directeurs de bureaux régionaux classés AU dans la catégorie des vérificateurs—et, aux fins de leur salaire, c'était bien l'équivalent de ce groupe SX, ou même plus. Avec cette conversion, qui s'est faite à la grandeur de l'administration, à une nouvelle catégorie de haute direction, sans compter l'étude de tous les postes existants pour voir lesquels devraient être classés EX... Vous trouverez les résultats de cet exercice à la page 38.

De plus, vous posez une deuxième question, monsieur Stevens, à propos des salaires. Quand la conversion s'est produite, vous noterez à la page 38, Partie III, vous avez de 80   83 de 60 et 30. Ensuite, vous passez de 60   72 et de 30   38. Il a fallu un certain nombre d'années pour en arriver à ce résultat et, comme je l'ai dit, certains des employés avaient des salaires qui dépassaient les salaires des EX ou des SX, comme on les appelait à l'époque, à cause des diverses catégories. Ils se trouvaient au niveau élevé des diverses catégories opérationnelles. Avec les changements qui sont arrivés... comme résultat de cette conversion, il y aura eu augmentation plus importante à cause de ce changement dans les répartitions, sans oublier que lorsqu'il s'agit de la catégorie SX en 1982-1983, vous avez 6 p. 100, mais il ne faut pas non plus oublier les 5 p. 100 qu'on



[Text]

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, through you Mr. Minister, you would confirm then, based on these figures, senior management makes approximately on average \$54,000 a year and that is about 18% higher than the average last year.

**Mr. E. Parker:** No, I should clarify what . . .

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, I am referring to the figure before us.

**Mr. E. Parker:** Yes, correct.

**Mr. Stevens:** Is that not correct that the . . .

**Mr. E. Parker:** Mr. Chairman, in response to that question, in the calculation on page 35, this is only an estimate. This is not actual dollars.

**Mr. Stevens:** It could be higher.

**Mr. E. Parker:** It could be higher. It could be lower—much lower. The thing is that when this is prepared, we look at the average salary by category and strike an average salary for groups and levels. Now they may be higher or lower in a department.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman . . .

**The Vice-Chairman:** One more question.

**Mr. Stevens:** Now that we have it established that the management category has gone from 40 up to 111, I would like now to refer the minister to page 19 of again the part 3, which shows or reflects what is happening on productivity. What I find rather interesting on this page is that, while you have a paragraph stating that you hope to increase productivity, this table demonstrates that productivity is falling, that you have person-years going from somewhere around 1,274 to 1,350 with the "inquiries handled per person" falling from 6,600 to slightly over 6,000. So you actually have a 10% drop in productivity, notwithstanding you have this big increase in management and—maybe, after all you, have not given these guys an incentive.

**M. Bussières:** Je suis un peu surpris de la question du député, mais je suis habitué, parce que j'ai eu l'occasion de travailler avec lui à ce Comité   d'autres projets de loi et en d'autres qualités. Afin que l'hypothèse  mise par le député soit vérifiée, donc pour démontrer qu'il y a réduction de la productivité, il faudrait que les mêmes personnes aient traité les mêmes déclarations.

• 1230

J'ai indiqué dans mes remarques préliminaires que les demandes d'information et de renseignement que nous traitons sont de plus en plus complexes d'année en année. Les nouvelles mesures qui entrent en vigueur rendent justement les demandes plus complexes, donc cela prend plus de temps pour les traiter. Par conséquent, nous augmentons notre productivité en traitant moins de demandes, mais on traite des demandes qui

[Translation]

y inclut. Cela vous donne donc automatiquement une augmentation de 11 p. 100 en 1983-1984.

**M. Stevens:** Monsieur le président, monsieur le ministre, pourriez-vous me confirmer alors, d'après ces chiffres, que la haute direction gagne en moyenne \$54,000 l'an et que ce chiffre est supérieur de 18 p. 100   la moyenne de l'an dernier.

**M. E. Parker:** Non, j'aimerais éclaircir ce que . . .

**M. Stevens:** Avec votre permission, monsieur le président, il s'agit du chiffre que nous avons devant nous.

**M. E. Parker:** Oui, c'est exact.

**M. Stevens:** N'est-il pas exact que le . . .

**M. E. Parker:** Monsieur le président, pour répondre à cette question, pour ce qui est du calcul à la page 38, il ne s'agit que d'une évaluation. Il ne s'agit pas d'une dépense réelle.

**M. Stevens:** Ce pourrait être plus élevé.

**M. E. Parker:** Ce pourrait être plus élevé. Ce pourrait être aussi plus bas, beaucoup plus bas. Quand nous préparons ce genre de calcul, nous prenons le salaire moyen par catégorie, pour en arriver à un salaire moyen par groupe et par niveau. Il y en a qui gagne plus ou moins que la moyenne dans chaque ministère.

**M. Stevens:** Avec votre permission, monsieur le président . . .

**Le vice-président:** Une dernière question.

**M. Stevens:** Maintenant que nous savons que les chiffres dans la catégorie de la haute direction sont passés de 40 à 111, j'aimerais maintenant reporter le ministre à la page 21 de la Partie III, encore une fois, où l'on trouve les chiffres sur la productivité. Ce que je trouve intéressant à cette page, c'est que, tandis que vous avez un paragraphe où vous dites espérer pouvoir augmenter la productivité, le tableau nous démontre que la productivité diminue, que les années-personnes passent de quelque 1,274 à 1,350, mais que les «demandes de renseignements traitées par année-personne» passent de 6,600   un peu plus de 6,000. Il y a donc eu une diminution véritable de 10 p. 100 de la productivité, nonobstant cette énorme augmentation de gestionnaires et . . . après tout, peut-être n'avez-vous pas offert de véritables encouragements à ces gens.

**Mr. Bussières:** I am slightly astonished at the member's question, but I am used to this sort of thing, because I have had the opportunity of working with him on this committee for other bills and other things. To verify the member's hypothesis, therefore to prove that there is a decrease in productivity, the same people would have had to process the same returns.

I indicated in my opening statement that the requests for information that we process are more and more complicated from year to year. The new measures being implemented do make these requests more complex and therefore it takes more time to deal with them. Consequently, we increase our productivity while processing less requests but we are process-

## [Texte]

prennent plus de temps. C'est une arithmétique qui est relativement facile à comprendre et c'est l'explication.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, I take it what the Minister is saying is that while productivity may have gone up, the thing has got so complicated that it takes more productivity to even hold your own in dealing with the new forms.

**M. Bussières:** Non, ce sont des enquêtes, monsieur le président. Il n'est pas uniquement question du traitement d'un formulaire d'impôt, d'un retour d'impôt. Ce sont des informations qui sont demandées par des contribuables au sujet de leur impôt particulier. Il faut bien se rendre compte que si un formulaire n'est pas traité de façon régulière, c'est parce qu'une complexité y est rattachée. J'ai donné des exemples concernant les contribuables les plus r guli rs, par exemple, le cas des crédits d'impôt. Il est évident qu'un payeur de taxes qui demande une information, maintenant que les crédits d'impôt sont en vigueur, ce sera plus complexe qu'avant cette disposition. Certaines dispositions viennent également des provinces et d s qu'on se dirige vers des dossiers complexes, que ce soit dans le cas d'une corporation ou d'une entreprise, eh bien, il est évident que, par leur nature même, les renseignements seront plus complexes à chaque problème qui est soumis.

**Le vice-président:** Monsieur Loisle.

**M. Loisle:** Merci, monsieur le président. D'abord, je remercie le ministre pour sa présence au Comité.

Monsieur le ministre, on me dit que vos remarques préliminaires étaient d'ordre général et philosophique. Je m'associe à vous et j'estime que tous ceux qui paieront de l'impôt au Canada réduiront d'autant la note de tous et chacun, c'est bien évident. Il y a, par contre, certains exemples au sujet desquels je voudrais vous parler et qui me portent à croire que certains changements seraient nécessaires à l'intérieur de votre ministère. Le premier serait une méthode d'informer le public sur les règles du jeu et le deuxième traiterait de la mentalité des gens.

Monsieur le ministre, vous avez dit plus tôt que la première chose que vous aviez faite avait été de lire la Loi de l'impôt. Nous sommes tous conscients du fait que l'on doit connaître cette Loi, mais très peu de Canadiens ont le temps de lire la Loi de l'impôt qui est fort complexe du fait des avantages qui sont donnés aux citoyens. C'est d'ailleurs de là que vient la prolifération de sociétés comme H&R Block et d'autres sociétés du même genre.

Monsieur le ministre, vu cet état de fait, votre ministère n'a pas le rôle d'interpréter la Loi mais il doit l'appliquer. Il y aurait une façon de le faire. Je reviens aux deux exemples dont je parlais au début. Il y en a un qui a été soulevé par mon collègue de la Saskatchewan, l'exemple d'un *gentleman farmer* ou *hobby farmer*. Votre ministère a décidé, dans le cas du Québec, au cours des derniers mois, d'enquêter sur tous ces gens. Je peux vous citer trois cas de déclarations complétées par H&R Block ou des comptables. Vos fonctionnaires sont allés chez des gens qui n'ont pas plus de \$12,000 ou \$14,000 de revenu et qui en déduisent peut-être \$1500, \$1600 ou \$2000. Un certain fonctionnaire..., et c'est pendant la période du 6 et 5

## [Traduction]

ing requests that take more time to answer. It is relatively easy arithmetic and that is the explanation.

**M. Stevens:** Monsieur le président, si j'ai bien compris, le ministre me dit que bien que la productivité ait peut-être augmenté, les choses sont si compliquées qu'il faut augmenter la productivité tout simplement pour en rester au même point pour traiter les nouvelles déclarations.

**Mr. Bussières:** No, these are requests, Mr. Chairman. It is not just for processing income tax returns as such. This is information that is being requested by taxpayers concerning their personal income taxes. If a tax return is not processed in the usual manner, it is because there is a certain complexity to it. I gave examples for what may be termed normal taxpayers, for example, with the tax credit thing. It is clear that a taxpayer requesting information, now that we have tax credits implemented, will give rise to questions which are now more complex than they used to be before. Some things also come to be because of the provinces, and the minute you get into a complicated return, whether it is in the case of a corporation or a business, well it is clear that, because of their nature, the requests for information will be more complex or complicated for each problem submitted.

**The Vice-Chairman:** Mr. Loisle.

**Mr. Loisle:** Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to thank the minister for coming to this committee.

Mr. Minister, I am told that your opening statement was of a rather general and philosophical order. I would like to support you on that and I think that all those who pay income taxes to Canada will contribute to decreasing the load shared by all. However, there are certain examples I would like to put before you and which do lead me to believe that some changes might be necessary within your department. The first one has to do with the methods used to inform the public about the rules of the game and the second one has to do with people's mentality.

Mr. Minister, you said earlier that the first thing you did was read the Income Tax Act. We are all conscious of the fact that we should know this legislation, but very few Canadians have time to read the Income Tax Act, which is quite complicated because of the advantages it confers upon the citizens. That, of course, is what leads to the proliferation of companies like H&R Block and others in the same line of business.

Mr. Minister, because of those everyday facts, your department's role is not to interpret the legislation but to implement or apply it. There are ways of doing the latter. I would like to get back to the two examples I was talking about before. One of them was raised by my colleague from Saskatchewan, the example of a *gentleman farmer* or *hobby farmer*. Your department has decided, in Quebec's case, during the last few months, to investigate all those in that category. I can quote three cases of returns made up by H&R Block or accountants. Officials of your department went to see people who do not have more than \$12,000 or \$14,000 revenue and who deduct perhaps \$1,500, \$1,600 or \$2,000. One of



## [Text]

que les enquêtes ont débuté dans ma région..., un fonctionnaire, dis-je, entre chez les gens qui lui demandent pourquoi enquêtez-vous au sujet de mon rapport puisque j'ai reçu une réponse à cet égard. Lorsque vous leur faites parvenir un avis de cotisation, les gens croient que tout est clair et qu'il n'y a pas d'enquête possible. C'est la mentalité des gens. Ils devraient être informés qu'une révision est toujours possible. Ils se sentent d'autant plus protégés parce qu'ils ont demandé à des supposés experts de compléter leurs formulaires. Mais là, tout à coup, arrive un fonctionnaire qui leur dit que le gouvernement a des déficits importants et qu'il leur faut amasser de l'argent. Ce fonctionnaire fait un préambule qui, à mon avis, n'a pas sa place dans des cas semblables. Et cela s'est répété; il y a trois personnes différentes qui ne se sont pas parlé entre elles et qui sont venues me faire part de la chose, et c'est toujours le même fonctionnaire.

• 1235

Monsieur le ministre, étant donné le principe que les déclarations d'impôt sont des déclarations volontaires et que les contribuables essaient dans l'ensemble, je pense bien, d'être le plus honnête possible, je pense qu'une telle attitude de la part de certains de vos fonctionnaires est tout à fait inacceptable.

Je vous donne un autre cas. Plusieurs agents d'assurance, trois ans plus tard, reçoivent une cotisation pour un voyage qu'ils ont obtenu d'une société pour qui ils vendent des polices d'assurance. Ecoutez, si *Crown Life* ou *Sun Life* fait mal ses chiffres et que, tout à coup, un gars qui fait affaire avec une quinzaine de compagnies d'assurance se fait dire bêtement, au bout de trois ans, qu'il doit tant au ministère du Revenu national, c'est fâcheux. Je vais vous dire la réaction de quatre agents d'assurance qui, dans ce cas-là, étaient très irrités de la façon dont ils se sont fait dire qu'ils devaient de l'argent à votre ministère. Ils ont dit tout simplement: très bien, on ne va pas aller contester; on va payer, mais soyez sûrs qu'on va se reprendre ailleurs. C'est une mesure pour dissuader les gens d'être corrects avec vous.

En dernier lieu, monsieur le ministre, je ne sais pas ce que vous pouvez y faire, mais lorsqu'il y a divergence de vues, quand un contribuable se fait dire de payer puis d'aller en appel, si c'est un montant de \$100 ou \$200, il n'y a pas de problème. Mais dans certains cas, on parle de sommes importantes, et je vous avoue qu'on parle finalement d'un avis de cotisation. Dans certains cas, le ministère décide de cotiser quand il y a divergence de vues. Moi, je m'occupe de certains dossiers depuis le début, depuis que je suis député. Je sens que dans certains cas, il y a de l'hésitation; le jugement des gens de votre ministère n'est pas clair, mais la méthode facile, c'est évidemment de cotiser le gars, de le faire payer et de lui dire d'aller ensuite en appel. Je trouve fâcheux de voir certains contribuables canadiens qui, eux, sont sûrs de leur idée, se faire répondre des choses du genre. Je trouve que c'est une solution facile pour vous, et je crois qu'il y aurait lieu d'essayer de trouver une autre formule pour améliorer les choses.

## [Translation]

these officials in particular... and these investigations got underway in my area during the six and five period... a particular official, as I was saying, simply walked in on people who asked him why he was investigating their income tax return, because they had received an answer on it. You know, when you send them their tax assessment, people believe that everything is quite clear and that there will be no further investigations. That is what they think; their mentality. They should be informed that there is always the possibility of a review. They feel all the more protected because they asked so-called experts to do up their returns. But all of a sudden, you get this civil servant at the door who tells them that the government has a sizeable deficit and that he has to collect money. This official is making an opening statement that, I think, is inappropriate in such cases. And it happened a few times; three different people came to see me without having spoken to one another and they told me the same thing and it was always the same official.

Mr. Minister, as there is the principle that income tax returns are voluntary statements and that the taxpayers, in general, try to be as honest as possible, I think that such an attitude coming from some of your officials is quite unacceptable.

I will give you another case. Some insurance agents, three years later, got an assessment for a trip they got from a company for whom they were selling insurance policies. Listen, if *Crown Life* or *Sun Life* cannot keep its books straight and that all of a sudden a fellow doing business with 12 or 15 insurance companies is simply told, three years later, that he owes so much to the Department of National Revenue, it is a bit maddening. I will tell you about the reaction four insurance agents had in that case; they were quite irritated with the way they were told they owed money to your department. They simply said: fine, we will not contest it; we will pay but you can be sure that we will be picking up this money somewhere else. This sort of thing simply encourages people not to be quite so candid with you as they could.

Finally, Mr. Minister, I do not know what you can do about it, but when views seem to diverge, when a taxpayer is told to pay up and then to appeal, if it is an amount of \$100 or \$200, there is no problem. But in some cases you have very important amounts at stake and I must say that there is talk of assessment. In some cases, the department decides to assess when there is a divergence of views. I have been looking at some of these cases since the very beginning, since I was elected as a member. I feel that in some cases, there is some hesitation; the views of the people in your department are not very clear but the easiest way is, of course, to assess the fellow, have him pay up and then tell him to go to appeal. I find it quite irritating to see some Canadian taxpayers who, having a firm opinion, are answered in that way. I find it is a rather easy solution for you and I think we should try to find a better formula to improve things.

[Texte]

**Le vice-président:** Monsieur le ministre, combien de temps vous faut-il pour lui répondre?

**M. Bussières:** Monsieur le président, je serai très sobre dans mes propos, comme j'en ai l'habitude.

**Le vice-président:** Ah oui, je sais. Comme d'habitude.

**M. Bussières:** Je reviens au premier aspect des problèmes qui ont été soulevés par le député Loisel, celui de la déclaration volontaire. Je pense que si on veut qu'un système de déclaration volontaire fonctionne, il faut qu'il soit surveillé d'une certaine façon. Votre véhicule n'arrête pas automatiquement au feu rouge. S'il n'y avait pas un système pour surveiller la circulation sur les routes, que ce soit la vitesse, que ce soit les feux rouges, il y aurait des massacres sur les routes. On irait d'un accident à l'autre, parce que le système deviendrait tellement lâche que personne ne le respecterait, et on se tuerait au moindre croisement de routes. Je pense qu'il faut un minimum de surveillance lorsqu'un système est basé sur les déclarations volontaires.

Vous dites que les gens ne sont pas informés du fait que lorsqu'on leur a remboursé l'argent qu'on leur devait, il y a toujours possibilité qu'on réexamine leur déclaration. Quand les gens ont produit leur déclaration, on leur renvoie un chèque, puis on dit: eh bien, nous avons examiné votre déclaration d'impôt, on vous envoie ce que vous avez réclamé, mais le dossier n'est pas fermé, et il y a toujours possibilité... Cela, c'est indiqué sur le formulaire. Si vous avez la patience de regarder le document qu'on envoie en même temps, il est très bien indiqué que nous acceptons la déclaration telle qu'elle a été remise, mais que nous avons toujours la possibilité de revenir et de vérifier les faits qui nous ont été soumis par le contribuable. C'est sûr qu'on s'empresse toujours d'aller encaisser un chèque, mais si on prend le temps de lire le document qui l'accompagne, on se rend compte que c'est bien indiqué. Tous les contribuables reçoivent ce document, même s'il n'y a pas de chèque. Quand on dit que l'analyse a été faite et qu'on l'accepte pour le moment, cela indique qu'il y a possibilité de revenir.

Vous vous demandez pourquoi on revient trois ou quatre ans plus tard pour trouver que telle personne a négligé de déclarer tel revenu.

• 1240

Eh bien, cela revient à ce que je disais en premier. A un moment donné, on va examiner si vraiment les revenus ont tous été déclarés. Ce n'est pas agréable, bien entendu, pour le contribuable qui a négligé de déclarer une partie de ses revenus, de voir deux ou trois ans plus tard le ministère du Revenu national arriver et dire: eh bien écoutez, vous avez oublié de déclarer cela.

Maintenant, comme je le disais tout à l'heure, si l'on n'a pas certaines mesures pour faire la surveillance dans le système, eh bien, cela va devenir une porte ouverte à la fraude; le système d'autocotisation ne tiendra plus debout, il va falloir aller vers un autre système. Alors, c'est ce minimum d'examen, de contrôle que nous faisons afin de nous assurer que le système

[Traduction]

**The Vice-Chairman:** Mr. Minister, how long will it take you to answer him?

**Mr. Bussières:** Mr. Chairman, as usual, I will be brief.

**The Vice-Chairman:** Oh yes, I know. As usual.

**Mr. Bussières:** I will get back to the first aspect of the problems raised by the hon. member, Mr. Loisel, the voluntary payment of taxes. I think that if we want a self-assessment system to work, we do need means of checking up on it. Your vehicle does not automatically stop when the red light comes on. If there were no surveillance system for the traffic on our roads, whether it is a question of speed or red lights, the roads would become a veritable killing ground. You would be going from one accident to another because the system would be so loose that nobody would show any respect and you would have death and mayhem at every intersection. I think you need a minimum of surveillance when a system is based on a voluntary basis or on self-assessment.

You say that people are not informed of the possibility of having their income tax reassessed when they get a return payment in the mail. When those people produced their income tax return, they were sent a cheque by return mail and told: well, we have examined your income tax return and we are sending you the amount you are claiming, but your file is not closed and there is always the possibility... That is written out on the forms themselves. If you are patient enough to look at the document that is sent at the same time as the cheque, it is quite clearly indicated that we are accepting the return as it was filled out, but that we are reserving the possibility of coming back to review and check out the facts that were submitted to us by the taxpayer. Of course, anyone will hurry up to go cash a cheque, but if you take the time to read the accompanying document, you will find that this is clearly spelled out. All the taxpayers receive this document even though there might be no cheque attached. When we say that the return has been checked and that it is accepted for the time being, that does mean that there is a possibility for review.

Now, you wonder why we come back on this three or four years later when we find that such or such a person failed to declare some source of revenue.

Well, that comes back to what I was first saying. At some point, you are going to check out to see if all revenues were cleared. Of course, it is not very amusing for the taxpayer who forgot to state part of his revenues to see, two or three years later, the Department of Revenue coming back to him and saying: well, listen, you did forget to declare that amount.

Now, as I was saying before, if you have no means of checking out the system, it means you are opening the door to fraud; the self-assessment system will not hold up anymore and we will have to use another one. So, we do have a minimum of control and reviewing to make sure that the self-assessment system is a solid system and a credible one, simply to ensure



*[Text]*

d'autocotisation demeure un système solide qui a de la crédibilité, et que celui qui fait sa déclaration et qui n'en n'omet pas \$1 soit assuré que son voisin est traité de la même façon, c'est-à-dire que l'équité dans le système existe. Cela veut dire que pour ceux qui essaient de jouer avec le système, il y a possibilité, à un moment donné, qu'on aille faire un tour et qu'on dise: montre-nous tes livres, et qu'on vérifie si vraiment il a déclaré tous ses revenus.

Alors, c'est notre système. Pour ce qui est de l'avis de cotisation et de l'obligation de paiement avant d'entendre un appel, ce sont les dispositions de la Loi qui nous y obligent. Ce n'est pas simplement parce que nous préférons travailler ainsi. Ce sont les dispositions de la Loi qui nous obligent, lorsqu'on s'aperçoit qu'un contribuable nous doit de l'argent, à lui envoyer un avis de cotisation; nous avons l'obligation également, suivant La loi, de nous assurer que cet argent est payé au gouvernement. Il y a un mécanisme d'appel. Si le contribuable croit que cet avis de cotisation est non fondé et si les appels disent que c'est non fondé, on le rembourse. Donc, c'est la Loi qui prévoit ces mécanismes.

**Le vice-président:** Merci.

Monsieur Duclos.

**M. Duclos:** Merci, monsieur le président.

J'aurais deux brèves questions pour le ministre, étant donné que le temps s'envole rapidement.

Comme vous le savez, depuis la réforme Benson, depuis 1971-1972, la moitié des gains de capitaux sont imposables. Moi, j'ai toujours pensé qu'il s'agissait là d'un frein important à l'investissement. C'est-à-dire que vous courez un risque en investissant; il y a possibilité de faire un gain, mais un gain qui, lui, sera grugé sérieusement par le fisc, et cela peut vous inciter à ne pas faire un investissement.

Je veux savoir si le ministère a déjà fait une étude de coûts-bénéfices quant à l'imposition de gains de capitaux. Cela rapporte quoi au Trésor fédéral d'une part, et cela coûte quoi, administrer cela, d'autre part? Je sais, par exemple, qu'établir l'évaluation des biens sur lesquels on réalise un gain de capitaux, ou les biens qui ont été achetés avant 1971-1972, exige une recherche assez sérieuse et beaucoup de travail. Alors je me demande si cela en vaut la peine pour le gouvernement. Est-ce que cela rapporte vraiment, compte tenu du coût et des bénéfices? C'est une première question.

**M. Bussières:** Je vais demander à M. MacDonald de répondre à cette question, si vous le permettez, monsieur le président.

**Mr. MacDonald:** Mr. Chairman, the Department of Finance, I believe, has provided certain figures on that. I do not remember exactly what they were, but I do remember that the tax return from the capital gains tax was more than sufficient to pay the total operating costs of the Department of . . .

**Mr. Duclos:** To what extent?

*[Translation]*

that whoever is making out his income tax return and omits nothing down to the last dollar can be quite sure that his neighbour is treated exactly in the same way, which means to say that there is certain equity built into the tax system. That means that for those who try to play around with the system there is always the possibility, at some point in time, that we might decide to go and check them out and tell them: show us your books just so we can make sure that all revenues were declared.

So, that is our system. As far as the notice of assessment is concerned and being under the obligation of paying before appealing, the provisions of the legislation do impose that upon us all. It is not simply because we prefer to work things out that way. The provisions of the legislation do impose that obligation and when we find that a taxpayer owes us money, we must send him a notice of assessment; under the Act, we also have the obligation of ensuring that these moneys are paid to the government. There is an appeal mechanism. If the taxpayer believes that the notice of assessment is not well-founded and if, after appeal, it is found that these assessments are without any basis, the money is handed back to the taxpayer. But all that procedure is spelled out in the legislation.

**The Vice-Chairman:** Thank you.

Mr. Duclos.

**Mr. Duclos:** Thank you, Mr. Chairman.

I have two brief questions to address to the Minister, because time is flying by.

As you know, since the Benson Reform, since 1971-72, half of your capital gains are taxable. I always thought that this did put an effective damper on investment which means that you do run certain risks when you invest; there is the possibility of realizing a profit but this profit will be seriously diminished by taxes and this could lead you to not make an investment.

I would like to know if the Minister has had any cost benefit study made in the matter of capital gains taxes. How much is this worth to federal coffers, on the one hand, and how much does it cost to administer all that, on the other? For example, I know that trying to establish the evaluation of any asset you are realizing a capital gain on and which was acquired before 1971-1972, does require rather serious research and a lot of work. So I wonder if it is worth all that effort for the government. Does that really bring in any money, taking into account all costs and benefits? That was my first question.

**Mr. Bussières:** I would like to ask Mr. MacDonald to answer that question, if you do not mind, Mr. Chairman.

**M. MacDonald:** Monsieur le président, il me semble que le ministère des Finances a déjà publié quelques chiffres à ce propos. Je ne me souviens pas exactement quels étaient les résultats, mais je me rappelle que les recettes étaient plus que suffisantes pour rembourser tous les frais de fonctionnement du ministère de . . .

**M. Duclos:**   quel point?

[Texte]

**Mr. MacDonald:** The total operating costs of the Department of National Revenue.

**Mr. Duclos:** More or less balanced, or to what extent is it . . .

**Mr. MacDonald:** It was beyond that. I do not know if it is in the hundreds.

**Mr. Duclos:** I would like to have the figures. It would be interesting.

**Mr. MacDonald:** I think they were provided on two or three occasions to questions on the Order Paper. If you like, I will see if I can get you . . .

**Mr. Duclos:** Yes, I would very much like to have those figures.

Une deuxième question, monsieur le président.

Dans le Budget de novembre 1981, le ministre des Finances de l'époque avait annoncé que les contributions de l'employeur aux régimes d'assurance médicale et d'assurance dentaire allaient être ajoutées au revenu du contribuable. Si je comprends bien, cette proposition a été abandonnée. Maintenant, quels sont les autres avantages sociaux qui sont ajoutés au revenu du contribuable? Par exemple, si l'employeur contribue à une assurance-vie ou à la partie de l'employeur à l'assurance-hospitalisation, est-ce que cela est inclus depuis longtemps dans le revenu du contribuable ou si c'est une nouvelle disposition?

• 1245

**M. Bussièrès:** Avant de répondre précisément à la question, vous me permettez, monsieur le président, de vous signaler mon agréable surprise de voir qu'à ma gauche, il y a quatre députés libéraux qui continuent à poser des questions sur le revenu, alors qu'à ma droite, tous les sièges sont vides. Tout à l'heure, à ma droite justement, le premier intervenant disait que les députés du côté ministériel n'étaient pas intéressés aux questions de l'impôt. Alors, il serait peut-être bon de leur signaler que depuis près d'une demi-heure, seulement quatre députés libéraux s'y intéressent et posent des questions au ministre du Revenu national et aux fonctionnaires du Ministère sur des problèmes importants qui touchent l'impôt.

Monsieur le président, je suis très heureux de pouvoir signaler ce fait.

**M. Berger:** Il ne faut pas oublier le président.

**M. Bussièrès:** Oui, mais lui, il est obligé d'être là.

**Le vice-président:** Je voudrais, moi aussi, féliciter le ministre d'être resté ici avec nous.

**M. Bussièrès:** C'est toujours agréable de répondre à vos invitations, monsieur le président.

Dans la Loi de l'impôt sur le revenu, ce n'est pas nouveau, cette disposition qui dit que les bénéfices d'emploi doivent être déclarés. Ce qu'on a connu au dernier Budget, c'est une réaffirmation. Voyez-vous, à l'article 6 de la Loi de l'impôt sur le revenu, sous le titre *Eléments à inclure*, on retrouve ceci:

[Traduction]

**M. MacDonald:** Tous les frais de fonctionnement du ministère du Revenu national.

**M. Duclos:** Plus ou moins en équilibre, ou jusqu'où . . .

**M. MacDonald:** C'était encore plus que cela. Il me semble que c'était dans les centaines.

**M. Duclos:** J'aimerais bien avoir les chiffres. Ce serait très intéressant.

**M. MacDonald:** Je crois qu'on a déjà donné ces chiffres à deux ou trois occasions, en réponse à des questions inscrites au Feuilleton. Si vous le voulez, je verrai si je puis vous obtenir . . .

**M. Duclos:** Oui, j'aimerais bien avoir ces chiffres en main.

A second question, Mr. Chairman.

In the November, 1981 Budget, the then Finance Minister had announced that the employer's contributions to medical and dental insurance plans were going to be added to the taxpayer's revenue. Unless I am mistaken, that proposal has been abandoned. Now, what are the other fringe benefits that are going to be added on to the taxpayer's revenue? For example, if the employer contributes to life insurance or to the employer's part of hospitalization insurance, have those things been included in the taxpayer's revenue for the last few years or is this a new provision?

**Mr. Bussièrès:** Before answering your question more specifically, you will allow me, Mr. Chairman, to tell you how agreeably surprised I am to see that on my left there are four Liberal Members who are still putting questions to me on income tax whereas on my right all the seats are empty. And now, a while ago, on my right hand side, the first person to speak told me that the Members on the government side were not interested in matters pertaining to income tax. So, it would perhaps be in order to point out that in the last half hour, only four Liberal Members of Parliament are interested in that subject and are putting questions to the Minister of National Revenue and to the officials of the department on important problems concerning income tax.

Mr. Chairman, I am quite happy to have had the opportunity to point this out.

**Mr. Berger:** You should not forget the chairman.

**Mr. Bussièrès:** Yes, but his duty is to be there.

**The Vice-Chairman:** I would also like to congratulate the Minister for having stayed here with us.

**Mr. Bussièrès:** It is always agreeable to answer your requests, Mr. Chairman.

In the Income Tax Act, and this is not new, there is this provision saying that any benefits gained from employment must be declared. What we had in the last budget was simply a confirmation of that fact. You see, in Clause 6 of the Income Tax Act, under the heading "Amounts to be included" this is



*[Text]*

... valeur de prestation pour la valeur de la pension, valeur du logement et autres avantages de quelque nature que ce soit.

C'est donc une disposition générale que nous avons dans la Loi de l'impôt sur le revenu et, dans le dernier Budget, le ministre des Finances réaffirmait l'intention du gouvernement d'apporter plus de rigueur à l'administration de cette disposition.

Actuellement, si vous habitez une maison qui vous est fournie par la compagnie pour laquelle vous travaillez et que le coût du loyer est inférieur à la juste valeur marchande d'un loyer comparable dans la même ville, la différence entre ce que vous payez et la juste valeur marchande est considérée comme bénéfice d'emploi et est imposable au sens de l'article 6 de la Loi de l'impôt sur le revenu. C'est aussi vrai pour les repas qui seraient fournis, etc. . .

**M. Duclos:** Les régimes d'assurance?

**M. Bussières:** Pour ce qui est des régimes d'assurance, voici: Participation différée aux bénéfices ou une police collective d'assurance temporaire sur la vie résultant d'un régime de prestations aux employés ou d'une fiducie d'employé qu'il a reçu ou dont il a joui dans l'année au titre dans l'occupation, en vertu de la charge de l'emploi.

Alors, c'est prévu également dans cette disposition.

Pour ce qui est des plans dentaires et de santé, comme vous l'avez indiqué, à la suite de représentations de gens membres comme vous du caucus libéral, cette disposition a été changée et il y a eu un assouplissement.

**M. Duclos:** Merci.

**Le vice-président:** Merci, monsieur le ministre; merci à vos collègues et à mes collègues libéraux.

La prochaine séance aura lieu demain à 9h30. Nous recevrons alors M. Lalonde. Ce sera dans la pièce 308.

La séance est levée.

*[Translation]*

what you find: . . . the value of, or an allowance in respect of board and lodging and other fringe benefits of whatever nature they may be.

So that is a general provision that we have in the Income Tax Act and, in the last budget, the Minister of Finance reaffirmed the government's intention in applying more rigour to the implementation of that provision.

Presently, if you live in a house that is provided by the company you are working for and that the cost of lodging is inferior to the fair market value of comparable rental housing in the same city, the difference between what you are paying and the fair market value is considered as being a fringe benefit due to employment and is taxable under Clause 6 of the Income Tax Act. The same goes for meals, etc. . .

**Mr. Duclos:** And as far as insurance plans are concerned?

**Mr. Bussières:** As far as insurance plans are concerned, here you are: Deferred profit sharing or temporary group life insurance policy as a result of a premium program for employees or a trust funds for employees that the beneficiary received or enjoyed during the year because of his occupation.

So that is also in that provision.

As far as health and dental plans are concerned, as you indicated, because of the representations from people who, like you, are members of the Liberal caucus, that provision was changed and more flexibility was shown.

**Mr. Duclos:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Minister; I thank your colleagues and my Liberal colleagues.

The next meeting will be held tomorrow at 9:30 a.m. Our witness then will be Mr. Lalonde. It will be in Room 308.

The meeting stands adjourned.

























*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Department of National Revenue:*

Mr. Bruce A. MacDonald, Deputy Minister;  
Mr. H.A. Diguier, Assistant Deputy Minister, Policy and  
Systems;  
Mr. E.T. Parker, Director, Finance.

### *Du ministère du Revenu national:*

M. Bruce A. Macdonald, sous-ministre;  
M. H.A. Diguier, sous-ministre adjoint, Politique et sys-  
tèmes;  
M. E.T. Parker, directeur, Direction générale des finances.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 129

Friday, March 11, 1983

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 129

Le vendredi 11 mars 1983

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Main Estimates 1983-84: Vote 1 under FINANCE

CONCERNANT:

Budget principal 1983-1984: Crédit 1 sous la rubrique  
FINANCES

APPEARING:

The Honourable Marc Lalonde,  
Minister of Finance

COMPARAÎT:

L'honorable Marc Lalonde,  
Ministre des Finances

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* John Evans

*Vice-Chairman:* Jim Peterson

MEMBERS/MEMBRES

Howard Crosby  
Pierre Deniger  
Louis Duclos  
Douglas Fisher  
Marcel Lambert  
Roy MacLaren  
Nelson A. Riis  
Sinclair Stevens

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* John Evans

*Vice-président:* Jim Peterson

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Don Blenkarn  
Garnett M. Bloomfield  
Pat Carney  
Leonard D. Hopkins  
Bernard Loiselle  
Russell MacLellan  
Don Mazankowski  
Lorne Nystrom  
Arthur Portelance

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 69(4)(b)

On Thursday, March 10, 1983:

Howard Crosby replaced Michael Wilson.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le jeudi 10 mars 1983:

Howard Crosby remplace Michael Wilson.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MARCH 11, 1983  
(190)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:42 o'clock a.m., this day, the Acting Chairman, Mr. Bloomfield, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Crosby (Halifax West), Fisher and Lambert.

*Alternates present:* Messrs. Blenkarn, Bloomfield, Hopkins and Nystrom.

*Other Members present:* Messrs. Harquail, Reid (Kenora—Rainy River) and Yurko.

*Appearing:* The Honourable Marc Lalonde, Minister of Finance.

*Witness: From the Department of Finance:* Mr. Phil Smith, Director, Fiscal Policy Division, Fiscal Policy & Economic Analysis Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 23, 1983 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1984 (See *Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1983, Issue No. 127.*)

The Minister made a statement and with the witness answered questions.

At 11:01 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 11 MARS 1983  
(190)

[Traduction]

Le Comité des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9h42 sous la présidence de M. Bloomfield, président-suppléant.

*Membres du comité présents:* MM. Crosby (Halifax Ouest), Fisher et Lambert.

*Membres remplaçants:* MM. Blenkarn, Bloomfield, Hopkins et Nystrom.

*Autres députés présents:* MM. Harquail, Reid (Kenora—Rainy River) et Yurko.

*Comparaît:* L'honorable Marc Lalonde, ministre des Finances.

*Témoin: Du ministère des Finances:* M. Phil Smith, directeur, Division de la Politique fiscale, Direction de la Politique fiscale et de l'analyse économique.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 23 février 1983 portant sur le budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984 (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1983, fascicule numéro 127.*)

Le ministre fait une déclaration puis, avec le témoin, répond aux questions.

A 11h01, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Friday, March 11, 1983

• 0941

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** I will call the meeting to order. The first order of the day is Vote 1, under Finance.

## FINANCE

A—Department—Financial and Economic Policies Program

Vote 1—Financial and Economic Policies—Program expenditures.....\$39,769,000.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** We have the Minister of Finance with us this morning.

Mr. Minister, we welcome you to the meeting. I presume it will be a very short meeting, as there is not that much on the agenda to discuss and the opposition does not have that many questions for us. Mr. Blenkarn was telling me that he just had a few questions.

My understanding is that there are 10 minutes for the first speaker and then 5 minutes for each speaker thereafter. We will try to adhere to those rules so that everyone has a fair share.

Mr. Minister, do you have a statement that you wish to make first?

**Hon. Marc Lalonde (Minister of Finance):** Yes, please, Mr. Chairman. Thank you. I would like to make a very, very short opening statement and introduce my departmental officials who are with me and who will be available to answer any questions that would be of a specific nature that you might want to address to them.

I would like to take just, as I said, a very few minutes to run quickly through the various programs included in the department's estimates that are under consideration today.

The estimates we have before us compare the proposed 1983-1984 estimates with the 1982-1983 forecast expenditures, which include projections up to, but not including—and I want to stress “not including”—Supplementary Estimates (C), which have been tabled since the tabling of the main estimates.

To provide a better comparison, I will use as a reference point the 1982-1983 main estimates, which reflected our requirements as we saw them at this time a year ago.

The Department of Finance's main estimates total \$24.2 billion, which represents a 10.8% increase over the 1982-1983 main estimates, and 873 person-years, representing a 13.8% increase over 1982-1983. The largest portion of the departmental dollar amounts... almost 77%—is accounted for by the Public Debt Program. The proposed estimates of \$18.6

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le vendredi 11 mars 1983

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Je déclare la séance ouverte. Nous allons d'abord étudier le premier point à l'ordre du jour, le crédit 1<sup>er</sup>, sous la rubrique Finances.

## FINANCES

A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques

Crédit 1<sup>er</sup>—Politiques financières et économiques—Dépenses du programme.....\$39,769,000

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Le ministre des Finances est avec nous ce matin.

Monsieur le ministre, nous vous souhaitons la bienvenue à cette réunion. Je suppose que la réunion sera très courte, comme il y a peu de points à l'ordre du jour, et que les membres de l'opposition n'ont pas beaucoup de questions à nous poser. M. Blenkarn m'a dit qu'il n'avait que quelques questions.

Si j'ai bien compris, la première personne à prendre la parole dispose de 10 minutes et les suivants disposent de 5 minutes chacun. Nous allons tenter de respecter ce règlement, pour que tous aient l'occasion de parler.

Monsieur le ministre, avez-vous une déclaration à nous faire d'abord?

**L'honorable Marc Lalonde (ministre des Finances):** Oui, monsieur le président, si vous le voulez bien. Merci. J'aimerais faire une très, très brève déclaration préliminaire et vous présenter les fonctionnaires de mon ministère qui m'accompagnent et qui pourront répondre aux questions que vous aimeriez peut-être leur poser sur des points précis.

Je crois qu'il serait utile, en l'occurrence, que je prenne quelques minutes pour énumérer rapidement les différents programmes figurant dans les prévisions budgétaires du ministère que l'on examine aujourd'hui.

Les demandes de crédits que nous avons devant nous établissent une comparaison entre le Budget des dépenses 1983-1984 proposé et les prévisions des dépenses pour 1982-1983, qui comprennent des prévisions jusqu'au Budget supplémentaire C, mais n'incluant pas ce dernier.

Pour établir une meilleure comparaison, j'utiliserai à titre de référence le Budget des dépenses 1982-1983, qui faisait état de nos exigences, telles que nous les percevions, il y a un an.

Le Budget principal du ministère des Finances s'élève à 24.2 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 10.8 p. 100 par rapport au Budget principal de 1982-1983, et il comprend 873 années-personnes, soit une augmentation de 13.8 p. 100 par rapport à 1982-1983. La majeure partie des sommes du ministère, soit presque 77 p. 100, est consacrée au

## [Texte]

billion reflect a 10.8% increase over the 1982-1983 main estimates.

Le programme des paiements de transfert fiscal représente la deuxième partie, la plus importante soit 22 p. 100 du total des prévisions budgétaires. Le budget proposé, qui a augmenté de 10.4 p.100 par rapport au Budget principal de 1982-1983, prévoit des paiements au titre des subventions légales, de la péréquation financière, de l'imposition réciproque, du transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique et du recouvrement des allocations aux jeunes.

• 0945

En ce qui concerne les dépenses budgétaires pour le Programme des politiques financières et économiques, elles enregistrent une augmentation de 8.8 p.100 par rapport au Budget principal de 1982-1983, tandis que les années-personnes ont augmenté de 13.9 p. 100. Bien que ces augmentations dépassent 6 p.100, les salaires individuels ainsi que les autres augmentations de prix ont été limités à ce qui est imposé par le Programme des 6 et 5 p.100. Toutefois, il a été nécessaire de prévoir des ressources supplémentaires dans certains secteurs: à savoir l'importance croissante que nous accordons au domaine des politiques et de la législation fiscales, à nos activités dans le domaine des finances publiques et des sociétés, et enfin, au domaine des consultations et des communications avec le secteur privé, y compris la politique des 6 et 5 p.100. Mon intention est de renforcer ces secteurs critiques au Ministère comme je l'ai déjà d'ailleurs mentionné à ce Comité, quand je me suis présenté devant vous le 25 novembre dernier. Ce programme prévoit aussi la contribution du Canada à l'Association internationale de développement et la souscription d'actions du Canada à la Banque mondiale.

I can advise that 31 person-years and \$1.6 million are required in support of the Anti-Dumping Tribunal. No increase has been requested for this program other than 5.6% to provide for general price increases.

The 33 person-years and the \$1.7 million required for the operations of the Inspector General of Banks represent an approximate increase of 30% over the 1982-1983 levels. These increases are warranted as a result of the additional number of the chartered banks requiring supervision and inspection and, also, as a result of generally heightened activities due to the recent revisions to the Bank Act.

These proposed estimates also include provision for advances of approximately \$500,000 to the Saint John Harbour Bridge Authority for the financing of the toll bridge across the harbour of Saint John, New Brunswick.

Mr. Chairman, I will be pleased to answer any questions you may have regarding these estimates. I am accompanied by officials of my department and various divisions: the Fiscal Policy and Economic Analysis Branch, the Federal Provincial Relations and Social Policy Branch, the Tax Policy and Legislation Branch, the International Trade and Finance

## [Traduction]

programme de la dette publique. Les prévisions de dépenses de 18.6 milliards de dollars tiennent compte d'une augmentation de 10.8 p. 100 par rapport à celles du Budget principal de 1982-1983.

The Fiscal Transfer Payments program accounts for the second largest share—some 22%—of total Departmental estimates. Proposed estimates, which have increased 10.4% over the 1982-83 Main Estimates, include provision for payments of Statutory Subsidies, Fiscal Equalization, Reciprocal Taxation, Public Utilities Income Tax Transfers, and Youth Allowance Recoveries.

The Financial and Economic Policies program budgetary expenditures reflect an increase of 8.8% over 1982-1983 Main Estimates while person years have increased 13.9%. While these increases are in excess of 6%, individual wages and other price increases have been restricted to the provisions of the 6-5 Program. There has been a requirement, however, to provide for additional resources in the following areas: our increased emphasis in the area of tax policies and legislation, our activities in the area of corporate and public finance, and, finally, in the area of private sector consultations and communications including the 6-5 Program. As I indicated to this Committee in my appearance before you last November 25, it was then—and still is now—my intention to strengthen the Department in these critical areas. The Financial and Economic Policies program also includes provision for Canada's contribution to the International Development Association's resources and provision for Canada's subscription to shares in the World Bank.

Trente et une (31) années-personnes et 1.6 million de dollars sont requis pour appuyer le Tribunal antidumping. On a demandé aucune augmentation pour ce programme, si ce n'est une augmentation de 5.6 p. 100 pour tenir compte de l'augmentation générale des prix.

Les trente-trois (33) années-personnes et 1.7 million de dollars requis pour assurer le fonctionnement du Bureau de l'inspecteur général des banques représentent une augmentation d'environ 30 p. 100 par rapport au niveau de 1982-1983. Ces augmentations sont justifiées par le nombre supplémentaire de banques à charte dont il faut assurer la surveillance et l'inspection et par l'accroissement général des activités découlant des récentes révisions de la Loi sur les banques.

Ces prévisions budgétaires prévoient aussi des avances d'environ \$500,000 à l'Administration du pont du port de Saint-Jean pour le financement du pont à péage dans le port de Saint-Jean (Nouveau-Brunswick).

Monsieur le président, je me ferai un plaisir de répondre à vos questions au sujet de ce budget. Des fonctionnaires de plusieurs divisions de mon ministère m'accompagnent: sont représentées la Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique, la Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, la Direction de la politique et de la



[Text]

Branch, the Administrative Branch, and a representative, I am advised, from the Inspector General of Banks. Also, Mr. Don Lusby, Director of the Financial Services Division of my department is sitting next to me.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Minister.

Mr. Blenkarn, do you have some questions?

**Mr. Blenkarn:** I might have a question or two, Mr. Chairman.

Mr. Minister, in your statement you say that you will be spending \$18.6 billion on public debt charges. How much will the public debt be by the end of the 1983-1984 year?

**Mr. Lalonde:** I cannot give you that figure for the end of 1983-1984 because obviously that depends on what will be in my budget, which is not before us yet. I can give you the figures for 1982-1983, if you wish. The net public debt for March 31, 1983 is expected to be \$122 billion.

**Mr. Blenkarn:** How did you calculate, then, if you do not know what your debt is going to be at the end of 1982-1983? How do you estimate public debt charges of \$18.6 billion? Do you pull it out of the air?

**Mr. Lalonde:** I know what the public debt at the end of 1982-1983 is going to be: as I have mentioned, \$182 billion.

**Mr. Blenkarn:** The public debt will be \$182 billion, or \$122 billion?

**Mr. Lalonde:** \$122 billion for March 31, 1983.

• 0950

What it is going to be at the end of 1983-1984 you do not have, and I cannot produce for you yet the figure for the budgetary deficit for that year. Publishing projections for gross public debt at the end of the year would require specific assumptions about things such as foreign exchange borrowing and also foreign exchange transactions. It could cause considerable confusion in financial markets if I were to indicate particular assumptions as to the behaviour of the foreign exchange market, as far as the Canadian dollar is concerned, over the next year.

**Mr. Blenkarn:** On October 27 of last year you filed with us, and presented in the House, a financial statement of the country on a national accounts basis. Are you prepared now to present to this committee a national accounts statement on the basis of what the national accounts will look like on March 31 of this year?

**Mr. Lalonde:** Of this year?

[Translation]

législation de l'impôt, la Direction des finances et commerce internationaux, la Direction de l'administration, et un représentant, me dit-on, du Bureau de l'inspecteur général des banques. Je suis aussi accompagné par le directeur des Services financiers de mon ministère, M. Don Lusby, qui est assis à côté de moi.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Blenkarn, avez-vous des questions à poser?

**M. Blenkarn:** J'aurais peut-être une question ou deux, monsieur le président.

Monsieur le ministre, vous dites dans votre déclaration que vous allez dépenser 18.6 milliards de dollars pour financer la dette publique. À quel montant se chiffrera la dette publique à la fin de l'année 1983-1984?

**M. Lalonde:** Je ne peux pas vous donner ce chiffre pour la fin de 1983-1984, parce qu'il est évident que cela dépend de mon budget, qui n'a pas encore été déposé. Je peux, si vous le désirez, vous fournir les chiffres pour 1982-1983. On prévoit que la dette publique nette se chiffrera à 122 milliards de dollars au 31 mars 1983.

**M. Blenkarn:** Comment avez-vous fait vos calculs si vous ne connaissez pas le chiffre exact de la dette pour la fin de l'exercice financier 1982-1983? Pourquoi estimez-vous que le service de la dette publique se chiffrera à 18.6 milliards de dollars? D'où tirez-vous ce chiffre, qui me semble venu de nulle part?

**M. Lalonde:** Je connais le chiffre de la dette publique pour la fin de l'exercice financier 1982-1983: comme je l'ai dit, cette dette s'élèvera à 182 milliards de dollars.

**M. Blenkarn:** La dette publique sera de 182 milliards de dollars, ou de 122 milliards de dollars?

**M. Lalonde:** De 122 milliards de dollars au 31 mars 1983.

Vous n'avez pas les chiffres pour la fin de l'exercice financier 1983-1984, et je ne peux pas encore vous donner le total du déficit budgétaire de cette année. La publication de prévisions pour la dette publique brute à la fin de l'année exigerait des hypothèses précises quant aux emprunts de devises et aux opérations de change, entre autres. Cela pourrait perturber sérieusement les marchés financiers si l'on décelait dans mes déclarations des hypothèses précises quant au comportement du dollar canadien sur le marché des changes pendant l'année qui vient.

**M. Blenkarn:** Le 27 octobre de l'an dernier, vous avez déposé à la Chambre, et auprès de ce Comité, un état financier du pays sous forme de comptes nationaux. Seriez-vous disposé maintenant à nous dire à quoi ressembleront les comptes nationaux du Canada au 31 mars de cette année?

**M. Lalonde:** De cette année?

[Texte]

**Mr. Blenkarn:** Yes. It is only two weeks until the end of the year. Can you give us your projections for the exact national accounts position as of two weeks from now?

**Mr. Lalonde:** I will ask my officials from the particular branch to move to the table and tell us whether those figures will be available and when. This is Mr. Phil Smith, director of the Fiscal Policy Division.

**Mr. Phil Smith (Director, Fiscal Policy Division, Department of Finance):** On a national accounts basis, the projection consistent with the figures that the minister tabled with his borrowing authority speech indicate a national accounts deficit of \$23.8 billion in fiscal year 1982-1983.

**Mr. Blenkarn:** That is right. That is what you tabled back in October. I want to know what your revenues are anticipated to be for this current fiscal year.

**Mr. P. Smith:** The revenues on a national accounts basis?

**Mr. Blenkarn:** That is right.

**Mr. P. Smith:** \$66.5 billion.

**Mr. Blenkarn:** \$66.5 billion—in other words, it is down nearly \$3 billion from October.

**Mr. P. Smith:** That sounds about right.

**Mr. Blenkarn:** What are your expenditures on a national accounts basis?

**Mr. P. Smith:** \$90.3 billion.

**Mr. Blenkarn:** What is your deficit?

**Mr. P. Smith:** As I said, it is \$23.6 billion.

**Mr. Blenkarn:** \$23.6 billion. Where did the figure of \$27.2 billion come from, then?

**Mr. P. Smith:** That, of course, is on a public accounts basis.

**Mr. Blenkarn:** Oh! So on a public accounts basis you are doing better than you are on a national accounts basis? When did that ever happen before?

**Mr. P. Smith:** I do not follow what you mean, sir.

**Mr. Blenkarn:** What is your borrowing requirement, then, for the year? It is only \$23.6 billion?

**Mr. P. Smith:** Sir, what I stated was . . .

**Mr. Lalonde:** Mr. Smith, would you explain the difference between the national accounts and the public accounts and why you have that difference . . .

**Mr. Blenkarn:** He does not need to explain it to me, Mr. Minister.

[Traduction]

**M. Blenkarn:** Oui. L'exercice financier se termine dans deux semaines. Pouvez-vous nous faire part de vos prévisions quant aux chiffres exacts des comptes nationaux dans deux semaines?

**M. Lalonde:** Je vais demander aux fonctionnaires de la direction concernée de prendre place à la table et de nous dire si ces chiffres seront disponibles, et quand ils le seront. Je vous présente M. Phil Smith, directeur de la Division de la politique fiscale.

**M. Phil Smith (directeur, Division de la politique fiscale, ministère des Finances):** Sur le plan des comptes nationaux, les prévisions établies selon les chiffres cités par le ministre lors de son discours sur la loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire indiquent qu'il y aurait un déficit, au titre des comptes nationaux, de 23.8 milliards de dollars pour l'exercice financier 1982-1983.

**M. Blenkarn:** C'est exact. C'est ce que vous aviez déposé en octobre. Ce que j'aimerais connaître, ce sont les recettes prévues pour l'exercice financier courant.

**M. P. Smith:** Les recettes selon les comptes nationaux?

**M. Blenkarn:** C'est cela.

**M. P. Smith:** 66.5 milliards de dollars.

**M. Blenkarn:** 66.5 milliards de dollars . . . en d'autres mots, il y a eu une diminution de près de 3 milliards de dollars par rapport aux chiffres cités en octobre.

**M. P. Smith:** Cela me semble à peu près exact.

**M. Blenkarn:** Quelles seraient vos dépenses dans le contexte des comptes nationaux?

**M. P. Smith:** 90.3 milliards de dollars.

**M. Blenkarn:** Quel est votre déficit?

**M. P. Smith:** Comme je l'ai dit, il est de 23.6 milliards de dollars.

**M. Blenkarn:** 23.6 milliards de dollars. Dans ce cas, d'où vient le chiffre de 27.2 milliards de dollars?

**M. P. Smith:** Ce chiffre découle de calculs faits dans le contexte des comptes publics.

**M. Blenkarn:** Ah. Vous obtenez donc de meilleurs résultats au titre des comptes publics qu'au titre des comptes nationaux? À mon sens, cela ne s'est jamais produit avant!

**M. P. Smith:** Je ne vois pas très bien ce que vous voulez dire, monsieur.

**M. Blenkarn:** Quels sont alors vos besoins d'emprunt pour l'année? Sont-ils seulement de 23.6 milliards de dollars?

**M. P. Smith:** Monsieur, ce que j'ai dit, c'est que . . .

**M. Lalonde:** Monsieur Smith, pourriez-vous expliquer la différence entre les comptes nationaux et les comptes publics, et ce qui explique cet écart?

**M. Blenkarn:** Je n'ai besoin d'aucune explication à ce chapitre, monsieur le ministre.



[Text]

**Mr. Lalonde:** —between \$27 billion and \$23.6 billion on the national accounts and the public accounts?

**Mr. P. Smith:** I will, minister. I am sorry, I do not have a detailed reconciliation table with me, but there are a number of conceptual differences between the national accounts and the public accounts, with which you may be familiar. They relate to, for example, the unemployment insurance account, which in a national accounts basis is included with the expenditures and revenues of the government, but on a public accounts basis is not.

• 0955

**Mr. Blenkarn:** Mr. Smith, I know that. I want to know—if you tell me on a national accounts basis your deficit is \$23.6 billion, why did the minister tell me on February 17 that the deficit borrowing requirement would be \$27.2 billion?

**Mr. Lalonde:** Because it is on a public accounts basis.

**Mr. Blenkarn:** Well, you only have to borrow what you are short on a national accounts basis.

**Mr. P. Smith:** Well, sir, the financial requirement that was referred to in the borrowing bill was \$26.1 billion, not \$27.2 billion. The difference between the \$23.8 billion that I referred to on a national accounts basis and the \$26.1 billion financial requirement on a public accounts basis reflects a number of things. For example, there are loans to Crown corporations that we make which are not included in the national accounts accounting.

**Mr. Blenkarn:** Oh?

**Mr. P. Smith:** There are conceptual differences between the two bases of accounting.

**Mr. Blenkarn:** Your national accounts basis determines the amount of actual cash you need.

**Mr. P. Smith:** No, that is not correct, sir.

**Mr. Blenkarn:** It does in every other place, does at every other time. Are you telling me that your national accounts do not reflect your loans to Crown corporations?

**Mr. P. Smith:** That is right.

**Mr. Blenkarn:** They are not in the national accounts?

**Mr. P. Smith:** That is right.

**Mr. Blenkarn:** They are not spent.

**Mr. P. Smith:** They are not treated as a national accounts transaction.

**Mr. Blenkarn:** Well, then, how would you like to file with us a proper breakdown of your national accounts and your budgetary accounts for this year, this current fiscal year?

[Translation]

**M. Lalonde:** Pourquoi le chiffre est-il de 27 milliards de dollars aux comptes nationaux et de 23.6 milliards de dollars aux comptes publics?

**M. P. Smith:** Je vais expliquer cet écart, monsieur le ministre. Malheureusement, je n'ai pas avec moi de tableau de comparaison détaillé, mais la démarche utilisée pour établir les comptes nationaux et les comptes publics est quelque peu différente dans les deux cas; ces différences vous sont d'ailleurs peut-être familières. Le compte d'assurance-chômage, par exemple, dans les compte nationaux, est inclus dans les dépenses et les recettes du gouvernement, alors qu'il ne l'est pas dans les comptes publics.

**M. Blenkarn:** Je sais, monsieur Smith. Ce que je veux que vous me disiez, c'est pourquoi, si le déficit prévu dans les compte nationaux est de 23.6 milliards de dollars, le ministre m'a indiqué, le 17 février, que le montant de l'emprunt nécessaire au titre du déficit était de 27.2 milliards de dollars.

**M. Lalonde:** Parce que c'était à partir des comptes publics.

**M. Blenkarn:** L'emprunt nécessaire ne doit couvrir que le déficit au titre des comptes nationaux.

**M. P. Smith:** Le projet de loi d'emprunt établissait le manque à gagner à 26.1 milliards de dollars, et non pas à 27.2 milliards de dollars. La différence entre les 23.8 milliards de dollars au titre des comptes nationaux et les 26.1 milliards de dollars à celui des comptes publics est due à un certain nombre de facteurs. Par exemple, il y a des prêts aux sociétés de la Couronne qui ne sont pas inclus dans les comptes nationaux.

**M. Blenkarn:** Oh?

**M. P. Smith:** Il y a des différences conceptuelles entre les deux séries de comptes.

**M. Blenkarn:** Ce sont vos comptes nationaux qui déterminent le montant d'argent comptant dont vous avez besoin.

**M. P. Smith:** Ce n'est pas le cas.

**M. Blenkarn:** Ailleurs et en d'autres temps, c'est le cas. Vous me dites que vos prêts aux sociétés de la Couronne ne sont pas inclus dans les comptes nationaux?

**M. P. Smith:** Oui.

**M. Blenkarn:** Ils ne se trouvent pas dans les comptes nationaux?

**M. P. Smith:** C'est juste.

**M. Blenkarn:** Ils ne sont pas dépensés.

**M. P. Smith:** Ils ne sont pas considérés comme des opérations aux fins des comptes nationaux.

**M. Blenkarn:** Que penseriez-vous de l'idée de déposer auprès du comité une ventilation adéquate de vos comptes nationaux et de vos comptes budgétaires pour l'année financière courante?

## [Texte]

**Mr. Lalonde:** I will be tabling this I believe with the budget. I will have up-to-date information with the budget, including the results of the year as it expires.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister . . .

**Mr. Lalonde:** It is nothing—I mean, I do not mind giving you estimates, but frankly, you will get those figures on a much more firm and determined basis with the budget. We can give you whatever information we can arrive at at the present time, but . . .

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, on national accounts . . .

**Mr. Lalonde:** —you will have to realize that the year is not over.

**Mr. Blenkarn:** On a national accounts basis you take in all the revenue you have coming in, all the cash coming in, and all the expenditures going out, and that is your national accounts. Now that leaves you a shortfall, you say, of \$23.6 billion. Is that your shortfall in cash requirements?

**Mr. P. Smith:** The figure is \$23.8 billion.

**Mr. Blenkarn:** Okay, \$23.8 billion. Now, is there any other source of revenue you have that is not reflected in the national accounts?

**Mr. P. Smith:** There are some conceptual differences between revenues on a national accounts basis and public . . .

**Mr. Blenkarn:** Are there sources of revenue that you have that are not reflected in your national accounts figure?

**Mr. P. Smith:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** What kind of sources of revenue?

**Mr. P. Smith:** The unemployment insurance contributions, for one.

**Mr. Blenkarn:** In the national accounts the unemployment insurance contributions are reflected.

**Mr. P. Smith:** That is right.

**Mr. Blenkarn:** That is right.

**Mr. P. Smith:** And they are not reflected in the . . .

**Mr. Blenkarn:** I know that.

**Mr. P. Smith:** Although they are reflected in the financial requirements on a public accounts basis.

**Mr. Blenkarn:** On a national accounts basis your . . .

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Your last question, Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** I have not had an answer yet, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** I did not know that regulated your time allocation.

**Mr. Blenkarn:** It sure regulates the amount of co-operation you are going to get, though.

**Mr. Smith,** we hear newspaper stories of a \$29 billion cost to your deficit. We have our minister come to the House on a

## [Traduction]

**M. Lalonde:** Je le ferai avec le budget. J'aurai à ce moment-là les données nécessaires, y compris les résultats de l'année qui se termine.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre . . .

**M. Lalonde:** Je veux bien vous soumettre des prévisions, mais les chiffres que vous obtiendrez avec le budget seront beaucoup plus définitifs. Nous pouvons toujours vous soumettre l'information dont nous disposons actuellement . . .

**M. Blenkarn:** Pour ce qui est des comptes nationaux . . .

**M. Lalonde:** . . . mais il se trouve que l'année en cours n'est pas encore terminée.

**M. Blenkarn:** Pour les comptes nationaux, vous prenez toutes vos recettes, d'une part, et toutes vos dépenses, d'autre part. Ce calcul vous laisse avec un déficit de 23.6 milliards, dites-vous. C'est le montant d'argent comptant dont vous avez besoin?

**M. P. Smith:** Le chiffre est de 23.8 milliards de dollars.

**M. Blenkarn:** Très bien, 23.8 milliards de dollars. Vous avez d'autres sources de revenu qui ne sont pas incluses dans les comptes nationaux?

**M. P. Smith:** Il y a des différences conceptuelles entre les comptes nationaux et les comptes publics au niveau des recettes . . .

**M. Blenkarn:** Vous avez des sources de revenu qui ne sont pas incluses dans vos comptes nationaux?

**M. P. Smith:** Oui.

**M. Blenkarn:** Quelles sources?

**M. P. Smith:** Les cotisations d'assurance-chômage, par exemple.

**M. Blenkarn:** Dans les comptes nationaux, les cotisations d'assurance-chômage sont incluses.

**M. P. Smith:** Oui.

**M. Blenkarn:** Oui.

**M. P. Smith:** En revanche, elles ne sont pas incluses . . .

**M. Blenkarn:** Je sais.

**M. P. Smith:** Même si elles figurent parmi les besoins financiers dans les comptes publics.

**M. Blenkarn:** Pour ce qui est des comptes nationaux . . .

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Ce sera votre dernière question, monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Je n'ai pas encore eu de réponse, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** J'ignorais que ce fait avait quelque chose à voir avec l'attribution du temps.

**M. Blenkarn:** Ce fait a certainement quelque chose à voir avec la coopération à laquelle vous pouvez vous attendre.

**Monsieur Smith,** les journaux parlent d'un déficit de 29 milliards de dollars. Le ministre, à la Chambre, a un projet de



[Text]

borrowing bill and say he wants \$27.2 billion. I ask you what your national accounts situation is and where your shortfall of money is, and you tell me you only have a shortfall in cash of \$23.8 million. Now, where in hell do we stand in this country?

• 1000

**Mr. Lalonde:** Just before Mr. Smith answers this, Mr. Blenkarn, you know the difference between the deficit and the financial requirements. When I referred to \$29 billion as a possibility of a deficit for next year, it was the budgetary deficit, assuming there would be no budget this year. If everything went on as at the present time, one could expect that the deficit would be in the \$29 billion range.

I have not made a forecast as to an exact amount of the financial requirements for next year; and the financial requirements for this year that I referred to were not \$27 billion but \$26.2 billion, I believe, for this fiscal year. These are the financial requirements of the government, as they were estimated at the time of the borrowing authority bill.

Now, what you want to know is do I actually need \$26.2 billion, as I indicated, as the financial requirements of the government on a public account basis, or \$23.8 billion, as appears on the national accounts? The answer Mr. Smith should be providing you with is when I ask for a borrowing authority of \$26.2 billion, is it really that I have real financial requirements of \$26.2 billion? Do I actually need to borrow \$26.2 billion or do I actually need to borrow \$23.8 billion, as appears on the financial requirements?

Mr. Smith.

**Mr. Smith:** There are conceptual differences, and I can illustrate them in a number of ways. The financial requirements of the government are not the same as the national accounts deficit.

Perhaps another example worth referring to is the different treatment of corporate profit taxes in the national accounts. They treat them on an accrual basis in the national accounts, whereas in the public accounts we treat them on a collections basis. The relevant figures from a financial requirements point of view are the actual collections of revenues that come into the government.

Statistics Canada, in computing the national accounts, tries to calculate the accrual of corporate profit tax that is due in respect of corporate profits made during the year, even though the taxes may not have been collected yet. That gives rise to a sometimes larger, sometimes smaller total on a national accounts basis compared to the public accounts basis; but the public accounts basis is the one that is relevant from the financial requirements point of view, because it is the one that actually calculates the amount of cash collected during the fiscal year.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Blenkarn.

[Translation]

loi d'emprunt qui prévoit un montant de 27.2 milliards de dollars. Je vous demande quelle est la situation dans les comptes nationaux et quel est votre manque à gagner, et vous me répondez que votre déficit est de 23.8 milliards de dollars. Qu'est-ce qui se passe?

**M. Lalonde:** Avant de permettre à M. Smith de répondre à votre question, monsieur Blenkarn, je voudrais vous expliquer la différence entre le déficit et les besoins financiers. Lorsque j'ai parlé d'un déficit possible de 29 milliards de dollars pour l'année qui vient, j'ai voulu dire un déficit budgétaire, en supposant qu'il n'y ait pas de nouveau budget cette année. J'ai voulu dire que, dans la perspective actuelle, on pouvait s'attendre à un déficit de 29 milliards de dollars.

Pour ce qui est de nos besoins financiers au cours de l'année qui vient, je n'ai pas établi de montant exact. Et cette année, le montant que j'ai indiqué était de 26.2 milliards de dollars, et non pas de 27 milliards de dollars. Ce sont là les besoins financiers du gouvernement, tels qu'établis au moment du projet de loi autorisant les emprunts nécessaires.

Ce que vous cherchez à savoir, c'est si nous avons besoin de 26.2 milliards de dollars, tels que calculés sur la base des comptes publics, ou de 23.8 milliards de dollars, tels qu'établis à partir des comptes nationaux. Ce que M. Smith va vous dire, c'est si j'ai vraiment besoin d'emprunter 26.2 milliards de dollars ou 23.8 milliards de dollars.

Monsieur Smith.

**M. Smith:** Comme je l'ai dit, il y a des différences conceptuelles entre les deux séries de comptes, et je puis en donner un certain nombre d'exemples. Pour ce qui est des besoins financiers du gouvernement, ils ne correspondent pas nécessairement au déficit des comptes nationaux.

Un autre exemple de traitement différent dans les comptes nationaux est l'impôt sur les profits des sociétés. Dans les comptes nationaux, il est calculé au moment où il est dû, alors que, dans les comptes publics, il est calculé au moment où il est perçu. Les besoins financiers réels du gouvernement tiennent compte du moment où les recettes sont perçues.

Statistique Canada, lorsqu'elle établit les comptes nationaux, essaie de calculer le montant dû à partir des profits des sociétés réalisés au cours de l'année, même s'il n'a pas encore été perçu sous forme d'impôts. Ce qui explique que le montant, dans les comptes nationaux, peut être différent de celui qui se trouve dans les comptes publics. Pour ce qui est des besoins financiers, c'est à partir des comptes publics qu'ils peuvent être établis, parce que ces comptes tiennent compte du montant réellement perçu au cours de l'année financière.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Blenkarn.

[Texte]

Mr. Nystrom.

**Mr. Lalonde:** May I just make a small correction to what I said? It is \$26.1 billion that was mentioned in the borrowing authority.

**Mr. Blenkarn:** The fact is that you are going to require only \$23.8 billion in new cash.

**Mr. Lalonde:** Mr. Smith just told you that what we actually require is the figure on the public accounts basis of \$26.1 billion. Mr. Smith stated that quite clearly.

I am sorry, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. Nystrom.

**Mr. Nystrom:** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to welcome the minister here this morning and have a short discussion with him on jobs—the statistics came out this morning—and talk about some of the policies of the Liberal Party and some of the statements the minister has made in the past.

I have here with me a copy of the speech the minister made in Toronto on September 8, 1982, entitled *Economic Nationalism in Canada: Fact and Fancy*. It is a very, very interesting speech to look at, and I want to question him this morning about some of his ideas and some of the promises made by the Liberal Party about foreign investment and whether or not it actually loses jobs here in Canada.

Back in February 1980, when campaigning for re-election, the Prime Minister promised they would strengthen FIRA so there would be some performance guarantees for foreign companies that already exist in this country and that wish to expand their investments in Canada. That same promise was repeated again in the throne speech of April 1980.

I would like to ask the minister why that promise has not been kept.

**Mr. Lalonde:** The Prime Minister has answered that question in the House. It was specifically asked of him maybe by yourself, Mr. Nystrom. I can only refer you to the answer the Prime Minister gave at that time. I think he dealt with it quite clearly.

• 1005

**Mr. Nystrom:** My problem is that I do not think he has, because I think that part of the problem is referred to by yourself in your speech. You said on page 17 of your speech that FIRA as it exists is—to quote you, by the way—quite limited. You say here that in 1981 proposed direct investments by FIRA amounted to only \$2.6 billion. In the same year, however, the value of Canadian assets held by foreign companies already doing business increased by some \$25 billion. In other words, they screened \$2.6 billion and you had \$25 billion of business come in. You also said, to quote you again, that another type of foreign investment which is not subject to review is portfolio investment, and that was \$10.8 billion in

[Traduction]

Monsieur Nystrom.

**M. Lalonde:** Puis-je apporter une petite correction à ce que j'ai dit? L'autorisation d'emprunter porte sur un montant de 26.1 milliards de dollars.

**M. Blenkarn:** Il n'en demeure pas moins que vous n'avez besoin réellement que d'un montant de 23.8 milliards de dollars.

**M. Lalonde:** M. Smith vient de vous dire que le montant dont a vraiment besoin le gouvernement, sur la foi des comptes publics, est de 26.1 milliards de dollars. M. Smith a été très clair à ce sujet.

Je vous demande pardon, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** C'est à M. Nystrom.

**M. Nystrom:** Merci, monsieur le président. Je voudrais souhaiter la bienvenue au ministre et engager avec lui le débat sur l'emploi—les nouveaux chiffres viennent de paraître ce matin. Je voudrais examiner avec lui les politiques du parti libéral et certaines déclarations qu'il a faites sur le sujet dans le passé.

J'ai ici une copie de l'exposé qu'il a fait à Toronto, le 8 septembre 1982, sur le nationalisme économique au Canada, la réalité et le mythe. C'est un exposé très intéressant. Je voudrais en savoir davantage sur certaines de ses idées et certaines des promesses que le parti libéral a faites relativement à l'investissement étranger et à sa capacité de créer de l'emploi au Canada.

En février 1980, au moment où il faisait campagne pour être réélu, le premier ministre a promis de renforcer la Loi sur l'examen de l'investissement étranger, de façon à exiger des garanties touchant le rendement des sociétés étrangères qui se trouvent déjà au pays ou qui désirent étendre leurs activités au Canada. La même promesse a été faite dans le discours du trône d'avril 1980.

Je voudrais savoir du ministre pourquoi cette promesse n'a pas été tenue.

**M. Lalonde:** Le premier ministre a déjà répondu à cette question à la Chambre. C'est peut-être même vous qui l'avez interrogé à ce sujet, monsieur Nystrom. Je ne puis que vous renvoyer à la déclaration du premier ministre à ce moment-là. Je pense qu'il a répondu très clairement.

**M. Nystrom:** Justement, ce n'est pas mon avis. Vous en parlez vous-même dans votre exposé. Vous dites, à la page 17, que la Loi sur l'examen de l'investissement étranger, dans sa forme actuelle, est très limitée. Ce sont vos propres paroles. Vous indiquez qu'en 1981, les investissements directs tombant sous le coup de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger n'ont été que de 2.6 milliards de dollars. La même année, la valeur des biens canadiens détenus par les sociétés étrangères déjà établies au pays a augmenté de quelque 25 milliards de dollars. En d'autres termes, l'examen n'a porté que sur 2.6 milliards de dollars, sur un total de 25 milliards de dollars en nouveaux investissements. Vous soulignez également le fait



[Text]

1981. So we had an expansion of foreign investment by \$35.8 billion in 1981 and only \$2.6 billion was screened.

During the campaign in 1980 your party felt it was very important that this kind of foreign investment be screened to make sure that there is a proper amount of exporting and a proper amount of significant benefit coming to Canada vis-à-vis jobs. I am just wondering why you have now changed your mind, what you are doing on that.

**Mr. Lalonde:** A number of steps have been taken, as you know, in that regard dealing with different sectors and dealing generally with all companies operating in Canada, Canadian and foreign. If you take the area of energy, for instance, we have taken steps as far as investment in Canada lands is concerned to make sure that all the companies doing business, whether they are Canadian or foreign, are going to have the maximum Canadian content in terms of employment, in terms of research and development.

We have also set up in the Department of Regional Industrial Expansion the committee on large projects, which is reviewing large investment done in Canada and trying to ensure that the maximum impact and the maximum benefits are going to result inside Canada. So steps have been taken of a more general nature than just dealing with performance requirements for foreign firms.

We are also addressing the issue of performance requirements, if you wish, by Canadian firms when they are involved in large projects or when they are involved in investment in Canada lands. So steps have been taken in that direction, except they have not been taken strictly on the basis of limiting themselves to foreign firms.

**Mr. Nystrom:** It seems to me that the steps, though, are still very, very general and very timid. For example, Statistics Canada said in 1981—and one of your ministers, I believe Jean-Jacques Blais, was using these stats the other day—that foreign firms in 1981 imported about four times as much as Canadian firms. That means we are losing a lot of jobs. It means that jobs are being created elsewhere. They are obviously importing from the parent company. Once again, I think this is evidence of why our unemployment rate is so high in this country and why you made the promise back in 1980 that you wanted to strengthen FIRA to deal with it.

**Mr. Lalonde:** I think the figure that has been put out by Mr. Blais indicates that indeed we are monitoring this and following this up carefully. But you have to analyse these figures in terms of the industries concerned. You talk about the large imports of foreign firms. If you take the fact that the automobile industry is foreign owned in this country, essentially, and with the Auto Pact in particular being what it is, you will have a very large import by foreign firms in that regard because you have so much of that trade going into two directions under the Auto Pact agreement. Taking the gross figure as such and saying that foreign firms are importing four times more than Canadian firms and therefore they are not

[Translation]

que les valeurs de portefeuille représentent une autre forme d'investissement, qui n'est pas couverte par la loi, et ces investissements ont compté pour 10.8 milliards de dollars en 1981. En fin de compte, donc, les investissements étrangers se sont accrus de 35.8 milliards de dollars en 1981, alors que l'examen n'a porté que sur 2.6 milliards de dollars.

Au cours de la campagne de 1980, votre parti a estimé qu'il était très important que ces investissements étrangers fassent l'objet d'un examen, pour qu'on puisse s'assurer qu'ils comportent une part suffisante d'exportations, ainsi que des avantages adéquats pour le Canada sous forme d'emplois. Je me demande pourquoi vous avez changé d'avis depuis ce temps.

**M. Lalonde:** Comme vous le savez, un certain nombre de mesures ont été prises à l'égard de certains secteurs et de certaines sociétés, canadiennes et étrangères, établies au pays. Dans le domaine de l'énergie, par exemple, nous avons fait en sorte que, sur les terres du Canada du moins, les sociétés exploitantes, qu'elles soient canadiennes ou étrangères, maximisent le contenu canadien au niveau de l'emploi, de la recherche et du développement.

Au ministère de l'Expansion économique régionale, nous avons créé le comité des grands projets, chargé d'examiner les investissements importants faits au Canada, afin de s'assurer qu'ils profitent au maximum au Canada. Donc, il s'est agi de mesures plus générales. Le gouvernement n'a pas simplement voulu s'attacher au rendement des sociétés étrangères.

Nous avons certaines exigences de rendement touchant les sociétés canadiennes lorsqu'elles participent à de grands projets ou lorsqu'elles prévoient des investissements sur les terres du Canada. Des mesures concrètes ont été prises à cet égard, sauf qu'elles ne visent pas uniquement les sociétés étrangères.

**M. Nystrom:** Il me semble tout de même que ces mesures ont été très générales et très limitées. Statistique Canada, par exemple, indique qu'en 1981, et l'un de vos collègues, Jean-Jacques Blais, y a fait allusion l'autre jour, les sociétés étrangères ont importé environ quatre fois plus que les sociétés canadiennes. Nous perdons beaucoup d'emplois de cette façon. Ces emplois vont ailleurs. Il est évident que ces sociétés étrangères importent de leur société mère. C'est la raison du taux de chômage élevé au pays, et c'est aussi pourquoi vous avez promis, en 1980, de renforcer la Loi sur l'examen de l'investissement étranger.

**M. Lalonde:** Le fait que M. Blais ait fait état de cette situation montre bien que nous la surveillons de très près. Mais nous devons voir quelles sont les industries concernées. Vous parlez des importations considérables effectuées par les sociétés étrangères. Il se trouve que l'industrie automobile, ici, est essentiellement d'appartenance étrangère, et que le pacte de l'automobile prévoit des importations très importantes de leur part. D'ailleurs, le pacte de l'automobile prévoit des exportations et des importations très importantes. Prendre les chiffres bruts et dire simplement que les sociétés étrangères importent quatre fois plus que les sociétés canadiennes, ne se montrent pas bonnes citoyennes, ont un rendement quatre fois

## [Texte]

good corporate citizens and they are four times worse than Canadian firms in terms of performance I think is a serious distortion of the reasons for or the explanations of the phenomenon. You have to look at what kinds of firms are involved in that case.

**Mr. Nystrom:** But why a distortion? Four hundred per cent is very, very high. It means that they are not processing a lot of things in this country that our own firms are processing.

**Mr. Lalonde:** No, I think if you take the case of the automobile industry, which, I would submit, is probably a major factor in that particular area, you would find that we are also exporting to the United States quite a lot of auto parts under the Auto Pact.

• 1010

If you were to compare the United States firms, the various sectors, that would import, you would find that in the automobile sector there are a lot more imports in terms of parts, et cetera, from Canada than probably any other industrial sector. So it is more related to the structural nature of the automobile industry, which is foreign-owned in Canada, and where you get a very large two-way trade between the two countries in that particular sector.

**Mr. Nystrom:** It also shows that we are not doing very well under the Auto Pact. I think our deficit last year was around \$5 billion.

**Mr. Lalonde:** Well, I must say that I cannot give you the figures in that regard. I do not have them with me. I suggest that you raise this issue with Mr. Lumley when he appears.

**Mr. Nystrom:** What about the outflow of capital? I notice in the same speech you were complaining about the outflow of capital—that we have a balance of payments deficit—and you used stats in the gas and oil industry because you were Minister of Energy at the time. But if you look at the overall Canadian economy between 1976 and 1981, according once again to Stats Can, our net outflow was some \$38 billion of money flowing out in terms of dividends and payments to foreign companies. It seems to me again, Mr. Minister, this is evidence of wealth leaving the country and a large net loss of jobs to Canadians.

**Mr. Lalonde:** That I would like to dispute. You have to distinguish between investment by Canadians abroad and money that is going out in terms of dividends or in terms of interest. If it is money invested by Canadians abroad, obviously it is money going out of the country and being invested in other countries; and if it is in terms of dividends or in terms of interest, it does represent investment inside Canada that is here to create jobs. You may have a view that we should not have foreign investment in the country. That is one view, obviously; and one would argue that this is not going to contribute to growth in this country and the creation of jobs if you ban or restrict foreign investment too much.

Foreign investment in this country, in our view, has a place. It has to be monitored and examined, as we are doing, but our

## [Traduction]

pire que celui des sociétés canadiennes, ne correspond pas à la réalité. Il y a des raisons particulières qui expliquent ce phénomène. Il faut voir quelles sont les sociétés impliquées.

**M. Nystrom:** Pourquoi parler de distorsion? C'est quand même considérable, 400 p. 100. Cela montre bien que ces sociétés ne fabriquent pas grand-chose ici.

**M. Lalonde:** Si vous examinez le cas de l'industrie automobile, qui doit compter beaucoup dans ce total, vous pouvez constater qu'elle exporte également beaucoup de pièces d'automobile vers les États-Unis dans le cadre du pacte de l'automobile.

Si vous examinez la situation des sociétés américaines et des divers secteurs qui importent, vous constaterez que les importations de pièces d'automobile à partir du Canada comptent pour beaucoup. Donc, tout cela est dû à la structure particulière de l'industrie automobile au Canada, qui est d'appartenance étrangère. Il se trouve que les échanges à ce niveau entre les deux pays sont considérables.

**M. Nystrom:** Toutes ces données montrent également que nous n'en menons pas large avec notre pacte de l'automobile. Nous avons eu un déficit de 5 milliards de dollars l'année dernière.

**M. Lalonde:** Malheureusement, je n'ai pas les chiffres précis à cet égard. Je vous suggère d'aborder la question avec M. Lumley lorsqu'il comparaitra devant le Comité.

**M. Nystrom:** Qu'en est-il des sorties de capitaux? Dans le même exposé, vous vous en plaignez. Vous déplorez le déficit de notre balance commerciale. Vous utilisez les données sur l'industrie du gaz et du pétrole. Vous étiez ministre de l'Énergie à l'époque. Pour ce qui est de la situation économique globale du Canada de 1976 à 1981—je me fonde encore une fois sur les chiffres de Statistique Canada—nos pertes nettes ont été de quelque 38 milliards de dollars sous forme de dividendes et de paiements à des sociétés étrangères. C'est une autre preuve, monsieur le ministre, que la richesse quitte le pays, que le Canada perd des emplois en nombre considérable.

**M. Lalonde:** Je ne suis pas d'accord. Vous devez faire la distinction entre les investissements que font les Canadiens à l'étranger et l'argent qui quitte le pays sous forme de dividendes ou sous forme d'intérêts. Pour ce qui est des investissements des Canadiens à l'étranger, il est évident que cet argent quitte le pays. Pour ce qui est des dividendes ou des intérêts, il ne faut pas oublier qu'ils représentent des investissements au Canada et des emplois. Vous estimez peut-être qu'il ne devrait pas y avoir d'investissements étrangers au pays. Vous avez droit à votre opinion, mais vous devez admettre que ce n'est pas une façon de favoriser la croissance au pays ou de créer des emplois. Ce n'est pas du tout ce que vous faites lorsque vous interdisez ou limitez l'investissement étranger.

En ce qui nous concerne, nous estimons que l'investissement étranger au pays a sa place. Il doit être surveillé, et c'est ce que



[Text]

policy is not to try to prevent foreign capital from coming into this country; it is more channelling it and watching its activities. We welcome foreign investment, and the fact that investment has to be paid for in the form of interest or dividends is quite normal; and that is the way this country and the United States have been built, really—the influx of foreign capital.

**Mr. Nystrom:** I think there is a big difference there, Mr. Minister. In our country, 26% of our economy is foreign-owned. In the United States, France, and in Britain it is only about 3%, and in Japan about 1%. When you were Minister of Energy you were complaining about the net outflow of capital.

I would like to ask the minister whether or not he can produce for the committee any studies that do show that there has been a net creation of jobs in this country because of foreign ownership in our economy. He is speaking in very, very general terms this morning, and all the empirical evidence we have in terms of restriction of exports by our branch plants, the import patterns of foreign-owned plants, and so on, seem to point to the fact that we are losing jobs and not gaining them.

Have you done any studies? Can you provide any evidence to back up what you are saying?

**Mr. Lalonde:** I have not done any studies personally, but I can check whether there are some in the department on this particular subject; and if there are I will be very happy to provide you with them.

But let us face it, one does not have to have a university degree or be a great economist or businessman to realize that with a country of our size, with 24 million, 25 million, 26 million people, we cannot have in all the savings in this country what is necessary to finance the kind of development we have been wanting for this country and the standard of living we have been wanting in this country. This country could not have been developed and is not going to grow at its optimal rate only on the basis of internal financing. I do not believe that is realistic at all; that you will need foreign investment for still a very long time in this country.

It is true that our share of foreign investment in this country is larger than in many other countries. But you have to look at the history.

• 1015

France existed as a country for quite a few years before we existed; and the United States have had a huge population and a great deal of wealth which they have been able to build, and they have been able internally to finance, and as a matter of fact they even have a lot of financing to export because of the size and the strength of their economy. You are trying to develop a country the size of the United States with 10 times fewer people. Do not be surprised that you have to rely on a good, fair contribution from foreign investment if you want to keep the standard of living you have in this country and have a standard of living that compares reasonably well with that of the United States.

[Translation]

nous faisons. Mais nous ne voulons aucunement entraver le flux de capitaux étrangers au pays. Ce que nous voulons, c'est le canaliser. Nous ouvrons nos portes à l'investissement étranger, et nous sommes prêts à en payer le prix sous forme de dividendes et d'intérêts. C'est tout à fait normal. C'est avec un tel flux de capitaux étrangers que se sont construits les États-Unis.

**M. Nystrom:** Il y a quand même une grande différence entre les deux, monsieur le ministre. Ici, 26 p. 100 de notre économie est contrôlée par des étrangers. Aux États-Unis, en France et en Grande-Bretagne, c'est seulement 3 p. 100, au Japon, c'est environ 1 p. 100. Lorsque vous étiez ministre de l'Énergie, vous vous plaigniez des sorties nettes de capitaux.

Monsieur le président, je voudrais demander au ministre s'il peut déposer devant le Comité des études qui montrent qu'il y a eu création nette d'emplois au pays par suite des investissements étrangers. Jusqu'à présent, il a parlé en termes très généraux. Toutes les preuves empiriques dont nous disposons relativement aux exportations des filiales établies ici, aux importations des usines d'appartenance étrangère, etc., montrent que nous perdons des emplois au lieu d'en gagner.

Existe-t-il de telles études? Le ministre est-il en mesure de confirmer ses thèses?

**M. Lalonde:** Je n'ai pas procédé à de telles études en ce qui me concerne, mais je vérifierai au ministère. S'il en existe, je me ferai un plaisir de vous les remettre.

Cependant, il n'est pas nécessaire d'être diplômé d'université, ou économiste, ou homme d'affaires de renom, pour savoir qu'un pays comme le nôtre, de 24, 25 ou 26 millions d'habitants, ne peut pas disposer des épargnes nécessaires pour lui assurer le développement dont il a besoin, ainsi que le niveau de vie auquel il est habitué. Notre pays n'aurait pas pu se développer ou croître selon ses possibilités s'il s'en était remis seulement au financement interne. Ce n'aurait pas été réaliste. Je pense que l'investissement étranger est et restera longtemps nécessaire au pays.

Il est vrai que l'investissement étranger ici représente un plus fort pourcentage que dans beaucoup d'autres pays. Il faut cependant voir quelle a été notre histoire.

La France a été un pays bien avant le Canada; quant aux États-Unis, ils ont pu compter sur une forte population et beaucoup de richesses qui leur ont permis de construire leur pays, et également de faire l'autofinancement de leur développement; en fait, ils peuvent se permettre d'exporter des fonds, étant donné l'importance et la force de leur économie. Au Canada, on essaie de développer un pays d'une étendue comparable à celle des États-Unis alors que la population est dix fois moins importante. En conséquence, il ne faut pas être surpris que, pour ce faire, il faille recourir, dans une assez large mesure, aux investissements étrangers si l'on veut que le niveau de vie du Canada se compare avec le niveau de vie américain.

[Texte]

**Mr. Nystrom:** But the majority of funds used by foreign investors come from Canadian banks.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Nystrom.

Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, Mr. Minister, I would refer you to page 10-10, that is chapter 10-10, of the departmental estimates for the forthcoming year, the heading "A" and under "Operations", because you make reference in your opening statements to beefing up the tax policy section of your department and how there will be increases in personnel there. This became very apparent, I think, during the hearings that the committee held this summer on the cumulative disaster of the 1981 and 1982 budgets.

Could you tell me just what you envisage? I am referring to, as well, page 2 of your statement, which says our increased emphasis in the area of tax policies and legislation in our activities in the area of corporate and public finance... This was readily apparent, but what has been done and what do you propose to do?

**Mr. Lalonde:** Mr. Lambert, to give you an idea of the expansion of the work that is required, we are, for instance, expanding significantly the process of consultation and involvement of people concerned. If you take the case of the wholesale tax that was proposed, for instance, in the November 1981 budget, as you know this proposal generated a large degree of concern in many milieux, and there were other elements in the business sector that favoured the change in taxation, because we are facing a situation where in a way we are favouring imports over locally produced...

**Mr. Lambert:** That is debatable.

**Mr. Lalonde:** Yes, it is debatable, but quite a lot of people believe that our present taxation system is favouring imports over domestically produced goods. Some other sectors of the business community believe that the approach that we had recommended was not the one to be followed. So what we have done is set up an outside advisory committee that is reviewing the situation, and my officials are called upon to serve that committee and meet with these people and spend a fair amount of time on this whole issue in the next few months.

We have had a similar example with the registered share investment plan, the RSIP proposal, which, as you know, has been referred to the Lortie committee, and again my officials have been called upon to sit and work and be available to an outside committee of advisers who were asked to comment upon the proposal and examine whether it could be put into effect and how it could be put into effect.

I have indicated that we are beginning the review of the whole question of the taxation of small business, which is overcomplicated and much too cumbersome.

[Traduction]

**M. Nystrom:** Mais la plupart des capitaux dont se servent les investisseurs étrangers viennent des banques canadiennes.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Nystrom.

Monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Merci, monsieur le président.

En premier lieu, monsieur le ministre, je voudrais parler du chapitre 10-11, page 10-11, des prévisions budgétaires pour l'année prochaine, rubrique A, «Opérations», car, dans votre déclaration d'ouverture, vous parlez de renforcer la politique fiscale de votre ministère, et également d'augmenter le personnel. C'est ce qui est apparu assez clairement, je pense, au cours des audiences que le Comité a tenues cet été sur les effets cumulatifs désastreux des budgets de 1981 et de 1982.

Pourriez-vous me dire ce que vous pensez faire? Je fais référence également à la page 2 de votre déclaration, où vous parlez d'accorder davantage d'importance aux politiques fiscales et à la législation dans le domaine des finances publiques et du secteur privé. Comme je l'ai dit, cela est manifeste, mais je voudrais vous demander ce qui a été fait et ce que vous envisagez de faire.

**M. Lalonde:** Monsieur Lambert, pour vous donner une idée des mesures qu'il faudrait prendre, je dirai, par exemple, que nous consultons de plus en plus les parties en cause et que nous leur demandons de participer à l'élaboration du budget. Si vous prenez le cas de la taxe de gros proposée par exemple dans le budget de novembre 1981, comme vous le savez, cette proposition a suscité beaucoup d'inquiétude dans beaucoup de milieux, mais il y a eu également certains entrepreneurs qui étaient en faveur des modifications fiscales, étant donné que nous faisons face à une situation qui nous voit favoriser les importations par rapport à la production canadienne...

**M. Lambert:** On peut en discuter.

**M. Lalonde:** C'est exact, mais beaucoup de gens croient que notre système actuel favorise les importations par rapport aux biens produits au Canada. D'autres milieux d'affaires sont, par contre, d'avis que l'approche que nous avons recommandée n'était pas celle qu'il fallait suivre. Donc, nous avons mis sur pied un comité consultatif indépendant qui étudie la situation, et mes fonctionnaires sont appelés à collaborer avec ce comité et à rencontrer les gens qui y travaillent et, au cours des prochains mois, ils passeront pas mal de temps à étudier toute cette question.

Nous avons connu une situation analogue pour le régime enregistré d'épargne-action, dont on a saisi, comme vous le savez, le comité Lortie et, dans ce cas encore, on a demandé aux fonctionnaires du ministère des Finances de collaborer avec un comité d'experts indépendants qui ont été chargés d'étudier cette proposition et de voir s'il était possible de la mettre en oeuvre et comment.

J'ai dit que nous venions de commencer l'étude de la fiscalité des petites entreprises, ce qui n'est pas une mince tâche et nécessite beaucoup de temps.



[Text]

• 1020

I have asked the Canadian Tax Foundation to set up a task force to do that and, again, my officials would be called upon to co-operate and work with these people.

So, as we are expanding more and more the process of consultation, pre- and post-budget, this will require more and more time and work from the officials. Rather than going with final decisions and legislation, you are proceeding with white papers, draft legislation, review of proposed legislation, and thereby the work does require additional personnel. It is my view that our taxation branch and legislation branch in that regard has been built up on the traditional approach—that is, you have a budget; you have your bills; they are considered by Parliament and passed.

**Mr. Lambert:** That is all very well, but a lot of review we have already gone through, and a lot of the stuff you have mentioned has been done or is in the process of being done.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** This is your last question, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** This is only my second question, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** You have had six minutes, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Well, all right. This is an exercise in futility. It was very apparent, as I indicated, that the department was short on tax policy people. Otherwise the department would not have got into that ungodly mess of November 12 and subsequent budgets, amendments and changes, et cetera.

I am not trying to count heads. All I am simply looking to is the strengthening of the department with people of more comprehension of what is going to happen. We got it from the Chairman of the Economic Council of Canada the other day that there is really no one in your department to do any short- and medium-term forecasting. The Economic Council itself is more medium- and long-term forecasting-oriented. But what had been in existence, which I know, having talked with former senior officials of your department, is that what was once a strong section has somehow lost personnel, for one reason or another, and you are getting along on a crutch and a prayer. That is where, I think, you were saying—certainly we were saying—there has to be an awful lot of more competent help in that department.

**Mr. Lalonde:** I will not get into an argument with you about competence or incompetence. These officials are honourable people who are doing their best, and when I compare the forecasting in the department with the forecasting outside, the only thing I can say is that they have all been equally wrong in the past while; and I compare it internationally with the OECD and you name it—all kinds of international agencies. Everybody has been proven wrong.

[Translation]

J'ai demandé à l'Association canadienne d'études fiscales de mettre sur pied un groupe de travail à cette fin et, une fois encore, les fonctionnaires du ministère des Finances seront appelés à collaborer avec ces personnes.

Donc, plus nous multiplions les consultations, tant avant qu'après le budget, plus les fonctionnaires du ministère des Finances vont y consacrer de temps. Plutôt que de prendre des décisions définitives et d'élaborer des lois, on procède par voie de livres blancs, de projets de loi que l'on étudie, et en conséquence, la charge de travail justifie un effectif plus important. À mon sens, je dirais que la direction de la fiscalité et la direction de la législation ont été structurées compte tenu de la méthode traditionnelle, c'est-à-dire: élaboration d'un budget, de projets de loi qui, ensuite, sont étudiés par le Parlement, et adoptés.

**M. Lambert:** Très bien, mais nombre d'études en cours ont déjà été faites, et beaucoup de celles dont vous avez parlé ont été faites ou sont sur le point d'être faites.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** C'est votre dernière question, monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Ce n'est que ma deuxième question, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Vous avez déjà eu six minutes, monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Très bien. C'est en pure perte que je pose d'ailleurs ces questions. Comme je l'ai dit, on a eu l'occasion de se rendre compte que le ministère n'avait pas suffisamment de fiscalistes. Autrement, le lamentable budget du 12 novembre, ainsi d'ailleurs que les budgets qui sont venus après, les modifications et les changements, etc., n'auraient jamais vu le jour.

Je ne veux pas pointer du doigt les responsables. Tout ce que je veux, c'est que l'on dote le ministère de fiscalistes qui comprennent plus ce qui va se passer. Le président du Conseil économique du Canada nous a dit, il n'y a pas longtemps, qu'au ministère des Finances, à vrai dire, il n'y avait personne pour faire des prévisions à court et à moyen termes. Le Conseil économique fait surtout des prévisions à moyen et à long termes. Mais ce qui s'est passé, après avoir parlé à d'anciens hauts fonctionnaires de votre ministère, c'est que ce qui était jadis une section forte a perdu du personnel, pour une raison ou une autre, et qu'à l'heure actuelle, tout ce que vous faites, c'est sauver des meubles. À ce sujet, c'est la raison pour laquelle vous disiez, comme nous d'ailleurs, qu'il fallait engager au ministère beaucoup plus d'experts.

**M. Lalonde:** Je ne veux pas discuter avec vous de la compétence ou de l'incompétence de certaines personnes. Ces fonctionnaires sont des gens honnêtes qui font de leur mieux, et lorsque je compare les prévisions du ministère avec les prévisions d'autres organismes indépendants, la seule chose que je peux dire, c'est que tout le monde s'est trompé de la même façon par le passé, et c'est ce que je constate également en comparant les prévisions du ministère avec celles d'organismes

[Texte]

**Mr. Lambert:** Yes, Minister, but the trouble is that based upon those have come out budgets that kill us. They kill the Canadian economy in many ways. That is the trouble.

**Mr. Lalonde:** Mr. Lambert, you may conclude this, but the fact is that the world has known very, very serious upheaval in the space of the last two years. Again, I look around the world, and if I had found anybody else who had been that much wiser and had been that much better a forecaster, I would have said, gee, we had better find other people who will be better forecasters.

**Mr. Lambert:** Oh, come on. Not within the department.

**Mr. Lalonde:** I have looked around at the provincial budgets, the federal budgets, the budgets of most other countries in the last two years. They have all been way off base in terms of their forecasts of revenues and expenditures. Everywhere. So I do not think there is much merit being served by trying to point fingers at officials, saying that they have done a lousy job. The world has changed radically in the space of a few months. That has happened all over the darn world, whether it is OPEC, whether it is developing countries without oil, or whether it is industrialized countries.

• 1025

**Mr. Lambert:** But insofar as Canada is concerned, you fashioned the worst dagger of all in the National Energy Program, as far as economic development is concerned.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Politics.

**Mr. Lalonde:** I would love to go into that debate, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Yes, I would too.

**Mr. Lalonde:** I would show you that you are wrong again.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. Crosby.

**Mr. Lambert:** You just do not dare go and find out.

**Mr. Crosby:** Thank you, Mr. Chairman.

In the short time available to us it is impossible to review the estimates of the Department of Finance, but I would like to home in on one area of the departmental estimates. That relates in general terms to fiscal transfer payments, but particularly to the federal financial support provided for post-secondary education in Canada. This week it was announced that the government would provide an increase in assistance to

[Traduction]

mes comme l'OCDE, ainsi que d'autres organisations internationales. Tout le monde a été dans l'erreur.

**M. Lambert:** Oui, monsieur le ministre, mais là où le bât blesse, c'est que, compte tenu de ces prévisions, on a élaboré des budgets qui nous ont fait un très grand tort. En fait, ces budgets ont tué l'économie canadienne de plusieurs façons. C'est là où le bât blesse.

**M. Lalonde:** Monsieur Lambert, vous pouvez en conclure cela, mais le fait est que le monde a connu des bouleversements extrêmement graves en l'espace de deux ans. Une fois de plus, je regarde ce qui s'est passé un peu partout, et si j'avais trouvé quelqu'un d'autre capable de faire de meilleures prévisions budgétaires, j'aurais dit: mais il est grand temps que nous trouvions des analystes plus compétents en matière de prévisions.

**M. Lambert:** Allons bon, pas au ministère.

**M. Lalonde:** Jettez un coup d'oeil sur les budgets provinciaux, les budgets fédéraux et les budgets de la plupart des autres pays adoptés au cours des deux dernières années. J'ai constaté que tous ces budgets étaient très loin des prévisions qui avaient été faites en ce qui concerne les dépenses et les recettes. C'est un phénomène général. Je ne pense donc pas que l'on gagne quelque chose en incriminant les fonctionnaires du ministère des Finances et en disant qu'ils n'ont pas fait du bon travail. Ce qui s'est passé, c'est que la conjoncture mondiale a changé radicalement en l'espace de quelques mois. C'est ce qui s'est passé dans tous les pays du monde, soit dans les pays membres de l'OPEP ou alors dans les pays en voie de développement non producteurs de pétrole, ou encore dans les pays industrialisés.

**M. Lambert:** Mais au Canada, vous constaterez que pour le développement économique, vous avez été responsable du pire programme qui ait jamais été conçu, c'est-à-dire le Programme énergétique national.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** C'est de la politique.

**M. Lalonde:** J'aimerais bien en discuter avec vous, monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Moi également.

**M. Lalonde:** Je vous prouverai qu'une fois de plus vous êtes dans l'erreur.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Monsieur Crosby.

**M. Lambert:** Vous n'osez tout simplement voir les conséquences de votre programme.

**M. Crosby:** Merci, monsieur le président.

Compte tenu du peu de temps que nous avons, il est impossible d'étudier les prévisions budgétaires du ministère des Finances, mais je voudrais néanmoins aborder plus particulièrement l'un des domaines des prévisions du ministère. Il s'agit des paiements de transfert, surtout le financement accordé par le gouvernement fédéral à l'enseignement postsecondaire au Canada. Cette semaine, le gouvernement a annoncé qu'il



**[Text]**

post-secondary institutions across Canada in the order of \$3.9 billion, which is an increase of approximately 7%. In your opening statement, Mr. Minister, you indicated, as your estimates back up, that your overall increase in expenditures within your department is 10.8% and your increase in expenditures for fiscal transfer payments is in the area of 10.4%.

Surely you appreciate the importance of the post-secondary educational system in Canada. Surely you realize and recognize that the system must be maintained with its present standards intact and with its services continued. You must realize also that any deficiency in the kind of financial support that is required from the federal government—and that amounts to a difference between the 11.9% that was requested and the 7.7% that you are providing, millions and millions of dollars—that those millions and millions of dollars must be contributed by either the provincial or municipal governments, the private sector, or by the students involved.

I want to ask you, in the light of your announcement of financial assistance, how you expect the universities in Canada, the post-secondary institutions, to pick up the slack in the funding provided by the federal government in order to carry on the services that are now being provided?

**Mr. Lalonde:** One first thing that it is very important to point out is that those billions of dollars sent to the provinces by the federal government are not necessarily assigned to post-secondary education. As a matter of fact, if you look at what we were contributing in the early 1970s and what we have been contributing in the late 1970s, the federal share has increased quite significantly. Even today our share is well over 50%—55% to 57% of the post-secondary education cost is paid to the provincial governments.

So whether we are increasing by 15% or by 5% or by 0% our payments to the provinces, there is no assurance, under the block-funding arrangements we have with the provinces, that that money is going to go to the universities. As a matter of fact, you will see that over the last few years our increases have ranged sometimes between 10% and 15% a year, and if you look at individual provinces as to how much they have allocated to post-secondary education year after year... you could take the example of Ontario, for instance—you will find that the increase in post-secondary education provided by the provincial governments for post-secondary education over the last several years was lower than the increase in the contribution coming from the federal government.

For 1983-1984 I can tell you that there are provinces that are considering between 0% and 3% and 4% increases in post-secondary education; this is what they have decided. Others that in the past had rates of increase that were relatively quite low are going to have to do some catching up, maybe, and they will have to take it out of their revenues; and some provinces, as I said, are just coming in at 6%. I am advised, for instance...

**Mr. Crosby:** Nova Scotia.

**[Translation]**

accorderait 3.9 milliards de plus aux institutions postsecondaires au Canada, ce qui représente une augmentation de l'ordre de 7 p. 100. Dans votre déclaration, monsieur le ministre, vous dites comme le montrent d'ailleurs vos prévisions, que l'augmentation totale des dépenses de votre ministère est de 10.8 p. 100 et que l'augmentation des dépenses au titre des paiements de transfert est de l'ordre de 10.4 p. 100.

Nul doute que vous vous rendez compte de l'importance de l'enseignement postsecondaire au Canada. Vous vous rendez compte et vous admettez certainement qu'il faut que les normes actuelles restent inchangées et que les services fournis à l'heure actuelle continuent. Vous devez également vous rendre compte que si le gouvernement fédéral ne subventionne pas comme il faut l'enseignement postsecondaire, c'est-à-dire qu'il y a une différence entre les 11.9 p. 100 exigés et les 7.7 p. 100 que vous donnez, et il faudra que ces millions de dollars soient versés soit par les gouvernements provinciaux ou municipaux, le secteur privé ou par les étudiants.

Compte tenu de la déclaration que vous avez faite, je voudrais vous demander comment vous pensez que les universités au Canada, les institutions postsecondaires, vont faire pour suppléer aux fonds insuffisants accordés par le fédéral pour continuer de fournir les mêmes services qu'à l'heure actuelle?

**M. Lalonde:** Premièrement, je dois dire qu'il est très important de souligner que ces milliards de dollars que le fédéral verse aux provinces ne sont pas nécessairement alloués à l'enseignement postsecondaire. En fait, si vous regardez ce que nous avons versé aux provinces au début des années 1970 et ce que nous vous avons donné vers la fin des années 70, la part du fédéral a augmenté de façon très significative. Même à l'heure actuelle, la part des fonds versés par le fédéral aux provinces au titre de l'enseignement postsecondaire dépasse de loin 50 p. 100, de 55 à 57 p. 100, des coûts.

Donc que nous augmentions de 15 ou de 5 p. 100 nos versements aux provinces ou que nous ne les augmentions pas, rien ne garantit, en vertu des accords de financement globaux que nous avons avec les provinces, que cet argent va bénéficier aux universités. En fait, vous constaterez qu'au cours des dernières années, nous avons augmenté nos paiements de l'ordre de 10 à 15 p. 100 par année et si vous étudiez le cas de certaines provinces pour voir combien elles ont consacré aux institutions postsecondaires année après année, prenez l'exemple de l'Ontario, vous verrez que l'augmentation des budgets de l'enseignement postsecondaire dans les provinces a été au cours des dernières années inférieure à l'augmentation de la contribution du gouvernement fédéral.

Pour 1983-1984, je peux vous dire que les provinces envisagent une augmentation de leur budget allant de rien du tout à 3 et 4 p. 100 pour l'enseignement postsecondaire; c'est ce qu'elles ont décidé. D'autres par le passé ont augmenté leur budget relativement peu et devront donc faire un certain rattrapage et pour cela elles devront puiser sur leurs revenus; et certaines provinces, comme je l'ai dit, ont prévu des augmentations de 6 p. 100. On me dit par exemple...

**M. Crosby:** En Nouvelle-Écosse.

[Texte]

**Mr. Lalonde:** —by the finance minister of one of the Maritime provinces that what he had in mind and what he has planned for is exactly 6% in additional expenditures for post-secondary education.

• 1030

So I think the federal contribution in 1983-84 in that case will correspond exactly to what the provincial government itself is going to contribute in total contributions to post-secondary education.

**Mr. Crosby:** It would appear, though, Mr. Minister, that you are doing exactly what the Canadian Association of University Teachers says you are doing: you are making pen slashes in the financing of Canada's post-secondary institution system; you are simply dealing with figures and you are not, as they want you to do, discussing with students, faculty, business and other interested persons, the problem of financing post-secondary education. How do you get away from not only the dollar bills that flow from federal to province, but the problem of having in Canada a viable and adequate post-secondary education system? Are you just leaving that to the provinces to worry about and abdicating any interest on the part of the federal authority?

**Mr. Lalonde:** Absolutely not. These discussions have been going on for years. There is an argument at the present time between the Secretary of Department of the Secretary of State and the ministers of education, and also the minister responsible for science and technology and his counterparts in the various provinces.

As you know, we are adding a lot of money to research and development, for instance. We have been increasing the amounts going to the granting councils. As I also indicated in my press release yesterday, the difference, let us say, between the 6% and 5% and what might have been anticipated—that money is going to be reallocated for young people. There will be announcements in the next few weeks which will indicate that federal money is going to be directed to those sectors, and those sums are going to go to the students, or the teachers, a lot more than if they go into the consolidated revenue fund of your provincial government, which may use it, as I said, to pay its civil servants, if they want to.

**Mr. Crosby:** The major economic problem in Canada, Mr. Minister, as we well know, is unemployment. The Department of Employment and Immigration cannot do anything about that problem unless they have the dollar bills provided by the treasury to resolve it. You said in your financial statement in October 27, 1982 that you were projecting improved unemployment in 1983 at around 11%—for 1984—and you thought the unemployment figure would be maintained at 12% in 1983. Today it is 12.5%. The Conference Board of Canada has projected a 13% unemployment rate for 1983. What do you say now about the unemployment rate in Canada for 1983 and 1984?

**Mr. Lalonde:** I will have something specific to say about this in my budget. The rate of unemployment might be influenced

[Traduction]

**M. Lalonde:** Le ministre des Finances de l'une des provinces maritimes m'a dit qu'il avait prévu une augmentation de 6 p. 100 du budget de l'enseignement postsecondaire.

En conséquence, je crois que la part du fédéral en 1983-1984 correspondra exactement à la part de contribution que le gouvernement provincial va consacrer à l'enseignement postsecondaire.

**M. Crosby:** Il semblerait, monsieur le ministre, que vous fassiez exactement ce que l'Association canadienne des professeurs d'université dit que vous faites, à savoir des coupures dans le financement des institutions d'enseignement postsecondaire au Canada. Vous vous cantonnez à manipuler des chiffres sans discuter avec les étudiants, les professeurs, les hommes d'affaires ainsi que d'autres personnes intéressées, du problème du financement de l'enseignement postsecondaire au Canada, comme ces groupes le voudraient d'ailleurs. Comment envisagez-vous de réduire les paiements de transfert du fédéral aux provinces tout en garantissant au Canada un système d'enseignement postsecondaire adéquat? Est-ce que vous en laissez le soin aux provinces en dégageant le gouvernement fédéral de ses responsabilités en la matière?

**M. Lalonde:** Absolument pas. Nous en discutons depuis des années. À l'heure actuelle, le Secrétaire d'État et les ministres de l'Éducation ainsi d'ailleurs que le ministre responsable des sciences et de la technologie et son homologue dans les différentes provinces en discutent.

Comme vous le savez, nous avons de beaucoup augmenté les subventions à la recherche et au développement. Nous avons augmenté le budget des organismes qui donnent des bourses. J'ai également dit dans mon communiqué de presse hier que la différence entre les 6 et 5 p. 100 et ce à quoi on aurait pu s'attendre—j'ai dit que cet argent bénéficierait aux jeunes. Au cours des semaines à venir, le gouvernement annoncera que ces fonds vont être alloués à ces secteurs, et bénéficieront aux étudiants, aux enseignants beaucoup plus que s'ils étaient versés dans le fonds du revenu consolidé des gouvernements provinciaux, qui pourraient les utiliser, comme je l'ai dit, pour payer leurs fonctionnaires s'ils le voulaient.

**M. Crosby:** Monsieur le ministre, le problème économique le plus important au Canada, comme nous le savons tous, est le chômage. Le ministère de l'Emploi et de l'Immigration ne peut rien y faire s'il ne reçoit pas des fonds du Conseil du Trésor. Dans votre déclaration financière du 27 octobre 1982, vous disiez que, d'après vos prévisions, la situation du chômage s'améliorerait en 1983 et que le taux de chômage pour 1984 graviterait autour de 11 p. 100—et également que vous pensiez que le taux de chômage en 1983 resterait de 12 p. 100. On constate qu'il est à l'heure actuelle de 12.5 p. 100. Le *Conference Board* avait prévu un taux de chômage de 13 p. 100 pour 1983. Que pensez-vous du taux de chômage au Canada pour 1983 et 1984?

**M. Lalonde:** Je serai plus précis dans mon budget. Le taux de chômage pourrait être influencé par les mesures prévues



[Text]

by the measures that will be contained in my budget. I would not make other forecasts at the present time.

**Mr. Crosby:** So you are staying with your October 1982 projection?

**Mr. Lalonde:** I said I have no other forecast to make at the present time, other than to refer you to what I made in October.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you.

Mr. Harquail.

**Mr. Harquail:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, there is a lot of talk about forecasts. I would be interested in hearing from you about the present situation in Canada. Then, in the latter part of my question, I want to talk about the Atlantic provinces.

The Conference Board, the President of CN Railways, the Chairman of the Board of the Canadian Chamber of Commerce, George Urquhart, and other leading businessmen have all applauded the recent developments in the economy in the country: 6% inflation, Bank of Canada rate 9.43%, and other indicators.

There is talk this morning about export. We know that figures are not often referred to, but perhaps we could hear them from you this morning about the surplus in export trade. Would you care to make some remarks about that this morning, in terms of the upturn and some of the encouraging factors that are appearing on the horizon now for 1983-84?

**Mr. Lalonde:** Again, Mr. Chairman, I will have an opportunity to address these issues in more detail when I deliver my budget statement. I would not want to take very much time of this committee this morning to address this particular issue, except to point out that indeed, on the inflation side, we foresee, as a matter of fact, better results than for instance I anticipated.

• 1035

For instance, we would probably see in 1983 inflation levels that would be even lower than those I anticipated in October. I had forecast that we would come close to 6% by the end of the year, for instance. Well, since last June, as you know, we are exactly at 6% already. That would tend to indicate that the year-over-year inflation rate in 1983 will be lower than the one predicted.

As far as interest rates are concerned, a lot will obviously depend on what is going to happen in the United States. Again, we are confident that we will see a gradual reduction, a further reduction in interest rates both in Canada and the United States in 1983 and that we will see a particular reduction in the real interest rates. If we succeed in maintaining inflation down at levels, say, in the 6% and 5% range, and even less than that in the United States, well, that would leave room, we hope, for a further reduction in interest rates. You know, the impact of that on the economy generally, the private

[Translation]

dans mon budget. Je ne ferai donc aucune autre prévision pour l'instant.

**M. Crosby:** Vous vous en tenez donc à vos prévisions d'octobre 1982.

**M. Lalonde:** J'ai dit que je ne voulais pas faire d'autres prévisions pour l'instant, si ce n'est vous renvoyer aux prévisions que j'avais faites en octobre.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci.

Monsieur Harquail.

**M. Harquail:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, on parle beaucoup de prévisions, mais je voudrais que vous me parliez plutôt de la situation actuelle au Canada. Ensuite, dans la dernière partie de ma question, je voudrais vous poser quelques questions au sujet des provinces atlantiques.

Le *Conference Board*, le président du CN, le président du Conseil d'administration de la Chambre de commerce du Canada, George Urquhart, ainsi que d'autres hommes d'affaires importants, se sont réjouis des développements récents de l'économie canadienne: une inflation de 6 p. 100, le taux d'escompte de la Banque du Canada de 9.43 p. 100 ainsi que la montée d'autres indicateurs.

On a parlé ce matin d'exportation. Nous savons qu'on ne cite pas souvent de chiffres, mais peut-être que ce matin vous pourriez nous parler des excédents d'exportation. Pourriez-vous nous en dire quelques mots et nous expliquer en quoi ils contribuent à la reprise de l'économie ainsi que nous dire quelques mots des indicateurs encourageants que l'on voit maintenant à l'horizon pour 1983-1984?

**M. Lalonde:** Une fois de plus, monsieur le président, j'aurai l'occasion d'aborder ces questions beaucoup plus en détail lorsque le budget sera présenté. Je ne voudrais pas monopoliser le temps du Comité ce matin pour discuter de cette question sinon pour dire que de fait, côté inflation, nous entrevoyons des résultats meilleurs que ceux auxquels, par exemple, je m'attendais.

Par exemple, nous connaissons probablement en 1983 un taux d'inflation inférieur à mes prévisions d'octobre. Par exemple, j'avais prévu que l'inflation serait presque de 6 p. 100 à la fin de l'année. Depuis juin, comme vous le savez, nous sommes déjà à 6 p. 100. Cela tend à indiquer que, pour l'année, le taux d'inflation en 1983 sera inférieur à celui qui avait été prévu.

En ce qui concerne les taux d'intérêt, beaucoup dépendra de ce qui va se passer aux États-Unis. Une fois encore, nous pensons qu'il y aura une réduction graduelle, tant aux États-Unis qu'au Canada en 1983 et que cela se soldera par une diminution des taux d'intérêt réels. Si nous parvenons à maintenir l'inflation disons à 6 et 5 p. 100, et peut-être moins que cela aux États-Unis, cela nous donnera une marge de manoeuvre, nous l'espérons, pour diminuer davantage les taux d'intérêt. Vous devez savoir ce que cela représente pour l'économie dans son ensemble, surtout sur le secteur privé qui

[Texte]

sector in particular, is going to be stimulated by the possibility of borrowing much more cheaply than in the past.

As far as recovery is concerned, there are a number of indicators that have been released recently by Statistics Canada, and other agencies in the private sector, which indicate that indeed there are encouraging signs. There is the firming up of prices in certain specific sectors, in the basic resources. Lumber is one, nickel is another one. So there are some encouraging signs. However, frankly, I do not think we are facing yet what I would call a galloping recovery. The boom is not at our doorstep yet. There will be, in my view, need for further stimulus in the economy.

**Mr. Harquail:** There has been a lot of reference to our partner south of the border, the United States. There are encouraging signs there as well. You must be encouraged, also, by the attitude of the President of the United States and his intervention in the recent lumber settlement for the Canadian lumber industry, the recent announcement where the President has vetoed or gone totally in opposition to what has been recommended, in protecting our exports of lumber into the United States. That has to be hailed by all Canadians as being certainly good indicators for good relationships and a good atmosphere for negotiating with the Americans.

I want to ask you also about programs such as the job creation programs, to make a plea, actually, as a member from the Atlantic area, to stress the importance of these job creation programs, the CCDP, the youth employment programs, the NEED Program and any other stimulus we can offer to help people over this period, but also to link into the necessity for major projects that will create permanent jobs. Of course I am talking about the much-discussed mega-project in the mining industry in New Brunswick, the proposed construction of the new zinc refinery at Belledune in northern New Brunswick, to be built by the Brunswick Mining and Smelting Corporation, a subsidiary of Noranda.

On that point, just to get the message across again about the need for the continuation of the tax incentive grants and the 50% tax credit on capital costs, and if I could, to elicit and hear some encouraging comments from you this morning, Mr. Minister, about your view in joining with us in this thrust regarding the importance of allocating appropriate funds for the continuation of the very successful job creation programs that have gone on across the country, but specifically in areas such as Atlantic Canada, and also for the assistance and continued support to encourage entrepreneurs in the private sector, to assist them in major capital investment so that we can also see, at the same time, the assurance of establishing a possibility for permanent jobs in that area . . .

• 1040

**Mr. Lalonde:** On the job creation programs, you know the amounts of money we are allocating. Since the previous member raised the question of post-secondary education, I can

[Traduction]

pourra emprunter à bien meilleur compte que par le passé, ce qui ne manquera pas de le stimuler.

En ce qui concerne la reprise de l'économie, plusieurs indicateurs publiés récemment par Statistique Canada et d'autres organismes du secteur privé indiquent qu'il y a en fait des signes encourageants. Ainsi dans certains secteurs bien précis, les cours se raffermissent, c'est le cas pour les produits de base. Le bois en est un, le nickel un autre. Il y a donc des signes encourageants. Toutefois, pour être franc, je ne pense pas que nous sommes en présence de ce que j'appellerais une reprise galopante. Le boom économique n'est pas encore pour demain. Il faudra, je le pense, stimuler davantage encore l'économie.

**M. Harquail:** On a beaucoup parlé de notre partenaire commercial du sud, c'est-à-dire les États-Unis. On constate aux États-Unis des signes encourageants également. Vous avez dû être encouragés également par l'attitude du président des États-Unis ainsi que par ses propos à l'occasion du règlement du récent différend au sujet de l'industrie canadienne du bois, par la déclaration dans laquelle le président a opposé son veto aux mesures qui avaient été recommandées, et a protégé nos exportations de bois à destination des États-Unis. Cela doit permettre à tous les Canadiens de se réjouir, étant donné qu'il s'agit-là de bons indicateurs témoignant de bonnes relations et d'une bonne atmosphère de négociation avec les Américains.

Je voudrais également vous poser quelques questions au sujet de programmes comme les programmes de création d'emplois et, en tant que député de la région atlantique, souligner l'importance de programmes de création d'emplois comme le PDCC, les programmes d'emploi pour les jeunes, le programme Relais ainsi que d'autres stimulants visant à aider les gens dans cette période difficile, mais également envisager le besoin de créer des mégaprojets qui généreront des emplois permanents. Bien entendu, je me réfère au mégaprojet dont on a beaucoup parlé dans l'industrie minière au Nouveau-Brunswick, la construction d'une nouvelle raffinerie de zinc à Belledune dans le nord du Nouveau-Brunswick devant être construite par la *Brunswick Mining and Smelting Corporation*, une filiale de Noranda.

A ce sujet, je voudrais de nouveau insister sur le besoin de continuer à accorder des incitations fiscales sous formes de subventions ainsi qu'un crédit d'impôt de 50 p. 100 sur les immobilisations, et si vous me le permettez également, je voudrais vous demander monsieur le ministre, si vous envisagez de nous emboîter le pas en nous accordant des crédits dont nous avons besoin pour continuer les programmes de création d'emplois qui ont été couronnés de succès un peu partout au pays, mais surtout dans les provinces atlantiques du Canada, et également vous demander de continuer d'aider les entrepreneurs du secteur privé en les encourageant à investir massivement afin de garantir l'obtention d'emplois permanents dans cette région.

**M. Lalonde:** En ce qui concerne les programmes de création d'emplois, vous savez combien nous y consacrons. Et puisque votre préopinant a parlé de l'enseignement postsecondaire, je



**[Text]**

refer to one example where, for instance, for summer employment for students, we have added \$50 million this year. It went up from \$120 million to \$170 million just for summer student employment. These are additional funds taken out of federal taxpayers' money that will go directly to students and will help them to get work this summer and to pay their studies.

**Mr. Harquail:** It is very important.

**Mr. Lalonde:** I am in the process of preparing my budget; and obviously I am addressing the question of the direct job creation programs we have at the present time. I will reach a decision in that regard which will be known at the time of the budget. But I am quite conscious of the concerns you express in that regard.

As far as the larger projects are concerned, we already have a very generous tax incentive program. You referred, for instance, to the investment tax credit of 50% that we are providing in less developed regions at the present time. I certainly would not intend to decrease or diminish these. The question is whether or not some adjustments or some further additions are required.

The thing you have to examine in all this, however, is that there are obviously limits as to how much public funds you can put into anything. The private sector finally has to make a decision as to whether or not something will be economically viable. I am sure you would not propose that the federal government start funding 100% of operations that would end up being complete money-losers; for instance, in the mining sector.

So there is still a decision that in the end has to be made by the private sector, taking into account world markets and prices; and you know what the situation has been in that regard in the last while. We will have to see what the conclusions are of the private entrepreneurs concerned as to whether or not they feel a particular project is viable and can stand on its own feet over an extended period of time.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** You have one question . . .

**Mr. Harquail:** I will just wrap up, then, only to say you are right about those conditions you referred to, the reasons for the delay in that project. The fact is, though, that Noranda and Brunswick Mining officials have said they need this plant down the road, and I just wanted to make my support publicly known. We must attempt to continue these incentives to try to ensure that because of improved markets—if the conditions do improve—they will continue along the same positive line, with some encouragement from both the provincial and the federal government, so that they might go ahead and we would see this mega-project realized in the not-too-distant future.

**Mr. Lalonde:** Thank you very much.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you.

**[Translation]**

puis vous citer un exemple, celui des emplois d'été pour étudiants, programme auquel nous avons ajouté cette année \$50 millions. Ce seul programme de création d'emplois d'été pour étudiants est passé de \$120 millions à \$170 millions cette année. À cela, il faut ajouter une autre fraction des deniers publics qui va être consacrée directement aux étudiants pour les aider à trouver du travail cet été et à payer leurs études.

**M. Harquail:** C'est effectivement très important.

**M. Lalonde:** Je suis en train de préparer mon budget et il est évident que je travaille aux programmes de création directe d'emplois que nous avons déjà. Je vais prendre une décision à ce sujet, décision qui sera rendue publique avec le budget. Toutefois, je suis parfaitement conscient de vos préoccupations à cet égard.

En ce qui concerne maintenant les projets de plus grande envergure, nous avons déjà un programme d'encouragements fiscaux extrêmement généreux. Vous avez parlé par exemple du crédit d'impôt à l'investissement de 50 p. 100 que nous accordons actuellement aux régions les moins développées. Je n'ai en aucun cas l'intention d'en réduire la portée. Il s'agit simplement de savoir dans quelle mesure il faudra ajuster ce programme à gauche et l'étoffer à droite.

Toutefois, dans tout ce tableau d'ensemble, il faut bien se rendre compte que l'envergure des dépenses publiques a ses limites. Enfin, le secteur privé doit lui aussi juger de la rentabilité économique de telle ou telle initiative. Il ne vous viendrait pas, j'en suis sûr, à l'esprit de proposer un financement à 100 p. 100 par le gouvernement fédéral de certaines initiatives qui pourraient se révéler des échecs, par exemple dans le secteur minier.

Dès lors, en dernière analyse, c'est au secteur privé à décider, en tenant compte de la conjoncture mondiale et des prix mondiaux, vous êtes d'ailleurs parfaitement au courant de la situation que nous connaissons actuellement. Nous devons voir à quelles conclusions arriveront les entrepreneurs du secteur privé en ce qui concerne la rentabilité et la viabilité à long terme des projets envisagés.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Vous voulez poser une question . . .

**M. Harquail:** Je vais simplement conclure en disant que vous avez parfaitement raison lorsque vous parlez de la conjoncture et des raisons qui ont retardé l'exécution du projet. Il n'en reste pas moins que les porte-parole de la *Noranda and Brunswick Mining* ont affirmé que cette infrastructure finirait par devenir indispensable et je voulais simplement préciser que j'étais favorable à cette idée. Nous devons nous efforcer de poursuivre ces initiatives d'encouragement pour avoir la garantie que, lorsque la conjoncture s'améliorera—si elle s'améliore jamais—ces efforts seront poursuivis et seront encouragés à la fois par les gouvernements provinciaux et fédéral, afin qu'au bout du compte ces entreprises puissent aller de l'avant et que ce mégaprojet puisse se concrétiser dans un avenir raisonnablement prévisible.

**M. Lalonde:** Je vous remercie.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci.

## [Texte]

Mr. Yurko.

**Mr. Yurko:** Thank you, Mr. Chairman. I want to welcome the minister also; and in doing so, I want to recognize his openness and willingness to consult.

Mr. Minister, I have four questions, and I am going to put them all to you in two and a half minutes; and then you will have two and half minutes to answer. The four questions involve, first, the public-sector deficits—that is, total federal, provincial and municipal—second, the bank profits; third, personal home ownership bankruptcies; and fourth, energy policy. I am sure you will be able to answer them all in two and a half minutes.

Mr. Minister, I wonder if you could tell us what the total deficits will be in 1982-1983, and perhaps 1983-1984, of the three levels of government in Canada. You have met with the provincial ministers. I would very much like to know what the total deficits will be last fiscal year and the current one or the next one, if possible. Is anybody making any projections? Can anybody give us any figures whatsoever? I think the provincial and municipal deficits are skyrocketing also.

My second question to you, Mr. Minister, is this. I was surprised at your answer to Mr. Orlikow yesterday in the House, particularly when you indicated that 0.56% on total assets by the banks was not a bad profit.

• 1045

Mr. Minister, I have in front of me the quarterly interest rate spreads and profitability for the years 1979, 1980 and 1981. Very briefly, I will just tell you that in 1980, which was supposedly a good year—there were no bankruptcies of banks and it was a stable year—in the first quarter that return was 0.51%; in the second quarter, 0.49%; in the third quarter 0.46%; and in the fourth quarter it jumped up to 0.58%. Now, I can give you the figures for some of the other quarters, many of which are below 0.56%. Mr. Minister, I and some of us consider that the banks are making unusually high profits in this area of serious recession, and indeed, something has to be done. It has to be looked at seriously in terms of their spreads. I can give you the spreads because this comes from the committee report.

Mr. Minister, you need money badly and you need to maintain a reasonable deficit and keep it down as low as possible. Because the banks are paying only about 28% corporate tax on their profits, I want to ask you whether you are seriously looking at the possible increased tax on bank profits, or some area, in terms of getting some money from this sector to lower the deficits.

## [Traduction]

Monsieur Yurko.

**M. Yurko:** Merci, monsieur le président. Moi aussi, j'aimerais souhaiter la bienvenue au ministre et en profiter pour le remercier de son ouverture d'esprit et de ses dispositions favorables au processus de consultation.

Monsieur le ministre, j'aurais quatre questions à vous poser et je vais m'exécuter en deux minutes et demie, ce qui vous laissera deux minutes et demie également pour y répondre. Il s'agit en premier lieu des déficits cumulés du secteur public, c'est-à-dire le total des déficits fédéral, provinciaux et municipaux, en second lieu des bénéfices des banques, en troisième lieu des faillites personnelles des propriétaires de maisons et en quatrième lieu de la politique énergétique. Je suis persuadé que vous parviendrez à y répondre en deux minutes et demie.

Pourriez-vous, monsieur le ministre, nous dire à combien se chiffrera en 1982-1983, voire en 1983-1984, le déficit total combiné des trois paliers de gouvernement au Canada? Vous avez rencontré vos homologues provinciaux et j'aimerais que vous nous disiez à combien se chiffrera le déficit combiné pour le dernier exercice financier, pour l'exercice actuel et pour l'exercice suivant aussi, si c'est possible. Des projections ont-elles été calculées à cet égard? Quelqu'un pourrait-il nous avancer des chiffres? Je suis certain que les déficits provinciaux et municipaux eux aussi grimpent en flèche.

Ma seconde question, monsieur le ministre, sera la suivante. Vous m'avez beaucoup étonné hier à la Chambre en répondant à la question de M. Orlikow, notamment lorsque vous avez déclaré qu'une marge bénéficiaire de 0.56 p. 100 sur l'actif total des banques n'était pas en soi une mauvaise performance.

Monsieur le ministre, j'ai ici la liste des marges bénéficiaires trimestrielles sur les taux d'intérêt de même que les bilans des profits et pertes pour les années 1979, 1980 et 1981. Je vous dirai simplement qu'en 1980, une année qui était censée avoir été bonne—une année stable au cours de laquelle aucune banque n'a fait faillite—le taux de rendement du premier trimestre avait atteint 0.51 p. 100, celui du deuxième trimestre, 0.49 p. 100, celui du troisième, 0.46 p. 100 et celui du quatrième trimestre, plus élevé, avait été de 0.58 p. 100. Je pourrais également vous citer les chiffres pour les autres trimestres qui, plus souvent, étaient inférieurs à 0.56 p. 100. Je suis d'avis, et d'autres le partagent, monsieur le ministre, que les banques réalisent des bénéfices singulièrement plus élevés que de coutume alors que nous sommes en pleine récession, et qu'il faut faire quelque chose à cet égard. La question des marges doit être examinée avec énormément d'attention. Je puis vous les citer d'ailleurs puisqu'elles font partie du rapport du Comité.

Monsieur le ministre, vous avez désespérément besoin d'argent, vous devez conserver le déficit à un niveau aussi raisonnable que possible et également aussi bas que possible. Dans la mesure où les banques ne paient qu'environ 28 p. 100 d'impôt sur leurs bénéfices, je voudrais vous demander si vous envisagez avec quelque peu de sérieux la possibilité d'un accroissement de la fiscalité sur les bénéfices bancaires ou sur



[Text]

The third question, Mr. Minister, is this. As Mr. Orlikow said, many people are tied up with 15% to 22% mortgages—I am talking about homeowners. They are facing bankruptcy. And the Alberta government, as you know, is buying out some of these mortgages and paying the penalty. I am absolutely astounded that the banks have increased the penalty, obviously trying to get more money from government. Will the federal government consider seriously a buy-down program like that of the Alberta government? I suggest to you that the mortgage protection insurance that you are thinking about is hardly useful for these people who are now locked in.

My fourth question is this, Mr. Minister—and that will be another minute. The new Minister of Energy, when he appeared before the committee last fall, told us that the new energy policy was stability and decisiveness. He pounded the table and he made this assertion in no uncertain terms. I believed him. He also said he would not be recommending any new taxes in the energy sector in the forthcoming budget because it was sufficiently burdened. But he also added a caveat and indicated that he was not the final boss, you were; you would make the final decision. And I took him at his word. But again, I say that here is an industry that has been trampled upon, that has been gouged, that has been hit from every possible direction; and I hope, Mr. Minister, you will not be considering any new taxes on this industry in your forthcoming budget.

There are my four questions.

**Mr. Lalonde:** Mr. Chairman, I will be able to answer very quickly—probably in less than in two and a half minutes.

On the total deficit, I do not know whether any one of my officials has a guesstimate in that regard . . . yes.

Mr. Smith.

These are for 1982-1983. We cannot give you figures for 1983-1984.

**Mr. P. Smith:** Yes, in fact I think all I can give you is the figure for the calendar year 1982, if that would be okay. The national accounts were published just last week and they indicated that the provincial government had a surplus of \$300 million in the calendar year on a national accounts basis, and for the total government sector, which includes the federal government, provincial governments, municipal governments and the balance in the Canada and Quebec pension accounts, the overall budget balance was a \$18.6 billion deficit. That is for the calendar year 1982, national accounts basis.

[Translation]

les secteurs apparentés, afin d'obtenir davantage des banques et réduire ainsi les déficits.

La troisième question est la suivante. Comme l'avait dit M. Orlikow, énormément de gens, de propriétaires de maisons j'entends, ont dû contracter des hypothèques à des taux allant de 15 à 22 p. 100 et la faillite personnelle les guette. Comme vous le savez, le gouvernement de l'Alberta rachète certaines de ces hypothèques et paie les débits. Je suis absolument abasourdi de constater que les banques ont relevé le niveau de ces débits, de toute évidence pour obtenir davantage du gouvernement. Le gouvernement fédéral envisagera-t-il avec quelque sérieux un programme de rachat semblable à celui du gouvernement albertain? Selon moi, le programme d'assurance-hypothèque auquel vous songez n'est qu'une piètre consolation pour tous ces gens qui se trouvent actuellement mal pris.

Ma quatrième question, monsieur le ministre ne prendra qu'une minute. Le nouveau ministre de l'Énergie avait dit l'automne dernier devant le Comité que la nouvelle politique énergétique s'axait sur la stabilité et la détermination. Il a même tapé du poing sur la table pour qu'aucun doute ne subsiste à cet égard. À l'époque, je l'avais cru. Il nous avait également déclaré qu'il ne recommanderait aucune fiscalité supplémentaire pour le secteur énergétique dans le nouveau budget car, nous avait-il dit, ce secteur était déjà bien assez mis à contribution. Toutefois, il ajouta une réserve, précisant que ce n'était pas lui le grand patron, mais bien vous, et que la décision en fin de compte allait vous appartenir. Je l'ai cru sur parole. Une fois encore, je dois insister sur le fait qu'il s'agit d'un secteur industriel qui a été durement mis à contribution, qui a été saigné aux quatre veines et qui a été ponctionné de toutes les façons possibles et j'espère, monsieur le ministre, que vous allez vous abstenir dans votre nouveau budget d'intensifier encore la fiscalité dans ce secteur de l'industrie.

Voilà donc mes quatre questions.

**M. Lalonde:** Monsieur le président, je pourrais répondre très rapidement à ces quatre questions et il ne me faudra probablement même pas deux minutes et demie.

Pour ce qui est du déficit total, je ne sais pas si l'un de mes collaborateurs aurait des conjectures à formuler à cet égard—oui.

Monsieur Smith.

Il s'agit des chiffres pour 1982-1983 et je ne saurais vous en donner d'autres pour l'exercice suivant.

**M. P. Smith:** En fait, je pourrais simplement vous donner les chiffres pour l'année civile 1982 si cela vous convient. Les comptes nationaux viennent tout juste d'être publiés la semaine dernière et on y voit que, pour l'année civile, les gouvernements provinciaux affichaient un excédent de 300 millions de dollars—il s'agit je le répète des comptes nationaux—et que le total pour tout le secteur public, c'est-à-dire le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux, les gouvernements municipaux, plus les régimes de pension du Canada et du Québec, accusaient un déficit combiné de 18.6 milliards de dollars. Voilà donc pour l'année civile 1982 le tableau des comptes nationaux.

[Texte]

**Mr. Lalonde:** Do you have it on a public accounts basis?

**Mr. P. Smith:** It is not available on a public accounts basis because every one of the provinces has its own unique system of public accounts. Statistics Canada does a reconciliation on yet another accounting basis, but it takes over a year before that reconciliation is available.

**Mr. Yurko:** Okay, I do not think you will give me the figures I want. My difficulty is that I see Alberta is projecting a deficit of \$2.5 billion; Quebec, \$3.2 billion; some of the other provinces, massive deficits for the new year, I guess, rather than the current year. This is an area where I hope you are going to be able to give us some figures, in terms of projections, at the earliest opportunity. It may be scary, in terms of the total public deficit in the new year, as far as I am concerned.

• 1050

**Mr. P. Smith:** The individual provinces will be bringing forward their budgets in the next two months, and I just note that their accounting bases differ very substantially from the national accounts accounting basis, particularly because of the net drain on account of major investments in the provinces in such projects as hydroelectric power.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Yurko.

**Mr. Lalonde:** As far as the other three questions are concerned, Mr. Chairman, I will take them as representation. They are to deal with taxation.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Minister,** I do not like raising these issues, but I have to. The question is the issue with respect to the Gillespie matter and the involvement of Mr. Cohen in it. He is now your deputy minister, and obviously the proper time to raise it is now, because we are dealing with your estimates for your staff's wages.

When this matter was first raised in the House, did you have a discussion with Mr. Cohen?

**Mr. Lalonde:** About what?

**Mr. Blenkarn:** About the Gillespie matter.

**Mr. Lalonde:** Yes, I said in the House that I had asked him whether he remembered having briefed me on this particular issue.

**Mr. Blenkarn:** Did you go over the material that Mr. Tellier sent from Energy, Mines and Resources on the sixteenth with Mr. Cohen before you wrote your letter of the seventeenth to the Prime Minister?

[Traduction]

**M. Lalonde:** Avez-vous également le chiffre pour les comptes publics?

**M. P. Smith:** Non, dans la mesure où chacune des provinces fait ses comptes publics selon une comptabilité qui lui est propre. Statistique Canada fait pour sa part le total en utilisant une autre méthode comptable bien à elle, mais il lui faut un peu plus d'un an pour publier le résultat.

**M. Yurko:** D'accord, j'imagine que de toute manière vous ne me donnerez pas les chiffres qui m'intéressent. Le problème en ce qui me concerne, c'est que l'Alberta prévoit un déficit de 2.5 milliards de dollars, le Québec de 3.2 milliards de dollars et certaines autres provinces envisagent pour l'exercice à venir—par opposition à l'exercice en cours—des déficits considérables. J'espère que vous pourrez le plus rapidement possible nous fournir à cet égard certains chiffres, certaines projections car, à mes yeux du moins, le total combiné de tous les déficits du secteur public pour l'exercice à venir pourrait fort bien épouvanter les plus optimistes.

**M. P. Smith:** Toutes les provinces auront déposé leurs budgets d'ici deux mois, mais je relevais simplement le fait qu'elles ont chacune leur propre méthode comptable et que ces méthodes sont très différentes de celles que nous utilisons pour les comptes nationaux, surtout si l'on tient compte des ponctions nettes extrêmement importantes attribuables aux gros investissements consentis par les provinces, notamment en ce qui concerne les travaux d'aménagement hydro-électriques.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Yurko.

**M. Lalonde:** Pour ce qui est des trois autres questions, monsieur le président, j'en prends simplement acte étant donné qu'elles concernent la fiscalité.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je répugne à évoquer le sujet, mais il le faut. Il s'agit du dossier Gillespie et du rôle de M. Cohen. M. Cohen est actuellement votre sous-ministre et, de toute évidence, c'est maintenant qu'il faut ouvrir le dossier en ce sens que nous sommes précisément saisis de votre budget qui comprend les dépenses salariales du ministère.

Lorsque le contentieux a été évoqué pour la première fois à la Chambre, en aviez-vous discuté avec M. Cohen?

**M. Lalonde:** De quoi s'agit-il?

**M. Blenkarn:** Du dossier Gillespie.

**M. Lalonde:** Oui, et j'ai d'ailleurs dit à la Chambre que je lui avais demandé s'il se souvenait m'avoir mis au courant de ce dossier.

**M. Blenkarn:** Avez-vous pris connaissance avec M. Cohen du document que vous avait envoyé le 16 M. Tellier, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, avant d'écrire votre lettre du 17 au premier ministre?



[Text]

**Mr. Lalonde:** What was the question?

**Mr. Blenkarn:** Did you go over the material Mr. Tellier sent you from Energy, Mines and Resources with Mr. Cohen before you wrote your letter to the Prime Minister on February 17?

**Mr. Lalonde:** Yes, as a matter of fact I annexed this particular document to the letter I sent to the Prime Minister.

**Mr. Blenkarn:** The Prime Minister, of course, never tabled that document at that time. He just read your letter into the record, but you went over . . .

**Mr. Lalonde:** He did not read my letter into the record, either.

**Mr. Blenkarn:** He read your letter in the House.

**Mr. Lalonde:** No. That is not correct.

**Mr. Blenkarn:** Well, you went over that memo with Mr. Cohen. Now, did that memo . . .

**Mr. Lalonde:** No, I did not.

**Mr. Blenkarn:** Did you not?

**Mr. Lalonde:** I did not go over this memo with Mr. Cohen. You asked me a question as to whether I had discussed the issue with Mr. Cohen. I asked him whether to his recollection he had informed me at any particular time, or at what time he had informed me, of this particular issue, and he could not recollect that.

**Mr. Blenkarn:** Did you not go over Mr. Tellier's memo to you about all the various things that he had found on February 16 in his files—files of Energy, Mines and Resources—with Mr. Cohen before you wrote the Prime Minister on February 17?

**Mr. Lalonde:** I have told you I talked to him; yes.

**Mr. Blenkarn:** And you went over that memo with Mr. Cohen?

**Mr. Lalonde:** I cannot remember whether I went over it, but he had a copy of it, I am pretty sure. I asked him whether he remembered having informed me and he said he did not remember having informed me before this document showed that I signed something on September 3, 1981.

**Mr. Blenkarn:** And that memo never jolted Mr. Cohen's memory about memos that were sent to you in January and in a Treasury Board submission in April, at all?

**Mr. Lalonde:** No.

**Mr. Blenkarn:** Would not Mr. Cohen, as your deputy minister, be involved in submitting the Treasury Board submissions for money?

**Mr. Lalonde:** Yes; although sometimes you would be away, or sometimes submissions would be sent to me on his behalf by other officials.

[Translation]

**M. Lalonde:** Pourriez-vous répéter la question?

**M. Blenkarn:** Avez-vous pris connaissance avec M. Cohen du document que vous a envoyé M. Tellier du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, avant d'écrire votre lettre au premier ministre le 17 février?

**M. Lalonde:** Oui, et j'ai même envoyé copie de ce document au premier ministre en même temps que ma lettre.

**M. Blenkarn:** Par contre, c'est évident, le premier ministre n'a jamais déposé ce document à l'époque. Il s'est contenté de lire votre lettre, mais vous avez pour votre part . . .

**M. Lalonde:** Non, non, il n'a même pas lu ma lettre.

**M. Blenkarn:** Je vous demande pardon, il a lu votre lettre à la Chambre.

**M. Lalonde:** Non, vous vous trompez.

**M. Blenkarn:** Quoi qu'il en soit, vous avez pris connaissance de ce document avec M. Cohen. Cette note de service . . .

**M. Lalonde:** Mais non.

**M. Blenkarn:** Non?

**M. Lalonde:** Je n'ai pas pris connaissance de ce document avec M. Cohen. Vous m'avez demandé si j'en avais discuté avec M. Cohen. Je lui ai demandé s'il se souvenait m'avoir informé du dossier à un moment donné et, dans l'affirmative, quand il l'avait fait, mais il ne se souvenait pas l'avoir fait.

**M. Blenkarn:** Vous n'avez donc pas fait prendre connaissance à M. Cohen de la lettre de M. Tellier dans laquelle il vous parlait de tout ce qu'il avait découvert le 16 février dans ses dossiers, dans les dossiers du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, avant d'écrire votre lettre au premier ministre le 17 février, n'est-ce pas?

**M. Lalonde:** Je vous ai dit que je lui en avais parlé, effectivement.

**M. Blenkarn:** Et vous lui avez fait prendre connaissance de cette lettre?

**M. Lalonde:** Je ne me souviens pas si je lui en ai fait prendre connaissance, mais il n'en reste pas moins qu'il en a eu copie, cela j'en suis sûr. Je lui ai demandé s'il se souvenait m'avoir informé du dossier et il m'a dit qu'il ne se souvenait pas s'il l'avait fait ou non avant que ce document ne révèle que j'avais effectivement signé quelque chose le 3 septembre 1981.

**M. Blenkarn:** Et cette note de service n'a jamais remis en mémoire de M. Cohen les documents qui vous avaient été envoyés en janvier ou la soumission au Conseil du Trésor au mois d'avril, c'est cela?

**M. Lalonde:** Non.

**M. Blenkarn:** M. Cohen étant votre sous-ministre, n'a-t-il pas un rôle à jouer lorsque vous envoyez au Conseil du Trésor une soumission s'assortissant d'une demande de fonds?

**M. Lalonde:** Bien sûr, mais il arrive qu'on soit absent, il arrive aussi que des soumissions me soient transmises pour son compte par d'autres collaborateurs.

[Texte]

**Mr. Blenkarn:** Did Mr. Cohen make the submission on April 3, 1981 on your behalf?

**Mr. Lalonde:** I do not remember. April 3, 1981?

**Mr. Blenkarn:** Yes.

**Mr. Lalonde:** I do not remember, but he did not remember having sent one. I would have to check whether he actually signed the memo or it was signed by one of the assistant deputy ministers.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** One more question.

**Mr. Blenkarn:** So what you are saying to us is that, you having received that memo from Mr. Tellier, Mr. Cohen obviously had a copy of it, and that memo did not jolt his memory to other things that he might have said to you at all, so that you could quite properly write this letter on the seventeenth to the Prime Minister?

• 1055

**Mr. Lalonde:** Yes, that is what I said, and I assume that he had it. I cannot remember whether he had it or not, but I assume he had seen this memo, yes.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Blenkarn.

**Mr. Nystrom.**

**Mr. Nystrom:** Thank you, Mr. Chairman. If the minister does not mind, I will change the topic again and go back to another campaign promise, and I will be very brief because of the time.

I asked these questions of Mr. Bussièrès yesterday, and he suggested I might ask them of you today.

In 1980 the Liberal Party promised the farmers of this country that they would be changing evaluation day for capital gains tax. I know the minister comes from a long-time farming family and understands the problem with evaluation day remaining as December 31, 1971, because land prices have inflated drastically since 1971. I believe the promise at the time made to the farmers was that evaluation day would be moved up to 1974 and then indexed from there on in. So far that promise has not been kept. It is now over three years. I would like to ask the minister why.

**Mr. Lalonde:** I will take this question as a representation for another taxation change.

**Mr. Nystrom:** It gets very frustrating, because Mr. Bussièrès is saying the same thing, and we ask Mr. Whelan in the House and he says, soon; and then you ask him again and he says, very soon; and you ask him again and he says, sooner

[Traduction]

**M. Blenkarn:** M. Cohen a-t-il envoyé cette soumission le 3 avril 1981 pour votre compte?

**M. Lalonde:** Je ne me souviens pas. Vous dites le 3 avril 1981?

**M. Blenkarn:** C'est cela.

**M. Lalonde:** Je ne me souviens pas, mais lui non plus ne se souvient pas en avoir envoyé une. Il faudrait que je vérifie s'il a effectivement signé la note de service ou si au contraire elle a été signée par l'un des sous-ministres adjoints.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Une dernière question.

**M. Blenkarn:** Vous nous dites donc que Vous avez effectivement reçu cette note de service de M. Tellier, que M. Cohen en a reçu copie, mais que cette note de service ne lui a pas remis en mémoire d'autres éléments qu'il aurait pu vous avoir communiqués et qui vous auraient permis d'écrire comme vous l'avez fait le 17 au premier ministre?

**M. Lalonde:** C'est effectivement ce que j'ai dit, et je suppose qu'il en a effectivement eu copie. Je ne me souviens pas exactement, mais je suppose qu'il a vu cette note de service, c'est bien cela.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Blenkarn.

Monsieur Nystrom.

**M. Nystrom:** Merci, monsieur le président. Si cela ne vous dérange pas trop, monsieur le ministre, je vais encore une fois changer de sujet pour vous rappeler une autre promesse électorale, mais je serai très bref, compte tenu du temps imparti.

J'avais posé les mêmes questions hier à M. Bussièrès, et c'est lui qui m'a suggéré de vous les poser aujourd'hui.

En 1980, le Parti libéral avait promis aux agriculteurs canadiens que le gouvernement allait changer la date de l'évaluation aux fins de l'impôt sur les gains en capital. Je sais que le ministre vient lui-même d'une vieille famille d'agriculteurs et qu'il est parfaitement au fait du problème que représente pour les agriculteurs le fait que le jour de l'évaluation reste fixé au 31 décembre 1971, dans la mesure où le prix des terres agricoles a connu depuis cette date une augmentation considérable. Le Parti libéral avait, je crois, à l'époque promis aux agriculteurs que la date de l'évaluation serait ramenée à 1974 et que l'indexation commencerait à partir de cette nouvelle date. Jusqu'à présent, cette promesse est restée lettre morte. Elle remonte déjà à plus de trois ans. J'aimerais que le ministre me donne une raison.

**M. Lalonde:** Une fois encore, je vais me contenter de prendre cette question en délibéré puisqu'elle porte sur la fiscalité.

**M. Nystrom:** Tout cela devient extrêmement frustrant: M. Bussièrès nous a dit la même chose que vous, M. Whelan nous a répondu à la Chambre que cela se ferait bientôt, très bientôt même, et chaque fois qu'on lui pose la question, il nous donne



[Text]

than very soon. Can the minister make a commitment that the Liberal party will keep this promise before the next election campaign?

**Mr. Lalonde:** Hope springs eternal.

**Mr. Nystrom:** I wonder if he can be eternally a bit more specific and more positive. Can we have an ironclad guarantee? That is a word you like. Can we have an ironclad guarantee before the writs for the next election are issued that the promise made to the farmers of Canada will be kept? I am just a prairie boy and I have lots of farmers, and you are an old farmer yourself, and I want to know if it will be an ironclad guarantee.

**An hon. Member:** Will you be joining the Liberal caucus?

**Mr. Lalonde:** Well, there have been a number of measures already taken since the last election in the interests of the farmers, and if more are going to be taken, you will see them as they come, Mr. Nystrom.

**Mr. Nystrom:** So you will not make an ironclad guarantee. In other words, you are saying that the Liberal Party might be breaking another campaign promise, right?

**Mr. Lalonde:** I said I was receiving your question as a representation.

**Mr. Nystrom:** You are almost as bad as Mr. Whelan.

**Mr. Lalonde:** I consider that as a compliment.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. Crosby.

**Mr. Crosby:** Mr. Minister, I would like to pick up on Mr. Blenkarn's question on the matter of the conflict-of-interest guidelines. The events of the past few weeks have indicated that the conflict-of-interest guidelines which were issued by the Prime Minister in 1980 have become in some applications so vague as to be meaningless and, in any event, in terms of the spirit of the guidelines, unenforceable. A provision, for example, with respect to post-employment says that ministers must ensure that they do not provide grounds or the appearance of grounds for allegations of improper influence, privileged access, or preferential treatment, which would virtually exclude conversations or dealings with other ministers. There is another guideline that with respect to current and former officeholders they must ensure by their actions there is no reasonable ground for a belief it is possible to have privileged access to government personnel or services. There is another guideline that almost precludes any dealing of a former officeholder with a current officeholder.

What is your reaction to these guidelines now, in the light of the developments? Are you supportive of the existing guidelines? Do you intend to apply them in the future to the full

[Translation]

la même réponse. Le ministre peut-il nous garantir que le Parti libéral va effectivement tenir cette promesse avant la prochaine campagne électorale?

**M. Lalonde:** L'espoir fait vivre.

**M. Nystrom:** C'est bien beau l'espoir, mais le ministre pourrait-il être un peu plus précis et un peu plus positif? Pourriez-vous nous le garantir? C'est un mot que vous affectionnez, le mot garantie. Pouvez-vous nous donner la garantie en béton armé que cette promesse que vous avez faite aux agriculteurs canadiens, sera tenue avant la publication des prochains brefs d'élection? Moi-même je viens des Prairies, je connais énormément de fermiers, vous-même vous en êtes un, et je veux savoir si c'est là de votre part une garantie en béton armé.

**Une voix:** Allez-vous passer dans le camp libéral?

**M. Lalonde:** Je vous dirai simplement que, depuis les dernières élections, nous avons déjà pris toute une série de mesures à l'intention des agriculteurs et, si nous prenons d'autres initiatives à cet égard, vous en aurez connaissance en temps opportun, monsieur Nystrom.

**M. Nystrom:** Vous refusez de vous engager. En d'autres termes, vous venez de nous dire que le Parti libéral pourrait fort bien encore une fois oublier une de ses promesses électorales, c'est bien cela?

**M. Lalonde:** Je vous ai déjà dit que je prenais votre question en délibéré.

**M. Nystrom:** Vous êtes presque aussi retors que M. Whelan.

**M. Lalonde:** Merci du compliment.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Monsieur Crosby.

**M. Crosby:** Monsieur le ministre, j'aimerais poursuivre un peu dans la veine amorcée par M. Blenkarn à propos des directives en matière de conflit d'intérêts. Les événements de ces dernières semaines nous ont révélé que ces directives, qui avaient été publiées en 1980 par le Premier ministre, sont dans certain cas devenues tellement vagues qu'elles ont pratiquement perdu toute signification et, quoi qu'il en soit, du point de vue de l'esprit qui les sous-tend, à toute fin pratique impossibles à faire respecter. Ainsi, une disposition relative à la période suivant une fonction publique prescrit que les ministres doivent veiller à ne pas donner motif ou sembler donner motif à quelque accusation que ce soit d'abus d'influence, d'accès ou de traitement privilégiés, ce qui interdirait à proprement parler tout entretien ou tout contact avec d'autres ministres. Une autre directive relative aux détenteurs et aux anciens détenteurs d'une charge publique prescrit que ceux-ci doivent veiller à ce que leurs actes ne portent jamais à croire qu'il leur est possible d'utiliser de façon privilégiée le personnel ou les services du gouvernement. Une autre directive encore va pratiquement jusqu'à interdire toute tractation entre un ancien détenteur d'une charge publique et un fonctionnaire encore en poste.

Compte tenu de ce qui s'est passé, que pensez-vous de ces directives? Y êtes-vous favorable? Avez-vous l'intention de vous y conformer à la lettre ou faites-vous machine arrière en

[Texte]

extent, or are you backing off them and saying they have to be changed; we are not going to pay any attention to them?

**Mr. Lalonde:** These guidelines are guidelines that have been issued by the Prime Minister, and they are to be followed as they are, both to the letter and in the spirit. But quite clearly, as you yourself said, the experience of the last while has shown that they were certainly open to argument, and argument about interpretation.

You quoted yourself the question of appearance of grounds of privileged access. For some people it appears that this might mean that, as you said, a former officeholder, whether a minister or a senior official, could never be in touch with his former department, or with even any department, almost, because somebody might think there is an appearance of grounds of privileged access. The Prime Minister said that he was considering asking for a review of those guidelines. But as long as they are not reviewed, we will try to abide by them to the best of our ability.

• 1100

**Mr. Crosby:** As a practical application, are you prepared in the future, and until the Prime Minister changes the guidelines, not to have any discussions on any public matters with any of your former colleagues or office-holders?

**Mr. Lalonde:** No.

**Mr. Crosby:** You are not prepared to do that.

**Mr. Lalonde:** That is not what the guidelines say anyway, and that is indeed the kind of extreme interpretation that would lead to a situation where any former office-holder, whether he is a former Conservative minister or former Liberal minister, would be finding himself with fewer rights than any ordinary citizen. Surely that is not the purpose.

**Mr. Crosby:** Is that so bad?

**Mr. Lalonde:** Well, it is not fair, I think.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Crosby, and thank you, Mr. Minister. Would you like to make any comments at this time?

**Mr. Lalonde:** Thank you, but the bells are ringing.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you. We will adjourn this meeting to the call of the Chair.

[Traduction]

affirmant qu'elles doivent être modifiées; partez-vous du principe qu'il ne faut leur accorder aucune importance?

**M. Lalonde:** Ces directives sont l'oeuvre du Premier ministre, et, en tant que telles, elles doivent être respectées selon la lettre comme selon l'esprit qui les sous-tendent. Il n'empêche toutefois, et vous l'avez dit vous-même, que les événements des dernières semaines nous ont effectivement révélé qu'elles étaient à la fois discutables et sujettes à interprétation.

Vous avez vous-même parlé de la question du semblant d'accès privilégié. Certains l'interprètent précisément de cette façon, comme vous l'avez fait, en disant qu'un ancien chargé de fonction, qu'il s'agisse d'un ministre ou d'un haut fonctionnaire, ne peut jamais prendre contact avec son ancien ministère, voire quasiment avec n'importe quel autre, parce qu'il pourrait toujours se trouver quelqu'un pour penser que cela constituerait un semblant d'accès privilégié. Le Premier ministre a déclaré qu'il envisageait la possibilité de demander une refonte de ces directives, mais, tant et aussi longtemps que ces directives n'aurent pas été modifiées, nous allons pour notre part nous efforcer de les respecter du mieux que nous le pourrons.

**M. Crosby:** D'un point de vue pratique, seriez-vous disposé, jusqu'à ce que le premier ministre modifie les directives en question, à vous abstenir de tout entretien à connotations officielles avec vos anciens collègues ou d'anciens chargés de fonctions?

**M. Lalonde:** Non.

**M. Crosby:** Vous vous y refusez.

**M. Lalonde:** Ce n'est pas de cela que parlent les directives et vous faites précisément ici ce genre d'interprétation outrancière qui aurait pour effet de nier à tous les anciens chargés de fonctions, à tous les anciens ministres, qu'ils soient conservateurs ou libéraux, des droits dont jouissent tous les citoyens du Canada. Il est évident que ce n'est pas cela l'objectif poursuivi.

**M. Crosby:** Vous en êtes rendu à ce point-là?

**M. Lalonde:** Ecoutez, pour moi ce ne serait pas juste.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Crosby, et merci à vous également, monsieur le ministre. Auriez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Lalonde:** Je vous remercie, mais la sonnerie d'appel nous convoque à la Chambre.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Je vous remercie. La séance est levée.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESS—TÉMOIN

*From the Department of Finance:*

Mr. Phil Smith, Director, Fiscal Policy Division, Fiscal  
Policy & Economic Analysis Branch.

*Du ministère des Finances:*

M. Phil Smith, Directeur, Division de la Politique Fiscale,  
Direction de la Politique Fiscale et de l'Analyse Économi-  
que.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 130

Fascicule n° 130

Tuesday, March 15, 1983

Le mardi 15 mars 1983

Chairman: Mr. John Evans

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finance, Trade and Economic Affairs

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority

CONCERNANT:

Projet de loi C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire

APPEARING:

The Honourable Paul Cosgrove,  
Minister of State (Finance)

The Honourable Marc Lalonde,  
Minister of Finance

COMPARAÎT:

L'honorable Paul Cosgrove,  
Ministre d'État (Finances)

L'honorable Marc Lalonde,  
Ministre des Finances



WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* John Evans

*Vice-Chairman:* Jim Peterson

MEMBERS/MEMBRES

Howard Crosby  
Pierre Deniger  
Louis Duclos  
Douglas Fisher  
Marcel Lambert  
Roy MacLaren  
Nelson A. Riis  
Sinclair Stevens

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* John Evans

*Vice-président:* Jim Peterson

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Don Blenkarn  
Garnet M. Bloomfield  
Pat Carney  
Leonard D. Hopkins  
Bernard Loiselle  
Russell MacLellan  
Don Mazankowski  
Lorne Nystrom  
Arthur Portelance

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

## ORDER OF REFERENCE

Monday, March 14, 1983

*ORDERED*,—That Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

*ATTEST*

## ORDRE DE RENVOI

Le lundi 14 mars 1983

*IL EST ORDONNÉ*,—*Que le projet de loi C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire, soit déferé au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.*

*ATTESTÉ**Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 15, 1983  
(191)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:38 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Peterson, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Deniger, Duclos, Fisher, Lambert, MacLaren, Peterson and Riis.

*Alternates present:* Messrs. Blenkarn, Bloomfield, Miss Carney, Messrs. Loiselle, MacLellan and Portelance.

*Appearing:* The Honourable Paul Cosgrove, Minister of State (Finance).

*Witnesses: From the Department of Finance:* Mr. Gordon King, Director, Capital Markets Division and Mr. Phil Smith, Director, Fiscal Policy Division.

The Order of Reference dated Monday, March 14, 1983 being read as follows:

*Ordered,*—That Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

The Minister made a statement.

Clause 1 was allowed to stand and the Vice-Chairman called Clause 2.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING  
(192)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:37 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Peterson, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Deniger, Duclos, Fisher, Lambert, MacLaren, Peterson, Riis and Stevens.

*Alternates present:* Messrs. Berger, Blenkarn, Bloomfield, Miss Carney, Messrs. Hopkins and Loiselle.

*Appearing:* The Honourable Marc Lalonde, Minister of Finance.

*Witnesses: From the Department of Finance:* Mr. Gordon King, Director, Capital Markets Division and Mr. Philip M. Smith, Director, Fiscal Policy Division.

The Committee resumed consideration of Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority.

The Minister and the witnesses answered questions.

*It was agreed,*—That the tables deposited with the Committee by the Minister of Finance be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "FNCE-19").

Questioning of the Minister and the witnesses continued.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 MARS 1983  
(191)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9h38 sous la présidence de M. Peterson (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Deniger, Duclos, Fisher, Lambert, MacLaren, Peterson et Riis.

*Substituts présents:* MM. Blenkarn, Bloomfield, M<sup>lle</sup> Carney, MM. Loiselle, MacLellan et Portelance.

*Comparaît:* L'honorable Paul Cosgrove, ministre d'État (finances).

*Témoins: Du ministère des Finances:* M. Gordon King, directeur, Division des marchés des capitaux et M. Phil Smith, directeur, Division de la politique fiscale.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du lundi 14 mars 1983:

*Il est ordonné,*—Que le projet de loi C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire, soit déferé au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

Le ministre fait une déclaration.

L'article 1 est réservé et le vice-président met en délibération l'article 2.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 10h58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15h30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI  
(192)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15h37 sous la présidence de M. Peterson (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Deniger, Duclos, Fisher, Lambert, MacLaren, Peterson, Riis et Stevens.

*Substituts présents:* MM. Berger, Blenkarn, Bloomfield, M<sup>lle</sup> Carney, MM. Hopkins et Loiselle.

*Comparaît:* L'honorable Marc Lalonde, ministre des Finances.

*Témoins: Du ministère des Finances:* M. Gordon King, directeur, Division des marchés des capitaux et M. Philip M. Smith, directeur, Division de la politique fiscale.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

*Il est convenu,*—Que les tableaux déposés auprès du Comité par le ministre des Finances, soient joints au procès-verbal et délibérations de ce jour. (Voir appendice «FNCE-19»).

L'audition du ministre et des témoins se poursuit.

At 5:12 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00  
o'clock p.m. this day.

A 17h12, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, March 15, 1983

• 0938

**The Vice-Chairman:** Can we come to order, please. We have a quorum to hear witnesses.

Our witness today is the Hon. Paul Cosgrove, Minister of State for Finance. We are considering Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority.

Mr. Cosgrove, did you wish to start with a brief statement?

**Hon. Paul Cosgrove (Minister of State (Finance)):** Yes, I would appreciate that, thank you very much.

Mr. Chairman, members of the committee, to begin with I would like to introduce Mr. Gordon King, Director of Capital Markets Division, and Mr. Phil Smith, Director of Fiscal Policy Division, who are here to assist me and to assist members in consideration of the bill which is before the committee.

Mr. Chairman, the Financial Administration Act stipulates that statutory borrowing authority must be obtained from Parliament in order for the government to carry out its regular debt program to raise funds to meet financial requirements. It is important to note that borrowing authority provides permission to borrow, not to spend. Permission to spend, of course, is in the estimates.

The expenditure estimates for 1982-1983 have been in the public domain for some time now and the estimates for 1983-1984 were tabled in February. These estimates set out in detail the government's expenditure plan.

Bill C-143, which is before the committee today, seeks new borrowing authority of \$19 billion. This amount consists of \$5 billion supplementary borrowing authority for 1982-1983 and \$14 billion interim authority for 1983-1984.

So far in 1982-1983 the government has obtained parliamentary approval for a total of \$21.1 billion of borrowing authority. This amount consists of \$3.5 billion of unused borrowing authority carried forward from earlier years; \$6.6 billion for 1982-1983, provided by Bill C-111; \$7.0 billion provided by Bill C-125, and a further \$4.0 billion provided by Bill C-128.

• 0940

The minister has indicated that the latest forecast for 1982-1983 indicated that the projected deficit has risen to \$27.2 billion and the financial requirements are projected now at \$26.1 billion. These compare with a projected deficit of \$23.6

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 15 mars 1983

**Le vice-président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Nous avons le quorum pour entendre des témoins.

Nous accueillons ce matin l'honorable Paul Cosgrove, ministre d'État responsable des Finances. Nous étudions le Bill C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire.

Monsieur Cosgrove, avez-vous des remarques préliminaires à faire?

**L'honorable Paul Cosgrove (ministre d'État responsable des Finances):** Oui, je vous remercie beaucoup de m'en donner l'occasion.

Monsieur le président, messieurs et mesdames les membres du Comité, j'aimerais tout d'abord vous présenter M. Gordon King, directeur de la Division des marchés des capitaux, et M. Phil Smith, directeur de la Division de la politique fiscale, qui sont ici pour m'aider et pour aider les députés à étudier le bill que le Comité a été chargé d'examiner.

Monsieur le président, la Loi sur l'administration financière stipule que le gouvernement doit obtenir un pouvoir d'emprunt statutaire auprès du Parlement pour exécuter son programme de dette régulier et pour obtenir des fonds pour ses besoins financiers. Il est important de souligner que ce pouvoir d'emprunt permet d'emprunter, mais pas de dépenser. La permission de dépenser relève, bien sûr, des prévisions budgétaires.

Les prévisions budgétaires pour 1982-1983 ont été rendues publiques il y a quelque temps déjà et celles pour 1983-1984 ont été déposées en février. Ces prévisions expliquent en détail le programme de dépenses du gouvernement.

Le Bill C-143, dont le Comité a été saisi, a pour objet d'obtenir un pouvoir d'emprunt supplémentaire de 19 milliards de dollars. Ce montant correspond à un pouvoir d'emprunt supplémentaire de 5 milliards de dollars pour l'année 1982-1983 et à un pouvoir d'emprunt provisoire de 14 milliards de dollars pour 1983-1984.

Le gouvernement a à ce jour obtenu pour l'année 1982-1983 le pouvoir d'emprunter 21,1 milliards de dollars. Ce total correspond à une fraction de 3,5 milliards de dollars de l'emprunt maximal autorisé, qui n'a pas été utilisée et est reportée de l'année précédente, à 6,6 milliards que prévoyait le Bill C-111 pour l'année 1982-1983, à 7 milliards autorisés par le bill C-125, et, enfin, à 4 millions supplémentaires autorisés par le bill C-128.

Le ministre a fait savoir que les dernières prévisions établies pour 1982-1983 annoncent un déficit de 27,2 milliards et des besoins financiers de 26,1 milliards. Il faut comparer ces chiffres avec ceux que donne le ministre dans la déclaration

*[Texte]*

billion and financial requirements of \$22.2 billion forecast by the minister in his statement in October last year.

Part 1 of the bill seeks new borrowing authority of \$5 billion. This amount of borrowing authority, in addition to the amounts already available for this fiscal year, will result in a total authorized borrowing authority for 1982-1983 equal to the financial requirements for 1982-1983.

As the minister has indicated in his comments and his speech on Bill C-143, the upward revision of \$3.9 billion to financial requirements since October reflects a downward adjustment of \$2.5 billion of revenues forecast and an upward revision of \$1.2 billion to projected total outlays, and a \$0.2 billion change to estimated non-budgetary transaction. The delay in the economic recovery has therefore had the effect of reducing federal revenues and increasing total outlays due to non-discretionary cost increases for statutory programs. These programs, as the minister has indicated, include public debt charges, government contributions to unemployment insurance benefits, equalization, established program financing and veterans' pensions.

Clause 2.(2) of the bill provides for \$2 billion of the \$5 billion borrowing authority being sought for 1982-1983 to be a non-lapsing designation and available to be carried for use in 1983-1984. The need for non-lapsing authority arises from the indefinite date of the passage of the legislation which is before us. Given this uncertainty and the late date, some of the present year's financial requirements will have to be met by a rundown in cash balances. In order to rebuild the cash balances, the non-lapsing portion of the authority provided in the bill would allow for some of the borrowing scheduled for this fiscal year to be undertaken after March 31, 1983.

Part 2 of the bill, Mr. Chairman, seeks parliamentary authority, and this is the second phase of the bill, for \$14 billion of interim borrowing authority for 1983-1984. This request is made at this time to permit the government to carry out its debt program in an orderly and an efficient manner to allow adequate time for Parliament to consider the forthcoming budget, as well as the new borrowing bill, based on the financial requirements for all of 1983-1984. Of course, that will be detailed in the budget.

The amount of interim authority requested is sufficient to last into the summer and this will provide a stable basis for debt operations while Parliament is considering the budget and, of course, the relating bill which follows. I might also note that the first quarter of each fiscal year is a period of heavy seasonal cash requirements because of tax refunds and other factors, and I think that has been brought to members' attention, if indeed it need be. It is important then that the borrowing operation should not be hindered by a borrowing authority constraint.

*[Traduction]*

faite en octobre dernier, à savoir un déficit prévu de 23,6 milliards et des besoins financiers de 22,2 milliards.

La Partie I du bill que vous avez devant vous demande un pouvoir d'emprunt supplémentaire de 5 milliards de dollars. Ce montant, ajouté à ceux dont on dispose déjà pour l'année financière en cours, donnerait pour 1982-1983 un pouvoir d'emprunt total égal aux besoins financiers pour cette même année.

Comme le ministre l'a expliqué dans ses commentaires et dans le discours qu'il a prononcé au sujet du Bill C-143, le relèvement de 3,9 milliards de dollars des besoins financiers depuis octobre, reflète un fléchissement de 2,5 milliards des revenus prévus et un relèvement de 1,2 milliard des dépenses totales prévues. Autres facteurs: un rajustement de 0,2 milliard pour une transaction non budgétaire. Le retard qu'accuse la relance économique a amené une réduction des recettes fédérales et une augmentation des dépenses totales, à cause de l'augmentation des coûts non discrétionnaires des programmes statutaires. Comme l'a expliqué le ministre, comptent parmi ces programmes les frais de la dette publique, les contributions versées par le gouvernement au titre de prestations d'assurance-chômage, la péréquation, le financement des programmes établis, et les pensions des anciens combattants.

L'article 2(2) du bill demande que 2 milliards de dollars, sur le total de 5 milliards que le gouvernement cherche à emprunter pour l'année 1982-1983, soient un crédit permanent pouvant être reporté ou utilisé en 1983-1984. Si nous demandons une autorisation ou un crédit permanent, c'est parce que la date de l'adoption du projet de loi qui est devant nous est encore incertaine. Cela étant, et compte tenu de la date tardive, il faudra puiser dans le solde disponible pour satisfaire un certain nombre des besoins financiers de l'année en cours. En vue de reconstituer ce solde disponible, la fraction permanente du pouvoir d'emprunt que demande le bill permettrait au gouvernement de conclure après le 31 mars 1983 un certain nombre des emprunts prévus pour l'année financière en cours.

La Partie II du projet de loi, quant à elle, monsieur le président, demande au Parlement de lui accorder un pouvoir d'emprunt provisoire de 14 milliards de dollars pour l'année 1983-1984. Si nous avons choisi de vous soumettre aujourd'hui notre demande, c'est en vue de permettre au gouvernement de gérer son programme de dettes de façon ordonnée et efficace afin de laisser au Parlement le temps nécessaire pour étudier le budget qui sera présenté sous peu, ainsi que le nouveau bill sur les emprunts, en tenant compte des besoins financiers pour l'ensemble de l'année 1983-1984. Cela sera, bien sûr, expliqué en détail dans le budget.

Le pouvoir d'emprunt provisoire que nous demandons nous mènerait jusqu'au début de l'été et assurerait une base stable pour toutes les opérations financières qui se rapportent à la dette fédérale et qui devront se poursuivre pendant que le Parlement étudiera le budget et le bill qui suivra. Je soulignerai, par ailleurs, que le premier trimestre de chaque année financière est une période de lourds besoins saisonniers en argent disponible, ceci à cause des remboursements d'impôts et d'autres facteurs. Je pense d'ailleurs que cela a déjà été porté à



## [Text]

The 1983-1984 expenditure estimates are public, as are the forecasts from the October statement, and the minister's second-reading speech on this bill detailed them. Although it is too early at this stage to forecast what the financial requirements for fiscal 1983-1984 will be, details of expenditures have been set out in the estimates. In the estimates the government has agreed to a total spending target of \$88.9 billion for fiscal 1983-1984, representing an increase of 9.6% relative to total outlays in the current fiscal year.

Again, in the minister's statement on second reading, the minister set out the government's debt program in the current fiscal year up to that point and the amount of borrowing authority that has been used to date. At that time the minister stated that virtually all available borrowing authority has been used to this point.

• 0945

In fact, the delivery of the treasury bills on February 25 exhausted the borrowing authority. The use of borrowing authority is a net concept. It depends on the change in the level of outstanding Government of Canada debt and it constantly changes. For example, the net Canada Saving Bond redemptions reduce the level of outstanding debt and thereby replenish borrowing authority. Thus, while there is some ebb and flow in the determination of borrowing authority, the government is virtually without authority to continue with its regular debt program and has been in that position since February 25, as I have indicated.

So, given the level of financial requirements, it is essential that the government be able to carry out its debt program in an orderly and an efficient manner, and one of the major objectives of debt management is to minimize cost and disruptions to the debt program. I brought that to hon. member's attention in my remarks in urging that this matter be sent to committee. A lack of borrowing authority could seriously hinder the attainment of this objective and force public debt charges to be unnecessarily higher than they would otherwise have been.

In addition to meeting the least cost objective, of course, interim borrowing authority would ensure that the government financing would not interfere with the borrowing activities of other levels of government or of the private sector. This would help to ensure the smooth and efficient operation, of course, of financial markets. An additional important need of the government is to have adequate borrowing authority in place to accommodate exchange market pressures and the effect that they have on the level of official exchange reserves. When the Canadian dollar is firm, the Exchange Fund Account accumulates U.S. dollars. In order to finance this increase in reserves, Canadian dollars must be borrowed and charged against the borrowing authority. On the other hand, in periods when the Canadian dollar is weak, the U.S. dollar reserves fall, and

## [Translation]

votre attention. Il est important que les opérations d'emprunt ne soient pas entravées par des limites du pouvoir d'emprunt.

Les prévisions budgétaires pour 1983-1984 ont été rendues publiques, tout comme les prévisions tirées du discours d'octobre et le discours de deuxième lecture que le ministre a prononcé relativement à ce bill. Bien qu'il soit encore trop tôt pour faire des prévisions au sujet des besoins financiers de l'année financière 1983-1984, des précisions au sujet des dépenses figurent dans les prévisions budgétaires. Dans les prévisions, le gouvernement déclare viser des dépenses totales de 88,9 milliards de dollars pour l'année 1983-1984, soit une augmentation de 9,6 p. 100 par rapport aux dépenses totales pour l'année en cours.

Dans sa déclaration de deuxième lecture, le ministre explique le fonctionnement du programme de dettes du gouvernement pour l'année en cours et déclare quelle partie des sommes que le gouvernement a été autorisé à emprunter, a été utilisée jusqu'à ce jour. À cette époque, le ministre a déclaré que le pouvoir d'emprunt approuvé était déjà presque épuisé.

En fait, l'émission des bonds du Trésor le 25 février a épuisé le pouvoir d'emprunt. L'utilisation d'un pouvoir d'emprunt est un concept net. La situation varie en fonction du niveau de la dette active du gouvernement, et celui-ci change tout le temps. Par exemple, les remboursements nets d'obligations d'épargne du Canada réduisent le niveau de la dette active et réapprovisionnent le pouvoir d'emprunt. Mais, bien qu'il y ait ces mouvements de caisse, le gouvernement se retrouve depuis le 25 février dans une situation où il ne peut pas poursuivre son programme de remboursement de dettes.

Compte tenu de l'importance des besoins financiers, il est essentiel que le gouvernement puisse maintenir son programme de dettes de façon ordonnée et efficace, et l'un des premiers objectifs de la gestion de sa dette, c'est de minimiser les coûts et les bouleversements du programme de la dette. J'ai justement tenu à souligner cela dans les remarques que j'ai faites lorsque j'ai demandé que cette question soit renvoyée au Comité. Une insuffisance au niveau du pouvoir d'emprunt pourrait gravement entraver la réalisation de cet objectif et augmenter inutilement les frais de la dette publique.

En plus de nous permettre d'atteindre notre objectif de limiter au maximum les coûts, ce pouvoir d'emprunt provisoire serait une garantie que le financement fédéral n'entraverait pas les activités d'emprunt des autres paliers gouvernementaux et du secteur privé, ce qui assurerait, à son tour, le fonctionnement harmonieux et efficace des marchés financiers. Le gouvernement doit, par ailleurs, disposer d'un pouvoir d'emprunt suffisant pour pouvoir contrecarrer les pressions du marché des changes et l'incidence que celles-ci peuvent avoir sur les réserves de change officielles. Lorsque le dollar canadien est ferme, le compte des fonds de change accumule des dollars américains. Pour financer cette augmentation des réserves, il faut emprunter des dollars canadiens en utilisant ce pouvoir d'emprunt. Cependant, lorsque le dollar canadien est

*[Texte]*

these balances must be supplemented by drawing on the standby credit facilities the government has with both the Canadian and international banks for issuing securities on the international financial markets.

In the absence, Mr. Chairman, of borrowing authority, the government has had to resort to Section 39 of the Financial Administration Act in order to prevent cash balances from falling to unmanageably low levels. As you know, Section 39 permits the government to raise funds if, in the opinion of the Governor in Council, there would be insufficient funds to meet disbursements. Debt issued under this section is limited to terms to maturity not exceeding six months.

Pursuant to Section 39, the government raised a net amount of \$500 million in the auction of 3- and 6-month treasury bills on March 10, and there will also be a net increase of \$600 million in the amount of 3- and 6-month bills that will be offered at the March 17 treasury bill auction. As was stated earlier, the government does not wish that the use of Section 39 result in authority to borrow more than is requested in this bill, and the government proposes to amend the bill here in the committee, to deduct from the \$5 billion being requested for 1982-1983 the total amount of funds raised through the use of Section 39. And on that point, Mr. Chairman, I would look for some direction from committee as to how it wishes to advance procedurally with the introduction of an amendment which I have available for committee members' consideration.

Section 39 has been used because the lack of available borrowing authority has reduced the government's planned debt operations. And given, as I say, the very high seasonal financial requirements at this time of year, further delay in the debt program would inevitably result in exceptionally low cash balances. In addition, further delay would have an undesirable impact on the prospects for an orderly debt program which is designed to minimize undue pressure on financial markets and, as I say, could impinge on other government operations and on private sector operators in the market.

So Section 39, in summary, Mr. Chairman, is an emergency measure. It is not designed for long-term use. We have already missed an opportunity to raise new money through a bond issue at the time of the March 15 refunding. Furthermore, the private sector and investment dealers are recommending that we have a bond issue on March 31 to raise new cash. Without borrowing authority in the very near future, this will be another opportunity missed for the government operations.

• 0950

Thus, to avoid placing undue strains on the short-term sector of the market through the issue of large amounts of treasury bills, I conclude by requesting, indeed urging,

*[Traduction]*

faible, les réserves de dollars américains baissent, et le gouvernement doit assurer l'équilibre en recourant aux facilités de crédit de secours qu'il a auprès de banques canadiennes et internationales pour l'émission d'obligations sur les marchés financiers internationaux.

Monsieur le président, s'il ne dispose pas de pouvoir d'emprunt, le gouvernement doit recourir à l'article 39 de la Loi sur l'administration financière pour éviter que les soldes disponibles n'atteignent des niveaux qui deviendraient dangereux. Comme vous le savez, l'article 39 permet au gouvernement de vendre des titres si, dans l'opinion du gouverneur en conseil, les fonds en caisse ne suffisent pas à payer les dépenses. Toute dette contractée en vertu de cet article a une période d'échéance maximale de six mois.

Le gouvernement a, en vertu de l'article 39, obtenu un montant total net de 500 millions de dollars pour la vente le 10 mars de bonds du trésor de trois et de six mois, et il y aura également une augmentation nette de 6 millions de dollars grâce à la vente de bons de trois et de six mois, qui a été prévue pour le 17 mars. Comme je l'ai déjà dit, le gouvernement ne veut pas que le recours à l'article 39 aboutisse à un pouvoir d'emprunt supérieur à ce qui est demandé dans le bill, et c'est pourquoi il propose de modifier le projet de loi en comité en déduisant des 5 milliards de dollars qu'il demande pour l'année 1982-1983 le montant total des fonds qu'il a obtenus en recourant à l'article 39. Cela dit, monsieur le président, j'aimerais savoir comment les membres du Comité voudraient procéder, car j'ai ici un amendement que je leur demanderai d'étudier.

Si on a recouru à l'article 39, c'est parce que le gouvernement, ne disposant pas de pouvoir d'emprunt nécessaire, a dû réduire les opérations relatives à sa dette qu'il avait prévues. Compte tenu des importants besoins financiers saisonniers que l'on connaît à l'heure actuelle, un nouveau retard dans le programme de la dette résulterait inévitablement en une réduction accélérée des soldes disponibles. Pareil retard aurait également une incidence néfaste sur la réalisation ordonnée du programme de la dette, programme qui a été conçu en vue de réduire les pressions exercées sur les marchés financiers. Enfin, le refus d'agir tout de suite pourrait nuire aux opérations d'autres gouvernements et du secteur privé.

En résumé, monsieur le président, le recours à l'article 39 est une mesure d'urgence. Cet article n'a pas été conçu en vue d'une utilisation à long terme. Nous avons déjà raté une occasion de trouver des fonds supplémentaires par une émission d'obligations lors du refinancement du 15 mars. Enfin, des gens du secteur privé et des agents d'investissement recommandent que nous émettions des obligations le 31 mars. Si nous n'obtenons pas sous peu le pouvoir d'emprunter davantage d'argent, nous manquerons encore une autre occasion.

Ainsi, en conclusion, afin d'éviter que des pressions trop fortes ne s'exercent sur les secteurs à court terme du marché, suite à une émission importante de bons du trésor, je demande aux députés, avec insistance, de nous venir en aide et de faire



[Text]

members to assist and contribute towards the speedy passage of the legislation and the bill which is before hon. members.

Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister. With respect to the amendment you mentioned, I believe it will be circulated to members, and it would be appropriate to bring that amendment up when we are discussing clause-by-clause consideration at the appropriate time. The members will have the benefit of it from having seen it.

Secondly, I would suggest that we stand Clause 1 and call Clause 2.

Clause 1 allowed to stand.

On Clause 2.

**The Vice-Chairman:** Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Could we proceed in the usual fashion, Mr. Chairman, and have a copy of the speech that was just read by the minister?

**The Vice-Chairman:** Does the minister have copies of that speech to distribute?

**Mr. Cosgrove:** Certainly we can have copies made.

**The Vice-Chairman:** In both official languages?

**Mr. Cosgrove:** I am sorry, Mr. Chairman; I do not have them available in both official languages at this time, but I understand officials are proceeding very quickly to have it available.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much. So you will have that.

Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** There is no reason why at the moment, if the minister has his original, they cannot be xeroxed in English so we can . . . I think all members can carry on and . . .

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I would be happy that copies of what I have been made available, but for tabling purposes I would prefer to table in both official languages.

**The Vice-Chairman:** Fine. Questions?

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, before we go on to that, there is the question of settling the steering committee's report of yesterday. I do not believe that has been done, and I think we should have a discussion with respect to what the government intends, through its weight in the steering committee, to do today.

It was suggested by the clerk before you came that the government would like to carry on with a meeting tonight. Now, it is apparent that the minister cannot be here until 9.00 p.m. It strikes me that starting a meeting at 9.00 p.m. is—

**Mr. Lambert:** Ridiculous.

[Translation]

leur part pour assurer l'adoption rapide du projet de loi dont le Comité est saisi.

Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre. Pour ce qui est de l'amendement dont vous avez fait état, je pense que le texte a été remis à tous les députés, et il serait peut-être opportun d'y revenir lors de l'étude article par article du projet de loi. Les députés auront l'avantage de l'avoir déjà lu.

Deuxièmement, je propose que nous réservions l'article 1 et que nous passions à l'étude de l'article 2.

L'article 1 est réservé.

Article 2.

**Le vice-président:** Monsieur Riis.

**M. Riis:** Pourrait-on, monsieur le président, procéder de la façon habituelle et recevoir un exemplaire du discours que le ministre vient de nous lire?

**Le vice-président:** Le ministre a-t-il des exemplaires de son discours, qui pourraient être distribués?

**M. Cosgrove:** Nous pourrions certainement faire faire des photocopies.

**Le vice-président:** Dans les deux langues officielles?

**M. Cosgrove:** Je regrette, monsieur le président, mais le discours n'existe encore que dans une seule des langues officielles. Mais d'après ce que j'ai compris les gens du Ministère s'en occupent.

**Le vice-président:** Merci beaucoup. Vous allez donc nous fournir cela.

Monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Je ne vois pas pourquoi si le ministre a en main l'original on ne pourrait pas au moins photocopier la version anglaise afin de . . . Je pense que tous les députés pourraient se débrouiller et . . .

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, je veux bien qu'on distribue des photocopies de ce que je vous ai lu, mais pour ce qui est de la déposition de ce document, je préférerais que cela ne soit fait que lorsque nous aurons les deux versions.

**Le vice-président:** Très bien. Y a-t-il des questions?

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, avant de passer aux questions, il me semble qu'il serait opportun de régler la question du rapport d'hier du comité directeur. Je ne pense pas que cela ait été fait, et il me semble que nous devrions discuter de ce que le gouvernement a décidé, à cause du poids qu'il a au sein du comité directeur, de faire aujourd'hui.

Avant que vous n'arriviez, le greffier a fait savoir que le gouvernement aimerait poursuivre l'étude de ce bill ce soir. Mais nous venons d'apprendre que le ministre ne pourra venir qu'à 21h00. Il me semble que commencer une réunion à 21h00 est . . .

**M. Lambert:** Ridicule.

*[Texte]*

**Mr. Blenkarn:** —a bit ridiculous, as my colleague Mr. Lambert says. It strikes me, therefore, that to schedule a meeting for tonight with the minister not being able to be here just does not make sense. Now, we had quite a discussion with respect to this morning's meeting. I appreciate that the Minister of State for Finance is not responsible, really, for the borrowing authority bill, although he seconded it in the House.

There are a great number of questions that we would like to ask. I believe at the steering committee there was a suggestion that these questions be asked and placed and that the material be made available so members could do something about it and that the minister would be available this afternoon; but unless the minister can be here for the whole evening tonight, I do not see any real point in a meeting tonight—unless it is the government's wish to start committee meetings at 9.00 p.m. It just does not make sense.

**The Vice-Chairman:** Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** Thank you, Mr. Chairman. It is my understanding that we are meeting this morning until 11.00 a.m. and then we are meeting this afternoon at 3.30 p.m. until the scheduled vote occurs. At that stage, I understand, we will ask the steering committee to evaluate progress and to determine if there should be a change in plans, but otherwise we on this side are counting on showing up at 8.00 p.m. We do not require the minister to be here for every second of the committee's deliberations, and if there is some reason why the people on the other side do not want to come together between 8.00 p.m. and 9.00 p.m. they could tell us now.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, the steering committee agreed to a meeting, as Mr. Fisher said, this morning between 9.30 and 11.00 and a meeting at 3.30 this afternoon for as long as possible this afternoon, presumably until 5.30, if possible. The steering committee also agreed to meet after the meeting this afternoon, if that was possible. There was no agreement for a meeting this evening, and I suggest, there being no agreement for a meeting this evening, that a proper steering committee meeting should be held so the steering committee could make a report to this committee at its next meeting.

• 0955

**Mr. Fisher:** It is not my interpretation. I left with the very clear instructions there would be a meeting tonight at 8.00 p.m. and that there would be a meeting between 3.30 p.m. and 8.00 p.m. The steering committee would meet to evaluate progress and to determine whether we would cancel the evening meeting, but not whether we would go ahead with it. We have scheduled it, in my view, and that steering committee is merely there to say whether we should cancel it or not.

**The Vice-Chairman:** Mr. Riis.

**Mr. Riis:** I think the way we must proceed, Mr. Chairman, is as we had previously determined; that was to meet at approximately 5.15 p.m. to discuss the progress that has been made. But I think the meetings we are having today must be

*[Traduction]*

**M. Blenkarn:** ... un peu ridicule, comme le dit mon collègue, M. Lambert. Par conséquent, il me semble tout à fait illogique de prévoir une réunion pour ce soir si le ministre ne peut y être. Nous avons déjà eu une grande discussion au sujet de la réunion de ce matin. Je me rends bien compte que le ministre d'État responsable des finances n'est en fait pas responsable du bill qui traite du pouvoir d'emprunt, même s'il l'a appuyé à la Chambre.

Nous avons un grand nombre de questions à poser. Il me semble qu'on a proposé lors de la réunion du comité directeur que ces questions soient posées, que la documentation pertinente soit mise à la disposition des députés et que le ministre vienne cet après-midi. Si le ministre ne peut pas nous consacrer toute sa soirée, alors je ne vois pas pourquoi on devrait prévoir une réunion ce soir... à moins que le gouvernement ne souhaite que les réunions de comité du soir commencent régulièrement à 21h00. Cela n'a aucun sens.

**Le vice-président:** Monsieur Fisher.

**M. Fisher:** Merci, monsieur le président. D'après ce que j'ai compris, notre réunion de ce matin doit se terminer à 11h00 et nous devons reprendre cet après-midi à 15h30 et siéger jusqu'à ce qu'ait lieu le vote prévu. Il me semble qu'on a, d'autre part, décidé de demander à ce moment-là au comité directeur d'évaluer les progrès réalisés et de décider s'il faut changer les plans déjà établis. Mais s'il n'y a pas de changement, les gens de mon côté de la table comptent se présenter à 20h00. Nous n'exigeons pas du ministre qu'il soit présent pour chaque seconde des délibérations du Comité, et s'il y a une raison pour laquelle les gens de l'autre côté ne veulent pas venir entre 20h00 et 21h00, ils peuvent peut-être nous l'expliquer tout de suite.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, le comité directeur s'est entendu, comme l'a dit M. Fisher, pour qu'on se réunisse ce matin entre 9h30 et 11h00 et cet après-midi à partir de 15h30, et jusqu'à 17h30, si possible. Le comité directeur a, par ailleurs, décidé de se rencontrer si possible après la réunion de cet après-midi. On ne s'est cependant pas entendu sur la tenue d'une réunion ce soir et, cela étant, je propose que le comité directeur se réunisse en bonne et due forme et qu'il nous en fasse rapport lors de notre prochaine réunion.

**M. Fisher:** Ce n'est pas comme cela que j'interprète les choses. Les instructions précisaient très clairement qu'il y aurait une réunion ce soir à 20h00. Le comité directeur se réunirait entre 15h30 et 20h00 afin de juger des progrès accomplis et de décider éventuellement d'annuler la séance de ce soir, mais pas le contraire. Cette réunion a effectivement été prévue et le comité directeur doit simplement déterminer ultérieurement aujourd'hui si cette réunion est nécessaire.

**Le vice-président:** Monsieur Riis.

**M. Riis:** Il convient monsieur le président que nous procédions comme nous en avons décidé avec une réunion du comité directeur aux alentours de 15h15 pour discuter des progrès accomplis. Il n'empêche qu'à mon avis nos réunions



*[Text]*

seen in the following light: We are dealing with the borrowing of \$19 billion. The Minister of Finance, who introduced Bill C-143, ought to appear before this committee. In all due respect to the Minister of State for Finance, who we are pleased to have here this morning, that would be about \$6 billion an hour, to have the Minister of Finance before us. I do not think anyone would say that is adequately debating this particular bill in committee with the minister responsible for it. However, I am optimistic things will proceed appropriately today and I am quite prepared to sit down at 5.30 p.m. to examine progress. But if we are thinking, at this point, that three hours with the Minister of Finance to borrow \$19 billion is obviously going to be adequate and sufficient, I think that is being a little naive on our part, as a committee.

**The Vice-Chairman:** Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** I would like, at this point, in order to clear up any ambiguities on this, to ask the committee for approval to meet with the Minister of Finance this evening, and that we call our meeting at the regular hour of 8.00 p.m., with the understanding that the steering committee would be empowered to cancel that meeting, but that we should go ahead and schedule it now. Perhaps with everyone's agreement, so that we can clear the air, the committee as a whole can decide to meet tonight.

**The Vice-Chairman:** Is that a motion?

**Mr. Riis:** Yes.

**Mr. Fisher:** If it is useful to you to have a motion... I would prefer to just have a general discussion with that target; do we need a motion on it?

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** I am going to raise two things here. First of all, with all due respect to the Minister of State for Finance, this is the Minister of Finance's bill and I find it cavalier on the part of the Minister of Finance not to come and defend his own bill.

**Mr. Fisher:** He is coming, let us get that clear.

**Mr. Lambert:** Yes, all right then. That is up to the government to clear the lines and he to clear where his responsibility is. It is here! Not off somewhere else.

Secondly; there again, I think... the parliamentary secretary may want to be as heavy-handed as he wants, to be a ram-rod, but there is no way this committee should be put in the position of having to meet with no minister present. What for? Ministers have got other appointments; social appointments, so that they cannot be here at 8.00 p.m.?

**Mr. Fisher:** Oh, come on, Mr. Lambert, that is not your concern or mine.

*[Translation]*

d'aujourd'hui doivent être interprétées sous l'angle suivant: Il s'agit d'un pouvoir d'emprunt de \$19 milliards. Le ministre des finances, qui est l'auteur du projet de loi C-143, devrait en toute décence comparaître devant le Comité. Avec tout le respect que je dois au ministre des d'état aux finances, que nous accueillons bien volontiers ce matin, il n'empêche que nous sommes chargés d'une mesure qui représente environ, au train où nous travaillons, \$6 milliards l'heure, il convient dès lors que nous puissions entendre le ministre des finances. Personne, je crois, ne pourrait prétendre que ce n'est pas de cette façon que nous devons procéder. Je reste néanmoins optimiste et je pense que nos travaux d'aujourd'hui se dérouleront comme il se doit; je suis, quant à moi, tout disposé à assister à une réunion à 17h30 pour évaluer les progrès accomplis. Toutefois, il serait quelque peu naïf de notre part de croire que trois heures en compagnie du ministre des finances peuvent nous suffire, alors que nous traitons d'un pouvoir d'emprunt de \$19 milliards.

**Le vice-président:** Monsieur Fisher.

**M. Fisher:** Pour dissiper tout doute, j'aimerais demander au Comité qu'il consente à rencontrer ce soir le ministre des finances à l'heure normale, c'est-à-dire 20h00, étant bien entendu que le comité directeur a toujours le loisir d'annuler la séance du soir si elle est inutile. Quoiqu'il en soit, nous devrions d'ores et déjà envisager de siéger ce soir. Si tout le monde est d'accord, afin que nul doute ne subsiste, le Comité pourrait fort bien prendre cette décision dès maintenant.

**Le vice-président:** En faites-vous une motion?

**M. Riis:** Précisément.

**M. Fisher:** Si c'est cela que vous voulez... Je préférerais que nous en discussions d'une façon plus générale, mais voulez-vous vraiment une motion?

**Le vice-président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert:** J'aurais deux arguments à vous opposer. En premier lieu, avec tout le respect que nous devons au Ministre d'État aux finances, il n'en reste pas moins que le projet de loi émane bel et bien du ministre des finances et je trouve un peu cavalier de sa part qu'il ne soit pas ici ce matin pour défendre son oeuvre.

**M. Fisher:** Nous l'entendrons plus tard, c'est bien entendu.

**M. Lambert:** D'accord, mais c'est au gouvernement qu'il incombe d'assainir l'atmosphère et d'assumer ses responsabilités. C'est ici qu'il doit le faire et pas ailleurs!

En second lieu, une fois encore je suis d'avis... Le secrétaire parlementaire voudra sans doute jouer de la schlague, mais il n'en demeure pas moins qu'il ne saurait être question d'imposer au Comité une séance sans la présence du ministre. Pourquoi siégerions-nous? Bien sûr, les ministres ont d'autres engagements, ils ont des fonctions sociales et ils ne sauraient comparaître à 20h00, est-ce cela?

**M. Fisher:** Ecoutez, monsieur Lambert, cela ne vous regarde pas plus que moi.

[Texte]

**Mr. Lambert:** Now wait a minute, just a minute. In Parliament the responsibility of ministers is to Parliament. Now, they may think they have private agenda that gives them a higher priority—I dispute that. As a member of Parliament on this committee, I say the minister has a responsibility. As a matter of fact, it is too bad the British tradition does not apply here, where the minister becomes a member of the legislative committee hearing his or her bill, and has to defend that bill in the committee. Apparently, bills can be defended by long range or just cavalier treatment and, shall we say, the ram-rod-ding that the hon. parliamentary secretary is wanting to impose on this committee.

**Mr. Fisher:** On a point of order, Mr. Chairman . . .

**The Vice-Chairman:** Just a second, may I could just interrupt here. It was my distinct impression from the steering committee meeting that there were a number of very important questions which the opposition felt they could get on the table this morning with the Minister of State for Finance, that this would give financial officials a chance to respond directly or if they did not have the answers, to have them for us at 3.30 this afternoon. I am in the hands of the committee.

• 1000

**An hon. Member:** This is a horse's ass way of proceeding.

**The Vice-Chairman:** Well, I am in the hands of the committee, of course, but I just wonder how long we are going to go on on these points of order.

**Mr. Fisher:** Mr. Chairman, on a point of order, we have a Cabinet system of government; we have a minister who is prepared to come and discuss everything in this bill and everything associated with it, with the one exception which is perfectly understandable, that he is not going to disclose the budget page by page or item by item. He is not going to do that; I am not going to do that and the Minister of Finance is not going to do that. However, as a member of the Cabinet and as an associate of the Minister of Finance, he is otherwise prepared to discuss this bill.

Secondly, we have a commitment from the minister to come this afternoon and this evening, so again you are not getting anything ram-rod-ded through, Mr. Chairman. What you are having is a fully enthused government prepared to come and discuss this matter as long as the opposition has any questions. What we are not prepared to do, and what we cannot do, is disclose the budget, which has been pressure coming from the opposition time and again.

**Mr. Blenkarn:** Nobody has ever asked you to disclose the budget.

**An hon. Member:** That is a horse's neck.

[Traduction]

**M. Lambert:** Un petit instant je vous prie. N'oubliez pas que les ministres sont responsables devant le Parlement. Bien sûr, ils pensent peut-être qu'ils ont d'autres engagements, plus prioritaires pour eux, mais cela je ne l'accepte pas. En ma qualité de député et de membre du Comité, j'affirme que le ministre doit assumer ses responsabilités. J'irai même jusqu'à dire qu'il est malheureux que la tradition britannique n'ait pas cours ici, dans la mesure où, en Grande-Bretagne, lorsque le ministre est le parrain d'un projet de loi, il doit obligatoirement venir le défendre devant le comité parlementaire dont il fait automatiquement partie. De toute évidence, ce n'est pas le cas ici et les projets de loi peuvent parfaitement être défendus à distance, dirions-nous, sans aucun égard pour le Comité, et son adoption peut être imposée à la schlague, comme voudrait le faire aujourd'hui le secrétaire parlementaire.

**M. Fisher:** Un rappel au Règlement, monsieur le président . . .

**Le vice-président:** Un petit instant, si vous me le permettez. J'avais très nettement l'impression, après la réunion du comité directeur, que l'opposition voulait faire valoir une série de questions extrêmement importantes ce matin auprès du ministre des Finances, donnant ainsi la possibilité aux fonctionnaires du ministère, s'ils ne pouvaient pas y répondre immédiatement, de le faire à 15h30. La décision appartient au Comité.

**Une voix:** En voilà une façon de procéder.

**Le vice-président:** Comme je le disais, la décision appartient au Comité, mais j'aimerais bien savoir combien de temps nous allons encore devoir consacrer à ces rappels au Règlement.

**M. Fisher:** Un rappel au Règlement, monsieur le président: notre gouvernement fonctionne selon le système du cabinet; nous avons un ministre qui est tout disposé à comparaître et à discuter de tous les aspects du projet de loi, directs ou indirects, à la seule exception près, parfaitement compréhensible au demeurant, qu'il n'est nullement disposé de divulguer la teneur du budget dans les détails. Cela, il ne le fera pas, je ne le ferai pas non plus et le ministre des Finances pas davantage. Il n'empêche qu'en sa qualité de membre du cabinet et de collaborateur du ministre des Finances, il est parfaitement disposé à discuter avec vous du projet de loi.

En second lieu, le ministre s'est engagé à nous rencontrer cet après-midi et ce soir, de sorte qu'il n'est absolument pas question d'imposer quoi que ce soit de force, monsieur le président. Nous avons effectivement ici un gouvernement qui est tout à fait ouvert à l'idée de comparaître et de discuter, dans la mesure, bien entendu, où l'opposition a des questions à poser. Toutefois, ce que nous ne voulons pas faire, et ce que nous ne pouvons pas faire d'ailleurs, c'est divulguer la teneur du budget, ce que réclame à cor et à cri l'opposition.

**M. Blenkarn:** Personne ne vous a jamais demandé de divulguer la teneur du budget.

**Une voix:** Et quoi encore?



[Text]

**The Vice-Chairman:** Order. One at a time, please. Miss Carney.

**Miss Carney:** Mr. Chairman, I just wanted to ask this of the parliamentary secretary. If we did meet at 8.00 p.m., what would be on the agenda between 8.00 and 9.00 p.m. and also why could not . . . ?

**The Vice-Chairman:** It would be the Minister of State for Finance.

**Mr. Fisher:** Mr. Chairman, at some point the committee meets, without the minister, to decide whether it wants to vote on particular clauses. We can interrupt those votes and those discussions to welcome new witnesses, who in this case would be the Minister of Finance.

But we are on Clause 2 at this point, I understand, and there would be nothing wrong with discussing the amendment the minister has brought to us this morning, voting on it and then proceeding through the bill. As I see it, there is an amendment and about 10 clauses, and there is nothing wrong with doing that.

**Miss Carney:** I was interrupted, Mr. Chairman, before I could finish my question.

**The Vice-Chairman:** Miss Carney.

**Miss Carney:** The second part of the question was: at what alternate time could the minister meet with us?

**Mr. Fisher:** I have no idea. Sorry.

**Miss Carney:** Surely you should be able to tell us that so we do not waste a lot of Mr. Cosgrove's time debating this. You should be able to tell us when the minister can meet with us.

**The Vice-Chairman:** At 9.00 tonight.

**Miss Carney:** But what about later this week or tomorrow or whatever?

**Mr. Fisher:** I have not inquired past today, with the view that we . . .

**An hon. Member:** As I said, ramrod.

**Mr. Fisher:** —can move expeditiously.

**The Vice-Chairman:** Mr. Riis.

**Mr. Riis:** I would just suggest that we get on with today's session, and with a reminder, particularly to the parliamentary secretary, that some of us feel this was introduced prematurely to begin with. We have now voted on closure for debate in Parliament. Quite frankly, we are getting the impression that we are trying to rush through this now so we can get it back to Parliament. I think it would be in everyone's interest to proceed in a quiet, rational way, get together, as we plan to do, at 5.15 p.m., see if people feel we have had adequate progress and then we can put some ending timetables together. But at the moment to be trying to agree whether we should be ending today or whether this is going to be enough, without even starting, seems to be a bit peculiar.

[Translation]

**Le vice-président:** À l'ordre. Chacun à son tour, s'il vous plaît. Mademoiselle Carney.

**Mlle Carney:** Monsieur le président, je voulais simplement poser une question au secrétaire parlementaire. Si nous siégeons effectivement à 20h00, que ferons-nous entre 20 heures et 21 heures et pourquoi ne pas . . . ?

**Le vice-président:** Il s'agirait du ministre d'État aux Finances.

**M. Fisher:** Monsieur le président, il arrive inmanquablement que le Comité se réunisse en l'absence du ministre afin de décider s'il veut passer au vote. Nous pourrions fort bien interrompre les votes et les discussions pour entendre un nouveau témoin, en l'occurrence ce soir, le ministre des Finances.

Quoi qu'il en soit, nous sommes pour l'instant saisi de l'article 2 et rien ne nous empêcherait de discuter de l'amendement que le ministre nous a soumis ce matin, de passer au vote puis de reprendre le projet de loi. Si j'ai bien compris, nous avons un amendement et une dizaine d'articles, et rien ne nous empêcherait de procéder ainsi.

**Mlle Carney:** Monsieur le président, on m'a interrompu avant que j'ai pu de terminer ma question.

**Le vice-président:** Mademoiselle Carney

**Mlle Carney:** La deuxième partie de ma question devait être la suivante: dans la négative, le ministre pourrait-il comparaître?

**M. Fisher:** Je n'en ai aucune idée, excusez-moi.

**Mlle Carney:** Vous devriez au moins être en mesure de nous le dire, ne serait-ce que pour éviter à M. Cosgrove de perdre son temps précieux à nous écouter en parler. Vous devriez au moins pouvoir nous dire quand le ministre pourrait nous rencontrer.

**Le vice-président:** À 21 heures.

**Mlle Carney:** Que diriez-vous d'un autre moment cette semaine ou demain, par exemple?

**M. Fisher:** Je ne lui ai pas posé la question, partant du principe que nous . . .

**Une voix:** C'est ce que je disais, à la schlague.

**M. Fisher:** . . . pourrions procéder rapidement.

**Le vice-président:** Monsieur Riis.

**M. Riis:** Je vous proposerais de procéder comme prévu, en rappelant toutefois, surtout à l'intention du secrétaire parlementaire, que certains d'entre nous estiment que cette mesure a été introduite à la hâte. La clôture a en effet été votée par le Parlement. En toute honnêteté, nous avons l'impression que le gouvernement essaie de nous faire forcer la cadence afin que le projet de loi puisse être renvoyé devant le Parlement. Pour moi, nous aurions tous intérêt à procéder de façon ordonnée et rationnelle et à nous réunir, comme prévu à 17h15 avec l'idée, si certains estiment que nous n'avons pas progressé suffisamment, de revoir ensemble le programme. Pour l'instant en revanche il me semble au moins bizarre d'essayer de s'entendre sur le fait que nous allons pouvoir ou non terminer aujourd'hui.

## [Texte]

**Mr. Fisher:** On a point of order, Mr. Chairman, may I indicate that Mr. Riis has given us good advice here, and I thank him for it. May I suggest, along the line he is recommending, that we ask members to hold themselves in readiness in the event that the committee agrees that the steering committee agrees, and that we ask members to assume there will be a meeting for their private scheduling purposes and then the steering committee will cancel that meeting and let them know appropriately if we do not get far enough. Further, may I suggest to Mr. Riis that his suggestion about talking to Mr. Cosgrove is a good one, because there are financial reasons for the hurry and Mr. Cosgrove can discuss those in detail.

**The Vice-Chairman:** With the consent of the committee, then, I would like to call questions.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** According to our steering committee agreement, Mr. Blenkarn, you will have 20 minutes. Mr. Loiselle will follow with 20 minutes; then Mr. Riis will follow with 20 minutes. The Chair will try to be strict on the timing—no more than 20 minutes for each one.

• 1005

Thank you. Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, as indicated at the steering committee, we have a number of questions to ask the minister. The minister will appreciate that all the way through the second-reading debate the Minister of Finance, or anyone involved in the financial end of the Cabinet, refused to speak in such a fashion that they could be asked questions in the House. Therefore, we have a number of questions that we have indicated we wanted answers for. We want those answers and we want them as soon as possible.

Mr. Minister, may I ask you to table with the House, or with the committee, first of all the estimate of where the national accounts of the country will be for the year ending March 31, 1983? Can you table those?

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I understand that there was some discussion of that kind of information by hon. members in consideration of the estimates. I did not attend that committee meeting, but I understand that the same subject matter was before members of this committee.

**Mr. Blenkarn:** The minister is absolutely right. I was trying to expedite the situation then, but the government again . . .

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, if the hon. member would let me continue to answer . . . I did not interrupt him in his question.

**The Vice-Chairman:** Okay, let everybody be nice.

**Mr. Cosgrove:** As I understand it, the question was raised before committee members in another forum. Officials, of course, have advised me of that and have alerted me to the discussion by committee members at that point. The difficulty with responding to the hon. member, Mr. Chairman, is that, of course, we are talking about a period in time that is two weeks

## [Traduction]

**M. Fisher:** Un rappel au Règlement, monsieur le président, J'aimerais signaler que M. Riis a d'excellents conseils et je l'en remercie. J'aimerais vous proposer, un peu dans la même veine, que nous demandions aux membres de se tenir prêts au cas où le Comité s'accorderait avec le comité directeur, que nous demandions donc aux membres de partir du principe qu'il y aura effectivement une séance ce soir, séance que le comité directeur pourrait éventuellement annuler, si jamais nous n'avons pas suffisamment progressé. J'aimerais également dire à M. Riis que sa proposition de réunion avec M. Cosgrove est excellente, dans la mesure où nous savons que le temps presse pour des raisons d'ordre financier, raisons que M. Cosgrove pourrait nous expliquer en détail.

**Le vice-président:** Avec l'assentiment du Comité, j'aimerais maintenant ouvrir la période de questions.

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Conformément à ce qui avait été décidé au comité directeur, M. Blenkarn, je vous accorde 20 minutes. M. Loiselle aura ensuite 20 minutes. Il sera suivi de M. Riis, qui aura 20 minutes également. Nous allons essayer de nous en tenir strictement à cette règle, pas plus de 20 minutes par personne.

Merci. Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, comme nous l'avons fait savoir au comité directeur, nous avons plusieurs questions à poser au ministre. Il comprendra que, tout au long du débat de deuxième lecture le ministre des Finances et tous les membres du Cabinet directement intéressés par les finances ayant refusé de faire des déclarations qui pourraient donner lieu à des questions à la Chambre, nous ayons toute une série de questions pour lesquelles nous voulons des réponses. Nous voulons ces réponses, et cela, le plus tôt possible.

Monsieur le ministre, j'aimerais que vous déposiez auprès de la Chambre ou du Comité, pour commencer, une évaluation des comptes nationaux pour l'année se terminant le 31 mars 1983. Est-ce que c'est possible?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, effectivement, certains honorables députés ont discuté de ce genre d'information au cours de l'étude du budget. Je n'étais pas présent à cette séance de comité, mais je crois comprendre que la question a été abordée par les membres du Comité.

**M. Blenkarn:** Le ministre a parfaitement raison; j'essayais de gagner du temps, mais le gouvernement, une fois de plus . . .

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, si l'honorable député me permettait de terminer ma réponse . . . moi, je ne l'ai pas interrompu quand il posait sa question.

**Le vice-président:** Bonne idée, restons tous polis.

**M. Cosgrove:** Si j'ai bien compris, cette question a déjà été posée en présence de membres du Comité. Evidemment, j'en ai été averti par mes collaborateurs, qui m'ont parlé de cette discussion. Le problème, monsieur le président, pour répondre à la question de l'honorable député, c'est qu'il s'agit d'une période de deux semaines encore dans à venir, les deux



[Text]

hence, the end of the month. If the hon. member is asking that we give our best estimate, that is, through representatives of the Department of Finance assisted by what other information we can gather, if the hon. member is asking that we table some document that gives our best estimate, yes, we can do that. But that is all we are doing, we are giving our best estimate of what the projection will be two weeks hence.

**Mr. Blenkarn:** Obviously you cannot give me what, in fact, is the actuality until the year ends, but you can give us your best anticipation—which, as the minister has pointed out, for two weeks hence there should be reasonably decent anticipation. Certainly you know where you stand after 11 months and you can reasonably forecast where you should be within a couple of hundred million dollars, I suppose, by the end of the year. I would be happy to have that figure. If you will give us that, we would appreciate it.

The second thing: would you, at the same time, give us an anticipated situation with respect to the public accounts for the same period and a reconciliation of the various accounts, very much similar to the reconciliation and material that the minister gave when he tabled his statement in October of this year with the House of Commons? In that financial statement—which we tended to call a budget and which the minister said was really only a financial statement—in the last several pages, pages 21 through to 24, were a series of statements with respect to budgetary and non-budgetary transactions, with respect to budgetary revenues, national accounts revenues and expenditures, and that type of thing. Could the government table that, in the same fashion as the government was prepared to table anticipated statements in October?

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, if the member is asking that it be a projection to, again, March 31, the reconciliation, again looking at our best guess for that period—yes, we can do that as well.

• 1010

**Mr. Blenkarn:** I will carry on. Would the government also table with the House the situation with respect to corporate tax revenues? The government will appreciate that the anticipation in the November 12 budget, followed by the anticipation in the June budget, followed by the anticipation in the October statement, has indicated a steady deterioration of corporate tax revenues. Will the government give us its anticipated corporate tax revenues for the year ending March 31?

**Mr. Cosgrove:** Yes, Mr. Chairman. I would further emphasize that the minister, in his second-reading speech, really did use projections. Any of the information we file, as I say, is simply a guess for the balance of the period, because we are not through that period at this time. The minister has already given an estimate in the second-reading speech, but we can give detailed breakdown of that material.

[Translation]

dernières semaines du mois. Si l'honorable député me demande une évaluation, c'est-à-dire s'il demande aux représentants du ministère des Finances de faire une évaluation en se fondant sur les meilleurs données possibles, effectivement, nous pouvons déposer des documents de ce genre. Mais je vous avertis que c'est tout ce que nous pouvons faire, vous donner une évaluation, des projections sur ce qui se passera dans deux semaines.

**M. Blenkarn:** De toute évidence, vous ne pouvez pas me donner une série de faits portant jusqu'à la fin de l'année, mais vous pouvez tout de même faire des projections de votre mieux des projections qui devraient être raisonnablement exactes pour les deux dernières semaines du mois. En tout cas, après onze mois passés, vous devriez savoir où vous en êtes et pouvoir prévoir à quelque 200 millions de dollars près la situation de fin d'année. C'est un chiffre que j'aimerais bien entendre. J'apprécierais beaucoup que vous nous communiquiez ce chiffre.

Une deuxième chose: par la même occasion, est-ce que vous pourriez nous donner une idée de ce que seront les comptes publics pendant la même période et également concilier les divers comptes, un document d'ensemble ressemblant un peu à ce que le ministre nous avait donné lorsqu'il avait fait sa déclaration en octobre dernier à la Chambre des communes. Cette déclaration financière que nous avons eu tendance à assimiler à un budget, mais dont le ministre disait avec insistance qu'il s'agissait uniquement d'une déclaration financière, bref, dans les dernières pages de ce document, les pages 21 à 24, il y avait une série de déclarations sur les transactions budgétaires et non budgétaires, sur les revenus budgétaires et sur les revenus tirés des comptes nationaux et les dépenses, etc. Est-ce que le gouvernement pourrait nous donner un document semblable à ce bilan par anticipation, qui avait été déposé en octobre?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, là encore, si c'est une projection jusqu'au 31 mars, un document d'ensemble estimatif, que le député nous demande, effectivement, nous pouvons faire cela.

**M. Blenkarn:** Je poursuis. Le gouvernement pourrait-il également déposer auprès de la Chambre un bilan de la situation des recettes fiscales en provenance des sociétés? Le gouvernement comprendra que les projections du budget du 12 novembre, suivies des projections du budget de juin, suivies des projections de la déclaration d'octobre ont toutes, tour à tour, indiqué une détérioration très nette des recettes fiscales tirées des sociétés. Est-ce que le gouvernement peut nous donner une idée des recettes fiscales des sociétés auxquels on peut s'attendre pour l'année se terminant le 31 mars?

**M. Cosgrove:** Oui, monsieur le président. A ce sujet, je souligne que le ministre, dans son discours de seconde lecture, s'est appuyé sur des projections. Toutes les informations que nous déposerons contiendront de simples suppositions pour le reste de cette période, puisque celle-ci n'est pas terminée. Le ministre a déjà fait une évaluation lors de son discours de

[Texte]

**Mr. Blenkarn:** Would you do the same for personal income tax receipts, customs and excise and sales tax receipts?

**Mr. Cosgrove:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Blenkarn:** Now, would you also give us a breakdown of the various petroleum tax funds and receipts from that and the various expenditures under the Petroleum Administration Act in terms of subsidies paid out, so we have some idea where we are going with respect to petroleum taxes and the receipts from petroleum taxes?

**Mr. Cosgrove:** Perhaps it may be of help at this point, Mr. Chairman, if I asked Mr. Smith, who has prepared this material, and I understand, has answered questions in committee previously, if he could address that question.

**The Vice-Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Philip Smith (Director, Fiscal Policy Division, Department of Finance):** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to begin, if I could, Mr. Chairman, by clarifying something I said to the committee last week with respect to the discussion of the main estimates. Of course, there is only one set of national accounts budgetary estimates that is consistent with a public accounts set of budgetary estimates. Mr. Lalonde referred to some public accounts estimates in his speech on February 17.

Members asked me for the national accounts deficit revenues and expenditures that were consistent with those public accounts numbers last week. I presented some figures at that time; but I must apologize to the committee, because I inadvertently gave the wrong figures. I referred to my notes I had with me, and actually, the figures were out of date. They were not the figures consistent with the public accounts figures Mr. Lalonde referred to in his speech. So I want to set the record straight on that, if I could.

I believe I referred last week to a national accounts estimate of \$90.3 billion; and the actual figure should have been \$91.4 billion, which implies that the deficit, on a national accounts basis, is \$24.9 billion rather than \$23.8 billion. This is my own error. I referred to the wrong figure in my notes, when the member asked me last week.

We prepared some tables in anticipation of the member's requests, as the minister said. One of the tables provides the kind of information the member was just requesting on revenues; particularly corporate tax revenues, personal income tax revenues, customs and excise revenues, sales tax revenues and revenues from the various energy tax sources. I hope that will meet his requirements.

[Traduction]

deuxième lecture, mais nous pouvons vous donner les détails de ces chiffres.

**M. Blenkarn:** Pouvez-vous faire la même chose pour les impôts sur le revenu des particuliers, les Douanes et accises, ainsi que les taxes de vente?

**M. Cosgrove:** Oui, monsieur le président.

**M. Blenkarn:** Maintenant, pouvez-vous nous donner également le détail des différents fonds fiscaux tirés du pétrole ainsi que les diverses dépenses encourues dans le cadre de la Loi sur l'administration du pétrole, c'est-à-dire les subsides qui ont été versés, pour que nous puissions avoir une idée d'ensemble des taxes sur le pétrole et des recettes tirées des taxes sur le pétrole?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, il serait peut-être bon que je demande à M. Smith, qui a préparé ces documents et qui a d'ailleurs déjà répondu aux questions du Comité, je crois, de répondre à cette question.

**Le vice-président:** Monsieur Smith.

**M. Philip Smith (directeur, Service de la politique fiscale, ministère des Finances):** Merci, monsieur le président.

Si vous le permettez, monsieur le président, je commencerai par expliquer une chose que j'ai dite au Comité la semaine dernière au sujet de la discussion sur le budget principal. Évidemment, il n'y a qu'une seule série de prévisions budgétaires sur les comptes nationaux, qui soit comparable à une série de comptes publics fondée sur les prévisions budgétaires. Dans son discours du 17 février, M. Lalonde a parlé de prévisions sur les comptes publics.

Certains députés m'ont demandé de citer des chiffres pour le déficit des recettes des comptes nationaux et pour les dépenses, des chiffres correspondant à ceux cités la semaine dernière pour les comptes publics. À ce moment-là, j'avais cité des chiffres, mais je dois aujourd'hui vous présenter mes excuses, car par inadvertance je vous ai donné de mauvais chiffres. Je m'étais référé aux notes que j'avais sous les yeux, mais les chiffres qu'elles contenaient n'étaient plus à jour. Par conséquent, les chiffres que je vous ai cités ne correspondaient pas aux chiffres relatifs aux comptes publics que M. Lalonde avait cités dans son discours. Alors, si vous le permettez, j'aimerais mettre les choses au point.

La semaine dernière je vous ai parlé d'une estimation de 90.3 milliards de dollars pour les comptes nationaux; en fait, le chiffre que j'aurais dû vous donner était de 91.4 milliards. Par conséquent, le déficit des comptes nationaux est bien de 24.9 et non pas de 23.8 milliards. C'est moi qui ai fait l'erreur. Je vous ai donné le mauvais chiffre quand on m'a posé la question la semaine dernière.

Comme nous nous doutions qu'on allait nous poser la question, nous avons préparé des tableaux, comme le ministre vous l'a dit. Un de ces tableaux vous donne les informations que vous venez de demander à propos des recettes. En particulier, vous y trouverez les recettes fiscales tirées des sociétés, les recettes tirées de l'impôt sur le revenu des particuliers, les recettes tirées des Douanes et accises, les recettes tirées des taxes de vente ainsi que les recettes tirées



[Text]

He mentioned expenditures in respect to certain energy programs. I regret we do not have that information with us at the present time.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Smith will realize that in the petroleum field, a good part of those revenues pass through the national accounts and then nowhere appear in the budgetary accounts; so you receive money and you pay it out and the budgetary figure is a net figure. What we want to know is really where we are going in terms of the gross amount of taxes the government is collecting and the gross amount paid out, rather than the figure that is likely to be shown in the budgetary accounts.

• 1015

**Mr. P. Smith:** I could endeavour to get that material at a later date for the member.

**Mr. Blenkarn:** May I carry on, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** Please.

**Mr. Blenkarn:** The same considerations apply with the unemployment insurance account. What we would like is the total expenditures on unemployment insurance and the total receipts on unemployment insurance—that is from premium income and total expenditure—so that we can wind up with some idea of where we really stand on the unemployment insurance situation. At the same time, would he also give us a reconciliation of these national accounts, budgetary accounts, and a reconciliation of how we came to a borrowing requirement for this year of some \$26 billion? Would that be possible?

**Mr. P. Smith:** Yes, that would be possible. I might just add, if I could, that all our forecasting is done on the basis of the public accounts numbers, and the national accounts numbers that we do and will provide to the member are derived as a second stage by converting, making certain adjustments to the public accounts numbers.

**Mr. Blenkarn:** I appreciate that.

I was also wondering if the government would supply us the legal evidence that allowed them to borrow under Section 39 of the Financial Administration Act, bearing in mind that the government has nearly always had over \$4 billion on deposit with Canadian chartered banks. Indeed, on March 9, when it went to the country to borrow \$500 million under Section 39 of the Financial Administration Act, it had \$4.97 billion on deposit. Why did you borrow under the Financial Administration Act when you had \$4 billion on account? Have you got a legal opinion authorizing that borrowing in view of the fact that there was clearly no emergency?

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I am going to ask Mr. King, the Director of the Capital Markets Division, to explain the status of the government accounts and the reason for proceeding to Section 39. On the issue of the legality of the govern-

[Translation]

des différentes taxes sur l'énergie. J'espère que cela vous satisfera.

Le député a également parlé des dépenses dans le cadre de certains programmes de l'énergie. Je suis désolé, mais nous n'avons pas apporté ces renseignements aujourd'hui.

**M. Blenkarn:** M. Smith doit se rendre compte que dans le domaine du pétrole une bonne proportion des recettes passe par les comptes nationaux, mais n'apparaît absolument nulle part dans les comptes budgétaires. Par conséquent, vous recevez de l'argent, vous le reversez ailleurs, et le chiffre budgétaire est un chiffre net. Quel sera le montant brut d'impôts perçu par le gouvernement et le montant brut dépensé? C'est cela que nous voulons savoir plutôt que le chiffre qui paraîtra vraisemblablement dans les comptes budgétaires.

**M. P. Smith:** Je pourrai essayer de vous fournir ces renseignements ultérieurement.

**M. Blenkarn:** Puis-je poursuivre, monsieur le président?

**Le vice-président:** Je vous en prie.

**M. Blenkarn:** Même chose pour le compte d'assurance-chômage. Ce que nous souhaiterions, ce sont les dépenses totales d'assurance-chômage et les recettes totales que représentent les primes versées par les cotisants, de sorte que nous ayons une idée de ce qu'est exactement le compte d'assurance chômage. Pourrait-on également nous présenter l'ensemble de ces comptes nationaux, des comptes budgétaires, et nous expliquer comment nous en sommes arrivés à devoir emprunter quelque 26 milliards de dollars cette année? Ces renseignements pourraient-ils nous être fournis?

**M. P. Smith:** Oui, c'est possible. J'ajouterai simplement, si vous le permettez, que toutes nos prévisions sont établies à partir des chiffres des comptes publics et que les chiffres des comptes nationaux que nous fournirons aux députés sont le résultat d'une conversion, après certains ajustements apportés aux comptes publics.

**M. Blenkarn:** Je comprends bien.

Le gouvernement pourrait-il également nous dire de quel droit il a emprunté en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'administration financière, sachant qu'il a toujours eu plus de 4 milliards de dollars de dépôt dans les banques canadiennes à charte. Le 9 mars, lorsque le gouvernement a emprunté 500 millions de dollars aux termes de l'article 39 de la Loi sur l'administration financière, il avait 4.97 milliards de dollars de dépôt. Pourquoi avez-vous emprunté aux termes de la Loi sur l'administration financière, alors que vous aviez 4 milliards de dollars en compte? Avez-vous demandé un avis juridique avant d'emprunter, sachant qu'il n'y avait de toute évidence aucune urgence?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, je demanderai à M. King, directeur de la division des marchés de capitaux, d'expliquer la situation des comptes gouvernementaux et la raison pour laquelle nous avons un recours à l'article 39. Pour

## [Texte]

ment moving and the minister exercising his discretion under the act, of course the government always takes legal advice on all matters, especially those which are done that set a precedent, and the minister, of course, was advised by legal officials on that matter.

**Mr. Gordon King (Director, Capital Markets Division, Department of Finance):** On the question of the legal point, I think the lawyers were involved in the preparation of the advice to the minister, and their conclusion was that in the final analysis what was required was a judgment from the Governor In Council, based on the recommendation to the Minister of Finance, so that aspect of the decision was outside their domain. The basis on which the judgment was made, the type of reasoning used, was discussed with our legal advisers.

The basic reason for the use of Section 39 relates to what the Minister of State for Finance mentioned in his address: the heavy seasonal demands you have at this time of the year for the government's expenditures and revenues leads to particularly heavy financial requirements. Another factor which was not mentioned, but which I think is an additional factor is that, as members are aware, the Canadian economy has been going through quite a severe economic downturn which in turn has fed into revenues and expenditures. In fact, we are at the point, and in some sense one hopes, at the bottom, when things are just starting to turn around. particular So in a sense at this particular point in time the cyclical impact on the government expenditures and revenues are probably at their most severe, and when you add that onto the very heavy seasonal demand, you get very heavy cash requirements over the next period.

• 1020

In arranging our borrowing operations, we attempt to look ahead into the future and see what type of financial pressures we would be facing, because we wish to implement our program in as smooth and as non-disruptive a manner as possible. Therefore, looking ahead into the future and looking at those very heavy cash requirements, there was a concern that cash balances during April would run down to very low levels, given the very heavy demands on financial requirements.

Again, I think one should make clear that one should not claim a degree of precision which does not exist. The forecasting of how the economy will evolve in a detailed and precise way is something which no one is successful in doing. In addition to that, there are those economic forecasts to the government revenue and expenditure projections. So that adds a degree of uncertainty. On top of that, predicting the seasonal factor cannot be done with a high degree of precision. Obviously, the government's operations are very large and, therefore, keeping track of every single item in it cannot feasibly be done, and, of course, some things are affected by the speed with which legislation moves through the House, and other things.

The second factor is that when we are talking about the financial requirements, the numbers that are always given are financial requirements before taking into account the results of exchange fund operations. These exchange fund operations can

## [Traduction]

ce qui est du caractère légal de l'action gouvernementale et du fait que le ministre a exercé le pouvoir discrétionnaire que lui impartit la loi, il est évident que le gouvernement demande toujours un avis juridique, surtout lorsqu'il s'agit de créer des précédents et que le ministre a été conseillé à ce sujet.

**M. Gordon King (directeur, Division des marchés de capitaux, ministère des Finances):** Pour ce qui est de l'aspect juridique de la question, je crois qu'il y avait des avocats parmi ceux qui ont conseillé le ministre et qu'ils ont conclu qu'en définitive il suffisait d'une décision du gouverneur en conseil, fondée sur la recommandation du ministre des Finances, si bien que cet aspect de la décision dépassait leur domaine. Le fondement de la décision, le genre de raisonnement utilisé, ont été discutés avec nos conseillers juridiques.

Fondamentalement, si l'on a eu recours à l'article 39, c'est comme le disait le ministre d'État aux Finances dans son discours, à cause des fortes dépenses gouvernementales à cette époque de l'année. Un autre facteur qui n'a pas été mentionné, mais qui me semble également compter, est que l'économie canadienne a connu un ralentissement assez sérieux, qui a, à son tour, eu des répercussions sur les recettes et les dépenses. En fait, nous en sommes, et en un sens l'on espère, au creux de la vague, au moment où la situation semble commencer à se retourner. Ainsi l'impact cyclique sur les dépenses et recettes gouvernementales a été probablement des plus sévères et lorsque l'on y ajoute une demande saisonnière très forte, les besoins d'encaisse deviennent très lourds pendant un certain temps.

Lorsque nous négocions nos activités d'emprunt, nous nous efforçons d'envisager l'avenir et de voir le genre de pressions financières qui risquent de s'appliquer, car nous voulons que notre programme se déroule aussi régulièrement que possible. Aussi, en envisageant l'avenir et ces besoins d'encaisse très importants, on s'est inquiété que les niveaux d'encaisse d'avril soient très bas du fait de la forte demande de fonds.

Là encore, il est très clair que l'on ne peut jamais être absolument précis. Les prévisions touchant l'économie ne peuvent jamais être détaillées ni précises. De plus, il y a les prévisions économiques touchant les projections gouvernementales pour les recettes et les dépenses. Cela ajoute encore à l'incertitude. On ne peut pas non plus prévoir le facteur saisonnier avec précision. Il est évident que les opérations gouvernementales sont très importantes et qu'ainsi il n'est pas possible d'en suivre tous les éléments individuellement. Il va de soi que certains dépendent de la vitesse à laquelle les lois sont adoptées à la Chambre, par exemple.

Le deuxième facteur est que, lorsque nous parlons de besoins financiers, les chiffres que l'on fournit toujours portent sur les besoins avant les résultats des opérations de change. Ces opérations peuvent provoquer d'importantes fluctuations d'un



*[Text]*

generate quite large swings from day to day. Again, as members are very much aware, we have been through a couple of very volatile years in both the financial markets and the exchange markets. Therefore, there is a need for the government to have sufficient balances that if there are sudden swings in the exchange market which do lead to the requirement for exchange operations there has to be adequate cash there.

Also, some of the day-to-day ways in which the Bank of Canada implements its monetary policy can also lead to, for technical reasons, swings in these cash balances.

So there is a need to maintain a reasonable working level of cash balances, and we normally try to aim not to go below \$2 billion, because one does not . . . Zero is obviously a bottom constraint, and there is sufficient uncertainty there that one wants a good safety margin.

The other dimension is that one wants to be able to spread one's borrowing out in a reasonable way to try to avoid undue pressure on the Treasury Bill market and undue pressure on short rates which could conceivably be disruptive.

So looking forward into the month of April, given the very heavy financial requirements, one could foresee that cash balances would be getting very low, and in order to maintain balances at adequate levels in order to respond to unexpected things, such as exchange market operations and so on, we would have been forced into the possibility of extremely high treasury bill tenders; and, indeed, the tenders that have been mentioned in the minister's speech are quite large—the \$500 million and the \$600 million. So the idea was that by starting somewhat sooner, in March, and spreading the borrowing that would be required in March and April over that period, one would—in a sense, what the Governor in Council in making its judgment took into what would be considered a reasonable and prudent debt program. If one looks ahead, one has to take into account what is a reasonable and prudent basis upon which to do borrowing in the treasury bill market.

**The Vice-Chairman:** One more question, Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** May I ask the minister whether he and the government adopt in full Mr. King's statement?

**Mr. Cosgrove:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** And the government therefore is prepared to say that it broke the law, there was no emergency, because Mr. King has said the government would not be in an emergency unless it was well below \$2 billion.

**Mr. King:** Sir, no.

**Mr. Blenkarn:** So you look ahead for the future and that is an emergency. Even though you have \$4 billion in the bank, and even though you can operate the government quite nicely with \$2 billion in the bank, it is an emergency so you break the law. Is that your statement?

**Mr. Cosgrove:** Number 1, we did not break the law; we had legal advice.

*[Translation]*

jour à l'autre. Comme le savent bien les députés, nous avons connu ces deux dernières années une situation extrêmement volatile tant sur les marchés financiers que sur les marchés des changes. Il est donc nécessaire que le gouvernement ait des réserves suffisantes s'il doit y avoir des fluctuations soudaines sur le marché des changes, car pour intervenir sur ce marché il faut avoir suffisamment d'encaisse.

D'autre part, certains éléments de la mise en oeuvre de la politique monétaire de la Banque du Canada peuvent aussi pour des raisons techniques provoquer des fluctuations de l'encaisse.

Il est donc nécessaire de maintenir une encaisse raisonnable et nous essayons normalement de ne pas tomber en-deçà de deux milliards de dollars, car l'on ne peut . . . 0 est évidemment le minimum et il y a suffisamment d'incertitude pour vouloir se donner une bonne marge de sécurité.

L'autre dimension est que l'on veut pouvoir étaler ces emprunts de façon raisonnable afin d'essayer d'éviter des pressions indues sur le marché des bonds du Trésor et sur les taux à court terme, qui pourraient déranger.

Aussi, pour le mois d'avril, étant donné les gros besoins financiers, on pouvait prévoir que l'encaisse serait très faible et pour la maintenir à un niveau suffisant afin de répondre aux situations inattendues comme certaines opérations sur le marché des changes, etc., nous avons été obligés d'envisager d'offrir beaucoup de bonds du Trésor; le ministre en parlait dans son discours et ils sont en effet importants puisqu'il s'agit de 500 et 600 millions de dollars. On a donc pensé qu'en commençant un peu plus tôt, en mars, à étaler les emprunts qui s'avéreraient nécessaires en mars et avril, on pourrait se donner un programme d'endettement prudent et raisonnable et c'est ce que le gouverneur en conseil a envisagé. Quand on regarde l'avenir, il faut tenir compte de ce qui peut être raisonnable et prudent en matière d'emprunt sur le marché des bonds du Trésor.

**Le vice-président:** Plus qu'une question, monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Puis-je demander au ministre si le gouvernement et lui-même sont entièrement d'accord avec M. King?

**M. Cosgrove:** Oui.

**M. Blenkarn:** Et le gouvernement est donc prêt à dire qu'il a agi contre la loi, étant donné qu'il n'y avait pas d'urgence. M. King a en effet déclaré que le gouvernement ne se trouverait pas en face d'une urgence tant que son encaisse ne tomberait pas bien en-deçà de deux milliards de dollars.

**M. King:** Non, monsieur.

**M. Blenkarn:** Alors quand vous envisagez l'avenir, vous voyez une urgence. Même si vous avez 4 milliards de dollars en banque et si vous pouvez faire fonctionner le gouvernement avec 2 milliards de dollars en banque. Vous dites qu'il y a urgence et que vous pouvez enfreindre la loi. N'est-ce pas?

**M. Cosgrove:** Premièrement, nous n'avons pas enfreint la loi; nous avons entendu nos conseillers juridiques.

[Texte]

[Traduction]

• 1025

**Mr. Blenkarn:** Will you table the legal advice?

**Mr. Cosgrove:** Mr. King can expand on . . .

**Mr. Blenkarn:** Sure he did. He expanded; he gave me a fine reason for it, but not one legal reason.

**Mr. Cosgrove:** I appreciate, Mr. Chairman . . .

**Mr. Blenkarn:** And you adopted it.

**Mr. Cosgrove:** —that the hon. member may, from a professional point of view, have a different opinion, but the solicitors who are engaged by the government to give the minister and the Governor in Council advice disagree with his legal opinion.

**The Vice-Chairman:** Mr. Riis, 20 minutes please.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, can I ask that we reflect back for a moment on the 1982-1983 estimates? When they were originally tabled, do you recall what the government then had agreed the total spending would be? Approximately—it does not have to be exact.

**Mr. Cosgrove:** I am sorry, the main estimates for 1982-1983?

**Mr. Riis:** That is right, yes.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Smith. Those would be the June figures introduced by the Minister of Finance.

**Mr. P. Smith:** I believe the main estimates figures last year were consistent with the figures we had in the budget of November, 1981. Those figures projected total outlays, on a public accounts basis, of \$76.3 billion.

**Mr. Riis:** I am thinking of the figure when the estimates last year at this time were originally tabled; what was that figure?

**Mr. P. Smith:** The total estimate?

**Mr. Riis:** Yes. What I am looking for, Mr. Minister, is the error in last year's estimates from the original tabling; "error" meaning the difference between the original figure and what it will end up being in terms of general expenditures by the end of the term.

**Mr. P. Smith:** I am afraid I do not have all that information with me, sir. However, the budgetary main estimates last year were \$72.9 billion and the main estimates for loans, investments and advances were \$1.2 billion but, as I say, projected spending was \$76.3 billion. The way the government does its accounting, there are always some reserves built into the total spending estimates that get allocated through the year in the form of supplementary estimates.

**Mr. Riis:** Perhaps rather than pursue this tack, Mr. Minister . . .

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I do not know whether it would be useful, but I know the minister dealt with that comparison in his October 27 statement to the House; he did

**M. Blenkarn:** Pourriez-vous déposer l'avis juridique en question?

**M. Cosgrove:** M. King pourrait développer . . .

**M. Blenkarn:** Il l'a fait. Il m'a donné une bonne raison, mais aucun avis juridique.

**M. Cosgrove:** Je crois, monsieur le président . . .

**M. Blenkarn:** Et vous l'avez adopté.

**M. Cosgrove:** . . . que le député peut du point de vue professionnel avoir un avis différent, mais que les avocats engagés par le gouvernement pour conseiller le ministre et le gouverneur en conseil ne sont pas d'accord avec lui.

**Le vice-président:** Monsieur Riis, 20 minutes, s'il vous plaît.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, puis-je demander que nous revenions un moment aux prévisions budgétaires de 1982-1983? Lorsqu'elles ont été déposées, vous souvenez-vous de ce que le gouvernement avait accepté comme dépenses totales? Environ, peu importe si ce n'est pas tout à fait exact.

**M. Cosgrove:** Pardon, le budget principal de 1982-1983?

**M. Riis:** Oui, c'est cela.

**M. Cosgrove:** Monsieur Smith. Ce serait les chiffres de juin donnés par le ministre des Finances.

**M. P. Smith:** Je crois que le budget principal de l'année dernière correspondait aux chiffres que nous avions dans le budget de novembre en 1981. Ces chiffres prévoyaient en dépenses totales, pour les comptes publics, 76,3 milliards de dollars.

**M. Riis:** Je pense au chiffre donné lorsque, l'année dernière, les prévisions budgétaires ont été déposées, quel était-il?

**M. P. Smith:** Les prévisions totales?

**M. Riis:** Oui. Ce que je recherche, monsieur le ministre, c'est l'erreur contenue dans les prévisions budgétaires déposées l'année dernière; «erreur» parce qu'il y a une différence entre le chiffre initial et ce que seront finalement les dépenses générales d'ici la fin de l'exercice.

**M. P. Smith:** Je ne pense pas avoir ici tous ces chiffres; toutefois, le budget principal de l'année dernière s'élevait à 72,9 milliards de dollars et le budget principal pour les prêts, les investissements et les avances représentait 1,2 milliard. Je répète que les dépenses prévues s'élevaient à 76,3 milliards. Dans la comptabilité gouvernementale, on intègre toujours une réserve au total des dépenses prévues, et cette réserve est répartie au cours de l'année sous forme de budget supplémentaire.

**M. Riis:** Plutôt que de poursuivre cette question, monsieur le ministre, peut-être . . .

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, je ne sais pas si cela pourrait aider, mais je crois que le ministre a parlé de cette comparaison dans sa déclaration du 27 octobre à la Chambre;



[Text]

draw the comparison between the original and the subsequent ones and gave an explanation for the difference between the two. I do not have a copy of that statement on hand. I know I have a copy here somewhere, but . . .

**Mr. Riis:** I will take time to refer back to the minister's speech. Thank you. The point that I was working towards was this: when you consider the wide variance in the deficit that was announced at various stages during the past year, and considering that we are talking now about launching off into the 1983-1984 year, why should the members of the committee be confident that the government is any more in control of the ability to project revenues and expenditures now than they were a year ago? When you consider the ability to make the projections 12 months ago, there was a considerable shortfall—or error, perhaps, one could even call it, why should we have any more confidence now? Is the department that much more certain that they understand the state of the economy now than they did 12 months ago?

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, the minister did in fact deal with that in a general way—which I guess I was really alerting the hon. member to—in his comments in October.

• 1030

He has also made reference to the very predicament that the hon. member raises in his questions subsequently in Question Period and in some of his speeches.

Has the department or the ministry learned anything in the last 12 months? Yes, we have learned that we should spend a lot of time looking at all of the available information on estimates by not only government officials but also the private sector forecasters, because if we have learned anything in the last 12 months it is that there has not been a reliable source available within government or without government that would give us the confidence that it is not a very risky business, with the result that the minister, for example, in presenting the upcoming budget wanted, number one, to have the very latest figures on the performance of the economy available to him in making projections because of the volatility of the economy.

I guess the confidence we have gained within the last couple of months is that not only our forecasters but forecasters generally have been predicting the economy to perform in a certain way. In fact, the economy has been closer to doing that than it has in the last 12 months.

So that is about the best that I can offer in answer: to say that we take all available advice from forecasters, from every authority, including, of course, those that are available within the ministry, those that advise the government, the Economic Council and whomever, to assist the government in this very difficult task.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, in the tax returns you referred to in your presentation, how much money is the government saving by not proceeding with the tax returns at this point? Have any calculations been made in terms of the money that you are not having to go out and borrow?

[Translation]

il a en effet établi une comparaison entre les prévisions initiales et les prévisions suivantes en expliquant la différence. Je ne retrouve pas pour le moment sa déclaration, mais je dois l'avoir quelque part ici . . .

**M. Riis:** Je prendrai le temps de revenir au discours du ministre. Merci. Maintenant, lorsque vous envisagez la grosse différence entre les déficits annoncés à diverses reprises l'année dernière, et ce dont nous parlons aujourd'hui à la veille de l'exercice financier 1983-1984, pourquoi les membres du Comité croiraient-ils que le gouvernement est mieux à même de prévoir ses recettes et ses dépenses qu'il l'était il y a un an? Lorsque vous considérez sa performance il y a un an, c'est assez déplorable, peut-être que l'on peut parler d'erreur, mais on se demande pourquoi on veut qu'on fasse maintenant confiance au gouvernement. Le ministère est-il maintenant beaucoup plus certain qu'il y a un an qu'il comprend la situation économique?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, le ministre a en effet traité de cela de façon générale dans ses observations d'octobre et c'est là-dessus que j'ai attiré l'attention du député.

Il a également fait allusion à la situation que l'honorable député soulève de temps en temps dans ses questions pendant la période des questions et dans certains discours.

Est-ce que le ministère a appris quelque chose au cours des 12 derniers mois? Oui, nous avons appris que nous devrions consacrer beaucoup de temps à la revue de tout renseignement disponible sur les prévisions budgétaires, de source non seulement gouvernementale mais aussi privée, car si nous avons appris quelque chose au cours des 12 derniers mois, c'est justement qu'il n'existe aucune source de renseignements fiable, à l'intérieur ni à l'extérieur du gouvernement, qui nous permettrait de nous fier aux prévisions; il en résulte que le ministre, par exemple, voulait, avant de déposer le budget, d'abord obtenir les plus récents chiffres sur la situation économique, étant donné le caractère volatile de celle-ci.

Je crois que la raison pour laquelle nous avons davantage de confiance, depuis quelques mois, c'est que ceux qui font les prévisions à l'intérieur et à l'extérieur du gouvernement ont prévu un certain rendement de l'économie. En fait, le rendement de l'économie a été plus conforme aux prévisions qu'à n'importe quel autre moment depuis 12 mois.

Donc, c'est tout ce que je peux vous donner comme réponse: à savoir que nous acceptons tous les conseils qui nous sont offerts par les spécialistes du domaine, quelle que soit la source, y compris, bien sûr, les conseils qui nous sont donnés au sein du ministère et ceux des fonctionnaires du gouvernement, du Conseil économique et de tout autre organisme qui peut aider le gouvernement à accomplir sa tâche difficile.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, dans les déclarations d'impôt auxquelles vous avez fait allusion dans votre exposé, quelle somme le gouvernement va-t-il économiser en ne traitant pas les déclarations d'impôt tout de suite? A-t-on essayé de calculer l'argent que vous n'aurez pas besoin d'emprunter?

[Texte]

**Mr. Cosgrove:** There has been an attempt to put a handle on that kind of question, Mr. Chairman; but in answering I would have to assume a certain date, for example, for the passage of the legislation and the commencement of the return of moneys to various taxpayers. I am told by officials, and perhaps they can go into the details of how they have calculated it—we are looking at a potential for \$6 billion of refunds of taxes. Looking at a pessimistic scenario, officials have come to the conclusion that with the longest delay, which I believe is a two- or three-month delay, which we hope that Parliament will not contemplate and will not permit, even at that point the difference in terms of revenues to the government is very small compared to the total pay-out of \$6 billion, and it is within a couple of hundred million dollars.

**Mr. Riis:** Okay.

Mr. Minister, you are asking permission today to proceed with borrowing \$19 billion. Can you give some indication to the committee what the government's debt reduction program in fact is? Do you have a plan, as a government, of how to start winding down this debt in years ahead?

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I think the document that will signal the government's position on that issue will, of course, be the budgetary statement by the Minister of Finance.

• 1035

Of course, he did make a statement in October, which was a preliminary statement in the sense that there was some expectation that the minister, having been appointed Minister of Finance at the beginning of September of 1982, would have prepared a budget for the end of 1982. He felt that because of the volatility of the economy at that point, because of the poor performance in terms of forecasters, any forecasters, in North America—indeed, in organized industrial communities—that it was a very difficult picture at that time. He said in October that he wanted more time to prepare a longer-term financial and fiscal report to Parliament.

Since that time he has taken the advantage of consultations for the last two months in looking for advice, and he will be coming forward with that in the context of the budget, we hope, in very short order.

I might remind hon. members that that issue was one of the issues before the government as we approached the presentation of the budget in 1981, and considerable debate in the House and in the country evolved around that question of management of debt; the fiscal position of the government. At that point, I guess some members—certainly the officials have that budget prepared you could see at that point in the budget of 1981, the government addressed the debt reduction and had proposed at that time, in the context of the economy as we understood it then, a program for reduction. I think it was from an \$11 billion deficit in a 12-month period to a \$9 billion deficit over that projected 12-month period.

[Traduction]

**M. Cosgrove:** Nous avons essayé de prévoir une réponse à ce genre de question, monsieur le président, mais pour vous répondre, il me faudrait prendre pour acquis que la loi en question va être adoptée et que les contribuables vont obtenir un remboursement à partir d'une certaine date. Les fonctionnaires—et ils pourront peut-être vous donner des détails sur leur façon de calculer tout cela—me disent qu'il pourrait s'agir de remboursements d'impôt s'élevant à 6 milliards. Si l'on adopte une attitude pessimiste, les fonctionnaires sont arrivés à la conclusion qu'avec un retard maximum, mettons, de deux ou trois mois, et nous espérons que le Parlement ne permettra pas un tel retard, pour ce qui est des recettes du gouvernement, la différence est infime, comparée au déboursement total de 6 milliards, pas plus de 100 millions de dollars.

**M. Riis:** D'accord.

Monsieur le ministre, aujourd'hui vous nous demandez de vous accorder l'autorité d'emprunter 19 milliards de dollars. Pourriez-vous indiquer aux membres du Comité quelles mesures le gouvernement va prendre pour réduire la dette? En tant que gouvernement, avez-vous un plan visant à réduire cette dette au cours des prochaines années?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, je pense que le document qui va le mieux vous indiquer la position du gouvernement sur cette question sera, évidemment, l'exposé budgétaire du ministre des Finances.

Il a effectivement prononcé un discours au mois d'octobre, discours qui était en fait un exposé préliminaire dans la mesure où on pouvait bien s'attendre à ce que le ministre, ayant reçu son portefeuille au début du mois de septembre 1982, ait préparé un budget pour la fin de l'année. Il avait toutefois le sentiment qu'en raison du caractère erratique de l'économie à cette époque, en raison de l'imprécision des prévisions—partout en Amérique du Nord et même dans tous les milieux industriels en tant que tels—le tableau d'ensemble était extrêmement flou et difficile à cerner. Il a donc déclaré au mois d'octobre qu'il lui fallait davantage de temps pour préparer à l'intention du Parlement un rapport financier et fiscal à plus long terme.

Depuis lors, il a profité des consultations qu'il a eues depuis deux mois, des conseils qu'il a demandés, et il va dès lors très bientôt, du moins nous l'espérons, prendre l'initiative dans le cadre du budget.

Je pourrais rappeler aux députés qu'effectivement il s'agissait de l'une des questions qui se posaient au gouvernement juste avant le dépôt du budget de 1981, et vous vous rappellerez que la Chambre, et tout le pays d'ailleurs, s'était longuement penchée sur toute cette question de la gestion de la dette publique, de la position fiscale du gouvernement. À l'époque, certains députés—et sans aucun doute les fonctionnaires y avaient veillé en préparant le budget—avaient pu se rendre compte, avec le budget de 1981, que le gouvernement s'était effectivement penché sur la question de la réduction de la dette nationale et avait proposé, compte tenu de la conjoncture économique que nous avons perçue à l'époque, un programme de réduction de la dette publique. Il s'agissait, je



[Text]

**Mr. Riis:** And it was actually a program that was laid out to accomplish that, as opposed to . . . projections?

**Mr. Cosgrove:** Yes, that program is available in those documents. So as the minister, I think, has indicated in the House, it is a very difficult issue and one that he will address in his budget presentation soon.

**Mr. Riis:** But in years past there has been a debt reduction program in place that obviously has not worked at all. Is that a fair statement, Mr. Minister?

**Mr. Cosgrove:** Yes, if you will agree with me that when you say debt, you are referring to a deficit reduction program.

**Mr. Riis:** Yes.

**Mr. Cosgrove:** Yes.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, we are talking about a substantial amount of money, concern about the debt as well as the deficit. Of all the provinces to receive federal government support of one kind or another, either through corporate support or transfer payments, what province is the one that gains the most? Would you confirm that it is the Province of Alberta that actually is the net gainer of all federal government programs?

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I am told that our accounts, for example, use various formulas. Under post-secondary education it is based on per capita. So using that formula, on a per capita basis, some provinces, because they are not as heavily populated as others, of course are not getting as much money. I am not going to enter into that debate.

The point I am making is that there are various formulas. Under separate programs we have never really added up all the programs to see who gets what. I am sorry, one further comment.

• 1040

In my former responsibility with housing and with public works, those are line responsibilities. Some of the programs, for example, were designed to provide moneys on the basis of levels of unemployment. So there is a host of different criteria available for the transfer of funds, and the officials tell me we do not have it broken down in terms of just how much goes to each province. I suppose we can do that.

**Mr. Riis:** I believe if you did that, Mr. Minister—and I understand, actually, there are analyses that have been completed recently—you would find the province that experiences the maximum net gain is the Province of Alberta;

[Translation]

crois, de faire passer le déficit de 11 milliards de dollars à neuf milliards de dollars au cours de la période de 12 mois envisagée.

**M. Riis:** Et il s'agissait effectivement d'un programme et non pas de simples projections, n'est-ce pas?

**M. Cosgrove:** Oui, et ce programme figure dans les documents. Par conséquent, comme le ministre l'a, je crois, dit à la Chambre, il s'agit d'un problème extrêmement complexe, dont il fera état très bientôt dans son exposé budgétaire.

**M. Riis:** Il n'en reste pas moins que nous avons effectivement depuis quelques années un programme visant à réduire la dette publique, programme qui de toute évidence n'a donné aucun résultat. Il n'est pas exagéré de l'affirmer, n'est-ce pas, monsieur le ministre?

**M. Cosgrove:** Vous avez raison, mais vous conviendrez avec moi du fait que, lorsque vous parlez de la dette publique, vous entendez effectivement un programme de réduction du déficit budgétaire.

**M. Riis:** C'est exact.

**M. Cosgrove:** C'est bien cela.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, nous parlons ici, qu'il s'agisse de la dette ou du déficit, d'un montant assez colossal. Parmi toutes les provinces, qui sont d'une façon ou d'une autre aidées financièrement par le gouvernement fédéral, qu'il s'agisse d'une intervention financière au niveau des sociétés ou des transferts fiscaux, quelles seraient celles qui en bénéficient le plus? Pouvez-vous me confirmer que c'est effectivement l'Alberta qui, en fin de compte, bénéficie le plus de tous les programmes du gouvernement fédéral?

**M. Cosgrove:** On me signale, monsieur le président, que nos comptes se fondent sur toute une série de formules comptables différentes. Ainsi, dans le cas de l'enseignement postsecondaire, la contribution se calcule par habitant. À ce moment-là, il est manifeste que certaines provinces moins peuplées que d'autres touchent moins. Toutefois, je ne me lancerai pas dans une discussion de ce genre.

Ce que je voulais vous dire, c'est qu'il existe plusieurs formules comptables. Nous n'avons jamais vraiment fait la somme proportionnelle de tous nos programmes pour déterminer qui touche quoi. Excusez-moi, j'aurais encore quelque chose à ajouter.

Avec mon ancien portefeuille du logement et des travaux publics, il s'agissait de responsabilités organiques. Ainsi, certains programmes avaient pour but d'apporter une aide financière en fonction du niveau de chômage. Il y a donc toute une série de critères différents qui président aux transferts fiscaux, et mes collaborateurs me signalent qu'il n'existe pas de ventilation totale par province. Nous pourrions, j'imagine, vous obtenir ce chiffre.

**M. Riis:** Je suis persuadé, monsieur le ministre, que si vous procédiez ainsi, et je crois savoir qu'il y a à ce sujet certaines analyses assez récentes, vous découvririez que la province qui, au total, en retire le plus est celle de l'Alberta, contrairement,

## [Texte]

contrary, I suspect, to popular opinion. However, since you do not have that information, I will leave that.

Mr. Minister, these are very difficult times, obviously; and if we look to some of our counterparts around the world to see which countries are digging themselves out of this depression-recession most quickly, most ably, we find they are the ones that are attempting to maximize their human resources. Yet, I understand now it is your decision to reduce even further the projected moneys going to post-secondary education, scientific training, skill training and the like.

As Minister of State for Finance, you obviously agree this is a progressive step, a step in the right direction, that this is the time we should be reducing funding for the development of Canada's human resources as exemplified in the cuts in education.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, the question is a good one. The priority of the government is to maximize human resources. The amount of resources of the government directed to achieve that end has not been reduced.

**Mr. Riis:** I did not say "reduced"; I do not want to get caught on that, Mr. Minister. I said we were expecting 9.8% going towards post-secondary education; and you have indicated recently that is going to be reduced, I think, to 6.1%.

**Mr. Cosgrove:** The point is, Mr. Chairman, that it is a question of how many resources the government has directed towards human resources. What I am suggesting to the hon. member is that the government may decide to use . . . If it is \$100 million, \$100 or whatever, if that is the amount of money designated towards a source of human resources—i.e., young people and their development—the government has not decided to reduce that amount by a single penny.

What it has decided to do is change the way in which it uses those funds towards the development and support of human resources. In other words, although there may be some change in the amount that goes directly by transfer to the provinces, I believe the Minister of State for the government has indicated there are additional moneys—presumably the difference between what would have been paid and now the new six and five formula—but that the balance of those funds will be directed specifically by the Government of Canada towards different types of support programs to young people. But the only thing is: it will be done under the responsibility and jurisdiction of the federal government rather than through the vehicle of the provinces' using it in their post-secondary institutions.

## [Traduction]

j'imagine, à ce que tout le monde semble croire. Quoi qu'il en soit, puisque vous n'avez pas ce renseignement, je n'insisterai pas.

Monsieur le ministre, nous vivons une époque difficile, cela ne fait aucun doute. Et si nous nous penchons sur la situation des autres pays pour voir lesquels d'entre eux parviennent à se sortir le plus rapidement et le plus efficacement de cette dépression, doublée d'une récession, nous découvrons que ceux qui y parviennent le mieux sont effectivement ceux qui utilisent au maximum leurs ressources humaines. Pourtant, il me semble que vous venez de décider de restreindre encore davantage le montant des dépenses consacrées à l'enseignement postsecondaire, à la formation scientifique et professionnelle, par exemple.

En votre qualité de ministre d'État aux Finances, vous partez de toute évidence du principe qu'il s'agit d'une mesure positive, d'un pas dans la bonne direction et que c'est effectivement le moment où jamais de limiter l'aide financière au développement du potentiel humain du Canada, à en juger d'après les réductions du budget de l'éducation.

**M. Cosgrove:** Voilà, monsieur le président, une excellente question. Le gouvernement a effectivement pour priorité d'utiliser au maximum les ressources humaines du pays. J'ajouterai que les ressources attribuées par le gouvernement à ce secteur n'ont nullement été amputées.

**M. Riis:** Je n'ai pas parlé d'une réduction ou d'une amputation et je ne veux pas que vous puissiez me prendre à contrepied, monsieur le ministre. J'ai simplement dit que nous nous attendions à ce que l'enseignement postsecondaire reçoive 9.8 p. 100, mais que vous avez, il y a peu de temps encore, signalé que ce chiffre n'allait être que de 6.1 p. 100, je crois.

**M. Cosgrove:** En fait, monsieur le président, il s'agit simplement de savoir le pourcentage des moyens dont nous disposons, que le gouvernement a consacré aux ressources humaines. Je voulais simplement dire au député que le gouvernement peut fort bien décider d'employer . . . supposons qu'il s'agisse de 100 millions de dollars, ou de \$100, cela n'a pas d'importance, voilà le montant total destiné aux ressources humaines, c'est-à-dire aux jeunes et à leur formation, et le gouvernement n'a en aucune façon décidé d'amputer ce montant total, ne serait-ce que d'un sou.

En revanche, le gouvernement a décidé de modifier les modalités d'attribution de ce crédit aux divers secteurs sous-tendant le développement et la croissance des ressources humaines. En d'autres termes, même si le montant versé directement aux provinces par le biais de la péréquation peut fort bien varier, le ministre d'État a, je crois, très bien laissé entendre qu'il y avait des crédits supplémentaires, qui représentent, j'imagine, la différence entre ce qui aurait normalement été versé et la nouvelle formule des 6 et 5 p. 100. Il n'empêche que le reliquat sera consacré directement par le gouvernement fédéral à diverses catégories de programmes de soutien visant expressément les jeunes. La seule différence est celle-ci: cela sera exécuté par le gouvernement fédéral, sous sa seule responsabilité et dans sa seule sphère de compétence, et non par l'intermédiaire des provinces pour alimenter leurs propres secteurs postsecondaire.



[Text]

**Mr. Riis:** Not military training, I suspect. However, I will leave that one for now.

I suspect I have one more question.

**The Vice-Chairman:** You have one more question, Mr. Riis, please.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, directed to you as Minister of State, one of the concerns many Canadians have had, now that the countervailing duty worry has been at least set aside for the moment, is getting on with reforestation across the country. Presumably, since the Minister of Finance has put off the budget now from February to March and now into April, likely—and beyond that, who knows?—it would preclude any type of government initiative in reforestation again for another year.

Would you confirm that this is likely the case, as you understand the forest industry, and that by the time a budget could be introduced, any stimulus to the reforestation or any support for massive reforestation would be an impossibility now?

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I believe if the nature

• 1045

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I believe that if the major concern of Canadians now is one of employment or lack of employment, the government's priority should be to those programs that will generate re-employment as quickly as possible. We are greatly, of course, relieved by the American decision on the countervail, that is, that it is not going into force, and therefore it is not going to interfere with what we perceive to be a retake of employment in the lumber industry. We know that there has been an upturn in demand for housing in the United States, which has generated a demand for lumber in the industry. We know that there are plants ready to bring people back to work in the provinces that rely mainly on those products. We are very pleased that that is going to mean people going back to work almost daily in those industries. I would respectfully submit that it is that kind of take-up, the demand in the United States, which is our biggest user of that product, plus the demand . . .

**Mr. Riis:** It was reforestation, Mr. Minister, that I was talking about. I am sorry.

**Mr. Cosgrove:** I know, but reforestation, number one, is not—in terms of the industry itself—a big employer and it is not a program that immediately will bring people back to work. In the industry itself, when they ask people to come back to work it will not be to go into the fields to start in the area of re-employment; it is going to be to go back into the mills to turn the machines on and start the lumber going out the front door for delivery to markets to build houses next month. So the issue of reforestation, I do not think, presents an immediate, or large, or significant portion of that industry in terms of generating employment or re-employment quickly. It is, of

[Translation]

**M. Riis:** Nous ne parlons pas, j'imagine, de la formation militaire. Quoi qu'il en soit, je n'insisterai pas pour l'instant.

Je crains d'avoir encore une question à poser.

**Le vice-président:** Allez-y, je vous en prie, monsieur Riis.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, puis-je vous signaler qu'une des choses qui inquiètent énormément de Canadiens, maintenant que le contentieux des droits compensateurs est pour l'instant passé au second plan, est le problème du reboisement. On peut supposer, puisque le ministre des Finances remet sans cesse à plus tard le dépôt de son budget—on parle maintenant du mois d'avril, mais qui sait quand il verra le jour—il ne saurait être question pour au moins une année encore de quelque initiative gouvernementale que ce soit dans le domaine du reboisement.

Pourriez-vous nous confirmer qu'il en sera vraisemblablement ainsi, du moins d'après ce que vous savez de l'industrie forestière, et qu'il serait effectivement impossible d'envisager quelque campagne massive de reboisement que ce soit, quelque encouragement financier de la part du gouvernement dans un avenir immédiat?

**M. Cosgrove:** Je pense, monsieur le président, que, si la nature . . .

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, je pense que, si la préoccupation essentielle des Canadiens maintenant est celle du chômage, la priorité du gouvernement devrait être accordée à ces programmes permettant de créer de l'emploi et de réemployer les gens aussi vite que possible. Nous sommes extrêmement soulagés que les Américains aient décidé de ne pas appliquer la décision concernant les droits compensateurs, et de ce fait nous pensons qu'il n'y aura aucune répercussion négative sur la reprise de l'emploi dans l'industrie du bois. Nous savons, par ailleurs, que le secteur de la construction a repris aux États-Unis, entraînant une demande de bois. Nous savons également que dans ce secteur des usines sont prêtes à réembaucher dans les provinces. Nous nous félicitons de constater que cela va signifier du travail tous les jours pour les employés de ces secteurs intéressés. Je voudrais donc respectueusement faire remarquer que c'est ce type de reprise, cette demande américaine, notre principal marché pour ce produit, qui . . .

**M. Riis:** Excusez-moi, monsieur le ministre, mais c'est de la reconstitution des forêts que je voulais parler.

**M. Cosgrove:** Je sais, mais le reboisement n'est tout d'abord pas une source d'emploi importante, ce n'est pas un programme qui va permettre non plus dans l'immédiat de redonner tout de suite du travail. Dans tout ce secteur de l'industrie du bois, réemployer les gens va consister d'abord essentiellement à les envoyer dans les scieries, aux machines, pour produire du bois de construction prêt à être livré le mois prochain. Nous ne pouvons pas donc attendre de nos efforts de reboisement une création d'emploi importante dans l'immédiat. C'est sans doute très préoccupant, et tout le monde le

## [Texte]

course, a concern; it is obviously a concern to the industry, but one that I do not think, on a priority basis, would be a big generator of employment.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Riis.

I have been informed by the parliamentary secretary that in light of the fact that the Official Opposition has many questions that they have not had answered, Mr. Loiselle, who is next on the list, would be prepared to accept a change in the order and Mr. Lambert could ask questions now, if he wished to do so.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, I was hoping that the Minister of Finance would be available, because what we have before us at the present time is a distinct change from what he stated. I realize that the Minister of Finance does not necessarily cast out words that become instant stone. He, of course, and the Prime Minister, would attribute that to any statements made by the opposition. But may I say that in the statement we had delivered this morning, the borrowing authority for 1983-1984 sought by the second portion of an omnibus bill is only an interim portion of what is required for 1983-1984. If the requirement is for \$5 billion to meet what had existed as borrowing authority with financial requirements of \$26.1 billion, as appears in the first page of the minister's statement, are we going to anticipate that the borrowing authority bill No. 2 for 1983-1984 may be in the nature of between \$20 billion and \$26 billion, considering that there are estimates that the budgetary deficit for 1983-1984 may be around \$40 billion? That is question number one. What are the perimeters of that second borrowing authority that is going to be sought in 1983-1984?

• 1050

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, with respect, I think that is exactly what the Minister of Finance intended when he said in his October 27 statement, his very words:

I will review the fiscal situation for the current fiscal year, set out estimates for 1983-84 and future fiscal years, and seek additional borrowing authority as required.

So the answer to the question on the borrowing authority will depend on the minister's budgetary moves and projections, and we would only know the answer to that question after the budget is presented. I cannot possibly make any judgment on whatever figures the hon. member has used in his question.

**Mr. Lambert:** What concerns me is that there has been a very, shall we say, impressive shift in the thinking over at Finance.

The minister said that he would seek borrowing authority into mid-1983, which is the \$5 billion that applies at the present time, because there is going to be provision for a \$2 billion carry-over in authority, and that after he had presented a budget he would then come forward with a borrowing authority bill, which is the logical way of proceeding. But now

## [Traduction]

regrette dans l'industrie, mais je ne pense pas que nous puissions nous attendre à ce que cela crée beaucoup d'emplois.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Riis.

Le secrétaire parlementaire vient de m'informer que, du fait que l'opposition officielle a à poser beaucoup de questions qui n'ont toujours pas reçu de réponses, M. Loiselle—qui serait le prochain sur ma liste—serait prêt à céder son tour à M. Lambert, s'il le désire.

**M. Lambert:** Monsieur le président, j'espérais que le ministre des finances serait disponible, étant donné que nous devons maintenant nous prononcer sur quelque chose qui est différent de ce qu'il avait annoncé. Je comprends qu'il ne puisse pas toujours forcément se tenir à la lettre des déclarations qu'il fait. Il me répondrait, bien sûr, en même temps que le Premier ministre d'ailleurs, que c'est exactement ce qui se passe pour les déclarations de l'opposition. Puis-je dire toutefois que, dans sa déclaration de ce matin, le pouvoir d'emprunt pour 1983-1984 demandé dans la deuxième partie d'un projet de loi général, ne représente qu'une portion de ce dont on a besoin pour 1983-1984. Ce pouvoir d'emprunt est de 5 milliards de dollars pour un besoin total financier de 26.1 milliards de dollars, comme on peut le lire à la première page de la déclaration du ministre. Cela signifie-t-il que nous devons nous attendre à un projet de loi n° 2 pour 1983-1984, demandant un pouvoir d'emprunt de 20 milliards, puis de 26 milliards de dollars, étant donné que, d'après certaines estimations, le déficit budgétaire pour cette même année serait d'environ 40 milliards de dollars? Voilà ma première question. Quelles seront donc les limites de ce deuxième pouvoir d'emprunt qui sera demandé en 1983-1984?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, avec tout le respect que je vous dois, je pense que c'est exactement ce dont parle le ministre des Finances dans sa déclaration du 27 octobre où il dit, et je cite:

Je réexaminerai la situation financière pour l'exercice courant, je ferai des prévisions budgétaires pour les années 1983-1984 et suivantes et demanderai un pouvoir d'emprunt supplémentaire en fonction de ces besoins.

Voilà donc la réponse à la question du pouvoir d'emprunt, cela dépendra des prévisions budgétaires du ministre, et nous ne connaissons la réponse précise qu'après la présentation du budget. Je ne peux donc rien préjuger, en ce qui concerne les chiffres avancés par l'honorable député dans sa question.

**M. Lambert:** Je suis préoccupé par le fait qu'il y a eu, disons, une évolution radicale dans la façon de penser du ministère des Finances.

Le ministre a déclaré qu'il demanderait un pouvoir d'emprunt le menant jusqu'à la mi-1983, c'est-à-dire les 5 milliards demandés à l'heure actuelle, avec une disposition prévoyant un report possible de 2 milliards, et qu'après la présentation du budget il présenterait une autre demande de pouvoir d'emprunt, façon d'ailleurs logique de procéder. Or,



[Text]

we are being told in Part B, give us \$14 billion into 1983-1984, which is contrary to what he said.

**Mr. Cosgrove:** Oh, not at all, Mr. Chairman. I do not know why it is so difficult to . . .

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, I want to talk to Mr. Lalonde. It is not Mr. Cosgrove who made those words. I do not hold him responsible for that. You note that I pause. I do not hold him responsible because this present administration has no conception of responsible government in any way. It does not care a hoot about Parliament. It goes ahead as it sees fit and proceeds as if Parliament did not exist. It will ramrod anything through over an uncritical group of supporting members and try to ridicule the opposition.

What has been said is that there should be a certain amount of borrowing authority, and to that extent I would agree. I have no real objections. I have no personal objections to Part A of this bill. I think that is a prudent way of proceeding.

However, I do object to Part B. First of all, I object to this return to omnibus bills after the incident last February. It is as though the government says, well, we could not care less about the admonitions we got from the Speaker and from the House regarding omnibus bills, we will just carry right on. And then the minister is saying, look, I am going to ask for \$14 billion even though I have changed my mind as to a date of my projected budget. That has shown some vagaries, and I can understand the minister pushing back, because we are now in an almost unprecedented three-year session, and officially only one budgetary statement in June of 1982 and the present minister denying that he delivered a budget in October last. So that is really one budget for three years.

• 1055

Now, I wish to repeat, Mr. Chairman, that I want to have an answer from Mr. Lalonde as to why this change. He may have an explanation for it, but I want to know. I also want to know, as I indicated, what may be this additional borrowing authority later on in 1983-1984, because that also is very important if a minister is going to be responsible to Parliament.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, the difficulty with the question, not the questioner, because I want to respond to the ideas that the hon. member has used—the difficulty with the opposition attempting to maintain any kind of credibility and to have anyone take them seriously by describing, for example, the legislation before you as an omnibus bill is patent. How anybody would be attempted to join in that statement, that flight of exaggeration to call a two-clause bill an omnibus bill under any reasonable interpretation of description of an omnibus bill by the Speaker or anyone else vaguely associated with Parliament, clearly indicates the difficulty of maintaining

[Translation]

voilà que l'on nous demande dans la partie B, de voter un projet de loi portant sur 14 milliards de dollars pour 1983-1984, ce qui est en contradiction avec ce qui nous avait été dit.

**M. Cosgrove:** Pas du tout, monsieur le président. Je ne comprends pas pourquoi il est si difficile . . .

**M. Lambert:** Monsieur le président, je voudrais parler à M. Lalonde. Ces déclarations n'étaient pas de M. Cosgrove. Je ne le tiens donc pas pour responsable. Je ne le tiens pas pour responsable, tout simplement parce que l'équipe du gouvernement n'a aucune idée de ce qu'est la responsabilité, de toute façon. Elle se fiche éperdument du Parlement. Elle prend ses décisions, comme elle juge bon, sans se soucier de l'existence du Parlement. On réussit à faire accepter n'importe quoi, en se servant de députés à la solde du gouvernement, dépourvus de tout sens critique, en cherchant en même temps à museler l'opposition.

Il est vrai que l'on doit pouvoir recourir à ces pouvoirs d'emprunt, dans une certaine mesure. Je n'ai aucune objection sur le principe. Je n'ai rien à dire contre la première partie du projet de loi. Je pense que c'est une façon raisonnable de procéder.

Toutefois, je suis en désaccord profond sur la deuxième partie. Je suis tout d'abord en désaccord sur le principe des projets de loi de portée générale, après ce qui s'est passé au mois de février dernier. Or, on a l'impression que le gouvernement se fiche éperdument de toutes les mises en garde de l'Orateur et de la Chambre, à propos de ces projets de loi de portée générale. Ensuite, le ministre nous dit qu'il va demander 14 milliards de dollars, après avoir décidé de changer la date de la présentation de son budget. Voilà donc bien des hésitations, et je vois que le ministre veut faire marche arrière, car nous nous trouvons maintenant au terme d'une session inhabituellement longue de près de trois ans, avec officiellement un seul discours du budget, celui de juin 1982, le ministre ne reconnaissant pas l'existence de son budget d'octobre dernier. On se retrouve donc, en réalité, avec un budget pour une période de trois ans.

J'aimerais répéter, monsieur le président, que je désire obtenir une réponse de M. Lalonde sur ce changement. Il aura peut-être une explication, mais j'aimerais la connaître. J'aimerais également savoir, comme je l'ai indiqué, quels seront les autres pouvoirs d'emprunt demandés dans le courant 1983-1984, élément important si le ministre est considéré responsable devant le Parlement.

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, c'est la question qui présente certaines difficultés, et non celui qui la pose; c'est aux idées du député que je veux répondre . . . il est difficile pour l'opposition de rester crédible et en même temps de demander qu'on la prenne au sérieux lorsqu'elle dit de ce projet de loi qu'il a une portée générale. Je ne vois pas comment on pourrait acquiescer à une déclaration, qui n'est que pure exagération. Comment en effet considérer un projet de loi de deux articles comme un projet de loi général, si l'on s'en tient aux interprétations raisonnables de la notion de loi de portée générale que l'Orateur de la Chambre, ou quiconque un peu au courant du

*[Texte]*

the opposition idea of maintaining any credibility whatsoever. That is a flight of exaggeration that is simply recognized as that. Secondly, insofar . . .

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, for this . . .

**Mr. Cosgrove:** —as the question that was asked . . .

**The Vice-Chairman:** Just a second, if . . .

**Mr. Lambert:** For this new minister, I refer him to Bill C-143. There is Part I to the bill and there is Part II to the bill. Part I is Borrowing Authority 1982-1983, and Part II is Borrowing Authority 1983-1984. Those are two bills.

**Mr. Cosgrove:** Insofar as the second part . . .

**The Vice-Chairman:** Excuse me, Mr. Minister, I have been requested by Mr. Blenkarn and the parliamentary secretary to adjourn this meeting at 10.58 a.m. in order that members can carry on the debate in the House.

On a point of order, Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Just a quick point of order, Mr. Chairman. You know it is very difficult for all of us around this table today. We are being asked to debate in a serious way, to analyse in a serious way the borrowing of \$14 billion, and yet we are unable to ask any question about how that is going to be expended in any real way; we have to wait until the budget. I am wondering how on earth we can proceed in any serious, credible way when we cannot ask any question about what can come up, what it is going to be used for.

**The Vice-Chairman:** Mr. Riis, your point is made. It is not a point of order, as you are aware.

I suggest that we adjourn until 3.30 this afternoon. We will be meeting in Room 269. The witness will be the Minister of Finance. Thank you, Mr. Lambert.

The meeting is adjourned.

*[Traduction]*

système parlementaire, pourrait donner, tout cela indique très clairement à quel point l'opposition a du mal à se hisser à son idéal de crédibilité. Tout cela n'est qu'exagération et ne leurre personne. Deuxièmement, dans la mesure . . .

**M. Lambert:** Monsieur le président, là-dessus . . .

**M. Cosgrove:** . . . où la question a été posée . . .

**Le vice-président:** Une seconde, si . . .

**M. Lambert:** Je rappelle à ce nouveau ministre le projet de loi C-143. Il y a une première partie et une partie II. La Partie I est le pouvoir d'emprunt 1982-1983, et la Partie II concerne le pouvoir d'emprunt 1983-1984. Voilà donc deux projets de loi.

**M. Cosgrove:** En ce qui concerne la deuxième partie . . .

**Le vice-président:** Excusez-moi, monsieur le ministre, M. Blenkarn et le secrétaire parlementaire m'ont demandé d'ajourner à 10h58, ce matin, pour que les députés puissent participer au débat à la Chambre.

Un rappel au Règlement, monsieur Riis.

**M. Riis:** Juste une rapide intervention concernant le Règlement, monsieur le président. Vous savez à quel point la question est difficile à débattre, pour nous tous qui sommes ici aujourd'hui. On nous demande de débattre de façon sérieuse, d'analyser sérieusement un projet d'emprunt de 14 milliards de dollars; or, on nous empêche de poser des questions qui pourraient donner lieu à des développements concrets; on nous dit d'attendre le budget. Je me demande comment nous pouvons procéder de façon sérieuse, crédible, alors que nous ne pouvons poser aucune question, ni sur le comment, ni sur le pourquoi de cet emprunt.

**Le vice-président:** Monsieur Riis, je vous ai entendu. Vous voudrez bien remarquer qu'il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement.

Je propose que nous ajournions jusqu'à 15h30. Nous nous retrouverons dans la salle 269. Notre témoin sera le ministre des Finances. Merci, monsieur Lambert.

La séance est levée.

## AFTERNOON SITTING

• 1536

**The Vice-Chairman:** We are resuming consideration of Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority. Our witness this afternoon is the Honourable Marc Lalonde, Minister of Finance.

Did you have a question, Mr. Lambert?

**Mr. Lambert:** I was just indicating to you I wanted to question. I did not know what order you had.

**The Vice-Chairman:** That is fine.

On the list for the Conservatives, we have Miss Carney, Mr. Stevens, and Mr. Blenkarn.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le vice-président:** Nous reprenons l'étude du Bill C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire. Notre témoin, cet après-midi, est l'honorable Marc Lalonde, ministre des Finances.

Vous avez une question, monsieur Lambert?

**M. Lambert:** Je voulais simplement vous indiquer que je souhaitais poser des questions. Je ne savais pas dans quel ordre nous allions prendre la parole.

**Le vice-président:** C'est bien.

Sur ma liste des députés conservateurs, j'ai M<sup>lle</sup> Carney, M. Stevens et M. Blenkarn.



[Text]

**Mr. Blenkarn:** Mr. Lambert will go ahead of me. I have 20 minutes and I will come on at the end of that.

**The Vice-Chairman:** All right.

**Mr. Blenkarn:** I always like to have my colleagues up and to make sure they all get proper attention.

**The Vice-Chairman:** Mr. Minister, did you wish to make any statement?

**L'honorable Marc Lalonde (ministre des Finances):** Non, monsieur le président, je n'ai pas de déclaration à faire, mais j'aimerais déposer certains documents, à la suite de questions qui m'ont été posées lors de l'étude de mes prévisions budgétaires la semaine dernière et à la suite de questions qui ont été soulevées ce matin auprès de M. Cosgrove.

J'aimerais déposer, en anglais et en français, un état sommaire des opérations du gouvernement du Canada mis à jour en février 1983, un état des recettes budgétaires mis à jour en février 1983, un état des recettes et dépenses, présentation des comptes nationaux, mis à jour en février 1983, un état donnant le rapprochement des comptes publics et des comptes nationaux 1981-1982 et 1982-1983, et enfin un tableau donnant les comptes nationaux augmentés, c'est-à-dire donnant l'état des comptes nationaux plus les prêts et autres opérations qui s'ajoutent aux comptes nationaux et qui se soustraient de ces comptes.

**Le vice-président:** Merci. Est-ce que ces documents ont été distribués aux membres du Comité? Bon, c'est fait.

Mademoiselle Carney, aimeriez-vous commencer la période des questions?

**Miss Carney:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the minister, through the Chair, a point we started on this morning, which he might be able to clarify; that is, why the minister chose to use Section 39, the temporary borrowing authority, at a time when the government still had \$4 billion in its cash balances, and the testimony this morning said it could operate as low as \$2 billion. Could he explain, when he had a relatively comfortable cushion, why he felt it was necessary to use Section 39?

**Mr. Lalonde:** As you know, Section 39 provides that where it appears to the Governor-In-Council that the Consolidated Revenue Fund will be insufficient to meet the disbursements lawfully authorized to be made from it, it authorizes the minister to borrow, et cetera.

The government likes to operate on the basis of prudent management with a balance of about \$2 billion. I understand Mr. Gordon King this morning expanded on this factor, giving you the reasons why such a balance is necessary to run the affairs of the government on the basis of elementary prudence.

[Translation]

**M. Blenkarn:** M. Lambert parlera avant moi. J'ai 20 minutes à ma disposition, et je prendrai la parole après M. Lambert.

**Le vice-président:** Très bien.

**M. Blenkarn:** Je tiens toujours à ce que mes collègues puissent exprimer leurs idées.

**Le vice-président:** Monsieur le ministre, avez-vous une déclaration à faire?

**The Hon. Marc Lalonde (Minister of Finance):** No, Mr. Chairman, I do not wish to make a statement, but I would like to table a few documents following questions that were asked last week during the review of my estimates and following questions that were brought up this morning when Mr. Cosgrove was appearing.

I would like to table in English and in French the following documents: Government of Canada Summary Statement of Transactions, February 1983 Update; Government of Canada Budgetary Revenue, February 1983 Update; Government of Canada Revenue and Expenditure on a National Account Basis, February 1983 Update; A statement giving detailed public accounts and national accounts reconciliation for 1981-82 and 1982-83, and finally a table on extended national accounts, that is loans and other transactions which come into the national accounts and which must be subtracted from these accounts.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Have these documents been circulated to the committee members? I see that it has been done.

Miss Carney, would you like to begin the question period?

**Mlle Carney:** Merci, monsieur le président.

Par votre intermédiaire, monsieur le président, j'aimerais demander au ministre d'éclaircir une question qui a été abordée ce matin, à savoir: pourquoi le ministre a-t-il choisi de recourir à l'article 39 concernant le pouvoir d'emprunt temporaire, alors que le gouvernement disposait encore d'un solde de caisse de 4 milliards de dollars et que, d'après le témoignage de ce matin, il était possible de fonctionner avec aussi peu que 2 milliards de dollars. Le ministre pourrait-il nous expliquer pourquoi il a jugé nécessaire de recourir à l'article 39, alors qu'il avait un coussin relativement confortable?

**M. Lalonde:** Comme vous le savez, aux termes de l'article 39, le gouverneur en conseil, lorsqu'il lui apparaît que le Fonds du revenu consolidé sera insuffisant pour faire face aux déboursés qui peuvent être légalement faits à même ledit fonds, peut autoriser le ministre à emprunter, etc.

Le gouvernement aime fonctionner suivant des principes de gestion prudents, avec un solde d'environ 2 milliards de dollars. Je pense que M. Gordon King, ce matin, vous a expliqué un peu plus en détail ce facteur, vous donnant les raisons pour lesquelles un tel solde est nécessaire pour diriger les affaires du gouvernement de façon prudente.

[Texte]

• 1540

The examination of the financial situation of the government showed that by some time in April we would find ourselves—depending on the evolution of events, obviously—at balances that would be well below \$2 billion; very, very significantly below \$2 billion. If we take into account what events might happen on the international exchange market and the foreign exchange requirements that might be sprung upon us, it quite clearly indicated that it would have been inappropriate to let the balance run down unduly. Therefore, it was necessary to plan a series of borrowings on the basis of the maintenance into the next several weeks of balances that were going to keep us at least at the level of \$2 billion on a consistent basis.

Now, in terms of borrowing, as you know, you need a few weeks in advance to plan those borrowings. As I said, on the basis of prudent management it was felt that the best thing to do was to go out four to six months, with three-month and six-month treasury bills, for the next several weeks while we were expecting to receive borrowing authority. We would then avoid a situation where the government could have found itself in a situation with exceedingly low cash balances, would have had to go into the market in a rather rushed way and force the Canadian taxpayer to pay more than he would otherwise have paid for its borrowings, and end up having, again, the taxpayer bearing the cost of excessive interest rates—without taking into account the disruption that this would have represented to financial markets and the pressure generally on interest rates.

These facts are spelled out in my press release of March 8, 1983, which I am ready to table, if it is not already in the possession of members.

**Miss Carney:** Mr. Chairman, I would ask the minister to elaborate on the kinds of international events that he was anticipating, because he still is suggesting a rate of spending that is in excess of what would appear to us to be prudent, given the fact that the borrowing authority is before the House. What kinds of international events was he worried about, as they would affect the foreign exchange reserves? And why would the timing have such undue impact on interest rates? I mean, the difference between borrowing money in March and borrowing money in April . . . it is hard to see why that would be so disruptive.

**Mr. Lalonde:** We did not have any guarantees as to when the bill would be passed, to begin with. Secondly, the problem, as I indicated, is that you do not want to come into the market with very large borrowings of, let us say, \$2 billion, \$3 billion, \$4 billion every two weeks on a consecutive basis, while limiting yourself to borrowings of \$200 million or \$300 million for several weeks. You are trying to spread the occasions on which you go to the market and spread your borrowings—I would not say evenly, but at least avoiding peaks and troughs in terms of borrowing. You are trying to manage your borrowing on a prudent basis, not putting pressure on the

[Traduction]

L'examen de la situation financière du gouvernement a montré que d'ici quelque temps, en avril, selon l'évolution des choses, évidemment, le solde de caisse serait bien en deçà de deux milliards de dollars, de beaucoup inférieur à cette somme. Compte tenu des événements qui peuvent se produire sur le marché des changes, et compte tenu de nos besoins éventuels, l'étude a démontré très clairement qu'il n'aurait pas été opportun de laisser baisser le solde à un niveau trop bas. En conséquence, il est nécessaire de planifier une série d'emprunts pour assurer, au cours des prochaines semaines, le maintien du solde de caisse au moins à ce niveau de deux milliards de dollars.

Maintenant, en ce qui concerne les emprunts, comme vous le savez, il faut les planifier quelques semaines à l'avance. Comme je l'ai dit, suivant une politique de gestion prudente, on a décidé que la meilleure chose à faire était de s'avancer de quatre à six mois, avec l'émission de bons du Trésor pour des périodes de trois mois et de six mois, pour nous permettre de traverser les prochaines semaines en attendant d'obtenir le pouvoir d'emprunter. On évite ainsi une situation où le gouvernement se retrouverait avec un solde de caisse extrêmement bas qui le forcerait à aller sur le marché de façon urgente, obligeant le contribuable canadien à payer ses emprunts plus cher qu'il ne lui en aurait coûté autrement, et à la fin du compte, c'est encore le contribuable qui absorberait le fardeau des taux d'intérêts excessifs—sans compter les incidences de cette démarche sur les marchés financiers et les pressions qu'elles exerceraient généralement sur les taux d'intérêt.

Ces faits sont exposés dans mon communiqué de presse du 8 mars 1983, que je suis disposé à vous remettre si les députés ne l'ont pas déjà.

**Mlle Carney:** Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre de nous dire à quel genre d'événements internationaux il pense, parce qu'il nous propose un taux de dépense excessif par rapport à ce que nous dicterait la prudence, compte tenu du fait que le projet de loi portant sur le pouvoir d'emprunt est à l'étude à la Chambre. Quel genre d'événements internationaux susceptibles d'affecter les réserves étrangères appréhende-t-il? Et pourquoi le moment de l'emprunt aurait-il une si grande incidence sur les taux d'intérêt? Je veux dire: quelle différence y a-t-il entre emprunter de l'argent en mars et en emprunter en avril? C'est difficile de voir pourquoi ce serait si mauvais.

**M. Lalonde:** D'abord, nous ne savions pas quand le projet de loi allait être adopté. Deuxièmement, comme je l'ai mentionné, le problème est qu'on ne veut pas être obligé d'aller sur le marché pour emprunter de très grosses sommes, disons, deux milliards de dollars, trois milliards de dollars, quatre milliards de dollars toutes les deux semaines, en se limitant à des emprunts de 200 millions de dollars, ou 300 millions de dollars, sur plusieurs semaines. On essaie d'étaler ces interventions sur le marché et d'étaler aussi ces emprunts—je ne dirai pas de façon égale, mais on essaie au moins d'éviter les pointes et les creux en ce qui concerne les emprunts. On essaie de fonction-



## [Text]

market at the particular time, but going to the market on a more or less regular basis that can be expected. This is one factor that led us to the conclusion that it was prudent to go at it now on a gradual basis, rather than waiting again for a situation where the government cash balances would have been extremely low and we might have faced the problems that I have indicated in my previous answer.

• 1545

As far as what international event is concerned, I would not want to speculate on specific events, but you have seen on past occasions when there have been pressures on the Canadian dollar, the necessity of borrowing abroad significantly in terms of the exchange account; and that signifies that you may find yourself in a situation where government borrowing may increase by several hundreds of millions of dollars in the space of a few weeks to take into account phenomena having to do with the management of the exchange account and external pressures on the dollar that can result from all kinds of phenomena that you can predict or imagine as well as I can.

**Miss Carney:** Mr. Chairman, it has already been established in the committee that the borrowing authority sought by the minister will only last a few months anyway; it will only last until summer, which would indicate that you are still planning on going to the market in lump-sum payments of billions of dollars. I find that inconsistent with the statement you have made now that you want an orderly borrowing in an orderly small-lot borrowing. How do you justify the fact that you expect to be borrowing at quite a handsome rate in just a few months' time?

**Mr. Lalonde:** I did not say, I believe, that I was planning on spacing them on a kind of small-lot basis. If the financial requirements next year are, let us say, \$24 billion, that is \$2 billion a month, that is \$1 billion every two weeks, I have to go to borrow right from the start, so that is a fair chunk of money.

What I said is that if I do not do it, if I do not go for treasury bills, if I stop borrowing, for instance, in March because the borrowing authority was exhausted—let us say by March 7, roughly—around that time, and I would have to wait for the passage of the bill around the last day of March, there will be three weeks there where I am not going to the market; almost a month, maybe, when I am not going to the market—let us say it is \$1 billion every two weeks—there will have been \$2 billion that I will not have been able to borrow and that I will have to try to catch up on in April. Now, that means that instead of going for \$1 billion every two weeks, I will be going for \$2 billion and \$3 billion, especially resulting from the fact that in the first few months of the fiscal year our financial requirements are much higher than they are later in the fiscal year, as has been explained, I suspect, this morning. So this would have been additional pressure on the market in April, and would have, in our view, risked some disruption, apart from the danger, as I said, of simply running short of cash.

## [Translation]

ner prudemment, de ne pas mettre de pression sur le marché à un certain moment donné en allant sur le marché sur une base plus ou moins régulière. C'est un des facteurs qui nous a portés à conclure qu'il était prudent d'y aller maintenant de façon graduelle, plutôt que d'attendre encore que le solde de caisse du gouvernement soit extrêmement bas et nous cause les problèmes dont j'ai parlé dans ma réponse précédente.

Pour ce qui est des événements internationaux, je ne voudrais pas spéculer sur des événements précis, mais on a déjà vu par le passé, lorsque le dollar canadien subissait des pressions, la nécessité d'emprunter considérablement à l'étranger, et cela signifie que les emprunts du gouvernement pourraient augmenter de plusieurs centaines de millions de dollars en l'espace de quelques semaines pour tenir compte de phénomènes rattachés à la gestion du compte de devises et des pressions extérieures exercées sur le dollar par suite de toutes sortes de phénomènes que vous pouvez prédire ou imaginer aussi bien que moi.

**Mlle Carney:** Monsieur le président, il a déjà été établi en comité que le pouvoir d'emprunt que sollicite le ministre ne durera que quelques mois, de toute façon; il sera en vigueur seulement jusqu'à l'été, ce qui veut dire que vous entendez toujours retourner sur le marché pour obtenir des milliards de dollars. Vous semblez vous contredire, puisque vous avez déclaré que vous vouliez faire de petits emprunts de façon régulière. Comment justifier le fait que vous prévoyez faire des emprunts à des taux relativement séduisants d'ici quelques mois seulement?

**M. Lalonde:** Je n'ai pas dit, je pense, que j'entendais étaler les emprunts de manière à ce qu'ils soient plus petits. Si les besoins financiers, l'an prochain, sont de, disons, 24 milliards de dollars, cela représente 2 milliards de dollars par mois, c'est-à-dire 1 milliard de dollars toutes les deux semaines; je dois donc emprunter dès le début, et c'est une somme relativement élevée.

Ce que j'ai dit, c'est que si je ne procède pas ainsi, si je n'émet pas de bons du Trésor, si je cesse d'emprunter en mars, par exemple, parce que le pouvoir d'emprunter cesse d'avoir effet, disons, le 7 mars, ou autour de cette date, et si j'étais obligé d'attendre que la loi soit adoptée, vers la fin du mois de mars, il y aurait une période de trois semaines où je n'irai pas sur le marché; presque un mois, peut-être, où je n'irai pas—et disons qu'il s'agit d'un milliard de dollars toutes les deux semaines; cela ferait deux milliards de dollars que je n'aurais pas empruntés et que je serais obligé d'essayer de récupérer en avril. Maintenant, cela signifie que, plutôt que d'aller chercher un milliard de dollars toutes les deux semaines, je vais devoir emprunter deux milliards de dollars et trois milliards de dollars, compte tenu surtout du fait que, dans les premiers mois de l'exercice financier, nos besoins sont beaucoup plus élevés qu'ils ne le sont vers la fin de l'année, comme on vous l'a expliqué, je pense, ce matin. Alors, cela exercerait des pressions additionnelles sur le marché en avril, et, selon nous, cela risquerait d'entraîner certaines difficultés, outre le danger, comme je l'ai dit, de simplement manquer d'argent.

## [Texte]

**Miss Carney:** But do you not feel that borrowings of the type that you have just described will have an adverse impact on interest rates anyway? How are you assessing that?

**Mr. Lalonde:** I am sorry, which borrowings?

**Miss Carney:** The ones you have just outlined, \$2 billion a time. Do you not anticipate that that would have an adverse affect on interest rates? The \$19 billion is half the total fund raised in the financial market last year.

**Mr. Lalonde:** You are talking about future borrowings.

**Miss Carney:** I am talking about the \$2 billion that you described you are going to have to borrow in the next few months, and I am asking you, do you not anticipate that will have an adverse affect on interest rates, since you have already explained that you are worried about an adverse effect on interest rates by borrowing half a million dollars.

**Mr. Lalonde:** It is mainly a question of disruption in the short term, in terms of going to the market for a very large chunk of money at a particular time. It indeed might have some impact. I do not think anybody would say government borrowings on the market have no impact at all on interest rates one way or the other. If you are asking me the question, however, as to whether we expect a crowding out in the market during the course of next year, I have to tell you no, the rate of savings and the rate of demands for private investment in 1983-84 appear to be high in rate of savings and low in private investment demand, which seem—I think the latest forecasts are talking in terms of minus 6% or 8%, compared with last year, for private investment.

So we do not expect a crowding out. On the other hand, if you go to the market with a very, very large chunk of money at a particular time, then you may exert some pressure on the upward side. It is the same thing with borrowing at the present time on these short-term, three-month and six-month treasury bills. We are not going out of our way to borrow everything we can there, because we realize that this tends to concentrate too much government borrowing in a particular financial instrument, and those chickens are going to come home to roost in three months and six months.

• 1550

So we are trying to borrow very moderately in that regard; and as you have seen, we were talking in terms of \$500 million, for instance, on March 10—we did not go for \$2 billion or \$1 billion.

**Miss Carney:** But you are going to have to.

**The Vice-Chairman:** Excuse me, Miss Carney; I would like to turn the questioning over to Mr. Duclos, *s'il vous plaît*.

**M. Duclos:** Merci, monsieur le président.

## [Traduction]

**Mlle Carney:** Mais ne pensez-vous pas que des emprunts du genre que vous venez de décrire auront une incidence néfaste sur les taux d'intérêt, de toute façon? Qu'en pensez-vous?

**M. Lalonde:** Excusez-moi, de quels emprunts parlez-vous?

**Mlle Carney:** Les emprunts que vous venez de décrire, ceux de deux milliards de dollars à la fois. Ne prévoyez-vous pas que cela va avoir une incidence négative sur les taux d'intérêt? Les 19 milliards de dollars représentent la moitié de l'ensemble des fonds obtenus sur les marchés financiers l'an dernier.

**M. Lalonde:** Vous parlez d'emprunts futurs.

**Mlle Carney:** Je parle des deux milliards de dollars que vous devrez emprunter au cours des prochains mois, et je vous demande si vous ne pensez pas que ces emprunts auront une incidence néfaste sur les taux d'intérêt, puisque vous nous avez déjà expliqué que vous craignez les conséquences que pourrait avoir sur les taux d'intérêt un emprunt d'un demi-million de dollars.

**M. Lalonde:** C'est principalement une question de perturbation du marché à court terme, dans la mesure où l'on va chercher sur le marché de très grosses sommes d'argent à un moment précis. Cela peut effectivement avoir quelque incidence. Je ne crois pas que quelqu'un vous dise que les emprunts du gouvernement sur le marché n'ont aucune incidence sur les taux d'intérêt, d'une façon ou d'une autre. Si vous me posez la question, toutefois, de savoir si nous prévoyons un certain évincement sur le marché au cours de la prochaine année, je vous dirai non: le taux d'épargne et le taux de demande d'investissements privés en 1983-1984 seraient élevés en ce qui concerne l'épargne et faible en ce qui concerne l'investissement, ce qui semble... Je pense que les dernières prévisions concernant l'investissement privé s'établissent à -6 ou -8 p. 100 par rapport à l'an dernier.

Alors, nous ne prévoyons pas d'évincement sur le marché. Par ailleurs, si vous empruntez sur le marché une somme très considérable à un moment précis, cela peut exercer une certaine pression à la hausse. C'est la même chose qui se produit en ce moment avec les emprunts à court terme sur les bons du Trésor à échéance de trois mois et de six mois. Nous n'essayons pas d'emprunter outre mesure de cette façon-là, parce que nous savons bien que cela a tendance à concentrer trop d'emprunts du gouvernement en un seul endroit, et que nous devons faire face à nos obligations au bout de la période de trois mois et de six mois.

Alors, de ce côté-là, nous essayons de modérer nos transports en matière d'emprunt; comme vous l'avez vu, il s'agit de 500 millions de dollars, par exemple, le 10 mars... Nous n'avons pas demandé deux milliards de dollars, ou même 1 milliard de dollars.

**Mlle Carney:** Mais vous allez devoir le faire.

**Le vice-président:** Désolé, mademoiselle Carney; c'est maintenant le tour de M. Duclos, *please*.

**Mr. Duclos:** Thank you, Mr. Chairman.



## [Text]

Monsieur le ministre, vous savez trop bien que lors de la présentation du Budget de novembre 1981, le déficit prévu était de 10 milliards de dollars et s'est ensuite élevé à 19 milliards en juin 1982 pour passer à 23.6 milliards lorsque vous avez fait votre exposé économique en octobre de l'an dernier. Et il y a quelques semaines, vous l'évaluiez à 27.2 milliards de dollars. Je trouve intéressants les tableaux qu'il y a ici quant aux recettes budgétaires, lorsqu'on compare 1981-1982 à 1982-1983. Voici ce qui serait intéressant aussi. Vous avez affirmé à plusieurs reprises qu'un peu plus de 70 p. 100 de l'accroissement du déficit résulte d'une diminution des revenus alors que le reste, c'est-à-dire environ 30 p. 100, provient d'une augmentation des dépenses, dépenses qui sont fonction de la conjoncture économique que nous connaissons. Est-ce qu'il serait possible de nous dire ce qui avait été prévu en novembre 1981, tant au plan des recettes qu'au plan des dépenses, pour l'année 1982-1983? Je pense qu'on pourrait avoir là une très bonne explication; on pourrait voir très clairement ce qui s'est passé. Comparer 1981-1982 à 1982-1983, cela risque d'être trompeur en ce sens que, par exemple, en ce qui a trait à l'impôt sur le revenu des particuliers, effectivement, il y a un peu plus de 2 milliards de plus de recettes en 1982-1983 qu'en 1981-1982. Ce qu'il serait intéressant de savoir, c'est ce que l'on prévoyait aller chercher comme impôt sur le revenu des particuliers en 1982-1983 lorsque fut présenté le Budget de novembre 1981.

Une autre question qui se rattache à cela: que s'est-il passé exactement en ce qui a trait à ces dépenses qui, elles, ne sont pas fonction de la conjoncture économique? En d'autres mots, est-ce qu'il est vrai de prétendre que le gouvernement a exercé un contrôle pas très très serré de toutes ses dépenses?

**M. Lalonde:** Je vais demander à M. Smith de commenter les prévisions contenues dans le Budget de novembre 1981. Il a avec lui le texte en rapport avec la question que vous avez posée.

Il faudrait peut-être donner une précision. Si je me rappelle bien, j'ai indiqué qu'au-delà de 70 p. 100 de l'augmentation des dépenses provenaient en effet d'une chute de revenus et de l'augmentation des intérêts à payer sur la dette à cause de l'augmentation des taux d'intérêt, et que le reste, essentiellement, provenait de l'augmentation des bénéfices sociaux qu'il nous fallait payer. C'est là la répartition approximative de l'augmentation du déficit depuis novembre 1981.

Maintenant, si vous regardez encore l'augmentation des dépenses du gouvernement, vous allez constater que la plus grande partie de l'augmentation est dans le domaine du paiement de la dette publique, avec l'augmentation des taux d'intérêt, car il nous faut bien payer les intérêts comme tout le monde lorsque nous allons sur le marché, et provient aussi de l'augmentation des bénéfices sociaux qu'il a fallu payer: assurance-chômage, assistance sociale, etc.

Le deuxième secteur qui a connu les plus grandes augmentations, je crois, est celui des transferts aux provinces, en vertu des programmes établis. Ces transferts augmentent d'au-delà de 10 p. 100, entre 10 et 15 p. 100.

## [Translation]

Mr. Minister, you know all too well that during the presentation of the November, 1981 budget, the forecast deficit was \$10 billion but was then hiked up to \$19 billion in June, 1982 to finally rest at \$23.6 billion, when you gave us your speech on the state of the economy in October of last year. A few weeks ago, you estimated it at \$27.2 billion. I find your tables here very interesting, especially when you compare budgetary revenue for 1981-82 and 1982-83. Here is what I would also find interesting. You have often said that just a little bit more than 70% of the increase in the deficit comes from the fact that there is a decrease in revenue while the rest of it, that is roughly 30%, comes from an increase in expenditures, expenditures which are a consequence of the economic situation. Would it be possible to tell us what the forecasts were in 1981 both for revenue and expenditure for the year 1982-83? I think we might find a very good explanation in those figures and we could then clearly see what happened. Comparing 1981-82 to 1982-83 could prove to be misleading because, for example, as far as personal income tax, there was a bit over \$2 billion more received in 1982-83 than in 1981-82. It would be interesting to know what the estimated personal income tax revenue would be for 1982-83 when the November, 1981 budget was presented.

Another question that ties in with the previous one: what happened exactly with those expenditures that are not a consequence of the economic situation? In other words, would it be fair to say that the government has exercised what one could consider to be not very tight controls over all its expenditures?

**Mr. Lalonde:** I will ask Mr. Smith to comment on the estimates in the November, 1981 budget. He has with him a document concerning the question you have just put.

Perhaps I could be of help. If I am not mistaken, I indicated that over 70% of the increase in expenditure was a consequence of a decrease in revenues and an increase in the interest paid on our debt because of an increase in interest rates and that the rest, generally speaking, was due to an increase in social benefits we had to pay out. That is the approximate breakdown of the increase in the deficit since November, 1981.

Now, if you look at the increase in government expenditure, you will notice that the greatest part of this increase is in the area of interest in the public debt, what with the increase of interest rates, because we do have to pay interest like everyone else when we borrow on the market and it also comes from an increase in social benefits that we had to pay out: unemployment insurance, social assistance, etc . . .

The second area where there were the greatest increases, it seems to me, is the one of transfers to the provinces with the established programs. The increase in those transfers is over 10%, somewhere between 10% and 15%.

## [Texte]

En ce qui concerne les dépenses gouvernementales comme telles, les dépenses du gouvernement fédéral pour ses propres fins, vous allez constater que la croissance de ces dépenses a été maintenue à un très bas niveau. Je n'ai pas le chiffre sous la main; je vais essayer de le retracer pour vous, mais, si je me rappelle bien, il s'agit d'un secteur... Par exemple, si vous regardez la croissance de la Fonction publique, vous verrez qu'elle a été maintenue à environ 1 p. 100, je pense, en 1982-1983. C'est sujet à vérification; je vous donne des chiffres approximatifs.

• 1555

**M. Duclos:** Monsieur le président, la dette totale du gouvernement canadien, en date du 17 février courant, était de 113 milliards de dollars, je crois. N'y aurait-il pas lieu de démystifier un peu cela en nous indiquant quelle est la proportion de cette dette du gouvernement qui est vraiment à la charge des Canadiens. J'aimerais aussi que vous nous indiquiez quel est le *breakdown* de cette dette pour les Canadiens. Est-ce que cela ressemble un peu à la répartition dont vous faisiez état lorsque vous expliquiez comment se répartissait l'emprunt de 20.6 milliards de dollars sur le 21.1 milliards de dollars autorisés en date du 17 février? À ce moment-là, vous avez dit qu'il y avait 7.1 milliards de dollars en bons du Trésor, 4.5 milliards de dollars en obligations négociables et 8.1 milliards de dollars en obligations d'épargne du Canada.

Est-ce que c'est un *pattern* habituel? Cette information serait intéressante parce que souvent les gens ont l'impression que nous sommes en train, à toutes fins pratiques, de vendre l'âme du gouvernement et du pays au diable.

**M. Lalonde:** C'est une très bonne question, en effet. Je vais demander à mes fonctionnaires de vous donner les détails. Le gouvernement canadien n'emprunte presque jamais du marché étranger. La dette publique canadienne est essentiellement une dette qu'on se doit à nous-mêmes en tant que Canadiens. C'est une dette qui est due aux citoyens canadiens par le gouvernement du Canada.

Je vais demander à M. Smith ou à M. King de vous donner les pourcentages en dollars canadiens, de la dette au Canada et de la dette à l'étranger, par exemple.

Monsieur King.

**Mr. G. King:** As at February 2, 5% of the debt was in foreign currency and 95% was in Canadian dollars.

**Mr. Lalonde:** Mr. Smith?

**Mr. Smith:** I might add that of the portion denominated in Canadian dollars, most of that debt is transferable. We do not know exactly the nationality of all the holders of that debt, but surveys have been run by Statistics Canada which indicate that somewhat of the order of 90% of the debt is held by Canadians.

**M. Duclos:** Maintenant, quel rapport existe-t-il entre bons du Trésor, obligations négociables et obligations d'épargne?

## [Traduction]

As far as government expenditure is concerned as such, the federal government expenditures for its own ends, you will see that the increase in those expenditures was maintained at a very low level. I do not have the figure at hand; I will try to get it for you, but if my memory serves me right, that is an area... For example, if you look at the increase in the public service, you will see that it was held at something like 1%, I think, in 1982-83. That is subject to verification; I am giving you approximate figures.

**Mr. Duclos:** Mr. Chairman, the total debt of the Canadian government, as at 17 February this year, was \$113 billion, I think. Would it not perhaps be opportune to demystify that figure by telling us what proportion of that government's debt is really a burden to Canadians. I would also like you to indicate the breakdown of that debt for Canadians. Is it something like the breakdown you were talking about when you were explaining how the \$20.6 billion borrowings of the \$21.1 billion authorized as of 17 February were made up? At that time, you said there were \$7.1 billion in treasury bills, \$4.5 billion in negotiable bonds and \$8.1 billion in Canada Savings Bonds.

Is this a usual pattern? This information would be interesting because, often, people get the impression that, to all practical intents and purposes, we are selling the soul of the government and the country to the devil.

**Mr. Lalonde:** It is a very good question, as a matter of fact. I will ask my officials to give you the details. The Canadian government hardly ever borrows abroad. The Canadian public debt is essentially a debt that we owe ourselves as Canadians. It is money that is due to Canadian citizens by the Government of Canada.

I will ask Mr. Smith or Mr. King to give you those percentages in Canadian dollars for these debts in Canada and abroad, for example.

Mr. King.

**M. G. King:** Au 2 février, 5 p. 100 de la dette était en monnaie étrangère et 95 p. 100 en dollars canadiens.

**M. Lalonde:** Monsieur Smith?

**M. Smith:** Je dois ajouter que pour cette partie en dollars canadien, le gros de ce montant est transférable. Nous ne connaissons pas exactement la nationalité de tous nos débiteurs, mais d'après les études de Statistique Canada, 90 p. 100 de cette dette est due à des Canadiens.

**Mr. Duclos:** Now, what is the ratio between treasury bills, marketable bonds, and Canada Savings Bonds?



[Text]

**Mr. G. King:** Again at February 3, 24% in Treasury Bills, 49% in marketable bonds, and 31% in Canada Savings Bonds.

**Mr. Duclos:** 24%, 49%, 31%?

**Mr. G. King:** That is correct.

**M. Duclos:** J'aurais une dernière question, monsieur le président, à poser au ministre.

**Mr. G. King:** I am sorry, 45%.

**M. Lalonde:** Le deuxième item, c'est 45 p. 100.

**M. Duclos:** Quarante-cinq and *thirty-one*. Merci.

Ma dernière question, monsieur le président. Est-il juste d'évaluer à environ 40 milliards de dollars ce que les gouvernements, c'est-à-dire le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, devront aller chercher sur le marché des capitaux au cours du prochain exercice financier? Je pense que c'est une prévision qui est débattable.

Je voudrais savoir ce que cela peut représenter, compte tenu du fait que le taux d'épargne au Canada est de 13 p. 100 du revenu personnel disponible et compte tenu également du fait que pour l'instant le secteur privé n'est pas très actif sur le marché des capitaux. Comment cela se compare-t-il à ce qui se faisait dans le passé, c'est-à-dire la proportion que les gouvernements allaient chercher par rapport à la somme totale disponible sur le marché des capitaux? Je vous pose cette question car on évoque très souvent l'argument voulant que la présence massive des gouvernements sur le marché aura comme effet de faire monter les taux d'intérêt. Est-ce que je pourrais avoir vos commentaires là-dessus?

**M. Lalonde:** Je demanderai à nouveau à mes fonctionnaires de vous donner des chiffres précis. Cependant, il est difficile de prévoir, pour l'année 1983-1984, quel sera le total de la demande en terme de déficit total des gouvernements puisque les budgets provinciaux ne sont pas encore présentés et que le budget fédéral n'est pas encore déposé.

Cependant, le chiffre que vous mentionnez ne m'apparaît pas, à première vue, un chiffre déraisonnable puisque pour 1982-1983 je crois que le chiffre de 40 milliards représente à peu près le total des besoins financiers des gouvernements. Monsieur Smith, est-ce que c'est le chiffre que vous avez?

• 1600

**M. Smith:** Oui, environ . . .

**M. Lalonde:** Environ 40 millions de dollars pour cette année.

Monsieur King, est-ce que vous pourriez répondre à la question . . . ?

**Mr. G. King:** I have some figures which are based on flows through the financial markets. I can give you some historical information and some information on 1982 . . .

**Mr. Duclos:** That is what I want.

**Mr. G. King:** —which contains a small amount of estimation still in it. But most of the figures are in.

[Translation]

**M. G. King:** Encore une fois, au 3 février, 24 p. 100 en bons du Trésor, 49 p. 100 en obligations négociables et 31 p. 100 en obligations d'épargne du Canada.

**M. Duclos:** Vingt-quatre p. 100, 49 p. 100 et 31 p. 100?

**M. G. King:** C'est exact.

**Mr. Duclos:** One last question, Mr. Chairman, for the minister.

**M. G. King:** Je suis désolé, 45 p. 100.

**Mr. Lalonde:** For the second item, it is 45%.

**Mr. Duclos:** That is 45 and 31. Thank you.

My last question, Mr. Chairman. Would it be fair to advance a figure of approximately \$40 billion as being the amount that the governments, that is the federal government and the provincial governments, will have to go and find on the capital markets during the next fiscal year? I think that is a debatable estimate.

I would like to know what that might represent taking into account the fact that the savings rate in Canada is 13% of personal disposable income and also taking into account the fact that for the moment the private sector is not very active on the capital market. How does that compare to what was happening in the past, that is to say the proportion that the governments were borrowing as compared to the sum total available on capital markets? I am putting that question to you because it is often said that the huge presence of governments on the market will have the effect of increasing interest rates. Could I have your comments on that?

**Mr. Lalonde:** I would once more ask my officials to give you specific figures. However, it is difficult to estimate, for the year 1983-1984, what total demand will be in terms of total government deficits because the provincial budgets have not yet been tabled, nor has the federal budget, for that matter.

However, the figure that you mention does not, at first glance, appear to be an unreasonable one because I believe that for 1982-1983, the \$40 billion figure does represent roughly the total of government financial needs. Mr. Smith, is that the figure you have?

**Mr. Smith:** Yes, approximately . . .

**Mr. Lalonde:** Approximately \$40 million for this year.

Mr. King, could you answer that question . . . ?

**M. G. King:** J'ai quelques chiffres fondés sur la circulation des liquidités sur les marchés financiers. Je puis vous donner certains renseignements historiques et certains renseignements sur 1982 . . .

**M. Duclos:** C'est ce que je veux.

**M. G. King:** . . . où il y a tout de même certaines hypothèses. Cependant, on y trouve la plupart des chiffres.

[*Texte*]

**Mr. Blenkarn:** 1982-1983, is it not?

**Mr. G. King:** Well, the numbers I have here, actually, are on a calendar-year basis. They are based on Statistics Canada information. And as the minister mentioned, the question of what the provinces will do in the future, of course, is obviously something that will be revealed in their budgets.

If you look at, for instance, the calendar year 1981, total borrowing in the financial markets amounted to some \$81.1 billion. Of that, \$47.9 billion was from non-financial business. Some of this was raised abroad, but I will just give the total numbers to start with and I will come back to that detail if you wish.

The government sector was \$23.2 billion. If you go to 1982, the total raised dropped from \$81.7 billion to \$47.9 billion... as you can see, a very substantial drop. The non-financial business dropped from \$47.9 billion to \$17.1 billion. The government sector increased to some extent, from \$23.2 billion—the number I just gave you—to \$28.6 billion. So you can see, last year anyway, the decline in private borrowing much more than offset the increase in government borrowing.

**Mr. Duclos:** And what would be your assessment for the time being?

**Mr. Lalonde:** For the next year?

**Mr. Duclos:** Yes. As far as the pool of financial resources is concerned.

**Mr. Lalonde:** Over savings?

**Mr. Duclos:** Yes.

**Mr. Lalonde:** In Canada?

**Mr. G. King:** I think that is getting more into the realm of forecasting, which we are reluctant to do. I guess, in a qualitative sense, the economy is, one hopes, in a sense, bottoming out and starting to recover. I guess as recovery takes place, on the one hand, there will be some tendency for the private sector perhaps to borrow more. But that same type of economic recovery, which will lead to further private-sector borrowing, will also feed into the government's fiscal situation in a favourable way, as tax revenues rise and some of the expenses related to the economic situation decline. So the recovery which perhaps leads to more private-sector borrowing, because of the cyclical effects on the government's fiscal position and financial requirements, will lead the government's demands on the financial markets to decline.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Duclos.

Before we proceed, could we have agreement from members that the documents tabled by the minister be appended to the minutes?

**Some hon. Members:** Agreed.

[*Traduction*]

**M. Blenkarn:** Pour 1982-1983, n'est-ce pas?

**M. G. King:** Les chiffres que j'ai ici sont basés sur l'année civile. Ils sont fondés sur des renseignements provenant de Statistique Canada. Comme l'a dit le ministre, il faut attendre les budgets provinciaux pour savoir ce que feront les provinces.

Si, par exemple, vous regardez l'année civile 1981, il y a eu des emprunts globaux de quelque 81,1 milliards de dollars. De ce montant, 47,9 milliards de dollars ont servi à des fins non financières. Une certaine partie de ces montants ont été empruntés à l'étranger, mais je vais tout simplement donner les totaux pour commencer, et je reviendrai pour plus de détails plus tard, si vous le voulez.

Pour le secteur gouvernemental, 23,2 milliards de dollars. Si vous passez à 1982, le total emprunté est passé de 81,7 milliards de dollars à 47,9 milliards de dollars... Comme vous le voyez, une diminution très importante. Les affaires non financières sont passées de 47,9 milliards de dollars à 17,1 milliards de dollars. Le secteur gouvernemental a augmenté quelque peu, passant de 23,2 milliards de dollars—le chiffre que je viens de vous donner—à 28,6 milliards de dollars. Vous voyez donc que, pour l'année dernière tout du moins, le déclin des emprunts dans le secteur privé a nettement fait contrepartie à l'augmentation des emprunts gouvernementaux.

**M. Duclos:** Et quelle serait votre évaluation pour le moment?

**M. Lalonde:** Pour l'année qui vient?

**M. Duclos:** Oui. Pour ce qui est du montant global des ressources financières.

**M. Lalonde:** Par rapport à l'épargne?

**M. Duclos:** Oui.

**M. Lalonde:** Au Canada?

**M. G. King:** Je crois qu'il s'agit là plutôt de prévisions, et nous hésitons à faire ce genre de chose. De façon qualitative, je crois que l'économie, du moins je l'espère, a atteint le creux de la vague et commence à remonter la pente. Au fur et à mesure que s'améliorera la situation économique, d'une part, le secteur privé aura peut-être tendance à emprunter davantage. Mais un tel rétablissement de la situation économique, qui encouragera le secteur privé à emprunter davantage, sera aussi favorable à la situation financière du gouvernement, puisque les revenus d'impôt augmenteront et que certaines dépenses, qui sont fonction de la conjoncture économique, diminueront. Donc, le rétablissement économique, qui encourage le secteur privé à emprunter davantage, à cause des effets cycliques de la position financière du gouvernement et de ses besoins financiers, aura pour résultat une diminution de la demande gouvernementale sur les marchés de capitaux.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Duclos.

Avant de continuer, les membres sont-ils d'accord pour faire annexer au compte rendu du Comité les documents déposés par le ministre?

**Des voix:** D'accord.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Riis, ten minutes.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, we are pleased to have a chance to discuss with you particularly Part II of the bill, the \$14 billion request. I remember very vividly in your short speech, when you presented this bill, you said this would be our opportunity to raise questions with you and to pursue some of our concerns.

The first one I want to ask you about is this. You mentioned in your speech how abysmally poor not only the government's but also the private sector's ability is to predict or project in the last number of months. There is so much air built into it and a lot, presumably, of our discussions today and, I suspect, a lot of your work today in preparing the budget, are based on projections that, again, you and others are making.

Is there any particular reason why we should have any more confidence in the projections that you and others are making now than we should have had 12 or 18 months ago?

**Mr. Lalonde:** I would like to give you an ironclad guarantee on that. I think one can say, however, that what we have known in the last 18 months has been a kind of cataclysmic impact on the economy of the recession. It has hit all the economies of the world like a bomb. Quite clearly, for the present, anyway, it seems we have bottomed out, as Mr. King has said, and that there is the beginning of a turnaround in a number of industrial economies at the present time.

• 1605

As a matter of fact, the question that a lot of forecasters are asking themselves at present is whether their forecasts of a few months ago were not too pessimistic. Some of them are revising them on the more optimistic side. But those revisions are of a rather modest nature. Nobody has yet come out saying we will have a boom in the making in six months.

So I would certainly have more confidence in the forecasts that we have at present because they are more modest in terms of their estimation of what is going to happen and they seem to relate to a situation where indeed the very fast slide down seems to have stopped.

But I think if there is a shock in the world for some reason, obviously everybody will have to go back to the drawing-boards. This is why I am coming down with a budget this spring. But I cannot guarantee you that six months hence there is not going to be a major factor that will require us to come back and say, by the way, we were wrong. My view is that we should remain flexible as a government, analyse the situation as it evolves and be ready to readjust our targets as they change.

[Translation]

**Le président:** Monsieur Riis, dix minutes.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, nous sommes heureux d'avoir l'occasion de discuter avec vous surtout de la partie II du projet de loi, cette demande de 14 milliards de dollars. Je me rappelle très clairement votre bref discours, quand vous avez présenté le projet de loi, et vous avez alors dit que ce serait ici pour nous l'occasion de poser certaines questions et de vous faire connaître certaines de nos préoccupations.

Tout d'abord, j'aimerais savoir ceci. Vous avez dit dans votre discours que non seulement le gouvernement, mais le secteur privé aussi, n'ont pas vraiment réussi à bien prévoir ce qui s'est passé pendant les derniers mois. Il y avait trop d'incertitude à l'époque et, me semble-t-il, il y a encore trop d'inconnues dans nos propos aujourd'hui, et je crois bien que vous préparez aujourd'hui votre budget en vous fondant sur toutes les prévisions que font encore les mêmes gens des mêmes secteurs.

Pourquoi devrions-nous, aujourd'hui, avoir plus confiance en vos prévisions budgétaires qu'il y a 12 ou 18 mois?

**M. Lalonde:** J'aimerais pouvoir vous donner des garanties certaines à ce propos. Je crois qu'on pourrait toujours dire, cependant, que la situation qui a prévalu pendant les 18 derniers mois tenait plutôt du cataclysme pour ce qui est de son influence sur l'économie et la récession. Toutes les économies de la terre en ont ressenti les effets comme ceux d'une bombe. Il est très clair, pour le moment en tout cas, que nous semblons avoir atteint le creux de la vague, comme l'a dit M. King, et que bien des économies industrielles connaissent un regain d'énergie à l'heure actuelle.

En réalité, de nombreuses personnes responsables des prévisions se demandent présentement si leurs prévisions d'il y a quelques mois n'étaient pas trop pessimistes. Certaines les révisent pour les rendre plus pessimistes. Toutefois, ces révisions sont plutôt modestes. Personne n'a encore prédit que dans six mois, on connaîtrait un fort accroissement.

J'aurais donc davantage confiance dans les prévisions que nous avons présentement, car elles évaluent plus modestement ce qui va se produire, et elles semblent s'apparenter à une situation où la dégringolade rapide semble s'être terminée.

Je crois évidemment que s'il y avait un bouleversement dans le monde, pour quelque raison que ce soit, il est évident que tous retourneraient à leur table à dessin. C'est la raison pour laquelle je présente un budget ce printemps. Je ne puis vous assurer que dans six mois, il ne se présentera pas un facteur important qui nous obligera à revenir sur nos paroles et à affirmer que nous avons tort. Je suis d'avis que le gouvernement doit rester souple, qu'il doit analyser la situation au fur et à mesure qu'elle se déroule, pour être prêt à modifier nos objectifs, s'ils changent.

## [Texte]

**Mr. Riis:** Mr. Minister, I have heard you on a number of occasions refer to the co-operation that is necessary now for any real and sustained revival of the economy, and I read recently an article in *Saturday Night* entitled "Friendly Persuasion", in which the President of the Business Council on National Issues was quoted as saying that he and you were now singing from the same hymn sheet. Obviously, there is a feeling there that you have listened and understood the concern of business.

My question is that an equally important component in any recovery program will be both organized and unorganized labour. What similar efforts have you made, Mr. Minister, in listening to and hearing the concerns of those two sectors of labour, and ought they too to be singing from that same hymn book?

**Mr. Lalonde:** Frankly, I will be eager to find out the day after my budget whether anybody will sing from the same hymn book that I will have delivered the night before. I suspect that there will be people disappointed in all respects while some will be happy in some other respects. I quite agree with you that it is extremely important that we get real, genuine participation by other economic agents.

**Mr. Riis:** They are feeling good about the participation to date, Mr. Minister, but I sense that that same enthusiasm demonstrated in that quote is still not coming from labour. Perhaps we can say that there is a mute reaction, but that enthusiasm certainly is not there.

**Mr. Lalonde:** Yes; and it is understandable. The labour movement generally has taken a very negative attitude, as you know, toward the 6 and 5 program, and therefore they have taken very much an arm's-length attitude. I must say, however, that I have met with every labour federation or organization—the CLC, the Canadian Federation of Labour, la *Confédération des syndicats démocratiques*, la *Confédération des syndicats nationaux*. I have also met with the co-ops. I have met with the farming groups, the Canadian Federation of Agriculture, and I can add to this that I have met privately with some labour leaders, over and above the public meetings I have had.

They have made representations. I am considering very, very carefully the suggestions that have been made by the labour representatives. I would hope that after the budget people will find that there are enough positive elements for them in the budget on the labour side that they will agree to sit down seriously and discuss with the other economic agents and partners some of the very difficult problems we are facing as a country.

I can only tell you that I have left my door open to labour just as much as to business.

• 1610

I have gone out of my way, on the contrary, to meet with them, to give them an opportunity to be heard, and I have pursued this on the basis of private meetings with labour leaders. I hope you will see positive results from this in the future. I think your point is quite well taken, and co-operation

## [Traduction]

**M. Riis:** Monsieur le ministre, je vous ai entendu dire à plusieurs reprises que la coopération est essentielle maintenant si nous voulons que l'économie revive de façon réelle et soutenue. J'ai lu récemment un article dans le *Saturday Night*, intitulé: *Friendly Persuasion*, dans lequel on mentionnait la déclaration du président du *Business Council on National Issues* disant que vous et lui chantiez le même refrain. Il semble donc évident que vous avez écouté et compris les inquiétudes des entreprises.

Je crois donc que la main-d'œuvre organisée et non organisée constituera une composante importante de tout programme de récupération. Avez-vous fait des efforts similaires, monsieur le ministre, pour écouter et entendre les inquiétudes de ces deux secteurs de la main-d'œuvre; devraient-ils, eux aussi, chanter le même refrain?

**M. Lalonde:** Franchement, j'aimerais savoir, le lendemain de la présentation de mon budget, si quelqu'un chantera le refrain que j'aurai chanté la veille. J'imagine que certains seront déçus sous tous les rapports, alors que d'autres seront heureux sous certains rapports. Je suis tout à fait d'accord avec vous: il est extrêmement important d'obtenir une participation réelle et authentique d'autres agents économiques.

**M. Riis:** Ils acceptent bien cette participation, à ce jour, monsieur le ministre, mais je sens que l'enthousiasme décelé dans cette situation ne vient toujours pas des syndicats. On pourrait peut-être dire qu'il y a une réaction muette, mais l'enthousiasme n'y est certainement pas.

**M. Lalonde:** Oui, cela se comprend. Le mouvement syndical a adopté, de façon générale, une attitude négative, comme vous le savez, envers la formule 6 et 5, et par conséquent, ils se sont tenus à distance. Je dois dire cependant que j'ai rencontré chaque fédération ou organisation syndicale—le Congrès du travail du Canada, la Fédération canadienne du travail, la Confédération des syndicats démocratiques, la Confédération des syndicats nationaux. J'ai rencontré également les coopératives, j'ai rencontré les groupes agricoles, la Fédération canadienne de l'agriculture, et j'ajouterai que j'ai rencontré privéement certains leaders syndicaux, en plus des réunions publiques que j'avais eues.

Ils ont présenté des instances. J'étudie très sérieusement toutes les suggestions que m'ont faites les représentants syndicaux. J'ose espérer qu'après le budget, les gens trouveront suffisamment d'éléments positifs pour eux dans ce budget, du côté syndical, pour accepter de s'asseoir et de discuter sérieusement, avec les autres agents et associés économiques, des problèmes très difficiles auxquels fait face le pays.

Je vous dirai seulement que j'ai laissé la porte ouverte aux syndicats, tout autant qu'aux entreprises.

J'ai fait l'impossible, au contraire, pour les rencontrer et leur donner l'occasion d'être entendus, j'ai même eu des rencontres privées avec les leaders syndicaux. J'espère que vous verrez dans l'avenir quels résultats positifs en découlent. Je vous



[Text]

of labour is going to be essential to any meaningful and long-lasting recovery.

**Mr. Riis:** One of the other, presumably essential, components in a recovery, particularly long-lasting, will be the ability of Canadians to upgrade, retrain and develop the necessary human resources for our long-term economic growth. And we heard from the Minister of State earlier today, Mr. Minister, the money that was allocated for post-secondary education—rather than being reduced, what one was expecting as the figures would indicate to date would be going into other areas of education and training. Is this in some way the federal government showing a lack of confidence in the ability of the traditional avenues of training and education, or are we looking at some new initiative in particular?

**Mr. Lalonde:** The decision of the government relates to our general program of fiscal restraint. Secondly, as I indicated, we were asking senior citizens, families, to accept less money from the federal government than they would otherwise have anticipated receiving. The amount did grow by only 6% and 5% instead of growing, let us say, by 10%, and it is our view that in this particular area, where the provinces themselves over the years had cut significantly the increases that they were allocating to post-secondary education and were using some of the federal funds given to them for that purpose for other purposes, it was fair for the federal government to put upon this particular program the same type of restriction that we were asking other people and other groups in society to do, and all the more so since we have no assurance that the provinces would be using that money for post-secondary education.

At the same time there are increasing demands for direct federal programs having an impact in terms of training, in terms of student needs, and I have indicated, for instance, that if there is roughly \$100 million that we would not be sending to the provincial governments next year, there will be at least that amount that will be assigned in additional money to young people over the course of the next year, and that money—because it is a direct federal program, we will be sure it will go to the students and the young people in this country rather than into highways or provincial civil servant salaries and what not.

**Mr. Riis:** A last question, Mr. Minister. I realize that you are not going to give anybody any real indication of what you are planning for the budget. Could I phrase the question this way? Coming from a very mountainous part of Canada, and knowing the importance of rail transportation and the abundance of hydroelectric power, is the government, not necessarily you at this point as the Minister of Finance, giving serious consideration to electrifying at least a part of Canada's railroad system, or initiating a staging program to that end?

[Translation]

comprends très bien: la coopération du monde syndical sera essentielle à toute récupération significative et permanente.

**M. Riis:** Une des autres composantes probablement essentielles d'un redressement, surtout d'un redressement durable, sera la possibilité, pour les Canadiens, de perfectionner, de recycler et de développer des ressources humaines nécessaires pour notre croissance économique à long terme. Nous avons entendu le ministre d'État, plus tôt, nous dire, monsieur le ministre, que les sommes attribuées à l'enseignement post-secondaire... plutôt que d'être réduites, ce à quoi on s'attendait, comme les chiffres l'indiquent à ce jour, ce sont des sommes attribuées à d'autres secteurs de l'éducation et de la formation. Est-ce que, par là, le gouvernement fédéral montre qu'il ne voit pas la possibilité d'emprunter les avenues traditionnelles pour former et éduquer les gens, ou songeons-nous à de nouvelles initiatives?

**M. Lalonde:** La décision du gouvernement est liée à notre programme global de restrictions fiscales. Deuxièmement, comme je l'ai mentionné, nous demandons aux gens âgés, aux familles, d'accepter moins d'argent du gouvernement fédéral qu'ils prévoyaient en recevoir. Les sommes n'ont augmenté que de 6 et 5 p. 100, au lieu de 10 p. 100, disons, et à notre avis, surtout dans ce secteur, les provinces elles-mêmes, depuis des années, ont limité de façon importante les augmentations allouées à l'enseignement post-secondaire et se servaient des fonds fédéraux qui leur étaient remis à cette fin pour d'autres objectifs. Il était donc juste que le gouvernement fédéral impose à ce programme les mêmes restrictions qu'il imposait à d'autres gens et à d'autres groupes de la société, d'autant plus que nous n'avons aucune garantie que les provinces se serviraient de cet argent pour l'enseignement post-secondaire.

En outre, il y a de plus en plus de demandes pour des programmes fédéraux directs qui auraient des répercussions sur le plan de la formation, des besoins des étudiants, et j'ai mentionné, par exemple, que s'il y avait près de 100 millions de dollars qui n'étaient pas envoyés aux gouvernements provinciaux l'an prochain, il y aurait au moins cette somme qui serait attribuée en surplus pour les jeunes au cours de l'an prochain. Cette somme, étant donné qu'il s'agit d'un programme fédéral direct, nous nous assurerons qu'elle profitera aux étudiants et aux jeunes du pays plutôt qu'à la construction d'autoroutes ou à la rémunération des hauts fonctionnaires du gouvernement provincial, ou à toute autre chose.

**M. Riis:** Je voudrais vous poser une dernière question, monsieur le ministre. Je me rends compte que vous n'avez pas donné, à qui que ce soit, une idée de ce que vous prévoyez dans votre budget. Puis-je formuler ma phrase de cette façon? Je viens d'une région montagneuse du Canada, je sais l'importance que présente le transport ferroviaire et je connais l'abondance de l'énergie hydro-électrique; le gouvernement, pas nécessairement vous à ce moment-ci comme ministre des Finances, songe-t-il sérieusement à électrifier au moins une partie du système ferroviaire canadien, ou à lancer un programme par étapes à cette fin?

[Texte]

**Mr. Lalonde:** I would suggest you ask this question of the Minister of Transport. However, I can talk to you about my experience in Energy.

We examined this situation with the Department of Transport. Some studies or some groups are working on this; private groups. There is a group here in Ottawa in particular that is talking about electrifying between Toronto and Montreal, I believe. However, I must say that up to now the cost-benefit studies appear to indicate that we have not reached a point yet where it would be economically advantageous to do it. But this may come.

I think this is the type of thing for which continuing studies must be made. There are other countries where they have done it, and as you said yourself, there is so much hydro power in this country it would be a pity to use foreign crude when we could use domestic product.

In terms of cost, it seems from the studies I have seen that it is not yet something that would be advantageous. But this, as I said, should be raised with the Minister of Transport when his estimates come before you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Loisel.

• 1615

**M. Loisel:** Merci.

Monsieur le ministre, pour poursuivre dans la même veine que mon ami, M. Duclos, à la veille d'un prochain budget, il plane toujours la même inquiétude, à savoir si le déficit sera trop grand ou pas assez grand et il y a toujours la même rhétorique, à savoir s'il restera suffisamment d'argent pour répondre aux besoins du secteur privé. Selon certains articles, l'enveloppe globale, d'après les besoins des gouvernements, pourrait être de l'ordre d'environ 15 millions de dollars qui seraient versés aux municipalités et aux gouvernements provinciaux, si on ajoute...

**M. Lalonde:** Quinze milliards de dollars...

**M. Loisel:** Excusez-moi., 15 milliards de dollars. On pourrait dire une trentaine de milliards même, si nous mettons cela au pire., en ce qui nous concerne. Il est aussi dit que les fonds disponibles d'épargne, suite à la demande des consommateurs, est d'environ 45 milliards de dollars. Donc, à ce moment-là, on arrive à des chiffres équivalents. Par contre, il est prévu que le secteur privé aurait besoin d'environ 14 milliards de dollars pour des projets d'expansion. Cela crée évidemment la panique, car on dit que ce ne sera pas suffisant. Serait-il possible pour votre ministère, afin de calmer quelque peu les spéculateurs, pour ce qui est de la disponibilité des fonds, de faire une analyse historique des besoins des principaux emprunteurs, afin que tous les Canadiens puissent comparer toutes ces données et n'aient plus à s'inquiéter quant à la disponibilité des fonds?

**M. Lalonde:** Je tenterai de vous donner des chiffres précis dans quelques instants. Mais, tout d'abord, je dois vous dire que les analystes financiers ne prévoient pas de difficulté dans

[Traduction]

**M. Lalonde:** Je vous suggère de poser la question au ministre des Transports. Cependant, je puis vous parler de mon expérience au ministère de l'Énergie.

Nous avons étudié la situation avec le ministère des Transports. Certaines études ou certains groupes s'occupent de la question, des groupes privés. En particulier, il y a ici, à Ottawa, un groupe qui songe à électrifier les chemins de fer entre Toronto et Montréal, je crois. Je dois dire que jusqu'à maintenant, les études de rentabilité semblent indiquer que nous n'avons pas atteint le point où ce serait économiquement avantageux de le faire. Cela viendra peut-être.

C'est le genre de situation pour laquelle nous devons continuer nos études. D'autres pays l'ont fait, et comme vous l'avez dit vous-même, nous avons tellement d'énergie hydro-électrique au pays que ce serait dommage de se servir de pétrole brut étranger, alors que nous pourrions nous servir d'un produit canadien.

Pour ce qui est des coûts, d'après les études que j'ai consultées, il ne semble pas que ce soit présentement avantageux de le faire. Je le répète, la question devrait être posée au ministre des Transports, qui comparaitra devant vous pour l'étude de son budget.

**Le vice-président:** Monsieur Loisel.

**Mr. Loisel:** Thank you.

Mr. Minister, to continue in the same vein as my friend, Mr. Duclos, just before bringing down a new budget, we still have the same concerns in the air, that is whether the deficit will be too big or not big enough and we have the same rhetoric, that is whether there will be enough money left over to meet the private sector's needs. According to certain articles, the total envelope, with a view to the needs of our governments, could be something like \$15 million needed by the municipalities and provincial governments and if we add...

**Mr. Lalonde:** \$15 billion...

**Mr. Loisel:** I am sorry... \$15 billion. We could say some \$30 billion though, if we were to look at the worst possible situation... as far as we are concerned. It is also being said that the available savings, after consumer demand, is something like \$45 billion. So, at that point, we do get balancing out figures. However, it is being forecast that the private sector will need some \$14 billion for expansion projects. Of course that is bringing on a bit of a panic because we are being told it will not be enough. Would it be possible for your department simply to keep the speculators quiet, as far as availability of the funds is concerned, to do an historical analysis of the needs of the main borrowers, so that all Canadians may compare those data without having to worry any more about the availability of the funds?

**Mr. Lalonde:** I will try to give you specific figures in a few minutes. However, before that, I would like to say that the financial analysts foresee no difficulties with the financing of



[Text]

le financement des emprunts gouvernementaux et des emprunts privés au Canada l'an prochain. Dans un deuxième temps, il faut se rappeler que les provinces et les municipalités empruntent à l'étranger aussi, de même que le secteur privé du Canada. Alors, le marché financier canadien n'est pas un marché autarcique. C'est un marché où il se fait de l'emprunt. Les emprunteurs étrangers ne font pas tellement affaire au Canada mais les Canadiens, par contre, font passablement d'emprunts à l'étranger, soit de la part du secteur privé, soit de la part des provinces et des municipalités. Personne ne prévoit de difficulté, à l'heure actuelle, à financer le genre de déficits globaux des gouvernements dont vous avez parlé plus tôt. Comme je l'indiquais, on prévoit des demandes pour 1983-1984 qui seront inférieures à celles de l'année financière 1983, pour ce qui est de l'investissement du secteur privé. L'an dernier, il y eu un déclin par rapport à l'année antérieure. Le montant total de l'épargne au Canada l'an dernier était d'environ 59 milliards de dollars. Et il s'agit bien de l'épargne privée au Canada, l'an dernier. Donc, ce n'est pas 45 mais plutôt 59 milliards de dollars pour l'an dernier. On a tout lieu de croire que cette année, nous aurons au moins ce montant-là en épargnes et peut-être davantage avec la croissance économique. Il y a toujours la possibilité d'emprunter à l'étranger, ce qui est une soupape de sûreté pour les emprunts au Canada.

**M. Loisel:** Comment peut-on expliquer que le financement direct du gouvernement avec l'étranger n'est que de 5 p.100 et qu'ensuite, cela peut aller jusqu'à 10 p.100, mais par contre, au niveau des provinces et des municipalités, il existe un mouvement beaucoup plus important d'emprunts vers l'étranger. Pouvez-vous m'expliquer cela?

**M. Lalonde:** Monsieur King.

**Mr. G. King:** I can perhaps explain the federal government's policy first. It will be a little harder or less appropriate for me, I think, to attempt to explain what the provinces have done.

The federal government's policy has been generally that the financial requirements of the Government of Canada should be met within the Canadian financial markets. On the occasions when the federal government has made use of foreign markets, it has been mainly with respect to concern about the level of foreign exchange reserves, and most of the borrowing took place in 1978 and 1979. You will probably recall that there was quite considerable pressure on the Canadian dollar starting towards the end of 1976, and the Canadian dollar declined quite steadily there for a couple of years. Given the type of exchange intervention policy pursued by the government, that type of steady decline in the exchange rate led to a steady use of foreign exchange; and therefore the foreign exchange reserves were run down, and there was quite a heavy period of rebuilding at that period.

In the last couple of years there have been a few transactions. There have been some borrowing and some repayments and there has been a small amount of foreign borrowing over

[Translation]

government borrowings and private sector borrowings in Canada for next year. Second, we should remember that the provinces and municipalities borrow abroad also, as does the private sector in Canada. So, the Canadian financial market is not an autarky. It is a market where borrowing is done. Foreign borrowers do not do much business in Canada but, on the other hand, Canadians do borrow a lot abroad, whether they are from the private sector, provinces or municipalities. No one, presently, foresees any difficulty in financing the kind of government total deficits you mentioned before. As I indicated, we forecast demand for 1983-1984 which will be inferior to fiscal year 1983 demand, as far as private sector investment is concerned. Last year, there was a decrease as compared to the previous year. The total amount of savings in Canada, last year, was something like \$59 billion, and this is private savings in Canada, last year. So it is not \$45 billion but rather \$59 billion for last year. We have every reason to believe that this year, we will have at least that much in savings and perhaps even more with the economic upsurge. There is always the possibility of borrowing abroad and this is a safety valve for borrowing in Canada.

**Mr. Loisel:** How can you explain that the government only finances 5% of its needs directly abroad and that it might even go up to 10% of its needs, but that on the other hand, for provinces and municipalities, there is a far greater move towards borrowing abroad. How can you explain that?

**Mr. Lalonde:** Mr. King.

**M. G. King:** Je pourrais peut-être d'abord expliquer la politique du gouvernement fédéral. Ce serait un peu plus difficile, ou moins à propos pour moi, me semble-t-il, d'essayer d'expliquer ce qu'ont fait les provinces.

La politique du gouvernement fédéral, en général, est de combler les besoins du gouvernement du Canada en ayant recours aux marchés financiers canadiens. Pour ce qui est des occasions où le gouvernement fédéral a fait appel aux marchés de capitaux étrangers, c'était surtout parce qu'il y avait certaines préoccupations au sujet des réserves monétaires, et la plupart des emprunts ont eu lieu en 1978 et 1979. Vous vous rappellerez qu'il y avait beaucoup de pression à la baisse sur le dollar canadien dès la fin de 1976, et le dollar canadien a continué de chuter assez régulièrement pendant quelques années. Étant donné le genre de politique d'intervention adoptée par le gouvernement en matière de change, ce genre de déclin continu dans le taux des changes a mené à l'utilisation continue des marchés des changes. Donc, les réserves en monnaies étrangères ont diminué et il a fallu beaucoup travailler pour les refaire à ce moment-là.

Pendant les quelques dernières années, il n'y a pas eu de nombreuses transactions. On a emprunté un peu et remboursé certains montants et on a emprunté un peu à l'étranger

## [Texte]

the last couple of years. So I think that is the federal government policy.

On the provinces' use of foreign capital markets, it has been their historical habit to rely upon both domestic and foreign markets. It is my understanding they feel more comfortable with that diversity of funds. Traditionally, interest rates have been somewhat lower in the U.S. than in Canada on a long-run, historical basis. I presume that has been another attraction.

In some cases, it is easier to raise large amounts of very long-term borrowing—20, 25 or 30 years—in the U.S. than in Canada. But again, obviously those decisions for provincial borrowing relate to each individual province's borrowing requirements; and some of it is related to borrowing by their hydro utilities, such as Quebec Hydro and Ontario Hydro. There again, in some cases they felt the investments they had been putting in place have been providing hydroelectric power which eventually will be exported; and in some sense, it becomes appropriate to borrow in foreign funds, because the project which has been put in place will be, in fact, generating foreign currency.

**Mr. Loiselle:** Vu la très grande liberté d'action et de décision des deux autres paliers de gouvernement quand il s'agit d'aller emprunter à l'étranger, on se fait souvent poser la question suivante par les banques centrales des autres pays: Comment pouvez-vous pratiquer une politique monétaire sérieuse au Canada quand vous avez autant de partenaires qui peuvent suivre des directions tout à fait contraires? Est-ce qu'on peut avoir votre opinion là-dessus, monsieur le ministre? Quelle réponse doit-on leur donner?

**Mr. Lalonde:** Eh bien, comme vous le savez, un pays fédéral comme l'Australie a un arrangement en vertu duquel les emprunts pour les États sont faits, à toutes fins pratiques, par l'intermédiaire du gouvernement central, qui a un contrôle complet sur les emprunts à l'étranger.

La politique qu'on suit au Canada et qui, jusqu'à maintenant, semble assez bien fonctionner, en est une de concertation plutôt que d'essayer d'imposer aux provinces une politique d'emprunt spécifique. Les provinces ont eu des expériences heureuses et malheureuses avec les emprunts à l'étranger, et je pense qu'aucune d'entre elles, maintenant, n'aimerait se mettre dans une situation de dépendance excessive vis-à-vis du marché étranger.

Alors, si dans certaines circonstances, les emprunts à l'étranger apparaissent excessifs, par exemple, il y aurait possibilité, dans ces circonstances-là, d'avoir des consultations au niveau des ministres des Finances et avec la Banque du Canada. Enfin, il est trop tard parfois pour arrêter telle ou telle transaction qui est très avancée, mais au moins on peut prévenir certaines initiatives qui pourraient mener à des résultats négatifs pour l'ensemble de l'économie canadienne. On pourrait argumenter qu'idéalement, il devrait y avoir une espèce de contrôle fédéral de ces emprunts, mais je dois vous avouer que l'expérience des dernières années ne me convainc pas qu'il serait nécessaire de pousser à tout prix une telle initiative à l'heure actuelle. Je pense qu'on peut fort bien

## [Traduction]

pendant les quelques dernières années. Je crois donc qu'il s'agit là d'une politique du gouvernement fédéral.

Pour ce qui est du recours des provinces au marché des capitaux étrangers, historiquement, elles comptent sur les marchés intérieurs étrangers. Je crois comprendre qu'elles se sentent plus à l'aise en ayant recours à des marchés divers. Traditionnellement, les taux d'intérêt ont été un peu inférieurs aux États-Unis, par comparaison au Canada, si on se fonde sur l'historique à long terme. J'imagine que c'est attrayant, cela aussi.

Dans certains cas, il est plus facile d'emprunter les gros montants à très long terme, 20, 25 ou 30 ans aux États-Unis, plutôt qu'au Canada. Encore une fois, chaque province décide individuellement quelles sont ses exigences, et agit en conséquence. Il ne faut pas oublier les emprunts contractés par l'Hydro-Québec et l'Hydro-Ontario. Encore là, dans certains cas, les provinces ont cru que leurs investissements dans l'hydro-électricité serviraient à des fins d'exportation; d'une certaine façon, mieux vaut alors emprunter à l'étranger, parce que, après tout, les investissements rapporteront des revenus en fonds étrangers.

**Mr. Loiselle:** In view of the very great freedom of action and decision of both other levels of government when borrowing abroad is considered, central banks in other countries often ask us the following question: How can you practice a serious monetary policy in Canada when you have so many partners who can go off in all directions at once? Could we have your opinion on that, Mr. Minister? What answer should we be giving?

**Mr. Lalonde:** Well, as you know, a federal country such as Australia has an arrangement by virtue of which the states, to all practical intents and purposes, borrow through the central government which has complete control over borrowing abroad.

The policy used in Canada and which, to date, seems to have worked rather well, is a consensus one rather than trying to impose a specific borrowing policy upon the provinces. The provinces have had good and bad experiences with borrowing abroad and I think that none of them, now, wants to put itself in a position where there would be excessive dependence on foreign markets.

So, if in certain circumstances borrowing abroad does seem to be excessive, for example, there would be the possibility, in those circumstances, to have consultation at the Finance ministers level and with the Bank of Canada. Finally, it is sometimes too late to stop such and such a transaction which is far advanced, but we can at least prevent some initiative which might lead to negative results for the total Canadian economy. It could be argued that ideally there should be some kind of federal control over these borrowings, but I must admit that the experience in these last few years has convinced me that it would not be necessary to push for that kind of thing very hard right now. I think that we can very well live with the spirit of co-operation which has usually been present in these



[Text]

s'accommoder de l'esprit de collaboration qui a présidé généralement à ces politiques d'emprunts. M. King a été mêlé à ces événements beaucoup plus que moi, depuis plus longtemps que moi. Peut-être avez-vous des choses de nature non politique à ajouter, monsieur King?

**Mr. G. King:** No, I do not think so. I guess I could just mention there was a period—and I am afraid my memory is not clear on this—in the early 1970s when there was a concern about the amount of foreign borrowing being done by the provinces, capital inflows and the pressure on the exchange rate. There was a request from the Minister of Finance at the time that provinces thoroughly explore opportunities in Canada before going abroad, and there was some response to that. So I think the type of situation the minister has been outlining has been encountered in the past, and I think the types of consultative processes to which he was referring have worked.

• 1625

**M. Loiselle:** Est-ce que je peux poser une dernière question?

**Le vice-président:** Oui, rapidement s'il vous plaît.

**M. Loiselle:** Une dernière question rapide, monsieur le ministre ou monsieur King. Le *Federal Reserve Board* a annoncé finalement qu'il allait dorénavant tenir compte de ce qu'on appelle le M2 de l'ensemble total d'épargnes, alors qu'ici au Canada, on en semble pas vouloir suivre les mêmes indicateurs pour établir une politique, pas tout à fait les mêmes en tout cas; du moins, ce n'est pas sur la table. Quelle est la réaction... ?

**M. Lalonde:** Je pourrais ajouter un mot sur la question antérieure. J'ai oublié de mentionner aussi qu'à chaque année, les gouvernements, les ministres des Finances et les hauts fonctionnaires se rencontrent pour échanger leurs plans d'emprunt de l'année. Il y a un processus informel d'échange d'informations entre les gouvernements, de façon à ce qu'on puisse savoir à peu près ce qui va se passer et que tout le monde ne se ramasse pas sur le marché le même mois et rencontre des problèmes à ce point de vue-là.

En ce qui concerne le *Federal Reserve Board*, il est vrai que le *Federal Reserve Board* a dû abandonner M1 comme point de référence pour les raisons techniques que vous connaissez. M. King ou M. Smith pourra me corriger, mais je n'ai rien vu indiquant que le *Federal Reserve Board* avait opté pour M2 à la place. Ils ont, à l'heure actuelle, toute une série de statistiques qu'ils analysent et qu'ils rendent publiques, mais je ne pense pas que M. Volker se soit engagé à suivre M2 comme critère et qu'il ait dit qu'il allait s'appuyer simplement sur la croissance de M2 pour déterminer sa politique.

En ce qui concerne le Canada, en effet, nous n'avons pas indiqué de point de référence particulier. Nous examinons M1, M2, M1A. Je recontrais récemment mon comité de conseillers économiques de l'extérieur avec des gens de la Banque du Canada, et nous avons eu une discussion fort intéressante à ce point de vue-là. Je dois dire qu'il n'y a vraiment pas de consensus à l'heure actuelle, à savoir quel serait le meilleur

[Translation]

borrowing situations. Mr. King was involved in those events far more than I and for quite a longer period than I. Perhaps you would have some non-political points to add, Mr. King?

**M. G. King:** Non, je ne le crois pas. Je pourrais peut-être tout simplement dire qu'il fut une période, et je ne suis pas très sûr à ce propos, au début des années 70, où l'on s'est préoccupé des montants importants empruntés à l'étranger par les provinces, des capitaux étrangers injectés dans l'économie, et des pressions que cela pourrait faire sentir en matière de taux des changes. Le ministre des Finances de l'époque a demandé que les provinces explorent toutes les possibilités d'emprunt au Canada avant d'avoir recours à l'étranger, et on a tenu compte de ces facteurs. Donc, le genre de situations auxquelles fait allusion le ministre ont déjà existé par le passé, et je crois que le genre de consultation qu'il a aussi évoquée a bien fonctionné jusqu'ici.

**Mr. Loiselle:** Could I ask a last question?

**The Vice-Chairman:** Yes, quickly, if you please.

**Mr. Loiselle:** A last quick question, Mr. Minister or Mr. King. The Federal Reserve Board finally announced that it would henceforth take into account what is known as M2 for the global total of savings while here, in Canada, we do not seem to want to use the same indicators to establish a policy or at least not the exact same ones anyway; at least that is not on the table. What is the reaction...

**Mr. Lalonde:** I could add a word or two on the previous question. I forgot to mention that each year, also, the governments, the finance ministers and the senior officials, meet to exchange views on their borrowing plans for the year. There is an informal process for exchanging information from one government to another just so that we can know approximately what is going to happen and so everyone is not on the market during the same month with everybody having problems at that point.

As far as the Federal Reserve Board is concerned, it is true that the FRB had to stop using M1 as their reference point for the technical reasons you are aware of. Mr. King or Mr. Smith can correct me if I am wrong, but I have seen nothing to indicate that the Federal Reserve Board had opted for M2 in its stead. Presently, they have a whole series of statistics that they are analyzing and making public, but I do not think Mr. Volker has committed himself to using M2 as criterion or that he has said he would simply base himself on the increase of M2 to determine his policy.

As for Canada, in fact, we have not indicated any particular reference point. We examine M1, M2, M1A. Recently, I met my external economic advisors committee with people from the Bank of Canada and we had a very interesting discussion on that point. I must say that there is no real consensus for the moment as to which would be the best criterion to adopt. Finally, the opinion seems to be that, for the time being, it

## [Texte]

critère à suivre. Finalement, l'opinion semble être que, pour le moment, il vaut mieux regarder l'ensemble des facteurs d'information que nous obtenons, passer un jugement de valeur sur la base de l'ensemble de l'information qu'on a et ne pas s'attacher à un critère spécifique pour le moment.

Monsieur King.

**Mr. G. King:** I do not think I have anything very much to add. I could elaborate if there was a desire for me to do so but, basically, the Federal Reserve Board policy in the U.S. arises from the fact of a number of regulations which exist in the United States with respect to the period of notice which must be given to withdraw funds from accounts, interest rate ceilings on certain types of accounts, and those regulations are being changed by and large. Interest rate ceilings are being removed or phased out, and a lot of the rigid regulations which existed are being eliminated. A lot of new deposit instruments are being developed, and this has led to shifts between the various types of instruments—some of which are classified in M-1 and some of which are classified in M-2 and so on. So given the difficulty of predicting exactly what the implications of all these shifts will be, I think the summary, in effect, is that there has been a tendency to step away from following particular monetary aggregates in a detailed way and try to look at a wider picture.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Loisel.

Monsieur Stevens, s'il vous plaît.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I noted in an earlier comment you made of sort of taking solace out of the fact that various other economies are not doing too well either, you referred to this fact. In your words you said,

These economies of the world have been hit like a bomb.

I wonder if you could explain why, when we are considering a borrowing bill, we have been hit worse than any of those countries. Of the 24 members of OECD, we are running number 24 with a real growth last year, 1982, of minus 4.9%. Why under your government's stewardship, have we done so poorly?

**Mr. Lalonde:** Probably for the same reason that, under our government we have been doing better than most other countries for quite a few years. It depends on the base from which you start.

• 1630

If you look at the years previous to 1982, when you look at the figures you will see Canada had a pretty good record. As a matter of fact, in terms of growth in a number of years, for instance, we were not at the bottom of the totem pole by any means. We were pretty high up there. So in effect, there is that factor we had known . . .

## [Traduction]

would be best to look at all the information factors we get and to pass a value judgement based on the total information and not tie ourselves in to one specific criterion for the time being.

Mr. King.

**M. G. King:** Je ne crois pas que nous ayons beaucoup à ajouter. Je pourrais toujours donner quelques précisions si on le voulait, mais, fondamentalement, la politique de la *Federal Reserve Board* aux États-Unis tient compte d'un certain nombre de règlements qui existent aux États-Unis concernant la période d'avis qui doit être donnée pour retirer des fonds de divers genres de comptes, concernant le plafonnement sur les taux d'intérêt pour certains genres de comptes, sans oublier certains règlements qui changent de temps à autre. Les plafonnements des taux d'intérêt tendent à disparaître et beaucoup de règlements par trop rigides sont éliminés. On crée beaucoup de nouveaux instruments de dépôt, ce qui a mené à un certain transfert de genre d'instruments à l'autre, certains desquels se trouvent classés au M-1 et d'autres au M-2 et ainsi de suite. Étant donné les difficultés de prédire exactement quelles seront les implications de tous ces transferts, en résumé, je crois qu'on a tendance à s'éloigner de cette théorie qui veut qu'on se serve de certains agrégats financiers bien déterminés et de façon trop détaillée, pour essayer d'avoir une vue globale de l'ensemble.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Loisel.

Mr. Stevens, if you please.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, dans un de vos commentaires, j'ai bien noté que vous semblez vous consoler parce que d'autres économies ne vont pas trop bien, non plus, et vous avez bien mentionné ce fait. Vous avez même dit, et je vous cite:

Pour certaines économies, cela a fait l'effet d'une bombe.

Je me demande si vous pourriez nous expliquer pourquoi, tandis que nous sommes à étudier un projet de loi sur les emprunts, nous nous retrouvons en position pire que n'importe lequel de ces pays. Des 24 membres de l'OCDE, nous sommes en vingt-quatrième position avec une croissance réelle pour l'année passée, pour 1982, de moins 4.9 p. 100. Pourquoi, sous l'égide de votre gouvernement, avons-nous réussi à nous en tirer si mal?

**M. Lalonde:** Probablement pour les mêmes raisons qui font que, sous l'égide de notre gouvernement, nous avons mieux fait que la plupart des autres pays pendant bon nombre d'années. Tout dépend de votre point de départ.

Si vous prenez les années antérieures à 1982, vous constaterez, en regardant les chiffres, que le Canada a fait assez bonne figure. En fait, en termes de croissance sur une période donnée, par exemple, nous n'étions pas au bas de l'échelle, bien au contraire, nous étions parmi les premiers. Alors, il y a ce facteur que nous connaissons . . .



## [Text]

The recession hit Canada somewhat later, for instance, than it hit the United States; in 1981, you will remember. Still, in August, I believe we were having 7.5% unemployment and still a high rate of growth, while the United States had begun to be hit by the recession relatively earlier.

I would say the other factors are probably related very much to the structure of the Canadian economy in that the natural resources—mining and forestry, to mention only these—are very important export resources; and with the decline in the other economies, we have been hit very significantly.

Now, Mr. Smith, do you want to add a word or two also?

**Mr. P. Smith:** I think that explains it fairly well. I would just add a couple of other points of elaboration, one being that Canada is somewhat more open to trade than many other countries and thereby feels the effects of the recession in the United States and in Europe more. There is a greater multiplier effect on Canada. The other is, of course, that the impact of the world oil price increase in 1979 was felt more directly in several countries and was felt only with a lag in Canada, as we increased our oil prices more slowly.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, again to the minister, I was saving you the complete humiliation of referring to your record back, say, to 1974, when I chose simply 1982. But I would invite you, now that you have tried to . . .

**Mr. Lalonde:** Start from 1968, while you are at it.

**Mr. Lambert:** That might be an interesting exercise, too.

**Mr. Stevens:** Now that you have introduced the suggestion that you did have earlier, better years, I would invite you to read the September 1982 issue of *Euromoney*, which ranks the various world countries. You will find, since 1974—which is a year I imagine you are very familiar with—we have ranked fortieth in the world. In terms of economic growth, we ranked fifty-seventh among the countries that are reviewed; in terms of inflation, twenty-fourth; in terms of export growth, twenty-ninth, etc.

But now that you have referred to the past, Mr. Minister, I think it would be very helpful if you could give us the benefit of your foresight. As you know, Data Resources Inc. of Canada project ahead as to how the economy may perform, based on what the present trend lines indicate; and it is most disturbing, when we are dealing with a borrowing bill of \$19 billion, to see them project ahead, say, even to 1986 and find that, with the present government's fiscal position, in an accumulative sense, our deficits will be \$130 billion between this year and 1986.

Can you tell us if it is a reasonable expectation that the total net debt of the country, which is roughly \$130 billion today, is literally going to double if your trend lines are not corrected?

**Mr. Lalonde:** I will say this is one forecast.

## [Translation]

La récession s'est fait sentir au Canada un peu plus tard, par exemple, qu'aux États-Unis. En 1981, si vous vous souvenez bien. Encore au mois d'août, au Canada, on enregistrait un taux de chômage de 7.5 p. 100 et un taux de croissance élevé, alors qu'aux États-Unis la récession avait déjà commencé à se faire sentir.

Je dirais que les autres facteurs se rattachent probablement beaucoup à la structure de l'économie canadienne, en ce sens que les ressources naturelles, les mines et les forêts, pour ne parler que de ces secteurs d'activités, sont très importantes sur le plan des exportations, et avec la baisse d'activités dans les autres économies, nous avons été frappés très durement.

Maintenant, monsieur Smith, auriez-vous quelque chose à ajouter?

**M. P. Smith:** Je pense que l'explication est assez claire. J'ajouterais simplement quelques précisions, l'une étant que le Canada est un peu plus ouvert sur le plan commercial que bien d'autres pays et, en conséquence, il subit un peu plus les effets de la récession aux États-Unis et en Europe. L'effet multiplicateur est plus marqué au Canada. L'autre chose évidemment, c'est que l'augmentation du prix du pétrole mondial en 1979 a eu une incidence plus directe dans plusieurs autres pays, alors que le Canada n'en a senti les effets que plus tard, comme il augmentait plus lentement le prix de son pétrole.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je m'adresse encore au ministre, j'essayais de lui éviter l'humiliation en ne parlant que de 1982 et en retournant pas à 1974. Mais je vous invitais, maintenant que vous avez tenté de . . .

**M. Lalonde:** Remontez à 1968, pendant que vous y êtes.

**M. Lambert:** Ce serait peut-être intéressant comme exercice.

**M. Stevens:** Maintenant que vous venez de laisser entendre que vous avez déjà connu de meilleures années, je vous invitais à lire le numéro d'Eurodevise de septembre 1982 qui classe les divers pays du monde. Vous verrez que depuis 1974—qui semble être une année que vous connaissez très bien—nous nous plaçons au quarantième rang. En termes de croissance économique, nous étions au 57<sup>e</sup> rang parmi les pays qui sont recensés; en termes d'inflation, au 24<sup>e</sup> rang; en termes de croissance des exportations, 29<sup>e</sup>, etc.

Mais maintenant que vous avez parlé du passé, monsieur le ministre, je pense que ce serait très utile que vous nous parliez de l'avenir. Comme vous le savez, *Data Resources Inc. of Canada* fait des prévisions sur l'économie en fonction des tendances actuelles; et lorsqu'on envisage un projet d'emprunt de 19 milliards de dollars, il est des plus inquiétant de voir les prévisions qu'on établit jusqu'en 1986 car, compte tenu de la situation financière actuelle du gouvernement, notre déficit cumulatif sera de 130 milliards de dollars d'ici 1986.

Pouvez-vous nous dire si l'on a raison de s'attendre à ce que la dette globale nette du pays, qui est d'environ 130 milliards de dollars aujourd'hui, va littéralement doubler si vous ne corrigez pas les tendances actuelles?

**M. Lalonde:** Je vous dirais que c'est une prévision.

[Texte]

**Mr. Stevens:** What is yours, though?

**Mr. Lalonde:** This is an issue I will address in my budget.

**Mr. Lambert:** But that is important.

**Mr. Lalonde:** That is when I would come up with our own forecast in that regard.

**Mr. Stevens:** You have asked us to approve, as of April 1, a further borrowing of \$14 billion. What can you tell us? All we learned this morning was that it was likely to tide you over into the summer. Now, is it fair for us to sort of double that and say that you are probably going to go for \$28 billion, or are you going to go over for over \$30 billion? How much of your total borrowing needs are we passing in this bill for the 1984 fiscal year?

• 1635

**Mr. Lalonde:** I cannot give you a percentage for the simple reason that I have not come up with my budget yet, and the total financial requirements will be very much influenced by the budget.

As far as the financial requirements, as I have indicated, in the first few months of the fiscal year, traditionally the financial requirements have been higher than in the later months of the fiscal year. So I do not think you can just take this particular figure and multiply it by two or by three and say that will be the financial requirements. I think that is a very dangerous exercise.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, I notice, Mr. Minister, in replying to one of your government supporters, you were offering these nice little rationalizations as to how maybe the deficit is not as bad as everybody might assume. But tell me, when do you get concerned? In the fiscal year 1969, we spent in this country one tax dollar in nine in servicing the debt. We are currently spending one tax dollar in three to service the debt. Does that not alarm you even a little, that you have led us into this type of situation? One in three of those hard-earned tax dollars that you are grabbing from people is going to pay for the simple servicing of a debt, compared to one dollar in nine when you fellows first took power.

**Mr. Lalonde:** You have to look at the economic situation as we are facing it now. I would remind you that, I believe in 1981, in terms of the share of our deficit to the gross national product, we were down to—I believe it was something like 1.5% of the GNP, if I am not mistaken. I will check the figures and come back with them at a later stage. But the deficit is a serious issue. I am not trying to make light of it, talking in general terms.

In terms of the percentages that you are talking about, you know for instance that in World War II we had a very high public debt charge and the government took steps as time went on to pay this and remedy the situation. You have other countries like Japan or Germany that are very often quoted as

[Traduction]

**M. Stevens:** Quelle est la vôtre?

**M. Lalonde:** C'est une question que j'aborderai dans mon budget.

**M. Lambert:** Mais c'est important.

**M. Lalonde:** C'est à la présentation de mon budget que je vous ferai part de nos prévisions à cet égard.

**M. Stevens:** Vous nous avez demandé d'approuver, à compter du 1<sup>er</sup> avril, un autre emprunt de 14 milliards de dollars. Que pouvez-vous nous dire? Tout ce que nous avons appris ce matin, c'est que cela allait probablement vous amener jusqu'à l'été. Maintenant, avons-nous raison de doubler cette somme et de dire que vous allez probablement demander 28 milliards de dollars, ou allez-vous encore dépasser cela et demander plus de 30 milliards de dollars? Quelle proportion de l'ensemble de vos besoins d'emprunt pour l'année financière 1984 couvre ce projet de loi?

**M. Lalonde:** Je ne peux pas vous donner de pourcentage pour la simple raison que je n'ai pas encore présenté mon budget et que celui-ci aura une très grande incidence sur l'ensemble des besoins financiers.

Pour ce qui est de ces besoins, comme je l'ai mentionné, dans les premiers mois de l'exercice financier, les besoins sont toujours plus élevés que dans les derniers mois de l'année. Alors, je ne crois pas que vous puissiez simplement prendre ce chiffre et le multiplier par deux ou par trois pour obtenir ce que seront les besoins financiers. Je pense que c'est un calcul très dangereux.

**M. Stevens:** Monsieur le ministre, j'ai remarqué qu'en réponse à une question d'un de vos partisans, vous expliquiez gentiment pourquoi le déficit n'était peut-être pas aussi mauvais que tout le monde le croit. Mais dites-moi, quand commencez-vous à vous inquiéter? Durant l'exercice financier de 1969, nous avons dépensé un dollar sur neuf des recettes fiscales pour le service de la dette. Nous dépensons actuellement un dollar d'impôt sur trois pour le service de la dette. Cela ne vous inquiète-t-il pas, même un tout petit peu, le fait que vous nous ayez entraînés dans cette situation? Vous prenez du contribuable un dollar sur trois qu'il paie en impôt pour rembourser une dette, à comparer avec un dollar sur neuf lorsque vous avez pris le pouvoir.

**M. Lalonde:** Il faut que vous regardiez la situation économique actuelle. Je vous rappellerai que, en 1981, je pense, la proportion de notre déficit était de 1.5 p. 100 du produit national brut, si je ne m'abuse. Je vais vérifier les chiffres et vous les communiquer plus tard. Mais le déficit est une question sérieuse. Je n'essaie pas d'en minimiser l'importance.

Puisqu'il est question de pourcentages, vous savez, par exemple, qu'au cours de la Seconde guerre mondiale, notre dette publique était très élevée et le gouvernement avait pris les moyens de rembourser sa dette et de corriger la situation. Vous avez d'autres pays, comme le Japon ou l'Allemagne, que



[Text]

examples of countries that have done extremely well since World War II, and in the last couple of decades, and who have had historically high deficits through the years. This has helped them to finance their infrastructure and helped them to stimulate their economy and advance technology.

The question that arises is: What is the deficit being used for, and do you have fundamentally a significant structural deficit? There, the technicians argue . . . Some economists, as you know, argue that Canada does not have a structural deficit. Others say that there is a small structural deficit that needs to be addressed. But in terms of the economy itself, in a period of recession, I certainly believe one should not take steps to try to balance the books, or reduce significantly public expenditures, when you are knowing the recession that we have known in the last while.

As far as the exact figures are concerned, I do not have them at my fingertips at the present time, but you may have them before you in terms of the . . .

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Minister.

**The Vice-Chairman:** One more short question, please.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I was a little surprised to hear you say that you do not expect a crowding out of the borrowing needs of private concerns.

• 1640

It struck me as being a bit like a fox who, after he has come into the chicken coop and eaten a few chickens, says, you know, there is really no crowding out. The fact is various businesses are literally dying, they are going bankrupt, because they cannot afford the high-interest structure that you are driving up in this country as a result of your lust for money, and in turn you have farmers virtually in as bad a situation as they were in the Great Depression, as a result of your lust for funds.

I point you to section 29 of the Bank of Canada review, which shows so vividly how you are taking 60% of the total new security issue funds being raised on a net basis: \$17.7 billion last year, you fellows gobbled up in the chicken coop, if you like, out of \$30 billion.

So my question to you is, how can you with even a straight face pretend that you are not just literally taking so much money out that you are virtually killing an awful lot of the private-sector people, who naturally cannot borrow because you are driving them bankrupt?

Secondly, can you at least give us the full picture? All you are showing us here is that you need \$19 billion on this kick. What are your Crown corporations, such as EDC and CBC--what are they going to go into the foreign market and the domestic market to pick up in addition?

[Translation]

l'on cite souvent en exemple comme étant des pays qui ont très bien réussi depuis la Seconde grande guerre, et depuis les deux dernières décennies en particulier, mais qui ont toujours eu des déficits élevés. Cela les a aidés à financer leurs infrastructures, à stimuler leur économie et à avancer sur le plan de la technologie.

La question qui se pose est la suivante: à quoi sert le déficit, et existe-t-il vraiment un déficit structurel important? Là-dessus, les experts ne s'entendent pas . . . Certains économistes, comme vous le savez, prétendent que le Canada n'a pas de déficit structurel. D'autres disent qu'il existe un petit déficit structurel qu'il faudrait corriger. Mais, en termes d'économie comme telle, en période de récession, je suis convaincu qu'il ne faut pas essayer de balancer les livres, ou de réduire considérablement les dépenses publiques, quand on connaît la récession qui nous assaille depuis quelque temps.

Pour ce qui est des chiffres exacts, je ne les ai pas en main en ce moment, mais il se peut que vous les ayez vous-même . . .

**M. Stevens:** Merci, monsieur le ministre.

**Le vice-président:** Une dernière petite question, s'il vous plaît.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'ai été un peu surpris de vous entendre dire que vous ne prévoyiez pas de problèmes sur le marché pour les emprunts de l'entreprise privée.

Cela me fait penser un peu au renard qui, après être entré dans le poulailler et après avoir mangé quelques poules, dit: Eh bien vous voyez, il n'y a toujours pas de danger. Le fait est que plusieurs entreprises sont littéralement en train de mourir, elles sont en train de faire faillite parce qu'elles n'ont pas les moyens de payer les taux d'intérêt élevés que vous provoquez par votre grande soif d'argent, et vous avez aussi les cultivateurs qui sont dans une situation quasiment aussi mauvaise que durant la grande dépression, à cause, encore une fois, de votre grande soif d'argent.

J'aimerais attirer votre attention sur l'article 29 de l'Etude de la Banque du Canada qui montre très bien que vous accaparez 60 p. 100 des nouveaux fonds nets qu'on obtient sur les marchés: vous avez englouti 17.7 milliards de dollars l'an dernier, sur une possibilité de 30 milliards de dollars.

Alors ma question est la suivante: comment pouvez-vous prétendre sérieusement qu'avec tout l'argent que vous engloutissez, vous n'êtes pas en train de faire mourir virtuellement un très grand nombre d'entreprises du secteur privé qui ne peuvent pas emprunter à cause de vous qui les menez à la faillite?

Deuxièmement, pouvez-vous au moins nous brosser un tableau complet de la situation? Tout ce que vous nous montrez ici, c'est que vous avez besoin de 19 milliards de dollars cette fois-ci. Qu'est-ce que vos sociétés de la Couronne, comme la SDE et Radio-Canada, vont pouvoir aller chercher en plus sur les marchés étrangers et intérieurs?

## [Texte]

**Mr. Lalonde:** As far as your latter question is concerned, I will come out with figures in my budget as to projecting the needs of the government for the whole of fiscal year 1983-1984. As I have indicated, the funds required for 1983-84 are in the form of moneys to allow us to cover the first few months, and immediately after the budget it would be my intention to come up with a full borrowing authority bill for the complete fiscal year 1983-1984.

As far as your general statement is concerned, I refer you to practically every single investment analyst and commentator who has examined the situation and who has come to the conclusion that whether last year or in the next year, nobody, but nobody, is forecasting a crowding out of the private sector. The interest rates, in spite of the large borrowings that we have had to make this year—and they are a lot larger than we had anticipated, indeed . . . have been coming down steadily since last June. As a matter of fact, the spread between the U.S. prime rate and the Canadian bank rate has gone down. We have a spread that is at 1% or less than 1% at the present time, while you had a spread before June and during the months of the summer where the spread was significantly larger than 1%.

So in effect what you have seen is a reduction of the spread between the Canadian and U.S. rates, and a very, very significant reduction of interest rates in Canada. Our real interest rates in Canada, if you take into account the inflation in Canada and the United States, are significantly lower than the American rates.

**Mr. Stevens:** Because your inflation is higher.

**Mr. Lalonde:** Yes; but we have taken steps to reduce our interest rates quite significantly.

At the present time the problems in the private sector are not so much related—and I am sure you have had discussions with people in the private sector—are not so much related to the level of the interest rates as to the lack of demand and the excess capacity. If private investment for 1983 is forecast to be relatively low, it results from the fact that people are not expecting significant pick-up in demand, or pick-up in demand large enough, to absorb both their excess capacity and their future needs.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Stevens.

Monsieur Deniger, s'il vous plaît.

**M. Deniger:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, j'aimerais poursuivre dans la même veine que mon prédécesseur.

• 1645

On tente de faire croire à la population que le déficit des opérations budgétaires, qui est justement le sujet du projet de loi qui est devant nous aujourd'hui, a un impact double. Enfin, c'est ce que dit l'Opposition. On dit d'abord que les taux d'intérêt vont recommencer à augmenter à un rythme effarant et, deuxièmement, que l'entreprise privée ne pourra pas emprunter. Quant à l'impact sur les taux d'intérêt, l'histoire nous dit que, souvent, ce qui se passe chez les Américains a un

## [Traduction]

**M. Lalonde:** Pour ce qui est de votre dernière question, je vais produire des chiffres dans mon budget quant aux prévisions des besoins du gouvernement pour tout l'exercice financier 1983-1984. Comme je l'ai mentionné, les fonds qu'on demande pour 1983-1984 devraient nous permettre de passer au travers des quelques premiers mois de l'année, et immédiatement après la présentation du Budget, j'ai l'intention de présenter un projet de loi portant pouvoir d'emprunt complet pour toute l'année financière 1983-1984.

En réponse à votre commentaire général, je vous dirai que tous les analystes et critiques en matière d'investissement qui ont examiné la situation sont arrivés à la même conclusion, et personne ne prévoit l'évincement du secteur privé. Les taux d'intérêt, malgré les gros emprunts que nous avons dû faire cette année, et ils sont beaucoup plus considérables que nous l'avions prévu, effectivement, baissent constamment depuis juin dernier. En fait, l'écart entre le taux préférentiel américain et le taux de la Banque canadienne s'est réduit. Nous avons un écart qui s'établit actuellement à 1 p. 100 ou à moins de 1 p. 100, alors que l'écart avant juin et au cours des mois d'été était de beaucoup supérieur à 1 p. 100.

Alors, on a vu une réduction de l'écart entre les taux canadiens et américains, et une réduction très très marquée des taux d'intérêt au Canada. Les taux d'intérêt réels au Canada, si l'on tient compte de l'inflation au Canada et aux États-Unis, sont de beaucoup inférieurs aux taux américains.

**M. Stevens:** Parce que votre inflation est plus forte.

**M. Lalonde:** Oui, mais nous avons pris des mesures pour réduire nos taux d'intérêt de façon assez marquée.

A l'heure actuelle, les problèmes qu'éprouve le secteur privé ne tiennent pas autant, et je suis sûr que vous en avez discuté avec des gens du secteur privé, au niveau des taux d'intérêt qu'au manque de demande et au surplus de la capacité. Si les prévisions concernant l'investissement privé pour 1983 sont relativement faibles, c'est que les gens ne s'attendent pas à une reprise importante de la demande, ou à une reprise suffisamment marquée pour absorber aussi bien leur surplus de capacité que leurs besoins futurs.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Stevens.

Mr. Deniger, please.

**Mr. Deniger:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I would like to keep my questioning in the same line as my predecessor.

The population is being lead to believe that the budgetary operations deficit, which is the subject of today's bill before us, has a double impact. Well, that is what the Opposition is saying. First, they are saying that the interest rates are going to start increasing at some terrible rate again and secondly, that private enterprise will not be able to find any money to borrow. As far as the impact on interest rates, history shows us that often what happens in the U.S. has more impact than our



[Text]

plus gros impact que notre déficit, qu'il y en ait ou qu'il n'y en ait pas. Et on sait que présentement, sur les marchés d'affaires, c'est tout à fait le contraire: les banques appellent les entreprises pour leur prêter. Peut-être que M. Stevens n'est pas au courant, mais je peux vous dire qu'à Montréal, on n'a pas de problème à trouver de l'argent ces temps-ci, et ce sera probablement la même chose dans un mois.

**Mr. Stevens:** Tell that to the farmers.

**M. Deniger:** J'aimerais, monsieur le ministre, que vous commentiez là-dessus.

**Mr. Stevens:** Tell that to the farmers.

**Le vice-président:** Attention, s'il vous plaît. Merci.

**M. Lalonde:** Je pense que votre analyse est correcte. M. Stevens intervient pour vous dire d'aller poser cette question-là aux cultivateurs. Qu'il s'agisse des cultivateurs, de la petite entreprise ou des citoyens privés, il est un fait que pendant une certaine période, les gens ont été obligés d'emprunter à des taux très élevés; certains ont pris des engagements prolongés à ces taux-là et, à l'heure actuelle, la situation est telle qu'ils pourraient obtenir de l'argent à un taux pratiquement deux fois moins élevé que celui auquel ils ont emprunté. Ceci est une indication très claire de ce qui est arrivé: il y a eu une diminution très considérable des taux d'intérêt résultant, en bonne partie, d'une diminution de la pression sur la demande, au Canada et aux États-Unis, sur les banques. Je peux vous dire, par exemple, que les banques, à l'heure actuelle, achètent des instruments financiers du gouvernement canadien plus qu'elles ne le faisaient dans le passé, pour une raison bien simple: c'est qu'elles ont un surplus d'argent entre les mains. Elles le placent dans les instruments du gouvernement canadien parce qu'elles n'ont pas de demande du côté privé pour absorber les fonds dont elles disposent.

**M. Deniger:** Monsieur le ministre, dans tout le phénomène de consultation qu'il y a eu au cours des derniers mois, est-ce que quelqu'un s'est plaint de n'avoir pu trouver de l'argent sur le marché canadien, dans les banques à charte? Est-ce que quelqu'un s'est plaint de ne pas avoir trouvé de l'argent parce que le gouvernement avait tout pris?

**M. Lalonde:** Non, absolument pas. Ce n'est absolument pas possible. Il y a toujours des gens qui aimeraient emprunter et qui ne sont pas de très bons risques, mais cela, c'est une autre question.

**M. Deniger:** Donc, pour ce qui est de la disponibilité, il n'y a pas de problème.

Monsieur le ministre, j'imagine que dans vos consultations, on a dû vous indiquer que l'on était plutôt inquiet quant au taux d'intérêt que vous fixiez pour les obligations du gouvernement. Il est certain, d'après moi, que le très haut taux que nous avons fixé pour les obligations il y a un ou deux ans — corrigez-moi si je me trompe d'année — peut avoir eu un impact négatif. C'est-à-dire que les gens ont dit: eh bien, on va tout mettre là, et on n'investira pas à la Bourse ou... Est-ce que vous avez eu des représentations quant au niveau du taux d'intérêt sur les obligations d'épargne du Canada, et quelle est votre position à ce sujet?

[Translation]

own deficit, whether there is one or not. And we do know that presently, on the business markets, it is quite the contrary: the banks are calling up the businessmen to lend them money. Perhaps Mr. Stevens does not know what is going on, but I can tell you that in Montreal you have no problems finding money these days and it will probably be the same in a month from now.

**M. Stevens:** Allez dire cela aux fermiers!

**Mr. Deniger:** I would like you to comment on that, Mr. Minister.

**M. Stevens:** Allez raconter ces salades aux fermiers!

**The Vice-Chairman:** Order, please. Thank you.

**Mr. Lalonde:** I think your analysis is correct. Mr. Stevens is telling you we should go tell that to the farmers. Whether it is farmers, small businesses or private citizens, it is a fact that during a certain period people did have to borrow at very high rates; some made long term commitments at those rates and presently, the situation is such that they would be able to get the money at a rate which is practically half of what they borrowed at. This is a very clear indication of what happened: there was a considerable decrease in interest rates resulting, mainly, from a decrease in pressure on demand in Canada and in the United States on the banks. I can tell you, for example, that presently the banks are buying financial instruments from the Canadian government far more than they were doing in the past for a very simple reason: they have a surplus of money on their hands. They are investing in Canadian government financial instruments because they do not have from the private sector a demand that can absorb all the funds they have at their disposal.

**Mr. Deniger:** Mr. Minister, with all these consultations that have been on-going during the last months, has anyone ever complained that they could not find money on the Canadian market from chartered banks? Has anyone complained that they could not find money because the government had borrowed it all?

**Mr. Lalonde:** No, absolutely not. That is not possible. There are always people who would like to borrow and who are not very good risks but that is quite another question.

**Mr. Deniger:** So as far as availability is concerned, there is no problem.

Mr. Minister, I imagine that during your consultations it was pointed out to you that there was some concern about the interest rates you set for government bonds. In my mind, I am sure that the very high rates that we set for bonds a year or two ago, correct me if I am wrong with the year, can have had a negative impact. In other words, people said: Well, we will sock everything into that and we will not invest in the stock market or... Have you had any representations as far as the interest rate on Canada Savings Bonds goes and what is your position on that?

[Texte]

**M. Lalonde:** Evidemment, il est facile, avec le passage du temps, d'arriver après et de dire: on aurait dû faire ceci ou on aurait dû faire cela. Il est facile d'être bon juge après coup quant au taux approprié, parce que c'est toujours une question de jugement: si vous le mettez trop bas, les gens n'achèteront pas; si vous le mettez trop haut, vous allez tout siphonner et avoir des pressions à la hausse.

Je vous rappelle qu'à l'époque, en 1981, on a connu une situation extrêmement volatile dans le domaine des taux d'intérêt: cela montait, cela descendait, mais cela avait surtout tendance à monter extrêmement rapidement. Dans des situations de ce genre, le gouvernement doit fixer le taux plusieurs semaines à l'avance, parce qu'il faut imprimer les obligations et ainsi de suite. Alors, il y a eu des fluctuations du taux d'intérêt entre le moment où la décision a été prise et le moment où les obligations sont sorties.

Afin d'éviter le plus possible la répétition d'une situation comme celle-là, nous avons réussi à rétrécir encore davantage l'échéance entre la dernière minute à laquelle vous pouvez fixer l'emprunt et l'émission elle-même.

Donc, cette année, nous avons réduit cette période-là à environ trois semaines. Nous avons eu de la chance en ce sens que nous avons connu une période de stabilité relative dans les taux d'intérêt. On en est arrivé à une émission passablement moyenne..., qui n'était pas surévaluée en tous les cas.

• 1650

**M. Deniger:** Et elle s'est bien vendue?

**M. Lalonde:** Elle s'est très bien vendue, par ailleurs. Je ne peux cependant pas vous garantir que la prochaine sera plus haute ou plus basse. C'est beaucoup plus une question de jugement. Le problème est réel et il faut le surveiller, surtout en période de volatilité des taux d'intérêt. Il est très important que nous fixions le taux le plus rapidement possible, dès le moment de l'émission.

**M. Deniger:** Mais cette période de volatilité des taux d'intérêt, selon vous, n'est-ce pas chose du passé?

**M. Lalonde:** Ah! J'hésite à vous garantir que cela ne reviendra pas, la volatilité des taux! Ce qu'on a connu au cours des derniers mois, surtout depuis le mois de juin, cela a été une diminution modérée et graduelle des taux. C'était régulier mais lent. Si je tente d'analyser les résultats des discussions que nous avons eues avec le secrétaire américain au Trésor et le président du *Federal Reserve Board*, il m'apparaît, suite à l'expérience des deux dernières années, qu'eux aussi visent une plus grande stabilité de l'évolution du marché. Cela ne veut pas dire qu'il n'y aura pas des tendances à la hausse ou à la baisse, mais ils reconnaissent que l'espèce de choc qu'on faisait subir au marché a été très dommageable. Leurs politiques actuelles visent à établir une plus grande modération dans les mouvements des taux d'intérêt.

**M. Deniger:** Ma prochaine question vous semblera peut-être naïve, monsieur le ministre, mais le Québec fait également face à un déficit budgétaire qui est de l'ordre, je crois, de 5 milliards de dollars. Le ministre des Finances du Québec se défend en disant que son déficit n'est pas si pire que cela, si on

[Traduction]

**Mr. Lalonde:** Of course, with hindsight, it is easy to come along and say: We should have done this or we should have done that. It is very easy to judge after the fact as far as the appropriate rate is concerned because it is always a judgement call: if you set it too low, people will not buy; you set it too high and you are siphoning every thing off and you get pressures leading to an upswing.

I will remind you that at the time, in 1981, we had an extremely volatile situation with interest rates: they were going up, they were bouncing down, but it rather had a tendency to go up extremely rapidly. In situations like that, the government has to set the rate many weeks in advance because you have to print the bonds and so on and so forth. So there were changes in the interest rate between the date the decision and the date the bonds were out.

To avoid repeating such a situation, we have managed to compress further the window that is open between the moment you set the bond issue and the issuing itself.

So, this year, we have brought that window down to about three weeks. We have had some kind of good luck because we have had a period which was relatively stable as far as interest rates go. We got a relatively average issue out . . . , anyway, it was not over evaluated.

**Mr. Deniger:** And it sold well?

**Mr. Lalonde:** Yes, it did sell very well. However, I cannot guarantee that the next one will be higher or lower. It is rather a question of judgment. The problem is a real one and it has to be watched especially in a period when you have very volatile interest rates. It is very important that we set the rate as soon as possible, as soon as the issue is announced.

**Mr. Deniger:** But this period of interest rate volatility, in your opinion, is a thing of the past, is it not?

**Mr. Lalonde:** Oh! I cannot be giving you any guarantees that these volatile rates are not going to be haunting us again! What we have had during the last months, especially since June, was a moderate and gradual decrease of rates. It was regular but slow. If I try to analyze the results of discussions we have had with the American Treasury Secretary and the Chairman of the Federal Reserve Board, it would appear to me, in the light of the experience of these last two years, that they are also trying for greater stability in the market. That does not mean that there will not be upward or downward trends, but they do recognize that the kind of shocks the market was getting were very damageable. Their present policies aim to establish greater moderation in interest rate movements.

**Mr. Deniger:** My next question might seem rather naïve, Minister, but Quebec also has a budget deficit of something like \$5 billion, I think. The Quebec Finance Minister is defending himself saying that his deficit is not all that bad if you compare it to Canada's which is four times greater. I



[Text]

le compare à celui du Canada qui est quatre fois plus élevé. J'aimerais avoir vos commentaires là-dessus. Voyez-vous une différence entre un déficit au niveau provincial et un déficit d'ordre national?

**M. Lalonde:** Eh bien, pour ce qui est du niveau national, comme vous le savez, nous avons le contrôle de la politique monétaire tout comme celui de la politique fiscale. Il faut évaluer la situation du déficit en tenant compte de l'ensemble de l'économie canadienne qui est sous notre responsabilité. La base de de financement du déficit national est beaucoup plus considérable qu'elle ne l'est au niveau d'une province. Il faut tenir compte de l'évolution de cette économie-là dans son ensemble, l'économie canadienne, par rapport à l'évolution d'une province en particulier. Si on regarde la situation de l'économie canadienne dans son ensemble, par rapport à l'économie du Québec, à l'heure actuelle, ce qui peut être inquiétant en ce qui concerne le Québec, ce sont les projections quant à l'évolution de l'économie québécoise durant les dernières années. L'affaiblissement ou le manque de croissance démographique, l'affaiblissement relatif de la base manufacturière et de la base du secteur privé qui constituent tout de même une source de revenus considérables pour le financement des besoins de l'État. Donc, si vous comparez le gouvernement canadien avec le gouvernement du Québec, il faut garder à l'esprit la base sur laquelle vous allez financer ce déficit-là. Ce qui peut devenir inquiétant dans le cas du Québec, c'est de voir, comme je le disais, une croissance démographique extrêmement faible, une migration nette de la population depuis quelques années et une croissance également faible du secteur privé par rapport à la croissance dans les autres provinces.

• 1655

Si cette tendance-là se maintenait pour une période prolongée, avec un secteur public qui est extrêmement lourd au Québec, là, on aurait des problèmes sérieux pour savoir comment financer ce déficit-là. Vous avez une base qui ne croît pas rapidement et qui doit financer un déficit qui s'accroît rapidement. Je pense que c'est la principale différence.

**M. Deniger:** Merci.

**Mr. Lalonde:** If I may, Mr. Chairman. In answer to Mr. Stevens, a minute ago, I quoted a figure in terms of the deficit. I was referring to total government sector deficits, both the federal and provincial local governments deficits, and the figure for 1981 was 1.3% of the GNP in Canada, then it went to 6.4% in 1982; there was a big increase. But the total government sector deficits in 1981 represented 1.3% of the GNP.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman. I was wondering if the minister could break it out for the two years, what the federal percentage of the GNP was in each of those years?

**Mr. Lalonde:** I will try and give you the figure. It should be pretty easy to give it in a minute or two. Ours would be quite large, relatively, because you have the Government of Alberta which had a significant surplus. But in terms of the total

[Translation]

would like to know what your comments are on that. Do you see any difference between a provincial level deficit and a national level deficit?

**Mr. Lalonde:** Well, as far as the national level is concerned, as you know, we control monetary policy as well as fiscal policy. The situation regarding the budget must be evaluated on the basis of the total Canadian economy which is our responsibility. The financing base for the national deficit is far more considerable than it is for a province. We must examine the evolution of that economy in its totality, the Canadian economy, as opposed to the evolution of one province in particular. If you look at the situation of our total Canadian economy as compared to Quebec's economy, presently, this could be a concern for Quebec, you have these projections as far as the evolution of Quebec's economy is concerned during the last few years. You have a weakening or a lack of population increase, you have a relative weakening of the manufacturing base and the private sector base which do constitute a considerable source of revenue for the states financial needs. So, if you compare the Canadian government to the Government of Quebec, you should not forget the financial base you are going to use to finance that deficit. What can be a real worry in the case of Quebec is when you see, as I was pointing out, the extremely weak population increase, that net migratory pattern of the population in the last few years and equally weak growth of the private sector as compared to growth in the other provinces.

If this tendency were to be maintained for a prolonged period, the public sector being such a heavy burden in Quebec, we would encounter serious problems to finance such a deficit. Your base does not increase rapidly and you must finance with it a fast growing deficit. There, I believe, is the main difference.

**Mr. Deniger:** Thank you.

**M. Lalonde:** Monsieur le président. Dans ma réponse à M. Stevens, il y a quelques instants, j'ai cité un chiffre relatif au déficit. Je parlais du déficit total de tout le secteur public, comprenant aussi bien le gouvernement fédéral que les provinces et les administrations locales. Ce déficit représentait, en 1981, 1.3 p. 100 du PNB; il est passé ensuite à 6.4 p. 100 en 1982, une forte augmentation, donc. Mais le déficit global de tout le secteur public représentait 1.3 p. 100 du PNB en 1981.

**M. Stevens:** Puis-je invoquer le Règlement, monsieur le président? Je me demande si le ministre pourrait donner des chiffres distincts pour chacune de ces deux années, c'est-à-dire, quel était le pourcentage du déficit fédéral par rapport au PNB pour chacune de ces deux années?

**M. Lalonde:** Je vais tenter de vous donner ce chiffre. Cela devrait être facile à trouver en quelques minutes. Le déficit fédéral devrait être élevé, par rapport au total, car le gouvernement de l'Alberta avait un important surplus. Mais selon la

## [Texte]

economy, you have to look at this in terms of the demands, as you were raising it yourself quite properly, the total demands by the governments on the private sector. If you have surpluses, that has to be taken into account, also surpluses by certain governments.

I will give you the figures for the federal.

**The Vice-Chairman:** Meanwhile, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Yes, Mr. Chairman. This morning I asked some questions of, shall we say, your substitute minister. Unfortunately, we could not understand—we could not take his words in trying to explain, to rationalize what he thought you had undertaken. What I feel must be given an explanation is your statement of October 27 last, in which you said, and I quote from *Hansard*:

In the budget I intend to present early in 1983 I will review again the fiscal situation for the current fiscal year, set out estimates for 1983-84 and future fiscal years, and then seek additional borrowing authority as required.

Well, first, we know you have changed your mind with regard to a budget early in 1983, so you are coming into a more traditional period for budgets, April, mid-April, possibly. Then, you have reviewed the fiscal situation for the current fiscal year although, if I may say so, Part I of the government expenditure plan is misleading, and I will show you how, I will suggest to you what that is. But why did you add on Part II to this bill in spite of what you had said in October last? You are asking us now, in an omnibus bill—regardless of what Mr. Cosgrove thinks is just a bill. There are two parts to this bill; they refer to two bills. That makes it an omnibus bill.

I have no objection to Part I of your requirements, but I do certainly object to Part II of this bill in light of what you said last October. Now, maybe you want to give us an explanation of that.

**Mr. Lalonde:** Yes, I will be very pleased to. If I may first quote the record and give the answer to Mr. Stevens to his question.

For 1981 our percentage of GNP, federally, was minus 2.4%; and the provincial and local government will be plus 0.2%; and in 1982 the federal share would be minus 6%; and the provincial and local share will be minus 0.4%.

If I may come to your question, Mr. Lambert, I think the evolution of events just shows that the best plans of mice and men get changed by events. At that time, indeed I had hoped that I would be able to produce a budget earlier in 1983 than I have been able to do. As you pointed out, however, I have provided you with all the information that is available to date in terms of the fiscal financial situation of the government at the present time.

## [Traduction]

situation globale de l'économie, il faut considérer ce déficit par rapport à la demande, comme vous le disiez vous-même d'ailleurs, la demande totale faite au secteur privé par les gouvernements. S'il y a des surplus, il faut en tenir compte, même de surplus provenant de gouvernements particuliers.

Laissez-moi vous donner les chiffres pour le gouvernement fédéral.

**Le vice-président:** En attendant, vous avez la parole, monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Merci, monsieur le président. Ce matin, j'ai posé quelques questions à votre, comment dirais-je, à votre remplaçant. Malheureusement, nous n'avons pas compris ce qu'il cherchait à nous expliquer, nous n'avons pas bien saisi la façon dont il interprétait vos intentions. À mon avis, nous devrions avoir une explication de votre déclaration du 27 octobre, dans laquelle vous disiez, et je cite:

Dans le budget que je me propose de déposer au début de 1983, je ferai de nouveau le point sur la situation financière de l'exercice, présenterai des estimations pour 1983-1984 et les années futures, avant de demander le cas échéant de nouveaux pouvoirs d'emprunt.

Tout d'abord, nous savons que vous avez changé d'idée au sujet de la présentation d'un budget au début de l'année 1983; vous vous rapprochez de la période habituelle de dépôt des budgets, soit avril, la mi-avril peut-être. Ensuite, vous avez fait le point de la situation financière pour l'année budgétaire en cours, bien que, si vous me permettez de le faire remarquer, la partie I des plans de dépenses gouvernementales prête à confusion, et je vous expliquerai pourquoi. Mais pourquoi avez-vous ajouté la partie II à ce bill, malgré votre déclaration d'octobre dernier? Vous nous demandez maintenant, dans un bill omnibus—et quoi qu'en pense M. Cosgrove, ce projet de loi comporte deux parties, donc cela en fait un bill omnibus.

Je n'ai aucune objection contre les demandes contenues dans la partie I, mais j'en ai de sérieuses au sujet de la partie II de ce projet de loi, étant donné ce que vous avez déclaré en octobre. Pourriez-vous nous donner quelques explications à ce sujet?

**M. Lalonde:** Avec plaisir. Permettez-moi tout d'abord de donner une réponse à M. Stevens.

En 1981, notre pourcentage du PNB, au niveau fédéral, était de moins 2.4 p. 100; celui des gouvernements provinciaux et locaux était de 0.2 p. 100; en 1982, la part du gouvernement fédéral était de moins 6 p. 100, tandis que celle des gouvernements provinciaux et locaux était de moins 0.4 p. 100.

Passant maintenant à votre question, monsieur Lambert, je crois que l'évolution de la situation indique que les meilleurs plans du monde peuvent avoir à être modifiés selon les événements. A ce moment-là, j'avais espéré être en mesure de déposer un budget un peu plus tôt en 1983 que j'ai pu le faire effectivement. Comme vous l'avez dit, toutefois, je vous ai donné tous les renseignements qui sont disponibles jusqu'à maintenant sur la situation financière du gouvernement pour l'instant.



[Text]

• 1700

As far as the demand or request for \$14 billion in Part II of the bill is concerned, it relates to the needs which the government will have in terms of borrowing authority in the first few months of 1983-1984. I have indicated that I plan to come up with a budget as early as possible and that, very soon after the budget, I will come up with borrowing authority for the rest of the fiscal year. In any event, this would mean that you would have a borrowing authority bill before the House before the end of June. At that time, you will be able to examine all the financial requirements of the government in the context of the budget plus the estimates that have been tabled, and then pass judgment on those requests for borrowings.

The fact is that the government will need to borrow in April, in May and in June, and we are requesting temporary borrowing authority to allow us to have prudent management of the financial requirements of the government over that period.

**Mr. Lambert:** Mr. Minister, what makes you so sanguine that the House is going to grant you the balance of 1983-1984 some time in June? I look back to 1982-1983 and you will have achieved your objective of \$26.1 billion in 4 bills ...

**Mr. Lalonde:** Right.

**Mr. Lambert:** —plus the carry-over. Now, I do not think the House, unless it has sufficient information, is going to grant you that largess. On the basis of certain estimates, I suggest to you that your borrowing requirements are going to be between \$35 billion and \$40 billion next year, because your financial requirements are going to be like that. When I look at the statement that was read by your Minister of State this morning, I can only think of figures going that high. You were talking about the difficulties of forecasting and that is very true. Your predecessor in June of last year said that the budget deficit would be \$19 billion, and now we see that \$29 billion, which is a 50% increase.

**Mr. Lalonde:** \$27.2 billion has been mentioned.

**Mr. Lambert:** You have not put any forecast actually on a deficit for 1983-1984, but on projections made by any number of, shall we say, computerized economic forecasters, it is not impossible to get up to that \$35 billion to \$40 billion range, unless there is a major recovery in 1983-1984. But nobody is talking about major recoveries. As a matter of fact, regrettably, we may not have bottomed out as yet. There are some signs in certain very limited sectors that maybe we have bottomed out, but I suggest to you that there are others which show we have not. And any one accident—an accident... could trip a series of major bankruptcies which will make this country pick up its skirts literally and run in absolute terror. I wonder why you are asking us now, without any explanation, for that \$14 billion.

[Translation]

En ce qui concerne les 14 milliards de dollars que nous demandons à la Partie II du bill, il s'agit des fonds dont le gouvernement aura besoin, c'est-à-dire qu'il devra emprunter, au début de 1983-1984. J'ai dit que j'avais l'intention de déposer un budget aussitôt que possible, et sans perdre de temps après je demanderai au Parlement l'autorisation d'emprunter pour le reste de l'année financière. En tout cas, cela veut dire que la Chambre sera saisie d'un projet de loi portant pouvoir d'emprunt avant la fin juin. À ce moment-là, vous serez en mesure d'étudier tous les besoins financiers du gouvernement dans le cadre du budget plus les prévisions budgétaires qui auront été déposées et ensuite statuer sur les fonds supplémentaires à emprunter.

Le fait est que le gouvernement va avoir besoin d'emprunter en avril, en mai et en juin et nous demandons un pouvoir d'emprunt temporaire pour nous permettre de gérer prudemment les besoins financiers du gouvernement pendant cette période.

**M. Lambert:** Monsieur le ministre, qu'est-ce qui vous rend si optimiste en pensant que la Chambre va vous accorder le solde de 1983-1984 en juin? Je jette un coup d'oeil à 1982-1983 et je constate que vous aurez atteint votre objectif de 26.1 milliards de dollars en quatre bills ...

**M. Lalonde:** C'est exact.

**M. Lambert:** ... plus les reports. Je ne pense pas que la Chambre, à moins qu'elle ait des renseignements suffisants, soit aussi généreuse que cela. Compte tenu de certaines prévisions, je crois que vous devrez emprunter entre 35 et 40 milliards de dollars l'année prochaine parce que vos besoins financiers seront de cet ordre. Lorsque je regarde le mémoire qui a été lu par votre ministre d'État ce matin, je crois qu'il s'agira de chiffres de cette importance-là. Vous parliez des difficultés de faire des prévisions, ce qui est très exact. Votre prédécesseur en juin l'année dernière a dit que le déficit budgétaire serait de 19 milliards de dollars et nous constatons à l'heure actuelle qu'il est de 29 milliards soit une augmentation de 50 p. 100.

**M. Lalonde:** On a parlé de 27.2 milliards de dollars.

**M. Lambert:** Vous n'avez fait aucune prévision sur le déficit pour 1983-1984 mais, compte tenu des projections qui ont été faites disons par plusieurs organismes de prévisions économiques dotés d'ordinateurs, il n'est pas impossible que le déficit public soit de l'ordre de 35 à 40 milliards de dollars à moins que l'on n'assiste à une reprise marquée de l'économie en 1983-1984. Mais personne n'en parle. En fait, et c'est regrettable, il se peut que nous n'ayons pas encore atteint le creux de la vague. Il y a certains signes encourageants dans des secteurs limités de l'activité économique qui montrent que peut-être nous avons atteint le creux de la vague, mais je pense qu'il y en a d'autres qui indiquent le contraire. Et, tout accident pourrait déclencher une série de faillites importantes qui risqueraient de précipiter ce pays dans le chaos et dans la peur. Pourquoi est-ce que vous nous demandez maintenant, sans rien nous expliquer, 14 milliards de dollars, je me pose la question.

[Texte]

**Mr. Lalonde:** First of all, let me say that I would not like to give credence to your figures. They are yours and I will leave them as such. In terms of forecast financial requirements for 1983-1984, I will come up with specific figures in the budget. I think I have indicated why there was a need for the provision of funds in the early part of 1983-1984. Every two weeks the government needs to go in the market to borrow . . .

• 1705

**Mr. G. King:** The Treasury Board auction is every . . .

**Mr. Lalonde:** —every week for the Treasury Board auction—sorry. We need borrowing authority; we need the authorization of Parliament to go to borrow. Quite clearly, \$14 billion is not going to be enough to take us over the whole year, let alone half of the year; I have put that figure intentionally at that relative level so that we will be back before Parliament before the end of June, once you have the budget, so that you can pass judgment on the borrowing requirements. I do not presume Parliament will give the authority, we will go before Parliament and ask for the authority.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, I would like to . . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, if I could just interrupt for a second, please. The time has expired. The next speaker is Mr. Blenkarn, so it is up to you two to work it out, as far as I am concerned.

**Mr. Lambert:** Just the one question: Did you not, at some time in the House or in this committee, tell us—it may have been a slip of the tongue—that the \$5 billion that you are asking for would take us until June? It would take us there.

**Mr. Lalonde:** Who said that?

**Mr. Lambert:** You, yourself.

**Mr. Lalonde:** No. The \$5 billion is for the end of this fiscal year with a roll-over of \$2 billion out of that \$5 billion into 1983-1984. Then there is a request for \$14 billion that will take us into some time this summer, maybe, depending on the needs for financial requirements and the possibilities for borrowing.

**Mr. Lambert:** That is all. I just wanted to clear that point up, because it certainly stuck in my mind that you had said it.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. Blenkarn, please.

**Mr. Blenkarn:** I was wondering if the ministry could supply some more information for us. Mr. Minister, you have had some discussions with the provinces, I am sure. I was wondering if you would have any information at this point as to the requirements of the provinces for funds from the market during the fiscal year 1982-1983. Most of the provinces operate on basically the same fiscal year, I think. Am I correct?

**Mr. Lalonde:** For 1982-1983?

[Traduction]

**M. Lalonde:** Premièrement, permettez-moi de dire que je ne suis pas d'accord avec les chiffres que vous venez de citer. Ce sont vos estimations chiffrées, et je n'en dirai pas plus à ce sujet. Pour ce qui est des prévisions des besoins financiers pour 1983-1984, je vous présenterai des chiffres précis dans mon budget. Je pense que je vous ai expliqué pourquoi il fallait des fonds pour le début de 1983-1984. À toutes les deux semaines, le gouvernement doit se rendre sur le marché pour emprunter . . .

**M. G. King:** La vente de bons du Trésor se fait chaque . . .

**M. Lalonde:** . . . chaque semaine pour les bons du Trésor, je m'excuse. Nous avons besoin d'un pouvoir d'emprunter; nous avons besoin de l'autorisation du Parlement pour emprunter. Il est clair que \$14 milliards ne suffiront pas à nos besoins pour toute l'année, ni même pour la première moitié de l'année; j'ai fixé le chiffre à ce niveau relatif intentionnellement de sorte que nous reviendrons devant le Parlement avant la fin de juin, une fois que vous aurez le budget en main, pour vous permettre d'apprécier les besoins d'emprunts. Je ne présume pas de l'approbation du Parlement, nous allons nous adresser à lui et lui demander le pouvoir d'emprunter.

**M. Lambert:** Monsieur le président, j'aimerais . . .

**Le vice-président:** Monsieur Lambert, si vous me permettez, un instant. Votre temps est écoulé. Le prochain orateur est M. Blenkarn, alors entendez-vous, moi, ça m'est égal.

**M. Lambert:** Une seule question: ne nous avez-vous pas dit à la Chambre ou à ce comité—c'était peut-être un lapsus—que les \$5 milliards que vous demandiez allaient nous amener jusqu'en juin?

**M. Lalonde:** Qui a dit ça?

**M. Lambert:** Vous, vous-même.

**M. Lalonde:** Non. Les \$5 milliards devaient nous amener à la fin du présent exercice financier avec un report de \$2 milliards de ce montant-là pour 1983-1984. Ensuite il y a une demande de \$14 milliards qui nous amènera à un certain moment durant l'été, selon les besoins financiers et les possibilités d'emprunts.

**M. Lambert:** C'est tout. Je voulais simplement tirer cette question au clair, parce que je pensais vraiment vous avoir entendu dire cela.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur Blenkarn, s'il vous plaît.

**M. Blenkarn:** Je me demandais si le ministère pourrait nous fournir d'autres informations. Monsieur le ministre, vous avez eu des discussions avec les provinces, j'en suis sûr. Je me demandais si vous aviez de l'information en ce moment au sujet des besoins des provinces sur les marchés de capitaux pour l'année financière 1982-1983. La plupart des provinces fonctionnent suivant la même année financière, je pense. Est-ce exact?

**M. Lalonde:** Pour 1982-1983?



[Text]

**Mr. Blenkarn:** Yes; total demand by the provinces for the same fiscal year as we are presently in.

**Mr. G. King:** Just a point of clarification: I do not have the numbers right with me, but I think we could probably produce . . .

**Mr. Blenkarn:** You have given me annual figures, but we are going by a fiscal year, unfortunately, when we are taking these figures here. Our own government figures are on a fiscal year; when you go to the annual, you get all horsed up a bit. I was wondering if you had the provinces' financial requirements for the current fiscal year, 1982-1983.

**Mr. G. King:** You can understand that there would be an element of estimation, since we are not sure what they would be doing to the end of March 31, but I could see what would be available that would be . . . It would be their demands in the borrowing they have done both in the domestic and the foreign markets to the extent that it was recorded and published as financial statistics. I think that could be put together.

**Mr. Blenkarn:** I was wondering if you would confirm an estimate given to us that the personal savings in 1982 were estimated at \$33.857 billion, which is 13.7% of the personal domestic income, or 9.7% of GNP. Would that be a fair estimate?

**Mr. Lalonde:** As personal savings?

**Mr. Blenkarn:** Yes. \$33.857 billion.

**Mr. Lalonde:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** Would you go along with the Conference Board estimate that personal savings are likely to decrease a bit during 1983 to 11.75% of personal disposable income, or \$30.57 billion? Would that be a reasonable estimate for 1983?

**Mr. Lalonde:** Again, that is something that will come out with in the budget. But the Conference Board is a serious organization. Their forecast is one forecast that you can take as one coming from a serious organization. I will not comment on it.

• 1710

**Mr. Blenkarn:** In your discussions with the provinces, have you had any discussions on what they anticipate they will have to borrow on the market during the next fiscal year?

**Mr. Lalonde:** Some provinces have confidentially indicated to me what they had in mind. I will give you an answer as a whole. At the present time what I can read is that overall, the total financial requirements of the provinces next year are not expected to be significantly larger than they were last year. For purposes of calculation, one should consider roughly the same amount.

**The Vice-Chairman:** Excuse me, Mr. Minister and members, the bells are ringing. I believe it is a 15-minute bell.

**Mr. Blenkarn:** It is a 15-minute bell.

[Translation]

**M. Blenkarn:** Oui; la demande globale des provinces pour l'exercice financier courant.

**M. G. King:** Simplement une précision: je n'ai pas les chiffres en mains, mais je pense que nous pourrions probablement fournir . . .

**M. Blenkarn:** Vous m'avez donné des chiffres annuels, mais malheureusement, nous fonctionnons suivant un calendrier financier lorsque nous prenons ces chiffres. Les chiffres de notre propre gouvernement portent sur une année financière; alors lorsqu'on discute de chiffres annuels, c'est la confusion. Je me demandais si vous aviez les besoins financiers des provinces pour l'année financière courante, pour 1982-1983.

**M. G. King:** Vous comprenez qu'il y a encore un élément d'estimation, parce qu'on ne connaît pas exactement les besoins d'ici le 31 mars, mais je peux essayer de trouver ce qu'il y a . . . Ce serait probablement les besoins d'emprunts des provinces tant sur les marchés intérieurs qu'étrangers dans la mesure où ils ont été enregistrés et publiés dans les statistiques financières. Je pense qu'on pourrait produire quelque chose.

**M. Blenkarn:** Pourriez-vous confirmer une estimation qui a été faite selon laquelle l'épargne personnelle en 1982 se chiffrait à \$33.857 milliards, ce qui représente 13.7 p. 100 du revenu intérieur personnel, ou 9.7 p. 100 du PNB. Est-ce une estimation juste?

**M. Lalonde:** Pour l'épargne personnelle?

**M. Blenkarn:** Oui. \$33.857 milliards.

**M. Lalonde:** Oui.

**M. Blenkarn:** Êtes-vous d'accord avec l'estimation du *Conference Board* selon laquelle l'épargne personnelle va probablement diminuer un peu en 1983 à 11.75 p. 100 du revenu intérieur disponible, ou à \$30.57 milliards. Est-ce que ce serait une prévision raisonnable pour 1983?

**M. Lalonde:** Encore là, c'est quelque chose que je ferai ressortir dans mon budget. Mais le *Conference Board* est un organisme sérieux. Cette prévision vaut ce qu'elle vaut, venant d'un organisme sérieux. Je ne vais pas la commenter.

**M. Blenkarn:** Dans vos discussions avec les provinces, a-t-il été question de leurs prévisions d'emprunts sur le marché pour la prochaine année financière?

**M. Lalonde:** Certaines provinces m'ont fait part confidentiellement de leurs projets. Je vais vous donner une réponse générale. À l'heure actuelle, d'après ce que je peux voir, l'ensemble des besoins financiers des provinces l'an prochain ne devraient pas être de beaucoup supérieurs à ce qu'ils étaient l'an dernier. Pour les calculs, on peut parler à peu près du même montant.

**Le vice-président:** Excusez-moi, monsieur le Ministre et députés, les cloches sonnent. Je pense qu'elles sonneront pendant quinze minutes.

**M. Blenkarn:** Oui, elles sonneront quinze minutes.

[*Texte*]

**The Vice-Chairman:** I would suggest, then, that we adjourn until 8.00 this evening, at which point our witness will be the Honourable Paul Cosgrove, followed at 9.00 o'clock by the Hon. Marc Lalonde. The steering committee will meet here immediately after our adjournment.

I therefore adjourn this meeting.

[*Traduction*]

**Le vice-président:** Je suggère donc d'ajourner jusqu'à 20 heures; à ce moment-là, nous accueillerons l'honorable Paul Cosgrove, ensuite à 21h, l'honorable Marc Lalonde. Le Comité directeur se réunira ici immédiatement après l'ajournement.

La séance est levée.





## APPENDIX 'FNCE-19'

TABLE 1

GOUVERNMENT OF CANADA  
SUMMARY STATEMENT OF TRANSACTIONS  
FEBRUARY 1983 UPDATE

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
	(Millions of Dollars)	
Budgetary Transactions		
Budgetary Revenue	54,068	53,210
Budgetary Expenditure	<u>67,674</u>	<u>80,410</u>
Surplus or Deficit	-13,606	-27,200
Non-Budgetary Transactions		
Loans, Investments and Advances	-1,239	-740
Specified Purpose Accounts	4,345	-55
Other Transactions	<u>2,169</u>	<u>1,895</u>
Net Source or Requirement	5,275	1,100
Financial Requirements (Excl. Foreign Exchange)	-8,331	-26,100
<hr/>		
Total Outlays	68,913	81,150
Per Cent Growth	17.6	17.8
Per Cent of GNP	20.8	23.3
Program Outlays	53,745	63,885
Per Cent Growth	12.2	18.9
Per Cent of GNP	16.2	18.3
Budgetary Revenue	54,068	53,210
Per Cent Growth	19.1	-1.6
Per Cent of GNP	16.3	15.3
Budgetary Deficit	-13,606	-27,200
Per Cent of GNP	-4.1	-7.8
Financial Requirements (Excl. Foreign Exchange)	-8,331	-26,100
Per Cent of GNP	-2.5	-7.5
GNP (Billions of Dollars)	331.3	348.5



TABLE 2

GOUVERNMENT OF CANADA  
BUDGETARY REVENUE  
FEBRUARY 1983 UPDATE

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
	(Millions of Dollars)	
Personal Income Tax	24,046	26,100
Corporate Income Tax	8,118	5,580
Petroleum and Gas Revenue Tax and Incremental Oil Revenue Tax	864	1,500
Non-Resident Tax	1,018	1,015
Sales Tax	6,185	5,850
Customs Import Duties	3,439	2,750
Excise Duties	1,175	1,300
Other Excise Taxes	564	660
Gasoline Excise Tax	436	405
Oil Export Charge	519	355
Natural Gas and Gas Liquids Tax	998	1,295
Net Petroleum Compensation Revenue	0	360
Special Petroleum Compensation Charge	473	0
Miscellaneous Tax	120	130
 Total Tax Revenue	 47,955	 47,300
 Return on Investments	 5,095	 5,145
Other Non-Tax Revenue	1,018	765
 Total Non-Tax Revenue	 6,113	 5,910
 Total Budgetary Revenue	 54,068	 53,210

## (Percentage Change)

Personal Income Tax	21.2	8.5
Corporate Income Tax	0.1	-31.3
Petroleum and Gas Revenue Tax and Incremental Oil Revenue Tax	-	73.6
Non-Resident Tax	17.4	-.3
Sales Tax	13.9	-5.4
Customs Import Duties	7.9	-20.0
Excise Duties	12.8	10.6
Other Excise Taxes	-1.6	17.0
Gasoline Excise Tax	-3.8	-7.1

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
	(Percentage Change)	
Oil Export Charge	-38.4	-31.6
Natural Gas and Gas Liquids Tax	433.7	29.8
Net Petroleum Compensation Revenue	0.0	0.0
Special Petroleum Compensation Charge	0.0	0.0
Miscellaneous Tax	21.2	8.3
Total Tax Revenue	18.0	-1.4
Return on Investments	23.4	1.0
Other Non-Tax Revenue	64.7	-24.9
Total Non-Tax Revenue	28.7	-3.3
Total Budgetary Revenue	19.1	-1.6



TABLE 3

GOUVERNMENT OF CANADA  
REVENUE AND EXPENDITURE ON A NATIONAL ACCOUNTS BASIS  
FEBRUARY 1983 UPDATE

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
	(Millions of Dollars)	
I. Revenues		
Direct taxes, persons	30,473	33,417
Direct taxes, corporations	7,769	7,252
Non-resident tax	1,163	1,177
Indirect taxes	19,209	17,094
Other current transfers from persons	24	24
Investment income	5,583	6,440
Capital consumption allowance	956	1,084
Total Revenue	65,177	66,488
II. Expenditure		
Current goods and services	16,898	19,377
Transfers to persons	19,891	26,357
Interest on the public debt	14,368	16,965
Transfers to non-residents	939	1,046
Subsidies	6,386	5,853
Capital assistance	867	3,841
Transfers to other levels of government	14,521	16,366
Gross capital formation	1,335	1,602
Total Expenditure	75,205	91,407
Deficit	-10,028	-24,919

TABLE 4

GOVERNMENT OF CANADA REVENUES: DETAILED PUBLIC ACCOUNTS  
AND NATIONAL ACCOUNTS RECONCILIATION

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
	(Millions of Dollars)	
Budgetary revenue - public accounts		
Adjustments	54,068	53,210
Deficit of government business enterprises--(1)	-1,485	-1,564
Sale of capital assets	-104	-115
Budgetary revenue offsets	-480	-525
Corporate income tax (incl. PGRT and IORT)--(2)	-1,203	172
Oil export charge--(3)	348	191
Withholding tax--(4)	25	32
Employer-employee contribution to government pensions	1,496	1,460
Employer-employee contribution to unemployment insurance--(5)	4,879	5,196
Western Grain Stabilization contributions--(5)	46	53
Interest on public-held funds	2,340	2,890
Capital consumption allowances	956	1,084
Canadian ownership charge	872	922
Excess of national accounts petroleum compensation revenue over petroleum compensation account surplus--(6)	3,855	3,033
Airport tax	174	173
Imputed banking services	77	78
National accounts investment income adjustment--(7)	-444	84
Other non-tax revenue adjustment--(8)	-354	-49
Natural gas and gas liquids tax--(9)	78	-30
Other adjustments and rounding	33	193
Total revenue - national accounts	65,177	66,488

- 
- (1) In the public accounts, deficits of government business enterprises are a charge to budgetary expenditure whereas in the national accounts these deficits are deducted from remitted profits of other government business enterprises. Includes Canada Post.



- (2) This adjustment represents the excess of accruals over collections for the corporate income tax, the petroleum and gas revenue tax and the incremental oil revenue tax. Note that in the national accounts the income tax on life insurance companies is included with the personal income tax whereas in the public accounts it is treated as a corporate income tax.
  - (3) Included in the oil export charge adjustments are: the excess of accruals over collections for the oil export charge and the TFCRC; and the transfer to the provinces for crude oil export rebates.
  - (4) The withholding tax is recorded on a different basis in the public and national accounts. The difference shown is the national accounts tax on non-residents minus the sum of the public accounts non-resident tax and other tax revenue (withholding tax on life insurance companies).
  - (5) In the public accounts these government pension and social security receipts are treated as non-budgetary transactions whereas in the national accounts these transactions are included in government revenue.
  - (6) In the public accounts the petroleum compensation charge is netted against petroleum compensation payments. Gross revenues and payments are recorded in the national accounts. The reconciliation item is National Accounts gross revenue less the balance in the petroleum compensation account less the special compensation charge. Revenues are recorded on an accrual basis in the national accounts.
  - (7) This adjustment reflects the excess of remitted profits (prior to deduction of deficits) and interest on loans and advances over public accounts return on investments.
  - (8) This adjustment is the difference between the national accounts categories of budgetary revenue offsets, sales of capital assets, other current transfers from persons and miscellaneous indirect taxes and public accounts other non-tax revenue.
  - (9) Excess accruals over collections.
- \* Differences due to the supplementary periods have not been separated for each adjustment.

TABLE 5GOVERNMENT OF CANADA EXPENDITURES :PUBLIC ACCOUNTS AND NATIONAL ACCOUNTS RECONCILIATION

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
	(Millions of Dollars)	
Budgetary Expenditures - Public Accounts	67,674	80,410
Adjustments		
Transfers to Funds and Agencies	-2,789	-4,235
Deficits of Government Business Enterprises	-1,485	-1,564
Expenditures of Funds and Agencies	1,571	1,944
Government Pensions & Social Security		
Disbursements	7,026	11,506
Capital Consumption Allowances	956	1,084
Petroleum Compensation Program	4,010	2,925
Oil Export Charge	-	490
Payment to Canadair and deHavilland as		
Equity--(1)	-	-400
Miscellaneous Adjustments	-1,758	-753
Total Expenditures - National Accounts	75,205	91,407

- (1) The payments to increase the government's equity in deHavilland and Canadair by \$200 million are excluded in the National Accounts.



TABLE 6EXTENDED NATIONAL ACCOUNTS

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
<u>National Accounts Transactions</u>		
Revenues	65,177	66,488
Expenditures	<u>-75,205</u>	<u>-91,407</u>
Deficit	-10,028	-24,919
<u>Loans and Other Transactions</u>		
Loans, Investments and Advances	-1,178	-751
Cash versus Accruals*	1,760	144
Other Transactions	<u>1,115</u>	<u>-574</u>
Total Loans and Other Transactions	1,697	-1,181
Financial Requirements excluding Exchange	-8,331	-26,100
* Includes Interest and Matured Debt as follows:	1,848	1,860

## APPENDICE «FNCE-19»

TABLEAU 1

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ETAT SOMMAIRE DES OPERATIONS  
MISE A JOUR DE FEVRIER 1983

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
	(En millions de dollars)	
Opérations budgétaires		
Recettes	54,068	53,210
Dépenses	<u>67,674</u>	<u>80,410</u>
Excédent ou déficit (-)	-13,606	-27,200
Opérations non budgétaires		
Prêts, apports en capital et avances	-1,239	-740
Comptes pour fins déterminées	4,345	-55
Autres opérations	<u>2,169</u>	<u>1,895</u>
Ressources ou besoin (-) net	5,275	1,100
Besoins financiers (Opérations de change exclues)	-8,331	-26,100
<hr/>		
Total des dépenses	68,913	81,150
Pourcentage de croissance	17.6	17.8
En pourcentage du PNB	20.8	23.3
Dépenses de programmes	53,745	63,885
Pourcentage de croissance	12.2	18.9
En pourcentage du PNB	16.2	18.3
Recettes budgétaires	54,068	53,210
Pourcentage de croissance	19.1	-1.6
En pourcentage du PNB	16.3	15.3
Déficit budgétaire	-13,606	-27,200
En pourcentage du PNB	-4.1	-7.8
Besoins financiers (Opérations de change exclues)	-8,331	-26,100
En pourcentage du PNB	-2.5	-7.5
PNB (milliards de dollars)	331.3	348.5



TABLEAU 2

GOUVERNEMENT DU CANADA  
RECETTES BUDGETAIRES  
MISE A JOUR DE FEVRIER 1983

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
	(En millions de dollars)	
Impôt sur le revenu des particuliers	24,046	26,100
Impôt sur le revenu des sociétés	8,118	5,580
Taxes sur les recettes pétrolières et gazières et taxe sur les recettes pétrolières supplémentaires	864	1,500
Impôt des non-résidents	1,018	1,015
Taxe de vente	6,185	5,850
Droits de douane	3,439	2,750
Droits d'accise	1,175	1,300
Autres taxes d'accise	564	660
Taxe d'accise sur l'essence	436	405
Prélèvement à l'exportation du pétrole	519	355
Taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz	998	1,295
Recettes nettes d'indemnisation pétrolière	0	360
Prélèvement spécial d'indemnisation pétrolières	473	0
Taxes diverses	120	130
Ensemble des recettes fiscales	47,955	47,300
Revenu de placements	5,095	5,145
Autres recettes non fiscales	1,018	765
Ensemble des recettes non fiscales	6,113	5,910
Ensemble des recettes budgétaires	54,068	53,210

(Variation en pourcentage)

Impôt sur le revenu des particuliers	21.2	8.5
Impôt sur le revenu des sociétés	0.1	-31.3
Taxes sur les recettes pétrolières et gazières et taxe sur les recettes pétrolières supplémentaires	-	73.6
Impôt des non-résidents	17.4	-.3
Taxe de vente	13.9	-5.4
Droits de douane	7.9	-20.0
Droits d'accise	12.8	10.6
Autres taxes d'accise	-1.6	17.0
Taxe d'accise sur l'essence	-3.8	-7.1

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
	(Variation en pourcentage)	
Prélèvement à l'exportation du pétrole	-38.4	-31.6
Taxe sur le gaz naturel et les liquides du gaz	433.7	29.8
Recette nettes d'indemnisation pétrolière	0.0	0.0
Prélèvement spécial d'indemnisation pétrolière	0.0	0.0
Taxes diverses	21.2	8.3
Ensemble des recettes fiscales	18.0	-1.4
Revenus de placements	23.4	1.0
Autres recettes non fiscales	64.7	-24.9
Ensemble des recettes non fiscales	28.7	-3.3
Ensemble des recettes budgétaires	19.1	-1.6



TABLEAU 3

GOUVERNEMENT DU CANADA  
RECETTES ET DEPENSES  
PRESENTATION DES COMPTES NATIONAUX  
MISE A JOUR DE FEVRIER 1983

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
	(en millions de dollars)	
I. Recettes		
Impôts directs, particuliers	30,473	33,417
Impôts directs, sociétés	7,769	7,252
Impôts directs, non-résidents	1,163	1,177
Impôts indirects	19,209	17,094
Autres transferts courants des particuliers	24	24
Revenus de placements	5,583	6,440
Dédutions pour amortissement	956	1,084
Total	65,177	66,488
II. Dépenses		
Biens et services (dépenses courantes)	16,898	19,377
Transferts aux particuliers	19,891	26,357
Service de la dette publique	14,368	16,965
Transferts aux non-résidents	939	1,046
Subventions	6,386	5,853
Subventions d'équipement	867	3,841
Transferts aux autres gouvernements	14,521	16,366
Formation brute de capital	1,335	1,602
Total	75,205	91,407
Déficit	-10,028	-24,919

TABLEAU 4

RECETTES DU GOUVERNEMENT DU CANADA  
RAPPROCHEMENT DES COMPTES PUBLICS ET DES COMPTES NATIONAUX

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
	(En millions de dollars)	
Recettes budgétaires - comptes publics		
Rajustements	54,068	53,210
Déficits des entreprises commerciales de l'État--(1)	-1,485	-1,564
Vente d'immobilisations	-104	-115
Compensations de recettes budgétaires	-480	-525
Impôt sur le revenu des sociétés (TRPG et TRPS incluses)--(2)	-1,203	172
Prélèvement à l'exportation du pétrole--(3)	348	191
Retenue fiscale--(4)	25	32
Cotisations employeurs-employés aux pensions de l'État	1,496	1,460
Cotisations employeurs-employés d'assurance-chômage--(5)	4,879	5,196
Contributions de stabilisation des grains dans l'Ouest--(5)	46	53
Intérêt sur les fonds détenus dans le public	2,340	2,890
Allocation de consommation du capital	956	1,084
Prélèvement du canadienisation	872	922
Excédent des recettes d'indemnisation pétrolière sur l'excédent du compte d'indemnisation pétrolière--(6)	3,855	3,033
Taxe sur les aéroports	174	173
Services bancaires imputés	77	78
Rajustement des revenus de placements--(7)	-444	84
Autres rajustements de recettes non fiscales--(8)	-354	-49
Taxes sur le gaz naturel et les liquides du gaz--(9)	78	-30
Autres rajustements	33	193
Total des recettes - comptes nationaux	65,177	66,488

- 
- (1) Dans les comptes publics, les déficits des entreprises commerciales de l'État représentent des dépenses budgétaires, alors que dans les comptes nationaux ils sont déduits des résultats des entreprises bénéficiaires.



- (2) Ce rajustement représente l'excédent des sommes dues sur les sommes perçues au titre de l'impôt des sociétés, de la taxe sur les recettes pétrolières et gazières et de la taxe sur les recettes pétrolières supplémentaires.
- (3) Sont compris dans le rajustement relatif au prélèvement à l'exportation du pétrole l'excédent des sommes dues sur les sommes perçues à ce titre et au titre du PRIC ainsi que le transfert aux provinces relatif aux exportations du pétrole brut.
- (4) La retenue fiscale n'est pas comptabilisée de la même façon dans les comptes publics et les comptes nationaux. La différence indiquée est l'impôt des non résidents selon les comptes nationaux, diminué de la somme de l'impôt et des autres recettes fiscales (retenue fiscale sur les compagnies d'assurance-vie) prélevé sur les non résidents dans les comptes publics.
- (5) Dans les comptes publics, les recettes des fonds de pensions et de sécurité sociale de l'État représentent des opérations non budgétaires, alors que dans les comptes nationaux ils entrent dans les recettes de l'État.
- (6) Les comptes publics calculent le résultat net du prélèvement et des paiements d'indemnisation pétrolière. Les comptes nationaux inscrivent les recettes et les paiements bruts. Ils enregistrent également les recettes en fonction des sommes courues.
- (7) Ce rajustement tient compte de l'excédent des bénéfices remis (avant déduction des déficits) et de l'intérêt sur les prêts et avances par rapport au rendement des placements selon les comptes publics.
- (8) Ce rajustement correspond à la différence entre les postes des comptes nationaux représentés par les déductions des recettes budgétaires, des ventes d'immobilisations, les autres transferts courant venant des particuliers et les impôts indirects divers, ainsi que les autres recettes non fiscales selon les comptes publics.
- (9) L'excédent des sommes dues sur les sommes perçues.

TABLEAU 5DEPENSES DU GOUVERNEMENT DU CANADARAPPROCHEMENT DES COMPTES PUBLICS ET DES COMPTES NATIONAUX

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
	(En millions de dollars)	
Dépenses budgétaires - comptes publics	67,674	80,410
Rajustements		
Transferts aux fonds et organismes	-2,789	-4,235
Déficits des entreprises commerciales de l'État	-1,485	-1,564
Dépenses des fonds et organismes	1,571	1,944
Dépenses de pensions et de sécurité sociale du gouvernement	7,026	11,506
Allocation pour consommation du capital	956	1,084
Programme d'indemnisation pétrolière	4,010	2,925
Prélèvement à l'exportation du pétrole	-	490
Le paiement à Canadair et deHavilland comme équité	-	-400
Rajustement divers	-1,758	-753
Total des dépenses - comptes nationaux	75,205	91,407



TABLEAU 6COMPTES NATIONAUX AUGMENTES

	<u>1981-82</u>	<u>1982-83</u>
<u>Opérations des Comptes nationaux</u>		
Recettes	65,177	66,488
Dépenses	- <u>75,205</u>	- <u>91,407</u>
Déficit	- 10,028	- 24,919
<u>Prets et autres opérations</u>		
Prêts, dotations en capital et avances	- 1,178	- 751
Comptabilité de caisse contre comptabilité d'exercice*	1,760	144
Autres opérations	<u>1,115</u>	<u>- 574</u>
Total des prêts et autres opérations	1,697	- 1,181
Besoins financiers (opérations de change exclues)	- 8,331	- 26,100
 * Incluant les comptes d'intérêt suivants:	 1,848	 1,860







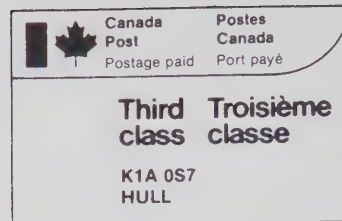












*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Department of Finance:*

Mr. Gordon King, Director, Capital Markets Division;

Mr. Philip M. Smith, Director, Fiscal Policy Division.

### *Du Ministère des finances:*

M. Gordon King, Directeur, Division des marchés des capitaux;

M. Philip M. Smith, Directeur, Direction de la politique fiscale.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 131

Tuesday, March 15, 1983

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 131

Le mardi 15 mars 1983

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority

CONCERNANT:

Projet de loi C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire

APPEARING:

The Honourable Marc Lalonde,  
Minister of Finance

The Honourable Paul Cosgrove,  
Minister of State (Finance)

COMPARAÎT:

L'honorable Marc Lalonde,  
Ministre des finances

L'honorable Paul Cosgrove,  
Ministre d'État (Finances)

WITNESSES:

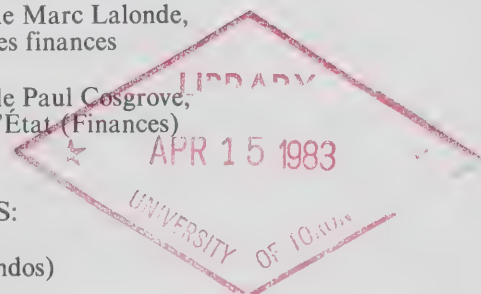
(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983





STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* John Evans

*Vice-Chairman:* Jim Peterson

MEMBERS/MEMBRES

Howard Crosby  
Pierre Deniger  
Louis Duclos  
Douglas Fisher  
Marcel Lambert  
Roy MacLaren  
Nelson A. Riis  
Sinclair Stevens

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* John Evans

*Vice-président:* Jim Peterson

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Don Blenkarn  
Garnet M. Bloomfield  
Pat Carney  
Leonard D. Hopkins  
Bernard Loiselle  
Russell MacLellan  
Don Mazankowski  
Lorne Nystrom  
Arthur Portelance

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 15, 1983  
(193)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:07 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Peterson, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Deniger, Fisher, Lambert, MacLaren, Peterson, Riis and Stevens.

*Alternates present:* Messrs. Berger, Blenkarn, Bloomfield, Miss Carney, Messrs. MacLellan and Portelance.

*Other Member present:* Mr. Prud'homme.

*Appearing:* The Honourable Paul Cosgrove, Minister of State (Finance) and the Honourable Marc Lalonde, Minister of Finance.

*Witnesses: From the Department of Finance:* Mr. Gordon King, Director, Capital Markets Division and Mr. Philip M. Smith, Director, Fiscal Policy Division.

The Committee resumed consideration of Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 15, 1983, Issue No. 130.*)

#### On Clause 2

The Minister of State (Finance) and the witnesses answered questions.

The Minister of Finance and the witnesses answered questions.

Mr. Blenkarn moved,—That this Committee adjourn at 10:30 o'clock p.m.

And the question being put on the motion, it was by a show of hands negatived: Yeas: 4; Nays: 5.

Questioning of the Minister and the witnesses continued.

Mr. Fisher moved,—That Clause 2 be amended

(a) by adding, immediately after line 17 on page 1, the following:

“(2) The borrowing authority conferred by subsection (1) shall be reduced by any amount that is borrowed pursuant to section 39 of the *Financial Administration Act* after February 16, 1983 but before the coming into force of this Act.”

(b) by renumbering the subsequent subclauses accordingly.

And a point of order having been raised as to the timing of the amendment, with unanimous consent, Mr. Fisher withdrew the amendment.

Mr. Lambert moved,—That this Committee do now adjourn.

And the question being put on the motion, it was by a show of hands negatived: Yeas: 3; Nays: 5.

Mr. Fisher moved,—That Clause 2 be amended

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 MARS 1983  
(193)

[Traduction]

Le Comité permanent des Finances, du Commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20h07 sous la présidence de M. Peterson, vice-président.

*Membres du comité présents:* MM. Deniger, Fisher, Lambert, MacLaren, Peterson, Riis et Stevens.

*Substituts présents:* MM. Berger, Blenkarn, Bloomfield, M<sup>lle</sup> Carney, MM. MacLellan et Portelance.

*Autre député présent:* M. Prud'homme.

*Comparaît:* L'honorable Paul Cosgrove, ministre d'État (Finances) et l'honorable Marc Lalonde, ministre des Finances.

*Témoins: Du ministère des Finances:* M. Gordon King, directeur, Division des marchés des capitaux, et M. Philip M. Smith, directeur, Division de la politique fiscale.

Le Comité reprend l'étude du bill C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire. (*Voir procès-verbal du mardi 15 mars 1983, fascicule n° 130.*)

#### Article 2

Le ministre d'État (Finances) et les témoins répondent aux questions.

Le ministre des Finances et les témoins répondent aux questions.

M. Blenkarn propose,—Que le comité suspende ses travaux à 10h30.

La motion, mise aux voix, est rejetée par un vote à main levée de 5 voix contre 4.

L'audition du ministre et des témoins se poursuit.

M. Fisher propose,—Que l'article 2 soit modifié

a) en ajoutant immédiatement après la ligne 17, page 1, ce qui suit:

«(2) Le pouvoir d'emprunt conféré par le paragraphe (1) doit être diminué de tout emprunt dans le cadre de l'article 39 de la Loi sur l'administration financière après le 16 février 1983 mais non avant l'entrée en vigueur de cette loi.»

b) en renumérotant en conséquence les paragraphes subséquents.

Un point d'ordre est soulevé quant à la présentation de l'amendement et, du consentement unanime, M. Fisher retire l'amendement.

M. Lambert propose que le comité suspende maintenant ses travaux.

La motion, mise aux voix, est rejetée par un vote à main levée de 5 voix contre 3.

M. Fisher propose,—Que l'article 2 soit modifié



(a) by adding, immediately after line 17 on page 1, the following:

“(2) The borrowing authority conferred by subsection (1) shall be reduced by any amount that is borrowed pursuant to section 39 of the *Financial Administration Act* after February 16, 1983 but before the coming into force of this Act.”

(b) by renumbering the subsequent subclauses accordingly.

And debate arising thereon,

By unanimous consent the amendment of Mr. Fisher to Clause 2 was allowed to stand.

Mr. Fisher moved,—That the Committee resume consideration of Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority at 9:30 o'clock a.m., Thursday, March 17, 1983 and that the Committee dispose of all questions related to the Bill by 12:00 o'clock noon, Thursday, March 17, 1983.

After debate, the question being put on the motion, it was by a show of hands agreed to: Yeas: 8; Nays: 1.

At 1:39 o'clock a.m., Wednesday, March 16, 1983, the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m. Thursday, March 17, 1983.

a) en ajoutant immédiatement après la ligne 17, page 1, ce qui suit:

«(2) Le pouvoir d'emprunt conféré par le paragraphe (1) doit être diminué de tout emprunt dans le cadre de l'article 39 de la Loi sur l'administration financière après le 16 février 1983 mais pas avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

b) En renumérotant en conséquence les paragraphes subséquents.

Le débat s'engage par la suite.

Du consentement unanime, l'amendement de M. Fisher à l'article 2 est réservé.

M. Fisher propose,—Que le comité reprenne l'étude du Bill C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire, à 9h30 le jeudi 17 mars 1983 et que le comité termine l'étude de toutes les questions pertinentes au bill à midi le jeudi 17 mars 1983.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée par un vote à main levée de 8 voix contre 1.

A 1h39, mercredi 16 mars 1983, le comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 17 mars 1983, à 9h30.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, March 15, 1983

• 2006

**The Vice-Chairman:** The meeting is now called to order. We are continuing with Bill C-143, supplementary borrowing authority. Our witness is the Hon. Paul Cosgrove, Minister of State for Finance.

Mr. Minister, I assume we have no preliminary statement for the continuation of our hearings. I would ask Mr. Blenkarn then to continue with the questioning, please.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, what are the projections for inflation for 1983, bearing in mind that the American inflation rate year over year is now 3.7%? Ours is alleged to be 8.3%, but the fact of the matter is that we have had a negative inflation for December and January in the last few months reported, and the Americans in fact are negative for the last few months, January and February. Is it fair to say that we will have no inflation this year at all if those results carry on?

**Hon. Paul Cosgrove (Minister of State (Finance)):** The objective, of course, Mr. Chairman, through you to the hon. member, is that at least it will be no higher than 6%. It was exactly a year ago this month that the First Ministers' meeting began to address the question of inflation seriously.

**The Vice-Chairman:** A little bit of order and respect for the minister, please.

**Mr. Cosgrove:** I think, as a result of the inability of the first ministers to come to any agreement on the item that the government, in preparation for its June budget, of course, introduced the six and five program. The minister has, in his October statement, and on a couple of occasions in the House, indicated that yes, we are very encouraged by the trend in inflation. We would hope that the six and five is just a start, and we would hope that our inflation performance would improve and be a bit more comparable to our international competitors, beginning with the United States.

I do not think, Mr. Chairman, there are projections. As I have indicated, the government's plan, as it began with the six and five program, was that inflation would be brought down to 6%. That was for starters.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, you are already down on a year-over-year basis to 8.3%. The Americans are at 3.7% year over year. In the last two months Canada has had negative inflation. In the last two months in total the Americans have had negative inflation. Why would you want to inflate the economy by a six and five program?

**Mr. Cosgrove:** On the contrary, Mr. Chairman, it is not the intention of the government to inflate the economy. The government's intention was to control inflation, and we believe that the steps the government took, the leadership that was

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 15 mars 1983

**Le vice-président:** La séance est ouverte. Nous reprenons l'étude du Bill C-143, loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire. Notre témoin ce soir est l'honorable Paul Cosgrove, ministre d'État aux Finances.

Monsieur le ministre, je présume que vous n'avez pas de déclaration liminaire, puisque nous continuons nos audiences. Je demande donc à M. Blenkarn de reprendre ses questions.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, quelles sont les projections sur l'inflation pour l'année 1983, étant donné que le taux d'inflation américain d'une année à l'autre est maintenant à 3.7 p. 100? Dans notre cas, le taux apparemment est de 8.3 p. 100, mais en fait, nous avons eu une inflation négative, ou une déflation au cours des mois de décembre et janvier, et les Américains ont eu une déflation au cours des deux derniers mois de janvier et février. Est-il donc juste de dire que cette année, il n'y aura pas d'inflation si cette tendance continue?

**L'honorable Paul Cosgrove (ministre d'État aux Finances):** Bien sûr, monsieur le président, monsieur Blenkarn, l'objectif est bien de s'assurer que l'inflation ne dépassera pas les 6 p. 100. Il y a exactement un an ce mois-ci, que les premiers ministres se penchaient sérieusement sur la question de l'inflation.

**Le vice-président:** Un peu plus de respect envers le ministre, s'il vous plaît.

**M. Cosgrove:** Étant donné, toutefois, que les premiers ministres n'ont pu en venir à une entente à cet égard, le gouvernement, en préparation de son budget de juin, a lancé le programme de 6 et 5 p. 100. Dans sa déclaration d'octobre, et à d'autres occasions à la Chambre, le ministre a indiqué qu'effectivement nous étions très encouragés par la baisse du taux d'inflation. Nous espérons que ces objectifs de 6 et 5 p. 100 ne sont qu'un début, et que nous arriverons sur ce plan à des résultats encore meilleurs et comparables à ceux de nos concurrents internationaux, à commencer par les États-Unis.

Monsieur le président, je ne crois pas que nous ayons fait des projections. Comme je l'ai indiqué, le gouvernement voulait d'abord avec son nouveau programme rabattre l'inflation à 6 p. 100. C'était une première étape.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, d'une année à l'autre, vous avez déjà réalisé une diminution à 8.3 p. 100. Les Américains ont atteint 3.7 p. 100. Depuis deux mois, le Canada connaît une inflation négative. Depuis deux mois en tout, les Américains aussi connaissent une inflation négative. Pourquoi voulez-vous gonfler l'économie avec votre programme de 6 et 5 p. 100?

**M. Cosgrove:** Au contraire, monsieur le président, ce n'est certainement pas l'intention du gouvernement de favoriser l'inflation de l'économie. Au fait, le gouvernement veut contrôler le taux d'inflation, et nous croyons que les mesures



[Text]

demonstrated by the government's six and five program, has had a significant effect in cooling inflation in the brief 12-month period since that initiative.

• 2010

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, let us get down to what is going on today and not what went on a year ago when you were deliberately inflating the economy because in the year past you have increased government outlays by 21.5%, not 17.8% as suggested by the minister, when you look at the national account figures; and as a percentage of GNP the Government of Canada increased its expenditures to 26.2% of the GNP on a national accounts picture in 1982-83. At present, in the first month of this year, as reported, we have zero inflation—as a matter of fact, -0.3% inflation. The Americans are in the same boat.

Why would you project such an enormous increase in expenditures, bearing in mind that inflation has been cooled out by your disastrous activities with respect to the economy?

**Mr. Cosgrove:** I think, Mr. Chairman, with respect, that the minister has responded to that question in the House on numerous occasions, the point being that the Government of Canada expenditures are not the total performance in the economy. We are a major player, but the Government of Canada, with the downturn in the economy, in a sense is picking up the slack where there is no economic activity in other areas.

But it was not because we deliberately started down that road. It was because of the automatic social programs which Parliament had put in place: the unemployment insurance program, for example, where the automatic stabilizers are in place and those, as you know, have increased dramatically with the high unemployment that we have in the country. We think there may be some pressure as a result of the expenditure to people to give persons some kind of income source for necessary expenditures, but we do not think payment of the unemployment insurance is by itself a pointed inflator in the economy. It is responsible in large part for the increase in federal government spending, but we do not think that is a significant inflator.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, I asked specific questions on unemployment insurance this morning. I have not got the answers on those. You brought them up. I would be very happy if you would finally table the total expenditures of 1982-1983 on unemployment insurance and the total revenues from unemployment insurance. Perhaps in accordance with your undertaking this morning you might table those.

I had no intention of bringing that issue up. I was asking you with respect to inflation why government expenditures are forecast by your own admission to rise 9.6%, by any logical admission. In fact, in terms of your suggestion for expenditures next year in the 20% range, I just want to know why, with inflation clearly almost in a negative position, non-existent, you would have those massive increases in expenditures still being accounted for without any suggestion, and I want to

[Translation]

du gouvernement, les initiatives qu'il a prises par son programme de 6 et 5 p. 100, ont eu un effet important sur la diminution du taux d'inflation durant ces quelques 12 mois.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, considérons la situation actuelle, et pas ce qui se passait il y a un an, lorsque vous avez délibérément gonflé l'économie, car depuis un an, vous avez augmenté les dépenses du gouvernement de 21,5 p. 100, selon les chiffres du compte national, et non de 17,8 p. 100 comme le suggère le ministre; et en terme de produit national brut, le gouvernement du Canada a augmenté ses dépenses de 26,2 p. 100 selon les comptes nationaux de 1982-1983. Actuellement, pour le premier mois de cette année, nous avons eu une inflation nulle, en fait une inflation négative de 0.3 p. 100. C'est la même chose aux États-Unis.

Pourquoi projetez-vous une si importante augmentation des dépenses, puisque le taux d'inflation a été diminué par vos activités économiques désastreuses?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, sauf votre respect, le ministre, répondant déjà à cette question à la Chambre à plusieurs reprises, a dit que les dépenses du gouvernement du Canada ne reflètent pas le rendement total de l'économie. Nous sommes bien sûr un pion très important dans l'économie, mais le gouvernement du Canada, en période de baisse de l'activité économique, comme c'est le cas actuellement, tâche de combler le vide là où il y a aucune activité.

Mais nous n'avons pas expressément orienté nos mesures dans ce sens. Ce sont les programmes sociaux automatiques que le Parlement a adoptés qui ont augmenté les dépenses: le programme d'assurance-chômage, par exemple, qui réagit automatiquement aux besoins et a entraîné des augmentations de dépenses radicales, comme vous le savez, à cause du taux élevé de chômage qui sévit au pays. Il y a eu certaines pressions sur les dépenses, afin de permettre à certains d'avoir au moins une source de revenu pour les dépenses essentielles, mais nous ne croyons pas que les prestations de chômage en elles-mêmes soient un facteur inflationniste de l'économie. Elles sont responsables, bien sûr, en grande partie de l'augmentation des dépenses du gouvernement fédéral, mais nous ne croyons pas qu'elles aient eu une incidence importante sur l'inflation.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, j'ai posé certaines questions particulières au sujet de l'assurance-chômage ce matin. Je n'ai pas encore reçu de réponse. C'est vous qui en avez parlé. Je serais heureux si vous pouviez enfin déposer les chiffres des dépenses totales de 1982-1983 en matière d'assurance-chômage, et les recettes qu'on en a retiré. Comme vous nous l'avez promis ce matin, peut-être pourriez-vous déposer ces tableaux maintenant.

Ce n'était pas mon intention d'en parler. Je vous demandais, à l'égard de l'inflation, pourquoi le gouvernement prévoit que ses dépenses augmenteront selon vos dires, de 9.6 p. 100. En fait, puisque vous estimez que les dépenses de l'année prochaine augmenteront de quelque 20 p. 100, je voudrais savoir, puisque l'inflation est presque négative, presque non-existante, pourquoi vous prévoyez ces augmentations massives dans les dépenses, sans raison, et je veux que vous me disiez quel niveau

[Texte]

know where you think inflation is going this year. Do you contemplate as a government, for example, increasing the rate of inflation to 6% this year? Is that what your game is? Is that what you are intending to keep within your six and five program? Where are you going?

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I understand that a number of tables have been distributed. I understand that the hon. member has a copy of tables 1 to 5 distributed by Mr. Smith from the department, and I would draw the hon. member's attention to table 5, "Government of Canada Expenditures". Looking under "Budgetary Expenditures, Public Accounts", comparison of 1981-82 to 1982-83, the total amount being \$67 billion to \$80 billion... when we look under the area of government pensions and social security disbursements, we see the most notable item for increase is in that particular column, from...

• 2015

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, that is not the answer to the question I specifically asked, and I was specifically undertaken to give the answer which was the total expenditures on unemployment insurance and the total revenues from unemployment insurance. But what I got are revenues on government pensions and social security disbursements. Whatever social security is, I do not know. But government pensions have not a damn thing to do with unemployment insurance.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I was attempting to assist the hon. member for Mississauga South by explaining that social security disbursements include the item of unemployment insurance payments, and that is the item that is the biggest item on the page and the one with the largest percentage increase.

**Mr. Blenkarn:** Let us get down to brass tacks. Are you going to give me the undertaking of what the total expenditures are in UIC, and what the total revenues are in UIC, or are you going to default on your undertakings? Now I just want to know.

**Mr. Cosgrove:** Yes, we will produce those figures, Mr. Chairman, for the hon. member.

**Mr. Blenkarn:** Now, let us get back to the inflation rate. Let us leave unemployment insurance alone. You are going to produce for me the unemployment insurance cost figures, receipts and expenditures. So let us get back to inflation projections. Is your best hope six and five, or what kind of hope have you got? According to the current inflation figures, we are at zero inflation, or less. Now, why is the government operating a six-and-five program when six/five is clearly inflationary if we have in the consumer price index no inflation?

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, with respect, I suppose I should be civil in my answer to the hon. member, but it is very difficult to maintain civility with such a dumb question. I have already...

[Traduction]

d'inflation vous prévoyez pour cette année. Par exemple, le gouvernement croit-il que le taux d'inflation sera de 6 p. 100 cette année? Est-ce votre jeu? Est-ce ce que vous proposez afin de maintenir votre programme de 6 et 5 p. 100? Que proposez-vous?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, un certain nombre de tableaux ont, semble-t-il été distribués, et l'honorable député doit avoir en main un exemplaire des tableaux 1 à 5 distribués par M. Smith du ministère; je le prie de regarder le tableau numéro 5, intitulé «Dépenses du gouvernement du Canada». Sous la rubrique «Dépenses budgétaires, Comptes publics», il y a une comparaison entre les dépenses de 1981-1982 et celles de 1982-1983; elles s'élèvent respectivement à \$67 milliards et \$80 milliards—et on remarque que sous la rubrique des dépenses de pensions du gouvernement et de sécurité sociale, l'augmentation la plus importante des dépenses...

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, ce n'est pas le renseignement précis que j'ai demandé, qui est la somme des dépenses totales en matière d'assurance-chômage et les recettes tirées des cotisations. Maintenant, vous me citez les recettes de pensions du gouvernement et les déboursements de sécurité sociale. Je ne sais pas de quelle sécurité sociale il s'agit. Mais les pensions du gouvernement n'ont rien à voir avec l'assurance-chômage.

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, je tâchais d'aider l'honorable député de Mississauga Sud en lui expliquant que les dépenses en matière de sécurité sociale comprennent les prestations d'assurance-chômage et que c'est le poste sur ce tableau qui accuse la plus grande augmentation.

**M. Blenkarn:** Venons-en au fait. Allez-vous me dire, oui ou non, quels sont les dépenses et les recettes totales réalisés en matière d'assurance-chômage, ou allez-vous refuser de répondre? Je veux simplement savoir.

**M. Cosgrove:** Oui, nous allons trouver ces chiffres pour l'honorable député, monsieur le président.

**M. Blenkarn:** Revenons-en maintenant au taux d'inflation. Laissons la question de l'assurance-chômage de côté. Vous allez me donner les chiffres sur les recettes et les dépenses en matière d'assurance-chômage. Maintenant, revenons aux projections sur le taux d'inflation. Est-ce que vous espérez qu'au mieux le taux sera retenu à 6 ou 5 p. 100, ou avez-vous un autre chiffre à l'esprit? Selon les taux d'inflation actuels, nous en sommes à zéro ou en fait en déflation. Pourquoi donc le gouvernement poursuit-il son programme des 6 et 5 p. cent, puisque des taux de 6 et 5 p. 100 sont inflationnistes, étant donné que l'index des prix aux consommateurs n'indique aucune inflation?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, je devrais répondre gentiment à l'honorable député, mais il est très difficile de rester poli, lorsqu'on me pose une question aussi stupide. J'ai déjà...



[Text]

**Mr. Blenkarn:** It may be dumb; it may be dumb. Just tell me how dumb it is, though; just tell me how dumb it is.

**Mr. Cosgrove:** I have already indicated to the hon. member that he was not quite so enamoured of six and five when the government attempted to apply it in specific instances in the House of Commons . . .

**Mr. Blenkarn:** We voted against it for that reason.

**Mr. Cosgrove:** —when his party voted against the government's solution . . .

**Mr. Blenkarn:** Damn right, we voted against it.

**Mr. Cosgrove:** —in attempting to control inflation by applying it to certain segments. The hon. member thought six and five at that time was too drastic a step . . .

**Mr. Blenkarn:** No, no.

**Mr. Cosgrove:** —too ambitious an objective . . .

**Mr. Blenkarn:** No, we did not.

**Mr. Cosgrove:** —of the federal government or of the economy in an attempt to control inflation . . .

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, on a point of order.

**Mr. Cosgrove:** —but all of a sudden, he has been converted.

**Mr. Blenkarn:** On a point of order.

**The Vice-Chairman:** Okay. Just a second.

**Mr. Blenkarn:** A point of order. The minister has now accused me of saying inflation would be . . . that I was concerned that we were limiting people's income to 6% when the inflation was going to be more than that. Mr. Minister, will you please quote a single speech or a single statement by this member where at any time he indicated that six and five was an appropriate reduction or was in fact a reduction of inflation? One single statement.

**The Vice-Chairman:** Mr. Blenkarn, I believe that members and witnesses should accord one another the respect they deserve.

**Mr. Blenkarn:** I am glad you chastised the witness, because he just does not know from where he comes.

**The Vice-Chairman:** I would suggest in the interests of not offending other potential questioners who may want to get into the act as well, that we allow witnesses to answer questions fully, and in that way questioner's interests will be best respected. Thank you. You may continue; I believe Mr. Cosgrove had the floor.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I was going to observe that although the hon. member might at certain times wish to disassociate himself from the official position of the Progressive Conservative Official Opposition in the House of Commons, unfortunately he is bound by the fact that the Official Opposition voted, in specifics, against any attempt by the government to implement its six and five program over the last six months. Now, if the hon. member can show me that he abstained, or voted with, the government on any of those, I stand to be corrected. My very strong impression is that he did

[Translation]

**M. Blenkarn:** Peut-être est-ce une question stupide, peut-être. Mais dites-moi jusqu'à quel point elle l'est.

**M. Cosgrove:** J'ai déjà signalé à l'honorable député qu'il n'était pas si heureux de notre programme des 6 et 5, lorsque le gouvernement a tenté de l'appliquer dans certains cas spéciaux à la Chambre des communes . . .

**M. Blenkarn:** C'est la raison pour laquelle on a voté contre.

**M. Cosgrove:** . . . lorsque son parti a voté contre la résolution du gouvernement . . .

**M. Blenkarn:** Bien sûr, nous avons voté contre.

**M. Cosgrove:** . . . visant à contrôler l'inflation, en l'appliquant à certains secteurs. A ce moment-là, le député croyait que ces diminutions à 6 et 5 p. 100 constituaient une mesure trop draconienne . . .

**M. Blenkarn:** Non, non.

**M. Cosgrove:** . . . un objectif trop ambitieux . . .

**M. Blenkarn:** Non, ce n'est pas le cas.

**M. Cosgrove:** . . . du gouvernement fédéral, ou de l'économie, afin de contrôler l'inflation . . .

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**M. Cosgrove:** . . . mais soudainement, il est converti.

**M. Blenkarn:** J'invoque le Règlement.

**Le vice-président:** Très bien, un moment.

**M. Blenkarn:** J'invoque le Règlement. Le ministre m'accuse maintenant de dire que l'inflation serait . . . que je m'inquiétais que nous limitions le revenu de certaines personnes à 6 p. 100 quand le taux d'inflation allait être plus élevé. Monsieur le ministre, pouvez-vous citer un seul discours, ou une seule déclaration de ce député où il a indiqué qu'un plafond de 6 et 5 p. 100 était une réduction appropriée, ou même une réduction de l'inflation? Une seule déclaration.

**Le vice-président:** Monsieur Blenkarn, les députés et les témoins devraient s'accorder le respect mutuel qu'ils méritent.

**M. Blenkarn:** Je suis heureux de votre réprimande au témoin, car il ne sait pas ce qu'il dit.

**Le vice-président:** Je suggère, afin d'éviter toute offense à d'autres interrogateurs, qui pourraient vouloir s'impliquer dans cette affaire, qu'on permette aux témoins de répondre pleinement aux questions, ainsi les intérêts de l'intervenant seront respectés. Merci. Vous pouvez continuer; M. Cosgrove avait la parole.

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, j'ai remarqué que, même si le député à certains moments veut se désolidariser de la position officielle du parti progressiste-conservateur, opposition officielle à la Chambre des communes, malheureusement, il est lié par le vote de l'opposition officielle, particulièrement, le vote contre tout effort de la part du gouvernement pour appliquer son programme des 6 et 5 p. 100 au cours des six derniers mois. Toutefois, si l'honorable député peut me montrer qu'il s'est abstenu de voter, ou qu'il a voté pour les mesures du gouvernement, alors, j'accepterai la réprimande.

*[Texte]*

not and, therefore, as I say, I welcome the hon. member's conversion to the attempt of the government to restrict and retain control of inflation. I am very happy to see he now realizes the objective of controlling inflation is laudable. It is even attainable, as we have seen now in the very short months since the government's initiative in launching its six and five program.

• 2020

I should not be too harsh. As I say, I welcome the conversion of the hon. member for Mississauga South to the government's leadership.

**Mr. Blenkarn:** The minister will know we voted for Bill C-124. We opposed other bills and made amendments to the bills to suggest they be available for only one year, simply because we knew the inflation rate was going to dramatically decrease.

Secondly, we knew perfectly well, for example, the inflation rate was applicable to bring people up to what has happened in inflation rates with respect to pensions. But I want to know where the government stands with respect to inflation and what the government's forecast is for inflation for 1983-1984. I want to know where the government thinks it is going with respect to its massive expenditure plan, whether that expenditure plan contemplates inflation or a whole series of new programs to spend money and increase capital expenditure in the way it has obviously looked at it, observed and intended to do.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, in the areas where there is discretion to the government, the minimum objective is to follow our six and five program in terms of expenditures. As I have indicated, those amounts where expenditures have noticeably exceeded the six and five limits have been non-discretionary; and by and large, they have been automatic social adjustments which we believe—as the economy improves, of course—will be self-adjusting. Even those areas of the projections for expenditure will automatically be reduced.

In the area of where we think the economy should be as opposed to the role of the government in terms of expenditure, as I have indicated, the six and five is a minimum position. Our next objective would be that the economy would at least be competitive with our trading partners, because we know we are hurting in terms of competition at any time when our costs are higher than the competitors. A good yardstick for that test is: What are the comparative rates of inflation in the two economies?

So as I have indicated, we would wish, first, that inflation would be brought at least to 6% for 1983. We wish, in order to compete, it would be lower even than that, in line with our competitors.

Finally, and more importantly, I think the major challenge to the Canadian economy—not only to the federal government

*[Traduction]*

Mais j'ai la nette impression que ce n'est pas le cas; donc, je suis heureux de cette conversion du député à la position du gouvernement pour retenir et contrôler l'inflation. Je suis heureux de voir qu'il comprend maintenant que le contrôle de l'inflation est digne de louanges. En fait, ce but est à notre portée, comme nous l'avons vu dans les quelques mois qui se sont écoulés depuis le lancement du programme des 6 et 5 p. 100 du gouvernement.

Je ne dois pas être trop dur. Je le répète, j'accueille avec plaisir la conversion de l'honorable député de Mississauga Sud à la position du gouvernement.

**M. Blenkarn:** Le ministre sait que nous avons voté pour le Bill C-124. Nous nous sommes opposés à d'autres bills et nous avons proposé des amendements à ces bills, afin de ne les garder en vigueur que pour un an, puisque nous savions, justement, que le taux d'inflation diminuerait considérablement.

Deuxièmement, nous savions très bien que le taux d'inflation pouvait être utilisé pour limiter l'augmentation des pensions. Toutefois, je voudrais savoir maintenant quelle est la position du gouvernement au sujet du taux d'inflation et qu'elles sont ses projections de ce taux pour l'année 1983-1984. Je voudrais que le gouvernement m'explique la raison de ce plan de dépenses massives, je voudrais savoir s'il envisage une inflation, ou toute une série de nouveaux programmes, pour dépenser de l'argent et augmenter les dépenses en capital, comme cela semble avoir été son intention.

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, dans les domaines où le gouvernement peut se le permettre, l'objectif est au moins de limiter nos dépenses aux 6 et 5 p. 100 prévus par notre programme. Comme je l'ai indiqué, là où les dépenses ont dépassé largement les limites de 6 et 5 p. 100, c'est parce qu'il s'agit de dépenses obligatoires; en général, ce sont des ajustements automatiques de dépenses sociales qui, nous le croyons, bien sûr, si l'économie s'améliore, se limiteront d'eux-mêmes. Même ces projections de dépenses seront automatiquement réduites.

Par rapport à nos positions sur la situation de l'économie et au rôle du gouvernement en termes de dépenses, les chiffres de 6 et de 5 p. 100 constituent un minimum. Comme deuxième objectif, nous espérons que nous serons au moins concurrentiels avec nos associés commerciaux, car nous savons que nous sommes en difficulté, chaque fois que nos coûts sont plus élevés que ceux de nos concurrents. Une bonne mesure de notre concurrence est la comparaison des taux d'inflation des deux économies.

Comme je l'indiquais, donc, nous espérons d'abord que l'inflation ne dépassera pas les 6 p. 100 pour l'année 1983. Pour rester en concurrence, nous espérons qu'elle sera même moins élevée que cela, au même niveau que celle de nos concurrents.

Enfin, et ce qui est plus important, le défi principal de l'économie canadienne... non seulement du gouvernement



## [Text]

but all governments and to the private sector—will be in maintaining inflation at levels that are competitive with our trading partners and at a level that does not result in the kind of gyrations we have seen in the economy, with resultant movements in interest rates we have experienced all over the map in the last two years.

Once we have inflation down to manageable, realistic and economically acceptable levels, the real challenge is to keep it there. The government is quite mindful of that. I might say the Minister of Finance, in his consultations in preparation for the upcoming budget, in all those discussions with sector interests through the economy, asked that question. He asked it of business; he asked it of big business, small business, banks, manufacturers' associations and representatives of the labour movement: How are we going to find a formula to maintain and retain inflation at manageable levels after the six and five program?

• 2025

**The Vice-Chairman:** I am in the hands of the committee. Mr. Blenkarn, were you . . . ?

**Mr. Blenkarn:** I think my other member should be able to go on. I have some more questions. I would just simply ask the minister one question: Is it the government's view that inflation in 1983 will be 6%, and if that is the case, how does the government rationalize increasing the inflation rate to 6% when the inflation rate for the month of January was minus point three and for December was zero zero? Bearing in mind that there has been no inflation over the last two reported months, how does the government hope to keep within the 6% inflation rate, or is that the government's target for inflation, to make sure inflation is 6%?

**Mr. Cosgrove:** I attempted to answer that question on two occasions, Mr. Chairman. I do not think I should try it again.

**Mr. Blenkarn:** So you have no projections.

**Mr. Deniger:** That will be in the budget.

**Mr. Blenkarn:** Oh, I do not think so. I want to find out from the minister. This is an intelligent minister; he can tell us what a projected inflation rate is. This is what we have a minister here for.

**Miss Carney:** It is more than we can say for the witness.

**An hon. Member:** No, no, he is referring to the witness.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Blenkarn. Mr. Riis, please.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman. To our . . .

**Mr. Deniger:** We have no . . . as low as possible.

**Mr. Cosgrove:** Very good. That is a good answer. As low as possible, under the circumstances.

**Mr. Deniger:** Taking everything into consideration.

## [Translation]

fédéral, mais de tous les gouvernements et du secteur privé . . . est de maintenir le taux d'inflation à des niveaux concurrentiels à ceux de nos associés commerciaux, à un niveau qui évitera ce genre de spirale de l'économie, qui a causé les fluctuations des taux d'intérêt que nous avons connus partout dans le monde au cours des deux dernières années.

Une fois l'inflation ramenée à un niveau économiquement acceptable, réaliste et contrôlable, le vrai défi sera de le maintenir à ce niveau. Le gouvernement en est très conscient. C'est d'ailleurs la question qu'a posée le ministre des Finances, dans ses consultations avec tous les intérêts sectoriels, en préparation de son budget prochain. Il a demandé aux entrepreneurs, aux multinationales, comme aux petites entreprises, aux banquiers, comme aux associations des manufacturiers et aux représentants des mouvements travailistes quelle formule il nous faudrait utiliser pour maintenir le taux d'inflation à des niveaux contrôlables, après la fin du programme des 6 et 5 p. 100?

**Le vice-président:** Je m'en remets à la décision du Comité. Monsieur Blenkarn, voulez-vous . . . ?

**M. Blenkarn:** L'autre membre de mon parti devrait pouvoir également poser des questions. J'en ai encore quelques unes à poser. Je voudrais simplement demander au ministre: le gouvernement estime-t-il que l'inflation en 1983 sera de 6 p. 100, et si tel est le cas, comment le gouvernement peut-il justifier une augmentation du taux d'inflation à 6 p. 100, alors que ce taux pour le mois de janvier était de moins 0,3 et pour décembre de 0,0? Étant donné qu'il n'y a pas eu d'inflation pour les deux derniers mois pour lesquels nous avons les chiffres, comment le gouvernement espère-t-il maintenir un taux d'inflation de 6 p. 100, ou est-ce la cible d'inflation que s'est fixée le gouvernement pour assurer que cette dernière sera de 6 p. 100?

**M. Cosgrove:** J'ai déjà essayé deux fois de répondre à cette question, monsieur le président. Je ne pense pas que je devrais recommencer.

**M. Blenkarn:** Vous n'avez donc pas de projections.

**M. Deniger:** Le budget les indiquera.

**M. Blenkarn:** Oh, je ne le pense pas. Je veux que le ministre me réponde. Il est intelligent, il peut donc nous dire quel est le taux d'inflation projeté. Il est ici pour cela.

**Mlle Carney:** On ne peut pas en dire autant du témoin.

**Une voix:** Non, il parle du témoin.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Blenkarn. Monsieur Riis, je vous prie.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président. Monsieur . . .

**M. Deniger:** Nous n'avons pas . . . aussi faible que possible.

**M. Cosgrove:** Très bien. C'est une bonne réponse. Aussi faible que possible, compte tenu des circonstances.

**M. Deniger:** Compte tenu de tous les facteurs.

[Texte]

**Mr. Blenkarn:** The fact is that the government has made no plans with respect to changing circumstances in the economy...

**The Vice-Chairman:** Order, order!

**Mr. Blenkarn:** —and the question is: What are the changing plans in the economy that bear on this borrowing bill... into the next fiscal year?

**The Vice-Chairman:** Order, order! Mr. Blenkarn, you are eating into Miss Carney's time.

**Mr. Blenkarn:** No, it is Mr. Riis' time.

**The Vice-Chairman:** I would not penalize... I would not saddle Mr. Riis with any of that.

**Miss Carney:** Nor me.

**The Vice-Chairman:** Ah, Miss Carney, the sins of our families shall visit upon all of our heads. Mr. Riis.

**Mr. Riis:** I will be short, Mr. Chairman.

Mr. Minister, in terms of the input that is obtained by the government in assembling its priorities for the spending of the \$14 billion and more yet to come, how does a government like yours get serious input from the regions of Canada where there are no government members other than a couple of appointed hacks?

**Mr. Fisher:** Nelson, did you wait to talk about \$19 billion to ask that?

**Mr. Riis:** I think as a westerner...

**The Vice-Chairman:** The parliamentary secretary is out of order.

**Mr. Riis:** If I may, the perception in the west, particularly the far west, is that there is no input obviously, and if the present policies of the government are any indication, it proves it.

The minister has appeared before us, and we are well aware of how he has been attempting to get input from the various sectors of the economy, and we applaud him for that effort, and we know how he gets presumably input from certain regions of Canada, but there is one region that really perplexes me. How on earth does he liaise, or the government liaise, with western Canada?

**Mr. Cosgrove:** The first way, Mr. Chairman, and I am convinced it probably is the most effective way, is the example that the Minister of Finance has offered by going to western Canadians in western Canada and asking them. He began his process of consultation in preparation of the upcoming budget by first of all travelling to British Columbia and meeting with a wide variety of special sector or interest groups and asking them for their opinion. I believe the first group he sought opinions from was organized labour, the official representatives of organized labour in the Province of British Columbia. He spent a morning with them and asked them for their representation.

[Traduction]

**M. Blenkarn:** Il demeure que le gouvernement n'a rien prévu pour faire évoluer les circonstances économiques...

**Le vice-président:** À l'ordre!

**M. Blenkarn:** ... et la question est toujours la même: quels sont les changements de programmes économiques qui suscitent ce pouvoir d'emprunt supplémentaire... pour la prochaine année financière?

**Le vice-président:** À l'ordre, Monsieur Blenkarn, vous débordez sur le temps de parole de M<sup>lle</sup> Carney.

**M. Blenkarn:** Non, c'est le tour de M. Riis.

**Le vice-président:** Je ne pénaliserai pas... Je n'en ferai pas subir les conséquences à M. Riis.

**Mlle Carney:** Ni à moi.

**Le vice-président:** M<sup>lle</sup> Carney, les péchés de nos familles retomberont sur nos têtes. Monsieur Riis.

**M. Riis:** Je serai bref, monsieur le président.

Monsieur le ministre, pour établir ses priorités lorsque le gouvernement se propose de dépenser 14 milliards et peut-être encore plus, il lui faut déterminer les besoins du pays. Comment un gouvernement comme le vôtre peut-il sérieusement déterminer les besoins de régions du Canada où le gouvernement n'est pas représenté si ce n'est par un ou deux inconditionnels nommés par lui?

**M. Fisher:** Nelson, est-ce que vous avez attendu ces 19 milliards de dollars pour poser cette question?

**M. Riis:** En tant qu'homme de l'Ouest...

**Le vice-président:** Le secrétaire parlementaire n'a pas la parole.

**M. Riis:** Avec votre permission, l'Ouest, et surtout l'extrême Ouest, se considère de toute évidence comme ignoré, et les présentes politiques du gouvernement en sont la preuve formelle.

Le ministre est déjà venu nous voir et nous savons fort bien qu'il a essayé de faire participer au maximum les divers secteurs de l'économie, et nous applaudissons à ses efforts. Nous nous doutons de ses sources dans certaines régions du Canada, mais il y a une région qui me laisse véritablement perplexe. Comment est-il en contact, ou comment le gouvernement est-il en contact, avec l'Ouest canadien?

**M. Cosgrove:** La manière la plus directe, monsieur le président, et je suis convaincu que c'est probablement la plus efficace, est celle utilisée par le ministre des Finances qui s'est rendu dans l'Ouest canadien pour poser directement des questions aux Canadiens de l'Ouest. Il a commencé son processus de consultation en vue de la préparation du prochain budget en se rendant tout d'abord en Colombie-Britannique et en rencontrant toute une série de représentants de secteurs spéciaux ou de groupes d'intérêt et en leur demandant leur avis. Je crois que le premier groupe qu'il a consulté était celui des syndicats, les représentants officiels des mouvements syndicaux de la province de Colombie-Britannique. Il a passé une matinée entière avec eux et leur a demandé leur avis.



[Text]

Now he just did not pop in and say, hey guys, what do you think? He sent to them, a couple of months in advance, the best projections that the government had for the performance in the economy in the next year, the government's concerns about the economy for the next year, the best information we had on the regional expectations for British Columbia for the next 12 months —asked the Federation of Labour for British Columbia to look at that material and to present a brief for him. He then, when they had had an opportunity of considering it, went and met and sat down and talked to people in British Columbia and asked what they thought. In addition to labour representatives, he also met with a number of other organizations in the province. I think one was through the Chamber of Commerce for Vancouver and for Victoria, and I think as well that he met with representatives of the stock exchange. So he went and talked to people.

• 2030

**Mr. Riis:** So he paid a visit to Vancouver. I do not want to put words in your mouth, Mr. Minister, but is that what you are saying?

**Mr. Cosgrove:** No, and you really should not because you are not doing very well because in my answer I indicated to you that he took pains to seriously explore the issue with these groups by having them spend a couple of months in preparation for a presentation to him which, although it only took a day or two, was months in preparation.

**Mr. Riis:** And presumably the same for the other three western provinces?

**Mr. Cosgrove:** I do not know if he has visited all of the capitals of all of the provinces.

**Mr. Riis:** Right, okay.

You were going on a minute or two ago about the priorities of the government in terms of seeing the six and five program become a reality in terms of inflation and ensuring that we become competitive in terms of our industry. I noted that you missed one area: you did not mention unemployment in that scenario. I guess I would like to ask you as the Minister of State if you feel, with recovery requiring confidence in both consumers and investors, that recovery can begin with 1.6 million out of work and 1.8 million people collecting welfare in the country, or whether or not that area should be perhaps higher up on your list of priorities than it is?

**Mr. Cosgrove:** The Minister of Finance has indicated that unemployment is a top priority for the government.

**Mr. Riis:** Has he moved on that?

**Mr. Cosgrove:** Pardon me?

**Mr. Riis:** Has he? I know the Prime Minister said that a few months ago, but from what I have been hearing from the minister himself he is saying that unemployment is going to remain at the same levels that it is.

[Translation]

Il n'est pas simplement arrivé comme un cheveu sur la soupe en leur demandant: Qu'est-ce que vous pensez? Il leur a communiqué un ou deux mois à l'avance les projections les plus réalistes du gouvernement quant à la performance de l'économie l'année prochaine, les inquiétudes du gouvernement quant à l'économie l'année prochaine, les meilleures informations possibles quant aux attentes régionales de la Colombie-Britannique pour les douze prochains mois—il a demandé à la Fédération du travail de la Colombie-Britannique d'étudier ces documents et de lui présenter un mémoire. Après leur avoir laissé le temps de les étudier, il s'est rendu sur place pour leur demander ce qu'ils en pensaient. En plus des représentants des syndicats, il a également rencontré un certain nombre d'autres organisations de la province. Je crois qu'entre autres il a rencontré les représentants de la Chambre de commerce de Vancouver et de Victoria, ainsi que les représentants de la Bourse, je pense. Il s'est donc rendu sur place pour discuter.

**M. Riis:** Il a donc fait une petite visite à Vancouver. Je ne veux pas vous prêter des propos, monsieur le ministre, mais c'est bien ce que vous dites?

**M. Cosgrove:** Non, et vous feriez mieux de vous abstenir, car dans ma réponse je vous ai dit qu'il avait fait tout son possible pour faire sérieusement le tour de cette question avec ces groupes en leur donnant les moyens de se préparer pendant un ou deux mois à cette rencontre avec lui, qui, bien qu'elle n'ait duré qu'un jour ou deux, était la conclusion de mois de préparation.

**M. Riis:** Je suppose qu'il en a été de même pour les trois autres provinces de l'Ouest?

**M. Cosgrove:** Je ne sais s'il s'est rendu dans toutes les capitales de toutes les provinces.

**M. Riis:** D'accord.

Vous avez parlé il y a une minute ou deux des priorités du gouvernement qui veut que le programme des 6 et 5 p. 100 devienne une réalité sur le plan de l'inflation tout en assurant la compétitivité de notre industrie. Vous avez omis un élément, vous n'avez pas parlé du chômage dans votre scénario. Le redressement économique nécessitant à la fois la confiance des consommateurs et des investisseurs, pensez-vous réellement, monsieur le ministre, que ce redressement peut avoir lieu avec 1,600,000 chômeurs et 1,800,000 assistés sociaux, ou ne pensez-vous pas que vous devriez peut-être accorder une plus grande priorité à cette question?

**M. Cosgrove:** Le ministre des Finances a indiqué que la lutte contre le chômage était une des grandes priorités du gouvernement.

**M. Riis:** A-t-il pris des mesures?

**M. Cosgrove:** Je m'excuse?

**M. Riis:** A-t-il pris des mesures? Je sais que c'est ce qu'a dit le premier ministre il y a quelques mois, mais j'ai entendu le ministre lui-même dire que le chômage resterait au même niveau.

## [Texte]

**Mr. Cosgrove:** No, I think he said that the majority of the representations or projections that have been submitted to him as Minister of Finance show unemployment at those high levels.

**Mr. Riis:** You did mention it, though, in your priorities?

**Mr. Cosgrove:** No. With respect, Mr. Chairman, I really did not address the issue of priorities. I was responding specifically to the question raised by the member for Mississauga South, who wanted a specific answer with respect to inflation, and we really had not broached the subject of priorities.

**Mr. Riis:** Then maybe to direct it more specifically, Mr. Minister, do you feel that recovery can take place, going back to the confidence that is required, with 1.6 million people officially unemployed and 1.8 million officially on welfare? If those statistics are to remain in place or approximately at that level, will serious recovery take place? Can it take place?

**Mr. Cosgrove:** I think there is an opportunity for Parliament in addressing prioritization and expenditures for the next year, and for the minister in preparation for his budget, to link concerns for unemployment with economic recovery; that is, that we should not see them compartmentalized, that the concern of the minister, which is a concern for the human dislocation and problems experienced by people on a personal basis as a result of unemployment, taken hand in hand with the opportunity he will have in recommending to Parliament programs or the resources or prioritization of the resources of government . . . I think he can address the issue of economic recovery and at the same time also address the issue of a persistent problem of unemployment.

• 2035

**Mr. Riis:** Mr. Minister, looking at the estimates we find that, of \$2.59 billion in subsidies, 45% of those subsidies are going to oil companies. In terms of job creation for that money invested in the oil industry, of course it is very minimal—realizing that there are other priorities, perhaps, for that subsidy. Do you feel that is an appropriate approach to take, particularly now with the price of oil dropping?

**Mr. Cosgrove:** The government has already made some changes. For example, in the October statement by the minister, part of the resources that were part and parcel of the employment plan were some \$2 billion directed towards employment support. A good portion of that was reallocated from the energy budget.

So we have already canvassed on the basis of reallocating the resources of the government and prioritizing, I guess—in the language of the hon. member asking the question. We have been able to come up with those measures that made it possible, for example, to have the continued support and stimulus in housing and the NEED program, where \$500 million committed by the federal government has been successful in attracting some \$200 million to \$300 million from the province directed towards employment opportunities

## [Traduction]

**M. Cosgrove:** Non, il a dit que la majorité des projections qui lui avaient été soumises en tant que ministre des Finances indiquaient un maintien du chômage à ces hauts niveaux.

**M. Riis:** Vous avez pourtant cité cette question dans vos priorités?

**M. Cosgrove:** Non. Monsieur le président, je n'ai pas abordé la question des priorités. J'ai répondu à une question précise posée par le député de Mississauga-Sud, qui voulait une réponse précise sur l'inflation, et nous n'avons pas véritablement abordé le sujet des priorités.

**M. Riis:** Pour être peut-être plus précis, monsieur le ministre, pensez-vous que le redressement peut avoir lieu, compte tenu de la confiance nécessaire dont j'ai parlé, avec 1,600,000 personnes officiellement au chômage et 1,800,000 personnes dépendant officiellement du bien-être social? Si ces chiffres demeurent les mêmes ou approximativement les mêmes, un véritable redressement pourra-t-il avoir lieu?

**M. Cosgrove:** Le Parlement a la possibilité de débattre des priorités et des dépenses pour l'année prochaine, et le ministre a la possibilité en préparant son budget de lier les problèmes du chômage au redressement économique. Nous ne devrions pas compartimenter les deux. Le ministre prendra en compte les problèmes humains particuliers qu'entraîne le chômage en recommandant au Parlement ces programmes ou les priorités à donner aux ressources du gouvernement . . . Il peut fort bien lier la question du redressement économique au problème persistant du chômage.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, nous voyons dans le budget que 45 p. 100 des 2.59 milliards de dollars de subsides iront aux compagnies pétrolières. Cet investissement dans l'industrie pétrolière se traduit d'une manière très minime sur le plan de la création d'emploi . . . tout en comprenant, bien entendu, que ces subventions peuvent correspondre à d'autres priorités. Pensez-vous que cela soit opportun alors que le prix du pétrole est en train de chuter?

**M. Cosgrove:** Le gouvernement a déjà effectué certains changements. Par exemple, dans sa déclaration d'octobre, le ministre a réalloué au programme de soutien à l'emploi près de 2 millions de dollars, dont une bonne partie a été puisée dans le budget de l'énergie.

Nous avons donc déjà réalloué certaines ressources du gouvernement et procédé à une nouvelle priorisation pour reprendre le terme du député. Grâce à certaines de ces mesures nous avons pu, par exemple, poursuivre notre effort en matière de construction et lancer le programme RELAIS qui avec les 500 millions dégagés par le gouvernement fédéral a réussi à inciter les provinces à dégager elles-mêmes de 200 à 300 millions de dollars pour l'emploi de ceux dont les prestations d'assurance-chômage venaient à échéance. Ces sommes ont



## [Text]

for people running out of unemployment insurance benefits. These funds have already been sprung from areas in the energy portfolio that we believed, as a result of the downturn in demand, were no longer necessary.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, I know how keen you are on the various assistance programs to various sectors that result in job creation or, in your previous portfolio, housing stimulus, and so on. With the price of oil being what it is at 84% of the world price now, and presumably it will be negotiated downward as a result of the arrangement with Alberta for 75%, using the Minister of Employment and Immigration's own formula, it would create 33,000 jobs simply to move from 84% to 75%. My question, Mr. Minister, is this: Is this something that you would favour looking at in a serious way as an instant way to create 33,000 jobs?

**Mr. Cosgrove:** I am sorry, would the member come back with the formula for the creation of the 33,000 jobs?

**Mr. Riis:** The price of oil right at the moment is 83% of world level here in Canada—84%, actually. If it is allowed to migrate downward to 75% of the world price, for old oil, it would result in \$1.8 billion being added to the country, which translates into 33,000 jobs, using the Minister of Employment and Immigration's own formula, which is that every drop in dollars in the price of oil would relate to that number of dollars' stimulus, if it were allowed to.

My question, Mr. Minister, is that, as Minister of State concerned about employment, as you say, and providing this assistance, is this something that you would consider favourably?

**Mr. Cosgrove:** To begin with, Mr. Chairman, I am not sure where the hon. member gets the 84% figure. My information is that the price for old oil has not exceeded the 75% limit, which was a provision of the original contract between Canada and Alberta and was repeated in the agreements with the other provinces. So I would have to say that I disagree with that, if that is the proposition . . .

**Mr. Riis:** Even with the \$5 price now—the drop?

• 2040

**Mr. Cosgrove:** Having said that, I would have to remind the hon. member of the answer given by the minister of energy, in response to a similar type question either today or yesterday in the House of Commons, when he pointed out that any reduction in price would also have an impact on the oil sector or the energy sector. And that, in turn, could result in a loss of jobs in that sector of the economy. So it is not quite as straightforward or as simple a proposition as the hon. member would think. The matter would have to be studied very carefully. I think that was the answer of the minister of energy today. The government, under the agreement with Alberta, has until July, until the next price change comes into place. The minister indicated that he wanted to take until that time to consider all the implications of the proposition put by the hon. member.

## [Translation]

déjà été puisées dans l'enveloppe de l'énergie, qui n'en avait plus besoin à la suite de la baisse de la demande.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, je sais que vous vous intéressez de très près aux divers programmes d'assistance dans les divers secteurs qui créent de l'emploi ou qui stimulent la construction, domaine dont vous aviez la responsabilité dans votre portefeuille précédent, et cetera. Le prix du pétrole correspondant maintenant à 84 p. 100 du prix mondial, il y aura vraisemblablement une négociation à la baisse conformément à l'entente de 75 p. 100 avec l'Alberta. Si l'on applique la propre formule du ministre de l'Emploi et de l'Immigration, le simple passage de 84 p. 100 à 75 p. 100 devrait créer 33,000 emplois. Monsieur le ministre, seriez-vous prêt à envisager sérieusement ce moyen instantané de créer 33,000 emplois?

**M. Cosgrove:** Je m'excuse, le député voudrait-il répéter sa formule permettant de créer 33,000 emplois?

**M. Riis:** Le prix du pétrole à l'heure actuelle au Canada correspond à 83 p. 100 du cours mondial—84 p. 100, en fait. Si on le laissait redescendre à 75 p. 100 du prix mondial, pour le pétrole conventionnel, cela représenterait 1.8 milliard de dollars de plus pour le pays, qui se traduirait en 33,000 emplois si l'on applique la propre formule du ministre de l'Emploi et de l'Immigration, selon laquelle toute baisse du prix du pétrole entraîne le dégagement d'un certain nombre de dollars.

Monsieur le ministre, la question de l'emploi en tant que ministre d'État vous intéressant vivement, comme vous l'avez dit, seriez-vous favorable à une telle mesure?

**M. Cosgrove:** Pour commencer, monsieur le président, je ne suis pas certain de l'origine du chiffre de 84 p. 100 cité par le député. Selon mes renseignements, le prix du pétrole conventionnel n'a pas excédé le plafond de 75 p. 100 fixé dans le premier contrat entre le Canada et l'Alberta et étendu aux ententes avec les autres provinces. Je ne suis donc pas d'accord, si c'est la prémisse . . .

**M. Riis:** Même compte tenu de cette baisse de \$5?

**M. Cosgrove:** Cela dit, je devrais rappeler à nos collègues la réponse qu'a donnée le ministre de l'Énergie, à une question semblable posée aujourd'hui ou hier à la Chambre des communes. Il a dit que toute réduction du prix aura également des répercussions sur le secteur pétrolier ou énergétique. À leur tour, ces conséquences pourraient entraîner une perte d'emplois dans ce secteur de l'économie. La question n'est donc pas aussi claire et nette que l'honorable député semble le croire, et il faudra l'étudier très attentivement. Je crois que c'est bien la réponse qu'a donnée le ministre de l'Énergie aujourd'hui. En vertu de l'entente signée avec l'Alberta, le gouvernement peut attendre jusqu'à juillet, c'est-à-dire jusqu'à la prochaine hausse de prix. Le ministre a dit qu'il voulait profiter de cette période pour étudier tous les effets possibles de la proposition soumise par l'honorable député.

[Texte]

**Mr. Riis:** I realize it is not as simple as perhaps I indicated. To me, however, it becomes a choice between providing a considerable amount of stimulus to the Canadian economy *per se*, or assisting the oil industry. To me, at least, that dilemma is a simple one. How it is resolved, perhaps, is not quite as simple.

Mr. Minister, do you have some indication of the amount of deferred taxes, the value of deferred taxes that we hear referred to all the time? We mentioned earlier today in a formal discussion with you, Mr. Minister, that the Bank of Montreal and the Royal Bank of Canada now have some \$45 million between them in deferred taxes, from 1982. Plus, we could talk about all the other sectors. Is there any compilation of that total?

**Mr. Cosgrove:** My short answer is, no. I do not have those kinds of figures available, Mr. Chairman. I think the study would almost have to be a canvassing of the total government operation. In some ways, I guess, the issue of tax deferral was one that prompted the government to make some changes in some of the legislation before the House, in Bill C-139, where corporations and individuals, even at that small level, were enjoying tax deferral. The government recognized that tax deferral, taken to its logical conclusion, means non-payment of taxes and the government was motivated to bring in some changes. For example, the treatment of annuities, treatment of certain life insurance policies, an attempt to redress that because of the recognition that deferral means loss of ability to meet its expenditures. But I would have to canvass all the sectors. The hon. member used energy as just one example, and I must admit I do not even have the answer for that sector.

**Mr. Riis:** It would be substantial, though?

**Mr. Cosgrove:** I would not hazard a guess, Mr. Chairman.

**Mr. Riis:** I have one last question, Mr. Chairman. It has to do with interest rates and what we might expect in the near future, Mr. Chairman.

There has been a lot of discussion, all day today, around the pressure being placed on the money markets, a whole related set of topics to do with interest rates and, of course, our inability to project.

Could you give us some reason to be optimistic that interest rates, in fact, will remain at their present levels, hopefully even lower, and stay relatively stable for the next six months? Is there any possibility of that happening? If so, why would you think so?

• 2045

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I have seen a wire-story of the coverage of this morning's proceedings of this committee. The person who wrote that story concluded that the delay of passage of this legislation, in fact potentially has the result of

[Traduction]

**M. Riis:** Je me rends bien compte que la situation n'est pas aussi simple que je l'ai peut-être indiqué. Cependant, à mes yeux, cela demeure tout de même un choix entre donner un élan considérable à l'ensemble de l'économie canadienne ou venir en aide à l'industrie pétrolière. Cela me semble une alternative simple. Quant à savoir comment y faire face, ce n'est peut-être pas tout à fait aussi simple.

Monsieur le ministre, avez-vous une idée de l'importance des impôts différés, dont on entend tout le temps parler? Plus tôt, lors d'une discussion officielle qu'ils avaient avec vous, les représentants de la Banque de Montréal et de la Banque royale du Canada ont parlé, pour 1982, d'impôts différés pour une valeur de \$45 millions. En plus de cela, nous pourrions mentionner tous les autres secteurs. Est-ce qu'on totalise tout cela?

**M. Cosgrove:** Non. Je ne dispose pas de ce genre de chiffres, monsieur le président. Je crois qu'une telle étude devrait vraisemblablement englober toutes les activités gouvernementales. Cela dit, je crois que la question des reports d'impôt a incité le gouvernement à apporter certaines modifications aux textes législatifs déposés devant la Chambre, c'est-à-dire au Bill C-139, où l'on accordait non seulement à des sociétés mais également à des individus, la possibilité de différer leurs impôts. Le gouvernement reconnaissait ainsi que le report d'impôt lorsqu'il est mené à sa conclusion extrême, signifie le non paiement de taxes, et le gouvernement a ainsi été incité à apporter certaines modifications. Ainsi par exemple, on s'est penché sur la question des rentes, de certaines polices d'assurance afin de corriger la situation après s'être rendu compte que les reports d'impôts entraînaient des difficultés en matières de dépenses. Il faudrait toutefois voir ce qui se passe dans tous les secteurs. Mon collègue s'est contenté de mentionner le secteur énergétique, mais même à cet égard, je dois avouer ne pas avoir de réponse à donner.

**M. Riis:** Les chiffres seraient élevés cependant, n'est-ce pas?

**M. Cosgrove:** Je préfère ne pas hasarder de réponse trop approximative, monsieur le président.

**M. Riis:** J'ai une dernière question à poser, monsieur le président. Elle porte sur les taux d'intérêt et sur ce à quoi nous pouvons nous attendre pour très bientôt.

On a beaucoup discuté aujourd'hui des pressions que l'on exerce sur le marché de l'argent, ainsi que de toute une série de sujets gravitant autour des taux d'intérêt et enfin, bien entendu, de notre incapacité à faire des projections.

Pouvez-vous nous dire quelle raison nous avons d'être optimistes, c'est-à-dire de penser que les taux d'intérêt se maintiendront à leur niveau actuel et même baisseront peut-être, enfin qu'ils seront relativement stables au cours des six prochains mois? Est-il possible que cela se produise? Si tel est le cas, pourquoi à votre avis?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, j'ai vu le compte rendu qu'a fait une agence de presse des délibérations du Comité ce matin. L'auteur de l'article en vient à la conclusion que tout retard dans l'adoption de ce projet de loi pourrait avoir comme



**[Text]**

increasing interest rates in the short run; that the inability of the government to manage and to continue its operation of borrowing in an orderly way in the market was—according to the writer of the annals assigned to watch the proceedings this morning—responsible for the slight upward trend in rates last week; and that the continuance of this legislation without finalization, giving government authority to proceed in the normal course for borrowing, could conceivably result in rates marginally increasing again. That would be an immediate result. Now there is one person whose opinion is that rates could marginally be affected by even the proceedings of this committee and of the House on this particular bill. By and large, of course, the rates reflect the international scene, and they reflect the movement of interest rates in the United States.

**Mr. Riis:** The question, Mr. Minister, was, do you have an opinion? What is your opinion? I mean, the people of Canada have to look at somebody to get some hint of what is to come. And the Minister of State (Finance) is at least the second best person to be asking presumably. If that is your answer, I can imagine the panic and concern that is out there. Why should Canadians be optimistic that interest rates are going to remain relatively stable at present levels? You must understand that.

**Mr. Cosgrove:** There are two reasons, Mr. Chairman, why I think Canadians should be optimistic.

**Mr. Blenkarn:** If he can explain why American rates went up some points last week, too.

**The Vice-Chairman:** Order, please.

**Mr. Cosgrove:** One is that . . .

**The Vice-Chairman:** Order, please. It is seldom that we see the NDP and the Conservatives singing in harmony.

**Mr. Riis:** We have the same hymn-book as them now.

**The Vice-Chairman:** I would suggest that we allow Mr. Riis to continue on his own.

**Mr. Blenkarn:** Any time we see a government destroying the country, we both sing in harmony.

**Mr. Cosgrove:** The first reason, Mr. Chairman, is the experience in the United States which shows that for whatever reason—whether it be the reduction in inflation, the poor performance of their economy generally, the elections during November in which the Republican party did not fare as well as it might have—could all be reasons which seem to have led people to the conclusion that the feds in the United States would not permit interest rates to go up. That seems to be almost a universal observation of most of the economic writers these days. I would think that every one of those is a good reason to think that the feds in the United States will not permit interest rates to rise.

**Mr. Riis:** By association then, our rates also will not rise?

**Mr. Cosgrove:** I have indicated as well that our rates are governed in large part by what happens to the rates in the United States. There are other factors at play in Canada that

**[Translation]**

conséquence immédiate une hausse des taux d'intérêt, que l'incapacité du gouvernement à administrer le pays et à continuer d'emprunter méthodiquement sur les marchés est à la source de la légère tendance à la hausse des taux d'intérêt de la semaine dernière, et que la poursuite de l'étude du projet de loi sans son adoption pour donner au gouvernement l'autorisation d'emprunter normalement, pourrait entraîner une nouvelle hausse très légère des taux d'intérêt. Ce serait une conséquence immédiate. Voilà donc une personne qui croit que les taux pourraient augmenter très légèrement du seul fait que le Comité et la Chambre étudient ce projet de loi. Evidemment, en gros les taux d'intérêt reflètent ce qui se passe dans le monde et leur fluctuation est parallèle à celle des taux d'intérêt aux États-Unis.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, je vous ai demandé quel était votre avis. Les Canadiens doivent pouvoir se faire une idée de ce qui viendra. Le ministre d'État aux Finances est sans doute la deuxième personne à qui on puisse poser la question. Si c'est là votre seule réponse, je conçois qu'il puisse y avoir panique. Pourquoi les Canadiens devraient-ils se montrer optimistes et croire à la relative stabilité des taux d'intérêt à leur niveau actuel? Vous devez les comprendre.

**M. Cosgrove:** Les Canadiens ont deux raisons d'être optimistes.

**M. Blenkarn:** S'il est capable de nous expliquer pourquoi les taux d'intérêt américains ont augmenté un peu la semaine dernière.

**Le vice-président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Cosgrove:** La première, c'est que . . .

**Le vice-président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Il est rare que les Néo-démocrates et les Conservateurs chantent sur le même ton.

**M. Riis:** C'est que nous chantons la même chanson.

**Le vice-président:** Je voudrais que M. Riis puisse continuer seul.

**M. Blenkarn:** Chaque fois que nous voyons un gouvernement défaire le pays, nous nous mettons au même ton.

**M. Cosgrove:** La première raison, c'est qu'aux États-Unis certains événements ont amené les gens à croire que le gouvernement fédéral américain n'autoriserait pas une hausse des taux d'intérêt, et cela pour de multiples raisons: diminution du taux d'inflation, mauvais rendement de l'économie américaine, élections de novembre où le Parti républicain n'a pas eu autant de succès qu'escompté, etc. Cette réflexion semble faire l'unanimité de la plupart des spécialistes en ce moment. Chacune de ces raisons en soi est suffisante pour que l'administration américaine ne veuille pas une hausse des taux.

**M. Riis:** Par conséquent, les nôtres n'augmenteront pas non plus, n'est-ce pas.

**M. Cosgrove:** J'ai dit que nos taux fluctuaient en grande partie en fonction des taux américains. D'autres facteurs

## [Texte]

are parallel situations. The reduction of inflation has permitted interest rates to drop in Canada as well.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Riis. Miss Carney, please.

**Miss Carney:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the minister about this matter and, possibly, Mr. King might be able to assist him. I was interested in the fact that when you look at the revenue figures tabled this afternoon, you find that, in effect, total revenues in the concluding fiscal year and the last fiscal year are roughly the same. There is a 2% increase, but they are roughly in the \$65 billion to \$66 billion range. That is in the figures that were tabled today. Does that suggest that there is a time lag in the revenue impact arising out of the recession, and that the loss of revenues generated by the recession will actually show up in the next fiscal year, 1983-1984?

**Mr. Cosgrove:** I am sorry, but would the hon. member repeat just the last sentence of her question, please, Mr. Chairman?

**Miss Carney:** Well, since the revenue figures for the current fiscal year are relatively constant compared to a year ago, that would suggest there is a time lag in terms of the impact of revenues and that will reflect the recession. That means it is going to be the 1983-1984 fiscal year that really shows the decline in revenues that will result from the recession. That is just an economic fact of life. Can you confirm that?

• 2050

**Mr. Cosgrove:** I would like to ask Mr. Smith to comment, if he could, on the experience of, for example, the 1981-1982, 1982-1983 figures which we have before us on Table 3, as a general . . .

**Miss Carney:** I do not want to take all my 10 minutes on what is pretty well a matter of fact. I just want to establish that there will be an impact on revenues in the next fiscal year which will reflect the impact of the recession. The real drop in revenues will be felt in the next fiscal year.

**Mr. Phil Smith (Director, Fiscal Policy Division, Department of Finance):** Very briefly, the projection for 1983-1984 will of course depend on the steepness of the projected rise in economic activity during the year, and other factors. But you are certainly correct that the pattern of growth through 1981-1982, which was up in the first two quarters and then down in the second two quarters, and then the pattern of growth in 1982-1983, which was down for all four quarters, is of course the main factor driving these revenues to these particular levels. We are now at a lower level of economic activity, generating a lower level of revenues, and we kind of take off from that lower level as we enter 1983-1984.

**Miss Carney:** That is not my point. My point is that the absolute revenue impact will show up in the next fiscal year, because that is when a lot of your revenues are actually paid on the past fiscal year out of your taxes that are actually collected.

## [Traduction]

jouent également au Canada. Ici aussi un ralentissement de l'inflation a entraîné une baisse des taux d'intérêt.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Riis. Mademoiselle Carney, s'il vous plaît.

**Mlle Carney:** Merci, monsieur le président. Ma question s'adresse au ministre, qui pourrait peut-être se faire aider de M. King. En voyant la colonne des recettes, dans les documents déposés cet après-midi, il est intéressant de voir que le total des recettes de l'année financière qui se termine et celui de l'année financière précédente sont à peu près les mêmes. Il y a une augmentation de 2 p. 100, mais ces deux années-là les recettes totalisent de 65 à 66 milliards de dollars. Voilà les chiffres déposés aujourd'hui. Cela signifie-t-il que la récession aura un effet à retardement sur les recettes et que la perte qu'elle entraîne à ce chapitre n'apparaîtra qu'au cours de la prochaine année financière, en 1983-1984?

**M. Cosgrove:** Je m'excuse, mais le député pourrait-elle répéter la dernière phrase de sa question, s'il vous plaît.

**Mlle Carney:** Eh bien, puisque les recettes de l'année financière en cours sont à peu près les mêmes que l'année précédente, cela voudrait dire que la récession aura un effet à retardement sur les recettes. Cela signifie que c'est pour l'année financière 1983-1984 qu'il y aura une baisse des recettes due à la récession. C'est normal en économie. Pouvez-vous confirmer cela?

**M. Cosgrove:** Je demanderai à M. Smith de commenter à partir des chiffres que nous avons pour les années 1981-1982 et 1982-1983, qui se trouvent dans le Tableau 3.

**Mlle Carney:** Je ne voudrais pas y passer 10 minutes. Je veux simplement savoir à coup sûr si l'effet de la récession sur les recettes se fera sentir seulement au cours de la prochaine année financière. C'est à ce moment-là qu'on ressentira une perte réelle de recettes.

**M. Phil Smith (directeur, Division de la politique fiscale, ministère des Finances):** Très rapidement alors, les montants prévus pour 1983-1984 dépendront, évidemment, de la rapidité de la reprise de l'activité économique durant l'année et d'autres facteurs aussi. Vous avez certainement raison de dire que la courbe de croissance pour 1981-1982, qui était à la hausse au cours des deux premiers trimestres et qui est retombée au cours des deux derniers, puis la courbe de croissance pour 1982-1983, qui était à la baisse pendant les quatre trimestres, sont la cause principale de ces niveaux de recettes. En ce moment, l'activité économique est faible, ce qui crée moins de recettes et, en ce début de 1983-1984, nous partons de ce faible niveau de recettes.

**Mlle Carney:** Ce n'est pas ce que je disais. Je disais que l'effet de la récession sur les recettes ne paraîtra qu'au cours de la prochaine année financière parce qu'une grande partie de vos recettes provient en fait de l'impôt payé sur les revenus de l'année financière précédente.



[Text]

**Mr. P. Smith:** That will be true for some tax sources, yes, but not for all, because of course . . .

**Miss Carney:** No, but it is general; that there is a worse-case scenario to come arising out of the recession that we can expect in 1983-1984.

**Mr. Blenkarn:** In terms of revenue.

**Mr. P. Smith:** It is certainly true for some revenue sources, yes.

**Miss Carney:** Now I would like to turn to the question of how you are actually going to raise the money you are seeking under the borrowing authority. I understand from the minister that he is proposing that any moneys raised under Section 39 will be deducted from the borrowing authority that is being sought for this fiscal year. Since \$2 billion of the borrowing authority can be stood over until next year, and if you subtract \$500 million, that means that in the current fiscal year, which ends in two weeks' time, you are proposing to raise and spend \$2.5 billion.

**Mr. Cosgrove:** I would like to ask Mr. King to respond, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. King, please.

**Miss Carney:** Maybe I can add the next question to it, because the minister has already established in committee that it takes a couple of weeks to plan and execute this kind of a borrowing, and I want to know how you are going to actually raise and spend \$2.5 billion in the next two weeks, because that is what you are asking authority to do.

**Mr. Gordon King (Director, Capital Markets Division, Department of Finance):** There is a separation, I think, between the spending and the financing.

**Miss Carney:** How are you going to raise . . . ? If you understood that, how . . . ?

**Mr. G. King:** No, I understand the question. The way the government raises its funds could conceivably have an impact on the financial markets, because . . .

**Miss Carney:** Please do not take us for illiterates on the subject. I asked you a very real question.

**Mr. G. King:** Okay, can I just have one short sentence of preamble, if I may? The operations of the Government of Canada in terms of borrowing and lending do have an impact on the way people in the financial community might wish to position themselves, the way that investors in our debt might wish to position themselves, and therefore there has been a long-standing policy of announcing our borrowing plans in a very systematic and well-defined way so as to provide a degree of certainty and uniformity in terms of the way that the financial markets are informed. So I think I would feel compelled to stick with that standing policy.

The amounts that are going to be raised on Treasury Bills are announced one week in advance, normally. And on any bond issues, somewhere between a week to 10 days is normally provided in terms of notice, sometimes a shorter period,

[Translation]

**M. P. Smith:** C'est vrai pour certaines recettes fiscales, mais pas pour tous parce que, évidemment . . .

**Mlle Carney:** Non, mais c'est la même chose partout. On peut prévoir un scénario bien noir pour 1983-1984 à cause de la récession.

**M. Blenkarn:** Pour ce qui est des recettes.

**M. P. Smith:** C'est certainement vrai pour certaines sources de recettes.

**Mlle Carney:** J'aimerais maintenant savoir comment vous allez trouver l'argent que vous voulez avoir l'autorisation d'emprunter. Si j'ai bien compris le ministre, il propose que l'argent obtenu en vertu de l'article 39 soit déduit du pouvoir d'emprunt demandé pour la présente année financière. Comme deux milliards de cet emprunt prévu peuvent être gardés pour l'an prochain, si vous soustrayez 500 millions, cela signifie que, pour l'année financière en cours, qui se termine dans deux semaines, vous vous proposez de trouver et de dépenser 2.5 milliards.

**M. Cosgrove:** Je demanderai à M. King de répondre.

**Le vice-président:** Monsieur King, s'il vous plaît.

**Mlle Carney:** Alors, je voudrais ajouter une autre question parce que le ministre a déjà dit devant le Comité qu'il fallait environ deux semaines pour préparer et conclure un tel emprunt. Je voudrais savoir comment vous avez l'intention de trouver et dépenser 2.5 milliards de dollars au cours des deux prochaines semaines, puisque c'est ce que vous voulez avoir le pouvoir de faire.

**M. Gordon King (directeur, Division des marchés des capitaux, ministère des Finances):** Je crois qu'il faut faire une distinction entre l'aspect financement et l'aspect dépenses.

**Mlle Carney:** Comment allez-vous trouver . . . ?

**M. G. King:** Je comprends votre question. La façon dont le gouvernement réunit cette somme pourrait avoir un effet sur les marchés financiers parce que . . .

**Mlle Carney:** Ecoutez, ne nous prenez pas pour des ignares. Je vous ai posé une question très précise.

**M. G. King:** Bien, mais me permettez-vous un court préambule? Les transactions que fait le gouvernement du Canada pour emprunter et prêter ont un effet sur la place que veulent avoir les gens du monde de la finance, sur la façon dont nos créanciers veulent se placer. Par conséquent, nous avons, depuis longtemps, comme politique d'annoncer nos projets d'emprunt d'une façon systématique et très précise afin d'assurer un certain degré de certitude et d'uniformité dans les renseignements fournis aux marchés financiers. Je me sens donc obligé de respecter cette ancienne politique.

Les sommes que l'on cherche à recueillir en émettant des bons du trésor sont annoncées normalement une semaine à l'avance. Chaque fois qu'il y a émission d'obligations, on donne normalement un avis de sept à dix jours. Parfois, c'est plus court, si le nombre d'obligations émises est moins élevé.

[Texte]

depending upon—for a smaller issue, sometimes a shorter period.

**Miss Carney:** But you have to do this before March 31. That means you have two weeks to raise \$2.5 billion. You are asking for authority to borrow \$5 billion in the current fiscal year. You will stand over \$2 billion and you will deduct \$500 million; you have \$2.5 billion to raise in the next two weeks. The minister has already told us it takes two weeks to do this. How are you going to raise \$2.5 billion in the next two weeks?

• 2055

**Mr. G. King:** I am not sure that the minister has said it takes two weeks. There is a Treasury Bill auction every week, each Thursday; that is one source of funds. But if you are coming to the conclusion that it would be better to have the borrowing authority passed more quickly, I think I would have to agree.

**Miss Carney:** I am not asking you that. I am asking you: Even if you say you are going to raise \$1 billion in each of the next two weeks, how are you going to actually do that? Why are you asking for \$5 billion that it does not seem to me you can actually raise in the time left to you?

**Mr. G. King:** The \$5-billion number was selected sometime around the time the bill was originally drafted and used in the minister's first reading and second reading and so on. It relates to the financial requirements. Ultimately, the financial requirements have to be raised. As has been indicated by the minister, there is an attempt to carry \$2 billion into the next year because of a concern that if the bill did not pass at a certain time...

**Miss Carney:** I have explained that to you. I am asking you for the other \$2.5 billion in the next two weeks. How are you going to do it?

**Mr. G. King:** I guess my answer is that we do not normally announce our borrowing plans except in the normal cycle.

**Miss Carney:** Which is one week in advance, you say. So what are you going to raise next week? You have two weeks to raise \$2.5 billion.

**Mr. G. King:** There was a press release on Thursday which indicated that \$600 million net would be raised in the Treasury Bill auction this Thursday.

**Miss Carney:** Yes, that was under Section 39, which has been deducted. I am asking about the other \$2.5 billion.

**Mr. G. King:** There was also \$500 million raised the previous week.

**Miss Carney:** Yes, in February, but that is not out of this allocation. You do not have authority to borrow that so I do not suggest that you are telling us that you raised it.

[Traduction]

**Mlle Carney:** Mais il faut que tout cela se fasse d'ici le 31 mars. Vous n'avez que deux semaines pour réunir 2.5 milliards de dollars. Vous demandez l'autorisation d'emprunter 5 milliards pour l'année financière en cours. Même si vous pouvez garder 2 milliards pour l'an prochain et déduire de cette somme 500 millions, il vous reste tout de même 2.5 milliards à trouver au cours des deux prochaines semaines. Le ministre nous a déjà dit qu'il fallait deux semaines pour faire cela. Comment allez-vous faire pour réunir 2.5 milliards en deux semaines?

**M. G. King:** Je ne suis pas certain que le ministre a dit qu'il fallait deux semaines. Il y a tous les jeudis vente de bons de trésor; c'est là une source de fonds. Mais je crois que si vous en arriviez à la conclusion qu'il vaut mieux adopter le plus rapidement possible cette loi autorisant l'emprunt, je serais d'accord avec vous.

**Mlle Carney:** Ce n'est pas ce que je vous demande. Je veux savoir comment vous allez vous y prendre pour trouver 1 milliard de dollars au cours de chacune des deux prochaines semaines? Pourquoi demandez-vous l'autorisation d'emprunter 5 milliards de dollars si vous n'avez même pas assez de temps pour trouver la somme?

**M. G. King:** Le chiffre de 5 milliards a été choisi au moment de la rédaction du projet de loi et c'est celui dont on s'est servi au cours de la première lecture et de la seconde lecture. Il découle des besoins financiers. En fin de compte, ceux-ci augmenteront. Comme l'a dit le ministre, on essaiera de garder 2 milliards de dollars pour l'an prochain parce qu'on craint que, si le projet de loi n'est pas adopté d'ici une certaine date...

**Mlle Carney:** Je vous ai déjà expliqué cela. Je vous demande comment vous allez faire pour trouver 2.5 milliards au cours des deux prochaines semaines?

**M. G. King:** Alors je dois vous répondre que nous n'annonçons pas nos projets d'emprunt sans respecter la procédure habituelle.

**Mlle Carney:** C'est-à-dire une semaine à l'avance seulement. Alors combien d'argent avez-vous l'intention de trouver la semaine prochaine? Vous avez deux semaines pour trouver 2.5 milliards.

**M. G. King:** Jeudi dernier, un communiqué de presse a annoncé que, lors de l'encan de jeudi prochain, on recueillera 600 millions de dollars nets.

**Mlle Carney:** Oui, ça c'est en vertu de l'article 39, la somme qui doit être déduite. Je vous parle des autres 2.5 milliards.

**M. G. King:** On a également obtenu 500 millions lors de la vente de la semaine précédente.

**Mlle Carney:** Oui, mais c'était en février et cela ne découlait pas de cette loi-ci. Vous n'avez pas encore le pouvoir d'emprunter cette somme, alors je ne crois pas que vous puissiez nous dire que vous l'avez déjà recueillie.



[Text]

**Mr. G. King:** Those two amounts would both be deducted. It is \$1.1 billion, the total, which would be deducted.

**Miss Carney:** Okay, then we have two; another \$1.4 billion in the next two weeks. Could you again tell me, before my time runs out, how you are going to actually do that?

**Mr. G. King:** I am afraid I can only repeat the answer I have given: there is a specific timetable with which these borrowing plans are announced.

**Miss Carney:** Yes, one week in advance.

I am sorry you cannot explain to us how you are going to do that because that is very vital to the borrowing authority. Maybe the minister could answer that.

**Mr. Cosgrove:** I think, with respect, Mr. Chairman, Mr. King is indicating that it is not the practice of the Government of Canada to publicly address those issues before the Government of Canada actually moves so we could not do that tonight.

**Miss Carney:** This is Tuesday night. If you are going to raise any money next week, you are going to have to announce it within the next couple of days. Are you telling us that you are going to announce plans to raise even the \$1.4 billion in the next two weeks?

**Mr. Cosgrove:** What I am telling you is that I cannot answer that question for the good of the taxpayers of Canada.

**Miss Carney:** Well, it is not for the good of the consumers of Canada who will have to bear the interest implications of that.

I will reserve that question for the minister when he comes.

The other question that comes to mind is that in terms of the \$14-billion borrowing authority that is being sought it has already been established that that money will only last to the middle of the summer, say the middle of July, and that would suggest that you would be seeking to raise \$5 billion each month. Is that arithmetic correct within the constraints you have outlined?

**Mr. Cosgrove:** There is one further thing that I indicated, which is that the minister indicated his intention to come to Parliament shortly following the budget and to lay out in detail the plan for the whole of the year. The specifics of the plan would be available in detail to the hon. member at that time. You are addressing a period up until June. Our hope is that the budget would be before the member in detail before that time.

**Miss Carney:** But I am trying to follow through to get some consistency out of the statements that have been made to this committee today, one of which is that this money will only last till the middle of the summer. That implies that you will be raising about \$5 billion per month, if that is the case.

**Mr. Cosgrove:** No, I do not think so, with respect, Mr. Chairman. I think that is the hon. member's assumption, which is not necessarily true. The borrowings of the government are done in different amounts at different times to meet

[Translation]

**M. G. King:** Ces deux montants seraient déduits de ce pouvoir. En tout, cela ferait donc 1.1 milliard.

**Mlle Carney:** Donc, il reste 1.4 milliard de dollars à trouver au cours des deux prochaines semaines. Avant que mon tour soit terminé, pourriez-vous me dire comment vous avez l'intention de trouver cette somme?

**M. G. King:** Je ne peux malheureusement que répéter la réponse que je vous ai déjà donnée, à savoir que nous suivons un calendrier précis pour chacun de nos projets d'emprunt.

**Mlle Carney:** Oui, l'avis est donné une semaine à l'avance.

C'est dommage que vous ne puissiez pas nous expliquer comment vous allez procéder parce que cela a une importance primordiale pour votre pouvoir d'emprunt. Le ministre pourrait peut-être répondre à la question.

**M. Cosgrove:** En toute déférence, M. King vient de dire que le gouvernement du Canada n'a pas l'habitude de discuter de ces questions en public avant qu'il décide d'agir. Donc, nous ne pouvons pas en parler ce soir.

**Mlle Carney:** Aujourd'hui, c'est mardi. Si vous voulez recueillir des fonds la semaine prochaine, vous allez devoir l'annoncer d'ici deux jours au plus. Êtes-vous en train de nous dire que vous allez annoncer l'intention de recueillir 1.4 milliard au cours des deux prochaines semaines?

**M. Cosgrove:** Je vous dis que je ne peux pas répondre à cette question dans l'intérêt des contribuables canadiens.

**Mlle Carney:** Ce n'est certainement pas dans l'intérêt des consommateurs canadiens, qui devront supporter les contre-coups que cela aura sur les taux d'intérêt.

Je poserai donc la question au ministre quand il viendra.

Ensuite, pour ce qui est des 14 milliards qu'on cherche aussi à emprunter, on a déjà dit que cette somme serait dépensée d'ici le milieu de l'été, disons la mi-juillet. Cela signifie que vous chercherez à emprunter 5 milliards par mois. Mon calcul est-il conforme aux contraintes que vous nous avez expliquées?

**M. Cosgrove:** J'ai ajouté autre chose. Le ministre a fait connaître son intention de présenter à la Chambre, après le budget, le plan détaillé pour toute l'année. Le député pourra alors prendre connaissance de tous les détails. Vous aurez à attendre jusqu'en juin environ. Nous espérons effectivement que le budget sera présenté avant ce moment-là.

**Mlle Carney:** Mais j'essaie de trouver une certaine logique dans les déclarations entendues au Comité aujourd'hui. Entre autres, on a dit que cet argent serait dépensé d'ici le milieu de l'été. Cela signifie donc que vous devrez trouver environ 5 milliards par mois, si tel est bien le cas.

**M. Cosgrove:** Non, en toute déférence, je ne le crois pas. Je crois que la déduction du député n'est pas nécessairement vraie. Le gouvernement emprunte des montants différentes à des époques différentes pour faire face à diverses obligations

## [Texte]

different levels of obligation which vary from time to time. If the hon. member took a look at what has happened over the last two or three years, probably she would have a good idea historically as to what the kind of movement there is in terms of borrowing, and we do not expect anything much different from that.

• 2100

**Miss Carney:** Mr. Minister, it is a matter of record; it is not our suggestion that this borrowing authority will be exhausted by the middle of the summer; it is the government's suggestion. Therefore, logic dictates that if you are going to be through \$14 billion by the middle of the summer, you have obviously have to have raised it and exhausted it, and that implies a rate of around \$5 billion a month.

**Mr. Cosgrove:** That is if you assume that it is an equal amount per month divided into the \$14 billion. The only point I am making is that this is not necessarily an accurate assumption.

**Miss Carney:** Would you agree that if it is going to be exhausted by the middle of the summer, you are going to have to have exhausted \$14 billion in roughly three or four months, say, April, May, June and part of July? I mean, that clearly flows from the minister's statement.

**Mr. Cosgrove:** Roughly, yes, Mr. Chairman.

**Miss Carney:** So any way, you average it out . . .

**Mr. Cosgrove:** No, I do not average it out, and I would encourage the hon. member to disabuse her thinking on that particular point. I have not said that is the case and I would not want the hon. member to think that anything I have said encourages her to continue with that idea.

**Miss Carney:** Then I certainly would like the minister to explain if he has only three months, or three and a half months, to exhaust \$14 billion, how else he is going to do it.

**Mr. Cosgrove:** It could vary from month to month; it could be up in one month and down in another one.

**Miss Carney:** So it could be \$10 billion one month and perhaps \$2 billion . . .

**Mr. Cosgrove:** That is unlikely, but it could be something different from an even amount

**Miss Carney:** Since the minister has also said earlier today before this committee . . . he used the figure of \$2 billion a month as what might be raised in the next few months, does that not suggest that the \$14 billion will actually last till fall?

**Mr. Cosgrove:** I am sorry, Mr. Chairman?

**Miss Carney:** Since the minister has already indicated in his statements here today that he used the figure of raising around \$2 billion a month—and two into fourteen is seven—that implies that the borrowing authority could actually last till fall.

## [Traduction]

qui varient de temps à autre. Si l'honorable député prenait le temps de voir ce qui s'est passé ces deux ou trois dernières années, elle aurait une bonne idée du profil des emprunts. Je doute que la situation change beaucoup.

**Mlle Carney:** Monsieur le ministre, je n'invente rien. C'est le gouvernement qui a dit que ses pouvoirs d'emprunt seraient épuisés d'ici le milieu de l'été. On ne peut donc en déduire que si vous voulez dépenser 14 milliards de dollars d'ici le milieu de l'été, vous devrez d'abord trouver cet argent à une moyenne de 5 milliards de dollars par mois.

**M. Cosgrove:** Mais vous supposez que ces 14 milliards de dollars sont répartis également sur un certain nombre de mois. Tout ce que je veux dire, c'est que votre hypothèse n'est pas nécessairement juste.

**Mlle Carney:** Mais n'êtes-vous pas d'accord que, si vous dépensez ce montant d'ici le milieu de l'été, vous aurez dépensé 14 milliards de dollars en trois ou quatre mois, mettons, avril, mai, juin et la moitié de juillet? C'est ce qui ressort clairement de la déclaration du ministre.

**M. Cosgrove:** C'est à peu près cela, oui, monsieur le président.

**Mlle Carney:** Donc si on fait la moyenne . . .

**M. Cosgrove:** Non, il n'est pas question de moyenne et j'invite l'honorable député à se détromper. Je n'ai jamais dit que c'était le cas et je ne voudrais pas que l'honorable député interprète ainsi mes propos.

**Mlle Carney:** Alors j'aimerais demander au ministre de m'expliquer comment il entend dépenser 14 milliards de dollars en seulement trois mois ou trois mois et demi.

**M. Cosgrove:** Un montant peut varier d'un mois à l'autre. Les dépenses pourraient très bien être plus élevées un mois donné et plus faibles un autre mois.

**Mlle Carney:** Il pourrait donc s'agir de 10 milliards de dollars un mois et de 2 milliards de dollars . . .

**M. Cosgrove:** J'en doute fort, mais les dépenses ne seront pas nécessairement les mêmes pour chaque mois.

**Mlle Carney:** Le ministre a dit plus tôt aujourd'hui devant le Comité qu'il pensait qu'il serait possible de recueillir 2 milliards de dollars par mois pour les prochains mois. Cela ne voudrait-il pas dire à ce moment-là que les 14 milliards de dollars dureront jusqu'à l'automne?

**M. Cosgrove:** Je n'ai pas très bien compris.

**Mlle Carney:** Le ministre a dit plus tôt aujourd'hui devant le Comité qu'il pensait pouvoir recueillir environ 2 milliards de dollars par mois—et 14 divisé par 2 égale 7—alors ce pouvoir d'emprunt qu'il nous demande ne pourrait-il pas durer jusqu'à l'automne?



## [Text]

**Mr. Cosgrove:** We hope, Mr. Chairman, that the introduction of the budget, with the details for the balance of the year, would answer that question in much more detail than our guesses would at this point.

**Miss Carney:** I find it amazing that the government would ask for . . .

**Mr. Cosgrove:** We hope would it happen before the fall, too.

**Miss Carney:** Well, that is up to the government, as you well know. Then why is the government asking for \$14 billion at this time; why are they not asking for \$8 billion or \$7 billion, or something that is consistent with the stated needs as enunciated by the minister today?

**Mr. Cosgrove:** I guess out of prudence, Mr. Chairman.

**Miss Carney:** So it is sort of double counting. It is not prudent to ask for twice as much money as you need.

**Mr. Cosgrove:** I do not know whether I would want to argue that point or not. I guess out of abundant prudence you might ask for twice as much, Mr. Chairman.

**Miss Carney:** We would not consider that a prudent measure; we would consider that a wasteful measure.

One further question . . .

**The Vice-Chairman:** Excuse me, Miss Carney, just on a point of order. I know that Mr. Lambert is anxious to enter the thrust and parry of this debate, and it is anticipated that Mr. Lalonde will be here fairly soon, so I wondered if you wanted . . . It is up to you: the Chair is prepared to allow you to continue for 20 minutes should you wish to.

**Miss Carney:** Let me ask this question, Mr. Chairman . . .

**Mr. Blenkarn:** Obviously the Liberals do not want to ask any questions because they believe this government, but . . .

**Miss Carney:** Several times today the question of forecasts has been raised. I know that the Department of Finance does do computer modelling of impacts, and so does the Bank of Canada, so does the Economic Council of Canada; there is a whole range of forecasts. It is not reasonable to assume that the Bank of Canada would come before this committee or Parliament and ask for \$14 billion without having run through what the projected impact of that amount of borrowing would be in interest rates. I am sure you have a whole range of scenarios of what the impact would be. So what I am asking for now is: what do your own forecasts show you about the impact of raising and exhausting \$14 billion in the period you have chosen?

• 2105

**Mr. Cosgrove:** If the amount was not arrived at, Mr. Chairman, on the basis of detailed, penny-projected . . .

## [Translation]

**M. Cosgrove:** Nous espérons, monsieur le président, que notre budget, qui donnera des détails sur le solde de cette année, pourra répondre à cette question de manière beaucoup plus précise que nous ne le pouvons à ce moment-ci.

**Mlle Carney:** Je trouve tout à fait étonnant que le gouvernement demande . . .

**M. Cosgrove:** Nous espérons également que ces emprunts dureront jusqu'à l'automne.

**Mlle Carney:** Eh bien, c'est au gouvernement d'en décider, comme vous le savez. J'aimerais savoir pourquoi le gouvernement nous demande 14 milliards de dollars maintenant, au lieu de 8 milliards de dollars ou de 7 milliards de dollars, ou un montant conforme aux besoins dont le ministre nous a fait part aujourd'hui.

**M. Cosgrove:** C'est par prudence, monsieur le président.

**Mlle Carney:** C'est donc une sorte de calcul en double. Il me semble qu'il n'est pas très prudent de demander deux fois plus d'argent que vous n'avez besoin.

**M. Cosgrove:** Je n'ai pas tellement envie de discuter de cet aspect. Je pense que par très grande prudence, on peut logiquement demander deux fois plus que nous avons besoin.

**Mlle Carney:** À notre avis, ce n'est pas là de la prudence, mais plutôt du gaspillage.

Une autre question . . .

**Le vice-président:** Excusez-moi, madame Carney, mais j'aimerais faire un rappel au Règlement. Je sais que M. Lambert est très désireux d'apporter son grain de sel dans ce débat et M. Lalonde doit arriver bientôt. Seriez-vous disposée . . . Libre à vous. Le président est tout à fait disposé à vous accorder vos 20 minutes.

**Mlle Carney:** J'aimerais poser encore une question, monsieur le président . . .

**M. Blenkarn:** Les libéraux n'ont manifestement pas envie de poser des questions parce qu'ils croient en leur gouvernement, mais . . .

**Mlle Carney:** On a soulevé aujourd'hui plusieurs fois la question des prévisions. Je sais que le Ministère des finances effectue par ordinateur des études de modèles d'incidence, ainsi d'ailleurs que la Banque du Canada, et le Conseil économique. Nous avons donc à notre disposition tout un ensemble de prévisions. Mais je doute fort que la Banque du Canada demanderait 14 milliards de dollars à ce comité ou au Parlement sans étudier l'incidence qu'un emprunt de cette taille aurait sur les taux d'intérêt. Vous avez sans doute en main toute une gamme de scénarios qui décrivent l'incidence qu'un tel emprunt est susceptible d'avoir. Voici donc la question que je veux vous poser: Quelle serait, d'après vos propres prévisions, l'incidence d'un emprunt et d'une dépense de 14 milliards de dollars dans la période que vous vous êtes fixé?

**M. Cosgrove:** Si ce montant n'a pas été calculé dans les détails, monsieur le président . . .

[Texte]

**Miss Carney:** We are not talking about pennies, Mr. Minister, we are talking about billions of dollars.

**Mr. Cosgrove:** Yes, and what I am saying in answer is that the government did not look at it that finely. We, as I say, thought we should take an amount that prudently would offer the government a cushion to get it over the period where we expect the budget would be introduced in Parliament, and Parliament would go through its period of time of the formalized debate immediately following the budget, and then hopefully, if required, a legislative process will follow upon the budget. I guess one thing that the government has learned in the last two years is that . . .

**Mr. Blenkarn:** How to spend money!

**Mr. Cosgrove:** The progress of legislation for the House of Commons in the last two years has been without precedent in the history of Parliament. As a matter of fact, Mr. Chairman, I can recall the opposition requiring a vote on a motion to introduce a bill for first reading. It was voted upon for the first time in the history of Canada.

**Miss Carney:** Could we ask the minister to confine himself to this . . . ?

**Mr. Cosgrove:** So we find that the actions of the opposition . . .

**Mr. Blenkarn:** Anybody who asks this kind of money would get a vote on votes of motion.

**Mr. Cosgrove:** —are absolutely totally unpredictable, and so with that in mind, as I say, trying to be prudent under those circumstances I guess has motivated us to be quite prudent.

**Mr. Blenkarn:** Extravagant.

**Miss Carney:** Are you telling this committee that this government is asking for \$14 billion worth of borrowing authority, which I think is equal to something like the entire budget 10 years ago, without considering the impact of that borrowing on interest rates? That is clearly what you are telling me.

**Mr. Cosgrove:** No, what I am saying is . . .

**Miss Carney:** No, you have said you did not do any forecasts. Penny forecasts you called them.

**Mr. Cosgrove:** May I answer the question? What I am saying is that if the opposition, for example, rang the bells for the next three months, what position would the government be in? We have no borrowing authority; we could only proceed under Section 39. We just do not know what is going to happen. As I say, the last two years of Parliament, if they have taught us anything, we do not know what the opposition is going to do.

**Miss Carney:** Mr. Chairman, I would just like to ask this of the minister—and I would appreciate an answer to my question. What he has told this committee, the proposal to borrow \$14 billion, which our witnesses have stated will be exhausted in a few months, has been put before Parliament without consideration of the impact on interest rates, because we know that that technology and computer modelling is

[Traduction]

**Mlle Carney:** Mais nous ne parlons pas de sous, monsieur le ministre, nous parlons de milliards de dollars.

**M. Cosgrove:** Oui, mais le gouvernement n'a pas compté les sous. Nous avons fixé, avec beaucoup de circonspection, un montant susceptible de fournir au gouvernement une garantie suffisante pour lui permettre de subvenir à ses besoins jusqu'au dépôt du budget au Parlement. Nous avons ensuite pensé que le Parlement pourrait passer au débat officiel et suivre la procédure législative normale après le dépôt du budget. Je pense que l'une des choses que le gouvernement a apprises au cours des deux dernières années, c'est . . .

**M. Blenkarn:** Comment dépenser de l'argent!

**M. Cosgrove:** Les événements survenus dans le processus législatif à la Chambre des communes ces deux dernières années sont sans précédent dans toute l'histoire du Parlement. Je me souviens même, monsieur le président, d'une fois où l'opposition a demandé un vote sur une motion visant à déposer un projet de loi en première lecture. Ce vote était sans précédent dans toute l'histoire du Canada.

**Mlle Carney:** Le ministre ne pourrait-il pas se limiter à . . . ?

**M. Cosgrove:** Nous trouvons donc que les initiatives de l'opposition . . .

**M. Blenkarn:** N'importe qui qui demanderait un montant semblable obtiendrait le vote sur une motion.

**M. Cosgrove:** . . . sont tout à fait imprévisibles. Ce sont justement ces circonstances qui me poussent à être aussi circonspect.

**M. Blenkarn:** Dépensier.

**Mlle Carney:** Vous nous dites donc que le gouvernement demande le pouvoir d'emprunter 14 milliards de dollars, montant qui se rapproche de notre budget total d'il y a 10 ans, sans tenir compte de l'incidence que cet emprunt pourrait avoir sur les taux d'intérêt. C'est ce que je comprends.

**M. Cosgrove:** Non, ce que je vous dis, c'est . . .

**Mlle Carney:** Vous nous aviez dit que vous n'aviez pas de prévisions. Vous avez même parlé de prévisions au sou près.

**M. Cosgrove:** Puis-je répondre à la question? Si l'opposition faisait sonner les cloches pendant les trois prochains mois, dans quelle position le gouvernement se retrouverait-il? Nous n'avons pas de pouvoir d'emprunt, nous devons nous conformer à l'article 39. Nous ne savons pas ce qui se passera. Je le répète: Si nous avons appris quelque chose au cours des deux dernières années de ce Parlement, c'est que l'opposition est tout à fait imprévisible.

**Mlle Carney:** Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question au ministre et je lui saurais gré d'y répondre. Le ministre a dit au Comité qu'une demande avait été soumise au Parlement pour emprunter 14 milliards qui, selon nos témoins, seraient épuisés au cours des quelques prochains mois et ce, sans tenir compte de l'incidence que cette mesure aurait sur les taux d'intérêt. Mais nous connaissons l'ampleur des moyens



[Text]

available to you. Clearly, you are telling us that you did not consider it. Did you really bring this bill forward without running any projections on the impact on interest rates?

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, to the contrary, I would refer the hon. member to my opening remarks this morning, where I indicated that the lack of borrowing authority we know has likely potential of impacting interest rates, because the lack of orderly movement of the Government of Canada in the market will impact interest rates, and as I say, that was the interpretation of some of the financial experts who observed the government's movements under Section 39 already. They attribute it to the lack of borrowing authority available to the government.

**Miss Carney:** The minister still has not answered the question. I am not talking about Section 39, I am saying: Was this bill brought before this committee without any work being done in the Department of Finance on the impact of that kind of borrowing and that kind of time on interest rates?

**Mr. Cosgrove:** I have answered that . . .

**Miss Carney:** No, you have not, with respect, Mr. Chairman.

**Mr. Cosgrove:** —twice, Mr. Chairman. I have indicated that we are very aware that the lack of borrowing authority and the delay in achieving borrowing authority likely has had an impact on interest rates already, and will have future impact upon interest rates.

• 2110

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Miss Carney. Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** Thank you, Mr. Chairman. It is my understanding we are now discussing Clause 2. In her questioning, the previous speaker seemed to be seeking some clarification of our exact financial requirements for the remainder of the fiscal year. In fact, she was asking not only the amounts but the timing on those amounts. I would like simply . . .

**Miss Carney:** On a point of order, Mr. Chairman, I was not asking; I was quoting government testimony. I was not asking.

**Mr. Fisher:** Okay, whatever. But it became clear in the course of the conversation that the government intends to reduce its borrowing by the amount it obtains through the use of Section 39.

**Miss Carney:** Half a billion dollars.

**Mr. Fisher:** I believe the minister said \$1.1 billion altogether was the total.

It would be relevant for us at this stage, Mr. Chairman, therefore, to consider the amendment the government has proposed. I would like to move that amendment for our use in discussion at this point. We circulated it this morning. Would you like me to read it?

[Translation]

technologiques et informatiques dont vous disposez. Vous nous dites que vous n'avez pas tenu compte de cette incidence. Avez-vous vraiment déposé ce projet de loi sans établir aucune prévision quant à son incidence sur les taux d'intérêt?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, bien au contraire. L'honorable député devrait revoir les déclarations préliminaires que j'ai faites ce matin. En effet, je dis que l'absence de pouvoir d'emprunt pourrait influencer sur les taux d'intérêt parce que l'absence de mesures concrètes de la part du gouvernement influe toujours sur les taux d'intérêt. C'est ce que nous ont dit les experts financiers qui ont déjà étudié les mesures du gouvernement à la lumière de l'article 39. Ils attribuent les fluctuations du marché à l'absence de pouvoir d'emprunt.

**Mlle Carney:** Le ministre n'a toujours pas répondu à ma question. Je vous demande si le Comité a été saisi de ce projet de loi sans que le ministère des Finances ait étudié l'incidence qu'un emprunt semblable à ce moment-ci est susceptible d'avoir sur les taux d'intérêt?

**M. Cosgrove:** J'ai répondu à cette question . . .

**Mlle Carney:** Non, sauf votre respect, monsieur le président, vous n'y avez pas répondu.

**M. Cosgrove:** . . . deux fois, monsieur le président. J'ai dit que nous savions parfaitement que l'absence de pouvoir d'emprunt et les retards accusés pour obtenir ce pouvoir ont déjà eu et auront une incidence sur les taux d'intérêt.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, mademoiselle Carney. Monsieur Fisher.

**M. Fisher:** Merci, monsieur le président. Je crois savoir que nous discutons maintenant de l'article 2. Ma collègue semblait par ses questions vouloir obtenir quelques éclaircissements sur nos besoins financiers exacts d'ici la fin de l'année financière. En fait, elle voulait non seulement connaître les montants, mais aussi le calendrier des dépenses. J'aimerais donc simplement . . .

**Mlle Carney:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je ne demandais pas, je citais le témoignage d'un membre du gouvernement.

**M. Fisher:** Quoi qu'il en soit, il est ressorti de cette conversation que le gouvernement entendait réduire le montant de ses emprunts du montant qu'il obtient en application de l'article 39.

**Mlle Carney:** Un demi-milliard de dollars.

**M. Fisher:** Je pense que le ministre a dit qu'il s'agissait de 1,1 milliard de dollars au total.

Je pense qu'il conviendrait par conséquent, monsieur le président, que nous nous penchions maintenant sur le projet d'amendement du gouvernement. J'aimerais en faire une motion pour les fins de la discussion. Nous l'avons fait distribuer ce matin. Voulez-vous que je le lise?

[Texte]

**Mr. Blenkarn:** I do not know if we have time to move an amendment, Mr. Chairman; but if the parliamentary secretary wants to get the amendment on the Order Paper . . .

**Mr. Fisher:** I think it would be relevant.

**Mr. Blenkarn:** The trouble with putting the amendment is that everybody will then have to speak to the amendment rather than to the bill. If the parliamentary secretary wants to double the amount of questions we might ask, that would be okay with us. We do not mind if he wants to delay proceedings by moving the amendment at this point.

**Mr. Fisher:** I have no desire to make life more difficult for our colleagues across the way. If they feel it would be a waste of time, I would like to take that advice. On the other hand, if they want to . . .

**Mr. Blenkarn:** We know what your amendment is. Your amendment means nothing. It means you are not going to ask for more than \$5 billion because you have taken in money illegally, improperly and immorally under Section 39 of the Financial Administration Act, without proper legal advice; and we understand you are ready to break the law at any time. Go ahead.

Now you are saying it is okay if you break the law, because we are going to reduce our requirements under the bill. Yes, we understand that. Nobody is going to object to that. If you think you are going to get somewhere by moving the amendment . . . I do not see what you would get by moving the amendment, so why do we not just leave the whole thing? Let us carry on with the discussion.

**Mr. Fisher:** My intent in doing so, Mr. Chairman, is relatively straightforward. I was impressed by the line of questioning from the financial critic . . .

**Miss Carney:** With good reason.

**Mr. Fisher:** —and I thought, if it were useful to have her discussion backed up by the clear intent of the government's amendment, then it would be useful to have that amendment on the table. It would also be useful to have the amendment on the bill when the Minister of Finance arrives.

**Mr. Blenkarn:** Speaking to that, Mr. Chairman, it was our understanding the Minister of Finance was to arrive here at 9.00 p.m. It is now 9.15 p.m. It strikes me the reason for this meeting was to hear the Minister of Finance. The Minister of Finance has not arrived; and if the Minister of Finance does not arrive within half an hour, I suggest the normal court proceedings apply. When the witness does not arrive within half an hour of the scheduled time, the counsel is entitled to leave.

You will appreciate that type of theory, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Blenkarn, I would suggest your normal course of action when a witness does not answer a subpoena is that a bench warrant be issued; and I would be pleased to have the bailiff go out and get him.

[Traduction]

**M. Blenkarn:** Je ne sais pas si nous avons le temps de déposer un amendement maintenant, monsieur le président. Mais si le secrétaire parlementaire veut le mettre au *Feuilleton* . . .

**M. Fisher:** Je pense que ce serait utile.

**M. Blenkarn:** Mais si nous déposons cet amendement, tout le monde devra parler de l'amendement plutôt que du projet de loi. Si le secrétaire parlementaire est disposé à répondre à deux fois plus de questions, cela nous convient. Nous acceptons de prolonger nos délibérations en déposant l'amendement maintenant.

**M. Fisher:** Je ne veux pas rendre la vie trop difficile à nos collègues de l'autre côté. S'ils pensent que ce serait une perte de temps, qu'ils me le disent. Cependant, s'ils veulent . . .

**M. Blenkarn:** Nous connaissons votre amendement. Il ne veut rien dire. Nous savons que vous allez nous demander 5 milliards de dollars de plus parce que vous vous êtes approprié de l'argent de manière illégale et immorale en application de l'article 39 de la Loi sur l'administration financière sans prendre les avis juridiques qui s'imposent. Nous savons que vous êtes prêt à violer la loi n'importe quand. Allez-y.

Vous dites maintenant que vous pouvez violer la loi parce que nous allons réduire nos besoins avec ce projet de loi. Nous comprenons très bien. Personne ne s'y opposera. Si vous pensez obtenir quelque chose en déposant votre amendement . . . Je ne vois pas du tout ce que vous avez à gagner en déposant cet amendement, alors pourquoi ne pas tout simplement laisser tomber cette affaire? Continuons la discussion.

**M. Fisher:** Mon intention est très simple, monsieur le président. Les questions du critique des finances m'ont fortement impressionné . . .

**Mlle Carney:** Et avec raison.

**M. Fisher:** . . . et c'est pourquoi j'ai pensé qu'il serait peut-être utile de déposer l'amendement du gouvernement, d'en expliquer clairement l'objectif et d'appuyer ainsi la discussion. Il serait peut-être bon également d'avoir l'amendement sur la table au moment où le ministre des Finances arrivera.

**M. Blenkarn:** J'aimerais ajouter quelque chose là-dessus, monsieur le président. Je pensais que le ministre des Finances devait arriver à 21 heures. Il est maintenant 21h15. Il me semble que le but de cette réunion était de rencontrer le ministre des Finances. Mais il n'est pas encore arrivé. Je propose que, si le ministre des Finances n'est pas arrivé d'ici une demi-heure, nous appliquions la procédure judiciaire normale. En effet, lorsque le témoin ne se présente pas dans la demi-heure suivant l'heure prévue, l'avocat est autorisé à se retirer.

Vous êtes en mesure de comprendre mon point de vue, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Blenkarn, laissez-moi vous dire que lorsqu'un témoin ne se présente pas après avoir reçu une citation à comparaître, un mandat d'accusation est émis contre lui et le juge peut alors demander à un huissier d'aller le chercher.



[Text]

**Mr. Blenkarn:** As a matter of fact, I would be delighted to request a bench warrant, Mr. Chairman. I think the proper thing is to have him picked up and brought in. He obviously needs to be picked up and brought in. He is out with the Indians. I appreciate his attitude with those people but . . .

**Mr. Fisher:** Thank you very much for a most enlightening set of comments on the behaviour of a minister of the Crown.

I urge the member for Mississauga South to reconsider his position. He is free to leave at any time. He is a member of this House and he can come and go at any time. But the committee is sitting and it is going to consider the material in front of us, so the member for Mississauga South can make his own personal decisions about what he wants to do with that fact.

• 2115

In the meantime, Mr. Chairman, again I would ask the committee whether it would be useful to have the bill amended to match the concerns expressed by both Miss Carney and Mr. Blenkarn about the amounts of money that we are going to borrow between now and the end of the year. If it is useful, I will move the motion.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, the normal course is that we . . .

**Mr. Fisher:** I am not interested . . .

**Mr. Blenkarn:** —discuss clause by clause in the bill, and there will be amendments to move. We may be moving amendments with respect to the clauses in this bill at that time.

**Mr. Fisher:** I am instructed by the clerk, Mr. Chairman, that we are on clause-by-clause discussion; that we are on Clause 2. If we wanted to apply a strict interpretation of the rules of debate, we could have done so all the way along. So I am again, Mr. Chairman, asking whether the members opposite would find it inconvenient to move the motion.

**The Vice-Chairman:** The Chair finds itself in an awkward position. Now, the parliamentary secretary has suggested that he could move the amendment to Clause 2, I believe should it be the wish of the committee; I do not believe he has actually moved the clause. I do not detect a particular consensus from the opposition to see it moved, but it would still be within the prerogative of the parliamentary secretary to so move it, should he wish.

**Mr. Fisher:** Well, Mr. Chairman, in that case I will move the amendment. I see the minister just coming in now. So, in the spirit of expediting discussion, since the members opposite have objected to the idea of moving the motion at this point and have indicated that they would delay discussion a great deal if we did so, then, rather than putting them through that and keeping us here longer, I will let us continue the way we are.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Fisher. If I could just, on your behalf, thank the Hon. Minister of State for his testimony before us today. We now have the minister with us.

[Translation]

**M. Blenkarn:** Je serais très heureux, monsieur le président, de demander l'émission d'un mandat d'accusation. À mon avis, nous devrions l'envoyer chercher. C'est la seule chose qui reste à faire. Il est pris avec les Indiens. Je comprends son attitude, mais . . .

**M. Fisher:** Je vous remercie beaucoup de ces observations fort utiles sur le comportement d'un ministre de la Couronne.

J'invite le député de Mississauga-Sud à revoir sa position. Il est libre de partir à tout moment. Il est député à la Chambre et peut aller et venir à son gré. Mais le Comité est en pleine réunion et doit étudier les questions dont il est saisi. Le député de Mississauga-Sud est libre de prendre la décision qui lui conviendra.

En attendant, monsieur le président, j'aimerais demander au Comité s'il juge souhaitable de modifier le projet de loi afin de tenir compte des problèmes mentionnés par M<sup>lle</sup> Carney et par M. Blenkarn au sujet des montants que nous allons emprunter d'ici la fin de l'année. Si cela est utile, je suis prêt à proposer la motion.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, normalement, nous . . .

**M. Fisher:** Je ne suis pas intéressé . . .

**M. Blenkarn:** . . . nous procédons à l'étude du bill article par article, et c'est alors que des amendements peuvent être proposés. Il se peut d'ailleurs que nous en ayons des propositions.

**M. Fisher:** Le greffier me dit, monsieur le président, que l'article 2 a été mis en délibération. Si nous avons voulu appliquer strictement les règles relatives aux débats en comité, nous aurions pu le faire tout au long de la discussion. Je demande donc encore une fois, monsieur le président, si des députés de l'opposition sont prêts à présenter la motion.

**Le vice-président:** Le président se trouve dans une situation assez délicate. Le secrétaire parlementaire a offert de proposer lui-même l'amendement à l'article 2, si le Comité est d'accord. Je ne pense pas qu'il ait déjà proposé la motion. Personnellement, je n'ai pas l'impression que l'opposition tienne à ce que cette motion soit présentée, mais il n'en demeure pas moins que le secrétaire parlementaire a la prérogative de le faire.

**M. Fisher:** Monsieur le président, dans ce cas, je vais proposer l'amendement. Le ministre vient d'arriver et, afin d'accélérer la discussion, je ne présenterai pas ma motion puisque les députés de l'opposition ont menacé de faire traîner les débats en longueur si je le faisais, et nous pouvons donc reprendre la discussion là où nous l'avons laissée.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Fisher. En votre nom, j'aimerais remercier le ministre d'État d'avoir témoigné devant nous ce soir, et je souhaite maintenant la bienvenue au ministre.

## [Texte]

If we are continuing with the normal list, I would now ask that the questions turn to Mr. Lambert. Mr. Lambert, *s'il vous plait*.

**Mr. Lambert:** Yes, Mr. Chairman. I would refer the Minister of Finance to the document called 1983-84 *Estimates, Part I* at page 7, because it is an area in which there has been some mystification. I would suggest there is a need for some correction and perhaps some clarification. This is called Table 2, Total Outlays, comparing 1983-1984 all the way back to 1978-1979 as to budgetary estimates, loan investments and advances, total outlays and percentage change.

Now, if I can refer to the column 1982-1983—this document was made up some three months or more prior to the publication of Supplementary Estimates (C). The total outlays for 1982-1983, as shown in this document, are some \$500 million out, roughly. If we take supps (C), you will see that the figures are not \$81.150 billion, but somewhere around \$81.600 billion. All right, we will admit that, subject to any further supps, and there is provision for the filing of further supplementaries, because there are some expenditures by government which cannot be calculated until the expiry of the fiscal year and the assembling of the bills. This has been a matter of record for years. I do not know, the figure might be another \$150 million, it might be less than that, but still it is there and I do not think I can be accused here of, shall we say, casting some doubts on government forecasting of expenditures. The minister himself was the one who said, I think, that he who gets into the business of forecasting must forecast very quickly and often. Therefore, that figure of \$81.150 billion is the best informed figure, as at some time in December, 1982.

• 2120

Then, when we get into 1983-1984, we have the total of the main estimates, \$87.852 billion, that is 87 billion, 852 million dollars, plus \$1.48 billion in loans, investments and advances. Then there is the effrontery—and I can only call it effrontery by the Treasury Board—of putting a figure of percentage change, 9.6%.

Mr. Chairman, on your farm, you would not add chicks to calves, that sort of thing, and then come out and say that is the percentage of change.

**Mr. Blenkarn:** Increase in the amount of livestock.

**Mr. Lambert:** That that is the percentage of change.

**Mr. Blenkarn:** It is the increase in the amount of livestock.

**Mr. Lambert:** If we had the budgetary expenditures, supps A and B and C, and then the final supps, which will be D, then we could see what 1983-1984 would be, as a percentage change, and the prognosis as we go along. Now, that is the figure we are interested in when the government is talking

## [Traduction]

D'après ma liste, c'est maintenant au tour de M. Lambert de prendre la parole. M. Lambert, *you have the floor*.

**M. Lambert:** Merci, monsieur le président. J'aimerais renvoyer le ministre des Finances au document intitulé *Prévisions de dépenses pour 1983-1984, Partie I*, à la page 7, car cela m'intrigue beaucoup. À mon avis, il serait nécessaire d'y apporter certaines corrections, voire des éclaircissements. Il s'agit du Tableau 2, intitulé *Débours totaux*, où l'on trouve une comparaison entre les budgets des dépenses, les investissements, prêts et avances, les débours totaux et la modification procentuelle des exercices 1978-1979 à 1983-1984.

Ce document a été préparé environ trois mois, ou même plus, avant la publication du Budget supplémentaire (C). Selon ce document, les débours totaux pour 1982-1983 sont supérieurs d'environ 500 millions de dollars à ce qui avait été prévu, grosso modo. Or, dans le Budget supplémentaire (C), le chiffre correspondant n'est pas de 81,150 milliards de dollars, mais plutôt de 81.600 milliards de dollars. Bien sûr, ce chiffre est calculé sous réserve des autres budgets supplémentaires qui pourront être présentés, et des dispositions qui sont d'ailleurs prévues à ce sujet, étant donné que certaines dépenses du gouvernement ne pouvaient pas être calculées avant la fin de l'exercice financier et la compilation de toutes les factures. Cela fait des années qu'on en parle. Ce sera peut-être un autre montant de 150 millions, ou moins, mais il n'empêche que c'est un problème qui existe, et je ne pense pas qu'on puisse m'accuser de jeter des doutes sur les prévisions de dépenses du gouvernement. Le ministre a lui-même reconnu que celui qui s'occupe de prévisions doit en faire fréquemment et très rapidement. Cependant, cette somme de 81,150 milliards est le chiffre le plus précis que j'ai pu trouver, et il a été calculé en décembre dernier.

Ensuite, pour 1983-1984, le budget total des dépenses s'élève à 87.852 milliards, j'ai bien dit 87 milliards, 852 millions de dollars, plus 1.48 milliard en prêts, investissements et avances. Or, le Conseil du Trésor a le culot d'indiquer une modification procentuelle de 9.6 p. 100

Monsieur le président, lorsque vous faites le décompte de vos activités agricoles, vous ne mélangez pas les poulains et les veaux, pour ensuite calculer le taux d'augmentation à partir du total.

**M. Blenkarn:** Le taux d'augmentation du nombre de têtes de bétail.

**M. Lambert:** Oui, je vais parler de l'augmentation procentuelle qui est indiquée ici.

**M. Blenkarn:** C'est bien cela, l'augmentation du nombre de têtes de bétail.

**M. Lambert:** Si nous avions les prévisions de dépenses, les budgets supplémentaires A, B et C, ainsi que le dernier budget supplémentaire, soit le budget D, nous pourrions calculer le taux d'augmentation pour 1983-1984. Nous pourrions donc faire un pronostic. Or, c'est précisément ce chiffre que nous



*[Text]*

about borrowing authority. He is having to meet financial outlays of certain figures in excess of, far in excess of \$88.900 billion. There is no point in discussing, in a vacuum, what are the requirements.

With all due respect to the minister, I think it is total effrontery to Parliament to say, well, give me \$14 billion. This is not \$14. It is \$14 billion. We are being asked to trust the minister, and I say that is just not there.

If he were to come and tell us what he proposes to do to raise the money, to meet this \$90 billion or more total he envisages in 1983-1984. Yes, I say \$90 billion. And that is on a projection of the present figures. But this year he has not got the scandalous 19.5% on Canada Savings Bonds that he had two years ago; that has been chained up. This year's rate on Canada Savings Bonds is much lower. Therefore, there may be an alleviating of the cost of servicing the national debt this year relative to last year and the year before, because interest rates are coming down. The government is going to be a beneficiary to that extent; that is, the relative burden of borrowing is going to be less.

• 2125

But why should we not know that before we give authority to borrow? I hate like the blazes to tell them... the minister comes in here and says: Look, I have to go out and borrow to pay the interest on my borrowings in the past. If you ran into a businessman who said that you would tell him: My God man, you are bankrupt! You are jolly well bankrupt! But if, in the interval, he can tell us how he can increase his cash flow, either by a moderation of government expenditures or by an increase in government revenues—as the result of either tax increases that he might propose or clear evidence of an upsurge in business activity, which would generate more corporation tax, more individual income tax, over the next 18 months or so... then I think members are prepared to go along with him and say: All right, if that is so then we are prepared to do it. But simply to rely upon a tame parliamentary majority, who would not question if their mouths were full, who would simply just take it because it is a matter of parliamentary, or traditional, party discipline that if a minister says it is red, notwithstanding the fact that all they can see is green, they will vote that it is red... but that is not the type of government we should have.

**Mr. Deniger:** Why do you not ask the minister for his budget right away, it would solve a lot of this.

**Mr. Lambert:** No, no, I am not asking the minister right away. I do not want him to disclose it. What I want him to do is simply to say he does not need Part II of the bill at this stage. That is my position, he does not need Part II of the bill at this stage.

Last year we went through four borrowing authorities. The minister can do the same thing here... if it is reasonable. Every time, in 1982, the borrowing authority bill had to be cut back, every time, bar the last one, when it picked up the last \$4 billion.

*[Translation]*

aimerions connaître lorsqu'il s'agit d'accorder un pouvoir d'emprunt au gouvernement. Le gouvernement va devoir assumer des dépenses bien supérieures à 88.900 milliards. C'est donc ridicule de discuter dans le vide, sans savoir quels vont être les besoins du gouvernement.

Malgré tout le respect que je dois au ministre, j'estime que c'est insulter le Parlement que de lui demander tout simplement 14 milliards de dollars. On nous demande de faire confiance au ministre, mais nous n'avons pas les informations nécessaires.

Si au moins il nous expliquait ce qu'il a l'intention de faire pour réunir cette somme de 90 milliards, ou plus, qu'il prévoit pour 1983-1984... j'ai bien dit 90 milliards. Et encore, c'est une prévision calculée à partir des chiffres actuels. Cette année, il n'offre pas ce taux d'intérêt scandaleux de 19.5 p. 100 sur les obligations d'épargne du Canada, comme c'était le cas il y a deux ans. Les taux de cette année sont bien inférieurs à cela. En conséquence, il se peut que le coût de la dette soit inférieur à celui des années précédentes, étant donné que les taux d'intérêt diminuent. C'est le gouvernement qui va en profiter, et les sommes à emprunter devraient être inférieures.

Mais pourquoi ne nous le dit-on pas avant que nous n'autorisions le gouvernement à emprunter? Cela me répugne de devoir leur dire... le ministre arrive ici et nous dit carrément qu'il a besoin d'emprunter pour payer les intérêts accumulés sur ses emprunts passés. Or, si un homme d'affaires venait vous dire la même chose, vous lui répondriez tout simplement qu'il est bel et bien en faillite! Par contre, si, dans l'intervalle, il peut vous prouver qu'il peut augmenter sa marge brute d'autofinancement, soit par une modération des dépenses gouvernementales, soit par une augmentation des recettes gouvernementales à la suite d'une augmentation d'impôt ou d'une reprise économique réelle, les députés seraient prêts à autoriser de nouveaux emprunts. Cependant, il compte essentiellement sur une majorité parlementaire docile, qui ne risque pas de contester la moindre mesure prise par le gouvernement, parce que c'est ça, la discipline de parti, et quand un ministre dit que c'est rouge, même si c'est vert, il faut l'appuyer... Ce n'est pas ainsi qu'un gouvernement doit gouverner.

**M. Deniger:** Demandez donc au ministre de nous présenter son budget tout de suite, cela résoudrait pas mal de problèmes.

**M. Lambert:** Non, je ne lui demande pas de divulguer le contenu de son budget dès maintenant. Ce que je veux qu'il dise, c'est qu'il n'a pas besoin de la partie II du bill pour l'instant. Je prétends en effet qu'il n'en a pas besoin pour l'instant.

L'année dernière, c'est à quatre reprises que nous avons autorisé le ministre à faire des emprunts. Il peut en faire autant cette année, si ses demandes sont raisonnables. À chaque reprise, en 1982, le pouvoir d'emprunt a dû être réduit,

[Texte]

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. Lambert, you are getting very short.

**Mr. Lambert:** I can take it up for a statement all I want, I do not need a question. That is fine, I will use my 10 minutes as I see fit. You tell me when I have exhausted it.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Okay.

**Mr. Lambert:** Go ahead and read your book.

**Mr. Blenkarn:** Turn the page now.

**Mr. MacLaren:** . . . cannot read.

**Mr. Lambert:** I want to reiterate . . . and if the hon. member who just interrupted ran a business on the premises on which the federal government runs its operations, he would be a dead broke bankrupt by now.

**Mr. MacLaren:** We had the best year ever in the last year.

**Mr. Lambert:** Yes, but you did not run your business the way the government runs its.

**Mr. MacLaren:** The government is not a business.

**Mr. Lambert:** The only point is, Mr. Chairman, why do we have to vote this \$14 billion at this time? That is my question.

• 2130

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, if I may put a question to the minister, I was wondering if he could give us his justification for why, when his government took power over 14 or 15 years ago and the total net debt of the country was somewhere in the \$20 billion range, they have found it necessary to take that up to \$130 billion.

After 100 years, fighting two world wars, going through a great depression, we end up with a deficit of, say, \$20 billion. Why is it necessary in the last 14 or 15 years to add another \$110 billion?

**Hon. Marc Lalonde (Minister of Finance):** First, you will notice that at the end of World War II, in terms of a percentage of our Gross National Product, we had a very large debt indeed. Gradually, it has declined quite significantly as a percentage of the GNP.

Now, since 1968, there have been periods at which time there were larger deficits and at which time there were some surpluses. The record is there for everybody to see.

For instance, if you look at the federal net liabilities as a percentage of the GNP, you will notice around 1942-1943 they

[Traduction]

à l'exception de la dernière fois, pour les 4 derniers milliards de dollars.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Monsieur Lambert, votre temps est presque écoulé.

**M. Lambert:** J'utilise mes dix minutes comme bon me semble. Si je veux faire des commentaires pendant tout le temps qui m'est accordé, c'est moi que cela regarde. Je ne suis pas obligé de poser une question. Dites-moi simplement quand mon temps est écoulé.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Bien.

**M. Lambert:** Allons-y, continuons la lecture de votre livre.

**M. Blenkarn:** Tournez la page maintenant.

**M. MacLaren:** . . . ne sait pas lire.

**M. Lambert:** Je voudrais simplement répéter . . . et si le député qui vient de m'interrompre avait une entreprise dans les locaux qu'occupe le gouvernement fédéral, il serait bel et bien en faillite aujourd'hui.

**M. MacLaren:** L'année dernière était une année record pour nous.

**M. Lambert:** Peut-être, mais vous ne conduisez certainement pas vos affaires de la même façon que le gouvernement.

**M. MacLaren:** Gouverner, ce n'est pas diriger une entreprise.

**M. Lambert:** Ma question est la suivante, monsieur le président: pourquoi devons-nous autoriser le gouvernement à emprunter 14 milliards de dollars en ce moment?

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. Monsieur le président, avec votre permission, j'aimerais demander au ministre s'il peut nous expliquer pourquoi, alors que lorsque son gouvernement a pris le pouvoir, il y a plus de 14 ou 15 ans, la dette totale nette du pays était de quelques 20 milliards de dollars, son parti a trouvé nécessaire d'augmenter cette dette à 130 milliards de dollars.

Après 100 ans, après deux guerres mondiales, après la grande crise, nous nous retrouvons avec un déficit de, disons, 20 milliards de dollars. Pourquoi a-t-on jugé nécessaire au cours des 14 ou 15 dernières années, d'ajouter encore 110 milliards de dollars?

**L'honorable Marc Lalonde (ministre des Finances):** Tout d'abord, il est à remarquer qu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale, sous forme de pourcentage de notre produit national brut, notre dette était très considérable. Graduellement, la dette a diminué, comme pourcentage du PNB, d'une façon très marquée.

En fait, depuis 1968, nous avons connu des périodes au cours desquelles les déficits étaient importants, et nous avons connu quelques surplus. Chacun peut consulter les dossiers.

Par exemple, si l'on regarde les obligations nettes du gouvernement fédéral comme pourcentage du PNB, on



## [Text]

were at 90% of the GNP. That was the federal net liabilities. In 1982, they were at about 22% of the GNP. So in effect, between 1968 and 1982, until the mid-1970s, you have seen a steady and gradual decline of the federal net liability as a share of the GNP, and then a gradual increase as a share of the GNP up to 22% at the present time.

So right from the start, around the mid-1940s or the late part of the first half of the 1940s, we were at 90%. We went down as low as 7% or 8%, and then went up to 22% between 1968 and 1982. So there has been a very, very significant decline of the national debt as percentage of the GNP over the years, and I think these are the relevant figures rather than those amounts.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, if that is a proper rationalization, I was wondering if the minister has noticed the current *Economist*, an international publication, of March 12 to 18, in which they refer to Canada's self-made slump. I think the minister may find this article very interesting to read, specifically on page 73. I was wondering if he could give us the benefit of his knowledge with respect to this statement. He says:

Canada's attempt to increase its ownership of the oil industry deepened the country's recession when it hastened a flight of American capital, helped to drive the Canadian dollar down and inflation up. All this in turn forced interest rates higher and gave American business an opportunity to say "I told you so", which it did.

Is that a fair observation, Mr. Minister, bearing in mind you were the Minister of Energy when the birth of this so-called national energy policy was put in place? Here we have an international magazine referring to Canada's self-made slump and specifically having a paragraph about the effect of this present government's policy on the oil industry.

**Mr. Lalonde:** I certainly would not agree with that analysis, as you can imagine. On the other hand, I am not surprised to read it in some foreign magazine.

• 2135

**Mr. Stevens:** Why would you say that, Mr. Minister? Do you like to be . . . ?

**Mr. Lalonde:** Because I disagree.

**Mr. Stevens:** No, but why would you say you are not surprised to hear of it in a foreign magazine? Do you think that is the right attitude for foreign journalists to be taking to Canada?

**Mr. Lalonde:** No. I do not think it is fair. I do not think it is an adequate analysis of the reality in Canada. I could refer you to other analyses that have been published in the same paper about Canada that even you would find totally unfair.

## [Translation]

constate que vers 1942-1943, elles se chiffraient à 90 p.100 du PNB. Je parle des obligations nettes du gouvernement fédéral. En 1982, elles se chiffrent à environ 22 p.100 du PNB. Donc, en fait, entre 1968 et 1982, jusqu'au milieu des années 70, on constate une diminution constante et graduelle des obligations nettes du gouvernement fédéral comme pourcentage du PNB, et ensuite une augmentation graduelle, jusqu'à 22 p.100 du PNB à l'heure actuelle.

Donc, dès le départ, vers le milieu des années 40, c'est-à-dire vers la fin de la première moitié de la décennie, nous étions à 90 p.100. Nous avons connu des taux aussi bas que 7 ou 8 p.100, pour ensuite remonter à 22 p.100 entre 1968 et 1982. Nous avons donc été témoins d'une diminution extrêmement marquée de la dette nationale comme pourcentage du PNB au cours des années, et je crois que ce sont là les chiffres pertinents, plutôt que les chiffres que vous donnez.

**M. Stevens:** Avec votre permission, monsieur le président, si cet argument est bon, je me demande si le ministre a remarqué que dans le dernier numéro de l'*Economist*, une publication internationale, pour la semaine du 12 au 18 mars, on parle du marasme canadien maison. Je crois que le ministre aimerait énormément lire cet article, particulièrement la page 73. Je me demandais également si le ministre pourrait nous faire profiter de ses connaissances en ce qui concerne l'affirmation que voici. On dit:

La tentative du Canada d'augmenter sa part de propriété de l'industrie pétrolière a empiré la récession au pays en accélérant l'exode des capitaux américains, en faisant tomber le dollar et augmenter l'inflation. Les taux d'intérêt s'en sont trouvés augmentés et les milieux d'affaires américains en ont profité pour dire : « nous vous l'avions bien dit ». Ce qu'ils avaient fait.

Cette remarque est-elle juste, monsieur le ministre, compte tenu du fait que vous étiez ministre de l'Énergie lors de la naissance de cette prétendue politique énergétique nationale? Voici une revue internationale qui parle du marasme canadien maison et qui inclut expressément un paragraphe sur les effets de la politique du gouvernement actuel sur l'industrie du pétrole.

**M. Lalonde:** Je ne suis manifestement pas d'accord avec cette analyse, comme vous pouvez vous l'imaginer. Par contre, je ne suis pas surpris de la lire dans une revue étrangère.

**M. Stevens:** Pourquoi dites-vous cela, monsieur le ministre? Aimez-vous être . . . ?

**M. Lalonde:** Parce que je ne suis pas d'accord.

**M. Stevens:** Non, mais pourquoi dites-vous que vous n'êtes pas surpris de le lire dans une revue étrangère? Croyez-vous qu'il est approprié que les journalistes étrangers viennent au Canada avec cette attitude?

**M. Lalonde:** Non. Je ne crois pas que c'est juste. Je ne crois pas que ce soit là une analyse adéquate de la réalité au Canada. Je pourrais vous mentionner d'autres analyses publiées dans la même revue au sujet du Canada que même vous, vous trouveriez tout à fait injustes.

[Texte]

**Mr. Stevens:** Well, Mr. Minister, let me explore another aspect then of your policy. You have taken us through the gross figures with respect to the debt and have pointed out that immediately after the Second World War the debt, as a percentage of GNP, was comparatively high, and that we are now up to I think you said 23%.

**Mr. Lalonde:** I do not have the exact percentage, but it looks like it is between 20% and 22%.

**Mr. Stevens:** Okay.

**Mr. Lalonde:** On the public accounts basis, I am advised, it is 35%, and on a national accounts basis it is about 22%.

**Mr. Stevens:** Okay. Well, 35% is the one I heard.

**Mr. Chairman,** I was wondering if the minister could tell us: When do you see this escalating debt turning down again, in the sense that I mentioned this afternoon that the data resources people show \$130 billion being added to our net debt, including this year through to 1986? You said those were just their figures. When would you see an actual lowering of the net debt compared to this continuing escalation?

**Mr. Lalonde:** I think the important figure is the share of the GNP, or the percentage of the GNP. I think that is the critical figure you have to look at. Whether the actual amount of the debt goes down per se, I think is not as important as to see what will happen to it as a share of the GNP. I would hope that in terms of the share of the GNP, as we get out of the recession, that that percentage is going to decline.

**Mr. Stevens:** What do you feel, though, would be a percentage of the GNP that would get you alarmed, or a little disturbed? Like, I sense you are at least pretending that there is no concern, and yet I can remember a predecessor of yours before this committee said that if it got much over 2% or 3% he thought that would be fairly dangerous. Now we are at 6%. What would alarm you?

**Mr. Lalonde:** The percentage of the deficit to the GNP I said, not the national debt. Not the national debt.

**Mr. Stevens:** No, no, the deficit itself.

**Mr. Lalonde:** I have indicated that I was concerned about the size of the deficit. Nobody can be indifferent to the kind of figures we have. But again, you have to look at it, however, in terms of the general economic context, the unemployment we have in this country, and the recession we have been going through, and what needs to be done to stimulate the economy and ensure growth. If you ensure growth, you may find that your deficit is going to come down very rapidly indeed, thanks to the stimulation you have provided for. So I do not say that I am unconcerned by the present size of the deficit. I have repeated it very often that one should not be indifferent to that at all.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** One more question, Mr. Stevens.

[Traduction]

**M. Stevens:** Monsieur le ministre, permettez-moi d'examiner alors un autre aspect de votre politique. Vous nous avez fait un cours d'histoire sur les chiffres bruts de la dette et vous avez souligné qu'immédiatement après la Seconde Guerre mondiale, la dette, comme pourcentage du PNB, était relativement élevée, alors qu'actuellement nous sommes, je crois, avez-vous dit, à 23 p. 100.

**M. Lalonde:** Je n'ai pas le pourcentage exact, mais je dirais entre 20 et 22 p. 100.

**M. Stevens:** Très bien.

**M. Lalonde:** Du point de vue des comptes publics, on me dit que c'est 35 p. 100, et pour les comptes nationaux, 22 p. 100.

**M. Stevens:** Très bien, 35 p. 100, voilà ce que j'ai entendu.

Monsieur le président, je me demande si le ministre peut nous dire ceci: quand envisagez-vous que cette dette à la hausse connaîtra un revirement à la baisse, en ce sens que j'ai mentionné cet après-midi que les prévisionnistes donnent le chiffre de 130 milliards de dollars comme s'ajoutant à notre dette nette, de cette année jusqu'à 1986? Vous avez répondu que ce n'était là que leurs chiffres. Quand pensez-vous qu'il y aura une diminution réelle de la dette nette plutôt que l'actuelle augmentation continue?

**M. Lalonde:** Je crois que le chiffre important, c'est la part du PNB, ou le pourcentage du PNB. Je crois que c'est de ce chiffre critique que vous devez tenir compte. Lorsque le montant réel de la dette diminue comme tel, je ne crois pas que ce soit aussi important que de voir quel pourcentage du PNB cela représentera. J'ose espérer que ce pourcentage du PNB diminuera lorsque nous nous sortirons de cette récession.

**M. Stevens:** À votre avis, cependant, quel serait le pourcentage du PNB qui vous inquiéterait, ou qui vous ennuerait un peu? C'est-à-dire que j'ai l'impression que vous faites semblant de ne pas être inquiet, et pourtant, je me souviens d'un de vos prédécesseurs qui avait avoué devant le Comité que si le pourcentage dépassait de beaucoup les 2 ou 3 p. 100, à son avis, ce serait assez dangereux. Actuellement nous sommes à 6 p. 100. Qu'est-ce qui vous inquiéterait?

**M. Lalonde:** Le pourcentage du déficit comparé au PNB, comme je l'ai dit, et non la dette nationale. Pas la dette nationale.

**M. Stevens:** Non, non, le déficit même.

**M. Lalonde:** J'ai bien dit que je me préoccupais de l'envergure du déficit. Personne ne saurait rester indifférent devant les chiffres que nous avons. Toutefois, encore une fois, il faut examiner la situation dans le contexte économique général, en tenant compte du chômage que nous avons au pays, de la récession que nous avons vécue, et il faut nous demander ce qu'il faut faire afin de stimuler l'économie et de garantir la croissance. Si vous garantisiez la croissance, vous constateriez que votre déficit diminuerait assez rapidement, grâce aux stimulants que vous avez mis en oeuvre. Je ne prétends donc pas être sans inquiétude devant la taille actuelle du déficit. J'ai déjà souvent répété qu'on ne saurait rester indifférent.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Encore une question, monsieur Stevens.



[Text]

**Mr. Stevens:** All right. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, a member of your department said at another time that we should not be so concerned about this question of a debt, because in his view—I suppose it is a socialist idea—with comparatively high inflation you should not worry about a debt, because when it comes time to pay it back you are going to be paying in cheap dollars, and in effect you just rub it out anyway. The philosophy, presumably, of this man in the Finance department at that time was that it was a very clever stunt to be incurring debt today in anticipation of comparatively continuing and high inflation, knowing that you would pay in buying power 10¢ on the dollar, or something, at a later date. I wonder if you have run into this attitude within your department and, if so, what do people say today now that the world has shifted into a much less inflationary phase and may even be heading into deflation instead of inflation?

• 2140

**Mr. Lalonde:** Well I do not know which official mentioned that . . .

**Mr. Stevens:** I will tell you.

**Mr. Lalonde:** —but he invented nothing new. You can find that in John Maynard Keynes; it was right there at the beginning. Also, you will find that in the analysis made by all economists, really. They have all analysed the national debt and the deficits in terms of inflation-adjusted debt and inflation-adjusted deficit.

If inflation comes down, obviously that will have an impact on the speed with which the debt is going to decline, or the deficit is going to be absorbed in terms of the inflation feature. But if inflation really comes down as you say, there is a likelihood that the interest rates are going to come down very significantly, too, and the cost of your debt is going to be that much smaller. That all has to be taken into the relationship.

**Mr. Stevens:** But you still have \$130 billion to pay back.

**Mr. Lalonde:** Right.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Stevens. Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, just to pursue this point a little bit further that my hon. colleague introduced, earlier today when we were talking to the Minister of State for Finance he mentioned that the government had what he called a debt- or a deficit-reduction program in place and I think that came as news to some of us. He said that had been in place for some time. Could you explain what kind of a debt- or deficit-reduction program the government has had in place?

**Mr. Lalonde:** The Minister of State was referring to the November budget in which you had a steady decline in the percentage of the GNP represented by the budgetary deficit. That percentage was going down from 4.4 gradually to 1.9,

[Translation]

**M. Stevens:** Très bien. Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, un employé de votre ministère a déclaré à une autre réunion qu'il ne fallait pas trop se préoccuper de cette question de dette, parce qu'à son avis—je suppose que c'est une idée socialiste—si vous avez un taux d'inflation relativement élevé, il ne faut pas vous préoccuper de la dette, puisque, lorsque vient le moment de rembourser, vous allez le faire avec des dollars diminués, et donc, en fait, vous l'effacez. On peut présumer que cet homme, au ministère des Finances, pensait, à l'époque, qu'il était très fûté de contracter une dette aujourd'hui, en prévision d'un taux d'inflation relativement continu et élevé, en sachant que vous rembourseriez avec un dollar dont le pouvoir d'achat est de 10c., ou quelque chose du genre, à une date ultérieure. Je me demande si vous avez rencontré cette attitude au sein de votre ministère et, dans l'affirmative, que disent les gens aujourd'hui, maintenant que le monde est passé à une étape beaucoup moins inflationniste et se dirige peut-être même vers la déflation plutôt que l'inflation?

**M. Lalonde:** Je ne sais pas quel fonctionnaire a mentionné que . . .

**M. Stevens:** Je vais vous le dire.

**M. Lalonde:** —mais il n'a rien inventé de neuf. On trouve la même chose dans John Maynard Keynes; cela existe depuis le tout début. En outre, vous trouverez cette théorie dans l'analyse de tous les économistes. Ils ont tous analysé la dette nationale et les déficits du point de vue de leur redressement par rapport à l'inflation.

Si l'inflation diminue, manifestement, cela influencera la rapidité de la diminution de la dette ou de l'absorption de la dette, compte tenu de l'inflation. Toutefois, si l'inflation diminuait vraiment comme vous le dites, il est fort probable que les taux d'intérêt diminueraient aussi d'une façon très marquée, et ainsi, votre dette vous coûterait beaucoup moins. Il faut tenir compte de tous ces éléments dans l'équation.

**M. Stevens:** Mais vous avez néanmoins 130 milliards de dollars à rembourser.

**M. Lalonde:** En effet.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Stevens. Monsieur Riis.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, dans la même veine que mon collègue, plus tôt aujourd'hui, lorsque nous parlions au ministre d'État aux Finances, il a mentionné que le gouvernement avait ce qu'il a appelé un programme de diminution de la dette ou du déficit, ce qui était nouveau pour certains d'entre nous. Il a dit que ce programme était en place depuis quelque temps. Pouvez-vous nous expliquer quel genre de programme de diminution de la dette ou du déficit le gouvernement a en place?

**M. Lalonde:** Le ministre d'État faisait mention du budget du mois de novembre, où l'on trouvait une diminution continue du pourcentage du PNB représenté par le déficit budgétaire. Ce pourcentage devait passer graduellement de 4.4

[Texte]

while the deficit itself was going from \$12 billion to roughly \$10 billion between 1980 and 1985-1986. That was the plan.

**Mr. Riis:** That is what he meant then, presumably.

**Mr. Lalonde:** I presume this is what he meant, because my budget is not yet frozen in any way, shape, or form. I will have more to say about this in my budget, obviously.

**Mr. Riis:** Right. To some of us, a debt- or deficit-reduction program means something people could understand in that, by doing these kinds of things, we will see the following reductions in both. Will your budget incorporate something of that nature as was pointed out here?

**Mr. Lalonde:** I will take this as a suggestion, Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, for the last four quarters we have seen growth deteriorate and, in the last few days Statistics Canada came out with the announcement that the signs for recovery were very weak at best. We know that within a few weeks now, hundreds of thousands of young people will be entering the job market for the first time or for the summer months. What is it that you use as your best indicator in the Canada context that Canadians can be optimistic that recovery is either occurring or about to occur and, therefore, your budget need not have a real serious stimulative component for job creation?

**Mr. Lalonde:** First of all, I never said that the budget does not need a serious stimulus or . . .

**Mr. Riis:** If I used the word "major" would that change your . . .

**Mr. Lalonde:** It is a matter of judgment. You will have to assess whether the stimulus I would provide would be major or minor or moderate. I do not know. You will have to wait and see and make your own judgment on that.

But as to indicators, you know Statistics Canada referred to some statistics going back a while. There is information coming out which is more recent, and you can look at these indicators. But what are the relevant ones? Housing starts is certainly a factor. Increase in retail sales is certainly a factor. You could look at others which are not as encouraging. Private investment plans are not as encouraging as one would like them to be, obviously. But consumption spending and housing starts seem to be picking up quite significantly. These are two indicators which are quite significant in the current context. There is also some pick-up in some exports like lumber in British Columbia. The price of nickel has been firming up significantly in the last few weeks. These are some of the indicators you are looking at.

• 2145

**Mr. Riis:** All right. Thank you, Mr. Minister. I will ask you a general question; some of my colleagues thought it was a bit peculiar when I asked the previous minister, but I will put it

[Traduction]

à 1,9, alors que le déficit allait passer de 12 milliards de dollars à environ 10 milliards de dollars entre 1980 et 1985-1986. C'était le plan.

**M. Riis:** C'est donc ce dont il parlait, je présume.

**M. Lalonde:** Je présume que c'est ce dont il parlait, car mon budget n'est pas encore figé, en aucune façon. J'en dirai plus long à ce sujet, manifestement, dans mon budget.

**M. Riis:** Très bien. Pour certains parmi nous, un programme de diminution de la dette ou du déficit signifie quelque chose que le public comprendra, en ce sens qu'en prenant de telles mesures, nous serons témoins d'une réduction des deux. Votre budget comprendra-t-il quelque chose de ce genre?

**M. Lalonde:** Je le note comme suggestion, monsieur Riis.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, au cours des quatre derniers trimestres, nous avons été témoins d'une détérioration de la croissance, et ces derniers jours, Statistique Canada a annoncé que les signes de redressement étaient, au mieux, très faibles. Nous savons que dans quelques semaines, des centaines de milliers de jeunes entreront sur le marché du travail pour la première fois, ou pour les mois d'été. Qu'avez-vous utilisé comme meilleur indicateur, dans le contexte canadien, pour dire que les Canadiens peuvent être optimistes, que le redressement est en cours ou va se produire, et que par conséquent, il n'est pas nécessaire d'inclure dans votre budget un élément de vraie stimulation en vue de créer des emplois?

**M. Lalonde:** Tout d'abord, je n'ai jamais dit que le budget n'avait pas besoin d'un gros stimulant ni . . .

**M. Riis:** Si j'utilisais le terme «important», est-ce que cela changerait votre . . .

**M. Lalonde:** C'est une question de jugement. Vous devrez décider si le stimulant que j'offrirais serait important, ou minime, ou modéré. Je ne sais pas. Il vous faudra attendre, voir, et former votre propre jugement.

Quant aux indicateurs, vous savez que Statistique Canada se reportait à des statistiques qui remontaient assez loin. Il s'agit maintenant de renseignements plus récents, et vous pouvez voir ces indicateurs. Toutefois, lesquels sont pertinents? Les mises en chantier domiciliaires sont certainement un facteur. L'augmentation des ventes au détail est certainement un facteur. On peut en trouver d'autres qui ne sont pas aussi encourageants. Les programmes d'investissements privés ne sont pas aussi encourageants qu'on pourrait le souhaiter, manifestement. Toutefois, les achats de biens de consommation et les mises en chantier semblent augmenter d'une façon assez marquée. Ce sont là deux indicateurs qui sont assez importants dans le contexte actuel. Il y a également une certaine reprise au niveau de certaines exportations, comme le bois en Colombie-Britannique. Le prix du nickel s'est raffermi considérablement au cours des quelques dernières semaines. Voilà certains des indicateurs dont il faut tenir compte.

**M. Riis:** Très bien. Merci, monsieur le ministre. Je vais vous poser une question générale; certains de mes collègues ont trouvé que c'était assez particulier lorsque je l'ai posée au



[Text]

directly to you because I am very concerned. I know there is the perception in western Canada, Mr. Minister, that you are very distant from western Canadians, both geographically and psychologically. Mr. Lalonde exists in some distant place, and some even would say perhaps almost on a different planet sometimes. With all due respect, Mr. Minister, could you give me some indication of the kinds of efforts you have made that would give encouragement to western Canadians that in fact you have taken initiatives to seek out their concerns and inputs, since you have no members from western Canada.

**Mr. Lalonde:** I was going to say some of my best friends are westerners, but . . .

**Mr. Lambert:** You do not see them often.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, this is not a tricky question or whatever. It is a question that really is on a lot of westerners' minds.

**Mr. Lalonde:** And I appreciate your asking the question. I do not want to treat it facetiously. One of the first consultations I had was with the British Columbia Council of Employers, the B.C. Employers Council. Then the first labour meetings I had were with labour representatives from British Columbia and Vancouver. That is when I started the consultation process.

We do not have—apart from the two members from Manitoba—any members in the west, but we have representatives from Manitoba in the Cabinet from the Senate and the other provinces. They are full participants. They are ministers on the same level, have the same rights as anybody else. They have their inputs in our policies, they participate in all our committees, and they do contribute. In our caucus, we also have Senators from western Canada who have their voice and do not hesitate to use it. Inside the party itself, we have a national president of the party who is from British Columbia, who is well known as very outspoken and who has a mind of her own; she does not hesitate to communicate with me her views on what she hears and what she feels we should be doing.

In addition, I am travelling. My two last executive assistants have been from the west—one from Manitoba and one from Saskatoon—and my second executive assistant is from Winnipeg. As I say, at the present time, the executive assistant himself is from Saskatoon. My press secretary has lived a good part of her life in Regina and Vancouver. So this is the way you get input and communication. I, myself, travel out west; I have many friends and have received a lot of representation. On this budget, I have met with the Canadian Petroleum Association, with the Independent Petroleum Association. I have met with the Canadian Federation of Agriculture, which includes a large number of people from the west. I have met with the co-operative and credit unions associations, the largest part of which is from the west. So that is the way you get the input and try to keep in touch. And once in awhile, I appear on Jack Webster's show—I do not know whether that should be considered as an exposure to the west.

[Translation]

ministre précédent, mais enfin, je vais vous poser directement la question, car je suis assez préoccupé. Je sais que dans l'Ouest du Canada, monsieur le ministre, on a l'impression que vous êtes très loin des Canadiens de l'Ouest, et sur le plan géographique et sur le plan psychologique. M. Lalonde existe dans un endroit éloigné, et certains iraient même jusqu'à dire peut-être presque sur une autre planète. Avec tout le respect qui vous est dû, monsieur le ministre, pouvez-vous me donner une idée des efforts que vous avez faits afin de donner aux Canadiens de l'Ouest l'assurance que, en fait, vous avez pris des initiatives afin de vous renseigner sur leurs préoccupations et d'obtenir leur apport, puisque vous n'avez aucun député de l'Ouest du Canada.

**M. Lalonde:** J'allais justement dire que certains de mes meilleurs amis sont de l'Ouest, mais . . .

**M. Lambert:** Vous ne les voyez pas souvent.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, ce n'est pas une question piège. C'est une question qu'on retrouve dans l'esprit d'un grand nombre d'habitants de l'Ouest.

**M. Lalonde:** Je vous suis reconnaissant de me poser la question. Je ne veux pas la tourner en plaisanterie. L'une de mes premières consultations a eu lieu avec le Conseil des employeurs de la Colombie-Britannique. Ensuite, mes premières réunions syndicales ont eu lieu avec les représentants syndicaux de la Colombie-Britannique et de Vancouver. C'était lorsque j'ai commencé le processus de consultation.

Nous n'avons pas—sauf deux députés du Manitoba—de députés dans l'Ouest, mais nous avons des représentants du Manitoba au cabinet, du Sénat et des autres provinces. Ils participent à part entière. Ils sont ministres au même niveau, ont les mêmes droits que quiconque. Ils participent à l'élaboration de nos politiques, à tous nos comités, et ils y contribuent. Au sein de notre caucus, nous avons également des sénateurs de l'Ouest du Canada, qui ont une voix et qui n'hésitent pas à s'en servir. Au sein du parti même, nous avons un président national qui vient de la Colombie-Britannique, dont le franc-parler n'est plus à démontrer et qui a sa propre pensée; elle n'hésite pas à me communiquer ses opinions sur ce qu'elle entend et sur ce qu'elle estime que nous devrions faire.

En outre, je voyage. Mes deux derniers adjoints sont de l'Ouest—l'un du Manitoba et l'autre de Saskatoon. Mon deuxième adjoint est de Winnipeg. Comme je l'ai dit, à l'heure actuelle, mon chef de cabinet vient de Saskatoon. Ma secrétaire de presse a passé une bonne partie de sa vie à Regina et Vancouver. C'est ainsi que l'on obtient des idées et qu'on communique. Pour ma part, je voyage dans l'Ouest; j'ai de nombreux amis, et on me fait part de beaucoup de choses. Quant au budget, j'ai rencontré les représentants de la *Canadian Petroleum Association* et de la *Independent Petroleum Association*. J'ai rencontré les représentants de la Fédération canadienne de l'agriculture, qui comprend un grand nombre de membres de l'Ouest. J'ai rencontré des membres des associations coopératives et des caisses de crédit, dont le plus grand nombre se trouvent dans l'Ouest. C'est ainsi que l'on obtient la contribution des gens et qu'on essaie de se tenir au courant. De temps à autre, on me voit à l'émission de

[Texte]

**Mr. Riis:** Mr. Minister, has the government calculated in the last while—now that it would appear that oil prices are going to be dropping below the 75% level that our agreement locks us into—is your department calculating what might be the financial benefit to Canadians as a reflection of those stimulative dollars, really?

**Mr. Lalonde:** Yes, we have made some analysis in that respect. I am not sure that I have them with me today, but I can tell you that they are not very different from the analyses that you have seen made by various forecasting agencies. These are all in the same range. So the kinds of figures that you see put forward by one or the other forecasting agency are roughly corresponding to our own analysis in that regard.

• 2150

**Mr. Riis:** Mr. Minister, do you feel, in terms of a budget that will—perhaps I should not refer to the budget. In taking steps to assist the recovery, can we afford not to look very seriously at the 1.6 million people who are unemployed and the 1.8 million people who are on welfare? And I ask the question in light of comments made by you recently, in light of comments made by the Prime Minister three or four months ago when things, in a sense, in terms of unemployment and welfare, were actually even better. There seems to be a perceptible change of concern or less concern now on your part.

**Mr. Lalonde:** I think that would certainly be misreading my own mind if you were to come to that conclusion. I have indicated that certainly the top priority, the top concern, in terms of my budget preparation, is the issue of unemployment. My main preoccupation is how can we put as many Canadians as possible to work as fast as possible? What is the best way of achieving that? That is what I am trying to address.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Riis. Miss Carney.

**Miss Carney:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the minister, through you, for returning here tonight. It has been a long day for all of us. It may get longer yet.

I would like to return to some of the testimony we have heard or some of the statements we have heard here earlier today. We have before us an amendment which would reduce from the borrowing authority any borrowing under Section 39 of the Financial Administration Act after February 16. Could the minister tell us how much money has been borrowed that would qualify under that amendment?

**Mr. Lalonde:** I will ask Mr. King to give you the figures. I think we have \$500 million already? And there will be another \$600 million Thursday.

**Miss Carney:** So there will be \$600 million.

**Mr. Lalonde:** And depending on how early this bill is approved by Parliament—obviously there may be, the

[Traduction]

Jack Webster—bien que je ne sache pas si l'on doit considérer que c'est là une façon de saisir le pouls de l'Ouest.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, le gouvernement a-t-il calculé, ces derniers temps—maintenant qu'il semblerait que le prix du pétrole va tomber au-dessous du niveau de 75 p. 100 convenu dans notre entente—votre ministère calcule-t-il quels seraient les avantages financiers, pour les Canadiens, de cette stimulation monétaire?

**M. Lalonde:** Oui, nous avons effectué quelques analyses à ce sujet. Je ne suis pas certain d'avoir les chiffres avec moi aujourd'hui, mais je puis vous dire qu'ils ne diffèrent pas beaucoup des analyses faites par divers organismes de prévision. Ils sont tous du même ordre de grandeur. Donc, les chiffres avancés par l'un ou l'autre des organismes de prévision correspondent à peu près à nos propres analyses.

**M. Riis:** Je voulais vous poser une question au sujet du budget, monsieur le ministre, mais je ne devrais peut-être pas en parler. Si nous voulons encourager la reprise économique, pouvons-nous nous permettre de ne pas examiner sérieusement le problème des 1,6 million de chômeurs et des 1,8 millions d'assistés sociaux? Et je vous pose la question à la lumière des commentaires que vous avez faits dernièrement, et à la lumière des commentaires faits par le premier ministre, il y a trois ou quatre mois, lorsque le nombre de chômeurs et d'assistés sociaux était moins élevé. Vous semblez accorder moins d'attention à ce problème maintenant.

**M. Lalonde:** Je pense que vous m'avez mal compris, si c'est cela votre conclusion. J'ai dit que ma préoccupation principale dans l'élaboration du budget est certainement celle du chômage. Je veux surtout savoir comment on peut faire travailler autant de Canadiens que possible, aussitôt que possible. Quelle est la meilleure façon d'atteindre ce but? Voilà les questions auxquelles j'essaie de répondre.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Riis. Mademoiselle Carney.

**Mlle Carney:** Je tiens à remercier le ministre d'être revenu ce soir. La journée a été très longue pour nous tous, et on n'a pas encore fini.

Je voudrais revenir à certaines des déclarations qui ont été faites plus tôt aujourd'hui. Nous sommes saisis d'un amendement qui soustrairait du pouvoir d'emprunt tout emprunt fait en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'administration financière après le 16 février. Le ministre pourrait-il nous dire à combien d'argent qui a été emprunté, cet amendement s'applique?

**M. Lalonde:** Je vais demander à M. King de vous donner les chiffres. Je pense que nous avons déjà emprunté 500 millions de dollars, n'est-ce pas? Et on empruntera un autre 600 millions de dollars jeudi prochain.

**Mlle Carney:** Il y aura donc 600 millions de dollars.

**M. Lalonde:** Tout dépend également de la date à laquelle le projet de loi sera adopté par le Parlement. Il se peut que la



[Text]

following week, another tranche of treasury bills that might come under this particular provision.

**Miss Carney:** Yes.

**Mr. Lalonde:** It will depend on how fast the bill will receive the approval.

**Miss Carney:** That is what I am interested in doing, because as I understand the bill, \$3 billion of the borrowing authority has to be spent in the current fiscal year, and if you deduct the \$1.1 billion, the aggregate of the \$600 million, you still have the problem of trying to raise \$1.4 billion in something like 10 business days. If you take \$3 billion and subtract \$1.1 billion you get \$1.4 billion. No, if you take \$1.1 billion . . .

**Mr. Fisher:** \$1.9 billion.

**Mr. Lalonde:** \$1.9 billion.

**Miss Carney:** You have \$1.9 billion that you would have to raise. In your earlier discussions with us today, you said it takes a week or two to do that and since you are running flat into the end of the month, how actually can you do that?

**Mr. Lalonde:** Can I ask Mr. King to comment on this?

**Miss Carney:** Well, Mr. King has commented on it and it was because I could not . . .

**Mr. Lalonde:** I have nothing to add to what he probably has said on the subject, frankly, because I am relying on them and the experts of the Bank of Canada to work together and arrive at what is the best way of placing the money. Then they come with recommendations that I approve or reject and go to Cabinet and get authorization for borrowing.

**Miss Carney:** I will save you the trouble. Mr. King, and he can speak to this himself, says he cannot tell us that. But it still leaves us with the thought that in something like 10 days you do have to raise \$1.9 billion. Mr. King says he cannot comment on that. Can you tell us how you can raise \$1.9 billion in 10 working days, unless you are suggesting the Bank of Canada will absorb all that?

**Mr. Lalonde:** First of all, it is not obligatory or compulsory that we raise \$1.9 billion.

• 2155

We can raise \$1.5 billion, \$1.6 billion, \$1.3 billion, and then there would be a lapsing of borrowing authority as happens every year. Some years the lapsing has been over \$1 billion, I am sure.

So there have been lapses of borrowing authority most years—I would say every year—and sometimes well in excess of \$1 billion. So this is an authorization to borrow, and the

[Translation]

semaine prochaine, il y ait une autre tranche de bons du Trésor auxquels cette disposition s'appliquera.

**Mlle Carney:** Oui.

**M. Lalonde:** Tout dépend de la rapidité avec laquelle le projet de loi sera adopté.

**Mlle Carney:** C'est ce qui m'intéresse, car si je comprends bien le projet de loi, il faut dépenser 3 milliards de dollars du pouvoir d'emprunt supplémentaire pendant l'année financière en cours. Si vous en déduisez les 1.1 milliard de dollars, c'est-à-dire le total des 600 millions de dollars et des 500 millions de dollars, vous êtes toujours obligé de trouver 1,4 milliard de dollars dans 10 jours ouvrables. Si vous soustrayez 1,1 milliard de dollars des 3 milliards de dollars, il vous reste 1,4 milliard de dollars. Non, si vous soustrayez les 1,1 milliard de dollars . . .

**M. Fisher:** 1,9 milliard de dollars.

**M. Lalonde:** 1,9 milliard de dollars.

**Mlle Carney:** Vous êtes donc obligé de réunir les 1,9 milliard de dollars. Plus tôt aujourd'hui, vous nous avez dit qu'il faut compter une semaine ou deux pour le faire, et puisqu'on approche rapidement de la fin du mois, comment allez-vous y arriver?

**M. Lalonde:** Puis-je demander à M. King de faire un commentaire à ce sujet?

**Mlle Carney:** M. King a déjà fait un commentaire, et c'est parce que je n'ai pas pu . . .

**M. Lalonde:** Je n'ai rien à ajouter à ce qu'il a probablement dit, car je vous dis en toute franchise que je compte sur les fonctionnaires et sur les experts de la Banque du Canada pour qu'ils travaillent ensemble et trouvent la meilleure façon de placer l'argent. Ils me présentent ensuite des recommandations que j'approuve ou que je refuse, et ensuite, je demande le pouvoir d'emprunt au Cabinet.

**Mlle Carney:** Je vais vous éviter de vous déranger. M. King nous dit qu'il n'est pas en mesure de répondre à la question, et il peut faire des commentaires là-dessus lui-même s'il le veut. Mais il n'en reste pas moins que dans environ 10 jours ouvrables, vous devez réunir 1,9 milliard de dollars. M. King nous dit qu'il n'a pas de commentaire à faire à ce sujet. Pouvez-vous nous dire comment vous allez réunir les 1,9 milliard de dollars dans 10 jours ouvrables? Ou voulez-vous dire que la Banque du Canada émettra tous ces emprunts?

**M. Lalonde:** Tout d'abord, il n'est pas obligatoire de réunir 1,9 milliard de dollars.

Il ne peut que nous mobilisons 1,5, 1,6 ou 1,3 milliard de dollars, et que nous n'utilisons pas au maximum notre pouvoir d'emprunt. C'est le cas presque chaque année. Il y a des années où le montant des ressources inutilisées dépasse un milliard de dollars.

Donc, la plupart du temps, presque tous les ans, le pouvoir d'emprunt n'est pas utilisé à la limite. Il y a parfois pour plus d'un milliard de dollars en ressources inutilisées. Il s'agit

[Texte]

government is not going to borrow money it does not need. We will go out of our way not to put pressure on interest rates, if we can avoid it, by pressing the market at a particular time.

**Miss Carney:** Are you suggesting, then, that you may require less than the \$19 billion that you are seeking?

**Mr. Lalonde:** I am suggesting that I might use less than the \$5 billion or the \$3 billion that has been mentioned, sure. I cannot come out and say that we are going to borrow exactly \$3 billion between now and the end of the month. Definitely not. I can tell you that \$14 billion plus \$2 billion—that is the rollover—or \$16 billion is going to be used up and used up well before the fall. Of that I can assure you without any hesitation.

**Miss Carney:** Where did you get the \$16 billion—by adding the \$2 billion from this year?

**Mr. Lalonde:** That would be \$14 billion in Part II and the rollover of \$2 billion out of the \$5 billion.

**Miss Carney:** Okay, that raises another point because it has been suggested earlier, either by yourself or the Minister of State for Finance, that this money would be exhausted by mid-summer, and this has caused us some concern. Are you suggesting now that this borrowing authority might carry you through until fall?

**Mr. Lalonde:** No. The advice I get is that it would take us into the summer but not to the fall. If you are thinking in terms of September, October, November, I am advised that this would not take us that far.

**Miss Carney:** I was using your own figures, Mr. Minister. You mentioned the random sum of \$2 billion as an amount that you might be raising on a monthly basis, and that would suggest that you would go to the fall.

If you are actually going to exhaust the \$14 billion or the \$16 billion by summer, that does imply that you are going to be borrowing an awful lot of money in a limited time.

**Mr. Lalonde:** Absolutely.

**Miss Carney:** Okay. Can you suggest to us how you can borrow that amount of money—now, I am leaving aside crowding out; I am talking about . . .

**Mr. Lalonde:** Right.

**Miss Carney:** —you have been borrowing at the rate of \$500 million, \$600 million. How can you contemplate raising that kind of money in a relatively short time without adversely affecting interest rates?

**Mr. Lalonde:** We are raising \$500 million a week, easily, right now.

**Miss Carney:** That is only around \$2 billion.

**Mr. Lalonde:** Yes.

**Miss Carney:** We are talking double that money . . .

[Traduction]

seulement d'un pouvoir d'emprunt. Le gouvernement n'a pas intérêt à emprunter de l'argent dont il n'a pas besoin. Nous n'allons certainement pas faire exprès pour augmenter la pression sur les taux d'intérêt et sur les marchés.

**Mlle Carney:** Vous voulez dire qu'il se peut que vous ayez besoin d'un montant moindre que les 19 milliards de dollars que vous demandez?

**M. Lalonde:** Je veux dire qu'il se peut que j'utilise moins que les 5 milliards, ou 3 milliards de dollars mentionnés. Je ne suis pas en mesure de confirmer, par exemple, si nous allons emprunter exactement 3 milliards de dollars d'ici à la fin du mois. Je puis simplement vous indiquer que les 14 milliards de dollars, plus les 2 milliards de dollars restant, soit 16 milliards de dollars, seront dépensés bien avant l'automne. Sur ce dernier point, je n'ai aucune hésitation.

**Mlle Carney:** Comment obtenez-vous 16 milliards de dollars? En ajoutant les 2 milliards de dollars de cette année?

**M. Lalonde:** Il s'agit de 14 milliards de dollars de la partie II, plus les 2 milliards de dollars restant des 5 milliards de dollars.

**Mlle Carney:** Je ne sais plus si c'est vous ou si c'est le ministre d'État aux Finances qui a indiqué que cet argent sera dépensé d'ici le milieu de l'été. C'est un point qui nous préoccupe. Vous voulez dire que ce pouvoir d'emprunt vous suffira jusqu'à l'automne?

**M. Lalonde:** Non, d'après mes renseignements, jusqu'à l'été, non pas jusqu'à l'automne. Si vous voulez dire les mois de septembre, d'octobre et de novembre, la réponse est non, ce pouvoir d'emprunt ne nous amènera pas jusque-là.

**Mlle Carney:** Je me fie à vos propres chiffres, monsieur le ministre. Vous avez parlé à tout hasard d'un montant de 2 milliards de dollars que vous pourriez mobiliser tous les mois, ce qui vous amènerait effectivement à l'automne.

Si vous empruntez réellement 14 milliards ou 16 milliards de dollars d'ici à l'été, vous allez emprunter beaucoup en l'espace de très peu de temps.

**M. Lalonde:** C'est juste.

**Mlle Carney:** Vous êtes en mesure de nous dire comment vous pouvez emprunter un tel montant d'argent . . . je ne parle pas ici de l'évincement; je parle de . . .

**M. Lalonde:** Je comprends.

**Mlle Carney:** . . . vous avez emprunté des montants de 500 millions ou de 600 millions de dollars à la fois. Comment allez-vous faire pour mobiliser autant d'argent en si peu de temps, sans avoir une influence très nuisible sur les taux d'intérêt?

**M. Lalonde:** Nous parvenons à mobiliser 500 millions de dollars par semaine très facilement, actuellement.

**Mlle Carney:** Mais cela représente seulement 2 milliards de dollars environ.

**M. Lalonde:** Oui.

**Mlle Carney:** Il s'agit du double, ici . . .



[Text]

**Mr. Lalonde:** Sure.

**Miss Carney:** —and I am concerned about the interest rates.

**Mr. Lalonde:** I am raising \$500 million this week and . . .

**Miss Carney:** No, \$600 million this week.

**Mr. Lalonde:** Yes, \$500 million last week; \$600 million this week—only in three-month and six-month tranches and treasury bills. I have not exploited the one-year market, the five-year market, the 10-year market, the 20-year market. So you have bond issues that you plan which are over and above your treasury bill borrowings.

**Miss Carney:** But you feel that you can in effect double your current volume of borrowing without adversely affecting interest rates?

**Mr. Lalonde:** We will manage this in the best possible way to avoid pressure on the interest rates. That is what I can tell you.

**Miss Carney:** By utilizing the Bank of Canada?

**Mr. Lalonde:** You will see. That is a decision that the government is making every time we go to the market. How it is going to be done is a matter that is revealed in due time.

**Miss Carney:** There was one answer that was given . . .

**Mr. Lalonde:** You do not broadcast your plans well in advance to those who are loaning the money.

**Miss Carney:** No, but I would consider that they can do the arithmetic too, and they must be concerned about the implications on interest rates and also on the rate of inflation by just the overhang that faces us with borrowing of that magnitude. I think it would be only fair to state how concerned you are about that.

• 2200

**Mr. Lalonde:** On the basis of the analysis I have read, the contacts I have had and the advice I am receiving, I can tell you we do not expect pressures on the interest rates because of our borrowing this year.

**Miss Carney:** Could you comment on the analysis you referred to, since the Minister of State for Finance indicated to the committee that there were, in fact, no assessments done of the impact of this magnitude of borrowing on interest rates? I suggested to him the Department of Finance has the capacity to run those kinds of projections, as does the Bank of Canada; and he told us quite clearly that no such impact assessment was done.

So what is the nature of the analysis you are referring to, in fairness to your own department officials?

**Mr. Lalonde:** Yes. First, I would like to know whether or not my departmental officials will confirm this statement, and then I will comment.

Mr. King.

[Translation]

**M. Lalonde:** Je comprends.

**Mlle Carney:** . . . et c'est l'effet que vous pouvez avoir sur les taux d'intérêt qui m'inquiète.

**M. Lalonde:** Je réussis à trouver 500 millions de dollars par semaine actuellement et . . .

**Mlle Carney:** C'est 600 millions de dollars, cette semaine.

**M. Lalonde:** C'était 500 millions de dollars la semaine dernière et 600 millions de dollars cette semaine, et ce, seulement en tranches de trois mois et de six mois et en bons du Trésor. Je n'ai pas encore touché le marché sur un an, sur cinq ans, sur 10 ans, sur 20 ans. Les émissions d'obligations, donc, sont prévues en sus et au-delà des emprunts sous forme de bons du Trésor.

**Mlle Carney:** Et vous estimez pouvoir doubler le rythme actuel de vos emprunts sans affecter les taux d'intérêt?

**M. Lalonde:** Nous allons tout faire pour éviter d'agir de façon néfaste sur les taux d'intérêt. C'est tout ce que je puis vous dire.

**Mlle Carney:** En faisant appel à la Banque du Canada?

**M. Lalonde:** Nous verrons. C'est le genre de décision que le gouvernement doit prendre chaque fois qu'il s'adresse au marché. Sa façon de procéder est connue au moment opportun.

**Mlle Carney:** Il y a une réponse . . .

**M. Lalonde:** Vous ne dévoilez pas votre jeu trop longtemps à l'avance à ceux qui doivent prêter les fonds.

**Mlle Carney:** Mais eux aussi savent compter. Ils doivent s'inquiéter de l'effet que pourraient avoir de tels emprunts sur les taux d'intérêt et sur l'inflation. Ce sont sûrement des préoccupations que vous partagez.

**M. Lalonde:** Me basant sur les analyses qui ont été faites et les discussions que j'ai eues à ce sujet, je ne pense pas que les emprunts de l'État fassent remonter les taux d'intérêt.

**Mlle Carney:** De quelles analyses s'agit-il, car le ministre d'État aux Finances a dit au Comité que l'on n'avait pas étudié l'incidence d'emprunts de cette envergure sur les taux d'intérêt. À quoi je lui ai répondu que le ministère des Finances et la Banque du Canada devraient pouvoir faire ce genre de projections, qui, d'après lui, n'avaient pas été effectuées.

Quelles sont ces analyses que vous venez d'évoquer?

**M. Lalonde:** Je voudrais d'abord savoir si les fonctionnaires de mon ministère sont prêts à confirmer ou à infirmer cette déclaration, puis je vais la commenter.

Monsieur King.

[Texte]

**Mr. G. King:** I think it depends on how specific you are being. If you are asking if there has been a particular model run of the impact of a particular borrowing pattern through the months, I would say no. If you are asking a more general question on whether or not the Department of Finance does analyses on the impact of federal government fiscal policy on the Canadian economy, that is obviously one of its major roles. There are ongoing analyses on those kinds of issues at all times from a variety of points of view.

**Miss Carney:** Mr. Minister, we are hedging here. Either this kind of impact assessment was done or it was not done; and the Minister of State for Finance told us it was not done, that it was not the basis for coming before us with \$19 billion. This seems extremely sloppy to me. I cannot imagine a Minister of Finance who would arrive at a \$19 billion figure without any impact assessment.

So could you tell us the nature of the analysis you have done?

**Mr. Lalonde:** For this particular \$19 billion, you do not need much of an analysis. The expenditures have been incurred for the most part for 1982-1983. You have to pay your bills and you need . . .

**Miss Carney:** I am talking about the impact on interest rates.

**Mr. Lalonde:** Again, I think the Minister of State for Finance was quite right in saying there was no specific analysis made on the impact on interest rates of this particular borrowing.

**Miss Carney:** So that means we do not really know what the interest-rate impact would be at this borrowing. You do not know, really.

**Mr. Lalonde:** In a general way, yes. Definitely, we do.

**Miss Carney:** You do not know.

**Mr. Lalonde:** Yes. It is just a matter of looking at the savings there is on the market, the pressure that may come from the private sector over the next few months and the money you can raise, and reaching the conclusion that, indeed, you can raise those funds without putting pressure on the markets at the present time. You do not need to run an econometric model for that. That is money you will need over the next while.

Second, in terms of total amount, it is not of such a nature as to create problems on the market. As a matter of fact, if you look at the behaviour of the Canadian dollar and the behaviour of interest rates since this particular bill has been made public, you will find there has been no . . .

**Miss Carney:** There has been some upward pressure.

**Mr. Lalonde:** There has been some upward pressure last week, but some downward the week before; and the dollar has strengthened rather than weakened. I do not know where it ended up today, at the end of the day; but at noon, it was around \$81.70. So I think you have the judgment of the market right there.

[Traduction]

**M. G. King:** Tout dépend de l'exactitude que vous recherchez. Nous n'avons pas fait de modèle particulier de l'incidence de certaines modalités d'emprunt au cours d'un nombre de mois à déterminer. Par contre, il est tout à fait évident qu'une des tâches essentielle du ministère des Finances est justement d'analyser l'incidence des politiques fiscales du gouvernement fédéral sur l'économie canadienne. Des analyses de ce genre s'effectuent sans cesse.

**Mlle Carney:** Tirons les choses au clair. Une étude de ce genre a-t-elle été faite, oui ou non? Le ministre d'État aux Finances affirme que non, du moins pas en ce qui concerne la demande de 19 milliards de dollars de crédits, ce qui me paraît une négligence, pour le moins. Comment un ministre des Finances peut-il arrêter un chiffre de 19 milliards de dollars sans en avoir étudié l'incidence éventuelle?

Pourriez-vous nous dire quelles analyses au juste vous avez fait faire?

**M. Lalonde:** On n'a pas besoin de beaucoup d'analyses pour ces 19 milliards de dollars. La majeure partie des dépenses ont été effectuées en 1982-1983, et il faut donc payer les factures.

**Mlle Carney:** Je parle de l'incidence sur les taux d'intérêt.

**M. Lalonde:** Le ministre d'État aux Finances était dans le vrai lorsqu'il a dit qu'on n'a pas étudié l'incidence de cet emprunt sur les taux d'intérêt.

**Mlle Carney:** Ce qui veut dire que vous ne savez pas plus que nous ce que sera l'incidence de cet emprunt sur les taux d'intérêt.

**M. Lalonde:** En général, nous le savons. Cela ne fait aucun doute.

**Mlle Carney:** Non, vous ne le savez pas.

**M. Lalonde:** Si. Il suffit de connaître l'importance des épargnes, les pressions pouvant provenir du secteur privé au cours des mois à venir et l'argent qu'il y a moyen d'emprunter, pour arriver à la conclusion que nous pouvons parfaitement emprunter de pareils montants sans exercer des pressions sur les taux d'intérêt. Il est parfaitement inutile de faire un modèle économétrique pour arriver à cette conclusion. C'est de l'argent dont nous aurons besoin au cours des mois à venir.

D'ailleurs, ce montant n'est pas suffisamment important pour susciter des difficultés sur les marchés financiers. Vous constaterez en fait que depuis la publication de ce projet de loi, la devise canadienne et les taux d'intérêt n'ont pas tellement fluctué.

**Mlle Carney:** Il y a bien eu des pressions à la hausse.

**M. Lalonde:** Il y en a peut-être eu la semaine dernière, mais la semaine d'avant, c'était une pression à la baisse; et le dollar s'est plutôt renforcé. Je ne sais pas à combien le dollar était coté en fin de journée, mais à midi, il était coté à \$81.70 U.S., ce qui montre bien la réaction des marchés financiers.



[Text]

**Miss Carney:** Can I have a final question?

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** You are about three minutes over now, Miss Carney.

**Miss Carney:** I am asking for . . .

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** All right.

**Miss Carney:** I wanted to refer to a point raised by the member for Etobicoke Centre in a letter to you, where he suggested there should be some overall limitation on Crown corporation borrowings so that there is some aggregate level of control.

Now, I am familiar, because I have a copy of your reply. You pointed out there are financial reports and there are restrictions on borrowing for some Crown corporations. But in general, have you considered this matter further? Can you tell us more about what your general feelings are about the control that should be exercised on the overall borrowings of Crown corporations?

**Mr. Lalonde:** As you have my letter, you will find that, as you said, a number of steps have already been taken to tighten the control over Crown corporations. In addition, we are hoping to have Parliament consider a general Crown corporations bill which will standardize the financial accounting of Crown corporations vis-à-vis Parliament and vis-à-vis the government. This is a matter that is being addressed, I would say on a continuing basis, by Treasury Board with the help of the Comptroller General, and also, as you know, the Auditor General has made a number of comments in that respect.

• 2205

**Miss Carney:** So there is some progress being made in addition to the French . . .

**Mr. Lalonde:** Oh, yes. The whole issue of the control of the expenditures and the borrowing power of the Crown corporations is one that is under continuous review, and it would not be surprising that you would see further steps being taken as those studies are proceeding. It is a very important issue, not only for control of Parliament over Crown corporations but even the control of government over Crown corporations. There are serious problems still there that need to be addressed.

**Miss Carney:** Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Miss Carney. Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, how long do you intend to go on tonight? I think we should be terminating this meeting pretty soon.

**The Vice-Chairman:** I have . . .

**Mr. Blenkarn:** I have a great number of things to still ask the minister, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Well, I have received no motion to adjourn, and therefore we . . .

[Translation]

**Mlle Carney:** Puis-je poser une dernière question?

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Vous avez déjà dépassé de trois minutes votre temps de parole.

**Mlle Carney:** Je voudrais simplement . . .

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Allez-y.

**Mlle Carney:** Le député d'Etobicoke-Centre propose, dans une lettre qu'il vous a adressée, qu'un plafond soit imposé aux emprunts des sociétés de la Couronne, de façon à ce que l'on puisse mieux les contrôler.

J'ai reçu une copie de votre réponse à cette lettre. Vous faites remarquer notamment que les sociétés de la Couronne sont tenues de soumettre des rapports financiers et que les emprunts de certaines d'entre elles sont assortis de restrictions. Dans quelle mesure, à votre avis, les emprunts globaux des sociétés de la Couronne devraient-ils être contrôlés?

**M. Lalonde:** Puisque vous avez lu ma lettre, vous savez qu'une série de mesures ont déjà été prises pour contrôler de plus près les sociétés de la Couronne. En outre, nous espérons que le Parlement entamera l'étude d'un projet de loi sur l'ensemble des sociétés de la Couronne, projet de loi qui permettra de normaliser les modalités selon lesquelles les sociétés de la Couronne rendent compte de leurs activités financières au Parlement et au gouvernement. Le Conseil du Trésor, assisté par le contrôleur général et le vérificateur général, étudie cette question.

**Mlle Carney:** Peu de progrès ont donc été réalisés.

**M. Lalonde:** Certainement. Le contrôle des dépenses et les emprunts des sociétés de la Couronne figurent à l'ordre du jour à titre permanent, et il faut donc vous attendre à ce que de nouvelles mesures soient prises au fur et à mesure des travaux. Il est en effet essentiel que les sociétés de la Couronne soient contrôlées non seulement par le Parlement, mais également par le gouvernement. Or, tout n'a pas encore été réglé dans cette affaire.

**Mlle Carney:** Merci.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, mademoiselle Carney. Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Combien de temps comptez-vous siéger ce soir, monsieur le président? À mon avis, on devrait lever la séance bientôt.

**Le vice-président:** J'ai . . .

**M. Blenkarn:** J'ai encore plusieurs questions à poser au ministre, monsieur le président.

**Le vice-président:** Personne n'a encore proposé de motion d'ajournement.

## [Texte]

**Mr. Blenkarn:** Therefore I make a motion that we adjourn by 10.30 p.m. and no later than that, due to the fact that we all have to work tomorrow.

**The Vice-Chairman:** A motion to adjourn is non-debatable. All those in favour of the motion to adjourn at 10.30 p.m., please signify by raising their hands.

Miss Carney, could I ask you as the finance critic, who your voting members are? You are entitled to three here.

**Miss Carney:** At the moment, I think Mr. Stevens, Mr. Lambert, and either Mr. Blenkarn or myself. It does not . . .

**Mr. Blenkarn:** Only one of us will vote.

**Miss Carney:** Either one of us can vote as an alternate.

**The Vice-Chairman:** Okay, just for the sake of this. The clerk has indicated that it is necessary for us to determine which persons can vote.

**Miss Carney:** Mr. Blenkarn moved the motion, so I suggest that he vote.

**The Vice-Chairman:** Okay, we have four in favour of adjournment at 10.30 p.m. Those opposed, please signify.

**Mr. Blenkarn:** Who are voting on the other side?

**The Vice-Chairman:** So we have six opposed. I declare the motion defeated.

I would ask the clerk to read off the names of our voting members at this point.

**The Clerk of the Committee:** The voting members for the Liberal Party are Mr. Deniger, Mr. Fisher, Mr. MacLaren, and Mr. Peterson from the existing member's list. Acting as alternates for voting purposes are Mr. Berger for Mr. Evans, and Mr. Portelance for Mr. Duclos.

For the Progressive Conservatives Mr. Blenkarn is voting for Mr. Crosbie, and we have Mr. Lambert, and Mr. Stevens; and we have Mr. Riis for the New Democratic Party.

**The Vice-Chairman:** I declare the motion defeated, five to four.

Motion negatived.

**Mr. Lambert:** Are we going to sit all night?

**The Vice-Chairman:** That is entirely within the hands of the committee. The Chair has no say in that.

Our next questioner is Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Well, thank you very much, Mr. Chairman. If the committee wants to play silly bugger, we can play silly bugger just as well as you can.

**An hon. Member:** Probably better.

**Mr. Blenkarn:** We are experienced at it; maybe you are right.

**Mr. Fisher:** They will be interested in that description in Mississauga South.

## [Traduction]

**M. Blenkarn:** Dans ce cas, je propose que la séance soit levée au plus tard à 22h30, car nous avons tous du travail prévu pour demain.

**Le vice-président:** Cette motion ne peut pas faire l'objet d'une discussion. Que tous ceux qui sont pour veuillent bien lever la main.

Mademoiselle Carney, en votre qualité de critique des finances, pourriez-vous me dire lesquels de vos députés participent au scrutin? En principe, vous avez droit à trois voix.

**Mlle Carney:** Il y a M. Stevens, M. Lambert, M. Blenkarn et moi-même.

**M. Blenkarn:** Un seulement de nous deux votera.

**Mlle Carney:** Nous pouvons voter comme membre substitut.

**Le vice-président:** Parfait. C'est le greffier qui me signale qu'il faut savoir qui participera au scrutin.

**Mlle Carney:** Puisque c'est M. Blenkarn qui propose cette motion, je trouve que c'est lui qui doit voter.

**Le vice-président:** Quatre voix pour l'ajournement à 22h30. Qui est contre?

**M. Blenkarn:** Qui est-ce qui participe au scrutin de l'autre côté?

**Le vice-président:** Six sont contre; donc, la motion est rejetée.

Je demanderais au greffier de donner lecture des noms des membres votants.

**Le greffier du Comité:** Les députés libéraux participant au scrutin sont M. Deniger, M. Fisher, M. MacLaren, et M. Peterson. Les membres substitués sont M. Berger, qui remplace M. Evans, et M. Portelance, qui remplace M. Duclos.

Pour le parti progressiste conservateur, M. Blenkarn remplace M. Crosbie, et en outre, il y a M. Lambert et M. Stevens; M. Riis vote pour le NPD.

**Le vice-président:** La motion est rejetée par cinq voix contre quatre.

La motion est rejetée.

**M. Lambert:** Allons-nous donc siéger toute la nuit?

**Le vice-président:** C'est comme les membres du Comité l'entendent, je n'ai rien à dire à ce sujet.

La parole est maintenant à M. Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Merci, monsieur le président. Nous pouvons faire les idiots aussi bien que quiconque.

**Une voix:** Mieux sans doute.

**M. Blenkarn:** Vous devriez le savoir, avec votre expérience.

**M. Fisher:** Voilà une description qui les intéressera, à Mississauga-Sud.



[Text]

**Mr. Blenkarn:** Now, I want to . . .

**Mr. Lambert:** What about north?

**Mr. Fisher:** The north will agree with that assessment immediately.

**Mr. Lambert:** I can see that.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, prior to supper time you undertook to file with us an estimate of the provincial governments' borrowings to March 31, 1983. Do you have that estimate of borrowings to file at this point?

• 2210

**Mr. Lalonde:** Yes, Mr. Blenkarn, I will be very happy to have this document distributed and I will ask Mr. King to comment on this particular document.

**Mr. Blenkarn:** I would appreciate it if you would.

**Mr. G. King:** I guess, as always, there are a variety of ways of bringing statistics to bear on the question. As I understood Mr. Blenkarn's question, he is particularly concerned with the impact that provinces and municipalities would have on the financial markets. I think, as I pointed out in some of our earlier discussions, federal officials are obviously much better qualified to deal with the federal government's finances rather than provincial. However, there is information available about the bond market issues by the province—which is the principal way in which they raise funds for their financial markets—which is the most up-to-date information. There is the element of projection there with respect to March. It has been put on a fiscal-year basis, as you requested, for the year ending March 31.

**Mr. Lalonde:** So you see the figures of borrowing, net new security issues of roughly \$9.7 billion in 1981-1982 and \$9.2 billion in 1982-1983.

**Mr. Blenkarn:** You do not have any projections so far, of course, this year with respect to the provinces in 1983-1984, but we have already seen Mr. Loughheed deciding to do a tour of Europe to see if he can raise some money for the Province of Alberta.

What is the total estimated borrowing of the federal government during 1982-1983, that is, actual borrowing? What do you actually intend to borrow, not what your authority is, but what do you actually intend to place in the marketplace?

**Mr. G. King:** I think there were some numbers on exactly what the borrowing was to date on the \$21.1 billion of authority—in Mr. Cosgrove's statement, which I believe was distributed. I guess I could dig those out for you again. Then the minister, I think, has mentioned the \$500 million and the \$600 million with respect to treasury bills and there may be a \$100-million increment to the one-year treasury bill tender. Perhaps one of my colleagues can confirm exactly where our cutoff was in Mr. Cosgrove's number, but I think all that information is on the record.

**Mr. Blenkarn:** You have given us a financial requirement, but I have Mr. Cosgrove's statement in front of me and it does

[Translation]

**M. Blenkarn:** Je voudrais . . .

**M. Lambert:** Et à Mississauga-Nord?

**M. Fisher:** Le nord sera certainement d'accord.

**M. Lambert:** Je pense bien.

**M. Blenkarn:** Vous avez promis de nous communiquer, monsieur le ministre, les prévisions d'emprunt des gouvernements provinciaux jusqu'au 31 mars 1983. Les avez-vous, ces documents?

**M. Lalonde:** Le document en question vous sera distribué, et M. King vous donnera plus de détails à son sujet.

**M. Blenkarn:** Merci beaucoup.

**M. G. King:** Comme d'habitude, les statistiques se prêtent à toutes sortes d'interprétations. Si j'ai bien compris, M. Blenkarn voudrait connaître l'incidence des emprunts provinciaux et municipaux sur les marchés financiers. Or, comme je vous l'ai déjà expliqué, les fonctionnaires fédéraux s'occupent en principe de finances fédérales plutôt que provinciales. Nous avons toutefois les renseignements les plus récents concernant les emprunts obligataires lancés par les provinces. On y trouve notamment les prévisions pour le mois de mars. Ainsi que vous l'avez demandé, le tableau donne des chiffres pour l'année se terminant le 31 mars.

**M. Lalonde:** En 1981-1982, les emprunts obligataires ont atteint 9,7 milliards de dollars, et en 1982-1983, 9,2 milliards de dollars.

**M. Blenkarn:** Bien entendu, vous n'avez pas encore de prévisions en ce qui concerne les emprunts provinciaux pour 1983-1984; mais M. Loughheed a d'ores et déjà entrepris une tournée en Europe pour recueillir des fonds pour l'Alberta.

Combien d'argent le gouvernement fédéral compte-t-il emprunter en 1982-1983? Je ne vous demande pas combien vous pouvez emprunter, mais combien vous avez effectivement l'intention d'emprunter.

**M. G. King:** Sur les 21,1 milliards de dollars autorisés, le montant exact des emprunts figure, je crois, dans l'allocation de M. Cosgrove, dont le texte vous a été distribué. Je pourrai le retrouver. Le ministre a en outre fait état de 500 millions de dollars et de 600 millions de dollars de bons du Trésor, et les bons du Trésor sur un an seront peut-être encore majorés de 100 millions de dollars. Un de mes collègues pourrait peut-être vous donner plus de détails à ce sujet, mais je crois que tous ces chiffres figurent dans la déclaration de M. Cosgrove.

**M. Blenkarn:** J'ai la déclaration de M. Cosgrove sous les yeux et je n'y vois rien en ce qui concerne les emprunts qu'il a

[Texte]

not indicate exactly what he, in fact, intends or expects, in fact, to borrow for this current fiscal year. I do have your financial statement of operations ending in January, and it looked as though you had a deficit on a cash basis of \$18.15 billion and a total financial requirement at that time of \$20.7 billion. Your financial statement that you filed earlier today indicated a financial requirement of \$24.9 billion. Will you tell me exactly what you expect to place in the financial markets before March 31?

**Mr. G. King:** I am not sure where that \$24.9 billion . . .

**Mr. Blenkarn:** Your \$24.9 billion comes in your cash projections on a national accounts basis, the statement you filed earlier today. If you take a look at page 3, table 3, the national accounts, it shows a deficit figure of \$24.9 billion. The question, really, is, how much do you in fact intend to place? On table 1, you show a financial requirement of \$26.1 billion, but what do you really intend to borrow?

**Mr. G. King:** Sir, just again a point on the numbers: I know that there are, in a sense, three sets of numbers in play: the public accounts, the national accounts and the financial requirements. Table 6, in fact, takes you from that national accounts number through the reconciliation items down to the financial requirements of \$26.1 billion, which were the numbers that . . .

**Mr. Blenkarn:** Would \$26.1 billion, then, be exactly what you intend to borrow this fiscal year?

**Mr. G. King:** Those were the financial requirements.

**Mr. Blenkarn:** That is not quite what I asked you. Is that what you intend to borrow?

**Mr. G. King:** I think Mr. Lalonde already suggested that he was not prepared to discuss the detailed borrowing requirements over the next few weeks, that the attempt would be to borrow in as orderly a way as possible, taking into account the government's financial needs and the situation in the financial market.

**Mr. Blenkarn:** All right. Then are you borrowing all your \$26.1 billion this year in Canada or are you borrowing some of it abroad?

• 2215

**Mr. G. King:** Again, I think there is a statement, perhaps, in the second-reading speech of Mr. Cosgrove which indicates how borrowing authority is used with respect to domestically and foreign . . .

**Mr. Blenkarn:** I do not believe Mr. Cosgrove made a second-reading speech. I think he sat quietly in the House. He did not want to speak.

**Mr. G. King:** There were numbers on that in Mr. Lalonde's second-reading speech and they may have been reviewed again for you in Mr. Cosgrove's opening statement. There is \$900-odd million, I think, with respect to . . .

[Traduction]

l'intention de faire pendant l'exercice en cours. D'après votre bilan financier se terminant en janvier, le déficit en espèces atteignait 18,15 milliards de dollars, et vos besoins globaux s'élevaient à 20,7 milliards de dollars. D'après l'état financier que vous avez déposé aujourd'hui même, vous auriez besoin de 24,9 milliards de dollars. À combien s'élèveront les emprunts que vous comptez lancer d'ici au 31 mars?

**M. G. King:** D'où viennent ces 24,9 milliards de dollars?

**M. Blenkarn:** Ce chiffre provient de l'état financier que vous nous avez déposé aujourd'hui même sous la rubrique des projections en espèces. C'est à la page 3, au tableau 3, à la colonne des comptes nationaux, que figure le déficit de 24,9 milliards de dollars. Or, moi, je voudrais savoir à combien s'élèveront vos emprunts. D'après le tableau 1, vous aurez besoin de 26,1 milliards de dollars, mais moi, je voudrais savoir ce que vous comptez réellement emprunter.

**M. G. King:** Il y a trois séries de chiffres: les comptes publics, les comptes nationaux et les besoins financiers. Le tableau no. 6 contient aussi bien les comptes nationaux, les calculs de concordance et les besoins de trésorerie de 26,1 milliards de dollars, qui sont les chiffres que . . .

**M. Blenkarn:** Vous avez donc bien l'intention d'emprunter 26,1 milliards de dollars pendant l'exercice en cours?

**M. G. King:** Ce sont là les besoins de trésorerie.

**M. Blenkarn:** Je vous ai demandé ce que vous comptez effectivement dépenser.

**M. G. King:** M. Lalonde vous a déjà expliqué qu'il n'avait pas l'intention de parler publiquement et en détail du montant des emprunts que le gouvernement comptait lancer au cours des semaines à venir. Ces emprunts se font d'une façon aussi ordonnée que possible, compte tenu des besoins de trésorerie du gouvernement et de la situation des marchés financiers.

**M. Blenkarn:** D'accord. Dans ce cas, pourriez-vous nous dire si ces 26,1 milliards de dollars seront empruntés en totalité au Canada ou si, au contraire, vous comptez en emprunter une partie à l'étranger?

**M. G. King:** Une fois de plus, je crois que le discours prononcé par M. Cosgrove lors de la seconde lecture du projet de loi indique comment ce pouvoir d'emprunt est utilisé quant à . . .

**M. Blenkarn:** Je ne pense pas que M. Cosgrove ait prononcé un discours lors de la deuxième lecture du projet. Je crois qu'il s'est contenté de rester assis, et qu'il ne voulait pas parler.

**M. G. King:** Le discours de deuxième lecture de M. Lalonde renfermait des statistiques à ce sujet, et M. Cosgrove les a peut-être répétées pour vous lors de ses remarques d'ouverture. Environ 900 millions de dollars sont affectés, je crois . . .



[Text]

**Mr. Blenkarn:** So of the \$26.1 billion, \$900 million will be borrowed abroad?

**Mr. G. King:** I am sorry. That is an historical statement about what has happened.

**Mr. Blenkarn:** In 1982-1983, how much are you borrowing in Canada and how much are you borrowing abroad? I want to know what you are draining down from direct Canadian savings, as opposed to foreign savings.

**Mr. G. King:** It is on page four of Mr. Lalonde's second-reading speech.

**Mr. Blenkarn:** I do not happen to have that speech right in front of me.

**Mr. G. King:** The amount that related to foreign borrowing was an amount of about \$0.9 billion with respect to foreign . . .

**Mr. Blenkarn:** So, would it be fair to take \$0.9 billion from \$26.1 billion?

**Mr. G. King:** To get what result?

**Mr. Blenkarn:** To get a figure of borrowing in Canada of \$25.2 billion.

**Mr. G. King:** I think that you are, as I mentioned in an earlier statement, putting a degree of precision on these things. There are some quite large swings with respect to the government's financial requirements which can go through . . .

**Mr. Blenkarn:** Mr. King, it is late. It is very late. Can we subtract \$0.9 billion from \$26.1 billion and get \$25.2 billion, or is that too precise for anybody?

**Mr. G. King:** I think you are asking me for a forecast of exactly what the borrowing will be as at March 31, and I am saying that that is an arbitrary cut-off on a government operation which is very large.

**Mr. Blenkarn:** More or less. More or less.

**Mr. G. King:** A vast bulk of the financial requirements will clearly be met in Canada, yes.

**Mr. Blenkarn:** All right. So that somewhere around \$30 billion will be borrowed by Canadian provinces and the Government of Canada from the financial markets, in this fiscal year, from Canadian savings.

**Mr. G. King:** Some of it is foreign.

**Mr. Lalonde:** About \$25 billion, plus \$4.4 billion; that would be \$29 billion, \$30 billion, yes. So that is a fair estimate.

**Mr. Blenkarn:** And we agreed earlier that the total Canadian personal savings in the year, according to Statistics Canada, were \$33.85 billion. Is that correct?

**Mr. G. King:** I think there may be a problem here of moving back and forth between different accounting concepts and

[Translation]

**M. Blenkarn:** Donc, sur les 26,1 milliards de dollars, 900 millions de dollars seront empruntés à l'étranger?

**M. G. King:** Excusez-moi, mais c'est un fait bien connu.

**M. Blenkarn:** En 1982-1983, combien d'argent allez-vous emprunter au Canada même, et combien à l'étranger? Je veux savoir ce que vous allez tirer de l'épargne canadienne par rapport aux fonds étrangers.

**M. G. King:** Tout ceci est à la page 4 du discours qu'a prononcé M. Lalonde lors de la deuxième lecture du projet de loi.

**M. Blenkarn:** Je n'ai pas ce discours devant moi.

**M. G. King:** Environ 900 millions de dollars seront empruntés à l'étranger . . .

**M. Blenkarn:** Donc, on pourrait très bien soustraire 0,9 milliard de dollars des 26,1 milliards de dollars?

**M. G. King:** Pour obtenir quoi?

**M. Blenkarn:** Que le Canada va emprunter 25,2 milliards de dollars au Canada même.

**M. G. King:** Comme je l'ai dit tout à l'heure, je crois que vous êtes trop précis. Les crédits dont a besoin le gouvernement subissent d'importantes fluctuations qui peuvent . . .

**M. Blenkarn:** Monsieur King, il est tard. Il est même très tard. Pouvons-nous soustraire 0,9 milliard de dollars de 26,1 milliards de dollars, pour obtenir 25,2 milliards de dollars, ou est-ce trop précis?

**M. G. King:** Je crois que vous me demandez quelle somme d'argent empruntera vraisemblablement le gouvernement d'ici le 31 mars, et je vous dis qu'on ne peut pas faire ce genre de prévision.

**M. Blenkarn:** Vous pouvez nous donner des chiffres approximatifs.

**M. G. King:** Je puis vous dire que la presque totalité des crédits dont aura besoin le gouvernement sera financée par le Canada.

**M. Blenkarn:** Très bien. Donc, environ 30 milliards de dollars seront empruntés par les provinces et par le gouvernement du Canada sur les marchés financiers, au cours de cet exercice budgétaire, ou seront tirés de l'épargne canadienne.

**M. G. King:** Certains de ces crédits seront empruntés à l'étranger.

**M. Lalonde:** Environ 25 milliards de dollars, plus 4,4 milliards de dollars; cela fait en tout 29 ou 30 milliards de dollars. C'est à peu près cela.

**M. Blenkarn:** Et nous sommes convenus tout à l'heure que, selon Statistique Canada, l'ensemble de l'épargne des particuliers, au Canada, au cours de cette année, s'est chiffrée à 33,85 milliards de dollars. Est-ce exact?

**M. G. King:** Je pense qu'il y a un problème, car vous passez continuellement d'une forme de comptabilité à une autre, et

[Texte]

different dating. I think we have been moving from financial years to calendar years and from financial statistics and public accounts statistics to . . . I guess if you wanted some information on the amount of actual borrowing which takes place in the financial markets—I did give some figures earlier in the day that might be helpful in terms of assessing the kind of impact there might be. I mentioned, at that time, the total borrowing by Canadian entities, both provincial—and in both the public sector and the private sector, part of which was done overseas and part of which is done in Canada, and I can give you that breakdown if you wish . . .

**Mr. Blenkarn:** If we could concentrate on Canada for a moment.

**Mr. G. King:** Okay.

**Mr. Blenkarn:** I presented to you a Statistics Canada statement that the amount of personal savings in Canada, net personal savings in Canada, were \$33.85 billion last year, and you agreed that that was correct.

**Mr. G. King:** Right.

**Mr. Blenkarn:** I have now suggested to you that the total amount of provincial and federal borrowing, in Canada, is approximately \$30 billion. Is that correct?

**Mr. Lalonde:** Yes. But, Mr. Blenkarn, do you intimate by this that the source of the borrowing to finance that \$30 billion is only the \$33 billion that you are referring to as personal savings?

**Mr. Blenkarn:** Yes. Where would you get any more? Are you going to suggest that corporations are going to produce savings for borrowing?

**Mr. Lalonde:** Let me explain. I will ask Mr. Smith here to explain to you where you can get quite a lot more borrowing.

**Mr. Blenkarn:** All right. Where can you get it?

**Mr. Lalonde:** The Canada Pension Plan, to begin with. The provinces are raising a lot of their bonds through the Canada Pension Plan. Now, Mr. Smith.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, we have a statement from you that says the net new security issues placed in Canada by provinces and municipalities . . .

• 2220

Presumably this figure does not include the Canada Pension Plan. It includes net new securities placed in the market. That is what I asked you.

**Mr. Lalonde:** Yes.

May I ask Mr. Smith to comment on the additional source of borrowing?

**Mr. P. Smith:** The figures put out by Statistics Canada in the national expenditure accounts . . . I would refer the member to catalogue 13001.

**Mr. Blenkarn:** The national?

[Traduction]

vous citez des dates différentes. Au départ, nous parlions d'année financière, maintenant nous parlons d'année civile, et nous sommes passés des statistiques financières à des statistiques des comptes publics aux . . . Je crois, si vous voulez des renseignements sur les emprunts qui seront contractés auprès des marchés financiers, que je vous ai donné tout à l'heure des chiffres qui pourraient vous aider à évaluer l'impact que cela pourrait avoir. Je vous ai donné des chiffres sur les emprunts contractés par des organismes canadiens, provinciaux, par le secteur public et privé; une partie de ces emprunts ont été contractés à l'étranger et d'autres au Canada même, et je puis vous donner les détails si vous le désirez.

**M. Blenkarn:** Je voudrais me concentrer sur le Canada un instant.

**M. G. King:** Très bien.

**M. Blenkarn:** Je vous ai dit tout à l'heure que, d'après Statistique Canada, l'ensemble de l'épargne des particuliers, au Canada, s'est chiffrée à 33,85 milliards de dollars, l'année dernière, et vous avez convenu que ce chiffre était exact.

**M. G. King:** En effet.

**M. Blenkarn:** Je vous dis maintenant que les emprunts contractés par les provinces et le gouvernement fédéral, au Canada, seront d'environ 30 milliards de dollars. Est-ce exact?

**M. Lalonde:** Oui. Mais, monsieur Blenkarn, voulez-vous dire par là que la source de financement de cet emprunt de 30 milliards de dollars proviendra uniquement des 33 milliards de dollars qui composent l'épargne des particuliers?

**M. Blenkarn:** Oui. Ou pourriez-vous en obtenir plus? Nous donnez-vous à penser que ce sont les entreprises qui vont vous donner de l'argent?

**M. Lalonde:** Laissez-moi vous expliquer la situation. Je vais demander à M. Smith de vous dire où nous pouvons contracter davantage d'emprunts.

**M. Blenkarn:** Très bien. Où?

**M. Lalonde:** Tout d'abord, auprès du Régime de pensions du Canada. Les provinces se servent du Régime de pensions du Canada pour financer leurs obligations. Je donne maintenant la parole à M. Smith.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, vous avez dit que les nouvelles valeurs émises au Canada par les provinces et les municipalités . . .

Ce chiffre ne comprend vraisemblablement pas le Régime de pensions du Canada. Il s'agit de nouveaux titres émis sur le marché. C'est ce que je vous ai demandé.

**M. Lalonde:** Oui.

Puis-je demander à M. Smith de nous dire d'où viennent les crédits supplémentaires?

**M. P. Smith:** D'après les chiffres publiés par Statistique Canada dans les comptes nationaux de dépenses . . . Je voudrais reporter le député au catalogue n° 13001.

**M. Blenkarn:** Les comptes nationaux?



[Text]

**Mr. Smith:** The *National Income and Expenditure Accounts*. Table 18 in that publication refers to . . . and I am afraid I only have the third-quarter accounts here, although I gather the fourth-quarter ones have been published. They show that on a seasonally adjusted basis total gross savings running through the year were of the order of \$60 billion. They were \$73 billion in the first quarter, at annual rates, falling to \$60-odd billion in the next two quarters. That \$60-odd billion is comprised of somewhat more than \$30 billion of personal savings, as you indicated.

There is also an item called "Adjustment on Grain Transactions"; it is about half a billion dollars. There are corporate and government business enterprise savings, which are made up of undistributed corporation profits, which are running at about \$5 billion this year. There are undistributed profits of government business enterprises, which are running on the order of \$ 1.5 billion or so. The inventory evaluation adjustment is a negative source of saving. Government, of course, is a negative source of saving. Non-residents have been a positive source in some quarters, a negative source in others. And then, of course, there are capital consumption allowances and miscellaneous evaluation adjustments, which are a part of GNP and part of the market price of goods and services, which constitute some \$42 billion of the total \$60-some odd billion in gross saving as recorded by Statistics Canada.

**Mr. Blenkarn:** Yes, Mr. Smith, but you know perfectly well that the figures you are giving me are essentially in the corporate field of capital cost allowances and corporate savings and the only net impact into the marketplace of corporate savings was last year when there was a massive reduction in inventories, to the extent of \$6.7 billion into the marketplace, making \$6.7 billion in additional money available for borrowings. If we have any kind of turnaround, corporations in the country are net consumers of money . . . net consumers; and I think you will agree to that.

Do you see the corporations of the country being net producers of savings that can be borrowed by governments?

**Mr. G. King:** Perhaps the figures on the financial markets would be helpful here. This is based largely on the financial flow accounts produced by Statistics Canada.

In 1981 some \$81.7 billion was borrowed by both the public and the private sector in Canada, of which \$61.5 billion was borrowed in the domestic financial markets. So two years ago over \$60 billion was borrowed in the domestic financial markets.

**Mr. Blenkarn:** Mr. King, if you will recall, you told me the 1981 figures were at \$80-odd billion, 1982 figures at \$47 billion. All of sudden there was a \$40 billion loss somewhere in these transactions.

What we are talking about is new money to be picked up, not a recycling of old money. In other words, capital cost

[Translation]

**M. Smith:** Le document intitulé: *Comptes nationaux des revenus et des dépenses*. Je crains de n'avoir que les comptes du troisième trimestre, bien que ceux du quatrième trimestre aient vraisemblablement été publiés. D'après les chiffres corrigés des variations saisonnières, l'ensemble de l'épargne nette, au cours de l'année, s'est chiffrée à 60 milliards de dollars. Ce chiffre était de 73 milliards au cours du premier trimestre, au taux annuel, et il est tombé à environ 60 milliards de dollars au cours des deux trimestres suivants. Ce chiffre comprend l'épargne personnelle, qui est un peu supérieure à 30 milliards de dollars, comme vous l'avez indiqué.

Il y a également une rubrique intitulée: «Correction des transactions céréalières»; elle se chiffre à environ un demi-milliard de dollars. Il faut également tenir compte des économies réalisées par les sociétés et le gouvernement, qui sont composées de bénéfices non distribués des sociétés, et qui se chiffrent à environ 5 milliards de dollars cette année. Ceux du gouvernement se chiffrent à environ 1.5 milliard de dollars. Le rajustement de l'évaluation des stocks représente une source négative d'épargnes, tout comme le gouvernement. Par contre, les non-résidents sont une source positive, certains trimestres, et une source négative, certains autres trimestres. Il faut également tenir compte des déductions pour amortissements et des rajustements d'évaluations diverses qui font partie du PNB et du prix du marché des biens et services, ce qui représente environ 42 milliards de dollars sur les 60 milliards de dollars d'épargnes, chiffres publiés par Statistique Canada.

**M. Blenkarn:** Oui, monsieur Smith, mais vous savez pertinemment bien que les chiffres que vous me donnez portent essentiellement sur les déductions pour amortissements et l'épargne des sociétés, et que le seul impact net de l'épargne de ces sociétés sur les marchés financiers a été réalisé l'année dernière, lorsque nous avons assisté à une réduction massive des stocks; cette réduction s'est chiffrée à 6,7 milliards de dollars qui ont servi au gouvernement. S'il y a une reprise économique, n'oubliez pas que les sociétés sont des consommateurs nets d'argent, je dis bien, des consommateurs nets; vous êtes certainement d'accord avec moi.

Pensez-vous que les entreprises de notre pays pourront réaliser des économies qui pourront servir aux gouvernements?

**M. G. King:** Peut-être devrions-nous avoir les statistiques portant sur les marchés financiers. Cela dépend essentiellement des comptes des apports de capitaux, comptes publiés par Statistique Canada.

En 1981, le secteur public et le secteur privé, au Canada, ont emprunté environ 81,7 milliards de dollars, dont 61,5 milliards ont été empruntés sur les marchés financiers nationaux. Donc, il y a deux ans, plus de 60 milliards de dollars ont été empruntés sur les marchés financiers nationaux.

**M. Blenkarn:** Monsieur King, si vous vous souvenez bien, vous m'avez dit que les statistiques pour 1981 se chiffraient à environ 80 milliards de dollars, et pour 1982, à 47 milliards de dollars. Où sont passés les 40 milliards de dollars qui font la différence?

Je vous parle de nouveaux apports de capitaux, et non pas de capitaux recyclés. En d'autres termes, les déductions pour

[Texte]

allowances are a recycling of existing money by the people who have the capital cost allowances. Let us talk about the new savings that can be borrowed by this government, or any other government or any other person, to build a house or to buy a car or to pay for an old age pension.

**Mr. King:** I guess there are a variety of ways of looking at it. What I am saying is that the numbers that I was quoting to you were the amounts of money that actually were raised in the Canadian financial markets during 1981.

**The Vice-Chairman:** Thank you.

Since we have completed round 1 with the minister, the Chair is, of course, in the hands of the committee, but the normal procedure would be to move to five minutes apiece.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, since you do not want to adjourn all night, why do we not go for 20-minute rounds? After all, the Liberal members want to sit and listen. And the minister wants to stay up all night.

**The Vice-Chairman:** The Chair is certainly in the hands of the committee.

**Mr. Lambert:** On that, may I raise a point of order? Is it the chairman's view that with the change of rules the committee sittings will be held in the evening? Will most committees, once they get into the pressure of estimates be without limit as to time? If they start at 8.00 p.m., will they run all night as a matter of course or to the point of exhaustion of the majority? Has there been some understanding reached that a sensible period would be two hours or two-and-a-half hours, bearing in mind, Mr. Chairman—and I want to point this out to some people who are inconsiderate of it—that we have staff here who are just as important as the hon. members. We have staff present in this room, and we have staff who are taking down the transcript of what is being said here. We have translators there. And if hon. members on the other side think those people are not worth anything, let them say so right now.

• 2225

Now after two and a half hours, at 10.30 p.m. at night, in addition, Mr. Chairman, we already have not got last Friday's transcript. Maybe the secretary has it, but the members do not have the printed evidence. Every time we get into an extra long session it means extra days added on for the receipt of evidence. For instance, Mr. Minister, if you and your staff wish to see the proceedings of this committee you will undoubtedly have to wait into next week. And may I say that this bill cannot be reported without the printed evidence. So do not think that you are gaining. Do not think you are gaining by extending the sittings tonight, if all it means is that the printed evidence must accompany it. Now that is not my rule. Those are Standing Orders, which means that this bill would not be reported until next week. And once the bill has been reported, there are 48 hours that it must wait.

[Traduction]

amortissements constituent un recyclage de capitaux existants de la part de ceux qui bénéficient de ces déductions pour amortissements. Parlons des capitaux que peut emprunter ce gouvernement, ou tout autre gouvernement ou individu, pour construire une maison, acheter une automobile ou financer une pension de retraite.

**M. King:** Je pense qu'on peut s'y prendre de plusieurs façons. Les chiffres que je vous citais représentent les sommes d'argent qui ont été empruntées sur les marchés financiers du Canada en 1981.

**Le vice-président:** Merci.

Puisque nous avons terminé le premier tour en compagnie du ministre, la présidence est évidemment à la disposition du Comité, mais l'usage veut que l'on passe au deuxième tour de cinq minutes pour chacun.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, puisque vous n'avez pas l'intention de lever la séance, pourquoi ne pas donner à chaque député des tours de 20 minutes? Après tout, les membres du parti libéral veulent écouter, et le ministre veut rester debout toute la nuit.

**Le vice-président:** La présidence est à la disposition du Comité.

**M. Lambert:** À ce propos, puis-je faire un rappel au Règlement? Les règles ayant changé, le président pense-t-il que les comités siégeront dorénavant le soir? Quand les comités seront saisis des prévisions budgétaires, devront-ils siéger jusqu'à l'aube? Si la séance débute à 20 heures, le comité devra-t-il siéger toute la nuit, ou jusqu'à ce que la majorité de ses membres attrapent la crève? S'est-on entendu pour dire qu'il serait raisonnable de prévoir une période de deux heures, ou deux heures et demie, en n'oubliant pas, monsieur le président, et j'aimerais souligner ce fait pour certaines personnes qui n'y songent guère, que nous avons ici du personnel qui est tout aussi important que les honorables députés. Il y a du personnel présent dans la salle, il y a du personnel qui transcrit mot à mot tout ce que nous disons ici. Il y a des traducteurs. Et si les honorables députés de l'autre côté croient que ces gens ne valent pas la peine qu'on s'en occupe, qu'ils le disent immédiatement.

Après deux heures et demie, soit à 22h30, en plus, monsieur le président, nous n'avons toujours pas le compte rendu des débats de vendredi dernier. Peut-être le secrétaire l'a-t-il, mais les membres n'ont pas reçu le fascicule du compte rendu. Toutes les fois que nous entamons une séance extraordinairement longue, il faut prévoir ajouter quelques jours avant de recevoir le procès-verbal et le compte rendu. Par exemple, monsieur le président, si vous et votre personnel désirez lire le compte rendu des débats du Comité, il vous faudra sans doute attendre jusqu'à la semaine prochaine. Je dois aussi ajouter qu'il ne peut y avoir de rapport du projet de loi sans que les comptes rendus aient été publiés. Ne croyez donc pas que vous y gagnez. Vous n'y gagnez rien en prolongeant la séance, ce soir, si tout ce que cela signifie, c'est que le compte rendu imprimé doit être disponible pour le rapport du bill. Ce n'est



[Text]

So, if you want to force us into a position, you will find that you are buying it at a terrible price. And from here on in—and I put this up to the parliamentary secretary who is bucking for stripes—this is being bought at a terribly long price. He may not realize it, but this is being bought at a very very high price, because this bill will not be reported and will not be taken up until we have the full transcripts of evidence available to us. Now, Mr. Chairman, I just simply say that the choice is there.

**The Vice-Chairman:** Thank you. The Parliamentary Secretary, Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to remind the committee about a couple of points raised by the hon. member who has a much longer and more distinguished career and, especially, understands these things much better than I do. I would be the first to say that and I welcome his advice.

**Mr. Stevens:** Quit when you are ahead now.

**Mr. Fisher:** Thank you. I would remind him of a couple of things. He asked, first of all, if we are setting a precedent with this committee. I notice that you are looking at various rules of order and I would remind you that we are not dealing here with rules for the House; we are dealing with our own committee's decision half an hour ago. That should be the first point. We had a motion presented by Mr. Blenkarn which was defeated, and this committee can choose its own hours of sitting without necessarily setting a precedent for everyone else.

The second point I would like to raise, Mr. Chairman, is that somewhere around 9.00 p.m., I suggested that we take a look at the amendment to Clause 2. At that time, the member for Mississauga South asked whether we wanted to sit here all night and listen to everything twice.

• 2230

I was, quite frankly, surprised by that because I felt that the introduction of the amendment at that time coincided quite appropriately with the comments from Miss Carney. I made it clear that I was not trying to present that motion; I did not move it, in fact, because of the comments raised by Mr. Blenkarn.

So when we talk about sitting here and forcing the issue and so on, I would like to balance that a bit with reminders about Mr. Blenkarn's comments at 9.00 p.m., and I would like to suggest now that if what Mr. Lambert says is true, then what is the point in dragging this discussion through longer and longer stages at this time? I would suggest to you, Mr. Chairman, that it may well be a good idea now to take a look at some of the specifics in the bill, that we have had a very thorough airing of the issues. My closing point is that we have had a very thorough airing of the views and I wonder if it would be more fruitful at this stage to come to grips with the

[Translation]

pas moi qui ai inventé le Règlement. C'est le Règlement de la Chambre des communes, ce qui signifie qu'il ne peut y avoir rapport du projet de loi avant la semaine prochaine, et quand il y aura eu rapport, il faudra ensuite attendre 48 heures.

Alors, si vous voulez nous obliger à faire quelque chose, vous vous rendrez vite compte que vous aurez à payer un prix terrible. À partir de maintenant, et je tiens à le souligner au secrétaire parlementaire, qui essaie ici de prendre du galon, cette méthode coûtera très cher. Il ne s'en rend peut-être pas compte, mais il aura un prix très élevé à payer, parce qu'il n'y aura pas rapport du projet de loi avant que tout le compte rendu ne soit disponible. Monsieur le président, je voulais tout simplement que tous sachent à quoi s'en tenir.

**Le vice-président:** Merci. Le secrétaire parlementaire, monsieur Fisher.

**M. Fisher:** Merci, monsieur le président. J'aimerais, pour la gouverne du Comité, souligner certains points soulevés par l'honorable député, dont la carrière longue et distinguée me fait dire qu'il comprend toutes ces choses beaucoup mieux que moi. Je tiens à être le premier à dire que je le remercie de ses bons conseils.

**M. Stevens:** Et flatteur d'applaudir.

**M. Fisher:** Merci. J'aimerais tout de même lui rappeler certaines choses. Tout d'abord, il veut savoir si nous créons un précédent avec notre comité. Vous invoquez divers règlements, mais j'aimerais rappeler qu'il ne s'agit pas ici du Règlement de la Chambre des communes; il s'agit des règlements établis par notre propre Comité, il y a environ une demi-heure. Voilà le premier fait à signaler. M. Blenkarn a présenté une motion qui a été rejetée, et le comité peut décider de lui-même combien d'heures il veut siéger, sans imposer ce précédent à qui que ce soit.

Deuxièmement, monsieur le président, j'aimerais vous rappeler que vers 21 heures, j'ai proposé que nous étudions la modification proposée à l'article 2. A ce moment-là, le député de Mississauga-Sud nous a demandé si nous voulions siéger ici toute la nuit et écouter tous les arguments deux fois.

Franchement, cela m'a surpris, parce que je croyais que la présentation de la modification à ce moment-là coïncidait, de façon tout à fait pertinente, avec les commentaires de Mlle Carney. J'ai très clairement expliqué que je n'essayais pas de proposer cette motion. Je ne l'ai pas proposée, à vrai dire, à cause des commentaires de M. Blenkarn.

Alors, quand j'entends parler de gens qui poussent les choses à toute vapeur, et ainsi de suite, j'aimerais bien qu'on n'oublie pas les commentaires qu'a faits M. Blenkarn vers 21 heures, et j'aimerais bien dire maintenant que si ce que prétend M. Lambert est vrai, à quoi sert donc de faire durer le débat de façon indue? Monsieur le président, je crois qu'il serait bon d'étudier dès maintenant certains points précis du bill, pour que nous sachions exactement à quoi nous en tenir à propos de certaines questions. En conclusion, j'aimerais souligner que tous ont réussi à exprimer très clairement tout ce qu'ils avaient à dire, et je me demande s'il ne serait peut-être pas plus

[Texte]

specifics in each clause rather than dealing now with the same ground over and over again.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, I do not know whether the parliamentary secretary has been listening or not, but I have had very little time here. I wanted to make sure the members of our party had an opportunity to bring out . . . I have at least four pages of questions that I still have not had an opportunity to ask. They are very vital matters with respect to where we are going on this borrowing. The last time I had five minutes or 10 minutes, or whatever it is, I was just getting into the question of the crowding out of the Canadian market and what independent evidence we had with respect to that crowding out, and that is a very important subject when we are dealing with massive borrowing.

**The Vice-Chairman:** If the Chair could be of any assistance here, Rule 597 in *Beauchesne* indicates that the committee sets its own time for adjournment. The length of sitting of a committee is a question for . . .

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, on that particular ruling may I say that *Beauchesne* is totally and utterly irrelevant. The rules are presently those clipped out of some journal by the amanuensis to *Beauchesne*, the Clerk's amanuensis, who had been a former meat-cutter in the restaurant, and that is the authority for a good deal of *Beauchesne*. To go in there and pick it—and I commend that to the clerks who are to advise, that *Beauchesne* is one of the most dangerous books to use because for one thing that edition is based upon rules that went out aeons ago and they do not apply now. That is why I ask you at this moment, because we have now a system where there are no times for the House to rise, and until the turn of the year you know as well as I do that the government majority were the ones that were insisting as a rule that when the bell rang at 10.00 p.m. the committee was over, the session was over. Now, what is going to be the rule here? This is the first . . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert . . .

**Mr. Lambert:** I will have my say.

**The Vice-Chairman:** Excuse me; I thought you were asking me a question. I am sorry.

**Mr. Lambert:** I am asking what are going to be the rules insofar as adjournment of night sessions, bearing in mind the responsibility that each and every committee member has towards the staff—and I mean the support staff. Now, I want to tell you, as a member of the services committee, we have problems there, and I do not want people here who are trying to advance their own game blundering into problems regarding the staff.

**The Vice-Chairman:** The Chair is certainly prepared to first of all recommend that if there are staff here who are not really

[Traduction]

fructueux, à l'heure où nous sommes, d'étudier certaines questions plus précises que pose chaque article, plutôt que de répéter les mêmes arguments *ad nauseam*.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, je ne sais pas si le secrétaire parlementaire prêtait une oreille attentive ou non à ce qui se passait, mais on m'a accordé très peu de temps de parole. Je voulais m'assurer que les membres de notre parti avaient eu l'occasion de faire ressortir . . . J'ai au moins quatre pages de questions que je n'ai pas encore eu l'occasion de poser. Il s'agit de sujets de la première importance pour ce qui est de toute cette question des emprunts. La dernière fois, on m'a accordé cinq ou dix minutes, ou quelque chose du genre, et j'abordais à peine toute la question des emprunteurs qui pourraient se faire évincer du marché canadien, des preuves indépendantes que nous avons concernant cet évincement, et il s'agit d'un sujet très important, puisque le débat porte maintenant sur l'emprunt de sommes d'argent considérables.

**Le vice-président:** Le président pourrait peut-être vous être utile: d'après le Règlement 597 de *Beauchesne*, le Comité décide lui-même quand il veut lever la séance. La durée des séances de comité est une question qui se . . .

**M. Lambert:** Monsieur le président, à ce propos précis, permettez-moi de dire que *Beauchesne* n'a absolument rien à voir ici. Les règlements actuels ont été cueillis dans un journal quelconque par le copiste du *Beauchesne*, le copiste du greffier, dont un des emplois précédents était de couper la viande au restaurant, et voilà d'où nous vient une grande part de l'autorité de *Beauchesne*. S'en servir pour ramasser . . . et je le signale aux greffiers qui sont là pour nous conseiller, c'est-à-dire que *Beauchesne* est un des livres les plus dangereux dont on puisse se servir, parce que, entre autres raisons, cette édition se fonde sur des règlements antédiluviens, qui ne s'appliquent plus. C'est pour cela que je vous demande à ce moment précis, parce que nous avons maintenant un système en vertu duquel la Chambre ne lève pas sa séance à heures fixes, et jusqu'au début de l'année, vous savez tout aussi bien que moi que c'était toujours chez la majorité ministérielle qu'on trouvait ceux qui tenaient absolument à faire respecter ce règlement en vertu duquel, lorsque la cloche sonnait à 22 heures, le Comité devait lever la séance. Quel sera dorénavant le règlement ici? C'est la première . . .

**Le vice-président:** Monsieur Lambert . . .

**M. Lambert:** Je dirai ce que j'ai à dire.

**Le vice-président:** Je suis désolé; je croyais que vous vouliez me poser une question. Je vous présente mes excuses.

**M. Lambert:** Je veux tout simplement savoir quels règlements on appliquera lorsqu'il s'agira de lever la séance du soir, car il ne faut pas oublier la responsabilité qu'a chacun des membres du Comité envers le personnel . . . et je précise bien: envers le personnel de soutien. En ma qualité de membre du Comité des services aux députés, j'aimerais vous rappeler que nous avons des problèmes à ce propos, et je ne veux pas, ici, de gens qui essaient de jouer leur petit jeu et de nous embarquer dans un tas de problèmes pour ce qui regarde le personnel.

**Le vice-président:** Le président est tout à fait prêt à recommander que s'il y a du personnel ici dont la présence



[Text]

required to fully service this committee then I think we could probably . . .

**Mr. Lambert:** We have our control for the table; we have the translators; and we have the people down in the committees branch who may be taking down this. There is no way of dispensing with those people.

• 2235

**The Vice-Chairman:** I would like to respond to your first question, Mr. Lambert. You have asked if there is a general rule of application to the sitting of all committees in the evening.

I think it would be terribly presumptuous for the Chair to try to create a precedent or try to say there is a general rule which is going to apply. Since I cannot do that, I feel I must be governed by the existing rules of order, which say the time of adjournment is a question for the committee itself. So I find myself in the hands of this committee at this particular time.

Mr. Stevens, a point of order.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, speaking on this point of order, I think for the record I should make it clear I personally welcome the attitude taken by the government members, if they want to sit a few hours. This is something for which I have been waiting for many years, because I have often felt these borrowing bills go through with just the most cursory examination.

I have some very detailed questions I want to get into, and I am hoping the minister and his staff will be able to give those questions without evasive answers. So I welcome that the government, very much out of keeping with their usual attitude—they are always wanting to run home or go to some other other place—are willing to sit through. If we see the sun up, so be it. But certainly, I would have ample questions to keep us going alone all night; and I welcome it.

**Mr. Lambert:** No. Mr. Chairman, I dissent there. For one thing, these questions can be asked on Thursday. There is no reason. Again, may I reiterate the other point? This bill will not be discussed in the House until the printed evidence is available.

**The vice-président:** Monsieur Deniger s'il vous plaît.

**M. Deniger:** Sur le même rappel au Règlement, monsieur le président! Il semble que les députés de l'Opposition ne s'entendent pas entre eux. M. Stevens est prêt à siéger toute la nuit, mais M. Lambert, non . . . Moi je suis prêt à siéger toute la nuit; il y a eu une motion d'ajournement qui a été défaite, alors vous avez décidé que le deuxième tour serait de cinq minutes par député. Je vous suggère fortement, monsieur le président, de procéder au deuxième tour, avec cinq minutes, et on continue.

**Le vice-président:** C'est exactement mon avis.

**Mr. Lambert:** I am not going to be a damned fool insofar as the staff is concerned. That is it. You guys can do what you want, but you will see.

[Translation]

n'est pas strictement requise pour que soit bien servi le Comité, je crois que nous pourrions alors . . .

**M. Lambert:** D'abord, il y a la préposée aux consoles; il y a les traducteurs; il y a les gens qui s'occupent de la transcription de nos propos. Toutes ces personnes nous sont indispensables.

**Le vice-président:** J'aimerais répondre à votre première question, monsieur Lambert. Vous voulez savoir s'il existe un règlement général qui s'applique dans le cas des comités qui siègent le soir.

Je crois qu'il serait présomptueux de la part du président que d'essayer de créer un précédent ou de dire qu'il y a un règlement général qui s'appliquera pour tous. Puisque je ne puis le faire, je dois respecter le règlement ordinaire selon lequel le Comité décide de lui-même à quelle heure il lèvera la séance. Il revient donc au Comité de trancher.

Monsieur Stevens, un rappel au Règlement.

**M. Stevens:** À propos de ce rappel au Règlement, monsieur le président, j'aimerais bien que le compte rendu signifie clairement que, personnellement, je suis en faveur de l'attitude des membres du Parti ministériel surtout s'ils veulent siéger quelques heures de plus. Cela fait des années que j'attends cette occasion car j'ai souvent trouvé que ces projets de loi portant sur les emprunts sont adoptés dans à la hâte.

J'aimerais poser quelques questions très précises et j'espère que le ministre et son personnel pourront y répondre sans rester dans le vague. Je suis donc heureux de voir que le Parti ministériel, contrairement à son habitude, car ces messieurs semblent toujours vouloir retourner chez eux ou ailleurs, est prêt à siéger de longues heures. Si nous sommes encore ici au lever du soleil, ainsi soit-il. Quant à moi, je pourrais bien poser des questions jusqu'à l'aube et je suis heureux qu'on m'offre l'occasion de le faire.

**M. Lambert:** Non. Monsieur le président, je ne suis pas du tout d'accord. D'abord, on peut bien poser toutes ces questions jeudi. Il n'y a aucune raison qui nous pousse à agir ainsi. Encore une fois, j'aimerais réitérer: le projet de loi ne fera pas l'objet de discussions en Chambre avant que ne soit imprimé le compte rendu de nos délibérations.

**The Vice-Chairman:** Mr. Deniger, please.

**Mr. Deniger:** On the same point of order, Mr. Chairman! It would seem that the Opposition members cannot agree amongst themselves. Mr. Stevens is ready to sit all night but not Mr. Lambert . . . I am quite ready to sit all night; a motion to adjourn was defeated so you decided that the second round would be five minutes per member. I strongly suggest, Mr. Chairman, that we go to the second round with the five minutes and that we go about our business.

**The Vice-Chairman:** That is exactly what I think.

**M. Lambert:** Je n'ai pas du tout l'intention de jouer au fou avec le personnel. Ca, c'est mon dernier mot. Vous pouvez bien faire ce que vous voulez, les gars, mais vous verrez bien.

[Texte]

**The Vice-Chairman:** Okay. It is my ruling, then, that we continue now with the questioning.

On my list is Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** I have five minutes and then that is it.

I am concerned with the scheduling of the borrowings and the nature of the borrowings. I have the distinct impression, Mr. Minister, that the Government of Canada says: Now, look, we have the open market; the provinces have the hair shirt they have fashioned of borrowing under the Canada Pension Plan and not having to prove their case before anybody, but merely borrowing up to the contributions from each province towards the plan. But there are still some provinces having to go abroad.

Now, I do not see why a province should have to go abroad. The government blunders in, and effectively, the minister says: Look, I require the whole of the Canadian market; I have priority, whether it is for treasury bills, a longer-term or medium-term bond issue of such a size or the one that really pre-empts about two and a half months: the Canada Savings Bond campaign. I said two and a half months; the pre-emption does not last that long. But there is a holding back of funds to enter into Canada Savings Bonds; and I would like to know, for instance . . .

All right, the minister's requirements are going to be  $x$  billions of dollars this year; and as I said, they vary between treasury bills, fixed-date obligations of a much longer term and Canada Savings Bonds. Now, what proportions do you envisage your borrowings are going to be?

• 2240

**Mr. Lalonde:** What proportion of what?

**Mr. Lambert:** Well, of the total. Let us assume a figure of \$30 billion. What will be in treasury bills, short-term treasury bills, in 7-year bonds, in 15-year bonds, or in 20-year bonds, and in Canada Savings Bonds?

**Mr. Lalonde:** Mr. Lambert, Mr. King is going to give you the answer on a historical basis, what has happened over the recent years for which we have figures.

I would like to point out that the provinces are not obliged to borrow abroad. The best evidence is that in 1981-82 they borrowed \$7 billion abroad. In 1982-1983 they cut down by half—almost to \$4 billion. So it is a matter of decision and judgment by them as to where they can get the best price between Canada and abroad. There is no urging for them to go abroad and no prevention, no order not to go abroad.

[Traduction]

**Le vice-président:** Bon, parfait. C'est ma décision, nous continuons.

J'ai le nom de M. Lambert sur ma liste.

**M. Lambert:** Je prends cinq minutes et c'est fini.

Moi, ce qui m'inquiète, ce sont l'échéancier des emprunts et leur nature. J'ai la nette impression, monsieur le ministre, que le gouvernement du Canada dit tout simplement: Ecoutez, il y a le marché libre; les provinces doivent porter le silence qu'elles se sont fabriquées en empruntant grâce au Régime de pensions du Canada sans avoir à prouver leurs besoins à quiconque, mais tout simplement en empruntant jusqu'à la limite des contributions que fait chaque province au régime. Mais il y a tout de même certaines provinces qui doivent aller emprunter à l'étranger.

Je ne vois pas pourquoi les provinces devraient aller emprunter à l'étranger. Le gouvernement s'amène avec ses gros sabots pour dire, à toutes fins utiles: Ecoutez, j'ai besoin de tout ce que peut m'offrir le marché canadien; j'ai la priorité, qu'il s'agisse des bons du Trésor, d'obligations à plus ou moins long terme, ou cette émission d'obligations qui prend tout pendant deux mois et demi: la campagne des obligations d'épargne du Canada. J'ai dit deux mois et demi; cela ne dure pas si longtemps. Mais on retient quand même ces fonds pour les réserver pour les obligations d'épargne du Canada; maintenant, j'aimerais bien savoir, par exemple . . .

Parfait, le ministre aura donc besoin de  $x$  milliards cette année; et comme je l'ai dit, il se servira de bons du Trésor, d'obligations à date fixe pour un terme beaucoup plus long sans oublier les obligations d'épargne du Canada. Alors, dans quelle proportion prévoyez-vous de faire vos emprunts?

**M. Lalonde:** Quelle proportion de quoi?

**M. Lambert:** Du total, voyons donc. Posons l'hypothèse d'un montant de 30 milliards de dollars. Quelle partie de ce montant sera empruntée grâce à des bons du Trésor à court terme, à des obligations à sept ans d'échéance, à quinze ou à vingt ans d'échéance et à des obligations d'épargne du Canada?

**M. Lalonde:** Monsieur Lambert, M. King va vous donner la réponse fondée sur nos emprunts passés et vous saurez donc ce qui s'est passé pour les années les plus récentes pour lesquelles nous avons les chiffres.

J'aimerais souligner que les provinces ne sont pas obligées d'emprunter à l'étranger. D'après ce que nous en savons, en 1981-1982, elles ont emprunté 7 milliards de dollars à l'étranger. En 1982-1983, elles ont diminué ce montant de moitié; il s'établit à 4 milliards de dollars environ. Il s'agit donc d'une décision qu'elles prennent et elles doivent poser un jugement quant à l'endroit où elles peuvent emprunter au meilleur taux, qu'il s'agisse du marché canadien ou du marché étranger. Personne ne les pousse à emprunter à l'étranger, mais personne ne les empêche de le faire non plus.



[Text]

Mr. King, will you give us the figures on the allocation among the various forms of financial instruments, please, for recent fiscal years?

**Mr. G. King:** I can give this year to date, up until February 2. There will have been some modest changes in the last few weeks. I believe I gave these numbers earlier in the day.

Treasury bills are 34%. Marketable bonds are 24%. Canada Savings Bonds are 42%.

Sorry, that is a flow number, and I think the numbers I gave earlier were outstanding stocks. These are the actual flows of borrowing through that year. I gave some earlier numbers on the outstanding stock and what the percentage was there.

**Mr. Lambert:** And that is up to February of fiscal year 1982-1983?

**Mr. Lalonde:** Yes. We could expect the percentages are not going to vary significantly.

**Mr. Lambert:** Yes, all right, fine. That is one year.

It is the same way, Mr. Minister—the comparison between the one year as against the second year, insofar as the provinces' borrowing abroad is concerned.

It depends upon their requirements, too. There are more variables than just the net result. It may be that in the second year, where the amount borrowed abroad was \$4 billion, the provincial requirements for borrowings were down a good deal, so they did not have to go to that extent.

What consultation is held? It was my understanding that there was a meeting, certainly under Finance Minister John Turner, because he used to be rather proud of this—he met in the early part of the year with the provincial finance ministers to discuss with those officers their potential borrowing requirements and the scheduling thereof. Is that done again in your meetings?

**Mr. Lalonde:** Yes. That was done last December.

**Mr. Lambert:** That was done in December.

**Mr. Lalonde:** Right.

**The Vice-Chairman:** Excuse me, Mr. Lambert, I do not like to cut you off, but . . .

Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Cosgrove, when he was with us, referred to the stand-by line of credit that Canadian banks and international banks have available on a stand-by basis for the Government of Canada. I think you know the reference I am referring to, Mr. Minister, in Mr. Cosgrove's statement. I was wondering if you could tell us which banks are involved in that line of credit.

[Translation]

Monsieur King, pouvez-vous nous donner les chiffres quant à la façon dont se répartit cette masse d'emprunts pour les dernières années et par instruments financiers, s'il vous plaît?

**M. G. King:** Je puis vous donner les chiffres de cette année jusqu'au 2 février. Il y a eu quelques changements modestes au cours des dernières semaines. Je crois que j'ai donné ces chiffres un peu plus tôt aujourd'hui.

Les bons du Trésor comptent pour 34 p. 100, les obligations commerciales pour 24 p. 100, les obligations d'épargne du Canada pour 42 p. 100.

Je suis désolé, il s'agit d'un chiffre sur le mouvement des liquidités et je crois que les chiffres donnés un peu plus tôt étaient pour les obligations en circulation. Ce sont les véritables mouvements d'emprunt pour l'année. J'ai donné certains chiffres plus tôt sur les obligations en circulation et le pourcentage y afférent.

**M. Lambert:** Et cela, c'est jusqu'au mois de février de l'année financière 1982-1983?

**M. Lalonde:** Oui. Nous ne croyons pas que les pourcentages vont connaître des fluctuations importantes.

**M. Lambert:** Oui, c'est bien, parfait. Cela, c'est un an.

C'est la même chose, monsieur le ministre . . . la comparaison d'un an et de la deuxième année, pour ce qui est des emprunts à l'étranger des provinces.

Tout dépend aussi de leurs besoins. Il y a tout plein d'éléments de variations, ce n'est pas seulement le résultat net qui compte. Il se pourrait que pendant la deuxième année, où l'on a emprunté 4 milliards de dollars à l'étranger, les besoins provinciaux en matière d'emprunts aient chuté de façon importante et qu'elles n'aient pas eu ainsi à y recourir dans la même mesure.

Quelle sorte de consultation y a-t-il? Il me semble qu'il y avait des réunions, du moins avec le ministre des Finances John Turner, parce qu'il en était particulièrement fier . . . Au début de l'année, il rencontrait les ministres provinciaux des Finances pour discuter avec eux de leurs besoins en matière d'emprunt et leurs échéanciers à ce propos. Cela se fait aussi pour vous?

**M. Lalonde:** Oui. Nous l'avons fait au mois de décembre dernier.

**M. Lambert:** En décembre.

**M. Lalonde:** Oui.

**Le vice-président:** Je suis désolé, monsieur Lambert, je n'aime pas vous couper la parole, mais . . .

Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

M. Cosgrove, lorsqu'il était avec nous, nous a touché un mot de la ligne de crédit de soutien accordée par les banques canadiennes et internationales au gouvernement du Canada. Je crois que vous savez de quoi je parle, monsieur le ministre, et que cela se trouve dans la déclaration de M. Cosgrove. Je me demandais si vous pourriez nous dire quelles sont les banques qui vous consentent ces facilités de crédit. Quelles sont les

[Texte]

What is the total line of credit that you have open to you? Then I have a few follow-up questions to that.

**Mr. Lalonde:** Quite frankly, I do not know personally which banks. I do not know whether my officials know, and if they do, I do not know whether they can communicate the information.

**Mr. Stevens:** Why?

**Mr. Lalonde:** Well, it might be of importance in commercial relationships. But I will ask the officials if they have the information and if they can provide it.

Mr. King.

**Mr. G. King:** Yes, you are talking about the stand-by line of credit with the foreign banks?

**Mr. Stevens:** The one Mr. Cosgrove referred to. He referred to Canadian banks and also what he called international banks. I take it he meant what you are now referring to as foreign banks.

**Mr. G. King:** Yes, okay, international banks. That is a stand-by line of credit of \$4 billion, and it is a syndicate led by Citicorp.

• 2245

**Mr. Stevens:** City Corp, am I correct in assuming that is a New York based bank?

**Mr. G. King:** That is correct.

**Mr. Stevens:** And when you say that it is led by that bank, I take it you mean they are the managers of the credit?

**Mr. G. King:** They organize the syndicate, yes.

**Mr. Stevens:** And what fees do they get for that?

**Mr. G. King:** Well, there are some standby fees that are . . . I might mention that, although I do not have it with me, this renegotiation of the standby line was based upon an order in council, and the details of that agreement were part of the order in council. I regret I do not have it, but I can give you some of the main facts. But if you are interested in going through it, I think we can probably provide you with a . . .

**Mr. Stevens:** Tonight?

**Mr. G. King:** Well, I think . . .

**Mr. Stevens:** We will be here for quite a while, so I would like you to get that.

**Mr. Lalonde:** We can give it to you tomorrow.

**Mr. Stevens:** You are asking for us to approve several billions of dollars tonight, and I think the time has come for you to start levelling with this committee as to exactly what arrangements we are being asked to approve.

[Traduction]

facilités de crédit globales que l'on vous offre? J'ai quelques questions à poser aussi suite à la réponse.

**M. Lalonde:** Franchement, je ne sais pas de quelles banques il s'agit. Je ne sais pas si mes fonctionnaires le savent non plus et s'ils le savent, je ne sais pas s'ils peuvent vous donner ces renseignements.

**M. Stevens:** Pourquoi?

**M. Lalonde:** Ecoutez, ces renseignements ont peut-être une certaine importance commerciale. Cependant, je vais demander à mes fonctionnaires s'ils ont ces renseignements et s'ils peuvent les divulguer.

Monsieur King.

**M. G. King:** Oui, il s'agit bien de la ligne de crédit de soutien consentie par les banques étrangères?

**M. Stevens:** De celle dont parlait M. Cosgrove. Il parlait des banques canadiennes et aussi de celles qu'il appelait les banques internationales. J'imagine qu'il voulait dire ces banques que vous appelez banques étrangères.

**M. G. King:** Oui, parfait, banques internationales. Il s'agit d'une ligne de crédit de soutien de 4 milliards de dollars et cela nous est consenti par un groupe de banques chapeauté par la Citicorp.

**M. Stevens:** Ai-je raison de croire que le siège social de la Citicorp se trouve à New York?

**M. G. King:** C'est exact.

**M. Stevens:** Et quand vous dites que ce groupe est coiffé par cette banque, je présume que vous voulez dire qu'elle est responsable du crédit, n'est-ce pas?

**M. G. King:** Oui, c'est elle qui se charge d'organiser le groupe.

**M. Stevens:** Et qu'est-ce qu'elle reçoit comme honoraires pour ses services?

**M. G. King:** Eh bien, il y a des frais pour droit d'accès . . . Je pourrais peut-être vous dire aussi, bien que je n'aie pas le document avec moi ce soir, que cette renégociation de la ligne de crédit en question était fonction d'un décret et que les détails de l'accord conclu figurent dans celui-ci. Je regrette de ne pas pouvoir vous le donner ce soir, mais je peux vous en expliquer les principaux éléments. Si vous aimeriez lire tout le document, je pense que nous pourrions probablement vous le fournir avec . . .

**M. Stevens:** Ce soir?

**M. G. King:** Eh bien, je pense . . .

**M. Stevens:** La séance est loin d'être finie, alors j'aimerais que vous nous l'obteniez.

**M. Lalonde:** Nous pouvons vous le donner demain.

**M. Stevens:** Vous nous demandez d'autoriser l'emprunt de plusieurs milliards de dollars ce soir, mais je pense qu'il est grand temps que vous disiez la vérité à ce Comité quant aux transactions qu'on nous demande d'approuver.



## [Text]

**Mr. Lalonde:** Mr. Stevens, Mr. King has told you there was an order in council, which is a matter of public record, and the information is accessible to you as well as to anybody.

**Mr. Stevens:** Let us see it tonight, then.

**Mr. Lalonde:** You get it from the . . .

**Mr. Stevens:** You are the one that wants your bill approved.

**Mr. Lalonde:** —Library of Parliament. It is very easy to get. As a matter of fact . . .

**Mr. Stevens:** Well, can you give us what detail you have there, then?

**Mr. Lalonde:** Yes, with pleasure.

**Mr. G. King:** Okay. The arrangement now is that the borrowing will be at prime, or LIBOR plus a quarter, which is the London inter-bank borrowing rate, on the first \$1.5 billion, and then prime plus one-eighth, or LIBOR plus three-eighths on the amount in excess of \$1.5 billion. There is a standby fee there of, I believe, a quarter of 1%.

**Mr. Stevens:** Mr. King, for those who are not as quick on arithmetic as I am sure you are, what is a quarter of 1% on \$4 billion?

**Mr. G. King:** That would be, I think, \$10 million.

**Mr. Stevens:** \$10 million.

**Mr. G. King:** Yes.

**Mr. Stevens:** It is quite a lot of money. Now, you have told us that City Corp is the lead bank, the manager. Can you tell us what other banks are participating in that syndicate? How many get a piece of that slush fund?

**Mr. G. King:** I am not sure if the banks would accept your description of the standby fee, but it is in the order of 90 banks that are involved.

**Mr. Stevens:** Yes, but there are presumably some major banks there as opposed to them all having . . . or are you saying that they all get one-ninetieth of the total amount?

**Mr. G. King:** No, each one will have a participation.

**Mr. Stevens:** Can you tell us who the lead ones are?

**Mr. G. King:** Again, I do not have that information with me. That is listed in . . .

**Mr. Stevens:** Mr. King, you came tonight asking us to approve several billion dollars of borrowing authority, and you tell us you do not have the information. This is a standby line of credit.

**Mr. G. King:** Yes.

**Mr. Lalonde:** And we tell you that there are 90 banks, that you can get the names and addresses of each and every one of

## [Translation]

**M. Lalonde:** Monsieur Stevens, M. King vous a dit qu'il y a eu un décret, qui est un document public auquel vous avez accès tout comme n'importe qui d'autre.

**M. Stevens:** Dans ce cas-là, j'aimerais le voir ce soir.

**M. Lalonde:** Vous pouvez vous le procurer . . .

**M. Stevens:** C'est vous qui voulez faire approuver votre projet de loi.

**M. Lalonde:** . . . auprès de la Bibliothèque du Parlement. C'est très facile à obtenir. En fait . . .

**M. Stevens:** Alors, pourriez-vous nous fournir les détails que vous avez avec vous?

**M. Lalonde:** Oui, avec plaisir.

**M. G. King:** D'accord. Les arrangements pris sont les suivants: le taux d'emprunt sera le taux préférentiel, c'est-à-dire le taux LIBOR (taux interbancaire de Londres) plus un quart sur le premier 1.5 milliard, et ensuite, le taux préférentiel plus un huitième, c'est-à-dire le taux LIBOR plus trois huitièmes sur la somme dépassant 1.5 milliard. Il y a donc des frais pour droit d'accès d'environ un quart de 1 p. 100, je crois.

**M. Stevens:** Monsieur King, pour ceux qui ne sont pas aussi calés en mathématiques que vous devez l'être, un quart de 1 p. 100 sur 4 milliards représente quelle somme?

**M. G. King:** Je crois qu'il s'agirait de 10 millions.

**M. Stevens:** Dix millions.

**M. G. King:** Oui, c'est exact.

**M. Stevens:** C'est une somme très importante. Maintenant, vous nous avez dit que *Citicorp*, la banque principale, est responsable du crédit. Pouvez-vous nous dire quelles autres banques font partie du groupe? Combien de banques vont profiter de ce fonds de corruption?

**M. G. King:** Je ne sais pas si les banques en question accepteraient votre description des frais pour droit d'accès, mais je crois qu'environ 90 banques en font partie.

**M. Stevens:** Oui, mais il y a sûrement un certain nombre de banques importantes qui recevront une plus grosse part, ou dites-vous que chaque banque va recevoir un quatre-vingt-dizième du montant total?

**M. G. King:** Non, la part de chaque banque ne sera pas nécessairement équivalente.

**M. Stevens:** Pouvez-vous nous dire qui en sont les principaux investisseurs?

**M. G. King:** Encore une fois, je n'ai pas les renseignements en question. Ils se trouvent donc . . .

**M. Stevens:** Monsieur King, vous êtes venu ce soir nous demander d'approuver un pouvoir d'emprunt concernant plusieurs milliards de dollars, mais vous nous dites que vous n'avez pas les renseignements qu'il nous faut. Il s'agit d'une ligne de crédit de soutien.

**M. G. King:** Oui.

**M. Lalonde:** Et nous vous avons dit que 90 banques font partie du groupe, et que vous pouvez vous procurer le nom et

[Texte]

them. You cannot expect this witness to provide you with that on the basis that you are asking for it. He says this is a matter of public record, and he said that we have \$4 billion worth of standby credit. He gave you the terms of that standby credit and the standby costs—the interest rates and the standby costs.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman . . .

**Mr. Lalonde:** As far as the particular list of banks, right down to the 90 of them, I will be very happy to mail them to you tomorrow, and mail them to all the members of the committee, if you wish. Or, if you wish, we can ask the clerk to phone the House of Commons Library to try to get it.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman. Mr. Minister, is it not correct, though, that without the authorization being approved that you are seeking in this bill you might not have the authority to draw down on that line of credit?

**Mr. Lalonde:** That is correct.

**Mr. Stevens:** Do you not think it is relevant that we know what banks you are actually dealing with? There may be some banks there that for various reasons we are a little surprised that you would be taking credit from. Now, I am surprised that you would come tonight requesting the authority to borrow funds, say that there are some 90 banks that you want to deal with, and yet you cannot give us the information.

• 2250

**Mr. Lalonde:** I could give you the names of a few majors there: Citibank, Chase Manhattan, Bank of America, Bank of Illinois.

**Mr. Stevens:** Am I correct in saying those are all American banks?

**Mr. Lalonde:** Yes. It is a foreign borrowing.

**Mr. Stevens:** No, the reference I made from Mr. Cosgrove's statement was that you have a line of credit from Canadian banks and international banks.

**Mr. G. King:** There are also Japanese banks included, and German banks, and so on.

**Mr. Stevens:** Well, can you tell us relatively how much of the \$4 billion the Citibank has agreed to extend in credit?

**Mr. Lalonde:** The Citibank itself?

**Mr. Stevens:** Yes.

**Mr. G. King:** I do not have that number with me.

**Mr. Stevens:** Can you get it? You know we are certainly going to be here for another hour or so.

**Mr. Fisher:** Do your own homework, Mr. Stevens. If it is public information, there is nothing wrong with you researching it.

[Traduction]

l'adresse de chacune d'entre elles. Vous ne pouvez pas vous attendre que ce témoin puisse vous fournir tous ces détails. Il dit qu'ils sont consignés dans un document public et que nous avons un crédit de soutien de 4 milliards de dollars. Il vous a expliqué les conditions du crédit et des frais pour droit d'accès—les taux d'intérêt et les frais pour droit d'accès.

**M. Stevens:** Monsieur le président . . .

**M. Lalonde:** Pour ce qui est de la liste des banques, les 90 banques, je me ferai un plaisir de vous l'envoyer demain et de l'envoyer à tous les membres du Comité, si vous le désirez. Ou, si vous préférez, nous pouvons demander au greffier de téléphoner à la Bibliothèque de la Chambre pour essayer de l'obtenir.

**M. Stevens:** Monsieur le ministre, serait-il juste de dire que sans l'approbation du pouvoir d'emprunt que vous nous demandez de vous accorder par le biais de ce projet de loi, vous n'auriez peut-être pas le pouvoir de puiser dans cette ligne de crédit?

**M. Lalonde:** C'est exact.

**M. Stevens:** Ne pensez-vous pas qu'il importe que les membres de ce Comité sachent quelles banques participent au groupe? Il se peut fort bien que nous soyons surpris que vous acceptiez que certaines banques vous accordent le crédit qu'il vous faut. D'ailleurs, je suis étonné de constater que vous êtes venus ce soir pour nous demander le pouvoir d'emprunter ces sommes, que vous nous disiez qu'il y a quelque 90 banques qui participent à cette affaire et que vous ne puissiez pas nous fournir de renseignements sur ces banques.

**M. Lalonde:** Je pense pouvoir vous fournir le nom des principales banques: Citibank, Chase Manhattan, Bank of America et la Bank of Illinois.

**M. Stevens:** Ai-je raison de dire que ce sont toutes des banques américaines?

**M. Lalonde:** Oui, il s'agit d'un emprunt étranger.

**M. Stevens:** Non, j'ai déjà fait allusion à la déclaration de M. Cosgrove, à savoir que vous avez une ligne de crédit de banques canadiennes et internationales.

**M. G. King:** Il y a également des banques japonaises et des banques allemandes, etc.

**M. Stevens:** Bon, pouvez-vous nous dire environ quelle somme, des \$4 milliards, la Citibank a accepté de vous donner?

**M. Lalonde:** Uniquement la Citibank?

**M. Stevens:** Oui.

**M. G. King:** Je n'ai pas ce chiffre avec moi.

**M. Stevens:** Pouvez-vous nous l'obtenir? Vous savez que cette séance ne va certainement pas se terminer avant au moins une heure.

**M. Fisher:** Faites vos propres recherches, monsieur Stevens. Comme il s'agit d'informations publiques, rien ne vous empêche de les chercher vous-même.



[Text]

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, it has been indicated that this is public information. Is that correct? Is there someplace that we could go later tonight and get that information?

**Mr. G. King:** I assume it is stored somewhere in Privy Council Office. Whether they are open I cannot be certain.

**Mr. Stevens:** It is the first time I have ever heard that it is public.

**Mr. G. King:** Orders in council are available to the public.

**Mr. Stevens:** Does the order in council . . . ?

**The Vice-Chairman:** Mr. Stevens, excuse me. The Chair is always hesitant to interrupt, but we are on the five-minute rule.

**Mr. Blenkarn:** I have a short supplementary on the question by Mr. Stevens, Mr. Chairman. We will cut it out of my time; it is just a quick supplementary.

**The Vice-Chairman:** I have no objection.

**Mr. Blenkarn:** Maybe the minister could tell me, for the money that is on standby with the American banks, has \$4 billion worth of borrowing authority been assigned to cover those standbys?

**Mr. Lalonde:** Would you repeat the question, please?

**Mr. Blenkarn:** Has \$4 billion worth of borrowing authority been designated—in your borrowing authority that you say you have or have not got—to cover the standby credits?

**Mr. G. King:** The standby credits can only be drawn on to the extent that borrowing authority is available at the time they are drawn.

**Mr. Blenkarn:** Have you designated standby authority for that standby credit?

**Mr. G. King:** I am not sure what you mean by designated.

**Mr. Blenkarn:** Well, when you organized that standby credit, did you designate or take out of your block of borrowing authority, somewhere in the past, \$4 billion worth of your borrowing authority to cover the standbys?

**Mr. G. King:** The way that the use of borrowing authority is kept track of is that each time there is a draw on the standby line of credit, it is charged to borrowing authority.

**Mr. Blenkarn:** Yes, but did you have the designation of standby credit to that? I want to know if there are borrowing authorities still in your hands to cover the outstanding standby credit?

**Mr. G. King:** The standby credit is a right that we have to borrow, if we wish.

**Mr. Blenkarn:** That is right.

[Translation]

**M. Stevens:** Monsieur le président, on nous a déjà dit qu'il s'agit de renseignements publics. Est-ce vrai? Peut-on nous dire où on pourrait les obtenir ce soir plus tard?

**M. G. King:** Je présume qu'ils se trouvent au Bureau du Conseil privé. Mais je ne sais pas si celui-ci est ouvert.

**M. Stevens:** C'est la première fois qu'on me dit qu'il s'agit de renseignements publics.

**M. G. King:** Le public peut avoir accès aux décrets du conseil.

**M. Stevens:** Est-ce que ce décret . . .

**Le vice-président:** Monsieur Stevens, je m'excuse de vous interrompre. J'hésite toujours à le faire, mais vos cinq minutes sont épuisées.

**M. Blenkarn:** J'ai une courte question qui complète celle de M. Stevens, monsieur le président. Vous pouvez donc réduire le temps qui m'est accordé pour mon tour; c'est juste une courte question supplémentaire.

**Le vice-président:** Je n'ai pas d'objection.

**M. Blenkarn:** Le ministre pourrait-il me dire, pour ce qui est du crédit de soutien accordé par les banques américaines, si un pouvoir d'emprunt d'une valeur de 4 milliards de dollars a été obtenu pour couvrir ce crédit?

**M. Lalonde:** Pourriez-vous répéter la question, s'il vous plaît?

**M. Blenkarn:** Est-ce qu'un pouvoir d'emprunt—pouvoir d'emprunt que vous êtes sûr ou n'êtes pas sûr d'avoir—d'une valeur de \$4 milliards a été mis de côté pour couvrir les crédits de soutien?

**M. G. King:** On ne peut avoir recours au crédit de soutien que si le pouvoir d'emprunt a déjà été accordé au moment où on en a besoin.

**M. Blenkarn:** Avez-vous prévu un pouvoir d'emprunt spécial pour les crédits de soutien?

**M. G. King:** Je ne suis pas sûr d'avoir compris ce que vous voulez dire.

**M. Blenkarn:** Eh bien, au moment de prévoir le crédit de soutien, sur l'ensemble du pouvoir d'emprunt, avez-vous affecté \$4 milliards pour couvrir les crédits de soutien?

**M. G. King:** Voici comment nous suivons l'utilisation du pouvoir d'emprunt: chaque fois qu'on a recours à un crédit de soutien, il est imputé au pouvoir d'emprunt.

**M. Blenkarn:** Oui, mais est-ce que vous avez affecté des fonds spécialement pour couvrir le crédit de soutien? Je voudrais savoir si vous avez encore des pouvoirs d'emprunt pour couvrir le crédit de soutien?

**M. G. King:** Le crédit de soutien nous accorde le droit d'emprunter, si nous voulons le faire.

**M. Blenkarn:** C'est exact.

[Texte]

**Mr. G. King:** We only charge borrowing authority when we actually do borrow.

**Mr. Blenkarn:** Do you mean to tell me you are paying standby fees to borrow money that you have no legal authority to borrow?

**Mr. Lalonde:** We have had borrowing authority all during the year, Mr. Blenkarn, through various requirements for borrowing authority bills. Mr. Lambert referred to four bills that we used.

**Mr. Blenkarn:** Well, with regard to this standby credit that you have outstanding, have you got borrowing authority to take it up if you wanted to?

**Mr. Lalonde:** Do you mean . . . ?

**Mr. Blenkarn:** All right, then why are you paying standby fees for something you do not have authority to borrow anyway? In other words, you could not borrow the money if you wanted to, you tell us.

**Mr. Lalonde:** We hope that Parliament is going to give us borrowing authority eventually. In the meantime, you are much safer to keep your standby credit there than having to renegotiate a whole new borrowing arrangement where you will have to enter new costs and everything. It seems to be elementary in terms of simple, honest management. We are not going to use that standby credit until we get authority from Parliament, but if we get the authority from Parliament and there is a need to use it, obviously we will use it then. It would be rather irresponsible to just cancel that standby credit and be back maybe in a few days to renegotiate \$4 billion worth of standby credit. It makes sense.

**The Vice-Chairman:** Mr. Blenkarn, that is five minutes of supplementaries.

The Chair will have to assume, in the absence of indications to the opposite, that the members of the opposition wish to continue on the same type of rotation we had before.

• 2255

**Mr. Stevens:** Oh, sure.

**The Vice-Chairman:** Mr. Riis, five minutes.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to pursue this line of thought but I will have to rely on my colleagues to do that for me later.

I have two questions, Mr. Chairman.

Mr. Minister, the federal government has on deposit with our chartered banks a certain amount of money. Can you give me an idea of the approximate amount of those deposits? Just a general figure.

**Mr. Lalonde:** I would like to be close to the next billion, at least.

Is there a second question, maybe, while they are looking for it?

[Traduction]

**M. G. King:** Mais nous n'imputons au pouvoir d'emprunt qu'au moment d'emprunter l'argent.

**M. Blenkarn:** Vous voulez dire que vous payez des frais pour droit d'accès pour emprunter des fonds lorsque vous n'avez aucun pouvoir légal pour les emprunter?

**M. Lalonde:** Nous avons un pouvoir d'emprunt depuis le début de l'année, monsieur Blenkarn, par le biais des dispositions des projets de loi accordant un pouvoir d'emprunt. M. Lambert a déjà fait allusion à quatre projets de loi par le biais desquels nous avons obtenu un pouvoir d'emprunt.

**M. Blenkarn:** Bien. Pour ce qui est de ce crédit de soutien que vous avez, avez-vous le pouvoir d'emprunt nécessaire pour y avoir recours, si vous voulez le faire?

**M. Lalonde:** Vous voulez dire . . . ?

**M. Blenkarn:** Bon. Pourquoi payez-vous des frais pour des fonds que vous n'avez pas le pouvoir d'emprunter? Autrement dit, vous êtes en train de nous dire que vous ne pourriez pas emprunter l'argent même si vous vouliez le faire.

**M. Lalonde:** Nous espérons que le Parlement va finir par nous accorder le pouvoir d'emprunt. Entre-temps, il est toujours plus prudent de garder le crédit de soutien plutôt que d'avoir à renégocier de nouvelles conditions d'emprunt d'où il s'ensuivrait d'autres coûts, etc. Il me semble que c'est un principe élémentaire d'une bonne gestion simple et honnête. Nous n'allons pas avoir recours à ce crédit de soutien avant d'obtenir l'autorisation voulue du Parlement, mais une fois que nous aurons obtenu l'autorisation du Parlement, nous y aurons recours si nous en avons besoin. Ce serait un peu ridicule d'annuler le crédit de soutien et de revenir quelques jours plus tard pour renégocier un crédit de soutien de \$4 milliards. C'est normal.

**Le vice-président:** Monsieur Blenkarn, cela termine vos cinq minutes de temps supplémentaire.

Faute d'indications contraires, le président doit présumer que les membres de l'Opposition veulent continuer le même genre de roulement.

**M. Stevens:** Oh, bien entendu.

**Le vice-président:** Monsieur Riis, vous avez cinq minutes.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président. Je voudrais continuer sur cette lancée, mais il va falloir que je m'en remette à mes collègues pour qu'ils le fassent à ma place plus tard.

J'ai deux questions à poser, monsieur le président.

Monsieur le ministre, le gouvernement fédéral a en dépôt dans nos banques à charte certains capitaux. Pouvez-vous me dire approximativement à combien ces capitaux se montent? Donnez-moi un chiffre approximatif.

**M. Lalonde:** J'aimerais être tant qu'à faire aussi précis que possible.

Avez-vous une autre question à poser pendant que mes collègues essaient de trouver le chiffre que vous me demandez?



[Text]

**Mr. Riis:** I will pursue the thrust of the question, Mr. Minister, Mr. Chairman. That is: assuming that there are some billions of dollars on deposit, and going back to the concerns that a number of people have raised regarding Section 39 borrowing and some of the problems attached to that in terms of the marketplace—can the federal government, Mr. Minister, not source some of those billions of dollars on deposit as a way to avoid Section 39?

**Mr. G. King:** Four billion ninety-seven million, on March 9.

**Mr. Riis:** Thank you.

The question again was, can we not source some of these funds to avoid the problems associated with Section 39 borrowing?

**Mr. G. King:** The Section 39 problem relates to a question of looking forward to what the financial requirements will be over the period of March and April.

As I think has been mentioned before, this particular time of the year is one of very heavy seasonal demands on the government's financial requirements. That is combined with the fact that there is quite a strong cyclical effect on the government's financial position and we are, in a sense, at what one hopes is the bottom of the business cycle. So that cyclical effect is also particularly severe at this point in time.

So one has heavy financial requirements at this time, and certainly some rundown on those deposits will meet part of the financial requirements over the next period. But those are not...

**Mr. Riis:** Why not go further into that particular source?

**Mr. G. King:** Sorry?

**Mr. Riis:** Why not go further into the source of deposits with the banks, as opposed to going into the marketplace under Section 39?

**Mr. G. King:** I think the answer is that one has to do both.

**Mr. Riis:** Why not forget Section 39 and just take advantage of our deposits with the banks?

**Mr. G. King:** Because those deposits are not sufficient to meet the rate of financial requirements over the next couple of months.

**Mr. Riis:** Excuse the simplicity, perhaps, of this question, Mr. King. But you say you have \$4.97 billion on deposit with the banks, and we have gone for \$500 million and now another \$600 million. My question is: why do we have to do that and not simply take advantage of that \$4.9 billion?

[Translation]

**M. Riis:** Je reviens sur ma question, monsieur le ministre, et je vous dis que si nous avons des raisons de croire qu'il y a plusieurs milliards de dollars qui ont été déposés dans nos banques, et pour en revenir aux craintes exprimées par plusieurs en ce qui concerne l'article 39 relatif aux modalités d'emprunt et à certains problèmes y afférents compte tenu du marché, pourquoi, monsieur le ministre, le gouvernement fédéral n'utiliserait pas ces capitaux, ce qui lui permettrait de ne pas recourir à l'article 39?

**M. G. King:** Ces dépôts se montaient au 9 mars à 4 milliards et 97 millions de dollars.

**M. Riis:** Merci.

Je repose donc ma question, pourquoi le gouvernement ne prend-il pas la décision d'utiliser ces capitaux, ce qui lui permettrait de ne pas devoir faire face aux difficultés découlant du recours à l'article 39?

**M. G. King:** La difficulté dont vous parlez consiste à essayer de déterminer par anticipation quels seront les besoins financiers pour mars et avril.

Comme on l'a dit, je crois, avant, pendant cette période, les demandes saisonnières de fonds qui sont faites au gouvernement sont très nombreuses. A cela il faut ajouter un effet cyclique marqué sur la position financière du gouvernement et, dans un certain sens, nous avons atteint, je l'espère, le creux de la vague pour ce qui concerne le cycle conjoncturel. Donc, cet effet cyclique se fait également très sentir pendant cette période.

Donc, pour l'instant, les besoins financiers sont importants, et il va sans dire que si l'on utilisait les capitaux déposés auprès des banques, on pourrait répondre en partie aux besoins financiers pour la période suivante. Mais, ces capitaux ne sont...

**M. Riis:** Pourquoi ne pas utiliser davantage ces capitaux?

**M. G. King:** Excusez-moi?

**M. Riis:** Je disais pourquoi ne pas utiliser davantage les dépôts auprès des banques plutôt que de faire appel au marché financier en vertu de l'article 39?

**M. G. King:** Je dirais qu'il faut faire les deux.

**M. Riis:** Pourquoi le gouvernement ne se servirait-il pas exclusivement des capitaux déposés dans les banques sans recourir à l'article 39?

**M. G. King:** Parce que ces dépôts ne sont pas suffisants pour répondre aux besoins financiers dans les mois à venir.

**M. Riis:** Excusez la simplicité de la question, monsieur King. Vous dites qu'il y a 4.97 milliards de dollars en dépôt auprès des banques, alors que nous venons d'emprunter sur le marché financier 500 millions et que nous voulons emprunter 600 millions supplémentaires. Je vous pose donc la question suivante: pourquoi devons-nous emprunter sur le marché financier alors que nous pourrions utiliser ces 4.9 milliards de dollars?

[Texte]

**Mr. G. King:** Sorry, it is actually . . . drop a zero there. It is four oint one, if you want to round it. It is \$4.97 billion.

**Mr. Riis:** Ah, thank you.

**Mr. G. King:** It is a quantitative question. What we are saying is that in fact the financial requirements are sufficiently heavy that one will end up running down those balances, and in addition will have to borrow.

**Mr. Riis:** Okay. My second last question then, Mr. Chairman, to the minister.

Mr. Minister, we are well aware of the problems we have had in terms of our revenues this past year, and by the last four quarters I assume that we are going to have problems with revenues in the months ahead or the quarters ahead. And yet we have heard that there are some sources of revenue that will be increasing.

Could you identify what some of those sources will be for the government?

**Mr. Lalonde:** Well, I would only want to do it in a very general way, and the forecast will be in the budget. But as the recovery is taking on, we expect that there will be both more revenues from personal and corporate income tax.

**Mr. Riis:** So we are assuming that there will be recovery, though, in the next quarter or the following quarter, which will result in increased revenues?

**Mr. Lalonde:** Yes. The same thing with sales tax. If consumption is picking up, as it appears to do so, you will get more revenues from the excise tax.

• 2300

**Mr. Riis:** Yet based on the fourth quarter going into this point we cannot make that assumption.

**Mr. Lalonde:** You can make the assumption on the basis of the latest figures that have come from what has happened, for instance, in January. Retail sales have picked up . . .

**Mr. Riis:** Housing starts, and that goes back to an earlier question.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Riis. Miss Carney, please.

**Miss Carney:** Mr. Chairman, I would like to ask the minister about the publication of the borrowing authority. We were told today that the previous borrowing authority had run out. I was wondering whether the government would undertake to publish information on how much borrowing authority is actually being used in the Bank of Canada weekly financial statistics to give Canadians in general a better idea of how much borrowing authority is actually being used. What was the minister's reaction to that, please?

**Mr. Lalonde:** I will raise it with the Governor, if you wish, at the next opportunity. I see him every week. But I can say immediately that I can understand the reasons why those

[Traduction]

**M. G. King:** Excusez-moi, mais il s'agit en fait de 4.97 milliards de dollars, si vous voulez arrondir la somme.

**M. Riis:** Merci.

**M. G. King:** C'est une question quantitative. Ce que nous disons, c'est qu'en fait les besoins financiers sont tels que pour y faire face, on épuiserait les capitaux déposés et en outre nous serions quand même obligés d'emprunter.

**M. Riis:** Très bien. Je pose mon avant-dernière question au ministre.

Monsieur le ministre, nous ne connaissons que trop les problèmes que nous avons eus en matière de revenus l'année dernière. Et si l'on jette un coup d'oeil aux résultats pour les quatre derniers trimestres, je crois que nous allons avoir des problèmes également dans les mois à venir. Mais on nous a dit que les revenus de l'État allaient augmenter.

Pourriez-vous nous dire comment?

**M. Lalonde:** Je vais être très général, les prévisions seront dans le budget. Mais, avec la relance de l'économie, nous nous attendons que les impôts payés par les particuliers et les sociétés augmentent, ce qui générera davantage de revenus pour le gouvernement.

**M. Riis:** Nous tenons donc pour acquis qu'il va y avoir une reprise de l'économie au cours du trimestre prochain ou du trimestre suivant, reprise qui permettra d'augmenter les recettes de l'État?

**M. Lalonde:** Oui. Et on peut dire la même chose pour les taxes de vente. Si la consommation reprend, comme cela semble devoir être le cas, la taxe d'accise va augmenter, ce qui va générer davantage de recettes.

**M. Riis:** Et pourtant, d'après les chiffres connus pour le quatrième trimestre, on ne peut pas faire cette hypothèse.

**M. Lalonde:** On peut la faire en se basant sur les derniers chiffres pour le mois de janvier, par exemple. Les ventes au détail ont augmenté . . .

**M. Riis:** Les mises en chantier également et cela nous ramène à une question posée précédemment.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Riis. Madame Carney, vous avez la parole.

**Mlle Carney:** Monsieur le président, j'aimerais interroger le ministre sur la possibilité de divulguer les emprunts. On a appris aujourd'hui que le pouvoir d'emprunt antérieur était épuisé. J'aimerais savoir si le gouvernement est prêt à s'engager à publier dans les statistiques financières hebdomadaires de la Banque du Canada la partie du pouvoir d'emprunt utilisée de façon à donner à l'ensemble des Canadiens un meilleur aperçu de l'utilisation de ces fonds. Qu'en pense le ministre?

**M. Lalonde:** Je peux en discuter, si vous le désirez, avec le gouverneur de la Banque du Canada à la prochaine occasion. Je le rencontre toutes les semaines. Cependant, je puis dire



[Text]

statistics are not published on a weekly basis, probably because they would indicate too much to the people who are playing the market exactly what the Bank of Canada is doing on a week-to-week basis.

I may be wrong; that is an assumption I am putting. I will raise it with the Governor.

**Mr. G. King:** I think that by and large while it takes some arithmetic people can compute pretty closely what amount of borrowing authority is left on the basis of published figures.

**Miss Carney:** That would be a good reason, then, to publish them on a weekly basis in the Bank of Canada weekly statistics.

**Mr. G. King:** The minister has offered to raise the question.

**Miss Carney:** Okay. Mr. Minister, you may have said this in the course of the debate, but what is your last public announcement or what is your current public announcement on when you expect to bring down the budget?—because we are waiting for the financial forecasts.

**Mr. Lalonde:** Frankly, I am waiting for the Income Tax Act and the borrowing authority bill to be out of the House. At the rate this is going, I do not know when that will be exactly. I had indicated that I expected I would be able to produce a budget in March, but I am afraid that I am being pushed into April.

**Miss Carney:** You have already said April. I believe your last statement I saw was the last half of April. I was wondering if you had . . .

**Mr. Lalonde:** I have not arrived at a particular date at the present time.

**Miss Carney:** You have not set a date?

**Mr. Lalonde:** I would want to see when we are going to finish the current bills.

**Miss Carney:** Thank you. Previously we established the fact that it may be unlikely that all of the borrowing authority for the current fiscal year may be required. I should note it is the second time in this fiscal year that our party has been faced with this position that borrowing authority has been asked for above and beyond the needs outlined in the available financial forecast.

We have also established that the first quarter, according to the Minister of State for Finance, is the period of heavy seasonal borrowing. I was wondering if Mr. King could tell us what is the estimated first quarter borrowing, which we have already been told is the heavy quarter for borrowing.

**Mr. Lalonde:** On the first point, Miss Carney, if we had asked for more borrowing authority than we needed in the current fiscal year before I would not be here to ask for \$5 billion. You may have argued that there was too much, in your view, being requested; but the fact that we are back for another \$5 billion clearly shows that the previous three bills were not adequate for 1982-83.

[Translation]

d'ores et déjà que je peux comprendre les raisons pour lesquelles ces statistiques ne sont pas publiées toutes les semaines; cela donnerait probablement aux spéculateurs une idée trop précise de ce que fait la Banque du Canada chaque semaine.

J'ai peut-être tort, je fais une hypothèse. Je pourrais en parler avec le gouverneur de la Banque du Canada.

**M. G. King:** *Grosso modo*, en faisant quelques calculs, on peut voir assez précisément quelle partie du pouvoir d'emprunt n'est pas encore utilisée en se basant sur les chiffres publiés.

**Mlle Carney:** Rien n'empêche, dans ce cas-là, de publier ces renseignements dans les statistiques hebdomadaires de la Banque du Canada.

**M. G. King:** Le ministre a dit qu'il en discuterait avec le gouverneur.

**Mlle Carney:** D'accord, monsieur le ministre, vous en avez peut-être parlé déjà aujourd'hui, mais j'aimerais savoir à quel moment on peut attendre l'exposé budgétaire? En effet, nous attendons les prévisions financières.

**M. Lalonde:** En toute honnêteté, j'avoue attendre que les modifications à la Loi de l'impôt sur le revenu et le projet de loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire soient adoptés en Chambre. Au rythme où vont les choses, je ne sais pas exactement quand cela sera. Je vais déclarer mon intention de présenter le budget en mars, mais j'ai bien peur que cela ne puisse se faire qu'en avril.

**Mlle Carney:** Vous l'aviez déjà annoncé pour le mois d'avril. Je crois qu'aux dernières nouvelles, vous avez dit dans la deuxième partie du mois d'avril. J'aimerais savoir si . . .

**M. Lalonde:** Je n'ai pas encore décidé de la date.

**Mlle Carney:** Vous n'avez pas encore fixé la date?

**M. Lalonde:** Je préfère attendre l'adoption de ces projets de loi.

**Mlle Carney:** Merci. Il a été établi plus tôt qu'il est peu probable que la valeur totale du pouvoir d'emprunt pour l'année financière en cours soit utilisée. Je dois remarquer ici que pour la deuxième fois cette année, notre parti doit étudier un pouvoir d'emprunt supplémentaire qui outrepassé les besoins décrits dans les prévisions financières publiées.

Nous avons également appris que le premier trimestre, selon le ministre d'État aux Finances, est la période la plus achalandée pour les emprunts. M. King pourrait-il nous dire combien on prévoit d'emprunter pour le premier trimestre, la période la plus achalandée?

**M. Lalonde:** Pour reprendre votre premier point, madame Carney, si nous avions demandé un pouvoir d'emprunt supérieur à nos besoins pour l'année financière en cours, je ne vous demanderais pas ici 5 milliards de dollars. Vous pouvez avoir pensé que nous étions trop voraces dans nos demandes, mais il demeure que nous sommes ici pour obtenir un pouvoir d'emprunt supplémentaire de l'ordre de 5 milliards de dollars

[Texte]

**Miss Carney:** At 11.00 p.m. I am not going to argue with you, Mr. Minister, because I would like the information on what is the first quarter borrowing.

**Mr. G. King:** I think the statement—I am not sure . . .

**Miss Carney:** I can read it to you. It is in the minister's statement today, and he says . . . Well, I do not like to take up the time. It is clearly in the statement that he tabled today. He said . . .

**Mr. G. King:** If it would save time, I do not think there is any dispute that there is . . .

**Miss Carney:** It is on page 3; I have found it. He says:

I might also note that the first quarter of each fiscal year is a period of heavy seasonal cash requirements because of tax refunds and other factors.

This is why he is discussing the need for borrowing. Could you give me an estimate of what the first quarter borrowing will be?

• 2305

**Mr. G. King:** The financial requirements . . . I think, again, we are getting into the area of asking for estimates with respect to the following financial year. I think the minister has suggested that this is something he would deal with in his budget.

**Miss Carney:** I am sure it would be possible to . . . the justification for the bill, as put forward by the Minister of State for Finance, is the volume of transactions in the first quarter. I am asking what they are estimated to be. I do not feel that that is secret information.

**Mr. Lalonde:** Of the borrowing requirements, you say? Is that the question?

**Miss Carney:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** The cash requirements.

**Mr. Lalonde:** Of the cash requirements?

**Miss Carney:** What do you think the total borrowing is going to amount to in the first quarter, which is the period the Minister of State for Finance says is a period of heavy . . .

**Mr. G. King:** I guess financial requirements, or cash requirements—I think we are using those two terms interchangeably . . .

**Miss Carney:** Yes, cash requirements. We cannot relate those figures?

**Mr. Lalonde:** That would be a very, very soft figure. We are expecting—what?—\$6 billion worth of tax refunds to begin with and then . . .

**Miss Carney:** You are not going to deal with that in the first quarter . . .

[Traduction]

et cela démontre clairement que les trois lois adoptées précédemment n'ont pas suffi pour les dépenses de 1982-1983.

**Mlle Carney:** Il est déjà 23h00 et je n'ai pas l'intention d'argumenter, monsieur le ministre, car je voudrais obtenir le renseignement sur les emprunts prévus pour le premier trimestre.

**M. G. King:** La déclaration, je crois . . .

**Mlle Carney:** Je peux vous la lire. Je peux lire la déclaration qu'a faite le ministre aujourd'hui . . . Je n'aime pas prendre trop de temps. On peut lire dans la déclaration déposée aujourd'hui . . .

**M. G. King:** Pour accélérer, je ne crois pas qu'il y ait désaccord . . .

**Mlle Carney:** Cette déclaration est à la page 3, je l'ai trouvée. Le ministre dit:

J'aimerais également souligner que pendant le premier trimestre de chaque année financière, les besoins en trésorerie sont très importants à cause notamment des remboursements d'impôt.

C'est pourquoi nous étudions ce pouvoir d'emprunt. Pourriez-vous me donner une idée de ce que seront les emprunts pour le premier trimestre?

**M. G. King:** Les besoins financiers . . . Encore une fois, nous tombons dans les prévisions pour la prochaine année financière. Le ministre a déjà dit, je crois, qu'il en parlera dans son budget.

**Mlle Carney:** Mais il serait sûrement possible de . . . pour expliquer ce projet de loi, le ministre d'État aux Finances a invoqué le volume de transactions pour le premier trimestre. J'aimerais savoir à quel montant on évalue ces transactions. Je ne crois pas que ce soit un renseignement secret.

**M. Lalonde:** Vous voulez connaître les besoins en emprunts?

**Mlle Carney:** Oui.

**M. Blenkarn:** Les besoins en espèces.

**M. Lalonde:** En espèces?

**Mlle Carney:** Quel sera selon vous le montant total qui sera emprunté pour le premier trimestre, période qui, selon le ministre d'État aux Finances, est très achalandée . . .

**M. G. King:** Besoins financiers, besoins en espèces, c'est la même chose . . .

**Mlle Carney:** Oui, au sujet des besoins en espèces. Pouvons-nous connaître ces chiffres?

**M. Lalonde:** Ce sera un chiffre très très approximatif. Nous prévoyons de devoir rembourser quelque 6 milliards de dollars en impôt et ensuite . . .

**Mlle Carney:** Cela ne surviendra pas pendant le premier trimestre . . .



[Text]

**Mr. Lalonde:** —in the second quarter—are you talking calendar year or fiscal year? If it is the first quarter, it is almost over. I can give you that figure. If it is the first quarter of 1982-1983 . . .

**Miss Carney:** No, I am sorry, I have misread that.

**Mr. Lalonde:** The first quarter of 1983.

**Miss Carney:** No, I have to withdraw that. The minister clearly says fiscal year, so we have to deal with that. We already know that the \$16 billion borrowing authority is roughly expended in the second quarter. Can you give us a comparable figure for the year before?

**Mr. G. King:** The amount of borrowing or the amount of the financial requirements?

**Miss Carney:** The figure that compares with the \$16 billion borrowing authority that is being sought today essentially for the second quarter.

**Mr. G. King:** That would be the use of borrowing authority during the first fiscal quarter.

**Miss Carney:** I am asking you to give me the figure.

**Mr. G. King:** That would be a definition, that would be computed. I do not know if we can do it quickly. That period last year was heavily influenced, if you think back, by drawing on the standby lines of credit with respect to the weakness of the Canadian dollar. One tries to be as helpful to the committee as one possibly can . . . Again, I think you should realize that the financial requirements, the difference between the financial requirements and the actual amount of borrowing, those financial requirements . . . excluding any activity arising due to actions in the foreign exchange markets, and some very large swings can result from swings in the exchange market, so that . . .

**Miss Carney:** I asked you for a comparable figure.

**Mr. G. King:** —will make quite a difference in the actual borrowing that is undertaken. Borrowing plans can also be modified in the light of evolving conditions in the financial markets.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Miss Carney. Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, following the . . .

**Miss Carney:** I did not have my full five minutes.

**The Vice-Chairman:** Miss Carney . . .

**Mr. Deniger:** Seven minutes and 43 seconds.

**The Vice-Chairman:** Excuse me, Miss Carney, my figures indicate that you started at 11.01 with your questioning, which would put you at about eight minutes, total.

**Miss Carney:** I will just do it on the next round.

**The Vice-Chairman:** Thank you. It is only with respect to your fellow members. I am trying to keep peace in the family. Mr. Lambert.

[Translation]

**M. Lalonde:** . . . pour le deuxième trimestre—faites-vous référence à l'année civile ou financière? Si c'est l'année civile, le premier trimestre est presque terminé. Je peux vous donner le chiffre. Par contre, si vous parlez du premier trimestre de l'année financière 1982-1983 . . .

**Mlle Carney:** Non, je m'excuse, j'avais mal compris.

**M. Lalonde:** Le premier trimestre de 1983.

**Mlle Carney:** Non, je dois retirer ce que j'ai dit. Le ministre a bien dit l'année financière, donc nous devons nous y tenir. Nous savons déjà que le pouvoir d'emprunt de 16 milliards de dollars est plus ou moins épuisé pour le deuxième trimestre. Pouvez-vous me donner les chiffres pour l'année précédente?

**M. G. King:** Vous voulez la valeur des emprunts ou la valeur des besoins financiers?

**Mlle Carney:** Le chiffre équivalant à ce que représente le pouvoir d'emprunt de 16 milliards de dollars qu'on demande aujourd'hui pour le deuxième trimestre.

**M. G. King:** Vous voulez savoir quelle partie du pouvoir d'emprunt a été utilisée pour le premier trimestre de l'année financière.

**Mlle Carney:** Je vous demande de me donner ce chiffre.

**M. G. King:** Il faudrait le calculer. Je ne sais pas si on peut le faire rapidement. Si on se reporte à cette période de l'année dernière, on voit qu'on a eu fortement recours aux lignes de crédit de soutien pour le dollar canadien. On fait ce qu'on peut pour aider le Comité . . . Encore une fois, il faut se rendre compte que les besoins financiers, la différence entre les besoins financiers et la somme réelle empruntée, en excluant toute transaction sur les marchés de change, et les fluctuations peuvent être très fortes sur ces marchés, donc . . .

**Mlle Carney:** Je vous demande de me donner les chiffres pour la période équivalente.

**M. G. King:** . . . cela peut faire toute la différence pour la valeur totale réelle des emprunts. Les projets d'emprunts peuvent également être modifiés suite à l'évolution des marchés financiers.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, madame Carney. Monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Monsieur le président, pour . . .

**Mlle Carney:** Je n'ai pas terminé mes cinq minutes.

**Le vice-président:** Madame Carney . . .

**M. Deniger:** Sept minutes et 43 secondes.

**Le vice-président:** Excusez-moi, madame Carney, vous avez pris la parole à 23h01, donc, il y a maintenant huit minutes.

**Mlle Carney:** Je reviendrai à la prochaine ronde.

**Le vice-président:** Merci. Il faut être juste envers tous les membres du Comité. J'essaie de maintenir l'ordre. Monsieur Lambert.

[Texte]

**Mr. Lambert:** With regard to answers given to Mr. Blenkarn...

**Mr. Fisher:** Mr. Chairman, a point of order. Does Mr. Blenkarn not get a turn on...?

**Miss Carney:** He did.

**Mr. Fisher:** We finished a second full round with the minister?

**The Vice-Chairman:** Yes, we...

**Mr. Fisher:** Then, at that point, Mr. Chairman, I would like to move that we put the question on Clause 2. I will have an amendment to read for that.

**The Vice-Chairman:** Do you wish to read the amendment, Mr. Fisher?

**Mr. Fisher:** Yes. I move that Bill C-143 be amended in Clause 2, (a) by adding, immediately after line 17 on page 1, the following:

(2) The borrowing authority conferred by subsection (1) shall be reduced by any amount that is borrowed pursuant to Section 39 of the Financial Administration Act after February 16, 1983 but before the coming into force of this Act.

and, (b) by renumbering the subsequent subclauses accordingly.

**Mr. Stevens:** A point of order, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** A point of order, Mr. Stevens?

**Mr. Stevens:** Yes, Mr. Chairman. This comes as a complete surprise to me. I had a series of questions I was trying to put to the minister. I recognize the five-minute limitation. I assumed, though, I was going to get another five minutes. I thought the government members had indicated they were willing to hear us out, and I just nicely got into one line of questioning on this standby credit. We are being asked to approve the borrowing authority, that they might take down this standby credit; and any suggestion that we cannot get the details as to what banks are involved, the interest rate to be incurred, the standby fees... I think there are many things still unanswered.

• 2310

Anyway, I will get to my other questions later. But I find it most remarkable that the government, on the one hand, says we should take ample time, and now we are being told they want to come in with some type of amendment.

**Mr. Fisher:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** The committee has been meeting through three sessions today. We had started at 9.30 this morning. We met again at 3.30 p.m. until 5.00 p.m.; we started at 8.00 p.m., and it is now 11.10 p.m. If the hon. member for York—Peel chooses not to ask all his questions during that time, that is his business.

**Mr. Blenkarn:** I have been cut off every time.

[Traduction]

**M. Lambert:** Pour en revenir aux réponses données à M. Blenkarn...

**M. Fisher:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. M. Blenkarn n'a-t-il pas déjà pris la parole...?

**Mlle Carney:** En effet.

**M. Fisher:** Nous avons donc terminé la deuxième ronde de questions posées au ministre?

**Le vice-président:** Oui, nous...

**M. Fisher:** Dans ce cas, monsieur le président, j'aimerais passer au vote pour l'article 2. J'aimerais présenter un amendement.

**Le vice-président:** Monsieur Fisher, pouvez-vous lire cet amendement?

**M. Fisher:** Oui. Je propose que le projet de loi C-143 soit modifié à l'article 2 par: a) insertion, après la ligne 17, page 1, de ce qui suit:

(2) Le montant maximal des emprunts qu'autorise le paragraphe (1) est diminué du montant des emprunts effectués en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'administration financière après le 16 février 1983 mais avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

et b) les changements de numéros de paragraphes qui en découlent.

**M. Stevens:** Rappel au Règlement, monsieur le président.

**Le vice-président:** M. Stevens invoque le Règlement.

**M. Stevens:** En effet, monsieur le président. Cela m'étonne totalement. J'ai toute une série de questions à poser au ministre. J'ai respecté la limite de cinq minutes. J'avais cependant supposé que je pourrais revenir pour une autre période de cinq minutes. J'avais cru comprendre que les députés du parti au pouvoir étaient prêts à nous entendre et c'est pourquoi j'ai commencé à poser des questions sur ce crédit de soutien. On nous demande d'approuver un pouvoir d'emprunt pour qu'ils puissent se départir de ce crédit de soutien; or, on n'a pas de réponse lorsqu'on demande quelles banques sont intéressées, quels seront les taux d'intérêt, quels seront les frais pour droit d'accès... Il manque encore beaucoup trop de réponses.

De toute façon, je reviendrai à mes questions plus tard. Je trouve tout à fait étonnant que le gouvernement nous dise d'une part de prendre tout notre temps et qu'il arrive maintenant en présentant un amendement.

**M. Fisher:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le vice-président:** Monsieur Fisher.

**M. Fisher:** Nous en sommes à la troisième séance du Comité aujourd'hui. Nous avons commencé à 9h30 ce matin, nous nous sommes retrouvés à 15h30 cet après-midi et ce soir à 20 heures, nous avons repris nos délibérations; il est maintenant 23h10. Si le député de York-Peel n'a pas voulu poser toutes ses questions pendant ce temps-là, c'est son affaire.

**M. Blenkarn:** On m'a interrompu à chaque fois.



[Text]

**Mr. Fisher:** Mr. Chairman, a point of order, I would like to point out that this evening the debate has been monopolized by members of the opposition. It is a little bit late at this point in time to be complaining about a lack of opportunity to put a question.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, on a point of order.

**Mr. Fisher:** I would also like to point out that the member for York—Peel strolled into the room late for this meeting, and his concern is less impressive because of it.

**Miss Carney:** So did the minister.

**The Vice-Chairman:** Mr. Parliamentary Secretary, I do not think the Chair feels this line of attack is going to be constructive. It is completely in order for a motion to have been put. We have a motion before us.

Okay, is there discussion on the amendment?

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, may I, with some complaint, draw to your attention the fact that the parliamentary secretary butted square into my questioning, which you had granted. I had started on my questioning. He barged in as usual, but you allowed him to do so; and then you allowed him on top of that to put a motion.

**Mr. Fisher:** On a point of order, Mr. Chairman, I concede that point. If Mr. Lambert wishes to proceed with his five minutes, then I will withdraw my motion now and I will put it when Mr. Lambert is finished. But I will expect to have the floor then, because it will be my turn to make my first submission of the evening.

**The Vice-Chairman:** Accepted.

**Mr. Stevens:** On a question of privilege, Mr. Chairman . . .

**The Vice-Chairman:** I think the hon. member realizes the committees do not have questions of privilege, but I will . . .

**Mr. Stevens:** Certainly, in the House it would be a question of privilege, because an hon. member has reflected on my attendance in this committee. He has indicated that I arrived at whatever time he said.

I would point out I arrived in anticipation of the Minister of Finance being here, and the Minister of Finance was not in attendance. My line of questioning was purely for the Minister of Finance, not for the Secretary of State

Second, Mr. Chairman, to suggest that . . .

**The Vice-Chairman:** In the interests of the continuing harmony we have enjoyed all day long, through many hours of debate, I would suggest perhaps the parliamentary secretary, even though it is not necessary, might wish to say he really did not comment on the time of arrival of the hon. member.

**Mr. Fisher:** Mr. Chairman, as one who has been late many times myself, I would not want to be the first to cast a stone. I withdraw any aspersions to the member's character.

**The Vice-Chairman:** Thank you.

**Mr. Fisher:** He is a man of sterling quality.

[Translation]

**M. Fisher:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il faut souligner que ce soir le débat a été monopolisé par les députés de l'Opposition. Il est peut-être un peu tard pour se plaindre de ce qu'on n'a pas permis à un député de poser ses questions.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement, un rappel au Règlement.

**M. Fisher:** J'aimerais également souligner que le député de York-Peel est arrivé en retard ce soir, ce qui démontre bien l'intérêt qu'il porte à la chose.

**Mlle Carney:** Le ministre également a été en retard.

**Le vice-président:** Monsieur le secrétaire parlementaire, le président ne pense pas que vos critiques soient constructives. Il est parfaitement normal de présenter une motion. Etudions-là.

Quelqu'un veut-il intervenir au sujet de la motion?

**M. Lambert:** Monsieur le président, permettez-moi de me plaindre. J'aimerais attirer votre attention sur le fait que le secrétaire parlementaire m'a interrompu alors que j'avais la parole. J'avais commencé à poser des questions. Comme d'habitude, il m'a interrompu, mais vous l'avez laissé faire; en plus, vous lui avez permis de présenter une motion.

**M. Fisher:** Un rappel au Règlement, monsieur le président. M. Lambert a raison. S'il désire poser ses questions pendant cinq minutes, je suis prêt à retirer ma motion et à la représenter lorsque M. Lambert aura terminé. Vous devrez alors me donner la parole car il sera temps pour moi de faire ma première intervention de la soirée.

**Le vice-président:** D'accord.

**M. Stevens:** Question de privilège, monsieur le président . . .

**Le vice-président:** L'honorable député sait que les questions de privilège n'existent pas en comité cependant, je vais . . .

**M. Stevens:** En Chambre, ce serait une question de privilège car un député a porté ombrage à mon assiduité à ce Comité. Il a donné à entendre que je suis arrivé à une heure donnée.

J'aimerais souligner que je suis venu ici pensant que le ministre des Finances y serait; or, il n'était pas dans la salle. Je voulais poser des questions au ministre des Finances, et non au secrétaire d'État.

Deuxièmement, monsieur le président, dire que . . .

**Le vice-président:** Pour maintenir l'harmonie que nous avons eue toute la journée, malgré les longues heures de discussion, le secrétaire parlementaire pourrait peut-être, mais il n'est pas obligé, dire qu'en réalité il n'a pas voulu critiquer l'heure d'arrivée du député.

**M. Fisher:** Monsieur le président, j'arrive moi-même en retard assez souvent, je ne peux donc pas être le premier à lui lancer la pierre. Je retire ce que j'ai dit sur le député.

**Le vice-président:** Merci.

**M. Fisher:** C'est un homme d'une grande qualité.

## [Texte]

Now I would like to hear from the member for Edmonton West.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, we are on a . . .

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, on a point of order, that was only the beginning of what I wanted to say.

The second thing is: the same parliamentary secretary said we were monopolizing the time; and I think it is only fair to point out that, if the government members have no more interest in what the government intends to do with regard to \$19 billion of borrowing, I think that should be on the record and that we should not somehow appear to be criticized for doing our job. Our job is to get some detail that the government to date is denying us.

**The Vice-Chairman:** The political point is made, and there are points of order. I would simply like to suggest the . . .

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, on a point of order, please.

**The Vice-Chairman:** Mr. Berger.

**Mr. Berger:** I would like to suggest to the hon. member for York—Peel that, if he had read the minister's speech when he introduced his bill into the House and if he had looked at the estimates that were tabled in the House, he might have a bit of the detail for which he is supposedly looking.

• 2315

**Mr. Lambert:** Bravo!

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman . . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Stevens, I would like to suggest to the committee that we have always put politics behind us. Mr. Lambert has the floor if he wishes.

**Mr. Blenkarn:** We always put politics behind us until you fellows started acting like yahoos in running committees.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, it has just been indicated that if I had read the Minister of Finance's speech, the detail I am seeking would have become clear to me. I have read that speech, and if the hon. member or the minister can show me where there is any reference to the detail of the standby line of credit, the \$4 billion that I was trying to get some information on in that speech, I withdraw all further questioning. The truth is that they are concealing details here, notwithstanding the fact that billions of dollars are involved.

**The Vice-Chairman:** The Chair has never heard so many spurious points of order. It has been extremely tolerant. It will not be so in the future.

Please, Mr. Lambert, five minutes.

**Mr. Lambert:** I was intrigued, Mr. Chairman, by the answer that was given to Mr. Blenkarn on the payment of a standby charge when there was no borrowing authority left. I would like to get advice from the minister or his advisers as to what was the authority for the Crown having the right to pay that standby charge when there is no borrowing authority.

## [Traduction]

J'aimerais maintenant entendre ce qu'a à dire le député d'Edmonton-Ouest.

**Le vice-président:** Monsieur Lambert, nous vous . . .

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement; je n'ai pas terminé ce que je voulais dire.

Deuxièmement, ce même secrétaire parlementaire a dit que nous monopolisons le débat; ce n'est que justice de souligner, si les députés du parti au pouvoir ne semblent pas plus intéressés à savoir ce que fera le gouvernement avec ses \$19 milliards d'emprunt, je pense qu'il faudrait le dire et qu'il ne faudrait pas nous attaquer parce que nous essayons de faire notre travail. Nous voulons ici obtenir des renseignements que le gouvernement garde cachés.

**Le vice-président:** Vous avez fait valoir votre point politique; des rappels au Règlement ont été faits. J'aimerais tout simplement dire . . .

**M. Berger:** Monsieur le président, j'invoque à mon tour le Règlement.

**Le vice-président:** Monsieur Berger.

**M. Berger:** J'aimerais dire au député de York-Peel que s'il avait lu le discours du ministre lorsqu'il a présenté ce projet de loi en Chambre, s'il avait étudié les prévisions budgétaires déposées en Chambre, il connaîtrait déjà certains renseignements qu'il cherche.

**M. Lambert:** Bravo!

**M. Stevens:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Stevens, je rappellerais au Comité que nous évitons toujours de nous livrer à des jeux politiques. M. Lambert a la parole s'il la souhaite.

**M. Blenkarn:** On se garde toujours des jeux politiques jusqu'à ce que vous commenciez à mener les comités de façon absurde.

**M. Stevens:** J'invoque le Règlement, monsieur le président, car on vient de dire que si j'avais lu le discours du ministre des Finances, j'aurais obtenu réponse à la question que je viens de poser. J'ai justement lu ce discours et si le député ou le ministre peut me montrer où il est question du détail dont je m'inquiète à propos de la ligne de crédit de soutien, de ces 4 milliards de dollars, je n'aurai plus de question. La vérité est que l'on nous cache ici des détails, bien qu'il s'agisse de milliards de dollars.

**Le vice-président:** La présidence n'a jamais entendu tant de rappels au Règlement aussi douteux. Elle s'est montrée extrêmement tolérante et n'a pas l'intention de le demeurer.

Monsieur Lambert, vous avez cinq minutes.

**M. Lambert:** Monsieur le président, je reste perplexe devant la réponse qui a été donnée à M. Blenkarn à propos du paiement de frais pour droit d'accès lorsque le pouvoir d'emprunt est épuisé. J'aimerais que le ministre ou ses conseillers nous indiquent de quel pouvoir la Couronne se prévalait pour payer ces frais sans pouvoir d'emprunt.



[Text]

**Mr. G. King:** The authority for the standby fee is in the order in council which approved that particular standby payment.

**Mr. Lambert:** The power to pass the order in council and the inclusion has to be given by legislation. Nobody can make an order in council who does not have the power to do it. This is why there is a joint committee set up in the Senate and in the House of Commons looking at orders in council to see that there is the power to do it.

It is unfortunate, I may say on reflection, but far too often the Governor in Council assumes it has the power to do something when it has not; and then it passes an order in council and that becomes the authority. Well, I would suggest to you that unless there is the power for the Governor in Council to include in that order in council the authority to pay the standby fee, the matter is *ultra vires*.

There may be authority; I am seeking the information. Is it in the Financial Administration Act, or an interpretation, or has some specific direct order been given indicating that the council has the right to include that standby charge within the order in council?

**Mr. G. King:** I guess I am being asked a question which requires perhaps a more detailed legal knowledge than I have. My understanding basically is that it is based on the Financial Administration Act. However, I can assure the hon. member that the agreement was very carefully reviewed by firms of the government's own internal lawyers, and also the lenders had Canadian counsel acting for them and New York counsel, and it is my understanding that counsel of a large number of those banks that participated in it also reviewed these agreements. I would presume a very large number of lawyers have examined it and therefore there is indeed a very firm legal basis.

**Mr. Lambert:** I will not disagree with you there at all. But it is sometimes one of those little things that escapes all of them. I would hope there would be authority; but I am trying to find out where it is.

**Mr. Lalonde:** I think Mr. King has given you the answer to the best of his knowledge. I will again check with the legal adviser of the department and provide you with the information as soon as I can get it. One thing I can tell you is that if there is no legal authority to pay, we will not pay.

**Mr. Lambert:** Fine.

Mr. Chairman, I made a point a little while ago about the staff. I maintain that point completely. Therefore, in the interests of maintaining the relationship between members and staff, I will make the following motion:

I hereby move that this session be adjourned to a time and date at the call of the Chair, following a meeting of the steering committee.

It is in writing.

[Translation]

**M. G. King:** Le pouvoir se trouve dans le décret du conseil qui a approuvé le paiement de soutien en question.

**M. Lambert:** Ce droit d'émission d'un décret du conseil doit tout de même être conféré par la loi. Personne ne peut émettre un décret du conseil sans y être habilité. C'est bien pourquoi il existe un comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes qui étudie les décrets du conseil afin de s'assurer qu'ils sont autorisés.

C'est bien dommage, mais beaucoup trop souvent le gouverneur en conseil suppose avoir des pouvoirs qu'il n'a pas. Il adopte des décrets du conseil qui font ensuite la loi. Si le gouverneur en conseil n'est donc pas habilité à inclure dans ce décret du conseil le pouvoir de payer des frais pour droit d'accès, tout devient *ultra vires*.

Peut-être que le pouvoir voulu existe, c'est justement là ma question. La Loi sur l'administration financière ou une interprétation de cette loi ou encore quelque décret direct permettent-ils au conseil d'inclure ces frais pour droit d'accès dans le décret du conseil?

**M. G. King:** Peut-être que cette question nécessiterait des connaissances juridiques plus poussées que les miennes. Je crois néanmoins que ce pouvoir découle de la Loi sur l'administration financière. Je puis toutefois assurer le député que l'accord a été soigneusement étudié par les cabinets des avocats du gouvernement et que les bailleurs de fonds avaient des avocats canadiens pour les représenter ainsi que des avocats new-yorkais pour examiner ces accords comme l'ont fait, si je ne m'abuse, les conseillers juridiques d'un grand nombre de banques participantes. Je suppose donc que de très nombreux avocats ont examiné la chose et que l'on peut donc en conclure que tout est absolument légal.

**M. Lambert:** Je n'en disconvienrais certainement pas, mais il y a parfois des petits détails qui échappent à tout le monde. J'espère donc que le pouvoir existe et tout ce que je demande, c'est le texte qui l'institue.

**M. Lalonde:** Je crois que M. King vous a répondu au mieux de sa connaissance et je vérifierai auprès du conseiller juridique du ministère pour vous fournir le renseignement dès que possible. Je puis vous dire tout de suite que si la loi ne le permet pas, nous ne paierons pas.

**M. Lambert:** Très bien.

Monsieur le président, j'ai tout à l'heure attiré l'attention sur le personnel et je tiens à le faire à nouveau. Aussi, afin de maintenir de bonnes relations entre les députés et le personnel, je présente la motion suivante:

Je propose que le Comité ajourne jusqu'à une date et une heure décidées par la présidence suite à une réunion du comité directeur.

Voici le texte.

• 2320

**The Vice-Chairman:** Just a second, that is a motion to adjourn and is non-debatable. I have been informed by our

**Le vice-président:** Une seconde, il s'agit d'une motion d'ajournement et on ne peut donc en débattre. Notre greffier

*[Texte]*

knowledgeable clerk that it is not permissible to attach a condition to a motion to adjourn. So I interpret this as being simply a motion to adjourn. All those in favour?

**Mr. Lambert:** It is a motion to adjourn at the call of the Chair.

**The Vice-Chairman:** The clerk informs me that a motion of adjournment is simply either a motion to adjourn or not, and I interpret it in that light.

Motion negatived.

**Mr. Lambert:** All the Liberal members voted that way, with regard to staff. They have been so informed.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Vice-Chairman:** Is this another good point of order, Mr. Stevens?

**Mr. Stevens:** It sure is.

**The Vice-Chairman:** We have had some real wingers in the past here.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I just want to make it clear that I abstained because I think we should continue the meeting to get some detail from the minister that has not been forthcoming.

**The Vice-Chairman:** Thank you. I call on Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** Thank you, Mr. Chairman. I would repeat what I said a few minutes ago, that I will call for the question on Clause 2 and, in the course of doing so, I move that Bill C-143 be amended by: (a) adding immediately after line 17 on page 1 the following:

(2) The borrowing authority conferred by subsection (1) shall be reduced by any amount that is borrowed pursuant to section 39 of the Financial Administration Act after February 16, 1983, but before the coming into force of this Act.

and amended by (b) the renumbering of subsequent subclauses accordingly.

Mr. Chairman, may I say that I offer this amendment in the spirit of clearing up some of the questions previously raised by Miss Carney. May I further say that I think it is time we began to look at the specific details of this bill, and I think we could probably do so among ourselves with the advice of the officials. I suggest now is an appropriate time to thank the minister and to get on with our own deliberations among ourselves.

**The Vice-Chairman:** Discussion? All those in favour of the amendment? Are there those who wish to speak to the amendment? Okay, Mr. Stevens, I saw your hand first. Mr. Stevens, speaking to the amendment.

**Mr. Stevens:** First of all, Mr. Chairman, I think in fairness the members should get a copy.

**Mr. Fisher:** It has been circulated, Mr. Stevens. If you had been...

*[Traduction]*

qui connaît tout me signale que l'on ne peut mettre de condition à une motion d'ajournement. J'interpréterai donc cette motion comme une simple motion d'ajournement. Ceux qui sont pour?

**M. Lambert:** C'est une motion d'ajournement jusqu'à nouvelle convocation du président.

**Le vice-président:** Le greffier m'informe qu'une motion d'ajournement ne peut être qu'une motion d'ajournement et c'est ainsi que je dois l'interpréter.

La motion est rejetée.

**M. Lambert:** Tous les députés libéraux viennent de voter sachant qu'il s'agissait de ménager le personnel.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le vice-président:** S'agit-il d'un autre bon rappel au Règlement, monsieur Stevens?

**M. Stevens:** Certainement.

**Le vice-président:** Nous en avons en effet eu d'excellents.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je veux préciser que je me suis abstenu car il nous faut, à mon avis, poursuivre la réunion afin d'obtenir certains détails du ministre.

**Le vice-président:** Merci. Je donne la parole à M. Fisher.

**M. Fisher:** Merci, monsieur le président. Je répète ce que je disais il y a quelques minutes, à savoir que je demande que l'on vote l'article 2 et je propose à cet égard que le projet de loi C-143 soit modifié par: a) insertion, après la ligne 17, page 1, de ce qui suit:

(2) Le montant maximal des emprunts qu'autorise le paragraphe (1) est diminué du montant des emprunts effectués en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'administration financière après le 16 février 1983 mais avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

b) les changements de numéros de paragraphe qui en découlent.

Monsieur le président, je propose cet amendement pour clarifier certains des points soulevés par M<sup>me</sup> Carney. Je dirais par ailleurs qu'il est à mon avis temps de commencer à examiner les détails du projet de loi et que ce devrait être possible de le faire avec les fonctionnaires. Je suggérerais donc que nous remercions le ministre et que nous commençons les délibérations entre nous.

**Le vice-président:** Discussion? Avis favorables à l'amendement? Certains voudraient-ils prendre la parole sur l'amendement? Oui, monsieur Stevens, je vous ai vu le premier. Monsieur Stevens, sur l'amendement.

**M. Stevens:** Tout d'abord, monsieur le président, je crois qu'il serait normal que les députés reçoivent le texte de cet amendement.

**M. Fisher:** Il a été distribué, monsieur Stevens. Si vous étiez...



[Text]

**Mr. Stevens:** When?

**The Vice-Chairman:** It was circulated this afternoon at 3.30 p.m. when the minister came.

**Mr. Fisher:** In the meantime, Mr. Chairman, while everyone is absorbing the information, it would be appropriate for us to thank the minister and to rely upon the advice of the officials amongst ourselves from this point on.

**Mr. Blenkarn:** No. Mr. Chairman, if the minister leaves right now, I can tell you that we will be having a caucus tomorrow, and the minister will know that in March of last year there was a time when the House did not sit for a while.

Now I do not know whether the minister wants to get into this kind of a donnybrook again, but this business of ramming things through with the way this parliamentary secretary of yours operates, Mr. Minister, is only going to get the government in trouble. Now, if the parliamentary secretary and the government wants to use its majority and try to ram this bill through without letting us have a decent number of sessions with the minister on a \$19-billion borrowing authority, just remember you will rue the day.

**The Vice-Chairman:** I gave the floor to Mr. Stevens. Miss Carney.

**An hon. Member:** Blackmail!

**Mr. Blenkarn:** It is not blackmail at all.

**Miss Carney:** Mr. Chairman, I have a question.

**The Vice-Chairman:** Order.

**Mr. Blenkarn:** If you think for one blinking moment you are going to get away with this kind of thing, you are . . .

**The Vice-Chairman:** Order. please. I am sorry. Miss Carney has the floor.

• 2325

**Mr. Blenkarn:** Make up your mind. If you want to do it, go ahead.

**The Vice-Chairman:** Miss Carney.

**Miss Carney:** Since it is the wish of the Liberal members, the government members, to continue the discussion of this matter, and since the opposition are the people who have been discussing it—and I am sure that our remarks have been of great interest to the Liberal members—I fail to see why the minister would want to leave. It is the wish of his own members that we continue this, and we have questions to ask of the minister.

**The Vice-Chairman:** The parliamentary secretary.

**Mr. Fisher:** I think Miss Carney raises an interesting and valid point.

**Miss Carney:** That is the second time tonight. I must be batting out.

**Mr. Fisher:** Mr. Blenkarn's comments, I think, are not quite appropriate. I think it is important for us in this committee to come to grips with this bill without that kind of threat hanging

[Translation]

**M. Stevens:** Quand?

**Le vice-président:** Cet après-midi à 15h30 lorsque le ministre est arrivé.

**M. Fisher:** Entretemps, monsieur le président, pendant que tout le monde réfléchit à l'amendement, je crois qu'il serait temps de remercier le ministre et de poursuivre nos délibérations avec l'aide des fonctionnaires.

**M. Blenkarn:** Non. Monsieur le président, si le ministre s'en va, je peux vous dire que nous aurons une réunion du caucus demain et que ce qui s'est produit en mars dernier pourrait bien se reproduire. Nous pourrions bien empêcher la Chambre de poursuivre ses travaux.

Je ne sais pas si le ministre veut répéter ce genre d'incident, mais cette façon de faire de votre secrétaire parlementaire, monsieur le ministre, ne peut qu'apporter des ennuis au gouvernement. Si le secrétaire parlementaire et le gouvernement veulent user de leur majorité pour essayer de faire adopter ce projet de loi sans nous laisser suffisamment de séances avec le ministre alors qu'il s'agit d'un pouvoir d'emprunt de 19 milliards de dollars, soyez sûrs que vous le regretterez.

**Le vice-président:** J'ai donné la parole à M. Stevens. Madame Carney.

**Une voix:** Chantage!

**M. Blenkarn:** Ce n'est pas du tout du chantage.

**Mlle Carney:** Monsieur le président, j'aurais une question.

**Le vice-président:** À l'ordre, s'il vous plaît

**M. Blenkarn:** Si vous songez un instant que vous allez vous en tirer ainsi, vous . . .

**Le vice-président:** À l'ordre, s'il vous plaît! Excusez-moi, mais M<sup>me</sup> Carney a la parole.

**M. Blenkarn:** Décidez-vous. Si vous le voulez, ne vous gênez pas.

**Le vice-président:** Madame Carney.

**Mlle Carney:** Étant donné que les députés libéraux souhaitent poursuivre la discussion et que c'est pourtant l'Opposition qui discute, je suis bien convaincue que nos remarques ont beaucoup intéressé les Libéraux, je ne vois vraiment pas pourquoi le ministre voudrait s'en aller. Ses propres députés souhaitent que nous poursuivions et nous avons des questions à poser au ministre.

**Le vice-président:** Le secrétaire parlementaire.

**M. Fisher:** Je crois que M<sup>me</sup> Carney soulève là un point à la fois intéressant et valable.

**Mlle Carney:** C'est la deuxième fois ce soir. Je dois être en grande forme.

**M. Fisher:** Les observations de M. Blenkarn ne semblent pas tout à fait appropriées. Il est important pour nous que le Comité puisse étudier ce projet de loi sans se voir ainsi menacé.

[Texte]

over our heads. What we have been directly faced with here is a procedural threat that would close down Parliament because the opposition does not agree with the content of one of the government's bills.

**Mr. Blenkarn:** The government will not let us discuss the business of Parliament, that is why! Why keep it open if you will not let us discuss things? Why keep it open if you will not let us find out information on a \$19-billion borrowing authority just because you think you have a majority? Let us go to the country and find out what kind of a majority you have got.

**Mr. Fisher:** We would have to have leaders in both parties before we do that.

**Mr. Blenkarn:** We do not need a leader. We have leaders; we have enough leaders to eat you alive.

**An hon. Member:** You have a closet full.

**The Vice-Chairman:** The chairman humbly suggests that if people have questions to ask, the minister and officials are here and they have indicated they are prepared to answer questions.

**Mr. Fisher:** Go ahead, Don. Fire away. We are on the amendment.

**The Vice-Chairman:** Questions to the minister or officials, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you. The line of credit that we were referring to earlier, I believe Mr. King said was \$4 billion, and it was on the basis of a standby fee of 0.25%. If you should take down funds, I believe you said they would be at the prime . . .

**Mr. G. King:** There is, in fact, a choice.

**Mr. Stevens:** —or a quarter over LIBOR.

**Mr. G. King:** That is correct, at the option of the borrower—the Government of Canada.

**Mr. Stevens:** And is it U.S. borrowing?

**Mr. G. King:** The borrowing is denominated in U.S. dollars.

**Mr. Stevens:** Yes. I was wondering, Mr. Minister, if you could indicate to us if you think that was a very good deal, bearing in mind I see the prime lending rate in the United States is 10.5% at the present time, and the three-month money rate is 8.3%? In short, corporations would never dream of paying prime in the United States at the present time, certainly of a covenant of the nature of Canada. How come you have been ripped off for almost two points if that is the true, if you like, borrowing arrangement that you have? Is there something that we do not understand?

**Mr. G. King:** We can borrow at LIBOR if that proves more advantageous.

**Mr. Stevens:** What is it at LIBOR?

**Mr. G. King:** That I do not have with me. It would be very close to the U.S. money rates.

**Mr. Stevens:** That is right.

[Traduction]

On vient de nous menacer d'arrêter les travaux du Parlement parce que l'Opposition n'est pas d'accord sur le contenu d'un projet de loi du gouvernement.

**M. Blenkarn:** Le gouvernement ne veut pas nous laisser discuter des affaires regardant le Parlement! Pourquoi continuer si vous ne voulez pas nous laisser discuter? Pourquoi garder le Parlement ouvert si vous ne nous laissez pas nous renseigner sur le pouvoir d'emprunt de 19 milliards de dollars tout simplement parce que vous avez la majorité? Permettez-nous de demander au pays quelle majorité il vous accorde.

**M. Fisher:** Il faudrait pour cela que les deux partis aient un chef.

**M. Blenkarn:** Nous n'avons pas besoin d'un chef, nous avons des chefs, nous en avons assez pour vous avaler tout crus.

**Une voix:** Vous en avez en effet à revendre.

**Le vice-président:** Le président suggérerait humblement que si les députés ont des questions à poser, ils le fassent car le ministre et ses fonctionnaires sont ici pour cela.

**M. Fisher:** Allez-y, Don. Frappez! Nous en sommes à l'amendement.

**Le vice-président:** Monsieur Stevens, point de questions au ministre ou aux fonctionnaires?

**M. Stevens:** Merci. La ligne de crédit dont on parlait tout à l'heure est, si j'ai bien compris M. King, de 4 milliards de dollars en considérant des frais de droit d'accès de 0.25 p. 100. Si vous deviez ainsi emprunter, je crois que vous ayez indiqué que ce serait au taux préférentiel . . .

**M. King:** On a en fait le choix.

**M. Stevens:** . . . ou un quart au-dessus du taux LIBOR.

**M. G. King:** C'est exact, c'est à l'emprunteur, au gouvernement canadien, de choisir.

**M. Stevens:** Et s'agit-il d'emprunt américain?

**M. G. King:** L'emprunt est fait en dollars américains.

**M. Stevens:** Oui. Je me demandais, monsieur le ministre, si vous pourriez nous dire si c'était là à votre avis une bonne affaire, sachant que le taux préférentiel aux États-Unis s'élève actuellement à 10.5 p. 100 et que le taux de crédit sur trois mois s'élève à 8.3 p. 100. Bref, les sociétés n'imagineraient jamais de payer aujourd'hui aux États-Unis le taux préférentiel ou une obligation contractuelle comme celle du Canada. Comment se fait-il que vous vous soyez laissés voler, si tel est le cas, presque deux points pour ces emprunts? Y a-t-il quelque chose que nous ne comprenions pas?

**M. G. King:** Nous pouvons emprunter au taux LIBOR, s'il semble plus avantageux.

**M. Stevens:** Qu'est-ce que cela représente?

**M. G. King:** Je n'ai pas cette information ici, mais c'est très proche des taux américains.

**M. Stevens:** C'est exact.



[Text]

**Mr. G. King:** You have picked a particular point in time; there are periods where that relationship does change. By and large, LIBOR is below U.S. prime, but we have the option; if the prime proved to be the cheaper source of funds, then we could use that.

**Mr. Stevens:** Could you give me some detail on this? Mr. Cosgrove in his statement refers to two standby credits. Is he referring to another standby arrangement in addition to the \$4 billion, or is it included?

**Mr. G. King:** No, there is also a line of \$3.5 billion with Canadian banks.

**Mr. Stevens:** And what is the arrangement there? Who would be the lead bank? Is there a standby fee paid there, and what might be the borrowing rate if you use it?

**Mr. G. King:** In the case of the Canadian banks in fact, the processing that is equivalent to that handled by the Citibank is handled by the Bank of Canada. Of course, in the case of the major Canadian banks there is a small enough group there that there was not a need for a syndication; there was a direct discussion between the government and the group of banks. The standby fee is 0.2%.

**Mr. Stevens:** For those who cannot calculate too quickly, how much is that? We have it established; it was \$10 million.

• 2330

**Mr. G. King:** Seven million, I believe, if I am doing my arithmetic correctly.

**Mr. Stevens:** That is about \$7 million. And how do you determine how the banks share that credit? Is there some formula that says the Royal Bank gets  $x$  amount of it and the Montreal gets  $y$  amount?

**Mr. G. King:** Again, there is a formula which is in the agreement which was appended to the order in council which authorized the agreement.

**Mr. Stevens:** Could you take us through that? Just what is the detail?

**Mr. G. King:** Again, I do not have the details of that allocation with me, but it is a matter of public record.

**Mr. Stevens:** Are all Canadian banks included in it?

**Mr. Lalonde:** Mr. Stevens, are you including the 56...

**Mr. Stevens:** Yes, the Schedule B banks and the Schedule A banks.

**Mr. G. King:** This was originally negotiated before the Schedule B. Historically, this goes back; this was originally negotiated in December 1977, and it has now been renegotiated...

**Mr. Stevens:** So it only applies to the Schedule A banks. Is that correct?

[Translation]

**M. G. King:** Vous avez pris une période donnée, mais il y en a où la relation ne change pas. De façon générale, le taux LIBOR est inférieur au taux préférentiel américain, mais nous avons le choix si le taux préférentiel semble offrir une source de financement à meilleur marché, nous pouvons y avoir recours.

**M. Stevens:** Pourriez-vous me fournir quelques détails à ce sujet M. Cosgrove dans sa déclaration parle de deux crédits de soutien. Fait-il allusion à autre chose que ces 4 milliards de dollars ou est-ce inclus?

**M. G. King:** Non, il y a également une ligne de crédit de 3.5 milliards de dollars auprès des banques canadiennes.

**M. Stevens:** Et quelle est alors l'entente? Quelle banque fixerait le taux? Paie-t-on des frais pour droit d'accès et quel serait le taux d'emprunt?

**M. G. King:** Dans le cas des banques canadiennes, la Banque du Canada se charge des opérations dont se charge autrement la Citibank. Certes, dans le cas des grandes banques canadiennes, elles sont suffisamment peu nombreuses pour qu'il ne soit pas nécessaire qu'elles se regroupent, le gouvernement et les banques peuvent en discuter directement. Les frais pour droit d'accès s'élèvent à 0.2 p. 100.

**M. Stevens:** Pour ceux qui ne sont pas très forts en calcul mental, qu'est-ce que cela représente? C'est établi, c'était 10 millions de dollars.

**M. G. King:** Sept millions, si j'ai bien calculé.

**M. Stevens:** Environ 7 millions de dollars. Comment ce crédit est-il réparti entre les banques? Fait-on appel à une formule quelconque selon laquelle la Banque royale et la Banque de Montréal, par exemple, recevraient une certaine somme?

**M. G. King:** Encore une fois, il existe une formule qui est précisée dans l'accord qui a été annexé au décret en conseil autorisant l'accord.

**M. Stevens:** Pouvez-vous nous en retracer le cheminement? Quels en sont les détails?

**M. G. King:** Encore une fois, je n'ai pas apporté avec moi tous les renseignements sur la répartition des sommes, mais ils ont été rendus publics.

**M. Stevens:** Toutes les banques canadiennes sont visées?

**M. Lalonde:** Monsieur Stevens, tenez-vous compte des 56...

**M. Stevens:** Oui, les banques figurant aux annexes A et B.

**M. G. King:** L'accord a été conclu avant la publication de l'annexe B. Il remonte à une date ultérieure; il avait été négocié en décembre de 1977 et il vient d'être renégocié.

**M. Stevens:** Alors il vise les banques figurant à l'annexe A. Est-ce exact?

[Texte]

**Mr. G. King:** That is correct.

**Mr. Stevens:** Well, can you tell us, without then being specific: Is the credit share roughly in relation to how they hold domestic Canadian assets?

**Mr. G. King:** It is roughly proportional with their size, yes.

**Mr. Stevens:** Yes.

**Mr. G. King:** This, again, is a U.S. dollar line.

**Mr. Stevens:** U.S. dollar. And what are in fact the rates that you make take it down at?

**Mr. G. King:** LIBOR plus a quarter for two years, and then it would rise to LIBOR plus three-eighths for the next six years.

**Mr. Stevens:** And . . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Stevens, excuse me, one more question.

**Mr. Stevens:** And is there any alternative that you can borrow at prime if that happens to be lower?

**Mr. G. King:** Not in this case, no.

**Mr. Stevens:** You are stuck to LIBOR?

**Mr. G. King:** Well, we have the other standby line.

**Mr. Stevens:** No, but . . .

**The Vice-Chairman:** Question, Miss Carney.

**Mr. G. King:** In this line, yes.

**Mr. Stevens:** Just one supplementary there, Mr. Chairman. I take it, though, you could borrow a total of \$7.5 million.

**Mr. G. King:** Billion, yes.

**Mr. Stevens:** Billion rather.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Miss Carney.

**Mr. Stevens:** Put me down for another one round.

**Miss Carney:** Thank you, Mr. Chairman. The amendment that is being sought by Mr. Fisher still is adding to our net debt, and I was wondering if the minister could tell us when this Section 39 was last used and for how much.

**Mr. Lalonde:** I am advised that it was never used. We never had to use it. We always had a co-operative opposition that passed the borrowing authority bills in time not to have to use it.

**Mr. Blenkarn:** You are kidding!

**Miss Carney:** Well, how long has this act been on the books? Like, it has never been used in how many years?

[Traduction]

**M. G. King:** C'est exact.

**M. Stevens:** Eh bien, pouvez-vous répondre à cette question sans être trop précis: la répartition du crédit correspond-elle, grosso modo, aux avoirs détenus au Canada?

**M. G. King:** La répartition correspond à peu près à leur importance.

**M. Stevens:** Oui.

**M. G. King:** Et il s'agit, encore une fois, de dollars américains.

**M. Stevens:** Oui. Quels sont les taux permis, en réalité?

**M. G. King:** Le taux LIBOR auquel on ajoute un quart pendant deux ans; puis le taux est majoré pour les six prochaines années: il s'agit du taux LIBOR plus trois huitièmes.

**M. Stevens:** Et . . .

**Le vice-président:** Pardon, monsieur Stevens; vous pouvez poser une autre question.

**M. Stevens:** Est-il possible d'emprunter à un taux préférentiel s'il est inférieur au taux LIBOR?

**M. G. King:** Non, pas dans ce cas.

**M. Stevens:** Alors, vous êtes liés au taux LIBOR?

**M. G. King:** Eh bien, nous avons accès à l'autre crédit de soutien.

**M. Stevens:** Non, mais . . .

**Le vice-président:** Mademoiselle Carney, c'est à vous de poser des questions.

**M. G. King:** Des questions de ce genre.

**M. Stevens:** Une dernière question supplémentaire, monsieur le président. Par contre, si j'ai bien compris, vous pourriez emprunter 7.5 millions de dollars?

**M. G. King:** Milliards.

**M. Stevens:** Sept milliards de dollars cinq cent millions plutôt.

**Le vice-président:** Merci. Mademoiselle Carney.

**M. Stevens:** Ajoutez mon nom à la liste en vue d'un autre tour de questions.

**Mlle Carney:** Merci, monsieur le président. L'amendement préconisé par M. Fisher grève notre dette nette; le ministre peut-il nous dire quand on a fait appel à l'article 39 pour la dernière fois et quelle somme était en cause?

**M. Lalonde:** On m'a dit que l'on n'a jamais eu recours à cet article. On n'a jamais eu besoin de le faire. L'opposition a toujours collaboré et nous avons pu adopter les projets de loi concernant les pouvoirs d'emprunt en temps utile de sorte que nous n'avons jamais eu à invoquer cette disposition.

**M. Blenkarn:** Vous plaisantez!

**Mlle Carney:** Eh bien, depuis combien de temps cette loi est-elle en vigueur? Depuis combien d'années n'a-t-on pas fait appel à cette loi?



[Text]

**Mr. Lalonde:** I do not know exactly how long, but you can say quite a long time. Section 39 goes back quite a while.

**Miss Carney:** I see.

**Mr. Blenkarn:** Could I interrupt here with the minister? I am advised that it was used in 1962 when the opposition at that point stymied a supply to the government for 47 days in a debate in Committee of the Whole House. Did the minister check that?

**Miss Carney:** Okay. Thank you for your intervention, Mr. Blenkarn.

**Mr. Lalonde:** I am sorry. At that time there were also Governor General Warrants, so we do not know whether it was . . .

**Mr. Blenkarn:** So basically the same thing.

**Mr. Lalonde:** Maybe Section 39 was used, or it might have been Governor General Warrants; we do not know. We will check.

**Miss Carney:** Okay. Well, clearly you will check and let us know.

I notice in the remarks of the Minister of Finance on March 11, you pointed out that the largest portion of departmental dollar amounts, almost 77%, is accounted for by the public debt program.

**Mr. Lalonde:** Yes.

**Miss Carney:** The proposed estimates of \$18.6 billion reflect a 10.8% increase over the 1982-1983 main estimates. I would like to use that figure of \$18.6 billion and compare it to some figures that our caucus has been using which use an \$18 billion interest cost for the current fiscal year. Assuming that the interest costs would compound over the next 10 years and that the government only borrows to pay interest on the debt, our figures show that those interest costs in the next 10 years would compound to \$46 billion, \$46.6 billion.

• 2335

In contrast, 10 years ago the interest costs were \$2.5 billion. That trend line, as projected, has enormous significance for the economy, and I was wondering, can the minister comment on the magnitude of those projections? He has indicated he will deal with it in his budget, but, you know, an increase in 10 years of \$18 billion to \$46 billion, only to pay interest on the debt, is an appalling figure. What assurance can he give us, at this time, that he and his officials are aware of the explosive growth of those interest costs?

**Mr. Lalonde:** I have no comment to make on the projections you have made yourselves. These are your figures, and I do not see any reason either to challenge them or to accept them. I take them as your figures.

**Miss Carney:** I can only point out that they are based on a lower figure of \$18 billion than that used by the minister himself.

[Translation]

**M. Lalonde:** Je ne sais pas au juste, mais cela remonte à il y a très longtemps. L'article 39 a été adopté il y a assez longtemps.

**Mlle Carney:** Je vois.

**M. Blenkarn:** Permettez-moi d'intervenir. On me dit que cette loi a été invoquée en 1962 lorsque l'Opposition a empêché le gouvernement d'obtenir un crédit budgétaire pendant 47 jours prolongeant la discussion en comité plénier. Le ministre est-il au courant?

**Mlle Carney:** Bon, merci de votre intervention, monsieur Blenkarn.

**M. Lalonde:** Je suis désolé. À ce moment-là, on faisait également appel aux mandats du gouverneur général; je ne sais donc pas si . . .

**M. Blenkarn:** Mais c'est essentiellement la même chose.

**M. Lalonde:** Je ne sais pas si l'on a invoqué l'article 39 ou si le gouverneur général a délivré un mandat; je contrôlerai.

**Mlle Carney:** Eh bien, veuillez contrôler et nous laisser savoir.

Dans sa déclaration du 11 mars, le ministre des Finances a indiqué que la plus grande partie des crédits ministériels, soit environ 77 p. 100, sert à défrayer le service de la dette.

**M. Lalonde:** Oui.

**Mlle Carney:** Les prévisions de 18.6 milliards de dollars représentent une augmentation de 10.8 p. 100 par rapport au budget de 1982-1983. J'aimerais comparer cette somme aux projections que les membres de notre caucus ont utilisées pour prévoir une dette de 18 milliards de dollars pour l'exercice financier en cours. A supposer que les intérêts se multiplient au cours des dix prochaines années et que le gouvernement n'emprunte que pour défrayer le service de la dette, selon nos calculs, cette somme s'élèverait à 46 milliards de dollars, 46.6 milliards de dollars.

Par contre, il y a dix ans, les frais d'intérêt s'élevaient à 2.5 milliards de dollars. La tendance qu'on peut discerner est extrêmement significative sur le plan économique. Le ministre voudrait-il se prononcer sur les chiffres projetés? Il a dit qu'il s'en occupera dans son budget, mais il est tout à fait aberrant qu'en dix ans, les intérêts sur la dette soient passés de 18 à 46 milliards de dollars. Peut-il m'assurer que lui et ses fonctionnaires savent que les frais d'intérêt ont augmenté de façon vertigineuse?

**M. Lalonde:** Je n'ai pas à me prononcer sur les chiffres que vous avez pu inventer. Ce sont vos chiffres à vous; je ne les discute pas, mais je ne les accepte pas non plus. Ce sont vos chiffres, c'est tout.

**Mlle Carney:** Je vous signale qu'ils sont basés sur un chiffre, à savoir 18 milliards de dollars, qui est moins élevé que le chiffre cité par le ministre.

## [Texte]

I would like to turn to the comment by Thomas Defino, the President of the Business Council on National Issues, because he, speaking for the council, has indicated that a large section of the business community shares the concern over the size of the interest costs on the deficit indicated by the minister's statement. I would like to read into the record the comment that he made, which was:

We believe that a significant planned increase in federal spending will attract attention to our already exploding deficit, and have devastating consequences for our external credibility, our exchange rate, and, very quickly, our goals for lower interest rates.

In the face of that kind of concern, could the minister entertain the suggestion that the \$16 billion sought for the next fiscal year can be lowered at this time? Since he clearly will not be able to spend the borrowing authority he seeks for this fiscal year, would he consider reducing the borrowing authority that he is seeking for the next fiscal year?

**Mr. Lalonde:** No, Mr. Chairman, for the very good reason that the borrowing authority for next year—and I have stated it many times already—is going to be higher, significantly higher than the \$14 billion or \$16 billion we are asking as an interim advance on the borrowing authority for next year.

**Miss Carney:** I believe the minister means, not that the borrowing authority for next year will be higher but that he will be seeking borrowing authority higher than \$16 billion.

**Mr. Lalonde:** Yes.

**The Vice-Chairman:** Mr. Riis.

**Mr. Riis:** I want to pursue the line with the minister, going back to comments earlier, that I asked the Minister of State. Mr. Minister, there has been a lot of discussion in our three sessions today regarding the possibility of crowding out on the money markets. There is certainly an interest in the country in the necessity for lower or lowered interest rates, and the maintenance thereof. Would you explain why Canadians, again, might be optimistic that these rates will remain at low levels, or hopefully lower levels, and maintained at a relatively stable rate? Are there any reasons by which we can be comforted that that will occur?

**Mr. Lalonde:** I think one reason why you could be is, I would say, look at what has happened since last June, with a very, very large increase in our total deficit and total financial requirements. So, the fact of a large deficit, of large financial requirements, does not necessarily mean higher interest rates. In effect, they have meant lower interest rates in the last six months.

**Mr. Riis:** Mr. Chairman, I have to pass . . . either pass on or pass out—to my colleagues for further questioning. I have exhausted my round of questions.

**The Vice-Chairman:** That precision of insight and incisive questioning has aided the committee.

Mr. Blenkarn?

## [Traduction]

Je voudrais citer une observation de Thomas Defino, président et porte-parole «du Business Council on National Issues», qui a indiqué que beaucoup d'hommes d'affaires s'inquiètent du fait que les frais d'intérêt sur la dette soient si élevés. Je tiens à citer une observation qu'il a faite:

Nous sommes convaincus qu'une augmentation importante des dépenses fédérales attirera l'attention sur la croissance vertigineuse de notre déficit et qu'une telle augmentation aurait un effet dévastateur sur notre réputation internationale, sur notre taux de change, et, d'ici peu, sur nos efforts en vue de réduire les taux d'intérêt.

Étant donné ces préoccupations, le ministre accepterait-il de réduire le pouvoir d'emprunt de 16 milliards de dollars qu'il demande pour la prochaine année financière? Étant donné qu'il n'arrivera pas, cette année, à épuiser son pouvoir d'emprunt, considérerait-il la possibilité de réduire son pouvoir d'emprunt pour la prochaine année financière?

**M. Lalonde:** Non, monsieur le président, et cela pour l'excellente raison que le pouvoir d'emprunt pour l'année prochaine—comme je l'ai dit à de nombreuses reprises—sera beaucoup plus considérable que l'avance de 14 ou 16 milliards de dollars sur notre pouvoir d'emprunt pour la prochaine année financière.

**Mlle Carney:** Le ministre ne dit pas que le pouvoir d'emprunt sera plus élevé l'an prochain, mais dit qu'il sera plus élevé que 16 milliards de dollars.

**M. Lalonde:** Oui.

**Le vice-président:** Monsieur Riis.

**M. Riis:** Je voudrais poursuivre une question que j'ai soulevée à un autre moment avec le ministre d'État. Au cours des trois séances d'aujourd'hui, on a beaucoup parlé de l'évincement qu'il pourrait y avoir sur les marchés monétaires. Les Canadiens voient la nécessité de réduire les taux d'intérêt et de s'assurer qu'ils restent au niveau le plus bas. Y a-t-il lieu d'espérer que les taux d'intérêt restent à leur niveau actuel ou qu'ils baissent encore davantage, et qu'ils soient relativement stables? Pouvez-vous nous rassurer?

**M. Lalonde:** Il suffit de regarder ce qui s'est produit depuis juin dernier. Il y a eu une augmentation très, très importante de notre déficit global et donc, de nos besoins financiers. Le fait d'avoir un déficit important, et des besoins financiers considérables, ne signifie pas nécessairement une augmentation des taux d'intérêt. En fait, depuis six mois, les taux d'intérêt ont diminué.

**M. Riis:** Monsieur le président, je vais céder la parole à mes collègues. J'ai épuisé ma réserve de questions ou peut-être je me suis épuisé.

**Le vice-président:** L'acuité de vos observations et la pertinence de vos questions nous ont beaucoup aidés.

Monsieur Blenkarn?



[Text]

**Mr. Blenkarn:** I want to carry on with this question of crowding out, Mr. Minister, that I was going through, before I was cut off the last time, with respect to total amount of domestic funds on hand in new savings.

• 2340

I was wondering what independent evidence you have with respect to the actual likelihood of availability of money for the borrowings that your government and the provinces are likely to require for this next fiscal year.

Now last year, with business on a downturn, with a reduction in inventories and that type of thing, my information from the Economic Council of Canada is that the business community supplied into the marketplace \$6.7 billion in savings, which, together with \$33.8 billion of domestic savings, gave somewhere around \$40 billion of available Canadian funds on hand to be borrowed. And you have indicated that you and the provinces borrowed about \$30 billion of that, so that clearly there was money available.

But as there is any kind of recovery by the business cycle, I think you will agree that business generally is a borrower in the market rather than a lender to the market, and that the condition that existed last year was a totally unrealistic situation where business in fact shrunk, where inventories shrunk, and so on. And if that continues . . . that really cannot continue very long.

Now what is your comment on that?

**Mr. Lalonde:** My comment is that your view is not shared by all the investment analysts I have talked to and this is not a view we share.

**Mr. Blenkarn:** Have you any independent opinions from security companies, from banks, that there will be ample funds available without creating a serious crowding-out condition for the borrowings that you are going to require and the provinces are going to require?

**Mr. Lalonde:** I have had meetings with the Investment Dealers Association of Canada on this very subject. This is an opinion that I got through a meeting of a large number of them. And I would refer you to articles in the press that have appeared regularly in the last few months on this subject.

**Mr. Blenkarn:** I notice that a great deal of the funds that have been picked up have been picked up from abroad from foreign sources over the past years, to make up the deficiency in Canadian savings. Indeed, some of the money you have borrowed, while you borrowed it in Canada, has been borrowed from Canadian banks that as you know in the fiscal year ending for the banks in October of 1981 produced a net increase in savings in Canada of \$6 billion, essentially derived by the banking community in its international operations bringing cash into Canada. Would you comment on that?

**Mr. Lalonde:** If you look at the figures for 1982-83 you will see that, far from increasing, the borrowings abroad by the provinces have decreased from \$7 billion to \$4 billion. And you can add last year about a billion in foreign borrowing by the

[Translation]

**M. Blenkarn:** Je voudrais poursuivre la question de l'épargne et de l'évincement, dont j'étais en train de parler lorsqu'on m'a coupé la parole.

Avez-vous des informations, provenant de sources indépendantes, qui permettent de déterminer s'il y aura suffisamment de fonds en circulation pour répondre aux besoins des gouvernements fédéral et provinciaux pour l'année financière à venir?

L'an dernier, les chiffres d'affaires étaient à la baisse, les stocks étaient réduits, etc., et, d'après le Conseil économique du Canada, l'épargne du secteur privé s'élevait à 6.7 milliards de dollars et l'épargne générale à 33.8 milliards de dollars, ce qui veut dire qu'on avait accès à quelque 40 milliards de dollars canadiens. De ce montant, le gouvernement fédéral et les provinces ont emprunté environ 30 milliards de dollars. C'était donc adéquat.

Mais si l'économie assiste à une relance, le secteur privé aura tendance, non pas à prêter, mais à emprunter. La conjoncture l'an dernier était tout à fait anormale, car les chiffres d'affaires et les stocks avaient baissé, etc. Si cette tendance se poursuit . . . En fait, elle ne pourrait pas se poursuivre longtemps.

Qu'en pensez-vous?

**M. Lalonde:** Certains des conseillers en placement que j'ai consultés ne sont pas du même avis.

**M. Blenkarn:** Avez-vous demandé aux maisons de courtage et aux banques s'il y aura suffisamment de fonds pour que vous puissiez, vous et les gouvernements des provinces, emprunter ce dont vous avez besoin sans évincer les autres?

**M. Lalonde:** J'ai justement rencontré des représentants de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières pour parler de cette question. J'ai rencontré un bon nombre de leurs représentants et c'est cela qu'ils m'ont dit. Je vous renvoie également aux articles à ce sujet qui paraissent depuis quelques mois dans les journaux.

**M. Blenkarn:** Je constate que, depuis quelques années, vous avez beaucoup emprunté à l'étranger parce que, justement, l'épargne des Canadiens ne suffit pas. Vous avez emprunté à l'étranger, mais vous avez aussi emprunté à des banques canadiennes et, comme vous le savez, pour l'année financière se terminant en octobre 1981 pour les banques, l'épargne nette au Canada avait augmenté de six milliards de dollars, dont la plupart provenaient des opérations internationales des banques canadiennes. Que pensez-vous de cela?

**M. Lalonde:** Les chiffres pour 1982-1983 montrent qu'au lieu d'augmenter, les emprunts des provinces à l'étranger sont passés de sept milliards de dollars à quatre milliards de dollars. Et les emprunts à l'étranger du gouvernement fédéral s'éle-

## [Texte]

Government of Canada. So in 1982-83 the borrowing abroad has not increased. It has come down.

**Mr. Blenkarn:** What is your anticipation of that for the next year? Are you saying categorically that there should be sufficient savings in Canada to carry your anticipated borrowings for next year?

**Mr. Lalonde:** That is very definitely the opinion and the advice I get.

**Mr. Blenkarn:** Can I go on to another line of questioning?

**The Vice-Chairman:** You have one more minute remaining.

**Mr. Blenkarn:** I have a lot of other things I want to talk about. But whatever you say, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Why do we not just conclude that this is the end of the sixth round of the . . .

**Mr. Blenkarn:** I want to get on to the question of debt, the total amount of Canadian debt, and the Auditor General's report on that.

**The Vice-Chairman:** We are still sticking to the five-minute rule and I would not want to deprive other members of their right to question.

I am now prepared to take names for the next round.

Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, Mr. King in earlier comments . . . and I guess it was the minister who specifically referred, in answer to some questions put by Mr. Lambert . . . that he was satisfied that Canadian counsel and U.S. counsel—and then he used the term, large numbers of lawyers—have looked into this whole stand-by credit facility and the question of a stand-by fee.

I was wondering if the minister could tell us who are the Canadian counsel that he refers to and who are the U.S. counsel that he refers to?

• 2345

**Mr. Lalonde:** I cannot give you that information. I can tell you, at the minimum, that the lawyers of the government, of the Department of Justice, have been going over this; but as far as the names of the counsel are concerned, I do not have them.

Do you have them, Mr. King?

**Mr. G. King:** I am not sure that I can quote them. They would be counsel representing the lenders; in other words, Citibank and its associates would have had counsel.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, who represented Canada?

**Mr. G. King:** Our own legal . . . the Department of Justice.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, I did not realize that you had, on your Department of Justice staff, lawyers who were actually qualified in American law.

## [Traduction]

vaient à environ un milliard. Si bien qu'en 1982-1983, les emprunts à l'étranger n'ont pas augmenté. Ils ont plutôt diminué.

**M. Blenkarn:** Que prévoyez-vous pour l'an prochain? Pouvez-vous dire, de façon catégorique, que l'épargne au Canada suffira à répondre à vos besoins?

**M. Lalonde:** C'est ce qu'on me dit.

**M. Blenkarn:** Puis-je passer à un autre sujet?

**Le vice-président:** Il vous reste une minute.

**M. Blenkarn:** Il y a beaucoup de choses dont je voudrais discuter. Mais c'est comme vous voulez, monsieur le président.

**Le vice-président:** Pourquoi ne pas dire qu'on a fini le sixième tour . . .

**M. Blenkarn:** Je voudrais parler de la dette nationale et du rapport du Vérificateur général.

**Le vice-président:** Vous avez toujours cinq minutes et je ne veux pas priver les autres membres.

Je prends des noms pour le prochain tour.

Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

M. King a dit tout à l'heure—ou peut-être le ministre en réponse à M. Lambert—qu'il était convaincu que des conseillers juridiques canadiens et américains—il a dit «de nombreux avocats»—ont étudié la question du crédit de soutien et des frais pour droit d'accès.

Le ministre pourrait-il nommer ces conseillers juridiques canadiens et américains?

**M. Lalonde:** Je ne peux vous donner ce renseignement. Je peux vous dire, à tout le moins, que les avocats du gouvernement, du ministère de la Justice, ont étudié la question; mais je n'ai pas les noms des avocats concernés.

Les avez-vous, monsieur King?

**M. G. King:** Je ne suis pas certain de pouvoir vous les donner. Il s'agit des avocats qui représentent les bailleurs de fonds; autrement dit, Citibank et ses associés auraient leurs propres avocats.

**M. Stevens:** Par votre intermédiaire, monsieur le président, je voudrais savoir qui a représenté le Canada?

**M. G. King:** Notre propre . . . le ministère de la Justice.

**M. Stevens:** Je ne savais pas que vous aviez au ministère de la Justice des avocats compétents en droit américain.



[Text]

**Mr. G. King:** Sir, we also have a firm of lawyers in New York who deal with issues of American law.

**Mr. Stevens:** Yes. Now, which is that firm?

**Mr. G. King:** Again, I am not sure. I do not think I have that detail with me. We could check that and let you know.

**Mr. Stevens:** Could we get that when we meet tomorrow?

**Mr. Lalonde:** We would certainly manage to get it to you.

**Mr. Stevens:** We will likely be having a further meeting tomorrow.

**Mr. Deniger:** Tomorrow it will be 15 minutes.

**Mr. Lalonde:** Whenever we have the information I will be very happy to provide it to you. We will make a note of that.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, for outside counsel, I was wondering if you could indicate what types of fees you have had to pay in connection with this type of advice.

**Mr. Lalonde:** Excuse me, what fees?

**Mr. Stevens:** Yes. Are you following the standard \$800 a day that Don Macdonald gets? Or . . . ?

**Mr. Lalonde:** If these are New York counsel, I suspect we are probably following more the Tory, Tory and Associates types of fees that were paid by the Conservative government when they were in office.

**Mr. Stevens:** I can assure you that we never got up to \$800 a day.

**Mr. Lalonde:** You were at—what was it?

**Mr. Fisher:** It was \$6,000 a week.

**Mr. Lalonde:** It was \$6,000 a week, and a minimum by the hour of \$100.

**Mr. Deniger:** That is even better . . .

**The Vice-Chairman:** Let us have the question, please.

**Mr. Stevens:** We need an answer, Mr. Chairman.

**Mr. G. King:** I think that is, again, a detailed question that we can take notice of it. We will try to get it back to you.

**Mr. Lalonde:** You can get that information just by putting a question on the Order Paper, too. We will dig it up and provide it to you.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I have questions on the Order Paper that have been there for over two years, asking for the simple fact of what has been the cost of one of the Prime Minister's world trips. I cannot seem to get any answers. So you can understand why, when we have you right here brim-full with all this information, it is natural that we want to get it out for the public record.

[Translation]

**M. G. King:** Monsieur, nous avons également un bureau d'avocats à New York qui s'occupe des questions de droit américain.

**M. Stevens:** Oui. Quel est le nom de ce bureau?

**M. G. King:** Je ne suis pas certain de son nom, je ne crois pas avoir ce renseignement ici. Nous pourrions vérifier et vous le laisser savoir.

**M. Stevens:** Pourriez-vous nous le donner lorsque nous nous rencontrerons demain?

**M. Lalonde:** Nous pouvons certainement vous le trouver.

**M. Stevens:** Nous aurons probablement une autre réunion demain.

**M. Deniger:** Demain, c'est dans 15 minutes.

**M. Lalonde:** Lorsque nous aurons ce renseignement, je serai heureux de vous le communiquer. Nous en prenons note.

**M. Stevens:** Par votre intermédiaire, monsieur le président, je me demande si vous pourriez nous dire quelle sorte d'honoraires vous avez versés pour ce genre de conseils.

**M. Lalonde:** Excusez-moi, quels honoraires?

**M. Stevens:** Oui. Avez-vous adopté cette norme de 800 dollars par jour, honoraires que reçoit Don Macdonald? Ou . . . ?

**M. Lalonde:** S'il s'agit d'avocats de New York, je soupçonne que nous avons probablement adopté le genre d'honoraires des conservateurs, des conservateurs et de leurs associés, de ce que versait le gouvernement conservateur lorsqu'il était au pouvoir.

**M. Stevens:** Je peux vous assurer que nous n'avons jamais reçu 800 dollars par jour.

**M. Lalonde:** Vous en étiez à . . . qu'est-ce que c'était?

**M. Fisher:** C'était 6,000 dollars par semaine.

**M. Lalonde:** Six mille dollars par semaine, un minimum horaire de 100 dollars.

**M. Deniger:** C'est même mieux . . .

**Le vice-président:** Venons-en à la question, s'il vous plaît.

**M. Stevens:** Il nous faut une réponse, monsieur le président.

**M. G. King:** Voilà une question de détail dont il nous faut prendre note de nouveau. Nous allons essayer de vous trouver cette réponse.

**M. Lalonde:** Vous pouvez aussi obtenir ce renseignement en inscrivant simplement une question au Feuilleton. Nous allons dénicher ces renseignements pour vous.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'ai des questions qui sont inscrites au Feuilleton depuis plus de deux ans, par exemple, une simple demande du coût d'un des voyages autour du monde du premier ministre. Il ne semble pas que j'obtienne de réponse. Vous comprendrez donc pourquoi, lorsque vous êtes ici présent débordant d'informations, nous voulons, c'est naturel, obtenir ces renseignements pour les consigner au compte rendu.

[Texte]

**Mr. Lalonde:** I will be very happy to provide it to you, and I am sure that it will be part of the public record if I give it to you.

**Mr. Stevens:** At our next meeting I hope, then, that you can . . .

**Mr. Lalonde:** At the earliest possible opportunity.

**Mr. Stevens:** —produce that.

Mr. Chairman, if I could ask the minister, then, we have been dealing with a \$7.5 billion line of credit—I find it so hard to get up to these billions, but I know the minister finds them very easy to live with. What happens when the Export Development Corporation, for example, wants to borrow? Does that line of borrowing go under their own authority, or is that caught up in some bill like this \$19 billion one that we are dealing with tonight?

**Mr. G. King:** The Export Development Corporation borrows under the authority of its act.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I was wondering if the minister, then, could tell us what he would anticipate the Export Development Corporation would be borrowing in the same timeframe, say this coming fiscal year.

**Mr. Lalonde:** I cannot give you this figure at the present time, but I would be happy to provide it to you at a later stage, particularly in relation to my own budget. I will be asking the EDC what their plans are in terms of borrowing and I will be happy to give you the information.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, a New York brokerage house told me what EDC was borrowing in the coming year and I am a little surprised that the minister would not have that information.

• 2350

**Mr. Lalonde:** What I am surprised by is that a New York stockbroker would be able to guess or to state exactly what the EDC will be borrowing next year, because I suspect even the President of the EDC would want to say that this is subject to many events that may or may not occur during the course of the year.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** That is all, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Could you put me down for another round?

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Will do.

**Mr. Stevens:** I just get nicely into these things and . . .

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Do not drop your notes.

Miss Carney.

**Mr. Stevens:** Here are my notes; I will drop them.

**Miss Carney:** I have only a couple of questions for the minister so Mr. Stevens can certainly continue. I would like to ask the minister through the Chair, there have been published

[Traduction]

**M. Lalonde:** Je serai heureux de vous les donner, et je suis certain qu'ils seront publiés si je vous les donne.

**M. Stevens:** J'espère qu'à la prochaine réunion, vous pourrez . . .

**M. Lalonde:** Le plus tôt possible.

**M. Stevens:** . . . nous les fournir.

Monsieur le président, je voudrais demander au ministre, puisque nous traitons de la ligne de crédit de 7.5 milliards . . . je trouve très difficile d'aborder des milliards, mais je sais que le ministre s'en accommode très bien. Qu'arrive-t-il lorsque la Société pour l'expansion des exportations désire, par exemple, emprunter de l'argent? Est-ce que cette marge d'emprunt relève de sa compétence, ou est-ce qu'on la retrouve dans un projet de loi comme celui concernant les 19 milliards dont il est question ce soir?

**M. G. King:** La Société pour l'expansion des exportations emprunte en vertu de la loi qui la régit.

**M. Stevens:** Monsieur le président, le ministre pourrait-il nous dire ce que la Société pour l'expansion des exportations emprunterait, à son avis, dans une même période, disons pour l'année financière qui vient?

**M. Lalonde:** Je ne peux pas vous fournir ce chiffre pour le moment, mais je serais heureux de le faire un peu plus tard, par exemple, en rapport avec mon propre budget. Je vais demander à la SEE quels sont ses projets d'emprunt et je vous transmettrai ce renseignement.

**M. Stevens:** Monsieur le président, une maison de courtage de New York m'a dit ce que la SEE empruntait pour l'année qui vient; je suis un peu surpris que le ministre ne le sache pas.

**M. Lalonde:** Ce qui me surprend, c'est qu'une maison de courtage de New York puisse deviner ou même vous dire exactement ce que la SEE empruntera l'an prochain, car je soupçonne que même le président de la SEE vous répondrait que cela dépend des choses qui peuvent ou non se produire au cours de l'année.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** C'est terminé, monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Pouvez-vous m'inscrire pour le prochain tour?

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Certainement.

**M. Stevens:** Maintenant que ça allait très bien et que j'abordais ces questions . . .

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Conservez bien vos notes.

Mademoiselle Carney.

**M. Stevens:** Voici mes notes, je laisse tomber.

**Mlle Carney:** Je n'avais que quelques questions à poser au ministre, par conséquent M. Stevens peut certainement poursuivre. Je voudrais demander au ministre, par l'intermé-



*[Text]*

reports that the government is considering a special issue of Canada Savings Bonds this spring; can the minister comment on this or deny it or confirm it?

**Mr. Lalonde:** No, I will not deny or confirm. If and when I have anything to say on the subject I will be very happy to say it and make it public. For the present time this is sheer speculation.

**Miss Carney:** It is pure speculation?

**Mr. Lalonde:** At the present time it is speculation.

**Miss Carney:** By "the present time" do you mean today?

**Mr. Lalonde:** As I said, if and when I have anything to announce in that regard I will let you know.

**Miss Carney:** Okay. My second question deals again with the amendment that is before us. We have had several forecasts of this, but in general the total borrowing for last year was \$34.6 billion. That was on a calendar-year basis; that was all sectors. The current bill, of course, in this calendar year is of the order of \$19 billion. I just wanted to ask one final point on the crowding out issue. Most of the forecasts—and I want to reassure the minister that I am not talking about his budget forecast, nor am I fishing for information on it . . . that have been published indicate that there will be slow or near-zero growth in 1983 but there will be an anticipated increase in activity in 1984.

At what point does the possibility of crowding out become real? At what point, if there is an economic recovery and the corporate sector does start borrowing again for new plant investment, which certainly would be encouraged in order to increase productivity, or housing starts picked up or the general level of activity increased—quite clearly, there would come a point in time when the issue of crowding out would become more real. Would the minister comment on what level of activity that might be? He is obviously not worried about it in the next six months, but could he comment on when the issue of crowding out does become a concern?

**Mr. Lalonde:** It is a matter of judgment, and I would not want to put any particular figure about it. It is a matter of assessing the situation and seeing the impact of what is happening with interest rates, for instance, and then you find out whether you are crowding out or not when you can see what happens in terms of interest rates. I would not risk any particular figure. It does not appear that there is any danger in the course of 1983 in that regard. We will address 1984 when we are coming to that, and if I am still Minister of Finance I will be happy to let you know my views at the time. I am sure I will have an opportunity to answer that question many times between now and the end of the year.

**Miss Carney:** This committee may still be sitting by then, Mr. Minister.

Those are all the questions I have, Mr. Chairman.

*[Translation]*

diare du président, s'il peut nier ou confirmer qu'il prévoit une émission spéciale d'obligations d'épargnes du Canada au printemps?

**M. Lalonde:** Non, je vais ni nier ni confirmer. Lorsque ici j'ai quelque chose à dire à ce sujet, je suis heureux de le faire et de rendre la chose publique. Présentement, ce n'est que pure supposition.

**Mlle Carney:** C'est une pure supposition?

**M. Lalonde:** Pour le moment, ce n'est que cela.

**Mlle Carney:** En disant «pour le moment» voulez-vous dire aujourd'hui?

**M. Lalonde:** Je le répète, si et lorsque j'aurai quelque chose à annoncer dans ce sens, je vous le ferai savoir.

**Mlle Carney:** Bien. Ma deuxième question a trait aussi à l'amendement qui est devant nous. Nous avons eu plusieurs prévisions à ce sujet, mais de façon générale, le total des emprunts pour l'an dernier se situait à 34.6 milliards de dollars. C'était sur la base de l'année civile, et pour tous les secteurs. Evidemment, la facture présente pour cette année civile est de quelque 19 milliards de dollars. Je voulais finalement parler du risque d'évincer les autres emprunteurs. La plupart des prévisions—et je tiens à rassurer le ministre, je ne vais pas parler de ces prévisions budgétaires, ni chercher à obtenir des renseignements à ce sujet—qui ont été publiées montrent que la croissance en 1983 sera lente ou presque nulle, mais on prévoit une augmentation des activités en 1984.

A quel moment ce risque devient-il réel? À quel moment, s'il y avait reprise économique et si le secteur des corporations commençait à emprunter de nouveau pour investir dans une nouvelle usine, ce qui seraient certainement encouragés pour augmenter la productivité, ou si les mises en chantier domiciliaires connaissaient un nouvel essor ou même si le niveau général des activités augmentait—il est évident qu'il arriverait un moment où la question de l'élimination des autres deviendrait plus réelle. Le ministre pourrait-il nous dire ce que pourrait être ce niveau d'activités? Il ne s'inquiète évidemment pas de la question pour les six prochains mois, mais peut-il me dire quand ce risque d'évincer les autres sur les marchés peut commencer à l'inquiéter?

**M. Lalonde:** C'est une question de jugement, et je ne voudrais pas citer un chiffre. Il s'agit d'évaluer une situation de voir quelles sont les répercussions de ce qui arrive sur les taux d'intérêt, par exemple, et vous rendre compte si oui ou non vous n'évincez pas les autres lorsque vous voyez ce qui arrive à cause des taux d'intérêt. Je ne risquerais pas de chiffres. Il ne semble pas y avoir de danger dans ce sens pour l'année 1983. Nous verrons pour l'année 1984, lorsque nous y serons, et si je suis toujours le ministre des Finances, je serai heureux de vous faire connaître mon avis à ce moment-là. Je suis sûr que j'aurai l'occasion de répondre à cette question bien des fois d'ici la fin de l'année.

**Mlle Carney:** Le Comité siègera peut-être encore, monsieur le ministre.

C'étaient là toutes mes questions, monsieur le président.

## [Texte]

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Miss Carney.

Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman.

I wonder if the minister could get into the question of revenues now for a moment. In Mr. MacEachen's budget of November 12, 1981, his revenue projections on a national accounts basis—and I mean gross revenues... were \$80.33 billion. In June when he came to us he said his revenues were down to \$70.8 billion.

In October you came to us and said the revenues were \$68.18 billion. Now, today, they are \$66.488 billion, and that since the November 12 budget is a drop in revenues of some 17%.

• 2355

I was wondering, where do you see us going in revenues at this point, because if you project that drop in revenues of 17% on a continuing basis and at the same time take a look at your increase in expenditures going up quite dramatically—Mr. MacEachen's projection on expenditures I remind you was \$86.8 billion, and your current projection on expenditures is \$91.4 billion—you are up 5% or 5.5% on expenditures and down 17% in revenue. Where do you see us going?

I want to address that first to the revenue side, because it strikes me that that is where we really have a serious problem. If we do not get some revenues in, somewhere along the line we must curtail expenditures.

**Mr. Lalonde:** As far as the question of revenues is concerned, obviously that will be very much dependent on the measures contained in the budget, and I will address this question in the budget.

**Mr. Blenkarn:** Do you see that there is any place, really, for effectively raising revenues, bearing in mind that corporate taxes were estimated by Mr. MacEachen in November of 1981 at producing \$15 billion? You recall that was partly because of a change in capital cost allowances and a surtax and so on on corporations. But the result is that corporate revenues, according to your forecast today, are \$7.2 billion, less than half—considerably less than half... what was forecast when we started this game on November 12 of 1981. That is a pretty dramatic loss. Where are we going on corporate revenues?

**Mr. Lalonde:** Again, this is an issue that I will address in the budget, and I would not want to presume one way or the other as to whether the revenues will be further down or they will be up. That will be addressed in the context of the budget when the budgetary measures are introduced.

**Mr. Blenkarn:** If we are going to be borrowing \$19 billion, we have to have something to pay the debt back. If corporate

## [Traduction]

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, mademoiselle Carney.

Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Merci, monsieur le président.

Je me demande si le ministre pourrait aborder la question des recettes un instant. Dans le budget qu'a présenté M. MacEachen le 12 novembre 1981, ses projections concernant les recettes sur la base des comptes nationaux—et je songe aux recettes brutes—étaient de 80.33 milliards de dollars. En juin, lorsqu'il s'est adressé à nous, il nous a dit que ses recettes étaient descendues à 70.8 milliards de dollars.

Vous nous avez dit en octobre que les recettes étaient de 68.18 milliards de dollars. Vous nous dites aujourd'hui qu'elles sont de 66.488 milliards de dollars, et que depuis le budget du 12 novembre, il y a eu une diminution dans les recettes de quelque 17 p. 100.

Je me demande si vous pouvez prévoir à ce moment-ci quelles seront nos recettes, car si vous projetez une baisse de recettes de 17 p. 100 de façon permanente et si en même temps votre augmentation de dépenses s'accroît sérieusement—M. MacEachen avait projeté des dépenses de 86.8 milliards de dollars, je vous le rappelle, vos projections actuelles sont de 91.4 milliards de dollars—votre augmentation des dépenses est de 5 ou 5.5 p. 100 alors que votre diminution des recettes se situe à 17 p. 100. Où allons-nous, à votre avis?

Je voudrais d'abord aborder cet aspect des recettes, car il me semble que c'est là vraiment qu'il y a un problème sérieux. Si nous ne faisons pas entrer de l'argent, à un certain moment il faudra réduire les dépenses.

**M. Lalonde:** Pour ce qui est des recettes, il est évident qu'elles dépendent beaucoup des mesures que prévoira le budget et j'en parlerai lorsque je présenterai celui-ci.

**M. Blenkarn:** Croyez-vous vraiment qu'on doive songer à des mesures efficaces pour faire entrer les recettes, nous souvenant que M. MacEachen avait prévu en novembre 1981 que les impôts sur les sociétés allaient rapporter 15 milliards de dollars? Vous vous souviendrez que c'était surtout à cause du changement apporté aux déductions pour amortissement et, entre autres, à la surtaxe imposée aux sociétés. Le résultat cependant, c'est que les recettes des sociétés, selon vos prévisions actuelles, sont de 7.2 milliards de dollars, moins de la moitié—beaucoup moins que la moitié—que ce qui avait été prévu lorsque nous avons pris le départ le 12 novembre 1981. C'est une perte assez grave. Où allons-nous avec ces recettes des sociétés?

**M. Lalonde:** Là encore, j'en parlerai dans le budget, et je ne voudrais pas faire des hypothèses dans un sens ou dans l'autre quant à savoir si les recettes continueront à baisser ou si elles augmenteront. J'en parlerai dans le contexte du budget lorsque les mesures budgétaires seront présentées.

**M. Blenkarn:** Si nous devons emprunter 19 milliards de dollars, nous devons avoir quelque chose pour rembourser la



*[Text]*

taxes are going to produce less than half of what was forecast in 1981, in the November 1981 budget—and that is the budget that really started this whole routine off—how do you propose that we pay the debt? How do you propose we look after it? Do we just continue to borrow and borrow and see revenues drop and expenditures rise? Where are we going?

**Mr. Lalonde:** Again, this is a matter that is more relevant to a budgetary statement and a budgetary debate, Mr. Chairman. It is an issue that I would address in the budget.

**Mr. Blenkarn:** Then let us get into the total debt of the country. The Auditor General in his report said your net debt was understated by \$14.5 billion. What is your comment on that? Do you think your net debt is properly stated, or is the \$14.5 billion the Auditor General complains about a situation that is the real truth of the matter—that the fact is that our statements of account in the country are out by \$14.5 billion?

**Mr. Lalonde:** Mr. Blenkarn, accountants are almost as bad as lawyers for having different views on different things. But I will ask Mr. Smith, who is not an accountant, I hope, to comment as a neutral commentator on this particular statement.

**Mr. G. Smith:** I am afraid I cannot add much to what you said, Minister. These are matters over which reasonable people can disagree. I would just note that the current treatment in the public accounts has been agreed to by the Public Accounts committee. I guess there is ongoing reconsideration of accounting concepts through time.

**Mr. Blenkarn:** Are you saying, then, that the Auditor General is all wet; that the \$14.5 billion he says you owe over and above what you say you owe is nonsense; that you really do not owe that; that you can collect that \$14.5 billion; that that is a good receivable; that this is collectable and therefore we come to the net debt position of, at this point, somewhere around \$122 billion or \$113 billion... what is the net debt, anyway?

**Mr. Lalonde:** The only thing we are saying is that learned and very able men disagree on many things and there appears to be here a disagreement between the Auditor General and a number of other qualified people too. The important thing in all this is that people know where the disagreement is. It is a matter of judgment as to how you account for various figures and various accounts; and in all respects that is taken into account.

• 0000

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Blenkarn.

Mr. Stevens.

*[Translation]*

dette. Si les impôts des corporations ne rapportent que la moitié de ce qui avait été prévu dans le budget de novembre 1981—et c'est le budget qui a vraiment déclenché tout cela—comment prévoyez-vous rembourser la dette? Comment prévoyez-vous que nous puissions le faire? Allons-nous continuer à emprunter et à emprunter, à constater que nos recettes baissent et que nos dépenses augmentent? Où allons-nous?

**M. Lalonde:** Je le répète, cette question relève davantage d'une déclaration budgétaire et d'un débat sur le budget, monsieur le président. Je vais en parler dans le budget.

**M. Blenkarn:** Parlons donc de la dette totale du pays. Le Vérificateur général, dans son rapport, a déclaré que votre dette nette avait été sous-estimée de 14.5 milliards. Que répondez-vous à cela? Croyez-vous que votre dette nette était correctement énoncée, ou que les 14.5 milliards de dollars dont se plaint le Vérificateur général traduisent une situation qui existe vraiment—qu'en réalité dans votre état de compte pour le pays, vous vous êtes trompé de 14.5 milliards de dollars?

**M. Lalonde:** Monsieur Blenkarn, les comptables sont presque aussi mauvais que les avocats lorsqu'il s'agit d'avoir des opinions différentes sur diverses questions. Je vais demander à M. Smith, qui n'est pas comptable, je l'espère, de vous répondre de façon neutre au sujet de cet état de compte.

**M. G. Smith:** Je crains avoir peu de choses à ajouter à ce que vous avez dit, monsieur le ministre. Ce sont là des questions sur lesquelles des gens raisonnables peuvent se trouver en désaccord. Je remarque simplement que la façon dont les comptes publics sont traités présentement a reçu l'accord du Comité des comptes publics. J'imagine qu'il y a réexamen permanent des concepts de comptabilité au fil des ans.

**M. Blenkarn:** Est-ce que vous me dites que le Vérificateur général ne sait pas ce qu'il dit et que c'est ridicule de prétendre que vous devez 14.5 milliards de dollars en plus et en sus que ce que vous déclarez devoir? Vous dites ne pas avoir cette somme, que vous pouvez la percevoir, qu'il s'agit de biens recevables, percevables et que par conséquent nous en arrivons à une dette nette, à ce moment-ci, qui se situe à près de 122 milliards ou 113 milliards—quelle est la prochaine dette de toute façon?

**M. Lalonde:** La seule chose que nous disons, c'est que des hommes savants et très compétents ne sont pas d'accord sur bien des points, et il semble qu'il y ait un désaccord entre le Vérificateur général et un certain nombre de personnes compétentes également. Ce qui est important dans tout cela, c'est que les gens sachent où se situe le désaccord. C'est une question de jugement de savoir comment on explique divers chiffres et divers comptes, et on en tient compte sous tous les rapports.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Blenkarn.

Monsieur Stevens.

[Texte]

**Mr. Stevens:** Yes, thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I was wondering if we could continue with just to what extent Crown corporations may be borrowing in addition to whatever authority we might authorize in this bill. We agreed that the EDC will likely be a borrower; my brokerage contacts in New York say they may well need \$2 billion in the next 12 months.

Will Canadair need borrowing funds, Mr. Minister?

**Mr. G. King:** That would not be covered by the borrowing authority that is before us now.

**Mr. Stevens:** But I mean in addition to the \$19 billion that we are looking at. Would Canadair likely need money?

**Mr. Lalonde:** It is not impossible.

**Mr. Stevens:** Would de Havilland need money?

**Mr. Lalonde:** It is not impossible.

**Mr. Stevens:** Would the CNR need money?

**Mr. Lalonde:** Same answer.

**Mr. Stevens:** Would you say it is likely?

**Mr. Lalonde:** It is certainly possible.

**Mr. Stevens:** Could you give us any ballpark figure as to how much all these Crown corporations may need in addition to the \$19 billion we are now considering?

**Mr. Lalonde:** I would not presume to comment in my position as to ballpark figures in that regard. Any borrowing that those corporations are going to need is going to be made on the market at the time it is needed and in a very public way. But I will not speculate on the total amount of borrowing or even the individual amount of borrowing those corporations are going to require.

**Mr. Stevens:** Would the new Canadian Development and Investment Corporation that your colleague, Senator Jack Austin, is mothering need funds?

**Mr. Lalonde:** As you know, that corporation is mainly answerable for Canadair and de Havilland, so that matter would be covered directly by borrowing under de Havilland and Canadair. I do not expect that corporation to require large amounts of borrowing in the forthcoming year, but I suggest you should ask Senator Austin to appear before the committee, if you so desire at the particular time, on his estimates and ask him the question.

**Mr. Stevens:** The minister's suggestion is very helpful. Of course we have had Senator Austin before the committee, and he of course has been as uncommunicative as you, sir. That is, I guess, the frustration the people of Canada have to live with—that it is their money you are playing with, and yet there seems to be so little willingness to discuss these things openly.

[Traduction]

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. Pourrions-nous, monsieur le président, un peu dans la même veine, savoir dans quelle mesure les sociétés de la Couronne pourraient elles aussi emprunter de leur côté en plus des pouvoirs d'emprunt que nous pourrions accorder dans le cadre de ce projet de loi-ci. Nous avons accepté le fait que la S.E.E. va probablement de son côté aller emprunter et mes contacts sur le marché de New York me disent qu'elle aura peut-être besoin de 2 milliards de dollars d'ici 12 mois.

Canadair aura-t-elle également besoin d'emprunter de l'argent, monsieur le ministre?

**M. G. King:** Cela échapperait au pouvoir d'emprunt dont nous sommes actuellement saisis.

**M. Stevens:** Je sais, mais j'aimerais savoir si en plus de ces 19 milliards de dollars, Canadair aura elle aussi besoin d'argent.

**M. Lalonde:** Ce n'est pas impossible.

**M. Stevens:** Et la de Havilland?

**M. Lalonde:** Ce n'est pas impossible.

**M. Stevens:** Et le CN?

**M. Lalonde:** Même chose.

**M. Stevens:** Vous dites que c'est possible?

**M. Lalonde:** C'est tout à fait du domaine des possibilités.

**M. Stevens:** Pourriez-vous nous donner une approximation grossière du montant total dont pourraient avoir besoin toutes ces sociétés de la Couronne, en plus des 19 milliards de dollars dont nous discutons ici?

**M. Lalonde:** Je n'irai pas jusqu'à hasarder des conjectures à cet égard. Si une société de la Couronne doit emprunter, elle le fera sur la place publique au grand jour en temps opportun. Toutefois, il ne m'appartient pas de formuler des conjectures quant au total des fonds qui pourraient ainsi être nécessaires ou même aux cas particuliers de l'une ou l'autre de ces sociétés.

**M. Stevens:** Qu'en est-il de la nouvelle Corporation de développement des investissements du Canada que «pouponne» votre collègue le sénateur Jack Austin?

**M. Lalonde:** Comme vous le savez, cette société répond avant tout de Canadair et de de Havilland, et de ce fait il s'agirait d'emprunts effectués par ces deux entreprises. Je ne pense pas que cette société doive beaucoup emprunter au cours de l'exercice à venir, mais je vous recommanderais de faire comparaître le sénateur Austin à l'occasion de l'étude de son budget pour lui poser la question.

**M. Stevens:** Qu'il me soit permis de remercier le ministre pour son conseil très précieux. Bien sûr, nous avons entendu le sénateur Austin qui a, je m'empresse de l'ajouter, été aussi discret que vous, monsieur. Voilà, j'imagine, l'essence de l'exaspération des Canadiens car, après tout, c'est avec leur argent que vous jouez, même si vous semblez très peu disposé à en discuter au grand jour.



[Text]

Could I ask you a general question? We are being asked next year to approve \$14 billion. What is your intention as to where that money is going to be borrowed? How much would be in treasury bills, how much in 5-year money, 10-year money, and you go through generally to, say, 20 years. What is likely to be the mix of that \$14 billion you are hankering for next year?

**Mr. Lalonde:** Mr. King gave the historical figures earlier this evening—the percentages. I would not want to speculate on the relative allocation of those funds for 1983-1984. It will depend on the evolution of interest rates, on the markets, the price of borrowing in the various denominations. I would not want to pick the market as to a particular percentage the government has in mind in that regard. That is the type of decision that is made as time goes on on the basis of the situation of the market itself. You know the percentages for last year. You can assume that there may not be huge differences, but depending on the evolution of the market there may be significant differences.

**Mr. Stevens:** Mr. Minister . . .

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Your time has expired, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** So soon? Could I have one question?

• 0005

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Okay.

**Mr. Stevens:** Mr. Minister, could I ask you, if lenders are willing to do this, why you do not ask for, say, 30-year money? Certain of the utilities have been picking up 30-year money, and I notice you do not go beyond about 20 years.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. King.

**Mr. G. King:** I think those 30-year maturities are more common in the U.S. than in the Canadian markets. I would have to . . .

**Mr. Stevens:** Ontario Hydro, Quebec Hydro, B. C. Hydro.

**Mr. G. King:** In Canada? I think those were . . .

**Mr. Stevens:** Of course they are in Canada. Do not tell me that is not even realized.

**Mr. G. King:** It is a matter of fact that we could . . .

**Mr. Stevens:** The 13 1/4% Ontario Hydro, due 2010, is a Canadian issue; the 13 3/8%, due 2010, Ontario Hydro, is a Canadian issue. It stuns me that we would be told utility borrowing in Canada is a U.S. issue when it is on a 30-year basis.

**Mr. G. King:** I think what I said was that 30-year issues were more common in the U.S. than in Canada.

[Translation]

J'aimerais vous poser une question générale. On nous a demandé pour l'an prochain de donner notre assentiment à un total de 14 milliards de dollars. Où avez-vous l'intention d'aller emprunter cet argent? Dans quelle mesure s'agira-t-il de bons du Trésor, d'effets à cinq ans et à dix ans, voire à vingt ans? Quelle serait la proportion approximative que vous envisagez dans chacun des cas?

**M. Lalonde:** M. King vous a déjà communiqué l'évolution historique de nos activités et les pourcentages pertinents. Je ne me hasarderai pas à formuler d'autres conjectures à ce sujet pour 1983-1984, car tout épendra en effet des taux d'intérêt, de la conjoncture sur les marchés financiers et du prix de l'argent dans les diverses catégories. J'hésiterais très fort à influencer sur les marchés en précisant les pourcentages envisagés par le gouvernement. C'est une décision qui doit être prise en temps opportuns en fonction de la conjoncture. Vous savez ce qu'il en a été l'an dernier. Vous pouvez partir du principe qu'il n'y aura sans doute pas de grosses différences mais, selon l'évolution de la conjoncture, il est certain qu'il pourrait y avoir des différences notables.

**M. Stevens:** Monsieur le ministre . . .

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Votre temps est écoulé, monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Déjà? Pourrais-je poser une dernière question?

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Je vous en prie.

**M. Stevens:** J'aimerais vous demander, monsieur le ministre, pourquoi vous ne demanderiez pas de l'argent sur 30 ans si les prêteurs étaient disposés à vous suivre. En effet, certaines régies publiques ont déjà contracté des emprunts à 30 ans, mais je constate que le gouvernement fédéral n'a jamais dépassé les 20 ans.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Monsieur King.

**M. G. King:** Je pourrais vous dire que les émissions à 30 ans sont plus répandues sur les marchés américains que sur les marchés canadiens. Il faudrait que je . . .

**M. Stevens:** Je veux parler de l'Hydro Ontario, de l'Hydro Québec et de la B.C. Hydro.

**M. G. King:** Au Canada? Je pensais qu'il s'agissait . . .

**M. Stevens:** Bien sûr au Canada. Ne me dites pas que vous ne vous en êtes jamais aperçu.

**M. G. King:** En fait, nous pourrions effectivement . . .

**M. Stevens:** L'émission à 13 1/4 p. 100 de l'Hydro Ontario qui vient à échéance en 2010 a été souscrite au Canada; l'émission à 13 3/8 p. 100 de l'Hydro Ontario qui vient à échéance en 2010 a été également souscrite au Canada. Je suis totalement abasourdi donc que nous entendions dire ici que les régies publiques vont sur les marchés américains lorsqu'elles veulent souscrire à 30 ans.

**M. G. King:** J'ai dit, je crois, que les émissions à 30 ans étaient plus répandues aux États-Unis qu'au Canada.

*[Texte]*

With respect to the Government of Canada, we have been making use of 20-year bonds from time to time. It has been our experience that the demand for 20-year bonds is not as strong as it has been in earlier years, because of a shift in the preferences of lending institutions.

**Mr. Stevens:** Would you give me another round, please, Mr. Chairman?

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Certainly, Mr. Stevens.

Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Thank you very much, Mr. Chairman. May I just finish quickly the question of the Auditor General situation?

When the Auditor General made the report, what kind of report or answer did the government file with the Auditor General, giving the government's position with respect to the Auditor General's claim that the liability of the country was not properly stated in the accounts? Did you give the Auditor General a detailed reply, or did you just let it pass? What was the actual statement given by the government in that regard?

**Mr. Lalonde:** The answers to the Auditor General are generally proceeded with through the Secretary of the Treasury Board, who is communicating with the Auditor General. I would suggest again that this should be more addressed to the President of the Treasury Board.

**Mr. Blenkarn:** All right. Now, some people are concerned that there is going to be some monetizing of debt in Canada. Would you comment on the relatively rapid rise in M1 since January 1, 1982? I remind you the M1 on January 1, 1982 was \$25.7 billion; it is now \$28 billion, an increase of a little over 10% in the year. Why did that take place, particularly in the kind of economy we have had?

**Mr. Lalonde:** To begin with, as you know, the Governor of the Bank of Canada has abandoned M1 as a criterion. With the change in financial instruments in the market—a little bit as in the United States—M1 was not a reliable test or criterion. Still, as far as the general thrust is concerned, there is an encouragement to lower interest rates; and we are encouraged by the results, which have meant lower interest rates. If that has meant an increase in the money supply in the recession we have known, I see nothing wrong with that.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, can I go back on that question? If you go back and take a look at the history set out in the weekly report by the Bank of Canada, you note that, in February 1981—that is a long time ago—M1 was \$25.2 billion; and until November 1982, M1 was \$25.5 billion. In other words, there was only a marginal increase in that whole period. Then suddenly, since November of last year until

*[Traduction]*

En ce qui concerne le gouvernement fédéral, à l'occasion, nous avons effectivement recours à des souscriptions à 20 ans. Nous savons toutefois d'expérience que la demande, pour les souscriptions à 20 ans, n'est pas aussi forte qu'au cours des années passées, compte tenu de l'évolution des préférences des institutions financières.

**M. Stevens:** Pourriez-vous m'inscrire pour un autre tour, je vous prie, monsieur le président?

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Mais certainement, monsieur Stevens.

Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais en terminer rapidement avec le problème du vérificateur général si vous voulez bien.

Lorsque le vérificateur général a déposé son rapport, quelle a été la réaction du gouvernement? Qu'est-ce que le gouvernement fédéral a répliqué au vérificateur général selon lequel les Comptes nationaux ne reflétaient pas suffisamment bien la dette publique? Avez-vous répondu en détail au vérificateur général ou vous êtes-vous contenté de rester muet? Quelle a été la réponse officielle du gouvernement?

**M. Lalonde:** En règle générale, les réponses faites par le gouvernement au vérificateur général passent par le secrétaire du Conseil du Trésor qui contacte à son tour le vérificateur. Je vous recommanderais une fois encore de poser cette question au président du Conseil du Trésor.

**M. Blenkarn:** Parfait. D'aucuns s'inquiètent du fait que la dette publique va être monétisée. Auriez-vous quelque chose à dire à propos de l'augmentation relativement rapide de la M1 depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1982? Je vous rappelle qu'au 1<sup>er</sup> janvier 1982, la M1 était de 25.7 milliards de dollars et qu'elle se situe aujourd'hui à 28 milliards de dollars, soit une augmentation d'un peu plus de 10 p. 100 en un an. Pourquoi cela s'est-il produit, surtout compte tenu de la conjoncture économique que nous connaissons actuellement?

**M. Lalonde:** Pour commencer, il faut dire, comme vous le savez, que le gouverneur de la Banque du Canada ne se sert plus de la M1 comme d'un critère. Corollairement à l'évolution des instruments financiers sur la place publique, ce qui n'est pas sans ressembler à ce qui se passe aux États-Unis, la M1 a fini par ne plus représenter un critère valable. Il n'en reste pas moins que, dans un cadre plus général, la baisse des taux d'intérêt a indubitablement été encouragée et les résultats que nous avons obtenus nous ont à leur tour encouragés, ce qui a une fois encore favorisé une baisse des taux d'intérêt. Tout cela signifie, pendant la récession que nous avons connue, une augmentation de la masse monétaire à laquelle personnellement je ne trouve rien à redire.

**M. Blenkarn:** Pourrais-je reprendre cette question avec vous, monsieur le ministre? Si nous faisons l'historique de la situation et si nous reprenons les rapports hebdomadaires de la Banque du Canada, nous remarquerons qu'en février 1981—il y a donc déjà très longtemps—la M1 était de 25.2 milliards de dollars et qu'elle est restée plus ou moins stable à 25.5 milliards de dollars jusqu'en novembre 1982. En d'autres



[Text]

March of this year, we have had a dramatic increase in the M1. Now, why is that taking place?

• 0010

**Mr. G. King:** I think one factor may be operating there, and I do not think I can give you a detailed explanation—these short-term movements in monetary aggregates often are subject to a certain amount of random movement which subsequently gets reversed. There are also seasonal factors and date-within-the-month factors which can distort things, but I think the general point is that, as interest rates decline, M1 tends to grow rapidly. So I guess an important factor there has been the kind of declines in interest rates there have been.

**Mr. Blenkarn:** Well, would that be also your explanation for M1-B?

**Mr. G. King:** I think the largest part is that those two numbers are fairly close. There is a large overlap there.

**Mr. Blenkarn:** You have no other explanation for this dramatic increase in the M1. In a space of, what, four months at the most, we have had an increase of \$2.5 billion, nearly.

**Mr. G. King:** I think the other thing that the Governor of the Bank of Canada mentioned was that there were shifts taking place in the demand for M1, and some of that low growth which one saw earlier was the result of a downward shift. Some of that shifting might also have come to an end. I expect that it is interpretation of economic figures.

**Mr. Blenkarn:** Well, would you not say, Mr. King, that this is a situation which all of a sudden occurred... And until November... there were shifts in interest rates and so on and economic conditions right throughout 1981 and 1982. And I can tell you that, if you go back into 1980, you will find that there was not really a significant increase. But all of a sudden, here we have in the last four months a dramatic increase. Now, just what change has taken place with respect to the relationship between the government and the Bank of Canada? May I point out that this change has taken place essentially since the minister has taken office. Now what different directions have you, Mr. Minister, been giving to the Bank of Canada?

**Mr. Lalonde:** Frankly, I did not ask my predecessor what directions he gave to the Bank of Canada. I have indicated that I have weekly meetings with the Governor of the bank, at which time we discuss the evolution of the monetary and the fiscal situation in a very frank and open way. I have not had to give him any direction, I can tell you that, nor any directive since my appointment. We have frankly seen eye to eye on the

[Translation]

termes, pendant toute cette période, l'augmentation a été vraiment négligeable. Mais brusquement, depuis le mois de novembre de l'an dernier jusqu'à ce jour, la M1 a connu une augmentation radicale. Je vous le redemande, pourquoi?

**M. G. King:** Je pense qu'un facteur a pu entrer en jeu ici, mais je ne crois pas être en mesure de vous donner une explication précise car ces mouvements à court terme des masses monétaires sont souvent erratiques et tendent à se rectifier d'eux-mêmes. Il y a également des facteurs saisonniers et, chaque mois, il y a des dates repères qui elles aussi ont un rôle déformant, mais je dirais qu'en règle générale, à mesure que les taux d'intérêt diminuent, la M1 tend à augmenter rapidement. Je dirais donc qu'en l'occurrence l'un des facteurs importants a été les fléchissements successifs des taux d'intérêt.

**M. Blenkarn:** Quelle explication donneriez-vous alors à l'évolution de la M1-B?

**M. G. King:** Je dirais qu'en grande partie cela est dû au fait que ces deux chiffres sont très voisins et tendent dans une grande mesure à se répéter.

**M. Blenkarn:** Vous n'avez donc rien d'autre à nous dire en guise d'explication de cet accroissement radical de la M1. En l'espace de quatre mois au maximum, elle a pratiquement augmenté de 2,5 milliards de dollars.

**M. G. King:** Il y a autre chose en effet, comme le gouverneur de la Banque du Canada l'a dit d'ailleurs, et c'est l'évolution de la demande qui touche la M1, de même qu'une partie de cette croissance assez faible que nous avons constatée précédemment à la suite de cette tendance à la baisse. Cette tendance pourrait également avoir atteint son plancher. Mais je dirais que tout cela procède d'une interprétation des statistiques économiques.

**M. Blenkarn:** Ne pourrait-on pas dire, monsieur King, qu'il s'agit essentiellement d'une situation qui s'est fait jour très brutalement, et jusqu'au mois de novembre, il y a eu cette évolution des taux d'intérêt et cette conjoncture économique y a persisté pendant toute l'année 1981 ainsi qu'en 1982. Je pourrais ajouter à cet égard que, si nous remontons à 1980, on se rend compte qu'il n'y avait alors pas eu d'augmentation vraiment notable. En revanche, brusquement, nous avons assisté au cours des quatre derniers mois à une remontée phénoménale. Qu'est-ce qui a changé dans les relations entre le gouvernement et la Banque du Canada? Pourrais-je vous signaler, au cas où vous l'ignoreriez, que ce changement coïncide précisément avec l'entrée en fonctions du ministre. Quelles sont ces nouvelles directives que vous avez données à la Banque du Canada, monsieur le ministre?

**M. Lalonde:** En toute honnêteté, je puis vous dire que je n'ai jamais demandé à mon prédécesseur quelles étaient les directives qu'il avait données à la Banque du Canada. J'ai déjà dit que je rencontrais chaque semaine le gouverneur de la banque et qu'à cette occasion nous discutons absolument sans détour de l'évolution de la situation monétaire et fiscale. Je n'ai pas eu à lui suggérer quoi que ce soit, je puis vous le

[Texte]

evolution of events and the measures required. So I did not have to give him any directive.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Next round.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Yes, thank you, Mr. Chairman.

I wonder, Mr. Minister, if you could tell us if this \$14 billion that you are asking for authority to borrow next year includes what you have to cover in roll-overs as well as fresh money that you need. Or do you feel the roll-overs are already covered by another authority?

**Mr. G. King:** The Financial Administration Act has a section which indicates that funds can be borrowed to pay maturing debt.

**Mr. Stevens:** That is what I thought was the case. I wonder, Mr. Minister, if you could tell us, then, assuming that on April 1 you have this passed, what will be the total outstanding borrowing authority of the Government of Canada? For simplification, what I am getting at is that in the United States they do not do this type of individual authorization. They keep increasing the government's ceiling. They will say that you can go up to a trillion or whatever. What would be the comparable ceiling in Canada, assuming this got passed?

**Mr. Lalonde:** Mr. King.

**Mr. G. King:** The outstanding debt on February 2 was \$113 billion.

**Mr. Stevens:** I know.

**Mr. G. King:** There was some small addition of borrowing after that time and, with one of my colleagues, I am sure we can add it up and bring it right up to date. Then, of course, the subsequent borrowing authority granted would be, in effect, added on top of that.

**Mr. Stevens:** Are you saying, then, that what was borrowed, which is that \$113 billion plus whatever else—I think you mentioned \$500 million at one time and maybe \$600 million later this week—is the total authorization which you have available?

• 0015

**Mr. G. King:** As I said, the Financial Administration Act provides that when that debt comes due, the borrowing can be undertaken to repay that debt.

**Mr. Stevens:** What I am looking for, though, is if we were to compare what is the total borrowing ceiling for the Govern-

[Traduction]

garantir, je n'ai pas eu à lui donner de directives depuis que j'ai reçu mon portefeuille. Nous nous consultons en toute franchise sur l'évolution de la situation et sur les mesures qui s'imposent. Mais je n'ai absolument pas dû lui donner de directives.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Inscrivez-moi pour le tour suivant.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

Pourriez-vous nous dire, monsieur le ministre, si ces 14 milliards de dollars que vous demandez à emprunter l'an prochain couvrent également l'argent qu'il vous faudra, en plus de vos nouveaux besoins, pour les reconductions. Dans la négative, estimez-vous que ces reconductions sont déjà prévues par un autre pouvoir d'emprunt?

**M. G. King:** La Loi sur l'administration financière prescrit que le gouvernement peut emprunter de l'argent pour payer ses emprunts venus à échéance.

**M. Stevens:** C'est bien ce que je pensais. Pourriez-vous donc nous dire, monsieur le ministre, à supposer que le projet de loi soit adopté pour le 1<sup>er</sup> avril, à combien se chiffrent au total les pouvoirs d'emprunt du gouvernement du Canada? Pour simplifier les choses, je préciserais qu'aux États-Unis, le gouvernement n'a pas à passer par ces pouvoirs d'emprunt spécifiques. Les Américains se contentent de relever sans cesse la plafond. Les Américains vous diront qu'il est possible d'aller jusqu'au billion de dollars s'il le faut. Quel serait en quelque sorte le plafond qui s'appliquerait au Canada, à supposer que le projet de loi soit adopté?

**M. Lalonde:** Monsieur King.

**M. G. King:** Au 2 février de cette année, la dette publique totale était de 113 milliards de dollars.

**M. Stevens:** Je le sais fort bien.

**M. G. King:** Depuis lors, nous avons encore emprunté un peu, mais avec l'aide d'un de mes collègues, je pourrais certainement vous faire le total et vous donner le chiffre à jour. Après quoi, il faudrait évidemment ajouter le montant autorisé par ce projet de loi-ci.

**M. Stevens:** Vous venez donc de nous dire que ce qui a été emprunté jusqu'à présent, c'est-à-dire 113 milliards de dollars plus tout le reste, vous avez parlé je crois de 500 millions à un moment donné peut-être de 600 millions un peu plus tard cette semaine, représente le total des pouvoirs d'emprunt qui vous ont été accordés, c'est cela?

**M. G. King:** Comme je l'ai déjà dit, la Loi sur l'administration financière prescrit que lorsque la dette vient à échéance, le gouvernement est autorisé à emprunter pour la payer.

**M. Stevens:** Ce que j'aimerais connaître par contre, c'est, en parlant d'emprunt, le plafond applicable au gouvernement



[Text]

ment of Canada on a basis similar to that in the United States, what would that figure be?

**Mr. G. King:** It would be the outstanding debt plus the borrowing authority in place at that time.

**Mr. Stevens:** That is what I am asking for. What is it?

**Mr. G. King:** I have said \$113 billion, plus that few hundred million—we can calculate that—plus the additional borrowing authority granted in this bill. It would be . . .

**Mr. Lalonde:** Maybe between \$130 billion and \$140 billion.

**Mr. G. King:** I think the one difference is that the ceiling is a perpetual concept, whereas the fact that borrowing authority can lapse and be cancelled means that in fact all the borrowing authority that has been granted has not always been used. So if some part of the borrowing authority lapsed, then it would disappear.

**Mr. Stevens:** Other jurisdictions have at least experimented with what they feel are more innovative borrowing techniques, and I was wondering if, Mr. Minister, any consideration is being given to those in Canada. For example, have you considered issuing indexed bonds that would have a real rate of return, as opposed to arbitrarily coming out at 12% or whatever your coupon might be? If you have considered that, what has been the general conclusion?

**Mr. Lalonde:** I can tell you we have considered it. We are still considering it. There is no final conclusion on this. The only one I can pass on to you at the present time is the problem that because of the high real interest rates we are facing at the present time in Canada—relatively high, compared with certain periods—using for instance an indexed bond now would mean paying a pretty high real rate of return over and above inflation. That is what you have to bear in mind if you are thinking of issuing a five-year or a ten-year indexed bond. You would have to think twice about what you would be getting into.

But we are examining this as an option. We are very interested in the British experience in that regard, and we are monitoring that.

**Mr. Stevens:** Yes, that was my supplementary question, Mr. Chairman. The minister says he has been monitoring the British experience. What does that monitoring show? Are the British happy or unhappy, or just what has happened there?

**Mr. G. King:** My impression is that the British are reasonably happy with their experience, and it has been a significant part of their borrowing program.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Stevens.

[Translation]

canadien, selon la formule utilisée aux États-Unis. À combien ce plafond se chiffrerait-il?

**M. G. King:** Il s'agirait de la dette courue plus le total des pouvoirs d'emprunt déjà accordés.

**M. Stevens:** C'est cela que je vous demande. Quel est le chiffre?

**M. G. King:** J'ai dit qu'il s'agissait de 113 milliards de dollars, plus quelques centaines de millions, nous pourrions faire le calcul, plus les nouveaux pouvoirs d'emprunt prévus dans le projet de loi. Il s'agirait de . . .

**M. Lalonde:** Disons de 130 à 140 milliards de dollars.

**M. G. King:** J'ajouterais que la seule différence est qu'en l'occurrence le plafond représente un concept perpétuel alors que le fait que les pouvoirs d'emprunt peuvent arriver à échéance ou être supprimés signifie qu'en réalité, dans notre cas, tous les pouvoirs d'emprunt qui nous ont été accordés n'ont pas nécessairement dû être utilisés. Dès lors, si une certaine partie des pouvoirs d'emprunt sont venus à échéance, elle disparaît purement et simplement.

**M. Stevens:** D'autres gouvernements ont tenté au moins l'expérience d'autres modes d'emprunt qu'ils jugeaient plus innovateurs, et j'aimerais savoir, monsieur le ministre, si on y a songé aussi au Canada. Ainsi, avez-vous envisagé d'émettre des bons ou des obligations indexés qui auraient un rendement réel, au lieu de fixer arbitrairement un taux d'intérêt, de 12 p. 100 par exemple, pour chaque émission? Avez-vous envisagé la chose et, dans l'affirmative, à quelle conclusion êtes-vous arrivé?

**M. Lalonde:** Nous avons effectivement envisagé le cas et nous l'envisageons toujours. Nous n'avons encore tiré aucune conclusion finale à cet égard. La seule chose que je puis vous dire pour l'instant, c'est qu'il y a un problème, en ce sens que compte tenu des taux d'intérêt réels très élevés que nous connaissons pour l'instant ici, taux d'intérêt qui sont relativement élevés par rapport à certaines autres périodes, l'utilisation de bons ou d'obligations indexés aurait pour effet de nous faire payer un taux de rendement réel bien supérieur au taux d'inflation. Voilà à quoi il faut penser lorsqu'on envisage des émissions indexées à cinq ans ou à dix ans. Il faut réfléchir à deux fois aux conséquences.

Mais c'est une option que nous envisageons. Ce que les Britanniques ont fait nous semble très intéressant et nous suivons l'expérience de près.

**M. Stevens:** C'était précisément l'objet d'une question supplémentaire que j'aurais voulu poser, monsieur le président. Le ministre vient de nous dire qu'il suit de près l'expérience qu'ont faite les Britanniques. Quelles sont vos conclusions? Les Britanniques sont-ils satisfaits ou non? Que s'est-il passé?

**M. G. King:** J'ai personnellement l'impression que les Britanniques sont raisonnablement satisfaits de cette tentative qui constitue désormais une composante relativement importante de leur programme d'emprunt.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Stevens.

[Texte]

Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, in your speech to the House and since, you have indicated there is a heavy demand for money in the March-April-May period. You have indicated somewhere around \$6 billion has to go back to people on income tax. Is that to individuals or corporations? What is the breakdown of that, and how are those estimates arrived at?

**Mr. Lalonde:** Mr. Smith, do you have relative proportions?

**Mr. P. Smith:** Those are personal income tax only, I believe. I am not 100% sure on that. I do not have any other information on that figure with me, though. We could get you further information on it if you wish.

**Mr. Blenkarn:** Now, Mr. Smith, that is interesting, because I am looking at the national account projections of Mr. MacEachen on November 12, 1981, and he indicated that direct taxes from persons—and that is mostly income tax, I think you will agree . . .

**Mr. P. Smith:** It also includes unemployment insurance contributions.

**Mr. Blenkarn:** All right, if it includes unemployment insurance contributions, that is fine; but that was \$35.1 billion, and in your statement today you estimate that the total collected will be \$33.4 billion. Are you saying to us that really the government overcollects from people by \$6 billion—because surely your UI receipts have gone down because you have larger unemployment. Now, are you saying that the government over-collects from people to the extent of \$6 billion?

• 0020

**Mr. P. Smith:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** Well, how do you justify doing that?

**Mr. Lalonde:** The estimates are made at the beginning of the year, as you well know, and in the case of a recession like the one we have known, for instance, you have seen a large number of Canadians whose financial situation has changed drastically during the course of the year—you have seen the rise in unemployment, for instance—and this means that that many Canadians who had a job were paying in some cases the going rate in income taxes and then found themselves unemployed with a much lower total income at the end of the year, and they are entitled to large refunds. That is quite understandable.

**Mr. Blenkarn:** That is interesting, because why would the drop of total estimated revenue be only about \$1.5 billion, yet we have to pay people back \$6 billion? In other words, did we collect much more in income tax than we should have? Is that what we are doing to people?

[Traduction]

Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, vous avez signalé, notamment dans votre discours à la Chambre, que pendant le trimestre mars-avril-mai, les coffres du Trésor étaient très sollicités. Vous avez dit qu'il fallait notamment rembourser environ 6 milliards de dollars d'impôts trop perçus. S'agit-il de remboursements à l'intention des particuliers ou des entreprises? Quel est le pourcentage et comment êtes-vous arrivé à calculer ce chiffre?

**M. Lalonde:** Monsieur Smith, auriez-vous les pourcentages?

**M. P. Smith:** Il s'agit uniquement, je crois, de remboursements d'impôt destinés aux particuliers, mais je ne pourrais pas vous le garantir. Je n'ai pas d'autres renseignements à ce sujet ici, mais je pourrais vous les obtenir, si vous le désirez.

**M. Blenkarn:** Voilà qui est intéressant, monsieur Smith, car en reprenant les projections des comptes nationaux déposés le 12 novembre 1981 par M. MacEachen, nous nous rendons compte qu'il avait dit à l'époque que la fiscalité directe des particuliers, c'est-à-dire essentiellement l'impôt sur le revenu, vous en conviendrez . . .

**M. P. Smith:** Il s'agit également des cotisations d'assurance-chômage.

**M. Blenkarn:** D'accord, si vous le dites. Mais il n'empêche qu'il s'agissait de 35.1 milliards de dollars alors qu'aujourd'hui, vous calculez que le total perçu se montera à 33.4 milliards de dollars. Cela signifie-t-il qu'en réalité le gouvernement perçoit systématiquement auprès des particuliers 6 milliards de dollars de trop parce qu'il est évident que ce que vous touchez au titre des cotisations d'assurance-chômage a diminué de beaucoup compte tenu de l'augmentation du chômage? Vous avouez donc que le gouvernement prélève 6 milliards de dollars en trop auprès des Canadiens.

**M. P. Smith:** Oui.

**M. Blenkarn:** Et comment justifiez-vous cela?

**M. Lalonde:** Les prévisions budgétaires sont établies au début de l'année, comme vous le savez, et dans le cas de la récession à l'heure actuelle, il y a un grand nombre de Canadiens dont la situation financière change énormément dans le courant de l'année. Le taux de chômage a augmenté, et cela signifie que beaucoup de Canadiens qui travaillaient et qui étaient imposés au taux normal se retrouvent au chômage, et ces personnes gagnent donc beaucoup moins d'argent que prévu pour l'ensemble de l'année. Ils ont donc droit à des remboursements importants. Cela est facile à comprendre.

**M. Blenkarn:** Cela est intéressant, car je ne comprends pas pourquoi l'on doit rendre 6 milliards de dollars aux gens si les revenus prévus n'ont baissé que d'environ 1.5 milliard de dollars. Autrement dit, a-t-on perçu beaucoup plus d'argent qu'on ne l'aurait dû sous forme d'impôt sur le revenu? Est-ce cela que l'on est en train de faire aux gens?



[Text]

**Mr. P. Smith:** Refunds in the order of \$6 billion are not uncommon. We have refunds every year—not always \$6 billion, but you have to factor that into the previous years as well.

**Mr. Blenkarn:** All right. Now, how much further rebates are corporate tax rebates?

**Mr. P. Smith:** Well, the corporate tax years vary for different companies. I do not have an answer to the question offhand.

**Mr. Blenkarn:** When you take a look at your accounts for the country that you have produced every month, and I am looking at the January accounts, you show on the first page revenues and expenditures with a deficit of \$18.15 billion, and then you have a reconciliation below showing that you really have a loss of \$20.7 billion. Is that correct?

**Mr. P. Smith:** Are you referring to the summary statement of transactions?

**Mr. Blenkarn:** Yes, that is right, Table 1, the summary statement of transactions.

**Mr. P. Smith:** Yes, that \$20.77 billion is total financial requirements, including foreign exchange transactions. If you go two lines up to the \$20.606 billion, that is the financial requirements excluding foreign exchange transactions, which is the figure that is comparable with the \$26.1 billion figure on which this bill is based.

**Mr. Blenkarn:** Is this really a cashflow statement, this summary, Table 1?

**Mr. P. Smith:** It is cash basis, yes.

**Mr. Blenkarn:** It is a cash basis. So really that includes money that you have been able to take in as revenue, money that you really should not have taken in as revenue; it is over-collection of personal income tax and over-collection of corporate tax.

**Mr. P. Smith:** That is true, but it also includes pay-outs of refunds in respect to the previous fiscal year that were paid in this fiscal year . . .

**Mr. Blenkarn:** How much more are you going to have to rebate between this spring than you had to rebate last spring? How much more are you going to rebate in the next fiscal year than you did in this fiscal year? I ask that because there has been a statement in the House on several occasions that you have not been able to pay income tax rebates. So presumably you have had the use of the money, and presumably you will not be paying income tax rebates certainly until the next fiscal year, sometimes in April or May. Is that a fair assumption?

**Mr. Lalonde:** It depends on when the Income Tax Act amendments are going to be passed. If they are passed before the end of March, we will start immediately issuing refunds. As soon as the Income Tax Act amendments are passed, we will start processing the refunds.

[Translation]

**M. P. Smith:** Il n'est pas peu fréquent que nous ayons à rendre 6 milliards de dollars. Nous rendons de l'argent chaque année. Le total n'atteint pas toujours 6 milliards de dollars, mais il faut tenir compte également des années précédentes.

**M. Blenkarn:** Très bien. Et qu'en est-il des remboursements d'impôt sur les sociétés?

**M. P. Smith:** L'année d'imposition des sociétés varie d'une société à une autre, alors je ne peux pas répondre tout de suite à votre question.

**M. Blenkarn:** Vous préparez chaque mois les comptes du pays. J'ai devant moi les comptes pour le mois de janvier. À la première page, vous indiquez quelles sont les recettes et les dépenses du gouvernement, et je constate qu'il y a un déficit de 18.15 milliards de dollars. Plus bas, vous expliquez que vous avez en fait perdu 20.7 milliards de dollars. Ces chiffres sont-ils exacts?

**M. P. Smith:** Vous reportez-vous à l'état sommaire des opérations?

**M. Blenkarn:** Oui, au tableau 1 de l'état sommaire des transactions.

**M. P. Smith:** Ces 20.77 milliards de dollars correspondent aux besoins financiers d'ensemble, à l'exclusion des transactions de change. Vous trouverez, deux lignes au-dessus, le chiffre de 20.606 milliards de dollars, qui correspond aux besoins financiers à l'exclusion des transactions de change. Ce chiffre se rapproche du montant de 26.1 milliards de dollars sur lequel est fondé le bill.

**M. Blenkarn:** Ce tableau 1 est-il véritablement un état des variations de la caisse?

**M. P. Smith:** Oui, il s'agit bien des variations de la caisse.

**M. Blenkarn:** De la caisse. Cela comprend donc l'argent que vous avez perçu à titre de revenu, mais que vous n'auriez jamais dû toucher, c'est-à-dire l'argent que vous avez pris en trop sous forme d'impôt sur le revenu des personnes et des sociétés.

**M. P. Smith:** C'est exact, mais ce montant comprend également les remboursements faits pendant l'année en cours pour des années financières précédentes . . .

**M. Blenkarn:** Combien d'argent en plus allez-vous devoir rembourser aux contribuables ce printemps-ci par rapport au printemps dernier? Combien d'argent en plus devrez-vous rembourser cette année par rapport à l'an dernier? Si je vous pose cette question, c'est qu'on a dit à plusieurs reprises à la Chambre que vous étiez incapable de payer tous les remboursements d'impôt. Aurais-je raison de dire que vous avez utilisé et que vous utilisez cet argent et que vous ne pourrez rembourser les impôts payés en trop qu'au cours de la prochaine année fiscale, aux environs d'avril ou de mai?

**M. Lalonde:** Cela dépend de la date à laquelle seront adoptés les amendements que l'on veut apporter à la Loi de l'impôt sur le revenu. Si ces amendements sont adoptés avant la fin du mois de mars, nous commencerons tout de suite à effectuer les remboursements. Nous rembourserons l'argent dû dès que ces amendements seront adoptés.

[Texte]

Now, the Minister of National Revenue, obviously, could provide you with the exact figure last year on refunds, but . . .

**Mr. Blenkarn:** Yes, but you are the treasurer of the country, right? You are the guy who has to honour the cheques. All he does is look after the machinery.

• 0025

**Mr. Lalonde:** He is collecting and issuing the refunds.

**Mr. Blenkarn:** Yes, but you are looking after the balance sheet. You are the guy who honours the cheques. He does not have any money; he just looks after it.

Is it fair to say, then, that your expenditure to look after these rebates will be in the next fiscal year? I want to know how much more you will have to rebate in the next fiscal year than you did in this fiscal year, in other words, so we can get down to a position of really how serious this question on these rebates is and how it is going to impair your cash position this spring.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Let the minister answer the question, for God's sake, Mr. Chairman. It is a complicated question.

**Mr. P. Smith:** I regret that I do not have the exact figure with me on what refunds were in the previous fiscal year. My impression is that they were not very different from what we expect them to be this year, although they were probably somewhat lower, as you have suggested.

**Mr. Blenkarn:** Yes, but did you pay those this year? You have really said to us that you have not paid any refunds out. Last year, did you pay refunds out before the end of the fiscal year or did you wait until after April 1 to do it?

**Mr. P. Smith:** Every year the bulk of the refunds are paid in April, May and June; and in April, May and June of the current fiscal year we did pay out very substantial refunds. I do not know the exact figure.

**Mr. Blenkarn:** You do not have that figure on how much you paid out?

**Mr. P. Smith:** I do not have that figure with me, I am afraid, no.

**Mr. Blenkarn:** Do you have a figure of what you are going to have to pay out in April, May and June of this coming year?

**Mr. P. Smith:** Of the coming fiscal year?

**Mr. Blenkarn:** You have said \$6 billion, but . . .

**Mr. P. Smith:** Well, the minister has said \$6 billion. That is a rough estimate. Of course, we will not know for sure until all the tax forms have been processed.

[Traduction]

Le ministre du Revenu national pourrait très certainement vous fournir le chiffre exact pour les remboursements de l'an dernier, mais . . .

**M. Blenkarn:** Oui, mais c'est vous qui êtes le trésorier du pays, n'est-ce pas? C'est vous qui devez honorer les chèques. Lui, il ne s'occupe que de la machinerie.

**M. Lalonde:** Il perçoit et il débourse des fonds.

**M. Blenkarn:** Oui, mais c'est vous qui êtes responsable du bilan. C'est vous qui devez honorer les chèques. Lui, il n'a pas d'argent. Il doit tout simplement le surveiller.

Aurais-je raison de dire que les sorties de caisse qui seront nécessaires pour payer ces remboursements se feront dans la prochaine année fiscale? J'aimerais savoir combien d'argent en plus nous aurons à déboursier cette année par rapport à l'an dernier au titre de ces remboursements. Cela nous aidera à comprendre la gravité de cette question des remboursements et l'incidence que ceux-ci auront sur la situation financière dans laquelle vous vous trouverez au printemps.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Pour l'amour du ciel, monsieur le président, laissez le ministre répondre à la question. Elle est très compliquée.

**M. P. Smith:** Je regrette, mais je n'ai pas avec moi les chiffres exacts correspondant aux remboursements qui ont été effectués l'an dernier. J'ai cependant l'impression qu'ils ne s'écartent pas de beaucoup de ce que nous avions prévu, bien que l'an dernier nous avons sans doute eu à rembourser moins d'argent, comme vous le disiez.

**M. Blenkarn:** Oui, mais ces paiements ont-ils été effectués dans l'année en cours? Ce que vous nous avez dit, c'est que vous n'avez en vérité pas versé de remboursement. L'an dernier, avez-vous envoyé les chèques de remboursement avant la fin de l'année financière ou avez-vous attendu le 1<sup>er</sup> avril pour le faire?

**M. P. Smith:** Chaque année, le gros des remboursements sont payés en avril, en mai et en juin. Et en avril, en mai et en juin de l'année fiscale en cours, nous avons remboursé des montants très considérables, mais j'ignore le chiffre exact.

**M. Blenkarn:** Vous ne pouvez pas me dire combien vous avez payé exactement?

**M. P. Smith:** Non, je regrette, je n'ai pas ce chiffre devant moi.

**M. Blenkarn:** Pourriez-vous nous dire combien vous allez devoir payer en avril, en mai et en juin de l'année à venir?

**M. P. Smith:** De la prochaine année fiscale?

**M. Blenkarn:** Vous avez dit 6 milliards de dollars, mais . . .

**M. P. Smith:** Le ministre a dit 6 milliards de dollars. C'est très approximatif. On ne saura vraiment qu'une fois les formulaires d'impôt traités.



[Text]

**Mr. Blenkarn:** Yes, that I buy: you will not know for sure. But you do have, and you can supply us with, the cash problem that exists, the detail of that cash problem, some kind of breakdown of that cash problem, can you?

**Mr. Lalonde:** I think I have already indicated, for instance, that we could issue probably between \$100 million and \$200 million of refunds this March if the bill were passed early enough. The rest will be in the next fiscal year.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, we could argue what you legally should do and what you can do. That is a rather debatable matter.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Order in the court.

**Mr. Blenkarn:** Next round, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

If I could come back to this general question of what form of bond or security this \$14 billion may take, I would be interested if the minister could tell us, will the longer-term bonds be issued with coupons attached or not?

**Mr. G. King:** Are you talking about fully registered versus coupon? That is essentially the choice of the buyer.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, as Mr. King undoubtedly knows, in the United States they have indicated that they may go to only fully registered bonds because they think perhaps they can catch people on income tax more easily, I suppose.

I was wondering if you plan anything like that in Canada. Are you going to give the buyer the option of having coupons or fully registered?

**Mr. G. King:** I think that change would be arising from administration of the income tax system. I am not aware of any announced plans to do that.

**Mr. Stevens:** I was wondering if the minister could indicate if any consideration has been given to the issuing of zero coupon bonds. He undoubtedly is aware that these have become quite popular in the Euro-money market, in the American market, and they usually mean that the borrower can get by with a little lower interest rate.

Have you considered issuing zero coupon bonds?

**Mr. G. Smith:** As you suggested, they are most popular in the Euro-market, which the Government of Canada has not tapped very frequently. As a general point, we do keep track of all the various new financial instruments that are available.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, I do not think the minister, though, through his official, is really answering my question.

[Translation]

**M. Blenkarn:** Là-dessus, je suis d'accord. Vous ne pouvez pas le savoir avant. Mais pour ce qui est du problème de disponibilité de fonds qui existe, pourriez-vous nous en donner le détail, la ventilation?

**M. Lalonde:** Je pense avoir déjà dit, par exemple, que si le bill était adopté assez rapidement, nous pourrions vraisemblablement déboursier entre 100 et 200 millions de dollars au mois de mars sous forme de remboursements. Le reste devra attendre la prochaine année fiscale.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, nous pourrions très bien discuter de la question de savoir ce que la loi exige que vous fassiez et de ce que vous pouvez faire. C'est une question assez discutable.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** A l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, inscrivez-moi au prochain tour.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais revenir sur la question des obligations ou des titres qui correspondraient à ces 14 milliards de dollars. Le ministre pourrait-il nous dire si les obligations à long terme seraient ou non émises avec des coupons?

**M. G. King:** Vous voulez dire des obligations à coupons par opposition à des obligations nominatives? C'est essentiellement à l'acheteur que revient ce choix.

**M. Stevens:** Monsieur le président, comme M. King le sait sans doute déjà, aux États-Unis, ils peuvent décider d'opter pour des obligations nominatives, parce qu'ils pensent peut-être pouvoir attraper plus facilement les gens avec l'impôt sur le revenu.

J'aimerais savoir si vous prévoyez faire quelque chose comme cela au Canada. Allez-vous donner à l'acheteur la possibilité de choisir entre des obligations nominatives et les obligations accompagnées de coupons?

**M. G. King:** Il me semble que ce changement doit découler de l'administration du système d'impôt sur le revenu. À ma connaissance, il n'existe aucun plan qui vise cela.

**M. Stevens:** Le ministre pourrait-il nous dire si on a déjà envisagé émettre des obligations à coupon zéro. Il n'est pas sans savoir que ces obligations sont devenues très populaires sur le marché monétaire européen et sur le marché américain. En général, avec ces obligations, l'emprunteur peut obtenir un taux d'intérêt beaucoup plus faible.

Avez-vous envisagé émettre des obligations à coupon zéro?

**M. G. Smith:** Comme vous venez de le dire, ces obligations sont très populaires sur le marché européen, marché avec lequel le gouvernement canadien ne fait que très peu affaire. Mais en règle générale, nous surveillons tous les nouveaux instruments financiers qui viennent sur le marché.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je ne pense pas que le ministre, par l'intermédiaire du haut fonctionnaire qui est devant nous, ait véritablement répondu à ma question.

[Texte]

Have you considered issuing a zero coupon bond?

• 0030

**Mr. Lalonde:** The answer is no.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, do you have any particular objection if bonds that you issue with coupons attached are "tigerized" . . . if you know what I mean?

**Mr. G. King:** We are aware of that and there has been no objection.

**Mr. Stevens:** For the record, Mr. Chairman, you are saying that the Department of Finance has no objection to the tigerizing of Canadian bonds with coupons attached.

**Mr. G. King:** It is a perfectly legal operation. Why would we object?

**Mr. Stevens:** It is which?

**Mr. G. King:** It is a perfectly legal operation; why would we object? I do not think we are called upon to approve each innovation in the financial market. That is a perfectly legal operation.

**Mr. Stevens:** What, in fact, is the tax implication, then, if one of your bonds is tigerized—the interest that accrues, if you like, from the standpoint of the buyer who buys at the discount rate but receives no dividend or interest as such? Is that taxable or does it simply run through to maturity and then he may or may not pay tax or capital gain?

**Mr. G. King:** That is a fairly detailed question of interpretation of both the existing Income Tax Act and something that might be affected by the bill before the House, and I am not familiar enough with that to answer.

**Mr. Stevens:** I was wondering if you have received any opinion on that.

**Mr. G. King:** I think that would be best put to the experts on tax policy.

**Mr. Stevens:** Who are they?

**Mr. G. King:** Len Jenkins is the Assistant Deputy Minister on that side and he has a large staff.

**Mr. Stevens:** Okay.

Mr. Minister, I think my colleague, Mr. Blenkarn, touched on this question of other sources of revenue. Presumably if you have borrowers willing to lend you can always go out and keep borrowing. Of course Mexico found that there was a day of reckoning, and Brazil to some degree has found there is a day of reckoning, Poland has found there is a day of reckoning. What alternatives do you think are available to you? I know

[Traduction]

Avez-vous envisagé émettre des obligations à coupon zéro?

**M. Lalonde:** La réponse est non.

**M. Stevens:** Monsieur le président, vous opposeriez-vous à ce que les obligations que vous émettez avec les coupons soient transformées en obligation à coupon zéro, comme par exemple les *Treasury Investment Growth Receipts*, si vous voyez ce que je veux dire?

**M. King:** Nous sommes au courant de cette pratique et nous ne nous y opposons aucunement.

**M. Stevens:** Monsieur le président, je voudrais que les choses soient très claires. Vous dites donc que le ministère des Finances ne s'oppose pas à ce que les obligations canadiennes munies de coupons soient transformées en obligations à coupon zéro, n'est-ce pas?

**M. G. King:** C'est une opération tout à fait légale. Pourquoi s'y opposerait-on?

**M. Stevens:** C'est quoi?

**M. G. King:** C'est une opération tout à fait légale. Pourquoi s'y opposerait-on? Je ne pense que nous soyons tenus d'approuver chaque nouvelle invention qui sort sur le marché financier. C'est une opération tout à fait légale.

**M. Stevens:** Si vos obligations sont transformées en obligations à coupon zéro, comme les TIGER, quelle incidence cela aura-t-il au niveau de l'impôt? Je pense aux intérêts qui s'accumulent, si vous voulez, pour les acheteurs qui achètent des obligations à un taux réduit mais qui ne touchent pas de dividende ou d'intérêt proprement dit? Cela est-il imposable ou faut-il attendre l'échéance de ces obligations, après quoi le détenteur pourra peut-être ne pas payer de taxe ou d'impôt sur le gain de capital réalisé?

**M. G. King:** C'est une question assez complexe qui relève de l'interprétation de la Loi de l'impôt sur le revenu existante et cela pourrait également avoir une incidence sur le bill dont la Chambre est saisie. Je ne m'y connais pas suffisamment pour pouvoir répondre.

**M. Stevens:** Je me demandais tout simplement si vos conseillers vous avaient parlé de cela.

**M. G. King:** Il me semble qu'il soit préférable de poser cette question aux experts en matière de politique fiscale.

**M. Stevens:** Qui sont-ils?

**M. G. King:** Len Jenkins est le sous-ministre adjoint responsable de cela et il dispose d'un personnel très nombreux.

**M. Stevens:** Très bien.

Monsieur le ministre, je pense que mon collègue, M. Blenkarn, a parlé de la question des autres sources de revenu. Si vous avez des créditeurs qui sont prêts à vous prêter de l'argent, vous pourrez toujours continuer à emprunter. Mais le Mexique, le Brésil et la Pologne ont tous trois appris qu'il y a une fin à tout. Quelles autres possibilités s'offrent à vous? Je sais que vous vendez quelques grammes d'or par ci par-là.



[Text]

that you sell the odd ounce of gold. In fiscal 1984, are you thinking of selling much more gold?

**Mr. Lalonde:** There is an authorization to sell. We have been selling gold on a regular basis and there is no reason to anticipate that this practice would stop, and no particular reason to anticipate that it would accelerate, either.

**Mr. Stevens:** Alternatively, there are some in the financial markets who feel that you have been ill-advised in selling your gold. If that view were to prevail, might you consider buying gold?

**Mr. Lalonde:** Frankly, we are not considering this at the present time.

**Mr. Stevens:** Right.

Through you, Mr. Chairman: Mr. Minister, as you undoubtedly are aware, Britain solved some of her debt problems by selling off Crown corporations; in fact, they have realized something like \$6 billion in peddling these Crown corporations which, in some cases, were just losers. Have you actively taken a look at what you might sell in order to realize an asset, as opposed to constantly borrowing, as you are recommending that we approve tonight?

**Mr. Lalonde:** I would first of all state that this is not very much a seller's market, but if you have a good buyer for de Havilland, Canadair, I would be very happy to look at their offers, and . . .

**Mr. Blenkarn:** I imagine that you would be.

**Mr. Lalonde:** —sell for a good price.

**Mr. Blenkarn:** What do you pay for double your takeover?

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman: Mr. Minister, I was wondering what all you would include on that shopper's list. Can Petro-Canada get turfed out?

**An hon. Member:** The CBC?

**Mr. Lalonde:** The answer is no.

**Mr. Stevens:** Would you be willing to privatize your airports?

• 0035

**Mr. Lalonde:** We have not looked at that particular proposition, but again, frankly, I think in Canada we have that tradition, a policy of having public airports. I do not see this would be very high on the list of privatization, frankly.

**Mr. Stevens:** Would you be willing, working, if necessary . . .

**Mr. Lalonde:** Do you want to buy Mirabel? If you want to give me a good price, again . . .

**Mr. Stevens:** I would take a look at Toronto.

Through you, Mr. Chairman, undoubtedly you are aware, Mr. Minister, when originally incorporated, the Canadian Development Corporation was supposed to be put into private hands to the extent of 90% of that company. Is there any

[Translation]

Prévoyez-vous vendre beaucoup d'or dans l'année financière 1984?

**M. Lalonde:** Nous avons reçu l'autorisation d'en vendre. Nous vendons de l'or de façon régulière et il n'y a pas lieu de croire que cette pratique cessera un jour, ou encore qu'elle s'accélérera.

**M. Stevens:** Il y a des gens qui s'occupent de marchés financiers qui pensent que vous avez été mal conseillé, et que vous n'auriez pas dû vendre votre or. Si la plupart des gens étaient de cet avis, envisageriez-vous acheter de l'or?

**M. Lalonde:** Je vous dirai bien franchement que nous n'envisageons pas cela à l'heure actuelle.

**M. Stevens:** D'accord.

Monsieur le ministre, comme vous le savez sans doute, la Grande-Bretagne a réglé un certain nombre de ses problèmes de dettes en vendant des sociétés de la Couronne. Ce pays a en fait encaissé quelque chose de l'ordre de 6 milliards de dollars en vendant ces sociétés qui n'allaient de toute façon jamais réussir à faire quoi que ce soit, dans certains cas. Avez-vous sérieusement étudié ce que nous pourrions vendre pour obtenir de l'argent, au lieu de devoir sans cesse emprunter, solution que vous nous demandez d'approuver encore une fois ce soir?

**M. Lalonde:** Je tiens tout d'abord à déclarer qu'à l'heure actuelle le marché ne favorise pas vraiment les vendeurs, mais si vous trouvez un acheteur pour de Havilland, ou pour Canadair, je me ferai un plaisir d'examiner son offre, et . . .

**M. Blenkarn:** Je m'en doute.

**M. Lalonde:** . . . de vendre pour un bon prix.

**M. Blenkarn:** Que payez-vous pour un double rachat?

**M. Stevens:** Monsieur le ministre, j'aimerais savoir quelles autres sociétés vous mettriez sur la liste. Pourrait-on se débarrasser de Petro-Canada?

**Une voix:** De Radio Canada?

**M. Lalonde:** La réponse est non.

**M. Stevens:** Seriez-vous prêt à vendre vos aéroports au secteur privé?

**M. Lalonde:** Nous n'avons pas envisagé cela mais d'un autre côté, au Canada, de tout temps la politique a été que les aéroports soient publics. Les rendre privés ne semble pas figurer très haut dans l'échelle prioritaire.

**M. Stevens:** Au besoin, accepteriez-vous . . .

**M. Lalonde:** Voulez-vous acheter Mirabel? Offrez-moi un bon prix . . .

**M. Stevens:** J'envisagerais d'acheter Toronto.

Monsieur le ministre, vous n'ignorez sûrement pas qu'au moment de sa formation, la Corporation de développement du Canada devait être à 90 p. 100 entre les mains d'intérêts privés. Y a-t-il une bonne raison pour que ce ne soit pas encore fait?

[Texte]

particular reason why you continue to delay at least in getting rid of that?

**Mr. Lalonde:** I think it has a lot to do with the situation of the market, the stocks, at the present time.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Put me down there again, then, will you?

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Okay.

Mr. Blenkarn.

**Mr. Stevens:** Those five minutes are getting shorter.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** I have let them go about six or seven.

**Mr. Blenkarn:** Well, you keep on giving us a breather.

Mr. Minister, the breakdown of your debt involved, at the end of last week, some \$32.975 million of Canada Savings Bonds and \$26.725 million of treasury bills. All of that is really debt that is due within one year, because the CSBs can be called at any time on demand and the treasury bills are of no duration longer than, I believe, 364 days.

What concerns has the government with respect to this enormous amount of virtually demand debt?

**Mr. Lalonde:** Up to now there has been no particular difficulty. As a matter of fact, as you know, in the last issue, for instance, I had to stop the CSBs. We could have sold more CSBs. So these are essentially roll-overs; the people who already have debts from the government, or loans to the government, are cashing them—and some of them are actually cashing and walking away with it. But a lot of them are rebuying Canadian issues and, frankly, we are not too concerned.

**Mr. Blenkarn:** On the CSB figure, at one point it was a deliberate policy of the government gradually to get away from CSBs because of the very nature of the current demand feature in them. You will recall that your predecessor ran into enormous cashing problems as interest rates crept up during 1981, or 1980 if I recall, or 1981. With interest rates rising, he was getting called on for \$500 million a week, at one point, to the point where he had to jack up his rates interimly, on two occasions at least, if I recall correctly.

What new methods of Canada Savings Bonds has the government in some way to protect the government from the ravages of a sudden demand for cash?

**Mr. Lalonde:** I do not think we have new methods. If there is a very large, sudden cashing of Canada Savings Bonds, we will have to go and borrow more on the market, at that particular time, in some other form.

**Mr. Blenkarn:** Of the balance of your debt, you have roughly \$53.5 billion in bonds. How much of that debt is one year or less in maturity, in that bond portfolio?

[Traduction]

**M. Lalonde:** Je pense que c'est en grande partie dû à la conjoncture du marché, au cours actuel des actions.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Pouvez-vous m'inscrire au prochain tour?

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** D'accord.

Monsieur Blenkarn.

**M. Stevens:** Les cinq minutes ne sont plus ce qu'elles étaient.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** En effet, je les fait durer six ou sept minutes.

**M. Blenkarn:** Alors c'est que vous nous donnez un sursis.

Monsieur le ministre, à la fin de la semaine dernière, le portefeuille de la dette se répartissait ainsi: 32.975 millions de dollars en obligations d'épargne du Canada et 26.725 millions de dollars en bons du trésor. À vrai dire, cette dette vient à échéance d'ici la fin de l'année parce que les obligations d'épargne du Canada sont des créances à vue et je crois que la durée des bons du trésor est d'au plus 364 jours.

Que fait le gouvernement en ce qui concerne cette énorme masse de créance à vue?

**M. Lalonde:** Jusqu'à présent, cela n'a pas trop fait de problème. En fait, comme vous le savez, la dernière fois, j'ai dû arrêter l'émission d'obligations d'épargne du Canada. Nous aurions pu en vendre plus. Il y a donc des reconductions. Les bailleurs de fonds du gouvernement encaissent leurs obligations d'une part mais d'autre part, beaucoup d'entre eux en achètent de nouvelles, et cela ne nous préoccupe pas outre mesure.

**M. Blenkarn:** À une époque, la politique délibérée du gouvernement visait à se débarrasser graduellement des obligations d'épargne à cause précisément du fait que ce sont des créances à vue. Vous vous souviendrez que votre prédécesseur a fait face à de graves problèmes au moment où les gens les encaissaient pendant l'ascension des taux d'intérêt, en 1980 ou 1981. Au fur et à mesure que les taux d'intérêt montaient, vous receviez des demandes de remboursement, jusqu'à 500 millions de dollars par semaine, à tel point que le ministre des Finances a dû majorer ses taux, provisoirement, à deux reprises au moins, si je me souviens bien.

Quels nouveaux mécanismes le gouvernement a-t-il prévus pour les obligations d'épargne du Canada afin de se protéger contre les problèmes d'une demande subite de remboursement?

**M. Lalonde:** Je ne pense que nous ayons de nouveaux mécanismes. Dans le cas d'une demande de remboursement subite et importante des obligations d'épargne, nous ferons un autre genre d'emprunt sur le marché.

**M. Blenkarn:** Le reste de la dette représente environ 53.5 milliards de dollars en obligations. Quelle partie de cette dette vient à maturité en un an ou moins?



[Text]

**Mr. Lalonde:** I will ask Mr. King if he can provide me with that particular information, and while he is looking at it maybe you can go to the next question.

**Mr. Blenkarn:** Well, I wanted the two-to-five grouping, the five-to-ten, and the over-ten year grouping, if I could, to indicate to us just how much of our debt is, essentially, current account debt in anybody else's balance sheet.

**Mr. Lalonde:** Give us a few minutes and we will try to provide you with that information.

**Mr. Blenkarn:** Agreed.

• 0040

The next concern I have is how you budget an interest cost, Mr. Minister, of \$18.8 billion for debt next year. What basic interest rate factor did you use to get that \$18.8 billion in your estimates? How did you come to \$18.8 billion as a guesstimate of the amount of interest you would have to pay? What interest factor did you use to come up with that?

**Mr. Lalonde:** This is another one that I will have to take note of, and ask my officials to comment upon, if they can.

**Mr. Blenkarn:** Why ask...

**Mr. G. King:** The breakdown on maturity is available in Table 23 in the *Bank of Canada Review*, which is published monthly. You requested one year, but the breakdown is in fact slightly different from what you requested. It is three years and under. We have a number for February 9, which is 26275, three-to-five; five-to-ten is combined. The latest numbers are combined, though I can give you a more detailed breakdown on earlier...

**Mr. Blenkarn:** Three-to-ten is combined, is it?

**Mr. G. King:** Three-to-ten is combined. That is 53026.

**Mr. Blenkarn:** How did that happen? You are treating Canada Savings Bonds as having a maturity to the end of the bond, but the fact of the matter is that they are cashable on demand, and that is what is bothering me. I want to know how your marketable bonds are, because I treat the CSBs and the treasury bill outstanding as current account debt. I think any accountant would, because the lender can demand his money by going to his local chartered bank.

**Mr. G. King:** You are seeking those numbers excluding Canada Savings Bonds.

**Mr. Blenkarn:** According to your Bank of Canada statement, you have \$53.5 billion, roughly, in regular bonds. Those would be market bonds.

[Translation]

**M. Lalonde:** Je vais demander à M. King de me donner ce renseignement et pendant qu'il se prépare, vous pouvez peut-être poser une autre question.

**M. Blenkarn:** Je voulais savoir quelles sont les obligations qui sont dans la catégorie de deux à cinq ans, de cinq à dix ans et de plus de dix ans, afin que nous sachions quelle partie de votre dette est portée au solde du compte courant sur d'autres.

**M. Lalonde:** Nous pourrions vous donner ces renseignements dans quelques minutes.

**M. Blenkarn:** D'accord.

Mon autre préoccupation, monsieur le ministre, c'est comment pouvez-vous budgétiser l'an prochain un coût d'intérêt pour dettes de \$18.8 milliards. Sur quel taux d'intérêt vous êtes-vous basés pour arriver à ce chiffre de \$18.8 milliards dans vos prévisions budgétaires? Comment êtes-vous arrivé à ce chiffre, est-ce simplement en devinant à peu près le montant des intérêts que vous devrez payer? À partir de quel taux d'intérêt avez-vous effectué ces calculs?

**M. Lalonde:** C'est une autre question dont je devrai prendre note et demander à mes fonctionnaires de commenter s'ils le peuvent.

**M. Blenkarn:** Pourquoi demander...

**M. G. King:** La ventilation par termes à court et à long est disponible au tableau 23 de la «Revue de la Banque du Canada», publiée mensuellement. Vous l'avez demandée pour un an, mais cette ventilation est quelque peu différente de ce que vous avez demandé. C'est fait sur une période de trois ans ou moins. Pour le 9 février, cela nous donne le chiffre de \$26.275 milliards, échéances de trois à cinq ans et de cinq à dix combinées. Les derniers chiffres sont des chiffres combinés, quoique je puis vous donner une ventilation plus détaillée sur la période précédente...

**M. Blenkarn:** La période de trois à dix ans est combinée, n'est-ce pas?

**M. G. King:** La période de trois à dix ans est combinée. Cela donne \$53.026 milliards.

**M. Blenkarn:** Comment cela s'est-il produit? Vous traitez les obligations d'épargne du Canada comme si leur échéance n'était qu'en fin de période, mais le fait est qu'elles sont encaissables sur demande et c'est ce qui m'inquiète. Je veux savoir ce qu'il en est de vos obligations commercialisables, car je considère les obligations d'épargne du Canada et les bons du Trésor échus mais non encaissés comme une dette du compte courant. Je pense que n'importe quel comptable les traiterait de la même façon car le prêteur peut demander son argent en s'adressant à sa succursale d'une banque à charte.

**M. G. King:** Vous cherchez à obtenir ces chiffres, obligations d'épargne du Canada exclues.

**M. Blenkarn:** Selon le bilan de la Banque du Canada, vous avez environ \$53.5 milliards en obligations ordinaires. Il s'agirait là d'obligations négociables.

[Texte]

**Mr. G. King:** Yes, Table 24 of the *Bank of Canada Review* breaks that down at the end of December. Did you want those numbers?

**Mr. Blenkarn:** Yes. I would like to know how much of those regular market bonds are due within a year, if I could.

**Mr. G. King:** Again, I do not have under one year. I have three years and under.

**Mr. Blenkarn:** Okay.

**Mr. G. King:** When you are talking about one year . . .

**Mr. Blenkarn:** Yes, under one year.

**Mr. G. King:** —I am sorry; I am not thinking very clearly at this time of the night or morning, as the case may be. Under one year we have treasury bills, all of which are under one year.

**Mr. Blenkarn:** I know that. They all have to be under one year. I know that. You issue those for a maximum of 364 days.

**Mr. G. King:** Okay. So, bonds of three years and under—13,464; three-to-five years . . . 106.858 billion; five-to-ten years—3.110 billion; ten and over—13,468.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Blenkarn.

**Mr. G. King:** That adds in total, at the end of December, to 49,575.

**Mr. Blenkarn:** That is an end-of-December figure?

**Mr. G. King:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Mr. Minister, we were exploring some ways that you might be able to realize on assets as opposed to just constantly borrowing money, as you are asking us to approve tonight. Have you reviewed the program they have in England to sell back public housing to the occupants, first of all to get a losing proposition off your hands and, secondly, to realize some money? Mr. King, I notice, likes this idea. I was wondering whether you had considered it, as a minister.

**Mr. Lalonde:** Are you referring to MacKenzie King?

**Mr. Stevens:** No.

**Mr. G. King:** I am not aware of having made any comments on the topic.

**Mr. Lalonde:** I have not reviewed the British experience recently in that regard. I am aware of it. We have tried, and I think succeeded in some instances, to sell some of the housing units that were under CMHC. I have no ideological hang-ups about this.

[Traduction]

**M. G. King:** En effet, le tableau 24 de la «Revue de la Banque du Canada» vous en donne la ventilation jusqu'à la fin de décembre. Voulez-vous ces chiffres?

**M. Blenkarn:** En effet. Si possible, je voudrais savoir combien de ces obligations ordinaires encaissables viendront à échéance d'ici un an.

**M. G. King:** Encore une fois, je n'ai pas le chiffre pour un an ou moins. Je les ai pour une période de trois ans ou moins.

**M. Blenkarn:** Ça va.

**M. G. King:** Lorsque vous parlez d'un an . . .

**M. Blenkarn:** Oui, moins d'un an.

**M. G. King:** Je m'excuse; à cette heure-ci de la nuit ou du matin, selon le cas, mes idées ne sont pas très claires. Parmi les titres dont la période d'échéance est moins d'un an, nous avons les bons du Trésor, qui sont tous de moins d'un an.

**M. Blenkarn:** Je le sais. Ils doivent tous être de moins d'un an, je le sais. La période maximum pour laquelle vous les émettez est de 364 jours.

**M. G. King:** Très bien. Donc, pour les obligations de trois ans ou moins: 13,464; de trois à cinq ans: 106.858 milliards; de cinq à dix ans: 3.110 milliards; dix ans ou plus: 13,468.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Blenkarn.

**M. G. King:** Pour la fin de décembre, cela nous donne au total 49,575.

**M. Blenkarn:** C'est le chiffre pour la fin décembre?

**M. G. King:** Oui.

**M. Blenkarn:** Merci.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Monsieur le ministre, nous explorions certaines possibilités vous permettant de récupérer des actifs au lieu de constamment emprunter des fonds, comme vous nous demandez de l'approuver ce soir. Avez-vous étudié le programme qu'ils ont en Angleterre en vertu duquel ils revendent les logements publics aux occupants, ce qui vous permet d'abord de vous débarrasser d'une entreprise déficitaire et deuxièmement de trouver des fonds? Je remarque que M. King aime cette idée. En tant que ministre, je me demande si vous l'avez envisagée.

**M. Lalonde:** Faites-vous allusion à MacKenzie King?

**M. Stevens:** Non.

**M. G. King:** Je ne me souviens pas d'avoir fait des commentaires à ce sujet.

**M. Lalonde:** Récemment, je n'ai pas réévalué l'expérience britannique dans le domaine. Je suis au courant de la chose. Nous avons essayé et, dans certains cas, nous avons réussi à vendre certaines unités de logement de la SCHL. En principe, je n'ai rien contre cela.



[Text]

• 0045

**Mr. Stevens:** So if a program could be developed, you might have to work with the provinces. I think in many cases you loan to them, and they in turn are maybe the actual owners or administrators. If some program could be worked out, as you say, you have no particular hang-up on it. If money could be flushed out, that would be one way of doing it.

I was wondering, Mr. Minister, if I could come around more to my main line of questioning.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Is this a preamble?

**Mr. Stevens:** I am just warming up here.

We have explored various alternative ways that you might consider either raising cash or having modified forms of bonds, such as indexed bonds or zero coupon bonds and that type of thing. I have always, Mr. Minister, been very curious as to how you decide who in fact sells your bonds. The investment dealers have very mixed feelings concerning this question, and I was wondering if you could tell the committee, and take your time if you like, just what process you go through in trying to determine who shares in the bond issues, and why some people are cut out and other people are included.

I will have some follow-up questions, then.

**Mr. Lalonde:** I can tell you right away that at least since I have been Minister of Finance I have never had anything to do with it. I will turn around to Mr. King and ask him how that is arrived at.

**Mr. G. King:** The allocation of our bond issues is handled by our fiscal agent, the Bank of Canada, and they handle on the basis of the firm's ability to sell the bonds.

**Mr. Stevens:** When you say they handle it on the basis of the ability to sell the bonds, if one house were to come to the Bank of Canada and say they can sell half the issue, is that all they have to say—just they are going to get half the issue?

**Mr. G. King:** Again, the detailed operation of this is the responsibility of the fiscal agency, but the proportions of the bond issues allocated evolve over time depending on performance on each occasion. The offering is made firm at the time the bond issue is sold on the basis of a predetermined allocation.

**Mr. Stevens:** As Mr. Chairman, I notice, is very anxious to find out: what is this predetermined formula?

**Mr. G. King:** The formula, in a sense . . . 100% of the bonds allocated to the market, to the investment dealers or so on, are divided among them.

**Mr. Stevens:** How?

[Translation]

**M. Stevens:** Donc, si un programme était établi, vous devriez peut-être collaborer avec les provinces. Dans bien des cas, je pense que vous leur prêtez et qu'elles sont soit les propriétaires réels ou les administrateurs. Ce serait une façon de procéder pour sauver de l'argent si on pouvait établir un programme car, comme vous le dites, en principe, vous n'avez rien contre. On pourrait ainsi récupérer des fonds.

Monsieur le ministre, j'aimerais en venir à mon principal sujet de questions.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Est-ce un préambule?

**M. Stevens:** Je ne fais que me réchauffer.

Nous avons exploré diverses possibilités que vous pouvez envisager: soit trouver du capital ou offrir des formules modifiées d'obligations, comme des obligations indexées ou sans coupons, et ce genre de choses. Monsieur le ministre, j'ai toujours été très curieux d'apprendre comment vous décidez qui en fait vend vos obligations. Les courtiers en investissement ont des sentiments très variés face à cette question et je me demandais si vous pouviez dire au Comité, et prenez le temps qu'il vous faut, quel est le processus suivi pour déterminer qui participe aux émissions d'obligations, et pourquoi certaines personnes sont éliminées et d'autres choisies.

Après, j'aurai des questions complémentaires.

**M. Lalonde:** Je puis vous dire tout de suite que du moins depuis que je suis ministre des Finances, je n'ai rien eu à voir avec cela. Je vais donner la parole à M. King et lui demander comment on procède.

**M. G. King:** C'est notre agent fiscal, la Banque du Canada, qui s'occupe de la répartition de nos émissions d'obligations et la Banque le fait en se basant sur la capacité de la maison de courtage de vendre les obligations.

**M. Stevens:** Lorsque vous dites que c'est fait en se basant sur la capacité de vendre les obligations, si une maison de courtage s'adressait à la Banque du Canada en disant qu'elle peut en vendre la moitié, est-ce tout ce qu'elle doit dire . . . Auront-elles simplement la moitié de l'émission?

**M. G. King:** Encore une fois, c'est la Banque qui s'occupe du détail de cette opération, mais la proportion des émissions d'obligations attribuée à chacun varie avec le temps selon la performance à chaque émission. Une offre ferme est faite sur la base d'allocation prédéterminée au moment de la vente d'émissions d'obligations.

**M. Stevens:** J'ai remarqué que le président a hâte de savoir quelle est cette formule prédéterminée.

**M. G. King:** La formule, dans un sens . . . 100 p. 100 des obligations sont attribuées au marché, aux courtiers en investissement et ainsi de suite, et sont répartis entre ces derniers.

**M. Stevens:** Comment?

[Texte]

**Mr. G. King:** As I said, it is a judgment on the basis of their ability to sell those bonds and provide service to the Government of Canada in distributing the bonds.

**Mr. Stevens:** How is that determined?

**Mr. G. King:** It is a judgment on the basis of how they performed at selling the bonds and what their performance has been and what their ability is judged to be.

**Mr. Lalonde:** And I suspect the system has evolved over the years on the basis of experience.

**Mr. Stevens:** The minister says he suspects.

You have said you have the Bank of Canada act as your fiscal agent; well, that means you are the principal.

**Mr. Lalonde:** Yes.

**Mr. Stevens:** Well, surely you do not have an agent operating on your behalf without knowing exactly what they are doing.

**Mr. Lalonde:** I can tell you that I have not asked a single question of the Bank of Canada as to who was selling the bonds and who was getting what share. I have left that matter to the bank completely. And I can say I have not received representations from the investment community about this.

**Mr. Stevens:** And if the bank chose to give half a billion-dollar issue to one house, that is fine by you?

**Mr. Lalonde:** I would think I would hear a lot from the investment community, and then I would have a word with the government. But I can say that since I have been Minister of Finance, I have not seen or received a single representation on this issue.

**Mr. Stevens:** You have not heard any of the representations that some of the houses make that if they write an adverse comment about the government in their newsletters, it is taken out on their allotment of bond issues?

• 0050

**Mr. Lalonde:** I have never heard any comment of that sort at all.

**Mr. Stevens:** You have not.

**Mr. Lalonde:** No, honestly.

**Mr. Stevens:** I must pass on some to you.

**Mr. Lalonde:** They probably only complain to you. It must have happened when you were a minister.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, I was wondering, then, if the minister could at least inform us what commission structure he agrees to. A lot of this is just two phone calls away, and a broker might place \$10 million or even more on a phone call.

What kind of commission do you agree to?

[Traduction]

**M. G. King:** Je le répète, c'est jugé en se basant sur leur capacité de vendre ces obligations et de fournir un service au gouvernement du Canada en les distribuant.

**M. Stevens:** Comment détermine-t-on cela?

**M. G. King:** C'est un jugement basé sur leur performance dans la vente d'obligations et sur leur capacité de les vendre.

**M. Lalonde:** Et je suppose que le système a évolué d'après l'expérience au cours des années.

**M. Stevens:** Le ministre dit qu'il le suppose.

Vous avez dit que la Banque du Canada était votre agent fiscal; cela signifie que vous êtes le commettant.

**M. Lalonde:** En effet.

**M. Stevens:** Vous n'avez certainement pas un agent qui agit en votre nom sans savoir exactement ce qu'il fait.

**M. Lalonde:** Je puis vous dire que je n'ai pas posé une seule question à la Banque du Canada quant à qui vendait les obligations et comment elles étaient réparties. J'ai laissé cette question entièrement entre les mains de la Banque. Et je puis dire que je n'ai reçu aucune doléance des courtiers en investissement à ce sujet.

**M. Stevens:** Vous êtes donc d'accord si la Banque choisit d'accorder une émission d'un demi-milliard de dollars à une seule maison de courtage?

**M. Lalonde:** Je pense que j'entendrais énormément de réactions de la part des courtiers en investissement et à ce moment-là j'en parlerais avec le gouvernement. Toutefois, je puis dire que depuis que je suis ministre des Finances, je n'ai vu ni reçu aucune doléance à ce sujet.

**M. Stevens:** Vous n'avez pas entendu aucune des doléances faites par certaines maisons d'investissement disant que si elles font des commentaires négatifs à l'endroit du gouvernement dans leurs communiqués, leur allocation d'émissions d'obligations est réduite en conséquence?

**M. Lalonde:** Je n'ai jamais entendu ce genre de commentaires.

**M. Stevens:** Jamais?

**M. Lalonde:** Non, honnêtement.

**M. Stevens:** Je dois vous en transmettre quelques-uns.

**M. Lalonde:** Il est probable qu'ils ne se plaignent qu'à vous, cela a dû se produire lorsque vous étiez ministre.

**M. Stevens:** Monsieur le président, est-ce que le ministre pourrait au moins nous dire en quoi consiste le régime de commission qu'il accepte? Dans bien des cas, il suffit de deux coups de téléphone et un courtier peut en vendre \$10 millions ou même davantage sur un simple coup de fil.

Quel genre de commissions acceptez-vous de verser?



[Text]

**Mr. Lalonde:** I would say quite candidly that I do not know, but I will ask my officials if they know. Again, this has been on a traditional basis.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Stevens.

**Mr. Lalonde:** We will try to give you the answer.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. Blenkarn.

**Mr. Lalonde:** I am sorry, can we give the answer?

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Oh, I am sorry. Yes.

**Mr. G. King:** Again, the commission structure has evolved over time, and it has been reasonably stable. It is typically 75¢ for long, 55¢ for about 10-year, 40¢ for mid-year and 25¢ for short.

**Mr. Stevens:** That is per \$1,000.

**Mr. G. King:** Per \$100.

**Mr. Stevens:** Per \$100.

**Mr. G. King:** It is a percentage, yes.

**Mr. Stevens:** Is it 0.75%?

**Mr. G. King:** That is right.

**Mr. Lalonde:** If you can do it more cheaply, let us know. I will pass your name on to the department.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Stevens.

Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Stevens:** Put me down again, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** I have you here.

**Mr. Stevens:** I am just nicely getting into these things, and you keep cutting me off.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, my calculations from the previous evidence we had in the last session I was allowed on by the chairman indicated \$73 billion to \$74 billion of the government debt was either due within one year or was debt represented by CSBs or treasury bills. Would that be approximately correct?

**Mr. G. King:** Perhaps you have the three-year in there, CSBs plus treasury bills plus three-year.

**Mr. Blenkarn:** Maybe I have. Maybe I have the three-year in there.

**Mr. G. King:** Since I only gave you the breakdown for the three-year, I think . . .

**Mr. Blenkarn:** I see. You have no breakdown of that three-year group.

**Mr. G. King:** No, I am afraid I do not.

[Translation]

**M. Lalonde:** Je vous répondrai très franchement que je l'ignore, mais je demanderai à mes fonctionnaires s'ils sont au courant. Encore une fois, il y a une façon traditionnelle de procéder.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Stevens.

**M. Lalonde:** Nous essaierons de vous fournir une réponse.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Monsieur Blenkarn.

**M. Lalonde:** Je m'excuse, pouvons-nous donner la réponse?

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Je m'excuse. Oui.

**M. G. King:** Le régime de commissions a évolué avec le temps et il a été assez stable. Ordinairement la commission est de 75c. pour le long terme, 55c. pour environ dix ans, 40c. pour un semestre et 25c à court terme.

**M. Stevens:** C'est par tranches de \$1000.

**M. G. King:** De \$100.

**M. Stevens:** Par \$100.

**M. G. King:** En effet, c'est un pourcentage.

**M. Stevens:** Est-ce que c'est 0.75 p. 100?

**M. G. King:** En effet.

**M. Lalonde:** Si vous pouvez le faire à moins cher, dites-le nous. Je transmettrai votre nom au ministère.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Stevens.

Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Merci, monsieur le président.

**M. Stevens:** Inscrivez-moi à nouveau, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** J'ai votre nom.

**M. Stevens:** Vous m'interrompez chaque fois que je commence à être dans le sujet.

**M. Blenkarn:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, mes calculs basés sur les témoignages que nous avons entendus lors de la dernière séance où le président m'a donné la parole, indiquent que de \$73 milliards à \$74 milliards de la dette gouvernementale étaient soit exigibles d'ici un an ou composés d'obligations d'épargne du Canada ou de bons du Trésor. Est-ce que cela serait à peu près exact?

**M. G. King:** Cela comprend peut-être les titres de trois ans, les obligations d'épargne du Canada plus les bons du Trésor et les titres de trois ans.

**M. Blenkarn:** C'est possible, j'ai peut-être inclus les titres de trois ans.

**M. G. King:** Comme je vous ai uniquement donné la ventilation pour les titres de trois ans, je pense . . .

**M. Blenkarn:** Je vois. Vous n'avez aucune ventilation pour ce groupe de trois ans.

**M. G. King:** Non, je crains bien que non.

## [Texte]

**Mr. Blenkarn:** All right. Essentially, what I am getting at is a 1% increase in interest rates to the government is a massive disaster, because it is a minimum of \$600 million; and if my figure was correct, it would be more like \$700 million. I was wondering really how we calculated in the blue book, in the estimate of expenditures, \$18.8 billion for interest next year. What interest rate factor was used in making that budgetary assumption?

**Mr. G. King:** I think the Minister of Finance, for reasons which are fairly obvious with respect to the possible impacts on financial markets, has generally been trying to give out explicit interest-rate forecasts.

**Mr. Blenkarn:** But the fact is that you have in your estimates... The minister said here in committee on Friday that the estimated cost of interest to be paid out in his estimates was \$18.8 billion, and all I want to know is how you calculate the \$18.8 billion. Is there a reserve in there? Is there an interest factor that means you might save money if things stay the same as they are? Where do you go? How do you get that figure?

**Mr. Lalonde:** On that one, I will let you calculate it, Mr. Blenkarn. You are pretty clever; you can arrive at your own figure. But this is not the type of speculation I will comment about.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Minister, that is in your departmental estimates.

**Mr. Lalonde:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** All I want to know is where you pull it from. Do you pull it out of the fresh air and sunshine? What is it?

**Mr. Lalonde:** We have provided you with the maturities on the various issues of the government with the amount of money that is there.

• 0055

You have to pay that interest. You have to pay that interest with a fixed rate. You know what it is. Obviously, there is an estimate that we are calculating for some of the rest of the amounts, but I will not provide this particular figure.

**Mr. Blenkarn:** Well, all right. In your estimate given to us today, you estimate that interest on the public debt for the year ending March will be \$16.965 billion. Now, your estimate in your blue book expenditures that you talked about on Friday is \$18.8 billion. Must I draw the—how did you calculate that?

**Mr. Lalonde:** In my budget, if my financial requirements are larger than those we are estimating at the present time, that figure will again change.

**Mr. Blenkarn:** All right. Indeed, the figure has changed. As a matter of fact, your estimate is significantly lower than Mr. MacEachen's estimate in June and your borrowings are higher

## [Traduction]

**M. Blenkarn:** Très bien. Essentiellement, là où je veux en venir, c'est qu'une augmentation de 1 p.100 des taux d'intérêt payables par le gouvernement représente un désastre énorme, puisque cela lui coûte au minimum \$600 millions; et si mes calculs sont exacts, ce serait plus près de \$700 millions. Je me demande vraiment comment on a fait le calcul dans le livre bleu, dans les prévisions de dépenses où l'on prévoit \$18.8 millions en intérêt pour l'an prochain. Quel facteur de taux d'intérêt avez-vous utilisé pour établir cette prévision budgétaire?

**M. G. King:** Pour des raisons assez évidentes quant aux répercussions possibles sur les marchés financiers, je pense que le ministre des finances a généralement essayé de donner des prévisions explicites des taux d'intérêt.

**M. Blenkarn:** Mais le fait est que dans vos prévisions vous avez... Vendredi en comité le ministre a déclaré que les coûts d'intérêt étaient évalués à \$18.8 milliards et tout ce que je veux savoir, c'est comment vous êtes arrivés à ce chiffre? Est-ce qu'il y a une réserve? Y a-t-il un facteur d'intérêt qui signifie que vous économiserez de l'argent si les taux n'augmentent pas? Où vous dirigez-vous avec cela? Comment êtes-vous arrivé à ce chiffre?

**M. Lalonde:** Pour cela, monsieur Blenkarn, je vous laisse le calculer, vous êtes très perspicace, vous trouverez votre propre chiffre. Mais ce n'est pas le genre de spéculation que je vais commenter.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, ces chiffres sont dans les prévisions de votre ministère.

**M. Lalonde:** Oui.

**M. Blenkarn:** Tout ce que je veux savoir, c'est d'où ils viennent. Est-ce qu'ils viennent de nulle part? Qu'est-ce que c'est?

**M. Lalonde:** Nous avons fourni des chiffres sur l'échéance des divers titres du gouvernement avec les montants en question.

Vous devez payer cet intérêt à taux fixe, vous savez ce que c'est. Evidemment, nous avons établi une prévision pour une partie du reliquat des sommes, mais je ne vous fournirai pas ce chiffre.

**M. Blenkarn:** Bien, ça va. Dans l'estimation que vous nous avez donnée aujourd'hui, vous prévoyez que l'intérêt sur la dette publique pour l'année se terminant le 31 mars sera de 16.965 milliards de dollars. Maintenant, dans votre livre bleu des dépenses dont vous avez parlé vendredi, ce poste est de 18.8 milliards de dollars. Puis-je en déduire... Comment avez-vous effectué ce calcul?

**M. Lalonde:** Dans mon budget, si mes besoins financiers sont plus importants que ce que nous prévoyons présentement, ce chiffre changera de nouveau.

**M. Blenkarn:** Très bien. Le chiffre a changé. En fait, vos prévisions sont sensiblement plus basses que celles de M. MacEachen en juin et vos emprunts sont plus élevés que ce



[Text]

than Mr. MacEachen's anticipated borrowings, so that obviously interest rates are in there.

What I want to know is, what is the projection for interest rates to determine the budgetary expense? What are we looking at?

**Mr. Lalonde:** That information I will not provide, Mr. Blenkarn. I will leave you . . . I will leave that to your imagination and speculation.

It has not been traditional for the Minister of Finance to speculate on interest rates for the forthcoming year in specific figures, and I would not want to engage in that.

**Mr. Blenkarn:** Well, then, would you engage in one simple—or agree with me, yes or no—if interest rates go up a point, does it cost you another \$700 million?

**Mr. Lalonde:** Well, whatever figure you want to use I will not argue with you. I assume you know how to make calculations.

**Mr. Blenkarn:** I just want to find out where we are going in interest rates. That is all. I thought that was a reasonable question and I feel I am being stonewalled here.

**Mr. Lalonde:** Yes, that is quite correct.

You will not get me to speculate on specific figures of interest rates over the next year. That has never been done and it would be most imprudent for any Minister of Finance to engage in that. You know that.

**Mr. Blenkarn:** One of the things that you always do is prepare accounts on the basis—subject to foreign exchange requirements. What arrangements have you with the Bank of Canada to manage that foreign exchange requirement? In other words, to what extent is the government prepared to interfere in the marketplace?

I notice in the 1981-1982 year, as a comparison, in the January statement you interfered to the extent of \$1.265 billion by subsidizing the exchange rate by that amount. This year you have subsidized it only by \$166 million.

Just what is the policy currently with respect to subsidizing exchange rates and managing that exchange fund?

**Mr. Lalonde:** The policy has not changed, Mr. Blenkarn. Fundamentally, the policy has been enunciated by the Governor of the Bank in some of his speeches and we are not trying to maintain an artificial rate for the exchange rate in Canada.

However, we are trying to prevent runs on the Canadian dollar—purely speculative, large speculative moods one way or the other. We are favouring an orderly market, but this is the policy we are continuing.

**Mr. Blenkarn:** Well, I want to say this to you: that since you have taken over we have had the Canadian dollar somewhere

[Translation]

qu'avait prévu M. MacEachen, il est donc évident que cela reflète les taux d'intérêt.

Ce que je veux savoir, c'est la projection des taux d'intérêt pour l'établissement des dépenses budgétaires? Quel taux envisageons-nous?

**M. Lalonde:** Monsieur Blenkarn, je ne fournirai pas cette information. Je laisse cela à votre imagination et à votre spéculation.

Traditionnellement, le ministre des Finances ne spéculé pas de façon précise sur les taux d'intérêt pour l'année à venir et je ne voudrais pas m'engager dans cette voie.

**M. Blenkarn:** Bien, alors est-ce que vous vous engageriez dans un simple . . . Ou êtes-vous d'accord avec moi, oui ou non, que cela vous coûtera 700 millions de dollars de plus si les taux d'intérêt augmentent d'un point?

**M. Lalonde:** Bien, quel que soit le chiffre que vous utilisiez, je n'en discuterai pas avec vous, je présume que vous savez comment faire les calculs.

**M. Blenkarn:** J'essaie simplement de voir où nous allons avec ces taux d'intérêt. C'est tout. À mon avis, c'est une question raisonnable et j'ai l'impression de me buter à un mur!

**M. Lalonde:** En effet, c'est tout à fait exact.

Vous ne m'amènerez pas à spéculer en chiffres précis sur les taux d'intérêt pour l'année qui vient. Cela n'a jamais été fait et ce serait la plus grande imprudence si le ministre des Finances s'engageait sur cette voie. Vous le savez.

**M. Blenkarn:** L'une des choses que vous faites toujours, c'est de préparer les comptes en vous basant . . . sous réserve des exigences du taux de change sur les devises étrangères. Quels arrangements avez-vous pris avec la Banque du Canada pour répondre à cette exigence du taux de change étranger? Autrement dit, dans quelle mesure le gouvernement est-il prêt à intervenir sur le marché?

Si l'on compare, je remarque dans le bilan de janvier qu'au cours de l'année 1981-1982 vous êtes intervenu en subventionnant le taux de change de l'ordre de 1.265 milliards de dollars. Cette année, vos subventions n'étaient que de 166 millions de dollars.

Quel est présentement la politique en ce qui touche la subvention des taux de change et la gestion de ce fonds de change?

**M. Lalonde:** Monsieur Blenkarn, la politique n'a pas changé. Fondamentalement, la politique a été annoncée par le gouverneur de la Banque dans certains de ses discours et nous n'essayons pas de maintenir un taux de change artificiel au Canada.

Toutefois, nous essayons de prévenir des incursions contre le dollar canadien . . . Des actions purement spéculatives, de grands mouvements spéculatifs dans un sens ou dans l'autre. Nous sommes en faveur d'un marché ordonné, et c'est là la politique que nous continuons d'appliquer.

**M. Blenkarn:** Bien, je tiens à redire ceci: depuis que vous êtes là, le dollar canadien se maintient aux environs de 81.5c.

[Texte]

around 81.5¢. Now it has gone up, but the alterations or changes in that exchange rate have been very, very marginal, within a very few basic points.

Now, what are you doing that is different from your predecessor did?

**Mr. Lalonde:** I will leave you to speculate on that. I would not dare pass judgment in that regard.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Thank you, Mr. Blenkarn.

Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

I was wondering if I could hear the minister out a little more on this question of the agents that they are using to sell the bonds. During 1982, could you give us an indication of what the total commissions were that you paid to the various investment dealers who handled the bond issues that we have been referring to?

• 0100

**Mr. G. King:** That could be assembled. Phil Smith may have some numbers there on it. CSBs would probably be in Phil's number—commissions on Canada Savings Bonds, which I suspect would be included in the public accounts version. Are you only interested in the marketable bonds?

**Mr. Stevens:** Oh, both, if you could give it . . . the CSBs and the marketable bonds.

**Mr. G. King:** Again, I think that is a figure that could be calculated and provided to you.

**Mr. Stevens:** But this next meeting is going to be so full with all of this information that you are giving us. It would be nice to get some of it behind us tonight.

**Mr. Lalonde:** My estimates are still before the committee, Mr. Stevens. There will be plenty of opportunities to provide you with additional information on the estimates, if you wish.

Mr. Smith.

**Mr. P. Smith:** The main estimates figures tabled in February indicated servicing costs and costs of issuing new loans at \$52 million in 1983-1984, and the corresponding estimates for 1982-1983 were \$32 million. The bond discount, premiums and commissions, were estimated at \$238 million in 1983-1984 after \$158 million in 1982-1983.

I guess that about does it.

**Mr. Lalonde:** Would you give the page on the . . .

**Mr. P. Smith:** It is page 38 in Part I of the main estimates.

**Mr. Stevens:** Part I?

**Mr. P. Smith:** Yes. There will be more detail in Part II.

[Traduction]

Il vient d'augmenter, mais les modifications du taux de change ont été très minimes, variant à peine de quelques points.

Maintenant, qu'est-ce que vous faites que votre prédécesseur ne faisait pas?

**M. Lalonde:** Je vous laisse spéculer là-dessus. Je n'oserais pas porter de jugement sur la question.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Merci, monsieur Blenkarn.

Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

Je me demande si le ministre pourrait m'en dire davantage sur cette question des agents auxquels ils font appel pour vendre les obligations. Pour 1982, pourriez-vous nous donner un aperçu du total des commissions payées aux divers courtiers en investissements qui se sont occupés des émissions d'obligations dont nous parlions?

**M. G. King:** C'est possible de trouver ces chiffres. Phil Smith a peut-être des chiffres là-dessus. Il aurait probablement des chiffres sur les obligations d'épargne du Canada . . . Les commissions payées sur la vente des obligations d'épargne, je pense, seraient incluses dans les Comptes publics. Vous intéressez-vous uniquement aux titres encaissables?

**M. Stevens:** Les deux, si vous les avez . . . Les obligations d'épargne du Canada et les titres encaissables.

**M. G. King:** Encore une fois, je pense qu'on pourrait faire le calcul et vous fournir cette information.

**M. Stevens:** Toutefois, au cours de cette prochaine séance, nous serons envahis par ces informations que vous nous fournissez. Ce serait bien de pouvoir régler une partie de cela ce soir.

**M. Lalonde:** Monsieur Stevens, mes prévisions budgétaires sont encore devant le Comité. Si vous le désirez, il y aura amplement d'occasions de vous fournir des renseignements additionnels à ce moment-là.

Monsieur Smith.

**M. P. Smith:** Dans le budget principal déposé en février, on prévoit 52 millions de dollars pour les coûts du service de la dette et de l'émission de nouveaux titres en 1983-1984; pour 1982-1983, ce chiffre était de 32 millions de dollars. Pour 1983-1984, on a estimé à 238 millions de dollars les rabais, primes et commissions sur les obligations comparativement à 158 millions de dollars en 1982-1983.

Je pense que c'est à peu près tout.

**M. Lalonde:** Pouvez-vous donner la page . . .

**M. P. Smith:** C'est la page 38 de la Partie I du budget principal.

**M. Stevens:** La Partie I?

**M. P. Smith:** En effet. Il y aura plus de détails à la Partie II.



[Text]

**Mr. Stevens:** And it is estimated to be \$52 million... a million a week, in other words, will be going out in commissions to various investment dealers. Is that correct?

**Mr. G. King:** That will include the Canada Savings Bonds, which are also sold through the deposit-taking institutions.

**Mr. P. Smith:** And the printing, too, probably.

**Mr. Stevens:** I was wondering if that can be broken down, then. How much in fact is on account of the CSBs and how much for marketable bonds?

**Mr. G. King:** Again, I think those would be detailed breakdowns, unless he has it in Part II of the main estimates. I think that is something we would have to provide you with.

**Mr. P. Smith:** I am quite sure it would be in Volume II of the public accounts for the previous fiscal year. I do not have that volume with me, I am afraid, with the details of expenditure. When we do the main estimates—I am not sure if it is done at quite that level of detail. I would have to check. I did not bring the big blue book with me.

**Mr. Stevens:** Now I know the minister will probably be able to tell us, what is the breakdown of those commissions? How much would Wood Gundy get? How much does Dominion Security, Ames get? How much do Pitfield and companies like that get?

**Mr. G. King:** That, I think, gets into the business of... the affairs of individual companies, and that is handled through our fiscal agent, the Bank of Canada.

**Mr. Stevens:** Well, are we being told, Mr. Chairman, that we are being asked to approve billions of dollars here, and we cannot even learn who is going to get the commission that we have been told is running at a million a week?

**Mr. G. King:** Again, we can look into it and see the implications of making that information available. It does obviously relate to individual firms, and I think that is a different class of question, I think you will understand, from asking for aggregate information.

**Mr. Stevens:** Well, at some point I think we have to get a ruling on this. There are so many things we are being told will be looked into... we will find if that can be made available—and yet on the other hand we have a parliamentary secretary running around here in half hysteria trying to get it passed forthwith.

What is your ruling, Mr. Chairman?

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** We are looking for it.

**Mr. Stevens:** All right. My point is that we are asking for information that, much to my surprise, we are not able to get tonight, and repeatedly we are being told: We will look into this; we will supply it at a future date and what not. As I pointed out, the parliamentary secretary is running around

[Translation]

**M. Stevens:** On a estimé ce chiffre à 52 millions de dollars... Autrement dit, on versera un million par semaine en commissions à divers courtiers en investissements, n'est-ce pas?

**M. G. King:** Cela comprend les obligations d'épargne du Canada qui sont également vendues dans les institutions de dépôt.

**M. P. Smith:** Et probablement aussi le coût d'impression.

**M. Stevens:** Je me demandais si on pouvait me donner la ventilation alors. Quelle partie est imputable aux obligations d'épargne du Canada et quelle partie est imputable aux titres encaissables?

**M. G. King:** Encore une fois, je pense que ce serait là une ventilation détaillée, à moins qu'on n'ait cela dans la Partie II du budget principal. Je pense que c'est quelque chose que nous devons vous fournir.

**M. P. Smith:** Je suis presque sûr que ce serait dans le Volume II des Comptes publics pour l'exercice financier précédent. Malheureusement, je n'ai pas le volume avec le détail des dépenses. Lorsque nous établissons le budget principal, je ne suis pas sûr que nous le faisons autant dans le détail. Je devrai vérifier. Je n'ai pas le gros livre bleu avec moi.

**M. Stevens:** Maintenant, je sais que le ministre pourra probablement nous dire quelle est la ventilation de ces commissions. Combien va à Wood Gundy? Combien va à Dominion Security, Ames? Combien va à Pitfield et Cie?

**M. G. King:** À ce moment-là, il s'agit des affaires de chaque compagnie et c'est notre agent fiscal, la Banque du Canada qui s'en occupe.

**M. Stevens:** Monsieur le président, on nous demande d'approuver des milliards de dollars et nous ne pouvons même pas savoir qui touchera les commissions qui se chiffrent à un million par semaine, d'après ce qu'on nous dit.

**M. G. King:** Encore une fois, nous pouvons étudier la question et voir quelles répercussions aurait la divulgation de ces renseignements. Il est évident que cela touche chaque maison de courtage, et je pense que c'est une catégorie de questions différente que de demander des renseignements généraux, je pense que vous comprendrez.

**M. Stevens:** Bien, à un moment donné je pense que nous devons avoir une décision sur cela. Sur tellement de choses on nous dit qu'on étudiera la question, qu'on verra si on peut fournir ces renseignements... Et d'autre part nous avons là un secrétaire parlementaire qui devient presque hystérique à essayer de faire adopter ceci.

Quelle est votre décision, monsieur le président?

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Nous étudions la question.

**M. Stevens:** Très bien, tout ce que je dis, c'est que nous demandons des renseignements qu'à ma grande surprise nous ne pouvons pas obtenir ce soir et on nous répète sans cesse qu'on étudiera la question, qu'on nous fournira des renseignements à une date ultérieure et je ne sais quoi encore. Je le

*[Texte]*

trying, for reasons he has never made clear, to get this thing passed tonight, and obviously we are never going to get this information.

• 0105

I would just like to get it clear that if we are asking for information, we should get it by the next meeting, which is presumably . . . I think it is Thursday night the next meeting has been arranged for. Is that right, Mr. Blenkarn?

**Mr. Lalonde:** Mr. Chairman, there is no end to the number of detailed questions that any member can ask and say that he wants the information on. It is a question of reasonableness in that regard, and I said that we would be providing the information, that information would be available at the convenience of the committee either if you are sitting again on this bill or at the time when the committee is going to meet again to consider the estimates. That is very much a matter for the committee to decide, but that information is going to be made available at all reasonable times.

I would argue with the quantity of questions that have been asked on this particular bill that surely any reasonable member of Parliament has enough information now to realize whether the government needs or does not need the borrowing that we are proposing to Parliament. Now, as far as going through every corner of the Bank of Canada and the department and asking for whether this accountant or this lawyer has been paid \$100 an hour or \$10 an hour—there is no end to this kind of questioning, obviously; but I do not think it is very helpful to decide whether the government needs to borrow money or not.

**Mr. Blenkarn:** On a point of order, Mr. Chairman. The minister has made a very valid statement. His problem is that his parliamentary secretary and his party, rather than talking reasonably about one more session of this committee, have decided to refuse an adjournment and refuse everything and decided to sit here. Now, I do not see any reason why we should not be able to ask questions.

**Mr. Deniger:** You have not asked any yet?

**Mr. Blenkarn:** Sure. Is it my turn yet?

**Mr. Fisher:** I am not quite clear. Is Mr. Stevens suggesting that he is seeking an arrangement so we could meet at some other time or is he suggesting that we finish up our discussions now?

**Mr. Stevens:** No, obviously, Mr. Chairman, we have to meet at another time because we have been promised—I would have to check the record—at least 10 different things as points of information that are being offered to us at a time, to use the minister's language, convenient to the committee. I was saying that if it is possible to meet, say, Thursday night, something like that, that would appear to be the rather civilized way to do it.

**Mr. Fisher:** Well, have you exhausted your questions at this point?

**Mr. Stevens:** No.

*[Traduction]*

répète, le secrétaire parlementaire s'affaire pour des raisons qu'il n'a jamais précisées, afin d'essayer de faire adopter ceci ce soir et il est évident que nous n'aurons jamais ces renseignements.

Je voudrais simplement que vous me confirmiez que si nous demandons des renseignements, nous pourrions les obtenir pour la prochaine réunion qui aura lieu, je crois, jeudi soir, n'est-ce pas, monsieur Blenkarn?

**M. Lalonde:** Monsieur le président, il n'y a pas de fin au nombre des questions détaillées que peut poser n'importe quel député pour avoir des précisions. Il faut être raisonnable et j'ai dit que nous allions donner les renseignements au moment que choisira le comité, ou bien à la prochaine réunion consacré à ce projet de loi ou bien à celle qui portera sur les prévisions budgétaires. C'est au comité de décider mais vous pourrez obtenir les renseignements à tout moment raisonnable.

Vu le nombre de questions qui ont été posées au sujet de ce projet de loi, je suis persuadé que tout député raisonnable est suffisamment renseigné maintenant pour déterminer si le gouvernement a besoin des emprunts que nous proposons au Parlement. S'il faut inspecter tous les coins et recoins de la Banque du Canada et du ministère et demander si tel ou tel comptable ou avocat a reçu \$100 l'heure ou \$10 l'heure, ou n'en finira plus; mais je ne crois pas que cela nous aide beaucoup à décider si le gouvernement a besoin de ces emprunts ou non.

**M. Blenkarn:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le ministre a fait une déclaration très valable. L'ennui, c'est que son secrétaire parlementaire et son parti, plutôt que d'envisager raisonnablement une autre session de ce comité, ont décidé de refuser l'ajournement et de rester ici. Or, je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas poser de questions.

**M. Deniger:** Vous n'en avez pas encore posé?

**M. Blenkarn:** Evidemment. Est-ce mon tour?

**M. Fisher:** Je ne comprends pas très bien. M. Stevens propose-t-il de nous réunir à une autre occasion ou veut-il que nous terminions notre discussion maintenant?

**M. Stevens:** Il est évident, monsieur le président, qu'il faut une autre réunion car on nous a fait au moins dix promesses, il faudrait que je vérifie le compte rendu, de nous fournir des renseignements à un moment qui convient au comité, comme dit le ministre. S'il était possible de prévoir une réunion pour jeudi soir, cela me paraîtrait une façon civilisée de procéder.

**M. Fisher:** Avez-vous épuisé vos questions maintenant?

**M. Stevens:** Non.



[Text]

**Mr. Fisher:** Then why do we not continue and hear what further information he has to get for the committee's convenience?

**Mr. Peterson:** One of my great concerns has always been that members of the opposition have a right to ask questions, and I think if there is further information that they wish, they should be entitled to ask for it . . .

**An hon. Member:** Hear! Hear!

**Mr. Peterson:**—which is fine. I would just like to point out, however, that we have now spent 8 hours and 10 minutes in committee today, which is the equivalent of 5.3 normal meetings; but it is equivalent to even more than that, because usually the government has half the questioning time under the ordinary rules of this Finance committee. This time we did not, so I would suggest to you that this is the equivalent of nine ordinary meetings of the Finance committee in view of the amount of time that has been accorded the opposition to ask questions. I cannot imagine how the minister or officials could be more forthcoming. I believe in free speech and the right to question and the right to obtain answers; but at some point that freedom, in my mind, becomes a filibuster. If we have not accorded the opposition more than the equivalent of eight regular meetings on this particular bill, I would like to know what we have done.

• 0110

I have never before in all my vast experience as a member of Parliament seen a borrowing authority that took longer, or a bill where members who are so well equipped and understand the financial circumstances of our country so well come to this meeting and feel so ill-prepared that they would require more than eight regular meetings in order to conduct their affairs. If they feel they are that ill-equipped to deal with this important issue that is before us, then I would urge that they continue their questioning.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** I am pleased to hear that, Mr. Chairman. I thought the former chairman was reflecting on the minister, and I think that is grossly unfair. The minister has repeatedly said, I do not have that information; I will make it available, if at all possible, at the convenience of the committee. All I was saying is that, if he cannot provide it tonight, surely the decent thing to do is to arrange for a further meeting, Thursday night if you like, when all this information can be tabled, made available. And all I can say to the former chairman is that, if he feels that we have been taking up a lot of time, I think it is a terrible reflection on government members who obviously have no interest in getting to the fundamentals as to what this bill is all about.

Secondly, you mentioned you have never seen a borrowing bill take so long. Well, of course, as the former chairman knows, there has never been one so big and, if you keep bringing in big ones, you are bound to take a little more time.

**Mr. Peterson:** As the hon. member from York—Simcoe knows very well, we never do anything by half measures.

[Translation]

**M. Fisher:** Dans ce cas, pourquoi ne pas continuer pour apprendre quels autres renseignements il a à nous donner?

**M. Peterson:** J'ai toujours défendu le droit de l'Opposition à poser des questions et je crois que si les membres de l'Opposition ont encore des renseignements à obtenir, ils devraient avoir le droit de les demander . . .

**Une voix:** Bravo!, bravo!

**M. Peterson:** . . . ce qui est très bien. Mais je Vous signale que nous avons maintenant passé huit heures et dix minutes en comité aujourd'hui, ce qui est l'équivalent de 5,3 réunions normales; cela correspond à encore plus parce que selon les règles habituelles, les députés ministériels ont droit à poser des questions la moitié du temps. Nous n'avons pas fait cela, et je dirais donc que c'est l'équivalent de 9 réunions ordinaires du Comité des finances, vu le temps qui a été accordé à l'Opposition. Je ne peux pas concevoir comment le ministre ou ses fonctionnaires pourraient se montrer plus ouverts et disposés à parler. Je crois à la liberté d'expression et aux droits de poser des questions et d'obtenir des réponses; mais à un certain moment cette liberté dégénère en obstructionnisme. Si nous n'avons pas accordé à l'Opposition plus de l'équivalent de huit réunions ordinaires concernant ce projet de loi, j'aimerais que l'on me dise ce que nous avons fait.

Depuis que je suis député, je n'ai jamais vu une autorisation d'emprunt qui a pris aussi longtemps. Les députés de ce Comité sont très bien placés pour comprendre les circonstances financières de notre pays mais, chose étrange, ils se sentent tout d'un coup si mal préparés qu'il leur faut l'équivalent de plus de huit séances ordinaires pour s'y retrouver. S'ils se sentent si mal préparés à s'attaquer à cette importante question, je les exhorte certainement à continuer leurs questions.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Je suis content de l'apprendre, monsieur le président. Je croyais que l'ancien président faisait une réflexion injuste à l'égard du ministre, ce qui serait injuste, selon moi. Le ministre a dit à plusieurs reprises qu'il n'a pas tel ou tel renseignement mais qu'il compte le donner au Comité, si cela s'avère possible, à un moment qui convient au Comité. J'ai simplement dit que s'il ne peut pas le faire ce soir, il y aurait lieu de prévoir une autre réunion, jeudi soir par exemple, où on pourra déposer tous ces renseignements. Et tout ce que je peux répondre à l'ancien président, c'est que s'il estime que nous prenons trop de temps, cela soulève de sérieux doutes à l'égard des députés ministériels qui, de toute évidence, ne s'intéressent nullement aux fondements de ce projet de loi.

Deuxièmement, vous avez dit que vous ne connaissez aucune autorisation d'emprunt qui a pris aussi longtemps. Vous savez sûrement qu'il n'y a jamais eu d'emprunt aussi important et si vous persistez dans cette pratique, il faudra comprendre qu'on veut les examiner un peu plus longuement.

**M. Peterson:** Comme le sait très bien le député de York Simcoe, nous ne nous contentons jamais de demi-mesures.

[Texte]

**Mr. Blenkarn:** You do it by double measures.

**Mr. Stevens:** Could I continue, Mr. Chairman.

**Mr. Blenkarn:** I would like to make a comment on what the chairman has said, which, I think, was very unfair for a chairman to make who is pretending to be neutral, that we have been asking questions.

I think if the record is checked, you will find, Mr. Chairman, that I have not repeated myself, asked a question that has been asked by someone else. The questions are all perfectly valid, in accordance with the financial statements of the government that were finally given to us earlier today. If the Chair thinks that you should not ask governments nasty questions such as how much interest they are going to pay on their debt, and how big a debt it is going to be, I suppose that is his idea of serving the people of the country.

But I can say this. The minister has been very forthcoming tonight, and I think he has done an excellent job. I wish he were here to hear my remarks in that respect. And I would think, indeed, that I would be prepared for a committee order for one more sitting of the committee for a period of two and a half hours... should be sufficient to satisfy everyone, and allow the minister to table the various things he has agreed to table.

For myself, I am very concerned about the details of the unemployment insurance funds; I think all members are—particularly with the unemployment we have—and pass the bill. But I still have a few questions to ask. I could go on for a while yet without repeating, and I say these are valid questions. For example, I have Table 1 here and I do not believe Table 1 balances with the facts in a couple of items. and I would like to draw the minister out on that.

**Miss Carney:** Mr. Chairman, would the Chair entertain a five-minute break? We have been sitting for five hours and fifteen minutes.

**Mr. Fisher:** What will we do in the break?

**Miss Carney:** Just walk.

**Mr. Fisher:** I would suggest, Mr. Chairman, that we have heard some very complimentary things here from both Mr. Stevens and Mr. Blenkarn about the frankness of the minister, and I would like to tell them their questions certainly are very searching. Let us continue on with these questions for a little bit, and just see if we can at least define some of the information that would be needed in any future session.

• 0115

I support what Mr. Peterson said. I have worked on a couple of these borrowing authority bills too, and even when they have been preceded by other documents or other information, they have never been quite as frank as this one, and I think we should always put that in perspective. The whole session here has been involved with either the Minister of Finance himself or the Minister of State for Finance, and the answers have been as blunt and as honest as it is possible to be prior to a

[Traduction]

**M. Blenkarn:** Non, vous préférez les doubles mesures.

**M. Stevens:** Puis-je continuer, monsieur le président?

**M. Blenkarn:** J'ai quelque chose à dire sur le commentaire du président qui, à mon avis, est une observation très injuste pour un président qui doit faire preuve d'impartialité.

Si on vérifie le compte rendu des délibérations, on constatera, monsieur le président, que je ne me suis pas répété et que je n'ai pas posé des questions déjà posées par d'autres. Les questions sont toutes parfaitement valables, compte tenu des états financiers du gouvernement qui nous ont été finalement fournis aujourd'hui. Le président pense peut-être qu'il ne faut pas lui poser de méchantes questions sur l'intérêt qu'il devra verser sur sa dette, l'importance de la dette etc, cela correspond sans doute à son idée de servir le peuple canadien.

Le ministre a été très ouvert aujourd'hui, et je crois qu'il a fait un excellent travail. Si seulement il était présent pour entendre mon appréciation. Mais je crois qu'une autre séance de deux heures et demie devrait satisfaire tout le monde et permettre au ministre de déposer tous les documents qu'il a acceptés de déposer.

Personnellement, je suis très intéressé par les détails se rapportant aux caisses de l'assurance-chômage; je crois que c'est le cas pour tous les députés, vu le chômage qui sévit actuellement, et je tiens à ce que le projet de loi soit adopté. Mais il me reste quand même quelques questions. Je pourrais parler encore quelque temps sans me répéter et je dis que ce sont des questions valables. Par exemple, j'ai ici le tableau I qui ne me semble pas correspondre à certaines données qui se trouvent ailleurs et je voudrais que le ministre explique la différence.

**Mlle Carney:** Monsieur le président, serait-il possible d'avoir une pause de cinq minutes? Nous siégeons ici depuis cinq heures et quinze minutes.

**M. Fisher:** Quel sera l'objet de la pause?

**Mlle Carney:** Se dégourdir les jambes.

**M. Fisher:** Nous avons entendu des compliments sur la franchise du ministre de la part de M. Stevens et M. Blenkarn et je dois dire à mon tour que leurs questions sont très pénétrantes. Continuons ces questions encore un peu pour voir si nous réussirons à définir davantage les renseignements qui seront nécessaires à une séance ultérieure.

Je suis d'accord avec M. Peterson. J'ai déjà travaillé à plusieurs de ces lois d'emprunt et même lorsqu'elles étaient précédées d'autres documents ou de renseignements, ceux-ci n'étaient jamais aussi francs que celui-ci et il ne faudrait pas l'oublier. Nous avons eu la participation pendant toute cette session, soit du ministre des Finances lui-même, soit du ministre d'État, et leurs réponses ont été aussi franches et aussi



[Text]

budget. I think that is to the credit of the minister. So, let us see.

But, without wanting to be prejudicial at all, or judgmental at all about his questions, I would ask the former President of the Treasury Board to remember that he is a former President of the Treasury Board and he knows that there are limits to the specific detail that can be pulled out at an hour like this. It is not reasonable to keep on searching out every small detail. If he wants to get at the thrust of the bill he can probably more accurately get at that by going at the principles and the broader strokes than at individual fees for law firms, and things of that sort. I would hope, as I say, without being prejudicial, that he would go to those kinds of policies, instead of going at the minute detail.

**Miss Carney:** Mr. Chairman, do I take it, then, that my suggestion for a brief adjournment is denied?

**Mr. Fisher:** We will have a discussion, perhaps, and let him carry on with it, rather than deny him his time.

**The Acting Chairman (Mr. Bloomfield):** Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. I am pleased that the parliamentary secretary is so supportive, in that my point is that I think it is unreasonable to expect the minister, as the parliamentary secretary was indicating, to have just at the tip of his tongue every answer. Naturally, you ask questions at one meeting anticipating that it will be the next meeting, maybe, before the minister is able to furnish the complete answer.

If I could refer the minister to Clause 2.(3) in the bill itself. That is the subclause dealing with borrowing in a currency other than that of Canada, which may be repaid in the currency in which it was borrowed. Bearing in mind that there are only about 15 days during which this clause is going to be operative, could the minister tell us what foreign currency he is thinking of borrowing in?

**Mr. Lalonde:** It is a standard clause that we have in all borrowing authority bills. If we were to borrow in a foreign currency, let us say between now and the end of this fiscal year, obviously it would be in American dollars.

**Mr. Stevens:** Could we have your assurance that you would not be borrowing in other foreign currencies?

**Mr. Lalonde:** No. Why should I give that assurance?

**Mr. Stevens:** Because if we believe you that the Canadian dollar has been doing very well in relation to currencies other than the American dollar, the flip side of that is that you would not normally go out and borrow in those securities, that you would not be borrowing in sterling or Deutschmarks or yen. I just felt that you could perhaps give us that assurance.

**Mr. Lalonde:** It is not likely that we would indeed borrow in those other currencies, but I will not give such a categorical statement.

**Mr. Stevens:** I was wondering if the minister could tell us what his experience has been with respect to the foreign

[Translation]

honnêtes que possible avant un budget. Il convient de le porter au crédit du ministre. Voyons donc.

Sans vouloir porter un jugement sur ces questions, je demanderais à l'ancien président du Conseil du Trésor de ne pas oublier qu'il est ancien président du Conseil du Trésor et il sait qu'il y a une limite quant à la quantité de détails que l'on peut trouver à cette heure de la nuit. Il n'est pas raisonnable d'insister pour connaître le moindre petit détail. S'il s'intéresse à la portée du projet de loi, il pourra la saisir beaucoup mieux en examinant les principes et les grandes lignes qu'en s'attaquant aux honoraires individuels des cabinets juridiques et ce genre de choses. J'espère donc qu'il s'intéressera davantage aux politiques suivies plutôt qu'à ces petits détails.

**Mlle Carney:** Dois-je conclure, monsieur le président, que vous rejetez ma demande d'une petite suspension de séance?

**M. Fisher:** Nous allons peut-être lui donner son temps de parole plutôt que de lui refuser.

**Le président suppléant (M. Bloomfield):** Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Je vous remercie, monsieur le président. Je suis heureux de l'appui que le secrétaire parlementaire m'accorde car il est effectivement déraisonnable de penser que le ministre, comme le secrétaire parlementaire nous l'a dit, possède sur le bout des doigts chaque réponse. Il est bien naturel, lorsque l'on pose des questions dans une séance, qu'elles ne reçoivent de réponses complètes que dans la séance suivante.

J'aimerais renvoyer le ministre à l'article 2.(3) du projet de loi lui-même. Il s'agit du paragraphe qui traite des emprunts dans une monnaie autre que la monnaie canadienne et qui sont remboursables dans la devise d'emprunt. Étant donné que cette clause ne s'appliquera que pendant une durée de quinze jours, le ministre pourrait-il nous dire quelles devises il songe à emprunter?

**M. Lalonde:** Il s'agit là d'une clause normalisée qui se retrouve dans toutes les lois d'emprunt. Si nous empruntons en devises, mettons d'ici la fin de l'année financière, il est évident qu'il s'agirait de dollars américains.

**M. Stevens:** Pourriez-vous nous donner l'assurance que vous n'emprunterez pas d'autres devises étrangères?

**M. Lalonde:** Non. Pourquoi vous donnerais-je cette assurance?

**M. Stevens:** Parce que si nous devons ajouter foi à votre affirmation disant que le dollar canadien se porte très bien en relation avec les devises autres que le dollar, il s'en suit que vous n'aurez aucune raison d'emprunter des livres sterling, des *deutschmarks* ou des yens. Je pensais donc que vous pourriez nous donner cette assurance.

**M. Lalonde:** Il est peu probable que nous contractions des emprunts dans ces autres devises, mais je ne vous en donne pas l'assurance catégorique.

**M. Stevens:** Le ministre pourrait-il nous dire quelle est son expérience en ce qui concerne les emprunts en devises autres que le dollar américain.

[Texte]

borrowing that he has done in currencies other than the American dollar.

I remember that you had a disaster in one bond issue; I was just wondering if you could tell us what has been your general experience with fluctuating exchange values that have worked to your disadvantage

**Mr. G. King:** There are a number of currencies we have borrowed in at a number of times. Of course, obviously, the net exchange effect depends on the point of time at which you look at it, but in general our experience has been positive on the exchange rate. In addition to that, the interest rates we borrowed at in the non-U.S. dollars were also quite attractive.

• 0120

**Mr. Stevens:** Were also what?

**Mr. G. King:** Were also quite attractive. In the issues that matured last year in Deutschmarks and Swiss francs, part of which were paid off, there are, in fact, exchange profits in both cases, in addition to the fact that the original coupons and the bonds were at much lower than U.S. rates.

**Mr. Stevens:** If I understand you properly, then, you are saying that your overall experience has been good with respect to borrowing in yen or Deutschmark or similar foreign currencies. I do not know if you have ever borrowed sterling. Have you?

**Mr. G. King:** Well, not recently. Perhaps in the 1930s and 1920s.

**Mr. Stevens:** Yes, but I mean since the Second World War.

**Mr. G. King:** We have no outstanding sterling debt.

**Mr. Stevens:** Okay. Now, as you probably know, what is commonly called "Fanny May" in the United States is proposing to do an issue through the Netherlands Antilles, in which the full faith and covenant of the American government will be there as guarantor. But they are doing the issue in the Netherlands Antilles, in effect, to capitalize on the offshore tax advantage of having such an issue issued other than in the United States.

First of all, are you familiar with what "Fanny May" are proposing?

**Mr. G. King:** No, not in detail.

**Mr. Stevens:** But you have heard of it?

**Mr. G. King:** You have told me about it.

**Mr. Stevens:** Well, how do you mean, you are not familiar in detail?

**Mr. G. King:** No, I mean you have told me some things about it; I do not know any more than you are telling me.

**Mr. Stevens:** I see. So I take it, then, you have not considered any type of similar deal, as far as your Canadian borrowing is concerned.

**Mr. G. King:** No.

[Traduction]

Je me souviens du désastre que vous avez connu à l'occasion d'une émission d'obligation; pourriez-vous nous dire dans quels autres cas les fluctuations du marché des changes ont joué en votre défaveur?

**M. G. King:** Nous avons contracté à plusieurs reprises des emprunts en devises. Dans l'ensemble, notre expérience sur ce plan a été positive, mais le résultat net dépend des taux de change en vigueur aux différentes dates. Par ailleurs, les taux d'intérêt de nos emprunts en monnaie autre que le dollar étaient également très intéressants.

**M. Stevens:** Étaient quoi?

**M. G. King:** Étaient également très intéressants. Les émissions venues à maturité l'année dernière et qui étaient libellées en Deutschmarks et en francs suisses ont pu être remboursées toutes deux avec un gain sur le taux de change, s'ajoutant au fait que les coupons et les obligations d'origine étaient à un taux d'intérêt inférieur au taux américain.

**M. Stevens:** Si je vous comprends bien, vous dites donc que votre expérience avec les emprunts en yen et en Deutschmarks ou d'autres devises similaires a été plutôt bonne. Avez-vous jamais emprunté des livres sterling?

**M. G. King:** Non, pas récemment. Peut-être l'avons-nous fait dans les années 1930 et 1920.

**M. Stevens:** D'accord, mais depuis la deuxième guerre mondiale?

**M. G. King:** Nous n'avons pas de dette en livres sterling.

**M. Stevens:** Bien. Maintenant, comme vous le savez probablement, ce que l'on appelle communément «*Fanny May*» aux États-Unis envisage de procéder à une émission aux Antilles néerlandaises garantie pleinement par le gouvernement américain. L'émission se fait aux Antilles néerlandaises du fait des avantages fiscaux que l'on y trouve par comparaison aux États-Unis.

Savez-vous, tout d'abord, ce qu'envisage de faire *Fanny May*?

**M. G. King:** Non, pas en détail.

**M. Stevens:** Mais vous en avez entendu parler?

**M. G. King:** Vous m'en avez parlé.

**M. Stevens:** Qu'entendez-vous par «je ne connais pas les détails»?

**M. G. King:** Je veux dire que vous m'en avez parlé; je ne sais rien de plus que ce que vous m'avez dit.

**M. Stevens:** Je vois. Vous n'avez donc jamais envisagé une opération similaire concernant vos emprunts canadiens?

**M. G. King:** Non.



[Text]

**Mr. Stevens:** One of the questions that has been raised, I suppose at another meeting, but it would be interesting to hear your reaction on it, is this: has any consideration been given to the issuing of a currency backed by gold, as opposed to just a currency issue?

**Mr. Lalonde:** The answer is no.

**Mr. Stevens:** Why would that not have been considered, in today's uncertain market? Would that not have been an attractive way to raise money?

**Mr. Lalonde:** We do not think so.

**The Acting Chairman:** Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, in Table 1 of the material filed today, the total outlays are indicated to be \$81.150 billion. Is that figure not in error by \$500 million, in view of the supplemental Cs that were filed in the House just recently?

**Mr. P. Smith:** No, it is not in error in that regard. The figure includes some reserves, as total outlay figures always do, that are meant to cover the supplementary estimates to come throughout the year.

I should note that, in moving between the total main estimates and total outlays, one must add in reserves, total reserves, which are detailed in the main estimates on page 41, I believe, and then, of course, one must subtract the estimated lapse, because not all of the authority granted by Parliament is actually spent. So, no, this figure is still an accurate estimate.

**Mr. Blenkarn:** You are saying that that figure includes those, because our calculations in adding it up with the supplementary Cs in there indicated that the figure should be not that, but \$81.650 billion.

**Mr. P. Smith:** No, \$81.150 billion is the accurate figure.

**Mr. Blenkarn:** It includes all of the supps?

**Mr. P. Smith:** That is right.

**Mr. Blenkarn:** Well, why did the minister the other day indicate that it perhaps did not?

**Mr. P. Smith:** Well, it is the case . . .

**Mr. Blenkarn:** The minister said, and let me quote you what he said to the Standing Committee on March 11th. He said:

The estimates we have before us compare the proposed 1983-1984 estimates to the 1982-1983 forecast expenditures, which include projections but do not include supplementary estimates C.

**Mr. P. Smith:** That is right; he is referring to estimates, not total outlays.

• 0125

**Mr. Blenkarn:** Oh, so you are still sticking with your \$81.15 billion, even though the supplementaries are not included.

[Translation]

**M. Stevens:** On a déjà posé cette question dans une autre séance mais j'aimerais connaître votre réaction: n'avez-vous jamais envisagé une émission reposant sur une garantie or, par opposition à une émission en devises?

**M. Lalonde:** La réponse est non.

**M. Stevens:** Et pourquoi pas, étant donné l'incertitude actuelle du marché financier? Ne serait-ce pas un moyen intéressant de se procurer des crédits?

**M. Lalonde:** Nous ne le pensons pas.

**Le président suppléant:** M. Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur le ministre, dans le tableau 1 des documents que vous avez distribués aujourd'hui, on indique une dépense totale de 81.150 milliards de dollars. N'y a-t-il pas une erreur de 500 millions de dollars dans ce chiffre, vu les estimations supplémentaires qui ont été déposées en Chambre récemment?

**M. P. Smith:** Non, il n'y a pas d'erreur. Les chiffres comportent certaines réserves, comme c'est toujours le cas, destinées à couvrir les prévisions budgétaires supplémentaires arrêtées dans le courant de l'année.

Donc, pour passer du budget principal total aux dépenses totales, il faut ajouter les réserves totales qui figurent à la page 41 du Budget principal, je crois, et soustraire ensuite l'estimation des fonds non-utilisés, car tous les fonds votés par le Parlement ne sont pas effectivement dépensés. Ainsi donc, ce chiffre reste une estimation exacte.

**M. Blenkarn:** Votre chiffre comprend donc ce budget supplémentaire mais si nous ajoutons les budgets supplémentaires (c), le montant total ne devrait-il pas être de 81,650 milliards de dollars?

**M. P. Smith:** Non, le chiffre exact est 81,150 milliards de dollars.

**M. Blenkarn:** Et cela comprend tous les budgets supplémentaires?

**M. P. Smith:** Oui.

**M. Blenkarn:** Dans ce cas, pourquoi le ministre a-t-il dit l'autre jour que ce n'était pas nécessairement le cas?

**M. P. Smith:** Si, c'est le cas.

**M. Blenkarn:** Le ministre a dit, et je vous cite ses paroles au Comité permanent du 11 mars:

le budget à l'étude compare les estimations 1983-1984 proposées aux prévisions de dépenses 1982-1983, qui comprennent les projections mais n'incluent pas les budgets supplémentaires (c).

**M. P. Smith:** C'est juste, mais il parlait ici du budget et non des dépenses totales.

**M. Blenkarn:** Alors, vous vous en tenez toujours à vos 81,15 milliards de dollars, même si cela ne comprend pas les dépenses du budget supplémentaire.

[Texte]

**Mr. P. Smith:** Oh, no; as I said, the total outlays includes reserves—central and operating and policy reserves—which are unallocated moneys available to cover things like the supplementary estimates.

**Mr. Blenkarn:** Sometimes they are and sometimes they are not.

**Mr. P. Smith:** In this case they are.

**Mr. Blenkarn:** We had quite a session with Mr. Gray as to what the reserves were; they were roughly 3% of anticipated expenditures, and that included the envelope reserves as well as the contingency account.

In view of what the minister says, I was very curious as to why you put \$81.15 billion there.

**Mr. P. Smith:** \$81.150 billion remains our best estimate as to what spending will be in the year.

**Mr. Blenkarn:** Right. Now on the percentage of growth in expenditures, you compared the growth and said it came to 17.8%. Why would you not take a look at the real figure? Is that figure not \$91.407 billion? Is that not the real expenditure?

**Mr. P. Smith:** It is quite legitimate to look at total expenditures from different accounting frameworks. I would just note that Parliament traditionally has examined the main estimates and borrowing authority. I might note the Auditor General, when he reviews the government's spending at the end of the year, does it in terms of public accounts concepts.

**Mr. Blenkarn:** If you used that figure you would wind up with an increase in expenditure of 22%.

**Mr. P. Smith:** That is right.

**Mr. Blenkarn:** Yes. And if you used the figure as a percentage of GNP, you would wind up with 26.2% of GNP.

**Mr. P. Smith:** That is right.

**Mr. Blenkarn:** Is that not the gross expenditure of the government, \$91.407 billion? That is what the government is going to spend this year.

**Mr. P. Smith:** I can only repeat my previous answer, that there are different accounting concepts that can be used.

**Mr. Blenkarn:** I see. But the true accounting concept would be in the national accounts; the actual total moneys received, the total moneys expended, the totals are \$91.407 billion.

**Mr. P. Smith:** I think reasonable people would disagree as to what you call the true accounting system.

**Mr. Blenkarn:** Are we not spending \$91.407 billion?

**Mr. Lalonde:** It depends on how you calculate it. On the national accounts, yes; on the public accounts, no.

[Traduction]

**M. P. Smith:** Oh non, comme je l'ai dit, les dépenses totales comprennent les réserves, les réserves centrales, de fonctionnement et de politiques, qui constituent des fonds non attribués destinés à couvrir entre autres choses les dépenses du budget supplémentaire.

**M. Blenkarn:** Parfois il y en a, parfois non.

**M. P. Smith:** Dans ce cas-ci, il y en a.

**M. Blenkarn:** Nous avons eu toute une discussion avec M. Gray sur la question de savoir en quoi consistent les réserves, et il a été établi qu'elles représentaient approximativement 3 p. 100 des dépenses prévues, y compris les réserves pour les enveloppes ainsi que le compte des éventualités.

Compte tenu de ce qu'a dit le ministre, j'étais très curieux de savoir pourquoi vous parliez de 81,15 milliards de dollars.

**M. P. Smith:** Les 81,150 milliards de dollars représentent toujours notre meilleure estimation de nos dépenses pour l'année.

**M. Blenkarn:** Très bien. Maintenant, au sujet du pourcentage de croissance des dépenses, vous avez établi une comparaison et parlé d'une croissance de 17,8 p. 100. Pourquoi n'avez-vous pas pris le chiffre réel? Ne s'agit-il pas de 91,407 milliards de dollars? N'est-ce pas le chiffre réel des dépenses?

**M. P. Smith:** Il est tout à fait légitime d'étudier l'ensemble des dépenses à partir de différents procédés de comptabilité. Je vous ferais remarquer que le Parlement a toujours étudié le budget principal et le pouvoir d'emprunt. J'ajouterais que lorsque le vérificateur général examine les dépenses du gouvernement à la fin de l'année, il s'appuie sur l'étude des comptes publics.

**M. Blenkarn:** Si vous utilisiez ce chiffre, l'augmentation des dépenses s'établirait à 22 p. 100.

**M. P. Smith:** C'est exact.

**M. Blenkarn:** Oui. Et si vous utilisiez un pourcentage du PNB, vous arriveriez avec 26,2 p. 100 du PNB.

**M. P. Smith:** C'est exact.

**M. Blenkarn:** Les dépenses globales du gouvernement ne sont-elles pas de 91,407 milliards de dollars? C'est ce que le gouvernement va dépenser cette année.

**M. P. Smith:** Je peux simplement répéter ma réponse précédente, c'est qu'on peut utiliser différents procédés de comptabilité.

**M. Blenkarn:** Je vois. Mais le véritable procédé serait celui des comptes nationaux; le total des recettes et le total des dépenses qui donnent 91,407 milliards de dollars.

**M. P. Smith:** Je pense que des gens raisonnables contesteraient ce que vous appelez le véritable système de comptabilité.

**M. Blenkarn:** Ne dépensons-nous pas 91,407 milliards de dollars?

**M. Lalonde:** Cela dépend de la façon que vous calculez. D'après les comptes nationaux, oui; d'après les comptes publics, non.



[Text]

**Mr. Blenkarn:** Mr. Smith and I have had quite a discussion, both on March 11 and today, with respect to what is included.

Am I not correct, Mr. Smith, that the national accounts include all the revenues and all the expenditures—all these funny little funds we have kicking around?

**Mr. P. Smith:** One example would be the sale of existing assets. If the government sells some of its existing assets, that shows up as a revenue in the public accounts, but . . .

**Mr. Blenkarn:** Does that not show up as a revenue or an income in the national accounts?

**Mr. P. Smith:** No, it does not.

**Mr. Blenkarn:** Oh? Well, now, what assets did we sell that would change that? Where do you find that in these statements you have given me?

**Mr. P. Smith:** Look in table 4.

**Mr. Blenkarn:** Table 4?

**Mr. P. Smith:** Table 4, the third line. You see that in moving between public accounts and national accounts you subtract the sale of assets.

**Mr. Blenkarn:** Table 4, the third line: sale of capital assets. You say that is a different figure, is it? That is the reconciliation figure.

**Mr. P. Smith:** That is a reconciliation figure; that is right. That \$100-odd million is included in the public accounts concept of revenues, but it is excluded in the national accounts concept.

**Mr. Blenkarn:** All right, thank you very much for that; I did not realize it.

**The Vice-Chairman:** Mr. Stevens, please.

**Mr. Stevens:** Thank you. Mr. Chairman, I was wondering if the . . . I will let the minister . . .

**Mr. Lalonde:** Go ahead, I am listening.

**Mr. Stevens:** Are you?

**Mr. Lalonde:** Sure.

• 0130

**Mr. Stevens:** I was wondering if the minister can recall a statement made by his Prime Minister, who was then Leader of the Opposition. He stated they would promise to manage the economy in such a way that interest rates would, in fact, come down, because the economy would be administered in a sounder way than by the then Clark government.

Now, at that time, Mr. Minister, you will recall the Bank of Canada rate was 14%, the average mortgage rate was 13.5%, and the chartered bank prime was about 15%. Yet by August 1981, we found the bank rate had climbed to 21.24%, the chartered bank was up to 22.75%, and some lenders were charging in excess of 22% for first mortgages. What happened there? When the then Leader of the Opposition was so confident he could bring rates down, what happened to the

[Translation]

**M. Blenkarn:** M. Smith et moi-même avons eu toute une discussion, le 11 mars et aujourd'hui sur ce que cela comprenait.

N'ai-je pas raison, monsieur Smith, de dire que les comptes nationaux comprennent toutes les recettes et toutes les dépenses, toutes les petites sommes qu'il peut y avoir?

**M. P. Smith:** Un exemple serait celui de la vente des actifs existants. Si le gouvernement vend de ses actifs, cela figure au titre de revenus dans les comptes publics, mais . . .

**M. Blenkarn:** Mais ne figure pas à titre de recettes ou de revenus dans les comptes nationaux?

**M. P. Smith:** Non, cela n'y figure pas.

**M. Blenkarn:** Oh? Eh bien, dites-moi quels actifs avons-nous vendus qui feraient changer les chiffres? Où voyez-vous cela dans les états financiers que vous m'avez remis?

**M. P. Smith:** Jetez un coup d'oeil au tableau 4.

**M. Blenkarn:** Le tableau 4?

**M. P. Smith:** Le tableau 4, à la troisième ligne. Vous voyez qu'en passant des comptes publics aux comptes nationaux, vous soustrayez la vente des actifs.

**M. Blenkarn:** Le tableau 4, troisième ligne: Vente de biens de capitaux. Vous dites que c'est un chiffre différent? C'est un rapprochement.

**M. P. Smith:** C'est un chiffre de rapprochement, c'est exact. Ces 100 et quelque millions de dollars figurent au titre des recettes dans les comptes publics, mais ne figurent pas dans les comptes nationaux.

**M. Blenkarn:** Très bien, merci beaucoup, je ne le savais pas.

**Le vice-président:** Monsieur Stevens, s'il vous plaît.

**M. Stevens:** Merci. Monsieur le président, je me demandais si le . . . Je vais laisser le ministre . . .

**M. Lalonde:** Allez-y, j'écoute.

**M. Stevens:** Vous écoutez?

**M. Lalonde:** Certainement.

**M. Stevens:** Le ministre se souvient-il d'une déclaration de son premier ministre, alors que celui-ci était chef de l'opposition. Il avait dit qu'il s'engagerait à gérer l'économie de manière à ce que les taux d'intérêt baissent véritablement, puisque l'économie serait mieux dirigée que sous le gouvernement Clark.

Maintenant, monsieur le ministre, vous vous souviendrez qu'à cette époque-là le taux de la Banque du Canada était de 14 p. 100, le taux hypothécaire moyen était de 13,5 p. 100 et le taux préférentiel des banques à charte d'environ 15 p. 100. Pourtant, en août 1981, le taux d'intérêt bancaires était passé à 21,24 p. 100, celui des banques à charte à 22,75 p. 100, et certaines institutions prêteuses exigeaient au delà de 22 p. 100 en première hypothèque. Qu'est-il arrivé? Le chef de l'opposition était tellement convaincu qu'il pouvait rabaisser les taux,

[Texte]

economy that you feel justified raising rates to as high as 22% for first mortgages?

**Mr. Lalonde:** I just want to point out that the bank rate last week was 9.5%, and the mortgage rates and the prime rate were 11.5%; so we have cut them down.

**Mr. Stevens:** The mortgage rate was 11.5%.

**Mr. Lalonde:** I believe you could get a first mortgage for 11.5%, yes. It is a matter of fact that some banks had prime at 11.25% for a couple of weeks and then put it up.

**Mr. Stevens:** Yes. You are saying rates are lower now, but what happened during that bulge period?

**Mr. Lalonde:** That is a matter of historical record. There have been hundreds of speeches in the House in that regard, and I do not think I have anything to add to what has already been said and published on this.

**Mr. Stevens:** The point I am leading up to is do you not feel the borrowing the government engaged in subsequent to that 1980 statement contributed to those comparatively high rates? I think you yourself have a loan on your books at 18%.

**Mr. Lalonde:** If borrowing was the . . .

**Mr. Stevens:** You had a Canada Savings Bond issue, as I recall, at something over 19%.

**Mr. Lalonde:** Yes. But if borrowing was the cause of the increase in the rates, one would be at a loss to understand why we are down to 9.5% at the present time.

**Mr. Stevens:** You are saying whatever borrowing you engaged in, such as that Canada Savings Bond issue and the 18% negotiable bond you put out, had no effect on interest rates.

**Mr. Lalonde:** What I am saying is that it does not appear from the evolution of the interest rates over the last 18 months that government borrowing was a significant factor, one way or the other, in terms of the trends of interest rates.

**The Vice-Chairman:** This is your last question.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I am just coming up to my main point here. During that period, would the minister indicate what steps the government took to buy in outstanding debt as opposed to leaving it outstanding?

**Mr. Lalonde:** In the sense of buying before maturity?

**Mr. Stevens:** Yes.

**Mr. Lalonde:** I will have to ask Mr. King what happened then.

**Mr. G. King:** There are certain issues with purchase fund agreements in them, and those were bought in according to the

[Traduction]

que s'est-il produit dans l'économie pour justifier, selon vous, des taux d'intérêt de 22 p. 100 pour des premières hypothèques?

**M. Lalonde:** Je voudrais simplement vous faire remarquer que le taux de la Banque du Canada, la semaine dernière, était de 9,5 p. 100, que les taux hypothécaires et le taux préférentiel était de 11,5 p. 100; alors nous avons effectivement rabaisé les taux d'intérêt.

**M. Stevens:** Le taux d'intérêt sur les hypothèques était de 11,5 p. 100.

**M. Lalonde:** Je pense qu'il était possible d'obtenir une première hypothèque à 11,5 p. 100, oui. Il est vrai que le taux préférentiel de certaines banques a été de 11,25 p. 100 pendant quelques semaines, puis il a remonté.

**M. Stevens:** Oui. Vous dites que les taux sont plus bas maintenant, mais que s'est-il passé durant cette période de hausses considérables?

**M. Lalonde:** Cette question est passée dans l'histoire. Il y a eu des centaines de discours à la Chambre là-dessus, et je n'ai rien à ajouter, je pense, à ce qui a déjà été dit et publié à ce sujet.

**M. Stevens:** Ne pensez-vous pas que les emprunts qu'a contractés le gouvernement après cette déclaration de 1980 ont contribué à cette hausse des taux d'intérêt? Je pense que vous faites état dans vos livres d'un emprunt à du 18 p. 100.

**M. Lalonde:** Si les emprunts étaient . . .

**M. Stevens:** Vous avez vendu des obligations d'épargne du Canada, si je me souviens bien, à un taux légèrement supérieur à 19 p. 100.

**M. Lalonde:** Oui. Mais si les emprunts étaient la cause de la hausse des taux d'intérêt, comment se fait-il que le taux actuel soit de 9,5 p. 100.

**M. Stevens:** Vous dites que les emprunts que vous avez contractés par la voie d'obligations d'épargne du Canada et de titres négociables à 18 p. 100 n'ont eu aucun effet sur les taux d'intérêt.

**M. Lalonde:** Ce que je dis, c'est que, d'après l'évolution des taux d'intérêt au cours des 18 derniers mois, il ne semblerait pas que les emprunts du gouvernement aient eu une grande incidence, dans un sens ou dans l'autre, sur les tendances des taux d'intérêt.

**Le vice-président:** C'est votre dernière question.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'arrive justement à ma question principale. Le ministre pourrait-il nous dire quelles mesures le gouvernement a prises durant cette période pour rembourser sa dette plutôt que de la laisser au même point?

**M. Lalonde:** Vous voulez dire en achetant avant l'échéance?

**M. Stevens:** Oui.

**M. Lalonde:** Je vais demander à M. King ce qui s'est produit alors.

**M. G. King:** Certaines émissions étaient assorties d'ententes concernant l'achat de fonds, et celles-là ont été achetées



[Text]

purchase fund; but beyond that, there was no campaign of buying in debt. At that time, we were borrowing.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman . . .

**The Vice-Chairman:** I am sorry, Mr. Stevens. I believe the next questioner on my list is Mr. MacLaren. I am sorry; I made a mistake. It is Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** Thank you very much, Mr. Chairman. Following the suggestions of . . .

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, I think the record should show Mr. MacLaren . . .

**An hon. Member:** No, no, because . . .

**Mr. Stevens:** Oh, he is awake now.

• 0135

**The Vice-Chairman:** Mr. Fisher.

**An hon. Member:** How did he get in?

**Mr. Fisher:** Nice to see you again, Mr. Stevens.

Following the discussion that I have had with Mr. Blenkarn and Mr. Riis, I would like to move that the committee adjourn now and resume consideration of Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority, at 9.30 a.m., Thursday, March 17, and that the committee dispose of all questions related to the bill by 12.00 noon, Thursday, March 17. In the course of doing that, I understand that the Minister of Finance would be willing to come back and talk to us and answer these unanswered questions between the hours of 9.30 a.m. and 11.00 a.m. on Thursday.

**Mr. Blenkarn:** I will second that motion on the understanding that the minister will be here . . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Riis.

**Mr. Blenkarn:** —from 9.30 a.m. to 11.00 a.m.

**Mr. Fisher:** Yes.

**The Vice-Chairman:** I would like to have that motion read again with all its details.

Moved by Mr. Fisher, seconded by Mr. Blenkarn, that the committee resume consideration of Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority, at 9.30 a.m., Thursday, March 17, 1983, and that the committee dispose of all questions related to the bill by 12.00 noon, Thursday, March 17, 1983, with the understanding that the minister will be here between 9.30 a.m. and 11.00 a.m. on said day only.

**Mr. Fisher:** Mr. Riis, is that acceptable to you?

**Mr. Riis:** Yes.

**The Vice-Chairman:** All right, I will call a vote. Unanimous consent?

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I hope there is no suggestion that I am personally being cut off, because I have a few more

[Translation]

conformément à ce qui était convenu; mais à part cela, il n'y a pas eu de campagne d'achat. À ce moment-là, nous empruntons.

**M. Stevens:** Par votre intermédiaire, monsieur le président . . .

**Le vice-président:** Je m'excuse, monsieur Stevens. Je pense que le prochain sur ma liste est M. MacLaren. Pardon, je me suis trompé. C'est M. Fisher.

**M. Fisher:** Merci beaucoup, monsieur le président. Suite aux propos de . . .

**M. Stevens:** Un rappel au Règlement, monsieur le président, je pense que le compte rendu devrait montrer que M. MacLaren . . .

**Une voix:** Non, non, parce que . . .

**M. Stevens:** Oh, il est réveillé maintenant.

**Le vice-président:** Monsieur Fisher.

**Une voix:** Que fait-il là?

**M. Fisher:** Rebonjour, monsieur Stevens.

Après en avoir discuté avec M. Blenkarn et M. Riis, j'aimerais proposer que le Comité ajourne maintenant et qu'il reprenne l'étude du bill C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire, le jeudi 17 mars à 9h30, et que le Comité dispose de toutes les questions relatives au projet de loi avant midi, jeudi le 17 mars. Je pense que le ministre des Finances est disposé à revenir et à discuter avec nous et à répondre aux questions entre 9h30 et 11h00 jeudi.

**M. Blenkarn:** J'appuie cette motion à la condition que le ministre soit là . . .

**Le vice-président:** Monsieur Riis.

**M. Blenkarn:** . . . entre 9h30 et 11h00.

**M. Fisher:** Oui.

**Le vice-président:** J'aimerais qu'on relise la motion dans tous ses détails.

Il est proposé par M. Fisher, appuyé par M. Blenkarn, que le Comité reprenne l'étude du bill C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire, à 9h30 le jeudi 17 mars 1983, et que le Comité dispose de toutes les questions relatives au projet de loi avant midi le jeudi 17 mars 1983, étant entendu que le ministre sera là entre 9h30 et 11h00 à la date fixée seulement.

**M. Fisher:** Monsieur Riis, cela vous convient?

**M. Riis:** Oui.

**Le vice-président:** Très bien, je vais mettre la question aux voix. Consentement unanime?

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'espère que cela ne veut pas dire que je perds mon tour, parce que j'ai encore quelques

*[Texte]*

questions and I would certainly like to have an opportunity whenever we meet again to follow up on those questions.

**The Vice-Chairman:** Just to clear up the record, Mr. Fisher, I would ask you to withdraw your motion to amend Section 2, with the unanimous consent of the committee.

**Mr. Fisher:** Why would I want to do that?

**The Vice-Chairman:** Because we can have only one motion before the committee at any one time.

**Mr. Fisher:** Oh, well, I will move it again on Thursday. I do not mind doing that. Everybody knows we are going to . . .

**The Vice-Chairman:** All right, you can stand it, if you wish.

**Mr. Fisher:** I will stand it.

**The Vice-Chairman:** All right, stand it. All right, vote on that motion as read.

Let the record show that . . .

**Mr. Stevens:** That Stevens, your Stevens, stood alone once again.

Motion agreed to.

**The Vice-Chairman:** We adjourn until Thursday at 9.30 a.m.

*[Traduction]*

questions à poser et j'aimerais certainement avoir l'occasion d'en discuter la prochaine fois que nous nous réunirons.

**Le vice-président:** Simplement pour que ce soit clair, monsieur Fisher, j'aimerais vous demander de retirer votre motion visant à amender l'article 2, avec le consentement unanime du Comité.

**M. Fisher:** Pourquoi voudrais-je faire cela?

**Le vice-président:** Parce que nous ne pouvons traiter que d'une motion à la fois.

**M. Fisher:** Et bien, je présenterai de nouveau ma motion jeudi. Cela ne me dérange pas. Tout le monde sait que nous allons . . .

**Le vice-président:** Très bien, vous pouvez la réserver, si vous le souhaitez.

**M. Fisher:** Je la réserve.

**Le vice-président:** Très bien, réservée. Maintenant, la motion est mise aux voix.

Que le compte rendu montre que . . .

**M. Stevens:** Que Stevens, votre bon Stevens est resté seul encore une fois.

La motion est adoptée.

**Le vice-président:** La séance est levée jusqu'à 9h30 jeudi.











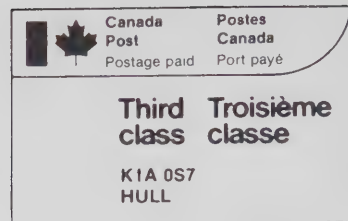












*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Cœur  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Finance:*

Mr. Gordon King, Director, Capital Markets Division;

Mr. Philip M. Smith, Director, Fiscal Policy Division.

*Du Ministère des finances:*

M. Gordon King, Directeur, Division des marchés des capitaux;

M. Philip M. Smith, Directeur, Direction de la politique fiscale.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 132

Thursday, March 17, 1983

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 132

Le jeudi 17 mars 1983

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority

INCLUDING:

The Twentieth Report to the House

CONCERNANT:

Projet de loi C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire

Y COMPRIS:

Le vingtième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Marc Lalonde,  
Minister of Finance

WITNESSES:

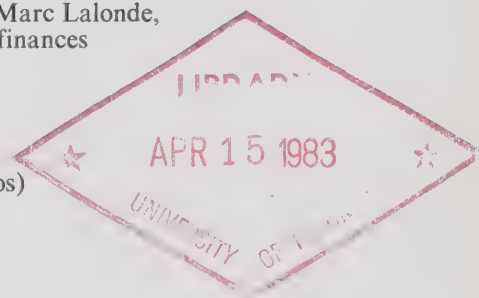
(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Marc Lalonde,  
Ministre des finances

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* John Evans

*Vice-Chairman:* Jim Peterson

MEMBERS/MEMBRES

Don Blenkarn  
Pierre Deniger  
Louis Duclos  
Douglas Fisher  
Marcel Lambert  
Roy MacLaren  
Nelson A. Riis  
Sinclair Stevens

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* John Evans

*Vice-président:* Jim Peterson

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Garnet M. Bloomfield  
Pat Carney  
Leonard D. Hopkins  
Bernard Loiselle  
Russell MacLellan  
Don Mazankowski  
Lorne Nystrom  
Arthur Portelance  
John Thomson

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 69(4)(b)

On Tuesday, March 15, 1983:

John Thomson replaced Don Blenkarn;  
Don Blenkarn replaced Howard Crosby.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mardi 15 mars 1983:

John Thomson remplace Don Blenkarn;  
Don Blenkarn remplace Howard Crosby.

## REPORT TO THE HOUSE

The Standing Committee on Finance, Trade, and Economic Affairs has the honour to present its

## TWENTIETH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Monday, March 14, 1983, your Committee has considered Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority and has agreed to report it with the following amendment:

*Clause 2*

Add, immediately after line 17 on page 1, the following subclause:

“(2) The borrowing authority conferred by subsection (1) shall be reduced by any amount that is borrowed pursuant to section 39 of the *Financial Administration Act* after February 16, 1983 but before the coming into force of this Act.”

Renumber subclauses 2(2) and 2(3) on pages 2 and 3, as subclauses 2(3) and 2(4) respectively.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 130, 131 and 132*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le vice-président*

Jim Peterson

*Vice-Chairman*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

## VINGTIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 14 mars 1983, votre Comité a étudié le Projet de loi C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire et a convenu d'en faire rapport avec la modification suivante:

*Article 2*

Ajouter après la ligne 17, à la page 1, le paragraphe suivant:

«(2) Le montant maximal des emprunts qu'autorise le paragraphe (1) est diminué du montant des emprunts effectués en vertu de l'article 39 de la *Loi sur l'administration financière* après le 16 février 1983 mais avant l'entrée en vigueur de la présente loi.»

Renuméroter les paragraphes 2(2) et 2(3) à la page 2, qui deviennent respectivement les paragraphes 2(3) et 2(4).

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Projet de loi (*fascicules nos 130, 131 et 132*) est déposé.

Respectueusement soumis,



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 17, 1983  
(194)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:34 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Peterson, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Deniger, Duclos, Fisher, Lambert, MacLaren, Peterson and Riis.

*Alternates present:* Messrs. Bloomfield, Hopkins, Loiselle, Mazankowski, Nystrom and Portelance.

*Other Member present:* Mr. Yurko.

*Appearing:* The Honourable Marc Lalonde, Minister of Finance.

*Witnesses: From the Department of Finance:* Mr. Gordon King, Director, Capital Markets Division and Mr. Philip M. Smith, Director, Fiscal Policy Division.

The Committee resumed consideration of Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 15, 1983, Issue No. 130.*)

*On Clause 2*

The Committee resumed consideration of the amendment of Mr. Fisher,—That Clause 2 be amended

(a) by adding, immediately after line 17 on page 1, the following:

“(2) The borrowing authority conferred by subsection (1) shall be reduced by any amount that is borrowed pursuant to section 39 of the *Financial Administration Act* after February 16, 1983 but before the coming into force of this Act.”

(b) by renumbering the subsequent subclauses accordingly.

The Minister answered questions.

*It was agreed,*—That the document entitled Daily Comparison of Selected Canadian and U.S. Yields, submitted by the Minister of Finance, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "FNCE-20"*)

Questioning of the Minister and the witnesses continued.

The question being put on the amendment of Mr. Fisher to Clause 2, it was agreed to.

Clause 2, as amended, carried.

Clauses 3, 4, 5 and 1 carried on division.

The Title carried on division.

The Bill, as amended, carried on division.

*It was agreed,* on division,—That the Vice-Chairman report Bill C-143, as amended, to the House.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 MARS 1983  
(194)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9h34 sous la présidence de M. Peterson (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blenkarn, Deniger, Duclos, Fisher, Lambert, MacLaren, Peterson et Riis.

*Substituts présents:* MM. Bloomfield, Hopkins, Loiselle, Mazankowski, Nystrom et Portelance.

*Autre député présent:* M. Yurko.

*Comparait:* L'honorable Marc Lalonde, ministre des Finances.

*Témoins: Du ministère des Finances:* M. Gordon King, directeur, Division des marchés des capitaux et M. Philip M. Smith, directeur, Division de la politique fiscale.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire. (*Voir procès-verbal du mardi 15 mars 1983, fascicule n° 130.*)

*Quant à l'article 2;*

Le Comité reprend l'étude de l'amendement de M. Fisher,—Que l'article 2 soit modifié

(a) en ajoutant après la ligne 17, à la page 1, le paragraphe suivant:

«(2) Le montant maximal des emprunts qu'autorise le paragraphe (1) est diminué du montant des emprunts effectués en vertu de l'article 39 de la *Loi sur l'administration financière* après le 16 février 1983 mais avant l'entrée en vigueur de la présente loi.»

(b) en renumérotant respectivement les paragraphes suivants.

Le ministre répond aux questions.

*Il est convenu,*—Que le document intitulé Comparaison quotidienne des taux de rendement au Canada et aux États-Unis, soumis par le ministre des Finances, soit joint aux procès-verbal et délibérations de ce jour (*Voir Appendice "FNCE-20"*)

L'audition du ministre et des témoins se poursuit.

L'amendement de M. Fisher à l'article 2, mis aux voix, est adopté.

L'article 2 modifié est adopté.

Les articles 3, 4, 5 et 1 sont adoptés par vote partagé.

Le titre est adopté par vote partagé.

Le Bill modifié est adopté par vote partagé.

*Il est convenu* par vote partagé,—Que le vice-président fasse rapport du Bill C-143 modifié à la Chambre.

At 11:09 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 11h09, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, March 17, 1983

• 0934

**The Vice-Chairman:** We now have a quorum for hearing testimony. We are resuming consideration of our study of Bill C-143, An Act to provide supplementary borrowing authority.

Appearing before us today is the Honourable Marc Lalonde, Minister of Finance, and his officials from the department, including Mr. Gordon King and Mr. Phil Smith.

• 0935

We are also resuming consideration of the amendment of Mr. Fisher as proposed to Clause 2.

**Some hon. Members:** Carried.

**The Vice-Chairman:** The first questioner is Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Thank you very much.

Mr. Minister, it is nice to see you again this morning.

We have made a proposition to the government on a number of occasions in the House with respect to some control mechanism on expenses in terms of a special committee of the House of Commons to prioritize government expenses. We are doing a great number of things in the country on a whole series of fronts, and some of those things are very essential and some of those perhaps are not nearly as essential as they might seem to be, and particularly might seem to be when we are looking at borrowing the horrendous sums of money that were asked for in this bill and other bills, and I was wondering what thought the government had on a special committee of the House with respect to a prioritizing of the total estimates.

You will appreciate, Mr. Minister, that the various standing committees now deal specifically with the specific departments and estimates that are sent to them and there is no overall look at where we should be going, so we have people who are interested in communications of course interested in advancing communication expense and we wind up with larger communications budgets, because they are not going to cut down something that they are intensely interested in, and the same applies right through the whole piece. I was wondering what effort or what thought you had and the government had with respect to that proposition.

**Hon. Marc Lalonde (Minister of Finance):** Well, the proposing of setting up parliamentary committees to the House is the responsibility of the Government House Leader, and obviously he would be acting on the advice of the government in that respect. The question should be more properly

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 17 mars 1983

**Le vice-président:** Je constate qu'il y a quorum, nous pouvons donc ouvrir la séance. Nous reprenons l'étude du projet de loi C-143, Loi portant pouvoir d'emprunt supplémentaire.

Comparaissent aujourd'hui l'honorable Marc Lalonde, ministre des Finances, et ses collègues du ministère des Finances, MM. Gordon King et Phil Smith.

Nous reprenons l'étude de l'amendement à l'article 2 proposé par M. Fisher.

**Des voix:** Adopté.

**Le vice-président:** Je donne la parole à M. Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Merci beaucoup.

Monsieur le ministre, c'est avec plaisir que nous vous accueillons ce matin.

A plusieurs reprises, nous avons fait une proposition au gouvernement, à la Chambre, visant à mettre sur pied un mécanisme de contrôle des dépenses, et à cette fin, nous proposons que l'on constitue un comité spécial de la Chambre des communes chargé d'établir les priorités dans les dépenses publiques. Nous sommes en train de prendre des mesures dans un ensemble de domaines; certaines de ces mesures sont essentielles, alors que d'autres le sont moins qu'il n'y paraît, ce dont on se rend compte lorsque l'on voit les emprunts massifs que le gouvernement veut faire par l'entremise de ce projet de loi et d'autres, et à ce sujet, je me demandais quelle était la réaction du gouvernement face à notre proposition de créer un comité spécial de la Chambre qui serait chargé d'établir les priorités de l'ensemble des prévisions budgétaires.

Monsieur le ministre, les différents comités permanents qui existent à l'heure actuelle étudient bien précisément les ministères et les prévisions budgétaires qui leur sont envoyés; par contre, il n'existe aucun comité qui étudie l'ensemble des prévisions budgétaires, et en conséquence, il y a des gens que les communications intéressent particulièrement et qui, ainsi, défendent les crédits sollicités pour les communications, ce qui aboutit à gonfler davantage le budget des communications. En effet, elles ne vont pas demander des coupures au budget des communications, étant donné qu'elles s'intéressent de très près aux communications, et c'est à peu près la même chose pour l'ensemble des ministères. Je me demandais donc si vous et le gouvernement avez pensé à cette proposition.

**L'honorable Marc Lalonde (ministre des Finances):** C'est au leader du gouvernement à la Chambre qu'incombe la responsabilité de constituer les comités parlementaires et, de toute évidence, avant de faire quoi que ce soit, il demanderait conseil au gouvernement. Je pense donc que la question devrait

*[Texte]*

addressed to him in that regard, but I will give you my own view, if you wish, in that regard, in a very summary way.

Priorization is something the government is doing all the time, and that appears in the estimates. The question of priorization is obviously a political decision in the noblest sense. I mean, it is not a partisan decision; it is a question of options between various competing demands, and that is why we have political parties in the House. The Official Opposition may have a particular priority or order of priorities; the governing party may have another one; and the NDP may have a third type of priority.

The governing party and then the government put their own priorities in terms of the estimates; that is what the government is doing. The opposition parties may have different priorities, and they are called upon to argue a different order of priorities, if they so wish, in Parliament and before the people at election time.

My comments would be limited to that. The notion that there be a kind of super-committee over and above all other committees that somehow would be prioritizing government expenditures I think is one that is filled with difficulties in terms of the role of the various parliamentary committees.

I think the notion is that parliamentary committees are pretty well all equal; that there is not one on top of the others that would more or less dictate to the Health and Welfare committee or the Public Works committee, or various other committees, what they should be doing. But there are arguments to the contrary, and I am sure you can argue them.

**Mr. Blenkarn:** You appreciate, Mr. Minister, that members of Parliament are elected from various constituencies across the country and have various interests themselves, and the consequence is that members tend to want to have money spent on their particular favourite pony.

• 0940

That creates a situation where every day in the House there tend to be people asking you to do something, to spend money on something, and at the same time they are saying, my God, look at all the money you are spending. It is a natural condition, because obviously nobody minds seeing the other fellow's ox gored, but certainly not their own.

**Mr. Lalonde:** I see that even in my own caucus.

**Mr. Blenkarn:** I am sure you do, sir, and I am sure you see it with your Cabinet colleagues every day of the week. As Minister of Finance, you are responsible for keeping the financial ship afloat and balancing some of these things. Indeed, you have the horrible job right now of raising—and you want your \$19 billion authorization. You have more or less indicated that you are likely to want to come after the budget for a further gob of money.

*[Traduction]*

lui être posée, mais si vous voulez, je vais vous dire ce que j'en pense très brièvement.

L'établissement des priorités est quelque chose que le gouvernement fait en permanence, comme on peut le voir dans le budget. Cette question relève d'une décision politique au sens le plus noble. Par là, je veux dire que ce n'est pas une décision partisane, c'est une question d'option entre plusieurs demandes concurrentielles entre elles, et c'est la raison pour laquelle il existe des partis politiques à la Chambre. L'opposition officielle peut avoir certaines priorités, le parti qui forme le gouvernement, d'autres, et le nouveau parti démocratique, d'autres encore.

Le parti au pouvoir, et ensuite le gouvernement, établissent leurs priorités dans le budget, et c'est ce que le gouvernement est en train de faire. Les partis d'opposition peuvent avoir des priorités différentes, et on leur demande de les faire valoir, s'ils le veulent, au Parlement, ou devant la population au moment des élections.

Je m'en tiendrai là. J'ajouterai toutefois que la création d'un super-comité qui chapeauterait tous les autres comités et qui serait chargé d'établir les priorités en matière de dépenses publiques pose à mon sens deux grosses difficultés, étant donné le rôle des différents comités parlementaires existants.

Les comités parlementaires sont dans l'ensemble égaux; il n'y en a pas un qui soit plus important que les autres et qui, plus ou moins, dicterait au Comité de la santé et du bien-être ou au Comité des travaux publics, ou aux autres comités, ce qu'ils devraient faire. Mais d'aucuns disent le contraire, et on peut en discuter.

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, vous devez savoir que les députés sont élus par les différentes circonscriptions qui existent au pays, et en conséquence, ils ont des intérêts différents, ce qui fait que les députés ont tendance à vouloir que le gouvernement fasse des dépenses pour les choses qui leur tiennent le plus à cœur.

Cela engendre une situation où, chaque jour, à la Chambre, les gens ont tendance à vous demander quelque chose, à vous demander de dépenser de l'argent pour quelque chose, tout en disant: mon Dieu, regardez tout l'argent que vous dépensez. C'est tout à fait naturel, car, évidemment, ça n'ennuie personne de voir le boeuf de l'autre encorné, mais pas le sien.

**M. Lalonde:** Je le vois même dans mon propre caucus.

**M. Blenkarn:** J'en suis persuadé, monsieur, et je suis également persuadé que vous voyez la même chose chez vos collègues du Cabinet, chaque jour de la semaine. Comme ministre des Finances, vous avez la responsabilité de maintenir à flot le navire financier et d'équilibrer certaines choses. A vrai dire, vous avez la tâche horrible, à l'heure actuelle, de trouver... et vous voulez votre autorisation de 19 milliards de dollars. En outre, vous avez plus ou moins laissé entendre que vous reviendrez probablement après le budget demander encore de l'argent.



[Text]

I am looking at your financial statement. As I pointed out to you the other day, from the estimates produced by your predecessor in November of 1981, at that time we estimated revenues at \$80.3 billion. We are now down to \$66.4 billion for the current fiscal year. Revenues have fallen very dramatically. Strangely enough—maybe not strangely, because of the pressures of the system—expenditures have risen dramatically. Now, somewhere along the line every family must take a look at what income Dad gets, and can only spend that income. We seem not to pay any attention to those realistic rules that most of us learn from our families, but just bloody well borrow more.

What plan does the government have, if not that suggestion, somehow to get a handle on this tendency to spend without any reference to revenue receivable?

**Mr. Lalonde:** Well, the government is called upon to address this issue every year. Inside the government, you are constantly raising the broader issue of how Parliament and the public can really wrestle with this particular issue of prioritizing. As I said, this takes place, I suspect, in the parliamentary forum by each party arguing for this and that particular order of priorities. It may not be necessarily in the form of a permanent parliamentary committee; it might be indeed the suggestion of a special task force of Parliament that might look at that and try to address the situation on a kind of broad basis to have a go at it.

I think that fundamentally one should not be too naive about the possibility of reconciling the different priorities between particular political parties. Again, that might be an avenue that could bring interesting results if there were an examination of it. But as I said, I am concerned that Parliament itself would be rather reluctant to have some kind of super-committee that would be, if you wish, a priorities and planning committee of Parliament like the priorities and planning committee of the government.

**Mr. Blenkarn:** I do not know about that. I think that might be very important. You say to us the government, the Cabinet, has its priorities and planning committee. Presumably the job of that committee is to prioritize expenditures and try to stay within some ambit of relationship between revenue and expenditures.

• 0945

From our point of view, we think you are doing a very lousy job at that. We are very concerned about it. I do not think very many of us would say that is not a nice thing to spend money on. Perhaps the government should be spending money in that field; but when you add it up, where do we put our priorities? Do we look after our senior citizens; do we look at more foreign aid expense, for example; or do we look at more money in entertaining ourselves with the Canadian Broadcasting Corporation?

**Mr. Lalonde:** I will come out with quite a straight answer to you on this one, Mr. Blenkarn. As far as we are concerned on

[Translation]

Je regarde votre bilan financier. Comme je vous l'ai fait remarquer l'autre jour, si l'on regarde les prévisions budgétaires préparées par votre prédécesseur au mois de novembre 1981, les recettes prévues étaient de 80.3 milliards de dollars. Nous constatons maintenant une baisse à 66.4 milliards de dollars pour l'année financière en cours. Les recettes ont diminué de façon très marquée. Ce qui est très étrange—peut-être pas très étrange, vu les pressions du système—c'est que les dépenses ont augmenté de façon marquée. Or, à un moment ou à un autre, toute famille doit regarder le revenu du père, et ne peut dépenser que ce revenu. Nous ne semblons accorder aucune attention à ces règles réalistes que nous avons pour la plupart appris de nos familles; nous empruntons tout simplement plus encore.

Quel plan le gouvernement a-t-il, s'il n'adopte pas ces suggestions, afin d'en venir aux prises avec cette tendance à dépenser sans tenir compte des recettes à recevoir?

**M. Lalonde:** Le gouvernement doit se poser cette question chaque année. À l'intérieur du gouvernement, on soulève constamment la question plus vaste de savoir comment le Parlement et le public peuvent vraiment en venir aux prises avec cet aspect particulier que sont les priorités. Comme je l'ai dit, cela se passe, j'en ai l'impression, dans l'arène parlementaire, lorsque chaque parti fait Valoir tel ou tel ordre particulier de priorité. Cela ne se passe pas nécessairement au sein d'un comité permanent du Parlement; on pourrait, en fait, suivre la suggestion de créer un groupe de travail spécial du Parlement qui pourrait peut-être s'intéresser à la question d'une façon générale, afin d'y trouver solution.

Au fond, je crois qu'il ne faut pas être trop naïf en ce qui concerne la possibilité de concilier les priorités, qui diffèrent d'un parti politique à l'autre. Encore une fois, ce serait peut-être un moyen d'en arriver à un résultat intéressant, si l'on examinait la question. Toutefois, comme je l'ai dit, je crains que le Parlement ne soit assez réticent à créer un genre de super-comité, si vous voulez, qui serait, à toutes fins utiles, un comité des priorités et de planification du Parlement, comme le comité des priorités et de planification du gouvernement.

**M. Blenkarn:** Je ne serais pas prêt à le dire. Je crois que ce serait peut-être très important. Vous nous dites que le gouvernement, le Cabinet, a son comité des priorités et de planification. On peut présumer que la tâche de ce comité est de fixer les dépenses par priorité et d'essayer de maintenir une certaine relation entre les recettes et les dépenses.

De notre point de vue, nous estimons que vous réussissez très mal. Nous sommes très préoccupés. Je ne crois pas qu'un très grand nombre d'entre nous prétendraient que ce n'est pas une dépense appropriée. Le gouvernement devrait peut-être dépenser dans ce secteur; toutefois, lorsque l'on fait le bilan, où fixer nos priorités? Devons-nous prendre soin de nos citoyens âgés; devons-nous envisager une aide accrue à l'étranger, par exemple; ou devons-nous envisager de consacrer plus d'argent à nous amuser, grâce à la Société Radio-Canada?

**M. Lalonde:** Je vais vous donner une réponse très directe, monsieur Blenkarn. En ce qui nous concerne, du côté gouver-

## [Texte]

the governing-party side of the House, our order of priorities and our estimation of the situation appears in our estimates; and that is our order of priorities. I would argue that the role of the opposition is to come out in a responsible way, rather than everybody roosting for his bailiwick, as you said: more for farmers here, more for this and more for that and less of this and that. You should come out with your comparable estimates of revenues and expenditures, and the NDP should do the same; and then, let the public judge.

You have all the figures; you have our priorities. They are all there, printed right down to the last cent. When I come with a budget, I come also with an allocation of revenues and how the money is going to be raised, etc. Then the role of your party in opposition should be to publish almost an alternate balance sheet. Where are you going to cut and where are you going to raise the money?

Rather than the parliamentary committee, I would challenge your party as the Official Opposition—and in absentia, the NDP—to come up with the parallel balance sheet. Then we can go to the country eventually and say: here is our plan of action as a political party, and here is another one; this is how it is going to be financed.

As you said, the danger is always the difficulty that somebody is going to say he will do this and do that, never bothering to say how he is going to finance it and raise it and what the impact is on everything else. As a government, we have to do it because it appears in the estimates or in the budget. The opposition parties should, in my view, present their equivalent balance sheet and then let the people choose. But people will know the cost of everything, and I think they will realize then there is no free lunch.

**Mr. Blenkarn:** All right. How do you determine the maximum the government can spend? It strikes us, from examining your blue book and the rest of it, what happens is that departments figure out what money they would like to spend—there is very little control on that—you bring it all together, wrap it in a piece of blue paper and call it a blue book and say: here it is, baby.

What effort is really undertaken by the government to come to grips with this issue? Why does the government not want to involve parliamentarians directly in that issue by saying, for example: you think you are spending too much; supposing we cut the cost of government by 10%. Here is your block of money; now, you figure out where you want to spend it, but you cannot spend any more than so many dollars.

I suppose when I am dealing with my kids or my wife, I say: look, we have so many dollars. How do you want to spend it? I do not say: tell me what you want, and I will go see the banker.

**Mr. Lalonde:** I will come back to the same answer I gave. It seems to me you have all the information, and I suggest you should come with an alternative book of estimates and revenues. In that sense, I have to disagree with Mr. John

## [Traduction]

nemental, à la Chambre, notre ordre de priorité et notre évaluation de la situation figurent dans nos prévisions budgétaires; c'est là notre ordre de priorité. Pour ma part, je prétends que le rôle de l'opposition est de se prononcer de façon responsable, plutôt que de laisser chacun vanter sa province, comme vous l'avez dit: un peu plus pour les agriculteurs ici, plus pour ceci et plus pour cela, et moins pour ceci et cela. Vous devriez préparer vos prévisions des recettes et des dépenses, et les néo-démocrates devraient faire de même; ensuite, que le public juge.

Vous avez tous les chiffres; vous avez nos priorités. Tout est là, imprimé jusqu'au dernier sou. Lorsque je présente un budget, je présente également une répartition des recettes et les mécanismes par lesquels on trouvera l'argent, etc. Ensuite, le rôle de votre parti d'opposition devrait être de publier presque un autre bilan financier. Où allez-vous réduire les dépenses et où allez-vous trouver l'argent?

Plutôt que de laisser la chose à un comité parlementaire, je mets votre parti au défi, comme opposition officielle—et les néo-démocrates, *in absentia*—à produire un bilan parallèle. Alors, nous pourrions éventuellement aller devant la population, et dire: voici notre plan d'action comme parti politique, et en voici un autre; voici comment on financera.

Comme vous l'avez dit, il y a toujours le risque que quelqu'un prétendra qu'il fera ceci ou cela, sans jamais se donner la peine de dire comment il financera la chose, où il trouvera l'argent, et comment cela influencera tout le reste. Comme gouvernement, il nous faut le faire, puisque cela apparaît dans les prévisions budgétaires ou dans le budget. À mon avis, les partis d'opposition devraient présenter leur bilan financier équivalent, et ensuite laisser le peuple choisir. Ainsi, les gens sauront ce que chaque chose coûte, et je crois qu'ils se rendront compte qu'on n'a rien pour rien.

**M. Blenkarn:** Très bien. Comment fixez-vous le montant maximum que le gouvernement peut dépenser? Nous avons l'impression, après avoir examiné votre livre bleu et tout le reste, que les ministères décident combien ils aimeraient dépenser—on exerce très peu de contrôle sur cet aspect—on réunit le tout, on l'enveloppe de papier bleu, on appelle cela un livre bleu et on dit: voilà, bébé.

Quels efforts le gouvernement a-t-il vraiment faits pour en venir aux prises avec cette question? Pourquoi le gouvernement ne veut-il pas laisser les parlementaires participer directement, en disant, par exemple: vous croyez que vous dépensez trop; supposons que nous réduisions les dépenses gouvernementales de 10 p. 100. Voici votre argent; maintenant, à vous de décider où vous voulez dépenser, mais vous ne pouvez dépenser plus que tant.

Je suppose que lorsqu'il s'agit de mes enfants ou de ma femme, je dis: écoutez, nous avons tant d'argent. Comment voulez-vous le dépenser? Je ne dis pas: dites-moi ce que vous voulez, et j'irai voir le banquier.

**M. Lalonde:** Je reviens à la réponse que j'ai déjà donnée. Il me semble que vous avez tous les renseignements, et je vous suggère de préparer votre propre livre de prévisions et de recettes. À cet égard, je ne suis pas d'accord avec M. John



[Text]

Crosbie, your member, for instance, who said the Conservatives would refuse to come up with any such work or even a program, because people would see the program after the election, not before. I do not think that is the right way of going about it. Maybe you say there should be a cut here and there by that much. Then you get it all together and present it. Who knows? The government might buy it.

• 0950

**Mr. Blenkarn:** Unfortunately, Mr. Minister, you appreciate that, first, we are never given access to all the information; never given access. Indeed, we were given access by you to your projections to March 31, 1983, but when we asked you, and I asked you, about projections into 1983-84, you said that is a budgetary matter. Now, having it as a budgetary matter, you have essentially said to me, oh, you can do what you want, fellow, but I am not telling you anything. It is impossible for any group or any parliamentarian or any group of parliamentarians to determine where we are going, how we are going to pay the bill, because you will not give us the information. You say it is a budgetary matter, therefore I cannot give you the information.

Secondly you say, why do you not do these things and tell us? But we of course have no power to make a parliamentary recommendation. All we have is the right to make a partisan recommendation; which of course makes no sense at all, because it does not have the weight of Parliament behind it, it has the weight only of a political party, and immediately, because of the partisan nature of politics—makes it a total impossibility.

What you are really saying when you make that suggestion is that we are in charge, we are running the show, we do not need your help, and we do not really want your input.

**Mr. Lalonde:** I would argue that this is not the case. Your statement is put by a particular political party. It has a partisan element. But do you mean to say that we should get politics out of the House?

**Mr. Blenkarn:** I think, Mr. Minister, it might in some sort of a priorities committee in terms of revenue and expenditure have some merit to have some very close looks at it. Certainly there is a political input there. But there is the question, because we are all elected by the people, of coming to grips with the real financial condition of the country.

**Mr. Lalonde:** Right.

**Mr. Blenkarn:** And as we take a look at a situation where revenues have slipped in one fiscal year—and this is in straight dollars; nominal dollars: not constant dollars, nominal dollars . . . by 17%, then we have that problem, and it is not a problem that can be solved by going to the bank, because somewhere along the line we believe you are going to run out of the ability to borrow and you are going to impair—maybe permanently—the credibility and the credit conditions of the country.

[Translation]

Crosbie, votre député, qui a dit par exemple que les conservateurs refuseraient de présenter un tel travail, ou même un programme, car les gens verraient le programme après les élections, pas avant. Je ne crois pas que c'est la façon de s'y prendre. Peut-être dites-vous qu'il devrait y avoir une réduction, ici et là, de tant. Ensuite vous rassemblez tout cela et vous le présentez. Qui sait? Le gouvernement l'acceptera peut-être.

**M. Blenkarn:** Malheureusement, monsieur le ministre, vous comprendrez que, premièrement, nous n'avons jamais accès à toute l'information, jamais. En fait, vous nous avez donné accès à vos projections jusqu'au 31 mars 1983, mais lorsque nous vous avons posé des questions sur vos projections pour 1983-1984, vous avez répondu qu'il s'agissait là de question budgétaire. Comme c'est une question budgétaire, en somme, vous m'avez dit: «Vous pouvez faire ce que vous voulez, mais je ne vous dis rien.» Il est impossible pour tout groupe ou tout parlementaire ou tout groupe de parlementaires de voir où nous allons, comment nous allons payer la note, car vous nous refusez l'information. Vous avez dit: «C'est une question budgétaire, donc je ne peux pas vous donner l'information.»

Deuxièmement, vous dites pourquoi ne pas faire ces choses et nous dire ce qu'il en est? Il est évident que nous n'avons aucun pouvoir de formuler une recommandation parlementaire. Tout ce que nous avons le droit de faire, c'est de formuler une recommandation partisane, laquelle bien sûr n'a aucun sens, puisqu'elle n'a pas l'appui du Parlement, elle n'a que l'appui d'un parti politique et étant donné la nature partisane de la politique, elle devient immédiatement impossible à adopter.

En fait, ce que vous nous dites en formulant cette suggestion, c'est que vous avez les choses en main, que vous n'avez pas besoin de notre aide et que vous ne voulez vraiment pas de notre participation.

**M. Lalonde:** Je prétends que ce n'est pas le cas. Votre déclaration provient d'un parti politique. Elle contient un élément partisan. Voulez-vous dire qu'il faudrait débarrasser la Chambre de la politique?

**M. Blenkarn:** Monsieur le ministre, je pense qu'il vaudrait la peine d'étudier la chose de très près dans un comité de priorités sur le plan des revenus et des dépenses. Bien sûr qu'il y a là un apport politique. Mais, parce que nous sommes tous élus par le peuple, il faut que nous nous attaquions à la vraie situation financière du pays.

**M. Lalonde:** En effet.

**M. Blenkarn:** Et si nous regardons la situation alors que les revenus ont chuté de 17 p. 100 au cours d'une année fiscale . . . et c'est en dollars simples, en dollars non indexés et non en dollars constants, alors nous avons ce problème qu'on ne peut résoudre en s'adressant à la banque, car à un moment donné, nous croyons que vous ne pourrez plus emprunter et vous porterez préjudice, peut-être de façon permanente, à la crédibilité du pays et aux conditions du crédit.

[Texte]

I will pass to my colleagues, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Mazankowski.

**Mr. Mazankowski:** Just to follow along the lines of my colleague, Mr. Minister, would you not agree that part of the leadership that is required at this difficult time is one of attitude? You challenge the opposition to come up with alternatives and a comparable book of estimates and spending and revenue plans. It is pretty difficult. In this session of Parliament closure, or a form of closure, has been invoked 20 different times. Most of those—well, as a matter of fact, with the exception of 3 or 4 occasions, it has had to do with financial, tax, and/or budgetary matters. So it becomes somewhat difficult in that kind of situation to propose alternatives.

The other thing is, it seems that in a period of restraint it is the duty of government to lead by example. Of course we are imploring all sectors of society to abide by the 6 and 5 formula. Yet in estimates and on many occasions the government itself is one of the biggest violators of the spirit and thrust of the 6 and 5 program. Even in your estimates you have a 17.9% increase this coming fiscal year over the last fiscal year.

• 0955

Some of the advertising campaigns—for example, Mr. Minister, this ad, *Complete Energy Security for Canada is This Close*—one of the things is that it tends to be somewhat misleading and very expensive. I think that ad cost \$1 million. We have some new transportation initiatives that have not even been introduced in the House in legislative form, and we have government's going about the country engaging in a very expensive advertising program. Surely, Mr. Minister, in those areas I think you have had a lot of positive suggestions from the opposition and yet they seem to fall on deaf ears.

**Mr. Lalonde:** As far as the use of time allocation is concerned, you know that mother Parliament is using it every week and almost every day, because they have a better way of running their shop. They are agreeing systematically on time for consideration of bills and they can process a lot more parliamentary matters than we do.

About expenditures generally, again there is no shortage of opportunities for the opposition to present its alternative order of expenditures and priorities, and they should do so, and it is not a matter of lack of information. You know we have come out with our estimates. There is nothing to prevent you from coming out with alternative estimates. I will be coming out with a budget. There will be no shortage of opportunities to say, well, I would do it that way, that way, and that way, instead. It is up to the government to take up or reject some of the suggestions that might come from the opposition, and the public is called on to judge in the end whether this is the right decision or the wrong decision.

[Traduction]

Monsieur le président, je vais céder la parole à mes collègues.

**Le vice-président:** Monsieur Mazankowski.

**M. Mazankowski:** Monsieur le ministre, pour faire suite aux questions de mon collègue, ne convenez-vous pas que l'attitude fait partie du leadership nécessaire en ces temps difficiles? Vous mettez l'opposition au défi de présenter des options et un livre comparable de prévisions budgétaires et de plans de revenu et dépense. C'est assez difficile. Au cours de cette session, la clôture parlementaire ou une forme de clôture a été invoquée à 20 différentes occasions. Presque chaque fois, sauf à 3 ou 4 occasions, il s'agissait de questions financières, fiscales ou budgétaires. Dans ce genre de situation, il devient plutôt difficile de proposer d'autres solutions.

L'autre chose, c'est qu'il me semble qu'en période de restriction, c'est le devoir du gouvernement de donner l'exemple. Bien sûr, nous implorons tous les secteurs de la société de se conformer à la formule de 6 et 5. Toutefois dans les prévisions budgétaires, et à de nombreuses autres occasions, le gouvernement lui-même est l'un des plus grands contrevenants à l'esprit et à l'orientation du programme de 6 et de 5. Même vos prévisions budgétaires comportent une augmentation de 17.9 p. 100 pour la prochaine année financière par rapport à la dernière.

Par exemple, monsieur le Ministre si on prend certaines campagnes publicitaires et cette annonce où l'on dit «Le Canada est tout près d'atteindre la sécurité énergétique complète», voilà des choses qui sont quelque peu trompeuses et très coûteuses. Nous avons de nouvelles initiatives en matière de transport qui n'ont même pas été présentées en Chambre sous forme de mesures législatives et le gouvernement lance partout au pays des programmes publicitaires très coûteux. Sûrement, monsieur le Ministre, dans ces domaines, je pense que vous avez reçu bon nombre de suggestions positives de l'opposition et toutefois elles semblent tomber dans l'oreille d'un sourd.

**M. Lalonde:** Pour ce qui est de la limite du temps, vous savez que le Parlement l'utilise chaque semaine et presque chaque jour, car il y a une meilleure façon de mener ses affaires. Ils s'entendent systématiquement sur le temps accordé à l'étude des projets de loi et ils peuvent étudier beaucoup plus de questions parlementaires que nous le faisons.

Au sujet des dépenses en général, l'opposition a amplement l'occasion de présenter ses solutions pour les dépenses et les priorités et elle devrait le faire, et ce n'est pas une question de manque d'information. Vous savez que nous avons présenté nos prévisions budgétaires. Rien ne vous empêche de soumettre vos propres prévisions budgétaires. Je vais présenter un budget. Vous aurez amplement l'occasion de vous exprimer et de faire valoir la façon dont vous feriez les choses. C'est au gouvernement d'accepter ou de rejeter les suggestions que peut faire l'opposition et, en fin de compte, c'est au public de juger si c'était la bonne décision.



## [Text]

As far as the questions of prioritizing, again, the government is going through this process extensively every summer and every fall. That leads to the estimates tabled in February. We are consulting our caucus in that regard. Our caucus has input in terms of priorities, so parliamentarians have an opportunity on the government side to have a direct input through their caucus; and on the opposition side, they have ample opportunities on the floor of the House to make their own representations.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Minister, you have been in the House of Commons for a long time. It used to be in the old days that when a debate bogged down, particularly on a financial or a budgetary bill, the government would come across the floor and say, look, what is bugging you guys, what do you want out of this? There used to be some negotiation and some give and take. Here in the last week, while we were making progress on a tax bill where some meaningful changes were being implemented, all of a sudden, bang, the time constraints were invoked and a good portion of the bill has not been subjected to parliamentary study and scrutiny.

We hear a lot of complaints these days about the complexity and the difficulty in understanding the tax act, and surely, if parliamentarians are not given the opportunity to study it in a meaningful way, then how in the name of the world are the people, who are supposed to respect the tax system, going to have an opportunity to understand it?

I think in fairness you have to consider the fact that there have been successive tax measures that have not undergone the kind of parliamentary scrutiny and public scrutiny that they command, and I really suggest that it makes that process very difficult.

**Mr. Lalonde:** That would be very possible indeed. As a matter of fact, the House Leaders have discussed this matter extensively in connection with the Income Tax Act, for instance. We have discussed it with our opponents in the House, and the possibility of agreeing on a timetable. We have not been successful in getting an agreement. As you know, we are still debating the early beginning of those clauses, and we have not been able to proceed with an orderly consideration of all the clauses that are contained in the bill. It is not my fault if there does not appear to be a willingness to agree to a reasonable timetable for consideration of bills of that nature.

• 1000

If you take the Income Tax Act, I will remind you that it spent a couple of months in a parliamentary committee this summer and fall, before the House came back, on the basis of the draft bill. They heard witnesses, they looked at all the bills, they made a number of recommendations that were taken into account by the government, and amendments were made on the basis of the report of the parliamentary committee. So the Income Tax Act has been the subject of extensive consideration by Parliament and the parliamentary committee, and if it is impossible to get co-operation from the opposition on an

## [Translation]

Pour ce qui est de l'établissement des priorités, encore une fois le gouvernement le fait de façon très complète chaque été et chaque automne. Le résultat, ce sont les prévisions budgétaires déposées en février. Sur ces questions, nous consultons notre caucus. Notre caucus participe à l'établissement des priorités, donc, du côté du gouvernement, les parlementaires ont l'occasion de participer directement par le truchement de leur caucus; et du côté de l'opposition, ils ont amplement l'occasion de le faire sur le parquet de la Chambre en présentant leurs propres exposés.

**M. Mazankowski:** Monsieur le Ministre, il y a longtemps que vous êtes à la Chambre des communes. Autrefois, lorsqu'un débat s'éternisait, surtout sur un projet de loi portant affectation de crédits ou un projet budgétaire, le gouvernement traversait le parquet de la Chambre et nous disait: Écoutez, qu'est-ce qui ne va pas, qu'est-ce que vous voulez? À l'époque, il y avait certaines négociations et certains compromis. Ici au cours de la dernière semaine, alors que nous faisons des progrès sur ce projet de loi touchant les taxes, des changements valables avaient été apportés, et tout d'un coup on a invoqué le manque de temps et une bonne partie du projet de loi n'a même pas fait l'objet d'étude parlementaire.

On entend beaucoup de plaintes sur la complexité de la Loi de l'impôt et sur le fait qu'il est difficile de la comprendre. Si les parlementaires n'ont pas l'occasion de l'étudier de façon valable, alors comment diable les gens qui sont censés se conformer au système fiscal auront-ils l'occasion de la comprendre?

Je pense qu'en toute justice vous devez tenir compte du fait qu'il y a eu des mesures fiscales successives qui n'ont pas fait l'objet du genre d'études parlementaires et publiques qu'elles exigent et je prétends réellement que cela rend ce processus très difficile.

**M. Lalonde:** C'est très possible en effet. En fait, les leaders de la Chambre ont discuté très longuement de cette question relativement à la Loi de l'impôt sur le revenu, par exemple. Nous en avons discuté avec nos adversaires en Chambre et nous avons parlé de la possibilité de s'entendre sur un calendrier. Nous n'avons pas réussi à nous entendre. Comme vous le savez, nous sommes toujours à discuter de l'application anticipée de ces articles et nous n'avons pas pu procéder de façon ordonnée à l'étude de tous les articles contenus dans le projet de loi. Ce n'est pas de ma faute si on n'est pas prêts à s'entendre sur un calendrier raisonnable pour l'étude des projets de loi de cette nature.

Je vous signale que le projet de loi sur la Loi de l'impôt sur le revenu a été discuté pendant deux mois par le Comité parlementaire avant la rentrée l'automne dernier. Les membres du Comité ont entendu des témoins, étudié tous les projets de loi, proposé un certain nombre de recommandations dont le gouvernement a tenu compte, et des modifications fondées sur le rapport du Comité parlementaire ont été apportées à la loi. La Loi de l'impôt sur le revenu a donc fait l'objet d'une étude en profondeur par le Parlement et par le Comité parlementaire; s'il est impossible d'obtenir la collaboration de l'opposi-

*[Texte]*

agreement within a reasonable timetable for consideration of bills, I am not surprised that there are time allocations.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Minister, you believe there is something wrong with the opposition, and we believe there is something wrong with the government and the legislation it brings in.

I would like to move on to another question, Mr. Chairman.

Mr. Minister, have you or has your department been able to come up with an analysis of the impact of the current and prospective adjustment in oil prices and how it will affect your revenue flows? Do you have that information available? Are you working at it, and when can it be made available? What scenarios are you working at?

**Mr. Lalonde:** We are working at it. I do not have as yet information firm enough that I would be able to table it today. I can comment on a preliminary basis and I hope to be able, at a later stage, either at the time of the budget or before, to come up with firmer conclusions. It is all the more difficult . . . As you know, the decision on the firm price has been announced only in the last few days, and then the Soviet Union came in yesterday with a \$27 price, and one does not know whether there will be a domino effect and OPEC will not again go down to \$28, \$27, \$26, or whatever it is. So this situation is changing almost on a daily basis.

I can say, assuming nothing else has changed, obviously the federal government revenues are going to be affected significantly by the lowering of the price of oil in the international market. This, however, is partly picked up, with somewhat of a lag, by increased economic activity, lower inflation. And the net total impact is not as large as the immediate decline on government revenues resulting from lower prices for oil, for instance.

We are losing money in tax revenues on the oil side, but then we are gaining some—higher income tax revenues, corporate and personal, higher excise tax by higher consumption—if people have more money to spend on something else, et cetera. But obviously there is some lag there. We are examining this and we are not recouping all of it.

I would say that because of the lowering . . . For instance, if you are asking me in terms of the projected deficit for the next year changing nothing, you will remember I indicated that I assumed the deficit for this year would be around \$27 billion and then next year it might be around \$29 billion. If the decisions that we have seen on the oil prices are maintained, and we do not see large changes, and if you take into account the statistics issued in the last few days on lower disposable income, these two factors, for instance, would signify that probably for 1983-1984 you could foresee even a larger deficit than \$29 billion without doing anything.

*[Traduction]*

tion pour décider d'un délai raisonnable pour l'étude des projets de loi, il n'est donc pas étonnant que l'on limite la durée du débat.

**M. Mazankowski:** Monsieur le ministre, vous avez des reproches à adresser à l'opposition, mais l'opposition estime que le gouvernement et les lois qu'il adopte méritent des reproches.

Monsieur le président, j'aimerais passer à une autre question.

Monsieur le ministre, vous-même ou votre ministère avez-vous fait une analyse de l'incidence du rajustement prévu et projeté des prix du pétrole afin d'en connaître les effets sur vos recettes? Avez-vous des renseignements à cet égard? Si les travaux sont en cours, quand peut-on obtenir ces renseignements? Quels scénarios font l'objet d'une étude?

**M. Lalonde:** Des travaux sont en cours. Pour le moment, les renseignements ne sont pas encore suffisamment sûrs pour que je puisse les présenter aujourd'hui. Je peux vous donner quelques renseignements pour le moment et j'espère que je pourrai vous donner des conclusions plus sûres à une date ultérieure, soit au moment de la présentation du budget ou avant cette date. Comme vous le savez, la décision du prix ferme a été annoncée au cours des derniers jours seulement; hier encore, l'Union soviétique a annoncé un prix de \$27; on ne sait pas si cette annonce aura un effet de tache d'huile en ce sens que l'OPEP pourrait encore baisser le prix à \$28, \$27 ou \$26, par exemple. La situation change pratiquement au jour le jour.

A supposer que rien d'autre ne change, de toute évidence les recettes du gouvernement fédéral changeront considérablement à la suite de cette baisse du prix du pétrole sur le marché international. Toutefois, cette conséquence est compensée, en partie et avec un peu de retard, par une activité économique accrue et une inflation réduite. Au bout du compte, l'incidence n'est pas aussi importante que la baisse immédiate des recettes du gouvernement attribuables aux prix inférieurs du pétrole.

Nos recettes pétrolières diminuent, mais en raison de l'augmentation de l'impôt sur le revenu, des sommes perçues au titre de l'impôt des sociétés et des particuliers, de la majoration de la taxe d'accise attribuable à une plus grande consommation, car les gens peuvent dépenser un peu plus d'argent ailleurs, l'effet est compensé. Mais de toute évidence, cette compensation n'est pas immédiate. Nous sommes en train d'étudier la situation et il faut conclure que nous ne recouvrons pas toutes les recettes.

Par exemple, le déficit prévu pour l'an prochain changerait-il quoi que ce soit à la situation? Vous vous souviendrez que j'avais calculé le déficit de cette année à environ 27 milliards de dollars et celui de l'an prochain à environ 29 milliards de dollars. À supposer que les décisions prises au sujet du pétrole soient maintenues et que des changements importants ne viennent pas fausser le jeu, si vous tenez compte des chiffres publiés au cours des derniers jours au sujet d'une baisse du revenu personnel disponible, vous pouvez anticiper un déficit supérieur à 29 milliards de dollars sans que rien d'autre ne soit changé.



[Text]

We are still examining this, running the figures, trying to analyse the impact, but you would have to think that, taking these two factors into account and if nothing else were to happen, you would have a larger deficit. By how much, I do not know exactly, but it would run into several hundreds of millions, I am sure.

• 1005

**Mr. Mazankowski:** Just to try to get a ballpark figure on the oil revenues, Mr. Minister. I placed a question on the Order Paper in December projecting a world price drop to \$25 per barrel, U.S. The answer at that time indicated that if that were the scenario, government revenues would drop by about \$1.7 billion during fiscal 1983-1984 and \$1.4 billion the following year. When you say "projecting", as near as you can see, the kind of scenario that seems to be developing, am I to take it that we could assume that as a basis for a rough calculation?

**Mr. Lalonde:** What you have there?

**Mr. Mazankowski:** Yes. That is based on \$25 a barrel, U.S. Naturally, if it levelled off at \$27, those figures would be adjusted accordingly.

**Mr. Lalonde:** What I cannot remember is whether the answer there was provided on the basis of what federal revenues—by how much federal revenues would go down directly on oil revenues. Is it on a total net basis or is it only for less revenues in oil?

**Mr. Mazankowski:** We are talking about government revenues.

**Mr. Lalonde:** I would have to check, for instance, whether this answer took into account the stimulative effect.

**Mr. Mazankowski:** Oh, no, I do not believe it did.

**Mr. Lalonde:** I am told it does not.

**Mr. Mazankowski:** I was not assuming that either.

**Mr. Lalonde:** Then you would have the right ballpark figures in terms of the strict loss of revenues, in terms of lower government revenues out of the energy field, but . . .

**Mr. Mazankowski:** So assuming we had a figure of \$27 a barrel, we could probably adjust that by 10%, I presume.

**Mr. Lalonde:** I am told that you have to be very careful in just allocating proportions because the impact of, let us say, an \$8 and a \$5 is not five-eighths. The impact varies. It is nonlinear, in terms of impact, so one has to be careful. It may be a billion dollars, for all I know. I would not be surprised. But you do not have there, I have to point out, the other positive aspects of a decline in the price of oil, on the economy . . .

**Mr. Mazankowski:** I am glad that you made that comment, because that is an argument perhaps that we can make for you to adjust the federal take on energy downward. Right now you are taking well over 65¢ a gallon, and if your hypothesis is correct, by reducing the price of energy you create additional

[Translation]

Nous étudions la question, contrôlons les chiffres, tentons d'analyser l'incidence, mais en tenant compte de ces deux facteurs, sans que rien d'autre ne soit changé, il faut bien admettre que le déficit sera plus important. De combien? Je ne le sais pas exactement, mais sans doute qu'il dépasserait cette somme de plusieurs centaines de millions de dollars.

**M. Mazankowski:** Monsieur le ministre, j'aimerais avoir une idée approximative de la valeur des recettes pétrolières. Au mois de décembre, j'ai inscrit une question au Feuilleton qui prévoyait que le prix mondial baisserait à \$25 U.S. le baril. A cette époque, selon la réponse donnée, les recettes du gouvernement baisseraient d'environ 1.7 milliard de dollars au cours de l'exercice financier 1983-1984 et de 1.4 milliard de dollars au cours de l'année suivante. Dans vos «projections», ce même genre de scénario semble-t-il se dégager? Ces données peuvent-elles servir de base à un calcul approximatif?

**M. Lalonde:** Quelles sont vos données?

**M. Mazankowski:** Ce scénario est basé sur un prix, en dollars américains, de \$25 dollars le baril. Bien sûr, s'il se fixait à \$27, les chiffres seraient rajustés en conséquence.

**M. Lalonde:** Je ne souviens pas si la réponse au Feuilleton tenait compte d'une baisse des recettes pétrolières du gouvernement fédéral. S'agit-il d'un total net ou d'un total qui tient compte d'une baisse des recettes pétrolières?

**M. Mazankowski:** Il s'agit des recettes gouvernementales.

**M. Lalonde:** Il faudrait que je vérifie pour savoir, par exemple, si cette réponse tenait compte de l'effet de stimulation.

**M. Mazankowski:** Oh non, je ne crois pas que la réponse en tenait compte.

**M. Lalonde:** On me dit que non.

**M. Mazankowski:** D'ailleurs, je ne le supposais pas.

**M. Lalonde:** Alors, vos chiffres approximatifs sur les pertes des recettes du secteur énergétique proprement dit seraient assez exactes, mais . . .

**M. Mazankowski:** Si le prix du baril s'élève à \$27, il faudrait les rajuster de 10 p. 100, je suppose?

**M. Lalonde:** On me dit qu'il faut être prudent lorsqu'on établit des pourcentages parce que l'incidence d'une différence de \$8 ou de \$5, par exemple, ne se calcule pas en cinq-huitièmes. L'incidence peut varier. Elle n'est pas linéaire et par conséquent, il faut être prudent. Elle pourrait même s'élever à un milliard de dollars; je n'en serais pas étonné. Mais vous ne semblez pas tenir compte des autres aspects positifs sur l'économie d'un fléchissement du prix de pétrole . . .

**M. Mazankowski:** Il me fait plaisir de vous l'entendre dire; car voilà justement un argument qu'on peut invoquer pour faire réduire les sommes perçues par le gouvernement fédéral dans le domaine énergétique. À l'heure actuelle, le gouvernement perçoit beaucoup plus que 65c. le gallon et, si votre

[*Texte*]

economic activity. Perhaps, Mr. Minister, while you are contemplating your budget, you may want to put that into the computer and figure out what sort of positive economic impact you could get, for example, by reducing the energy taxes on the agricultural and the petro-chemical industry, and some of these areas which would serve to stimulate the economy, as you suggest it will.

**Mr. Lalonde:** I will take your point of view as a representation for the farmers, along the lines of what Mr. Blenkarn has said before: every MP pushing his own hobby-horse.

**Mr. Mazankowski:** That is not a hobby-horse. It is a very genuine . . .

**Mr. Lalonde:** I am just quoting Mr. Blenkarn.

**The Vice-Chairman:** Mr. MacLaren, please.

**Mr. MacLaren:** Mr. Mazankowski has asked the question I had in mind. I will pass.

**The Vice-Chairman:** Mr. Nystrom.

**Mr. Nystrom:** Maybe just a couple of follow-ups in the same area. What is your estimation of the stimulative effect of the dropping of oil prices by a billion dollars? Do you have any studies to that effect? You lose revenues when the price of oil goes down, but you also gain because you stimulate the Canadian economy. What is the relationship there? I wonder if one of your officials could answer that question.

**Mr. Lalonde:** Mr. Smith, can you give us a kind of ballpark . . . ?

**Mr. Phil Smith (Director, Fiscal Policy Division, Department of Finance):** I do not have any ballpark figure in my head, I am afraid. I could comment just briefly that it is clearly a very hypothetical kind of question. One would have to make a lot of additional assumptions, aside from the one you mentioned, to come up with a particular impact. Depending on what other assumptions you made about a wide range of other factors . . . expectational responses in the economy and behaviour in foreign exchange markets, just to mention a couple—you could get different results. Depending on what model of the economy you use as well, you could get different results. I do not have any estimates.

• 1010

**An hon. Member:** Okay.

**Mr. Lalonde:** You might want to take a look at a paper just released by John Helliwell on this issue. It was reported in the papers just recently. I have not read the paper, but it was reported in the papers and it contains some estimates along those lines.

**Mr. Nystrom:** I would like to ask the minister—and perhaps it is more of a political question than one for the officials—why has the government not dropped some of the taxes for farm fuels? I ask that because farm income has been rather staggered recently; the price of grain has not been very high compared to five or six years ago. We have such a heavy

[*Traduction*]

supposition tient, en réduisant le prix du pétrole, vous timulez d'autres activités économiques. Monsieur le ministre, en préparant votre budget, vous pourriez peut-être introduire cette notion dans l'ordinateur qui calculerait l'incidence économique positive qu'aurait, par exemple, la réduction des taxes énergétiques imposées aux industries agricoles et pétrochimiques, tout en étudiant les secteurs qui pourraient stimuler l'économie, comme vous le dites.

**M. Lalonde:** Je vais considérer votre proposition comme une défense des intérêts des agriculteurs et je reprendrai le mot de M. Blenkarn: chaque député semble reparti sur son dada.

**M. Mazankowski:** Il ne s'agit pas d'un dada. Il s'agit de . . .

**M. Lalonde:** Je reprends tout simplement le mot de M. Blenkarn.

**Le vice-président:** M. McLaren, s'il vous plaît.

**M. McLaren:** M. Mazankowski a posé la question que j'avais l'intention de poser. Je cèderai mon tour.

**Le vice-président:** Monsieur Nystrom.

**M. Nystrom:** Deux questions dans la même veine. Quel effet de stimulation aurait la baisse d'un milliards de dollars du prix du pétrole? Avez-vous fait des études à ce sujet? Vous perdez des recettes lorsque le prix du pétrole baisse, mais cette perte est compensée par une stimulation de l'économie canadienne. Quel est le rapport entre les deux? Je me demande si un de vos représentants peut répondre à cette question.

**M. Lalonde:** Monsieur Smith, pouvez-vous nous donner un idée approximative . . . ?

**M. Phil Smith (directeur, Division de la politique fiscale, ministère des Finances):** Je regrette, je n'ai pas de chiffres approximatifs à l'esprit. Je pourrais expliquer brièvement qu'il s'agit d'une question très hypothétique. Outre celle que vous venez de signaler, il faudrait faire beaucoup d'autres suppositions pour évaluer l'incidence proprement dite. On pourrait arriver à différentes conclusions, selon les autres suppositions concernant une vaste gamme d'autres éléments—les réactions anticipées de l'économie et le comportement des marchés étrangers, par exemple. On peut obtenir d'autres résultats en adoptant un autre modèle économique. Je n'ai pas de précisions.

**Une voix:** D'accord.

**M. Lalonde:** John Helliwell a publié sur la question un document qui pourrait vous intéresser. On en a parlé dans les journaux récemment. Je n'ai pas lu le document moi-même, j'en ai simplement lu un extrait dans les journaux ainsi que des chiffres.

**M. Nystrom:** J'aimerais poser une question au ministre, car elle s'adresse plus à lui qu'à ses fonctionnaires puisqu'il s'agit d'une question politique: pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas abandonné certaines taxes sur les combustibles agricoles? Si je vous pose cette question, c'est que les revenus agricoles sont dans une mauvaise passe; le prix du grain n'est pas très élevé



[Text]

federal take of course on all fuels. Why has the federal government not dropped some of the tax on the farm fuels?

**Mr. Lalonde:** Well, as you know, the federal excise tax on farm fuel is refundable.

**Mr. Nystrom:** Yes.

**Mr. Lalonde:** And quite a few farmers are exercising their right for a refund. I am struck, however, that a number of them are not doing so.

**Mr. Mazankowski:** Why do you not begin the story at the beginning?

**Mr. Lalonde:** If Mr. Mazankowski does not object too strongly I might buy a little advertisement in some of the farm papers to draw this to the attention of the farmers.

**Mr. Mazankowski:** Why take the tax in the first place? You do not need to take it.

**Mr. Lalonde:** Well, the excise tax is a general tax on fuel and we need the money, my friend. Mr. Blenkarn was just being . . .

**Mr. Mazankowski:** If you are going to give it back, why take it in the first place?

**Mr. Lalonde:** Do you want to get into a debate? I am addressing Mr. Nystrom's question.

**Mr. Mazankowski:** Well, you used my name.

**Mr. Lalonde:** I quoted you. On the farm fuel, we already have that program of refunding to the farmers—the excise tax. I think in your own province, if I am not mistaken, for instance, we are refunding about three or four million dollars a year in terms of excise tax.

**Mr. Nystrom:** Yes.

**Mr. Lalonde:** Indeed, that is significant help to the farmers.

**Mr. Nystrom:** I think Mr. Mazankowski has made an excellent point. Why put it on in the first place, in terms of the extra bureaucratic work and paper work both for the government and for the farmer?

**Mr. Lalonde:** Well, you do not have a special tax for the farmers; you have a general excise tax for all the consumers of fuel and then you exempt a specific group like the farmers. And if you are going to exempt them, you have to proceed on the basis of a refund mechanism because you have to monitor how this is being used.

**Mr. Nystrom:** I would like to ask the minister a couple of general questions, Mr. Chairman, about where he thinks the country is going. The minister is one of the very key people in the government and is in charge of a very important government department. And over the last 20 or 30 years in this country, in comparison to many other countries around the world, our standard of living has dropped. There are many different ways of measuring this of course.

[Translation]

comparé à il y a cinq ou six ans. Et avec cette taxe fédérale importante sur tous les combustibles, la situation n'est pas très bonne. Pourquoi le gouvernement fédéral n'a-t-il pas pensé à supprimer une partie de cette taxe?

**M. Lalonde:** Comme vous le savez, la taxe d'accise fédérale sur les combustibles agricoles est remboursable.

**M. Nystrom:** Oui.

**M. Lalonde:** Et pas mal d'agriculteurs se prévalent du remboursement, mais pas tous, ce qui m'étonne.

**M. Mazankowski:** Mais pourquoi ne pas commencer l'histoire au commencement?

**M. Lalonde:** Si M. Mazankowski ne s'y oppose pas, je pourrai sans doute faire de la publicité à cet effet dans certains des journaux agricoles pour attirer l'attention des agriculteurs sur cette question.

**M. Mazankowski:** Alors pourquoi imposer cette taxe pour la supprimer par la suite?

**M. Lalonde:** La taxe d'accise est une taxe générale sur les combustibles. Nous avons besoin de cet argent, mon cher ami. M. Blenkarn . . .

**M. Mazankowski:** Pourquoi percevoir cette taxe si vous remboursez les agriculteurs par la suite?

**M. Lalonde:** Voulez-vous vraiment vous lancer dans un débat? Je répondais à la question de M. Nystrom.

**M. Mazankowski:** Mais vous avez cité mon nom.

**M. Lalonde:** Je vous ai cité. Pour ce qui est de ces combustibles agricoles, nous avons déjà un programme prévoyant le remboursement de la taxe d'accise aux agriculteurs. Dans votre province, si je ne me trompe pas, nous remboursons par exemple 3 ou 4 millions de dollars par année en taxe d'accise.

**M. Nystrom:** Oui.

**M. Lalonde:** C'est une aide importante que nous apportons aux agriculteurs.

**M. Nystrom:** Je crois que M. Mazankowski a présenté un argument excellent: pourquoi imposer cette taxe si l'on la rembourse par la suite, étant donné le travail supplémentaire que cela implique pour les bureaucrates et les agriculteurs?

**M. Lalonde:** Nous n'avons pas une taxe spéciale que nous imposons seulement aux agriculteurs, nous avons une taxe d'accise qui s'applique à tout le monde, à tous les consommateurs de combustible, mais dont un groupe précis, les agriculteurs, sont exemptés. Si nous voulons les exempter, nous devons prévoir un mécanisme de remboursement qui nous permet également de surveiller l'application de ce programme.

**M. Nystrom:** J'aimerais poser au ministre deux questions d'ordre général, au sujet de l'évolution de notre pays. Le ministre est une des personnes clés du gouvernement et est responsable d'un ministère très important. Au cours des vingt ou trente dernières années, notre niveau de vie, si on le compare avec celui d'autres pays du monde, a diminué. Il y a évidemment beaucoup de façons différentes de mesurer cette diminution.

**[Texte]**

Some organizations have said our standard of living since 1960 has dropped from second or third in the world to around nineteenth or twentieth. In the OECD our performance is not that good. We have a very high unemployment rate in this country now compared to many other industrial states. Why have we performed so badly when we have so much in this country in terms of resources and abilities among our people? What plans in the long term does the minister have or does he want implemented to try to turn this around?

We have had warnings, for example, from the Science Council that we are falling behind rapidly in the area of advanced technology, and if we do not watch out we will be building up massive deficits in terms of import of computers and high-tech equipment as well. I wonder if the minister can speak very generally to that.

**Mr. Lalonde:** I appreciate your asking this question in terms of dropping—as you said, yourself . . . relatively to some other countries.

**Mr. Nystrom:** Yes.

**Mr. Lalonde:** As you know the standard of living of Canadians has increased substantially over the last 10 to 20 years.

**Mr. Nystrom:** That is right.

**Mr. Lalonde:** First of all, you have to eliminate or read into that statistic the impact of OPEC in the last 10 years particularly. Kuwait or Abu Dhabi or the emirates have gone ahead of Canada in terms of standard of living is not very very impressive as a statistic.

• 1015

It is true when you see it as a piece of statistics; but, first of all, there is a ready explanation of why it has happened and, secondly, it does not tell too much about real standard of living. There are a number of countries like this. At the same time, it is true that you have had countries in Europe—or Japan, for instance—that have known a rate of growth that has been larger at certain times, and in the case of Japan, for instance, almost consistently larger than Canada. What are the causes of this? I do not think I can answer that in the 10 minutes or the three minutes we have available. There have been learned papers and many speeches written about that.

As far as the future is concerned, I think we already have taken a number of steps to try to push Canada in the right direction in terms of increasing significantly, for instance, our investments in the R&D area and supporting higher technology in Canada. I am sorry to see that the private sector and the provinces have not been proceeding as fast as the federal government in terms of their investments in that area, but there it is. That is one feature.

The other area is the general issue of productivity, and that implies the co-operation of all economic agents. I am not

**[Traduction]**

Certaines organisations ont dit que notre niveau de vie a diminué depuis 1960 et que notre pays a perdu la deuxième ou troisième place pour reculer en dix-neuvième ou vingtième position. D'après l'OCDE, notre performance n'est pas très bonne. Notre taux de chômage est très élevé par rapport à celui d'autres pays industrialisés. Pourquoi connaissons-nous une telle situation, alors que nous possédons tant de ressources et que nous avons une population compétente? Quels sont les plans du ministre à long terme qui lui permettraient de faire marche arrière en ce domaine?

Le Conseil des sciences également nous met en garde et nous prévient que nous nous laissons dépasser rapidement dans le domaine de la technologie de pointe; le Conseil estime que, si nous ne faisons pas attention, nous accumulerons des déficits à la suite d'importation massive d'ordinateurs et d'équipement de haute technologie. Le ministre pourrait-il me répondre en termes généraux?

**M. Lalonde:** Vous me posez cette question en comparant avec d'autres pays.

**M. Nystrom:** Oui.

**M. Lalonde:** Comme vous le savez, le niveau de vie des Canadiens a augmenté considérablement au cours des dix ou vingt dernières années.

**M. Nystrom:** C'est exact.

**M. Lalonde:** Tout d'abord, il faut tenir compte dans cette statistique de la situation qui s'est produite pour les pays de l'OPEP au cours des dix dernières années particulièrement. Ainsi, le Kuwait et Abu Dhabi, de même que les émirats ont dépassé le Canada pour ce qui est du niveau de vie, cependant, cela n'est pas très impressionnant du point de vue statistique.

Ce que vous dites est juste quand vous étudiez les statistiques purement et simplement; cependant il faut dire tout d'abord qu'il y a de bonnes raisons pour cette situation; deuxièmement, ces statistiques ne nous donnent pas une très bonne idée du niveau de vie réel. Il est vrai cependant qu'il existe des pays, en Europe et au Japon notamment, dont le taux de croissance a été plus important que le nôtre à certains moments et dans le cas du Japon presque de façon continue. Quelles en sont les causes? Je ne suis pas sûr de pouvoir répondre en dix ou trois minutes à une question de ce genre. Beaucoup de documents, de discours d'experts ont été écrits sur la question.

En ce qui concerne l'avenir, nous avons déjà pris plusieurs mesures afin d'orienter le Canada dans la bonne direction; je veux parler de l'augmentation considérable de nos investissements en recherche et développement, ainsi qu'à l'appui de la technologie de pointe. Je suis triste de voir que le secteur privé et les provinces n'ont pas été aussi rapides que le gouvernement fédéral en ce domaine. C'est un aspect de la question.

L'autre aspect est la question générale de la productivité, ce qui implique la collaboration de tous les agents économiques.



[Text]

saying productivity is mainly a labour problem. I think it is primarily a management problem. Still, it requires the co-operation of all economic agents in that regard, and I would hope that out of the recession that we have known we have learned a few lessons as a country . . . labour unions, management and governments . . . about the necessity of acting much more in concert and being ready to plan, if you wish, on a voluntary basis in terms of increasing our productivity and eliminating from the systems, government as well as private systems, a lot of what I would call the dead wood or what is dragging our economy down in a way, whether they are in terms of a number of arrangements in labour-management relations themselves and a number of processes in terms of management and the whole area of government regulation. That will require that there will be a much greater readiness than in the past from a large number of economic agents to be ready to review some well-established practices that have been taken as acquired rights more or less.

**The Vice-Chairman:** One more question, Mr. Nystrom.

**Mr. Nystrom:** I, of course, when I was talking about standard of living, was not thinking primarily of the Kuwaits and Abu Dhabis, who may have very short-term reasons for their standard of living being so high. My main concern was our performance as measured against the French and the West Germans, the Scandinavian countries, the Austrians, the Japanese. Our standard of living has fallen very, very rapidly, and of course we have a lot of oil. They do not have oil. We have a lot more resources than they have, and it seems to me that something structurally has gone very, very wrong. The minister is perhaps the key person in the government, and that is why I think it is so important that he exhibit some leadership with some basic structural changes in the country.

The time is so short that I guess I had better be very brief with another question. Again, I guess it comes to a vision of where this country is going. When the bishops issued their statement back in January, one of their concerns was the failure to eliminate inequality in this country. They mentioned the fact that about the bottom 20%, I guess, of the income earners get about 4% of our national income and the top 20% get about 42% of our national income.

I remember when you first entered politics with Mr. Trudeau you were talking about the just society and more equality, and I want to ask you why you have never been able to implement policies that reduce this gap. Why do we still have a taxation system that is so unfair where the wealthy in this country have immense breaks and the poor are not getting the breaks, and what are you going to do about that in the next few years to try to reduce that tremendous inequity that is obviously there?

[Translation]

Je ne veux pas dire que la productivité relève essentiellement des travailleurs, je crois plutôt qu'elle dépend de l'attitude du patronat. Cependant, la collaboration de tous les agents économiques est indispensable dans ce domaine et j'espère que la récession nous aura fait comprendre quelques leçons, à nous tous, syndicalistes, patrons, gouvernements, une leçon concernant la nécessité d'agir beaucoup plus de concert, d'être prêts à planifier de façon volontaire afin d'augmenter notre productivité et de nous débarrasser, dans les secteurs publics et privés, du bois mort qui épuise notre économie, ce qui implique des transformations dans nos rapports patronaux-syndicaux, une nouvelle conception de la gestion et de tout le domaine des règlements gouvernementaux. Les agents économiques devront être prêts à passer en revue certaines pratiques bien établies, qui ont été considérées ni plus ni moins comme des droits acquis.

**Le vice-président:** Une autre question, monsieur Nystrom.

**M. Nystrom:** Lorsque je parlais du niveau de vie, je ne pensais pas surtout aux pays comme le Kuwait et Abu Dhabi. Ces pays ont évidemment des raisons immédiates pour lesquelles leur niveau de vie est si élevé. Je me préoccupe de cette question lorsque je compare notre pays à la France, l'Allemagne de l'Ouest, les pays scandinaves, l'Autriche et le Japon. Notre niveau de vie est tombé très, très rapidement, bien que nous ayons du pétrole, ce que ces pays n'ont pas. Nous avons beaucoup plus de ressources qu'eux également et il me semble que quelque chose s'est passé dans la structure même de notre économie. Le ministre est sans doute la personne clé du gouvernement et c'est la raison pour laquelle j'estime qu'il est si important qu'il fasse preuve de leadership afin de provoquer des changements structurels dans notre pays.

Je n'ai pas beaucoup de temps et je ferais bien de poser mon autre question très brièvement. Elle se rapporte à la vision que nous avons de notre pays. Lorsque les évêques ont fait leur déclaration en janvier, ils ont exprimé leurs préoccupations quant à l'incapacité de notre pays d'éliminer les inégalités. Ils ont mentionné le fait que les 20 p. 100 de la population canadienne qui se trouvent au bas de l'échelle ont un revenu d'environ 4 p. 100 de notre revenu national, alors que les 20 p. 100 qui se trouvent au haut de cette échelle gagnent 42 p. 100 environ de ce même revenu.

Je me rappelle que, lorsque vous êtes entré en politique avec M. Trudeau, vous parliez de la société juste, de plus d'égalité; je me demande pourquoi vous n'avez jamais été capable d'appliquer des politiques qui réduisent un tel écart. Pourquoi avons-nous toujours un système fiscal si injuste, où les riches disposent de toutes sortes de concessions, alors que les pauvres n'en ont pas. Qu'allez-vous faire pour redresser une telle situation au cours des prochaines années et réduire cette inégalité incroyable, ce clivage qui existe au vu et au su de tout le monde?

[Texte]

• 1020

**Mr. Lalonde:** As the figures indicate, the standard of living of the poorer people has also increased. Everybody has gone up quite significantly. In terms of the percentage . . .

**Mr. Nystrom:** You still have the injustices.

**Mr. Lalonde:** Oh, there is still a big spread in our society, there is no doubt about it. I think you have to address these issues gradually and on a regular basis by a number of measures. As you know, I put forward a plan in 1972-1973. We took a number of steps in that regard, and some steps have been implemented over the years. But there is a great deal of political resistance to some changes, and this issue is one that will have to be addressed gradually. I think it is good that every once in a while we remind ourselves that we still have those large spreads in the country.

But when you look at it in terms of taxation, even if you were to expropriate 100% of the revenues of the wealthy in this country you would not change the spread very, very much. The money in this country is very much in what we would call, or as people define themselves, the middle class or the middle-income groups. That is where the money is in terms of effecting real transfers. If you are going to say, well, nobody is going to make more than \$60,000 or \$70,000 a year in this country, and we take 100% of what is over that and redistribute it to the poor in this country, you are not going to distribute a very large amount of money. It is very disappointing as to how much money you are really going to get in the end in that regard. Obviously, it is a matter of being equitable without at the same time removing completely the incentive of people who are going to be the entrepreneurs and the risk-takers in this country, and at the same time ensuring that the people at the lower-income eschelon are going to get a fair deal. I am afraid that is one question which has to be addressed, as I said, on a gradual basis.

It is easier to do when you have an economy that is also growing. In an economy that is contracting, as we have done in the last year . . . well, you know yourself that people are watching their own stakes and they are not quite ready to concede that they should take even less in order to help somebody else. When the economy is growing, it is easier to say we will then take a larger share to allocate to lower-income groups. If the economy is contracting and everybody's income is going down, they really do not feel this is the right time to ask them for an additional sacrifice. It is unfortunate, but I suspect it is human nature

**Mr. Nystrom:** May I have just one short supplementary? Is that possible?

**The Vice-Chairman:** With consent of the committee, no problem.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Nystrom:** What the minister is saying is in many ways very correct. I would like to ask the minister this: when you bring in a program like the restraint program—and I for one happen to think we need restraint in the economy when you

[Traduction]

**M. Lalonde:** Comme les chiffres l'indiquent, le niveau de vie des moins bien nantis aussi a monté. Tout le monde a connu une amélioration substantielle. Du point de vue du pourcentage . . .

**M. Nystrom:** Les injustices persistent toujours.

**M. Lalonde:** Certes il existe toujours un écart important, c'est indéniable. À mon avis il faut s'attaquer à ces problèmes avec des mesures progressives et constantes. Comme vous le savez, en 1972-1973, j'ai présenté un projet, dont certaines mesures ont été concrétisées depuis. Cependant il y a une grande résistance politique aux changements et c'est un problème qu'il faudra aborder progressivement. Il est cependant bon de se rappeler de temps à autre qu'il existe de très grands écarts au pays.

Du point de vue de la fiscalité, même si on devait retenir la totalité des revenus des riches au pays, au-delà d'un certain plafond, l'écart ne varierait pas beaucoup. Ici, l'argent est plutôt entre les mains de gens qui se définiraient eux-mêmes comme des gens à revenu moyen. C'est là que nous puisons l'argent pour les véritables transferts. On pourrait très bien dire que personne ne gardera plus de \$60,000 ou \$70,000 par année en retenant la totalité des sommes au-delà pour les distribuer aux pauvres, mais on aurait tôt fait de constater que cela ne représente pas une très forte somme. Il est très décevant de constater ce que l'on obtiendrait au bout du compte. De toute évidence, il s'agit d'être juste sans en même temps décourager les gens, leur retirer toute motivation d'entreprendre quelque chose ou de prendre des risques, mais en même temps il faut veiller à ce que les gens qui sont au bas de l'échelle des revenus soient traités équitablement. Je crains que ce soit une question sur laquelle il faille se pencher de façon progressive.

C'est plus facile quand l'économie croît aussi. Si l'économie est en période creuse, comme c'était le cas l'an dernier, on constate que les gens surveillent leurs propres intérêts et qu'ils ne sont pas prêts à accepter moins pour aider quelqu'un d'autre. Quand l'économie est en pleine croissance, il est alors plus facile de faire accepter une plus large contribution pour la remettre aux groupes moins nantis. Quand les revenus de toute la population baissent, quand l'économie perd de la vitesse, on estime en général que ce n'est pas le moment d'exiger un sacrifice supplémentaire. C'est malheureux, mais je suppose que c'est humain.

**M. Nystrom:** Puis-je poser une courte question complémentaire? Est-ce possible?

**Le vice-président:** Avec l'accord des membres du Comité, oui.

**Des voix:** D'accord.

**M. Nystrom:** Ce que le ministre vient de dire est très juste à plusieurs égards. Monsieur le ministre, quand vous présentez un programme comme celui des restrictions, et pour ma part je reconnais que nous devons nous imposer des restrictions quand



*[Text]*

have these kinds of times— why do you bring in a restraint program that is unfair? We have a 6 and 5 program which hits the low-income people so much harder than the high income people: if you make \$10,000, 5% is \$500, but if you are making \$50,000, 5% is \$2,500. Why do you not try to restrain the economy by some global figure of  $x$  hundreds of millions or billions, whatever it is, but have within that program some flexibility, where restraint is perhaps 2% or 3% for the higher-income people but maybe at 10% or 15% for the low? That kind of flexibility, it seems to me, you have.

**Mr. Lalonde:** As far as your party is concerned, I think you have taken a stand against 6 and 5 right from the start, whether it was allocated one way or the other, if I remember well. I would just remind you that there is such a thing as a progressive income tax rate that is taking place, and the 6 and 5 program was a program of general temporary restraint in the public sector. The objective of the restraint program was not to redistribute income. The objective was to put a brake on demands from all sectors and all unions, and it has been applied equally without at the same time trying to effect, for instance, inside the public sector itself and amongst the various unions that have negotiated freely those particular scales . . . We have not wanted to interfere with the results or what the free bargaining had allocated in terms of differences between the various levels.

• 1025

I would hope that as we get back into the bargaining process maybe we can sit down with the unions and say, here, the total expenditure for salaries in the public service this year is going to be  $x$  hundreds of millions and we are ready to give 20% to the lowest income level and 0% to the top. I would hope that all public service unions would sit down and say, okay, that seems to be a fair deal, and start discussing along those lines. Up to now it has been very much every group trying to get the maximum for itself, whatever the pie was. If we could get that kind of co-operation, I think it would be interesting to see whether we can seriously negotiate in line with a better redistribution. Mind you, that is only the public service . We still have a whole other world there.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. MacLaren, please.

**Mr. MacLaren:** Mr. Minister, I wonder if I might ask you two questions. The first is a quite specific one; the second follows what Mr. Nystrom said about comparisons with other countries.

On the first question, we had some discussion the other evening and I believe there was some undertaking to return on the question about interest spreads between Canada and the United States; I wondered if we might have an indication of what is happening, if your officials have had an opportunity to provide some more information.

**Mr. Lalonde:** Thank you very much. Indeed, that was raised last week. First of all, on the interest rates generally I might report that it is interesting to note that this morning—or was it yesterday, this morning I believe—Germany reduced its rate by 1%, Switzerland reduced its rate by half a point and, as you

*[Translation]*

les temps sont aussi difficiles, pourquoi faut-il que ce soit un programme injuste? Le programme des 6 et 5 p. 100 grève les revenus des gagne-petit beaucoup plus que ceux qui ont des revenus élevés: Si vous gagnez \$10,000, 5 p. 100 représentent \$500 mais si vous gagnez \$50,000, 5 p. 100 représentent \$2,500. Pourquoi ne pas choisir un chiffre global de quelques centaines de millions ou de milliards de dollars, peu importe, en donnant au programme la souplesse nécessaire pour que les restrictions représentent 2 ou 3 p. 100 du revenu des gagne-petit et 10 ou 15 p. 100 des revenus élevés? Vous avez la possibilité d'une telle souplesse, à mon avis.

**M. Lalonde:** En ce qui concerne votre parti, vous vous êtes opposés au programme des 6 et 5 p. 100 dès le départ, que la répartition soit sous une forme ou une autre, si je me souviens bien. Je vous rappelle que le taux d'imposition est progressif et que le programme des 6 et 5 p. 100 constitue des restrictions générales temporaires dans le secteur public. L'objectif ici n'est pas la redistribution des revenus. L'objectif est de stopper les demandes de tous les secteurs et de tous les syndicats, et nous l'avons appliqué également au secteur public et à tous les syndicats. Nous n'avons pas voulu bouleverser les résultats obtenus lors de négociations libres et qui fixent les différences entre les divers niveaux.

J'espère que, lors des prochaines négociations, nous pourrions signaler aux syndicats que le gouvernement entend dépenser telle ou telle somme en salaires dans la Fonction publique et qu'il est prêt à donner 20 p. 100 aux échelons inférieurs et rien du tout aux échelons supérieurs. Il faudrait espérer que tous les syndicats de la Fonction publique accepteraient cette offre qui semble équitable et que les discussions se poursuivraient sur cette base. Jusqu'à présent, chacun des groupes essaie d'obtenir la part du lion, quel que soit le butin. Si nous pouvions obtenir ce genre de coopération, il serait intéressant de voir si l'on peut négocier sérieusement et aboutir à une meilleure redistribution. Soit dit en passant, cela ne concerne que le secteur public. Il y a tout le reste.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur MacLaren.

**M. MacLaren:** Monsieur le ministre, je voudrais vous poser deux questions. La première est très spécifique et la deuxième reprend la comparaison que M. Nystrom a faite avec d'autres pays.

Tout d'abord, nous avons parlé, l'autre soir, de l'écart entre la situation qui règne au Canada et celle que connaissent les États-Unis. Nous avons convenu d'y revenir. Peut-on nous donner des détails là-dessus? Les fonctionnaires du ministère ont-ils eu l'occasion d'obtenir plus de renseignements?

**M. Lalonde:** Merci beaucoup. En effet, cette question a été soulevée la semaine dernière. Tout d'abord, je suis en mesure de vous signaler qu'hier ou aujourd'hui, l'Allemagne a réduit son taux d'intérêt de 1 p. 100, la Suisse d'un demi-point et, comme vous le savez, la Grande-Bretagne en a fait autant la

## [Texte]

know, the British reduced their interest rates by half a point at the time of their budget last week. So there are encouraging signs happening in Europe at the present time. Rather than going through the devaluation route, the Europeans are probably going to try to make the adjustments through the monetary route and the interest rate approach. I think that is an encouraging sign, that we can see further declines in interest rates generally in the industrialized world.

As far as the American rates are concerned, there has been some decline in the last few months, but in terms of the short- and even long-term rates the last few weeks have not been encouraging in the sense of seeing a further decline. At best they remain stable and in some instances there has been some increase.

On the other hand, if you look at the Canadian situation . . . I met with the Governor of the Bank of Canada this morning and asked him to come with the most recent information in that regard, following the questions that were asked the other night, and I would be happy to leave with the committee the most recent tables in that respect. I think they indicate very interesting features and very encouraging features, at least for the short-term papers.

You will see that in the longer-term bonds the spread between Canadian and American rates has remained practically flat over the last year and a half, with a slight decline, but not a large one, in terms of the spread between Canada and the United States. But what is important to note are the spreads in the corporate paper for 30 days, 90 days and the 91-day Treasury Bills. You will see that the spread between Canada and U.S. rates is now down to about half a point, after having been over two points in 1982. I said the last year—it is only the last few months I should say, December 1982 to February 1983; these are the evolution of the rates over the last three and a half months.

• 1030

So you will see that since December 1982 to March 1983, you have had a reduction in the spread between Canada and U.S. rates, on relatively short-term paper, by more than half. Obviously, I cannot guarantee that this trend is going to keep on narrowing and narrowing. You may see stabilization or even some minor increases in the spreads, but I think this should be a pretty clear indication that the bank and the government are trying to bring the interest rates down as low as we can bring them in the current circumstances. The fact that the spread between Canada and the United States is so small at the present time should indicate that we are doing everything we can to bring it down. I might say that it is all the more encouraging that we have been successful in doing it without having an impact on the exchange rate.

Again, yesterday the Canadian dollar was trading around 81.80 or 81.70, so I think it shows there is quite a lot of confidence in the Canadian economy out there. I think we are seeing a significant degree of international support, I would say, as well as domestic support, for the Canadian economy in those figures. I think they are quite significant and quite worthwhile.

## [Traduction]

semaine dernière au moment de la présentation du budget. Actuellement, il y a des signes fort encourageants en Europe. Au lieu d'avoir recours à la dévaluation, les Européens vont essayer de faire des rajustements du point de vue monétaire en se servant du taux d'intérêt. Il est donc encourageant de constater de nouvelles baisses dans les taux d'intérêt en général dans les pays industrialisés.

Pour en revenir aux Américains, il y a eu une diminution au cours des quelques derniers mois, mais, cependant, à court terme comme à long terme, ce qui s'est passé ne semble pas laisser présager une nouvelle diminution. On a pu constater que les taux d'intérêt se maintenaient, mais, dans certains cas, ils avaient augmenté.

La situation au Canada, maintenant. J'ai rencontré le gouverneur de la Banque du Canada ce matin et je lui ai demandé de me fournir les renseignements les plus récents à cet égard pour répondre aux questions qui ont été posées l'autre soir. Je suis prêt à déposer ces renseignements auprès du Comité. On constate des choses fort intéressantes et encourageantes, du moins pour les valeurs à court terme.

L'écart entre les taux américains et les taux canadiens pour les obligations à long terme s'est maintenu pour ainsi dire constant depuis 18 mois avec peut-être une petite baisse cependant. Ce qui est intéressant, c'est l'écart entre les valeurs de 30 jours, de 90 jours et les bons du Trésor de 91 jours. Vous constaterez que l'écart entre le Canada et les États-Unis est d'un demi-point, quand on sait qu'il a été de deux points en 1982. Cela s'est produit au cours des derniers mois, entre décembre 1982 et février 1983. Voilà l'évolution des taux d'intérêt depuis trois mois et demi.

Vous constaterez donc qu'entre décembre 1982 et mars 1983, il y a eu réduction de plus de moitié de l'écart entre les taux canadien et américain pour les obligations à plus ou moins court terme. Il est évident que je ne peux vous garantir que cette réduction va s'accroître. Une stabilisation ou même une petite augmentation de cet écart est possible, mais cela devrait vous indiquer assez clairement que la banque et le gouvernement essaient de maintenir les taux d'intérêt au seuil minimum que les circonstances actuelles permettent. Le fait que l'écart entre le Canada et les États-Unis soit si minime à l'heure actuelle devrait vous indiquer que nous faisons tout en notre pouvoir pour faire baisser ces taux d'intérêt. J'ajouterais qu'avoir réussi à le faire sans que cela influe sur le taux de change est d'autant plus encourageant.

Hier, le cours du dollar canadien tournait autour de 81.80 ou 81.70, ce qui démontre, à mon avis, la confiance accordée à l'économie canadienne de l'autre côté de la frontière. Ces chiffres sont indicatifs d'un degré important de soutien international tout autant que national de l'économie canadienne. Ces chiffres sont très intéressants et assez positifs.



[Text]

**Mr. MacLaren:** Mr. Nystrom drew our attention to the fact that a number of European countries in recent years have experienced higher rates of growth than we have in Canada. If one tries to analyse the various factors which may or may not have stimulated that growth from country to country, one finds it very difficult, I submit, to draw any generalizations. In some of the economies which Mr. Nystrom cited there is, for example, massive government intervention, and Japan is a prime example where the government intervenes in the economy to a massive degree. On the other hand, in Sweden direct government ownership plays a major role. In other countries which have experienced a high degree of growth there are other factors; deficit as a percentage of GNP is higher than in Canada. So I think it is difficult to offer any generalizations, except perhaps the one which Mr. Nystrom touched on tangentially, which is the degree to which in all those countries greater success has been achieved in bringing together business, government and labour in a co-ordinated and co-operative attitude which in effect is a form of economic planning.

Again, the particular circumstances differ from country to country. But I would have thought that in any comparison, such as Mr. Nystrom offered us, one would conclude that one of the substantial failures in Canada in recent years has been the failure to co-ordinate our three sectors to work together in a co-operative manner. That being so, there are a number of initiatives which might be taken, and you yourself have embarked upon a degree of consultation which I would submit is probably unique in recent years in Canada.

However, there are two questions in my mind. One is that many of your predecessors have cited the need for a more open and structured preparation of budgets. Your immediate predecessor offered a specific route to achieve that more and open and structured approach to budget-making

Secondly, and much more generally, I wondered if you have any thoughts about the structures or the mechanisms that we might develop in Canada to ensure that we do achieve that greater understanding amongst business, government and labour, government at two levels, which we have found so difficult to achieve in recent years.

• 1035

**Mr. Lalonde:** This is an issue that has been very close to my heart, and I have spent a fair amount of time on it, as you indicated, since my appointment. Through the pre-budget process I have indeed tried to involve the various economic agents extensively.

One of the problems we are facing in this country—and I think you are quite right in stressing the difference between some of the other countries, whether they are Scandinavian, German or Japanese countries, compared to the situation in Canada and in the United States, really—is the lack of ability to develop that planning between quotes; it is a kind of loose planning, if you wish. One of the difficulties, obviously, is the very decentralized nature of our federal system. To begin with, we have strong provincial governments with their own priorities and their own objectives, and then a federal govern-

[Translation]

**M. MacLaren:** M. Nystrom a attiré notre attention sur le fait qu'un certain nombre de pays européens, au cours des dernières années, avaient connu des taux de croissance plus élevés que le Canada. Si on essaie d'analyser les divers facteurs ayant pu stimuler positivement ou négativement cette croissance dans chacun de ces pays, j'estime très difficile d'en tirer des généralisations. Dans certaines des économies citées par M. Nystrom, il y a, par exemple, intervention massive du gouvernement, et le Japon est un exemple flagrant d'intervention massive du gouvernement dans l'économie. En Suède, le contrôle direct du gouvernement joue un rôle majeur. Dans d'autres pays qui ont connu un degré de croissance élevé, la conséquence a été que le déficit représente un pourcentage du PNB beaucoup plus important qu'au Canada. J'estime donc difficile de faire des généralisations, si ce n'est celles à peine évoquées par M. Nystrom, à savoir que dans tous ces pays, ces succès n'ont été remportés que grâce à la coopération du patronat, du gouvernement, des syndicats et à la coordination de leurs efforts, ce qui correspond, en fait, à une forme de planification économique.

Je répète que les circonstances sont particulières à chaque pays. J'aurais cependant pensé que, dans une comparaison telle que celle offerte par M. Nystrom, la conclusion aurait dû être qu'un des échecs fondamentaux du Canada au cours des dernières années a été l'échec de coordination et de coopération des trois partenaires sociaux. Ceci dit, un certain nombre d'initiatives pourraient être prises, et, vous-même, vous vous êtes lancé dans un exercice de consultation qui est probablement unique dans l'histoire récente du Canada.

Dans ce contexte, deux questions me viennent à l'esprit. Premièrement, nombre de vos prédécesseurs ont cité la nécessité d'une préparation plus ouverte et plus structurée des budgets. Votre prédécesseur immédiat a proposé une méthode précise pour y parvenir.

Deuxièmement, d'une manière beaucoup plus générale, avez-vous pensé aux structures ou aux mécanismes qui nous permettraient au Canada de parvenir à cette plus grande harmonie entre le patronat, les syndicats et les gouvernements aux deux niveaux, entreprise qui, au cours des dernières années, se heurte à tant de difficultés?

**M. Lalonde:** C'est une question qui me tient beaucoup à coeur, et j'y ai consacré une grande partie de mon temps, comme vous l'avez indiqué, depuis mon entrée en fonction. Par le biais de l'exercice prébudgétaire, j'ai essayé de faire participer au maximum les divers agents économiques.

Un des problèmes de notre pays—et je crois que vous avez tout à fait raison de souligner nos différences avec certains autres pays, qu'il s'agisse des pays scandinaves, de l'Allemagne ou du Japon, lorsqu'on les compare au Canada et aux États-Unis—est la difficulté de se livrer à une véritable planification. Notre planification, si vous voulez, est assez approximative. Il est évident que la nature très décentralisée de notre système fédéral en est en partie responsable. Pour commencer, nous avons des gouvernements provinciaux forts ayant leurs propres priorités et leurs propres objectifs et un gouvernement fédéral.

## [Texte]

ment. On the other hand is the weakness in the organization on the management side and on the labour side. We think we have strong labour unions here. We may have strong individual labour unions, but what is striking, whether you look at the CLC, the Canadian Federation of Labour, the *Confédération des syndicats démocratiques* or *Confédération des syndicats nationaux*, in the end they are still fundamentally loose confederations in the strict sense that really nobody can speak for labour, if you wish, in the sense of being able to speak for and deliver. I do not say this as a blame to anybody: that is a fact of life. Whether it is Mr. McDermott or Mr. Couribois, he can come and sit down with me and chat, and that would be very nice if the demands were more in line with the productivity, the inflation rates and what-not. But it is pretty hard for him to go back and say, by the way, I have just agreed with the government that our average is going to be 6%, or 8% or whatever, and everybody should fall in line. Then you get the same thing on the business side. You know, you have the Chamber of Commerce, the Canadian Manufacturers' Association, the Business Council on National Issues, *Conseil du patronat au Québec*—these are organizations that at best end up with the lowest common denominator in terms of policy or posture, and there is no way they can turn around and the CMA can tell the petro-chemical industry or the shoe industry or the textile industry that, by the way, this is what you are going to do this year.

We obviously have what I would call stronger sectoral organizations, and in some areas strong unions, UAW, the steelworkers, etc., or some stronger industrial associations, but in this country we have not developed at all the kind of organizations they have in many European countries at the present time, and that they have in Japan. That will take a long while because you just cannot impose it from the top, although I think the recent crises have drawn to the people's attention a lot more of this particular feature than before, and I think there is a greater readiness to talk about it than before.

In the meantime, I think what we can do and should accentuate and accelerate is to at least get labour and management, as well as government, concentrating on a co-operative basis with the provincial governments on a sectoral basis. I take as an example the case of the softwood lumber we have had recently, where it took a threat from the United States, frankly, to get everybody together. But what did you see there? You had the unions, you had the provincial governments and the federal government and management, on both the west coast and the east coast, getting together, rather than fighting each other, saying that they should be doing something together here. You had workers' unions contacting their unions in the United States, saying, hey brothers, give us a hand. You had provincial governments and the federal government and management getting together with them and saying, how can we win this case? Fighting together and, in the end I hope, winning it decisively and finally.

• 1040

Now, that is all very nice about fighting threats from outside, but the question is: Can we build from that experi-

## [Traduction]

Ensuite, il y a la faiblesse d'organisation du patronat et des syndicats. Nous pensons avoir des syndicats forts. Il se peut que certains syndicats particuliers soient puissants, mais ce qui est frappant, qu'il s'agisse du Congrès du travail, de la Fédération canadienne du travail, de la Confédération des syndicats démocratiques, de la Confédération des syndicats nationaux, il demeure que ce sont toujours des confédérations relativement lâches dans le sens strict du terme et que personne ne peut véritablement parler au nom de l'ensemble du mouvement ouvrier, si vous voulez. Je ne blâme personne, c'est une réalité. Qu'il s'agisse de M. McDermott ou de M. Couribois, ils peuvent venir discuter avec moi—et il serait agréable que les demandes soient plus conformes aux normes de productivité, au taux d'inflation, etc.—mais il leur est très difficile de dire aux ouvriers: je me suis mis d'accord avec le gouvernement pour que notre moyenne soit de 6 p. 100 ou de 8 p. 100 et que tout le monde suive. Il en va de même du côté du patronat. Vous avez la Chambre de commerce, l'Association des manufacturiers canadiens, le *Business Council on National Issues*, le Conseil du patronat du Québec et ces organismes, au mieux, se mettent d'accord sur le plus petit commun dénominateur en matière de politique ou de position, et il est impossible à l'Association des manufacturiers, par exemple, de dire à l'industrie pétrochimique ou à l'industrie de la chaussure ou à l'industrie textile: voilà ce que vous ferez cette année.

Bien entendu, nous avons ce que j'appellerais des organismes sectoriels plus puissants, et dans certains domaines des syndicats puissants comme le syndicat de l'automobile, le syndicat des métallurgistes, etc., ou certaines associations industrielles plus puissantes, mais dans ce pays nous n'avons pas le genre d'organisations que nombre de pays européens ont à l'heure actuelle ou qui existent au Japon. Cela prendra longtemps car on ne peut l'imposer du sommet, bien que je pense que les crises récentes ont beaucoup attiré qu'auparavant l'attention des gens sur ce trait particulier, et je pense qu'ils sont beaucoup plus prêts à en discuter qu'auparavant.

Entre-temps, ce que nous pouvons faire et ce que nous devrions accentuer et accélérer, c'est un minimum de coopération entre les syndicats, le patronat, ainsi que le gouvernement, avec les gouvernements provinciaux sur une base sectorielle. Je prendrai comme exemple la dernière crise au sujet du bois de construction où il a fallu une menace des États-Unis pour que tout le monde se serre les coudes. Que s'est-il passé? Les syndicats, les gouvernements provinciaux, le gouvernement fédéral et le patronat, sur la côte ouest et sur la côte est, se sont unis plutôt que de se combattre en disant qu'ensemble ils devraient faire quelque chose. Les syndiqués aux États-Unis ont demandé l'aide de leurs syndicats. Les gouvernements provinciaux, les directeurs d'entreprises et le gouvernement fédéral ont joint leurs efforts afin de défendre leur cause. Ils y sont parvenus à la fin, du moins il faut l'espérer.

C'est très bien. Nous devons nous défendre contre les menaces qui viennent de l'extérieur. Cependant, comment



## [Text]

ence, to take this particular example? Now we must proceed from this and ask how can we make our softwood lumber industry the most competitive in the world? We want to beat the Americans, beat this and beat that around the world, find new markets, etc.; let us sit down and say that in the next five years, our softwood lumber industry will be the best in the world insofar as our resources can permit. I think that is the type of analysis and work that can be done effectively. And the experience of the task force that Mr. Lumley set up, for instance, on the automobile industry, with representatives from labour and management, may be something that we should work from, rather still to try somewhat to impose from the top the kind of compulsory superstructure that is going to order everybody around without too much protectiveness, at least in the short term.

From my own viewpoint I am still pushing and will continue to push, for a much greater degree of broad concertation. But I think in a realistic way probably we can achieve more by putting all our efforts into trying to get those sectoral organizations to become much more effective than they have been in the past.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. MacLaren. Could I ask your consent to append this table to today's proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, please.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, Mr. Minister, other than the fact that your replies to my colleague, Mr. Blenkarn, were distinguished by the total absence of any information regarding why we should grant you, in effect, \$16 billion for 1983-1984, and the fact that you will not even give it to your colleagues, despite what is said in the press release, February 16, which states:

Several factors account for the increase in the estimate for financial requirements since the last estimate in October 1982. About 72% of the increase results from lower revenues and higher than expected debt charges.

Now when I come to that, I then turn to Part I of the government expenditure platform. And I suggest to you that, for the information you talk about we coming forward with alternate plans; you are even misleading your backbenchers with this information. Table 2.2 of the government expenditure plan indicates that the public debt, the expenditure by envelope, is going to be \$17.265 billion. But yet, but Supplementary (C) is bringing in an additional \$500 million. So to that extent the column for 1982-1983 is just a flutter off in the wind in inaccuracy.

Then if you take 1983-1984 based upon, again, those words "higher than expected debt charges", I would ask, Well, how high are they going to go? Remember Part I of the government expenditure plan was put together in December, and now you say the public debt is going to be \$18.570 billion. But that does not include Supps (A), (B) and, particularly, (C).

## [Translation]

pouvons-nous bâtir à partir de cette expérience? Nous devons faire en sorte que notre industrie du bois mou devienne la plus concurrentielle au monde. Nous voulons damer le pion aux Américains, aux autres pays du monde, nous voulons trouver de nouveaux marchés. Faisons en sorte, dans la limite de nos ressources, qu'une industrie du bois mou devienne la meilleure au monde. C'est la seule façon d'arriver à des résultats. Nous devrions peut-être renouveler l'expérience du groupe de travail que M. Lumley a mis sur pied pour l'industrie de l'automobile, c'est-à-dire réunir les représentants des syndicats et des entreprises. Ce serait bien mieux que d'essayer d'imposer par le haut des superstructures qui créent toutes sortes de contraintes pour les gens et qui n'améliorent pas notre production, du moins à court terme.

En ce qui me concerne, je continuerai de réclamer à grands cris une meilleure concertation. De façon réaliste, ce qu'il nous faut parvenir à faire, c'est inciter les organismes sectoriels à devenir beaucoup plus efficaces qu'ils ne l'ont été dans le passé.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur MacLaren. Me permettez-vous de joindre ce tableau au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Monsieur le ministre, votre réponse à mon collègue, M. Blenkarn, n'est aucunement révélatrice des raisons qui vous poussent à nous demander ce pouvoir d'emprunt de 16 milliards de dollars pour 1983-1984. Vous n'avez pas jugé bon non plus d'informer vos collègues, malgré ce que dit le communiqué de presse du 16 février:

Plusieurs facteurs incitent à un rajustement à la hausse de nos besoins financiers prévus depuis octobre 1982. Environ 72 p. 100 de ce rajustement est dû à des revenus moindres que prévu et à une augmentation du service de la dette.

Je me reporte maintenant à la Partie I du Plan de dépenses du gouvernement. Vous nous demandez de vous soumettre de meilleures propositions, mais vous-même trompez vos députés d'arrière-ban. Le Tableau 2.2 du Plan de dépenses du gouvernement indique que la dette publique, c'est-à-dire les dépenses par enveloppe, est censée atteindre 17.265 milliards de dollars. Cependant, vous ajoutez encore 500 millions de dollars avec le Budget supplémentaire C. Ne serait-ce que pour cette raison, la colonne pour 1982-1983 est tout à fait inexacte.

Pour ce qui est de 1983-1984 et de cette augmentation du service de la dette, il faut se poser la question. Quel montant cela représentera-t-il? Il faut se rappeler que la Partie I du Plan de dépenses du gouvernement a été préparée en décembre. Maintenant, vous estimez que la dette publique pourrait atteindre 18.570 milliards de dollars. Cependant, les budgets supplémentaires A, B et C ne sont pas inclus.

[Texte]

• 1045

It is Supplementary (C) that is going to knock, not only the door, but the whole of the transom and part of the wall out of your structure. How can we believe this? You have the gall, and I will say that with deliberation, to tell Mr. Mazankowski and Mr. Blenkarn: Well, it is up to the opposition to bring forward alternate plans. On what information? The information you do make to your own backbenchers is misleading. It is the structure; it is, and you have to agree it is misleading. As a matter of fact, in the Estimates 1983-84, in Table 2(1), there is an increase of 9.6% Your spending plans for 1983-84 were 9.6% higher than 1982-83; 1982 and 1983 were not fixed and there was no indication of supps A, B, or C. We saw a newspaper headline: "Spending Plans to Go Up 9.6%". Mind you, I think some of the reporters or, shall we say, the headline writers in those newspapers, were as gullible as anybody else; but that is the impression that you want to get about and therefore that is manipulated information. It is manipulated information when it is presented in the way it is. So, I say to you, well all right, you want \$16 billion; you tell us how much you need for one item; public debt charges in the servicing of the bond issues and so forth and so on. Give us a right figure and give us a right figure for the envelopes. How high are you going to go? How high are you going to go for borrowing authority in 1983-84? You know it is total carte blanche. What are you going to do about it?

**Mr. Lalonde:** First of all, I would like to thank you, Mr. Lambert, for your kind and generous words.

**Mr. Lambert:** Well, I say you, do this, as the government.

**Mr. Lalonde:** I regret your attack on the press, however. I will let the press defend itself. We have gone over this now extensively.

**Mr. Lambert:** You manipulated them!

**Mr. Lalonde:** Well, go ahead.

**Mr. Lambert:** No, I said you manipulated them. Do not talk to me about an attack on the press.

**Mr. Lalonde:** Go ahead.

**The Vice-Chairman:** The Chair finds itself in a bit of a dilemma whether this time should be charged against the Liberals or the Conservatives.

**Mr. Lalonde:** Has the questioner finished, Mr. Chairman?

**Mr. Lambert:** Well, Mr. Minister, may I say this as a point of order. I handle my period of 10 minutes as I see fit. You could use up 9 minutes out of my 10 minutes and the chairman will say "time". He did pretty well for Mr. MacLaren.

**Mr. Lalonde:** Well, Mr. Chairman, if you . . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Minister . . .

[Traduction]

C'est surtout le budget supplémentaire C qui risque de tout faire s'écrouler votre beau projet. Comment pouvons-nous vous croire? Vous avez l'audace, le mot n'est pas trop fort, de dire à M. Mazankowski et à M. Blenkarn: Eh bien, c'est à l'Opposition de nous faire de meilleures propositions. Sur quoi peut-elle se fier? Même l'information que vous donnez à vos propres députés d'arrière-banc est trompeuse. Vous devez en convenir, tout l'édifice repose sur des bases instables. Vos prévisions pour 1983-1984, au tableau 2(1), indiquent une augmentation de 9.6 p. 100. Vos dépenses en 1983-1984 devraient être plus élevées de 9.6 p. 100 qu'en 1982-1983. Mais vos dépenses pour 1982-1983 ne sont pas encore définitives et elles ne tiennent même pas compte des budgets supplémentaires A, B et C. Malgré tout, les journaux titraient: «Les dépenses du gouvernement doivent augmenter de 9.6 p. 100». Les journalistes, ceux qui ont fait les titres, ont été aussi crédules que les autres. C'est l'impression qui a été créée, c'est ainsi que l'information a été manipulée. En la présentant comme on l'a fait, on a manipulé l'information. Bon, vous voulez \$16 milliards. Dites-nous seulement quels sont vos besoins au titre de la dette publique, par exemple ce qu'il vous faut pour payer les émissions d'obligations et le reste. Donnez-nous les bons chiffres qui correspondent aux enveloppes. Par ailleurs, jusqu'où avez-vous l'intention d'aller? Quelle sera la limite de notre pouvoir d'emprunt en 1983-1984? Dites-nous quelles sont vos intentions? Ce que vous nous demandez, c'est de vous donner carte blanche.

**M. Lalonde:** Je voudrais d'abord vous remercier pour vos bonnes paroles, monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Lorsque je dis vous, je veux dire le gouvernement.

**M. Lalonde:** Je déplore seulement votre attaque contre la presse. Je lui laisse le soin de se défendre elle-même. Il en a suffisamment été question.

**M. Lambert:** Vous l'avez manipulée!

**M. Lalonde:** Je vous en prie.

**M. Lambert:** Vous l'avez manipulée. Ne me parlez pas d'une attaque contre la presse.

**M. Lalonde:** Allez-y.

**Le vice-président:** La présidence ne sait plus bien si tout ce temps doit être imputé aux Libéraux ou aux Conservateurs.

**M. Lalonde:** Le député a-t-il terminé son intervention, monsieur le président?

**M. Lambert:** J'invoque le Règlement pour dire ceci, monsieur le ministre. Je peux me servir de mes dix minutes comme je l'entends. Autrement, vous pourriez me prendre neuf de mes dix minutes. Après, le président me dirait que j'ai écoulé mon temps de parole. Le système a assez bien fonctionné pour M. MacLaren.

**M. Lalonde:** Eh bien, monsieur le président . . .

**Le vice-président:** Monsieur le ministre . . .



[Text]

**Mr. Lalonde:** Mr. Lambert has spoken for 10 minutes; my time is over and I will take the next question.

**The Vice-Chairman:** Mr. Minister, I would simply like to draw Mr. Lambert's attention to the fact that so far Mr. Blenkarn had 13 minutes; Mr. Mazankowski 16; Mr. Nystrom 18 and Mr. MacLaren 15. So Mr. MacLaren has been our shortest questioner so far.

**Mr. Lambert:** I think I am in at about 7.

**Mr. Lalonde:** Is it time for me to answer or is Mr. Lambert still talking?

**The Vice-Chairman:** The Chair feels it is in Mr. Lambert's hands on this question.

**Mr. Lambert:** Well, I am waiting for either comments or, if the minister is going to repeat the same things he has said to my colleagues.

**Mr. Lalonde:** I will not repeat the same thing I said to your colleagues. I will repeat to you the same thing I told you the other night when we were sitting when you asked the same question. My answer is not different. I cannot give you the total borrowings for the next year because I will know this only at the time when the budget is going to be in. In the meantime, the government will need to have a provisional borrowing authority to be able to borrow on the market in the first few months of the fiscal year 1983-1984.

• 1050

Some of the \$14 billion that is requested, plus \$2 billion rollover, is going to take us to the summer—no later than that—and I have indicated I would come, as soon as the budget has been debated, with a borrowing authority bill which would cover, I hope, the full year, and have the full borrowing requirements for the year. I remind you, when we did this last year, your party insisted on not giving it the full amount requested, so we ended up having to have four borrowing authority bills in the year.

I am glad to see that you now want to know how much will be the total borrowing authority requirement, and I hope when I come after the budget with a bill asking for the full borrowing authority, we will not be facing the same arguments as last year—that it had to be cut in half because you did not believe this was the total amount required. We ended up having to come back four times. So, let us hope that next time there will be full authority to borrow. In the meantime, the government needs to be able to borrow, on an interim basis, for the first few months of the fiscal year. I have gone over this ground extensively, for hours two nights ago, and I do not see the point in pursuing it much further. If you are interested in getting a few technical comments, however, I could ask Mr. Smith to give a technical answer to some of the points that have been raised.

[Translation]

**M. Lalonde:** M. Lambert a eu ses dix minutes. Il ne reste plus de temps. J'attends la question suivante.

**Le vice-président:** Je signale à M. Lambert que jusqu'à présent, M. Blenkarn a eu droit à 13 minutes, M. Mazankowski, à 16 minutes, M. Nystrom à 18 minutes et M. MacLaren à 15 minutes. C'est M. MacLaren qui a eu le moins de temps.

**M. Lambert:** J'ai dû écouler sept minutes jusqu'ici.

**M. Lalonde:** C'est à mon tour de répondre ou c'est toujours à M. Lambert?

**Le vice-président:** C'est à M. Lambert de décider.

**M. Lambert:** J'attends la réponse, à moins que le ministre ne se contente de répéter ce qu'il a déjà dit à mes collègues.

**M. Lalonde:** Je ne répéterai pas ce que j'ai déjà dit à vos collègues. Je vous répéterai seulement ce que je vous ai indiqué l'autre soir lorsque vous avez posé justement la même question. Ma réponse est toujours la même qu'à ce moment-là. Il m'est impossible de vous donner le total de nos emprunts pour l'an prochain parce que je ne le saurai que lorsque le budget sera prêt à être déposé. D'ici là, le gouvernement aura besoin d'un pouvoir d'emprunt temporaire pour pouvoir emprunter sur les marchés financiers au cours des premiers mois de l'exercice financier 1983-1984.

Une partie des 14 milliards de dollars demandés, plus la reconduction de deux milliards de dollars, vont nous amener jusqu'à l'été—au plus tard—et j'ai déjà dit que dès que le budget aura été débattu, je déposerais un nouveau projet de loi sur les pouvoirs d'emprunt couvrant, du moins je l'espère, toute l'année, ce qui nous donnera le total de nos emprunts pour l'année en question. Je vous rappelle que l'an dernier, lorsque nous avons procédé ainsi, votre parti avait insisté pour ne pas accorder le plein montant demandé, ce qui fit qu'en définitive nous avons dû présenter au cours de l'année quatre projets de loi différents.

Je suis heureux de constater que vous voulez maintenant savoir quel sera le total de ce que nous devons emprunter, et j'espère que lorsque je comparaitrai après le budget accompagné d'un projet de loi précisant le total des pouvoirs d'emprunt nécessaires, nous n'entendrons pas les mêmes arguments que l'an dernier, à savoir qu'il faut réduire le montant de moitié parce que, à votre avis, il ne s'agissait pas effectivement du total nécessaire. Ainsi, l'an dernier, quatre fois avons-nous dû comparaître. Espérons donc que la prochaine fois, nous aurons tous les pouvoirs d'emprunt nécessaires en une fois. En attendant, le gouvernement doit pouvoir emprunter à titre temporaire pour pouvoir couvrir les premiers mois de l'exercice financier. Je vous l'ai expliqué d'abondance pendant plusieurs heures l'autre soir, et je ne vois pas l'utilité de reprendre l'explication. Si toutefois vous désirez quelques détails techniques supplémentaires, je pourrais demander à M. Smith de vous expliquer certains des éléments qui ont été évoqués.

[Texte]

**Mr. Lambert:** I want to point out to you again: I do remember the performance of last year where, having spoken about borrowing authority in the budget, it was then made the subject matter tacked on to a ways and means motion, and then brought forward in an appropriation bill where the debate was circumscribed. So, therefore, the opposition was totally precluded from discussing borrowing authority. One is quite well aware of the manoeuvres to eliminate appropriate discussion. This is the point that those of us on this side have certainly been trying to make; that there is no information. The newspapers will tell you the same thing. Those who write serious editorials will tell you the same blessed thing.

**The Vice-Chairman:** Members of the committee, the Chair finds itself in a bit of a dilemma. According to my watch, we have about seven minutes until 11.00 a.m., at which time the minister has to leave, which is pursuant to our agreement of the other night. I have on my list, Mr. Yurko and Mr. Mazankowski. So, perhaps...

**Mr. Lambert:** Look, the minister is not going to answer me, so that is fine.

**The Vice-Chairman:** I invite the minister to say anything he wishes in response thereto.

**Mr. Lalonde:** Mr. Smith said he would like to make a few comments.

**Mr. P. Smith:** Just a couple of points relevant to that. Part I of the main estimates went to the printers in late January, and the \$17.265 billion figure that the member referred to does include the supplementary estimates C. In fact, it is a completely up to date figure, consistent with the figures referred to in connection with the borrowing authority debate.

**The Vice-Chairman:** Mr. Yurko.

**Mr. Yurko:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I have two short questions and I will pose them both to you and then you can answer as you wish.

In light of the fact that the government is facing mass deficits, I would like to ask you, Mr. Minister, what your plans are in regards to the government's gold holdings. Are you going to sell more, or are you going to buy more and add to the stockpile? What are your short-term and long-term plans?

The second area I wanted to touch and just ask you to comment on is in regard to the deductibility of provincial royalties for corporate tax calculations by the energy sector. This was an area of enormous controversy in the 1970s, as you know, and I want to know if you are reviewing this area substantively or only examining it slightly.

• 1055

Are you thinking of moving the deductibility of royalties up or down to gain more revenues or to give more money, which is desperately needed, to the industry? It needs some stability

[Traduction]

**M. Lambert:** Je voudrais vous signaler une fois encore que je me souviens parfaitement de ce qui s'était passé l'an dernier lorsque, après avoir parlé des pouvoirs d'emprunt dans le budget, vous en avez fait une motion des voies et moyens pour déposer ensuite un projet de loi portant affectation de crédits pour lequel le débat avait été limité. L'Opposition avait dès lors été dans l'impossibilité de discuter des pouvoirs d'emprunt. Nul n'ignore toutes les manoeuvres qui visent à éliminer les discussions qui pourtant sont nécessaires. Voilà précisément l'argument que nous avons essayé de faire valoir de notre côté, en ce sens que l'information est totalement absente. Les journaux le disent eux aussi. Les éditorialistes dignes de ce nom ne manqueront pas de vous le dire.

**Le vice-président:** Messieurs les membres du Comité, un dilemme se pose à la présidence. Selon ma montre, il nous reste sept minutes avant 11 heures, heure à laquelle le ministre doit nous quitter, comme nous étions convenus l'autre soir. Il me reste sur ma liste les noms de MM. Yurko et Mazankowski. Peut-être pourrions-nous...

**M. Lambert:** Disons que le ministre ne répondra pas à ma question et restons-en là.

**Le vice-président:** J'invite le ministre à répondre s'il le désire.

**M. Lalonde:** M. Smith a dit qu'il aimerait apporter quelques précisions.

**M. P. Smith:** En effet, quelques précisions: la Partie I du budget principal a été envoyée à l'imprimerie à la fin du mois de janvier, et le chiffre de 17.265 milliards de dollars dont a parlé le député comprend le total du budget supplémentaire C. De fait, il s'agit d'un chiffre absolument à jour et qui correspond parfaitement aux chiffres dont il a été question dans le cadre du débat sur les pouvoirs d'emprunt.

**Le vice-président:** Monsieur Yurko.

**M. Yurko:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'aurais deux petites questions à vous poser, ce que je vais faire pour que vous puissiez y répondre à votre convenance.

Vu que le gouvernement accuse des déficits considérables, j'aimerais vous demander ce que vous avez prévu pour ce qui est de nos réserves d'or. Allez-vous vendre davantage, acheter davantage et accroître ainsi encore les réserves? Quels sont vos projets à court et à long termes?

La deuxième question que j'aimerais porter à votre attention concerne la déduction des redevances provinciales aux fins du calcul de l'impôt des sociétés dans le secteur énergétique. Dans les années 70, il s'agissait en effet d'une question extrêmement controversée, comme vous le savez sans doute, et j'aimerais savoir si vous avez sérieusement rouvert le dossier ou si vous vous êtes contenté de le parcourir du bout des yeux.

Envisagez-vous de réduire ou d'augmenter les déductions possibles aux termes des redevances afin d'accroître vos recettes ou de donner davantage d'argent à l'industrie qui en a désespérément besoin? Une certaine stabilité s'impose de



[Text]

and, indeed, a shot in the arm. Perhaps you can answer these questions in a short time.

**Mr. Lalonde:** Yes. I will be very short, Mr. Yurko, thank you. On gold holdings, we have been selling gold regularly. In the last year, gold has been sold and I expect this practice will continue. We do not foresee or plan any particularly large increase or decrease in the practice. We are guided very much by what happens on the market and there are no particular steps being planned in this regard; no particular change of policy if you wish.

As far as the deductibility of royalties is concerned, I am not addressing this issue currently.

**Mr. Yurko:** Okay. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. Mazankowski, please.

**Mr. Mazankowski:** Just a comment and a question, Mr. Chairman. Getting back to the farm fuel tax, Mr. Minister, I think there is ample precedent where the agriculture sector has been exempted from various sales and excise taxes. We are saying, really, as you suggest, that many farmers do not apply for the excise tax rebate. I think a strong argument can be made for not charging that tax in the first place. I know your government has been preoccupied in trying to live up to the commitments it made during the last election with regard to energy prices. The Minister of Agriculture promised the farmers during the 1980 election campaign that there would be no new taxes on farm fuels imposed by your government and this is not the case. Mr. Nystrom's point is well taken; it is confirmed in part by your own statement that a reduction in the level of energy costs has a stimulating effect on the economy. It certainly would have a very stimulating and major effect in the agriculture sector which is one of the most productive sectors in Canada in spite of the recession. The spin-off benefit of generating \$7 worth of economic benefit for every dollar created by the agriculture sector is something I hope you will look at very seriously.

My question, Mr. Chairman, arises out of a recent Statistics Canada report which indicates that manufacturing output in our country declined from 23% to 19% of the total output during 1982. It made the point that we are becoming increasingly reliant upon the service sector as our generator of output. Before the recession, some two-thirds of the labour force were employed in the service sector. Today, this has increased to 70%. The number of jobs in the manufacturing sector has declined from 2.3 million to 1.8 million. The service sector now accounts for over 65% of our total output while manufacturing has declined appreciably.

[Translation]

même d'ailleurs qu'un sérieux encouragement. Peut-être pourriez-vous répondre rapidement à ces deux questions.

**M. Lalonde:** Certainement. Je serai très bref, monsieur Yurko, et je vous remercie. Pour ce qui est de nos réserves d'or, nous vendons de l'or régulièrement. L'an dernier, nous en avons vendu et j'imagine que nous allons continuer à en vendre. Nous ne prévoyons aucune augmentation ou diminution particulièrement marquée à cet égard. Nous agissons selon l'évolution du marché mais nous n'avons pour l'instant prévu aucune mesure particulière à cet égard; nous n'avons prévu en d'autres termes aucune modification de notre politique.

Pour ce qui est de la déduction des redevances, je n'ai pas encore ouvert le dossier.

**M. Yurko:** D'accord, je vous remercie.

**Le vice-président:** Je vous remercie. Monsieur Mazankowski.

**M. Mazankowski:** Un petit commentaire suivi d'une question si vous voulez bien, monsieur le président. Pour en revenir à la taxe frappant les combustibles agricoles, monsieur le ministre, je pense que tous les précédents, et ils sont nombreux, montrent que le secteur agricole a toujours été abondamment exempté de diverses taxes de ventes et d'accises. Comme vous le dites, nous soutenons effectivement que très souvent les agriculteurs ne demandent pas leur abattement sur la taxe d'accise. Je pense que c'est là un argument d'autant plus valable en faveur d'une exemption totale à la source. Je sais que le gouvernement a fait tout ce qu'il a pu pour respecter les engagements qu'il avait pris pendant la dernière campagne électorale à propos du prix de l'énergie. Le ministre de l'Agriculture avait notamment promis aux agriculteurs pendant la campagne de 1980 qu'il n'y aurait pas de nouvelle taxe sur les carburants agricoles, alors que ce fut tout le contraire. L'argument de M. Nystrom est parfaitement valable et il est confirmé en partie par vos propos, lorsque vous dites qu'une réduction du niveau des frais attribuables aux produits énergétiques fait fonction de stimulant pour l'économie. Effectivement, ce serait le cas pour le secteur agricole qui est l'un des plus productif au Canada malgré la récession. Les retombées attribuables au fait que chaque dollar créé par le secteur agricole est multiplié par sept dans la chaîne économique sont suffisamment importantes pour que je puisse formuler l'espoir que vous en tiendrez compte.

Ma question, monsieur le président, découle d'un récent rapport de Statistique Canada selon lequel la production du secteur secondaire au Canada a accusé en 1982 un fléchissement, passant de 23 p. 100 à 19 p. 100 de la production totale. Cela corrobore effectivement le fait que nous dépendons de plus en plus du secteur tertiaire pour notre produit national brut. Avant la récession, deux tiers de la main-d'oeuvre active travaillaient pour le secteur tertiaire. Aujourd'hui, ce chiffre est passé à 70 p. 100. Le nombre d'emplois dans le secteur secondaire est passé de 2.3 millions à 1.8 million. Le secteur tertiaire représente désormais plus de 65 p. 100 de notre produit intérieur total, alors que la part attribuable au secteur secondaire a considérablement diminué.

[Texte]

We have some very major structural problems in this sector. I would like to know, Mr. Minister, keeping in mind the need to generate the kind of wealth and revenue needed to pull us out of our current situation, what you foresee in the short and medium term? How are we going to recreate those jobs in the manufacturing sector? I was somewhat startled by a comment made by Douglas Wright, President of the University of Waterloo, when he was making a speech with respect to the crisis in Canadian manufacturing. He may have over-emphasized; nonetheless, his point has to be considered. He pointed out that manufacturing employment accounts for about 20% to 25% of all employment in North America. He went on to say that this component will decline very sharply, perhaps even to a level of 5% or less of the working population which is rather a startling and dramatic figure. I wonder, Mr. Minister, whether you could comment on this? How do you see this developing?

• 1100

**Mr. Lalonde:** I will ask Mr. King to comment on some international developments in that regard. One has to divide two factors in life: one is the immediate impact of the recession, which has hit the manufacturing sector more severely than the other sectors. One has to take out of those figures the short-term impact, if you wish, of the recession. But in terms of trends, that trend has been going on indeed for quite a period and is going to continue, I suspect, for a while. How far down it will go—I could not reject or subscribe to this particular figure. Mr. King may have other information in that regard.

**Mr. Mazankowski:** It happened in the agricultural industry.

**Mr. Lalonde:** Yes, but what is interesting is that it happened in the agricultural industry, but the agricultural industry is now relatively healthier than it was in the time when you had 30% or 50% of the individuals in farming.

The notion that there is an expansion of the service sector, therefore it is non-productive, is a kind of misconception of reality. For instance, take the software industry, which is getting so important. It enters into GNP as a service, but it is very productive and people make a very good living out of it. So one should not underestimate the positive and real impact of the growth of this service sector in the various economies.

Mr. King, do you want to comment on the general trends?

**Mr. Gordon King (Director, Capital Markets Division, Department of Finance):** No, I do not think I have very much to add. I think the trend toward increasing reliance on services and less—not reliance; more labour in services and less labour in manufacturing, has been one which is going on historically in a variety of countries, and I think the hon. member has pointed out the interesting analogy. The same type of process took place in the agricultural sector. What is happening is, as labour productivity increases in various sectors, the economy is able to produce those goods with less labour input and that

[Traduction]

Nous connaissons dans ce secteur des problèmes de structures indéniables et j'aimerais savoir, monsieur le ministre, vu que nous devons absolument créer des revenus afin de nous sortir de la situation actuelle, ce que vous prévoyez à court et à moyen terme. Comment allons-nous recréer ces emplois dans le secteur secondaire? M. Douglas Wright, le président de l'Université de Waterloo, m'a quelque peu ébranlé lorsqu'il a prononcé son discours sur la crise que connaît actuellement le secteur secondaire au Canada. Peut-être a-t-il été exagérément pessimiste, mais il n'empêche que ses arguments méritent qu'on s'y arrête. Il a signalé en effet que les emplois du secteur secondaire représentaient de 20 à 25 p. 100 de tous les emplois sur le continent nord-américain. Il poursuivait en disant que cet élément allait connaître un fléchissement très marqué pour ne plus représenter peut-être que 5 p. 100 ou moins encore de la population active, ce qui est un chiffre absolument ahurissant et lourd de conséquences. Qu'aurez-vous à dire à ce sujet, monsieur le ministre? Comment percevez-vous les choses?

**M. Lalonde:** Je vais demander à M. King de nous dire comment la situation se présente à cet égard dans d'autres pays. Il faut bien faire la distinction entre deux facteurs: d'une part, l'incidence immédiate de la récession, qui a davantage touché les industries de fabrication que les autres secteurs. Il convient de discerner, dans ces chiffres, l'effet à court terme, en un sens, de la récession. Mais si l'on envisage les choses à long terme, il y a déjà fort longtemps que cette tendance à la baisse a commencé, et je crains qu'elle continuera en ce sens encore bien longtemps. Jusqu'où ira-t-elle? Je ne puis me prononcer sur ce chiffre, ni dans un sens ni dans l'autre. M. King a peut-être d'autre chose à ajouter sur ce sujet.

**M. Mazankowski:** Cela s'est produit dans l'agro-industrie.

**M. Lalonde:** Oui, cela s'est effectivement produit dans l'agro-industrie, mais cette dernière se porte relativement mieux qu'à l'époque où 30 à 50 p. 100 des gens étaient engagés dans l'agriculture.

La notion que le secteur des services n'est pas productif parce qu'il connaît une expansion est une notion erronée. Prenons par exemple l'industrie du logiciel, qui gagne tellement en importance. Elle figure au PNB en tant que service, mais elle est très productive, et les gens y gagnent très bien leur vie. Il ne faudrait donc pas sousestimer l'aspect positif et réel de l'extension du secteur des services dans les différentes économies.

Monsieur King, avez-vous des remarques à faire sur les tendances générales?

**M. Gordon King (directeur, Division des marchés de capitaux, ministère des Finances):** Non, je n'ai pas grand chose à ajouter. Je pense que la tendance à dépendre davantage des services est moins... pas à dépendre; plus de main-d'oeuvre dans les services, et moins de main-d'oeuvre dans les industries de fabrication se manifestent de façon continue dans un certain nombre de pays, et le député a bien fait ressortir la curieuse analogie. La même évolution s'est produite dans le secteur agricole. Avec l'augmentation de la productivité de la main-d'oeuvre dans divers secteurs, l'économie est à même de



[Text]

labour can be allocated to producing other things which people want to consume, such as services.

**Mr. Mazankowski:** But it seems to me that the impact in this sector is upon us more suddenly. I am just wondering what kind of contingencies you and your department are considering to cope with that . . . for example, the difficulty in the automobile industry; the nuclear industry. There is a whole host of industries which have been in place, particularly in the central Canadian heartland, for a number of years, and which are now in a technological lag and are not in a position to produce the kind of product that is in demand—the quality kind of product that is in demand—for a competitive price. Are you preoccupied with that particular problem, particularly now that there may be some light at the end of the tunnel in terms of an improvement in the economy?

**Mr. Lalonde:** The concept of the de-industrialization of so-called industrialized countries is certainly one that is a real concern. In Canada it is one that is indeed very much in our minds.

The difficulty is how to differentiate what is the result of the current recession and will pick up again, and what is of a structural nature and is changing. It is very hard to make arbitrary judgments about these matters. What is important is that in the process of recovery you should provide the necessary stimulus for those that are, in the manufacturing sector, going to be the leaders of tomorrow—are going to have enough incentives to pick up and build up again, and not artificially prop up everything that had been there before the recession.

That choice will be done by the market. What we have been doing, through various policies, for instance increasing R&D incentives, increasing support for higher-technology sectors, has been to try to allow the market to concentrate in the areas of relatively higher growth as far as we can see it.

But as for deciding arbitrarily that somehow the automobile industry is now in a kind of structural decline in Canada, we have certainly not made that decision. I think you have to let the sector itself carry on its fight and give it support.

• 1105

**Mr. Mazankowski:** When you see an organization . . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Mazankowski, could you keep it short, please?

**Mr. Mazankowski:** Certainly. When you see an organization like General Motors teaming up with Toyota it indicates that there is a major technological gap, and I am wondering if we in Canada are going to be able to make that technological leap without buying, begging or borrowing that kind of technological expertise from other countries.

**Mr. Lalonde:** I think you have pointed it out the right way: that we should do and try to do like the Japanese, not necessarily reinvent it all here, or think we will have the technology, but borrow . . .

[Translation]

produire ces biens avec moins de travail, et la main-d'oeuvre ainsi libérée peut être employée à produire d'autres choses que les gens veulent consommer, par exemple, des services.

**M. Mazankowski:** Mais il me semble que l'impact est plus brutal dans ce secteur. Je me demandais seulement quel genre de mesures vous et votre ministère envisagiez pour faire face à cette situation, aux difficultés de l'industrie de l'automobile, par exemple, ou de l'industrie nucléaire. Un grand nombre d'industries sont établies depuis un certain nombre d'années en particulier au cœur même du Canada central, elles accusent maintenant un retard technologique considérable, elles ne sont plus en état de fournir le genre de produits qui sont en demande—les produits de qualité—à un prix compétitif. Est-ce que ce problème vous préoccupe, maintenant surtout que l'on aperçoit un peu de lumière au bout du tunnel, autrement dit, une amélioration de l'économie?

**M. Lalonde:** La notion de désindustrialisation des pays dits industrialisés cause certainement de graves inquiétudes, et au Canada nous avons tout lieu de nous en inquiéter.

La difficulté est de tracer la distinction entre les répercussions de la récession actuelle, dont l'effet va diminuer, et une évolution dont la nature est structurelle. Il est très difficile de porter des jugements catégoriques sur ces questions. Ce qui importe, c'est d'épauler, pendant la reprise, ceux qui, dans les industries de fabrication, seront les chefs de file de demain, de les encourager suffisamment pour prendre un nouvel essor, sans pour autant soutenir artificiellement tout ce qui était en place avant la récession.

C'est le marché qui se chargera d'opérer ce choix. Notre rôle à nous, par l'intermédiaire de différentes politiques, comme l'augmentation des incitations à la recherche et au développement et de l'aide aux secteurs de technologie de pointe, c'est d'essayer de permettre au marché de se concentrer sur les secteurs de croissance relativement forte, pour autant que nous puissions les discerner.

Mais nous n'avons certainement pas décidé de façon arbitraire que l'industrie automobile est en proie à un déclin structurel; c'est au secteur lui-même de se défendre, je crois, et à nous de l'aider.

**M. Mazankowski:** Quand vous voyez une organisation . . .

**Le vice-président:** Monsieur Mazankowski, voulez-vous rester très bref, s'il vous plaît?

**M. Mazankowski:** Certainement. Lorsque vous voyez une société comme *General Motors* s'allier à Toyota, c'est le signe indicatif d'une profonde lacune technologique, et je me demande si nous Canadiens saurons combler cette lacune sans avoir à acheter, emprunter ou mendier ce genre d'expertise technologique à d'autres pays.

**M. Lalonde:** Je crois que vous avez bien montré la bonne voie: nous devrions essayer de faire comme les Japonais, sans nécessairement tout réinventer, ou penser que nous aurons la technologie, mais emprunter . . .

[*Texte*]

**An hon. Member:** Or pirate.

**Mr. Lalonde:** I will not use that expression. I would try to get as much as possible from around the world.

**The Vice-Chairman:** Members of the committee, on your behalf I would like to say . . .

**Mr. Lalonde:** Mr. Chairman, may I just table with the committee a number of answers to questions that were asked the other night having to do with a number of issues? I have income tax refunds, April, May and June of 1983; unemployment insurance account, 1982-83; petroleum compensation account, 1982-83; public debt figures that were requested; the information concerning the \$4-billion revolving credit facility with international banks; and the other information relating to commissions and remuneration paid on the public debt.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister.

On behalf of the members here, I would like to thank our witnesses, Mr. Lalonde and his officials, and, in particular, Messrs. King and Smith.

Also, before we carry on to clause-by-clause consideration, I would like to extend the thanks of all members of the committee to our staff: our clerks, Mr. Richard Rumas and Judith LaRocque; the messengers, translators, transcribers, switchers—particularly those who stayed up with us until approximately 2.00 on Wednesday morning. They performed above and beyond the call of service and we all owe them a great debt of gratitude.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister.

**Mr. Lalonde:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Pursuant to our agreement, we will now carry on to clause-by-clause consideration.

On Clause 2

**The Vice-Chairman:** We have before us the amendment to Clause 2, proposed by Mr. Fisher.

Amendment agreed to.

Clause 2 as amended agreed to.

Clauses 3 to 5 inclusive agreed to.

Title agreed to.

**The Vice-Chairman:** Shall the bill as amended be reported to the House?

**Some hon. Members:** Agreed.

**An hon. Member:** On division.

**Mr. Lambert:** On a point of order.

**The Vice-Chairman:** On a point of order, Mr. Lambert.

[*Traduction*]

**Une voix:** Ou nous l'approprier.

**M. Lalonde:** Je n'utiliserai pas ce terme. J'essaierai de butiner ici et là dans le monde.

**Le vice-président:** Membres du Comité, je voudrais dire en votre nom . . .

**M. Lalonde:** Monsieur le président, puis-je simplement déposer devant le Comité un certain nombre de réponses à des questions qui m'ont été posées l'autre soir et qui portaient sur un certain nombre de problèmes? J'ai ici les crédits d'impôt sur le revenu, avril, mai et juin 1983; le compte d'assurance-chômage, 1982-1983; le compte d'indemnisation pétrolière, 1982-1983; les chiffres qui m'ont été demandés concernant la dette publique; l'information portant sur la ligne de crédit renouvelable de 4 milliards de dollars auprès de banques internationales; et les autres renseignements relatifs aux frais encourus au titre du service de la dette publique.

**Le vice-président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur le ministre.

Au nom des membres ici présents, je voudrais remercier nos témoins, M. Lalonde et ses collaborateurs, en particulier MM. King et Smith.

Je voudrais également, avant que nous ne passons à l'étude article-par-article, adresser à notre personnel les remerciements de ce Comité: à nos greffiers, M. Richard Rumas et Judith LaRocque; aux messagers, aux interprètes, aux transpositeurs, aux préposées à la console, en particulier à ceux qui ont veillé avec nous jusqu'à deux heures mercredi matin. Ils ont fait preuve de beaucoup de dévouement, et nous leur devons notre gratitude.

**Des voix:** Bravo, bravo.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre.

**M. Lalonde:** Je vous remercie.

**Le vice-président:** Conformément à ce qui a été convenu, nous allons maintenant procéder à l'étude article-par-article.

L'article 2.

**Le vice-président:** Nous sommes saisis de l'amendement à l'article 2 qui a été proposé par M. Fisher.

L'amendement est adopté.

L'article 2 tel qu'amendé a été adopté.

Les articles 3 à 5 inclusivement sont adoptés.

Le titre est adopté.

**Le vice-président:** Le projet de loi tel qu'amendé peut-il être déposé devant la Chambre?

**Des voix:** D'accord.

**Une voix:** À la majorité des voix.

**M. Lambert:** J'invoque le Règlement.

**Le vice-président:** Un rappel au Règlement, monsieur Lambert.



[Text]

**Mr. Lambert:** I take it that when you report the bill you will include with it a transcript of all the evidence that has been heard . . .

**The Vice-Chairman:** Of course.

**Mr. Lambert:** —at these hearings because it is very definitely a requirement that the evidence be filed with the report because once the report is in it is 48 hours from that point when the government can call the bill and 24 hours before any other amendments can go in, and that is an unassailable right belonging to members of the House.

**The Vice-Chairman:** The Chair will be guided by the direction of the Speaker, who on all of these issues is taking into account the observations made by the hon. member.

Also, could we have a meeting of the steering committee on Tuesday at 3.30 p.m? Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** The committee is adjourned to the call of the Chair. Thank you very much.

[Translation]

**M. Lambert:** Lorsque vous faites rapport du projet de loi, je suppose que vous y joignez une transcription de tous les témoignages qui ont été entendus . . .

**Le vice-président:** Bien entendu.

**M. Lambert:** . . . lors de ces auditions, car il est de règle que les témoignages soient déposés avec le rapport, car le rapport ne doit pas être étudié avant les 48 heures suivant la présentation de ce rapport, et aucun amendement ne peut y être apporté 24 heures au plus tard avant l'étude du rapport, et c'est là un droit indéniable des députés de la Chambre.

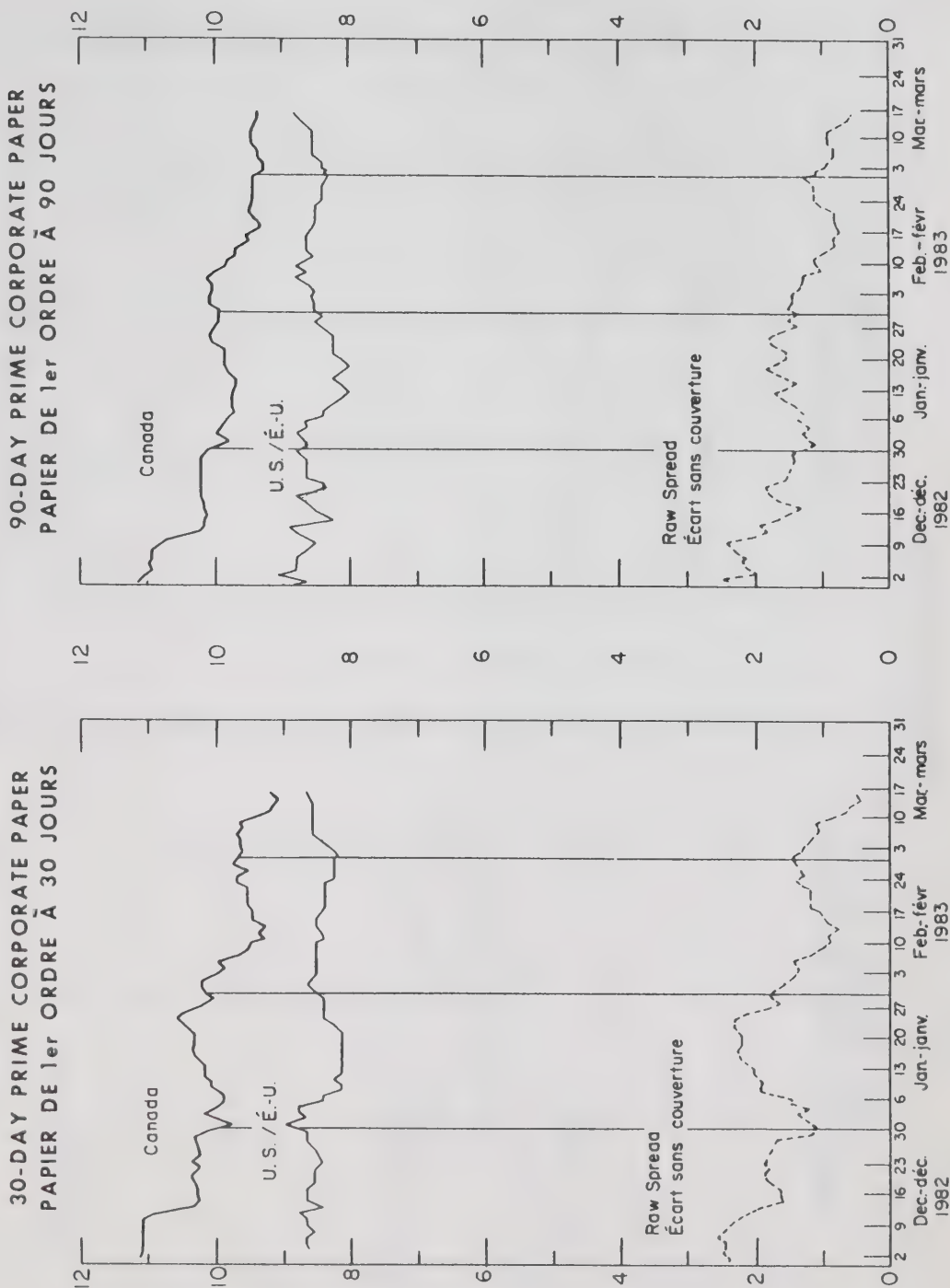
**Le vice-président:** Le président suit les directives de l'Orateur, qui sur toutes ces questions tient compte des observations du député.

Est-ce que le Comité directeur pourrait se réunir mardi à 15h30? Est-ce que vous êtes d'accord?

**Des voix:** D'accord.

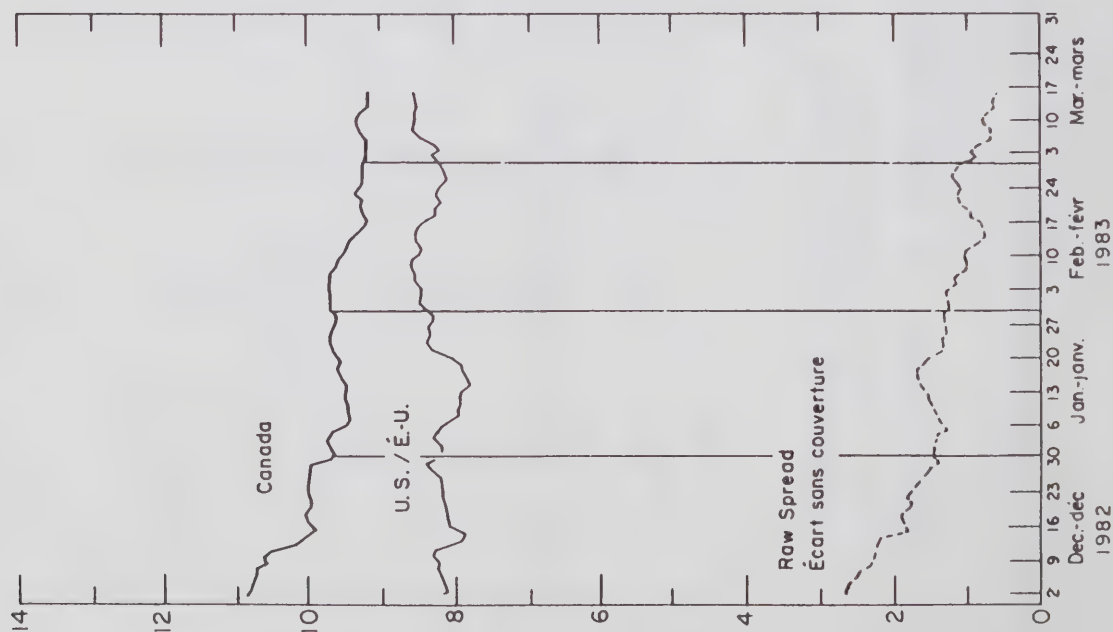
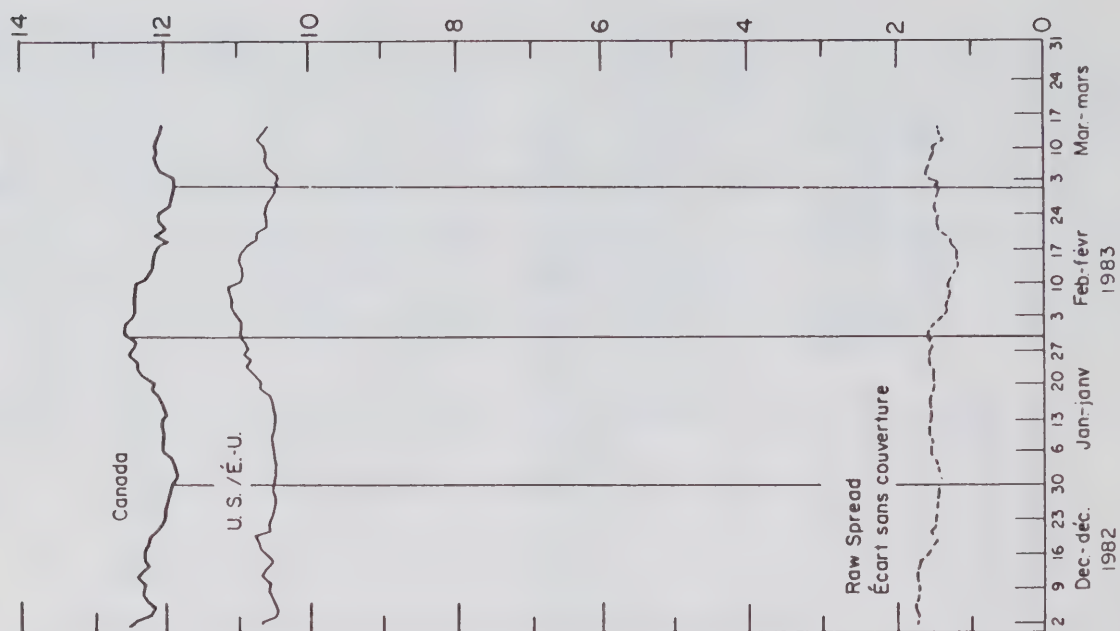
**Le vice-président:** La séance est donc ajournée. Merci beaucoup.

# DAILY COMPARISON OF SELECTED CANADIAN AND U.S. YIELDS COMPARAISON QUOTIDIENNE DES TAUX DE RENDEMENT AU CANADA ET AUX É.-U.





## «APPENDICE FNCE-20»

91-DAY TREASURY BILLS  
BONS DU TRÉSOR À 91 JOURSLONG-TERM BONDS  
OBLIGATIONS À LONG TERME

Last date plotted: Mar 16  
Les courbes s'arrêtent au 16 mars







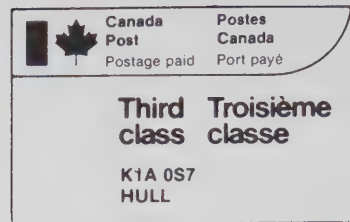












*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Department of Finance:*

Mr. Gordon King, Director, Capital Markets Division;

Mr. Philip M. Smith, Director, Fiscal Policy Division.

### *Du Ministère des finances:*

M. Gordon King, directeur, Division des marchés des capitaux;

M. Philip M. Smith, directeur, Division de la Politique Fiscale.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 133

Tuesday, March 22, 1983

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 133

Le mardi 22 mars 1983

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Main Estimates 1983-84: Vote 25—Insurance under  
FINANCE

CONCERNANT:

Budget principal 1983-1984: crédit 25—Assurances sous  
la rubrique FINANCES

APPEARING:

The Honourable Paul Cosgrove,  
Minister of State (Finance)

COMPARAÎT:

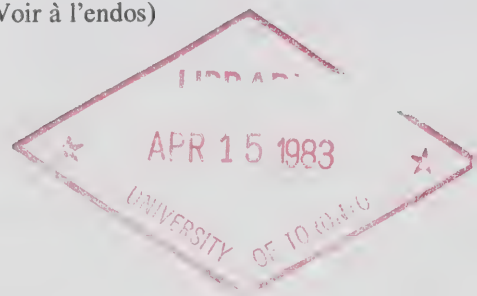
L'honorable Paul Cosgrove,  
Ministre d'État (Finances)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* John Evans

*Vice-Chairman:* Jim Peterson

MEMBERS/MEMBRES

Don Blenkarn  
Pierre Deniger  
Louis Duclos  
Douglas Fisher  
Marcel Lambert  
Roy MacLaren  
Nelson A. Riis  
Sinclair Stevens

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* John Evans

*Vice-président:* Jim Peterson

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Garnet M. Bloomfield  
Pat Carney  
Leonard D. Hopkins  
Bernard Loiselle  
Russell MacLellan  
Don Mazankowski  
Lorne Nystrom  
Arthur Portelance  
John Thomson

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 22, 1983

(195)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:06 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Peterson, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Duclos, Fisher, MacLaren, Peterson, Blenkarn, Lambert, Riis.

*Alternates present:* Messrs. Berger, Bloomfield, Miss Carney, Messrs. Loiselle and Mazankowski.

*Other Member present:* Mr. Maltais.

*Appearing:* The Honourable Paul Cosgrove, Minister of State (Finance).

*Witnesses: From the Department of Insurance:* Mr. R.M. Hammond, Superintendent of Insurance; Mr. Walter Riese, Chief Actuary; Mr. Ross Urguhart, Director, Finance and Administration.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 23, 1983 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1984 (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1983, Issue No. 127*).

The Chairman called Vote 25—Insurance under FINANCE.

The Minister made a statement and with the witnesses answered questions.

*It was agreed,*—That the letter dated February 7, 1983 to the Honourable Paul Cosgrove from the Honourable Robert G. Elgie, Minister of Consumer and Commercial Relations (Ontario) tabled by the Honourable Paul Cosgrove, be appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "FNCE-21"*)

Questioning of the Minister and the witnesses continued.

At 9:49 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 MARS 1983

(195)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20h06 sous la présidence de M. Peterson (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Duclos, Fisher, MacLaren, Peterson, Blenkarn, Lambert, Riis.

*Substituts présents:* MM. Berger, Bloomfield, M<sup>lle</sup> Carney, MM. Loiselle et Mazankowski.

*Autre député présent:* M. Maltais.

*Comparait:* L'honorable Paul Cosgrove, ministre d'État (Finances).

*Témoins: Du Département des assurances:* M. R.M. Hammond, surintendant des assurances; M. Walter Riese, actuaire en chef; M. Ross Urguhart, directeur, Finances et administration.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mercredi 23 février 1983 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984 (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1983, fascicule n° 127*).

Le président met en délibération le crédit 25—Assurances sous la rubrique FINANCES.

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

*Il est convenu,*—Que la lettre du 7 février 1983 de l'honorable Robert G. Elgie, ministre de la Consommation et des relations commerciales (Ontario) à l'honorable Paul Cosgrove, déposée par l'honorable Paul Cosgrove, soit jointe aux procès-verbal et délibérations de ce jour. (*Voir appendice «FNCE-21»*)

L'audition du ministre et des témoins se poursuit.

A 21h49, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, March 22, 1983

• 2005

**The Vice-Chairman:** Order, please.

Since we have four members present, we have a quorum for hearing evidence. We are dealing with Vote 25, Insurance, under Finance.

## FINANCE

C--Insurance

Vote 25—Insurance—Program Expenditures.....\$11,127,000

**The Vice-Chairman:** Appearing before us is the Hon. Paul Cosgrove, Minister of State (Finance), and with him are various officials from the Department of Insurance.

Mr. Minister, would you care to make a brief statement before questioning starts?

**Hon. Paul Cosgrove (Minister of State (Finance)):** Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee.

I would like to introduce Superintendent Hammond who is known, I am sure, to members. We do have representatives from other sections of the department. We are joined for, I understand, the first time in these proceedings by the Assistant Superintendent, Mr. Poznanski, who has recently assumed that responsibility with the ministry.

Mr. Chairman, there has been no change in the presentation of the estimates for the Department of Insurance as compared with previous years, and the department's objectives and responsibilities are primarily the same. As is the case with many other departments, this is the first year, though, that the department has prepared a departmental expenditure plan. The plan is labelled as Part III of the estimates and was tabled with the estimate documents. I understand extra copies are available for distribution. The expenditure plan provides detailed information on the department's responsibilities, programs and organization. I am sure that this material will be useful to members of the committee.

The greatest part of the department's ongoing costs of operation still consists of employees' salaries. That is roughly 83% of the program expenditures. Approximately 85% of the total regular program costs of the department are, though, recovered from supervised financial institutions and from the Canada Deposit Insurance Corporation and the Canada Pension Plan.

Resources requested for the department for 1983-1984 amount to \$12,154,000 and 220 person-years. Of that sum, an

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 22 mars 1983

**Le vice-président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

Puisque quatre membres sont présents, nous avons le quorum pour entendre les témoignages. Nous sommes chargés d'examiner le crédit 25, sous la rubrique Assurances, du ministère des Finances.

## FINANCES

C--Assurances

Crédit 25—Assurances—Dépenses du programme.....\$1,127,000

**Le vice-président:** C'est l'honorable Paul Cosgrove, ministre d'État aux Finances, qui comparaît aujourd'hui. Il est accompagné de plusieurs hauts fonctionnaires du Département des assurances.

Monsieur le ministre, voulez-vous faire une courte déclaration avant que les membres du Comité vous interrogent?

**L'honorable Paul Cosgrove (ministre d'État aux Finances):** Je désire vous remercier, monsieur le président, de même que les membres du Comité.

Permettez-moi de vous présenter le surintendant Hammond qui, j'en suis certain, est bien connu des membres du Comité. Nous sommes accompagnés également de représentants d'autres sections du département. Pour la première fois, M. Poznanski se joint à nous pour les discussions. Il a été récemment nommé aux fonctions de surintendant adjoint au ministère.

Monsieur le président, aucune modification n'a été apportée à la présentation du budget des dépenses du département des Assurances comparativement à celle de l'année dernière, et ses objectifs et responsabilités demeurent les mêmes. Comme c'est le cas de plusieurs autres ministères, le département a préparé, pour la première fois cette année, son Plan de dépenses. Ce Plan est intitulé Partie III des dépenses et a été présenté avec les documents du budget. Je crois comprendre que des copies additionnelles vous ont été distribuées aujourd'hui. Le Plan de dépenses présente des renseignements détaillés sur les responsabilités, les programmes et l'organisation du département. Je suis assuré que ce document sera très utile pour les membres du Comité.

La plus grande partie des coûts relatifs au fonctionnement du département continue d'être consacrée aux traitements des employés qui constituent environ 83 p. 100 des dépenses du programme. Approximativement 85 p. 100 du total des coûts assumés par le département sont recouverts au moyen de cotisations auprès des institutions financières surveillées, de la Société d'assurance-dépôt du Canada et du Régime de pensions du Canada.

Les ressources demandées par le département pour 1983-1984 se chiffrent à 12,154,000\$ et comprennent 220 années-

## [Texte]

amount of \$10,554,000 represents resources required with respect to the department's regular program requirements; \$1,600,000 represents special resources that have been included to cover administrative expenses expected to be incurred in 1983-1984 in connection with the winding up of Pitts Insurance Company and Cardinal Insurance Company.

The 1983-1984 estimates of \$12,154,000 can be compared with approved estimates of \$13,496,000 for 1982-1983, consisting of \$9,346,000 for regular program requirements and \$4,150,000 related to the rehabilitation of Strathcona General Insurance Company and the winding up of Pitts Insurance Company and Cardinal Insurance Company. A further amount of \$500,000 for 1982-1983 in connection with Pitts Insurance Company has been included in the final supplementary estimates. As I indicated, all expenses incurred in regard to Strathcona, Pitts and Cardinal will ultimately be assessed against insurance companies registered to transact other than life insurance business.

The increase in resources requested with respect to regular program requirements amounts to \$1,208,000. I thought members would be interested in that breakdown. Approximately \$796,000 of this amount is accounted for by salaries and salary-related items, including \$244,000 arising from the provision for increase in salary levels due to collective bargaining and annual increases and promotions, \$91,000 arising from the related increase in contributions to employee benefit plans and \$461,000 arising from provision for 11 additional person-years. And of the \$412,000 increase in non-salary items, \$171,000 is due to a provision for price increases; \$135,000 relates to a proposed purchase of word processing equipment, and \$71,000 relates to increased data processing requirements in connection with the provision of actuarial services. The balance is mainly accounted for by requirements related to internal audit and to the use of contract services in connection with the proposed review of the department's supervisory strategies and procedures.

• 2010

The provision, Mr. Chairman, for 220 person-years, as I have indicated, represents an increase of 11. Of the increase of 11 person-years, 1 will be allocated to the division responsible for providing Treasury Board with actuarial advice in respect of government pension insurance plans; 3 will be allocated to the executive, finance, and personnel areas; 3 will be allocated to the supervision of trust and loan companies; and 4 will be allocated to the supervision of property and casualty insurance companies.

As respects the financial condition of the financial institutions supervised by the department, it is a bit too early to comment in detail on their 1982 operating results. The 1982

## [Traduction]

personnes. Sur les 12,154,000\$ une somme de 10,554,000\$ représente les ressources qui seront requises pour rencontrer les exigences du programme régulier et une somme de 1,600,000\$ représente les ressources spéciales qui sont requises pour couvrir les frais administratifs que le département prévoit encourir en 1983-1984 à l'égard de la liquidation de la Pitts Compagnie d'Assurance et de la Compagnie d'Assurance Cardinal.

Comparativement au budget de 1983-1984, le budget autorisé de 1982-1983 de 13,496,000\$ comprenait 9,346,000\$ pour les programmes réguliers et 4,150,000\$ pour l'assainissement de la situation de la Compagnie d'assurance Strathcona et pour la liquidation de Pitts Compagnie d'Assurance et de la Compagnie d'Assurance Cardinal. Une somme additionnelle de 500,000\$ à l'égard de Pitts Compagnie d'Assurance était incluse au budget supplémentaire final de 1982-1983. Ainsi que je l'ai souligné, tous les frais encourus à l'égard des compagnies Strathcona, Pitts et Cardinal seront cotisés auprès des compagnies exerçant des opérations d'assurance autre que l'assurance-vie.

L'accroissement des ressources requises relativement aux programmes réguliers se chiffre à 1,208,000\$. De ce montant, une somme approximative de 796,000\$ est imputable aux traitements et aux autres postes reliés aux salaires, dont une somme de 244,000\$ est attribuable à la provision pour les augmentations de rémunération qui sont accordées par les diverses conventions collectives, les augmentations de rémunération au mérite ainsi que les promotions. La somme de 91,000\$ est imputable à la disposition concernant les 11 années-personnes additionnelles qui sont requises. De l'augmentation de \$412,000 qui est imputée aux postes autres que les salaires, une somme de \$171,000 est prévue pour les augmentations des coûts, une somme de \$135,000 est prévue pour l'achat d'un terminal de traitement de texte et une somme de \$71,000 pour défrayer l'augmentation des exigences dans le domaine du traitement de données du service actuariel. Le solde sera utilisé principalement pour défrayer les dépenses dans le domaine de la vérification interne et à l'égard des services contractuels reliés au projet de révision des stratégies et procédures de surveillance du département.

Monsieur le président, les deux cent vingt années-personnes représentent une augmentation de 11 comparativement à l'année précédente. De cette augmentation de 11 années-personnes, une année-personne sera accordée à la division qui est responsable de pourvoir des avis actuariels au Conseil du Trésor concernant les régimes de rentes et d'assurances du Canada; trois années-personnes sont prévues pour les secteurs de la direction, de la finance et du personnel; trois années-personnes sont prévues pour la surveillance des compagnies de fiducie et de prêt; et quatre années-personnes sont prévues pour la surveillance des compagnies d'assurance de biens et de risques divers.

En ce qui concerne la situation financière des institutions surveillées par le département, il est encore trop tôt pour commenter en détail les résultats d'exploitation. Le départe-



[Text]

statements are just in the process of being received and reviewed. However, I am pleased to be able to report that results reviewed so far for property and casualty insurance companies seem to indicate an improvement in their profitability. Mr. Chairman, upon looking at the records of the proceedings before this committee last year, I note that was an area in which the hon. members were particularly interested.

The heavy underwriting losses incurred by property and casualty insurance companies in 1980 and 1981 had been a matter of serious concern to the department. Preliminary results indicate that life insurance companies generally experienced operating profits during 1982, but the level of profits appears to have declined from previous years. Insofar as the trust and loan companies are concerned, the indication is that the decline in interest rates experienced in the latter part of 1982 resulted in a significant improvement in their profits in the last quarter.

As material included in Part III of the estimates indicates, during the past few years there has been a slight but gradual decline in the ratio of capital and surplus to liabilities for supervised companies. If this trend continues, it will be increasingly important for the financial institutions to be managed effectively and supervised carefully in order to protect their financial soundness, and to ensure their ability to meet their obligations to the public; also, I might say, hence the move by the department in part to bring on the additional 11 people to whom I have made reference. Those are my comments, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister. The Chair has been approached by several people suggesting that we inquire as to what the speaking time might be. I throw this out simply for your comments. We have seven members here who have indicated they wish to ask questions, so my suggestion is, since we are going to end probably at 9.30 p.m., that we have 10 minutes apiece on the first round. If there are no objections to that, I will proceed on that basis.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, there may be members with other ideas here, but I think we could look toward 9.30 p.m. and perhaps carry on as late as 10 p.m. to make sure that everybody gets an opportunity to ask some questions. If the rounds are for 10 minutes, that might be appropriate.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Blenkarn. Is that agreed then?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Blenkarn:** That is except for me, Mr. Chairman!

**The Vice-Chairman:** Mr. Blenkarn, if we could start with 60 minutes of questioning by Mr. Blenkarn then we could all . . .

**Mr. Blenkarn:** All go home then; the questions would all have been answered.

**The Vice-Chairman:** —spend the rest of the night on our own. Mr. Blenkarn.

[Translation]

ment n'a reçu les états financiers des compagnies surveillées que récemment et vient de commencer à les réviser. Je suis toutefois heureux de Vous informer que les résultats étudiés jusqu'à présent en ce qui concerne les compagnies de biens et de risques divers semblent indiquer une amélioration de la rentabilité de cette industrie.

L'étendue des pertes techniques encourues par les compagnies d'assurance de biens et de risques divers au cours de 1980-1981 a grandement préoccupé le département. Les résultats préliminaires indiquent que les compagnies d'assurance-vie ont, de façon générale, réalisé un bénéfice d'exploitation au cours de 1982, mais le niveau des gains semble avoir diminué comparativement aux exercices antérieurs. En ce qui concerne les compagnies de fiducie et de prêt, il ressort que la baisse des taux d'intérêt que nous avons connue vers la fin de 1982 aurait passablement amélioré leurs gains.

Comme on peut le constater en lisant la Partie III du budget, au cours des années dernières, les compagnies surveillées ont accusé une légère mais graduelle baisse de leurs marges de capital et d'excédent. Si cette tendance persiste, il sera de plus en plus important que les institutions financières soient dirigées par une gestion compétente et qu'elles soient surveillées attentivement afin d'assurer leur vitalité financière et leur capacité de respecter leurs engagements envers le public, j'ajouterai également que le ministère a agi de cette façon pour que les 11 personnes additionnelles dont j'ai parlé soient ajoutées. Voilà mes commentaires, monsieur le président.

**Le vice-président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur le ministre. Plusieurs personnes m'ont demandé quel sera leur temps de parole. Je vous donne cette information afin que vous me disiez ce que vous en pensez. Sept membres du Comité nous ont fait savoir qu'ils voulaient poser des questions, par conséquent, étant donné que nous allons probablement terminer vers 21h30, je suggère que chacun prenne 10 minutes au premier tour. Si vous n'avez pas d'objection, nous allons procéder de cette façon.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, il se peut que certains membres du Comité aient d'autres idées, mais nous pouvons peut-être prévoir de terminer à 21h30 et peut-être de poursuivre jusqu'à 22 heures afin que chacun ait l'occasion de poser des questions. Si le temps de parole de chacun n'est que de 10 minutes, ce serait très bien à mon avis.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Blenkarn. Est-ce que vous êtes d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Blenkarn:** Sauf moi, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Blenkarn, si on commence par vous donner 60 minutes pour vos questions, nous pourrions tous . . .

**M. Blenkarn:** Rentrer chez nous, car toutes les questions auraient eu leur réponse.

**Le vice-président:** . . . faire ce que nous voulons du restant de la soirée. Monsieur Blenkarn.

[Texte]

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, through you to the minister, we have had the problem develop since January 7 with Seaway Trust Company and Greymac Trust in Ontario and obviously Seaway Mortgage Corporation and Greymac Mortgage Corporation under your responsibility. We were told in the House by the parliamentary secretary that when it came time to renew the licences for Seaway and Greymac mortgage last March, the department had serious difficulty with those companies and did not give them full renewals but, indeed, put them on a short leash. It gave them no more than a two-month renewal. At no time, were they given a clean bill of health nor a clear renewal of their 1982 licences.

• 2015

That causes us some real problems, because as you appreciate, the principal of Greymac Mortgage, operating under Greymac Credit, proceeded, in September of 1982, to purchase or acquire control of the Crown Trust Company.

The real question we have, or at least I have, for you is why did you not blow the whistle? Why did you not do something to stop the acquisition by Rosenberg of Crown Trust when you knew in March of 1982 that his management of Greymac Mortgage was not satisfactory and presumably you communicated that to the Province of Ontario? I want to know what happened.

**The Vice-Chairman:** Mr. Blenkarn, with due respect, I believe you are plagiarizing my brother. But I would be pleased to hear the answers.

**Mr. Blenkarn:** I cannot help it if your brother is a very bright guy, Mr. Chairman. I want it to be known that your brother asks these kinds of questions. And since he asks them, I suspect that you will ask them tonight and we will get the answers from the minister tonight.

**The Vice-Chairman:** Well, your unequivocal support for him is much appreciated.

Mr. Cosgrove.

**Mr. Blenkarn:** Okay. I will fire him some more questions, too.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I think you really did hit upon the germane consideration in responding to the question from the hon. member; the issue being what jurisdiction does the Superintendent of Insurance for Canada have in a matter that involved a provincially incorporated company. If we had none, did we have any peripheral contact with the principals of either Crown or the vendor company? But the short answer is that the question really should be asked of the jurisdiction having responsibility for approval of the sale or of the purchase or of the purchase-sale; which was not the Superintendent of Insurance either as the Superintendent of Insurance or as an agent of CDIC.

[Traduction]

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, par votre entremise, je m'adresse au ministre, depuis le 7 janvier, nous avons été témoins des difficultés qu'ont éprouvées Seaway Trust Company et Greymac Trust en Ontario, et évidemment, Seaway Mortgage Corporation et Greymac Mortgage Corporation dont vous êtes responsable. Le secrétaire parlementaire nous a dit en Chambre qu'au moment du renouvellement des permis pour Seaway et Greymac Corporation, en mars dernier, le département avait de graves difficultés avec ces compagnies, et ne leur a pas accordé un renouvellement complet, mais les a plutôt tenues par une courte laisse. Il ne leur a accordé qu'un renouvellement de deux mois. Il ne leur a donné, à aucun moment, un certificat de bonne santé financière ni de renouvellement complet de leur permis de 1982.

Cela nous cause quelques problèmes très réels, vous n'en serez pas surpris, puisque le principal associé de *Greymac Mortgage*, par le truchement de *Greymac Credit*, avait acheté *Crown Trust Company* ou en avait le contrôle au mois de septembre 1982.

Au fond ce que nous voulons vous demander, ou tout au moins ce que je veux vous demander, c'est pourquoi vous n'êtes pas intervenu alors. Pourquoi n'êtes-vous pas intervenu d'une façon ou d'une autre pour empêcher l'acquisition par Rosenberg de *Crown Trust* lorsque vous saviez au mois de mars 1982 qu'il n'administrerait pas de façon satisfaisante *Greymac Mortgage*, ce dont, je le présume, vous avez fait part à la province d'Ontario? Je veux savoir ce qui s'est produit.

**Le vice-président:** Monsieur Blenkarn, je vous fais respectueusement remarquer que je crois que vous plagiez mon frère. Toutefois, je serais heureux d'entendre les réponses.

**M. Blenkarn:** Je n'y puis rien, monsieur le président, si votre frère est un type très brillant. Je veux que l'on sache que votre frère pose des questions de ce genre. Et puisqu'il les pose, j'ai bien l'impression que vous les poserez aussi ce soir et que nous obtiendrons les réponses du ministre ce soir.

**Le vice-président:** J'apprécie énormément l'appui sans réserve que vous lui manifestez.

Monsieur Cosgrove.

**M. Blenkarn:** Très bien. Je vais également lui poser d'autres questions.

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, je crois que vous êtes tombé en plein dans le mille en répondant à la question de l'honorable député; il s'agit justement de savoir quelle est la compétence le surintendant des assurances du Canada sur des questions qui touchent une entreprise constituée sous le régime d'une loi provinciale. Si nous n'avons aucune compétence, avons-nous eu un contact périphéral avec les commettants, soit de *Crown* soit du vendeur? La réponse la plus simple, c'est qu'il faut poser en réalité la question de savoir qui a compétence pour ce qui est d'approuver la vente ou l'achat ou l'achat-vente; il ne s'agit pas du surintendant des assurances comme tel ou comme mandataire de la Société d'assurance-dépôt du Canada.



## [Text]

But Mr. Chairman, the hon. member did begin his remarks by making reference to an answer given by the parliamentary secretary indicating that the Department of Insurance for Canada has had dealings with Seaway Mortgage and Greymac Mortgage. There was some connection to the other provincial companies.

Yes, indeed, we were concerned about the operation of those companies. Their licences were restricted in some ways. But I would hasten to add that the superintendent is doing exactly what the legislation invites him to do, and that is to bring some pressure on these companies to keep them in line. We do that with many companies.

But in any event, what I would like to do to assist the hon. member is to ask the superintendent if he could give chronologically the involvement of the department with, first, Seaway Mortgage, and secondly, Greymac Mortgage, and any communication the department may have had vis-à-vis Crown Trust, which I take it is the last question the hon. member asked.

**The Vice-Chairman:** Mr. Hammond, please.

**Mr. R.M. Hammond (Superintendent of Insurance, Department of Insurance, Ministry of State (Finance)):** Mr. Chairman, starting with Seaway Mortgage first, I think it is important to remember that Seaway Mortgage was acquired by Seaway Trust just at the beginning of 1982. It was acquired by Seaway Trust in January 1982, and the name of the company was changed to Seaway Mortgage Corporation. The licences issued under the Loan Companies Act expire on March 31. At the March 31 date our recommendation was not to renew the licence of Seaway Mortgage for a full year, for a number of reasons. One, Mr. Marko, the principal of Seaway Trust, had promised to provide us with certain information relating to his financial background, the background of some of his principals and some other matters relating to his acquisition of the company. We had not received that information. We also had not received the auditor's report, so the licence was renewed only for a limited period.

• 2020

In June our examiners went into the company and they were unsatisfied with the state of the company's accounting records. Now, there had been some problems regarding the transfer of the company from the former owners to the new owners. The new accounting system in place in Seaway Trust was not compatible with the old accounting system used by the former owners. There were a number of these problems, and the accounts were not up to date, although we did get the auditor's report.

Based on our assessment of the accounting situation and some other things we were aware of, we recommended that a cap of \$70 million be placed on their borrowings from the public. At that time they had deposits amounting to slightly less than \$70 million, but we thought that until we got the information we were looking for and until the accounting

## [Translation]

Toutefois, monsieur le président, l'honorable député en préface à ses remarques, a rappelé la réponse donnée par le secrétaire parlementaire, selon lequel le département des assurances du Canada avait traité avec *Seaway Mortgage* et *Greymac Mortgage*. Il y avait en effet certains liens avec les autres compagnies provinciales.

Oui, en effet, nous étions préoccupés par les activités de ces compagnies. Leur permis avait été limité à certains égards. Toutefois, je m'empresse d'ajouter que le surintendant faisait exactement ce que la loi l'invite à faire, c'est-à-dire exercer certaines pressions sur ces compagnies afin de les maintenir dans le droit chemin. C'est ce que nous faisons avec de nombreuses compagnies.

Quoi qu'il en soit, en vue d'aider l'honorable député, je vais demander au surintendant s'il pourrait nous relater, par ordre chronologique, les rapports qu'a eus le département avec *Seaway Mortgage* d'abord et *Greymac Mortgage* ensuite, et s'il pourrait nous faire part de la correspondance du département avec *Crown Trust* sur laquelle portait, si j'ai bien compris, la dernière question de l'honorable député.

**Le vice-président:** Monsieur Hammond, s'il vous plaît.

**M. R.M. Hammond (surintendant des assurances, Département des assurances, ministère d'État (Finances)):** Monsieur le président, en commençant d'abord par *Seaway Mortgage*, je crois qu'il est important de se rappeler que juste au début de 1982, *Seaway Trust* a acquis cette compagnie. C'était au mois de janvier 1982, et on a changé le nom de la compagnie en *Seaway Mortgage Corporation*. Les permis délivrés en application de la Loi sur les compagnies de prêt venaient à expiration le 31 mars. Or le 31 mars, nous avons recommandé de ne pas renouveler le permis de *Seaway Mortgage* pour une année entière, pour plusieurs raisons. En premier lieu, M. Marko, le principal associé, *Seaway Trust*, avait promis de nous fournir certains renseignements relatifs à ses antécédents financiers, aux antécédents de certains de ses principaux associés et à certaines autres questions portant sur son acquisition de la compagnie. Nous n'avions pas reçu ces renseignements. Nous n'avions pas reçu le rapport du vérificateur, donc le permis n'a été renouvelé que pour une période limitée.

Au mois de juin, nos inspecteurs ont rendu visite à la compagnie et ont jugé insatisfaisant l'état de ses livres. Or, il y avait eu certains problèmes au sujet du transfert de la compagnie des anciens propriétaires aux nouveaux. Le nouveau système de comptabilité en place à *Seaway Trust* n'était pas compatible avec l'ancien système utilisé par les anciens propriétaires. Il existait plusieurs problèmes de ce genre, et les comptes n'étaient pas à jour, bien que nous ayons obtenu le rapport du vérificateur.

En nous fondant sur notre évaluation de la situation comptable et de certains autres aspects dont nous étions au courant, nous avons recommandé de fixer à 70 millions de dollars la limite de leurs emprunts publics. À l'époque, les dépôts chez *Seaway Trust* se chiffraient à un peu moins de 70 millions de dollars, mais nous avons pensé que jusqu'à ce que

## [Texte]

situation was straightened up, there should be a cap on their borrowings; they should not be allowed to go out and borrow large amounts from the public. They should sort of stay in a stay-pat position.

That was at the beginning of July. I think our examiners kept in touch. We asked for the information. We were not satisfied with the replies we were getting so we were not prepared to move the cap. Our examiners went back in October and there had not been much improvement in the accounting situation. At that time the information they had indicated that the company had not expanded its deposits. Indeed, it had lived within the \$70 million cap.

Then I guess in November the Cadillac-Fairview situation broke—the story about the mortgages, etc. . . . and we sent the examiners back in and as far as we knew, the company was abiding by the \$70 million borrowing cap. The examiners went back in, towards the end of November, and started working through the accounts. Again, we had problems in that the accounting records were not up to date. After they had gone through it and discussed the situation with the principals, with the management, they found that indeed the company had completely disregarded the \$70 million cap that had been placed on borrowings, and was in excess of that, had borrowed an amount . . .

**Mr. Blenkarn:** How much?

**Mr. Hammond:** When we first started looking, the information that came to our attention was that they were about \$5 million; then the next day or two it turned out it was \$10 million. By the time the action was taken on January 7, we found that they had borrowed \$106 million. They had disregarded the \$70 million borrowing cap, and that had happened in the last few months of 1982. At that time we had reached the year end. We were about to recommend more stringent action, having regard to the fact that they had completely disregarded the cap placed on their licence, and then of course the events of January 7 took place.

But I can say that we were in touch with the Ontario authorities about the actions we took. We consulted them about what was going on in Seaway Trust, given the fact that Seaway Trust owned this company, and the Ontario authorities were certainly aware of the action that had been taken in regard to the licence of Seaway Mortgage.

• 2025

I can switch the situation to Greymac Mortgage Corporation. Again, Greymac Mortgage, their licence expired on March 31. Again, we did not get the auditor's report on time. We were aware of the fact that they had violated some of the investment limitations in the Loan Companies Act. They had more amounts invested in the United States than they were permitted to do. There was some question that they may have been over-extended on their basket clause—the basket clause

## [Traduction]

nous obtenions les renseignements que nous cherchions, et jusqu'à ce qu'elle ait mis de l'ordre dans la comptabilité, on devait fixer une limite à ses emprunts; on ne devait pas lui permettre d'aller emprunter des sommes considérables au public. Elle devait plus ou moins rester en attente.

C'était au début juillet. Je crois que nos inspecteurs ont gardé le contact. Nous avons demandé des renseignements. Nous n'étions pas satisfaits des réponses et nous n'étions donc pas disposés à relever le plafond. Nos inspecteurs sont retournés au mois d'octobre et ont constaté qu'il y avait peu d'amélioration dans la comptabilité. Ils se sont également renseignés et ont constaté que la compagnie n'avait pas augmenté ses dépôts. Elle s'était tenue dans les limites des 70 millions de dollars.

Ensuite, je crois que c'était au mois de novembre, l'affaire «Cadillac-Fairview» a éclaté—l'histoire des hypothèques, etc.—et nous avons envoyé de nouveau nos inspecteurs et d'après ce que nous avons pu constater, la compagnie respectait son plafond d'emprunt de 70 millions de dollars. Les inspecteurs sont retournés vers la fin du mois de novembre et ont commencé à étudier les comptes. Encore une fois, nous avons éprouvé des difficultés car les livres n'étaient pas à jour. Après avoir examiné les livres et discuté de la situation avec les principaux associés et les directeurs, nos inspecteurs ont constaté qu'en fait la compagnie avait fait fi du plafond de 70 millions de dollars sur les emprunts, avait dépassé cette limite et avait emprunté une somme . . .

**M. Blenkarn:** Combien?

**M. Hammond:** Au début, les renseignements que nous avons obtenus nous faisaient croire qu'elle avait dépassé le plafond de 5 millions de dollars environ; le lendemain ou deux jours plus tard, nous nous sommes aperçus qu'il s'agissait de 10 millions de dollars. Lorsque des mesures ont été prises le 7 janvier, nous avons constaté qu'elle avait emprunté 106 millions de dollars. Elle avait passé outre au plafond d'emprunt de 70 millions de dollars, et ce au cours des quelques derniers mois de 1982. À l'époque, nous en étions à la fin de l'année. Nous étions sur le point de recommander des mesures plus strictes, vu qu'elle avait complètement passé outre au plafond imposé à son permis et ensuite, il y a eu les événements du 7 janvier.

Toutefois, je peux affirmer que nous étions en contact avec les autorités ontariennes au sujet des mesures que nous avions prises. Nous les avons consultées sur ce qui se passait à «Seaway Trust», compte tenu du fait que «Seaway Trust» était le propriétaire de cette compagnie; les autorités ontariennes savaient certainement quelles mesures avaient été prises à l'égard du permis de «Seaway Mortgage».

Je peux dire la même chose de Greymac Mortgage Corporation. Le permis de la Greymac Mortgage a également expiré le 31 mars. Pour elle non plus, nous n'avons pas reçu le rapport des vérificateurs à temps. Nous savions que la compagnie avait outrepassé certaines limites imposées aux investissements par la Loi sur les compagnies de prêt. Elle avait investi aux États-Unis plus d'argent qu'elle n'avait le droit de le faire. On se demandait aussi si elle n'avait pas exagérément profité de sa



[Text]

that permits them to invest 7% of their assets in anything they want—and there was some question as to whether or not they had violated the limitations relating to investments in real estate subsidiaries.

These matters were under discussion. In addition, we were concerned about the state of some of their accounting records, and we had some concerns about the quality of their loan portfolio; and we had indeed raised questions about valuations of certain properties and were in the process of getting valuation. So given these concerns, we recommended that they have a cap of \$250 million on their borrowings, which was approximately the level of their borrowings at that time.

Our examiners, of course, went in in April. They reported and confirmed some of our concerns. We had meetings with the company management; we wrote them numerous letters and had numerous meetings. The situation did not really improve significantly in May or June. We renewed the licence on a monthly basis, again with . . .

**Mr. Blenkarn:** They were on a monthly basis?

**Mr. Hammond:** I think by May or June they were on a monthly basis, yes.

**Mr. Blenkarn:** And you wrote them several letters. Could you table the letters?

**Mr. Hammond:** I do not have the letters . . .

**Mr. Blenkarn:** Could they be tabled?

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, at this time I might indicate that the position has not changed since I answered this kind of question in the House insofar as the status of those companies. As you know, in the first week in January, the superintendent under Section 73.(1) of the act moved to assume control of the two companies and recommended that I review the situation to see if more drastic action, or whatever further action, should be taken in view of this history that the superintendent has detailed.

Under the act the principals of the companies are permitted an opportunity of making submissions to the minister. I have had two or three meetings with solicitors and witnesses for Greymac.

**Mr. Blenkarn:** Have you had an opportunity to have submissions from the principals?

**Mr. Cosgrove:** These are the principals. They brought in witnesses, too, who were employees, and they were represented by a table of lawyers. We have had two appointments, and they have requested a continuation of these hearings next week or the week after next. Of course, under the act this is a provision that offers natural justice to those people where the superintendent or the minister is taking some extraordinary action.

Seaway have not commenced to lead any evidence or to commence hearings, but they have indicated that they want to do that and they would advise me of the date.

So I am in an awkward position, Mr. Chairman. I am trying to be helpful to members, but you can appreciate that I have to

[Translation]

clause omnibus qui lui permet d'investir jusqu'à 7 p. 100 de ses avoirs comme elle le veut. On se demandait si elle n'avait pas également dépassé les limites imposées aux investissements dans les filiales immobilières.

Ces questions étaient à l'étude. De plus, on s'inquiétait de l'état de certains livres comptables de même que de la qualité de son portefeuille de prêts. Nous avons d'ailleurs posé des questions à propos de l'évaluation de certaines propriétés que nous avons demandé de refaire. Étant donné ces diverses craintes, nous avons recommandé un plafond de 250 millions de dollars à ses emprunts, ce qui correspondait à peu près au niveau de ses emprunts à l'époque.

Nos enquêteurs se sont présentés au bureau de la Greymac en avril et ils ont confirmé certaines de nos craintes. Nous avons rencontré l'administration de la compagnie. Nous lui avons écrit plusieurs lettres et nous avons eu de nombreuses rencontres. Il n'y a pas eu d'amélioration véritable en mai ni en juin. Nous avons renouvelé le permis sur une base mensuelle parce que . . .

**M. Blenkarn:** Elle avait un permis mensuel?

**M. Hammond:** Je crois que vers mai ou juin, la compagnie avait un permis mensuel.

**M. Blenkarn:** Et vous avez envoyé plusieurs lettres? Pourriez-vous les déposer?

**M. Hammond:** Je ne les ai pas avec moi.

**M. Blenkarn:** Mais pourriez-vous les déposer?

**M. Cosgrove:** Je me dois de dire maintenant que la situation n'a pas changé depuis que j'ai commencé à répondre en Chambre aux questions sur ces compagnies. La première semaine de janvier, vous savez que le surintendant a assumé le contrôle des compagnies en vertu de l'article 73.(1) de la Loi et qu'il a recommandé que j'étudie la situation afin de voir s'il ne fallait pas prendre des mesures encore plus draconiennes ou du moins d'autres mesures, étant donné toute l'histoire que vient de vous raconter le surintendant.

Selon la Loi, les actionnaires principaux des sociétés ont le droit de présenter des explications au ministre. J'ai donc rencontré à deux ou trois reprises les avocats et les témoins de Greymac.

**M. Blenkarn:** Avez-vous eu l'occasion d'entendre les actionnaires principaux?

**M. Cosgrove:** Oui. Mais il y avait aussi des témoins, des employés, et toute une équipe d'avocats. Nous avons eu deux rendez-vous et ils ont demandé que ces réunions se poursuivent la semaine suivante ou la semaine d'après. Cette disposition de la Loi prévoit l'application des principes de justice naturelle aux gens touchés par des mesures extraordinaires du surintendant ou du ministre.

La Seaway n'a pas commencé à présenter des témoignages et ne nous a rien fait parvenir encore, mais elle a dit vouloir le faire et devrait me communiquer la date bientôt.

Nous sommes donc dans une position délicate. J'essaie d'aider les membres du Comité, mais comprenez que je ne

*[Texte]*

appear to have an open mind on these issues until such time as these people present their side of the story. So I would be reluctant to get into answering questions that may tend to show a bias on my part or the part of the superintendent at this point in time.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Well, I thought maybe—could we have Mr. Hammond finish his comments on his chronology of Greymac so that we could . . . ?

**The Vice-Chairman:** *Avec la permission.* Mr. Hammond, please.

• 2030

**Mr. Hammond:** I guess we were at June. In July, we continued our conversations with the company. In fact, the company sent a long letter claiming we were harassing them. The situation continued. Our examiners went back in August to see what progress had been made in regard to rectifying the matters that were concerning us. In September we were still concerned with the situation. We met with the new president. We set some objectives to be achieved. Those objectives were not achieved, and in October we recommended the borrowing ratio of the company be reduced from 20 times to 16 times. It was. We recommended that there be a limitation in their licence, that they not make any investments over \$2 million without the prior approval of the superintendent. We also placed another limitation on their licence, that there not be any writing up of real estate values without the prior approval of the superintendent. That was in October.

In November, The Cadillac Fairview Corporation Limited transaction broke, as we indicated earlier, and the transfer of ownership of the company was made to Mr. Player. At the time, there were auditors carrying out a purchase investigation for Mr. Player, and they indicated to us they were unable to express a definite opinion about the company's financial position. The news events were swirling around us, and at the beginning of December we recommended that another limitation be placed on their licence—and it was . . . relating to advertising. They were not to do any advertising for deposits without our prior approval, and they could not offer interest rates that were greater than a half per cent less than the average of the rates being offered by the major loan companies in the Toronto area. That was at the beginning of December. The licence was about to be renewed at the beginning of January, when the action was taken. As a result, the deposits of the company had gone down from \$250 million to about \$185 million by the end of the year.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. MacLaren. Monsieur Maltais, s'il vous plaît.

**M. Maltais:** Merci, monsieur le président.

Je sais que notre intérêt se porte principalement sur le Département des assurances du Canada, ce soir, mais j'aimerais quand même attirer votre attention, en tant que ministre d'État aux Finances, sur un sujet qui préoccupe énormément

*[Traduction]*

peux pas paraître préjuger tant que ces gens ne m'auront pas présenté leur côté de la médaille. Je suis donc très réticent à répondre à certaines questions qui pourraient laisser croire que j'ai des préjugés ou que le surintendant en a.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Ne pourrait-on pas laisser M. Hammond terminer son historique de la Greymac?

**Le vice-président:** Avec la permission. Monsieur Hammond, s'il vous plaît.

**M. Hammond:** Je crois que nous en étions au mois de juin. En juillet, nous avons continué à discuter avec la compagnie. De fait, la compagnie nous a envoyé une longue lettre prétendant que nous la harcelions. La situation est restée la même. Nos enquêteurs sont retournés en août afin de voir ce qui avait été fait pour corriger ce qui nous préoccupait. En septembre, nous étions toujours inquiets. Nous avons rencontré le nouveau président et nous avons imposé certains objectifs. Ces objectifs n'ont pas été atteints si bien qu'en octobre, nous avons recommandé que la capacité d'emprunt de la compagnie soit réduite de 20 fois à 16 fois. Ce fut fait. Nous avons recommandé que son permis comporte certaines contraintes dont l'interdiction de faire des investissements de plus de 2 millions de dollars sans l'approbation du surintendant. Nous avons imposé une autre contrainte à son permis interdisant toute réévaluation immobilière sans l'autorisation du surintendant. C'était en octobre.

En novembre, l'affaire *Cadillac Fairview Corporation Limited* a éclaté et la propriété de la compagnie a été transférée à M. Player. A ce moment-là, des vérificateurs étaient en train d'examiner un achat pour M. Player et il nous ont dit qu'ils étaient incapables de se prononcer catégoriquement sur la situation financière de la compagnie. Les événements se sont succédé rapidement et au début de décembre, nous avons recommandé l'imposition d'une nouvelle contrainte touchant la publicité. La compagnie se voyait interdire de faire de la publicité auprès des déposants sans notre approbation. Elle ne pouvait pas offrir de taux d'intérêt supérieur à un demi de 1 p. 100 de moins que les taux moyens offerts par les principales compagnies de prêt de Toronto. C'était au début de décembre. Le permis était sur le point d'être renouvelé au début de janvier quand les mesures ont été prises. Par conséquent, à la fin de l'année, les dépôts auprès de la compagnie étaient passés de 250 millions de dollars à quelque 185 millions de dollars.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur MacLaren.

Mr. Maltais, please.

**Mr. Maltais:** Thank you, Mr. Chairman.

I note that tonight we are dealing mostly with the Department of Insurance, Canada, but I would nevertheless like to bring to your attention, as Minister of State for Finance, an issue which concerns enormously the people in my area and the



*[Text]*

ma région et les comtés avoisinants, c'est-à-dire les comtés en haut du 55<sup>e</sup> parallèle. Il s'agit de la taxation des bénéfices des travailleurs des villes nordiques. Je vous ai déjà signalé et je l'ai également signalé à M. Lalonde, le ministre des Finances, que je m'oppose catégoriquement à ce que le ministère des Finances taxe, même graduellement, les bénéfices accordés par certaines . . .

**Mr. Blenkarn:** We expect you to vote for us.

**Le vice-président:** À l'ordre, s'il vous plaît!

**M. Maltais:** . . . industries et certaines compagnies. Monsieur le ministre, comment pouvez-vous justifier une telle attitude envers ces travailleurs-là? Ces avantages ont été consentis après de longues négociations collectives, et même parfois des grèves, qui ont abouti à l'obtention de compensations, étant donné que ces gens vivent éloignés des grands centres, où il n'y a pas de route et où il coûte beaucoup plus cher pour vivre qu'à Québec, Montréal, Toronto ou Vancouver. C'est bien évident! Ce qui est encore plus surprenant, monsieur le ministre, c'est que le groupe de travail sur les communautés minières, établi par les ministres responsables du secteur minier de trois paliers de gouvernement, dont le fédéral, le provincial et celui des territoires, dans leur rapport qui date de septembre 1982, recommande à la page 29, de ne pas taxer ces bénéfices-là. On y lit:

Le groupe de travail recommande, à la lumière des mémoires présentés par les communautés, les travailleurs et l'industrie, que les allocations de postes nordiques ou isolés ne soient pas imposées.

Des représentations ont été faites à maintes reprises à ce sujet, mais les fonctionnaires du ministère des Finances nous répondent que c'est une question d'équité fiscale. Or, dans mon esprit, lorsqu'on parle d'équité fiscale, on fait toujours référence à une équité de services. Pour moi, cela va de soi. En haut, il n'y a pas d'équité de service, et il n'est pas possible non plus d'en donner. Il faut être réaliste.

• 2035

La seule compensation qu'on peut donner à des gens vivant dans des territoires comme ceux-là, dans des villes comme celles-là, c'est une forme d'avantages consistant à ne pas taxer tous les services. Si le raisonnement du ministère des Finances était vrai, on devrait taxer de la même manière les limousines des ministres; on devrait taxer aussi les comptes de dépenses non imposables des députés; on devrait imposer la résidence du premier ministre, parce que cela constitue un avantage relié à une fonction.

Les bénéfices que les compagnies donnent à leurs employés constituent justement une forme d'avantages qui incitent ces gens-là à aller travailler dans des conditions difficiles; ces avantages leur permettent souvent d'envoyer leurs enfants faire des études et de se déplacer pour des raisons médicales, lorsqu'il faut utiliser des avions. Je vous demande, monsieur le ministre, de m'expliquer vraiment la raison d'une telle mesure.

**Le vice-président:** Monsieur le ministre, s'il vous plaît.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I can well appreciate the major thrust behind the member's question, which is one of

*[Translation]*

surrounding areas, that is all ridings north of the 55th Parallel. I want to discuss taxation of the benefits given to workers in northern cities. I have already mentioned to you as well as to Mr. Lalonde, the Minister of Finance, that I am absolutely against the Department of Finance taxing, albeit gradually, those benefits given to some . . .

**M. Blenkarn:** Nous espérons que vous voterez pour nous.

**The Vice-Chairman:** Order, please!

**Mr. Maltais:** . . . industries and companies. Mr. Minister, how can you justify such an attitude towards those workers? These benefits have been given after lengthy collective bargaining, and even strikes, and these people won those compensations because they have to live away from big cities where there are no roads and where the cost of living is much higher than in Quebec, Montreal, Toronto or Vancouver. It is the truth! What I find most surprising, Mr. Minister, is that the Task Force on Mining Communities, which was created by those ministers responsible for mines within the federal, provincial and territorial governments, in its report dated September 1982, recommends not to tax those benefits. It reads as follows:

In the light of briefs presented by the communities, the task force recommends that for workers and industries, the isolated or northern posting allowances not be taxed.

Representations have been made many times, but the officers from the Department of Finance always answer that is a matter of equal taxation. When I hear equal taxation mentioned, I instantly think equal services. That is obvious in my mind. Up there, you cannot say there are equal services because it is impossible to provide those. One has to be realistic.

The only way to compensate those people living in such territories and such towns, is not to tax some of the services provided as benefits. If the Department of Finance had the right rationale, one would have to tax in the same way the ministers' limousines, tax-free allowances of the members' of Parliament, the Prime Minister's residence, because those are all benefits related to certain positions.

The benefits given by companies to their employees represent a form of compensation to encourage people to go and work in hard conditions. Those benefits often enable them to send their children to school and to fly south for medical purposes. Mr. Minister, can you explain to me the rationale behind this policy?

**The Vice-Chairman:** Mr. Minister, please.

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, je comprends la portée réelle de la question du député; c'est un problème d'équité. Je

## [Texte]

fairness. As a matter of fact, I think in the Bill of Rights there was a principle on equalization that . . .

**Mr. Blenkarn:** That is the best I have heard about the Income Tax Act yet. God, that is a great idea.

**Mr. Cosgrove:** Let me finish. I have yet another one: that in the Bill of Rights we do talk about Canadians in Canada should have some equal treatment by the expenditure of federal funds on their behalf no matter where they live. So obviously there is that sense that all Canadians should be treated the same. But if you take the reasoning the hon. member offers, which is that members of northern communities face tougher winters, isolation, hardships, I suppose, for example, that in North America Canadians should not pay income tax at all because the residents of the United States enjoy sunshine, enjoy infrastructure that is greater than ours and more convenient than ours, technology that is 100 years older than ours, a society that has been building 100 years . . . I am trying to show that, taken to its extreme, all Canadians might say that by comparison they have to put up with some very difficult conditions.

One of the rationales for a gradual reduction of the benefit to people in isolated communities . . . I understand that the regulations as proposed now by the minister are, number one, to reduce those benefits gradually over a four-year period but still to maintain some benefits for people living in isolated communities. I do not have the exact figures, and I invite the hon. member to get the exact figures. But the rationale is that it is only some companies, some individuals living in those communities that can take advantage of the tax treatment of those benefits, and by and large it is those people who work for the large companies who are able to offer those types of benefits, whereas we have had many complaints as ministers and as members of Parliament that other people in those communities . . . and I have visited some where this question has been discussed where an individual sole proprietor has no opportunity of taking advantage of those income tax provisions, whereas his neighbour who works for a large mining company or a large pulp and paper company or whatever does have that advantage. So, when you get back to equal treatment of Canadians living in the communities, there is a complaint even in the communities that we are giving an advantage to some people and not giving it to others.

The answer, though, really is an attempt to offer fairness in tax treatment, tax exemption, to all Canadians.

• 2040

Any exemption is a charge against revenues that might otherwise be experienced. Other Canadians, of course, have to pick up the difference. It is a question of trying to assess, in fairness or in equity, whether Canadians in the remote communities—and I am not sure how the hon. member defines those communities, whether it is remoteness or whether it is being further north in terms of geography. We have attempted to offer some advantages but, at the same time, tailor them to what we thought was a more equitable basis, taking into account that we are presently before Parliament asking for

## [Traduction]

crois d'ailleurs que dans la Déclaration des droits, on parle du principe de la péréquation pour . . .

**M. Blenkarn:** C'est la meilleure que j'aie entendue à propos de la Loi de l'impôt sur le revenu. Mon Dieu! c'est génial.

**M. Cosgrove:** Ne m'interrompez pas. J'en ai encore une autre. Dans la Déclaration des droits, on dit que tous les Canadiens au Canada ont le droit de profiter de la même façon des dépenses du gouvernement fédéral faites en leur nom, quel que soit leur lieu de résidence. Par conséquent, tous les Canadiens doivent être traités de la même façon. Si vous suivez le raisonnement du député, à savoir que les résidents des localités septentrionales qui font face à des hivers plus rigoureux, aux problèmes d'isolation, à toutes sortes d'épreuves, je crois qu'on pourrait dire qu'aucun Canadien ne devrait payer d'impôt puisqu'en Amérique du Nord, les Américains eux profitent du soleil, d'une meilleure infrastructure que nous, d'une technologie en avance de cent ans sur la nôtre, d'une société plus ancienne . . . J'essaie de vous montrer que si vous poussez le raisonnement à l'extrême, vous pourriez affirmer que tous les Canadiens doivent vivre dans des conditions difficiles.

D'après les règlements proposés par le ministre, on diminuerait graduellement sur quatre ans les avantages que reçoivent ceux qui vivent dans des régions isolées, mais ils pourraient en conserver quelques-uns. Je n'ai pas les chiffres exacts, mais j'invite le député à se les procurer. Notre raisonnement s'explique du fait que seules certaines compagnies et certains travailleurs peuvent profiter de la déduction fiscale de ces avantages. En gros, ce sont ceux qui travaillent pour les grandes entreprises ayant les moyens d'accorder ce genre d'avantages. Les ministres et les députés ont reçu bien des plaintes d'autres résidents de ces localités. J'en ai d'ailleurs visité quelques-unes où la question était discutée; j'ai pu voir qu'un propriétaire seul ne peut pas profiter des mêmes déductions fiscales que son voisin par exemple qui travaille pour une grande compagnie minière ou une entreprise de pâte et papier. Vous dites donc que les Canadiens devraient jouir du même traitement, mais dans ces localités dont vous parlez, on se plaint que certains en profitent et d'autres pas.

Nous essayons vraiment de traiter équitablement tous les Canadiens en offrant à tous les mêmes déductions.

Toute déduction représente une perte de recettes. Ce sont donc d'autres Canadiens qui doivent payer la différence. On essaie donc d'évaluer, en toute justice et équité, si les Canadiens des localités éloignées, dont je ne suis pas d'ailleurs certain de la définition retenue par le député: se fonde-t-il sur l'isolation ou sur la situation septentrionale? Nous avons essayé de concéder certains avantages tout en nous montrant plus équitables et en tenant compte du fait que nous venons de demander un pouvoir d'emprunt supplémentaire au Parlement parce que les recettes du gouvernement ont diminué tandis que



[Text]

borrowing authority because government revenues are down, government expenditures are up, and Canadians generally, all Canadians, are being asked to contribute more than they might have five years ago or ten years ago.

**M. Maltais:** Monsieur le ministre, au fond, ce qu'il est important de faire ressortir dans un domaine comme celui-là, c'est que si on veut vraiment développer le Nord du Canada, si on veut vraiment que les compagnies soient concurrentielles sur le plan minier, il faut quand même consentir certains avantages aux employés. Le ministère des Finances nous répond: Ecoutez, que les compagnies augmentent les salaires si elles veulent donner plus d'avantages aux employés! Je trouve que c'est une réponse tout à fait irresponsable, parce qu'on doit quand même aider les compagnies à développer le Nord du Canada, d'autant plus que l'avenir du Canada est dans le Nord. Cela, je pense que c'est clair pour quelqu'un qui connaît le moins le Nord.

Tout à l'heure, vous me demandiez comment on définissait un poste isolé. C'est très simple: c'est tout ce qui est en haut du 55<sup>e</sup> parallèle et tout ce qui n'est pas relié par route. C'est le cas de Labrador City, Schefferville, Gagnon, Fermont et Wabush dans ma région, et c'est le cas, en haut, du Nord de l'Ontario.

Comment se fait-il, monsieur le ministre, qu'un groupe de travail, demandé par nous au fédéral, recommande justement, après analyse, après études, de continuer à ne pas taxer ces avantages-là, et que le ministère, d'un autre côté, dit qu'il faut les taxer? Ne seriez-vous pas plutôt d'accord pour prendre tout le dossier et référer cela à la Commission Macdonald qui doit analyser tout l'impact de l'industrie et voir comment on peut redonner vie à notre économie? Ne devrait-il pas y avoir des députés membres de cette Commission pour assister aux représentations de nos citoyens? Moi, honnêtement, je n'accepte absolument pas les prétentions du ministère des Finances. Absolument pas. Je trouve dommage que les deux ministres responsables des Finances soient tombés dans ce panneau-là, et vous ne me ferez pas croire que la justice existe au niveau de la taxation, dans le sens de taxer les citoyens de la même manière partout au Canada. Ce n'est pas vrai. Ce n'est absolument pas vrai. Et c'est tellement pas vrai, monsieur le ministre, qu'on a un ministère du Développement régional qui doit tenir compte de certaines parties du pays de manière différente de l'ensemble du pays. Alors, si le raisonnement est bon sur le plan des régions, il peut l'être sur le plan des personnes.

Je ne vous demande pas ce soir une réponse définitive, mais je vous demanderais de vérifier s'il n'y aurait pas lieu de reprendre ce débat-là au sein de la Commission Macdonald, pour qu'on puisse entendre toutes les parties une autre fois. Je pense que le ministère des Finances fait fausse route en voulant taxer les citoyens de cette manière-là.

**Some hon. members:** Hear, hear!

**Mr. Blenkarn:** We have been saying that all along.

**The Vice-Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, the hon. member has overlooked, though, the fact that there are other programs and

[Translation]

ses dépenses ont augmenté. Tous les Canadiens doivent donc contribuer davantage qu'ils ne l'auraient fait il y a cinq ou dix ans.

**Mr. Maltais:** Mr. Minister, the most important thing is that if we truly want to develop Northern Canada, if we really want those mining companies to be competitive, we have to offer certain advantages to the employees. The Department of Finance tells us that the companies should increase the salaries if they want to give more benefits to their employees. This is a totally irresponsible answer because we must help those companies develop Northern Canada, because after all Canada's future is in the North. I think that is obvious for whoever knows a bit the North.

You asked me earlier how we could define an isolated posting. It is very simple. Everything North of the 55th Parallel and every place without direct road access. You then have in my area Labrador City, Schefferville, Gagnon, Fermont and Wabush and you can say the same about Northern Ontario.

Mr. Minister, a task force set up by the federal government has recommended after analysis and consideration, that those benefits remain tax free. How come then the department decided now to tax those benefits? Would you not agree to refer the whole issue to the Macdonald Commission which must analyse the industrial impact and study how to restore our economy? Do you not think that there should be some MPs on that commission to represent our citizens? Quite frankly, I cannot accept the explanations of the Department of Finance. Absolutely not. It is sad that both ministers responsible for finance have fallen into the trap and you will never have me believe that equal taxation means that all Canadian citizens should be taxed in the same way. That is absolutely false. It cannot be true since we even have a department, the Regional Development Department, which must view certain areas in a different light. If the reasoning holds for regions, it should be just as good for persons.

I am not asking for a definite answer tonight, but I would appreciate it if you could check and see whether this issue could not be considered again by the Macdonald Commission so that we can hear all those concerned once again. I think the Department of Finance is going the wrong way by taxing Canadians in such a fashion.

**Des voix:** Bravo!

**M. Blenkarn:** C'est ce que nous avons toujours dit.

**Le vice-président:** Monsieur le ministre.

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, le député a négligé le fait qu'il existe d'autres programmes et d'autres formes d'aide

## [Texte]

there is other assistance that the Government of Canada does offer to support industries locating in remote areas, or in northern areas. The income tax really addresses, not primarily the company ledger or the company's income payment to the Government of Canada, but that of the employees. We ask that everyone, working for either a large company or a small company, be treated the same.

Secondly, I think, number one, the government does have programs to assist development in regions where it is in the interest of a regional economy to support them. I think that help is much more significant in making a company decide whether they will continue to operate in a particular region or whether they will not. However, it is a difficult problem. I, for example, am not as confident as the member that I can just take a certain limit and say that on this side of the line, or in this community, you get this benefit, but a mile on the other side of the line people do not get that benefit. That has been a difficult challenge, to try to define what is isolation.

• 2045

The issue of having this considered by, for example, the Macdonald inquiry, I think is an interesting proposal in the context of regional development. I think that is an interesting proposal. It is in this larger context that I think that commission could conceivably be interested in the subject, and I certainly would take that representation to the Minister of Finance to see what the response is.

**M. Maltais:** Je voudrais faire un dernier commentaire, monsieur le président.

**Le vice-président:** Juste une petite question, s'il vous plaît, monsieur Maltais. Vous avez été très précis, jusqu'à maintenant.

**M. Maltais:** Oui. Les gens des villes nordiques, tant du Nord du Manitoba, ou de l'Alberta, ou du Québec, ne s'opposent pas à payer les mêmes impôts que les autres citoyens. Il n'y a aucun problème de ce côté-là. Les gens qui gagnent \$20,000 ou \$30,000 paient les mêmes impôts que les autres citoyens canadiens. Là où l'on s'objecte, c'est lorsqu'une compagnie dit: On vous loue une maison à \$100, mais vous allez devoir payer le chauffage qui est de \$350 par mois. La compagnie leur dit aussi: On va vous donner quatre billets d'avion de Schefferville, de Gagnon, de Fermont, de Labrador City ou de Wabush jusqu'à Montréal, ce qui équivaut environ à \$1,500 par année. Cela a été négocié à même des conventions collectives, à même des grèves; ce sont des droits acquis aux travailleurs. Et on porte un coup directement au coeur du développement du Nord lorsqu'on touche à ces avantages-là qui appartiennent à ces citoyens. Il est faux de prétendre que les gens des villes nordiques ne veulent pas payer les mêmes impôts que les autres citoyens. C'est absolument faux! Ils veulent payer les mêmes impôts. Cependant, ils ne veulent pas qu'on touche aux avantages qu'ils ont acquis. A cet égard, monsieur le président, je suis heureux que le ministre accepte ma requête, c'est-à-dire de présenter mes doléances..., et je me fais le porte-parole de tous les députés de chaque côté de cette table qui représentent les travailleurs des villes nordiques..., au ministre des Finances et au cabinet, afin que cette question soit revue. Si vous devez

## [Traduction]

que le gouvernement du Canada met en oeuvre pour encourager les industries qui s'installent dans des régions isolées ou septentrionales. L'impôt sur le revenu ne vise pas surtout les compagnies, mais plutôt les employés. Nous voulons que tout un chacun, qu'il travaille pour une grande ou une petite entreprise, soit traité de la même façon.

Je crois aussi que le gouvernement a des programmes pour aider la mise en valeur des régions quand il y va de l'intérêt de l'économie. Ce type d'aide influence beaucoup plus les sociétés dans leur choix de la région. Toutefois, c'est un problème complexe. Je ne suis pas aussi certain que le député qu'il suffise de tracer une ligne pour décider que toutes les localités d'un côté profitent de tels avantages tandis que toutes les localités de l'autre côté n'en profitent pas. C'est tout un défi que de définir ce que constitue l'isolement.

Il serait intéressant de proposer cette question à l'étude de la Commission Macdonald afin d'en connaître l'incidence sur le développement régional. C'est une bonne proposition, à mon avis. Envisagée dans un contexte élargi, cette question pourrait intéresser la Commission; j'en discuterai certainement avec le ministre des Finances pour voir quelle est sa réaction.

**Mr. Maltais:** One last comment, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** One very brief question, if you will, Mr. Maltais. Up to now, you have been very exact.

**Mr. Maltais:** Yes. The people in the northern communities, either in northern Manitoba, northern Alberta or northern Quebec, are not opposed to paying the same taxes as other citizens. There is no problem in that respect. Those earning \$20,000 or \$30,000 pay the same taxes as other Canadian citizens. But objections are raised when a company agrees to rent a house at \$100 to a tenant who must pay the heating bills of \$350 a month. The company also agrees to give people four airline tickets from Schefferville, Gagnon, Fermont, Labrador City or Wabush to Montreal, worth a total of \$1,500 a year. These conditions have been negotiated within the framework of collective agreements and even during strikes; for them, it is a vested interest. Tampering with the benefits awarded to these citizens is dealing a direct blow to northern development. It is wrong to suggest that people in the northern cities do not want to pay the same taxes as other citizens. It is just not true! They want to pay the same taxes. However, they do not want their vested interests to be impinged upon. In this regard, Mr. Chairman, I am happy that the minister accepts my request and listens to my grievances; I am talking on behalf of all members on either side of this table who represent workers in the northern cities when I say that the Minister of Finance and the Cabinet should study this matter. If you want a definition of northern cities, I would invite you and all members of



[Text]

avoir une définition des villes nordiques, je vous invite, vous et tous les membres du Parlement, à venir à Schefferville pour un mois et vous constaterez ce qu'est l'isolation des villes nordiques. Merci.

**Le vice-président:** Voulez-vous lui répondre, monsieur le ministre?

**M. Cosgrove:** Non.

**Le vice-président:** Très bien. Je vous remercie.

Le prochain intervenant est M. Riis.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, some time back when we were examining the banks and some of their facilities, we had Mr. Kennett here, and he explained to us that the position he found himself in these days was somewhat problematic, in that he with his staff, by and large fulfilling a reactive role during these dynamic times for financial institutions, was having some difficulty in fulfilling his mandate of monitoring and just keeping an eye on what was going on. I noticed on page 11 of the Part III book that one of the initiatives for this year will be that more efforts will be made to improve the monitoring of supervised companies, and I wondered if perhaps yourself, Mr. Minister, or the superintendent would elaborate in some detail as to what initiatives are going to be taken to improve the monitoring so that perhaps next year, when we have a chance to chat, we can evaluate how well you have implemented that program.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I thank the hon. member for his question. Unfortunately, Mr. Kennett is not here this evening...

**Mr. Riis:** Well, it was not directed towards Mr. Kennett.

**Mr. Cosgrove:** I appreciate that, but it is awkward for me to respond to the member's comments as to what Mr. Kennett said or did not say when he is not here. The point is that I think I would have to offer a caveat that I do not necessarily accept the member's statement as to Mr. Kennett's perceived or real difficulties. Possibly, if hon. members are looking for an opportunity of again having Mr. Kennett as a witness, the committee could consider that at some time; but the point being that of course the specific question that the hon. member raised does not have to do with banks.

**Mr. Riis:** I appreciate that, Mr. Minister.

**Mr. Cosgrove:** Okay. With those comments, I would like Mr. Hammond to talk about our plans for increased supervision; and yes, he will then, God willing, be here a year hence to give a report on whether or not our plans have materialized.

• 2050

Mr. Hammond.

**Mr. Hammond:** Mr. Chairman, I think the Part III plan does describe in brief some of the initiatives we are taking. The first thing that was mentioned by the minister was that we are planning to increase our staff devoted to the supervision of financial institutions. We are increasing the staff by seven. We mentioned that we are going to be allocating four more person-

[Translation]

Parliament to spend a month in Schefferville; you would then know what is meant by isolation in northern cities. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Minister, would you like to reply to that?

**Mr. Cosgrove:** No.

**The Vice-Chairman:** Very well. Thank you.

The next person to have the floor is Mr. Riis.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, il y a quelque temps, lors de l'examen que nous faisons des banques et de certains de leurs installations, nous avons accueilli M. Kennett; il nous a expliqué qu'il se trouvait à ce moment-là dans une position assez délicate car son rôle et celui de son personnel se bornait pratiquement à réagir aux hauts et aux bas des institutions financières, et qu'il leur était difficile de s'acquitter de leur mandat de contrôler la situation. Je vois à la page 12 de la Partie III du budget, qui porte sur les initiatives, que le ministère s'efforcera d'exercer un contrôle plus rigoureux des compagnies surveillées; monsieur le ministre, pouvez-vous ou le surintendant pourrait-il expliquer les initiatives qui seront prises en vue d'améliorer cette surveillance de sorte que l'an prochain, lorsque nous aurons l'occasion d'en discuter de nouveau, nous puissions évaluer dans quelle mesure vous avez réussi à implanter ce programme.

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, je remercie l'honorable député de sa question. Malheureusement, M. Kennett n'est pas là ce soir...

**M. Riis:** Cette question ne lui était pas adressée.

**M. Cosgrove:** Je le sais, mais il m'est difficile de discuter de ce que M. Kennett a dit ou n'a pas dit en son absence. Il me semble que je dois exprimer une réserve selon laquelle je n'accepte pas nécessairement la déclaration du député quant aux difficultés que rencontrerait M. Kennett. Si les honorables députés songent à faire comparaître M. Kennett de nouveau, ils pourraient lui poser la question; mais il n'en demeure pas moins que la question soulevée par l'honorable député ne porte pas sur les banques.

**M. Riis:** Je le sais, monsieur le ministre.

**M. Cosgrove:** Bien. Cela dit, je demande à M. Hammond d'expliquer nos projets de surveillance accrue; et il reviendra dans un an, s'il plaît à Dieu, pour vous dire dans quelle mesure nos projets se sont concrétisés.

Monsieur Hammond.

**M. Hammond:** Monsieur le président, il me semble que le projet de la partie III explique brièvement certaines de nos initiatives. La première, dont le ministre a parlé, a pour but d'augmenter le personnel affecté à la surveillance des institutions financières. Sept personnes viendront s'ajouter à notre personnel. On précise que quatre années-personnes seront

[Texte]

years to the Property & Casualty Insurance Division and we will be allocating three more person-years to the Trust & Loan Division. In addition, we are hoping to . . .

**Mr. Riis:** Can I interject for clarification, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Riis.

**Mr. Riis:** I appreciate the additional man-years, or person-years, and so on, but I would like to have it stated in such a way that it can be evaluated. In other words, how will . . . ? Simply adding more people presumably will make it a more effective operation, but how could that be evaluated? What procedure will you introduce to ensure that, in fact, it will be better monitored—other than simply that there are more people involved?

**Mr. Hammond:** For one thing, we do try to address the question of program effectiveness here in the Part III plan. You will see that there is some discussion of that particular issue. We find that it is a very difficult thing to measure, given the type of work we do.

On page 12, you will notice that we say that one measure of program effectiveness might be related to the number of companies that actually get into financial difficulty, and we have provided a table here that shows the numbers as compared with the total number of companies supervised. I guess the bottom line, insofar as our effectiveness is concerned, is whether or not the companies remain able to meet their obligations to the public. That is one way. Quite frankly, we have some problems in trying to develop detailed measures of the effectiveness of our program. We think that is one way, but that is a very global way.

What are we going to do in regard to trying to improve our performance? One, we are looking at how we carry out our examination procedures, what we do when we do go in to do an examination. We are looking at how frequently we examine companies. We are looking at ways to improve our examination procedure in the sense that we are trying to devote more time to the companies that seem to require attention, as opposed to going in and doing the same things for all the companies—maybe a great big, financially sound company does not require the attention that a smaller company does, with narrower capital and surplus margins.

**Mr. Riis:** That is satisfactory, as far as my answer is concerned, Mr. Chairman.

There is a television program called *Yes, Minister*, or something like that. Sometimes I feel we are being filmed. However, I appreciate the effort to respond to that, Mr. Hammond.

Before my time runs out, I want to make sure that I ask two more questions regarding Bill C-142. During the months back when there was some difficulty, my office was, of course, like everybody else's, receiving calls as to their protection. We were saying at that time, because of the minister's statements, yes, the government plans to increase the limits and it is just a

[Traduction]

consenties à notre division des compagnies d'assurance de biens et de risques divers; trois autres années-personnes à notre division des compagnies de fiducie et des compagnies de prêts. Par ailleurs, nous espérons . . .

**M. Riis:** Monsieur le président, puis-je demander une précision?

**Le vice-président:** Oui, monsieur Riis.

**M. Riis:** C'est bien de parler d'augmentation des années-personnes, mais j'aimerais que vous en parliez de sorte qu'on puisse évaluer cela. Autrement dit, comment savoir si l'augmentation du personnel est une mesure efficace? Quels mécanismes allez-vous mettre sur pied pour assurer une meilleure surveillance? S'agit-il tout simplement d'augmenter le personnel?

**M. Hammond:** Dans la Partie III de notre plan des dépenses, nous tentons de cerner la question d'efficacité du programme. Cette question est abordée. Étant donné le genre de travail que nous faisons, il est très difficile d'évaluer l'efficacité du programme.

A la page 14, on précise qu'on peut estimer que le nombre de compagnies qui sont aux prises avec des difficultés financières est une mesure de l'efficacité du programme; le graphique 3 illustre le nombre de compagnies canadiennes qui sont devenues insolvables et le nombre de compagnies canadiennes surveillées. Au bout du compte, nous sommes efficaces dans la mesure où les compagnies peuvent respecter leurs obligations envers le public. C'est une façon de voir les choses. Franchement, il nous est très difficile de trouver des méthodes détaillées qui nous permettraient de mesurer l'efficacité de notre programme. C'est une façon très générale de le faire.

Comment envisageons-nous améliorer notre rendement? Nous étudions la façon dont nous faisons nos examens. Nous tenons compte de la fréquence des examens que doivent subir les compagnies. Nous cherchons à améliorer nos procédures d'examen en tâchant de consacrer plus de temps aux compagnies qui semblent en avoir besoin au lieu de traiter toutes les compagnies de la même façon; il se peut qu'une très grande compagnie ayant les reins solides n'ait pas les mêmes besoins qu'une compagnie plus petite dont les marges de capital et d'excédent sont plus étroites.

**M. Riis:** Monsieur le président, j'estime qu'on a bien répondu à ma question.

A la télévision, on passe un programme intitulé «Yes, Minister» si je me souviens bien du nom de l'émission. J'ai parfois l'impression que c'est nous qui passons à la télévision. Toutefois, monsieur Hammond, il me semble que vous avez bien répondu à la question.

Avant que mon temps ne s'écoule, je tiens à poser deux autres questions au sujet du bill C-142. Il y a quelques mois, lorsque des problèmes ont surgi, mon téléphone sonnait aussi souvent que celui de tout le monde, car les gens cherchaient à se protéger. À cette époque, en raison des déclarations du ministre, nous répondions que le gouvernement avait l'inten-



**[Text]**

matter of trusting the government that they will bring in legislation. I must say, Mr. Minister, that brought one of two reactions: either silence on the telephone or some laughter. I want to ask you today, since it has received only first reading and it is still of some concern, do you plan to introduce that bill to second reading and get on with that before the session wraps up?

**The Vice-Chairman:** Mr. Cosgrove.

**Mr. Cosgrove:** Thank you, Mr. Chairman. Of course the government did introduce the bill, I believe on January 17, and furthermore indicated that the law, even though not passed, would be effective as of that date. I have had a further reaction . . . I am sorry, I did not have either of the two reactions to which the hon. member has made reference, silence or laughter. I have had a continuing reaction, which is a growing one, by way of telephone inquiries and letters to my office, inquiring when the bill will, in fact, actually be passed.

• 2055

To that end I have sought the support of all members in the House to have the bill dealt with expeditiously by either passing it so as to bring in the \$60,000 limit or agreeing to limit the debate so it could be dealt with in short order, keeping in mind, of course, the challenges that the House has had with the large income tax bill as well as with the large request for borrowing authority.

I have been supported in my efforts by, for example, a letter from the Minister of Consumer and Commercial Relations for the Province of Ontario, who wrote to me on February 7 and said:

Further to our discussions of the urgency to have the deposit insurance limits increased to \$60,000, I wish to advise you that the Honourable William G. Davis, Premier of Ontario has written to your Prime Minister urging this course of action, and I have spoken personally to members of the Conservative Party and the New Democratic Party urging their co-operation. Yours very truly, . . .

Copies of that have gone to the leaders of the two opposition parties.

Our position is, Mr. Chairman, that we would like to give people the security of the act actually passed, and I am authorized to say that the government would like to proceed with that, as I say, without debate or with limited debate; but, unfortunately, thus far I have been unable to get that kind of interest or support from the Conservative opposition.

**The Vice-Chairman:** Should we have those letters appended to the proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Mr. Riis.

**[Translation]**

tion d'augmenter les plafonds, qu'il fallait tout simplement croire que le gouvernement adopterait la loi. Monsieur le ministre, cette réponse suscitait l'une ou l'autre de ces deux réactions à l'autre bout du fil: le silence ou le rire. Puisque le projet de loi n'a été adopté qu'en première lecture, jusqu'à présent et qu'il suscite certaines inquiétudes, avez-vous l'intention de faire passer ce projet de loi à la deuxième étape avant la fin de la session?

**Le vice-président:** Monsieur Cosgrove.

**M. Cosgrove:** Merci, monsieur le président. Le gouvernement a présenté ce projet de loi le 17 janvier, si je me souviens bien; à ce moment-là, on a précisé que même s'il n'était pas adopté, la loi entrerait en vigueur à compter de cette date. Pour ma part, mes réponses ont suscité une autre réaction . . . Je regrette, mais je n'ai aucune des deux réactions dont l'honorable député a parlé, soit le silence ou le rire. Par contre, on m'adresse de plus en plus de demandes, par écrit ou par téléphone, afin de savoir quand le projet de loi sera enfin adopté.

A cet effet, j'ai cherché à rallier tous les députés de la Chambre à l'idée d'adopter aussi rapidement que possible ce bill et d'y insérer cette limite de 60,000 dollars, ou, du moins, de s'entendre pour limiter le débat afin que l'on puisse en discuter rapidement, sans oublier, bien sûr, que la Chambre a eu une charge de travail tout à fait exceptionnelle en raison du volumineux projet de loi d'impôt sur le revenu, ainsi que de la demande d'un important pouvoir d'emprunt.

Je dois dire que j'ai été aidé, dans mes efforts, par une lettre du ministre de la Consommation et des Relations commerciales de la province de l'Ontario, qui m'écrivait, le 7 février:

Suite à nos discussions concernant l'urgence d'une disposition portant à 60,000 dollars le plafond de l'assurance-dépôt, j'ai le plaisir de vous informer que l'honorable William G. Davis, premier ministre de l'Ontario, a écrit à votre premier ministre pour lui recommander vivement que l'on adopte cette mesure, et j'en ai moi-même parlé à des députés du parti conservateur et du parti néo-démocrate pour leur demander leur soutien. Veuillez croire, cher monsieur . . .

Les chefs des deux partis d'opposition ont d'ailleurs reçu une copie de cette lettre.

Monsieur le président, notre position est celle-ci: nous aimerions pouvoir rassurer les intéressés et garantir que la loi sera adoptée, et je me sens autorisé à déclarer que le gouvernement est très désireux d'adopter cette loi, en limitant autant que possible la durée du débat; malheureusement, je constate que je n'ai pas pu obtenir, de la part de l'opposition conservatrice, l'intérêt et le soutien désirés.

**Le vice-président:** Voulez-vous que nous joignons ces lettres en annexe au compte rendu?

**Des voix:** Approuvé.

**Le vice-président:** Monsieur Riis.

[Texte]

**Mr. Riis:** Agreed.

Mr. Chairman, I would like to move on, but before I do I believe it is really in the interest of the country that we give those people I refer to who react with silence or laughter some security, some ease. While I cannot speak for my party, I can say that I will urge my House Leader, as soon as this is introduced at second reading, that we will give it minimal debate and move it through the House as quickly as possible.

I want to move on to the question of an earlier statement by yourself, Mr. Minister, in which you said that it is our duty to bring pressure on companies to keep them in line, in your response to Mr. Blenkarn. I would like to ask you to elaborate on the most critical ways that the companies are getting out of line. What are two or three of the main problem areas when you are working to get them back into line?

**Mr. Cosgrove:** Could I ask Mr. Hammond to address that, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** Mr. Hammond, please.

**Mr. Hammond:** I guess one of the most critical areas is the ratio of capital and surplus to liabilities. In regard to the trust and loan companies there are minimum capital and surplus requirements, and we want to make sure that the companies are always in compliance with those requirements.

**Mr. Riis:** Are those ratios decreasing still?

**Mr. Hammond:** The information we published in this plan indicates that they did decrease until the end of 1981. We have not compiled the 1982 figures yet so I cannot report on the results for 1982.

**Mr. Riis:** Would you have any suspicions at this point?

**Mr. Hammond:** I would hope that there might be some improvement, particularly for property and casualty insurance companies. The minister mentioned earlier that there seems to be some improvement in their earnings this year. So that is certainly one concern. There are minimum requirements for trust and loan companies and property and casualty insurance companies specified in the legislation. We want to make sure that they are in compliance with those requirements.

Then there are a number of requirements relating to investments, both quantitative and qualitative requirements. We want to make sure that the companies comply with those requirements. That is always a concern.

In the case of insurance companies that have to establish claims reserves or actuarial reserves, we want to make sure that the reserves are properly valued. That is a very important item.

So those are the main concerns we would have.

**Mr. Riis:** One final question in two parts, Mr. Chairman.

[Traduction]

**M. Riis:** Approuvé.

Monsieur le président, j'aimerais continuer, mais, avant cela, je pense qu'il est de l'intérêt du pays que nous donnions quelque assurance à ces personnes dont j'ai parlé en disant que leur réaction avait été le silence le plus total ou l'éclat de rire. Si je ne peux pas parler au nom de mon parti, je peux toutefois dire que je ferai pression auprès du leader de mon parti à la Chambre, dès que le projet de loi sera présenté pour seconde lecture, et que nous limiterons, autant que possible, la discussion afin de pouvoir faire adopter le projet de loi rapidement.

Je voudrais maintenant revenir à ce que vous avez dit vous-même, monsieur le ministre, en déclarant que votre devoir était de faire pression auprès des sociétés afin de les maintenir dans le rang, c'était votre réponse à M. Blenkarn. J'aimerais donc vous demander de développer un peu cette idée et de nous dire quels sont les aspects les plus critiques de ce refus des compagnies de s'en tenir au règlement. Quels sont les deux ou trois aspects essentiels des problèmes que vous avez lorsque vous essayez de les rappeler à l'ordre?

**M. Cosgrove:** Puis-je demander à M. Hammond de répondre à cette question, monsieur le président?

**Le vice-président:** Monsieur Hammond, je vous en prie.

**M. Hammond:** Je pense que l'un des points les plus sensibles est celui du ratio du capital et de l'excédent par rapport au passif. Les sociétés de fiducie et de prêt sont tenues de respecter certaines normes minimum à ce sujet et nous voudrions toujours nous assurer qu'elles s'y conforment.

**M. Riis:** Ce ratio est-il en chute constante?

**M. Hammond:** Nous avons publié des chiffres qui indiquent une diminution jusqu'à la fin de 1981. Nous n'avons pas les chiffres de 1982, je ne peux donc pas vous en parler.

**M. Riis:** Avez-vous des doutes?

**M. Hammond:** J'ose espérer qu'il y a eu quelque amélioration et, notamment, pour les compagnies d'assurance de biens et de risques divers. Le ministre a indiqué plus tôt que leurs résultats de cette année semblaient indiquer quelque amélioration. Voilà donc certainement une de nos préoccupations. Ces compagnies d'assurance de biens et de risques sont astreintes, de par la loi, à certaines normes, et nous voudrions nous assurer qu'elles s'y tiennent.

Il y a également un certain nombre d'exigences concernant leurs investissements, du point de vue quantitatif aussi bien que qualitatif. Nous voulons également nous assurer qu'elles s'y conforment. Voilà donc une préoccupation constante.

Nous voulons également nous assurer que les réserves actuarielles auxquelles les compagnies d'assurance sont astreintes sont évaluées correctement. C'est un point très important.

Voilà donc nos préoccupations essentielles.

**M. Riis:** Une dernière question qui se divise en deux, monsieur le président.



[Text]

**The Vice-Chairman:** I admire your inventiveness. For that you can have two questions.

• 2100

**Mr. Riis:** Now you have made me lose my train of thought.

To the superintendent, do you feel the staff you have at the moment allows you to monitor those firms under your responsibility adequately during these rather difficult financial times? Secondly, could you outline very shortly the future of the Canada Pension Plan, in terms of when that plan gets into serious financial difficulties under the present system?

**Mr. Hammond:** On the first question, I have to say that we felt we were very hard pressed last year to carry out our mandate. We did have a number of companies get into financial difficulty, and when you have companies being wound up, that causes additional pressures. You get thousands of letters from members of the public, and there is a lot of extra work that has to go into winding up the insurance companies, or dealing with the trust and loan companies that are under the control of the superintendent. That is one of the reasons why we asked for 11 additional person-years for 1983-84. We are hopeful that with those additional person-years we would be able better to respond to our mandate.

On the second question, Mr. Chairman, I have with me tonight the Chief Actuary, who prepares the actuarial report for the Canada Pension Plan, and I might ask him, if you are in agreement, to respond to that question. I have Mr. Walter Riese.

**The Vice-Chairman:** Mr. Riese, please.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I wonder, could the member repeat the question for Mr. Riese?

**Mr. Riis:** Yes, Mr. Chairman.

To Mr. Riese, there is the perception amongst many of us that the Canada Pension Plan, under the present system, is reaching a point where some serious financial difficulties are about to occur. What I would like to know is, is that true, and could you explain just when the pension plan will get into serious difficulty in terms of cash coming in and cash going out?

**The Vice-Chairman:** Mr. Riese, please.

**Mr. Walter Riese (Chief Actuary, Ministry of State (Finance)):** Mr. Chairman, the last report we made was as of December 31, 1977. Really, we do not anticipate any difficulties. The fund is still going up, and even with the contribution rates as they are, it could go on until about 1990. If the contribution rates are not increased after that, the fund would not run out until after the turn of the century.

The plan, of course, as the members are aware, is under joint federal-provincial jurisdiction. There has to be agreement for the contribution rates to be raised, and there is a general understanding that they will be raised in time—any time until

[Translation]

**Le vice-président:** J'admire votre esprit d'invention. Vous allez donc avoir droit à deux questions.

**M. Riis:** Vous m'avez fait perdre le fil de mes pensées.

Je demanderai au surintendant s'il pense qu'il a tout le personnel nécessaire lui permettant de surveiller les sociétés qui relèvent de sa compétence, en ces temps difficiles pour les financiers? Deuxièmement, pourriez-vous décrire rapidement l'avenir du Régime de pensions du Canada, et nous dire ce qui se passerait au cas où le Régime rencontrerait des difficultés financières sérieuses, dans le cadre du système actuel?

**M. Hammond:** À la première question, je répondrai que nous avons eu l'an dernier, dans l'exécution de notre mandat, à faire face à une charge de travail énorme. Le cas de plusieurs sociétés en difficultés financières nous a été soumis, et lorsque des sociétés ferment leurs portes, cela se traduit pour nous par une charge de travail supplémentaire. Nous recevons des milliers de lettres de la population, et la faillite d'une compagnie d'assurance se traduit toujours pour nous par un surcroît de travail—même chose pour les sociétés de fiducie et de prêt dont le surintendant a la surveillance. Voilà une des raisons pour laquelle nous avons demandé 11 années-personnes supplémentaires pour 1983-1984. Nous espérons que cet accroissement de personnel nous permettra de mieux vous acquitter de notre mandat.

Pour la deuxième question, monsieur le président, je vais demander à notre actuaire en chef, qui a rédigé le rapport actuariel pour le Régime de pensions du Canada, d'y répondre, avec votre accord. Il s'agit de M. Walter Riese.

**Le vice-président:** Monsieur Riese, vous avez la parole.

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, est-ce que la question pourrait être répétée, pour M. Riese?

**M. Riis:** Oui, monsieur le président.

Nombreux sont ceux parmi nous qui ont l'impression, dans la situation actuelle et le système étant ce qu'il est, que le Régime de pensions du Canada est en train d'en arriver à un point où des difficultés financières le menacent. J'aimerais savoir si cela est vrai, et quand l'on prévoit que le Régime de pensions connaîtra ces difficultés graves de trésorerie?

**Le vice-président:** Monsieur Riese.

**M. Walter Riese (actuaire en chef, ministère d'État (Finances)):** Monsieur le président, notre dernier rapport remonte au 31 décembre 1977. En réalité, nous n'envisageons pas de telles difficultés. La caisse continue à augmenter, et les cotisations étant ce qu'elles sont, les choses pourraient aller ainsi jusqu'à 1990 environ. Après cela, au cas où les cotisations ne seraient pas augmentées, la caisse devrait suffire jusqu'au début du siècle prochain.

Comme les députés le savent certainement, le Régime est sous juridiction conjointe fédérale-provinciale. Toute augmentation des cotisations est donc assujettie à la signature d'un accord, et l'on s'entend de façon générale pour dire que cette

[Texte]

1990, in any case. The fund would not start to decline until about then.

**Mr. Riis:** Mr. Chairman, I want to ask another question; but I find the response surprising, and I am wondering if in fact I have asked the right question. If anybody else would be able to word it in a more appropriate way . . .

**Miss Carney:** You can always count on us, Nelson.

**An hon. Member:** You might want to huddle with the opposition.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Riis. Could we turn now to Mr. Bloomfield?

**Mr. Bloomfield:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, we always appreciate having you at our meetings, and with the Superintendent of Insurance with you tonight, I am sure you can bring a lot of information to us.

You are responsible for the insurance business in Canada, and a trust company, by its name, brings with it a certain confidence that it should . . . and that trust has been a bit abused of late. With regard to Canada Trust, which has been widely accused of reneging on mortgage deals, when their mortgages come up for renewal, as was happening last autumn, and verbal promises were given with regards to the re-opening of mortgages at the same time that interest rates were dropping and, relatively speaking, they were given the idea that they could always, with a short-term penalty clause, opt out of that; what is your opinion on that request?

• 2105

**Mr. Cosgrove:** I take it you are talking about a case where someone wants to take advantage of lower current . . .

**Mr. Bloomfield:** Agreed.

**Mr. Cosgrove:** —interest rates and what type of contractual relationship do they have with the company. Yes, I am aware of some newspaper reports that have identified what appeared to be verbal commitments, at least at branch levels, and the company then ostensibly changed its mind at a later date. I would like Mr. Hammond to respond. Certainly, insofar as the legislation is concerned, or jurisdiction of the department, or authority of the department to effect a remedy with the company, it is rather limited. Our control of the company, the reporting and investigation of the books, that kind of thing, through the Department of Insurance, really does not address their business practices. It addresses their business practice insofar as protection to the public generally is concerned, whether they are meeting the provisions of the act so far as solvency is concerned, things like that.

**Mr. Bloomfield:** Investments.

[Traduction]

augmentation aura lieu à temps—d'ici 1990, selon toute probabilité. Donc, d'ici là, la caisse ne subira pas de diminution.

**M. Riis:** Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question; je trouve cette réponse surprenante, et je me demande si j'ai bien posé ma question. Quelqu'un d'autre pourrait peut-être la formuler de façon plus juste . . .

**Mlle Carney:** Vous pouvez toujours compter sur nous, Nelson.

**Une voix:** Les membres de l'opposition devraient s'entraider!

**M. Riis:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Riis. Pourrions-nous passer la parole à M. Bloomfield?

**M. Bloomfield:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, nous nous félicitons toujours de votre présence, à laquelle s'ajoute ce soir celle du Surintendant des assurances; je suis sûr qu'à vous deux vous nous fournirez des tas de renseignements très précieux.

Vous êtes responsable du secteur des assurances au Canada, or j'ai l'impression que l'on a, quelque peu, récemment, perdu cette confiance que le terme même de «fiducie», de par son origine latine, *fiducia*, confiance, devrait impliquer. La société Canada Trust a été accusée de manquer à sa parole en matière de prêts hypothécaires. Lorsque vient le temps de renouveler les hypothèques, comme par exemple l'année dernière, des promesses verbales ont été faites selon lesquelles il serait possible de renégocier l'hypothèque lorsque les taux d'intérêt commenceraient à baisser; on aurait laissé entendre aux détenteurs d'hypothèque qu'ils auraient la possibilité de changer leur contrat en payant une légère amende; qu'en pensez-vous?

**M. Cosgrove:** Vous donnez, je crois, un exemple d'un détenteur d'hypothèque qui voudrait profiter des taux d'intérêt qui sont maintenant plus bas . . .

**M. Bloomfield:** En effet.

**M. Cosgrove:** . . . et du type de lien contractuel qui le lie à la société. En effet, j'ai lu dans certains journaux que des promesses verbales auraient été faites, au niveau des succursales et qu'ensuite la société a changé d'avis plus tard. J'aimerais savoir ce qu'en pense M. Hammond. Il est évident que la loi, les compétences ou les pouvoirs du département sont plutôt limités pour corriger ce genre de situation. Le contrôle que nous exerçons sur ces sociétés, c'est-à-dire l'obligation de rendre des comptes au Département des assurances qui doit étudier les livres comptables etc, cela en définitive n'a rien à voir avec les pratiques commerciales des sociétés, sauf peut-être pour ce qui est de la protection générale du public. Le Département des assurances doit voir si les sociétés respectent les dispositions de la loi pour ce qui est notamment de la solvabilité.

**M. Bloomfield:** Les investissements.



[Text]

**Mr. Cosgrove:** Investments. But perhaps I will let Mr. Hammond comment on it, and then I may add some comments to those.

**Mr. Hammond:** Well, I am aware of the fact there has been a problem and, as has been pointed out, there have been articles in the press. I personally made inquiries of the company concerned and I was informed that the mortgage contract itself did not permit repayment of the principal but, apparently, as the papers have reported, in some circumstances local branch managers may have made a verbal commitment that the mortgages could be repaid with, say, three months interest penalty, without apparently having the authority to make that commitment. I have been informed by the company concerned that if the officers at head office are satisfied that the officers did, indeed, make that commitment—and there seems to be some clear indication that they did make that commitment—they will abide by that commitment, but otherwise they will insist on the terms of the contract as written.

**Mr. Bloomfield:** It would appear that, as you have suggested, in some cases they changed their policy, that there were no renewals and no way out. I understand there have been protest meetings in Kitchener and nasty articles, of all things, in *The Toronto Sun*. I cannot imagine that happening but ...

**Mr. Cosgrove:** Nasty articles in *The Toronto Sun*?

**Mr. Bloomfield:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** They were probably writing about the Liberal Party.

**Mr. Bloomfield:** And about the poor business behaviour which sometimes undermines the public confidence. What pressures can be brought to bear in this area and what would be the reasonable thing to do in a situation such as this?

**Mr. Hammond:** Well, Mr. Chairman, it is difficult for the Department of Insurance, that is concerned about the company's financial solvency, to try to convince the company to operate outside the terms of a signed contract to which both parties agreed. Of course, at the Department of Insurance, from the point of view of supervising solvency, we are concerned that when trust companies accept deposits and make investments that there be a proper matching, that they can match ...

**Mr. Bloomfield:** I understand.

**Mr. Hammond:** —off their deposits with their investments, that if they entered into a 5-year mortgage contract and accepted a 5-year GIC, and the rate on the GIC was related to the rate they expected to get on the mortgage, then there is a problem if all of a sudden the mortgage is paid off and they no longer can get that rate. They are probably paying 16% or 15% on the GICs they issued at the time these mortgages were placed on the books.

[Translation]

**M. Cosgrove:** Les investissements. J'aimerais maintenant laisser M. Hammond vous donner les détails techniques et ensuite je finirai la réponse.

**M. Hammond:** Je suis conscient de l'existence d'un problème et comme on l'a dit, des articles ont été publiés dans les journaux. Je me suis personnellement informé auprès de la société en question et j'ai appris que le contrat d'hypothèque ne permettait pas de rembourser le principal. Or, comme l'ont signalé les journalistes, dans certains cas, les directeurs de succursales ont pu faire des promesses verbales selon lesquelles les hypothèques pourraient être remboursées à la condition de verser un dédit de disons trois mois d'intérêt, alors que ces directeurs n'avaient pas, semblerait-il, la permission de le faire. La société en question m'a fait savoir que si les agents de l'administration centrale étaient convaincus que les directeurs avaient bien pris cet engagement, et dans certains cas cela semble bien clair, l'administration respectera cet engagement; dans les autres cas cependant, on insistera pour que les conditions du contrat soient respectées.

**M. Bloomfield:** Comme vous l'avez donné à entendre, il semblerait que dans certains cas on ait changé de politique, qu'il n'y ait pas eu de renouvellement, ni de porte de sortie. Il y a eu, je crois, des réunions de protestation à Kitchener et des articles déplaisants ont été publiés dans le *Toronto Sun*. Je ne peux m'imaginer comment ...

**M. Cosgrove:** Des articles désagréables dans le *Toronto Sun*?

**M. Bloomfield:** Oui.

**M. Blenkarn:** L'article portait probablement sur le parti libéral.

**M. Bloomfield:** Et sur l'absence de probité en affaires qui parfois mine la confiance du public. Est-il possible d'exercer des pressions dans ce domaine et que pourrait-on faire pour régler cette situation?

**M. Hammond:** Monsieur le président, il est difficile pour le Département des assurances, qui s'occupe avant tout de la solvabilité financière de la société, d'essayer de convaincre cette même société de ne pas respecter un contrat signé par deux parties. Au Département des assurances, pour garantir la solvabilité, nous nous attendons à ce que les compagnies de fiducie acceptent des dépôts et fassent des investissements correspondants.

**M. Bloomfield:** Je comprends.

**M. Hammond:** Les dépôts et les investissements doivent correspondre; si la société accorde une hypothèque de cinq ans et vend un certificat d'investissement garanti de cinq ans, le taux d'intérêt accordé sur le certificat est calculé en fonction du taux d'hypothèque, il y a donc un problème si, tout à coup, l'hypothèque est remboursée et que la compagnie ne peut plus obtenir le même taux. Les compagnies versaient probablement 15 ou 16 p. 100 d'intérêt sur les certificats émis à l'époque où les hypothèques ont été consenties.

[Texte]

[Traduction]

• 2110

So it is difficult for us to pressure the company to grant terms that are more favourable than the contract that was signed; but nevertheless, if the company did make a commitment, we would expect it would honour that commitment. As I understand it, the company's policy is: if they can be convinced that commitment was made, they will honour it.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, if the hon. member has constituents who continue to feel they have been let down by the company, I am sure now, with the superintendent's statement—having contacted the company—the member could bring that to the attention of the company and ask that the process be followed; that is, that a senior executive be asked to rule on individual cases as to whether or not a verbal promise was made and whether or not the company, having reviewed that, will offer some remedy to these people.

**Mr. Bloomfield:** Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Bloomfield. I compliment you on your brevity and the quantity of information you were able to elicit.

Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Thank you, Mr. Chairman. If I may, I am going to switch to quite a different field.

I would like to ask the Superintendent of Insurance whether or not he has been asked by the government to conduct any actuarial studies into the cost of the potential changes to the Public Service Superannuation Act and other related superannuation acts to provide successor pensions to widows of recipients of public superannuation, where there has been a second marriage.

As you know, if a superannuate now becomes either divorced or a widower or widow—as the case may be—after having entered into retirement, if that person should remarry, there is no entitlement to the survivor. That has been attacked at considerable length by the Public Service Commission and by the public service organizations; and with all due respect, when I look at it, it is a completely socially out-of-date concept.

Have they looked at what applies now under the Public Service Superannuation Act, the anti-gold-digger clause, whereby if a member of the public service leaves a widow who is more than 20 years his junior, that person must take a reduced survival benefit? There again, I suppose that is the old business of why a smart young secretary does not marry a widower deputy minister in his sixty-third year or something of that nature. That is the philosophy of the rule. In effect, she is a potential gold-digger since she is marrying an aging potential recipient; and she would be then entitled, on his early demise, to a very substantial pension entitlement.

Now, has the government referred these questions to the actuarial services of the Superintendent of Insurance for examination to see whether or not they hold up?

Il nous est difficile d'exiger que la société accorde des conditions plus favorables que celles que stipule le contrat. Cela dit, si une société avait pris un engagement, nous serions en droit d'exiger qu'elle le respecte. D'après ce que j'ai compris, la société a pour politique de respecter tout engagement quand on peut la convaincre qu'elle les a pris.

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, au cas où le député aurait encore des commettants qui s'estimeraient lésés par la société, il pourrait attirer l'attention de cette dernière sur la déclaration du surintendant et demander que les mesures qui s'imposent soient prises. En effet, il pourrait demander qu'un cadre tranche les cas particuliers en déterminant si une promesse verbale a été donnée et si, après examen des plaintes, il y a lieu que la société donne satisfaction à ces gens.

**M. Bloomfield:** Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Bloomfield. Je vous félicite de la brièveté de votre question qui a donné lieu à beaucoup de renseignements.

Monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Merci, monsieur le président. Si vous me le permettez, je vais passer à un sujet tout à fait différent.

Je voudrais demander au Surintendant des assurances si le gouvernement lui a demandé de faire des études actuarielles sur le coup d'une éventuelle modification de la Loi sur la pension de la Fonction publique et d'autres lois concernant les pensions afin qu'un prestataire qui se remarie puisse léguer sa pension à sa deuxième femme.

Comme vous savez, si un prestataire divorce, ou encore devient veuf ou veuve, après avoir pris sa retraite, et s'il se remarie, le conjoint qui lui survit n'a pas droit à la pension. La Commission de la Fonction publique et des organismes représentant les fonctionnaires ont farouchement attaqué cette règle et, avec tout le respect que je vous dois, j'ajouterais que, selon moi, c'est une notion sociale tout à fait dépassée.

S'est-on penché sur l'article de la Loi sur la pension de la Fonction publique qui vise à décourager les croqueuses de diamants? En effet si un fonctionnaire laisse une veuve qui a plus de 20 ans de moins que lui, cette personne n'a droit qu'à des prestations réduites. Je suppose que cela explique pourquoi une jeune secrétaire n'épouse pas un sous-ministre veuf de 63 ans. C'est ce qu'on vise à décourager ici. Une personne qui ferait cela serait une croqueuse de diamants potentielle en épousant un prestataire. Si ce dernier mourrait, elle aurait droit à une pension très élevée.

Je voudrais savoir si le gouvernement a demandé aux services actuariels du Surintendant des assurances d'étudier ces cas-là?



[Text]

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, for clarification, could I ask the hon. member how he spells anti-gold-diggers? Is it "aunty" or "anti"?

• 2115

**Mr. Lambert:** A-n-t-i.

**Mr. Cosgrove:** Oh, thank you.

**Mr. Lambert:** No, no, we are going into this. I invite the hon. minister to be up here on the Hill for a little more time and he may run into this particular . . .

**Mr. Cosgrove:** Thank you, I will.

**Mr. Lambert:** He might learn something.

But in my mind, these are totally, shall we say, out-of-date concepts in this day and age; and we have already now a number of MPs, for instance, who after retirement well before the age of 65, whose wives died of natural causes and who remarried, and their new spouses will have no entitlement when the MP dies. Now, that man paid into the pension fund not on the basis that a particular wife would last so many years but on an actuarially established scale that he would live so many years, leaving him a survivor, and it is not on the case of the identity of the survivor. And this is the point: it affects all members of Parliament, and I am asking this on behalf of the Members' Services committee which is looking into this problem and is most interested in bringing it forward to get the change in the pension scheme. We have a number of people here now involved.

**Mr. Hammond:** Mr. Chairman, indeed we are asked to do studies for Treasury Board on various proposals for changes in the benefits that are provided to public servants or MPs. I am not personally aware of our having been asked to study this particular subject, but with your permission, I will ask Mr. Riese to—he may be more aware of any requests in this regard.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Hammond. Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I believe the so-called anti-gold-digger clause is being looked into by Treasury Board, but I have not heard any reference made to the first part of the question, which was whether it would be applicable to second wives or . . .

**Mr. Lambert:** I am not calling them gold-diggers, and I never call the people who marry public servants who may be 20 years younger than the public servant to be gold-diggers. That was a term, incidentally, that was given to me by a senior public servant when he identified the policy. I have known many cases where I have been involved, where in fact the second marriage, insofar as the family was concerned and the public servant, was even more successful than the first one. So therefore it was not in what you might call the usual case of some young chick allegedly marrying an aging rooster in anticipation of taking over a rather hefty superannuation on his early demise.

**An hon. Member:** That is a cock and bull story.

[Translation]

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, je voudrais savoir comment le député épelle en anglais le mot «anti»? Est-ce «aunty» ou «anti»?

**M. Lambert:** A-n-t-i.

**M. Cosgrove:** Merci.

**M. Lambert:** J'invite le ministre à rester encore un peu sur la Colline car un jour il aura ce . . .

**M. Cosgrove:** Merci, je resterai.

**M. Lambert:** Vous apprendrez peut-être quelque chose.

A mon sens, il s'agit là de notions tout à fait périmées de nos jours. Déjà un certain nombre de députés sont dans ce cas-là. Ils ont pris leur retraite avant 65 ans et leur première femme étant morte, ils se sont remariés. Quand ils mourront, leur deuxième femme n'aura pas droit à des prestations de pension. Quand un prestataire cotise à un fonds de pension, il ne mise pas sur une certaine longévité pour sa femme. Il verse ses prestations en vertu d'un barème actuariel établi sur sa propre longévité. Peu importe qui est son survivant. Je tiens à vous faire remarquer que tous les députés sont touchés par cela. Je vous pose la question parce que le Comité de la gestion et des services aux députés en a été saisi et tient absolument à ce que l'on modifie le régime de pension à cet égard. Cela intéresse plusieurs personnes.

**M. Hammond:** Monsieur le président, on nous a demandé des études à l'intention du Conseil du Trésor sur diverses propositions de modifications aux prestations versées aux fonctionnaires et aux députés. Que je sache, cette question en particulier n'est pas à l'étude et je vais demander à M. Riese de vous renseigner davantage.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Hammond. Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, je crois que l'article anti-croqueuses de diamant, comme on l'appelle, est à l'étude au Conseil du Trésor. Quand au premier cas que vous avez cité, celui des prestataires qui se remarient . . .

**M. Lambert:** Je ne les appelle pas croqueuses de diamants. Je ne prétends pas que quelqu'un qui marie un fonctionnaire de plus de 20 ans son aîné est une croqueuse de diamant. En fait, je tiens ce terme d'un haut fonctionnaire qui me parlait de cette politique. Je connais quantité de cas où le deuxième mariage a été encore plus heureux que le premier. Par conséquent, il ne s'agit pas ici d'une jeune pouliche qui épouserait un vieux loup dans l'espoir d'empocher une pension rondelette s'il venait à mourir.

**Une voix:** Quelle histoire à dormir debout.

[Texte]

**Mr. Lambert:** No, sir; no, sir.

**The Vice-Chairman:** Has anybody here been watching *Sesame Street*?

**Mr. Lambert:** Now, Mr. Chairman, you are still a junior member around here, so it does not bother you. All right, that is one point.

Now if I may get over to the insurance commission. I think, Mr. Hammond, you explained the reason why your administration costs would be up some 18% from the forecast 1982-1983 figures, and strangely enough, 33% from main estimate to main estimate. Is this because of the additional 11 man-years and possibly increased salaries for your professional personnel?

**Mr. Hammond:** Mr. Chairman, I am not sure that I understand the member's question. If we look at the blue-book pages and look at the estimates for 1983-1984, as compared to 1982-1983, you will see that there is actually a decrease. The estimates for 1982-1983 total \$13.4 million; the estimates for 1983-1984, total \$12.15 million. I think I can explain the reason for the decrease. There is less in the 1983-1984 main estimates for the expenses related to the carrying out of the winding-up of two insurance companies and the rehabilitation of a third. If we look at the main estimates for 1983-1984, of the figure of \$12,154,000, \$10.5 million relates to our regular expenses, and \$1.6 million to the expenses incurred in carrying out the winding-up or the rehabilitation.

• 2120

If we look at 1982-1983, \$9.3 million relates to our regular expenses, and \$4.2 million, roughly, relates to the special expenses relating to Pitts, Strathcona and Cardinal.

You are correct in that our regular ongoing expenses are showing an increase and that relates partially to the 11 person-years; it relates to salary increases; there are some other items that the minister highlighted in his opening statement. We are planning to acquire some word processing equipment this year. Items such as that.

**Mr. Lambert:** With regard to accommodation, I notice about a 19% increase over the total figure for 1982-1983, but 35% over the main estimate figures of 1982-1983.

**Mr. Hammond:** Related to accommodation.

**Mr. Lambert:** Yes.

**Mr. Hammond:** Yes, I noticed that.

**Mr. Lambert:** I do not know; maybe Public Works is charging you . . .

**Mr. Hammond:** Perhaps, with the chairman's permission, I might ask Mr. Ross Urquhart, who is our Director of Finance and Administration, to explain that particular increase.

[Traduction]

**M. Lambert:** Non pas du tout.

**Le vice-président:** Quelqu'un a-t-il regardé l'émission «Un, rue Sésame»?

**M. Lambert:** Monsieur le président, vous êtes encore jeune, si bien que cela ne vous préoccupe pas encore. Et d'un.

Je passe maintenant aux assurances. M. Hammond, vous avez dit pourquoi vos coûts d'administration seraient de 18 p. 100 plus élevés que ce qui était prévu en 1982-1983. Il est curieux de constater qu'il y a une différence de 33 p. 100 d'un budget principal à l'autre. Est-ce parce que vous avez 11 années-personnes de plus et peut-être aussi à cause de l'augmentation du traitement de votre personnel?

**M. Hammond:** Monsieur le président, je ne comprends pas très bien la question du député. Si vous vous reportez au Livre bleu, aux prévisions budgétaires pour 1983-1984, par rapport à 1982-1983, vous constaterez qu'il y a de fait une baisse. Prévisions budgétaires pour 1982-1983: total, 13.4 millions de dollars; prévisions pour 1983-1984: total, 12.15 millions de dollars. Je crois pouvoir expliquer la raison de cette diminution. Dans le budget principal de 1983-1984, les dépenses liées à la liquidation de deux compagnies d'assurance et à l'assainissement d'une troisième sont moins élevées. Sur les 12,154,000 dollars du budget principal pour 1983-1984, 10.5 millions de dollars correspondent à nos dépenses courantes et 1.6 million de dollars aux dépenses relatives à ces liquidations ou à cet assainissement.

Dans le budget de 1982-1983, 9.3 millions de dollars correspondaient à nos dépenses courantes et 4.2 millions de dollars, environ, correspondaient aux dépenses spéciales relatives à Pitts, Strathcona et Cardinal.

Vous avez raison de dire qu'il y a eu augmentation de nos dépenses régulières et elle est associée, en partie, aux onze années-personnes, aux augmentations de salaires; certains autres postes ont connu des augmentations et le ministre en a parlé dans sa déclaration préliminaire. Par exemple, cette année, nous prévoyons d'acheter du matériel de traitement de textes.

**M. Lambert:** Je remarque, pour les locaux, une augmentation de 19 p. 100 proportionnellement au chiffre total pour 1982-1983, mais une augmentation de 35 p. 100 par rapport aux chiffres du budget principal de 1982-1983.

**M. Hammond:** Pour les locaux?

**M. Lambert:** Oui.

**M. Hammond:** Oui, je l'ai remarquée.

**M. Lambert:** Je ne sais pas, les Travaux publics vous font peut-être payer . . .

**M. Hammond:** Avec la permission du président, je pourrais demander à M. Ross Urquhart, notre directeur des Services financiers et administratifs, de vous expliquer les raisons de cette augmentation particulière.



[Text]

**Mr. Ross Urquhart (Director, Finance and Administration, Department of Insurance):** Mr. Chairman, I do not have specific back-up figures with me on that. All I can really say is those figures are provided to us by the Department of Public Works. There is no exchange of funds involved, but they do provide us with information on the cost of the accommodation that is occupied by the department.

**Mr. Lambert:** Are you in a similar position as VIA Rail is vis-à-vis the railroads, that they are not in a position to examine the costs that are furnished to them for the services provided?

We are dealing here with the administration and there may be a logical explanation. But where government says, now we are going to apply a figure of 6 and 5 to salaries—here we are seeing figures that are far in excess of 6 and 5, to your rentals and to your transportation costs. Are government departments merely going to observe the 6 and 5 with regard to salaries? Is this government policy? Or have you got an explanation as to why, for instance, on accommodation, there is a very substantial increase percentage-wise.

Now if you say, well, look, we are having to take larger and more efficient premises or something of that nature, but if you are not changing your premises and if you say you are only taking on 11 more person-years, I do not know that you require that much more accommodation for those people. Yet the main forecast for 1982-1983 was \$685,000. This year you are showing \$818,000. Then, when we look at the main estimates for 1982-1983, it was only \$605,000. That means that, apple against apple, there is a 35% increase in the cost of your accommodation. How is that accounted for?

• 2125

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, just a couple of comments from the Chair: First of all, if we could make that the last question, but I think, secondly, the witness had indicated that he was not familiar with why that was charged to the Department of Insurance by the Department of Public Works.

**Mr. Lambert:** But, gracious me, this is filed in the blue book. I am just working from the figures in the blue book here. Mr. Peterson, surely, Mr. Hammond brings Mr. Urquhart forward as the manager of financial services and we should be able to have an explanation.

**Mr. Urquhart:** Mr. Chairman, if I may just respond briefly. As I indicated at the outset, I did not bring back information on that but I do recall that with respect to our space in Toronto, for example—it is rented accommodation—the information I have from the Department of Public Works is that the lease expires there, or expired, at the end of 1982. It was, I believe, a three-year lease originally. I understand that there is a significant increase, or likely to be a significant increase, in the rental rate on renewal. I guess to some extent you tend . . .

**Mr. Lambert:** A year ago.

[Translation]

**M. Ross Urquhart (directeur, Finance et administration, Département des assurances):** Monsieur le président, je n'ai pas le détail donnant les raisons de ces augmentations. Tout ce que je peux dire, c'est que ces chiffres nous sont fournis par le ministère des Travaux publics. Il n'y a pas échange de fonds, mais ce ministère nous fournit des renseignements sur le coût des locaux qui sont occupés par le département.

**M. Lambert:** Vous trouvez-vous dans une situation analogue à celle de la société VIA Rail par rapport aux voies de chemins de fer? Elle ne peut vérifier l'exactitude des coûts correspondant aux services qui lui sont fournis.

Ici, il s'agit de l'administration et il y a peut-être une explication logique. Le gouvernement affirme appliquer dorénavant le principe des 6 et 5 p. 100 aux salaires et, ici, nous voyons des chiffres dépassant de loin les 6 et 5 p. 100 d'augmentation pour les coûts relatifs aux locations et au transport. Les ministères du gouvernement ne vont-ils appliquer ce principe des 6 et 5 p. 100 qu'aux salaires? Est-ce la politique du gouvernement? Ou bien, avez-vous une explication à nous donner, par exemple, pour les locaux où l'augmentation en pourcentage est très considérable?

Maintenant, si vous nous dites avoir été obligés d'occuper des locaux plus grands et plus fonctionnels, par exemple, d'accord, mais, si vous n'avez pas changé de locaux et si vous nous dites simplement prendre onze années-personnes supplémentaires, je ne vois pas la nécessité de locaux beaucoup plus importants correspondant à cette petite augmentation en années-personnes. Pourtant, la prévision principale pour 1982-1983 était de 685,000 dollars. Cette année, ce chiffre est de 818,000 dollars. Or, le budget principal de 1982-1983 ne prévoyait que 605,000 dollars, ce qui représente une augmentation de 35 p. 100 du coût des locaux. Comment expliquez-vous cela?

**Le vice-président:** Monsieur Lambert, permettez-moi d'intervenir. Tout d'abord, ceci est votre dernière question et, ensuite, je crois que le témoin a déjà dit qu'il ne savait pas pourquoi le ministère des Travaux publics l'avait facturé au département des assurances.

**M. Lambert:** Mais, grand Dieu, je ne fais que citer les chiffres qui figurent dans le Livre bleu. M. Hammond fait signe à M. Urquhart et, en tant que directeur des services financiers, ce dernier pourrait peut-être nous fournir une explication à ce sujet.

**M. Urquhart:** Monsieur le président, permettez-moi de répondre brièvement à cette question. Comme je l'ai déjà dit, je n'ai pas rapporté avec moi mes documents là-dessus, mais je me rappelle que, d'après les renseignements que j'ai pu obtenir auprès du ministère des Travaux publics, pour ce qui est des locaux que nous louons à Toronto, le bail expirait à la fin de l'année 1982. Au départ, je crois qu'il s'agissait d'un bail de trois ans. Je crois savoir que l'augmentation du loyer ou du renouvellement du bail sera importante. On a tendance, dans une certaine mesure, je crois . . .

**M. Lambert:** C'était il y a un an.

[Texte]

**Mr. Urquhart:** No, December 31, 1982, which was just . . .

**Mr. Lambert:** Yes, all right.

**Mr. Urquhart:** I guess you tend to get these swings, to some extent, where you are dealing with any sort of extended lease, in that if prices have gone up when the lease expires you will get this jump.

**The Vice-Chairman:** Your last question.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, may I point out, with the greatest respect, that these are the figures that you people submitted to Treasury Board, which Treasury Board accepted. Either there is some factual existence behind the figures—or are these merely down here for purposes of filling up space? I realize that in Toronto you were on a rising rental market at the end of 1982, although that is not what I thought was the case. All right, if that is the answer that is the answer, but you do not seem to want to give it to us, with the greatest respect.

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, I could indicate to the hon. member that we will provide him with any additional information that we have available that might be of help on that particular question. We certainly do not want it to appear that we are not attempting to co-operate. We will get that information.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Cosgrove. Mr. Mazankowski.

**Mr. Lambert:** May I make a comment, on a point of order, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** Yes.

**Mr. Lambert:** It is just on a point of order here that . . .

**The Vice-Chairman:** Is it on a general point of order?

**Mr. Lambert:** Yes—at least I hope it is.

**The Vice-Chairman:** Is it one you would have ruled in favour of when you were in the Chair?

**Mr. Lambert:** Yes, I would have, in fairness to the witnesses. If you look at the blue book—and this may be the deficiency of the blue book—the figure given for 1982-1983 is an end-of-year figure, whereas the beginning figure for 1983-1984 is main estimates. Therefore, there is a disparity. If we take it down to the end of 1983-1984, we could even get a bigger figure, for you have the experience of possible changes during the year in supplementary estimates. Unless you have a good explanation, it makes it a little difficult to accept that apples shall be oranges.

**The Vice-Chairman:** Thank you for that explanation, Mr. Lambert. Our last questioner, with your permission, of course, is Mr. Mazankowski.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, Mr. Minister or the superintendent, there are three property and casualty insurance companies that have collapsed and several others are under close scrutiny. Can we expect any others to collapse?

[Traduction]

**M. Urquhart:** Non, c'était le 31 décembre 1982 . . .

**M. Lambert:** Oui, très bien.

**M. Urquhart:** Il ne fait aucun doute qu'il faut s'attendre à certaines fluctuations lorsque le bail conclu s'étend sur plusieurs années car, si les prix ont augmenté lorsque le bail vient à échéance, il vous faudra tenir compte de cette augmentation.

**Le vice-président:** C'est votre dernière question, monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Monsieur le président, puis-je faire remarquer que ces chiffres sont ceux que vous avez présentés au Conseil du Trésor qui les a acceptés. Ces chiffres correspondent-ils à quelque chose ou ne servent-ils qu'à remplir des trous? Je me rends compte qu'à Toronto le marché des loyers était en forte augmentation à la fin de l'année 1982, bien que je pensais que ce n'était pas le cas. Si telle est la réponse à ma question, très bien, mais vous ne semblez pas vouloir y répondre franchement, avec tout le respect que je vous dois.

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, je pourrais faire parvenir à l'honorable député tout renseignement complémentaire que nous avons à notre disposition et qui pourrait être d'une utilité quelconque. Nous ne voulons absolument pas que vous pensiez que nous ne voulons pas répondre à vos questions. Nous vous ferons parvenir ces renseignements.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Cosgrove. Monsieur Mazankowski.

**M. Lambert:** Puis-je invoquer le Règlement, monsieur le président.

**Le vice-président:** Oui.

**M. Lambert:** Il s'agit simplement d'un rappel au Règlement . . .

**Le vice-président:** Est-il d'ordre général?

**M. Lambert:** Oui, du moins, je l'espère.

**Le vice-président:** Est-ce un rappel que vous auriez accepté lorsque vous étiez président du Comité?

**M. Lambert:** Oui, pour me montrer juste envers les témoins. Le chiffre figurant dans le Livre bleu pour l'année 1982-1983 est un chiffre de fin d'année, alors que le chiffre figurant dans le budget principal de 1983-1984 est un chiffre de début d'année. Il y a donc un écart. Ce chiffre pourrait être encore plus important à la fin de l'année 1983-1984, car vous savez comme moi que des modifications peuvent être apportées en cours d'année dans le cadre du budget supplémentaire. À moins que vous n'ayez une bonne explication à nous fournir, il est très difficile d'accepter cette divergence.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Lambert. Le dernier à prendre la parole, avec votre permission, bien sûr, sera M. Mazankowski.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, monsieur le ministre ou son collaborateur, trois compagnies d'assurance tout risques ont fait faillite et plusieurs autres sont étroitement surveillées. Pensez-vous que d'autres feront faillite?



[Text]

• 2130

**Mr. Cosgrove:** I would like to give a brief answer, and then perhaps the superintendent would respond.

Mr. Chairman, in my opening comments I indicated that we do not expect that there will be other collapses. The preliminary examination of the performance of the companies in that field shows that generally their performance has been an improved one over the year. Perhaps the superintendent could give some more detail.

**Mr. Mazankowski:** I may have some other questions, and you may be able to elaborate on that.

The annual report—and I am not sure whether that jibes totally with your statement, and I would like clarification on it—indicates that, for example, claims outstanding against Cardinal and Pitts will not be satisfied in full. Is that correct?

**Mr. Cosgrove:** That is correct.

**Mr. Mazankowski:** Can you give any indication as to what the expected level of payment will be?

**Mr. Hammond:** We are now in the process of carrying out the liquidation of the two companies. In regard to Pitts, current estimates indicate that the final settlement may be in the range of 60¢ to 70¢ on the dollar. In fact, just this past week the liquidator received court approval to make the first interim distribution, and cheques have been mailed to policyholders and claimants—30¢ on the dollar, that is the first payment.

**Mr. Mazankowski:** I see. As a supplementary, and again out of the report, it indicated that no payments had yet been made, but you are saying that an interim payment has now been made.

**Mr. Hammond:** An interim payment has been made in the case of Pitts.

In the case of Cardinal, the situation is more complicated in the sense that the company's financial problem was caused by one of its principal reinsurers making the decision that the reinsurance contract was not valid. As was reported to the committee last year, the department tried to resolve that problem without success and it now turns out that it is a problem that is going to have to be resolved by litigation. The liquidator is now pursuing that matter, and the ultimate payout to the claimants and policyholders of Cardinal depends very much on the decision of the court as to whether or not that reinsurance contract is valid. There are approximately \$14 million of claims outstanding, and that reinsurer is responsible for approximately \$6.5 million of that amount. So if the contract is determined to be valid, hopefully policyholders will be paid in full or close to full. If it is determined not to be valid, then the settlement may be in the range of 50¢ on the dollar or something less.

[Translation]

**M. Cosgrove:** Je vais commencer par une observation très courte et puis le surintendant vous répondra.

Monsieur le président, dans ma déclaration d'ouverture, j'ai dit que nous ne nous attendions pas à d'autres effondrements. Après un examen préliminaire des réalisations des compagnies dans ce secteur, on constate que, depuis un an, la situation s'améliore. Maintenant, le surintendant pourra peut-être compléter cela.

**M. Mazankowski:** J'aurais peut-être d'autres questions; vous serez peut-être appelé à développer cela.

Le rapport annuel... et comme je ne suis pas certain que cela coïncide parfaitement avec votre déclaration, j'aimerais avoir des précisions... observe, par exemple, que les dettes de Cardinal et Pitts ne seront pas honorées en totalité. Est-ce exact?

**M. Cosgrove:** C'est exact.

**M. Mazankowski:** Pouvez-vous nous dire à combien on évalue les remboursements qui seront effectués?

**M. Hammond:** Nous sommes en train de liquider les deux compagnies. Pour ce qui est de Pitts, d'après les indications actuelles, le règlement final pourrait être de l'ordre de 60 à 70 cents, le dollar. En fait, le responsable de la liquidation vient de recevoir justement la semaine dernière le feu vert du tribunal pour commencer la répartition temporaire; des chèques ont déjà été envoyés aux détenteurs de police et à ceux qui avaient présenté des demandes: 30 cents du dollar, c'est le premier versement.

**M. Mazankowski:** Je vois. Une question supplémentaire; d'après le rapport, il n'y aurait pas encore eu de paiements, mais vous nous dites qu'un versement temporaire vient d'être effectué.

**M. Hammond:** Versement temporaire pour les clients de Pitts.

Quant à ceux de Cardinal, la situation est plus compliquée puisque les problèmes financiers de cette compagnie venaient du fait qu'un de ses principaux réassureurs avait décidé que le contrat de réassurance n'était pas valide. Comme on l'a dit au Comité, l'année dernière, le ministère, sans succès, a essayé de résoudre ce problème et, aujourd'hui, on s'aperçoit qu'il faudra avoir recours à la procédure de litige. Le liquidateur étudie actuellement cette possibilité et le remboursement définitif aux détenteurs de police et à tous ceux qui ont droit à un remboursement de la part de Cardinal dépendra dans une large mesure de ce que les tribunaux décideront à propos de la validité de ce contrat de réassurance. Les demandes de remboursement en suspens s'élèvent à environ 14 millions de dollars; ce réassureur est responsable d'environ 6.5 millions de dollars sur le total. Par conséquent, s'il est établi que le contrat est valide, les détenteurs de police peuvent espérer être remboursés totalement, ou pratiquement totalement. S'il est déterminé que le contrat n'est pas valide, le remboursement pourrait être de l'ordre de 50 cents du dollar, ou même moins.

[Texte]

**Mr. Mazankowski:** In the case of Strathcona, it appears that all claims will be satisfied under the arrangement that has been made.

**Mr. Hammond:** That is right, Mr. Chairman. In the case of Strathcona, approximately \$35 million of claims have been paid since the company was placed under the control of the superintendent by the court. There are approximately \$5 million of claims still outstanding, but in respect of most of that the proper proofs of loss have not yet been submitted and claims are still in the process of being negotiated.

**Mr. Mazankowski:** I understand you are in the process of drafting, or have drafted, new legislation to deal with some of these problems. I understand that you are talking about the establishment of a guarantee fund. Is that going to be included in the new legislation, and when is the legislation going to be introduced?

**Mr. Hammond:** Mr. Chairman, we were directed last year by the previous minister to carry out studies of the insurance legislation with a view to recommending any changes that might seem desirable, with the objective of trying to prevent further failures. With that objective in mind, we did publish a type of discussion paper or discussion document which we circulated to the industry and other interested parties. Because we were dealing with very technical matters, matters relating to reinsurance and other items, it was deemed important to get industry input because anything we propose has to be practical in terms of the realities of the market.

We have received a number of briefs and submissions in response to that document. We are in the process of giving it some further thought. It appears that some further thought will need to be given to some of our original proposals in light of the comments we have received. So we are in the process of doing that now, and further discussions will be necessary with the industry.

• 2135

Also in our discussion paper, we put forward the idea of a guarantee fund. We suggested that if a guarantee fund were established, it might work in a certain way. We floated that idea but there has been no policy decision made yet as to whether or not there should be a guarantee fund.

**Mr. Mazankowski:** Could I ask the minister how he feels about the concept of a guarantee fund. Clearly, something like that is going to have to be put in place to protect the policyholders. If that does not work, then something else will have to be incorporated I would think.

**Mr. Cosgrove:** Well, obviously, Mr. Chairman, there are precedents for that, such as the CDIC, the Canada Deposit Insurance Corporation and the MIF, Mortgage Insurance Fund, of Canada Mortgage and Housing Corporation. My personal reaction is that I think it is a matter which should be investigated. As I say, I think there is precedent and, if we

[Traduction]

**M. Mazankowski:** Dans le cas de Strathcona, toutes les demandes de remboursement semblent avoir été réglées aux termes des arrangements conclus.

**M. Hammond:** Précisément, monsieur le président. Dans le cas de Strathcona, environ 35 millions de dollars de remboursement ont été effectués depuis que la compagnie a été placée sous le contrôle du surintendant par le tribunal. Il reste pour environ 5 millions de dollars de remboursement en suspens, mais, dans la plupart de ces cas, on n'a pas encore reçu de preuves de pertes suffisantes et les négociations sur le remboursement sont toujours en cours.

**M. Mazankowski:** Je crois comprendre que vous êtes en train de rédiger ou que vous avez déjà rédigé un nouveau projet de loi pour faire face à ces problèmes. Apparemment, vous envisagez de créer un fonds de garantie. Est-ce que cela fera partie du nouveau projet de loi? Quand celui-ci sera-t-il déposé?

**M. Hammond:** Monsieur le président, le précédent ministre nous avait demandé, l'année dernière, d'étudier les lois relatives aux assurances et de recommander les changements qui nous semblaient souhaitables pour essayer d'éviter de nouvelles faillites. Compte tenu de cet objectif, nous avons publié une sorte de document de discussion ou document de travail que nous avons envoyé à toutes les compagnies de ce secteur et à toutes les parties intéressées. Étant donné qu'il s'agissait de questions particulièrement techniques, de questions de réassurance, entre autres, il nous avait semblé que la participation de l'industrie était cruciale puisque nos propositions doivent, avant tout, être pratiques et tenir compte des réalités du marché.

Nous avons maintenant reçu un certain nombre de mémoires et d'exposés au sujet de ce document. C'est un problème auquel nous réfléchissons activement en ce moment et il nous reste maintenant à remettre en question nos propositions de départ à la lumière des observations que nous avons reçues. C'est donc ce que nous sommes en train de faire, mais il faudra engager d'autres discussions avec le secteur.

Dans notre document de travail, nous avons également avancé l'idée d'un fonds de garantie en proposant que si un tel fonds était créé, il pourrait fonctionner d'une certaine façon. C'est une idée que nous avons lancée, sans qu'aucune décision politique n'ait toutefois été prise sur l'éventuelle nécessité d'avoir un fonds de garantie.

**M. Mazankowski:** Pourrais-je demander au ministre ce qu'il pense de cette idée? Il me semble qu'un instrument de ce genre va devoir être mis en place pour protéger les assurés et si le fonctionnement n'en est pas satisfaisant, il faudra penser à quelque chose d'autre.

**M. Cosgrove:** Evidemment, monsieur le président, on connaît des précédents, par exemple la SADC, la Société d'assurance-dépôt du Canada, et le Fonds d'assurance hypothécaire, de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. À mon avis, c'est une question qu'il conviendrait d'étudier. Comme je l'ai dit, il existe des précédents et si nous



*[Text]*

follow the parallel thinking which no doubt resulted in the other funds being established, obviously there is reason to be concerned here. So I will await with interest the results of the industry as to whether they think they can support it or not.

**Mr. Mazankowski:** Are you saying you are going to follow the industry rather than lead the industry, Mr. Minister?

**Mr. Cosgrove:** No. I say that this industry, like all industries, should be brought into the confidence of government; that we should not do anything by surprise, and that anything we do, hopefully will be recognized by them as being in their good interests and for the good of the public. Obviously, if such a fund is in place, it makes their product that much more salable. I would argue that with the industry.

But we also must be aware that it introduces a cost, no doubt, to the product. The whole problem has arisen because some of the companies have run into difficulty. The industry generally has not been performing that well. So it is something that we would have to do in close consultation with the industry in any event.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, again to the superintendent of insurance, I note in your 1981 report at page 71d, that:

... reinsurance has equalled 43% of the direct premiums that were written ... that reinsurance ceded to unregistered companies where a good portion of the problem lies equalled 11% of the direct premiums that were written. Furthermore, about 70 of the 240 property and casualty companies active in Canada during 1981 had reinsured over 50% of gross premiums written.

That is documented at pages 12, 18 and 30d. Among those insurance companies were Cardinal Insurance Company which collapsed. I understand that the big problem there was the reinsurance problem. In the legislation, are you going to do something to address that problem?

**Mr. Hammond:** Well, certainly, Mr. Chairman, the member has touched on two of issues of concern to the department. There has been some suggestion that insurance companies should be required to retain a significant portion of the business they write, so that they do have an interest in writing good quality business. I think members will remember in our more detailed discussions of the situation of Strathcona a year or so ago, that Strathcona retained only a very small percentage of the premiums it wrote. There was some suggestion that it was operating almost as a broker and really did not have any interest in seeing that it wrote good quality business because it was making profits from the reinsurance commissions.

So certainly, one proposal we have put forward in this discussion paper is that, after a company has been in operation for a period of years, on the average it should retain 75% of the premiums it writes. When a company is newly established it may not be prudent nor appropriate for it to retain that high a

*[Translation]*

avons les mêmes motivations que celles qui ont présidé à la création des autres fonds, il y a donc de bonnes raisons d'avoir des inquiétudes. J'attendrai donc avec un vif intérêt de connaître les conclusions du secteur pour savoir s'il pense être en état, ou non, d'appuyer une telle idée.

**M. Mazankowski:** Est-ce que vous voulez dire qu'au lieu de prendre les devants, monsieur le ministre, vous allez vous mettre à la traîne du secteur?

**M. Cosgrove:** Non. Je dis que ce secteur, comme tous les autres, devrait jouir de la confiance du gouvernement, que nous ne devrions pas les prendre au dépourvu, et qu'ils devraient savoir que toute initiative venant de nous est prise pour leur bien, et dans l'intérêt du public. Un tel fonds, s'il existe, rend leur produit d'autant plus attrayant et vendable, et c'est cet argument que j'invoquerais avec ce secteur.

Mais il nous faut reconnaître qu'un tel fonds grèverait également le produit. Tout le problème se pose parce que certaines des sociétés se trouvent en difficulté. Le secteur ne se porte pas très bien, et une mesure de ce genre ne devrait être prise qu'en consultation étroite avec lui.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, je m'adresse de nouveau au surintendant des assurances en lui faisant remarquer le passage suivant du rapport de 1981:

... la réassurance égalait 43 p. 100 des primes directes qui étaient souscrites ... que la réassurance cédée à des sociétés non enregistrées, qui causent souvent une bonne partie des difficultés, égalait 11 p. 100 des primes directes. En outre, environ 70 des 240 sociétés immobilières et des sociétés d'assurances de risques divers actives au Canada en 1981 avaient réassuré plus de 50 p. 100 des primes brutes souscrites.

Des précisions sont données aux pages 12, 18 et 30d). Au nombre de ces compagnies d'assurance se trouvait *Cardinal Insurance Company*, qui a fait faillite. Je crois savoir que le principal problème, dans ce cas, c'était la réassurance. Allez-vous prendre des mesures, dans la législation, pour redresser cette situation?

**M. Hammond:** Monsieur le président, le député a certainement abordé deux problèmes qui nous préoccupent. Il a été proposé que les sociétés d'assurance devraient être tenues de conserver une partie substantielle des dépôts qu'elles assurent, afin d'avoir intérêt à fournir de l'assurance sur des dépôts de qualité. Les députés se rappelleront sans doute des longues discussions que nous avons eues, il y a environ un an, sur la situation de Strathcona, que cette dernière n'avait retenu qu'un très petit pourcentage des primes qu'elle avait souscrites. On avait dit que Strathcona agissait presque en courtier, et n'avait aucun intérêt particulier à assurer des entreprises solides, parce qu'elle réalisait des bénéfices sur les commissions de réassurance.

L'une des propositions que nous formulons donc dans ce document de travail, c'est qu'une société, après avoir fonctionné pendant un certain nombre d'années, devrait retenir en moyenne 75 p. 100 des primes qu'elle souscrit. Il n'est peut-être ni prudent, ni opportun de retenir un pourcentage aussi

[Texte]

percentage, but we were thinking there should be some phasing-in period. So that is one of the things being discussed.

• 2140

On unregistered reinsurance, we have proposed that companies under a certain size, or newly incorporated companies, should not be permitted to have access to the unregistered reinsurance market, because we think it is important that companies have a certain sophistication to deal with that market and it is probably desirable that they not do that until they have built up a certain amount of expertise.

But we also do not believe we can cut off access to the unregistered market completely. We do not think we have—although the capacity of the Canadian reinsurers is great, there are special risks and special problems that we think have to be dealt with in the worldwide reinsurance market. For this reason we have proposed as our initial suggestion that a company not be permitted to seed more than 50% of its reinsurance to an unregistered company.

**Mr. Mazankowski:** On page 98(d), Table 18, I note that the statutory surplus as a percentage of total liabilities has decreased considerably since 1979. I think the figure is from 35.6% to 30.6%; and in all probability it is continuing to decrease. What steps are you taking, or is the department taking, to restore those surplus margins in the industry?

**Mr. Hammond:** It is very difficult for us to restore the surplus margins.

**Mr. Mazankowski:** Has there been any positive rebound?

**Mr. Hammond:** As the minister indicated in his opening statement, we are pleased to note that there has been some improvement in the operating results of property and casualty insurance companies this year. There have been some positive developments. There was action on the part of the companies last year to increase their premium rates.

**An hon. Member:** They sure did.

**Mr. Hammond:** There were some significant increases, which may not have been popular but from our point of view were necessary. There have been some significant improvements in the claims experience of some of the companies. The good weather this winter apparently has helped, at least in Ontario and Quebec . . .

**Mr. Mazankowski:** Is 35.6% satisfactory? Is that a satisfactory level? Or is there any satisfactory . . . ?

**Mr. Hammond:** From the point of view of solvency, you always like to see a bigger level; but at the same time we have to face the competitive reality, and if the surplus margins are too big, you are always going to get somebody who comes in and offers the business at a lower rate to cut the margins. But

[Traduction]

élevé lorsque la société vient d'être créée, mais nous pensions qu'il devrait y avoir une période de rodage. Donc, c'est l'une des choses que l'on est en train de discuter.

Au sujet des réassurances libres, nous avons proposé que les compagnies qui n'ont pas atteint une taille donnée ou celles nouvellement constituées ne devraient pas être autorisées à avoir accès aux marchés libres en matière de réassurances, parce que nous pensons qu'il est important que ces compagnies aient les connaissances nécessaires pour se lancer sur ce marché et en outre il est probablement souhaitable qu'elles ne le fassent pas avant d'avoir accumulé une certaine expérience.

Mais, également, nous ne croyons pas que nous puissions leur interdire complètement l'accès au marché libre. Nous ne pensons pas que nous avons . . . bien que la capacité financière du marché canadien de réassurance soit importante, il y a des risques bien précis et des problèmes bien spéciaux auxquels nous devons nous adresser sur le marché mondial de la réassurance. Pour cette raison, nous avons proposé au départ qu'une compagnie ne soit pas autorisée à déposer plus de 50 p. 100 de son capital de réassurance auprès d'une compagnie du marché libre.

**M. Mazankowski:** À la page 98(d), tableau 18, je note que le pourcentage des excédents statutaires par rapport aux passifs totaux a diminué considérablement depuis 1979. En effet, ces excédents sont passés de 35,6 à 30,6 p. 100 et il est probable que cette diminution continue. Quelles mesures prenez-vous ou plutôt quelles mesures le ministère prend-il pour restaurer les marges d'excédents dans l'industrie?

**M. Hammond:** Il est très difficile de restaurer les marges d'excédents.

**M. Mazankowski:** A-t-on constaté des réactions positives?

**M. Hammond:** Comme le ministre l'a dit dans sa déclaration d'ouverture, c'est avec plaisir que nous constatons qu'il y a eu une amélioration des résultats d'exploitation des compagnies d'assurance foncière et autres cette année. Certains développements positifs sont intervenus. Et l'année dernière, les compagnies d'assurance ont pris la décision d'augmenter leurs primes.

**Une voix:** Je n'en doutais pas.

**M. Hammond:** Les primes ont augmenté de façon significative, cette décision n'a peut-être pas été bien accueillie par le public, mais de notre point de vue, elle s'imposait. Du côté des réclamations, la situation de certaines compagnies ne s'est pas améliorée de façon significative. Le temps clément que nous avons connu cet hiver a apparemment aidé, au moins en Ontario et au Québec . . .

**M. Mazankowski:** Ces 35,6 p. 100 sont-ils satisfaisants? Est-ce un niveau satisfaisant? Ou encore, en existe-t-il un . . .

**M. Hammond:** Du point de vue de la solvabilité, on souhaite toujours que le niveau soit plus élevé, mais parallèlement il faut que nous prenions en compte la réalité du marché, c'est-à-dire nos compétiteurs, et si les marges excédentaires sont trop élevées, il y a beaucoup de chance qu'une autre compagnie



[Text]

certainly we are concerned about the trend in decreasing capital in surplus margins and we are pleased that this year probably the industry will at least hold the position of last year; that there will not be a decrease.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Minister, the Superintendent of Insurance of the Province of Manitoba has revoked a licence of the insurance company known as Northern Union Insurance, and it is going through liquidation proceedings at the present time. I am wondering, since the integrity of the insurance industry in total, in a Canadian context, is really at stake, whether you have had any discussions with your provincial counterparts about the legislation that is currently under review, to try to synchronize the kind of protective shield that would serve not only those in the federal domain but also those in the provincial domain. I know it is really out of your domain per se, yet by the same token, and I think in the interest of trying to maintain the integrity of the total system, have you had any discussions with your counterparts?

**Mr. Cosgrove:** Mr. Chairman, when I was given the responsibility of Minister of State for Finance and left Public Works with responsibility for housing, I thought I had got away from provincial-federal areas of shared jurisdiction or of shared responsibility. But I had not, and I quickly learned, although I have only had this responsibility for a few months, that that is of considerable importance to the policy-holder, to the public generally, to the efficient and frugal operation of product for public trust and the like. So I was pleased to see in the papers that were presented to me, in a review of this particular aspect of the Insurance Department, that officials have, as a matter of course, canvassed the provincial departments for comments on proposed changes.

• 2145

I have had some discussions with some of the ministers on some of the issues. Given the opportunity and a little breathing time away from current responsibilities such as House business dealing with the Income Tax Act, the borrowing authority and the budget, I hope to pursue those personal contacts with other ministers.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister.

I believe there are no more questioners on the list.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, on a point of order. I was wondering if we could have the minister back at the earliest convenience on the steering committee report. I think there is going to be some disposition to move the CDIC bill through fairly quickly, but that would depend on being able to get some information with respect to the operation of trust companies and the inspection with respect to that and the conduct of that act. I think the minister appreciates that.

[Translation]

offre des taux moins élevés pour couper les marges. Nous nous préoccupons certainement de la diminution des capitaux dans le contexte des marges excédentaires, et nous sommes heureux de constater que probablement cette année l'industrie se maintiendra au moins au même niveau que l'année dernière; et qu'il n'y aura pas de diminution supplémentaire.

**M. Mazankowski:** Monsieur le ministre, le surintendant des assurances de la province du Manitoba a annulé une licence d'une compagnie d'assurance connue comme la *Northern Union Insurance*, et pour l'instant, cette compagnie est en liquidation. Je me demande ceci, étant donné que nous parlons de la santé de l'ensemble du secteur de l'assurance au Canada, avez-vous discuté avec vos homologues provinciaux de la Loi que l'on est en train d'examiner afin d'essayer d'assurer une protection globale, c'est-à-dire tant au plan fédéral qu'au plan provincial. Je sais que cela ne fait pas partie de votre mandat, mais en avez-vous discuté avec vos homologues provinciaux étant donné qu'il s'agit de conserver la santé du système dans son ensemble?

**M. Cosgrove:** Monsieur le président, lorsqu'on m'a confié les responsabilités de ministre d'État aux Finances, et lorsque j'ai quitté les travaux publics où j'étais responsable du logement, j'ai pensé que j'allais échapper aux questions de juridiction fédérale-provinciale, c'est-à-dire aux questions de partage de juridictions ou au partage de responsabilités. Cela n'a pas été le cas, et j'ai rapidement vu, bien que je n'occupe ce poste que depuis quelques mois, que pour les assurés, cette question revêt une importance considérable ainsi d'ailleurs que pour le public dans son ensemble, c'est-à-dire qu'il faut que le secteur des assurances soit aussi efficace et économique que possible pour gagner la confiance du public. J'ai été très heureux de constater dans les documents qui m'ont été soumis, notamment dans l'un d'entre eux portant sur l'examen du Département des assurances, que les responsables de l'étude avaient automatiquement demandé aux ministères provinciaux de faire part de leur réaction aux changements envisagés.

J'ai discuté avec quelques ministres de certaines de ces questions. Lorsque j'en aurai l'occasion et que je serai un peu libéré des travaux de la Chambre: Loi de l'impôt sur le revenu, pouvoirs d'emprunts et budget, j'espère avoir l'occasion de reprendre contact personnellement avec les autres ministres.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Je ne vois plus personne d'autre sur ma liste.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, un rappel au Règlement. Pourrions-nous le plus tôt possible demander au ministre de revenir pour discuter du rapport du comité directeur. La Chambre, je crois, va vouloir adopter assez rapidement le projet de loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada, à condition que nous puissions obtenir certains renseignements relatifs au fonctionnement des compagnies de fiducie, à leur inspection ainsi qu'à l'application de cette loi. Je crois que le ministre s'en rend compte.

[Texte]

**The Vice-Chairman:** Mr. Blenkarn, I put it to you as the Chair that we have had one hour and 45 minutes tonight, with 70 minutes of questioning from the opposition and 20 from the Liberals. The Chair is certainly disposed to having the minister and his capable officials here as often as one wishes, but there is other business and I suggest that perhaps the steering committee could better deal with this issue.

**Mr. Cosgrove:** On the same comment, Mr. Chairman, I too am very anxious that Parliament would deal with the issue of increase of insurance protection to the \$60,000 under the CDIC, and if I can expedite the process by being available to members of the committee on that issue, I certainly would make myself and officials available.

**Mr. Lambert:** We talked to you about this a long time ago.

**The Vice-Chairman:** With all due respect, I believe this issue should be left to the steering committee; but, with a view to expediting this process, the Chair has deliberately suggested that opposition members be accorded the royal portion of the time this evening and Liberal members stood aside to permit that.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, you will appreciate that a number of questions have been asked with respect to superannuation problems and with respect to the general insurance businesses that were in serious default last year. Now we are faced with trust company problems. That is going to take some exploring, I think. I think it should be explored.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, I would like to signal that it is not so many months ago, around the time we were looking at the Bank Act, that the minister's predecessor in that position rejected out of hand any pleas from the opposition to look at changes in the CDIC. The government was not at all disposed to look at it, whereas we were and wanted to raise it to its . . .

**Mr. Cosgrove:** We will pass it tomorrow morning if you are offering. We will pass it tomorrow morning.

**The Vice-Chairman:** I have the feeling the Chair senses unanimity from both sides on this thing. We could pass it on consent.

On your behalf I would like to thank our very competent witnesses, the minister, Mr. Hammond and his officials.

We stand adjourned to the call of the Chair, which as of now is Monday, March 28, at 8.00 p.m., when our witness will be the Governor of the Bank of Canada.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

**Le vice-président:** Monsieur Blenkarn, nous venons de discuter pendant une heure et 45 minutes ce soir, l'opposition a eu 70 minutes pour poser ses questions et les libéraux, 20. Je suis tout à fait disposé à demander au ministre et à ses collègues de revenir aussi souvent qu'ils le veulent, mais il y a d'autres questions à discuter et, par conséquent, je pense que le Comité directeur est peut-être mieux placé pour discuter de cela.

**M. Cosgrove:** Sur le même sujet, monsieur le président, je dirai que, moi aussi, je suis impatient de voir le Parlement aborder la question de l'augmentation du plafond des garanties d'assurance à \$60,000 en vertu du projet de loi sur la Société d'assurance-dépôts—du Canada, et si je peux accélérer le processus en me mettant à la disposition des membres du Comité, je le ferai volontiers et mes collègues également.

**M. Lambert:** Nous vous avons parlé de cela il y a bien longtemps.

**Le vice-président:** Respectueusement, je crois que cette question devrait être tranchée par le comité directeur, mais, pour accélérer les choses, le président a délibérément proposé que l'on donne un maximum de temps de parole ce soir à l'opposition, et les députés libéraux ont accédé à ma demande.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, vous constatez que bon nombre des questions posées ce soir portent sur des problèmes liés aux pensions de retraite et également sur les compagnies d'assurance qui ont éprouvé de très graves difficultés financières l'année dernière. Maintenant, ce sont les compagnies fiduciaires qui ont des problèmes. Il va falloir étudier cela, je crois que nous le devrions.

**M. Lambert:** Monsieur le président, je voudrais signaler qu'il y a à peine quelques mois, lorsque nous étions en train d'étudier la Loi sur les banques, le prédécesseur du ministre a écarté du revers de la main toute demande de l'opposition visant à apporter certaines modifications à la Société d'assurance-dépôts du Canada. Le gouvernement n'était pas du tout disposé à étudier la question, alors que nous souhaitions la soulever . . .

**M. Cosgrove:** Nous adopterons le projet de loi demain.

**Le vice-président:** Je pense qu'il y a unanimité des deux côtés à ce sujet. Nous pourrions donc l'adopter à l'unanimité.

En votre nom, je voudrais remercier tous les témoins, qui ont été très compétents, le ministre, M. Hammond et ses collaborateurs.

La séance est levée, nous reprendrons le lundi 28 mars à 20h00 et à cette occasion nous aurons le plaisir d'accueillir le gouverneur de la Banque du Canada.

La séance est levée.





## APPENDIX ' 'FNCE-21' '

Office of the  
Minister

Ministry of  
Consumer and  
Commercial  
Relations

February 7, 1983

The Honourable Paul Cosgrove  
Minister of State (Finance)  
Confederation Bldg., Rm. 356  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Mr. Paul Cosgrove:

Further to our discussions of the urgency to have the deposit insurance limits increase to \$60,000, I wish to advise you that the Honourable William G. Davis, Premier of Ontario has written to your Prime Minister urging this course of action, and I have spoken personally to members of the Conservative Party and the New Democratic Party urging their co-operation.

Yours very truly,

Robert G. Elgie  
Minister

cc: The Honourable J. Edward Broadbent  
Leader of the Federal New Democratic Party

Mr. Michael Wilson



## APPENDICE «FNCE-21»

Le 7 février 1983

L'honorable Paul Cosgrove  
Ministre d'État (Finances)  
Immeuble de la Confédération  
Pièce 356  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Monsieur,

Pour faire suite à nos discussions sur l'urgence d'augmenter le plafond des assurances-dépôts à 60 000 \$, je désire vous informer que l'honorable William G. Davis, premier ministre de l'Ontario, a communiqué avec votre premier ministre pour l'exhorter à agir en ce sens. J'ai communiqué pour ma part avec des députés du Parti conservateur et du Nouveau parti démocratique pour solliciter leur collaboration dans cette affaire.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Le ministre

Robert G. Elgie

c.c.: l'hon. J. Edward Broadbent  
Chef du Nouveau parti démocratique

M. Michael Wilson













*If undelivered return COVER ONLY to*  
Canadian Government Printing Office  
Supply and Services Canada,  
45 Sacre-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Department of Insurance:*

Mr. R.M. Hammond, Superintendent of Insurance;  
Mr. Walter Riese, Chief Actuary;  
Mr. Ross Urguhart, Director, Finance and Administration.

### *Du Département des assurances:*

M. R.M. Hammond, surintendant des assurances;  
M. Walter Riese, actuaire en chef;  
M. Ross Urguhart, directeur, Finances et administration.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 134

Monday, March 28, 1983

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 134

Le lundi 28 mars 1983

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Report of the Governor of the Bank of Canada and  
Statement of Accounts for the year 1982

CONCERNANT:

Rapport du gouverneur de la Banque du Canada et  
relevé de comptes, pour l'année 1982

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* John Evans

*Vice-Chairman:* Jim Peterson

MEMBERS/MEMBRES

Don Blenkarn  
Pierre Deniger  
Louis Duclos  
Douglas Fisher  
Marcel Lambert  
Roy MacLaren  
Nelson A. Riis  
Sinclair Stevens

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* John Evans

*Vice-président:* Jim Peterson

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Garnet M. Bloomfield  
Pat Carney  
Leonard D. Hopkins  
Bernard Loiselle  
Russell MacLellan  
Don Mazankowski  
Lorne Nystrom  
Arthur Portelance  
John Thomson

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

## ORDER OF REFERENCE

Pursuant to Standing Order 46(4) the following paper was deemed referred to the Committee:

Friday, March 18, 1983

—Report of the Governor of the Bank of Canada and Statement of Accounts for the year 1982, pursuant to subsection 26(3) of the Bank of Canada Act, Chapter B-2, R.S.C., 1970, as amended.—Sessional Paper No. 321-1/65C.

## ORDRE DE RENVOI

Conformément aux dispositions de l'article 46(4) du Règlement, le document suivant était réputé déferé au Comité:

Le vendredi 18 mars 1983

—Rapport du gouverneur de la Banque du Canada et relevé de comptes, pour l'année 1982, conformément à l'article 26(3) de la Loi sur la Banque du Canada, telle que modifiée, chapitre B-2, S.R.C., 1970.—Document parlementaire n° 321-1/65C.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 28, 1983

(196)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:03 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Peterson, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Duclos, Fisher, MacLaren, Peterson, Riis and Stevens.

*Alternates present:* Messrs. Bloomfield, Hopkins, and Mazankowski.

*Other Members present:* Messrs. Bossy and Hudecki.

*Witness: From the Bank of Canada:* Mr. G.J. Bouey, Governor.

Pursuant to Standing Order 46(4) the Committee commenced consideration of the Report of the Governor of the Bank of Canada and Statement of Accounts for the year 1982, pursuant to subsection 26(3) of the Bank of Canada Act, Chapter B-2, R.S.C., 1970, as amended.—Sessional Paper No. 321-1/65C. (*Deemed referred on Friday, March 18, 1983*).

The witness made a statement and answered questions.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 28 MARS 1983

(196)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20h03 sous la présidence de M. Peterson (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blenkarn, Duclos, Fisher, MacLaren, Peterson, Riis et Stevens.

*Substituts présents:* MM. Bloomfield, Hopkins et Mazankowski.

*Autres députés présents:* MM. Bossy et Hudecki.

*Témoin: De la Banque du Canada:* M. G.J. Bouey, gouverneur.

Conformément aux dispositions de l'article 46(4) du Règlement, le Comité entreprend l'étude du rapport du gouverneur de la Banque du Canada et du relevé de compte, pour l'année 1982, conformément à l'article 26(3) de la Loi sur la Banque du Canada, telle que modifiée, chapitre B-2, S.R.C., 1970.—Document parlementaire numéro 321/1/65C. (*Document réputé déferé le vendredi 18 mars 1983*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

A 22h05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, March 28, 1983

• 2003

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Order. The usual procedure is to invite the Governor to make a statement.

I want to welcome the Governor to our meeting. Following his statement, we will begin with questions on the first round, at 20 minutes each, followed by a 10-minute round, if that is agreeable. Mr. Bouey.

**Mr. G.K. Bouey (Governor, Bank of Canada):** Mr. Chairman, hon. members, I do not have a prepared statement. The first section in my annual report, which is called "General Observations", is not long and I expect members of the committee will have read it. I do not want to waste their time by going over the same ground again. I can however, if you like, turn through the pages and remind members of the main subjects that are touched on. If you would like me to do that, I would be glad to do so.

The report begins, in "General Observations", page 5, by noting how difficult the economic situation is.

• 2005

I need hardly say that the bank is well aware of the seriousness and particularly of the plight of the unemployed. As I say in the report, however, the problem is not ignorance of or indifference to the sad facts of our economic situation. If descriptions of the situation or expressions of dismay about it would fix it up, all would be well. But of course they will not. The problem of what to do about it remains.

The major objective of the first section of the report is to explain why, in trying to do something about it, as a result of previous experience caution is required in the use of financial stimulation. Incidentally, the term "financial stimulation" that I use here refers to both monetary and fiscal policy. Nowhere in the report is it said that there is no room for manoeuvre, no room for financial stimulation. Really as a result of the experience of the 1970s, which changed things, it did say—besides saying that this is not of course to deny any room for manoeuvre to either fiscal or monetary policy in any country in the period ahead. What it means is that overall financial policy must be seen by a skeptical public to be consistent with a continuing movement toward cost and price stability. If it is not so seen, if it arouses increased fears of inflation, its economic effects will be perverse.

In dealing with much the same thing, I had said earlier that this is a reason why financial policy in most countries has been

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 28 mars 1983

**Le président suppléant (M. MacLaren):** A l'ordre. C'est l'habitude d'inviter le gouverneur à faire une déclaration.

Je tiens à souhaiter la bienvenue au gouverneur de la Banque du Canada. Après sa déclaration, nous commencerons le premier tour de questions, en accordant 20 minutes à chacun; puis suivra un tour de dix minutes, si vous en convenez. Monsieur Bouey.

**M. G.K. Bouey (gouverneur de la Banque du Canada):** Monsieur le président, honorables députés, je n'ai pas de déclaration préparée. Le premier chapitre de mon rapport annuel, intitulé *Observations d'ordre général*, n'est pas long, et je présume que les membres du Comité l'ont lu. Je ne veux pas leur faire perdre de temps en repassant sur les mêmes questions. Toutefois, si vous le désirez, je peux au fil des pages rappeler aux députés les principaux sujets abordés dans le rapport. Si cela vous convient, je serai heureux de le faire.

Le rapport commence, dans *Observations d'ordre général*, à la page 5, par faire remarquer à quel point la situation économique est difficile.

Je n'ai pas besoin de mentionner que la Banque est très consciente de la gravité de la situation et plus particulièrement des difficultés des chômeurs. Comme je le dis dans le rapport, toutefois, le problème n'est pas que l'on ignore les tristes aspects de notre situation économique ni que l'on y soit indifférent. Si le simple fait de décrire la situation ou d'exprimer le désarroi qu'elle suscite pouvait arranger les choses, tout irait bien. Mais, bien sûr, il n'en est pas ainsi. Le problème consistant à trouver un remède demeure entier.

Le premier chapitre du rapport a pour objectif principal d'expliquer pourquoi, en tentant de remédier à la situation, à cause des expériences passées, il faut faire preuve de prudence dans le recours à la stimulation financière. En passant, l'expression «stimulation financière» que j'utilise ici porte et sur la politique monétaire et sur la politique budgétaire. Il n'est dit nulle part dans le rapport qu'il ne reste aucune marge de manoeuvre, aucune place pour la stimulation financière. En réalité, suite à l'expérience des années 1970, qui a changé les choses, on s'est dit—sans pour autant prétendre, bien sûr, qu'il faille dénier, dans le proche avenir, toute marge de manoeuvre aux politiques budgétaires et monétaires. Cela signifie plutôt que toute politique financière globale doit être à la fois conforme aux exigences d'un progrès continu vers la stabilité des coûts et des prix et perçue comme telle par un public sceptique. Si cette politique n'est pas perçue comme telle ou encore si elle suscite la crainte d'une résurgence de l'inflation, elle aura des effets pervers sur l'économie.

En parlant plus ou moins du même sujet, j'avais dit précédemment que c'est là la raison pour laquelle la plupart des



*[Text]*

much more cautious in moving toward substantial economic stimulation in this recession than it was in earlier recessions.

The report then comments on the role of monetary policy; practical limitations on the Bank of Canada's power to lower interest rates; the use of monetary aggregates as intermediate targets for monetary policy—and there is a separate section on that later; some of the difficulties in the implementation of monetary policy in recent years. It includes comments on monetary policy and the exchange rate. There is a brief discussion of the world debt problem, with a longer discussion in a separate section later.

On page 10 the report raises the question: Why has the Canadian economic system exhibited stubborn resistance to a reduction in the rate of cost and price inflation? It comments on this matter, but begins with the words:

Let me say first of all that I doubt that anybody is able to give a definitive answer to this question.

And it suggests an examination of this matter, perhaps by the new royal commission, would be useful.

The report says that the point in looking carefully at these matters would be to see whether the arrangements that tend to result in resistance to inflation are compatible with the national interest. If they are, then their cost in terms of lower employment and output should be accepted without complaint. If they are not, better arrangements should be devised.

Finally, the first section closes, by noting that there are some positive aspects in our situation, some early and tentative signs of recovery, along with substantial progress in getting the inflation rate down and also in getting interest rates down. It finally notes that there have also been important changes in attitudes.

I think the rest of the report is really an elaboration on those main points, and, if you like, I would be glad to answer any questions.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you, Mr. Bouey. I should have asked at the beginning of our meeting whether you would be so kind as to introduce your two colleagues to the committee. I believe I have their names here, but perhaps I could leave that to your . . .

**Mr. Bouey:** Oh, I am sorry. With me is John Crow, the Deputy Governor of the bank; and Gordon Phiessen, an adviser.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you for your statement, Mr. Bouey. Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Bouey, on page 10 of the report you say:

The explanation of this must lie at least in part in the existence of arrangements which have offset the market pressures. This in turn has increased the degree of market pressure needed to reduce inflation and has increased the loss of employment and output involved in the process.

*[Translation]*

pays hésitent à appliquer, au cours de la présente récession, des mesures de stimulation économique aussi vigoureuses que celles utilisées au cours des récessions précédentes.

Il est ensuite question dans le rapport du rôle de la politique monétaire; des limites d'ordre pratique au pouvoir de la Banque du Canada d'abaisser les taux d'intérêt; de l'utilisation des agrégats monétaires comme objectifs intermédiaires de la politique monétaire—et il en est question dans un chapitre subséquent; de certaines des difficultés d'application de la politique monétaire ces dernières années. On trouve également dans ce chapitre des remarques sur la politique monétaire et le taux de change. On traite brièvement du problème de la dette mondiale dont on reparle plus longuement dans un chapitre subséquent.

A la page 11 du rapport, on soulève la question suivante: pourquoi notre système économique a-t-il opposé une résistance opiniâtre à une réduction de la hausse continue des coûts et des prix? Suit un commentaire qui commence ainsi:

Permettez-moi d'abord de mettre en doute que quiconque puisse donner une réponse définitive à cette question.

Je poursuis en suggérant qu'un examen de la question, peut-être par la nouvelle Commission royale d'enquête, serait utile.

Le rapport précise qu'un examen approfondi de ces questions se ferait dans le but de voir si les mécanismes qui ont tendance à permettre de résister à l'inflation servent l'intérêt national. Si tel était le cas, il faut accepter sans sourciller la baisse de l'emploi et de la production dont ils s'accompagnent. Dans le cas contraire, il faudra remplacer ces mécanismes par de meilleurs.

Enfin, le premier chapitre termine en faisant remarquer que notre situation comporte certains aspects positifs, certains signes précoces et timides de reprise accompagnés de progrès considérables dans la lutte visant à réduire le taux d'inflation ainsi que les taux d'intérêt. Enfin, on relève également des changements importants au niveau des attitudes.

Je crois que le reste du rapport ne sert finalement qu'à étayer ces points principaux et si vous le souhaitez, je serai heureux de répondre à toutes les questions.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Merci, monsieur Bouey. J'aurais dû vous demander au début de la réunion si vous vouliez bien avoir l'amabilité de nous présenter vos deux collègues. Je crois avoir leurs noms ici, mais peut-être pourriez-vous . . .

**M. Bouey:** Excusez-moi. M'accompagnent aujourd'hui, M. John Crow, gouverneur adjoint de la banque; et M. Gordon Phiessen, conseiller.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Merci beaucoup pour votre exposé, monsieur Bouey. Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Merci, monsieur le président. Monsieur Bouey, à la page 12 de votre rapport, vous dites:

Cette situation s'explique sûrement, du moins en partie, par l'existence de certains mécanismes qui ont fait contrepoids aux pressions du marché. Cela a accru à son tour le degré de pression qu'il fallait exercer sur le marché pour réduire

[Texte]

Would you explain that? What particular things in the Canadian economy create this inflexibility where monetary policy does not work the way it might in other economies, for example, in the United States?

• 2010

**Mr. Bouey:** I guess I should repeat what I said earlier, Mr. Blenkarn, which is that I doubt anybody is able to give a definitive answer to this question. What has troubled me is the slowness of the response to market pressures.

**Mr. Blenkarn:** What in a particular Canadian economy causes this slowness in response?

**Mr. Bouey:** That is what I want examined, that is what I want examined.

**Mr. Blenkarn:** Right.

**Mr. Bouey:** I will say just a word more about that. It does seem to me rather an unfortunate situation when we get unemployment up to 11% or more before we begin to see much progress in the inflation rate coming down—prices or costs. Not only the unemployment rate but, also, the unused capacity. Now, that is a pretty severe market pressure and yet the response was very slow.

**Mr. Blenkarn:** All right. You go on to say:

There are a variety of arrangements, both private and public, that appear to have contributed to this result.

What private arrangements? What public arrangements? Would you do them in that order.

**Mr. Bouey:** I really do not want to say more about this, Mr. Blenkarn . . .

**Mr. Blenkarn:** I appreciate that you do not, maybe, Mr. Governor, but I think that you should come clean with the committee and tell us what public and private arrangements prevent the use of the banking facility to correct what may happen in the country. Let us not kid.

**Mr. Bouey:** We are not talking . . .

**Mr. Blenkarn:** We have an enormous number of Crown corporations. Does that affect it? There is the fact that we spend nearly 48% of our GNP governing ourselves; does that affect it? Does the fact that governments can borrow and borrow, and still never get hurt by higher interest rates, affect it?

**Mr. Bouey:** What I am talking about here, Mr. Blenkarn, is that the slowness in response from the total level of spending is in fact decelerating—decelerating very much. Why does it happen there? I do not claim to have a definitive answer. I am always a bit reluctant to make suggestions about areas that might be looked into, because I find that usually I am inter-

[Traduction]

l'inflation et a aggravé les pertes subies au chapitre de l'emploi et de la production.

Expliquez-nous cela. Quels aspects particuliers de l'économie canadienne engendrent cette rigidité qui empêche la politique monétaire de fonctionner comme dans d'autres économies, par exemple celle des États-Unis?

**M. Bouey:** Je suppose que je devrais répéter ce que j'ai dit précédemment, monsieur Blenkarn, à savoir que je doute que quiconque puisse donner une réponse définitive à cette question. Ce qui m'a inquiété, c'est la lenteur de la réaction aux pressions du marché.

**M. Blenkarn:** Qu'est-ce qui, dans un secteur particulier de l'économie canadienne, engendre cette lenteur?

**M. Bouey:** C'est ce que je veux que l'on étudie, c'est ce que je veux que l'on étudie.

**M. Blenkarn:** Très bien.

**M. Bouey:** J'ajouterai encore un mot à ce sujet. Il me semble assez malheureux qu'il nous faille atteindre un taux de chômage de 11 p. 100 et plus avant de commencer à voir des progrès dans la diminution du taux d'inflation, des prix ou des coûts. Il ne s'agit pas uniquement du taux de chômage, mais également de la capacité de production inutilisée. Pourtant, malgré des pressions assez fortes du marché, la réaction a été très lente.

**M. Blenkarn:** Très bien. Vous poursuivez en disant:

Il semble qu'une gamme très variée de mécanismes en place dans les secteurs privé et public ait contribué à créer cette situation.

Quels mécanismes privés? Quels mécanismes publics? Pouvez-vous en parler dans cet ordre?

**M. Bouey:** Je ne tiens vraiment pas à en dire plus long sur ce sujet, monsieur Blenkarn . . .

**M. Blenkarn:** Je comprends très bien que vous ne le souhaitiez pas, monsieur le gouverneur, mais je crois que vous devez être franc envers le Comité et nous dire quels mécanismes publics et privés ont empêché le recours aux facilités bancaires afin de rectifier ce qui peut se produire au pays. Cessons de blaguer.

**M. Bouey:** Nous ne parlons pas de . . .

**M. Blenkarn:** Nous avons un nombre énorme de sociétés de la Couronne. Est-ce que cela y est pour quelque chose? Il y a le fait que nous dépensons presque 48 p. 100 de notre PNB pour nous gouverner; cela y est-il pour quelque chose? Le fait que les gouvernements peuvent emprunter et le font sans jamais être gênés par des taux d'intérêt plus élevés y est-il pour quelque chose?

**M. Bouey:** Ce que je dis là, monsieur Blenkarn, c'est que la lenteur de la réaction compte tenu du niveau global des dépenses décélère en fait, décélère beaucoup. Pourquoi? Je ne prétends pas détenir la réponse absolue. J'hésite toujours un peu à proposer des secteurs d'étude, car j'ai constaté qu'en général on interprète mes propos comme étant contre ces



*[Text]*

puted as being against those things. But I would suggest the general areas lie in such things as price and wage determination in both the private sector and the public sector—regulated prices if you like. And of course, the fact we have had so much inflation with strong continuing inflationary expectations must have been a factor. That is the general kind of area I am talking about.

**Mr. Blenkarn:** You say:

What they have in common is that they reduce the competition in labour or product markets. The point in looking carefully at them would be to see whether they are compatible with the national interest.

Who are you talking about? What groups are you talking about specifically? Obviously you did not make that statement in the open without having something in mind. Can you explain your statement fully?

**Mr. Bouey:** I am talking about governments, management and labour—almost everybody.

**Mr. Blenkarn:** Well now, Governor, that is not really fair, is it? Come on. You must have some particular portions of the economy that clearly are not responding to direction; that in both public and private appear clearly to have contributed to the result. What particular organizations are you talking about? Are you talking about this federal government, for example? The fiscal policy of this government?

**Mr. Bouey:** No, I am not talking about fiscal policy in this connection. I am talking about the total level of spending with whatever fiscal policy we had and monetary policy. I am talking about the response to those policies. That is what I am talking about here.

The kind of thing which has troubled me is where I have had people come in to see me, just as an example, who say, we cannot meet the demands of labour; we cannot afford to take a strike. What is wrong with a system that operates that way? What is the problem? Is it a problem on the management side? Or labour side? I do not want to point the finger at any one particular group. All I am saying is that it was not working well. I do not think it was working well in the public sector either. We have had strikes of firemen, of policemen, of nurses. Does that strike you as a system which works well? I suggest that we ought to look at these things.

• 2015

**Mr. Blenkarn:** The Auditor General, in his report, struck out pretty strongly about the fact that we had Crown corporations, that we were involved in \$34 billion or so of trade. To what extent is public ownership of the means of production and distribution causing some of the problems we have in the economy, in your view?

**Mr. Bouey:** I cannot tell you the extent, Mr. Blenkarn, but I think regulated prices are a factor.

**Mr. Blenkarn:** Can I move on to the part of your report, and your balance sheet, for a moment, where you indicate, on your

*[Translation]*

choses. Toutefois, je dirais que d'une façon générale, il s'agit de la fixation des prix et des salaires et dans le secteur privé et dans le secteur public, des prix réglementés, si vous voulez. Évidemment, le fait que nous ayons connu un taux d'inflation aussi élevé assorti de fortes attentes inflationnistes continues a dû y être pour quelque chose. C'est de ce genre de choses dont je parle, d'une façon générale.

**M. Blenkarn:** Vous dites:

Ces mécanismes ont un dénominateur commun: ils diminuent la concurrence sur le marché du travail ou sur celui des biens. Il faudrait en faire un examen approfondi pour déterminer s'ils servent l'intérêt national.

De qui parlez-vous? De quels groupes parlez-vous expressément? Manifestement, vous n'avez pas fait cette déclaration publiquement sans avoir quelque chose en tête. Pouvez-vous expliquer en détail votre affirmation?

**M. Bouey:** Je parle des gouvernements, du patronat et des syndicats, de presque tout le monde.

**M. Blenkarn:** Eh bien, monsieur le gouverneur, ce n'est pas vraiment juste, n'est-ce pas? Voyons. Vous devez avoir en tête des secteurs particuliers de l'économie qui clairement ne réagissent pas aux directives données; des secteurs qui dans le public et dans le privé semblent clairement avoir contribué à ce résultat. De quels organismes particuliers parlez-vous? Parlez-vous par exemple du gouvernement fédéral? La politique fiscale du présent gouvernement?

**M. Bouey:** Non, je ne parlais pas dans ce contexte de la politique fiscale. Je parlais du niveau total des dépenses quelles qu'aient été notre politique fiscale et notre politique monétaire. Je parlais de la réaction à ces politiques. C'est de cela que je parle ici.

Un exemple de ce qui m'inquiète, c'est lorsque les gens viennent me voir et me disent qu'ils ne peuvent pas satisfaire les demandes des syndicats, qu'ils ne peuvent pas se permettre d'avoir une grève. Qu'est-ce qui ne va pas dans un régime qui fonctionne de cette façon? Quel est le problème? Le problème est-il du côté du patronat? Du syndicat? Je ne veux pas montrer qui que ce soit du doigt. Tout ce que je dis, c'est que cela ne fonctionne pas bien. Je ne crois pas que cela fonctionne bien dans le secteur public non plus. Nous avons eu des grèves de pompiers, de policiers, d'infirmières. Est-ce que vous avez l'impression que c'est là un régime qui fonctionne bien? Je propose que nous examinions ces aspects.

**M. Blenkarn:** Le Vérificateur général, dans son rapport, s'en est pris assez fortement au fait que nous avons des sociétés de la Couronne dont le chiffre d'affaires atteint les 34 milliards de dollars. Jusqu'à quel point la propriété publique des moyens de production et de distribution cause-t-elle certains des problèmes que connaît notre économie, à votre avis?

**M. Bouey:** Je ne saurais vous dire, monsieur Blenkarn, mais je crois que les prix réglementés constituent un facteur.

**M. Blenkarn:** Puis-je maintenant passer un instant à la partie de votre rapport, à votre état financier, où vous indi-

[Texte]

liability side, that ... notes in circulation has gone up in the year from \$11.635 billion and change to \$12.718 billion and change? Can you tell me what are the notes in circulation? Are these notes that you print, or that the Government of Canada prints? And why did notes in circulation go up by that amount, over \$1 billion, in your year ends?

**Mr. Bouey:** Those are Bank of Canada notes of the kind you carry around in your pocket, Mr. Blenkarn, the 20s and the 50s and the 100s, especially.

Why did they go up? Because the public, out of its total holdings in money, chose to hold that many. That, of course, includes the amount of notes in bank tills as well. Our system has to work this way. Anyone who wants to convert his deposit balances into currency can do so, and if they want higher holdings of notes—and, of course, that grows every year with the economy—that is what happens. There is nothing unusual about it.

**Mr. Blenkarn:** I am surprised that you would say that, Governor, because I note in your current weekly statement that the holdings of these notes by the chartered banks in fact are only up, in my reading, by \$55 million year over year—or \$86 million—whereas your holding seems to be up by \$852 million year over year. Is that the monetizing of the public debt of Canada by \$1 billion or more?

**Mr. Bouey:** These are not our holdings, these are, of course, our liabilities that other people hold ...

**Mr. Blenkarn:** That is right.

**Mr. Bouey:** —and what is not held by the chartered banks is held by the public generally. If you want to know what happened to holdings of government securities, you should look on the other page where, in fact, they happened to go down in that particular period.

**Mr. Blenkarn:** Why did we increase notes, then? You are saying that we increased the printing of currency by a little over \$1 billion, in your financial statement, because the public wanted to hold more 20s and 50s?

**Mr. Bouey:** Exactly.

**Mr. Blenkarn:** Are they in fact held by the public?

**Mr. Bouey:** If they are not held by the banks or the public, there certainly is a black hole somewhere.

**Mr. Blenkarn:** That is what we were getting at, I think, Mr. Chairman. We are getting to the black hole of paying the Government of Canada's bills by printing money. I am wondering why, in a time when we have in fact a deflationary cycle, when we have a reduction in the GNP by very close to

[Traduction]

quez, du côté du passif que ... les billets en circulation sont passés au cours de l'année de 11.635 milliards de dollars à 12.718 milliards de dollars et des poussières? Pouvez-vous me dire de quels billets en circulation il s'agit? S'agit-il de billets que vous imprimez, ou que le gouvernement du Canada imprime? Et pourquoi ces billets en circulation ont-ils augmenté d'une telle somme, plus d'un milliard de dollars, dans votre bilan de fin d'année?

**M. Bouey:** Il s'agit de billets de la Banque du Canada, le genre que vous avez dans vos poches, monsieur Blenkarn, des vingts, des cinquantes et des cents surtout.

Pourquoi y a-t-il eu augmentation? Parce que le public, de tous ses avoirs monétaires, a choisi d'en garder un grand nombre. Cela inclut évidemment les billets dans les coffres-forts des banques. C'est ainsi que fonctionne notre système. Quiconque désire transformer son dépôt bancaire en espèces peut le faire, et si l'on veut une plus grande part de ses avoirs en billets, bien sûr, il y a augmentation à chaque année à cause de l'économie—c'est ce qui se produit. Il n'y a là rien d'exceptionnel.

**M. Blenkarn:** Je suis surpris de vous l'entendre dire, monsieur le gouverneur, car je remarque que dans votre bilan hebdomadaire courant les billets détenus par les banques à charte n'ont, selon ce que je peux voir, augmenté que de 55 millions de dollars par rapport à l'an dernier—ou 86 millions de dollars—alors que vos avoirs semblent avoir augmenté de 852 millions de dollars depuis un an. S'agit-il de la dette publique du Canada qui aurait été monétisée en 1 milliard de dollars ou plus?

**M. Bouey:** Il ne s'agit pas de nos avoirs, il s'agit évidemment de notre passif, détenu par d'autres ...

**M. Blenkarn:** En effet.

**M. Bouey:** ... et ce qui n'est pas entre les mains des banques à charte est d'une façon générale entre les mains du public. Si vous voulez savoir ce qui est arrivé aux avoirs en titre du gouvernement, il vous faut regarder l'autre page, où vous constaterez qu'en fait, ils ont diminué au cours de cette période particulière.

**M. Blenkarn:** Alors, pourquoi avons-nous augmenté le nombre de billets de banque? Vous dites que nous avons augmenté l'impression de devises par un peu plus de un milliard de dollars, dans votre bilan financier, parce que le public voulait avoir en main un plus grand nombre de billets de vingts, de cinquantes?

**M. Bouey:** Exactement.

**M. Blenkarn:** Ces billets sont-ils en fait entre les mains du public?

**M. Bouey:** S'ils ne sont pas entre les mains des banques ou du public, il y a certainement un trou noir à quelque part.

**M. Blenkarn:** C'est justement ce à quoi nous en venions, je crois, monsieur le président. Nous sommes arrivés au trou noir qui consiste à payer les comptes du gouvernement du Canada en imprimant de l'argent. Je me demande pourquoi, alors que nous sommes dans un cycle déflationniste, lorsque nous constatons une réduction du PNB de près de 5 p. 100 en



[Text]

5% in real terms in 1982, you would have allowed the increase in notes in circulation by over \$1 billion.

**Mr. Bouey:** Do you think we should refuse to allow people to convert their deposit balances into currency, Mr. Blenkarn? This is legal tender; they have to be allowed to take whatever portion of their deposit balances and ask for currency.

**Mr. Blenkarn:** You are not asking me to accept that, are you, that you can increase your liabilities, and consequently your assets, to make sure that your balance sheet is in balance by notes in circulation by the simple ability to increase notes in circulation whenever you want, and therefore keep the balance sheet of the Bank of Canada in balance?

**Mr. Bouey:** I do not think you will find that anybody will ever deny you Bank of Canada notes if you want to cash a cheque on your own account, and that is what people do.

What we control, what the matter is here, is not the notes in circulation, we are completely passive there. What we control is the cash reserves of the chartered banks, most of which are held in deposits with us, but they also hold notes, and that is what gives us our power to control the expansion to the banks and the total money supply. It is the total money supply that matters.

• 2020

**Mr. Blenkarn:** Can we go on to M-1 then, to talk about the total money supply, because you have allowed the M-1 to increase by very close to \$2.5 billion since November 1982. Why?

**Mr. Bouey:** There is a whole section on that, Mr. Blenkarn, pointing to the difficulties in that particular measure.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Mr. Blenkarn, I...

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, I am just asking the Governor, if the control of the money supply is within his domain, why he cannot tell us how, since November, since the new Minister of Finance took over, he has allowed the M-1 to increase by nearly \$2.5 billion. Why does this happen? Does it happen because it just happens, or does it happen because you have had direction from the Minister of Finance to do it?

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** If the Governor will excuse me for a moment, it is our practice in this committee to have 10-minute interventions. In a burst of generosity, I said earlier 20. I was in error. We have followed the practice of 10-minute interventions. Perhaps Mr. Bouey wants to make a brief response to that now, or else, when Mr. Blenkarn has a second time around, he could respond then.

**Mr. Bouey:** Mr. Chairman, I do want to respond to that last question. The Minister of Finance has not directed us to

[Translation]

termes réels en 1982, vous avez permis une augmentation des billets en circulation de plus de 1 milliard de dollars.

**M. Bouey:** Croyez-vous que nous devons refuser de permettre aux gens de transformer leurs dépôts bancaires en devises, monsieur Blenkarn? C'est le cours légal; le public doit avoir le droit de retirer ce qu'il veut de son compte en banque et de demander l'équivalent en devises.

**M. Blenkarn:** Vous ne me demandez pas de croire cela, de croire que vous pouvez augmenter votre passif, et par conséquent votre actif, afin de vous assurer que votre bilan est équilibré grâce aux billets en circulation, simplement parce que vous avez la possibilité d'augmenter lorsque vous le voulez les billets en circulation et, par conséquent, de maintenir en équilibre le bilan financier de la Banque du Canada?

**M. Bouey:** Je ne crois pas que vous trouviez quiconque pour vous refuser des billets de la Banque du Canada si vous voulez échanger un chèque sur votre compte; et c'est ce que font les gens.

Ce que nous contrôlons, et c'est de cela qu'il est question ici, ce ne sont pas les billets en circulation, nous sommes tout à fait impuissants à ce niveau. Nous contrôlons les réserves-encaisse des banques à charte, la plupart sont déposées chez nous, mais les banques détiennent aussi des obligations, ce qui nous donne justement le pouvoir de contrôler l'expansion des banques et de la masse monétaire totale. C'est le contrôle de la masse monétaire totale qui compte.

**M. Blenkarn:** Puisqu'il est question de la masse monétaire, passons donc à l'agrégat monétaire M1 puisque vous avez permis à cet agrégat d'augmenter de presque 2.5 milliards de dollars depuis novembre 1982. Pourquoi?

**M. Bouey:** Monsieur Blenkarn, dans mon rapport, il y a tout un chapitre qui explique les difficultés de cette mesure particulière.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Monsieur Blenkarn,...

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, je demandais simplement au gouverneur pourquoi, si le contrôle de la masse monétaire relève de lui, il ne peut pas nous dire pourquoi, depuis novembre de l'année dernière, au moment où le nouveau ministre des Finances a pris ses fonctions, il a permis à l'agrégat monétaire M1 d'augmenter de tout près de 2.5 milliards de dollars. Pourquoi cela arrive-t-il? Est-ce dû à des conséquences naturelles, ou est-ce parce que le gouverneur a reçu des directives à cet effet du ministre des Finances?

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Je prie le gouverneur de m'excuser, mais c'est la coutume à ce Comité de permettre des interventions de dix minutes. Dans un élan de générosité, plus tôt, j'ai dit vingt. Je me trompais. Nous avons toujours eu des interventions de dix minutes. M. Bouey pourra peut-être répondre brièvement tout de suite, ou sinon, il pourra répondre lorsque M. Blenkarn passera au second tour.

**M. Bouey:** Monsieur le président, je veux effectivement répondre à cette dernière question. Le ministre des Finances ne

*[Texte]*

increase the M-1. What has happened is that interest rates have come down very substantially and the cost of holding money is therefore much lower and, once again, the public has chosen to hold more of its funds in that form. But it is more complicated than that because there have been all sorts of shifts in and out of M-1, particularly out, for the reasons that we explain carefully in the annual report.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you. Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Bouey, I think the people of Canada were anxiously awaiting especially this annual report, and none interested, I guess, in hearing what you had to say as the Governor of the central bank. Yet year after year you have come forward and continue to offer advice to the Minister of Finance and the government. We have been fighting inflation now for a number of years. In this fight, you have abandoned one of your critical measuring devices, M-1, as you have indicated.

Back in 1975, when we embarked on this monetarist approach, the ratio of federal debt-servicing charges to GNP was 2.4%. In 1981, it was 4%. In the first quarter of 1982, it was up to nearly 5.5%. The economy appears to be continuing to deteriorate and unemployment is increasing. Reports now indicate that the money the federal government will be asked to pay out for this year might be in excess of \$12 billion. There are decreasing revenues from personal sales and corporate tax. I guess a fairly simple question, Governor Bouey, is why should we continue to have faith in the advice that you have been giving the government when things continue to, for all intents and purposes, worsen for most Canadians? Or is this the price that we have to pay, as I think you have been quoted as saying. I do not know if that is quite accurate, however.

**Mr. Bouey:** I am very shocked about the extent to which unemployment has risen, Mr. Riis. It was no part of the policy of the Bank of Canada to say what this country needs is 12.5% unemployment. We are as distressed about it as anybody, but the story is much more complex than your question would indicate.

We live in a world where we are influenced by events outside the country as well as inside. We did try very hard, as our report has explained, to dampen total spending so that inflation would come down. Other countries, faced with the same problem of inflation tried to do the same thing and, of course, that tended to reinforce the situation internationally.

We then found in other countries, and I think particularly in Canada, that the response to the deceleration of spending, the response to the downward pressure on inflation, was not very good. So I would cite those things as all causes.

*[Traduction]*

nous a pas commandé d'augmenter la masse de M1. Ce qui s'est passé, c'est que les taux d'intérêt ont plongé, et comme il en coûtait moins pour détenir de l'argent, une fois de plus, le public a choisi de détenir davantage de son argent sous cette forme. Mais c'est encore plus compliqué, car il y a eu toutes sortes d'entrées et de sorties de M1 surtout des sorties, pour les raisons que nous avons expliquées en détail dans le rapport annuel.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Merci. Monsieur Riis.

**M. Riis:** Merci, monsieur le président. Monsieur Bouey, la population du Canada attendait impatiemment votre rapport, surtout le vôtre, mais personne, je crois, n'était intéressé à entendre ce que vous aviez à dire comme gouverneur de la banque centrale. Pourtant, d'une année à l'autre, vous continuez à offrir des conseils au ministre des Finances et au gouvernement. Nous combattons l'inflation depuis plusieurs années maintenant. Et maintenant, voilà que vous avez abandonné un de vos indicateurs les plus critiques, la masse monétaire, le M1, comme vous l'avez indiqué.

En 1975, lorsque nous avons adopté cette approche monétariste, le service de la dette du fédéral par rapport au Produit national brut s'élevait à 2.4 p. 100. En 1981, ce rapport était de 4 p. 100. Durant le premier trimestre de 1982, il s'élevait à presque 5.5 p. 100. L'économie semble continuer à se détériorer et le taux de chômage augmente. Selon les rapports, le gouvernement fédéral aura à payer cette année plus de 12 milliards de dollars. Pourtant, les recettes tirées des ventes personnelles et de l'impôt sur les sociétés diminuent. Je demande donc bien simplement, monsieur le gouverneur Bouey, pourquoi nous devrions continuer à nous fier aux conseils que vous donnez au gouvernement, puisque, à toutes fins utiles, la condition économique de la plupart des Canadiens empire? Ou est-ce le prix que nous devons payer, comme vous avez supposément dit. Et je ne sais pas si c'est juste, toutefois.

**M. Bouey:** Je suis aussi très étonné de l'augmentation du taux de chômage, monsieur Riis. Et ce n'était certainement pas la politique de la Banque du Canada, que le pays avait besoin d'un taux de chômage de 12.5 p. 100. Nous en sommes navrés comme tout le monde, mais les raisons sont beaucoup plus complexes que ne l'indique votre question.

Dans notre monde, aujourd'hui, nous sommes autant influencés par les événements qui se passent à l'extérieur du pays qu'à l'intérieur de celui-ci. Comme on l'explique dans notre rapport, nous avons fait de grands efforts pour freiner le pouvoir d'achat, afin de faire diminuer l'inflation. D'autres pays, en face du même problème, ont fait la même chose, et bien sûr, cela tend plutôt à renforcer la situation sur le plan international.

Ensuite, nos études ont révélé que dans d'autres pays, surtout au Canada, la réponse au freinage des dépenses, la réponse à la pression à la baisse sur l'inflation, n'a pas été très bonne. Ces facteurs sont tous des causes.



**[Text]**

The first cause, of course, is letting inflation get out of control in the first place. That is where the trouble started. Then the efforts to bring that under control have been difficult. The inflationary expectations have been very strong. I would not agree with everything you have said. I would not say that we abandoned M-1; I would say that M-1 abandoned us, because of changes in banking practices. And I will not agree that the economy is still deteriorating. I think there are some signs that recovery is coming along here and elsewhere—in the United States and elsewhere in the world.

It is of course the case that very substantial progress has been made in reducing inflation. The problem in the country is not simply, should one fight inflation or fight unemployment. The problem is to get the unemployment down without causing inflation to be rekindled, and that is what we are up against now. I think we have a chance of doing reasonably well there if we adopt a fairly cautious attitude.

**Mr. Riis:** Thank you. I was encouraged by your opening remark, Mr. Bouey, when you suggested that indeed there was room for some cautious stimulation; that we could perhaps now turn our attention away from being rather preoccupied with inflation fighting and becoming more concerned perhaps with the whole question of "stagflation."

**Mr. Bouey:** I would not put it that way, Mr. Riis. I think we have to be preoccupied with both.

**Mr. Riis:** Okay. Well, stagflation, to my mind, is both.

**Mr. Bouey:** All right.

**Mr. Riis:** And it is certainly implying a concern regarding the high levels of unemployment. As Mr. Blenkarn has indicated, we looked carefully at your report. It is a bit like listening to Ronald Reagan when he makes a speech and trying to figure out exactly what he is saying.

**Mr. Bouey:** I am not that good.

**Mr. Riis:** This is not a dispersion.

But I am trying to indicate, Mr. Bouey, what is it you are saying here. Tonight you indicate that, yes, cautious stimulation you would support. Can you give me an example—not that you were necessarily advising the government along these lines—what you would consider to be appropriate forms of stimulation?

**Mr. Bouey:** No, I cannot get into that, Mr. Riis. We are coming up to a budget. By financial stimulation here I have of course included monetary and fiscal policy, and if you look around you will see that interest has come down quite a long way; that the money supply is rising more rapidly, even though we do not have a particular target for it; that the government's deficit has widened a good deal. Those things have already happened. How much more should be done? All I suggest there is that we had better be cautious or we will have a perverse reaction. And that is, I would say, the consensus around the world these days, in financial policy.

**[Translation]**

Bien sûr, la cause première est d'avoir perdu le contrôle de l'inflation. C'est là que les difficultés ont commencé. Ensuite, les efforts pour contrôler l'inflation ont été très difficiles. Les attentes inflationnistes étaient trop fortes. Je ne suis pas d'accord avec tout ce que vous dites. Par exemple, nous n'avons pas abandonné le M1; je dirais plutôt que c'est le M1 qui nous a abandonnés, à cause de certains changements dans les pratiques bancaires. Et je ne suis pas d'accord que l'économie continue à se détériorer. Nous voyons des signes de reprise ici et là, surtout aux États-Unis et ailleurs au Canada.

Bien sûr, nous avons fait des progrès importants au chapitre de la diminution du taux d'inflation. Le problème, ici au pays maintenant, n'est pas simplement de déterminer si on combat l'inflation ou le chômage. Le problème est de diminuer le taux de chômage, sans causer une nouvelle poussée inflationniste, problème d'ailleurs que nous envisageons maintenant. Nous pourrions réussir assez bien, je pense, si nous agissons avec prudence.

**M. Riis:** Merci. Monsieur Bouey, vous m'avez encouragé, par vos remarques préliminaires, en disant qu'il y avait place pour une stimulation prudente de l'économie; que, peut-être, nous pourrions maintenant quelque peu détourner notre attention du problème de l'inflation, pour nous pencher sur toute la question de la «stagflation».

**M. Bouey:** Je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur Riis, je crois qu'il faut se préoccuper des deux.

**M. Riis:** Très bien. Eh bien, dans mon esprit, la stagflation, c'est les deux.

**M. Bouey:** D'accord.

**M. Riis:** Et cela comprend certainement une certaine inquiétude à propos des taux très élevés de chômage. Comme l'indiquait M. Blenkarn, nous avons étudié votre rapport attentivement. C'est un peu comme écouter Ronald Reagan prononcer un discours et essayer de deviner précisément ce qu'il dit.

**M. Bouey:** Je ne suis pas si bon que cela.

**M. Riis:** Ce n'est pas une critique.

Toutefois, j'essaie d'indiquer ce que vous dites là, monsieur Bouey. Ce soir, vous nous dites que vous êtes en faveur d'une certaine stimulation prudente. Pouvez-vous me donner un exemple... non pas que ce soit les conseils que vous avez donnés au gouvernement... de ce que vous considérez comme des mesures appropriées de stimulation de l'économie?

**M. Bouey:** Non, je ne peux faire cela, monsieur Riis. Un budget sera déposé très bientôt. Bien sûr, dans l'expression «stimulation financière», je comprends des politiques aussi bien fiscales que monétaires, et vous aurez sans doute remarqué que l'intérêt a diminué de beaucoup; que la masse monétaire augmente plus rapidement, même si nous n'avons pas établi de cible encore; que le déficit du gouvernement a augmenté de beaucoup. Voilà ce qui a déjà été fait. Qu'est-ce qu'on peut faire encore? Je peux vous dire qu'il faudra être prudent ou nous aurons une réaction contraire. Je crois que, de nos jours, cela reflète le consensus mondial en matière de politique financière.

[Texte]

**Mr. Riis:** Mr. Bouey, in your concern regarding the rate of inflation or the slowness at which it is coming down, did you advise the government to charge 19.5% for Canada Savings Bonds last year?

**Mr. Bouey:** Yes, I did. I have been asked that question here before and I have responded and said yes. At the particular time Canada Savings Bonds had to go on sale, it was the lowest rate that one could contemplate.

**Mr. Riis:** You were, and still are, as your report indicates, an advocate of the Government of Canada's 6 and 5 program.

**Mr. Bouey:** Yes.

**Mr. Riis:** People within the Bank of Canada, who are on pensions, received an increase this past year. Was their increase in line with the 6 and 5 program or were your employees given a larger increase?

**Mr. Bouey:** Our problem there, Mr. Riis, was that the bill passed by Parliament referred to the government employees but it did not refer to the employees of Crown corporations, and we were bound by the contract we had with our employees. So yes, we did, we gave a larger increase. We followed the rules in our pension fund, which are similar to those in the public service, and their pensions were increased by the increase in the pension index. We had no alternative legally.

• 2030

**Mr. Riis:** Okay.

Mr. Bouey, you have indicated, on page 10 of your report, that profits have declined very sharply but salary and wage costs were slow to show a significant moderation in trend. A report from the Bank of Canada—I do not know whether it is necessarily a public report—examines the effect of wages on inflation. I quote from the report:

In conclusion, we can see that the present high rates of inflation are being sustained by an even higher rate of inflation in the service sector. The higher rate of inflation in the service sector cannot be explained by differences in labour costs as noted earlier. It appears that it is prices of regulated services, in particular, which has contributed to the higher inflation rate of overall prices.

Can you comment on the matter of regulated services as having an upward pressure on inflation? This is a report of July 2, 1982, entitled "Bank of Canada, The Recent Performance of the Consumer Price Index, Regulated Services Versus Non-Regulated Services".

**Mr. Bouey:** That is not a published report, Mr. Riis. It does not have the approval of the management of the bank.

**Mr. Riis:** Okay. Then perhaps I will just ask the question: Do you believe regulated agencies or, to be more specific, the areas of communications, of course, natural gas, prices of liquor and whatnot, where government is playing some role in price setting, constitute one of the factors keeping the rate of inflation up? I am going back to the question Mr. Blenkarn raised about these various forces acting on the situation.

[Traduction]

**M. Riis:** Monsieur Bouey, est-ce que, dans votre crainte au sujet du taux d'inflation ou de la lenteur à laquelle il baisse, vous avez conseillé au gouvernement d'offrir 19.5 p. 100 pour les obligations d'épargne l'année dernière?

**M. Bouey:** Oui, c'est vrai. On m'a déjà posé cette question et j'avais répondu oui. Au moment où les obligations d'épargne du Canada devaient être mises en vente, c'était le taux le moins élevé que nous pouvions accepter.

**M. Riis:** Selon votre rapport, vous êtes toujours en faveur du programme des 6 et 5 p. 100 du gouvernement du Canada.

**M. Bouey:** Oui.

**M. Riis:** Les pensionnés de la Banque du Canada ont reçu une augmentation cette année. Leur augmentation s'est-elle conformée au programme des 6 et 5 p. 100 ou vos employés ont-ils reçu une augmentation supérieure?

**M. Bouey:** Monsieur Riis, la loi adoptée par le Parlement mentionnait les employés du gouvernement, mais non pas les employés des sociétés de la Couronne et nous devons nous en tenir au contrat avec nos employés. Donc, nous leur avons accordé une augmentation supérieure. Pour ce qui est de notre caisse de retraite, nous avons appliqué des règles semblables à celles qui s'appliquent dans la Fonction publique et les pensions ont augmenté en conformité avec l'indice. Nous ne pouvions pas faire autrement, il fallait respecter la loi.

**M. Riis:** Très bien.

Vous dites, monsieur Bouey, à la page 12 de votre rapport, que les profits ont considérablement baissé, mais que la tendance à la hausse des coûts salariaux a tendu à s'infléchir de façon significative. Dans un autre rapport, je ne sais pas s'il a été rendu public, vous examinez l'incidence des salaires sur l'inflation. Je cite:

On peut donc conclure que le taux d'inflation, qui est déjà élevé, est maintenu à son niveau actuel par le taux d'inflation dans le secteur des services, qui est encore plus élevé. Le fait que le taux d'inflation est plus élevé dans ce secteur ne peut être attribué aux fluctuations du coût de la main-d'oeuvre dont il a été question tout à l'heure. Il est plutôt attribuable, semble-t-il, à l'augmentation du coût des services réglementés.

Les services réglementés ont-ils vraiment un effet inflationniste? J'ai cité un rapport publié le 2 juillet 1982 et intitulé «Banque du Canada, évolution récente de l'indice des prix à la consommation, services réglementés et non réglementés».

**M. Bouey:** Le rapport en question n'a pas été publié. Les directeurs de la Banque ne l'ont pas approuvé.

**M. Riis:** Très bien. Mais je vais quand même vous poser la question suivante: croyez-vous que l'inflation soit attribuable, en partie, à la réglementation? Je parle notamment des secteurs où les prix sont régis par le gouvernement: les communications, le gaz naturel, l'alcool. Je reviens à la question soulevée par M. Blenkarn, qui vous a interrogé sur les éléments qui influent sur la conjoncture.



[Text]

**Mr. Bouey:** I think it is pretty obvious, Mr. Riis, that that is true in some cases. If you add taxes to liquor prices and gasoline prices, and so on, it is bound to be a factor.

**Mr. Riis:** Would you say the following is true, Mr. Bouey? In the government's efforts to fight inflation, the result has been tighter money policy and higher interest rates, of course, which have resulted in an increase in unemployment, which has resulted in increased costs to the government in terms of lost taxes as well as unemployment payments, which are resulting in higher deficits, which you suggest will result in some crowding out, which therefore will result in high interest rates, which will result in . . . and on and on.

Are we not in a kind of vicious circle?

**Mr. Bouey:** I do not know whether I can remember all those steps.

I think I did refer to some of the factors involved in the recession: the problem with inflation, in the first place, the need to combat inflation; the fact that it was done not only here but in other countries; we leaned over backwards in this country to avoid its having a disruptive effect, we probably did not fight it strongly enough, as a result, in the first place. But other countries also fought it and we had that interaction. We had all sorts of other problems, such as the increase in oil prices, at the same time. Then we had the slowness of the response, particularly in Canada but also in other countries, which did lead, I believe, to the kind of recession—all those things and perhaps others—the kind of recession we have seen.

It is true that in a recession government revenues are bound to decline and some government expenditures are bound to result, so the government deficit does increase and perhaps quite substantially. That does not necessarily mean, though, at that stage, that there is a crowding out problem. The crowding out problem, if there is one, is likely to come much earlier or much later, but not at that point. I would say, for example, that right at this moment there is not a crowding out problem.

**Mr. Riis:** Do you foresee one?

**Mr. Bouey:** I think that depends on two things: how quickly the private sector recovers and, as it does recover, how flexible government fiscal policy is in leaving room for the private sector. That is the most important thing, I would argue, about deficits: how do they track in the future?

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you, Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Could I have one last, short supplementary, just to follow up?

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** All right, a quick one, then.

**Mr. Riis:** Mr. Bouey, have you spoken to any people who are unemployed, in the last six months?

• 2035

**Mr. Bouey:** I do not know what sort of person you think I am, Mr. Riis. Of course I have friends and relatives who are unemployed. I am like any other Canadian in that respect. I

[Translation]

**M. Bouey:** Il est évident, monsieur Riis, que c'est parfois le cas. Le fait d'imposer une taxe sur l'alcool ou sur l'essence aurait forcément des répercussions.

**M. Riis:** Peut-on dire, monsieur Bouey, que la lutte contre l'inflation a eu pour résultat une politique monétaire plus restrictive et une augmentation des taux d'intérêt, qui, elle, ont entraîné un accroissement du chômage, que les recettes fiscales ont diminué et les prestations d'assurance-chômage ont augmenté, que le déficit augmentera en conséquence, qu'il y aurait donc un évincement et que les taux d'intérêt augmentent de nouveau, etc., etc.

N'est-ce pas un cercle vicieux?

**M. Bouey:** Je ne sais pas si je me souviens de toutes les étapes que vous avez énumérées.

Je crois avoir déjà parlé des éléments qui ont provoqué la récession: l'inflation, d'abord, et la nécessité de la combattre et le fait que d'autres pays avaient les mêmes problèmes. Au Canada, nous nous sommes pliés en deux pour nous protéger des perturbations dues à l'inflation, alors qu'il aurait fallu, dès le début, tenter de l'enrayer. Il y a eu, toutefois, d'autres pays qui ont lutté contre l'inflation et nous avons dû transiger avec eux. En même temps, nous avions toutes sortes d'autres problèmes, comme l'augmentation du prix du pétrole. Nous n'avons pas réagi assez rapidement, non seulement nous, mais d'autres pays aussi, et c'est cela qui a provoqué la récession.

Il est exact de dire qu'en période de récession, les recettes du gouvernement diminuent, des dépenses s'ajoutent et le déficit augmente en conséquence, parfois de façon considérable. Cela ne veut pas dire, cependant, qu'il y aurait évincement. S'il y avait évincement, ce ne serait pas à ce moment-là. En ce moment, par exemple, il n'y a pas d'évincement.

**M. Riis:** Y en aura-t-il?

**M. Bouey:** Cela dépend, je crois, de deux choses: la rapidité de la relance du secteur privé et la mesure dans laquelle la politique fiscale laisse de la place au secteur privé. L'important, avec un déficit, c'est de savoir comment il évoluera.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Merci, monsieur Riis.

**M. Riis:** Puis-je poser une dernière petite question supplémentaire?

**Le président suppléant (M. MacLaren):** D'accord, mais soyez bref.

**M. Riis:** Au cours des six derniers mois, monsieur Bouey, avez-vous parlé à des chômeurs?

**M. Bouey:** Je ne sais pas pour quel genre d'homme vous me prenez, monsieur Riis. Je vous assure que parmi ma parenté et mes amis, je compte des chômeurs. Je suis comme tout autre

[Texte]

hear from them. They write to me. They telephone me. I hear from them in many ways. You have no monopoly on knowledge about unemployment. In fact, I go back a long way, and I do not think you can teach me anything about unemployment or poverty.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you, Mr. Bouey.

Monsieur Duclos, s'il vous plaît.

**M. Duclos:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le gouverneur, vous avez dit au Comité qu'il faut exercer beaucoup de prudence quand il s'agit de stimuler la reprise économique par le biais de déficits budgétaires; au fond, c'est ce que vous vouliez dire. Je ne voudrais pas, évidemment, vous demander de conseiller le ministre des Finances et lui indiquer avec précision quelle devrait être l'ampleur du déficit lors de la présentation du prochain Budget.

Ce que je voudrais que vous nous indiquiez, cependant, c'est quel genre de relations il doit y avoir sur les marchés financiers entre le secteur public dans son ensemble, non seulement le gouvernement fédéral mais aussi les provinces et les organismes parapublics, et le secteur privé. Actuellement, on estime que les déficits, les besoins financiers des gouvernements, et du fédéral et des provinces, seront d'approximativement 40 milliards de dollars cette année. J'ai l'impression que vous commencez à être inquiet. C'est-à-dire que nous avons obtenu assez de succès dans notre lutte contre l'inflation, puisque nous avons maintenant un taux d'inflation de 7.4 p. 100, mais on a le sentiment que vous craignez que si la présence des gouvernements sur les marchés de capitaux se fait trop sentir, nous allons recommencer à perdre la lutte contre l'inflation. Néanmoins, compte tenu du fait que le secteur privé n'est pas encore très actif sur le marché des capitaux, est-ce qu'il n'y a pas justement, pour le gouvernement, cette marge de manoeuvre assez importante dont vous parliez tout à l'heure? Est-ce que vous diriez que c'est une marge de manoeuvre qui est très restreinte, ou si c'est une marge de manoeuvre qui est encore importante, compte tenu de l'absence relative du secteur privé sur le marché des capitaux, ce qui a pour effet de ne pas encore—peut-être que cela pourra venir dans quelques mois—exercer de pression à la hausse sur les taux d'intérêt?

**Mr. Bouey:** The present situation is one where the private demand for credit is very weak. It has been for some time. Business credit is not at the moment—it has not been for months—increasing. Mortgage credit has been rising a little bit. Personal credit, the kind of consumer credit, has in fact been declining in absolute terms for some time. So if you look back—and, if you will, one assumes the situation is much the same with the present—the private demand for credit is very weak. So there is room for a pretty substantial government deficit.

But the important thing is what happens in the future—of course, that is not all that easy to see—and what will happen to expectations. Expectations are terribly important in this

[Traduction]

Canadien à cet égard. J'ai de leurs nouvelles. Ils m'écrivent. Ils me téléphonent. J'ai de leurs nouvelles de bien des façons. Vous ne détenez pas le monopole de la vérité sur le chômage. Je pourrais même prétendre être un peu plus vieux que vous, et je ne crois pas que vous puissiez m'enseigner grand-chose à propos du chômage et de la pauvreté.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Merci, monsieur Bouey.

Mr. Duclos, please.

**Mr. Duclos:** Thank you, Mr. Chairman.

Governor, you told the committee that one must exercise caution when one wants to stimulate the economy through the use of deficit budgets; finally, that is what you wanted to say. Of course, I would not want you to advise the Minister of Finance and indicate to him very specifically how big the deficit should be when he presents his next budget.

However, what I would want you to indicate to us is what kind of relationship there should be on financial markets between the total public sector, not only the federal government, but also the provinces and the parapublic organizations and the private sector. Presently, it is estimated that the deficits, the different governments financial needs, that is both federal and provincial, will total approximately \$40 billion this year. I get the impression that you are starting to get concerned. That is to say that we did garner some success from our fight against inflation because we now have a 7.4% inflation rate but we do get the feeling that you are afraid that if the presence of governments on capital markets is felt too heavily, we will start losing the fight against inflation once more. However, taking into account the fact that the private sector is not yet very active on capital markets, does that not give the government that rather large leeway you were talking about before? Would you say that its this leeway is very restricted or is it one which would be important enough not forgetting the relative absence of the private sector on capital markets and the effect of that is, perhaps not yet, perhaps that will only come in a few months, but the net effect is that there is not yet any pressuring upwards of interest rates?

**M. Bouey:** Dans la situation actuelle, la demande de capitaux émanant du secteur privé est très faible. C'est d'ailleurs le cas depuis un certain temps. Le besoin de crédit du secteur privé n'augmente pas depuis des mois. Il y a une certaine petite augmentation au chapitre du crédit hypothécaire. Le crédit à la consommation, en termes nets, diminue depuis un certain temps. Donc, si vous jetez un regard en arrière et, si vous voulez, on présume que la situation est à peu près la même à l'heure actuelle, la demande de crédit émanant du secteur privé est très faible. Donc, le gouvernement peut se permettre d'avoir un déficit assez élevé.

Évidemment, ce qui est important, c'est ce qui se produira dans l'avenir, évidemment ce n'est pas facile à prévoir, et il faudra voir quelles sont les attentes. Les attentes sont extrême-



## [Text]

matter because of the experience we have had in the last 10 or 12 years. People have seen government deficits rise rapidly and the money supply increase rapidly. They have come to fear inflation and they have tried to act to protect themselves. So you do not really have to get to the point where there is actually crowding out, if you like, or too much activity before you begin to have an inflationary effect. You have to somehow or other maintain the confidence of the public, not scare them into believing that what they have to do is to get their prices and costs up and pay more for money in order to protect themselves against a future bout of inflation. So expectations are very important.

The actual trend of the government deficit is very important. There you have to try to judge what is going to happen to the private demand for credit, which will rise as the economy improves.

• 2040

Since that is a very hard thing to do, to make economic forecasts—the record of economic forecasting has not been very good—it is very important that the policies be flexible enough to adjust when the time comes.

**M. Duclos:** Monsieur le président, monsieur le gouverneur, vous nous dites donc que le crédit à la consommation a même baissé, et qu'en ce qui a trait aux prêts hypothécaires, il y a une très légère remontée. Est-ce que ce n'est pas le rôle du gouvernement de prendre la relève de façon, justement, à assurer la reprise économique? Est-ce que ce n'est pas même la responsabilité du gouvernement, dans un tel contexte, de financer la reprise par le biais de déficits budgétaires?

**Mr. Bouey:** I am not arguing the contrary; I am just saying we had better be careful about how we do it.

**M. Duclos:** D'accord. Monsieur le gouverneur, vous consacrez, dans votre rapport, un chapitre très intéressant aux problèmes financiers internationaux. J'aimerais que vous nous rassuriez quant à l'avenir du système financier international. Le tableau que vous avez ici indique que les pays en voie de développement qui sont non-membres de l'OPEP ont une dette totale d'environ 650 milliards de dollars, dont 400 milliards envers le système bancaire international, envers les banques; de ces 400 milliards-là, 150 milliards sont des dettes à court terme. Il y a quelques jours, je prenais connaissance d'un discours que le président de la Banque de Montréal, M. Mulholland, prononçait à Halifax, je crois, dans lequel il posait le problème. Je me demande si vous êtes d'accord lorsqu'il affirme que finalement, nous n'avons pas le choix, que les banques ne peuvent plus se retirer, puisque si elles ne consentent plus de crédit à ces pays-là, les flux internationaux seront réduits, avec les conséquences sur le commerce international que l'on peut présumer; évidemment, tout cela résulterait en une récession peut-être encore plus sérieuse que celle que l'on connaît actuellement.

## [Translation]

ment importantes dans ce domaine à cause de l'expérience que nous avons accumulée depuis les 10 ou 12 dernières années. Les gens ont vu les déficits des gouvernements augmenter rapidement, tout comme la masse monétaire. Les gens en sont venus à craindre l'inflation et ont essayé d'agir afin de se protéger. Donc, point n'est besoin d'en arriver à une situation où il y a véritablement «évincement», si vous voulez, c'est-à-dire trop d'activité avant qu'on ne sente une poussée inflationniste. D'une façon ou d'une autre, il vous faut maintenir la confiance du public, ne pas lui faire peur à tel point qu'il croira que l'important c'est d'augmenter les prix et les coûts afférents et payer plus pour l'argent afin de se protéger contre une inflation encore à venir. Donc, cette question des attentes est très importante.

La tendance actuelle au déficit du gouvernement est très importante. À ce chapitre, il vous faut essayer de juger quelle sera la situation en matière de crédit à la consommation et la demande en ce domaine, qui augmentera au fur et à mesure que s'améliorera la conjoncture économique.

Puisque c'est très difficile à faire, c'est-à-dire des prévisions économiques, il faut dire que les résultats dans le domaine ne sont pas ce qu'on appellerait fameux, il est très important que les politiques aient une souplesse suffisante pour permettre certains ajustements quand le besoin s'en fait sentir.

**Mr. Duclos:** Mr. Chairman, Governor, you are therefore saying that even consumer credit diminished and that there is a very slight increase in demand for mortgage loans. Is it not the government's role to take up the slack with a view to ensuring economic recovery? Is it not the responsibility of government, in such a context, to finance recovery through budgetary deficits?

**M. Bouey:** Je ne prétends pas le contraire, je dis tout simplement qu'il nous faut prendre toute sorte de précautions quant aux méthodes employées.

**Mr. Duclos:** Fine. Governor, in your report you have a very interesting chapter on international financial problems. I would like you to reassure us concerning the future of the international financial system. The chart you have here indicates that the developing countries that are not members of OPEC have a total debt of approximately \$650 billion, \$400 billion of which are due to the international banking system, to the banks; of those \$400 billion, \$150 billion are short-term debts. A few days ago, I was apprised of a speech given by the President of the Bank of Montreal, Mr. Mulholland, a speech he gave in Halifax, I think, and in which he described the problem. I wonder if you are in agreement when he states that, finally, we have no other choice, that the banks cannot withdraw because if they do not give any more lines of credit to those countries, the international flows will be reduced with all the consequences we can imagine for international trade; of course, all this would result in a recession which might be perhaps even more serious than the one we have now.

[Texte]

Par ailleurs, on a le sentiment que les banques s'enlisent de plus en plus à l'endroit de ces pays-là. Alors, de quelle façon est-ce qu'on va faire le *management* de cette situation-là, qui m'apparaît extrêmement préoccupante et qui me préoccupe pas mal plus que ce qui se passe ici au Canada avec les déficits budgétaires, que nos amis du N.P.D. voudraient voir beaucoup plus considérables d'ailleurs?

**Mr. Bouey:** The non-oil developing countries, and some of the oil developing countries now, do have very difficult debt problems, but it is my view that they are manageable. It is important that credit continue to flow to those countries, in some degree anyway; otherwise the adjustment problem is just too great for them. But what we see, I think, is a very good measure of international co-operation, centred, as the report indicates, on the International Monetary Fund, where the International Monetary Fund agrees on a program with these countries, because they do have to make some adjustments: they do have to somehow or other contract the amount of borrowing. So that is part of it.

The role of the International Monetary Fund is to set out the program to provide some of the funds they need to encourage other lenders, and this is what has happened. I read a recent address by the managing director of the International Monetary Fund who pointed out that for every one dollar the International Monetary Fund is committed to put into these countries, other lenders have agreed to put in \$4 on the basis of the confidence that they get from the program from the International Monetary Fund.

So we do have now, I think, and some people call it an *ad hoc* system, a pretty good co-operative system with the International Monetary Fund, the commercial banks, the major central banks, the Bank for International Settlements, and it seems to me that the situation is being handled pretty well. It is going to take quite a long time to work out of it. I do not suggest that it has been finally resolved, but I think things are being managed reasonably well.

**M. Duclos:** C'était un peu l'approche proposée par M. Mulholland.

• 2045

Ai-je droit à une dernière question, monsieur le président?

**Le vice-président:** Oui, si elle est courte.

**M. Duclos:** C'est une toute petite question.

Monsieur le gouverneur, nous entendons des versions assez contradictoires quant à l'impact de la baisse des prix du pétrole sur la santé économique du monde occidental. Évidemment, certains s'inquiètent de cette baisse à cause des problèmes qu'elle crée pour des pays qui se sont endettés énormément en se basant sur l'hypothèse qu'ils allaient en retirer des revenus. Ils se sont engagés dans des projets de développement extrêmement coûteux, car ils croyaient à l'hypothèse selon laquelle ils allaient retirer des revenus considérables de ces investisse-

[Traduction]

On the other hand, we do get the impression that banks are sinking further and further into a morass with those countries. So, how are we going to get around to the management in that situation which does appear to be an extreme concern and which does concern me rather more than what is happening right here in Canada with budgetary deficits that our friends from the NDP would, however, like to see us increase even more?

**M. Bouey:** Pour ce qui est des pays en voie de développement non producteurs de pétrole et même quelques-uns des pays en voie de développement producteurs de pétrole à l'heure actuelle, il y a des problèmes de dettes très sérieux, mais je crois que tout cela peut s'administrer. Il est important qu'on continue de consentir du crédit à ces pays, un certain crédit, en tout cas; sinon, je crois que le problème de réajustement ne pourra jamais se résoudre pour eux. Cependant, la situation que nous connaissons à l'heure actuelle nous donne un bon indice de la collaboration internationale et celle-ci se concentre, comme on le souligne dans le rapport, sur le Fonds monétaire international quand celui-ci consent à un programme avec ces pays parce qu'il y a certains ajustements à faire: d'une façon ou d'une autre, ils doivent restreindre les besoins d'emprunt. Et voilà donc une partie de la solution.

Le rôle du fonds monétaire international est de présenter un programme et de fournir une part de fonds suffisante pour encourager d'autres prêteurs et voilà ce qui est arrivé. J'ai lu un discours récent du directeur général du Fonds monétaire international qui soulignait que pour chaque dollar que le Fonds monétaire international s'engage à injecter dans ces pays, d'autres prêteurs ont consenti à en avancer 4 à cause de cette confiance qu'ils ont grâce au programme proposé par le Fonds monétaire international.

Je crois donc que nous avons maintenant un système que d'aucuns appellent *ad hoc*, mais il s'agit d'un bon système de collaboration avec le Fonds monétaire international, les banques commerciales, les grandes banques centrales, la Banque pour les règlements internationaux et il me semble qu'on a la situation relativement bien en main. Il faudra du temps pour tout régler. Je ne dis pas que le problème est enfin réglé, mais je crois que l'on s'en tire assez bien.

**Mr. Duclos:** That was sort of the approach suggested by Mr. Mulholland.

Do I have a last question, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** Yes, if it is a brief one.

**Mr. Duclos:** A very small one.

Governor, we are hearing rather contradictory stories as to the impact of oil price decreases on the economic health of the western world. Of course, some are afraid of this decrease because of the problems it is creating for those countries that got into enormous debt basing themselves on the hypothesis that they were going to get some revenue for this. They committed themselves to extremely costly development projects, because they believed in the theory that they were going to be getting considerable revenue from those invest-



## [Text]

ments. Par ailleurs, certains prétendent que cela pourrait mettre en danger le système financier international, alors que d'autres, au contraire, prétendent que pour ce qui est des pays industrialisés, qui sont des importateurs de pétrole, étant donné que cela aura pour effet de diminuer leurs factures d'importations pétrolières, que ce serait, au contraire, une très bonne chose.

Où exactement se trouve la vérité à cet égard? Doit-on souhaiter que cela baisse davantage ou plutôt que cela se stabilise au niveau d'aujourd'hui? Ou croyez-vous que cela devrait remonter un peu?

**Mr. Bouey:** If you look at the world situation as a whole, I think there is no doubt that a decline in the price of oil does help the world economy, in the same way as the rise in the price of oil made things much more difficult. This just reverses part of that problem. I think it should help to lower the rate of inflation, and it should encourage greater output and employment.

That is looking at it very, very broadly. It will certainly be a great help to those non-oil developing countries which have such high oil bills. Help Brazil, for example. But it will cause more difficulty for some other countries. For example, Mexico and Nigeria. Mexico, of course, has been assisted, as the others have, by the decline in interest rates that has occurred in the same period and which probably has been more important so far, probably more than offset the change in the price of oil.

So the question is, I guess, where do we go from here? It is possible that a very sharp decline in the price of oil could cause some real difficulties for some of those countries. Probably some difficulties inside Canada, for that matter, as well, because of the particular disruption it causes in particular countries and regions. But no, I cannot predict that. I think, so far, I would say that on balance itself, with the world economy, it has not gone so far as to really cause great trouble for the oil-producing countries.

**Mr. Duclos:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Duclos.

Mr. Mazankowski, please.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, Mr. Bouey, every Thursday the Bank of Canada announces a trend-setting interest rate. Could you explain to me whether in fact that is going to be the continued practice? Does it not produce a level of instability, in that you have anticipation of a modification of interest rates every Thursday? We used to have a practice in which the interest rate was adjusted, you know, not on a regular basis, but we had a more long-term stable environment. Do you see the opportunity down the road where we may be able to do that again? Perhaps you could outline to me just what advantages there are in the announcements you make

## [Translation]

ments. On the other hand, some say that it might be endangering the international financial system while others, on the contrary, say that as far as the industrial countries are concerned, those that are importers of oil, as that will have the effect of diminishing their oil import bills, that this, of course, would be very good for them.

Where exactly is truth to be found in this regard? Should we be wishing that the price decrease even more or should we rather hope for stabilization at today's prices? Or perhaps you might think it should go up a little?

**M. Bouey:** Si vous prenez la situation internationale dans son ensemble, je crois qu'il ne fait aucun doute qu'une diminution du prix du pétrole est bénéfique pour l'économie internationale dans le même sens que l'augmentation des prix du pétrole a rendu les choses difficiles pour tous. Nous ne voyons ici que l'envers de la médaille. Je crois que cela contribuerait à diminuer le taux d'inflation et cela devrait encourager une augmentation de la production et de l'emploi.

Evidemment, cela dit de façon extrêmement, sinon excessivement générale. Ce sera certes d'un grand secours pour les pays en voie de développement non producteurs de pétrole, qui ont d'énormes factures de pétrole à payer. Le Brésil, par exemple. Cependant, cela créera des difficultés pour d'autres pays. Par exemple, le Mexique et le Nigéria. Le Mexique, évidemment, s'est vu soulagé, tout comme d'autres, par la diminution des taux d'intérêt qui s'est produite pendant la même période et qui, probablement, a été plus importante jusqu'ici, qui a probablement plus que compensé ce changement du prix du pétrole.

Il nous faut donc nous poser la question suivante, me semble-t-il, c'est-à-dire quelle orientation prenons-nous maintenant? Il est possible qu'une diminution très marquée du prix du pétrole pourrait créer de véritables difficultés pour certains de ces pays. Cela pourrait peut-être créer certaines difficultés à l'intérieur du Canada, aussi, à cause des problèmes particuliers que cela peut créer dans certains pays précis et dans certaines régions précises. Cependant, il est impossible de prédire quoi que ce soit. Jusqu'ici, je crois bien qu'en soi, pour ce qui est de l'économie mondiale, le prix n'a pas encore suffisamment diminué pour créer de graves problèmes pour les pays producteurs de pétrole.

**M. Duclos:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Duclos.

Monsieur Mazankowski, s'il vous plaît.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, monsieur Bouey, le jeudi, la Banque du Canada nous apprend quel sera le taux d'intérêt de base. Pouvez-vous m'expliquer si cette pratique doit continuer? Cela ne crée-t-il pas, en soi, une certaine instabilité du fait qu'on attende toujours une modification des taux d'intérêt le jeudi? Auparavant, on ajustait le taux d'intérêt, comme vous le savez, non pas de façon régulière, mais le climat économique à long terme était plus stable. Voyez-vous venir le jour où vous pourrez retourner à ces anciennes pratiques? Peut-être pourriez-vous me faire un bref exposé sur les avantages qu'il y a à faire cette annonce le

[Texte]

every Thursday. Is there no way we can set our interest rate level on a longer-term basis?

**Mr. Bouey:** We are going to make a slight change this week, Mr. Mazankowski. We are going to announce it on Wednesday, because of the Good Friday holiday.

**Mr. Mazankowski:** Okay.

**Mr. Bouey:** The method of setting the bank rate, which does it seems attract quite a lot of attention, I think is not all that important. I think its importance tends to be greatly overrated. What we do have each Thursday, or almost every Thursday, is a treasury bill auction, and it has become very large. Sometimes it is over \$2 billion a week. Nobody has to buy the bills. They bid for what they want at the prices they think are appropriate, and naturally the price varies from week to week and the treasury bill rate varies from week to week, and so do all market rates vary from week to week, not just because of that but for other reasons.

**Mr. Mazankowski:** Did that not occur prior to 1980 as well?

• 2050

**Mr. Bouey:** Certainly, and those market rates are the important ones. What I think the bank rate, that we used to fix, did for us—suppose we put the bank rate in at 10%—that would give the market some confidence that the treasury bill rate would not likely rise above 6% unless something in the world was changing. It created all sorts of difficulties for us at times I may say, because once you got close to the bank rate, people began to speculate on whether the bank rate would change or not.

**Mr. Mazankowski:** They do not have enough time to do that now.

**Mr. Bouey:** Sometimes you would be faced with the situation that the central bank would have to buy most of the bills to keep it from going through there, which is no way to control the money supply. To avoid that, every so often you had to raise the bank rate. I think the main question is, how stable a situation are we in. If we do have stable interest rates, after all the bank rate was only changed once between 1935 and 1950; if we were in a very stable situation . . .

**Mr. Mazankowski:** Many would wish we were back in those good old days.

**Mr. Bouey:** —probably, either system would work equally well. We have had a certain amount of stability in about the last four or five weeks. It is a rather short time to be sure that it is here to stay.

**Mr. Mazankowski:** Would you mind projecting four or five months down the road, Mr. Bouey? I think we are looking at a situation now where I think there is an opportunity to restore some confidence in the business community, and I think interest rates is clearly one area that really makes the difference.

[Traduction]

jeudi? Ne pourrions-nous pas fixer notre taux d'intérêt à plus long terme?

**M. Bouey:** Nous allons faire une légère modification cette semaine, monsieur Mazankowski. Nous allons faire l'annonce mercredi, à cause du congé du Vendredi saint.

**M. Mazankowski:** Parfait.

**M. Bouey:** Cette méthode qui consiste à fixer le taux bancaire, qui semble attirer énormément d'attention, ne me semble pas si importante que cela. Je crois d'ailleurs qu'on accorde beaucoup trop d'importance à cette histoire. Ce qui se passe le jeudi, presque tous les jeudis, c'est que l'on vend aux enchères des bons du Trésor et c'est devenu un marché considérable. Parfois, ça dépasse les 2 milliards par semaine. Personne n'est obligé d'acheter ces bons. Les acheteurs achètent ce qu'ils veulent acheter au prix qui leur semble approprié, et évidemment le prix varie d'une semaine à l'autre et le taux des bons du Trésor varie de semaine en semaine ainsi que tous les marchés qui, eux aussi, varient de semaine en semaine et pas seulement pour cette raison, mais pour beaucoup d'autres encore.

**M. Mazankowski:** Cela ne se passait-il pas ainsi avant 1980 aussi?

**M. Bouey:** Bien sûr, et ce sont les taux du marché qui importent. La fixation du taux bancaire avait une conséquence: supposons que nous l'ayons fixé à 10 p. 100, cela garantissait d'une certaine façon que le taux des bons du trésor n'augmenterait pas au-delà de 6 p. 100 à moins d'un changement sur la scène mondiale. Cette façon de procéder a créé des problèmes parce que, lorsque le taux des bons du trésor se rapproche du taux bancaire, les gens commencent à spéculer sur la possibilité d'une modification du taux bancaire.

**M. Mazankowski:** Ils n'ont plus le temps de le faire maintenant.

**M. Bouey:** La banque centrale se trouvait parfois obligée d'acheter la majorité des bons pour empêcher le taux de monter, ce n'est pas une bonne façon de contrôler la masse monétaire. Donc, à l'occasion, il a fallu augmenter le taux bancaire. Il faut chercher à savoir si nous sommes dans une situation stable. De 1935 à 1950, le taux bancaire n'a été modifié qu'une seule fois; si nous étions dans une situation très stable . . .

**M. Mazankowski:** Beaucoup regrettent ce temps passé.

**M. Bouey:** . . . il est probable que l'un ou l'autre de ces systèmes s'appliquerait très bien. Depuis quatre ou cinq semaines, nous assistons à une certaine stabilisation. Il est cependant trop tôt pour affirmer qu'elle sera permanente.

**M. Mazankowski:** Monsieur Bouey, pourriez-vous me dire ce qu'il en sera dans quatre ou cinq mois? Nous discutons ici d'un sujet par lequel il serait possible de ramener une certaine confiance dans le monde des affaires; les taux d'intérêt sont vraiment utiles dans ce domaine.



[Text]

**Mr. Bouey:** Would you not prefer interest rates to come down in the next six months?

**Mr. Mazankowski:** I beg your pardon.

**Mr. Bouey:** Would not you be even happier if they came down a bit.

**Mr. Mazankowski:** We certainly would be, but I think stability is probably as important as the level. We all naturally want interest rates to go down. There are other determining factors, of course, but it seems to me that to wait in anticipation every Thursday, as many do, I think provides for a very unhealthy environment. Can you indicate to the committee whether or not that will continue to be the practice in the future?

**Mr. Bouey:** We have not come to any decision that the time has come to change, I am afraid. I think it is a misleading indication of stability if in fact you have to change the bank rate a very short time after you have fixed it. I would worry about that.

**Mr. Mazankowski:** Were not you on record prior to 1979 as being in opposition to this kind of a system, if I remember correctly?

**Mr. Bouey:** I think I prefer stable interest rates in which case I prefer stable bank rates. First comes first.

**Mr. Mazankowski:** Turning to another subject, Mr. Chairman, Mr. Bouey, I noted that the Chancellor of the Exchequer in Britain brought down a budget which reduced their deficit from a level of 5.5% of the gross domestic product to 2.75% of the gross domestic product, a rather substantial reduction. I notice that the United States has been going the other way, but its deficit is being projected as about 6% of the gross domestic product. We, in Canada, are rising rather dramatically. Our budgetary deficit is inching up towards the 10% level of the gross domestic product. How far can you go in that direction without creating rather irreparable consequences to the Canadian economy? Are you concerned about the projected level of the deficit vis-à-vis our production in this country.

**Mr. Bouey:** Let me say first of all that one has to be careful about comparisons with other countries because there are a lot more things involved besides government deficits . . .

**Mr. Mazankowski:** I realize that.

**Mr. Bouey:** —the level of personal savings, other savings, so I will not comment on the comparison. On the deficit, I do not know what I can do more than repeat what I have said before. The situation right now is such that it is not surprising that we have a large deficit, in the kind of economic situation we have. What is important is how it goes from now on in the next few years.

• 2055

This is what the Americans are worried about, too. If I follow their debates correctly, there are not many people saying the deficit needs to be reduced this year. They talk about what they call the "out" years, the future years. Here I

[Translation]

**M. Bouey:** Ne préféreriez-vous pas plutôt que les taux d'intérêt baissent dans les six prochains mois?

**M. Mazankowski:** Je m'excuse.

**M. Bouey:** Ne favorisez-vous pas un fléchissement, même léger, des taux d'intérêt?

**M. Mazankowski:** Certainement, mais je crois que la stabilité est tout aussi importante que le taux. Il est bien évident que tous veulent que les taux d'intérêt fléchissent. Il y a, bien sûr, d'autres facteurs déterminants, mais cette attente de l'annonce des taux le jeudi, attente que beaucoup partagent, crée une atmosphère malsaine. Pourriez-vous dire au comité si vous avez l'intention de maintenir cette façon de procéder?

**M. Bouey:** Nous n'avons pas encore décidé de la changer. On donnerait, je crois, des indications trompeuses de stabilisation s'il fallait changer le taux bancaire très peu de temps après l'avoir fixé. Cela m'inquiéterait.

**M. Mazankowski:** N'avez-vous pas déclaré publiquement avant 1979 votre opposition à ce genre de régime, ai-je bonne mémoire?

**M. Bouey:** Je préfère des taux d'intérêt stables, ce qui signifie que je préfère également des taux bancaires stables. Il faut avoir ses priorités.

**M. Mazankowski:** Passons maintenant à un autre sujet, monsieur le président. Monsieur Bouey, je remarque que le ministre des Finances en Grande-Bretagne a présenté un budget portant réduction du déficit de 5,5 p. 100 à 2,75 p. 100 du produit national brut, soit une diminution de moitié. Les États-Unis ont pris d'autres moyens, mais le déficit américain devrait représenter environ 6 p. 100 du produit national brut. Au Canada, notre déficit augmente à une vitesse vertigineuse. Il se rapproche du 10 p. 100 du produit national brut. Jusqu'où peut-on aller sans causer des torts irréparables à l'économie canadienne? Que pensez-vous du déficit prévu par rapport à notre production?

**M. Bouey:** Tout d'abord, une mise en garde: il faut toujours faire attention lorsqu'on se compare aux autres pays; il n'y a pas que les déficits gouvernementaux . . .

**M. Mazankowski:** Je comprends.

**M. Bouey:** . . . il y a encore le niveau d'épargne personnel, d'autres types d'épargne; c'est pourquoi je ne veux pas faire de commentaire sur cette comparaison. Au sujet du déficit, je ne peux que répéter ce que j'ai déjà dit. Le contexte économique actuel est tel qu'il ne faut pas se surprendre de ce déficit. Il faut plutôt chercher à savoir ce qu'il en adviendra à moyen terme.

C'est précisément ce qui préoccupe les américains. Si j'interprète bien les débats aux États-Unis, peu réclament la réduction immédiate du déficit budgétaire. On parle plutôt des années à venir. Au Canada, il faudrait orienter notre débat

[Texte]

think one can worry about the same kind of thing, where at least certainly in the United States, there does not seem to be an argument about whether the deficit is going to be too large in the so-called out years; instead there seems to be agreement that it is liable to be. The debate seems to be about how do you get it down. I mean, do you cut defence expenditures or do something else.

**Mr. Mazankowski:** Considerably less in percentage terms than Canada's has been for the . . .

**Mr. Bouey:** I do not think you can just make the percentage comparison, because the savings rates are very different on the other side as well.

Here, I would say what we need to think about is how that deficit behaves as the private sector recovers. That makes it very difficult to put a specific number on, and I am not going to do that.

**Mr. Mazankowski:** I have one other question. I would like to follow that line of questioning a little further but I would like to ask another question. Your report emphasizes Canada's dependence upon the world economy. Of course, the consequence of the oil price reduction on the global economy is a question that looms very largely. Have you looked at the impact of the world price being reduced below the \$29 U.S. level or, say, to a figure of \$25? Have you opinions as to whether or not Canada should modify its energy pricing policy? In other words, are you prepared to indicate whether or not you believe the time has come when we should track more closely the world price?

**Mr. Bouey:** No.

**Mr. Mazankowski:** Why not?

**Mr. Bouey:** In this country, this is very much a question particularly between two governments, a political question.

**Mr. Mazankowski:** Certainly it has some economic fallout.

**Mr. Bouey:** It involves previous agreements. It is too difficult for me to get mixed up in that.

**Mr. Mazankowski:** Then would you care to comment on the impact upon our nation, if the oil price were to be reduced further still, say to a level of \$25? How do you see that impacting on the Canadian economy and Canada's financial requirements?

**Mr. Bouey:** I cannot tell you that. I cannot tell you what would happen to the Canadian price. There is no way I can find that out.

**Mr. Mazankowski:** In other words, you have two interpretations of the energy pricing agreement as well then. There are two possible interpretations, is that correct? Are you saying that?

**Mr. Bouey:** I am waiting for the final result.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Mazankowski. Mr. MacLaren, please.

[Traduction]

dans le même sens; aux États-Unis, on ne se demande pas si le déficit sera trop lourd, on reconnaît qu'il le sera probablement. On cherche plutôt à connaître les moyens qu'il faudra prendre à l'avenir pour le réduire. Par moyens, j'entends la réduction des dépenses de défense, etc.

**M. Mazankowski:** Le déficit américain est de loin inférieur, en pourcentage, à ce qu'a été le déficit canadien depuis . . .

**M. Bouey:** Il ne faut pas comparer les pourcentages, car, les taux d'épargne diffèrent grandement aux États-Unis.

Au Canada, nous devons planifier l'utilisation de ce déficit lors de la reprise du secteur privé. C'est pourquoi il est très difficile de le chiffrer et je n'essayerai pas de le faire.

**M. Mazankowski:** J'aimerais poser une autre question. J'aimerais bien continuer dans la même veine encore un peu, mais j'aimerais vous interroger sur un autre sujet. Dans votre rapport, vous insistez sur la dépendance du Canada envers l'économie mondiale. Dans ce contexte, on se demande immédiatement quelles seront les répercussions de la réduction du prix du pétrole sur l'économie globale. Avez-vous étudié l'incidence d'une réduction des prix mondiaux en deçà des \$29 américains à disons, \$25? Pensez-vous que le Canada devrait modifier sa politique énergétique en matière d'établissement des prix? Autrement dit, pourriez-vous nous dire si, selon vous, nous devons suivre de plus près le prix mondial?

**M. Bouey:** Non.

**M. Mazankowski:** Pourquoi pas?

**M. Bouey:** Au Canada, la question que vous posez intéresse particulièrement deux gouvernements, il s'agit d'une question politique.

**M. Mazankowski:** Mais elle a certainement des retombées économiques.

**M. Bouey:** Cela repose sur des accords précédents. Il m'est trop difficile d'en parler.

**M. Mazankowski:** Dans ce cas, pourriez-vous nous dire, advenant une autre réduction à \$25 du prix du pétrole, quelles seraient les répercussions sur le pays? Comment cette réduction se répercutera-t-elle sur l'économie et les besoins financiers du pays?

**M. Bouey:** Je ne peux pas répondre à cette question. Je ne peux pas vous dire ce qu'il adviendra du prix canadien. Il m'est impossible de le savoir.

**M. Mazankowski:** Autrement dit, vous avez également deux interprétations de l'entente sur les prix de l'énergie. Il y a deux façons d'interpréter cette entente, n'est-ce pas?

**M. Bouey:** J'attends de voir les résultats définitifs.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Mazankowski. Monsieur MacLaren, vous avez la parole.



## [Text]

**Mr. MacLaren:** Mr. Bouey, you make reference in the first part of your report to the Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada. I perhaps infer wrongly, but I have a sense from that section of your report that, our having passed through a period of recession and economic difficulty in Canada, you feel we may have a clearer idea of the adequacy or, indeed, the inadequacy, of some of our economic institutions; that indeed more broadly, the inadequacy of the present methods, mechanisms, for consultation and co-operation among business, government and labour.

I wonder, without wanting to venture too far from the area of the bank's responsibility, whether you have some comment on the institutional relationships in Canada which have been found wanting in the recessionary circumstances, and whether you have some thoughts about improvement, at a minimum, as they would relate to the bank's activities.

• 2100

**Mr. Bouey:** No, I do not, Mr. MacLaren, have any views I want to express there. I do not want to say that I happen to know that the collective bargaining system does not work well, for some reason or other, or that some form of consultation or some efforts in consensus might work better. All I have done has been to observe the results and the results do not seem to me to have been very good for any of the parties involved. Therefore, I would like to see it examined.

If we are going to get along in this world and run an economy like this—maybe not everybody wants a market-oriented economy; some people do not even think we have one—if we are going to try to run it that way, it is important that prices and costs respond to the kind of economic environment we find ourselves in. If they do not respond, we are going to have more unemployment, more loss of output, more fall-offs in profits than we should have. That is the general area I would hope somebody would examine. It is rather difficult, as far as I can see, for political parties to take strong stands on these things; it is pretty hard for the central bank; why not the royal commission?

**Mr. MacLaren:** You touch upon that point, and I suppose, by implication, you must have had it in mind at the end of your general report as well, when you referred, in the final paragraph of your report, to relating income increases to greater productivity in our economy. I would not have thought it was possible to achieve that degree of greater productivity by the reduction of inflation alone, which you rightly point to, but rather there are a dozen and one other factors that make for greater productivity and will be realizable only if we modify some of our institutions but, in addition, direct more investment into at least some sectors of the economy. I know I am venturing into fiscal policy, but I wondered whether you had some comment you wanted to add to your point at the end of the report, in which you relate rising incomes to efficient production.

**Mr. Bouey:** I did not really have in mind there changes in institutional arrangements. I think I said I thought there was a

## [Translation]

**M. MacLaren:** Monsieur Bouey, dans la première partie de votre rapport, vous faites allusion à la Commission royale d'enquête sur l'union économique canadienne et les perspectives de développement. Ayant lu cette partie de votre rapport, j'en conclus, peut-être à tort, qu'ayant traversé une période de récession et de difficultés économiques, vous pensez que nous pourrions avoir une opinion plus juste sur la pertinence ou de fait l'inutilité de certaines de nos institutions économiques; vous semblez donner à penser que les méthodes et mécanismes actuels de consultation et de collaboration entre le monde des affaires, les gouvernements et les syndicats sont inadéquats.

Sans vouloir trop s'éloigner des domaines de compétence de la Banque, j'aimerais savoir ce que vous pensez des liens institutionnels au Canada, liens inadéquats en période de récession; avez-vous des possibilités d'amélioration à nous proposer, possibilités qui auraient une incidence sur les activités de la Banque?

**M. Bouey:** Non, monsieur MacLaren, je ne veux pas commenter. Je ne veux pas dire que je sais que le régime de négociation collective ne fonctionne pas très bien, pour une raison ou pour une autre; je ne veux pas dire non plus qu'il faudrait peut-être aller vers certains types de consultations. Je me suis simplement contenté d'observer les résultats, lesquels ne me semblent pas avoir été très bons pour aucune des parties. C'est pourquoi je voudrais que cette question soit étudiée.

Si nous voulons maintenir le système économique actuel, une économie orientée vers le marché que certains ne veulent pas et que certains refusent de voir, si donc nous continuons dans cette orientation, il importe que les prix et les coûts soient adaptés à la conjoncture économique dans laquelle nous nous trouvons. Sinon, le chômage augmentera, la production baissera et les profits seront moindres. Il s'agit d'un sujet général sur lequel quelqu'un devrait se pencher. Il est plutôt difficile, d'après ce que je peux voir, aux partis politiques de se prononcer; la même chose pour la banque centrale; dans ce cas, pourquoi la Commission royale d'enquête ne le ferait-elle pas?

**M. MacLaren:** Vous faites allusion à cela; vous deviez également avoir cette idée dans la tête lorsque vous avez préparé le dernier paragraphe de la première partie de votre rapport. Vous donnez à penser que les augmentations de revenus devraient être fonction d'une augmentation de la productivité. Je n'aurais pas cru possible d'en arriver à cette plus grande productivité par la seule réduction du taux d'inflation, ce que vous soulignez; il y a une douzaine d'autres facteurs qui permettent d'augmenter la productivité mais qui ne seront applicables que si nous modifions certaines institutions et aussi si nous intensifions les investissements dans certains secteurs de l'économie. Je m'aventure ici dans la politique financière mais j'aimerais savoir si vous voulez ajouter quelque chose au dernier point de votre rapport, dans lequel vous établissez un lien entre l'augmentation des revenus et la productivité.

**M. Bouey:** Je ne pensais pas vraiment à modifier les institutions. J'ai dit, je crois, qu'il fallait être plus réalistes.

[Texte]

little more realism. By that, I think I mean a much greater concern about the control of costs, a much greater concern about productivity as a way of getting along, the perhaps much less the feeling that if we make a mistake inflation will float us off, or that the way to make money is to take over other businesses or just buy properties and ride up with inflation. In other words, we have to earn it. I think one sees more and more of that. I think it is inevitable in a situation like this. Some of that is good; some of the control of the costs, of course, makes the unemployment numbers still higher.

**Mr. MacLaren:** I wonder whether I might, Mr. Bouey, move to the point Mr. Duclos was raising about international liquidity and the problems particularly of the oil producing countries, which may become more difficult if the world oil price drops further. The Brandt Commission, I thought, had an interesting proposal when it suggested that perhaps the SDRs of the developed world, the SDR allocations that had not been drawn down, could in some way be transferred to those developing countries that are experiencing, one hopes, temporary—severe temporary—dislocation. Would you see some merit in that proposal, of SDRs, including Canada's SDRs, being temporarily allocated to some of the debt-ridden developing countries?

**Mr. Bouey:** There are a number of things that I think could be done, Mr. MacLaren. I think the first priority ought to be to get the size of the International Monetary Fund, the quotas, up. I hope that will go along. It has been agreed to in principle by the Ministers of Finance of the world, but has to be ratified in Parliaments. The question you raise I think really comes down very close to being one of foreign aid, and I guess I like to see a spade called a spade here.

• 2105

**Mr. MacLaren:** And not sneak it in the back door, to change the metaphor.

**Mr. Bouey:** That is right. I have no doubt that the developing countries need a great deal more foreign aid than they are getting. I do have some doubts as to whether the industrial countries are prepared to supply it. I think they ought to face the question directly and not have it done in some way by another allocation of SDRs, because that tends to hide what is really happening. Now if the world financial system needs more liquidity, then you can argue that an increase in SDRs all round is a good idea. But to shuffle them in such a way, as to favour some countries and not others, is a way of providing foreign aid without people's really seeing that they are having to pay for it, and I would rather it be transparent.

**Mr. MacLaren:** That may be the beauty of the whole system.

**Mr. Bouey:** Maybe.

**Mr. MacLaren:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. MacLaren. Mr. Stevens, did you want to ask a question there or do you prefer to sit and listen?

[Traduction]

J'entends par là qu'il faut surveiller de plus près les coûts, qu'il faut songer à augmenter la productivité pour s'en tirer, beaucoup plus que de penser que l'inflation couvrira nos erreurs, et que pour faire de l'argent, il suffit de racheter des commerces ou des biens et d'en profiter. Autrement dit, il faut gagner son argent. On s'en rend de plus en plus compte. C'est d'ailleurs, selon moi, inévitable dans une telle conjoncture. Il y a du bon et il y a du moins bon dans tout cela. En contrôlant mieux les coûts, on augmente encore le chômage.

**M. MacLaren:** Monsieur Bouey, j'aimerais revenir au point qu'a soulevé M. Duclos au sujet des liquidités internationales et des problèmes des pays producteurs de pétrole, problèmes qui pourraient s'aggraver si les prix mondiaux du pétrole continuent de baisser. J'ai trouvé que la Commission Brandt a innové en proposant que les droits de tirage spécial des pays développés, les DTS n'ayant pas été utilisés soient transférés aux pays en voie de développement qui connaissent des bouleversements économiques graves qui, espérons-le, seront temporaires. Que pensez-vous de cette proposition d'utiliser temporairement les DTS, y compris ceux du Canada, pour alléger le fardeau de certains pays en voie de développement?

**M. Bouey:** Monsieur MacLaren, un certain nombre de mesures pourraient être prises. Tout d'abord, il s'agit en toute priorité d'augmenter les quotas de souscription au fonds monétaire international. J'espère que cette proposition sera adoptée. Elle a été acceptée en principe par les ministres des Finances du monde mais elle doit encore être entérinée par les parlements. Vous soulevez une question qui touche de très près à l'aide internationale; je préfère appeler un chat un chat.

**M. MacLaren:** N'essayons pas de le faire passer par la petite porte, pour changer l'expression.

**M. Bouey:** En effet. Il est évident que les pays en voie de développement ont besoin d'une aide beaucoup plus massive qu'ils ne reçoivent. Je doute cependant que les pays industrialisés soient prêts à fournir cette aide. Selon moi, ils devraient se poser cette question et non pas essayer d'alléger leur conscience par une nouvelle répartition des DTS, cela masque la réalité. Si le système financier mondial a besoin de plus de liquidités, on peut faire valoir qu'une augmentation des DTS serait utile. Or, une simple réaffectation de ces DTS, de façon à favoriser certains pays aux dépens des autres, n'est rien d'autre qu'un moyen d'augmenter l'aide internationale sans que les pays bénéficiaires se rendent nécessairement compte qu'ils doivent la mériter je crois que cette question d'aide internationale devrait être bien claire.

**M. MacLaren:** C'est peut-être ce qui les intéresse.

**M. Bouey:** Peut-être.

**M. MacLaren:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci, monsieur MacLaren. Monsieur Stevens, avez-vous des questions à poser ou préférez-vous simplement écouter les délibérations?



[Text]

**Mr. Stevens:** I thought if you had some time, Mr. Chairman, I could ask one or two questions.

**The Vice-Chairman:** We would be delighted.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Bloomfield:** Mr. Chairman, is this process from the 2.00 a.m. meeting? Is this a continuance?

**Mr. Blenkarn:** We could go that long.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, Governor Bouey, no doubt you have read the current issue of the *Institutional Investor*, a publication that is I think well respected in banking . . .

**Mr. Bouey:** About that thick.

**Mr. Stevens:** It is not that thick this month. And this month, happily for us tonight, it grades the various countries, as far as their credit standing is concerned, and I notice from September to March, which is not a long period, Canada's standing dropped very sharply. We have dropped from the fifth most credit-worthy country in the world to the seventh. We are being replaced, oddly enough, by the United Kingdom, which was in seventh spot and has gone up to fifth.

Could you reflect to the committee what the significance of this downgrading of our credit standing is, and what do you think is the reason. I know that Finance Minister Lalonde came on the scene around that time. Did that trigger this sudden chilling of other bankers? As you know, Governor Bouey, this is something where Canadian banks are not consulted; they stay away from the domestic banks. It is about 50 to 70 world banks that are asked to pass on country covenants other than their own domestic covenant.

**Mr. Bouey:** I did see that list, Mr. Stevens, but I do not know whether they gave any explanation in the article. I have not read any. I guess my first reaction would be: they got it wrong.

**Mr. Stevens:** The 50 foreign banks got it wrong?

**Mr. Bouey:** Yes.

**Mr. Stevens:** In what way do you feel they are wrong and you are right?

**Mr. Bouey:** They downgraded us; that is where they are wrong.

**Mr. Fisher:** Try again, sir.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman . . .

**Mr. Bouey:** Mr. Stevens, let me just say a word or two about it. I do not know what criteria they use. You may recall last autumn though we had gone through a rather difficult period where there were some questions raised about our international position, including some of our banks, based in some cases on some very irresponsible statements. Since that time, and I suspect the *International Investor* is pretty far out of date, our balance of payments is shown to be very strong. Our banks have been doing reasonably well. I do not see on what ground—we have been running a current account surplus last

[Translation]

**M. Stevens:** S'il reste encore du temps, monsieur le président, je pourrais peut-être poser une ou deux questions.

**Le vice-président:** Nous vous écoutons.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

**M. Bloomfield:** Monsieur le président, est-ce une continuation de la séance de cet après-midi?

**M. Blenkarn:** Nous pouvons continuer longtemps.

**M. Stevens:** Par votre entremise, monsieur le président, j'imagine que M. Bouey a lu le dernier numéro du périodique *Institutional Investors*, magazine bien coté dans le monde des banques . . .

**M. Bouey:** Épais comme cela.

**M. Stevens:** Le numéro de ce mois-ci n'est pas si épais. Heureusement pour nous ce soir, dans le numéro de ce mois-ci, on dresse une liste des pays quant à leur cote de solvabilité; je remarque que de septembre à mars, une période relativement courte, la position du Canada a chuté. Nous sommes passés du rang n° 5 au rang n° 7; il s'agit ici des pays les plus susceptibles de recevoir du crédit dans le monde. soit dit en passant, le Royaume uni, qui était en septième place, a pris notre place en cinquième.

Pourriez-vous expliquer au Comité ce que signifie cette chute de notre cote de crédit, pourriez-vous nous dire quelles en sont les raisons selon vous? Le ministre des finances actuel, M. Lalonde, a pris son poste à cette époque. Est-ce que cela explique le refroidissement soudain des autres banquiers? Comme vous le savez, monsieur Bouey, les banques canadiennes ne sont pas consultées dans cette enquête; les banques nationales ne sont pas consultées. On consulte plutôt 50 à 70 banques d'envergure mondiale pour connaître leur opinion sur la situation d'un pays.

**M. Bouey:** J'ai bien vu cette liste, monsieur Stevens, mais je ne sais pas si l'article explique les changements. Je ne l'ai pas lu. Au premier abord, je pense qu'ils ont tort.

**M. Stevens:** Les 50 banques étrangères ont tort?

**M. Bouey:** Oui.

**M. Stevens:** Qu'est-ce qui vous donne à penser qu'elles ont tort et que vous avez raison?

**M. Bouey:** Elles ont fait baisser notre cote de crédit, c'est là que je dis qu'elles ont tort.

**M. Fisher:** Reprenez cela, monsieur.

**M. Stevens:** Par votre entremise, monsieur le président . . .

**M. Bouey:** Monsieur Stevens, permettez-moi de donner une explication. Je ne connais pas les critères de l'enquête. Vous vous rappellerez que l'automne dernier nous avons traversé une période plutôt difficile au cours de laquelle des questions ont été soulevées quant à notre position internationale; certaines des banques du pays, dans certains cas, ont fait des déclarations irresponsables. J'imagine que l'enquête du périodique *International Investors* est dépassée car depuis, notre balance de paiement est très forte. Nos banques se tirent raisonnablement bien d'affaires. Je ne vois pas sur quoi ils se basent pour

[Texte]

year and so far this year—they should downgrade us. I would cancel my subscription, if I were you, Mr. Stevens.

**The Vice-Chairman:** Did you have another question, Mr. Stevens?

**Mr. Fisher:** There is no use quitting when you are ahead.

• 2110

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I will jog the Governor's memory as to reasons. One of the reasons offered by the institutional investor was that the national energy program had a very adverse effect as far as international investors and bankers were concerned. Do you recall that comment? I was wondering if you feel, indeed, that has greatly damaged Canada's image as far as traditional bankers and investors in other parts of the world are concerned.

**Mr. Bouey:** No, I did not read that, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** That is too bad.

**Mr. Bouey:** When I saw what they had done to the standings, I did not look any further. I do not think it makes that much sense, and it is not up to date. Look at what has happened to sterling since the price of oil began to fall.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, the Governor tonight sounds to me a bit like a pupil who has got a bad score from his teacher; and rather than saying perhaps he has been justly shown as far as their marks are concerned, you are saying the teacher is wrong.

**Mr. Bouey:** You can downgrade the country as much as you like, Mr. Stevens, but I prefer not to.

**Mr. Stevens:** I am not. What I am saying is that here you have an international magazine that is reflecting the view of 50-some foreign banks with respect to the credit rating of the country. Surely, as Governor of the Bank of Canada, it is of interest to Canadians to know your reply to that downgrading other than simply saying they are wrong.

**Mr. Bouey:** In my discussion with foreign bankers and foreign investment dealers, Mr. Stevens, on the question of what terms we could borrow in foreign markets, if we chose to, I see no evidence of any downgrading.

**Mr. Stevens:** Speaking about who is wrong or right, through you, Mr. Chairman, again to the Governor . . .

**The Vice-Chairman:** With just a bit of respect, I am not sure the Chair wants these questions to go through it. But go ahead, anyway.

**Mr. Blenkarn:** They always ask through the Chair.

**Mr. Stevens:** For seven years, I can recall many meetings where Governor Bouey came before us. In response to similar questioning concerning his adherence to M-1, he was stoutly

[Traduction]

abaisser notre cote de crédit; l'année dernière et pour l'exercice en cours, nous avons connu un excédent aux comptes courants. Si j'étais vous, monsieur Stevens, j'annulerais mon abonnement.

**Le vice-président:** Monsieur Stevens, voulez-vous poser une autre question?

**M. Fisher:** N'arrêtez pas, cela va très bien.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'aimerais rafraîchir le mémoire du gouverneur. Le magazine *Institutional Investor* invoque comme raison les répercussions néfastes du programme énergétique national pour ce qui est des investisseurs internationaux et des banquiers. Vous rappelez-vous avoir lu cette observation? J'aimerais savoir si vous pensez que le PEN a grandement nui à l'image du Canada sur la scène internationale.

**M. Bouey:** Non, je n'ai pas lu cela, monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Dommage.

**M. Bouey:** Lorsque j'ai vu les cotes, je n'ai pas poursuivi ma lecture. Ces cotes ne sont pas logiques, elles ne sont pas à jour. Regardez ce qui est arrivé à la livre sterling depuis que le prix du pétrole baisse.

**M. Stevens:** Par votre entremise, monsieur le président, le gouverneur ce soir me fait penser à un élève qui aurait eu une mauvaise note; plutôt que de reconnaître qu'il a mal travaillé, l'élève dit que le professeur a tort.

**M. Bouey:** Monsieur Stevens, vous pouvez dénigrer le pays autant que vous le voulez mais je m'en abstiens.

**M. Stevens:** Ce n'est pas ce que je fais. Je vous rapporte tout simplement ce que dit un magazine international après avoir interrogé quelque 50 banques étrangères. Les Canadiens voudraient certainement savoir ce que pense la Banque du Canada de cette baisse de la cote du pays; ils ne veulent pas vous entendre dire que le magazine a tort.

**M. Bouey:** Lorsque je discute avec des banquiers et des courtiers en investissements étrangers pour connaître les conditions d'emprunts sur les marchés étrangers, rien ne me porte à penser, monsieur Stevens, que notre cote a été diminuée.

**M. Stevens:** Pour savoir qui a tort ou qui a raison, par votre entremise, monsieur le président, je m'adresse encore au gouverneur . . .

**Le vice-président:** Sauf votre respect, le président n'est pas convaincu de vouloir transmettre ces questions. Vous pouvez quand même les poser.

**M. Blenkarn:** Elles sont toujours posées par l'entremise du président.

**M. Stevens:** Le gouverneur Bouey nous a rencontrés à maintes reprises depuis sept ans. Lorsqu'on lui posait des questions semblables au sujet de sa politique M-1, il procla-



[Text]

defensive of that as a true indicator of the proper monetary growth formula to be watching.

Now that—if you will pardon the expression—you have had to eat crow and that last November you told us M-1 perhaps is not right after all, I was wondering if you have any further explanation to give us tonight, Governor, as to what new standard of an aggregate nature you might suggest the bank follow?

**Mr. Bouey:** First of all, Mr. Stevens, let me say none of this happened suddenly. In fact, if you look at our annual report a year ago, you will see a clear-cut reference to the fact that we could not rely on M-1 to the extent we had done before because of institutional developments of various kinds. So this was not a bolt out of the blue.

If you have a monetary aggregate that bears a reliable and systematic relationship to total spending in the economy, then you can use it as some kind of guide. If you do have institutional changes which upset that relationship so it is no longer reliable, there is no use in pretending you can use it. That is what has happened, and we do not have a good substitute for it. That means we cannot rely on the trend of M-1 or any other aggregate to the extent that we are able to set precise targets. But that does not mean we cannot use them as some indication of what is happening.

As you know, we did not use monetary targets until 1975, and that is about the time any other country started. It is rather ironic, when we finally thought we had good enough relationships, that the computer age arrived; all sorts of innovations occurred, and in a few years, it became difficult to continue to use them. We are not the only country in that kind of difficulty; I think the United States is also in great difficulty. So we have to make the best of it and we have to watch not only the monetary aggregates but also, as we always did, all the other economic and financial indicators. M-1 was never more than an intermediate target. The final target is the performance of the economy.

[Translation]

maint toujours que cet indicateur montre bien la croissance de la masse monétaire.

Maintenant que vous avez dû manger des grives, si vous me pardonnez l'expression, étant donné qu'en novembre dernier vous nous avez avoué qu'après tout, la théorie M-1 n'est peut-être pas la meilleure, j'aimerais savoir si vous pouvez nous expliquer ce soir la nouvelle norme globale que pourrait adopter la banque?

**M. Bouey:** Tout d'abord, monsieur Stevens, permettez-moi de vous dire que tout cela ne s'est pas produit du jour au lendemain. De fait, si vous vous reportez à notre rapport annuel de l'année dernière, vous y lirez que nous ne pouvions plus dorénavant nous fier à la théorie M-1 autant qu'auparavant, à cause précisément des modifications institutionnelles survenues. Donc, cela ne tombe pas du ciel.

Si nous disposions d'un agrégat monétaire offrant une relation systématique et fiable aux dépenses totales du système économique, on pourrait dans ce cas s'en servir comme guide. Si en cours de route, des changements surviennent pour modifier cette relation, votre agrégat n'est plus fiable et on ne peut plus prétendre s'en servir. C'est ce qui s'est produit avec la théorie M-1 pour laquelle nous n'avons pas encore trouvé de substitut. Cela signifie qu'on ne peut plus se fier aux tendances de la masse M-1 ou de toute autre masse pour se fixer des objectifs précis. Cela ne signifie pas pour autant qu'on ne puisse pas s'en servir comme indicateur.

Comme vous le savez, nous avons commencé à utiliser des cibles monétaires en 1975, à peu près en même temps que les autres pays. Nous pensions enfin avoir une théorie valable mais ironiquement, l'ère informatique est arrivée; toutes sortes de progrès sont survenus et en quelques années, des problèmes se sont posés dans l'utilisation de cette théorie. Il n'y a pas que le Canada qui traverse cette période difficile; les États-Unis ont également de grands problèmes. Nous devons donc essayer de nous en accommoder et surveiller non seulement la masse monétaire mais aussi, comme nous l'avons toujours fait, tous les autres indicateurs économiques et financiers. Le M-1 n'a jamais été rien d'autre qu'un objectif intermédiaire. L'objectif ultime, c'est la performance économique.

• 2115

**The Vice-Chairman:** One more question.

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, I noticed that the Governor referred to the United States as having somewhat a similar problem. But as the Governor knows, according to the institutional investor they are still the number one credit in the world; they have not fallen as we have fallen. Angus Smart, the economist at Dominion Securities Ames Limited, states that the bank is in the process of searching for a new aggregate that will be more adequate than the M-1 as a measurement of money growth. I would ask if the Governor could confirm that. Secondly, what do you intend to do in the meantime, other than just hope?

**Le vice-président:** Une dernière question.

**M. Stevens:** Par votre entremise, monsieur le président, je remarque que le gouverneur dit que les États-Unis ont un problème semblable. Or, comme le gouverneur le sait, selon le périodique *Institutional Investor*, les États-Unis sont encore au premier rang mondial pour ce qui est de leur cote de crédit; leur cote n'a pas chuté comme la nôtre. M. Angus Smart, économiste de *Dominion Securities Ames Limited*, déclare que la banque est en train de chercher un nouvel agrégat qui sera plus précis que le M-1 pour mesurer la croissance de la masse monétaire. Le gouverneur pourrait-il le confirmer? Deuxièmement, qu'avez-vous l'intention de faire entre-temps, à part espérer?

[Texte]

**Mr. Bouey:** Well, we have been doing quite a lot of work, and some of the results of that work are provided for in the annual report in the special section. I do not know whether you have had time to look at that yet.

**Mr. Stevens:** Yes.

**Mr. Bouey:** That measure also has some deficiencies, which we set out there; we do not feel we can rely on it yet to set targets.

You know, we do a little more than hope. We watch everything we can: we watch the performance of the economy; we watch the leading indicators; we watch what is happening to output, employment, prices, everything—which you have to watch anyway. We never could rely on M-1 completely. We never used it, as we say in the annual report, as an automatic pilot; we always had to check it against the other things, everything else we can get hold of. That is what other central banks do. And while I think a monetary aggregate is a useful thing if it does perform in a predictable way, nevertheless you can operate without it. Central banks throughout most of history have operated without them.

**Mr. Stevens:** Put me down for another round there, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I will put you down for a couple, Mr. Stevens. Mr. Bloomfield, please.

**Mr. Bloomfield:** Thank you, Mr. Chairman. Governor Bouey, I would like to ask you a question or two with regard to the royal commission that has been set up. Do you believe that the commission headed by the Hon. Donald Macdonald will have a great deal of merit?

**Mr. Bouey:** I think it is too early for me to answer that question. I have not talked to them yet; I hope to have a chance fairly soon.

**Mr. Bloomfield:** If we have to wait for a report for three years, do you not believe that we should address the problems now? And further, would you agree that the problems in three years could be totally different?

**Mr. Bouey:** Oh, I think there are quite a few problems in the economy that are going to last more than three years. I think if you are talking about the particular economic conjuncture, yes, it could very well be different. But there are all sorts of aspects to the economy that do not change in three years.

**Mr. Bloomfield:** If somebody had told you three years ago that we were going to be where we are today, would you have believed it?

**Mr. Bouey:** Probably not, but that does not mean that the arrangements could not have been approved in the meantime.

**Mr. Bloomfield:** We seem to be in a very volatile financial... To foresee what is going to happen in a year

[Traduction]

**M. Bouey:** Nous avons fait passablement de travail, certains des résultats sont décrits dans le chapitre spécial du rapport annuel. Je ne sais pas si vous avez eu le temps de le lire.

**M. Stevens:** Oui.

**M. Bouey:** Ce type de mesure présente également des lacunes, que nous décrivons dans le rapport; nous ne pouvons pas, selon nous, nous y fier complètement pour fixer des objectifs.

Vous savez, nous faisons plus qu'espérer. Nous surveillons tous les facteurs: La performance économique, les indicateurs principaux, la production, l'emploi, les prix, tout; tout ce qu'il faut surveiller. Nous n'avons jamais pu nous fier complètement au M-1. Comme nous le disons dans le rapport annuel, le M-1 n'a jamais été un pilote automatique; nous l'avons toujours comparé à d'autres facteurs, à tous les indicateurs que nous pouvions avoir. C'est d'ailleurs ce que font les autres banques centrales. Je pense que la masse monétaire est un instrument utile si elle se comporte de façon prévisible mais il demeure qu'on peut fonctionner sans cette théorie. Pendant presque toute leur histoire, les banques centrales ont fonctionné sans cet indicateur.

**M. Stevens:** J'aimerais revenir plus tard, monsieur le président.

**Le vice-président:** J'inscris votre nom pour encore deux rondes, monsieur Stevens. Monsieur Bloomfield, vous avez la parole.

**M. Bloomfield:** Merci, monsieur le président. Monsieur Bouey, j'aimerais vous poser quelques questions au sujet de la Commission royale d'enquête qui vient d'être créée. Pensez-vous que la commission présidée par l'honorable Donald Macdonald fera un travail valable?

**M. Bouey:** Je crois qu'il est trop tôt pour répondre à cette question. Je n'ai pas encore rencontré les membres de la commission, j'espère le faire bientôt.

**M. Bloomfield:** Si nous devons attendre trois ans pour la publication du rapport, ne pensez-vous pas qu'il faudrait se pencher immédiatement sur certains problèmes? Par ailleurs, ne pensez-vous pas aussi que les problèmes, dans trois ans, risquent d'être totalement différents?

**M. Bouey:** Je pense que certains problèmes de l'économie perdureront pendant plus de trois ans. Si par contre vous parlez de la conjoncture économique actuelle, oui, elle pourrait être différente. Or, il y a toutes sortes d'aspects à l'économie qui ne changent pas en trois ans.

**M. Bloomfield:** Si quelqu'un vous avait dit il y a trois ans quelle serait la situation aujourd'hui, l'auriez-vous cru?

**M. Bouey:** Non probablement; cela ne signifie pas pour autant que des dispositions n'auraient pas pu être approuvées entre-temps.

**M. Bloomfield:** Nous semblons être dans une situation financière très instable... Seul un grand prophète pourrait



[Text]

would take a great prophet, but for three years he would have to be an extremely good prophet.

**Mr. Bouey:** Well, I assume, Mr. Bloomfield, he is going to study some of the more permanent features of the economy; but you would have to ask him that. It is true that things like inflation and output and employment can change a lot in three years, but there are all sorts of institutional arrangements that do not change that quickly.

**Mr. Bloomfield:** On another subject, further on Mr. Mazankowski's, if you had a choice, would you rather the Bank of Canada set the rate weekly or monthly or semi-annually? What would be your choice to try to bring some stability into the interest market?

• 2120

**Mr. Bouey:** Well, stability in interest rates does not depend on the setting of some fixed rate by the central bank. It depends on the demand and supply of credit and . . .

**Mr. Bloomfield:** Yes, but Governor, you must realize that that setting has some influence on it.

**Mr. Bouey:** Well, you can set the temperature in the thermometer but that will not affect the actual reading by itself. If you set a bank rate—this is one of the dangers of a bank rate—if you set it and you set it too low, and then you are reluctant to raise it, you just have too great an expansion of the supply of money because you keep producing money to keep it down there.

**Mr. Bloomfield:** I agree.

**Mr. Bouey:** If you ask me what I would like, I would like a very stable world where the rate of inflation was zero, where interest rates were very low and nothing in respect to those things changed. It would make life much easier for me.

**Mr. Bloomfield:** It seems though, Governor, that people almost—it is like the stock market, they watch for that Thursday happening. I wonder if, in circumstances such as we find ourselves the last while, a monthly reading would—do you think that would help or hinder?

**Mr. Bouey:** Oh, I do not think you can set any particular time on it. If things should move favourably, if we can continue to make progress on inflation, if there are no disturbances outside the country and if there were an opportunity for another significant fall in interest rates, I would not want to have to put it off for a month.

**Mr. Bloomfield:** Yes, it is the other way, though.

One final question, Governor. How can the government bring back the investors into the long-term security? Is there anything that the government can do? Do you have any recommendations whereby we might entice them back into those long-range terms again?

[Translation]

prédire la situation dans un an, pour ce qui est de la situation dans trois ans, seul un superprophète pourrait la prédire.

**M. Bouey:** J'imagine, monsieur Bloomfield, que la Commission royale d'enquête étudiera les caractéristiques plus permanentes de l'économie; vous devrez cependant poser la question à M. Macdonald. Il est vrai que l'inflation, la productivité et l'emploi peuvent changer énormément en trois ans mais il existe toutes sortes de caractéristiques institutionnelles qui ne changent pas si rapidement.

**M. Bloomfield:** Changeons de sujet, revenons sur ce que disait M. Mazankowski; s'il n'en tenait qu'à vous, la Banque du Canada fixerait-elle le taux toutes les semaines, tous les mois ou deux fois par année? Que choisiriez-vous de faire pour stabiliser quelque peu le marché des taux d'intérêt?

**M. Bouey:** Et bien, la stabilité des taux d'intérêt ne dépend pas du fait que la banque centrale fixe un taux d'intérêt donné. Cela dépend de l'offre et de la demande de crédits et . . .

**M. Bloomfield:** Oui, mais monsieur Bouey, vous devez vous rendre compte que le taux d'intérêt établi par la banque a certaines répercussions.

**M. Bouey:** Et bien, on peut toujours régler le thermomètre à un degré précis, mais cela n'empêchera pas ce thermomètre d'indiquer la température ambiante. Si vous établissez un taux d'intérêt bancaire, et si ce taux est trop bas, et que vous hésitez à le faire monter, cela représente un danger, à savoir qu'il y a une trop grande expansion de la masse monétaire du fait que vous continuez à produire de l'argent pour maintenir le taux à la baisse.

**M. Bloomfield:** Je suis d'accord.

**M. Bouey:** Si vous me demandez ce que j'aimerais voir, c'est un monde très stable où le taux d'inflation serait inexistant, les taux d'intérêt très faibles, et où cette situation n'évoluerait pas. Cela me rendrait la vie beaucoup plus facile.

**M. Bloomfield:** Cependant, monsieur Bouey, il semble que les gens attendent que cela se produise, de la même façon qu'ils attendent ce qui se passera à la bourse le jeudi. Je me demande donc si, dans les circonstances actuelles, une évaluation par mois serait bénéfique ou au contraire, créerait des problèmes?

**M. Bouey:** Oh, je ne crois pas qu'on peut déterminer de période. Si la situation devait évoluer de façon favorable, si nous pouvons continuer à faire régresser l'inflation, s'il n'y a pas de problèmes à l'extérieur du pays et si les circonstances se prêtaient à une autre chute significative des taux d'intérêt, je ne voudrais pas devoir attendre un mois.

**M. Bloomfield:** Oui, mais toutefois, la situation est le contraire.

Une dernière question, gouverneur Bouey. Comment le gouvernement peut-il ramener les investisseurs aux valeurs à long terme? Y a-t-il quelque chose qu'ils puissent faire? Pouvez-vous recommander des mesures susceptibles de les intéresser à nouveau à des investissements à long terme?

[Texte]

**Mr. Bouey:** Well, if you are speaking now of government securities, the government does sell.

**Mr. Bloomfield:** No, I am speaking of mortgages and that type thing, where the money would come in and instead of five, we could have ten and longer terms even. Do you have any suggestions on how that might be brought about?

**Mr. Bouey:** I find it very difficult to see how that can be done until we can restore confidence in no inflation or a very low rate of inflation continuing, because that is what will in the end determine the interest rates. If people have confidence that the value of their money is not going to run down because of inflation, they will be prepared to accept a relatively low interest rate and if they have confidence for 20 years, they will be prepared to accept it for 20 years.

Confidence has been eroded very seriously by what we have been through, so now you will find that very often lenders are not prepared to lend for 20 years because they think rates may go up and borrowers are reluctant to borrow for 20 years because they think rates might go down. There has just been too much volatility, but that comes back to the rate of inflation. I would agree with you, we very badly need that sort of confidence. If somebody is going to buy a house that he can only pay for over 25 years, it does not make much sense for him to buy it only knowing what the rate is going to be for the first year or the first three years. That is a very difficult situation.

**Mr. Bloomfield:** Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you, Mr. Bloomfield. Mr. Peterson until 10.00 p.m.

**Mr. Peterson:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Governor, just before asking questions, Mr. Mazankowski and Mr. Stevens were indicating to you that they had serious concerns with the National Energy Program and its impact on our economic future. I did not hear what their solutions were, whether they wanted us to go to world price immediately or whatever but...

**An hon. Member:** Have an election.

**Mr. Fisher:** We were just trying to get some learned advice.

**An hon. Member:** Under which leader, Sinc?

**Mr. Stevens:** Any one of them.

**Mr. Peterson:** I am merely seeking learned advice, as well, from very learned questioners.

But having said that, certainly a year ago you indicated to us, sir, that you felt our greatest problem in Canada economically was inflation. For many of us, we find it very difficult to explain to our constituents, to people we met who are unemployed, who have lost their businesses, who are losing their farms, that inflation is still the problem. Many of us feel that

[Traduction]

**M. Bouey:** Et bien, si vous entendez par là les obligations du gouvernement, elles continuent à se vendre.

**M. Bloomfield:** Non, je songeais aux hypothèques et à ce genre de choses-là, et où nous pourrions investir l'argent pour dix ans et même pour plus longtemps, plutôt que cinq ans. Avez-vous quelque chose à proposer à cet égard?

**M. Bouey:** Il m'est très difficile de voir comment on peut faire cela, d'ici à ce que nous puissions convaincre les gens qu'il n'y aura pas d'inflation ou tout au moins qu'elle sera très faible, et que cette situation se maintiendra, car en dernière analyse, c'est cela qui déterminera les taux d'intérêt. En effet, si on peut compter que la valeur de l'argent ne diminuera pas à cause de l'inflation, on sera disposé à accepter un taux d'intérêt relativement faible, et si on est sûr que cela durera vingt ans, on sera prêt à accepter d'investir sur une période de vingt ans.

La confiance des gens a été très sérieusement minée par les circonstances que nous connaissons, ce qui fait que très souvent, les prêteurs ne sont pas disposés à accorder des prêts de vingt ans parce qu'ils peuvent que les taux d'intérêt pourront peut-être monter, alors que les emprunteurs hésitent à demander de l'argent pour vingt ans parce qu'ils croient que les taux d'intérêt pourront peut-être fléchir. Il y a tout simplement eu beaucoup trop d'instabilité, mais cela nous ramène au taux d'inflation. Je suis cependant d'accord avec vous sur le fait que nous avons bien besoin d'un renouveau de confiance. Si quelqu'un va acheter une maison, dont les paiements devront s'échelonner sur vingt-cinq ans, ce serait un peu insensé pour lui d'effectuer l'achat s'il ne connaît que le taux d'inflation de la première année ou des trois premières années. C'est donc une situation très difficile.

**M. Bloomfield:** Merci. Merci monsieur le président.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Merci monsieur Bloomfield. Monsieur Peterson, vous avez jusqu'à 22 heures.

**M. Peterson:** Merci monsieur le président. Monsieur Bouey, avant de poser mes questions, je rappelle que M. Mazankowski et M. Stevens vous ont dit être très préoccupés par le Programme énergétique national et ses répercussions possibles sur l'avenir de notre économie. Je ne me souviens pas des solutions qu'ils ont proposées, s'ils voulaient que nous adoptions le prix mondial immédiatement ou autre chose mais...

**Une voix:** Tenir une élection.

**M. Fisher:** Nous essayons simplement d'obtenir l'avis de quelqu'un d'éclairé.

**Une voix:** Sous la direction de quel chef, monsieur Stevens?

**M. Stevens:** N'importe lequel d'entre eux.

**M. Peterson:** Moi aussi, je cherche à obtenir des avis éclairés de la part des experts qui ont posé les questions.

Cela étant dit, il y a un an, vous nous avez certainement laissé savoir que d'après vous, le problème économique le plus grave était l'inflation. Pour bon nombre d'entre nous cependant, il est très difficile d'en persuader nos électeurs, c'est-à-dire ceux qui sont au chômage, qui ont perdu leur entreprise ou qui sont en voie de perdre leur exploitation agricole. Pour bon



[Text]

unemployment, at least in terms of the political pressures being put on us, is the major problem. Do you have any comment in terms of whether inflation is the major problem or whether unemployment is the major problem today?

• 2125

**Mr. Bouey:** Yes, I do. I think the answer you get if you ask the question that way, "Which is the major problem, unemployment or inflation?", people will say unemployment is the number one problem. I think the question is wrong. The question ought to be, "Do you think getting unemployment down without causing inflation is the number one problem?". I think you would get a very high response that that is the problem. The two go together; I would not separate them.

**Mr. Peterson:** What you were saying, to be fair, is that you do not feel we can create jobs unless we can control inflation, at least over the longer term.

**Mr. Bouey:** That is right; I do not think we will get back to stable, long-term growth if we are not concerned about inflation at the same time. I think we have a reasonably good chance now of getting there. I think there is a reasonably good prospect of getting the inflation rate down, the way things are going, and nevertheless having a recovery, if we do not overdo things and frighten everybody about inflation rates.

**Mr. Peterson:** I am not sure. I think some of the job creation programs we have undertaken have been very productive and have been non-inflationary.

**Mr. Blenkarn:** Tell us what they are.

**Mr. Peterson:** Mr. Blenkarn asks what. I would say that when the federal government spends \$3,000 for a new house to be built and we can produce \$10,600 in tax revenues in the first year from so doing, plus avoiding the unemployment insurance for 2.1 person-years of work, that that is a very constructive expenditure of public money.

**Mr. Blenkarn:** That is assuming you got a new house for every \$3,000, but if you only had a marginal, possibly one-quarter of one-tenth of one . . .

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Order, order, order!

**Mr. Peterson:** Well, I guess what I am asking is, because of the devastating impact that unemployment does have, or losing a business does have, do you feel that there are constructive ways in which we can use our fiscal power to help overcome the problems of unemployment, without exacerbating the inflationary situation and therefore probably forcing us into a devaluation?

**Mr. Bouey:** Well, I do not want to get into the details of fiscal policy, Mr. Peterson, this close to a budget, or any time; it is really not my function. But I expect there are constructive things that could be done. All I have said in this annual report is, let us be careful about it, let us be cautious about it, let us

[Translation]

nombre d'entre nous, c'est le chômage qui constitue le problème le plus important, tout au moins pour ce qui est des pressions politiques que nous subissons. Pouvez-vous nous dire si d'après vous, c'est l'inflation ou le chômage qui est le problème le plus grave aujourd'hui?

**M. Bouey:** Oui, je le puis. Si vous posez la question de cette façon, c'est-à-dire à savoir lequel est le problème le plus grave, le chômage ou l'inflation, les gens diront que c'est le chômage qui l'est. Cependant, j'estime que la question est mal posée. Ce qu'il faut se demander, c'est si le problème le plus important, c'est de diminuer le chômage sans causer de l'inflation. Je crois que si vous posiez la question ainsi, une forte majorité des gens vous répondrait que c'est cela le problème. Ces deux choses vont ensemble; je ne les séparerai pas.

**M. Peterson:** Au fond, ce que vous disiez, c'est que d'après vous, il n'y a pas moyen de créer des emplois à moins que nous ne maîtrisions l'inflation, tout au moins à long terme.

**M. Bouey:** C'est exact; je ne crois pas que nous retrouverons une croissance stable, c'est-à-dire à long terme, sans nous occuper de l'inflation en même temps. Je crois que maintenant, nous avons une assez bonne chance d'y arriver, c'est-à-dire de faire reculer l'inflation, et néanmoins de connaître une relance, si nous n'exagérons pas et réussissons à éviter d'effrayer tout le monde au sujet des taux d'inflation.

**M. Peterson:** Je n'en suis pas sûr. Je crois que certains des programmes de création d'emplois que nous avons mis sur pied ont donné d'excellents résultats et n'ont pas contribué à accroître l'inflation.

**M. Blenkarn:** Dites-nous desquels il s'agit?

**M. Peterson:** M. Blenkarn me demande desquels il s'agit. Quant à moi, lorsque le gouvernement fédéral dépense \$3,000 au titre de la construction de nouvelles maisons, et que nous percevons \$10,600 en recettes fiscales la première année après cela, et si nous évitons de verser l'assurance-chômage pendant 2.1 années-personnes, cela me paraît une affectation très constructive des deniers publics.

**M. Blenkarn:** Cela est possible si l'on suppose que vous avez obtenu une nouvelle maison pour chaque \$3,000, mais si vous en avez obtenu seulement le quart du dixième d'une . . .

**Le président suppléant (M. MacLaren):** A l'ordre, à l'ordre, à l'ordre.

**M. Peterson:** Eh bien, voilà ce que je demande: étant donné les conséquences désastreuses du chômage, de la perte d'une entreprise, estimez-vous qu'il existe des moyens constructifs nous permettant d'utiliser nos ressources financières pour aider à surmonter les problèmes du chômage, ce sans exacerber la poussée inflationniste, ce qui nous entraînerait probablement vers une dévaluation?

**M. Bouey:** Eh bien, je ne veux pas me lancer dans les détails de la politique financière, monsieur Peterson, si peu de temps avant le budget, ou de toute façon à n'importe quel moment, car ce n'est pas vraiment de mon ressort. Je m'attends cependant, à ce qu'on prenne des mesures constructives. Tout

[Texte]

not risk frightening everybody about inflation and setting that off again.

**Mr. Peterson:** This is part of the confidence factor that you are talking about. You feel that part of the concept of restoring confidence is not only getting inflation under control, but it is also the concept that we do not raise a spectre again, that we might have to step in and deal with it.

**Mr. Bouey:** That is right. I think people interpret, that markets interpret whatever is done on fiscal policy, and monetary policy, as indicating that we are going off on another inflationary binge. They will not wait; they will start then, they will start in various ways. Some people will take their money out of the country; there will be a problem with the exchange rate, and that will have its price effects; and anyone else who is in a position to protect himself, by raising his prices or demands for income, will try to do so. There is too much history here, that is our problem. This is not like the 1930s in many ways, and one way in which it is not like them is that back then we did not have inflation, we had falling prices, there was not a risk of doing it again, doing the inflation again. This time we have a different background which does provide some constraints, and this is recognized virtually around the world in the various major countries.

**Mr. Peterson:** Let me get back to the point that there might be a possible creative use of federal spending to create jobs that might not be inflationary. To what extent do your studies indicate that the deficit, the federal government's deficit, contributes to inflation? Is there some ratio?

**Mr. Bouey:** No, I cannot give you a particular ratio. Of course, an awful lot depends on what else happens.

• 2130

Just to take an example: if you do have a deficit that is truly too large and it starts to crowd out, at some point, the private sector, one of two things, or a combination, can happen. One is that interest rates will go up very sharply, because of the demand for money. Another is that if the central bank tries to keep interest rates from going up, you will have a bout of inflation. But if you want to settle for the interest rates, then you will not have inflation.

**Mr. Peterson:** But you had indicated earlier to Mr. Riis that you felt that our current deficit of some \$30 billion was not really contributing to a crowding out impact, or causing you severe problems in dealing with our interest rate, which is relatively low.

**Mr. Bouey:** I was saying that at the present time, right now, and in recent months, if you like, where the private demand for credit has been virtually zero, the large demand by the public sector has not created a problem. The question is, how long do those two things stay that way?

**Mr. Peterson:** We have a record rate of savings in this country, I think it is probably without parallel in any other

[Traduction]

ce que j'ai dit dans mon rapport annuel, c'est: soyons prudents ne courons pas le risque d'effrayer tout le monde au sujet de l'inflation, ce qui pourrait la relancer à nouveau.

**M. Peterson:** Cela fait partie du facteur de confiance que vous avez déjà mentionné. À ce sujet, vous avez estimé que la confiance n'est pas seulement fonction du fait de juguler l'inflation, mais aussi de la certitude qu'il ne sera pas nécessaire de la combattre à nouveau, qu'il ne faudra pas encore intervenir.

**M. Bouey:** C'est juste. Je crois que les gens interprètent les mesures fiscales et monétaires comme le signe qu'une autre spirale inflationniste s'amorce. Ils n'attendent donc pas; ils vont commencer à faire toutes sortes de choses. Certains emporteront leur argent à l'étranger, ce qui entraînera un problème des change, et aura des répercussions sur les cours. En outre, tous ceux qui seront en mesure de se protéger en haussant leurs prix ou leurs demandes de revenu, essayeront de le faire. Il y a déjà trop de précédents à cet égard, c'est là notre problème. La situation actuelle à mains égards n'est pas semblable à celle des années 1930, plus particulièrement du fait qu'à l'époque, il n'y avait pas d'inflation, mais plutôt une chute des prix, ce qui n'entraînait pas un retour de l'inflation. Aujourd'hui, toutefois, les circonstances sont différentes et elles nous restreignent quelque peu, ce qu'on reconnaît d'ailleurs dans la plupart des pays.

**M. Peterson:** Laissez-moi revenir à la possibilité qu'on puisse se servir des fonds publics pour créer des emplois tant que cela ne contribue pas nécessairement à l'inflation. J'aimerais savoir dans quelle mesure vos études indiquent que le déficit fédéral contribue à l'inflation. Y a-t-il un rapport quelconque entre ces deux choses?

**M. Bouey:** Non, je ne suis pas en mesure de vous préciser un rapport quelconque. Bien entendu, beaucoup de choses dépendent de circonstances extérieures à cela.

Si le déficit est vraiment trop important, et s'il commence à évincer le secteur privé à un moment donné, il y a deux conséquences possibles, ou une combinaison des deux. L'une des possibilités est une augmentation rapide des taux d'intérêt, à cause de la demande d'argent. L'autre possibilité est une période d'inflation, si la banque centrale essaie d'empêcher les taux d'intérêt d'augmenter. Mais si on se décide pour des taux d'intérêt élevés, il n'y aura pas d'inflation.

**M. Peterson:** Mais vous avez dit tout à l'heure à M. Riis qu'à votre avis notre déficit actuel d'environ 30 milliards de dollars n'entraînait pas vraiment d'évincement, ni des problèmes de taux d'intérêt, qui sont relativement bas en ce moment.

**M. Bouey:** Je disais qu'à l'heure actuelle et depuis quelques mois, la demande de crédit de la part du secteur privé étant presque nulle, la demande importante de la part du secteur public n'a pas créé de problème. La question est de savoir pendant combien de temps la situation restera telle quelle.

**M. Peterson:** Le Canada a un taux d'épargne record de 13 p. 100 en ce moment, qui n'a probablement pas d'égal dans les



[Text]

developed . . . world, around 13%. Are there not ways in which those savings could be mobilized in more constructive ways to go about the business of creating jobs? Is that much money necessary in terms of savings? I think a lot of it probably goes into a very inactive type of investment. Is that money really being used, in your perspective, to go out on the front line and create the jobs we need?

**Mr. Bouey:** It is very hard to say in great detail how credit is being used. What I did say earlier was that business credit demand has not been rising, it has been very weak. Mortgage credit has been rising in recent months. I think most of us probably would agree that that is not a bad idea, although I suppose there are some luxurious houses that do not need to be built. Consumer credit has been declining, so that really public sector credit has been the only thing that has been rising.

**Mr. Peterson:** But you anticipate, then, that if a confidence factor comes back and the investment plans of business accelerate, you do fear a crowding out and a concomitant increase in interest rates?

**Mr. Bouey:** I do expect that we will have a recovery. I hope it is a reasonably good one. It will, therefore, be accompanied by private demand for credit and at that stage it will be important that the public sector demand not be too great. That is what one has to be rather careful of and that is why I have said that the fiscal policies need to be pretty flexible, so that they can respond to that situation.

**Mr. Peterson:** Certainly a year ago you were warning us about the fact that monetary policy could not do it alone. You called upon the government to exercise fiscal restraint as a concomitant of your monetary policy. That was when we were anticipating a deficit of some \$10 billion; we are now at three times that. Would you be anticipating that if we have a recovery we would have to be fighting to get our deficit back down to those types of ranges again?

**Mr. Bouey:** At some stage, yes, I certainly hope so. I certainly hope we can have a recovery that will be strong enough and last long enough so that the government deficits can come down very substantially. But of course they will not come down unless the government acts itself, at some stage. We are talking about the future now; we are not talking about this month or next month.

**Mr. Peterson:** I think we have to have an eye on the future to try to govern what we do today, I think it is critical.

I just have two more questions. Do you feel that this period of recession that we have gone through, with the decrease in interest rates, decrease in inflation rates, has produced any lasting benefits for Canadians that are going to make us more competitive in the future? Do you think we are going to come out ahead of where we were in relation to other countries?

**Mr. Bouey:** It is pretty hard to say in relation to other countries, because other countries have gone through a very tough period as well. But I would hope so. I would hope we will now be in a period where people will be very anxious to keep

[Translation]

pays développés. Ne serait-il pas possible de mobiliser cette épargne de façon plus constructive pour créer des emplois? Est-il nécessaire d'avoir autant d'épargnes? Je pense que beaucoup de cette épargne est placée dans des investissements très peu actifs. À votre avis, est-ce que l'on se sert vraiment de ces fonds pour créer les emplois dont nous avons besoin?

**M. Bouey:** Il m'est très difficile de donner beaucoup de détails quant à l'utilisation du crédit. Ce que j'ai dit tout à l'heure c'est que la demande de crédit de la part du secteur privé a été très faible. La demande d'hypothèques augmente depuis quelques mois. Je pense que la plupart d'entre nous seraient d'accord pour dire que ce n'est pas une mauvaise chose, même si on construit certaines maisons de luxe qui ne sont pas vraiment nécessaires. La demande de crédit de la part des consommateurs est en baisse, et tant qu'il n'y a que la demande du secteur public qui augmente.

**M. Peterson:** Si le secteur privé commence à avoir plus de confiance et intensifie ses projets d'investissement, avez-vous peur d'un évincement de ce secteur et d'une augmentation des taux d'intérêt?

**M. Bouey:** Je m'attends à une relance. J'espère qu'elle sera assez bonne. Elle sera donc accompagnée d'une demande de crédit de la part du secteur privé, et à ce moment-là, il sera important que la demande du secteur public ne soit pas trop élevée. C'est la raison pour laquelle il faut être assez prudent, et c'est également la raison pour laquelle j'ai dit par le passé qu'il faut que les politiques financières soient suffisamment souples pour faire face à une telle situation.

**M. Peterson:** Il y a un an, vous nous avertissiez que l'on ne pouvait pas tout corriger grâce à la seule politique monétaire. Vous avez également demandé au gouvernement de faire preuve de modération financière. On s'attendait alors à un déficit de quelque 10 milliards de dollars; il a triplé depuis. S'il y a une relance, pensez-vous qu'il va falloir faire des efforts pour ramener le déficit à un tel niveau?

**M. Bouey:** J'espère certainement que l'on finira par le faire à un moment donné. Je souhaite fortement que la relance sera suffisamment forte et durera suffisamment longtemps pour que le déficit du gouvernement baisse considérablement. Mais il va sans dire que le déficit ne s'abaissera pas tant que le gouvernement ne prendra pas lui-même des mesures, notez qu'il ne s'agit ni de ce mois ni du mois prochain.

**M. Peterson:** Je pense qu'il est essentiel de prendre des mesures aujourd'hui en fonction de l'avenir.

Je n'ai que deux autres questions à vous poser. À votre avis, est-ce que la récession que nous avons vécue, avec la baisse des taux d'intérêt et des taux d'inflation, a entraîné des avantages durables qui feront en sorte que les produits canadiens seront plus concurrentiels à l'avenir? Notre situation par rapport à d'autres pays serait-elle meilleure après la récession?

**M. Bouey:** Il est très difficile de faire une telle comparaison avec les autres pays, car eux aussi ont vécu une conjoncture très difficile. J'espère que nous allons entrer dans une période où les gens vont faire beaucoup d'effort pour maintenir les

[Texte]

their costs under control, to be as efficient as possible, to not gamble on inflation the way they did before, and to realize it is not a one-way bet any longer.

• 2135

I think public attitudes here are really very important. We went through a couple of decades or more, a quarter of a century after the last war, where inflation was kept under control partly because people did not want to gamble everything on it. They remembered the depression; they realized things could go the other way. But after an experience of some time, they began to see that governments and central banks would always leap in there if the economy began to stumble a little; and they began to realize it was a one-way bet—more and more inflation—and they acted on that.

It is unfortunate it has taken such a deep recession. I am not sure it had to be this deep, but it is unfortunate it has taken so much pain to alter those expectations. We do not want too much fear, and we do not want hopeless optimism that inflation will continue and continue either; we need some sort of balance. I would think we probably are getting into a period like that. I think borrowers will probably be a little more cautious in the future, and so will lenders. I think perhaps they had gone too far the other way before, particularly on projects where they thought inflation would make them a lot of money.

**Mr. Peterson:** I have just one last question, sir.

Our exchange rate over the past decade has ranged between \$1.04, \$1.05 U.S. and 75¢ or so. We are now at 81.5¢. How do you feel about that rate? Do you feel it is worth intervening in order to maintain that rate, or would you be worried if it were to fall?

A year ago you told us that for every three percentage-point fall in the exchange rate of the dollar against the American dollar we could expect an additional 1% in inflation. Do those figures still hold, and how do you judge the best value for our dollar?

**Mr. Bouey:** Those ratios are pretty rough, but that is about it in the first-round effects. So many of our prices are set in the international markets: internationally traded goods, imports and exports. If you work it out in the first round effects, it is about 0.3% or something like that for every 1%; or 1% for every 3%, as you put it. That would not be far out.

Of course, that is just the first-round effect. That just assumes this does not go through the system, that people do not demand compensation for the effect on prices like that; and of course, they do. It is pretty indeterminate. It could get all the way up to 1% or even higher. A lot would depend on how inflationary the situation is.

This is why countries do not like to go in for depreciating their currencies, because it does add to inflationary pressures. Most of the time these days, with some exceptions, you find countries very anxious to avoid it.

[Traduction]

coûts, être aussi efficaces que possible, et ne pas miser sur l'inflation comme ils l'ont fait par le passé, et qu'ils vont bien se rendre compte qu'il ne s'agit plus d'un pari sûr.

A mon avis l'attitude du public est vraiment très importante dans ce domaine. Pendant les 25 années qui ont suivi la dernière guerre environ, nous avons réussi à maîtriser l'inflation en partie à cause du fait que les gens ne voulaient pas tout miser là-dessus. Ils se souvenaient de la crise; ils savaient que la situation pourrait se retourner. Mais après un certain temps, la population a constaté que le gouvernement et la banque centrale interviendraient toujours si l'économie commençait à fléchir. Ils ont compris que l'inflation n'allait que monter—qu'ils ne pouvaient pas perdre—et ils ont agi en conséquence.

Il est malheureux qu'il nous ait fallu une récession si grave pour renverser la vapeur. Je ne suis pas convaincu qu'elle ait dû atteindre une telle gravité mais il est malheureux que la situation ait dû en arriver là pour modifier les attentes de la population. L'attitude de la population ne devrait être ni trop craintive ni trop optimiste; il nous faut un certain équilibre. Je pense qu'il est très probable que nous entrons dans une telle période. Je pense qu'à l'avenir, et les emprunteurs et les prêteurs seront un peu plus prudents. Je pense qu'ils ont été tous un peu trop imprudents par le passé, surtout lorsqu'ils pensaient qu'ils allaient faire beaucoup de bénéfices grâce à l'inflation.

**M. Peterson:** Il ne me reste qu'une question.

Depuis une décennie, notre taux de change a varié entre \$1.04 ou \$1.05 et .75 cents par rapport au dollar américain. Le taux actuel est de 81,5 cents. Estimez-vous qu'il vaut la peine d'intervenir pour maintenir ce taux, ou seriez-vous inquiet s'il devait tomber?

Il y a un an, vous nous avez dit que l'on pouvait s'attendre à une augmentation de un p. 100 du taux d'inflation pour chaque baisse de 3 p. 100 dans le taux de change. Ces chiffres sont-ils toujours valables, et à votre avis, comment évaluez-vous la valeur optimale de notre dollar?

**M. Bouey:** Les chiffres que vous avez donnés sont plutôt approximatifs, mais ils sont à peu près exacts pour ce qui est des premiers effets. Beaucoup de nos prix sont fixés dans les marchés internationaux: les biens échangés à l'échelle internationale, les importations et les exportations. Les chiffres que vous avez donnés de un pour 100 et de 3 p. 100 seraient à peu près exacts pour ce qui est des premières répercussions.

Mais il ne s'agit que des premières répercussions. En utilisant ces chiffres, on prend pour acquis qu'elles ne sont pas transmises, que la population ne demande pas d'indemnisation de compensation, ce qui n'est évidemment pas le cas. Le pourcentage pourrait monter jusqu'à 1 p. 100 ou même plus. Le degré d'inflation est un facteur très important.

C'est la raison pour laquelle les pays n'aiment pas dévaluer la monnaie, car cela augmente les pressions inflationnistes. À quelques exceptions près, la plupart des pays tiennent beaucoup à éviter une dépréciation.



[Text]

As to the actual exchange rate, that depends on the circumstances. We do not have a fixed exchange rate. It has recently been in the range of 81¢ or 81.5¢ or so. That does not seem to me to be too bad a position for it to be in, but I do not have a fixed exchange rate in mind and I do not have a fixed range.

**Mr. Peterson:** You are not in favour of a massive devaluation to create more jobs, I take it.

**Mr. Bouey:** No, I am certainly not. I do not think that would work.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you, Mr. Peterson.

On the second round, five minutes each, please. Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** I want to follow on the crowding-out problem that has been raised by the Governor.

Governor, you have indicated, if there is a revival in the private sector—in other words, if businesses start borrowing and become net users of credit instead of net suppliers of credit—in effect, with the demand by the public sector as it is, there may well be an upward pressure on interest rates. Would you confirm that?

**Mr. Bouey:** No, I did not say that. I did not say the demand for government as it is. I just said we would have to worry about the total of those two demands.

• 2140

**Mr. Blenkarn:** Well, now, some time ago we had hearings on interest rates, if you recall, in 1979. At that time you were taking a look at the expectation of inflation as being a cause of people's demanding higher rates of return on their investment. We have had three months now when we have had virtually inflation over that period. Yet your bank rate is 9.53%, an indication that the real rate of interest is 9.53, and the chartered banks are charging 11.5% prime, an indication that perhaps the real rate of interest is 11.5%. Do you not view these as enormously high rates of interest in view of the inflation?

**Mr. Bouey:** I view your calculation of the inflation rate, Mr. Blenkarn, as astoundingly low. I do not think you can do it that way. It depends on what happens each month. I think you need to take a longer period. It is difficult to specify what period. If you take the last 12 months, you get 7.4% for Consumer Price Index. I would say that is over such a long period that is probably on the high side.

I think we are working our way towards an inflation rate of probably 6% or 6.5% or something like that; and I would hope that we would be down to 6% in a few more months probably, on a year-to-year basis, and that probably would be more like what I would regard the current situation. But I am not going to add up December, January and February and say that is the rate of inflation.

**Mr. Blenkarn:** Well, you would not believe we would not go down to the American level of inflation?

[Translation]

Pour ce qui est du taux de change actuel, tout dépend de la situation. Nous n'avons pas de taux de change fixe. Dernièrement, il était de .81 cents ou 81,5 cents à peu près. À mon avis, ce n'est pas une situation si mauvaise pour le Canada, mais je n'ai pas en tête un taux de change fixe ni une échelle fixe.

**M. Peterson:** Si je comprends bien, vous n'êtes pas en faveur d'une dépréciation massive de la monnaie afin de créer des emplois.

**M. Bouey:** Non, certainement pas. Je ne pense pas qu'une telle mesure serait efficace.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Merci, monsieur Peterson.

Nous entamons maintenant le deuxième tour, qui sera de cinq minutes pour chaque député. Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Je veux poursuivre la question de l'évincement du secteur privé qui a été évoqué par le gouverneur de la Banque.

Vous nous avez dit, que si les entreprises commencent à utiliser le crédit plutôt que de le fournir, étant donné la demande actuelle du secteur public, il se peut qu'il y ait une augmentation des taux d'intérêt. C'est bien ce que vous avez dit?

**M. Bouey:** Non. Je n'ai pas parlé de la demande actuelle du secteur public. J'ai simplement dit qu'il faudrait se préoccuper de l'ensemble des deux demandes.

**M. Blenkarn:** Vous vous souviendrez qu'il y a quelque temps, en 1979, nous avons tenu des audiences sur les taux d'intérêt. À ce moment-là, vous cherchiez à savoir si l'inflation poussait les investisseurs à exiger un rendement plus élevé sur leurs placements. Depuis trois mois, il n'y a presque pas d'inflation. Mais le taux d'escompte est de 9.53 p. 100, ce qui veut dire que le taux d'intérêt réel est aussi de 9.53 p. 100, alors que le taux préférentiel demandé par les banques à charte est de 11.5 p. 100, ce qui veut dire, peut-être, que le taux d'intérêt réel est de 11.5 p. 100. N'est-ce pas excessivement élevé, étant donné le taux d'inflation?

**M. Bouey:** Le taux d'inflation que vous avez cité est excessivement bas. On ne peut le calculer ainsi. Tout dépend de l'évolution mensuelle. Il faut prendre une période plus longue. Je ne peux pas vraiment vous dire laquelle. Au cours des 12 derniers mois, l'indice des prix à la consommation a augmenté de 7.4 p. 100. Mais 12 mois, c'est un peu trop long; le chiffre est trop élevé.

Je crois que nous aboutirons à un taux d'inflation de 6 ou de 6.5 p. 100; j'espère que, d'ici quelques mois, le taux annuel d'inflation baissera à 6 p. 100. C'est ce que la conjoncture indique. On ne calcule pas le taux d'inflation à partir des chiffres pour décembre, janvier et février.

**M. Blenkarn:** Vous ne croyez donc pas qu'on réussisse à égaliser les Américains.

[Texte]

**Mr. Bouey:** Not for some time, because there year-for-year—they are at 3.5%. But that may understate their . . .

**Mr. Blenkarn:** Why would we not go down to the American rate of inflation in view of the fact that our interest rates right now are within a half a percentage as an uncovered differential? Why would we not be down to the American rate? Why is not the interest factor down in that level?

**Mr. Bouey:** Well, the interest rate factor does not determine the rate of inflation, of course.

**Mr. Blenkarn:** The fact is that there is no relationship, is there, between interest rates and rates of inflation? The fact is that it is supply and demand that determines interest rates. Is that what the problem is?

**Mr. Bouey:** But the inflation rate is very important because the inflation rate will determine to some extent how much money is demanded. In inflation, the price matters as well as the quantity.

**Mr. Blenkarn:** If the American rate of inflation is 3.5% or so, and ours is dropping rapidly, is it not really supply and demand that is determining rates? And if the public sector ceased borrowing money, how much would interest rates in fact fall so that people could get the economy going again?

**Mr. Bouey:** Well, if the public sector ceased borrowing money, the public sector would either have to raise taxes by \$25 billion or so, or cut expenditures . . .

**Mr. Blenkarn:** Or not spend the money.

**Mr. Bouey:** That is the same thing as cutting expenditures, you do not spend it. If they did that suddenly, now what would happen to the economy? I do not recommend it.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you, Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Put me down for another round, please.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Yes. Mr. Riis.

**Mr. Riis:** We want to go back where you and I left off, talking about your unemployed friends or acquaintances. When you responded to Mr. Peterson, you said that we were asking the wrong questions when it comes to unemployment, how many or how serious, or how do we accept this two million unemployed in the country.

**Mr. Bouey:** I did not say that at all.

**Mr. Riis:** Let me then ask you this question. When you are approached by your unemployed friends, do you tell them that they are asking the wrong question? Do you tell them the question they should be asking is not why are we unemployed, or how long we are going to be unemployed, but do we want to get inflation down? Do you seriously respond in that way?

[Traduction]

**M. Bouey:** Pas avant longtemps, car le taux annuel d'inflation aux États-Unis est de 3.5 p. 100. Il se peut toutefois qu'ils sous-estiment . . .

**M. Blenkarn:** Pourquoi n'arriverons-nous pas à atteindre le même niveau que les Américains, étant donné que l'écart entre les taux d'intérêt au Canada et les taux d'intérêt aux États-Unis est de ½ p. 100 seulement? Comment se fait-il que nous n'arrivions pas à égaler le taux américain? Pourquoi les taux d'intérêt ne sont-ils pas comparables?

**M. Bouey:** Ce n'est pas le taux d'intérêt qui détermine le taux d'inflation.

**M. Blenkarn:** Il n'y a donc aucun rapport entre le taux d'intérêt et le taux d'inflation? En fait, ce sont l'offre et la demande qui déterminent les taux d'intérêt. Est-ce cela le problème?

**M. Bouey:** Le taux d'inflation est extrêmement important parce qu'il détermine, dans une certaine mesure, la demande sur le marché monétaire. Lorsqu'on parle d'inflation, il n'y a pas que le prix qui compte; la quantité compte aussi.

**M. Blenkarn:** Si le taux d'inflation aux États-Unis est de 3.5 p. 100, et que le nôtre baisse rapidement, ne peut-on pas dire que c'est l'offre et la demande qui déterminent le taux d'intérêt? Si le secteur public cessait d'emprunter, dans quelle mesure les taux d'intérêt baisseraient-ils pour qu'on puisse relancer l'économie?

**M. Bouey:** Si le secteur public cessait d'emprunter, il faudrait soit augmenter les impôts d'environ 25 milliards de dollars, soit réduire les dépenses.

**M. Blenkarn:** Ou s'abstenir de dépenser.

**M. Bouey:** S'abstenir de dépenser ou réduire les dépenses, c'est pareil. S'il faisait cela tout d'un coup, que deviendrait l'économie du pays? Je ne le recommande pas.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Merci, monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Inscrivez mon nom pour le deuxième tour, s'il vous plaît.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Oui. Monsieur Riis.

**M. Riis:** Je veux reprendre là où nous nous sommes laissés; nous parlions de vos amis et connaissances qui sont au chômage. Vous avez dit, en réponse à M. Peterson, que nous ne posons pas les bonnes questions, qu'il ne fallait pas demander combien de chômeurs il y a et à quel point le problème est grave, ou comment faire pour accepter qu'il y ait deux millions de chômeurs au Canada.

**M. Bouey:** Ce n'est pas du tout ce que j'ai dit.

**M. Riis:** Permettez-moi donc de vous poser une question. Dites-vous à vos amis qui sont en chômage qu'ils ne se posent pas la bonne question? Leur dites-vous qu'il faut demander, non pas pourquoi on est au chômage ou combien de temps on va y rester, mais comment réduire l'inflation? Est-ce vraiment ce que vous leur dites?



[Text]

**Mr. Bouey:** I think your question is really quite improper. But what I will say is that what I would say to anyone is this: The question here is, what is the best way to get the unemployment rate down?

**Mr. Riis:** No, I was talking about what you said to the unemployed—the two million people who are unemployed, they are the people who are asking this question now. What do you say to them?

**Mr. Bouey:** My job is not to tell you what to say to them. My job is to say . . .

**Mr. Riis:** No, I said, what do you say to them?

**Mr. Bouey:** I do not have to tell you that. My job is to tell you what is the best way to get the unemployment rate down.

**Mr. Riis:** In a sense, what you have told us tonight is that in our efforts to get the unemployment rate down we have to take a number of steps which are going to result in continuing high levels of unemployment. Is that correct?

• 2145

**Mr. Bouey:** I think what I have said is that if we are cautious about financial stimulation and go about it the right way, we will get the unemployment rate down further and keep it down better than any other course.

**Mr. Riis:** Mr. Bouey, can I ask you this question? You give a number of speeches throughout the country. We are coming to a time where a lot of us as members of Parliament, and perhaps you yourself, will be asked to speak to the graduation ceremonies across the country—hundreds of thousands of young people entering a job market that essentially does not exist. Following the line of the discussion we have had here tonight, what kind of advice would you suggest that we give hundreds of thousands of young people who are out there looking for a job for the first time?

**Mr. Bouey:** You are really asking the same question, Mr. Riis. You and I could enter into a competition as to how well we can bleed in public for these people. I do not question your sincerity in the matter, and you should not question mine; I am very concerned about them. The question that applies to the Bank of Canada is: What is the best way to get the unemployment rate down? That is the only question I can answer.

**Mr. Riis:** Fair enough. Mr. Bouey, earlier in our conversations you were advising caution when it comes to any fiscal stimulation. You have emphasized that point in your report here tonight.

**Mr. Bouey:** I said financial stimulation.

**Mr. Riis:** Financial stimulation, yes. What would you consider to be dangerous levels of financial stimulation? Could you give us some indication whether it would be \$2 billion or \$5 billion that would be a dangerous level for stimulation? I think we really do need some guideline in terms of what you as

[Translation]

**M. Bouey:** Votre question, je la trouve déplacée. Je dirais ce que je dirais à quiconque veut bien m'entendre: Quelle est la meilleure façon de réduire le taux de chômage?

**M. Riis:** Je parle, moi, de ce que vous avez dit aux deux millions de chômeurs. Ce sont eux qui vous posent la question. Qu'avez-vous à leur dire?

**M. Bouey:** Je ne suis pas là pour vous dire ce que vous devez leur répondre. Je suis là pour dire . . .

**M. Riis:** Je vous ai demandé ce que vous leur diriez.

**M. Bouey:** Je ne suis pas obligé de vous répondre. Ce que je dois faire, c'est trouver la meilleure façon de réduire le taux de chômage.

**M. Riis:** Vous avez dit que, pour réduire le taux de chômage, vous avez pris certaines mesures qui assureront que le taux de chômage reste à son niveau actuel. Est-ce exact?

**M. Bouey:** Je crois avoir dit que, si nous agissons avec prudence lorsqu'il s'agit de stimuler l'économie et si nous nous y prenons de la bonne manière, nous réussirons mieux à réduire le taux de chômage, et à le maintenir à ce niveau-là, que si nous faisons quoi que ce soit d'autre.

**M. Riis:** Puis-je vous poser une question? vous prononcez des discours dans toutes les régions du pays. Bientôt on nous demandera, à nous les députés, et peut-être à vous, de participer à des cérémonies à l'occasion de la collation des grades. Or, il y a des centaines de milliers de jeunes qui tenteront d'entrer sur le marché du travail qui, à toutes fins pratiques, n'existe pas. Quels conseils donneriez-vous à ces centaines de milliers de jeunes qui cherchent un premier emploi?

**M. Bouey:** En fait, monsieur Riis, vous reposez la même question. On pourrait toujours tenir un concours pour voir lequel de nous deux est le plus navré par le sort de ces pauvres chômeurs. Je ne mets pas en doute votre sincérité, mais vous ne devriez pas non plus douter de la mienne; je me préoccupe vraiment de ces gens. Mais la question qui se pose, pour la Banque du Canada, est la suivante: quelle est la meilleure façon de réduire le taux de chômage? Voilà la seule question à laquelle je peux répondre.

**M. Riis:** Très bien. Vous avez dit tout à l'heure qu'il faut agir avec prudence lorsqu'il s'agit de stimuler l'économie. Et vous l'avez souligné dans votre rapport.

**M. Bouey:** J'ai parlé de stimulant financier.

**M. Riis:** Oui, de stimulant financier. A partir de quel point la stimulation devient-elle dangereuse? À partir de 2 milliards de dollars ou de 5 milliards de dollars? Je voudrais que vous me disiez, en temps que président de la Banque du Canada, à partir de quel point la stimulation pose un problème.

[Texte]

a central banker would consider problematic in terms of financial stimulation.

**Mr. Bouey:** No, I cannot. I do not want to be that specific. I think people can judge pretty well.

**Mr. Riis:** What does caution mean? That is all I am asking.

**Mr. Bouey:** I think people can judge pretty well what they would regard as being cautious. Of course, I am talking here not only about fiscal policy, but also about monetary policy.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you, Mr. Bouey. Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Governor Bouey, I was wondering if you could help the committee with respect to what you have told us tonight concerning exchange rates being allowed to float, with no formula that you might be able to judge the aggregate money growth that you can put your finger on and say that this is the one that we should be looking to or using some guidance on? The Auditor General has told us that government spending is virtually out of control. We know we have a deficit on the fiscal side of somewhere around \$25 billion to possibly \$30 billion. It all seems to be so loose-goose, as they say. Where does some sanity come into this, where somebody starts accepting some responsibility and says this cannot go on in an industrialized world forever? Surely, somebody has to take responsibility for saying what is the monetary growth we should be having in the country; what is the exchange level; what is the government spending level; and what is the deficit level that from an economic standpoint you as Governor of the Bank of Canada say we must adhere to.

**Mr. Bouey:** It would be nice, Mr. Stevens, if the world were simple enough to allow us to specify quantities like that for everything.

**Mr. Stevens:** You used to.

**Mr. Bouey:** What we did was set a range for monetary growth. The last one we set was 4% to 8%, a pretty wide range. That required a good deal of judgment; there is no automatic formula. You can never get away from judgment. If we went outside the range, we had to exercise judgment as to how soon to come back to it. We had to check it against everything else. You have to watch how the world develops in all these things. I would greatly prefer a very stable system where we could tell you that we happen to know that our M-1 or M-1a or M-2 should grow at such and such a rate, and that we can control it. That would make my life much easier; it would probably make yours easier, too, in commenting on it. But we do not have that kind of a measure. So what do we do? We have to do the best we can, make the best judgments we can. It is not all that easy, but that is in fact what we get paid for.

• 2150

**Mr. Stevens:** Through you, Mr. Chairman, when you paint the world as being this uncertain place that you refer to, would you not agree, Governor, that it did not used to be that way? Certainly for a hundred years, up to, say, World War I, there was a very stable world economy. Granted it was based on a

[Traduction]

**M. Bouey:** Je ne peux pas. Je ne veux pas préciser. C'est à chacun de juger.

**M. Riis:** Qu'entendez-vous par prudence? C'est tout ce que je veux savoir.

**M. Bouey:** C'est à chacun de juger en quoi consiste la prudence. Je parle non seulement de la politique financière, mais aussi de la politique monétaire.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Merci, monsieur Bouey. Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président. Je voudrais, monsieur Bouey, que vous nous donniez des éclaircissements à propos de ce que vous avez dit tout à l'heure concernant le taux de change flottant. Il semble qu'il n'y ait aucune formule qui permette d'évaluer la croissance globale de la masse monétaire. On ne peut pas vraiment dire que c'est ceci ou cela qu'il faudrait regarder. Le Vérificateur général nous a dit qu'on a perdu le contrôle des dépenses gouvernementales. Nous savons que le déficit s'élève à 25 milliards de dollars ou peut-être à 30 milliards de dollars. C'est très relax, comme on dit. Quand est-ce que l'on commencerait à mettre de l'ordre dans tout cela? Quelqu'un va-t-il assumer la responsabilité et mettre fin à ces folies? Il faut bien que quelqu'un soit responsable de l'établissement du taux de croissance de la masse monétaire, de fixer le taux de change et de déterminer le montant des dépenses gouvernementales et du déficit. Le montant de ce dernier est fixé par vous, en tant que gouverneur de la Banque du Canada, d'après des critères économiques.

**M. Bouey:** Ce sera agréable, monsieur Stevens, si le monde était si simple que l'on puisse tout quantifier.

**M. Stevens:** C'est ce que vous faisiez avant.

**M. Bouey:** En fait, nous fixions une fourchette cible d'expansion monétaire. La dernière fourchette était de 4 à 8 p. 100, ce qui est considérable. Pour la fixer, il a fallu énormément de jugement; il n'y a pas de formule magique. Il faut toujours exercer son jugement. Si nous dépassions la fourchette, il fallait trouver moyen d'y revenir. Il fallait tout vérifier. Il fallait suivre l'évolution de la conjoncture mondiale. Je préférerais de beaucoup un régime stable qui permette de déterminer le taux de croissance optimal de la M-1, la M-1a ou la M-2 et de contrôler cette croissance. Cela nous faciliterait la vie à tous les deux; il vous serait plus facile de formuler des observations. Mais il n'existe pas de mécanisme de ce genre. Que fait-on alors? On fait de son mieux, on exerce son jugement. Ce n'est pas facile, mais c'est pour cela que nous sommes payés.

**M. Stevens:** Vous dites que nous vivons dans un monde incertain, mais vous devez admettre, monsieur le gouverneur, que cela n'a pas toujours été le cas? Jusqu'à la première guerre mondiale, la conjoncture internationale était stable. Tout était basé, évidemment, sur l'étalon-or, mais il y avait très peu



[Text]

gold standard, but there was very little inflation, there was great real growth, but then we started to tamper with things. What my question to you is, surely the assumption was made that if we had a Bank of Canada, that the Bank of Canada would bring the discipline into the system that was needed, in lieu of some kind of a gold standard or some other kind of a mechanism. Now as you know, the Bank of Canada was set up as a private concern. That is the way it was created by the then government. The Grits changed it to its present ownership. I am asking you, where does this discipline come back into the system? If the Bank of Canada is not willing to say where the level should be, what do you suggest is the mechanism by which we regain discipline in our system?

**Mr. Bouey:** Let me begin by saying I would not accept for a moment the earlier part of your statement, that everything was fine for a hundred years or so.

**Mr. Stevens:** From an inflation standpoint it was.

**Mr. Bouey:** Well yes, the prices went down during the great depression, if that is the way you want the system to run. We had a serious depression in the late 1800s. We had a lot of inflation in the early 1900s. You know, the record was not perfect by any means then. But we did have, for most of that period, a fixed exchange rate system, I will agree with that. We do not have that now.

The Bank of Canada never had monetary targets until 1975, but we did have some pretty good periods without monetary targets. The 1950s and 1960s were really pretty good years. We had a floating exchange rate for part of that time. We did not have monetary targets. We ran the system trying to make the best judgments we could as to how much monetary expansion there should be as we went along, and you cannot tell me it is impossible.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you, Mr. Bouey. Mr. Mazankowski.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, there is just one supplementary to that.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** I will put you down again, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** As long as you guarantee it.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** No question, you will get on before 10 o'clock. Mr. Mazankowski.

**Mr. Mazankowski:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Bouey, I wonder if you could give us the benefit of your wisdom in terms of the kind of structural changes we may have to see in our country. I note the economy is becoming increasingly reliant upon the service sector at the expense of the manufacturing sector. I am concerned about the massive number of people that are unemployed now, many of whom may never have a job to go back to, and the whole impact of the kind of structural change we are looking at, particularly in the manufacturing sector. Have you addressed that problem, and could you give the committee some enlightenment as to how you see Canada facing that challenge?

[Translation]

d'inflation et le taux de croissance réelle était très élevé. À un certain moment, nous avons commencé à jouer avec l'économie. Je suppose que, lorsqu'on a créé la Banque du Canada, c'était pour assurer une certaine discipline en l'absence de l'étalon-or ou d'autres mécanismes. Comme vous le savez, la Banque du Canada était, à l'origine, une entreprise privée. Le gouvernement de l'époque l'avait voulu ainsi. Ce sont les libéraux qui ont modifié son statut. Ce sont eux qui l'ont modifiée pour qu'elle devienne ce qu'elle est aujourd'hui. Et la discipline, où est-elle? Si la Banque du Canada ne veut pas fixer de cibles, comment va-t-on s'y prendre pour réintroduire la notion de discipline?

**M. Bouey:** Je tiens d'abord à contester la première partie de vos observations, à savoir que tout a bien marché pendant une centaine d'années.

**M. Stevens:** Je parlais de l'inflation.

**M. Bouey:** Oui, les prix ont baissé pendant la grande crise, si c'est cela que vous voulez. Vers la fin des années 1800, il y a eu une grave dépression. Au début du XXe siècle, il y a eu énormément d'inflation. Tout n'était pas parfait. Pendant la plus grande partie de la période en question, les taux de change étaient fixes, j'en conviens, alors que ce n'est pas le cas actuellement.

Ce n'est qu'en 1975 que la Banque du Canada a commencé à fixer des fourchettes d'expansion monétaire; mais même sans ceci, on a connu de bonnes années. Les années 50 et 60 ont été plutôt bonnes. Pendant un certain temps, on a eu un taux de change flottant. On n'avait pas de fourchette monétaire. On exerçait son jugement et on fixait le taux d'expansion au fur et à mesure; vous ne pouvez donc pas me dire que c'était impossible.

**Le président suppléant (M. McLaren):** Merci, monsieur Bouey. Monsieur Mazankowski.

**M. Stevens:** Je voudrais poser une question supplémentaire.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Je vous inscris au deuxième tour, monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Si c'est promis.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Je vous promets que vous aurez votre tour avant 22 heures. Monsieur Mazankowski.

**M. Mazankowski:** Merci, monsieur le président. Je voudrais que vous nous parliez, monsieur Bouey, des changements structurels que le Canada devra peut-être subir. Je constate que l'économie dépend de plus en plus du secteur des services, au détriment du secteur de la fabrication. Je me préoccupe du fait qu'il y a tant de chômeurs, dont beaucoup ne retourneront jamais travailler, et des répercussions que pourraient avoir les changements structurels que nous envisageons, surtout dans le secteur de la fabrication. Avez-vous étudié ce problème et pouvez-vous nous donner une idée de ce que le Canada peut faire pour relever le défi?

## [Texte]

I think it is a question of research and development, the matter of being competitive in the world marketplace. Canada clearly has to export to survive, but in many respects our manufacturing industry is not competitive in the international marketplace. How are we going to address that situation? Do you see some kind of revolution in the manufacturing sector that is not unlike that which took place in the agricultural sector, for example?

• 2155

**Mr. Bouey:** I cannot predict things that well. This kind of industrial or structured problem is one that we are aware of, and all the manpower problems that go with it; but it is really not, I would say, part of the mandate of the Bank of Canada, although we do worry about it. So I can only answer you in the most general terms. I think we do go through periods in history when things change rapidly and it is hard to make the adjustment, but I have great confidence that the adjustment can be made. I think what we are seeing is a continuation of the industrial revolution that has been going on for over 200 years, and from time to time in that period people have worried about where people are going to get the jobs with all the innovations that are taking place and so on.

Look what happened—I think you referred to it—to the agricultural revolution. Where were all the people who left the farms going to go? We could not answer it in advance. Where were all the servicemen at the end of World War II going to go? In fact, we did not have an unemployment problem after that.

What we are basically doing in this period is equipping ourselves, with all this technological revolution, with better tools, and it should work out in the end to a higher standard of living and for real progress in the world. Now, it is very hard to see exactly how we go through that. It is true that the proportion of our economy in the service industry has been growing. That has been going on for a long time. I recall another central banker saying to me that his staff had told him that before long the manufacturing industry—this is in the United States—would account for only 10% of output, and that upset him no end until he found it was only 20% now. That has gone on over time.

So I cannot answer your question about how we get from here to there, but we have done it in the past.

**Mr. Mazankowski:** Can I pose a specific question to you which involves the short term? Canada now has, for the last year, enjoyed a favourable merchandise balance of trade—I suspect largely because of the recession and the lack of consumer demand. If consumer confidence improves, I suspect that the demand for imported products will improve as well, and we may very well go back to the historical trend of running a fairly substantial current account deficit again. I

## [Traduction]

C'est une question, je crois, de recherche et de développement, de concurrence sur les marchés internationaux. Le Canada doit exporter pour survivre, mais nos industries manufacturières ne sont pas concurrentielles sur le marché international. Qu'allons-nous faire pour redresser la situation? Prévoyez-vous dans le secteur de la fabrication une sorte de révolution qui serait semblable à la révolution agricole?

**M. Bouey:** Je ne suis pas devin à ce point. Nous connaissons ce genre de problème industriel ou de structure, ainsi que tous les problèmes de main-d'œuvre qui en découlent; mais je ne dirai pas que cela fait partie du mandat confié à la Banque du Canada, quoi que cela nous inquiète aussi. Je ne puis donc vous répondre qu'en des termes très généraux. Je crois que nous connaissons des périodes dans l'histoire où les choses changent rapidement et où il est difficile de s'ajuster, mais je crois les ajustements possibles. Ce que nous vivons aujourd'hui, à mon sens est la suite de la révolution industrielle qui se poursuit depuis plus de 200 ans et, de temps à autre, pendant cette période, les gens se sont demandé s'ils pourraient bien trouver de l'emploi avec toutes les innovations qui étaient introduites.

Voyez, par exemple, et je crois que vous en avez parlé, la révolution qui s'est produite dans le secteur agricole. Où les gens devaient-ils aller lorsqu'ils quittaient la ferme? On ne pouvait répondre à cette question d'avance. Où devaient aller tous les soldats à la fin de la Deuxième guerre mondiale? En vérité, nous n'avons pas connu de problème de chômage après cela.

Fondamentalement, ce que nous faisons actuellement, c'est de nous équiper, grâce à toute cette révolution technologique, avec de meilleurs outils et, au bout du compte, cela devrait donner un niveau de vie plus élevé et de réels progrès partout dans le monde. À l'heure actuelle, il est très difficile de concevoir exactement comment nous allons faire. Il est vrai que la partie de notre économie consacrée au secteur des services augmente. Ce n'est pas nouveau. Je me souviens d'un banquier, travaillant pour une autre banque centrale, qui me disait que son personnel lui avait appris qu'avant longtemps l'industrie manufacturière, et il s'agit des États-Unis, ne compterait plus que pour 10 p. 100 de la production économique, cela l'avait profondément inquiété jusqu'au moment où il s'était rendu compte qu'elle ne représentait déjà plus que 20 p. 100. Tout cela est une question de temps.

Je ne puis donc répondre à votre question pour vous dire comment nous allons nous rendre du point A au point B, mais je sais bien que nous l'avons fait par le passé.

**M. Mazankowski:** Puis-je me permettre de poser une question précise qui porte sur le court terme? Au chapitre du commerce des marchandises, pendant l'année qui vient de s'écouler, le Canada a eu un solde positif—et je crois bien que c'est dû, en grande partie, à la récession et à une diminution de la demande au chapitre de la consommation. Si la confiance du consommateur augmente, j'imagine que la demande de produits augmentera aussi et nous pourrions fort bien connaî-



**[Text]**

think similar events occurred in France, where they stimulated the economy only to find that they were stimulating demand for imported products and it really did not help their own generation of wealth within their economy.

What do you feel must be done in the immediate to try to minimize that prospective impact?

**Mr. Bouey:** I am not sure that it will work out that way, Mr. Mazankowski. One important thing to look at is what is happening in the rest of the world. If the rest of the world is in a recession, if it is going down or absolutely stagnant, and you try to stimulate your economy in order to get rapid growth, you may run into trouble. That is what is called going it alone, and I think the French did run into trouble. If, however, you follow a policy that is cautious enough so that you do not get out ahead of the rest of the world—and I think you do see, as I have indicated, signs around the rest of the world, in the United States particularly, but also in Germany, in the U.K., perhaps in Japan, signs of a recovery really taking place—then you have a chance that your exports may grow as your imports grow. That could happen. It is true that once our investment picture starts to pick up there is a danger that we would pull in so much of our machinery and equipment from outside the country...

**Mr. Mazankowski:** Right.

**Mr. Bouey:** I think that is more likely to be the stage where our imports might tend to rise somewhat faster than our exports.

**Mr. Mazankowski:** But you do not see it as a problem as far as consumer goods are concerned, but mostly in terms of...

**Mr. Bouey:** I think the machinery and equipment is likely to be more important, and to the extent that that is building up our productive capacity that is not necessarily something to be greatly regretted. If it were just consumer goods that we were going into deficit for, I think that would be unfortunate.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you, Mr. Bouey.

I hear 10.00 p.m. striking, which is our normal adjournment hour. I have, however, two members of our committee who are eager to ask one short question each before we adjourn and if our witness will indulge them, I will call upon, first, Mr. Stevens, for a brief question, then Mr. Blenkarn, after whom we shall adjourn. Mr. Stevens.

• 2200

**Mr. Stevens:** I have just one. Mr. Chairman, I realize Governor Bouey is a little touchy on foreign adverse comments

**[Translation]**

tre de nouveau la tendance habituelle, c'est-à-dire un solde déficitaire à ce chapitre. Je crois que la même chose s'est produite en France, où l'on a stimulé l'économie tout simplement pour voir augmenter la demande de produits importés. Tout cela n'a guère servi à augmenter la production de richesses à l'intérieur du système économique français.

Que devrions-nous faire, croyez-vous, pour essayer de minimiser ce genre de conséquence?

**M. Bouey:** Je ne suis pas du tout sûr que les choses vont se passer de cette façon, monsieur Mazankowski. Il ne faut pas oublier de voir ce qui se passe ailleurs au monde. Et s'il y a une récession partout ailleurs au monde, si la situation doit empirer ou stagner, et que vous essayez de stimuler votre propre économie afin de la pousser à une croissance rapide, il se peut fort bien que vous vous réserviez de mauvaises surprises. C'est ce qu'on appelle faire cavalier seul, me semble-t-il, et les Français, c'est vrai, ont connu certains ennuis. Cependant, si vous adoptez une politique suffisamment prudente de façon à ne pas devancer le reste du peloton, il se pourrait fort bien que vos exportations augmentent de concert avec vos importations; à mon avis vous verrez que, comme je l'ai dit, c'est ce qui s'est produit partout ailleurs au monde, particulièrement aux États-Unis, mais aussi en Allemagne, au Royaume-Uni et peut-être au Japon; et certains indicateurs permettent de croire à une véritable relance. Cela pourrait se produire. Il est vrai que lorsque les choses s'amélioreront au chapitre de l'investissement, il existe alors le danger d'acheter tant de machinerie et d'équipement à l'extérieur du pays que...

**M. Mazankowski:** Exactement.

**M. Bouey:** Mais nous verrons plutôt les importations augmenter un peu plus vite que nos exportations.

**M. Mazankowski:** Mais à votre avis, ce n'est pas un problème lié aux biens de consommation, mais plutôt...

**M. Bouey:** Je crois que la machinerie et l'outillage se révéleront probablement plus importants, mais si nous nous en servons pour augmenter notre propre capacité de production, ce n'est pas nécessairement quelque chose que nous aurons à regretter. Si le déficit ne devait être dû qu'à une augmentation du côté des biens de consommation, je crois que ce serait malheureux.

**Le vice-président (M. MacLaren):** Merci, monsieur Bouey.

J'entends la cloche du Parlement sonner 10 heures et c'est habituellement l'heure où nous levons la séance. Cependant, il y a deux membres du Comité qui voudraient bien vous poser chacun une très courte question avant que nous ne levions la séance et si notre témoin n'y voit pas d'inconvénient, je donnerai la parole tout d'abord à M. Stevens, pour une très courte question, et ensuite à M. Blenkarn, après quoi nous leverons la séance. Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Une question seulement. Monsieur le président, je sais que le gouverneur Bouey tend à tiquer quelque peu

[Texte]

about his record or about the country at large. But I wonder if he could help the committee with respect to the OECD report, in which undoubtedly he, at least indirectly, had some input. That found in December that Canada had the worst record for real growth of any of the 24 member nations of the OECD covered by that report. I found it rather startling that, after all the rationalizations are behind us, the OECD comes to the conclusion that our record for real growth in 1982 was worse than any of the other member countries. Number 23, for example, was Iceland. We could not even get ahead of Iceland. Has the Governor any explanation for us as to why, with all the fiscal stimuli, with the monetary handling, the exchange rate handling, we did so poorly? Or does he just say they are wrong?

**Governor Bouey:** I cannot remember the numbers well enough to say they are wrong. I will say this though, that an awful lot depends on the starting point. We did have, in 1981, a rather sudden burst of growth for a while and that makes some difference as to where to start. The starting point is very important in these measures. If you take just 1982, I think you are right. If you go back a bit further, I do not know how it would look.

In any case, I do not really want to argue about it. The decline in economy activity has been large and it is unfortunate. I think I did touch on the problems of the response of the economy to anti-inflationary policy. I think that would be one factor in our rather poor performance.

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you. Mr. Blenkarn, one brief question.

**Mr. Blenkarn:** Governor, I want to refer you to page 45 of your statement where your revenues and expenses are set out. It seems to me that your salaries have gone up very close to 20% year over year. Some of your other expenses are up dramatically. Before depreciation, it seems to me that your expenses are up 16% year over year. Your statement calls for 6 and 5. Will you guarantee to us that you will get your expenses of this bank in line so that we will stay within 6 and 5, or are we going to continue with this growth rate in expenditures which really do not seem to be justified?

**Mr. Bouey:** Mr. Blenkarn, I am very glad you have given me the opportunity to explain those numbers. I can do it very easily. We have to go back to January 1, 1982. The increase in the pay-rate structure at that time in the bank was 12%. If you were to look around at what was happening elsewhere, that would not look particularly large to you. The Bank of Canada is not a pace-setter in salaries; it is a follower. Therefore, 12% is the base.

[Traduction]

lorsque viennent des commentaires défavorables de l'étranger à son propos ou à propos du pays en général. Cependant, je me demande s'il pourrait donner quelques mots d'éclaircissement au Comité concernant le rapport de l'OCDE, auquel il a, du moins indirectement, contribué. Dans ce rapport, on dit qu'en décembre le Canada a connu la pire croissance réelle des 24 pays membres dont fait état l'OCDE dans ce rapport. Je trouve qu'il est plutôt étonnant qu'après toute la rationalisation qu'on vient d'entendre ici, l'OCDE en vienne à la conclusion qu'au chapitre de la croissance réelle pour 1982, nous avons eu la performance la plus lamentable de tous les pays membres. En 23<sup>e</sup> position, par exemple, vient l'Islande. Nous n'avons même pas réussi à devancer l'Islande. Le gouverneur peut-il nous expliquer pourquoi, avec toute cette stimulation financière, avec les politiques monétaires, avec les politiques de taux de change, pourquoi, dis-je, cette piètre performance? Ou dit-il tout simplement que les chiffres sont faux?

**Le gouverneur Bouey:** Je ne me souviens pas suffisamment de tous les chiffres pour vous dire s'ils sont faux ou non. Cependant, je dois dire que tout dépend du point de départ. En 1981, nous avons connu une certaine poussée de croissance qui fausse un peu le point de départ, possiblement. Le point de départ est très important pour ce genre de choses. Si vous prenez 1982, seulement, je crois que vous avez raison. Si vous deviez reculer un peu dans le temps, je ne sais pas quelle impression cela pourrait donner.

De toute façon, je ne veux pas vraiment en discuter. La diminution en matière d'activité économique a été importante et malheureuse. Je crois que j'ai dit un mot des problèmes posés à l'économie par les politiques anti-inflationnistes. Je crois que cela pourrait être un facteur qui pourrait expliquer en partie cette piètre performance.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Merci. Monsieur Blenkarn, une très brève question.

**M. Blenkarn:** Monsieur le gouverneur, je veux tout simplement vous renvoyer à la page 45 de votre déclaration où l'on trouve vos revenus et dépenses. Il me semble que vos salaires ont augmenté de près de 20 p. 100 d'une année à l'autre. Certaines de vos autres dépenses accusent une augmentation remarquable. Avant amortissement, il me semble que vos dépenses ont augmenté de 16 p. 100 d'une année à l'autre. Dans votre déclaration, vous demandez que l'on s'en tienne aux chiffres de 6 et 5. Pourriez-vous nous garantir que vos dépenses seront le reflet fidèle de cette politique ou allons-nous être témoins d'une croissance continue de cet ordre dans les dépenses qui ne semblent vraiment pas se justifier?

**M. Bouey:** Monsieur Blenkarn, je suis heureux que vous m'ayez donné l'occasion d'expliquer ces chiffres. Je puis le faire très facilement. Il nous faut revenir au 1<sup>er</sup> janvier 1982. L'augmentation dans la structure des taux de paie à l'époque, au sein de la Banque, était de 12 p. 100. Si vous deviez observer ce qui se passait ailleurs, cela ne vous semblerait pas particulièrement énorme. La Banque du Canada ne devance pas le peloton lorsqu'il s'agit de fixer les salaires; elle tend plutôt à se trouver à l'arrière-garde. Donc, ce chiffre de 12 p. 100 est la base.



*[Text]*

We had an increase in staff-years of employment of 2.8%. Then we had a very significant change in the composition of our staff. We have had to adopt processes of automation and computerization which has required a much larger number of specialists. A lot of this has to do with handling the government debt. We could not possibly have handled the last two Canada Savings Bond campaigns if we had not gone in for a lot more computerization. That is what has caused the change in the mix. There has not even been an increase in salary range. If that makes up 3.9%, and if you multiply those percentages together, you get 19.6%.

Now for 1983, the increase in the salary range on January 1 is 6%. I cannot predict exactly. We are trying to keep it as low as we can. I cannot tell you for sure that there will not be an increase in the number of staff-years because we are going to have still a lot more debt to process. The size of our staff depends mainly on paperwork. Government bonds and banknotes, to which you called attention earlier, are important factors there. But 6% is the rule and we have followed that.

• 2205

**The Acting Chairman (Mr. MacLaren):** Thank you, Mr. Bouey. Thank you, too, Mr. Crow and Mr. Phiessen, for being with us this evening and participating in the proceedings. This meeting is adjourned.

*[Translation]*

Il y a eu une augmentation, au chapitre des années-personnes, de 2.8 p. 100. Ensuite, il y a eu des changements importants apportés à notre personnel. Nous avons fait des choses au chapitre de l'automatisation et des ordinateurs, qui ont entraîné une augmentation appréciable du nombre de spécialistes à notre emploi. Une grande partie de ce remue-ménage s'est produite parce que nous devons nous occuper de la dette du gouvernement. Il nous aurait été impossible d'entreprendre les deux dernières campagnes d'obligations d'épargne du Canada si nous n'avions pas adopté les ordinateurs. Voilà ce qui a apporté une certaine modification à nos chiffres. Il n'y a même pas eu d'augmentation dans l'échelle salariale. Si cela revient à 3.9 p. 100 et que vous multipliez ces pourcentages ensemble, vous obtenez 19.6 p. 100.

Maintenant, pour 1983, l'augmentation des échelles salariales au 1<sup>er</sup> janvier est de 6 p. 100. Je ne puis faire de prévisions exactes. Nous essayons de tout garder au plus bas. Je ne puis vous assurer qu'il n'y aura pas d'augmentation d'années-personnes parce que notre travail lié à la dette ne fera que s'accroître. L'importance de notre personnel dépend surtout de la paperasse que nous avons à faire. Les obligations du gouvernement et les billets de banque, dont vous avez parlé plus tôt, sont des facteurs importants à ce titre. Cependant, nous avons bien appliqué la règle de 6 p. 100.

**Le président suppléant (M. MacLaren):** Merci, monsieur Bouey. Merci à vous aussi, MM. Crow et Phiessen, pour votre présence ici ce soir et votre participation au débat. La séance est levée.



















*If undelivered, return COVER ONLY to*  
Canadian Government Printing Office  
Supply and Services Canada,  
45 Sacre-Coeur Boulevard  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45 boulevard Sacre-Coeur  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESS—TÉMOIN

Mr. G.K. Bouey, Governor of the Bank of Canada.

M. G.K. Bouey, gouverneur de la Banque du Canada.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 135

Tuesday, March 29, 1983

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 135

Le mardi 29 mars 1983

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Main Estimates 1983-84: Vote 1 under INDUSTRY,  
TRADE AND COMMERCE

CONCERNANT:

Budget principal 1983-1984: crédit 1 sous la rubrique  
INDUSTRIE ET COMMERCE

APPEARING:

The Honourable Ed Lumley,  
Minister of Industry,  
Trade and Commerce

COMPARAÎT:

L'honorable Ed Lumley,  
Ministre de l'Industrie et  
du Commerce



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* John Evans

*Vice-Chairman:* Jim Peterson

MEMBERS/MEMBRES

Don Blenkarn  
Pierre Deniger  
Louis Duclos  
Douglas Fisher  
Marcel Lambert  
Roy MacLaren  
Nelson A. Riis  
Sinclair Stevens

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* John Evans

*Vice-président:* Jim Peterson

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Garnet M. Bloomfield  
Pat Carney  
Leonard D. Hopkins  
Bernard Loiselle  
Russell MacLellan  
Don Mazankowski  
Lorne Nystrom  
Arthur Portelance  
John Thomson

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 29, 1983  
(197)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:38 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Peterson, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Duclos, Lambert, MacLaren and Peterson.

*Alternates present:* Messrs. Bloomfield, Hopkins and Mazankowski.

*Other Member present:* Mr. Lewis.

*Appearing:* The Honourable Ed Lumley, Minister of Industry, Trade and Commerce.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 23, 1983 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1984 (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1983, Issue No. 127.*)

The Chairman called Vote 1 under Industry, Trade and Commerce.

The Minister made a statement and answered questions.

At 11:06 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 MARS 1983  
(197)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9h38 sous la présidence de M. Peterson (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blenkarn, Duclos, Lambert, MacLaren et Peterson.

*Substituts présents:* MM. Bloomfield, Hopkins et Mazankowski.

*Autre député présent:* M. Lewis.

*Comparait:* L'honorable Ed Lumley, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mercredi 23 février 1983 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984 (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1983, fascicule n° 127.*)

Le président met en délibération le crédit 1 sous la rubrique INDUSTRIE ET COMMERCE.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions.

A 11h06, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, March 19, 1983

• 0938

**The Vice-Chairman:** Could we come to order. We have a quorum for hearing witnesses. The order of the day is Vote 1, Industry, Trade and Commerce.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

A—Department—Trade-Industrial Program

Vote 1—Trade-Industrial—Operating expenditures.....  
\$90,314,900

**The Chairman:** Appearing before us is the Hon. Ed Lumley, Minister of Industry, Trade and Commerce. Mr. Minister, would you care to introduce the officials who are with you? I understand you wish to make a brief statement to the committee.

**Hon. Ed Lumley (Minister of Industry, Trade and Commerce):** Mr. Chairman, members of the committee, with me today is Mr. Gordon Ritchie, Associate Deputy Minister; Mr. Bob Richardson, Chairman of the Foreign Investment Review Agency; and Mr. Ron Marshall, Comptroller of the Department of Industry, Trade and Commerce and Regional Economic Expansion.

I would, Mr. Chairman, like to make a few opening remarks.

**The Chairman:** Please.

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, I am pleased to appear with my officials before the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs to discuss the Main Estimates for Industry, Trade and Commerce for the 1983-1984 fiscal year.

• 0940

As you know, early last year the Prime Minister announced the reorganization of economic development departments and the Economic Development Cabinet Committee. As a result of that announcement, the regional programs of the Department of Regional Economic Expansion were amalgamated with the domestic industry, the small business and the tourism components of the Department of Industry, Trade and Commerce. As minister of this amalgamated department, my responsibilities include stimulating the establishment, expansion, productivity, competitive, and innovative capability of business enterprises in all regions. My clientele includes manufacturers, processes, and related service industries.

As minister responsible for both regional and industrial developments, my concern therefore is for the viability of business and industrial activities right across the country, including our more disadvantaged regions. In my personal opinion, the bottom line for our department is the success of our partnership with Canadian business, both management

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 19 mars 1983

**Le vice-président:** À l'ordre s'il vous plaît. Je vois que nous avons un quorum pour entendre les témoins. L'ordre du jour est le Crédit 1, Industrie et Commerce.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

A—Ministère—Programme commercial et industriel

Crédit 1—Commercial et industriel—Dépenses de fonctionnement.....\$90,314,900

**Le président:** Comparait aujourd'hui devant nous l'honorable Ed Lumley, ministre de l'Industrie et du Commerce. Monsieur le ministre, voulez-vous nous présenter les fonctionnaires oui vous accompagnent? Je crois savoir que vous désirez faire une brève déclaration au Comité.

**L'honorable Ed Lumley (ministre de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur le président, membres du Comité, m'accompagnent aujourd'hui M. Gordon Ritchie, sous-ministre associé; M. Bob Richardson, président de l'Agence d'examen des investissements étrangers; et M. Ron Marshall, contrôleur du ministère de l'Industrie et Commerce et de l'Expansion économique régionale.

Monsieur le président, j'aimerais faire quelques déclarations liminaires.

**Le président:** Je vous en prie.

**M. Lumley:** Mes collègues et moi sommes heureux de nous présenter devant le Comité permanent des finances, du commerce et des affaires économiques afin de discuter du budget des dépenses du ministère de l'Industrie et du Commerce pour l'exercice financier 1983-1984.

Comme vous le savez, le Premier ministre a annoncé au début de l'année dernière la réorganisation des ministères à vocation économique et du Comité du Cabinet chargé du développement économique. À la suite de cette déclaration, les programmes régionaux du ministère de l'Expansion économique régionale ont été intégrés aux activités du ministère de l'Industrie et du Commerce en matière d'industrie canadienne, de petites entreprises et de tourisme. À titre de chef de ce nouveau ministère, je dois veiller à la création, à l'expansion, à la productivité, à la compétitivité et au caractère innovateur des entreprises dans toutes les régions du pays. Parmi les clients du ministère, notons les industries de la fabrication, de la transformation et des services connexes.

Je dois donc, en qualité de ministre responsable du développement industriel et régional, veiller à la viabilité des activités commerciales et industrielles partout au pays, y compris dans nos régions les plus défavorisées. Personnellement, je crois que le véritable rôle de notre ministère consiste à s'associer aux dirigeants et à la main-d'oeuvre afin de rendre les entreprises

## [Texte]

and labour, and insuring that they are competitive in order to maximize Canada's opportunities in both domestic and export markets. Success in this regard will insure job creation and job stability, as well as profitable businesses in all parts of Canada.

I believe it is important for all of us to realize that we face today, and we will face increasingly in the foreseeable future, the highest degree of international competition that has existed in the post-war period. This high degree of competition expresses itself in several ways. There is a technological revolution which places new products on the market, as well as new and cheaper methods of making existing products. There is a rapid advance of productivity in places such as Japan, Taiwan, Singapore, and Hong Kong which stems from the adaptability of these peoples, and there is the increasingly protectionist sentiment that pervades the world trading community, largely resulting from the effects of the current recession.

Canada cannot shelter itself from this international phenomenon. We have to face it head on, and I firmly believe that the way to do this successfully is to view it not as a threat but as an opportunity. We must rely on and develop our capacity for innovation, and innovations required in at least three senses.

First, we must develop the industrial capacity to move into the market internationally and domestically with those products that times demand. I am speaking of the high technology areas, such as micro-electronics, computers and communications systems, robotics, bio-technology and pharmaceuticals. These are rightly called the growth industries, and Canada clearly has a world role to play in the development and marketing of such products.

Second, we must be innovative in our approach to our existing industries—resource extraction and processing and, obviously, manufacturing. And I want to emphasize this point, Mr. Chairman: I am aware of the school of thought that maintains that we can no longer rely on our resource-base industries as the mainstay of our economic development. I readily acknowledge that the mere existence of our resource wealth would not be sufficient to make us competitive in the world market as it adapts to technological change. But surely the solution... the opportunity, in fact—that confronts us is to apply technology to these industries in order to insure competitiveness.

Survival of the resource-base industries is particularly important in Canada since much of our regional development is highly dependent on these industries. The same principle holds true for manufacturing. Far from abandoning our traditional products and our traditional markets for manufactured goods, the future lies with application of high technology to the production of these goods to increase productivity and, therefore, competitiveness.

## [Traduction]

canadiennes concurrentielles et de maximiser ainsi nos possibilités sur les marchés tant intérieurs qu'étrangers. Un succès sous ce rapport assurera la création d'emplois stables et l'établissement d'entreprises rentables dans toutes les régions du pays.

Je crois qu'il est important de reconnaître que nous faisons actuellement face, et que cette tendance s'accroîtra dans un avenir prévisible, au plus haut niveau de concurrence internationale qui ait existé depuis la fin de la guerre. Ce taux élevé de concurrence revêt diverses formes. Mentionnons la révolution technologique, qui a permis de mettre de nouveaux produits sur le marché, ainsi que de nouveaux procédés de fabrication plus économiques, et l'accroissement rapide de la productivité dans certains pays comme le Japon, Taiwan, Singapour, Hong-Kong, en raison de l'adaptabilité de leur main-d'oeuvre. Notons, enfin, le sentiment de plus en plus protectionniste qui prévaut chez toutes les nations commerçantes du monde, en raison principalement de l'actuelle récession.

Le Canada n'échappe pas à ce phénomène international. Il doit l'affronter directement, et je crois sincèrement qu'il faut l'envisager comme une possibilité et non pas comme une menace. Nous devrons donc exploiter au maximum notre potentiel en matière d'innovation et ce, dans au moins trois domaines.

Nous devons d'abord permettre à nos industries de se lancer sur les marchés national et international avec des produits qui correspondent à la demande. Je songe aux secteurs de la technologie de pointe tels que la micro-électronique, les ordinateurs et les systèmes de communication, la robotique, la biotechnologie et les produits pharmaceutiques. Ces branches sont d'ailleurs désignées à juste titre «industries de croissance», et le Canada a un rôle bien précis à jouer à l'échelle mondiale dans la mise au point et la commercialisation des produits découlant de ces industries.

En deuxième lieu, nous devons faire preuve d'innovation dans notre approche de l'industrie actuelle, dans les secteurs de l'extraction et de la transformation des ressources naturelles, et de la fabrication. Permettez-moi de souligner plus particulièrement cet élément. Je sais qu'il existe une école qui soutient que nous ne pouvons plus nous en remettre uniquement à nos industries de ressources naturelles pour assurer notre développement économique. Je reconnais volontier que nos abondantes ressources ne suffiront pas à rendre notre pays concurrentiel sur le marché mondial lorsqu'il s'adaptera aux changements technologiques. Il existe toutefois une solution, un débouché en fait: implanter la technologie dans ces industries afin d'assurer leur compétitivité.

La survie des industries axées sur les ressources est particulièrement importante au Canada, puisqu'une bonne partie de notre développement régional dépend grandement de ces industries. Ce principe s'applique également au secteur de la fabrication. Au lieu d'abandonner nos produits traditionnels et nos marchés traditionnels de bien manufacturés, nous devrons appliquer des techniques de pointe à la production de ces biens afin d'accroître notre productivité et, par conséquent, notre compétitivité.



## [Text]

And it is not only in the area of technology we must be innovative. Productivity means many things to many people, and to me one of the most important things dealing with innovation is in the area of improved management practices and improved labour management relations.

And third, we must be innovative in developing new products and new domestic markets to replace many items that we import that could well be made in Canada. During the first 11 months of 1982, Canada imported no less than \$114 billion worth of manufactured goods. Much of this enters into the country duty free, because equivalent products are not available in Canada. Making in Canada things we now import duty free provides us the opportunity to serve our own industrial development, while maintaining our international obligations, without resorting to protectionist measures; and it provides us with one of the greatest opportunities in the field of job creation in capacity utilization, business expansion and profits.

Those are the imperatives in my view that face the Canadian economy, and I would like to outline briefly our department's role in this regard.

In light of the views that I just outlined, you will not be surprised by the strategic priorities that have been identified for the new department. In no particular order of precedence they are:

1. Productivity and Innovation—encourage investments to develop new products and productivity to innovative production processes in order to increase the competitiveness of Canadian industries and create new jobs.

2. Industrial Adjustment—to assist firms and industries, and thereby workers and communities, to make investments to adjust to changing competitive conditions and to enter new more profitable product areas.

3. Market development—to develop new domestic and export markets and to compete more effectively in the existing markets for Canadian products and services.

4. Regional industrial benefits—to ensure that firms right across Canada make necessary investments to share fully on a competitive basis in the industrial benefits generated by major resource energy projects in Canada and abroad.

5. Small business—to address the management, financial, technical and information needs of viable small- and medium-sized enterprises.

## [Translation]

Et ce n'est pas seulement dans le domaine technologique que nous devons innover. Le sens du mot productivité diffère d'un individu à l'autre, mais, pour moi, il signifie innovation et amélioration des méthodes de gestion et des relations patronales-ouvrières.

Troisièmement, nous devons faire preuve d'innovation dans la mise au point de nouveaux produits et la recherche de nouveaux marchés intérieurs pour remplacer les nombreux biens que nous importons et qui pourraient être fabriqués au Canada. Au cours des onze premiers mois de 1982, le Canada a importé des produits manufacturés d'une valeur d'environ 114 milliards de dollars. Une grande partie de ces biens entrent au Canada en franchise, parce qu'il n'y a pas de produits équivalents au Canada. La fabrication au Canada de marchandises que nous importons actuellement en franchise nous permettrait d'assurer notre développement industriel tout en respectant nos obligations internationales sans devoir recourir au protectionnisme. Cette mesure comporterait d'incalculables avantages en matière de création d'emplois, d'utilisation de la capacité, d'expansion des entreprises et de bénéfices.

A mon avis, il s'agit là des impératifs auxquels l'économie canadienne doit faire face. Permettez-moi de vous donner un bref aperçu du rôle de mon ministère à cet égard.

Compte tenu des opinions dont je viens de vous faire part, vous ne serez pas surpris d'apprendre les priorités du nouveau ministère en ce qui touche la stratégie. Je vous livre donc ces priorités, qui ne sont pas classées selon un ordre de préférence:

Premièrement, la productivité et l'innovation. Favoriser les investissements afin de mettre au point de nouveaux produits et d'accroître la productivité, par le biais de procédés de production innovateurs, dans le but d'intensifier la compétitivité des industries canadiennes et de créer des emplois.

Deuxièmement, l'adaptation industrielle. Aider les entreprises et les industries et, par conséquent, les travailleurs et les collectivités, à investir dans l'adaptation à une concurrence fluctuante et à se lancer dans la fabrication de produits plus rentables.

Troisièmement, l'expansion des marchés. Découvrir de nouveaux marchés, au pays et à l'étranger, et faire en sorte que les biens et services canadiens soient plus compétitifs sur les marchés existants.

Quatrièmement, les retombées industrielles régionales: Veiller à ce que les entreprises partout au Canada investissent les sommes nécessaires qui leur permettront de bénéficier entièrement et sur une base concurrentielle des retombées industrielles découlant des grands projets énergétiques et reliés aux ressources naturelles, entrepris tant au Canada qu'à l'étranger.

Cinquièmement, les petites entreprises: Satisfaire aux besoins des petites entreprises rentables en matière de gestion, de finance, de techniques et d'information.

## [Texte]

6. Keynote industrial projects—to invest in industrial projects of special significance and economic benefit to major industries and regions.

The amalgamated department inherited from DREE and ITC arrange programs which are pertinent to these goals, but in terms of future directions, I should point out that in order to increase effectiveness we are combining our existing programs into an integrated regional industrial development program. The aim is to put in place a comprehensive program which covers the entire spectrum or life cycle of an industrial enterprise: the identification of opportunities, the acquisition of the appropriate technology, the research and development phase, product design, start-up, marketing and industrial adjustment.

It is further intended that program delivery will be regionalized so that access to assistance will be available to entrepreneurs on a one-stop shopping basis everywhere in Canada. This regionalized program delivery capacity will be enhanced by the organization that has been set up for the new department where the industrial sector expertise of Industry, Trade and Commerce has been decentralized to match regional expertise of Regional Economic Expansion. This program will emphasize support for projects which would not otherwise go ahead, commercial and economic viability, significant economic benefit to Canada and regional sensitivity. For planning purposes, we have divided our program activities into a number of elements. Three of these are of particular interest. The research and development innovation element, the marketing element and the productivity modernization element. We expect these to increase in relative emphasis over the next five years.

I anticipate that research and development innovation activity will increase from about 20% of our budget this fiscal year to perhaps 25% by 1986, 1987. Similarly, I would expect marketing assistance to increase from less than 5% presently to about 10% over that period of time. And productivity modernization support is expected to increase from 15% to 25%.

These elements well express the directions in which Canadian industry must move, and the increased government support in these areas is well placed. It is clear to me that our industrial growth must be in the direction of, first, expansion in the newer high technology product areas, both domestically and internationally. Second, the application of technology to our existing industries in order to ensure their productivity and competitiveness; and finally, the application of aggressive and innovative marketing strategies to ensure that our innovation pays off in terms of our ultimate share of the market.

We intend to do our utmost to convince our investors and our labour organizations of the necessity to move in these

## [Traduction]

Sixièmement, les projets industriels fondamentaux: Investir dans les projets industriels qui revêtent un intérêt particulier et qui offrent des avantages économiques à des industries et des régions particulières.

Le nouveau ministère a hérité du MEER et du MIC d'une gamme de programmes qui correspondent à ces objectifs. Toutefois, en ce qui touche l'orientation future du ministère, il convient de signaler qu'afin d'accroître notre efficacité, nous procédons actuellement à l'intégration de nos programmes dans un vaste programme de développement industriel régional. Cet exercice a pour but de mettre sur pied un programme global qui vise tous les aspects d'une entreprise industrielle: la découverte de débouchés, l'acquisition de la technologie appropriée, la recherche et le développement, la conception des produits, le démarrage, la commercialisation et l'adaptation industrielle.

Nous avons d'ailleurs l'intention de régionaliser l'exécution des programmes de manière à permettre aux chefs d'entreprise de s'adresser à un seul service (prestation à comptoir unique), partout au Canada, pour obtenir l'aide nécessaire. La régionalisation de l'exécution des programmes sera effectuée par le service créé à cette fin pour le nouveau ministère, où ont été décentralisées les compétences du secteur industriel du ministère et l'Industrie et du Commerce, dans le but de venir en aide aux compétences régionales du ministère de l'Expansion économique régionale. Avec le programme global, on mettra l'accent sur l'aide consentie dans le cadre de projets qui, autrement ne seraient pas lancés, sur la viabilité commerciale et économique, sur les avantages économiques appréciables pour le Canada et sur la régionalisation. Aux fins de la planification, nous avons partagé les activités relatives aux programmes en un certain nombre d'éléments. Trois d'entre eux revêtent un intérêt particulier: l'innovation en matière de R et D, la commercialisation, ainsi que la productivité et la modernisation. Nous croyons que leur importance s'accroîtra au cours des cinq prochaines années.

Je prévois que les activités de R et D passeront d'environ 20 p. 100 de notre budget pour l'exercice en cours à peut-être 25 p. 100 d'ici à 1986-1987. Il pourrait en être de même de l'aide à la commercialisation, qui pourrait passer de 5 p. 100 dans le budget actuel à environ 10 p. 100 vers 1986-1987. Nous croyons que l'aide à la productivité et à la modernisation augmentera également et qu'elle représentera 25 p. 100 de notre budget par rapport à 15 p. 100 à l'heure actuelle.

Ces éléments indiquent bien l'orientation que doit prendre l'industrie canadienne; à cet égard, l'aide accrue du gouvernement dans ces secteurs représente un bon placement. Il me semble évident que nous devons axer la croissance de notre industrie sur les éléments suivants: en premier lieu, la fabrication de nouveaux produits à base de technologie de pointe et ce, au pays et à l'étranger, en deuxième lieu, l'implantation de la technologie dans nos industries afin d'en assurer la productivité et le caractère compétitif; et enfin, la mise en oeuvre de stratégies de commercialisation dynamiques et innovatrices de manière à nous permettre d'accroître notre part du marché.

Nous avons l'intention de prendre tous les moyens nécessaires afin de convaincre les chefs d'entreprise, les investisseurs et



[Text]

directions, and I intend to ensure the administration program structure for our department is such that it will lend support in this endeavour.

That is why we are moving to set up industry advisory committees, wherein business and labour work together to develop advice to the government on matters affecting their particular sectors. Task forces have been established for the automotive, aerospace and forestry sectors and a small business consultative committee is in place. Others will be announced in due course.

In the meantime, Mr. Chairman, until such time as legislation affecting the new organization is passed, for purposes of financial administration, we must continue to deal with the estimates of the two departments of ITC and DREE as separate entities. The subject before us today is the ITC main estimates as shown in section 14 of the blue book. I and my officials will be glad to entertain any questions the committee may have with regard to these estimates.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. The first questioner, Mr. Lewis; 10 minutes please.

**Mr. Lewis:** Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Minister, I appreciate your opening remarks. I would ask you if you could, in perhaps going over some of the history of your department for the last year, advise us as to where the Maislin Transport deal comes in. I note from your remarks, in looking at the priorities that your department has, that you do have industrial adjustment to assist firms and industries. It might come in there, but I am at a sort of loss here. I do not know whether it comes in under those priorities, or under your comments where you say that sometimes decisions of the Enterprise Development Board, I guess it is, resemble bail outs for banks rather than the companies in that the loan guarantees under your department should be considered only as a last-ditch action.

• 0950

Would you suggest to us in the future that a Maislin bail-out is a bail-out of a company coming under industrial adjustment or a bank?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, first of all, I think the statement Mr. Lewis refers to is the result of an article on my appearing before the Finance committee of the Senate. I was questioned by some of the senators with regards to the decisions of the Enterprise Development Board. I was indicating, in many cases, the applications for financial assistance of several companies that come before the board had been rejected on the basic premise that we are not bailing out the companies. In essence, the money is just transferring hands and going right through the company into the banks. It is the bank that, in essence, is being bailed out and not necessarily the company.

In the vast majority of these cases, I think the board is justified in their assessment. As hon. members know, at the

[Translation]

les syndicats de la nécessité de cette orientation. Je désire également veiller à ce que l'appareil administratif responsable du programme global de notre ministère appuie cet effort.

C'est pourquoi nous voulons mettre sur pied des comités de consultation de l'industrie, à l'intérieur desquels les chefs d'entreprise et les syndicats uniront leurs efforts afin de conseiller le gouvernement sur les questions qui influent sur leurs secteurs particuliers. Des groupes d'étude ont été établis dans les secteurs de l'automobile, de l'aérospatiale et des produits forestiers, et un comité consultatif des petites entreprises est déjà en place. La création d'autres organismes sera annoncée en temps et lieu.

En attendant l'adoption d'une loi régissant ce nouvel organisme nous devons, aux fins de l'administration financière, continuer de traiter les budgets des ministères de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale comme des entités distinctes. Aujourd'hui, nous devons étudier le budget des dépenses du ministère de l'Industrie et du Commerce, qui figure au chapitre 14 du livre bleu.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Le premier intervenant est M. Lewis qui aura dix minutes.

**M. Lewis:** Merci beaucoup monsieur le président. Monsieur le ministre, j'ai apprécié votre déclaration d'ouverture. Pourriez-vous peut-être en faisant l'historique de votre ministère au cours de la dernière année, nous dire où se situe l'affaire Maislin Transport? En lisant vos commentaires, je remarque au chapitre des priorités de votre ministère que vous avez prévu certains mécanismes industriels susceptibles d'aider les entreprises et les industries. C'est peut-être là que cette affaire se situe, mais je suis un peu perdu. J'ignore si elle tombe sous l'une de ces priorités ou si c'est comme vous le dites, que parfois les décisions de la Commission d'expansion des entreprises ressemblent à des cautionnements pour les banques plutôt que pour les compagnies puisque la garantie de prêt consentie par votre ministère devrait être considérée uniquement comme un dernier recours.

Nous laisseriez-vous entendre qu'à l'avenir un cautionnement du genre Maislin est effectué en vertu du critère d'adaptation industrielle ou pour aider une banque?

**M. Lumley:** Monsieur le président, d'abord je pense que les propos de M. Lewis font allusion à un article paru suite à ma comparution devant le Comité des finances du Sénat. Certains sénateurs m'ont posé des questions sur les décisions de la Commission d'expansion des entreprises. Je disais que dans bien des cas les demandes d'aide financière de nombreuses compagnies qui sont soumises à la Commission avaient été rejetées sur le critère de base que nous ne sortons pas les compagnies du pétrin. En fait, les fonds ne font que changer de main et vont aux banques par le truchement de la compagnie. En fait c'est la banque qui est tirée d'affaires et pas nécessairement la compagnie.

Dans la grande majorité de ces cas, je pense que les évaluations de la Commission étaient justifiées. Comme l'honorable

*[Texte]*

present time the Enterprise Development Board has the final authority on all these applications. They cannot be overruled under the legislation by the minister of the Crown.

So I think this has been a fairly constructive response by the board. If it is just to reduce the security of the banks and increase the risk to the government in many cases, in their estimation, these applications should be rejected.

Now, with respect to the Maislin case, as the hon. member knows, I was not the minister responsible at the time. But it was a very special case. It involved a substantial number of people. It followed on a government decision to assist substantial corporations, such as Chrysler and Massey-Ferguson.

There were approximately 2,000 employees involved at the time. This was a company which had penetrated the U.S. market to a substantial degree, and the decision at the time was to provide assistance to this particular company in order to preserve those very important jobs. It appeared the company had a big future in terms of taking away a lot of the trucking business presently handled by U.S. firms.

As I said to the hon. member, to his leader in the House and to several of his colleagues, it was also thought at the time that we could expand part of the Enterprise Development Program to the service sector. But also, at the same time, in the interim period when the officials were looking at applying the loan guarantees in the Enterprise Development Program to the service sector, a substantial increase in applications was coming from the manufacturing processing sector, which I do not think was envisioned at the time.

So consequently, because the program was undertaken for the manufacturing processing sectors and because we had a substantial increase, it was felt that was the area that should receive first priority; and consequently, we never followed up on an expanded program to the service sector.

The hon. member has asked questions, Mr. Chairman, in the House with respect to Maislin. He has indicated—and I think some of his colleagues have followed up in speeches—that Maislin now has only 800 employees. I am advised by the president of Maislin there are approximately 1,400 employees involved in the Canadian operation.

Second, with respect to the service industry, there are many other government programs in which the service industry has access to financial assistance by the government. So we have not at this point in time changed the guidelines for the Enterprise Development Program with respect to loan guarantees for the service sector. I think there have been three or four. I think I indicated to the hon. member in a question in the House that I was not aware of other companies, but I think there are three or four other companies that could be classified as service industries who have received assistance.

*[Traduction]*

député le sait, actuellement la Commission d'expansion des entreprises a l'autorité finale sur toutes ces demandes. D'après la loi un ministre de la Couronne ne peut pas renverser leur décision.

Je pense donc que cette réponse de la commission était très constructive. Dans bien des cas, cela ne faisait simplement que de réduire la garantie dont disposent les banques et augmenter les risques que court le gouvernement et selon eux ces demandes devraient être rejetées.

Maintenant pour ce qui est de l'affaire Maislin, comme l'honorable député le sait, je n'étais pas le ministre responsable à l'époque. Mais il s'agissait d'un cas très spécial puisque beaucoup de personnes étaient visées. Cela fait suite à la décision du gouvernement d'aider les grandes sociétés comme Chrysler et Massey-Ferguson.

A l'époque cela visait environ 2,000 employés. C'était une compagnie qui avait effectué une percée importante sur le marché américain et à l'époque on a pris la décision d'aider cette compagnie afin de protéger ces emplois très importants. Il semblait que la compagnie avait un avenir promoteur pour ce qui est de mettre la main sur le marché du transport par camion présentement effectué par des entreprises américaines.

Je répète ce que j'ai dit à l'honorable député, à son leader en Chambre et à bon nombre de ses collègues, on pensait également à l'époque que nous pouvions élargir en partie le Programme d'expansion des entreprises au bénéfice du secteur des services. Mais au même moment, pendant la période où les fonctionnaires étudiaient la possibilité d'étendre les garanties de prêts du Programme d'expansion des entreprises au secteur des services ont connu un accroissement important des demandes provenant du secteur de la transformation du produit, ce qui je pense n'était pas prévu à l'époque.

Conséquemment, comme le programme avait été lancé pour les secteurs de la transformation du produit et comme nous avions une augmentation importante de la demande, nous avons pensé que c'est ces domaines qui devraient être la première priorité et nous n'avons donc jamais donné suite à l'élargissement de ce programme au profit du secteur des services.

Monsieur le président, l'honorable député a posé des questions en Chambre au sujet de Maislin. Il a mentionné, et je pense que certains de ses collègues l'ont repris dans des discours, que présentement Maislin n'avait plus que 800 employés. Le président de Maislin m'informe qu'ils emploient environ 1,400 personnes pour leurs opérations canadiennes.

Deuxièmement, en ce qui touche l'industrie des services, il existe bon nombre d'autres programmes gouvernementaux auxquels cette industrie a accès pour obtenir une aide financière du gouvernement. Donc, pour l'instant nous n'avons pas modifié les lignes directrices du Programme d'expansion des entreprises en ce qui touche les garanties de prêts au secteur des services. Je pense qu'il y en a eu trois ou quatre. Je pense avoir dit en Chambre en réponse à une question de l'honorable député qu'à ma connaissance il n'y en a pas d'autres mais je pense que trois ou quatre compagnies ayant reçu une aide pourraient être considérées comme des industries de services.



[Text]

**An hon. Member:** Can you name them now?

**The Chairman:** Order! Mr. Lewis.

**Mr. Lewis:** Thank you. So you are confirming now, Mr. Minister, that with a loan guarantee of \$34 million, the Canadian taxpayers have financed a loss of 600 jobs. That is a 30% loss in jobs. We may be doing all right on the volume; but if we do any more of those loans of \$34 million to lose 30% of the jobs, we are not going anywhere in this country.

My question, Mr. Minister, is: Perhaps you have with you the official who wrote the press release that suggested, in the Maislin deal, shareholders will increase their equity by \$2.5 million.

• 0955

Now, it is my understanding that Gateway Transport, which was the company by which Maislin penetrated the U.S. market, was really a subsidiary of Maislin. You indicated in the House that Gateway was a subsidiary of Maislin.

What I cannot understand, what our people cannot understand, is: if a subsidiary sells an asset such as a pension plan, how can that be considered an infusion of capital by which "shareholders will increase their equity by \$2.5 million"? There is just absolutely no way. If we have officials in your department who have an average salary per person-year of \$41,723, which is an increase of 14.6% from last year, how can those people be writing press releases which say "shareholders will increase their equity by \$2.5 million", when they are just selling off an asset of a subsidiary? That is just not the kind of information we can accept; and I do not think you should be accepting it, as a minister.

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, I know the hon. member's profession and that he has more expertise in this field than I have. But my understanding is . . .

**Mr. Lewis:** You used to be a good businessman.

**Mr. Lumley:** —on checking with other accountants in the field, that . . .

**Mr. Lewis:** Name one.

**Mr. Lumley:** —this is not considered to be an inappropriate transaction in the fact that Maislin decided to turn over the pension fund to an outside insurance company. It was estimated at the time the market value of the fund exceeded a total of defined benefits by something like \$2.5 million; and this amount, in effect, would become equity of contributed surplus on the books of the company.

In addition to this, if I recall, I think the shareholders did invest several hundred thousand dollars—I do not have the actual figure with me—but in essence, in accounting terms—and again, I defer to the hon. member's expertise in this field—it is an earned surplus from an existing asset. This was a non-contributory pension fund—and I stand to be corrected by

[Translation]

**Une voix:** Pouvez-vous nous donner leur nom?

**Le président:** À l'ordre! Monsieur Lewis.

**M. Lewis:** Merci. Donc, monsieur le ministre, vous nous confirmez maintenant que par une garantie de prêt de 34 millions de dollars les contribuables canadiens ont financé la perte de 600 emplois, soit une perte de 30 p. 100. Pour ce qui est du volume ça va peut-être, mais si nous effectuons d'autres prêts de 34 millions de dollars pour perdre 30 p. 100 des emplois, notre pays s'en ira à la dérive.

Voici ma question, monsieur le ministre: peut-être que parmi les fonctionnaires qui vous accompagnent se trouvent ceux qui ont rédigé le communiqué de presse suggérant dans l'affaire Maislin que les actionnaires verraient leur avoir augmenté de 2,5 millions de dollars.

Maintenant je crois savoir que *Gateway Transport*, la compagnie qui a permis à *Maislin* de pénétrer sur le marché américain était en fait une filiale de *Maislin*. Vous avez dit en Chambre que *Gateway* était une filiale de *Maislin*.

Ce que je ne comprends pas et que mes collègues ne peuvent comprendre c'est comment peut-on considérer qu'il y a infusion de capitaux augmentant de 2,5 millions de dollars l'avoir propre des actionnaires lorsqu'une filiale vend un actif comme régime de pension? C'est absolument impossible. Si nous avons dans votre ministère des fonctionnaires dont la rémunération moyenne par année-personne est de \$41,723, soit une augmentation de 14,6 p. 100 par rapport à l'an dernier, comment ces personnes peuvent-elles écrire des communiqués de presse disant «l'avoir des actionnaires augmentera de 2,5 millions de dollars», alors qu'ils vendent simplement l'actif d'une filiale? Ce n'est pas le genre d'information que nous pouvons accepter et je ne pense pas que vous devriez l'accepter en tant que ministre.

**M. Lumley:** Monsieur le président, je sais quelle profession l'honorable député exerce et qu'il a plus d'expertise que moi dans ce domaine. Mais d'après ce que j'ai compris . . .

**M. Lewis:** Vous étiez un bon homme d'affaires.

**M. Lumley:** . . . après avoir vérifié avec d'autres comptables dans le domaine, . . .

**M. Lewis:** Nommez-en un.

**M. Lumley:** . . . que cela n'est pas considéré être une transaction inappropriée puisque *Maislin* a décidé de remettre le régime de pension à une compagnie d'assurance extérieure. À l'époque on a évalué que la valeur marchande du fonds dépassait de 2,5 millions de dollars le total des bénéfices calculés; et enfin cette somme apparaîtrait dans les livres de la compagnie comme une mise de fonds provenant d'un surplus d'apport.

En plus de cela, si je me souviens bien, je pense que les actionnaires ont investi plusieurs centaines de milliers de dollars, je n'ai pas les chiffres exacts, mais essentiellement en termes comptables, et encore une fois je m'en remets à l'expertise de l'honorable député dans le domaine, il s'agit d'un surplus gagné provenant de l'actif existant. Il s'agissait d'un

## [Texte]

my officials—which, in essence, was undervalued; and when sold to the insurance company, its value increased substantially. I do not think there was any question at the time that this would not be where the new equity infusion would be coming from.

**Mr. Lewis:** Mr. Chairman, I would like to indicate to the minister I have no difficulties with the way it was done; it is just I have a lot of difficulty with a media release that says "shareholders will increase their equity by \$2.5 million". I have no difficulty with what we have done, but I have a great deal of difficulty describing it as that.

The government put up \$34 million . . .

**Mr. Lumley:** Could I say just one more thing, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Lumley:** As I understand the facts, the sale of the pension fund netted Maislin only \$1.5 million; and therefore, they were required to raise \$1.1 million on their own resources. But what I was addressing was the accounting principle, which the hon. member addressed.

**Mr. Lewis:** Fair enough. Mr. Minister, the taxpayers loaned or guaranteed a loan of \$34 million last August. One of the conditions in your agreement was that you would appoint a watchdog director. It is now March 29. How is the watchdog director search coming along?

**Mr. Lumley:** I would be less than honest with the hon. member, Mr. Chairman, if I did not indicate we have had difficulty trying to find somebody in the private sector who has some expertise in this particular field, who does not have a potential conflict of interest. We have found several executives who had worked in the trucking sector and who have since retired but who, for one reason or another, did not want to serve on the board. So at the present time, Mr. Chairman, we are thinking about appointing somebody either from the public service or from one of our Crown corporations who has some expertise in this field.

We felt it would be to our advantage to have somebody who knew something about the field, who did not have a potential conflict of interest; and this just was not possible. In many cases, Mr. Chairman, we would approach somebody; and obviously, by the time that individual assessed his position, it was four to six weeks. It has taken much longer than we expected.

**Mr. Lewis:** Thank you.

• 1000

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lewis. Mr. MacLaren.

**Mr. MacLaren:** Thank you, Mr. Chairman. I imagine the minister would agree that today all governments in the western world intervene to a greater or lesser extent in industry, but certainly the tendency is for a greater degree of government intervention. Against that background, governments in other countries have moved in a way that has, in my view, been

## [Traduction]

fonds de pension non contributif, mes fonctionnaires me reprendront si je me trompe, qui était essentiellement sous-évalué; et sa valeur a augmenté de façon considérable lorsqu'on l'a vendu à la compagnie d'assurance. À l'époque, je pense qu'il n'y avait aucun doute que ceci constituait une source de nouvelles mises de fonds.

**M. Lewis:** Monsieur le président, la façon dont les choses ont été faites ne me pose aucun problème, c'est simplement le communiqué de presse disant «la mise de fonds des actionnaires augmentera de 2,5 millions de dollars». Je comprends très bien ce qui est arrivé, mais j'ai beaucoup de difficulté à comprendre de la façon dont ce fut écrit.

Le gouvernement a versé 34 millions de dollars . . .

**M. Lumley:** Monsieur le président, puis-je ajouter autre chose?

**Le vice-président:** Monsieur le ministre.

**M. Lumley:** Si j'ai bien compris les faits, la vente du fonds de pension n'a rapporté à *Maislin* que 1,5 million de dollars; ils ont donc dû trouver 1,1 million de dollars par leurs propres ressources. Mais ce dont je parlais c'était du principe comptable soulevé par l'honorable député.

**M. Lewis:** Ça va. Monsieur le ministre, en août dernier les contribuables ont prêté ou garanti un prêt de 34 millions de dollars. L'une des conditions de cet accord c'est que vous nommeriez un directeur comme chien de garde. Nous sommes maintenant le 29 mars, où en est le recrutement de ce directeur chien de garde?

**M. Lumley:** Je mentirais à l'honorable député, monsieur le président, si je ne disais pas que nous avons eu des problèmes à trouver quelqu'un dans le secteur privé ayant une compétence dans ce domaine et qui ne serait pas dans une situation possible de conflit d'intérêt. Nous avons trouvé de nombreux cadres ayant déjà travaillé dans le secteur du camionnage et qui sont à la retraite, mais qui pour une raison ou pour une autre, ne voulaient pas travailler pour la commission. Pour l'instant, monsieur le président, nous songeons à nommer quelqu'un de la Fonction publique ou d'une société d'État ayant une certaine compétence dans ce domaine.

Nous pensons que ce sera avantageux d'avoir quelqu'un de compétent dans le domaine, qui ne serait pas dans une situation éventuelle de conflit d'intérêt et ce ne fut tout simplement pas possible. Dans bien des cas, monsieur le président, nous avons approché des gens et il leur a fallu quatre à six semaines pour évaluer les choses. Et ça a pris beaucoup plus de temps qu'on avait prévu.

**M. Lewis:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Lewis. Monsieur MacLaren.

**M. MacLaren:** Merci, monsieur le président. Je présume que le ministre conviendra que de nos jours tous les gouvernements du monde occidental interviennent dans une plus grande ou une moindre mesure dans l'industrie, mais que la tendance est certainement dans le sens d'une plus grande intervention gouvernementale. Ceci dit, il me semble que les gouvernements



## [Text]

generally more effective in bringing together business, government and labour in some sort of consultative arrangement that ideally leads on to a greater degree of consensus among the major players in the economy.

I noted in your opening statement that you referred to the establishment of task forces in three industrial sectors in a small business consultative committee. I believe that in addition there is the export board, which also is a form of consultation. I welcome that initiative, since it does put consultation at the level where I think it will be most effective. I would ask you whether you would agree that problems of productivity and international competitiveness are best understood on a sector by sector basis? Do we not have in Canada a situation today where we have really a remarkable hodgepodge of assistance and stimulus by government for industry, tax incentives in some cases, export promotion and financing, patents, tariffs, import quotas, tax laws and regulations? The list is almost endless. Generally speaking, those initiatives are unrelated to each other, and tend to be on an ad hoc basis. I wondered if you would see us in Canada moving toward a situation where the sector-by-sector consultation would not lead in time to a greater degree of planning, but planning on a consensus basis, rather than the *de registre* basis of, say, France—planning of an indicative character, rather than a detailed planning. I would myself have thought that would be, indeed, the direction in which we are going, and we might consciously shape that direction rather than, in effect, back into it.

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, Mr. MacLaren raises, I think, probably one of the most fundamental and elemental subjects in terms of resolving this "industrial strategy" issue, which has been discussed by just about everybody in the economic community for many years in the private and public sector. I cannot agree with him more. In fact, I think in a market like ours, with only 24 million people, and so dependent on international trade for the survival of the economy of this country, it is absolutely imperative that government, business, and labour have a very cohesive effort. I know the hon. member has spent very many years before he came to Parliament in work in this regard.

I do not believe as an individual, and I guess it comes as no surprise sitting around the table, that the government as such—any group of political people or bureaucrats—can, in the Canadian society, can come down with an industrial strategy as such. I think that by and large what the government can do is to create a climate and assist in the prioritization. In many cases they can be very pro-active, in a complimentary sense, in some cases doing it themselves because it is much easier working with the private sector. We think . . .

**Mr. Mazankowski:** Then why does not the gang start doing that, Ed?

## [Translation]

d'autres pays ont adopté une démarche généralement plus efficace pour réunir le monde des affaires, le gouvernement et les syndicats dans un genre d'entente consultative qui mène idéalement à un plus grand consensus entre les principaux intervenants dans l'économie.

Je remarque que dans votre déclaration d'ouverture vous faites allusion à la création sous forme de comité consultatif de la petite entreprise, de groupes de travail dans trois secteurs industriels. Je crois qu'en plus de cela il y a la commission sur les exportations qui est aussi une forme de consultation. Je suis heureux de cette initiative car elle situe la consultation à un niveau où je pense qu'elle sera le plus efficace. Je veux vous demander si vous convenez que les problèmes de productivité et de concurrence internationale sont mieux compris sur une base secteur par secteur? Au Canada présentement, ne sommes-nous pas dans une situation où nous avons vraiment un salmigondis remarquable d'aide et de stimulus gouvernemental à l'industrie, dans certains cas il s'agit d'incitatifs fiscaux, de promotions et de financement à l'exportation, de brevets d'invention, de tarifs, de quotas à l'exportation, de lois et de règlements fiscaux? La liste en est presque infinie. De façon générale ces initiatives n'ont aucun lien en commun et tendent à être considérées sur une base *ad hoc*. Selon vous, n'y aurait-il pas un plus grand degré de planification, mais une planification basée sur le consensus plutôt qu'une planification de registre comme en France, une planification globale plutôt que détaillée, si le Canada s'orientait vers une consultation secteur par secteur. Personnellement je pense que c'est vers cela que nous nous dirigeons et nous pourrions le faire consciemment plutôt que d'y arriver par hasard.

**M. Lumley:** Monsieur le président, M. MacLaren soulève probablement là l'un des sujets les plus fondamentaux et les plus élémentaires pour ce qui est de résoudre cette question d'une «stratégie industrielle», sujet qui a alimenté les discussions d'à peu près tout le monde dans la communauté économique pendant de nombreuses années tant dans le secteur privé que public. Je suis tout à fait d'accord avec lui. En fait je pense que dans le type de marché que nous avons, alors que nous n'avons que 24 millions d'habitants, et que nous dépendons tellement du commerce international pour la survie de notre économie, il est absolument impératif que le gouvernement, le monde des affaires et les syndicats fournissent un effort cohérent. Je sais qu'avant d'être élu au Parlement, l'honorable député a travaillé dans ce sens pendant de nombreuses années.

Personnellement je ne pense pas, et je présume que ce n'est pas une surprise pour ceux qui sont à cette table, que le gouvernement comme tel, n'importe quel groupe de politiciens ou de fonctionnaires, puisse, dans la société canadienne, présenter une stratégie industrielle comme telle. Je pense que de façon générale ce que le gouvernement peut faire c'est de créer un climat et d'aider à l'établissement de priorités. Dans bien des cas, ils peuvent jouer un rôle de promoteur, dans un sens complémentaire, dans certains cas ils peuvent le faire eux-mêmes car c'est beaucoup plus facile de travailler avec le secteur privé. Nous pensons . . .

**M. Mazankowski:** Alors, pourquoi la bande ne s'y met-elle pas, Ed?

## [Texte]

**Mr. Lumley:** Well, Mr. Mazankowski, we are doing that. We have decided that the best way to do this is to have business, labour, and government work together on a sectorial basis. We say to the private sector: You tell us where you think your sector is going, and what role must each of us play to ensure the economic viability of that particular sector. And in many cases that sector is saying look, the government must do this, so a lot of the so-called intervention is being asked for by the private sector. Mr. MacLaren knows, for example, in the export field, we intervened substantially in the past year with export financing, with the putting together of consortia, because the private sector asked the Government of Canada to intervene and to be an active partner in penetrating foreign markets. Therefore, upon assuming this portfolio, we decided we had been successful with the consultative, cohesive labour-business-government approach that we had adopted in the Trade Department and put this in the Industry and Regional Development Department on a sector-by-sector basis. My guess would be, Mr. Chairman, that the collection of all the strategies or game plans, or whatever tag you want to put on them, will be forthcoming from these sectoral task forces. We will, in essence, be the industrial strategy of this country. But in essence the market force, the markets will have dictated, we will try and forecast what we will have to do, what each of us will have to do. The automotive task force, which is the only one we have announced to date—I have been spending a great deal of time with them—the fact that it is co-chaired by the senior labour person in the automotive industry and a senior manager person on the business side, I think it has been a very gratifying exercise to see what they have done to date and I am looking forward to receiving a report, because I think it will set a pattern for all the other task forces.

• 1005

Now, back in 1977-1978, I think, the government of the day initiated an exercise on sectoral task forces, but the problem was there were 23 of them. I do not think our department, or any department, was capable of handling that many, so we have decided we could probably handle four or five, maybe even six, in a course of a year. So we have tried to pick those sectors, obviously, that are the largest in the country and, in some cases, those that have a more immediate problem.

In terms of productivity, I agree totally with the hon. member that, as I said in my opening statement, productivity means a lot of things to a lot of people. To most people though, unfortunately, it means it is labour's fault. Well, most of us know that 85% of productive gains in the system are as a result of capital investment, using advanced technology. There is no relationship whatsoever to each and every individual worker in the company. But I cannot think of a more important element, if you had a productivity index, than labour-management relations, and I think the government could play a very strong role in doing that. I have been very pleased by the response of the senior people in the labour community, as well as business,

## [Traduction]

**M. Lumley:** Bien, monsieur Mazankowski, c'est ce que nous faisons. Nous avons décidé que la meilleure façon d'y arriver c'est que le monde des affaires, du travail et le gouvernement travaillent ensemble sur une base sectorielle. Nous disons au secteur privé: Dites-nous, selon vous, où se dirige votre secteur et quel rôle chacun de nous doit y jouer pour en garantir la rentabilité économique. Dans de nombreux cas ce secteur nous dit, écoutez, le gouvernement doit faire ceci, donc, ce que l'on qualifie souvent d'interventions fait suite à des demandes du secteur privé. M. MacLaren sait, par exemple, que nous sommes souvent intervenus par le passé dans le domaine de l'exportation par le financement de l'exportation, en organisant des consortiums parce que le secteur privé a demandé au gouvernement canadien de le faire et d'être un associé actif dans la pénétration de marchés étrangers. Donc, en assumant ce porte-feuille, nous avons décidé que la démarche consultative cohérente impliquant syndicats, monde des affaires et gouvernement et adoptée par le ministère du Commerce avait été un succès et que nous l'appliquerions au ministère du Développement régional et de l'Industrie sur une base secteur par secteur. Monsieur le président, selon moi, toutes les stratégies, les plans ou peu importe comment vous les appelez, viendront de ces groupes de travail sectoriels. Essentiellement, nous adopterons la stratégie industrielle de ce pays qui aura été dictée par les forces du marché. Chacun d'entre nous essaiera de prévoir ce que nous devons faire. Le groupe de travail sur l'industrie automobile, c'est le seul que nous avons annoncé jusqu'ici—j'ai passé beaucoup de temps avec eux—le fait que ce groupe soit présidé par quelqu'un de la haute direction des syndicats de l'industrie automobile et par un cadre de l'industrie et j'ai hâte de recevoir un rapport car je pense que cela établira un mode de fonctionnement pour tous les autres groupes de travail.

Revenons maintenant à 1977-1978, je pense que le gouvernement de l'époque a entrepris de mettre sur pied des groupes de travail sectoriels, mais le problème c'est qu'il y en avait 23. Je ne pense pas que notre ministère ou tout autre ministère était en mesure de s'occuper de tant de groupes, nous avons donc décidé que nous pourrions probablement en avoir quatre ou cinq, peut-être six dont nous pourrions nous occuper au cours d'une année. Nous avons donc essayé de choisir ces secteurs, évidemment ce sont les plus importants au pays et dans certains cas ceux qui ont les problèmes les plus immédiats.

Au chapitre de la productivité, je suis tout à fait d'accord avec l'honorable député, et je répète ce que j'ai dit dans ma déclaration d'ouverture, pour beaucoup de gens la productivité a énormément d'importance. Malheureusement, pour la plupart des gens cela signifie que c'est la faute des ouvriers. Bien, la plupart d'entre nous savons que 85 p. 100 des gains dus à la productivité dans le système sont le résultat d'investissements de capitaux faisant appel à une technologie de pointe. Cela n'a absolument rien à voir avec la performance de chaque travailleur individuel de la compagnie. Toutefois, si l'on avait un indice de productivité, je ne vois pas d'éléments plus importants que les rapports employeur-employés et à ce titre je



*[Text]*

in terms of putting these task forces together, wanting to co-chair, and I am hopeful, if for no other reason and speaking very selfishly as a minister of two departments, that business and labour will give me a list of priorities for their own individual sector which my officials and I can, in turn, adjust our financial assistance programs to the priorities, as dictated to by the people with the most expertise in that individual sector; that is, the business people, the management people and labour, in that individual sector. So I think the hon. member raises, to me, the basic element of how we are going to ensure that Canadian industry is internationally competitive. To me, if we do not do that, we are not going to enjoy the latter part of this decade, of this century, which everybody is forecasting for Canada.

**The Chairman:** Mr. MacLaren.

**Mr. MacLaren:** There are many other subjects I would like to explore with Mr. Lumley but I see my time is passing.

On research and development innovation and the application of new technology, we have mainly two instruments available, either grants or tax incentives. Grants always make me slightly uneasy, because of the necessity for someone to decide where the grant is going to go. With all due respect to your colleagues on either side of you, I sometimes have misgivings about bureaucrats deciding upon the direction of grants to industry. On the other hand, tax incentives are typically of no value to companies without a taxable income, although they do avoid the problem of who is going to decide. I wonder whether you have any additional thoughts about ways in which we can best channel assistance to companies to promote R&D innovation, and secondly, whether you are giving particular attention to the problems of threshold companies which have achieved a certain level of development and which need that additional boost to get them into a viable marketing and manufacturing stance.

• 1010

**Mr. Lumley:** First of all, I will stay away from the Minister of Finance's responsibilities, Mr. Chairman, with respect to R&D through the tax system. I guess it is a debate which will go on for many years, whether to use the tax system or use the non-repayable or repayable contributions or the grant program that the hon. member talks about. I think it is a combination of both. When I look back to my days as a business man, what we needed when we first started and what we needed 10 years later, based on our financial position in time, differed substantially.

Secondly, I also think there is a problem of accountability which we as parliamentarians have; in the tax system there is a

*[Translation]*

pense que le gouvernement pourrait jouer un rôle très important. J'ai été très heureux de la réaction des principaux représentants du monde syndical, ainsi que de ceux de l'industrie, pour ce qui est de mettre sur pied ces groupes de travail, de les coprésider, et j'espère, je le dis de façon très égoïste en tant que ministre de deux ministères, que ces gens de l'industrie et du monde du travail me donneront une liste de priorités pour leur propre secteur laquelle permettra à mes fonctionnaires et moi-même d'ajuster en conséquence nos programmes d'aide financière, tels que le dicteront les gens ayant le plus de connaissances dans ce secteur particulier; c'est-à-dire les gens d'affaires, les gestionnaires et les représentants des travailleurs de ce secteur. Je pense que l'honorable député m'a demandé comment nous allons nous assurer que l'industrie canadienne est concurrentielle sur le plan international. Pour ma part, si nous n'arrivons pas à être concurrentiels, nous ne profiterons pas pour le reste de cette décennie, de ce siècle, de ce que tout le monde prévoit pour le Canada.

**Le président:** Monsieur MacLaren.

**M. MacLaren:** Il y a beaucoup d'autres sujets que j'aimerais explorer avec M. Lumley, mais je vois que le temps passe.

Au chapitre de l'innovation et de l'utilisation de nouvelles technologies découlant de la recherche et du développement, nous avons principalement deux instruments à notre disposition, soit les octrois ou les encouragements fiscaux. Les octrois me mettent toujours un peu mal à l'aise car il faut que quelqu'un décide où ces octrois seront accordés. En tout respect pour vos collaborateurs qui sont à côté de vous, j'ai parfois des appréhensions lorsque les fonctionnaires choisissent quelles industries recevront des octrois. D'autre part, les encouragements fiscaux n'ont aucune valeur pour les compagnies n'ayant pas de revenu imposable; quoiqu'on évite le problème de celui qui doit prendre une décision. Je me demande si vous avez songé à des façons dont nous pouvons mieux fournir cette aide aux compagnies pour promouvoir l'innovation dans le domaine de la recherche et du développement, et, deuxièmement, si vous accordez une attention particulière aux problèmes des compagnies qui sont au seuil de la rentabilité, ayant atteint un certain niveau de développement et qui ont besoin d'un coup de pouce additionnel pour pouvoir faire une commercialisation et une production rentables.

**M. Lumley:** Tout d'abord, monsieur le président, j'éviterai les responsabilités du ministre des Finances en ce qui touche la recherche et le développement par le truchement du système fiscal. Je pense que c'est là un débat qui se poursuivra pendant de nombreuses années, à savoir s'il faut faire appel au système fiscal, aux contributions remboursables ou non-remboursables, ou au programme d'octrois dont parle l'honorable député. Je pense que c'est une combinaison des deux. Lorsque je pense à l'époque où j'étais en affaires, et que je compare nos besoins du début et nos besoins 10 ans plus tard, selon notre position financière de l'époque, il y avait une différence importante.

Deuxièmement, je pense qu'il y a aussi un problème de responsabilités additionnelles que nous avons en tant que

*[Texte]*

much greater degree of difficulty, I know from my days in the Department of Finance, in terms of being accountable for the amount of money we give to industry. I think that what may come out of these sectorial strategies is an emphasis on targeting because of the fiscal restraint that the government is under, which the private sector understands very well. For example let us go back to my automotive task force; my guess is that one of these is going to say, look we need some upfront financial assistance in the area of the better use of advanced technology. Of course the hon. member knows the debt-equity ratios of a lot of companies are in a serious state of disrepair and they have to be addressed, first, through taxes, but in many cases we can proactive as a government by putting some upfront money with them to undertake projects which are sort of on the borderline at the present time; for example, the small and medium entrepreneurs. My colleague, Mr. Rompkey, through the Federal Business Development Bank is now looking, for example, at his venture-capital portion, undertaken by FBDB some years ago; or getting into the possibility of investment banking, because they have a specific problem. There is a threshold at every level for a small or medium sized entrepreneur. Obviously I wish that I could talk totally about the new program we are putting forward to our cabinet colleagues, but the basic outline, as I indicated in my opening statements, is using the product cycle; again that is the threshold thing that Mr. MacLaren is talking about. How do you get the company from this stage to the next stage. By providing financial assistance upfront, given the debt-equity ratios, given the even in some cases the equity infusions that some of these companies need over and above having access to debt capital, I think we can initiate a lot of projects that at present are sitting there on the drawing boards that just need that little extra push to make them a fact of reality, which in turn, will create jobs, particularly in the high technology sector.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. MacLaren. Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like to follow-up on this Maislin smazzle. Your predecessor proceeded to guarantee the Canadian Imperial Bank of Commerce, to make sure the bank would not lose any money, some \$34 million. Now we are not quite sure whether it was \$34 million or whether it was \$27 million or \$28 million in U.S. dollars, and so many millions in Canadian. Could you advise us what in fact you did guarantee?

**Mr. Lumley:** If I recall, Mr. Chairman, I stand to be corrected by my official, I think it was equivalent to U.S.\$34 million.

**Mr. Blenkarn:** So we guaranteed U.S.\$34 million, so the liability is not Can\$34; it is more like Can\$42 million.

*[Traduction]*

parlementaires, le système fiscal présente un plus grand degré de difficultés pour ce qui est de rencontres des sommes d'argent que nous donnons à l'industrie, je le sais pour avoir été au ministère des Finances. Je pense que ce qui ressortira peut-être de ces stratégies sectorielles, c'est l'importance des objectifs étant donné les restrictions fiscales du gouvernement, que le secteur privé comprend très bien. Par exemple, revenons à mon groupe de travail sur l'industrie automobile; je présume qu'un de ces jours ils nous diront, écoutez, nous avons besoin d'une aide financière à l'initiative dans le domaine de la meilleure utilisation de la technologie de pointe. Bien sûr, l'honorable député sait que les ratio d'endettement de nombreuses compagnies laissent beaucoup à désirer et qu'il faut s'attaquer à ce problème, d'abord par le biais de la fiscalité, mais dans beaucoup des cas nous pouvons agir directement en tant que gouvernement en leur fournissant tout de suite l'argent nécessaire pour entreprendre des projets qui sont en quelque sorte marginaux pour l'instant; par exemple, pour les petits et les moyens entrepreneurs. Par exemple, mon collègue M. Rompkey, étudie l'aspect capital risque de la Banque fédérale de développement, programme entrepris il y a quelques années; ou envisage la possibilité de financement bancaire d'investissements, parce qu'il y a des problèmes précis à ce chapitre. Pour les petits et moyens entrepreneurs il y a des seuils à chaque niveau. Evidemment j'aimerais pouvoir vous parler librement du nouveau programme que nous présentons à nos collègues du Cabinet, mais fondamentalement, comme je l'ai dit dans ma déclaration d'ouverture, nous utilisons le cycle de production; encore une fois c'est la question de seuil dont M. MacLaren parle. Comment peut-on amener la compagnie à passer d'une époque à l'autre. Il faut leur fournir une aide financière directe, compte tenu des ratio d'endettement, compte tenu même dans certains cas d'infusion de capitaux dont certaines de ces compagnies ont besoin en plus d'avoir accès à des emprunts de capitaux, de cette façon je pense que nous pouvons lancer beaucoup de projets qui dorment présentement sur les tablettes et qui n'ont sûrement besoin que d'un petit coup de pouce pour devenir réalité, et ces réalités se traduiront par la suite par des emplois, surtout dans le domaine de la haute technologie.

**Le vice-président:** Merci, monsieur MacLaren. Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je voudrais répondre à cette question confuse de Maislin. Votre prédécesseur a accordé une garantie de 34 millions de dollars à la Banque canadienne impériale de commerce pour s'assurer que celle-ci ne perde pas d'argent. Maintenant, nous ne sommes pas trop sûrs si ce 34 millions de dollars ou 27 millions de dollars ou 28 millions de dollars en devises américaines, et le reste en devises canadiennes. Pourriez-vous nous dire précisément ce que vous avez garanti?

**M. Lumley:** Si je me souviens bien, monsieur le président, mes fonctionnaires me reprendront si je me trompe, je pense que la garantie équivalait à 34 millions de dollars américains.

**M. Blenkarn:** Nous avons donc fourni une garantie pour 34 millions de dollars américains, donc il ne s'agit pas de 34



[Text]

**Mr. Lumley:** May I make a correction, Mr. Chairman? It is 90% of U.S.\$30 million.

**Mr. Blenkarn:** 90% of U.S. . .

**Mr. Lumley:** Yes; no sorry, Can\$34 million equals 90% of U.S.\$27 million; sorry.

**Mr. Blenkarn:** It is \$34 million we are on the hook for.

**Mr. Lumley:** And that was divided into two sections. One, part of the existing debt that was there and a second tranche for new borrowings.

**Mr. Blenkarn:** How much of the existing debt did we protect?

• 1015

**Mr. Lumley:** I think it was approximately \$15 million Canadian.

**Mr. Blenkarn:** We saved the Canadian Imperial Bank of Commerce to the extent of \$15 million, did we?

**Mr. Lumley:** Approximately, \$15 million or \$17 million. I do not have an exact figure.

**Mr. Blenkarn:** Maislin is a high-tech company. They drive different kinds of trucks, do they, than all other trucking companies? The ordinary individuals in my riding who own their own transport trucks, they drive a poor kind of truck. Does Maislin have any special expertise in truck driving that would have to be preserved as a Canadian method of improving competition and competitiveness in Canada? What does Maislin have that would make the government come to this one trucker and bail out his banker for \$15 million and give him another \$15 million or so to go further into debt and do things?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, I detect a degree of facetiousness in the hon. member's comments, but I know he does not mean that.

I think, as I indicated in my answer to Mr. Lewis, as I have indicated in the House, that at the time this decision was taken this company had penetrated the United States market substantially, which many of our trucking companies have done for a long period of time. We felt at the time that this company was important. Roughly 2,000 jobs existed which were all going to go down the tube tomorrow in an area that had already had above national average unemployment levels. We felt that if we could assist this company in surviving, it would be of benefit to the Canadian people.

**Mr. Blenkarn:** You think these jobs would have gone down the tube. Do you think the goods carried by Maislin would not be carried by other truckers should Maislin have collapsed in July of 1982? Do you really think we would have been short of the receipt of goods from the American market and do you

[Translation]

millions de dollars canadiens, mais plutôt 42 millions de dollars en devises canadiennes.

**M. Lumley:** Monsieur le président, puis-je apporter une précision? Il s'agit de 90 p. 100 de 30 millions de dollars en devises américaines.

**M. Blenkarn:** Quatre-vingt dix p. 100 en dollars américains . . .

**M. Lumley:** Oui, non, je m'excuse, 34 millions de dollars canadiens qui équivalent à 90 p. 100 de 27 millions de dollars américains. Je m'excuse.

**M. Blenkarn:** Nous avons donc accordé une garantie de 34 millions de dollars.

**M. Lumley:** Et c'était en deux parties. La première partie est constituée par la dette existante et la deuxième par de nouveaux emprunts.

**M. Blenkarn:** À combien se chiffrait la dette existante que nous avons garantie?

**M. Lumley:** C'était environ 15 millions de dollars canadiens.

**M. Blenkarn:** Nous avons donc épargné 15 millions de dollars à la Banque de commerce canadienne impériale.

**M. Lumley:** Quinze millions de dollars ou 17 millions de dollars je ne me souviens pas du chiffre précis.

**M. Blenkarn:** Contrairement à d'autres sociétés de camionnage, la firme Maislin utilise des camions ultra-modernes très perfectionnés. Je ne pourrais pas en dire autant des petits propriétaires de ma circonscription qui utilisent des camions bien plus minables. La firme Maislin possède-t-elle des connaissances particulières en matière de camionnage qui permettraient d'accroître la compétitivité de ce secteur dans le pays. Qu'est-ce que Maislin a de si particulier que le gouvernement ait éprouvé la nécessité de rembourser 15 millions de dollars de prêts bancaires et de leur accorder 15 millions de dollars supplémentaires à titre de prêts?

**M. Lumley:** J'ai l'impression monsieur le président, que le député parle sur un ton légèrement moqueur, même si tel n'était pas son intention.

Ainsi que j'ai déjà eu l'occasion de l'expliquer à la Chambre, au moment où cette décision fut prise, Maislin avait réussi à pénétrer le marché américain de façon significative, tout comme d'autres firmes de camionnage canadiennes. Nous étions d'avis qu'il s'agissait d'une firme importante dont la disparition entraînerait la perte de 2,000 emplois dans une région où le taux de chômage dépasse la moyenne nationale. Le gouvernement a donc estimé qu'il était dans l'intérêt national d'aider cette firme à surmonter ses difficultés.

**M. Blenkarn:** Vous pensiez que ces emplois auraient disparu. Mais ne pensez-vous pas que si Maislin avait fait faillite en juillet 1982, que d'autres entreprises de camionnage auraient pris la relève? Les marchandises en provenance des États-Unis auraient quand même dû être transportées jusqu'au

*[Texte]*

think that we would not have been able to make sure that Canadian drivers drove those trucks with Canadian licences, as required by both the laws of the Province of the Quebec and the laws of the Province of Ontario? Is there some method by which we would have somehow been deprived of trucking, that people would not have driven trucks to move goods? Was there some reason that jobs would really be lost or is it only jobs for the Maislin family that would have been lost?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, far be it from me to speak on behalf of my predecessor who made this recommendation. My guess would be, knowing him as well as I do, that he felt that there was a net benefit to Canada in this regard. A lot of the questions that the hon. member raised could not be addressed. A lot of the business that Maislin had would not have been picked up by other firms. I think my predecessor is a pretty dedicated individual, he has dedicated almost all of his adult life to the people of this country in terms of—job creations is one of his major priorities. And as the minister at the time responsible for this department and this company, where these jobs were lost, which already had unacceptable high levels of unemployment, he addressed every single one of those questions. I am sure the hon. member had raised a heck of a lot more before he made that recommendation.

**Mr. Blenkarn:** Well, I am sure your predecessor has a great capacity to run businesses and that type of thing and that, of course, is one of the reasons we had the CCI problem last year where, as a result of your predecessor's recommendations to the Treasury Board, the government went down the sewer for another \$50 million over and above what it should have lost. But we will not go into your predecessor's capacity...

**Mr. Lumley:** With respect, Mr. Chairman...

**Mr. Blenkarn:** Let us talk about what we are doing now.

**Mr. Lumley:** CCI was a high-tech area. Members from all sides of the House and people in the private sector said, what are you going to do about high technology? The government got into this, in many cases on the advice of people in the private sector, that this was leading-edge technology. The government is not perfect, Mr. Chairman, the government makes mistakes like anyone else. I think it is important they make mistakes in their quest to try to improve the job creation, the penetration of markets by Canadian firms. But we are not perfect, we lose money.

**Mr. Blenkarn:** Would you do something for us, then, in terms of making sure we have some information. Will you file the agreement between the government and Maislin Transport with respect to this loan guarantee?

**Mr. Lumley:** I will look into what the legal obligations are in respect of that, Mr. Chairman. I am not aware at this point in time that can be done, but I will certainly look into it.

**Mr. Blenkarn:** We have had a number of other loans and guarantees go south recently. The CCM in Toronto is a prime example, but there is a number that I have asked your department about. I was wondering if you would be prepared to file with this committee a list of the outstanding loans and guarantees made by the general board we used to have before the Enterprise Development Board, and what existing loans

*[Traduction]*

Canada et ce transport aurait pu être assuré par des camionneurs canadiens utilisant des camions immatriculés au Canada, conformément aux lois du Québec et de l'Ontario. À mon avis ces marchandises auraient été transportées et ce pa des camionneurs canadiens mais c'est peut-être la famille Maislin qui aurait subi une perte.

**M. Lumley:** Monsieur le président, je me défends bien de vouloir m'exprimer au nom de mon prédécesseur qui a pris cette décision. Le connaissant, je suis sûr qu'il estimait que c'était dans l'intérêt du pays. Si Maislin avait fait faillite, il n'est pas dit que tous leurs contrats de transport auraient été assurés par d'autres firmes canadiennes. Mon prédécesseur a consacré pratiquement toute sa vie d'adulte au bien du pays et notamment à la création d'emplois. Je suis sûr qu'il a tenu compte de tous ces facteurs avant de décider de venir à la rescousse de Maislin dont la faillite aurait entraîné la perte d'un nombre important d'emplois dans une région déjà durement frappée par le chômage.

**M. Blenkarn:** Je ne doute pas des qualités d'homme d'affaires de votre prédécesseur; c'est d'ailleurs sur sa recommandation au Conseil du Trésor que le gouvernement a perdu 50 millions de dollars supplémentaires au titre de la CCI. Mais il est inutile d'épiloguer sur les qualifications de votre prédécesseur.

**M. Lumley:** Monsieur le président...

**M. Blenkarn:** Voyons plutôt ce qu'il faut faire maintenant.

**M. Lumley:** La CCI relevait de la technologie de pointe. Tous les députés ainsi que des spécialistes du secteur privé poussaient le gouvernement à promouvoir cette technologie de pointe. Mais le gouvernement n'est pas infailible. En cherchant à créer des emplois et à trouver des débouchés pour les firmes canadiennes, il est normal que de temps à autre le gouvernement se trompe et perde de l'argent.

**M. Blenkarn:** Pourriez-vous au moins nous communiquer certains documents et notamment l'entente passée entre le gouvernement et la firme de transport Maislin relativement à cette garantie de prêt?

**M. Lumley:** Je vais devoir étudier la question du point de vue juridique monsieur le président. Je ne sais pas si je pourrais vous donner satisfaction mais je vais vérifier.

**M. Blenkarn:** D'autres montants versés à titre de prêts garantis ont fini par échouer aux États-Unis récemment. La CCM à Toronto en est un bon exemple, mais il y a en d'autres au sujet desquels j'ai demandé des renseignements à votre ministère. Pourriez-vous nous communiquer la liste des prêts et garanties exigibles consentis par l'Office qui a précédé l'Office d'expansion des entreprises ainsi que les pertes enregistrées sur



[Text]

and guarantees are outstanding, and what the losses were on loans and guarantees during the years 1980, 1981 and 1982, and as to what companies?

• 1020

**Mr. Lumley:** Once I have had a chance to read the transcript, Mr. Chairman, I will look and see what we can do to acknowledge the hon. member's request.

I just want to add one short comment though, that all these decisions, Mr. Chairman, were made by people in the private sector. The hon. member is criticizing the government and my predecessor in this, and I just want to indicate that . . .

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, I do not know, but all of a sudden—I wonder if the minister can tell me how people in the private sector are entitled to make authorizations and contributions as shown in your estimates, for example this year, where some \$543 millions are to be advanced to the private sector or businesses and other groups and so on?

Do people in the private sector decide that this company will get it and that company will get it and the government has no say in that decision? Or is it not true that the government makes up its mind and it receives representations from people who, of course, are always looking for a handout?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, the board has the final authority, and I have a great deal of respect for the people who sit on that board. And they make the decision based on the information they have, just like anybody else in the private sector or in government. In some cases the Enterprise Development Board has made a decision which is contrary to the recommendations that the department has put forward, and I am sure for very justifiable reasons. But under the Enterprise Development Program those decisions are made by the Enterprise Development Board, which is a board made up of private sector people and people from various departments, but a majority of private sector.

**Mr. Blenkarn:** Are you saying to us, are you telling us that when we pass these estimates to make available money for contributions and loan guarantees to private companies, that up until now the government has delegated its responsibility to boards that it does not control? Is that your position?

**Mr. Lumley:** Under the Enterprise Development Program that is correct, Mr. Chairman. Under all the other programs, no.

**Mr. Blenkarn:** And you are saying that the government had no control over this, that Treasury Board has no control over it, that these private sector boards that are somehow picked from thin air are able to make a review of the matter? Are you saying that it does not matter what the government ministry says and what the officials say, nor what the government says, that the people who apply and are judged entitled to receive the money under the Enterprise Development Program, they get it and the government has no control over this kind of an estimate?

**Mr. Lumley:** The hon. member is trying to imply that I am putting the blame on the private sector. In the major cases, for

[Translation]

les prêts et garanties consentis au cours des années 1980, 1981 et 1982, de même que les bénéficiaires de ces prêts et garanties.

**M. Lumley:** Lorsque j'aurai lu le compte rendu de cette séance, je vais voir ce que je peux faire pour vous donner satisfaction.

Je tiens cependant à vous faire remarquer que toutes ces décisions furent prises par des personnes du secteur privé alors que le député s'en prend au gouvernement et à mon prédécesseur.

**M. Blenkarn:** Je ne vois pas très bien comment des personnes du secteur privé auraient le droit d'attribuer des crédits ou des subventions telles que celles qui figurent dans votre budget; ainsi 543 millions seront consentis cette année au secteur privé et à toutes sortes d'entreprises.

Vous voulez dire que c'est le secteur privé et non pas le gouvernement qui décide de l'attribution de cet argent? Ne serait-ce plutôt que le gouvernement prend des décisions après que différents groupes aient fait des démarches pour obtenir de l'argent.

**M. Lumley:** Le dernier mot appartient à l'Office, composé de personnes éminemment qualifiées pour leur poste. Or, ces décisions sont prises en fonction des données dont ils disposent, comme cela se fait normalement aussi bien dans le secteur privé que dans le secteur public. Il est déjà arrivé que l'Office pour l'expansion des entreprises ait pris des décisions allant à l'encontre des recommandations du ministère, mais pour des raisons tout à fait valables, je n'en doute pas. L'Office pour l'expansion des entreprises chargé d'appliquer le programme d'expansion des entreprises est constitué d'une majorité de représentants du secteur privé ainsi que de représentants de divers ministères.

**M. Blenkarn:** Vous n'allez quand même pas nous dire que la décision d'accorder des subventions ou des prêts garantis à différentes entreprises au titre des crédits que nous votons est faite non pas par le gouvernement mais par différents offices qui échappent à son contrôle.

**M. Lumley:** C'est vrai du Programme d'expansion des entreprises, monsieur le président, mais pas des autres programmes.

**M. Blenkarn:** Ce qui voudrait dire que ni le gouvernement ni le Conseil du Trésor n'ont leur mot à dire et que seuls des offices constitués de représentants du secteur privé sont chargés de trancher ces questions. Cela voudrait dire que quoi que le ministère ou le gouvernement en pense, la décision d'accorder des subventions ou des garanties à telle ou telle firme au titre du Programme d'expansion des entreprises échappe totalement au gouvernement.

**M. Lumley:** Vous voulez me faire dire que la faute en incombe au secteur privé. Or vous savez fort bien que pour des

*[Texte]*

example, obviously the hon. member knows they go to Treasury Board, as he knows that CCI went to Treasury Board. All I am saying is that under this particular program, the government did receive a substantial amount of advice from people in the private sector and in many cases the private sector people on that board concurred with the government's recommendation.

I am not going to get into each individual case because there have been cases where the board approved applications that the government did not recommend. But looking back, if I was sitting there as a private sector person, based on the information that they received it would be very easy to see why they would make that decision. And all I am saying is that I do not think it is fair to criticize as the hon. member has, one individual, in terms of my predecessor, on some of these specific applications.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Blenkarn. Mr. Hopkins, please.

**Mr. Hopkins:** Mr. Minister, you will recall that under the eastern Ontario subsidiary agreement, there was \$11 million set aside in that agreement for farm drainage and eventually another \$1 million was added, making a total of \$12 million. I think you will recall the subsidiary agreement very well, because that is the one we wrote prior to the 1979 election. It was so good that, after the Tories were elected, they announced the agreement and did not even invite a single Liberal from eastern Ontario to the signing procedure.

• 1025

**An hon. Member:** Shame!

**An hon. Member:** We learned from you fellows.

**Mr. Hopkins:** Mr. Minister, I note that \$7.9 million in that agreement had been spent on farm drains in eastern Ontario. Then, the Government of Ontario added on their own recommendation, \$4.1 million into 3 major drains in eastern Ontario; they not only robbed the bank but walked away with the bank book. Shortly thereafter, letters appeared in municipal offices across eastern Ontario, signed by the Minister of Agriculture for the Province of Ontario, asking the municipalities to apply heat on the federal government to put more funds in the farm drains in eastern Ontario, because they were to blame for not having any money. I would like to ask you, Mr. Minister, if Mr. Timbrell, the Minister of Agriculture for Ontario, came to you to discuss additional funding for farm drains, prior to sending that letter out to municipalities across eastern Ontario, blaming the federal government for not putting up additional funds.

**The Vice-Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, I just want to go back one step, with respect to the preamble of my colleague, Mr. Hopkins' questions. Since 1968, if I am not mistaken, initially under ARDA and then under the eastern Ontario subsidiary, in eastern Ontario I think 11 or 12 were the only counties in Ontario to receive the federal one-third funding.

*[Traduction]*

grosses affaires comme la CCI, le Conseil du Trésor est consulté. J'essaye simplement de vous expliquer que pour ce qui est du Programme d'expansion des entreprises, le gouvernement a consulté divers représentants du secteur privé et que dans la plupart des cas, ces représentants étaient d'accord avec la recommandation du gouvernement.

Certes, certaines demandes de fonds furent approuvées par l'Office contrairement aux recommandations du gouvernement. Mais rétrospectivement il est facile de justifier ces décisions en fonction des données dont ils disposaient. Je trouve donc que vous avez tort de vous en prendre à mon prédécesseur dans cette affaire.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Blenkarn.

**M. Hopkins:** Vous vous souvenez sans doute, monsieur le ministre, que 11 millions plus 1 million supplémentaire soit un total de 12 millions avaient été prévus au titre de l'accord subsidiaire de l'Est de l'Ontario pour des travaux de drainage des terres agricoles. Vous vous souvenez certainement de cet accord subsidiaire qui fut mis au point avant l'élection de 1979. Lorsque les conservateurs arrivèrent au pouvoir, l'accord fut rendu public et pas un seul député libéral de l'Est de l'Ontario ne fut invité pour la cérémonie de signature.

**Une voix:** Vous devriez avoir honte!

**Une voix:** Nous n'avons fait que suivre votre exemple.

**M. Hopkins:** 7,9 millions de dollars furent dépensés au titre de cette entente pour des travaux de drainage de terres agricoles de l'Est de l'Ontario. Le gouvernement de l'Ontario pour sa part ajouta 4,1 millions de dollars pour le financement de trois importants chantiers de drainage dans l'Est de la province. Peu de temps après, des lettres portant la signature du ministre de l'Agriculture de l'Ontario firent leur apparition dans les bureaux municipaux de l'Est de la province invitant les municipalités à faire pression sur le gouvernement fédéral pour obtenir de nouveaux crédits pour les travaux de drainage de l'Est de l'Ontario. Pourriez-vous nous dire monsieur le ministre si M. Timbrell, ministre de l'Agriculture de l'Ontario a discuté avec vous de crédits supplémentaires nécessaires pour les travaux de drainage de terres agricoles avant d'expédier cette lettre aux municipalités de l'Est de la province, lettre dans laquelle le gouvernement fédéral est accusé de ne pas fournir assez d'argent à cette fin.

**Le vice-président:** Monsieur le ministre.

**M. Lumley:** Depuis 1968 si ma mémoire est bonne, 11 ou 12 comtés seulement de l'Est de l'Ontario ont touché des crédits fédéraux d'un tiers au titre d'abord de la Loi sur l'aménagement et le développement agricole du Canada et par la suite au titre de la Loi connexe de l'Ontario.



[Text]

**An hon. Member:** Which ones?

**Mr. Lumley:** The 11 or 12 counties in eastern Ontario were the only counties in Ontario to receive the one-third federal funding under the drainage program. If I am not mistaken, we extended that agreement three different times until such time in 1979, when we finally finalized the eastern Ontario subsidiary agreement. We indicated at the time that applications would be handled on a first come-first served basis until such time as the money ran out.

Now, if I am not mistaken, back in January 1982, the federal government through the general management committee informed the Province of Ontario that they should advise the municipalities in the counties of eastern Ontario that they should not submit any more applications because, based on the applications already on hand, there was just enough money to handle those applications.

I think the Minister of Agriculture for Ontario wrote me about October or November 1982, requesting that we have a discussion regarding more funding; but in that interim period from January to October, there was no letter sent to the municipalities by the province advising them that there was only enough funds for the existing applications.

Then about November or December, the Minister of Agriculture wrote a letter to all the municipalities saying that we were not forthcoming with the funding. The only problem was, and I will give the Minister of Agriculture of Ontario, the benefit of the doubt, he was not aware that the Government of Ontario had asked the federal government to withhold funds on the program—I think it was about \$4.1 million, between the two governments—because of these three big drains. So our people, in trying to respond to the Province of Ontario, did not agree to process any more individual applications. Then of course he wrote a letter to all the municipalities, but did not tell them it was the province which had asked the federal government to hold back the funds. Needless to say I objected internally, and I . . .

**Mr. Hopkins:** Do you mean Mr. Timbrell did not know the background to this?

**Mr. Lumley:** He could have been misled, Mr. Chairman. I do not know. You would have to ask Mr. Timbrell that. Maybe this was something done at the official level. Things do happen sometimes at the official level that ministers are not totally aware of.

• 1030

Anyway, to make a long story short, we objected vociferously to the province, particularly because, as the hon. member knows, I was the one who spent four years writing the agreement, as Parliamentary Secretary to the Minister of DREE, back in the 1970s. It was one of the last items put in, that we would still extend federal financial assistance to the provinces, to the farmers, to the municipalities, with respect to drainage. I received an apology from the Ontario government. But I would have wished a letter had gone out to the municipalities from the Province of Ontario, indicating to them that . . .

[Translation]

**Une voix:** Lesquels?

**M. Lumley:** Une douzaine de comtés de l'Est de l'Ontario seulement ont touché les crédits fédéraux d'un tiers au titre du programme de drainage des terres agricoles. Si je ne m'abuse, cet accord fut reconduit à trois reprises jusqu'en 1979, date à laquelle l'accord subsidiaire pour l'Est de l'Ontario fut enfin entériné. Nous avons fait savoir à l'époque que les demandes seraient examinées au fur et à mesure qu'elles nous parviendraient jusqu'à épuisement des fonds.

En janvier 1982, le gouvernement fédéral fit savoir aux autorités de l'Ontario que ces dernières devraient aviser les municipalités des comtés de l'Est de la province qu'il était inutile de soumettre de nouvelles demandes, car il ne restait plus suffisamment d'argent, compte tenu des demandes à l'étude.

Le ministre de l'Agriculture de l'Ontario m'a adressé une lettre en octobre ou novembre 1982 demandant une entrevue pour discuter de la possibilité d'obtenir des crédits supplémentaires. Mais de janvier à octobre, les autorités provinciales n'ont pas adressé de lettres aux municipalités les avisant que les crédits existants suffiraient tout juste aux demandes déjà soumises.

Or au mois de novembre ou de décembre, le ministre de l'Agriculture adressa une lettre à toutes les municipalités accusant le gouvernement fédéral de ne pas avancer les crédits nécessaires. Le ministre de l'Agriculture de l'Ontario ne savait pas sans doute que les autorités de l'Ontario avaient demandé au gouvernement fédéral de retirer 4,1 millions de dollars au titre de ce programme pour ces trois gros chantiers de drainage. C'est donc à la demande de l'Ontario que les demandes de crédits individuels ne furent plus acceptées par le gouvernement fédéral. Dans sa lettre adressée aux municipalités, le ministre de l'Agriculture de l'Ontario se gardait de préciser que c'est à la demande des autorités provinciales que le gouvernement fédéral avait bloqué ces fonds. Je le lui ai bien sûr signalé.

**M. Hopkins:** Vous voulez dire que M. Timbrell n'était pas au courant de tout ceci.

**M. Lumley:** Je ne sais pas, c'est à lui qu'il faudrait poser la question. Les hauts fonctionnaires prennent parfois les décisions sans que le ministre en soit avisé.

Quoi qu'il en soit nous avons protesté très vivement auprès des autorités provinciales, d'autant que c'est moi-même qui ai consacré quatre ans à la rédaction de cet accord en ma qualité de secrétaire parlementaire du ministre chargé du MEER au cours des années 70. Une des dernières clauses insérées dans cette entente portait justement sur l'aide fédérale pour les travaux de drainage qui sera accordée aux provinces, aux agriculteurs et aux municipalités. Le gouvernement de l'Ontario m'a présenté des excuses. Le gouvernement de

[Texte]

**Mr. Hopkins:** They never retracted the original letter.

**Mr. Lumley:** —the letter was not accurate.

So since that time, Mr. Chairman, we have decided, from the federal side, we are willing to put our one-third to all 65 or 68, as I recall, individual drainage applications by farmers, and that the big three drains will have to be handled by the province at some later stage.

**Mr. Hopkins:** Are you going to complete those other 68 additional drains, then, in eastern Ontario?

**Mr. Lumley:** That is our recommendation to the Province of Ontario, that we will complete as many drains as possible until the funding runs out.

**Mr. Hopkins:** What role do you see the federal government playing in the forest-based industries in Canada in the future? So far as forest management is concerned, we are limited by jurisdiction of the provinces; but do you see more federal-provincial agreements coming, or do you see more direct input by the federal government in taking over certain areas they will finance unilaterally?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, now that our department no longer has responsibility for the delivery on the forestry agreements and the general development agreement with the province, I think it is most inappropriate for me to respond. It is really Mr. Roberts' responsibility now, and I think he is the person to whom the hon. member should direct his question.

On the processing and manufacturing side, obviously that is one of our major priorities within our department; for example, the pulp and paper modernization program, on which we have, I think, agreements with five provinces. For example, I think there was about a \$100 million agreement between the Province of Ontario and the federal government. As a matter of fact, I had a request from the province yesterday to provide funds over and above the existing allocation for a particular project in northern Ontario, which we are looking upon very favourably.

So from our department's standpoint, Mr. Chairman, on the processing and manufacturing side in the whole forest industry, it is a major priority for us. But on the resource side, I think it is more appropriate that my colleague, Mr. Roberts, who has direct responsibility in this area, respond to the hon. member.

**Mr. Hopkins:** One area where you do have very definite jurisdiction is in the marketing process. As you realize, marketing is a very crucial factor to the forest industry and is going to become more so as time goes by.

What new initiatives do you see your department taking to market our Canadian forest products because of the uncertain period we went through with our neighbour south of the border? Is any great effort being put forward to penetrate the markets, for example, in the Middle East and other areas

[Traduction]

l'Ontario aurait dû en outre expliquer aux municipalités intéressées que . . .

**M. Hopkins:** Ils n'ont donc jamais démenti la première lettre qu'ils avaient écrite.

**M. Lumley:** . . . que cette première lettre n'était pas tout à fait exacte.

Depuis lors, le gouvernement fédéral a décidé d'accorder la subvention d'un tiers aux 65 ou 68 demandes soumises par des exploitants pour leurs travaux de drainage, les trois gros chantiers par contre devant être pris en charge par le province.

**M. Hopkins:** Ces 68 autres travaux de drainage dans l'est de l'Ontario seront donc terminés?

**M. Lumley:** Nous avons fait savoir aux autorités de l'Ontario que nous accorderions des subventions jusqu'à épuisement des fonds.

**M. Hopkins:** Quel sera à votre avis le rôle du gouvernement fédéral dans l'industrie forestière nationale? En principe la gestion des forêts est de compétence provinciale. Pensez-vous qu'on signera des accords fédéral-provinciaux ou que le gouvernement fédéral assurera unilatéralement le financement de certains projets.

**M. Lumley:** Vu que le ministère n'est plus chargé de l'application des accords forestiers ni de l'accord de développement général, question qui relève désormais de la compétence de M. Roberts, c'est à lui qu'il faut poser la question et non pas à moi.

Par contre le traitement et la fabrication sont des questions de première importance pour mon ministère. Ainsi j'y ai passé des ententes avec cinq provinces pour la modernisation de l'industrie des pâtes et papiers. Un accord portant sur 100 millions de dollars a été passé entre l'Ontario et le gouvernement fédéral. Pas plus tard qu'hier, l'Ontario m'a soumis une demande de fonds supplémentaires pour un projet dans le nord de l'Ontario, demande à laquelle nous donnerons sans doute une suite favorable.

Donc je le répète, l'aspect traitement et fabrication de l'industrie forestière est une question de toute première importance pour le ministère. C'est à M. Roberts par contre qu'il faut adresser les questions relatives aux ressources.

**M. Hopkins:** La commercialisation des produits forestiers qui est bien de votre compétence est d'une importance capitale pour ce secteur et le deviendra encore dans l'avenir.

Qu'est-ce que le ministère compte faire pour promouvoir la vente de nos produits forestiers face aux difficultés auxquelles nous nous sommes heurtés aux États-Unis? Avez-vous essayé de trouver des débouchés au Proche-Orient et dans d'autres régions où jusqu'à présent nous n'avons pas écoulé nos produits forestiers?



[Text]

where there seems to be good potential for sale of forest products that are outside the traditional markets of the past?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, the hon. member raises a very good point. I will just ask my official; I can never remember the name of the program. It is called COMDP in British Columbia. We have a program which we share one-third/one-third with the industry and the Province of British Columbia, which is called Cooperative Overseas Market Development Program. It has been a very successful program and it is strictly a marketing-oriented program to assist the forest industry of British Columbia in penetrating foreign markets. I think the return on investment for that particular program would be one of the best the Government of Canada has.

• 1035

As the hon. member knows, I attended a seminar in northern Ontario at which I think just about every single company was represented, and I suggested to them that they form a council of forest industries in northern Ontario similar, for example, to the one they have in British Columbia. I think there should be one across country.

I would like to expand that co-operative overseas market development program. We have a request in with my colleagues now for financial assistance in this regard. It has been very successful. In my two and a half years as trade minister we have spent a lot of time with the industry, and in terms of penetrating foreign markets there is no doubt about it in my mind whatsoever that the competition we are facing, on the pulp and paper side as well as on the forest products side—that the competition we will face in the latter part of this century is going to be far more difficult than we have ever faced before. Consequently it is imperative that we have a co-operative effort with the provinces and with the industry to ensure that we get our fair share.

I do not have to detail for the hon. member the substantial degree of uncertainty that existed as a result of the possible U.S. countervail action. We are now in negotiations with the European Community. The European Community has indicated it would like us to reduce our GATT-bound duty-free access in half, our quota in half, which could have severe ramifications on the newsprint mills in eastern Canada. So those negotiations have... I went over there initially in September of 1980, and now they are very detailed negotiations, but what happens there obviously is going to dictate substantially what happens in the forest products industry.

In fact, you have pulp mills coming on stream all over the world. As a matter of fact, a firm called H.A. Simons of Vancouver has been extremely successful in obtaining major capital projects all around the world in countries wanting to undertake their own forest products industry development. You have the southern pine mills in southern United States. Those mills have resulted in a new fast-growing tree that grows to its full maturity in seven years, called the "southern pine".

So the competition is going to be very keen, and that is why we have brought the industry together, both business and labour, in the forest products sector and asked them if they

[Translation]

**M. Lumley:** Je ne me souviens jamais du nom de ce programme. Il s'agit du programme coopératif de développement des marchés étrangers de la Colombie-Britannique au titre duquel les frais sont partagés à raison d'un tiers chacun entre l'industrie, les autorités de la Colombie-Britannique et le gouvernement fédéral. Ce programme de commercialisation destiné à trouver de nouveaux débouchés à l'industrie forestière de la Colombie-Britannique a obtenu d'excellents résultats. C'est certainement un des programmes fédéraux parmi les plus rentables.

J'ai participé notamment à un séminaire qui s'est tenu dans le nord de l'Ontario et où pratiquement toutes les régions étaient représentées; j'ai proposé qu'ils mettent sur pied un conseil de l'industrie forestière du nord de l'Ontario comme celui qui existe en Colombie-Britannique. Il devrait y en avoir dans tout le pays.

Le programme coopératif de développement des marchés étrangers devrait prendre de l'extension. J'ai d'ailleurs demandé des crédits à cette fin à mes collègues. Ce programme a donné d'excellents résultats. Depuis les deux ans et demi que je détiens le portefeuille du ministère du Commerce, j'ai consacré pas mal de temps avec l'industrie forestière et je suis donc bien placé pour savoir qu'il deviendra de plus en plus difficile de trouver des débouchés dans les marchés étrangers aussi bien pour les pâtes et papiers que pour les produits forestiers, car la concurrence d'ici à l'an 2000 deviendra bien plus vive que celle que nous avons connue jusqu'à présent. Il faut donc que nous nous concertions tous pour obtenir notre juste part.

Je n'ai pas de détail quant aux effets possibles des droits compensatoires qui seraient éventuellement appliqués par les États-Unis. Les négociations avec le marché commun suivent leur cours. La Communauté européenne a fait savoir qu'elle souhaite réduire de moitié notre quota qui entre en franchise de douane, ce qui risque d'avoir de très lourdes répercussions pour les fabricants de papier journal de l'est du pays. Je me suis rendu en Europe en septembre 1980 et les négociations durent toujours. Les conclusions qui en ressortiront pèseront lourd sur l'avenir de l'industrie des produits forestiers.

Des nouvelles usines de pâte à papier ouvrent leurs portes un peu partout dans le monde. C'est ainsi que la firme H.A. Simons de Vancouver a décroché d'importants contrats pour la construction d'usines de pâte à papier dans différents pays qui tiennent à développer leurs propres industries de produits forestiers. Les usines de pâte à papier du sud des États-Unis utilisent une nouvelle variété de pins appelés pins du sud qui atteint sa taille maximale en sept ans à peine.

Pour faire face à cette très vive concurrence, nous avons réuni des représentants de l'industrie forestière et des syndicats du secteur pour discuter de la mise sur pied d'un groupe de

*[Texte]*

want to set up a task force; which they have indicated they do, and I will be announcing that—I am pre-announcing it this morning—on Friday I think, or on Saturday. The reason we have not announced it before is that one of the co-chairman has not been in the country to answer questions in case the media call. We did not want to announce it until such time as he was back in the country.

But that is our largest single industry. It is the one industry that affects, I think, all 10 provinces, as opposed to a lot of other industries which are more regionally oriented. It is our largest foreign earnings generator. So the point the hon. member makes about marketing is an aspect in which we respond to the private sector in terms of their request.

Mr. Marshall informs me that in the estimates \$1.8 million is being requested for this co-operative overseas marketing development program. Our PEMB program, to try to ensure that small and medium-sized entrepreneurs are able to penetrate foreign markets, is an area to which we are going to give maximum priority. That is one we deliver on behalf of my colleague Mr. Regan, and I know that is one of his priorities as well.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister.

We have three speakers on our list, 20 minutes left. Could we, with agreement, limit it to seven minutes apiece? We have to be out of here at 11.00 a.m.

Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, that is all very nice, but unless we are going to get this minister again on a continuation, I think what you are handing us is just a plate of nothings.

**The Vice-Chairman:** What would you prefer, Mr. Lambert? Would you prefer to have the whole time for the opposition?

**Mr. Lambert:** No, but we have a lot more, and this—what I want to do is . . .

**The Vice-Chairman:** I respectfully suggest that the steering committee could, in its wisdom, determine whom it might want back, and we might have a meeting in the first week after the vacation.

**Mr. Lambert:** I may say, with the greatest respect—and I underline, with the greatest respect . . .

**The Vice-Chairman:** Thank you.

**Mr. Lambert:** —that frankly, this is a game that is going on. We get a minister who has a new setup, where there is a lot of ill-digested material that is being considered, where his predecessor, notwithstanding—and I am going to talk about this—and you are saying I shall be limited to seven minutes, and this is my access to this minister and his officials.

• 1040

You do not mind as long as the gag is put on, Mr. Chairman, as long as the gag is put on and these things . . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, the alternative is that we have you for 10 minutes and then it would be Mr. Duclos for 10 minutes, which would deny Mr. Mazankowski, of your

*[Traduction]*

travail spécial. L'annonce officielle en sera faite vendredi ou samedi. L'avis de la mise sur pied de ce groupe de travail a été retardé en raison d'un voyage à l'étranger d'un des vice-présidents. Nous attendions son retour pour rendre cet avis public afin qu'il puisse éventuellement répondre aux questions des media.

L'industrie forestière est la plus importante de toutes au Canada; elle intéresse les dix provinces contrairement à d'autres industries à caractère plus régional. C'est aussi notre première source de devises étrangères. C'est pourquoi nous avons consulté l'industrie au sujet de tout ce qui touche la commercialisation.

M. Marshall me signale que 1,8 million de dollars ont été prévus dans le budget au titre du programme coopératif du développement des marchés étrangers. Nous allons par ailleurs nous attacher en priorité au programme PEME destiné à aider aux petites et moyennes entreprises à trouver des débouchés à l'étranger. Je sais que mon collègue M. Regan attache lui aussi la plus grande importance à ce programme.

**Le vice-président:** Merci monsieur le ministre.

Il nous reste vingt minutes et trois personnes ont demandé à prendre la parole. Pourriez-vous chacun ne pas dépasser sept minutes car nous devons quitter la salle à 11 heures.

Monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Tout ça c'est très joli monsieur le président mais à moins que le ministre ne promette de revenir, nous nous retrouverons les mains vides.

**Le vice-président:** Vous voudriez que le reste du temps soit monopolisé par l'opposition monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Non mais il nous reste beaucoup . . .

**Le vice-président:** C'est au comité de direction d'établir la liste des témoins à convoquer et nous pourrions d'ailleurs nous réunir dès la première semaine après les vacances.

**M. Lambert:** Sauf votre respect.

**Le vice-président:** Je vous en prie.

**M. Lambert:** Tout ceci n'est pas très sérieux. Je n'ai que sept minutes pour m'entretenir avec le ministre alors que tout a été réorganisé et que nous avons toutes sortes de questions remontant à son prédécesseur à examiner.

Tout ce qui vous intéresse, monsieur le président, c'est de nous bâillonner.

**Le vice-président:** Je peux vous accorder 10 minutes et également 10 minutes à M. Duclos ce qui voudrait dire que M. Mazankowski de votre parti ne pourra pas prendre la parole.



[Text]

party, the opportunity to express his thoughts. My alternative would give the Tories 14 minutes and the Liberals 7, yours would give the Tories 10 and the Liberals 10.

**Mr. Lambert:** The only point on which I wanted to speak was . . . for further contact through here.

**The Vice-Chairman:** I will suggest to the steering committee that they look after that.

**Mr. Lambert:** I will cut myself to five minutes on this occasion, Mr. Chairman. I have raised the point. This is ridiculous.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, I am in your hands. You have the floor for up to 10 minutes, should you so wish.

**Mr. Lambert:** I will take this time—and all I can simply say is that this is part of the play-pen atmosphere of the administration in dealing with estimates. It has been said, not only by myself, but by serious, thinking members on your side of the House.

Mr. Minister, first of all, you made some remarks about the devotion of Mr. Gray to public life and also to the department. However, I want to reserve this for discussion, and you might prepare yourself for this future examinations: I want to go back to Canadian Computing Devices, or whatever is the name of the company, and the \$125 million that was sanctioned through the EDB, after which the company was sold to private interests for a song and apparently is now making money, but not to the credit of the government, which put \$125 million right down the drain.

What I would like to get into is this: On the basis of your opening remarks, I would like to get it clear in my mind whether you have a clear idea as to where your new department is going. I find some difficulty in reconciling the division of responsibility between yourself and Mr. De Bané. He is responsible for trade—no, Mr. Regan, I beg your pardon—for trade internationally. Yet, in your remarks here this morning, you do talk about developing international markets and the question of international competition.

How do you propose to organize this? I am informed that your departmental administration is primarily DREE-oriented at the present time, that the senior personnel are primarily DREE-oriented people, this has been their role before, your having taken them on when Regional Expansion was brought into this merger. I would like to know just how you are organized to accomplish the job that you have. I am not, at the moment, calling into question the objectives of your job—I may—but how you are presently, months after the event, in a position to deal with your professed role, although there is no legislation at the present time to put the thing together. When are we going to see that legislation?

**Mr. Lumley:** Okay.

**Mr. Lambert:** I am asking for explanatory notes on your statement this morning.

**Mr. Lumley:** I think the hon. member raises some very legitimate questions and concerns, Mr. Chairman. With respect to when the legislation will pass, I suggest that he talk to his House Leader, as he knows his men and has more

[Translation]

Moi je vous propose d'accorder 14 minutes aux conservateurs et 7 aux libéraux alors que vous voudrez que les conservateurs aient 10 minutes et les libéraux également 10 minutes.

**M. Lambert:** Je veux simplement poursuivre cette question.

**Le vice-président:** J'en parlerai au Comité directeur.

**M. Lambert:** Je me bornerai à 5 minutes pour cette fois, monsieur le président. C'est ridicule.

**Le vice-président:** Si vous y tenez vous pouvez avoir 10 minutes, monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Tout ceci prouve bien l'attitude infantile de l'administration vis-à-vis des prévisions budgétaires. Je ne suis pas le seul à le dire car des députés réfléchis de votre parti l'ont signalé également.

Vous avez évoqué, monsieur le ministre, le dévouement de M. Gray à la chose publique et au ministère en particulier. Je vous préviens toutefois que j'ai l'intention de soulever la question de la firme *Canadian Computing Devices* et des 125 millions de dollars qui lui ont été attribués par la CEE, après quoi la firme fut vendue à un vil prix. Or, maintenant elle réalise des bénéfices mais non pas pour le gouvernement qui a ainsi dépensé ces 125 millions de dollars en pure perte.

Après avoir entendu votre déclaration d'ouverture, je me demande si vous avez une idée précise quant à l'orientation de votre nouveau ministère. Je ne comprends pas très bien la répartition des attributions entre vous-même et M. De Bané. C'est lui non, pardon, c'est M. Regan qui est chargé du commerce international. Or, vous nous avez parlé ce matin du développement de marchés internationaux et de la concurrence internationale.

Comment comptez-vous vous y prendre? Toute l'administration de votre ministère et la haute direction en particulier ont été formées dans le cadre du MEER dont il s'occupait avant cette fusion. Je voudrais donc savoir comment vous comptez atteindre vos objectifs. Ce ne sont pas ces objectifs eux-mêmes qui sont en cause, du moins pas pour le moment. Je voudrais simplement savoir comment vous comptez vous y prendre, en l'absence d'une loi cadre. Quand comptez-vous d'ailleurs déposer une loi?

**M. Lumley:** D'accord.

**M. Lambert:** Je voudrais donc que vous nous explicitiez ce que vous avez dit ce matin.

**M. Lumley:** Ce sont là des questions parfaitement valables, monsieur le président. Pour ce qui est de la date de l'adoption de cette loi, vous feriez mieux de vous adresser à votre leader à

[Texte]

expertise in the House than I have. That is not a decision that I make.

**Mr. Lambert:** It is over there on your side.

• 1045

**Mr. Lumley:** We would like to pass it tomorrow, but I doubt very much if the legislative timetable would allow. But that is not something which is in my field of jurisdiction, as the hon. member knows.

Getting back to the fundamental question about how we plan to implement the reorganization as announced by the Prime Minister last January, first of all, it is absolutely imperative that the Minister of State for International Trade and the Minister of ITC-DREE and their respective departments work very closely together. Our job basically is to strengthen, from an industrial restructuring standpoint and on a regional basis, the manufacturing process and related service industries right across this country, as well as the tourism sector, in essence to ensure that they are competitive, to be able not only to reduce the goods that we import into this country on an annual basis but also to help penetrate foreign markets. For example, the program for export marketing development, which is one of the major tools the Minister of State for International Trade has to encourage small and medium-sized entrepreneurs, for example, to penetrate foreign markets, or the formation of consortia, or the bidding on major capital projects—that is all delivered by our people. We have the sectoral expertise in this field.

We think it is absolutely imperative that the regional offices, which are administered by our department, the industry sector branches, which are administered by our department, and the posts, which are administered by the Department of External Affairs, are inextricably linked in terms of communication, so that that business person out there knows there is co-ordination among those three major facets. I guess, having been the Minister of State for International Trade, and knowing the potential gaps that could exist, it has assisted me in terms of giving direction to our own people, particularly in the regional offices, that trade is a major priority for them.

The second part of that, Mr. Chairman, is I have always felt, particularly as a small and medium-size entrepreneur, even somebody living 70 miles south of Ottawa, that the big firms have either professional lobbyists, which is a respected profession, or they have departments who do nothing but ensure they are up to date with what is going on in government departments. The small and medium-sized entrepreneur obviously does not have the time or the money to be able to do that.

I have always felt the best way to ensure that small and medium-size entrepreneurs have access to Government of Canada programs is you have to take it out to them; you have to deliver the programs on a regional basis; not only decentralize the decision-making function, but also deliver them on a regional basis. Well, the problem was that governments in their wisdom over the past several years, including one the hon. member was a member of, have had a tendency to have programs proliferate. You just add another program to solve

[Traduction]

la Chambre qui possède plus d'expérience dans ce domaine que moi. Cette décision ne relève pas de moi.

**M. Lambert:** Cela dépend de votre côté à vous.

**M. Lumley:** Nous ne demandons pas mieux que d'adopter cette loi dès demain, mais je doute que ce soit possible dans la pratique. Quoi qu'il en soit cela ne dépend pas de moi.

Pour ce qui est modalités de réorganisation qui ont été annoncées en janvier dernier par le premier ministre, il faut tout d'abord s'assurer que le ministre d'État chargé du Commerce international et le ministre d'État chargé de l'Industrie et du Commerce et du MEER ainsi que leurs ministères respectifs travaillent tous de concert. Nous devons tous concourir à renforcer à l'échelon régional l'industrie de fabrication et les industries de service du pays ainsi que le tourisme en renforçant leur compétitivité afin de réduire nos importations et d'accroître nos exportations. Ainsi le ministre d'État chargé du Commerce international aura recours au programme de développement du marché d'exportation pour encourager les petites et moyennes entreprises à trouver de nouveaux débouchés à l'étranger, à constituer des consortiums et à soumissionner pour des travaux d'immobilisation.

Il est par ailleurs essentiel que les bureaux régionaux et les directions sectorielles relevant du ministère ainsi que les attachés commerciaux relevant du ministère des Affaires extérieures travaillent de concert afin que les hommes d'affaires puissent compter sur une aide conjointe de ces trois branches. Mon passage au ministère du Commerce international m'a donné une bonne idée des lacunes qui existent actuellement et je suis donc bien placé pour faire comprendre aux bureaux régionaux que le commerce doit être pour eux une question prioritaire.

Ayant moi-même été à la tête d'une petite ou moyenne entreprise située à 70 milles au sud d'Ottawa, je sais que les grosses entreprises ont des démarcheurs professionnels et des spécialistes qui se tiennent au courant de ce qui se fait dans les différents ministères. Les chefs des petites et moyennes entreprises par contre ne peuvent pas se permettre ce genre d'analyse.

Les divers programmes d'aide du gouvernement fédéral destinés aux petites et moyennes entreprises doivent donc leur être communiqué sur place au niveau régional; il ne suffit donc pas de décentraliser la prise de décision. Or, la plupart des gouvernements y compris celui dont vous faisiez partie ont eu tendance à multiplier les programmes. Des nouveaux programmes sont introduits sans que les anciens soient supprimés pour autant. Les 4,000 fonctionnaires d'Ottawa finissent par être débordés par tous ces programmes.



[Text]

the problem, without taking another one away. Consequently, you end up with an unmanageable number of programs—unmanageable in terms of delivering them even here with the 4,000 people, say, in Ottawa.

So before you can deliver a program regionally, you first of all have to have it in some manageable size. What we are doing is what I call a “crunching exercise”, reducing the number of main programs. We hope to get those down to about seven or eight main programs; and they in turn could be delivered by all the regional offices. We are also going to expand the number of offices—in the hon. member’s own province. I was just out in Alberta several weeks ago to announce the opening of a new office in Calgary. He knows, for example, that a lot of business men in the Calgary area, in southern Alberta, resent having to go to Edmonton to see the Department of Industry, Trade and Commerce . . .

**Mr. Lambert:** How about having to go to Ottawa, when they have their own department?

**Mr. Lumley:** So we are doing exactly, I think, what the hon. member, and I think all members of the House, want, and that is to have access, so their entrepreneurs have access to government programs out in the regions, not necessarily—in other words, the slogan should be, you do not have to come to Ottawa to receive government assistance. That is the scenario in which we are trying to develop our programs.

In that regard, Mr. Chairman, we think we will be able to implement the Prime Minister’s design to get government out of Ottawa and into the regions. We are hoping that with a few other refinements, which I am unfortunately not at liberty to discuss here, we will be able to meet the hon. member’s objectives in this regard.

**Mr. Lambert:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Next instalment.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Duclos.

**M. Duclos:** Merci, monsieur le président.

**The Vice-Chairman:** Mr. Duclos, any time of your 10 minutes you do not use, we would allocate to Mr. Mazankowski.

• 1050

**M. Duclos:** D’accord! Monsieur le ministre, en 1982, nous avons connu un surplus de notre balance commerciale de 18 milliards de dollars, une augmentation de 10 milliards de dollars par rapport à 1981, ce qui, à première vue, apparaît enfin un progrès spectaculaire.

Cependant lorsque l’on examine de plus près les chiffres derrière cette belle façade, on se rend compte que nos exportations sont demeurées stagnantes d’environ 84 à 85 milliards de dollars, et que si nous avons une balance commerciale, encore, dont le surplus est plus considérable qu’en 1981, c’est essentiellement parce que nos importations ont diminué d’approximativement 10 milliards de dollars, soit une diminution de 13 p. 100 par rapport à 1981.

[Translation]

Donc pour mettre des programmes en oeuvre au niveau régional, il faut tout d’abord qu’ils ne soient pas excessifs ni trop nombreux. Nous espérons réduire leur nombre à sept ou huit programmes principaux qui seront ensuite appliqués par les différents bureaux régionaux. Nous comptons par ailleurs accroître le nombre de bureaux régionaux, y compris dans votre province. Je me suis rendu en Alberta il y a quelques semaines pour annoncer l’ouverture d’un nouveau bureau à Calgary. Les hommes d’affaires de Calgary n’aiment pas devoir se rendre à Edmonton lorsqu’ils ont à traiter avec le ministère de l’Industrie et du Commerce.

**M. Lambert:** Et vous pensez qu’ils préfèrent avoir un centre à Ottawa.

**M. Lumley:** C’est pourquoi nous allons ouvrir des bureaux régionaux de façon à ce que les hommes d’affaires puissent avoir accès aux programmes fédéraux sans avoir à se déplacer jusqu’à Ottawa. C’est dans cette optique que nos programmes vont être appliqués.

Conformément à la volonté exprimée par le premier ministre, les services de l’État vont être décentralisés et déplacés d’Ottawa vers les régions. Grâce à certains autres détails que je ne puis vous divulguer pour l’instant, je pense que vous devrez ainsi atteindre tous vos objectifs à ce sujet.

**M. Lambert:** Merci.

**Le vice-président:** Merci monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Au suivant.

**Le vice-président:** Monsieur Duclos.

**Mr. Duclos:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le vice-président:** Si vous n’utilisez pas la totalité de vos dix minutes monsieur Duclos le reste sera attribué à M. Mazankowski.

**Mr. Duclos:** Fine. Mr. Minister in 1982 we had an \$18 billion trade surplus, which is a \$10 billion increase compared to 1981 which at a first glance might appear to be a spectacular improvement.

However if we look at these figures more closely, it appears that our exports have remained unchanged at approximately \$85 billion, and that our increased balance of trade surplus is due to a \$10 billion decline in our imports, which is a drop of 13% compared to 1981.

## [Texte]

On sait aussi qu'au chapitre des produits finis, les produits manufacturés, nous avons habituellement un déficit qui varie entre 20 et 25 milliards de dollars... je n'ai pas les chiffres pour 1982, mais je crois qu'en 1981, c'était 23 milliards de dollars. La question que je me pose est celle-ci. Étant donné que c'est la fabrication de produits finis qui est véritablement le secteur créateur d'emplois, je me demande en fait ce qui se fait de concret dans votre ministère de façon à assurer... Parce que dans votre texte ce matin, vous nous parlez enfin... de haute technologie, de l'application de la haute technologie au secteur des ressources. Évidemment vous faites allusion au fait qu'il faudrait développer la technologie de pointe pour aider aussi nos industries traditionnelles. Mais il me semble que ce qui serait important c'est que cette haute technologie, appliquée au secteur des richesses naturelles, ne nous permette pas uniquement de pouvoir exporter ces richesses naturelles à meilleur coût, pour être davantage concurrentiel sur les marchés internationaux, mais devrait plutôt... enfin, nous permettre de pouvoir transformer, ajouter de la valeur à ces richesses-là, ici même au pays, en vue de la création d'emplois. Vous savez que le chômage, c'est le problème numéro un au Canada. Je me demande donc jusqu'à quel point, d'abord, votre ministère est sensibilisé à cette question-là, et quels sont les programmes de votre ministère qui s'adressent à ce problème extrêmement grave.

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, I do not have time to answer in detail the questions the hon. member raises, except to say that really is the reason d'être for this department—to answer those very questions that the hon. member raises.

First of all, in taking a look at the trade surplus, it is always amazing that whenever we have a surplus it is because the economy is bad, and if we have a deficit it is because it is our fault, which I have never really understood. But I have tried to look at those figures, particularly in my two and one-half years as trade minister, as a management tool. When you take a detailed look at those figures, the surplus—obviously from a merchandise trade surplus standpoint—I do not look at with any great degree of enthusiasm as such, because of the point the hon. member raised about imports being down due to our own domestic economy.

From a current accounts standpoint, for one of the few times in the last decade we have a substantial current account surplus, and for the Minister of Finance that is a pretty important statistic. If those exports had not held up, if those exports had declined in the same way imports declined, not only would you have a reduced surplus, but you would have a current account deficit, which is a pretty important factor for the Minister of Finance.

As a matter of fact, we are one of the few nations in the industrialized world whose exports held up. I think the Canadian business community, I have said on several occasions now in the House, deserves a tremendous amount of credit. The fact is that not only did they have an increase in exports in 1981, but they held their own in 1982. This is at a time, the first time since World War II, that world trade declined.

When you look at those figures from a management standpoint, Mr. Chairman, you see that the decline in share of

## [Traduction]

We have a deficit which varies between \$20 billion and \$25 billion as far as finished and manufactured goods are concerned. I do not have the figures for 1982, but I believe that in 1981 the deficit reached \$23 billion. Since it is the manufacture of finished goods, which is the most labour intensive, and, therefore, creates the most employment, I am wondering what your department is doing to further the manufacturing sector, since in your opening statement this morning you spoke about applying high technology to the resource sector. You did mention that high technology should be developed to assist our traditional industries. I feel that the application of high technology to our natural resources should result not only in the export of these same resources on the international markets at lower costs, but enable us to process these resources by adding value to them in Canada in order to create new jobs. You know as well as I do that unemployment is a number one problem here in Canada. I was wondering whether your Department was aware of this question and what it was doing to try to address it.

**M. Lumley:** Tout ce que je puis vous dire dans le temps qui me reste c'est que la raison d'être du ministère est justement de résoudre les problèmes que vous venez de soulever.

Ce qui est plutôt étonnant c'est que chaque fois qu'il est question de l'excédent de la balance commerciale, celle-ci est attribuée à la récession alors que le déficit nous est bel et bien imputé, ce qui est plutôt contradictoire. J'ai d'ailleurs toujours cherché à utiliser ces statistiques pour assurer une meilleure gestion. Vous avez tout à fait raison lorsque vous dites que l'excédent de la balance commerciale n'est pas aussi favorable que cela pourrait paraître à prime abord, étant dû en partie à la baisse de nos importations entraînée par la récession.

Nous avons par contre enregistré un excédent important des comptes courants, ce qui n'est pas arrivé très souvent au cours de la dernière décennie; ce phénomène a son importance pour le ministre des Finances. Si nos exportations avaient chuté en même temps que nos importations, nous aurions enregistré non pas un excédent mais un déficit de nos comptes courants.

Nous sommes d'ailleurs un des rares pays industrialisés à avoir augmenté nos exportations. Les hommes d'affaires canadiens doivent en être félicités. Ils ont en effet réussi non seulement à augmenter nos exportations en 1981 mais à en maintenir le niveau en 1982, alors que pour la première fois depuis la Seconde guerre mondiale, le volume global des échanges mondiaux est en baisse.

Ces chiffres montrent par ailleurs que la diminution de notre part du marché international qui s'est poursuivie pendant une



## [Text]

world market that existed for the past 12 to 15 years was arrested in 1980, and the Canadian share increased in 1981 and 1982. So assuming we can maintain our competitiveness, assuming we can maintain our aggressive marketing posture as the international recession ends and the economy recovers internationally, we should have a bigger share of a bigger market. That should translate into more jobs for Canadians.

• 1055

The second element of the hon. member's question is the end product of a fully manufactured component of our merchandise trade. While it is true that we still have an unacceptable deficit in end products, another very important factor, in looking at it again from a management tool perspective should be noted. That is the fact that in Canada's merchandise trade mix, we have had an increase in the end product category. As the hon. member knows, that is the most competitive of all around the world. I think our figure, Mr. Duclos increased from 32 to 34%; in other words, our end product percentage of tool trade increased from 32% to 34%. Do not hold me to that; I will get it more specifically because it has been six months since I have seen those figures. And I think that augurs well. It shows that we can be competitive.

I mean for example, Mr. Duclos is very familiar with the Bombardier contract in New York City. To think that a Canadian firm can compete against the world in the blue chip of urban transit authorities—the New York Transit Authority—and win a billion dollar manufacturing contract I think is some kind of indication of what Canadian manufacturing industry, Canadian industry in general, is capable of achieving. It is also important to note that, contrary to a lot of public opinion, and one is strictly on financing, when the Secretary of the Treasury in the United States of America did his investigation with respect to the possibility of invoking countervail, in all seven categories the New York Transit Authority made their decision on, the Canadian company stood first. In terms of major capital projects which, in turn, translate into major capital goods, our capital goods sales from this country, Canada has acquired more major capital projects in the last two years than they had in the previous 25 or 30 years put together. Again, I think that is an indication that not only are we well known in the resource sector but also, in the area of high technology goods and services. Canada is becoming increasingly aware of these opportunities and taking advantage of them.

So I cannot agree more with the hon. member in terms of the importance of improving the value added, improving the processing to our goods. I happen to believe that we are just scratching the surface of international markets; that once we really believe that we can compete, particularly in some of the major sectors like energy development, transportation, communications, there is nobody in the world who can compete with the Canadian firms. In all our programs, Mr.

## [Translation]

quinzaine d'années a été arrêtée en 1980 et que cette part a même augmenté en 1981 et en 1982. Dans ces conditions nous devrions pouvoir nous assurer une part encore plus importante du marché international maintenant que la reprise économique s'annonce, à condition bien entendu que nous maintenions notre compétitivité ainsi que notre politique de commercialisation agressive, ce qui devrait se traduire par la création de nouveaux emplois dans le pays.

La deuxième partie de la question du député porte sur le produit fini d'un bien manufacturé et s'inscrivant dans le commerce. Or, bien qu'il soit vrai que notre déficit de produits finis est encore inacceptable, il faudrait peut-être envisager un autre facteur lorsqu'on examine cette question. Il s'agit du fait que dans le mélange des produits échangés on a noté une augmentation des produits finis. Le député n'ignore certainement pas qu'à cet égard, nous sommes les plus concurrentiels au monde. Je crois que notre contingent à cet égard est passé de 32 à 34 p. 100, monsieur Duclos; autrement dit la proportion des produits finis dans le domaine des outils a augmenté de 2 p. 100, passant de 32 à 34 p. 100. Ne considérez toutefois pas ces chiffres comme tout à fait sûrs; j'essaierai d'obtenir des données plus précises car cela fait six mois que je les ai consultées. Cependant, ces chiffres sont de bonne augure car ils indiquent que nous pouvons être concurrentiels.

Je songe par exemple, au contrat que la société Bombardier a passé avec la ville de New York, et que M. Duclos connaît certainement. Lorsqu'on pense qu'une entreprise canadienne peut faire concurrence sur le plan international dans le domaine des systèmes de transport urbain, en l'occurrence la *New York Transit Authority*, et décrocher un contrat de fabrication d'une valeur de 1 milliard de dollars, je crois que cela est un signe de ce dont le secteur canadien de la fabrication est capable en général. Il est également important de noter que contrairement à ce que l'opinion publique s'est imaginée et strictement sur le plan financier, lorsque le secrétaire du Trésor des États-Unis a étudié la possibilité d'imposer des droits compensatoires eu égard au sept catégories sur lesquelles la *New York Transit Authority* s'était fondée pour prendre sa décision, l'entreprise canadienne occupait la première place. Pour ce qui est de grands projets d'équipement, qui se traduisent par un grand nombre de biens d'investissement, le Canada a acquis plus de grands projets d'équipement au cours des deux dernières dernières années qu'au cours des 25 ou 30 dernières cela. Encore une fois, je crois que cela démontre que nous sommes connus non seulement pour nos ressources, mais également pour nos biens et services du domaine de la technologie. Le Canada est de plus en plus conscient des occasions qui s'offrent à lui à cet égard, et il les saisit.

Je suis donc tout à fait d'accord avec le député lorsqu'il parle de l'importance qu'il y a à améliorer la plus-value, c'est-à-dire à améliorer le traitement, la fabrication de nos biens. Je suis d'avis que nous commençons à peine à profiter des possibilités des marchés internationaux. Une fois que nous croirons vraiment pouvoir faire concurrence aux autres, particulièrement dans certains grands secteurs comme le développement énergétique, les transports, les communications,

*[Texte]*

Chairman, I will not take the time of the committee or Mr. Mazankowski to spend on detail, but all our programs are designed to assist Canadian industry, whether it be primary, secondary or even in the service sector, to ensure that we get our fair share of that world market.

If you are even going to attack the import substitution problem, the \$114 billion I talked about of manufactured goods alone which came into this country in the first 11 months, we have to be competitive. We have to be competitive because we owe it to the Canadian consumer to provide a quality product at a competitive price. So on both counts, all programs in our department are designed to assist Canadian industry in this regard.

**Mr. Duclos:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Mazankowski, please. One minute.

**Mr. Mazankowski:** Mr. Chairman, Mr. Minister, you have provided some short-term relief for the eastern oil-based petrochemical industry. You are aware the western-based industry is in serious trouble as well. Alberta, for example, used to sell directly against the producers in the U.S. Gulf coast, and had a competitive advantage; now it is at a competitive disadvantage because the feedstock prices on the Gulf coast are roughly 25% higher than they are in western Canada. I know that you have had a task force studying this issue. I wonder if you could reveal the contents of the task force, the conclusions and recommendations.

Also, in light of the fact that energy prices or oil prices are declining further still—at least the outlook is uncertain—this could further deteriorate the competitive position of western Canada. Added to that, you have roughly \$5 billion worth of petrochemical projects which have been approved in all stages but are on “hold” pending the resolution of this serious problem. A lot of it has to do with the heavy upfront tax imposed as a result of the National Energy Program. I would like you to tell the committee what action you intend to take in that regard or, if you were prepared, to release the recommendations of your task force study.

Secondly, on a trip to Alberta in the recent few weeks you hinted that there may be some light in the development of smaller versions of the megaprojects, essentially the heavy oil or the tar sands projects. I am wondering if you could enlarge upon that? Whether discussions are serious, whether anything will materialize within the course of 1983.

*[Traduction]*

il n'y a vraiment personne au monde qui pourra faire concurrence aux entreprises canadiennes. Je ne m'arrêterai pas à trop de détails, je ne veux pas prendre tout le temps du Comité ni celui de M. Mazankowski, mais tous nos programmes sont conçus pour venir en aide à l'industrie canadienne, qu'elle soit du secteur primaire, du secondaire ou même du secteur des services, ce afin de nous assurer d'obtenir notre juste part du marché international.

Si vous voulez vous attaquer au problème de la substitution du pétrole importé, c'est-à-dire 114 milliards de dollars de produits manufacturés dont j'ai parlé et qui sont entrés dans notre pays au cours des onze premiers mois, nous devons être concurrentiels. Nous devons l'être parce que nous devons au consommateur canadien de lui offrir un produit de qualité à un prix concurrentiel. C'est pour cette raison que tous les programmes de notre Ministère sont conçus pour venir en aide à l'industrie canadienne à cet égard, et ce, dans les deux domaines mentionnés.

**M. Duclos:** Merci.

**Le vice-président:** Monsieur Mazankowski, une minute seulement.

**M. Mazankowski:** Monsieur le président, monsieur le ministre, vous avez donné à l'industrie pétrochimique de l'Est certaines mesures d'aide à court terme. Vous devez toutefois certainement savoir que l'industrie de l'Ouest connaît de sérieuses difficultés financières. Ainsi, par exemple, l'Alberta qui faisait directement concurrence aux producteurs américains du Golfe et qui avait l'avantage est maintenant désavantagée parce que les prix des charges d'alimentation de l'industrie pétrochimique du Golfe sont de 25 p. 100 plus élevés que dans l'Ouest canadien. À cet égard, je n'ignore pas qu'un groupe de travail s'est penché sur cette question. J'aimerais donc savoir si vous pouvez nous révéler le contenu des conclusions et recommandations auxquelles il est arrivé.

De plus, à la lumière du fait que les prix énergétiques ou du pétrole sont encore à la baisse, et que tout au moins les perspectives dans ce domaine sont incertaines, cela pourrait encore aggraver la position dévantageuse de l'Ouest canadien. En plus de cela, il y a des projets pétrochimiques d'une valeur d'environ 5 milliards de dollars dans tous les États qui ont été approuvés, mais dont la mise en oeuvre est suspendue en attendant la résolution de ce sérieux problème. Or, bon nombre de ces difficultés sont causées par la taxe préalable très lourde qu'impose le Programme énergétique national. Qu'entendez-vous faire à cet égard? Avez-vous l'intention de divulguer les recommandations de votre groupe d'étude?

En second lieu, vous avez déclaré lors d'un voyage que vous avez effectué en Alberta récemment qu'on arriverait probablement à une entente au sujet de l'élaboration de versions réduites des mégaprojets surtout en ce qui concerne le pétrole lourd et les sables bitumineux. Pourriez-vous élaborer là-dessus? Nous aimerions savoir si ces discussions sont sérieuses, si vous avez l'intention de passer à des mesures concrètes en 1983.



## [Text]

Finally, I wonder if—and you may not have to answer this, you might be able to give me a response at a later date—I am wondering if your department has looked into whether under the proposed changes to the Crow rate, in the event that a payment is made to the producers in the form of an acreage payment or some form other than strictly a transportation subsidy, whether that would have any bearing upon our trade relations with other countries as a result of GATT? In other words, could it be considered as a violation of GATT agreements if an acreage payment or some other form of payment is made in lieu of the advantage or the benefit of the Crow?

**Mr. Lumley:** Mr. Chairman, I will try to answer Mr. Mazankowski's questions.

First of all, on the petrochemical industry. I would like nothing better than to release the interdepartmental task force study because it is a very comprehensive piece of work. The unfortunate problem is that most of the information that was obtained was obtained by individual companies on a confidential basis. That is one of the reasons why we have to announce a private sector task force even though we had an interdepartmental one, because we were not able to discuss all the problems of the industry with the industry on a collective basis. In other words, we could only discuss it on a one-to-one basis. And as you know there is at least one government who is financially involved with one of the petrochemical companies and you have some oil companies who are involved in two or three other companies in terms of a shareholder position, so it was almost impossible for our officials to be able to discuss all of it on a one-on-one basis. So we are not able to make that report public.

We provided the short-term assistance in an effort to give them some time to (a) restructure. I think as the hon. member knows better than most, coming from western Canada and very knowledgeable in the energy field and in the petrochemical field, the future is in the gas-based feed stock side of the industry. I would think that one of the biggest reasons why the petrochemical industry in Alberta is suffering some degree of difficulty is not necessarily because of the price of oil but because of the regulation of gas prices in the Gulf states. And I think the president introduced a bill, if I am not mistaken about two months ago, to start to deregulate gas prices in the United States. That should alleviate, I think, some of the problem that the gas-based petrochemical industry is experiencing.

Getting back to the original questions that were asked by Mr. MacLaren here at the committee, I still do not believe that it is right for the government to sort of come from down on high in terms of devising a strategy for an industry. That is one of the reasons why it was requested. This task force was requested by the private sector, and hopefully that will be announced in the formation of that task force in the next couple of weeks.

The second question the hon. member asked was about the capital projects in western Canada. There has been a heightened interest by some of the principals with respect to some of the capital projects which have been put on the shelf during the last three months. We have had several of the principals in

## [Translation]

Et enfin, j'ai une dernière question à vous poser. Si vous n'êtes pas en mesure de répondre maintenant, vous pourrez toujours me faire parvenir la réponse à une date ultérieure. J'aimerais savoir si votre ministère a étudié l'incidence que les changements proposés au taux du Corbeau, dans l'éventualité où les agriculteurs recevraient un paiement axé sur la superficie ou une autre forme de paiement autre qu'une subvention directe au transport, sur nos relations commerciales avec d'autres pays en application du GATT? En d'autres termes, les mesures qui remplaceront le taux du Corbeau pourraient-elles être conçues comme une violation du GATT?

**M. Lumley:** Monsieur le président, je vais essayer de répondre aux questions de M. Mazankowski.

Je vais commencer par l'industrie pétrochimique. J'aimerais beaucoup pouvoir divulguer l'étude effectuée par le groupe de travail interministériel car elle est fort exhaustive. Malheureusement, la plupart des données compilées ont été communiquées par des entreprises individuelles sur une base confidentielle. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons dû mettre sur pied un groupe d'étude du secteur privé, même si nous avions déjà un groupe interministériel. En effet, nous n'avons pas été capables de discuter de tous les problèmes de l'industrie avec les sociétés sur une base collective. Nos rencontres ont été individuelles. Et comme vous le savez, il y a au moins un gouvernement qui détient des intérêts financiers dans une société pétrochimique et d'autres sociétés de pétrole sont actionnaires de deux ou trois autres sociétés. Nos fonctionnaires n'ont donc pas pu discuter de tous les tenants et aboutissants de la situation sur une base individuelle. C'est pourquoi nous ne pouvons pas divulguer ce rapport au public.

Nous avons fourni une aide à court terme pour essayer de leur donner le temps d'effectuer une restructuration. L'honorable député, étant originaire de l'Ouest du Canada et très familier avec les domaines énergétiques et pétrochimiques, est bien placé pour savoir que l'avenir réside dans les charges d'alimentation extraite du gaz. Les difficultés de l'industrie pétrochimique en Alberta, à mon avis, ne sont pas nécessairement attribuables au prix du pétrole, mais plutôt à la réglementation des prix du gaz dans les États du Golfe. En autant que je sache, le président a déposé il y a deux mois environ un projet de loi portant déréglementation des prix du gaz aux États-Unis. Cela devrait soulager certains des problèmes du secteur du gaz de l'industrie pétrochimique.

J'aimerais maintenant revenir à une question que M. MacLaren a soulevée ici en comité. Ce n'est pas à mon avis le rôle du gouvernement de mettre au point une stratégie pour l'industrie. C'est pourquoi le secteur privé a demandé la mise sur pied de ce groupe de travail. Nous espérons être en mesure d'annoncer la création de ce groupe de travail d'ici les quelques prochaines semaines.

L'honorable député a également soulevé une question au sujet des projets d'investissements dans l'Ouest canadien. Certains des projets d'investissements qui ont été mis sur les tablettes au cours des trois derniers mois suscitent maintenant un intérêt accru. En effet, plusieurs hauts fonctionnaires du

[Texte]

the Ministry of Energy, Mines and Resources' office, as well as my own, indicating an interest in reviving these projects. Obviously, as the hon. member knows, I am not at liberty to discuss this, again because of the confidential information. In my original response in western Canada I was—people have a tendency, I think, and it may be part of the problem, to talk about mega-projects. And I say, well, why talk about mega-projects when there are many major capital projects, which we define as projects worth over \$100 million, which had been put on the shelf for a while, which with a little bit of foresight and maybe some government assistance could be undertaken much sooner than I think was originally envisaged?

• 1105

In his own province, I can think of about five or six in which we have had the principals come to us and talk to us about doing that. That is one of the reasons why I want to talk to his provincial colleague in terms of the province's position on this. Obviously, in all these cases, there is a substantial amount of government assistance being required, either in the form of guarantees or direct financial assistance. We are hopeful we can initiate a couple of these in the next 12 months.

On the last question, Mr. Chairman, with respect to acreage payments and the possibility of invoking countervail, I will leave that to my colleague, Mr. Regan, who is the minister responsible for international trade. I do not think it is appropriate for me to comment.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Minister and officials. We stand adjourned.

[Traduction]

ministère de l'Énergie, des Mines et Ressources ainsi que du ministère dont j'ai la responsabilité se sont dits intéressés à raviver ces projets. Mais comme l'honorable député le sait, je ne puis discuter de ces projets en raison, encore une fois, du caractère confidentiel de ces renseignements. La première réaction dans l'Ouest du Canada—il semble y avoir une tendance à vouloir parler des mégaprojets et c'est peut-être là justement une partie du problème. Pourquoi parler de mégaprojets quand nous avons beaucoup de grands projets d'investissements d'une valeur de plus de 100 millions de dollars qui ont été mis sur les tablettes à un moment quand il aurait suffi d'un peu de prévoyance et d'aide gouvernementale pour les lancer plus tôt que prévu?

Des hauts fonctionnaires de cinq ou six provinces, dont la sienne, sont venus nous parler de ces projets. C'est l'une des raisons pour lesquelles je voudrais rencontrer son collègue provincial pour discuter la position de sa province là-dessus. Bien entendu, dans la majorité de ces cas, on nous demande une aide gouvernementale considérable, soit sous forme de garantie ou d'aide financière directe. Nous espérons pouvoir lancer un ou deux de ces projets au cours des 12 prochains mois.

La dernière question, monsieur le président, portait sur les paiements fondés sur la superficie et la possibilité d'avoir recours à des mesures de compensation. Je dois dire que je préfère laisser mon collègue, M. Regan, ministre responsable du commerce international, répondre à cette question. Il ne serait pas approprié que je parle en son nom.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre et messieurs les fonctionnaires. La séance est levée.





*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 136

Thursday, April 14, 1983

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 136

Le jeudi 14 avril 1983

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Main Estimates 1983-84: Vote 1 under NATIONAL  
REVENUE

CONCERNANT:

Budget principal 1983-1984: crédit 1 sous la rubrique  
REVENU NATIONAL

APPEARING:

The Honourable Pierre Bussières,  
Minister of National Revenue

COMPARAÎT:

L'honorable Pierre Bussières,  
Ministre du Revenu national

WITNESS:

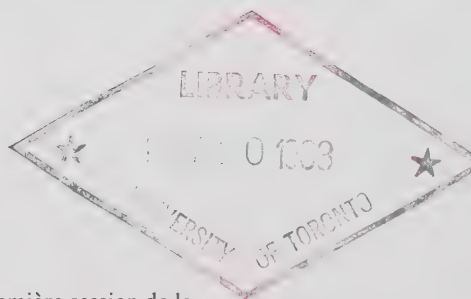
(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983





STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* John Evans

*Vice-Chairman:* Jim Peterson

MEMBERS/MEMBRES

Don Blenkarn  
Pat Carney  
Pierre Deniger  
Louis Duclos  
Douglas Fisher  
Marcel Lambert  
Roy MacLaren  
Nelson A. Riis

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* John Evans

*Vice-président:* Jim Peterson

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Garnet M. Bloomfield  
Leonard D. Hopkins  
Bernard Loiselle  
Russell MacLellan  
Don Mazankowski  
Lorne Nystrom  
Arthur Portelance  
Sinclair Stevens  
John Thomson

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 69(4)(b)

Tuesday, March 29, 1983:

Pat Carney replaced Sinclair Stevens;  
Sinclair Stevens replaced Pat Carney.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement:

Le mardi 29 mars 1983:

Pat Carney remplace Sinclair Stevens;  
Sinclair Stevens remplace Pat Carney.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 14, 1983  
(198)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:11 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Evans, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Evans, Lambert, Peterson and Riis.

*Alternates present:* Messrs. Bloomfield, Hopkins, Loiselle and Portelance.

*Other Member present:* Mr. Allmand.

*Appearing:* The Honourable Pierre Bussières, Minister of National Revenue.

*Witness: From the Department of National Revenue:* Mr. R.J. Giroux, Deputy Minister, Customs and Excise.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 23, 1983 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1984 (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1983, Issue No. 127*).

The Chairman called Vote 1 under National Revenue.

The Minister made a statement and with the witness answered questions.

At 12:35 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 14 AVRIL 1983  
(198)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 11h11 sous la présidence de M. Evans (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blenkarn, Evans, Lambert, Peterson et Riis.

*Substituts présents:* MM. Bloomfield, Hopkins, Loiselle et Portelance.

*Autre député présent:* M. Allmand.

*Comparaît:* L'honorable Pierre Bussières, ministre du Revenu national.

*Témoin: Du ministère du Revenu national:* M. R.J. Giroux, sous-ministre, Douanes et Accises.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 23 février 1983 portant sur le budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984 (*Voir procès-verbal et témoignages du jeudi 3 mars 1983, fascicule n° 127*).

Le président met en délibération le crédit 1 sous la rubrique Revenu national.

Le ministre fait une déclaration puis, avec le témoin, répond aux questions.

A 12h35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Richard Rumas

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, 14 April 1983

• 1111

**The Chairman:** I will call the meeting to order. I would like to welcome myself back.

Today on Vote 1 under National Revenue we have appearing before us the Honourable Pierre Bussières, Minister of National Revenue, and his cast of thousands. I would like to welcome the minister before the committee and ask if he has a statement that he would like to make. I believe that he does and I think it has been distributed to all the members. If so, I would ask the minister if he would like to make that statement and then we will move on to the members for questioning.

Welcome, Mr. Minister. The floor is yours.

**L'honorable Pierre Bussières (ministre du Revenu national):** Merci, monsieur le président.

J'aimerais, si vous me le permettez, vous présenter quelques personnes du Ministère qui siègent avec moi   la table des témoins. Je vous présente d'abord M. Robert J. Giroux, qui est sous-ministre pour Douanes et Accise; M. T. C. Greig, qui est sous-ministre adjoint, Programmes des douanes; M. A.E. Hannah, également sous-ministre adjoint, Gestion ministérielle; M. K. McCammon, sous-ministre adjoint intérimaire, Accise; et M. M.A. Gallup, qui est également sous-ministre adjoint pour les Opérations extérieures.

Monsieur le président, on m'avait reproché, la dernière fois que j'étais venu devant le Comité, de ne pas avoir distribué des copies de mon discours, et comme je l'ai fait ce matin, je me sens un peu mal à l'aise de le lire aux membres du Comité qui pourraient tout aussi bien prendre dix minutes de silence et le faire eux-mêmes. Cependant, je pense qu'en même temps qu'on en fera l'examen, chacun pourra prendre des notes et préparer ses questions.

Je désire aborder le Budget principal de Douanes et Accise pour l'année 1983-1984. Je vais tenter de vous décrire brièvement les faits saillants des dépenses prévues et tenter également de ne pas revenir sur ce qui figure dans le Livre bleu qui a été préparé pour les députés. J'aimerais consacrer plus de temps   ce qui pourrait s'avérer encore plus intéressant, à savoir nos objectifs à Douanes et Accise pour les cinq prochaines années. En 1988, vous aurez l'occasion de m'interroger, ou d'interroger celui qui sera à ma place, sur la réalisation de ces plans pour les cinq prochaines années.

Dès le départ, j'aimerais vous dire que le Ministère perçoit beaucoup d'argent mais, comme vous le savez très bien, c'est un ministère qui en dépense peu. Selon nos calculs, Douanes et Accise aura des rentrées de 17 milliards de dollars au cours du prochain exercice financier tandis que nous prévoyons dépenser en 1983-1984, 379 millions de dollars, soit guère plus de 2 p. 100 des sommes que nous percevons. Les dépenses prévues, de

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement  lectronique)

[Traduction]

Le jeudi 14 avril 1983

**Le président:** La séance est ouverte. Je vous souhaite la bienvenue.

Nous étudions aujourd'hui le crédit premier sous la rubrique Revenu national et nous avons comme témoin l'honorable Pierre Bussières, ministre du Revenu national, et sa troupe de fonctionnaires. Je voudrais souhaiter la bienvenue au ministre et lui demander s'il a l'intention de faire une déclaration préliminaire. Je crois qu'il a l'intention d'en faire une et que vous en avez tous reçu un exemplaire. Le cas échéant, j'invite le ministre à faire sa déclaration et ensuite nous passerons aux questions.

Monsieur le ministre, je vous souhaite la bienvenue. Vous avez la parole.

**The Honourable Pierre Bussières (Minister of National Revenue):** Thank you, Mr. Chairman.

With your permission, Mr. Chairman, I would like to introduce a few people who are appearing with me today. I would first like to introduce Mr. Robert J. Giroux, who is Deputy Minister, Customs and Excise; Mr. T.C. Greig, Assistant Deputy Minister, Customs Program; Mr. A.E. Hannah, Assistant Deputy Minister, Corporate Management; Mr. K. McCammon, Assistant Deputy Minister, Excise; and Mr. M.A. Gallup, who is Deputy Minister for Field Operations.

The last time I appeared before the committee, Mr. Chairman, I was criticized for not having handed out copies of my statement and, since I have done so this morning, I feel somewhat uncomfortable reading it to the committee when they could just as easily take 10 minutes and read it for themselves. I think, however, that as we go through it, individual members can take note and prepare their questions.

I wish to deal with the main estimates for Customs and Excise for 1983-84. I will try to briefly outline the main points of our planned expenditure and I will also try not to cover the same ground that was covered in the blue book. I would like to devote more time to what may be of more interest: our objectives for the next five years. In 1988, you will be able to question me or my successor on how the plans have worked out.

I would like to say at the outset that the department is a big collector, but not a big spender. We calculate the Customs and Excise will take in \$17 billion in the coming fiscal year, but our spending estimates for 1983-84 are \$379 million, or not much more than 2% of our collections. Our estimated expenditure of \$379 million is \$30 million more than in 1982-83.

## [Texte]

l'ordre de 379 millions de dollars, sont supérieures de 30 millions de dollars à celles que nous avions pour 1982-1983.

Comme vous le savez, nous sommes un ministère presque exclusivement administratif, et 87 p. 100 de notre budget est affecté au personnel — c'est-à-dire 329 millions de dollars pour l'effectif, et cela comprend les avantages sociaux que nous payons à nos employés. C'est une augmentation de 28 millions de dollars par rapport à 1982-1983.

Nous compterons, dans l'exercice financier à venir, 10,345 employés, soit 67 années-personnes de plus que lors de l'exercice précédent, ou un peu plus de 0.5 p. 100.

• 1115

Notre effectif s'est accru, au total, de moins de 5 p. 100 au cours des six derniers exercices financiers. Étant donné l'accroissement de la charge de travail — et cette charge de travail est vraiment plus lourde chez nous — je dirais que nous nous conformons aux mesures de restrictions. Par exemple, l'année dernière, le nombre de voyageurs internationaux qui ont passé aux Douanes canadiennes avait augmenté de 18.8 p. 100 par rapport à 1976. Si l'on tient compte des quelque 20,000 employés de l'Impôt, le ministère du Revenu national représente un dixième de la Fonction publique canadienne. Je pourrais ajouter que tous les jours, la vaste majorité des employés de Douanes et Accise est en contact direct avec le public. Si vous me le permettez, j'aimerais revenir un peu plus tard sur ce sujet parce que les connaissances et le bien-être de notre effectif joueront un rôle primordial dans nos opérations dans le futur.

Our work is split into four general activities. The two main ones—and they occupy nearly 9,000 of our people—are what we call compliance, facilitation and verification and enforcement. I can compare them to the primary inspection line at an airport and the baggage examination counter. We have expanded our enforcement against narcotics smuggling. We made more than 2,100 major seizures of narcotics last year, compared with some 1,500 in 1981, and the street value of the confiscated liquid hashish, cocaine and marijuana rose to \$73 million from \$43 million.

A third activity is dispute settlement, which means our processing of appeals and complaints against our decisions, and the fourth is management, which includes support staff for our field operations.

J'ai mentionné que notre effectif augmentera de 67 années-personnes au cours du prochain exercice, et je vais tenter de vous expliquer pourquoi. Pour commencer, nous allons réduire de 86 le nombre d'employés affectés au système automatisé de déclaration du fret parce que la mise en oeuvre de ce système est dans une large mesure terminée. Or, nous avons besoin de 153 employés de plus pour des programmes dont l'objectif global est de simplifier les systèmes afin que le public, y compris les importateurs commerciaux et les courtiers, puisse se conformer plus facilement et plus rapidement à nos règlements. Un de ces programmes est le projet de système de mainlevée conditionnelle. Ce dernier a été conçu pour accélérer

## [Traduction]

As you know, we are almost exclusively an administrative department and 87% of our estimates are for personnel; that is, \$329 million for staff, including the fringe benefits that we pay to our employees. This is an increase of \$28 million over 1982-83.

Our employees in the coming fiscal year will number 10,345, an increase of 67 person-years over the previous year, or a little more than half of 1%.

In the last six years, the total increase in the number of our staff has been less than 5%. In view of the heavier workload—and it really is heavier—I call that restraint in action. For example, a number of international air travellers met by Canada Customs increased by 18.8% between 1976 and last year. Together with some 20,000 employees on the taxation side of my department, National Revenue accounts for one-tenth of the public service of Canada. I might add that the vast majority of Customs and Excise staff is out front, meeting the public everyday. I want to come back to the subject of our staff in a minute or two, because its expertise and well-being are critical to our future operations.

Notre travail se divise en quatre activités générales dont les deux principales—qui occupent presque neuf mille de nos employés—sont ce que nous appelons la facilitation du respect de la loi et la vérification et l'exécution de celle-ci. Pour les différencier, je pourrais les comparer à la ligne d'inspection primaire et au comptoir de l'examen des bagages dans un aéroport. Nous avons renforcé nos services d'exécution contre la contrebande des stupéfiants. L'an dernier, nous avons fait plus de 2,100 saisies majeures de stupéfiants, alors qu'en 1981 il n'y en a eu que 1,500 et la valeur marchande du hashish, de la cocaïne et de la marijuana confisqués est passée de 43 à 73 millions de dollars.

La troisième activité est le règlement des différends, c'est-à-dire le traitement des appels et des plaintes dont nos décisions peuvent faire l'objet. La quatrième est la gestion, qui comprend le personnel de soutien pour nos opérations extérieures.

I mentioned that our staff will increase by 67 persons this coming year and I will try to explain that. To begin with, we are reducing by 86 the number of people assigned to our automated cargo entry system because its implementation has been largely completed. But we need 153 more people for programs whose overall objective is more streamlined systems to make it easier for the public, including commercial importers and brokers, to cope with our regulations. One of these programs is called conditional release and it is designed to speed up commercial entries by waiving immediate customs examination when certain conditions are met.



[Text]

rer les entrées commerciales en renonçant à l'inspection douanière lorsqu'on satisfait à certaines normes.

Permettez-moi maintenant de vous donner une idée de nos plans pour 1983-1988.

Nous essayons, depuis près de dix ans, d'obtenir une nouvelle Loi sur les douanes qui cadre avec l'époque où nous vivons. Vous ne savez peut-être pas que la loi actuelle limite l'importation de marchandises à la période qui sépare le lever et le coucher du soleil. Vous pouvez vous imaginer la confusion qui régnerait, surtout en hiver, si nous décidions demain matin ou l'automne prochain d'appliquer cet article de la loi. Nous avons rédigé de nouvelles dispositions législatives et les règlements qui en découlent, et nous espérons les présenter de nouveau au Parlement à la prochaine session. J'espère que les membres de ce Comité qui ont une expérience de la Loi sur les douanes et ont intérêt à la voir moderniser, nous apporteront leur appui pour assurer l'adoption rapide du projet de loi.

Nous aurons beaucoup plus qu'une nouvelle Loi sur les douanes à mettre en oeuvre; nous devons mettre en place un nouveau système d'établissement de la valeur des importations d'ici 1985; dès l'an prochain, avec le consentement du Parlement, la taxe sur les marchandises sera prélevée au niveau du gros; notre zone douanière va être portée à 200 milles au large des côtes; nous agrandirons le réseau des boutiques hors taxes à la frontière; nous espérons que l'amélioration du code des marchandises nous donnera des renseignements qui permettront aux entreprises et au gouvernement de remplacer certaines importations par des articles de fabrication canadienne.

• 1120

Nous devons aussi faire face aux réductions tarifaires qui ont découlé du *Tokyo Round* du GATT et à la demande accrue d'une plus grande protection tarifaire pour certaines de nos industries. Bien entendu, nous, à Douanes et Accise, n'élaborons pas la politique tarifaire, mais nous sommes chargés de sa mise en oeuvre. Nos agents doivent être particulièrement vigilants en cette période de récession afin d'assurer à l'industrie et aux entreprises canadiennes la pleine protection prévue par la Loi — sans toutefois en abuser — contre la concurrence déloyale que leur livrent des sources étrangères. Tout relâchement de notre vigilance pourrait se traduire par des pertes d'emplois au Canada.

Nous avons surtout besoin de nouveaux systèmes et nous avons, à cette fin, des projets pilotes en cours qui nous permettront d'accélérer l'accomplissement des formalités douanières pour les voyageurs et les marchandises et de simplifier la législation et les règlements, de sorte que le public puisse plus facilement et plus rapidement se conformer aux lois et aux règlements du pays, ce qui devrait réduire la paperasserie administrative de façon significative.

Mr. Chairman, I would like to turn for the last few moments to our most important asset, our staff. We cleared about 80 million travellers last year and received 408 formal complaints. That is a complaint percentage of 0.0005. We handled 12 million commercial shipments and received 136 complaints.

[Translation]

Now I would like to give you, if I may, an idea of our plans for 1983 to 1988.

We have been trying for nearly a decade to get a new Customs Act that would be in keeping with the times. Perhaps you do not realize that the present act restricts importation of goods to between sunrise and sunset. You can imagine the chaos that would result, especially in winter, if we decided to enforce that section tomorrow morning or next fall. We are ready with our new legislation and the regulations that will flow from it and we hope to table them in Parliament, once again, in the next session. I hope that the members of this committee who have some experience with the Customs Act and are interested in seeing it modernized will give us their support so that the bill can be speedily passed.

We will have to implement much more than a new Customs Act. A new imports evaluation system should be in place by 1985; next year, with the approval of Parliament, the commodity tax will be shifted to the wholesale level; our customs zone will be extended to 200 miles off our coast; we will be expanding our network of duty free shops at boarders; we hope that an improved commodity code will give us information which will enable business and government to replace some imports with goods manufactured in Canada.

We will also have to deal with the tariff reductions that resulted from the Toyko round of GATT and the increased demand for more tariff protection for some of our industries. We do not make tariff policy, of course, but we are responsible for implementing it. Our officers must be especially alert during a period of recession in order to protect Canadian industry and businesses to the full extent allowed by the Act—but not beyond—against unfair foreign competition. Any slackening of our vigilance in this area could result in job losses in Canada.

Perhaps, most of all, we need new systems—and we have pilot projects for them going now—to enable us to clear travellers and goods more expeditiously and streamline legislation and regulations to make it easier and faster for the public to comply with Canadian laws and regulations; this should significantly reduce the paper burden.

Je voudrais prendre les quelques moments qui nous restent pour vous parler de notre plus grand atout: notre effectif. Au cours du dernier exercice financier, environ 80 millions de voyageurs ont franchi la douane. Nous avons reçu 408 plaintes officielles, ce qui représente un pourcentage de 0.0005. Nous avons assuré le dédouanement de 12 millions d'expéditions

## [Texte]

We investigate every single complaint and, where we are wrong, we say so, apologize and take corrective measures.

Nous attachons beaucoup d'importance à la formation de notre personnel, et nous allons accentuer l'importance que nous attachons à cette fonction. Comme vous le savez, monsieur le président et membres du Comité, Douanes et Accise a un collège à Rigaud (Québec) qui donne 25,000 jours de formation à 700 agents par année. Nous projetons d'agrandir notre campus d'ici 1986 afin de pouvoir recevoir 1,500 agents par année et ainsi fournir 60,000 jours de formation. La qualité et la compétence professionnelle de notre personnel sont parmi nos plus importants objectifs. Nous préférons développer les aptitudes voulues chez notre effectif et notre personnel d'encadrement par une formation maison, plutôt que de les recruter à l'extérieur du Ministère. Cela est dû en partie au fait que bon nombre des aptitudes requises par Douanes et Accise sont vraiment propres et particulières aux fonctions et opérations du Ministère. J'aimerais faire remarquer que le Collège n'accueille pas seulement des nouveaux venus; il donne des cours réguliers et des cours spéciaux dans tous les domaines qui sont relatifs aux douanes et à l'accise, et il contribue ainsi de façon très sensible au développement professionnel de notre personnel. Nous cherchons aussi vivement à assurer une représentation proportionnelle en ce qui a trait au nombre de femmes, au nombre de francophones, au nombre d'handicapés et d'autochtones et ce, à tous les niveaux d'emploi dans le Ministère.

J'aimerais également, monsieur le président, parler d'un autre point qui touche directement les employés et qui nous tient également à coeur. Il s'agit de leur sécurité.

Nous entretenons plus de 163 propriétés mais, comme vous pouvez le constater dans les prévisions, notre budget d'immobilisations pour l'exercice en cours ne sera que de 4.4 millions de dollars. Toutefois, nous prévoyons dépenser pendant les quelques prochaines années environ 14 millions de dollars pour installer un réseau de communications phoniques à l'intention des employés affectés à des postes de travail qui nécessitent la présence d'un seul agent, tant dans les grands que dans les petits bureaux de douanes. Notre société semble se faire plus violente, bien qu'à ce chapitre, nous puissions être reconnaissants de ne pas être aussi durement touchés que la plupart des autres pays, dans le cadre des opérations et fonctions de nos agents de douanes.

• 1125

Nous devons protéger davantage notre personnel, aussi bien dans les endroits éloignés et isolés que dans les grands bureaux où il y a affluence et où a lieu la majorité des voies de faits contre nos agents. Un réseau de communications phoniques permettant de donner l'alerte et d'intervenir rapidement serait une façon de le faire, et nous allons procéder rapidement à son établissement dès que nous aurons reçu l'agrément du Conseil du Trésor.

Comme je l'ai indiqué, monsieur le président, nous voulons un personnel hautement qualifié, un personnel qui agit avec

## [Traduction]

commerciales et nous avons reçu 136 plaintes. Chaque plainte fait l'objet d'une enquête et, si nous constatons que nous avons fait une erreur, nous l'admettons, nous nous en excusons et nous prenons des mesures pour rectifier la situation.

We place a lot of emphasis on training and we will be emphasizing it even more in the future. As you know, Mr. Chairman and members of the committee, Customs and Excise has a college at Rigaud, Quebec, which provides 25,000 training days and graduates 700 officers a year. We plan to expand our campus by 1986 so that we can accommodate 15,000 officers a year for 60,000 training days. Our quality and professionalism are amongst our most important objectives. We prefer to develop the skills of our staff and managers by providing in-house training, rather than by recruiting from outside the department. This is partly due to the fact that many of the skills required by Customs and Excise are unique to our department. I would like to point out that the college does not only accept newcomers; it provides regular and special courses in all fields related to Customs and Excise and makes a real contribution to the professional development of our staff. We are also trying very hard to achieve proportional representation of women, francophones, the handicapped and native people at all levels within the department.

I would also like to take this opportunity to raise an issue that deeply concerns our employees and ourselves. I am referring to employees safety.

We maintain more than 163 properties but, as you can see from our estimates, our capital budget this year will be only \$4.4 million. We hope, within the next few years, to spend some \$14 million to install a voice communication system for officers working alone on single shifts. Our society seems to be coming more violent, although we should be thankful that we have not been as gravely affected as most other countries insofar as the operations and duties of our customs officers are concerned.

We must provide more protection for our staff both at remote locations and at large, busy ports where the majority of assaults on officers take place. A voice communication system for quick warning and response is one way of doing this and we will proceed quickly with it as soon as we have Treasury Board approval.

As I said, Mr. Chairman, we want highly trained staff that acts tactfully and is alert to its role as a Canadian shield. But



*[Text]*

tact et qui est conscient du rôle qu'il joue en tant que bouclier du pays. Nous voulons aussi un personnel qui se sente en sécurité et qui sache qu'il peut, au besoin, obtenir de l'aide sur appel. Nos opérations ne sauraient fonctionner sans employés dévoués, sans employés compétents, sans employés intéressés, mais qui savent aussi qu'ils ont l'entier appui du Ministère et des parlementaires dans la façon dont ils mènent les opérations du Ministère.

Voilà, monsieur le président, les remarques que je voulais faire aux membres du Comité.

Je vous remercie.

**Le président:** Je vous remercie bien, monsieur le ministre.

On commence avec M. Lambert.

**M. Lambert:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais débiter, monsieur le ministre, en faisant des commentaires non pas sur le total ou l'étendue de vos crédits, mais plutôt sur l'existence du service des Douanes, surtout là où il est combiné à l'Immigration, c'est-à-dire les ports d'entrée aériens.

Vous dites que vous n'avez reçu que 408 plaintes officielles. Eh bien, je peux vous dire que moi, j'en ai reçu une centaine, et il y en a d'autres, surtout concernant la politesse des agents envers le public. Maintenant, je dois admettre que bien souvent, il y a des gens du public qui sont extrêmement provocants. Il faudrait la patience de deux anges pour les contrôler; comme vous le savez bien, dans tous les pays, il y a tout de suite, entre la personne qui voyage et l'agent de douanes, une confrontation d'adversaires. Pour certains, c'est un jeu: ils n'aiment pas payer. Ils font tout pour essayer de passer sans payer de la douane.

J'ai constaté, dans mes rapports avec le public, que les gens qui viennent à mon bureau avec une plainte, non seulement ceux d'origine canadienne mais aussi beaucoup d'étrangers, ne sont pas conscients que tout ce qu'ils obtiennent à l'étranger doit être déclaré à la douane, qu'il s'agisse de dons, d'achats, ou même s'il s'agit de choses qu'ils transportent pour des amis et surtout pour des membres de leur famille.

This is the point: I think there has to be greater emphasis by the customs officials, in their publications to travellers, where they are bringing back from parents in Europe, or in Africa, or in India, gifts for grandchildren, that these must be declared, even though they may not attract tax or customs duties, because they are within the tolerable limits or the allowances.

Here I have something to say about the allowances that are granted by your colleague, the Minister of Finance. They are as out of date as the manufacture of horse collars. After all, this has not been changed for possibly 15 years, and you know what inflation has done—\$150 allowance . . .

**The Chairman:** Once a year.

• 1130

**Mr. Lambert:** Yes, that is once a year. That is not comparable to what exists in the United States, and our people are

*[Translation]*

we also want a staff that feels secure in knowing that help is available when needed. Our operations cannot function without dedicated, skilled and interested employees who know that they have the full support of the department and of parliamentarians.

This concludes my opening remarks.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister.

We will begin with Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to begin, Mr. Minister, with a few comments not on the total amount of your estimates, but on the existence of customs operations, especially at airports where they are combined with immigration.

You said that you received only 408 official complaints. I can tell you that I have received about 100 myself, and there are others, dealing mainly with the courtesy shown by officers dealing with the public. I admit that there are members of the public who are extremely aggressive. You would need the patience of two angels to control them; as you know, in all countries, there is an adversarial relationship between the traveller and the customs officer. For some people it is a game: They do not want to pay up. They will do everything they can to get through Customs without paying duty.

I have noted, in my dealings with the public, that when people come to my office with a complaint, not just Canadians who were born in Canada but foreigners as well are not aware that anything they acquire in a foreign country must be declared to Customs, whether they be gifts, purchases, or things that they are carrying for friends or members of their family.

Il faudrait que le ministère, dans ses publications destinées aux voyageurs, insiste davantage sur le fait que tout ce qu'on rapporte de l'Europe, de l'Afrique ou de l'Inde, même s'il s'agit de cadeaux pour les petits enfants, doit faire l'objet d'une déclaration, même si les objets en question peuvent être importés en franchise parce que la personne qui les rapporte n'a pas dépassé sa limite.

Je tiens d'ailleurs à dire quelques mots au sujet du barème établi par votre collègue, le ministre des Finances. Il est tout aussi désuet qu'un collier de cheval. Il n'a pas été modifié depuis quinze ans et vous savez ce que l'inflation a fait . . . une allocation de \$150 . . .

**Le président:** Une fois par année.

**M. Lambert:** Oui, une fois par an. Ça n'a rien à voir avec ce qui se fait aux États-Unis, et nos gens le savent. Deuxième-

## [Texte]

aware of that. Secondly, today's values, when the Canadian dollar is worth only about 38 cents of what it was 10 years ago, makes nonsense out of this. So when there is this social pressure, there is going to be a greater attempt at sliding it by, or under-declaring the value so that you get complying merchants abroad who write down invoices to a quarter of their value for the traveller and it looks like a very good bargain; but it is still encouraging noncompliance with the spirit of customs. So I make my plea to you even to have to use a 2x4 to get the attention of the Minister of Finance when you hit him between the eyes, but he has to do something about this customs entry allowance for the travellers.

Secondly, may I say I take issue with you here. Some of your people, whether they are customs or whether they are acting on the immigration side, have to be taken back to school and taught some manners in dealing with the public—and some intelligence. I have a particular case in hand. I have written to the deputy minister about this, but it just illustrative.

A young woman of east African origin, Indian, was going back to London. She is a landed immigrant, going back to London to be married. She takes with her her marriage jewellery, gold, given in the family. She took some clothing from here in Canada which had never been worn, some others that had been worn. She got engaged, but did not get married. They are going to get married later this year. She came back to Canada. The customs officer took away her marriage jewellery, took off her engagement ring, took away most of the clothing. I have seen pictures of this young woman wearing the clothing here in Canada, have seen her when she took a picture with the marriage jewellery on.

Air Canada, or British Airways, whichever it is, transported this young woman's baggage, smashed a bag, and it was replaced. The air customs officer took away everything, including the suitcase, and provided the traveller with a cardboard box. Now they have proceeded to an evaluation of the jewellery, and they say: We want four thousand dollars.

Mr. Minister, the whole damn thing is nonsense. Some of those customs officers—this is a female customs officer, they behave like bagging ladies. They have to be brought back to your training centres and taught some tact and some understanding. This officer was not fulfilling the requirements of the law. The woman will admit that insofar as gifts to some relatives, grandchildren, she had not declared because she was so flustered by the attitude that there was no way.

That is a typical situation that we as members of Parliament face from the travelling public.

• 1135

And here I would like to know what particular training customs officers who are first-line immigration officers have in immigration matters, particularly now that the Frankenstein

## [Traduction]

ment, ce qui intervient, c'est la valeur du dollar d'aujourd'hui qui est à peu près 38¢. de ce qu'il était il y a dix ans, ce qui fait que tout cela n'a aucun sens. Étant donné la pression qui s'exerce, on va chercher de plus en plus à faire passer ce qui peut passer, ou à sous-déclarer la valeur des articles, et vous avez même des commerçants complaisants à l'étranger qui écrivent des factures pour le quart de la valeur, ce qui ne fait que donner l'impression d'une bonne affaire; cela encourage tout de même la fraude par rapport à la réglementation douanière. Je vous demande donc ici d'attirer l'attention du ministre des Finances là-dessus, quitte à vous servir d'un marteau, pour que quelque chose soit fait à propos de cette franchise douanière dont le voyageur bénéficie.

Deuxièmement, j'aimerais ici vous parler en particulier. Certains de vos employés, qu'il s'agisse des douanes ou qu'il s'agisse des agents d'immigration, auraient besoin qu'on leur apprenne les bonnes manières, et qu'on leur donne peut-être un peu d'intelligence, pour tout ce qui concerne les rapports avec le public. J'ai un cas particulier en main. J'ai d'ailleurs écrit au sous-ministre à ce propos, mais je tiens simplement à illustrer ce que j'ai à dire.

Il s'agit d'une jeune femme d'Afrique orientale, Indienne, qui retournait à Londres. C'est une immigrante reçue, elle allait à Londres pour son mariage. Elle prend donc avec elle ses bijoux pour le mariage, en or, des bijoux de famille. Elle emporte quelques vêtements neufs, du Canada, et quelques vêtements qu'elle a déjà portés. Elle se fiance, mais finalement ne se marie pas. Le mariage est reporté à la fin de l'année. Elle revient au Canada, et voilà que les agents des douanes lui enlèvent ses bijoux de mariage, sa bague de fiançailles, et presque la totalité de ses vêtements. J'ai vu des photos de cette jeune femme portant ces vêtements au Canada, et j'ai également vu une photo où elle porte ses bijoux de mariage.

Air Canada, ou British Airways, l'un ou l'autre, ont transporté les bagages de cette jeune femme, ont défoncé un sac, qui a d'ailleurs été remplacé. La douane de l'aéroport lui a tout pris, y compris la valise, et lui a simplement donné un carton. On a alors procédé à une évaluation des bijoux, et on lui a demandé \$4,000.

Monsieur le ministre, tout cela n'a pas de sens. Certains de ces agents douaniers, en l'occurrence il s'agissait d'une femme, se sont conduits comme des voleurs à la tire. Je pense qu'il serait bon de les ramener dans vos centres de formation, de leur rappeler les bonnes manières et de leur donner un peu de jugement. Cet agent, en l'occurrence, faisait tout autre chose que d'appliquer les dispositions de la loi. La jeune femme en question admettra certainement qu'elle n'a pas eu le temps de déclarer les quelques cadeaux qu'elle ramenait à sa famille, petits-enfants et autres, se sentant complètement dépassée par la situation.

Voilà donc un cas typique de ce que nous, en tant que députés, pouvons entendre de la part des voyageurs.

Et ici j'aimerais d'ailleurs savoir quelle formation particulière, en matière d'immigration, peuvent recevoir ces agents des douanes qui sont en première ligne aussi pour la réception



[Text]

of the Department of Immigration, the employment section, put through eminent visitors to this country who were coming here for lectures with third degrees lasting up to three-quarters of an hour as to why they came to Canada. They want to see their scrip and they want to establish, or somebody has established in their mind, that maybe some Canadian could deliver the address that is going to be given to the seminar, or what have you, in preference to someone from the outside. I have actually many cases of this. To me that is a super insult to the individual coming, and, frankly, none of the damn business of the employment department. They are coming to a seminar to deliver a lecture when they are a well known authority. We look forward to Canadians being invited abroad for that purpose. But my God, we are churlish in the treatment of visitors in this regard.

May I give a last word, which I think is a good tip. Whether you are French by birth in France, or particularly in Britain, the immigration officer or the customs officer, on seeing the passport, looks at the place of birth, and if that traveller is born in Britain, they say, welcome back. Do our Canadian customs officers say to a Canadian born, welcome back to Canada? Like hell they do. Usually they give their baggage a double once over. That is the impression I personally get and that so many of the public tell me about; that if you are a returning Canadian you are going to get super attention, super-close attention from the customs officers.

I will limit my remarks to that and I will go on the second round. If the minister wishes to comment—but that is as far as I am going to say at the present time.

**The Chairman:** You are correct.

Mr. Minister, would you like to reply to that deluge of critical comment?

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Lambert:** I can use my nine and a half minutes to make comments. The minister used . . .

**The Chairman:** I have no objection to you using your nine and a half minutes. The fact is you just used your 14 minutes . . .

**Mr. Lambert:** Well, it does not matter. I will come back a second time.

**The Chairman:** —out of the 10 you were allotted.

**Mr. Lambert:** All right.

**An hon. Member:** Could the minister reply quickly?

**The Chairman:** Yes.

**M. Bussières:** Un bref commentaire.

Monsieur le député Lambert, si nécessaire, je pourrais inviter certains des hauts fonctionnaires qui m'accompagnent   compléter mes réponses.

[Translation]

  l'immigration, et notamment depuis que cet ogre du ministère de l'Immigration, je parle de la section de l'Emploi, a imposé à des visiteurs de marque venus donner des conférences au pays, un interrogatoire en règle, pendant trois quarts d'heure, pour savoir ce qui les amenait au Canada. On a voulu voir leurs manuscrits, certains ayant jugé bon de croire, ou s'étant laissé dire, qu'après tout certains Canadiens pourraient certainement faire ce genre de conférences à la place de ces étrangers. Ce n'est pas le seul cas dont je pourrais vous parler. Cela me semble être une injure aux visiteurs et, franchement, ne pas être du tout du ressort du ministère de l'Emploi. Voilà donc des gens qui viennent faire une conférence lors d'un séminaire, et qui sont des autorités dans leur domaine. Nous-mêmes espérons que des Canadiens soient invités à l'étranger dans ce même genre de situation. Mais, mon Dieu, quel traitement n'imposons-nous pas aux visiteurs qui viennent chez nous!

J'ai un dernier mot à dire, qui sera peut-être en même temps un conseil. Que vous soyez Français né en France, ou Britannique, lorsque vous rentrez au pays, le douanier - à la lecture de votre lieu de naissance - vous souhaitera un bon retour au pays. Est-ce que nos douaniers, au Canada, en font autant pour les Canadiens, nés au Canada? Tu parles! En général, ils inspectent doublement leurs bagages. Voilà en tout cas l'impression que j'ai retirée de mes nombreuses conversations avec des Canadiens; un Canadien qui rentre au Canada va tout simplement avoir droit à une inspection plus fouillée de la part des douaniers.

J'en resterai là, et je redemanderai la parole au deuxième tour. Si le ministre veut répondre—mais je n'irai pas plus loin pour le moment.

**Le président:** Très bien.

Monsieur le ministre, voudriez-vous répondre à ce déluge de critiques?

**M. Lambert:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Oui.

**M. Lambert:** J'ai le droit d'utiliser mes neuf minutes et demie pour dire ce que j'ai à dire. Le ministre a eu le droit . . .

**Le président:** Je n'ai rien contre le fait que vous utilisiez neuf minutes et demie. De fait, vous venez de parler 14 minutes . . .

**M. Lambert:** Tant pis. Je reviendrai au second tour.

**Le président:** . . . sur les 10 minutes qui vous étaient allouées.

**M. Lambert:** Très bien.

**Une voix:** Le ministre pourrait-il répondre rapidement?

**Le président:** Oui.

**Mr. Bussières:** A brief comment.

Mr. Lambert, if necessary I could ask some of my officials with me to complete my answers.

## [Texte]

La première . . . Vous avez débuté vos remarques, monsieur Lambert, en nous rappelant certaines difficultés que des gens rencontrent lorsqu'ils arrivent, en particulier dans les aéroports... le degré de politesse est extrêmement difficile... souvent à établir. Vous avez souligné vous-même qu'il faudrait la patience de deux anges à certains agents de douane pour pouvoir résister souvent à la façon dont on les aborde.

• 1140

Et je pense qu'il faut d'abord prendre pour acquis... et là je ne veux pas faire un jeu de mots, mais quand on arrive de vacances, on est fatigué, parce qu'on vient de faire 8 heures de voyage. Alors, quand un voyageur arrive dans un aéroport, généralement, c'est après un très long voyage, et s'il a à passer aux Douanes et si c'est quelqu'un qui est fatigué, qui a hâte de sauter dans sa voiture et d'arriver à la maison, il est impatient et peut facilement avoir une attitude plus agressive, plus difficile. Et si on lui demande de se soumettre à une inspection particulière, une investigation particulière, eh bien, il est peut-être plus porté à être irascible, étant donné justement l'état de fatigue que l'on a en arrivant d'un long voyage.

J'ai indiqué dans mes remarques qu'un des objectifs importants dans la formation de nos agents était justement de les sensibiliser au fait qu'ils sont en relation constante avec des citoyens canadiens, et qu'ils doivent user de tact, essayer d'être au service des citoyens pour les aider justement à respecter les lois qui gouvernent notre pays. Et c'est l'esprit dans lequel nos agents opèrent. Bien entendu, comme vous l'avez souligné vous-même, il peut arriver des situations beaucoup plus difficiles, où un état d'agressivité d'une personne peut être difficilement acceptable ou contrôlable.

J'ai bien aimé, monsieur le président, la partie des remarques du député, où il a indiqué la nécessité de tout déclarer lorsqu'on arrive aux Douanes. Notre petit bulletin, *Je déclare*, de façon claire et simple, indique au public des voyageurs, cette nécessité de faire une déclaration complète, non seulement des objets qu'on a achetés ou des objets, comme le député l'a souligné, qui sont sujets à droits et taxe, mais tous les objets que nous avons reçus sous forme de cadeaux, ou que nous entrons de l'étranger au poste des Douanes. Et cela, c'est extrêmement important, et on devrait le plus longtemps possible insister, et le plus souvent possible insister, afin que le public des voyageurs soit au courant de ces faits. Et je pense que, comme parlementaires, on a justement souvent l'occasion de parler à des groupes... et cela devrait être un point sur lequel on devrait attirer leur attention lorsqu'on s'adresse à des groupes-voyageurs, des gens qui sont dans le domaine du tourisme, à savoir leur rappeler que c'est un point fondamental. Et notre objectif est justement de donner cette information au public des voyageurs afin qu'il n'y ait pas d'incident malheureux, et finalement, que celui qui néglige de faire une déclaration ne le fasse pas par ignorance, mais bien parce qu'il a voulu jouer avec le système.

J'ai pris bonne note également de votre remarque pour ce qui est du montant qui est alloué pour un individu lorsqu'il est de retour de voyage. Comme ministre du Revenu national, nous pouvons nous permettre de faire certaines recommanda-

## [Traduction]

The first one . . . You started your comments, Mr. Lambert, reminding us of certain difficulties met by travellers coming to our airports . . . , the rules of politeness are sometimes very difficult to establish. You said yourself that the customs officer sometimes needs the patience of two angels at the same time in order to resist the way he is being approached.

You have to assume, I think you have to assume, and I am not trying to make a play on words, that when you come back from your holidays you are tired, because you have just spent eight hours travelling. When a traveller arrives at an airport, it is usually after a very long trip. If he is tired and wants to jump in his car and go home, but has to go through customs, he will be impatient and may be more aggressive or difficult. If he is asked to submit to an individual inspection, he may be angry, since he is tired and has just arrived from a long trip.

I indicated in my opening remarks that one of the main objectives of our training program is to make officers aware that they are in constant contact with the public and that they have to be tactful and try to help people to comply with the laws that govern our country. That is the spirit in which our officers operate. Of course, as you pointed out yourself, some situations are more difficult than others and some people are so aggressive that they are difficult to accept or handle.

I was pleased that the member pointed out that you have to declare everything when you go through customs. Our pamphlet called *I Declare* indicates clearly and simply to the travelling public that you must make a complete declaration and that this applies not only to dutiable or taxable items that you may have bought, but to anything that you may have received in the form of a gift or that you bring back from another country. This is extremely important and we should emphasize it as much and as often as possible so that the travelling public will be aware of it. As parliamentarians, we often have the opportunity to address groups and that is a point that we should bring to their attention when we address groups of travellers or people who work in the tourism industry; we should remind them that it is a very basic point. Our objective is to provide the travelling public with this information so that there will be no unfortunate incidents and so that anyone who fails to make a declaration does not do so out of ignorance, but because he tried to beat the system.

I also made a note of your remark about the amount that an individual is allowed to bring back into the country. As Minister of Revenue, I can recommend, to the Minister of Finance, changes that we feel would be appropriate and would



[Text]

tions au ministre des Finances pour ce qui nous apparaîtrait être des changements appropriés, qui aideraient l'administration des Douanes. Je pense que votre remarque est pertinente et j'insisterai à nouveau auprès du ministre des Finances pour indiquer l'opportunité de tels changements.

Pour ce qui est du cas particulier que vous avez soulevé, celui d'une personne qui quittait le pays et qui avait avec elle tous ses bijoux pour une cérémonie de mariage, etc., il est extrêmement difficile, vous l'admettez avec moi, de porter quelque jugement que ce soit sur ce cas particulier; vous me donnez les faits...

**M. Lambert:** C'est simplement un exemple.

**M. Bussières:** Oui, les faits..., peut-être que ce sont les faits tels qu'ils se sont passés; il y aurait dû quand même y avoir de la part de cette personne, la prudence élémentaire, s'il y avait une quantité importante de bijoux de valeur qu'elle apportait avec elle à l'étranger, d'en faire une déclaration avant de quitter le pays.

• 1145

**M. Lambert:** Sur ce point, il faut présenter les pièces justificatives.

**Le président:** Excusez-moi, messieurs.

**M. Bussières:** Il faut éviter que des situations difficiles à clarifier ne se produisent. Mais j'aimerais remarquer que les cas qui nous sont soumis comme députés, c'est justement les cas extrêmes, parce que ces députés, probablement, jouent le rôle du dernier recours lorsqu'une personne est prise dans une situation difficile. Et ça, ce n'est pas vrai seulement pour Douanes et Accise; c'est vrai également pour d'autres ministères. Un individu, un citoyen qui a une difficulté avec un ministère ou un autre, va aller souvent voir son député lorsque son cas est désespéré. Et c'est pour ça qu'on a des cas extrêmes à nos bureaux. Je ne voudrais pas qu'on essaie de tirer des conclusions générales à partir de cas extrêmes. Et j'aimerais rappeler que nous insistons, dans la formation de notre personnel, sur le sens de services aux citoyens, d'aider les citoyens à bien respecter les lois de leur pays, d'agir avec tact et avec beaucoup de chaleur avec les citoyens qui arrivent aux Douanes.

Sur la question de l'entraînement particulier à la ligne primaire, pour ce qui est des fonctions qui touchent l'immigration que doit faire un agent des Douanes, je vais demander à M. Greig de faire des commentaires, monsieur le président, si vous le permettez.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister.

Mr. Peterson.

**M. Peterson:** Moi et le ministre, nous avons combien de minutes?

**Le président:** Une demie.

**M. Peterson:** Une demi-heure?

**Le président:** De M. Lambert.

**M. Peterson:** Bon, la moitié, en fait.

[Translation]

make customs operations easier to administer. I think that your remark is appropriate and I will again suggest to the Minister of Finance that changes should be made.

With respect to the individual case that you mention, involving a person who left Canada with all of her wedding jewellery, etc., I am sure you will realize that it is extremely difficult to judge individual cases; you have given me the facts...

**Mr. Lambert:** It is just an example.

**Mr. Bussières:** Yes, the facts. Maybe that is what happened. But the person should have had the basic foresight, if she was taking a significant amount of jewellery with her, to file a declaration before leaving the country.

**Mr. Lambert:** On that point, you should present supporting evidence.

**The Chairman:** Excuse me, gentlemen.

**Mr. Bussières:** ... and prevent situations that are difficult to clarify from happening. However, I would like to point out that the cases that are submitted to us as members are those extreme cases. Because members probably play the role of last resort when someone is stuck in a difficult situation. And that is not true only for Customs and Excise; that is also true for other departments. An individual or a citizen who has problems with one department or another will often go see his member when he is desperate. And that is why we get those extreme cases in our offices. I would not like to try to draw general conclusions based on extreme cases. And I would like to remind you that, in training our personnel, we insist on the service to be rendered to citizens, we insist that they must help citizens to respect the laws of their country, we insist they act with tact and warmth with those citizens who are going through customs.

As far as the question of specific training for those on the front lines, as far as Immigration functions go for someone who is also doing Customs' duty, I would ask Mr. Greig to make some comment on that, Mr. Chairman, if you do not mind.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Monsieur Peterson.

**Mr. Peterson:** How many minutes do we have, the minister and myself?

**The Chairman:** One half.

**Mr. Peterson:** Half an hour?

**The Chairman:** Of Mr. Lambert's.

**Mr. Peterson:** Okay, half is gone already.

## [Texte]

J'aimerais d'abord, monsieur le ministre, commencer par féliciter les fonctionnaires que nous avons à nos aéroports et à nos ports, car d'après mon expérience, ils sont parmi les meilleurs du monde. Mais ayant dit cela, j'aimerais aussi dire que nous sommes un pays multiculturel, et je connais quelqu'un qui fait partie d'une minorité visible. Elle voyage beaucoup avec les autres Canadiens et, la plupart du temps, quand elle rentre au Canada, elle est la seule parmi ce groupe-là qui est forcée à ouvrir ses bagages. Il nous faut rester toujours conscients que tous les Canadiens sont égaux et doivent être traités de la même manière.

Ayant dit ça, après les discussions que nous avons eues à Tokyo comme membres du GATT et des organisations, sur la diminution des droits de douanes et accise, pensez-vous qu'on aura une diminution des revenus, à l'avenir, à cause de cette diminution que nous avons négociée et acceptée?

**M. Bussièrès:** Si vous le permettez, monsieur le président, je remercie le député de ses commentaires très positifs à l'égard de l'attitude de nos agents aux divers ports d'entrée. Je veux l'assurer que pour tout le personnel des Douanes et Accise, tous les Canadiens sont vraiment égaux lorsqu'ils se présentent à nos comptoirs, sans aucune distinction de couleur, de langue, et de race. Pour nous, c'est un principe sacré, et je serais très peiné que le contraire se produise.

Vous avez fait allusion dans la deuxième partie de votre question à la réduction progressive des tarifs, suite aux accords du GATT, et à l'impact que cela pourrait avoir sur les revenus du gouvernement.

• 1150

Je pense que de façon absolue, il est extrêmement difficile de répondre à la question, parce que cela est relatif. Si, par exemple, une diminution sur un certain item du taux tarifaire signifiait une augmentation en volume des biens, peut-être que cela pourrait vouloir dire que l'impact sur le revenu est nul. Je pense qu'il est extrêmement difficile de l'examiner. Cependant, il faut garder à l'esprit que l'objectif de ces négociations, comme les négociations du *Tokyo Round*, la diminution progressive des taux, a pour objet d'assurer une meilleure circulation des biens. Je pense qu'on ne doit pas regarder ce que cela peut avoir comme impact en termes de revenu pour nous, mais d'abord regarder ce que cela signifie quant aux possibilités pour les entreprises manufacturières canadiennes de pénétrer les marchés étrangers. Pénétrer le marché américain est extrêmement important dans le marché du Sud; pénétrer le marché de la Communauté économique européenne, pénétrer les marchés des pays en voie de développement et même des pays moyennement développés afin d'assurer la pénétration des biens manufacturés au Canada sur ces marchés... C'est vraiment là qu'on a l'avantage de la réduction tarifaire, en nous permettant d'avoir nos industries qui continuent à produire, qui maintiennent l'emploi, parce que nous avons de nouveaux débouchés, parce que les biens que nous manufacturons, que nous produisons, nous sommes capables de les vendre dans les grands marchés à forte population. Il ne faut jamais perdre de vue que le Canada, qui

## [Traduction]

First of all, Mr. Minister, I would like to congratulate the public servants we have in our airports and other points of entry because, in my experience, they are among the best in the world. That said, I would also like to say that we are a multicultural country and I know someone who belongs to a visible minority. She travels a lot with other Canadians and, most of the time, when she returns to Canada she is the only one in those groups who must open her luggages. We should always be conscious that all Canadians are equal and should be treated in the same way.

That said, after the discussions we had in Tokyo as members of GATT and other organizations on the decrease of Customs and Excise tariffs, do you think we will be subject to a decrease in future revenues because of that decrease we have negotiated and accepted?

**Mr. Bussièrès:** With your permission, Mr. Chairman, I thank the member for his very positive comments about our public servants at the different ports of entry. I can assure you that for each and every member of Customs and Excise personnel, all Canadians, for us, are really equal when they show up at our counters without any distinction being made as to colour, language, or race. This, for us, is a sacred principle and I would be very concerned if anything were done to the contrary.

In the second part of your question, you alluded to the gradual decrease of tariffs as a result of the GATT agreements, and also to the effect this could have on government revenue.

I think that it is rather difficult to answer that question in a very definite way because it is all relative. If, for example, a decrease on a certain item of the tariff meant an increase in the volume of goods, perhaps that might mean that the impact on revenue is zero. I think it is extremely difficult to examine that. However, we must not forget that the objective of those negotiations, just as the negotiations of the Tokyo Round, the gradual decrease of tariffs or rates, is to ensure better circulation of goods. I think that we must not look at that in terms of whatever revenue impact this might have for us, but first of all look at what it means in terms of possibilities for Canadian manufacturing enterprises that have to penetrate foreign markets. Penetrating the American market is extremely important in the Southern market; penetrating the European Economic Community market, penetrating the markets of developing countries and even of countries that have developed somewhat to ensure penetration of Canadian manufactured goods on those markets... That is really where we have an advantage in this tariff decrease because it will allow our industry to continue producing and maintain employment because we will then have new markets for the goods we manufacture and produce and it also means that we can then sell them in well-populated markets. We must never forget that Canada, which is an industrialized country, is a country with a very weak domestic market. We do not have very many consumers and if we really want to maintain our production,



## [Text]

est un pays industrialisé, est un pays dont le marché intérieur est très faible. On a peu de consommateurs et il nous faut, si on veut maintenir nos rythmes de production, venir à l'avant-garde dans la technologie et le développement, pénétrer des marchés qui permettront d'absorber les produits que nous manufacturons; et la réduction des tarifs est justement l'opportunité pour nos manufacturiers d'aller pénétrer ces marchés.

**M. Peterson:** Merci, monsieur le ministre. Nous sommes un pays exportateur et qu'avons-nous fait, par exemple, pour créer les ports libres ou pour faire construire des choses sans devoir payer des impôts lorsque ces biens sont manufacturés pour l'exportation, en ce moment?

Par exemple, ce modèle est suivi dans beaucoup d'autres pays, les autres pays exportateurs; et j'ai l'impression que nous n'avons pas assez fait dans ce domaine. Je pense qu'on pourrait beaucoup gagner avec l'utilisation des ports libres ou des zones libres ou... Comment les appelle-t-on en français?

**M. Bussièrès:** Les zones franches...

**M. Peterson:** Les zones franches, oui.

**M. Bussièrès:** Monsieur le président, je suis très heureux que le député pose la question parce que si je vous ai faussé compagnie la dernière fois, la semaine avant Pâques où je devais venir témoigner devant ce Comité—j'ai dû m'excuser et m'absenter—c'est parce que j'allais aux réunions de la Banque interaméricaine de développement qui se tenaient à Panama. Je me suis permis de prendre un après-midi pour aller visiter la zone franche de droit de Colon, qui est du côté de l'Atlantique, à Panama. Vous savez que la zone franche de Colon est la deuxième en importance au monde. Elle dessert tout le marché de l'Amérique centrale et de l'Amérique latine. Je dois vous avouer, monsieur le président, que je faisais exactement la même réflexion que le député, avant d'avoir eu l'occasion de visiter la zone franche et surtout de discuter avec les fonctionnaires qui dirigent la zone, à savoir que nous, comme Canadiens, jusqu'ici, n'avons pas examiné de façon assez sérieuse l'utilisation possible des zones franches de droits sur notre territoire.

Je pense que, d'abord, ce qu'il faut garder à l'esprit, c'est qu'une zone franche de droits, c'est finalement un immense entrepôt avec certaines opérations manufacturières marginales, mais ceci de façon quand même limitée.

• 1155

J'ai été surpris du faible taux de participation de cette opération manufacturière marginale à la zone de Colon. C'est d'abord et avant tout un immense entrepôt et d'immenses salles de montre pour une clientèle possible, en l'occurrence celle de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud, tous les pays latino-américains. Ces biens sont en entrepôt pour être exportés, pas pour être utilisés dans le pays lui-même. Alors, vous avez par exemple la société XYZ qui manufacture des appareils radio ou des téléviseurs; elle place ses appareils en entrepôt de douane à Colon pendant que ses vendeurs se promènent dans les pays et placent des ventes auprès des détaillants. Lorsque les ventes sont prêtes, ils commandent

## [Translation]

we must stay ahead with technology and development to penetrate those markets which will absorb the products we manufacture; and the decrease in tariffs is the opportunity our manufacturers have to penetrate those markets.

**Mr. Peterson:** Thank you, Mr. Minister. We are an exporting country and what have we done, for example, to set up free ports or to make those things without having any taxes to pay when those goods are manufactured for export, at this point.

For example, that model is used in many other countries, exporting countries; I get the impression we have not been doing enough in that area. I think we could gain much by using these duty-free zones or, as they are called in French...

**Mr. Bussièrès:** *Zones franches*

**Mr. Peterson:** Yes, *zones franches*.

**Mr. Bussièrès:** Mr. Chairman, I am quite happy to hear the member put that question because if I could not be here the last time before Easter, Easter week when I was supposed to be before your committee as a witness I could not come and I must apologize for that because I was going to meetings of the Inter-American Development Bank in Panama. I took one afternoon to go visit the duty-free zone in Colon, which is on the Atlantic side, in Panama. As you know, the duty-free zone of Colon is the second most important one in the world. It serves all the Central and Latin American market. I must admit, Mr. Chairman, that I was thinking exactly the same thing as the member before having had the opportunity to visit the duty-free zone and especially discussing with those officials who manage that zone... That is that we, as Canadians, to date, have not examined seriously enough the possible use of duty-free zones in our own country.

I think that, first of all, what we must not forget, is that a duty-free zone, finally, is a tremendous warehouse with all kinds of marginal manufacturing operations, but all this in a rather limited way.

I was quite surprised at the low rate of participation in this marginal manufacturing operation in the Colon zone. First and foremost it is a tremendous warehouse with huge showrooms for possible clients, in this occurrence those from Central America and South America, as well as all the Latin American countries. Those goods are warehoused for export, and not to be used in the country itself. So, for example, you have company "XYZ" manufacturing radio or television sets; it puts those sets in customs storage in Colon while the salesmen go from one country to another selling these things to retailers. When the sales orders are ready, they order in the zone and

## [Texte]

auprès de la zone, et c'est transporté chez le vendeur. C'est une espèce d'immense grossiste.

Si vous regardez le contexte dans lequel on se situe, pour intéresser des manufacturiers qui vendent des produits ou qui font la mise en marché de produits à aller dans une zone franche de droits, chez nous, le marché visé, c'est le marché qui est le plus près, à savoir le marché qui est au sud. Il faudrait donc que ces entreprises qui produisent ces biens soient faiblement présentes ou pas présentes sur ce marché. Si elles ont déjà un réseau de mise en marché, de commercialisation ou de *marginal manufacturing* dans ce pays, quel serait l'intérêt pour elles de venir dans une zone franche de droits, mettre en entrepôt ces biens? Alors, il faudrait identifier ces sociétés. C'est la première remarque.

La deuxième, c'est que nous avons ici la possibilité, partout dans le pays, d'utiliser une zone franche de droits. Par exemple, moi, je suis intéressé à aller acheter, dans le pays Y, toutes les pièces de mon complet. Je ne prends pas un bon exemple—M. Portelance va sûrement me reprocher de prendre cet exemple—mais j'achète par exemple toutes les pièces coupées d'un complet sauf la doublure intérieure de soie; je les fais entrer ici, j'ai des couturières ou des couturiers qui, sur des machines, montent le complet et c'est pour exporter, disons, aux États-Unis. Il y a une possibilité, qui s'appelle le décret de remise pour le traitement intérieur, qui va permettre la remise des droits et taxes pour faire cette opération, de telle sorte que je peux, comme manufacturier, faire venir de l'étranger ces pièces, monter le complet et l'exporter sur des marchés étrangers sans avoir à payer les droits et taxes sur ce produit. C'est ce qui pourrait être fait dans une zone franche de droits comme celle de Colon dans cette opération de *marginal manufacturing*, si vous me permettez l'expression, monsieur le président.

Alors, déjà il existe des possibilités, et je pourrais vous indiquer des entreprises canadiennes qui utilisent ce décret de remise de droits pour transformer certains matériaux, certains produits pour l'exportation. Il y a également les dispositions du *drawback* qui permettent une remise de droits sur des objets qui sont venus ici, qui n'ont pas été vendus ici, mais qui sont simplement pour la réexportation et qui seraient dans une espèce d'entrepôt de façon temporaire pour l'exportation. Alors, on a des dispositions dans les lois actuelles qui permettent beaucoup de souplesse dans l'utilisation des techniques, qui permettent d'importer, à des fins de réexportation, des biens ou des parties de biens qui seront transformés et réexportés.

**Le président:** Merci, monsieur Peterson.

• 1200

**M. Peterson:** Combien d'autres minutes, monsieur le président?

**Le président:** Aucune autre!

**M. Peterson:** Ah, merci.

**The Chairman:** I guess the only thing I would like to say is, from all that, Mr. Minister, can we take it that you like the idea?

## [Traduction]

these things are then shipped to the sellers. It is sort of a huge wholesale operation.

And if you look at the context in which we are, to interest manufacturers selling products or marketing products to come into a duty-free zone, in Canada, the market they are looking at is the closest one. That is the market we have to the south. So the companies producing those goods would have to have a weak presence or not be present at all in that market. If they already have a marketing or sales network or a marginal manufacturing operation in that country, why would they be at all interested in using a duty free zone just to warehouse those goods? So those companies would have to be identified. That is the first remark.

The second one is that we actually do have the possibility of "using" a duty free zone anywhere in this country. For example, say I am interested in buying in "Y" country all the parts I need to sew up a suit. My example is not very good . . . Mr. Portelance will certainly berate me for using that example . . . but, for example, I buy all the parts, precut, that are needed to make up a suit of clothes except for the inside silk lining; I get them into the country, I have sewing machine operators who sew the whole suit together for export, say, to the USA. There is a possibility known as the Domestic Processing Remission Order that can be used to get a remission of duty and taxes, which means, that as a manufacturer, I can import these parts from abroad, sew the suit together and then export it to markets abroad, without having any duties or taxes to pay on the product. That is what can be done in a duty-free zone such as the one you have near Colon with what they call marginal manufacturing operations, if you do not mind my using that expression, Mr. Chairman.

So we already have those possibilities and I could point out Canadian businesses to you who use this duty remission order to transform certain things or certain products for export. There are also the drawback provisions which allow for duty remission on objects that come here, that were not sold here, but that were simply to be re-exported and which would be temporarily stored in a warehouse for export. So we do have provisions in the present legislation which do afford a lot of flexibility in the use of those techniques, and which allow for the import, with re-export as the objective, of goods or parts of goods which will be transformed and re-exported.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Peterson.

**Mr. Peterson:** How many more minutes, Mr. Chairman?

**The Chairman:** None at all!

**Mr. Peterson:** Oh, thank you.

**Le président:** En résumé, M. le ministre, si je vous ai bien compris, vous aimez l'idée?



[Text]

**M. Peterson:** Oui, il est en faveur. Il appuie la notion des zones franches.

**The Chairman:** There are a great number of penetrations there in your previous answer and I was wondering if that response indicated that you were favourably disposed towards this idea of . . .

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, on a point of information. I would refer Mr. Peterson, since he would not have a political qualm to do it, to go to Kaohsiung, in Taiwan, and he will see far better than cologne. He has many colleagues in his party who have gone there and have been to the duty-free zones there, and you will see not only . . . And that is not for home consumption.

**Mr. Peterson:** Maybe you and I could go on a joint trip. That would be most enjoyable.

**Mr. Lambert:** I have been there.

**The Chairman:** Gentlemen, I am sure the rest of the committee would fund such a trip.

**M. Bussi  res:** J'esp  re qu'on consid  rera aussi les gens qui si  gent    la table des t  moins.

**The Chairman:** Mr. Riis.

**Mr. Riis:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I found with a considerable amount of interest your comments on the whole matter of duty-free zones, and I assume you will be pursuing this in the months ahead.

I want to say, in response to a comment you made earlier, it is my experience that unfortunately some of the customs representatives are not colour-blind, as they ought to be. In a previous job, prior to becoming a member of Parliament, I had the occasion to cross borders with groups of people frequently. Almost inevitably, upon arrival back in Canada, if there were a particularly obvious ethnic or racial group among the passengers, the customs officials would inevitably assume that Canadians are white skinned and others not necessarily. So I am encouraged when you tell us that the training is ongoing—perhaps even to be beefed up. This would be one area that I suspect, at least in western Canada—specifically British Columbia—where some greater sensitivities should certainly be built into the system.

I want to refer to a number of points that you raise on page 4 of your introductory remarks, Mr. Minister, and to say that one of the problems that parts of Canada are facing today touches directly on the matter of customs houses. I would like to relate specifically to Kamloops as an example of many areas across the country. As Mr. Lambert has indicated, to hear that you have received 544 official complaints from travellers and commercial importers I find surprising. But as you say, these are maybe the extreme cases, because as members of Parliament, we are constantly reminded of difficulties. These perhaps are not serious problems but certainly difficulties, and

[Translation]

**Mr. Peterson:** Yes, he favours it. He is in favour of this duty-free zone notion.

**Le pr  sident:** Vous vous servez souvent du mot p  n  tration dans votre r  ponse et je me suis demand   si cela signifie que vous   tes en faveur de cette id  e de . . .

**M. Lambert:** M. le pr  sident, une question    titre d'information. Puisque M. Peterson n'aurait pas d'h  sitation politique    le faire, je l'inviterais    aller    Kaohsiung,    Taiwan, et il y verra beaucoup mieux qu'   Cologne. Beaucoup d'autres de ses coll  gues, de son propre parti, sont all  s voir les zones franches de droits l   bas et vous n'y verrez pas seulement . . . et cela n'est pas destin   au commerce interne du pays.

**M. Peterson:** Peut-  tre vous et moi pourrions-nous y aller ensemble. Ce serait amusant.

**M. Lambert:** J'y suis d  j   all  .

**Le pr  sident:** Messieurs, je suis s  r que le reste du comit   serait heureux de financer un tel voyage.

**Mr. Bussi  res:** I hope that you will also consider the people sitting at the witnesses' table.

**Le pr  sident:** M. Riis.

**M. Riis:** Merci, monsieur le pr  sident.

Monsieur le ministre, j'ai suivi avec beaucoup d'attention ce que vous disiez    propos des zones franches de droits et j'imagine que vous allez vous pencher sur cette question dans les mois    venir.

Pour r  pondre    un commentaire que vous avez fait pr  c  demment, d'apr  s mon exp  rience, malheureusement certains des repr  sentants des douanes tiennent peut-  tre un peu plus compte de la couleur de la peau des gens qu'il ne devraient le faire. Dans le travail que je faisais avant d'  tre   lu d  put  , j'avais l'occasion de traverser souvent les fronti  res avec des groupes de gens. Presque in  vitablement,    notre retour au Canada, s'il y avait quelques repr  sentants d'une race minoritaire ou ethnique facile    identifier parmi les passagers, les fonctionnaires des douanes assumaient in  vitablement que tous les Canadiens sont blancs et que les autres ne l'  taient pas n  cessairement. Je suis donc heureux de vous entendre dire que vous continuez de former vos gens    ce sujet et que vous am  liorerez peut-  tre m  me leur formation. Ce serait l   un domaine o  , pour l'ouest du Canada, du moins, me semble-t-il et plus pr  cis  ment pour la Colombie-Britannique, on devrait s'assurer que ces gens qui oeuvrent au sein du syst  me fassent preuve d'un peu plus de sensibilit      cet   gard.

J'aimerais vous parler d'un certain nombre de points que vous soulevez    la page 4 de votre document, monsieur le ministre, pour vous dire qu'un des probl  mes auquel doivent faire face certaines r  gions du Canada aujourd'hui touchent directement cette question des comptoirs de douanes. J'aimerais parler plus pr  cis  ment de Kamloops et le donner comme exemple de ce qui se passe dans bien des r  gions du pays. Comme l'a dit monsieur Lambert, je trouve   tonnant que vous ayez re  u 544 plaintes officielles de voyageurs et d'importateurs. Cependant, comme vous le dites, il s'agit peut-  tre des cas extr  mes car, en notre qualit   de d  put  s, on ne cesse de

*[Texte]*

I for one, in my short time as a member of Parliament, have had dozens and dozens of occasions to meet with brokers and importers and travellers who say that they have had difficulties in a small port such as Kamloops, which is a very small *entrepôt*.

However, as certain sectors attempt to develop the tourist industry and develop tourism, particularly for foreign tourists, one of the difficulties they will have to face because of the size, I suppose, of our customs house is that when travellers arrive on skiing vacations or other types of vacations throughout the year, often it is difficult to find officials. They have to wait at the airport while officials are called out for customs inspections and so on, and it really is a factor that negates against developing tourism in parts of Canada.

I would ask you, Mr. Minister, simply to be sensitive to that concern and with your increase in man-years that you are anticipating for this year, perhaps this would be one area that you could give some consideration towards. Tourism has to be one of Canada's major growth industries, and if you could co-operate in this way it would certainly be appreciated, I know, in some regions of the country.

Can you give us an update or a status report on the application of the commodity tax that will likely be changed to the wholesale level, because of the controversy surrounding that? Could you tell us where that stands and when we might be seeing legislation brought forward?

• 1205

**M. Bussières:** Monsieur le président, j'ai noté de façon très attentive le message du député en ce qui concerne la sensibilité de nos agents des Douanes, quant au respect du principe d'égalité des citoyens, et je peux l'assurer que nous partageons ses préoccupations.

Eu égard, maintenant, à assurer un traitement plus rapide des opérations aux différents ports d'entrée, justement lorsqu'on a   l'esprit la préoccupation d'assurer le développement de notre industrie touristique..., c'est une préoccupation également que nous avons. D'autre part, je suis convaincu que le député sera d'accord avec moi pour admettre qu'il y a quand même certaines contraintes.

Il faut éviter de surcharger le nombre de personnes que nous avons à notre emploi, éviter justement d'avoir plusieurs personnes disponibles à certains ports d'entrée pour assurer que sur le plan touristique, on ait un traitement rapide, mais sans se retrouver par exemple à certaines périodes de temps de la journée, de la semaine, du mois, ou de l'année, placés d'une certaine façon dans une situation de surplus. Il faut éviter donc d'augmenter de façon inefficace notre personnel.

*[Traduction]*

nous rappeler toutes sortes de problèmes. Peut-être ne s'agit-il pas de problèmes sérieux, mais il s'agit certainement de problèmes et, personnellement, depuis le peu de temps que j'oeuvre au sein du parlement, j'ai eu des douzaines et des douzaines d'occasions de rencontrer des courtiers, des importateurs et des voyageurs qui me disent qu'ils ont eu des difficultés au petit port d'entrée qu'est Kamloops qui est tout simplement un petit *entrepôt*.

Cependant, comme certains secteurs essaient de développer l'industrie touristique et le tourisme, surtout qu'on essaie d'attirer ici les touristes étrangers, une des difficultés auxquelles on aura à faire face sera, évidemment, l'importance de nos installations douanières car lorsque les voyageurs nous arrivent pour des vacances de ski, ou autre chose pendant le reste de l'année, il est souvent difficile de trouver les fonctionnaires. Les gens doivent attendre à l'aéroport tandis qu'on cherche à trouver les fonctionnaires qu'il faut pour les inspections de la douane et ainsi de suite et c'est un facteur qui milite contre l'accroissement du tourisme dans certaines parties du Canada.

J'aimerais vous demander, monsieur le ministre, tout simplement d'être sensible à cela et avec cette augmentation d'années-hommes que vous anticipez pour l'année qui vient, peut-être serait-ce là un des domaines sur lesquels vous pourriez vous pencher. Le tourisme est une des industries canadiennes qui a un fort potentiel de croissance et si vous pouviez faire preuve d'un peu de coopération à ce niveau, ce serait vraiment apprécié, je le sais, dans certaines régions du pays.

Pourriez-vous nous donner une mise à jour sur toute cette question de la taxe de vente fédérale qui sera peut-être chang e au niveau du grossiste à cause de la controverse qui a lieu en ce moment? Pourriez-vous nous dire où en est toute la question et quand pouvons-nous prévoir une loi à ce sujet?

**Mr. Bussières:** Mr. Chairman, I have been quite attentive in listening to the message given to me by the member concerning the sensitivity of our Customs agents as far as respecting the principle of equality for all citizens, and I can assure him that we share his concern.

Insofar as ensuring more rapid operations at the different ports of entry, of course when you have in mind the concern of trying to ensure the development of our tourist industry, that is also one of our concerns. On the other hand, I am convinced that the member will agree with me that there are certain constraints.

We must avoid overworking the number of people we have in our employ, and avoid having too many people available at certain points of entry to ensure that during the peak tourist season we get rapid operations but without finding ourselves, during certain periods of the day, week, month, or year, in a surplus position. So we try to avoid increasing our personnel inefficiently.



## [Text]

Ce qu'il faut faire, c'est développer, je pense, comme on l'a fait dans les dernières années, des façons de rendre plus expéditif le processus. Régulièrement de telles expériences sont menées par les gens qui sont responsables de la division des Douanes, en vue justement d'assurer une meilleure efficacité, un traitement plus rapide des gens qui arrivent aux Douanes.

Où en est maintenant la mise en place de la réforme de la taxe de vente fédérale? C'est une question qui relève du ministre des Finances. On sait qu'il y a un comité qui a été mis en place par le ministre des Finances et dont le mandat est de faire l'examen des difficultés que pourra présenter le changement d'imposition de la taxe de vente du niveau du manufacturier au niveau du grossiste. Nous avons au Ministère des gens qui siègent sur ce comité, qui suivent attentivement les travaux de ce comité. Je ne peux malheureusement vous donner plus de détails, puisque c'est vraiment de la responsabilité du ministre des Finances d'assurer le suivi de cette proposition de changement dans notre fiscalité.

Nous donnons à ce comité notre expertise sur les difficultés que cela pourrait présenter, tant du côté administratif pour nous, que suite à l'expérience que nous avons avec l'entreprise, et pour l'entreprise; et c'est le rôle que nous jouons parce que lorsque le Parlement aura approuvé ce changement, nous aurons à le mettre en pratique.

Cependant, pour ce qui est du suivi, c'est la responsabilité du ministre des Finances. Malheureusement, je ne suis pas en mesure de donner une réponse plus adéquate au député.

**Mr. Riis:** Mr. Minister, on page 6 of your introductory remarks, you say, as the department:

We are also vigorously pursuing the achievement of proportionate representation of women, francophones, the handicapped and indigenous persons at all levels.

This is something people have been saying for a long time and yet I think the fine print would indicate that is not necessarily happening. Could you present to the committee precisely what this means? Obviously it does not mean affirmative action programs, but when we see you again next year, how will we be able to measure whether you have been successful? Or is it simply rhetoric?

**M. Bussièrès:** Monsieur le président, je veux dire au député que ce n'est pas simplement de la rhétorique, que c'est une véritable préoccupation. J'ai eu l'occasion de le constater moi-même, mais je ne suis pas en mesure, puisque je ne suis pas impliqué dans la direction journalière du Ministère, de donner un rapport précis au député.

Cependant, je vais demander à M. Giroux de donner une réponse sur le plan de l'administration du Ministère sur cet objectif de la politique.

J'aimerais, si vous me permettez, monsieur le président, indiquer au député... M. le sous-ministre m'a remis une note disant que le rapport du comité qui étudie ce changement à la taxation est attendu vers le 15 mai. C'est donc une étape qui serait complétée à ce moment-là.

## [Translation]

What must be done... I think that we must develop or find, as we have done in recent years, ways of making the process more rapid. People responsible for Customs regularly undertake experiments with a view to ensuring better efficiency and more rapid processing of people arriving at Customs.

As far as the question of the federal sales tax is concerned, I have to say that this is a question under the jurisdiction of the Minister of Finance. We know that there was a committee set up by the Minister of Finance and its mandate is to examine the problems that might be presented by changing the federal sales tax from the manufacturers' level to the wholesalers'. There are people in the department sitting on this committee and who follow its work very closely. Unfortunately, I cannot give you any further detail because this is really a responsibility of the Minister of Finance and it is up to him to ensure that this proposal for change in our fiscal system is followed up.

We share our expertise with this committee concerning the difficulties that could rear their head both on the administrative side for us as well as for business because of our experience with them; and that is the role we are playing because when Parliament approves this change, we are the ones that are going to have to implement it.

However, as far as the follow up is concerned, that is the responsibility of the Minister of Finance. Unfortunately, I am not in a position of giving a more adequate answer to the member.

**M. Riis:** Monsieur le ministre, à la page 7 de vos notes d'allocation, il est écrit:

Nous cherchons aussi vivement à assurer une représentation proportionnelle, en ce qui a trait au nombre de femmes, de francophones, de handicapés et d'autochtones, et ce, à tous les niveaux.

Voilà quelque chose que les gens disent depuis longtemps, même si je lis entre les lignes, cela ne se produit pas nécessairement. Pourriez-vous dire au Comité ce que vous entendez exactement par tout cela? Cela ne signifie certes pas qu'il y aura des programmes d'action positive, mais lorsque nous vous reverrons l'an prochain, comment pourrions-nous savoir si vous avez réalisé certains objectifs? Ou est-ce tout simplement de la belle rhétorique?

**Mr. Bussièrès:** Mr. Chairman, I would like to tell the member that this is not simply rhetoric, it is a real concern. I have had the opportunity to see this myself and I cannot, because I am not involved in the day-to-day management of the department, give a specific report to the member.

However, I would like to ask Mr. Giroux to give an answer on the management level of the department about this policy objective.

If you do not mind, Mr. Chairman, I would like to indicate to the member... The deputy minister has just handed me a note saying that the report from the committee studying the change on taxation is due around the 15th of May. This is something, then, that will have been completed at that point.

[Texte]

Monsieur Giroux.

[Traduction]

Mr. Giroux.

• 1210

**Mr. R.J. Giroux (Deputy Minister, Customs and Excise, Department of National Revenue):** Yes, Mr. Chairman. I would like to point out that Customs and Excise has been making quite a number of strides in recent years in recruiting women into its ranks, and if at any point in time you go to the college and see any particular course, whether it be the Customs Inspector's course or the Excise Auditor's course, you will find that, on average, you have 30, 35, 40% of young women who are taking that course along with men.

Unfortunately, the vast proportion are in the lower levels of the organization. If we take the PM series, you will find them essentially in the PM-1's and -2's. At the Customs Inspector's area, some of them are now moving into the supervisory level. We see it as a plan that will evolve over time, and we are quite confident that we will be making some strides. As our base increases, as our women get to gain more experience on the job, as they undergo the training programs which have been set for them, as we improve our capabilities in terms of career development, employment appraisals, and determine the aspirations, the strengths of our particular staff, we will be able eventually to build a base which will allow these women to compete in larger numbers, as well as acquiring a better baggage of experience and knowledge so as to be able to move into supervisory and management type positions. We will be striving, in the next few years, to improve the participation of women, at all levels, by doing that.

We have to recognize we are a department which usually recruits the majority of its employees at the entrance levels and allows a career path within the department to allow for movement to the top. It is difficult, in the customs business, to recruit from outside and bring a person in, in a managerial capacity, on top of a number of people who have very strong expertise in the field they are in. Our tendency has been to build from the bottom and move up. This is why we are encouraging good training programs and opportunities to arise in order to assist a better growth of the number of women at the senior levels.

We are also doing the same thing in the area of native employment. We are developing some special programs of recruitment to bring them in into particular areas, and we are making quite a lot of progress as well in the area of the handicapped. We do have capabilities at a lot of our port and internal offices to employ handicapped people, and we are beginning to realize now that we are getting more and more applications from handicapped people who are beginning to operate within our environment.

It is a slow process. It is not something that you can change overnight, but it is a major concern of the department. It is part of the objectives of each manager to be conscious of these questions, and it is something that the management committee of the department reviews on a periodic basis to see just how

**M. R.J. Giroux (sous-ministre, Douanes et Accise, ministère du Revenu national):** Oui, monsieur le président. J'aimerais faire remarquer que Douanes et Accise a déjà fait de nombreux progrès depuis quelques années dans le recrutement des femmes, et si vous regardez les listes de nos étudiants, qu'il s'agisse du cours d'inspecteur des douanes ou de vérificateur de l'accise, vous verrez 30, 35 et 40 p. 100 de jeunes femmes inscrites.

Malheureusement, elles se retrouvent évidemment surtout aux échelons inférieurs. Prenons la série des PM, vous les trouverez au poste PM-1, PM-2. Au niveau d'inspecteur des douanes, certaines d'entre elles ont déjà un poste de surveillante. Voilà donc un plan qui va évoluer, et nous avons confiance dans les résultats que nous obtiendrons. Au fur et à mesure que notre base s'élargit, que notre personnel féminin apprend à mieux connaître le métier et suit des programmes de formation conçus pour lui, au fur et à mesure de l'amélioration des chances de carrière, et des procédures d'évaluation ainsi que de détermination des aspirations et des points forts de ce personnel, nous en arrivons à un point où nous serons peut-être à même de créer des conditions permettant à de plus en plus de femmes de se présenter aux postes offerts, et d'acquérir une expérience du métier et des connaissances leur permettant de gagner les échelons supérieurs et de direction. Nous cherchons, dans les années qui viennent, à accroître cette participation des femmes, à tous les niveaux, de cette façon.

Nous devons reconnaître que nous sommes un ministère qui recrute la majorité de ses employés au niveau le plus bas, et qu'il leur offre ensuite un profil de carrières leur permettant de gagner les échelons supérieurs. Il est difficile, dans les douanes, de recruter à l'extérieur et d'intégrer tout de suite à l'échelon de direction des personnes qui auront sous leurs ordres des agents extrêmement qualifiés dans le domaine qui est le leur. Notre tendance a donc été de former des gens à partir de la base et de leur faire gravir les échelons. Voilà pourquoi nous encourageons la conception de programmes de formation de qualité, ainsi que l'ouverture de la carrière aux femmes afin d'en recruter de plus en plus et de leur faire atteindre les niveaux supérieurs de direction.

Nous faisons la même chose dans le domaine de l'emploi des autochtones. Nous développons des programmes spéciaux visant à les intégrer à des secteurs précis, et nous progressons énormément dans ce domaine, ainsi d'ailleurs que dans celui des handicapés. De nombreuses possibilités s'offrent à nous dans nos bureaux ou aux points d'entrée pour donner du travail aux handicapés, qui nous font d'ailleurs parvenir de plus en plus de demandes d'emploi.

C'est un processus lent. Ce n'est pas quelque chose que l'on peut changer du jour au lendemain, mais cela fait certainement partie des préoccupations essentielles du Ministère. Chaque directeur a pour objectif d'en prendre conscience, et c'est quelque chose que le Comité de direction du Ministère



[Text]

we are doing, to see whether we have any problems, and to ensure that we have fairness and equity in the system.

**Mr. Riis:** Mr. Chairman, to the minister, as an extension of that question, why would the department—and I agree that there have been real gains made in the last few years—not introduce real affirmative action programs? Why are you hesitant to do that, at least in some levels?

**Mr. Giroux:** The definition of affirmative action or positive action is a difficult one to pin down. I think in a way it is a positive action program. You are, in a way, saying here is a particular group of people whose representation in the departmental workforce is not what it should be. In other words, it is lacking; and you develop a number programs, you make some special efforts to enable this inequality to be corrected. It does, in a sense, contain various elements of a positive action program, but it does not establish quotas or things of that type. You do say, we would like to have a target; we would like to move to a certain percentage over a period of time. But we do not say, out of every competition we will need to get 40% women, and so on, because you then are hitting some difficulty with respect to what has been the application of the merit principle and competitive level and so forth.

• 1215

**Mr. Riis:** But you do set targets?

**Mr. Giroux:** We do set targets over a long period of time and we say we would like to achieve these kinds of proportions. When, for example, we find out that in the "EX" category, where we have 50 individuals, there are no women, it is not a wrong target to say that we should have at least one, eventually two and, eventually again, have three. That is a target. It is something we strive for.

**Mr. Riis:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Riis.

I would like now to move to Mr. Allmand, who I think has a couple of questions.

**Mr. Allmand:** Thank you, Mr. Chairman.

My questions do not relate to customs and excise, but I understand that you are under Vote 1 and I can put some general questions. We do not have many opportunities as members of Parliament to do that.

My questions relate, Mr. Minister, to the manner in which the charitable registration numbers are granted by your department. As I stated in the House of Commons the other day, there is an appearance that this is very arbitrary and very unfair. There are many voluntary groups trying to work together; they are part-time; they try to raise funds—they are having an awful time getting these numbers from your department. So there is a deep sense of injustice among them,

[Translation]

réexamine régulièrement pour voir où nous en sommes, pour déceler les difficultés, et pour garantir qu'il y a équité et justice dans le système.

**M. Riis:** Monsieur le président, je m'adresse au ministre, et je voudrais élargir cette question, pourquoi le Ministère—et je réalise que vous avez fait d'énormes progrès depuis quelques années—n'adopte-t-il pas un véritable programme d'action positive? Pourquoi semblez-vous hésiter, du moins à certains niveaux?

**M. Giroux:** La définition de l'action positive est difficile à donner. Je pense que d'une certaine manière notre programme est bien un programme d'action positive. D'une certaine manière, ce que nous faisons est bien de décider qu'il conviendrait de donner plus d'importance à tel ou tel groupe qui se trouve sous-représenté dans nos bureaux. Nous concevons des programmes, et nous faisons des efforts spéciaux afin de rétablir une certaine justice. Dans un sens, cela recouvre bien les définitions de l'action positive, sans toutefois que nous appliquions des quotas ou des contingentements d'un type ou d'un autre. Certes, nous fixons des objectifs; nous décidons qu'il serait bon d'atteindre tel ou tel pourcentage dans tel ou tel délai. Mais nous ne nous fixons pas, pour chaque concours de recrutement, un pourcentage de 40 p. 100 de femmes par exemple, ce qui nous créerait quelques difficultés par rapport à l'application du principe de la promotion au mérite et du classement.

**Monsieur Riis:** Est-ce que vous établissez des objectifs?

**Monsieur Giroux:** Nous le faisons sur une longue période et nous affirmons vouloir atteindre ce genre de pourcentage. Lorsque, par exemple, nous nous rendons compte que dans la catégorie EX, où nous comptons cinquante personnes, il n'y a aucune femme, et ce n'est pas un mauvais objectif que d'en vouloir au moins une, éventuellement deux, et, éventuellement peut-être trois. Voilà un objectif. Nous essayons de le réaliser.

**Monsieur Riis:** Merci.

**Le président:** Merci, Monsieur Riis.

Je vais maintenant donner la parole à monsieur Allmand, qui désire poser, je crois, quelques questions.

**Monsieur Allmand:** Merci, monsieur le président.

Mes questions n'ont pas trait au domaine des droits et accises, mais je crois comprendre que le crédit 1<sup>er</sup> est en discussion et que nous pouvons poser des questions d'ordre général. Nous n'avons pas souvent l'occasion, en tant que députés, de le faire.

Monsieur le président, mes questions ont trait à la façon dont les numéros d'enregistrement pour les oeuvres de charité sont accordés par votre ministère. Je l'ai mentionné à la Chambre des communes l'autre jour, il semble que c'est fait de façon très arbitraire, et très injuste. De nombreux groupes de bénévoles essaient de travailler ensemble, ils travaillent à temps partiel, ils essaient de se procurer des fonds et ils ont énormément de difficultés à obtenir de votre ministère ces numéros d'enregistrement. Par conséquent, on a vraiment

*[Texte]*

because they see other groups being successful which appear no more worthy than are they.

I have been approached and am trying to work with 10 community groups in Montreal, some of whom are called community associations, tenants associations, block associations. I just want very briefly to read to you some of the objectives in their charters, and it is difficult to understand how they could be refused. For example the NDG Block Association . . .

... aider les résidents les plus démunis du quartier, particulièrement les chômeurs, les assistés sociaux, les chefs de familles monoparentales et les résidents vivant sous le seuil de la pauvreté, à solutionner les problèmes qu'ils rencontrent relativement au baux d'habitation, établir, organiser et maintenir un service d'information à l'usage des résidents les plus démunis, concernant leur vie et la situation du logement dans le quartier . . .

And it goes on. Their activities are to deal with the general availability of housing, the availability of low-cost housing, public transportation problems, energy problems, crime prevention in the streets of the community.

When they look at other groups, and I will mention some, to them these groups appear no more charitable in terms of your information circular on charitable groups and no less political. I will just refer to some of them.

By the way, though, I am not suggesting for a minute that these groups should lose their charitable status. However, I do want to put on record how unfair and how uneven is the administration of this part of your department.

For example, Pro-Life has a registerable number. Pro-Life is one of the most political groups in Canada; they are campaigning continually on an anti-abortion position for life, and I am not judging the campaign they are conducting. There is the YMCA, which is actively supporting women's issues at all levels. There is the positive action group which I belong to in Quebec, which deals with the rights of the anglophone minority in Quebec; the Council for Canadian Unity, which is very political with respect to national unity issues; the Canadian Association of Consumers. I was the Minister for Consumer and Corporate Affairs. It is a very political and, to an extent, a charitable organization. And finally now, we have the Catholic churches, who are commenting on employment, on Indian issues, on capital punishment, and criminal justice issues.

Mr. Minister, in 1978 I believe, after quite a furor in the House of Commons, the department had agreed to review the criteria for granting charitable registration status, and then it dropped out of sight. The government changed in 1979; you were back in 1980. I want to ask you what you intend to do or what can be done to bring more fairness into the granting of

*[Traduction]*

l'impression dans ces groupes qu'il y a injustice, car on se rend compte que d'autres groupes réussissent à les obtenir alors qu'ils ne semblent pas les mériter plus qu'eux.

On a communiqué avec moi, et j'essaie de travailler de concert avec dix groupes communautaires de Montréal, certains sont appelés associations communautaires, associations de locataires, associations de quartiers. Je voulais brièvement vous lire certains objectifs contenus dans leurs chartes, et il m'est difficile de comprendre comment on a pu les refuser. Ainsi, par exemple, les associations de quartier de Notre-Dame-de-Grâce ont déclaré:

... to help the most deprived residents of the block, especially the unemployed, the welfare recipients, the head of single-parent families and the residents living under the poverty threshold, to solve the problems they have concerning leases, to create, organize and maintain an information service to be used by the poorest residents, concerning their life and the housing situation in the block . . .

La déclaration se poursuit. Les activités du groupe touchent la disponibilité de logements en général, la disponibilité de logements à coût modique, les problèmes de transport public, les problèmes d'énergie, de la prévention du crime dans les rues de la communauté.

Lorsqu'ils examinent d'autres groupes, et je vais en mentionner quelques uns, à leurs yeux, ces groupes ne leur semblent pas plus charitables si l'on se fie à votre lettre d'information concernant les groupes charitables, ni moins politiques. Je vais en mentionner quelques uns.

Soit dit en passant, je ne veux pas du tout laisser entendre que ces groupes devraient perdre leur statut de groupe charitable. Cependant, je voudrais dire publiquement à quel point l'administration de ce secteur de votre ministère est injuste et inéquitable.

Prenons le cas de Pro-Life qui a un numéro d'enregistrement. Pro-Life est un des groupes les plus politiques au Canada, et fait campagne sans arrêt contre l'avortement et pour la vie de l'être humain, je ne me fais pas le juge de la campagne qu'il mène. Il y a également le YMCA, qui de façon très active appuie toutes les questions ayant trait aux femmes, et à tous les niveaux. Il y a le groupe d'action affirmative auquel j'appartiens, au Québec, qui s'occupe des droits de la minorité anglophone de cette province, le Conseil pour l'unité canadienne qui est un groupe très politique dans le domaine des questions de l'unité nationale, et l'Association des consommateurs du Canada. J'ai été ministre de la Consommation et des Corporations. Il s'agit d'un organisme très politique et, dans une certaine mesure, d'une organisation de charité. Il y a finalement les Églises catholiques qui font leurs commentaires concernant l'emploi, les questions indiennes, la peine capitale et le droit criminel.

Monsieur le ministre, en 1978 je crois, après que cela ait causé tout un émoi à la Chambre des Communes, le ministère a accepté d'examiner les critères pour l'octroi du statut d'oeuvre de charité enregistrée. On ne n'en a plus entendu parlé par la suite. Le gouvernement a changé en 1979, vous êtes revenus en 1980. Je voulais vous demander ce que vous avez



[Text]

charitable registration status to make sure that the criteria are apropos the situation in 1983, when nearly all charitable groups are involved in some kind of lobbying, some kind of briefs. y

• 1220

I would agree that if they are directly involved in politics and election campaigns, or affiliated with political parties, of course they should not get their numbers, but I do not see how a church or a YMCA or any kind of group can be completely apart from the presentation of briefs or certain lobbying with MPs to support the issues that they stand for with respect to charity. So I put it to you, there is a great sense of injustice out there, a sense of anger growing against the government, and it has to be resolved. I would appreciate your letting us know, as a committee, what might be done.

**M. Bussières:** Monsieur le président, je suis content que le député soulève la question au Comité. Il a soulevé déjà la question en Chambre lors des interventions de 90 minutes et il a eu l'occasion de m'en parler. J'ai eu beaucoup de correspondance de la part de certains députés. Je vois le député de Gamelin qui est ici; il a fait des représentations également à propos de locataires dans certaines parties de Montréal. C'est une section de la Loi de l'impôt sur le revenu qui n'est pas facile, premièrement. Deuxièmement, cette section, on s'en souvient, lorsqu'elle a été rédigée, était reliée à un organisme de charité et la connotation de la charité était liée au soulagement de la pauvreté.

Maintenant il y a un autre concept qui s'est développé, celui des organismes à but non lucratif qui ont pour objectifs généraux d'aider, de façon générale, la communauté. De telle sorte qu'on est demeuré avec une loi qui repose sur certains concepts et dans notre société ces concepts-là se sont élargis. Le travail bénévole, les organismes à but non lucratif, les organismes bénévoles qui oeuvrent à l'intérieur de la communauté pour améliorer les conditions de vie dans cette communauté, veulent obtenir le statut d'organismes de charité au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu. C'est un aspect. Il y a également l'aspect de l'éducation et un aspect sportif; il y a trois aspects sous ce titre général d'enregistrement d'organismes aux fins de charité.

A un certain moment, il y a eu une explosion de ces groupes à but non lucratif qui obtenaient des chartes pour opérer afin d'assurer le bien-être de leurs milieux et on a eu une avalanche de demandes d'accréditation comme organisme de charité aux fins de la Loi de l'impôt sur le revenu. Vous avez souligné vous-même qu'il y a eu certaines tentatives de clarifier le sens d'organisme de charité, d'essayer d'avoir des guides un peu plus clairs et rigoureux pour assurer une bonne administration de la loi.

Actuellement nous avons encore une avalanche de demandes. De plus, nous faisons l'examen de façon régulière de

[Translation]

l'intention de faire ou ce qui peut être fait pour que l'octroi de l'enregistrement d'organisme de charité soit plus juste et pour s'assurer que les critères répondent bien   la situation telle qu'elle se présente en 1983, alors que tous les groupes de charité font des lobbying ou présentent des mémoires.

Je serais d'accord pour dire que si ces organismes s'intéressent directement à la politique et aux campagnes électorales ou sont affiliés à des parties politiques, on ne devrait pas les reconnaitre comme organismes de charité au point de vue fiscal, mais, par la même occasion, je ne vois pas très bien comment une  glise ou le YMCA ou tout autre groupe comparable peut éviter toute démarche auprès des députés ou toute présentation de mémoire pour appuyer les principes charitables auxquels ils souscrivent. Je vous le dis: il y a en ce moment dans la population en général un ressentiment croissant, une colère sourde face à l'injustice, et nous devons y réagir. J'aimerais beaucoup que vous nous disiez ce que ce Comité pourrait faire, à votre avis.

**Mr. Bussières:** Mr. Chairman, I am very pleased that this question is being raised before the Committee. My honourable colleague has raised the question before in the House during the 90 minutes periods, and he has spoken to me about it. I have received a great deal of correspondence from some members on this issue—I see the Member for Gamelin here, for instance; he also made representations for tenants from some parts of Montreal. It must, first of all, be said that this part of the Income Tax Act is, indeed, difficult. Secondly, you will remember when that when this article was drawn up, it referred to a charitable organization, and the concept of charity was itself linked to providing relief to those who lived in poverty.

But, another concept has evolved, that of nonprofit organizations whose general purpose is to help the community at large. Thus, we still have to deal with an act which was based on certain concepts which have themselves evolved in our society. Volunteer organizations, nonprofit organizations, organizations which work within a community to improve living conditions in that community wish to obtain charitable organization status as defined in the Income Tax Act. That is one aspect of the question. But, there are also educational organizations and sports associations; there are three possibilities for organizations which wish to be registered as charitable organizations.

At one point, there was a real proliferation of nonprofit organizations obtaining charters to further their ends of improving the welfare of their communities, and we received a veritable avalanche of requests for charitable organization registration under the Income Tax Act. You yourself pointed out that certain attempts have been made to clear up the definition of a charity organization, to come up with clearer and more rigorous guidelines to ensure proper application of the Act.

At the present time, we are still receiving a flood of requests. Furthermore, we examine on a regular basis the use made of

## [Texte]

l'utilisation de cette autorisation par les organismes. Est-ce que vraiment l'utilisation des fonds est conforme aux objectifs qui étaient prévus par la loi? Il est bien évident que ce n'est pas un corridor qui est tracé, qui est tranché, dont les limites sont tracées de façon très claire. C'est large et ça exige de la part des gens qui ont à l'administrer de porter un jugement quant au type d'opérations qui est décrit, quant au type d'activités qui est décrit, quant aux activités qui seront financées par les fonds pour lesquels on voudrait émettre des reçus de charité; et ils doivent déterminer si ces activités rencontrent le sens, l'esprit de la loi.

• 1225

Je vous avoue que cela nous pose des difficultés, justement parce que les concepts ont évolué. Le sens de l'action communautaire a évolué, et c'est démarqué du concept de faire la charité tel qu'il était connu et accepté au moment où la loi a été passée. Ceci exigera probablement un changement sur le plan de la politique fiscale comme telle, de la politique de taxation, qui relève du ministre des Finances. Quant à moi, comme ministre du Revenu national, je peux vous assurer d'abord que je suis préoccupé par la situation actuelle, et deuxièmement que je crois nécessaire de s'orienter vers des changements, vers de la clarification, au niveau des concepts. C'est quoi, le sens de la charité, par rapport à des groupes communautaires qui, comme vous en avez donné l'exemple, monsieur le député, ne recontreraient pas le sens traditionnel d'organismes de charité, mais qui contribueraient à l'amélioration de la qualité de la vie dans leur milieu, dans leur communauté et qui, selon les concepts actuels, seraient considérés comme on considérait anciennement les organismes de charité?

Alors, je pense qu'il faut essayer d'être le plus vigilants possible, le moins arbitraires possible, dans le sens de traiter injustement un groupe par rapport à un autre; il faut essayer d'être logiques dans nos décisions et en même temps étudier la possibilité de changements au niveau de la loi, de changements qui permettraient d'avoir une loi mieux adaptée aux concepts d'aujourd'hui; elle ne serait peut-être pas nécessairement sous cette forme-là, elle pourrait prendre une autre forme.

**Mr. Allmand:** I just hope, Mr. Chairman, that the minister understands the deep concern in the community about this and that something should be done quickly or there will be more outrage expressed about this question.

**The Chairman:** There might be outrage expressed on the other side, too, for other people having to subsidize something they do not believe in through the tax system.

**Mr. Allmand:** That maybe should all be considered in light of 1983.

**The Chairman:** I think so.

Mr. Blenkarn, did you have questions?

**Mr. Blenkarn:** I have many, Mr. Chairman; but, briefly, will the minister advise us how he can say that he is doing well in his department collecting, as he says he will only do, \$17

## [Traduction]

this authorization by the organizations. We investigate to see whether the use they make of their funds complies with the objectives prescribed in the Act. Of course, it is obvious that these definitions and prescriptions are not and cannot be cut and dried or set in stone once and for all. The field is broad, and those who must apply the Act must rely on their judgment to see whether the described activities . . . I mean the activities to be financed by the funds for which charity receipts will be emitted . . . comply with the spirit and thrust of the act.

Yes, I must acknowledge that this does cause difficulties, precisely because the concepts have evolved. The concept of community action has evolved, and has become different from the idea of charity such as it was understood when this law was passed. There will probably have to be a modification of tax policy as such and this concerns the Minister of Finance. As Minister for National Revenue, I am most definitely concerned by the current situation, and personally, I believe that we must define our terms, we must clarify and change concepts. For instance, what does charity mean in the context of community organizations which, as you pointed out, sir, work to improve the quality of life in their milieu, but which do not meet the traditional definition of charitable organizations, although, according to current concepts, they would be considered in the same way we used to consider charitable organizations?

I think we must be as cautious and objective as possible, to make sure one group is not treated unfairly as compared to another; we must attempt to make consistent decisions while we study the possibility of changing the law so as to make it better adapted to today's ideas; it does not necessarily have to be in that form it could take another form.

**M. Allmand:** J'espère, monsieur le président, que le ministre comprend bien que le grand public est très préoccupé par cette question; il faudrait prendre des mesures dans l'immédiat, sinon ce tollé de protestations s'accroîtra.

**Le président:** Il faut voir les deux côtés de la médaille: certains s'offusqueront peut-être du fait qu'on utilise leurs impôts pour financer des organismes dont les principes ne sont pas les leurs.

**M. Allmand:** Il faudrait peut-être revoir tout cela à la lumière des idées qui ont cours en 1983.

**Le président:** Je le crois.

Monsieur Blenkarn, est-ce que vous aviez des questions à poser?

**M. Blenkarn:** J'ai de nombreuses questions à poser, monsieur le président; mais je voudrais que le ministre réponde brièvement à la question suivante: comment peut-il dire que les



[Text]

billion in the fiscal year at a cost of \$379 million for staff and other expenses when in 1981-82 he collected over \$18 billion at a cost of only \$316 million? Why is he becoming significantly less efficient?

**M. Bussières:** Monsieur le président, je pense que le député devrait se rendre compte que depuis cette année-là, il y a eu des augmentations de salaire; lui-même en a probablement eu. Il a probablement eu l'occasion de constater également que dans les milieux où il a   travailler, il y a eu des augmentations de salaire. Il sait également l'importance, dans le total de notre budget . . .

**Mr. Blenkarn:** I asked about your efficiency, Mr. Minister, not about anything else. I know people got increases; I know there was inflation. The fact is you are proposing to collect \$1 billion less for nearly \$60 million more cost. I do not know how you can say that is a good performance. I think you had better take a look at your department and tell us why you need more people to collect less money. Somewhere along the line you have brought on more people because you took on certain oil industry requirements. You are going to be collecting less taxes from those sources.

What changes have you done in your administration to cut your costs down? Every other business has the same problem. To say that wages have gone up and therefore productivity can go down is just no answer to the administration of an honest and effective government.

I have nothing more to say. Mr. Chairman, I believe it is 12.30 p.m.

**Mr. Peterson:** Wait for the answer, Don. Do not go away without the answer.

**M. Bussières:** Monsieur le président, je ne suis pas surpris de voir le député se lever et se préparer à s'en aller. Je l'invite même   le faire, parce que je sais qu'il n'a pas l'habitude de se préoccuper des réponses qu'on lui donne. Justement, tout comme il ne se préoccupe pas des réponses qu'on lui donne, il ne prend même pas le temps de préparer des questions de qualité et de poser des questions d'intérêt pour la population.

• 1230

Je pense qu'il devrait faire un examen attentif des faits . . .

**Mr. Blenkarn:** Well, maybe you could give us a breakdown. Maybe while you are at it, you could give us a breakdown of where your \$17 billion comes from and why there is a reduction in revenue.

**M. Bussières:** Je pense qu'il devrait faire un examen attentif des faits, faire également un examen attentif des chiffres et tenir compte de tous les facteurs, et comparer des chiffres absolus à des chiffres absolus sans tenir compte des variables qui sont intervenues. Je pense que c'est faire de l'arithmétique qui ne conduit pas à des bonnes conclusions. Alors qu'il fasse le

[Translation]

choses vont bien, alors qu'en 1981-1982, il a dépensé 316 millions de dollars pour percevoir 18 milliards, et que, pour le présent exercice, il va dépenser 379 millions pour percevoir seulement 17 milliards? Pourquoi son efficacité diminue-t-elle de façon si manifeste?

**Mr. Bussières:** Mr. Chairman, I think the hon. member should realize that there have been salary increases in the ensuing year. He has probably had one himself. He is also, no doubt, conversant with the fact that there have been salary increases in his working environment. He also knows that this is a big item in our total budget . . .

**M. Blenkarn:** Je vous ai posé une question sur votre efficacité, monsieur le ministre, et non sur autre chose. Je sais qu'il y a eu des majorations de salaire; je connais le taux d'inflation. Mais, il demeure que vous allez percevoir 1 milliard de moins et qu'il va vous en coûter presque 60 millions de plus. Je ne vois pas très bien comment vous pouvez prétendre que vous faites du bon travail. Je crois que vous allez devoir examiner votre ministère soigneusement et nous expliquer pourquoi il vous faut plus de gens pour percevoir moins d'argent. Vous avez engagé plus d'employés à un moment donné parce que vous avez pris certains engagements relatifs à l'industrie pétrolière. Vous allez percevoir moins d'impôt de ce secteur.

Quels changements avez-vous apportés à votre administration pour tenter de réduire les coûts? Toutes les entreprises sont aux prises avec les mêmes problèmes. De nous dire que les salaires ont été majorés et que la productivité, par contre, est moindre, ce n'est pas un plaidoyer très éloquent quant à l'honn t t  et à l'efficacité de ce gouvernement.

Je n'ai rien d'autre à dire. Monsieur le président, je crois qu'il est 12h30.

**M. Peterson:** Attendez la réponse, Don. Ne partez pas sans avoir entendu la réponse.

**Mr. Bussières:** Mr. Chairman, I am not surprised to see the hon. member stand up and prepare to leave. In fact, I encourage him to do so because I know he is not in the habit of listening to the replies he is given. Indeed, as he is not concerned by the replies he is given, he does not even take the time to prepare cogent questions and to put questions which are of interest to the population.

I think he should examine the facts attentively . . .

**M. Blenkarn:** Eh bien, peut-être pourriez-vous nous faire une ventilation. Pendant que vous faites cela, vous pourriez peut-être nous expliquer d'o  vient ce chiffre de \$17 milliards ainsi que pourquoi il y a une baisse de revenus.

**Mr. Bussières:** He should examine the facts attentively, as well as the figures and all of the factors involved; comparing absolute figures with other absolute figures without taking all of the variables into account is very poor arithmetic in my opinion and will lead to the wrong conclusions. I think he should re-examine his question and then he will not have to

[Texte]

réexamen de sa question et puis il pourra non pas se dépêcher de se sauver afin de ne pas avoir honte de ses questions, mais continuer un débat intéressant.

**Mr. Blenkarn:** Thank you very much.

Well, would the minister table with the committee, because we are out of time—and unfortunately, Mr. Minister, there are other obligations of members of Parliament besides talking to you.

You have indicated you intend to collect \$17 billion in revenue. In the blue estimates indicating for 1981-82, the revenue from your department on this particular issue is \$18 billion. Will you give us a breakdown of the anticipated revenue collections for 1983-84 in accordance with the breakdown set out on page 40, item (c) of the expenditure plan? They could table that. I do not need it right now, but we would like that information.

**M. Bussièrès:** Monsieur le président, je vais demander à M. Giroux de répondre au député.

**Mr. Giroux:** Mr. Chairman, we will have soon a breakdown of the categories that you see on page 40 of the revenue analyses for 1982-83, which will show we expect around \$17 billion. Our projection for 1983-84 is really based on the same level of economic activity as for 1982-83.

We could collect easily \$19 billion, \$20 billion, \$17 billion, with the resources we have in effect. What you are seeing in terms of revenue collected is the impact of a reduction of business activity. Sales tax is a major factor. To collect from a given company \$1 million a year takes as many resources as collecting, sometimes, \$750,000 a year, because you have to do the audits, you have to process the forms that come in.

So the point you are making is a good one. We are definitely collecting less. But we have to have a basic amount of resources to collect a certain amount of funds, and there is a range in there where our efficiency can go up or down, as you say, in terms of the amounts collected, depending on the economic activity that prevails.

**Mr. Blenkarn:** Well, have you an estimate, then, for 1983-84 in revenue collection projections?

**Mr. Giroux:** It is a projected total of \$17 billion, which is roughly the same amount that our final numbers for 1982-83...

**Mr. Blenkarn:** I appreciate that, but what bothers me is a great part of the collection in tax visits is from the oil and gas industry.

**Mr. Giroux:** Right.

**Mr. Blenkarn:** With the significant changes that have taken place in the world oil prices, clearly the tax collected will be significantly less in that department. Therefore, if you are going to collect \$17 billion, you are going to have to collect more from your other sources, for example sales tax, import duties, and so on. So I was wondering if you could forward to

[Traduction]

rush out because he is ashamed of his questions, but he will be able to engage in an interesting debate.

**M. Blenkarn:** Merci beaucoup.

Est-ce que le ministre pourrait déposer ces documents auprès du comité, comme le temps nous manque... Et, malheureusement, monsieur le ministre, les députés ont d'autres engagements outre celui de vous écouter.

Vous avez dit que vous entendez percevoir \$17 milliards de revenus. Dans le budget de 1981-82, votre ministère projetait des revenus de \$18 milliards, à ce chapitre. Pouvez-vous nous fournir une ventilation des perceptions de revenus anticipées pour 1983-1984, en suivant la ventilation de la page 40, au point c du plan de dépense? Ceci pourrait être déposé. Je n'ai pas besoin de ces données maintenant, mais nous aimerions recevoir cette information.

**Mr. Bussièrès:** Mr. Chairman, I shall ask Mr. Giroux to answer this question.

**M. Giroux:** Monsieur le président, nous allons bientôt avoir en mains une ventilation des catégories qui sont citées à la page 40 des analyses de revenus pour 1982-1983, selon laquelle nous prévoyons des recettes fiscales d'environ \$17 milliards. Nos projections pour 1983-84 supposent les mêmes niveaux d'activité économique qu'en 1982-1983.

Nous pourrions facilement percevoir \$19 milliards, ou 20 ou 17 milliards, avec les ressources que nous avons à l'heure actuelle. La baisse est due à une baisse des activités commerciales. La taxe de vente est un facteur d'importance considérable. Il faut autant de ressources pour percevoir \$1 million d'une compagnie que pour percevoir \$750,000, parce qu'il faut faire les mêmes vérifications financières et examiner les formulaires que nous recevons.

Mais l'observation que vous faites est valable. Nous percevons moins d'impôts, c'est indéniable. Mais nous disposons de certaines ressources nous permettant de percevoir certains fonds, et notre efficacité peut varier, au sens des recettes perçues, en fonction de la conjoncture.

**M. Blenkarn:** Eh bien, est-ce que vous pouvez nous dire à combien s'élèveront à peu près vos recettes fiscales pour 1983-84?

**M. Giroux:** Nous prévoyons un total d'environ \$17 milliards, ce qui est à peu près comparable aux chiffres définitifs pour 1982-83.

**M. Blenkarn:** Oui, je comprends cela, mais ce qui me gêne, c'est qu'une grande partie de ces impôts provienne de l'industrie du gaz et du pétrole.

**M. Giroux:** C'est exact.

**M. Blenkarn:** Puisque le prix international du pétrole a connu une baisse sensible, il est évident que les impôts perçus vont aussi diminuer. Donc, si vous voulez atteindre ce chiffre de \$17 milliards, vous allez devoir percevoir plus d'impôts d'autres sources, par exemple, la taxe de vente, les droits de douane, et ainsi de suite. Je me demandais donc si vous



[Text]

us, or give to us, or file with the committee, the figures for 1982-83 and the figures anticipated for the 1983-84 period, so we would have some indication of where we are going in a revenue sense when we are looking at borrowings and that type of thing. That is the kind of thing the committee, as you know, deals with.

**Mr. Giroux:** Yes. Mr. Chairman, I just want to say that we are finalizing the numbers for 1982-83. We will have those in the near future. It would be possible for us to give you a rough projection at that time of what is the make-up of the \$17 billion for 1983-84.

• 1235

**Mr. Blenkarn:** Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister.

Given the time, I will adjourn the committee to the call of the Chair.

Thank you again.

[Translation]

pourriez nous donner, ou nous transmettre, ou déposer auprès de ce Comité, les chiffres pour 1982-1983 ainsi que les chiffres prévus pour 1983-84, pour que nous ayons une petite idée des recettes fiscales que nous pouvons prévoir, en tenant compte des emprunts etc. Comme vous le savez peut-être, c'est le genre de chose qui intéresse ce Comité.

**M. Giroux:** Oui. Monsieur le président, je tiens simplement à vous signaler que nous sommes en train de mettre la dernière main aux calculs des chiffres pour 1982-83. Ils seront disponibles sous peu. Dès lors, nous pourrions vous fournir une ventilation approximative des \$17 milliards pour 1983-84.

**M. Blenkarn:** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Compte tenu de l'heure, la séance est levée.

Je vous remercie encore.







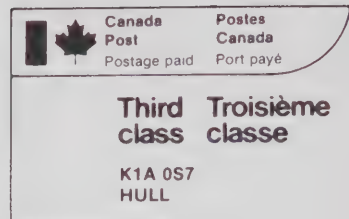












*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacre-Cœur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Cœur  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

---

WITNESS—TÉMOIN

*From the Department of the National Revenue:*

Mr. R.J. Giroux, Deputy Minister, Customs and Excise.

*Du ministère du Revenu national:*

M. R.J. Giroux, sous-ministre, Douanes et Accise.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 137

Tuesday, April 26, 1983

Chairman: Mr. John Evans

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 137

Le mardi 26 avril 1983

Président: M. John Evans

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Finances, du commerce et des questions économiques

### RESPECTING:

Main Estimates 1983-84: Vote 40—Export  
Development Corporation under EXTERNAL  
AFFAIRS

### CONCERNANT:

Budget principal 1983-1984: crédit 40—Société pour  
l'expansion des exportations sous la rubrique  
AFFAIRES EXTÉRIEURES

### APPEARING:

The Honourable Gerald Regan,  
Minister of State (International Trade)

### COMPARAÎT:

L'honorable Gerald Regan,  
Ministre d'État (Commerce international)

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,  
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

*Chairman:* John Evans

*Vice-Chairman:* Jim Peterson

MEMBERS/MEMBRES

Don Blenkarn  
Pat Carney  
Pierre Deniger  
Louis Duclos  
Douglas Fisher  
Marcel Lambert  
Roy MacLaren  
Nelson A. Riis

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,  
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES

*Président:* John Evans

*Vice-président:* Jim Peterson

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Garnet M. Bloomfield  
Leonard D. Hopkins  
Bernard Loiselle  
Russell MacLellan  
Don Mazankowski  
Lorne Nystrom  
Arthur Portelance  
Sinclair Stevens  
John Thomson

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Mary MacDougall

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 26, 1983  
(199)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:38 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Evans, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Deniger, Duclos, Evans, Lambert and MacLaren.

*Alternates present:* Messrs. Loiselle, Nystrom and Portelance.

*Appearing:* The Honourable Gerald Regan, Minister of State (International Trade).

*Witnesses: From the Export Development Corporation:* Mr. Barry Culham, Senior Vice-President, Finance; and Mr. Brock King, Senior Vice-President, Corporate Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, February 23, 1983 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1984 (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1983, Issue No. 127*).

The Chairman called Vote 40—Export Development Corporation under EXTERNAL AFFAIRS.

The Minister made a statement and with the witnesses answered questions.

At 11:00 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 26 AVRIL 1983  
(199)

[Texte]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9h38 sous la présidence de M. Evans (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blenkarn, Deniger, Duclos, Evans, Lambert et MacLaren.

*Substituts présents:* MM. Loiselle, Nystrom et Portelance.

*Comparaît:* L'honorable Gerald Regan, Ministre d'État (Commerce international).

*Témoins: De la Société pour l'expansion des exportations:* M. Barry Culham, vice-président supérieur, Finance; et M. Brock King, vice-président supérieur, Services.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 23 février 1983 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1984 (*Voir procès-verbal et témoignages du jeudi 3 mars 1983, fascicule n° 127*).

Le président met en délibération le crédit 40—Société pour l'expansion des exportations sous la rubrique AFFAIRES EXTÉRIEURES.

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

À 11h00, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Mary MacDougall

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 26, 1983

• 0938

**The Chairman:** I would like to call the meeting to order. The committee is resuming its consideration of the main estimates 1983-1984; I am calling Vote 40 under External Affairs, which relates to the Export Development Corporation.

## EXTERNAL AFFAIRS

D—Export Development Corporation

Vote 40—Payment to the Export Development Corporation for operating losses.....\$35,000,000

**The Chairman:** We have appearing before us this morning the Hon. Gerald Regan, the Minister of State for International Trade, and officials from his ministry. There is a group here: Mr. Barry Culham, Senior Vice-President, Finance; Mr. Brock King, Senior Vice-President, Corporate Affairs; and from External Affairs, I understand, Mr. Michael MacDonald, Director, Export Finance Division, International Trade; and Mr. Tony Halliday, Assistant Under-Secretary, United States Trade Relations.

With that, I would like to welcome the minister and invite him to make an opening statement, if he would, if he has one. After that, we will proceed to questioning by the members of the committee. Mr. Minister.

**Hon. Gerald Regan (Minister of State for International Trade):** Mr. Chairman, distinguished members of the committee, this is the first occasion I have had since assuming ministerial responsibility for international trade to speak formally to members of Parliament about the Export Development Corporation. I want to say that it is my clear view, reinforced by the advice of many Canadian exporters, that EDC performs a critical role in achieving a strong export performance for our country. It is also clear to me that the corporation is doing an excellent job. In a very challenging environment of competitive intensity and of considerable financial risk, the corporation has steadily managed to increase the volume of its services for exporters while maintaining—and as a supporter of free enterprise, I consider this very important—a healthy overall financial condition.

• 0940

The objectives of the corporation are to increase both the volume and quality of its services for Canadian exporters. It is the policy of the government that the services of EDC be available to competitively support all the sound export transactions that Canadian exporters are able to achieve.

The recently published annual report of the corporation, which all members have received, provides details of the

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 26 avril 1983

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Le Comité reprend l'étude du budget des dépenses 1983-1984. Je mets en discussion le crédit 40 concernant la Société pour l'expansion des exportations, sous la rubrique Affaires extérieures.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

D—Société pour l'expansion des exportations

Crédit 40—Paiement à la Société pour l'expansion des exportations pour les pertes subies en cours d'exploitation. \$35,000,000

**Le président:** Nous accueillons ce matin le ministre d'État pour le commerce international, l'honorable Ronald Regan et les hauts fonctionnaires de son ministère. Nous accueillons également le groupe des personnes suivantes: M. Barry Culham, vice-président supérieur, Finances; M. Brock King, vice-président supérieur, Affaires sociales; et du ministère des Affaires extérieures, M. Michael MacDonald, directeur de la Division des finances et des exportations, Commerce international, et M. Tony Halliday, sous-secrétaire adjoint, Relations commerciales avec les États-Unis.

Je souhaite la bienvenue au ministre et je l'invite à faire une déclaration préliminaire, s'il le désire. Les membres du Comité pourront ensuite poser leurs questions. Monsieur le ministre.

**L'honorable Gerald Regan (ministre d'État pour le commerce international):** Monsieur le président, distingués membres du Comité, c'est la première fois que j'ai l'occasion de parler officiellement aux députés de la Société pour l'expansion des exportations depuis que j'ai pris la responsabilité ministérielle du commerce international. Je suis tout à fait convaincu, et c'est également l'avis de nombreux exportateurs canadiens, que la SEE joue un rôle critique pour permettre à notre pays de réaliser de fortes exportations. Il est clair pour moi également que la société fait un excellent travail. Dans un environnement concurrentiel intense et qui présente des risques financiers considérables, la société a réussi à augmenter régulièrement le volume de ses services aux exportateurs tout en conservant... et en tant que parrain de la libre entreprise, je trouve que c'est très important... une situation financière globale très saine.

La société a pour objectifs d'augmenter le volume et la qualité des services qu'elle offre aux exportateurs canadiens. D'après la politique du gouvernement, les services de la SEE doivent être offerts pour que tous les exportateurs canadiens mènent à bien et de façon concurrentielle toutes les transactions d'exportation saines qu'ils peuvent.

Le rapport annuel publié récemment par la société—tous les députés ont dû le recevoir—explique en détail la bonne

## [Texte]

commendable overall performance by EDC in serving Canada's export financing requirements. The total volume of EDC financial arrangements in 1982 reached a record of \$4.6 billion as compared to the previous record of \$4.4 billion in 1981 and \$3.5 billion in 1980. Underlying this volume growth is the fact that Canadian exporters are continuing to pursue international business aggressively and successfully. The volume of transactions currently before the corporation indicates a continuing requirement for growth in its services to complement and reinforce the efforts of exporters.

My colleagues in government agree with me that the corporation must continue to be able to support all of the sound transactions that Canadian exporters can win. The record volumes of business written by EDC demonstrate that this is a corporation that is both aggressive and imaginative in pursuing its export developmental role. However, I am just as pleased to be able to emphasize to you that the corporation conducts its business on behalf of the people of Canada in a financially responsible manner. It works hard not only to win business for Canada, but to ensure that the transactions it supports are economically sound and in the long-term interest of Canada's economic and trade development.

EDC has taken risks to maintain exports to markets of strategic long-term importance for Canada and it has taken risks to ensure that our financial facilities are competitive. While doing so, however, it has sought to ensure that Canadians get the best achievable return on its business, consistent with being internationally competitive. Thus, as is described in detail in the most recent annual report, EDC has been able to maintain a positive earnings performance and to avoid becoming a burden on the Canadian taxpayer. To date, the corporation has not had to restrict its support for sound transactions through any lack of financial resources. It has been able to support effectively the large mega-transactions as well as the small and medium-sized requirements of exporters.

As can be seen from its annual report, the size of the individual financing transactions that it concluded during 1982 ranged from as small as \$28,300 to the very large \$921.6 million agreement it concluded in an intense competition with France to win the subway car contract with the Metropolitan Transit Authority of New York.

When I am working abroad on missions to develop Canadian exports, I see first-hand the long lead times that are required to market and win business for Canada. Later this week, I will be leaving for an extended trip with several Canadian exporters—about 40 of them, as a matter of fact—to further develop the potential that exists for us in the ASEAN countries of the Pacific. These long lead times make it vital that Canadian exporters invest marketing money, time and effort with confidence that the business they are pursuing will be supported by the financial facilities of EDC when and as the exporters successfully conclude their business.

The key condition, of course, must be that the transactions are of sound benefit to our country. I know, however, there are

## [Traduction]

performance globale de la SEE dans ses efforts pour satisfaire aux exigences de financement des exportations du Canada. Le volume total des dispositions financières de la SEE pour 1982 a atteint un sommet de 4.6 milliards de dollars, comparativement aux chiffres précédents de 4.4 milliards de dollars en 1981 et 3.5 milliards de dollars en 1980. Cette croissance révèle que les exportateurs canadiens continuent de poursuivre de façon énergique et avec succès leurs activités internationales. Le volume de transactions actuelles à la société montre bien la nécessité d'un accroissement soutenu des services pour compléter et renforcer les efforts des exportateurs.

Mes collègues du gouvernement conviennent avec moi que la société doit pouvoir continuer à appuyer toutes les transactions saines que les exportateurs canadiens peuvent obtenir. Les volumes-records des affaires conclues par la SEE soulignent que la société s'acquitte de son rôle avec vigueur et imagination. Cependant, je suis tout aussi heureux de pouvoir souligner que la société fait ce travail au nom des Canadiens de façon responsable sur le plan financier. Elle travaille arduement non seulement à obtenir des transactions pour le Canada, mais aussi à faire que les activités qu'elle appuie sont économiquement saines et dans l'intérêt à long terme de l'expansion économique et commerciale du Canada.

La SEE a pris des risques pour conserver les exportations et des marchés stratégiquement importants à long terme pour le Canada, elle a pris des risques également pour que nos institutions financières soient concurrentielles. Ce faisant, elle a voulu quand même garantir que les Canadiens obtiendraient les meilleurs profits possibles dans ces transactions, tout en demeurant concurrentiels sur le plan international. Nous l'avons décrit de façon détaillée dans le dernier rapport annuel, la SEE a su conserver un rendement positif pour ses gains et éviter d'être un fardeau pour le contribuable canadien. A ce jour, la Société n'a pas été obligée de limiter son appui par des transactions saines, à cause d'un manque de ressources financières. Elle a pu accorder un appui efficace aux très grosses transactions, de même qu'aux exigences d'exportateurs de petite et moyenne importance.

Ainsi qu'on peut le voir dans le rapport annuel, les opérations financières de 1982 sont diverses en importance; elles vont des très petites: pas plus de \$28,200, à de très grandes, comme celle de 921.6 millions de dollars, qui l'opposait à la France et qui concerne les wagons de métro pour la *Metropolitan Transit Authority* de New York.

Lorsque je suis en mission à l'étranger pour favoriser les exportations canadiennes, je suis à même de constater combien de temps il faut pour commercialiser et gagner des contrats pour le Canada. Je vais partir cette semaine avec plusieurs exportateurs canadiens—environ 40—pour voir ce que nous pourrions obtenir des pays de l'Association des États du sud-est asiatique dans le Pacifique. Ces longs préambules font qu'il est indispensable que les exportateurs canadiens investissent argent, temps et efforts avec la conviction que les opérations qu'ils poursuivent recevront l'appui financier de la SEE lorsqu'ils auront réussi à décrocher les contrats.

L'élément essentiel évidemment, c'est que ces transactions soient profitables pour notre pays. Je le sais, il y a de nombreux



## [Text]

many of these potential transactions on which exporters are hard at work; and we, as Canadians, would certainly benefit if they win a large proportion of that business. Thus, to reinforce the confidence with which this business is pursued, it is necessary that the financial framework between the Export Development Corporation and the government have the strength and long-term stability to provide for the requirements of growth in our export, credit, and financing services. It is the policy of the government that the financial resources be available to sustain that confidence in the export community.

The estimates before the committee today provide the financial resources to maintain the corporation's support for exporters through the year ahead. These estimates are a tangible expression of government policy to ensure that the financial framework between EDC and government is strong enough to maintain the momentum of continuing growth.

• 0945

In these estimates there is a provision for \$35 million against possible operating losses of EDC in the 1983-84 financial year. Parliament in each of the past two years has made similar provisions against possible losses. I am very happy to say that it has not been necessary to consume these funds, even though competitive intensity has been high during this recent period as has been the cost of funds. EDC has been able to support all of the sound business that has been brought to it and has been able to do so in a financially self-sustaining manner.

I want the committee members to appreciate that this has been a considerable achievement. The common experience of many export credit programs in other countries during the recent past has been one of very substantial cost to their treasuries by virtue of heavy losses incurred in their export financing programs. For example, it is estimated that the subsidy cost of export financing provided in the United Kingdom last year was the equivalent of Canadian \$1.25 billion, while in France it is estimated that the overall export financing subsidy exceeded \$3.5 billion. In this context, the \$1.1 million earnings of EDC in 1982, or even the potential provision for losses of \$35 million in these estimates, can be seen in a most favourable light.

I want to say again that I think Canada has been well served by the Export Development Corporation when one can see a steadily increasing level of volume achieved on a financially self-sustaining basis. However, notwithstanding the able financial performance of the corporation in the past, it is the case that the international competitive and financial environment remains risky for the foreseeable future. Thus, through these estimates a provision is maintained to allow EDC to continue to be competitive and to meet any potential adverse movement in the cost of funds so it can stand behind the commitments to exporters. Hopefully, as was the case last year, funds provided against losses will be returned to the Consolidated Revenue Fund. Nevertheless, with approval of

## [Translation]

ses transactions éventuelles pour lesquelles les exportateurs travaillent très fort et dont nous, Canadiens, profiteront certainement s'ils gagnaient la majorité des contrats. Pour renforcer la confiance des exportateurs dans la poursuite de leurs affaires, il faut que la structure financière qui existe entre la Société pour l'expansion des exportations et le gouvernement ait la force et la stabilité à long terme nécessaires pour permettre la croissance de nos services d'exportations, de crédit et de financement. Le gouvernement a pour politique de mettre à la disposition des exportateurs les ressources financières nécessaires afin que cette confiance soit soutenue.

Le budget que vous avez devant vous aujourd'hui prévoit les ressources financières nécessaires pour que la société continue à appuyer les exportateurs pendant l'année qui vient. Le budget est une expression tangible de la politique gouvernementale qui veut que la structure financière entre la SEE et le gouvernement soit suffisamment forte pour que se maintienne cette croissance continue.

On prévoit dans le budget 35 millions de dollars pour toute perte éventuelle subie en cours d'exploitation par la SEE pendant l'année financière 1983-1984. Pour chacune des deux dernières années, le Parlement a pris des dispositions semblables contre des pertes éventuelles. Je suis heureux de vous dire qu'il n'a pas été nécessaire d'utiliser ces fonds, même si la concurrence a été très forte pendant cette période comme l'a été le loyer de l'argent. La SEE a pu accorder son appui à toutes les opérations saines qui lui ont été présentées, elle a pu le faire de façon autonome financièrement.

Je voudrais que les membres du Comité se rendent compte qu'il s'agit là d'une réussite énorme. Un peu partout dans d'autres pays, qui avaient des programmes de crédit aux exportations, il en a coûté énormément aux trésors publics, à cause des pertes subies dans leurs programmes de financement aux exportations. Ainsi, par exemple, le coût des subventions aux exportations en Grande-Bretagne l'an dernier équivalait selon les évaluations, à 1,25 milliard de dollars canadiens, alors qu'en France on estime que les subventions globales au financement des exportations ont dépassé 3,5 milliards de dollars. Dans ce contexte, les profits de 1,1 million de dollars de la SEE en 1982, ou même les prévisions de pertes possibles de 35 millions de dollars dans ce budget peuvent être vues sous un jour très favorable.

Permettez-moi de répéter qu'à mon avis le Canada a été très bien servi par la Société pour l'expansion des exportations, lorsqu'on se rend compte que le volume des opérations n'a cessé d'augmenter et qu'elle a été financièrement indépendante. Toutefois, en dépit du bon rendement financier de la société par le passé, il n'en demeure pas moins que la concurrence internationale et le climat financier présentent toujours des risques pour le proche avenir. Nous avons donc conservé dans le budget une disposition qui permet à la SEE de continuer à être concurrentielle et à faire face à tout mouvement contraire éventuel sur le plan du financement, afin qu'elle puisse garantir les engagements des exportateurs. Nous espérons, comme ce fut le cas l'an dernier, que les fonds prévus

**[Texte]**

these estimates, the corporation has the basis in its financial framework to continue supporting the transactions.

The special recovery program described by the Minister of Finance in last week's budget contains a further concrete expression of the government's policy to ensure that financial resources are available to allow EDC to be aggressive in supporting all sound transactions that are brought to it. The \$180 million Special Recovery Export Financing Fund augments the resources available to provide a strong and flexible financial framework for the corporation. With these funds in place, both EDC and Canadian exporters can pursue good projects aggressively with the confidence that growth in export performance will not be constrained by lack of available resources for EDC.

A continued strong performance by the Export Development Corporation is needed for Canada's economic recovery. I know that the committee members have an important interest in several aspects of the corporation's operation's. I also appreciate that in the time available this morning we may not be able to cover all areas of the committee's interests. However, may I recall to you that Bill C-110, the legislation to amend the Export Development Act, is still before this committee. If we can proceed with consideration of this legislation over the next few weeks, it will provide a good opportunity to continue discussion in the several further areas of interest that you have. I would welcome the opportunity for such discussions, because I believe not only that it is important to make progress on that legislation, but also that it is just as important to provide a good understanding of EDC and its operations.

I commend the estimates for your approval today; I would welcome, as would my officials, any questions that you may have.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister.

I was very glad that you raised the issue of C-110, because I intend as chairman of the committee to allow an expansion of our discussions to include Bill C-110, if you so desire or if any member of the committee so desires this morning, as well as the estimates.

I will call on Mr. Blenkarn for opening questions.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, your financial statement for the Export Development Corporation shows a modest profit—very modest, mind you—of a little over \$1 million dollars. Why should Parliament approve \$35 million for losses? I point out to you that in the year prior you had a parliamentary approval for losses, \$58 million, and you actually made a profit of \$2.2 million. So, really, why are you so negative and why should we approve this estimate when there is no evidence of losses? In other words, why should we not just eliminate that as a

**[Traduction]**

pour les pertes éventuelles seront retournés au fonds du revenu consolidé. Néanmoins, ce budget étant approuvé, la société conserve une base financière qui lui permet d'appuyer encore les opérations.

Le programme de relance spéciale, qu'a décrit le ministre des Finances dans son budget de la semaine dernière, est une autre expression concrète de la politique gouvernementale pour que les ressources financières permettent à la SEE d'être agressive et appuyer toute opération saine qui lui est présentée. Les 180 millions de dollars que renferme le fonds spécial de relance pour le financement des exportations augmentent les ressources disponibles et permettront à la société d'avoir une structure financière à la fois ferme et souple. Avec ces fonds, la SEE et les exportateurs canadiens pourront poursuivre de façon vigoureuse les bons projets, sachant que la croissance du rendement des exportations ne sera pas limitée par l'absence des ressources disponibles à la SEE.

Si le Canada doit connaître une relance économique, il faut que le rendement de la Société pour l'expansion des exportations continue d'être élevé. Je sais que les membres du Comité s'intéressent beaucoup à certains aspects des activités de la société. Je sais également que le temps dont nous disposons ce matin ne nous permettra pas d'aborder tous les secteurs intéressant les membres du Comité. Cependant, je vous rappelle que le projet de loi C-110, Loi modifiant la Loi pour l'expansion des exportations est toujours à l'étude au Comité. Si nous pouvons poursuivre cette étude au cours des prochaines semaines, nous aurons l'occasion de discuter des autres secteurs qui vous intéressent. Je saisirai ces occasions de discussion, car je crois non seulement qu'il est important de réaliser des progrès pour ce projet de loi, mais qu'il est aussi important de bien comprendre la SEE et ses activités.

Je dépose ce budget pour votre approbation aujourd'hui, et je souhaite, ainsi que mes collaborateurs, que vous nous posiez toutes questions s'y rapportant.

Je vous remercie.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le Ministre.

Je suis très heureux que vous ayez soulevé la question du projet de loi C-110, car en tant que président du Comité, j'ai l'intention de permettre des discussions à ce sujet également, si vous le souhaitez, vous-même ou tout autre membre du Comité.

Je cède la parole à M. Blenkarn, qui posera les premières questions.

**M. Blenkarn:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le Ministre, votre bilan pour la Société pour l'expansion des exportations accuse un profit modeste—très modeste, ne vous en déplaît—d'un peu plus de 1 million de dollars. Pourquoi le Parlement devrait-il approuver \$35 millions pour des pertes? Je souligne que dans la période précédente, vous aviez reçu l'autorisation du Parlement pour le paiement de \$58 millions pour des pertes, et que vous avez accusé un profit de \$2.2 millions. Par conséquent, pourquoi êtes-vous si négatif, pourquoi devrions-nous approuver ce budget alors que, semble-t-il, il n'y aura pas de pertes?



## [Text]

possibility for government expense until in fact there are losses, and then we can talk about those?

• 0950

**Mr. Regan:** Mr. Chairman, I know that as distinguished a member of Parliament as Mr. Blenkarn is, and as astute a business man as he is, he would not want to find himself subscribing to a philosophy of penalizing the corporation for its remarkable success. And I say remarkable success because of the fact that at a time when such monumental losses were being encountered by its counterparts in Great Britain, in France with its sometimes predatory pricing policies, and in some other countries, what these people have done is remarkable in having balanced the books and shown that profit—well, to me \$1 million is a considerable amount of money, but by comparison, I guess, a relatively modest amount—nevertheless, having operated on a profitable basis as all organizations should.

I think they come back to you with that record and ask for this allowance for the possibility of loss so that they may have the flexibility to deal with the unknown that may arise as the international markets become more and more competitive and unfortunately more cutthroat.

**Mr. Blenkarn:** Excuse me, Mr. Minister. You know better than that; you really do. Your shovel is excellent, but you know darn well that you do not have to be so negative on the corporation. You know that Parliament is going to cover the losses for the corporation, it is obligated to. But there are no losses so there is no obligation to provide for losses. Why would you want to defend an estimate that provides for losses that do not exist? The fact is that these estimates were prepared when the books of EDC indicated there would likely be a loss. The fact is that the corporation has not suffered a loss, and you should be complimenting the corporation and withdrawing the estimate at this point. Now, let us be responsible and do that.

**Mr. Regan:** Mr. Chairman, I would say to Mr. Blenkarn that is exactly what I want to do, be responsible, and I am rather surprised that he would interpret my words as being in any way negative about the corporation. I think they are highly positive. I would like to call on Mr. Barry Culham to give from the corporation's point of view, for your benefit, their reasoning as to why they feel this provision should be made.

**Mr. Barry Culham (Senior Vice-President, Finance, Export Development Corporation):** Mr. Chairman, we, of course, cannot anticipate the interest rates, and the last several years they have been very volatile, very erratic. We are dealing with billions of dollars of assets and hundreds of billions of dollars of revenues. The \$1 million profit is almost insignificant in those terms. We borrow all our money in public and private markets, and in order to have investor confidence they have to know that the Government of Canada is standing behind us. We can only estimate the current trends of interest rates, what the losses might be. The government has agreed to make us whole through this loss makeup mechanism, and our best

## [Translation]

Autrement dit, pourquoi tout simplement ne pas tenir compte de cette possibilité jusqu'à ce qu'il y ait vraiment des pertes, à ce moment-là, nous pourrions en discuter?

**M. Regan:** Monsieur le président, je sais que M. Blenkarn est un distingué député du Parlement, et aussi un homme d'affaires astucieux; je suis sûr qu'il ne voudrait pas pénaliser la société pour ses succès remarquables. Je le répète, ce sont des succès remarquables, car pendant la même période, des pays amis comme la Grande-Bretagne, la France et d'autres, ont subi des pertes énormes à cause de politiques d'établissement des prix parfois rapaces. Ce que la SEE a fait est remarquable, elle a réussi à équilibrer ses comptes et à accuser un profit—pour moi \$1 million est une somme considérable, mais comparativement, j'imagine, que la somme est assez modeste—néanmoins, la société a fonctionné à profit comme toutes les organisations devraient le faire.

La société se présente devant vous, en vous offrant ses succès et demande cette affectation de fonds pour des pertes éventuelles, afin qu'elle ait plus de souplesse pour faire face à l'inconnu sur les marchés internationaux qui deviennent de plus en plus concurrentiels et malheureusement de plus en plus agressifs.

**M. Blenkarn:** Excusez-moi, monsieur le ministre. Vous êtes plus avisé que cela, vous l'êtes vraiment. Vous nous en avez beaucoup raconté, mais vous savez très bien que vous ne devez pas être aussi négatif au sujet de la société. Vous savez que le Parlement épongera les pertes de la société, il doit le faire. Cependant, il n'y a pas de pertes. Par conséquent, il n'y a pas lieu d'en prévoir. Pourquoi voulez-vous défendre un budget qui prévoit des pertes inexistantes? La réalité, c'est que le budget a été préparé lorsque les livres de la SEE montraient qu'il pouvait y avoir perte. La réalité, c'est que la société n'a pas subi de pertes, vous devriez l'en féliciter et retirer le budget à ce moment-ci. Faisons preuve de responsabilité.

**M. Regan:** Monsieur le président, je répondrai à M. Blenkarn que c'est exactement ce que je fais, je fais preuve de responsabilité, et je suis un peu surpris que vous interprétiez mes paroles comme négatives au sujet de la société. Je crois qu'elles sont très positives. Je vais demander à M. Barry Culham de vous donner le point de vue de la société, pour votre gouverne, afin que vous sachiez pourquoi cette disposition doit être prévue à son avis.

**M. Barry Culham (premier vice-président, Finances, Société pour l'expansion des exportations):** Monsieur le président, nous ne pouvons évidemment prévoir quels seront les taux d'intérêts, et au cours des dernières années, ils ont été très volatiles, très changeants. Nous avons des milliards de dollars d'actifs et des centaines de milliards de dollars de recettes. Le profit de \$1 million est presque insignifiant comparativement. Nous empruntons tout notre argent aux marchés publics et privés, et pour que les investisseurs aient confiance, ils doivent savoir que le gouvernement du Canada nous soutient. Nous ne pouvons que prévoir les tendances actuelles des taux d'intérêts, les pertes éventuelles. Le gouvernement a accepté de combler les déficits grâce à un mécanisme de compensation des pertes

*[Texte]*

estimate at this time for the year 1984 is a possible \$35 million loss.

**Mr. Blenkarn:** All told. So your corporation is in fact budgeting for losses. Why would you be budgeting for losses as interest rates decline? What is your reverse interest position likely to be in this corporation at the present time?

**Mr. Culham:** We, of course, can anticipate that the interest rates will continue to decline . . .

**Mr. Blenkarn:** Let us talk about right now. What is the average interest paid by you on your long-term debt?

• 0955

**Mr. Culham:** The latest public borrowing was at 10% for \$125 millions U.S. Six months ago we were paying interest rates of some 14%.

**Mr. Blenkarn:** But you are not answering my question, are you? I asked what your average borrowing is on your long-term debt? Your long-term debt is on Note 4 of your financial statement; it is \$3,333,297,000. What is your average interest rate on your long-term debt, being a class of debts set out in Note 4 on your liability sheet, on your balance sheet?

**Mr. Culham:** The average cost is 11.67%.

**Mr. Blenkarn:** So 11.67% is your average cost of long-term money. Is that long-term or including the short-term?

**Mr. Culham:** That is long-term money.

**Mr. Blenkarn:** Can you give me the cost of your short-term? You had nearly \$1 billion in short-term debt.

**Mr. Culham:** I would like to put this in context, Mr. Chairman. The short term consists of anywhere from overnight money to six-month money.

**Mr. Blenkarn:** Yes, I appreciate that. I think the committee appreciates that short-term debt would be debt due within one year.

**Mr. Culham:** That is right, yes.

**Mr. Blenkarn:** What is the interest rate?

**Mr. Culham:** The actual figure at March 31, 1983, was 9.02%.

**Mr. Blenkarn:** All right. Now, what is your average interest rate on your receipts? You show loans receivable, according to your balance sheet Note 3, \$4.701 billion and change. What is the average interest rate on the capital in loans receivable?

I am asking too many nasty questions. Nevermind, it is Bill 110 you fellows want. I do not care, you can go on forever.

**Mr. Culham:** Mr. Blenkarn, at the year end it was 8.95%, but it has moved up to 9.2% on March 31.

*[Traduction]*

éventuelles, et notre meilleure évaluation à ce moment-ci de l'année 1984, c'est qu'il y aura probablement des pertes de \$35 millions.

**M. Blenkarn:** Tout compris. Votre société établit donc son budget en fonction des pertes. Pourquoi cela, alors que les taux d'intérêts baissent? Quelle est la position de la société présentement en ce qui concerne les taux d'intérêts?

**M. Culham:** Nous ne prévoyons pas évidemment que les taux d'intérêts continueront à baisser . . .

**M. Blenkarn:** Parlons du présent. Quel est le taux d'intérêt moyen que vous payez pour votre dette à long terme?

**M. Culham:** Pour le dernier emprunt dans le secteur public, le taux d'intérêt était de 10 p. 100 pour \$125 millions de dollars américains. Il y a six mois, les taux d'intérêt étaient de quelque 14%.

**M. Blenkarn:** Vous ne répondez pas à ma question, n'est-ce pas? Je vous ai demandé qu'elle était le taux d'intérêt moyen pour votre dette à long terme? Cette dette à long terme mentionnée au paragraphe 4 de votre bilan, il s'agit de \$3,333,297,000. Qu'elle est votre taux d'intérêt moyen pour cette dette à long terme, celle que l'on retrouve au paragraphe 4, où il est question de votre passif et de votre bilan?

**M. Culham:** Le taux moyen est de 11.67 p. 100.

**M. Blenkarn:** 11.67 p. 100 est donc le taux d'intérêt moyen pour vos emprunts à long terme. Est-ce que ce pourcentage comprend également des emprunts à court terme?

**M. Culham:** Il s'agit d'emprunts à long terme.

**M. Blenkarn:** Quel est donc le coût des emprunts à court terme? Votre dette à court terme est de 1 milliard à peu près.

**M. Culham:** Je voudrais que les choses soient bien situées dans leur contexte, Monsieur le président, les emprunts à court terme vont de une journée à six mois.

**M. Blenkarn:** Oui, je comprend cela. Les membres du Comité savent que la dette à court terme représente de l'argent qui est dû au cours d'une année.

**M. Culham:** C'est exact.

**M. Blenkarn:** Quel est le taux d'intérêt?

**M. Culham:** Le chiffre réel au 31 mars 1983, était de 9.02 p. 100.

**M. Blenkarn:** Très bien. Quel est votre taux d'intérêt moyen sur ce qui est à recevoir? Vous indiquez au paragraphe 3 dans votre bilan que les prêts à recevoir s'élèvent à \$4.701 milliards et des poussières. Quel est le taux d'intérêt moyen sur le capital pour les prêts à recevoir?

Je pose trop de questions méchantes. Qu'a cela ne tienne, c'est le projet de loi 110 que vous voulez, messieurs. Je m'en soucie peu, vous pouvez continuer jusqu'à la fin des temps.

**M. Culham:** M. Blenkarn, le taux à la fin de l'année était de 8.95 p. 100, il est passé à 9.2 p. 100 au 31 mars.



[Text]

**Mr. Blenkarn:** You have roughly \$600 million in capital, on the basis of interest rate calculations as of March 31, what does your profit picture look like, your projections as of March 31—that is, after your first quarter of 1983?

**Mr. Culham:** It is showing a marginal profit again of about \$2 million.

**Mr. Blenkarn:** It is marginal at this point, is it?

**Mr. Culham:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** And it is fair to say that this estimate was produced when you had reverse leverage going pretty seriously for you.

**Mr. Culham:** Some time ago, yes; some months ago.

**Mr. Blenkarn:** What are you currently lending at? What is the current agreed rate among the major countries?

**Mr. B. King (Senior Vice-President, Corporate Affairs, Export Development Corporation):** Mr. Blenkarn, the rates are 10% for the lowest categories of developing countries, up to 12.4% for the rich countries.

• 1000

**Mr. B. King:** You will appreciate that is for officially supported export credits, by way of refinancing. There is such a thing as pure cover, whereby banking institutions with a guarantee, but without a take-out, can provide interest rates at less than those figures I just quoted.

**Mr. Blenkarn:** You also ensure those types of deals, do you not, under your insurance plan?

**Mr. B. King:** We are prepared to ensure these transactions under our insurance plan. The difficulty is for fixed-rate moneys to be put up by the financing institutions. Indeed this is our preferred route. If the banks or financial intermediaries or the exporter himself is prepared to take the contingent risk of a variation in funds over the years, we are prepared to ensure him; but he would have to finance himself. Where EDC enters into the picture is really offering fixed-rate moneys over the requisite term.

**Mr. Blenkarn:** Well, on the basis of the current lending rate and the current borrowing situation, is it not fair to say that the probability is that you will show a profit this year on your lending operation?

**Mr. B. King:** This is, of course, speculative. With the variables that Mr. Culham alluded to, when you are really borrowing hundreds of millions of dollars, with the attendant uncertainties as to rate, there could be a loss of certain percentages...

**Mr. Blenkarn:** Sure there could be; but there also could be a very significant profit. You are dealing at the margin. Hell, you can make \$100 million just as quickly as lose \$100 million.

[Translation]

**M. Blenkarn:** Vous avez près de \$600 millions en capitaux, en se fondant sur les taux d'intérêt calculés au 31 mars, quels sont vos profits, vos projections au 31 mars- c'est-à-dire après le premier trimestre de 1983?

**M. Culham:** De nouveau, il s'agit d'un profit marginal d'environ \$2 millions de dollars.

**M. Blenkarn:** C'est un profit marginal à ce moment-ci, n'est-ce-pas?

**M. Culham:** Oui.

**M. Blenkarn:** Il est vrai de dire que ce budget a été présenté, alors que vous aviez pas mal de choses qui jouaient contre vous.

**M. Culham:** Il y a quelques temps, oui, quelques mois passés.

**M. Blenkarn:** À quel taux prêtez-vous actuellement? Qu'elle est le taux accepté actuellement dans les pays les plus importants?

**M. King (premier vice-président, Affaires Sociales, Société pour l'Expansion et les Exportations):** M. Blenkarn, ce taux est de 10 p. 100 pour les catégories les plus basses des pays en voie de développement, et jusqu'à 12.4 p. 100 pour les pays riches.

**M. B. King:** Vous comprenez, bien sûr, que ces taux sont offerts pour soutenir les crédits d'exportation officiellement, par le truchement d'un refinancement. Il y a de l'assurance pure, selon laquelle les institutions bancaires sur garanties mais sans déboursement, peuvent offrir des taux d'intérêt moins élevés que ceux que j'ai cités.

**M. Blenkarn:** Ne pouvez-vous pas aussi assurer ces transactions dans votre régime d'assurance?

**M. B. King:** Nous y sommes prêts. Toutefois, il est difficile de trouver des institutions financières pour avancer l'argent à un taux fixe. En fait, nous préférons cette méthode. Dans la mesure où les banques, les institutions financières ou l'exportateur lui-même, sont prêts à accepter le risque rattaché à des fonds dont les taux varient au cours des années, nous assurerons volontiers; mais il devra s'auto-financer. Le rôle de la SEE est d'offrir de l'argent à des taux fixes pour la période de temps requise.

**M. Blenkarn:** Eh bien, étant donné les taux d'intérêt courants, et la situation actuelle des prêts n'est-il pas probable que cette année ils seront faits à profit?

**M. B. King:** Bien sûr, c'est une conjoncture. Si l'on tient compte des variables qu'a mentionnées M. Culham, avec des prêts s'élevant à des centaines de millions de dollars et une variation des taux incertaine, on pourrait accuser une perte de quelques pourcentages...

**M. Blenkarn:** Bien sûr, mais vous pourriez aussi faire un profit assez important; Vous jouez sur la marge. Vous pourriez aussi bien gagner 100 millions de dollars que les perdre.

[Texte]

**Mr. B. King:** I am not sure they would be of that order of magnitude, but we certainly could lose moneys and earn moneys' profit. Yes, indeed.

**Mr. Blenkarn:** Are you that pessimistic that you think you need \$35 million just to cover your losses, in view of the fact that your business climate is certainly improving for you?

**Mr. B. King:** We hope we do not need the \$35 million. Indeed, if we do not, it is returned; it is not utilized.

**Mr. Lambert:** Yes, but it serves to inflate figures.

**Mr. Blenkarn:** You say it is returned if it is not utilized. Was it returned last year?

**Mr. Culham:** Mr. Chairman, we received \$5 million for the year 1981; that has been returned. We received \$31 million for the year 1982, and that was returned.

**Mr. Blenkarn:** That was returned?

**Mr. Culham:** That was returned.

**Mr. Blenkarn:** So you do not need to receive any money.

**Mr. Culham:** We received \$39 million for the year 1983; if it is not used, it would be returned.

**Mr. Blenkarn:** But it does not show on your balance sheet as being required. So has it been returned?

**Mr. Culham:** The \$39 million would be for 1983. We have not completed...

**Mr. Blenkarn:** \$35 million, according to the budget estimate.

**Mr. Culham:** \$35 million is for 1984—for our calendar year, but it is the government fiscal year. It would pay us in the first quarter of 1984 for the calendar year 1984.

**Mr. Blenkarn:** Perhaps the minister could outline how the budget estimates, which of course are on a government fiscal year, compare with the financial statements of the Export Development Corporation, which are in a calendar year.

**Mr. Regan:** I think that might better be done by Mr. Culham.

**Mr. Culham:** Mr. Chairman, when we come to main estimates in the government fiscal year 1983-1984, we would receive, if approved, the \$35 million in the first quarter of 1984, which would be still the government fiscal year, but it would be to cover the losses for EDC in the calendar year 1984.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Blenkarn.

Mr. Duclos.

**M. Duclos:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je voudrais discuter avec vous, ce matin, de la question de l'industrie canadienne du textile et du vêtement, qui est une industrie importante.

[Traduction]

**M. B. King:** Je ne crois que ce serait de cet ordre de grandeur, mais certainement on pourrait aussi bien accuser une perte que ramasser un profit. Oui, certainement.

**M. Blenkarn:** Êtes-vous pessimiste au point de devoir demander 35 millions de dollars pour couvrir vos pertes, surtout à un moment où vos affaires semblent s'améliorer?

**M. B. King:** Nous espérons ne pas avoir à utiliser ces 35 millions de dollars. En fait, si nous ne les utilisons pas, nous les remettons au fonds consolidé; ils ne seront pas utilisés.

**M. Lambert:** Oui d'accord, mais vous vous en servez pour gonfler les crédits.

**M. Blenkarn:** Vous dites que vous les rembourseriez si vous ne les utilisez pas. Les avez-vous remis l'année dernière?

**M. Culham:** Monsieur le président, nous avons reçu cinq millions de dollars pour l'année 1981; nous les avons retournés. Nous avons reçu 31 millions de dollars pour l'année 1982 et nous les avons aussi retournés.

**M. Blenkarn:** Vous les avez remboursés?

**M. Culham:** Oui.

**M. Blenkarn:** Donc vous n'avez pas besoin d'argent.

**M. Culham:** Nous avons reçu 39 millions de dollars pour l'année 1983; si nous ne les utilisons pas, nous les rendrons.

**M. Blenkarn:** Mais selon votre bilan, vous n'en n'avez pas besoin. Alors vous les avez retournés?

**M. Culham:** Les 39 millions de dollars sont prévus pour 1983. Nous n'avons pas terminé...

**M. Blenkarn:** Il s'agit des 35 millions, selon les prévisions budgétaires.

**M. Culham:** Les 35 millions de dollars couvriront l'année civile 1984, et ils sont offerts au cours de l'année financière du gouvernement. Le gouvernement nous remettra cet argent au cours du premier trimestre de 1984 pour cette année civile.

**M. Blenkarn:** Peut-être le ministre pourrait-il expliquer comment on ajuste les prévisions budgétaires, prévues selon l'année financière du gouvernement, avec les états financiers de la Société de l'expansion des exportations, qui sont calculés selon l'année civile.

**M. Regan:** M. Culham pourra mieux l'expliquer.

**M. Culham:** Monsieur le président, le crédit de 35 millions de dollars prévu dans le budget principal pour l'année financière 1983-1984, s'il est approuvé, nous sera remis au cours du premier trimestre de 1984, qui se trouve dans l'année financière du gouvernement, et ce serait pour anticiper des pertes possibles de la SEE au cours de l'année civile 1984.

**Le président:** Merci, monsieur Blenkarn.

Monsieur Duclos.

**Mr. Duclos:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, this morning I would like to discuss with you the very important Canadian garment and textile industry.



## [Text]

L'industrie du textile emploie environ 90,000 personnes, au Canada, dont 50 p. 100 au Québec et cela a déjà été encore plus important, comme vous le savez. L'industrie du vêtement en emploie environ 100,000, ce qui fait un total de 190,000. Si on y inclut les emplois indirects, dont le total est d'environ 300,000, cela veut dire qu'un demi million de Canadiens ont un emploi qui dépend, d'une façon ou d'une autre, de la santé de notre industrie canadienne du textile et du vêtement.

• 1005

Je ne voudrais pas que vous pensiez que je suis un protectionniste, qu'enfin je suis hostile au libre échange, je sais très très bien que pour la santé du système économique international, il est préférable, enfin, que les pays échangent le plus possible et qu'on réduise les barrières tarifaires et les autres types de barrières, visibles et invisibles, au minimum.

Ceci dit, monsieur le président, il me semble qu'il ne faudrait pas, quand même, que le Canada soit plus catholique que le pape. Il me semble, par exemple, que si nous faisons une comparaison entre la façon dont les États-unis, qui—le président Reagan le répète continuellement—se considèrent comme étant des libres échangistes, il me semble que nous pourrions à tout le moins avoir une politique à l'endroit des importations de textile et vêtement qui pourrait ressembler à celle des États-Unis.

Or, si on fait quelques comparaisons, on se rend compte que nous sommes nettement «plus généreux» que nos voisins du Sud, et j'aimerais bien savoir pourquoi. Par exemple, les producteurs canadiens ont 45 p. 100 du marché domestique au Canada, alors que les Américains gardent 85 p. 100 de leur marché pour leur propre industrie nationale. Par ailleurs, si on regarde le pourcentage des importations de textile et vêtement qui sont sujettes à des restrictions, au Canada c'est environ 20 p. 100 et aux États-Unis 85 p. 100. Sur une base *per capita* les Américains importent annuellement, et je cite des chiffres de 1981, les Américains importent annuellement \$55 *per capita* de textile et de vêtement, nous, au Canada \$113, c'est-à-dire deux fois plus.

Quatrièmement, si on parle maintenant en termes de... les deux pays ont des déficits commerciaux au chapitre du textile et du vêtement, les Américains ont un déficit de 6.9 milliards en 1981, je crois, le Canada 2.2 milliards. Ils ont donc un déficit trois fois plus considérable que nous, mais par ailleurs leur marché est dix fois plus important que le nôtre. Je vous ferai remarquer finalement, monsieur le ministre, que pour juger du sérieux de la situation, si on compare les deux premiers mois de l'année 1983, janvier et février, à janvier et février de 1982, les importations du vêtement au Canada ont augmenté de 20 p. 100. Vous savez que cela crée une situation extrêmement catastrophique pour les entreprises d'une part et les travailleurs qui ont des emplois dans cette industrie.

Je voudrais savoir ce que vous entendez faire comme ministre responsable du commerce international. Evidemment vous avez la responsabilité de promouvoir les exportations de produits canadiens, et je comprends que ça limite, jusqu'à un certain point, votre marge de manoeuvre. Mais par ailleurs il

## [Translation]

The textile industry employs some 90,000 people in Canada, 50 p. 100 of which are working in Quebec, although at one time there were still a greater number, as you well know. The garment industry employs some 100,000 people, for a total of 190,000 jobs. If we then include indirect employment due to the industry, the total would be around 300,000 jobs, which means that some half million Canadians have a job which depends in one way or another on the soundness of the Canadian textile and garment industry.

I would not want to be labelled a protectionist, or seen to be against free trade, as I know very well that the soundness of the international economy depends on the greatest possible trade between countries, and the reduction to a minimum of tariff barriers and any other visible or invisible barriers.

Having said that, Mr. Chairman, it does seem, however, that Canada should not go overboard. For instance, if we should compare how the United States, which as President Reagan is so fond of repeating, consider themselves a free trader... it would seem to me that we could at least have a similar policy to the one of the United States with respect to imports of garments and textiles.

Now in comparison, we note that we are certainly "more generous" than our neighbours to the south, and I would sure like to know why. For example, Canadian producers have cornered 45 p. 100 of the domestic market, while the Americans have retained 85 p. 100 of their own market for their national industry. Moreover, 20 p. 100 of all textile and garment imports are subject to restrictions in Canada, while in the United States this amounts to 85 p. 100. According to 1981 figures, the Americans imported \$55 per capita annually of textiles and garments, while in Canada the imports were at \$113 per capita, twice as much.

Fourthly, now let us look at trade balances. Both countries have trade deficits with respect to textiles and garments. For the Americans, in 1981, the deficit was \$6.9 billions, and for Canada \$2.2 billions. The American deficit then is three times as large as ours, but on the other hand, their market is ten times as large as ours. Finally, Mr. Minister, just to illustrate the seriousness of the situation, if you compare the first two months of 1983, January and February, with the January and February of 1982, there was a 20 p. 100 increase in the import of garments in Canada. You know that this was disastrous for the business, on the one hand, and the workers of this industry on the other.

Could you tell me what you intend to do in this respect, as minister responsible for international trade? Of course, you are responsible for the promotion of the export of Canadian products, and I realize that that does restrict your movement somewhat. But on the other hand, it would seem to me...

## [Texte]

me semble...enfin, dans mon comté j'ai 500 employés, 500 concitoyens qui travaillent dans l'industrie du textile et je me vois assez mal aller leur dire: «écoutez, nous voulons abandonner graduellement l'industrie du textile parce que l'avenir appartient aux industries de haute technologie».

Monsieur le ministre, si vous pouviez m'indiquer quelles sont les industries de haute technologie où je pourrais relocaliser ces travailleurs-là, je serais prêt à collaborer avec vous si vous avez vraiment l'intention de laisser tomber l'industrie canadienne du textile. Il y a évidemment l'OCRI que nous avons mis sur pied. Je n'ai pas besoin de vous dire que plusieurs ont des critiques très sérieuses à l'endroit de la performance de l'OCRI jusqu'à maintenant, j'espère que les choses vont s'améliorer avec le temps, mais même si nous contribuons par des subventions à moderniser cette industrie-là, si par ailleurs, nous laissons entrer les importations à pleine porte, je pense que nous ne ferons aucun progrès.

• 1010

Donc, j'aimerais savoir pourquoi nous n'avons pas de politique qui s'alignerait davantage sur celles des Américains dans ce domaine-là. On s'aligne tellement sur les États-Unis dans toutes sortes d'autres domaines!

**The Chairman:** Mr. Minister, I hope you can relate that to the Export Development Corporation.

**An hon. Member:** Hear, hear!

**Mr. Regan:** I was sitting here pondering how I might relate it to the Export Development Corporation; perhaps I can.

Mr. Duclos, I thank you for your comments of concern in relation to textiles. I think all of us at the present time have a more particular concern in relation to the garment industry portion of the textile industry as a whole. I would want to say to you that I think I can have some feeling for the importance of this traditional industry and the difficulty of replacing jobs that disappear in the textile field in the communities affected, because I too come from a textile town. Windsor, Nova Scotia was my home, and the Nova Scotia textiles—you may be wearing one of their products at the moment; I do not know. Their Windsor wear is a well-known product. So I have had from very early years a realization of the importance of that industry to that town. A much better product than Stanfields—no, really, they are both very good; both good Canadian products.

Let me say quite seriously to you, I guess you bring the matter up here in this hearing because of the potential for utilization of export financing in relation to industries that become sufficiently successful to participate in the export markets. Let me say that the problem of providing this protection is extremely difficult. Like you, we believe Canada is best served by participating according to internationally recognized rules in a multilateral trading system. Because of our paucity of people and vast amount of resources, we more than any other developed industrialized country are dependent on our exports to live. If there is a breakdown of the generally

## [Traduction]

Well, I have 500 textile workers in my riding, 500 citizens who work in the textile industry and to whom I would find it very difficult to say: Well, we have decided to gradually phase out the textile industry, because the future belongs to high technology.

Mr. Minister, if you could name the high technology industries, where I can relocate these workers, I am most ready to co-operate with you, if it is your intention to phase out the Canadian textile industry. Of course we have the Canadian Industrial Renewal Board. I do not need to tell you that I have heard some very serious criticisms with respect to the performance of the CIRB and I do hope things will improve with time, because even if we do provide certain subsidies to modernize that industry, if on the other hand, we open the doors wide to imports, we will not go very far.

Therefore, I would like to know why our policies are not more similar to those of the Americans in this respect. I mean we try to resemble the United States in so many other ways!

**Le président:** Monsieur le ministre, j'espère que vous pourrez rattacher votre réponse à notre sujet, la société pour l'expansion de l'exportation.

**Une voix:** Bravo!

**M. Regan:** Justement, j'essayais de penser comment rattacher cela à la Société de l'expansion des exportations; j'essaierai.

Monsieur Duclos, je vous remercie de vos remarques au sujet des textiles. En fait, en ce moment, la plupart d'entre nous s'inquiètent beaucoup plus de l'industrie du vêtement que de l'industrie du textile dans son ensemble. Je peux vous assurer que je comprends l'importance de cette industrie traditionnelle, et les difficultés qu'on aura à remplacer ces emplois dans les collectivités affectées, car je suis aussi originaire d'une ville où les textiles priment. Je suis né à Windsor, en Nouvelle-Écosse, et vous savez que les textiles de la Nouvelle-Écosse—peut-être portez-vous un de leurs vêtements en ce moment; je ne sais pas. Leur produit de Windsor est très bien connu. Donc, très jeune, j'avais déjà reconnu l'importance de cette industrie dans notre ville. C'est un meilleur produit que celui de Stanfields—non, je blague, ils sont tous les deux très bons, deux bons produits canadiens.

Parlons sérieusement, car sans doute avez-vous soulevé cette question durant l'étude de ce crédit, car vous pensez que les industries plus rentables pourraient participer au marché d'exportation en utilisant le financement à l'exportation. Les difficultés d'assurer ce genre de protection sont très grandes. Comme vous, nous croyons que le Canada sera mieux servi s'il respecte les règles internationales reconnues de notre système de commerce multilatéral. À cause de notre faible population, et de nos immenses ressources, plus que toute autre nation industrialisée, nous dépendons des exportations. S'il y a un effondrement des règles internationales généralement accepté,



## [Text]

accepted international rules, we are the ones who are going to suffer the most. We are the ones who are least able to deal, in relation to political clout, in a one-on-one situation. We are not part of the European community. We are not a huge nation like the United States. We do not even begin to have the population or the industrial development of a country like Japan.

We are in a situation where we export over one-third of our gross national product. We provide from exports over 2 million jobs directly in the country. So that is what we start from. Now, what have we done in relation to the protection of textiles for temporary time periods so they could become more competitive? That is recognized as a legitimate goal and a legitimate weapon within multilateral trading.

We became a party to the Multifibre Agreement, under which we can—it is an international agreement—negotiate restraints with different countries for levels of imports of products while our industry evolves. I might say that over the past 10 years or so, the textile industry in Canada has become—and I am not talking about the garment portion, but the textile industry in general—much more competitive. Mind you, a lot of it which was not competitive has disappeared. But some of our textile industry, through new investment, and through rationalization, has become able successfully to export product in very substantial quantity; I think you can say it has stabilized and has a very good future.

In the garment industry, which is our immediate concern today, what has happened? We also negotiated restraint levels with the various countries who were sending garments to Canada—or with most of them. And the ones that are identified at the moment as our problem—someone uses the word “offenders”—who are suddenly sending greatly increased garment allotments to Canada, are South Korea, Hong Kong, Taiwan, and China. But all those countries are within the limits that we had negotiated with them in past years under the MFA.

• 1015

Where the problem lies is that they have, within their quotas, been increasing closer to the limit at a time when the overall market in Canada has vastly decreased because of the recession. I guess you would say that if it were possible to have market sharing arrangements so that their share and their absolute numbers would go down in times of recession, then this problem would not be so intense. It is an intense difficulty for our garment industry today, which is trying to rationalize; we have the very difficult chore in government of recognizing that, in at least two of those countries involved, we sell them far, far more than we receive from them, and what we sell them provides a great number of jobs in Canada.

So we sent a mission out there to try to negotiate lower levels with those countries, but we were unsuccessful. We have met with the industry, which is very dissatisfied with our performance on this matter; and Cabinet is wrestling with the very difficult problem at the present time of what can be done,

## [Translation]

nous serons les plus grands perdants. C'est nous qui sommes les moins en mesure, dans des pressions politiques, de traiter sur un pied d'égalité avec d'autres pays. Nous ne sommes pas membres de la communauté européenne. Nous ne sommes pas un géant comme les États-Unis. Nous n'avons pas non plus ni la population, ni le développement industriel du Japon.

En fait, nous exportons plus d'un tiers de notre produit national brut. Nos exportations assurent deux millions d'emplois directs au pays. Il faut donc partir de cela. Alors, qu'avons-nous fait pour protéger l'industrie des textiles d'une façon provisoire, afin de devenir plus concurrentiels? C'est un objectif légitime, une arme légitime dans le commerce multilatéral.

Nous avons signé l'entente multifibre, selon laquelle—c'est une entente internationale—nous pouvons négocier avec différents pays, des restrictions sur les importations de produits pendant la transformation de notre industrie. Et au cours des dix dernières années, l'industrie du textile au Canada—je ne parle pas de l'industrie du vêtement, mais de l'industrie du textile en général, est devenue certainement plus concurrentielle. Bien sûr, les entreprises non concurrentielles ont disparu. Et une partie de notre industrie du textile, à l'aide de nouveaux capitaux et d'une rationalisation, a réussi très bien à exporter ses produits en quantité importante; selon moi, l'industrie est maintenant stable, et très prometteuse.

Maintenant, que s'est-il passé dans l'industrie du vêtement, qui est notre préoccupation actuelle? Nous avons aussi négocié certaines restrictions avec divers pays qui importaient des vêtements au Canada, ou du moins avec la plupart. Et les pays difficiles—les grands pêcheurs, comme on les a appelés—qui ont soudainement exporté de grandes quantités de vêtements au Canada, sont la Corée du Sud, Hong-Kong, Taiwan, et la Chine. Toutefois, tous ces pays ont quand même respecté les limites imposées lors de nos négociations de l'entente multifibre.

La difficulté vient de ce que tous ces pays tout en respectant leur contingentement, ont augmenté leurs importations au moment où le marché canadien en général avait baissé considérablement à cause de la récession. Bien sûr le problème ne serait pas aussi grave, s'il était possible de négocier le partage du marché de façon que leur part et les plafonds de leur contingentement diminuent au moment d'une récession. Notre industrie du vêtement traverse une très mauvaise passe aujourd'hui, au moment même où elle tente de rationaliser sa production; la tâche est d'autant plus difficile pour le gouvernement, car il faut reconnaître que pour deux de ces quatre pays au moins, nous leur vendons beaucoup plus de produits que nous leur en achetons, et que ces ventes assurent un grand nombre d'emplois au Canada.

Nous avons donc envoyé une mission commerciale pour négocier des contingentements réduits avec ces pays, sans succès. Nous avons aussi rencontré les gens de l'industrie, qui sont très critiques sur notre action à cet égard; le Cabinet, en ce moment, tente de régler ce problème très difficile, de voir

## [Texte]

if anything, in this recessionary time to help the industry faced with this problem. I do not think the problem will be intense when the economy comes back, but I imagine people from the industry would say there might be danger that the industry would not survive in the meantime.

So I recognize it as a serious problem. I think we have to live within international rules, and we must try to find ways in which we can be of assistance to the more efficient portion of the industry. But I cannot this morning tell you, in relation to Canada's overall interests, there is an easy answer.

I have with me an expert, Mr. Campbell Stuart, who is the Assistant Under-Secretary of the Office of Special Trade Relations in External Affairs. If you have any technical questions, he will try to deal with them.

**The Chairman:** Given that we are talking about the Export Development Corporation, I think we have been extremely lenient in our flexibility of what is relevant and what is not under Export Development Corporation. You seem to have responded very well, Mr. Minister, to the depth and breadth of Mr. Duclos' questions. Perhaps I will now ask Mr. Nystrom if he could come on to the Export Development Corporation more directly.

**M. Duclos:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Est-ce que le ministre va comparaître de nouveau devant le Comité, de sorte qu'on puisse aborder cette question-là qui est quand même de sa responsabilité? Je comprends que ce matin, j'ai peut-être établi un lien très très ténu entre le mandat de la Société pour l'expansion des exportations et la question que j'ai soulevée, mais je pense quand même que c'est une question importante. La raison pour laquelle je l'ai soulevée ce matin, c'est que j'ai pensé que le ministre n'aurait pas d'autres occasions de donner son...

**The Chairman:** That is very correct, Mr. Duclos. The problem is that, in the steering committee and the report that was approved, we agreed that we were going to call the minister under Vote 40, which is the Export Development Corporation. While we have gone now 14 minutes on textile and clothing, which is probably a far stretch outside the domain of Export Development Corporation, I suspect we should now get back to the order of the day, which is the Export Development Corporation. Thank you very much.

Mr. Nystrom.

**Mr. Nystrom:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lambert and I were wondering whether or not we could get on with the Crow rate. But anyway, I would like to ask some questions about the EDC.

I would like to preface that very, very briefly by saying that between 1969 and 1979, according to the special committee that was set up on Canada's trade challenge in the House of Commons, Canada's exports declined by some 33%, which is the worst of the developed countries in the world. Between 1977 and 1979, for example, we saw the world share of exports in Canada decline from 4.9% in 1977 to 3.4% in 1979. We have also seen a tremendous increase in our trade deficit of end

## [Traduction]

s'il peut faire quelque chose pour aider l'industrie durant cette récession. Les difficultés seront moins grandes si l'économie repart, quoique certaines personnes de cette industrie disent qu'il y a danger que l'industrie ne tienne pas jusqu'à ce moment-là.

Je reconnais donc la gravité du problème. Toutefois, il faut respecter les règles internationales, et en même temps trouver moyen d'aider la partie la plus efficace, la plus rentable de l'industrie. Mais je ne peux vous dire ce matin que, si l'on veut tenir compte des intérêts du Canada en général, il y a une réponse facile.

J'ai avec moi un expert, M. Campbell Stuart, sous-secrétaire d'État adjoint de la Direction générale des relations commerciales particulières du ministère des Affaires extérieures. Si vous avez des questions techniques, il essaiera d'y répondre.

**Le président:** Le crédit à l'étude ce matin est celui de la Société d'expansion des exportations, et j'ai déjà été très souple ce matin en jugeant des questions qui se rattachent à la Société d'expansion et des exportations. Monsieur le ministre, vous avez répondu assez bien aux questions de M. Duclos. Alors je demanderai à M. Nystrom de s'en tenir à des questions sur la SEE.

**Mr. Duclos:** On a point of order, Mr. Chairman.

Will the minister appear again before this committee, so that we can discuss this subject which is his responsibility? I know that this morning I may have stretched the relevancy of the question I asked as to the mandate of the Export Development Corporation, but my question is very important. If I raised it this morning, it is because I did not expect the minister to have any other opportunity...

**Le président:** C'est tout à fait juste, monsieur Duclos. Toutefois, aux termes du rapport du comité directeur que nous avons adopté, le ministre avait été prié de comparaître au sujet du crédit 40, la Société d'expansion des exportations. Nous avons déjà pris quatorze minutes pour discuter de l'industrie du vêtement et du textile, qui n'a, en fait, rien à voir avec le mandat de la société, et maintenant, nous allons revenir à notre sujet du jour. Merci beaucoup.

Monsieur Nystrom.

**M. Nystrom:** Merci, monsieur le président. En fait M. Lambert et moi pensions peut-être discuter du tarif du Pas-du-Nid-de-Corbeau. Alors, je m'en tiendrai à des questions au sujet de la SEE.

Je voudrais d'abord signaler qu'entre 1969 et 1979, selon le rapport du Comité spécial de la Chambre des communes sur le défi commercial du Canada, les exportations canadiennes auraient diminué de quelque 33 p. 100, la pire baisse de tous les pays développés du monde. Par exemple, entre 1977 et 1979, notre part des exportations est passée de 4.9 p. 100 à 3.4 p. 100. Qui plus est, nous accusons une augmentation importante de notre déficit commercial en matière de produits finis.



[Text]

products. In 1981, for example, Mr. Chairman, our deficit in end products was some \$18 billion; here in 1981, it was some \$21 billion.

With those statistics in mind, I would like to ask the minister or one of the officials whether or not they can give us some information about some of the priorities of the Export Development Corporation when it comes to expanding Canada's share of world trade, as our losses have been the greatest of the developed countries over the last decade or so. Is there a special priority given, for example, to trying to promote more exports of finished products or end products?

• 1020

**Mr. Regan:** Mr. Chairman, I want to say to Mr. Nystrom, right off the bat, that I disagree with his interpretation of the figures entirely. Canada has been increasing its exports. When you say Canada has been decreasing its share of overall world exports, that is quite true, because we do not live in a mature, static, world economy. We live in a situation in which, over the past decade and over the past two decades, you have had a large number of additional countries—developing countries, newly industrialized countries, the NICs—coming into the marketplace internationally, countries that previously were not participating.

If you were to restrict the question of Canada's proportion of exports to the developed countries that were exporting at the time you referred to and were to compare it with today, you would come up with a very different figure. And if you look at our volume of trade—if you look at the growth of our grain exports, if you look at the growth of our exports in coal, if you look at the growth of our exports in steel and in virtually every product—you will find a remarkable performance. There is the fact that Canada has moved with the times to become export-competitive with the best in the world in the new high-technical fields—in telecommunications, in transportation equipment, in radio equipment, in exciting areas. So I have a very different interpretation of what Canada has been doing in export trade from the one you have.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, on a point of order: Will the minister advise both Mr. Nystrom and myself whether he is talking about constant dollar values? With the vagaries of inflation over the last 15 to 20 years, what he is saying may be tenable, but on the other hand, it . . .

**The Chairman:** It is not a point of order.

**Mr. Lambert:** No, no; it is a question . . .

**The Chairman:** I am just saying that it is not a point of order.

**Mr. Lambert:** No, it is a question of information.

**The Chairman:** Mr. Nystrom has the floor. I will be coming to you, Mr. Lambert, and you can pursue that question then.

[Translation]

Par exemple, monsieur le président, en 1981 notre déficit en matière de produits finis s'élevait à 18 milliards; et voilà qu'en 1981, il s'élevait à 21 milliards.

A la lumière de ces statistiques, je demande donc au ministre ou à un des fonctionnaires, de nous dire quelque chose au sujet des priorités de la Société de l'expansion des exportations, quant à l'agrandissement de la part canadienne du commerce mondial, puisque les pertes que nous accusons dépassent celles de tous les autres pays développés depuis presque dix ans. A-t-on accordé une priorité spéciale, par exemple, pour promouvoir certaines exportations de produits finis?

**M. Regan:** Monsieur le président, je répondrai directement à M. Nystrom que je n'accepte pas son interprétation de l'ensemble des chiffres. Le Canada a augmenté ses exportations. Lorsque vous prétendez que le Canada a diminué sa portion des exportations globales dans le monde, c'est tout à fait vrai, étant donné que nous ne vivons pas dans une économie mondiale mûre, statique. Nous avons connu, depuis 10 ans et même depuis 20 ans, une situation où est apparu un très grand nombre d'autres pays . . . des pays en voie de développement, de nouveaux pays industrialisés, les NPI . . . ceux qui arrivent sur le marché international, des pays qui, auparavant, ne participaient pas.

Si on devait limiter la portion des exportations du Canada aux pays en voie de développement qui exportaient pendant la période que vous avez mentionnée et la comparer avec ce qu'elle est aujourd'hui, on arriverait à des chiffres très différents. Si on regarde notre volume d'activités commerciales . . . l'accroissement de nos exportations de céréales, de nos exportations de charbon, de nos exportations d'acier et presque pour chaque produit . . . on se rendrait compte que notre réussite est remarquable. Le Canada est de son époque, il devient concurrentiel pour les exportations dans des domaines de technologie de pointe . . . dans les télécommunications, l'équipement de transport, l'équipement-radio, dans des domaines passionnants. Mon interprétation de ce qu'a fait le Canada dans le domaine des exportations est donc bien différente de la vôtre.

**M. Lambert:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement: Le ministre peut-il nous dire, à M. Nystrom et à moi-même, s'il s'agit de valeurs en dollars constants? L'inflation depuis 15 ou 20 ans a été très capricieuse, ce que le ministre nous dit est peut-être soutenable, mais, par ailleurs, . . .

**Le président:** Il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement.

**M. Lambert:** Non, non, c'est une question . . .

**Le président:** Je disais simplement qu'il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement.

**M. Lambert:** Non, c'est une demande d'information.

**Le président:** M. Nystrom a la parole. Je vous la donnerai ensuite, monsieur Lambert, et vous pourrez poser votre question.

## [Texte]

**Mr. Lambert:** No, it is relevant to this question, here. He might want to clear it up.

**Mr. Nystrom:** Mr. Minister, I think you are a little off base. I just want to quote page 4 of the *Special Report on Canada's Trade Challenge*, which is... a committee of the House of Commons, because you are talking about our increasing our dollar exports—and, of course, we are. But on page 4, they say, for example:

Between 1969 and 1979, Canada suffered a 33 per cent decline in overall share of world exports. This performance was the worst among industrialized nations during this period.

It goes on to say:

In the period 1969 to 1979, Canada's average annual export growth rate was 15.1 per cent...

—and, as you were saying, our exports are going up in terms of dollars, but here is the interesting statistic...

the developed countries averaged 23.1 per cent during the same period.

And they go on to say that Canada, of course, is paying a very high price, because of the fact that our export growth rate has been much, much slower than that of the rest of the developed world.

I suppose what I wanted to ask you this morning is why this has happened and why the Export Development Corporation has not been able to do more to increase Canada's share of world trade. Why is our performance the worst among the developed nations?

**Mr. Regan:** I have sent for some statistics that may be helpful to you, but I again do not agree that we have failed to grow. Even the figure that you quote, the 15.1% growth over that period, is obviously substantially higher than inflation, so you have a constant dollar growth.

**Mr. Nystrom:** I acknowledge that, but in comparison with the rest of the industrialized world we are the worst, and I am wondering why.

**Mr. Regan:** Those figures were quoted for 1969 to 1979, which was four years ago, mind you, and I would think an analysis of the reasons would have to be very much in depth.

• 1025

What I have found is that in recent years we have had a very satisfactory rate of growth. While we do not have some of the advantages of the political clout that the Americans have or the old school tie that held for the Brits their export markets for so long, I am highly satisfied with the aggressiveness of most Canadian exporters. I think we are doing very well, and more and more are becoming involved and interested in new fields.

## [Traduction]

**M. Lambert:** Non, ma demande a trait à cette discussion. Il voudra peut-être s'en débarrasser.

**M. Nystrom:** Monsieur le ministre, ce n'est pas tout à fait juste. Je voulais vous citer la page 4 du Rapport spécial sur le défi commercial du Canada qui est... un comité de la Chambre des communes, étant donné que vous parlez de notre augmentation de la valeur de nos exportations... et, évidemment, c'est un fait. On dit à la page 4:

Entre 1969 et 1979, la part du marché mondial occupée par les exportations canadiennes a diminué de 33 p. 100. Cette performance fut la pire qui ait été enregistrée parmi les pays industrialisés au cours de cette période.

On poursuit:

De 1969 à 1979, le Canada a connu un taux de croissance annuel moyen de ses exportations de 15.1 p. 100...

... comme vous le dites, les exportations augmentent en dollars, mais voilà ici des statistiques intéressantes...

tandis que les pays en voie de développement maintenaient une moyenne de 23.1 p. 100.

On poursuit évidemment en disant que le Canada paie un prix très élevé, étant donné que notre taux de croissance des exportations a été bien plus faible que celui des autres pays industrialisés.

J'imagine que je voulais vous demander ce matin la raison pour laquelle cela s'est produit et pourquoi la Société pour l'expansion des exportations n'a pu faire davantage pour augmenter la part du Canada dans le commerce mondial. Pourquoi notre performance est-elle la pire parmi les pays industrialisés?

**M. Regan:** J'ai demandé qu'on m'apporte certaines statistiques qui pourront vous aider, mais, de nouveau, je ne peux dire avec vous que nous n'avons pas augmenté nos exportations. Même avec le chiffre que vous citez, un accroissement de 15.1 p. 100 pour cette période, est évidemment beaucoup plus élevé que le taux d'inflation, par conséquent, vous avez une croissance en dollars constants.

**M. Nystrom:** Je le reconnais, mais, comparativement au reste des pays industrialisés, nous sommes les pires et je me demande pourquoi.

**M. Regan:** Les chiffres que vous citez, de 1969 à 1979, sont des chiffres relevés il y a quatre ans, ne vous en déplaît, et il faudrait faire une analyse en profondeur des raisons de cette situation, je crois.

Je me suis rendu compte que notre taux de croissance au cours des dernières années était très satisfaisant. Tout en n'ayant pas cette présence politique qu'ont les Américains ou cette cravate des anciennes écoles que portent les Britanniques, dont les marchés d'exportation remontent à loin, je suis très satisfait de l'agressivité de la plupart de nos exportateurs canadiens. Nous nous débrouillons très bien et de plus en plus nous participons à de nouveaux domaines et nous nous y intéressons.



[Text]

From a technical point of view you may want to ask Mr. King for his analysis. I would ask him if he would like to add anything. Brock King.

**Mr. B. King:** Thank you, Mr. Minister, Mr. Chairman. You asked specifically what we are doing, and indeed, if we concur in your analysis of the declining share.

First of all, I would have to preface my remarks by saying that we are interested in credit sales, and the preponderance of world trade is still concluded on a cash or letter of credit basis. So we only enter into it when it is appropriate that there is some risk on the basis of credit associated with the export transaction. This means that we exclude all the automotive trade, for example, inter-company trade, extractive industries and these sorts of things, which have formed a very large portion of Canada's exports over the years.

What we try to do is to monitor, if you will, our success vis-à-vis the OECD countries and some other newly industrialized countries to see how we compare in the products of secondary industry, in particular. We have been maintaining in that area a pretty constant share; indeed, this becomes a bench-mark in our own developmental plans.

As to what we are doing, you alluded particularly to the machinery field. We find that the machinery field, light industrial goods, are generally sold on medium-term credit; and where we are competitive we are prepared to provide the maximum degree of support we can.

We have an insurance facility, with which you are familiar, and we can have a guarantee of program associated with that, which means the bank may be prepared to make a special accommodation. Over and above that, we introduced a new forfaiting program, which calls for an evaluation or guarantee of a bank in the foreign country of purchase, and we immediately discount the notes on a cash basis.

We also have a note purchasing arrangement, which involves direct financing by ourselves. In addition, we have established a number of lines of credit that particularly lend themselves to this kind of transaction, and we publicize this. We promulgate this through publication in the EDC news, through news reports, through offices in Canada and abroad, to ensure that the industry is aware of these export opportunities.

We do not think our system lags in contrast to that of other countries, but we are constantly looking and searching for new ways in this particular area. But the exporter, of course, has to be competitive in quality, in price, in delivery and design; when he is, we think we are able to compete successfully.

**Mr. Nystrom:** Do I have time for one last question?

**The Chairman:** Only if it is very short.

**Mr. Nystrom:** Oh boy. I would like, then, to ask the minister whether or not he can provide us with some information regarding the size of firms for which the EDC does export

[Translation]

Du point de vue technique, vous voulez peut-être demander à M. King son analyse. Je vais lui demander s'il veut ajouter quelque chose. Brock King.

**M. B. King:** Je vous remercie, monsieur le ministre, monsieur le président. Vous avez demandé de façon précise ce que nous faisons et, en réalité, si nous sommes d'accord sur votre analyse, soulignant que notre part a diminué.

Premièrement, je voudrais tout d'abord vous dire que nous sommes intéressés aux ventes à crédit, et de façon prépondérante sur le marché international les ventes se font toujours avec des liquidités ou des lettres de crédit. Par conséquent, nous n'y participons qu'en temps opportun, si le crédit associé à la transaction d'exportation présente des risques. Cela signifie que nous excluons tout le commerce automobile, par exemple, le commerce intercompagnies, les industries d'extraction et autres choses de ce genre, qui depuis des années constituent la plus grosse partie des exportations du Canada.

Nous essayons de vérifier, si vous voulez, notre succès vis-à-vis des pays de l'O.C.D.E. et de certains autres pays nouvellement industrialisés pour voir comment nous pouvons nous comparer à eux dans les produits de l'industrie secondaire surtout. Dans ce domaine, nous avons conservé une part du marché qui est assez constante; en réalité, c'est devenu notre point de repère pour nos projets d'expansion.

Quant à ce que nous faisons, vous avez mentionné surtout le domaine de la machinerie. À notre avis, dans ce domaine, pour les biens industriels légers, nous vendons en général pour un crédit à moyen terme, nous sommes concurrentiels et nous sommes disposés à y apporter tout l'appui que nous pouvons.

Nous avons un service d'assurance, vous le connaissez, et une garantie de programme qui lui est associée, cela signifie que la banque peut faire certains accommodements spéciaux. En plus de cela, nous avons présenté un nouveau programme à forfait, qui suppose une évaluation ou une garantie de la part de la banque du pays étranger qui achète, et nous effectuons immédiatement une remise au comptant pour les billets.

Nous avons également une disposition concernant les billets d'achat, qui comprend notre financement direct. De plus, nous avons prévu un certain nombre de lignes de crédit qui se prêtent tout particulièrement à ce genre de transaction, nous en faisons la promotion. Nous l'avons fait par des nouvelles de la S.E.E., des bulletins de nouvelles, dans nos bureaux au Canada et à l'étranger, pour que l'industrie soit au courant de ces débouchés d'exportation.

Nous ne croyons pas que notre système fonctionne au ralenti comparativement à ceux des autres pays, mais nous cherchons sans arrêt de nouvelles façons de faire dans ce domaine. L'exportateur évidemment doit être concurrentiel quant à la qualité, le prix, la livraison et la conception du produit; dans ce cas, nous croyons pouvoir concurrencer avec succès.

**M. Nystrom:** Ai-je le temps de poser une autre question?

**Le président:** Si elle est très courte.

**M. Nystrom:** Oh là, là. Je voudrais donc demander au ministre s'il peut ou non nous donner ces renseignements concernant la taille des entreprises pour lesquelles la S.E.E.

*[Texte]*

financing. I know I have had people in my riding concerned that too many of the firms are larger firms and not enough are small business firms. For example, a couple of years ago the Chamber of Commerce, in a survey, found out that 37% of the firms in this country did not know about the services of the EDC, and only 29% of our firms use the services of the EDC.

I wonder if you could provide us with a breakdown as to firm size and funding and so on?

**Mr. B. King:** Yes. It is perhaps unfortunate, Mr. Nystrom, that we have to publish the lead exporter. Obviously, in any export transaction, there is one individual who concludes the transaction with his foreign buyer. But there will be hundreds and, in some instances, thousands of sub-suppliers throughout the country and we cannot begin to identify those.

• 1030

We did undertake a study of one large export transaction, and I think we found there were 1,300 principal suppliers in that transaction throughout Canada. This happened to be in British Columbia. We found there were suppliers from the Maritimes, from Ontario, Quebec, the prairie provinces, and B.C. But we cannot begin to prepare statistics for all the sub-suppliers. It would propose an inordinate burden on the major exporter. Even though there is one individual company that may be publicized as being the exporter of record, there are many, many firms involved. We are constantly trying to demonstrate to these sub-suppliers that there are direct export opportunities; whenever we can, we advise them of our export service facilities.

In the insurance field, of course, as you must know, we have many very, very small exporters that we carry.

**The Chairman:** May I just interject one question? I think Mr. Nystrom was on to a very interesting point and a very valid point. The facts of the matter are that we have had, relative to other countries, a decline of 33% over that period of time. You people are in the export development business. That means more than just financing, I presume. Given that you are in the export business and that you understand the export business, what does this country have to do to improve on that record, or at least to hold our own? What are the major factors that have caused the problem that Mr. Nystrom has raised and that the rest of us are very concerned about?

**Mr. B. King:** Mr. Chairman, you are aware that the mandate of the Export Development Corporation is limited to the provision of particular financial services: insurance, direct lending, foreign investment . . .

*[Traduction]*

finance les exportations. Je sais que beaucoup de gens dans ma circonscription s'inquiètent que toutes ces entreprises soient de grosses entreprises, et pas suffisamment de petites. Il y a quelques années par exemple, la Chambre de commerce a fait enquête et s'est rendu compte que 37 p. 100 des entreprises dans ce pays ne connaissaient pas les services de la S.E.E., et que seulement 29 p. 100 de nos entreprises s'en servaient.

Je me demande si vous pourriez me donner une ventilation, notamment de la taille des entreprises et du financement?

**M. B. King:** Oui. C'est peut-être dommage, monsieur Nystrom, qu'il nous faille publier l'exportateur principal. Il est évident que dans toute transaction d'exportation, un particulier conclut l'opération avec l'acheteur étranger. Cependant, il y a des centaines et dans certains cas des milliers de fournisseurs secondaires partout au pays, qui sont engagés et nous ne pouvons pas les identifier.

Nous avons entrepris une étude d'une importante transaction d'exportations, et nous avons découvert, je crois, qu'il y avait 1,300 fournisseurs principaux intéressés à cette transaction, partout au Canada. C'était en Colombie-Britannique, mais nous avons trouvé qu'il y avait des fournisseurs des provinces Maritimes, de l'Ontario, du Québec, des provinces de l'Ouest, ainsi que de la Colombie-Britannique. Mais nous ne pouvons pas nous lancer dans la préparation de statistiques pour les fournisseurs secondaires. Cela représenterait un fardeau indu pour l'exportateur principal. Bien que l'on accorde parfois beaucoup de publicité à une seule société, considérée la société exportatrice, il y a en général de nombreuses compagnies qui participent. Nous tentons constamment de démontrer à ces fournisseurs secondaires qu'il existe des occasions directes d'exporter; chaque fois que nous le pouvons, nous leur signalons l'existence de nos services d'aide à l'exportation.

Au chapitre de l'assurance, comme vous le savez sans doute, nous aidons, bien sûr, un très grand nombre de petits exportateurs.

**Le président:** Pourrais-je intervenir pour poser une question? Je crois que M. Nystrom avait lancé un sujet fort intéressant et tout à fait valable. Il demeure que, par comparaison à d'autres pays, nous avons connu un déclin de 33 p. 100 pendant la période en question. Vous vous occupez de l'expansion des exportations. J'imagine que cela suppose d'autres services que le seul financement. Puisque vous vous occupez de l'expansion des exportations et que vous comprenez le domaine de l'exportation, pouvez-vous nous dire ce que ce pays doit faire pour s'améliorer dans ce domaine, ou du moins pour ne pas perdre de terrain? Quelles sont les causes principales qui expliquent la difficulté signalée par M. Nystrom, et qui nous préoccupent d'ailleurs tous beaucoup?

**M. B. King:** Monsieur le président, vous savez que le mandat de la Société pour l'expansion des exportations se limite à la prestation de certains services financiers précis: assurance, prêts consentis directement, investissement à l'étranger . . .



[Text]

**The Chairman:** I am trying to tap your vast expertise in exports.

**Mr. B. King:** In exports. Indeed. I think I mentioned earlier that we can only become involved in export transactions if it is a credit sale. The majority of sales from Canada are not credit sales. I also draw to your attention that we think we are holding our own vis-à-vis the industrialized countries. There has been an enormous development of trade in the developing countries themselves, which enters into the trillions of dollars of world trade.

**The Chairman:** Let us say you are just in the financing business. What can we do as Parliament, as a government? What kinds of policies would you like to see that would make your job of selling Canadian products, developing the markets for Canadian products, easier? Where are we going wrong?

**Mr. B. King:** I do not think we are going wrong at all, sir. The government has introduced Bill C-110, which is intended to give us increased flexibility to match our competitors. We are concerned that there may be restrictions, for example, in the capacity of the private sector to do certain kinds of activities, and we wish to act in concert with them. The act at the present time is prescriptive and we are limited. We have to have the resources to be able to carry on these activities, the financial resources. But we also have to try, I think, as a country, to eliminate the kinds of predatory financing that put the large countries with enormous resources in a position of particular advantage. The United States, Japan, and some of the other countries simply have an unfair and a continuing advantage over us in an international trade war. We cannot move in on the basis of undercutting, so through the OECD or the Beme Union—another forum—we have to try to encourage a rational development of trade, an adherence to principles of trade, to normal terms of trade. If we can do that and we can assure that the Canadian exporter has full export financing facilities, we are all right.

**Mr. Regan:** I would want to add to what has been said by Mr. King, because I think, Mr. Chairman, you may be under one misapprehension.

• 1035

The primary responsibility of the Export Development Corporation is to provide the financial services. There is a tremendous amount of activity in trade promotion that occurs with the very, very able people who are in the international trade branch under the new structure of external affairs and our trade councillors in the various corners of the world. I had come today to talk about the financing arrangements of EDC,

[Translation]

**Le président:** J'essayais simplement de tirer partie de vos connaissances et de vos compétences considérables dans le domaine de l'exportation.

**M. B. King:** Dans le domaine de l'exportation... Je vois. Je crois avoir dit plus tôt que nous ne pouvons nous intéresser à une opération d'exportation que s'il s'agit d'une vente à crédit. La majorité des ventes du Canada ne sont pas des ventes à crédit. Je tiens aussi à vous signaler que je crois que nous sommes en bonne position si l'on nous compare à d'autres pays industrialisés. Le commerce dans les pays en voie de développement a connu une vaste expansion, qui se chiffre en billions de dollars au niveau du commerce international.

**Le président:** Disons donc plutôt que vous vous occupez simplement de financement. Que pouvons-nous faire en tant que Parlement, en tant que gouvernement? Quelles sont les politiques qui faciliteraient votre tâche et vous aideraient à vendre les produits canadiens, à étendre les marchés pour les produits canadiens à l'étranger? De quelle façon nous fourvoyons-nous?

**M. B. King:** Je ne crois pas que nous nous fourvoyons de quelque façon que ce soit, monsieur. Le gouvernement a déposé le projet de loi C-110, qui vise à nous donner plus de marge de manoeuvre pour faire face à la concurrence. Nous craignons qu'il y ait certaines restrictions, par exemple, sur la possibilité qu'a le secteur privé de participer à certains types d'activités, et nous désirons agir de concert avec lui. La loi, telle qu'elle est, stipule certaines choses très clairement et nous limite. Nous disposons pourtant des ressources financières nécessaires pour poursuivre ces activités. Mais, en tant que pays, je crois aussi que nous devons tenter d'éliminer le type de financement agressif qui confère des avantages particuliers aux pays industrialisés disposant de ressources énormes. C'est le cas pour les États-Unis, le Japon, ainsi que certains autres pays, qui disposent tout simplement d'avantages iniques et persistants par rapport à nous dans la lutte commerciale internationale. Nous ne pouvons nous emparer des marchés en diminuant le prix de nos biens ou services, et nous devons donc, par le biais d'autres instances, comme l'OECD ou l'Union de Berne, une autre association internationale, tenter d'encourager l'évolution rationnelle du commerce, ainsi que le respect des principes normaux de commerce. Si nous réussissons à faire respecter ces principes, et si nous pouvons nous assurer que les exportateurs canadiens disposent de tous les services d'aide financière à l'exportation nécessaires, tout se passera très bien.

**M. Regan:** J'aimerais ajouter quelques mots à ce qu'a dit M. King, parce que, monsieur le président, je crains que vous ayez mal compris quelque chose.

La responsabilité primordiale de la Société pour l'expansion des exportations, c'est de fournir des services financiers. Les personnes extrêmement compétentes employées par la direction du commerce international du ministère des Affaires extérieures réorganisé travaillent très, très dur pour promouvoir le commerce, et c'est aussi le cas de nos conseillers économiques en poste aux quatre coins du monde. J'avais cru

## [Texte]

and therefore I unfortunately do not have statistics with me and cannot talk—particularly about the 10-year period that has been singled out by Mr. Nystrom and yourself—but I think our trade performance is growing. I think it is very satisfactory. I think our PEMD system is working well.

We have had some structural problems. One of those is that Canada has a relatively small manufacturing component within our overall economy, because of the history of the American branch plant system in Canada and because we just did not have a large manufacturing component historically. So our exports have tended to be in various stages of processed raw materials and the new industries that have developed in the country—our telecommunications, and so on. We probably, therefore, do not export as many consumer items of a manufactured type as some of the other industrialized countries that had a larger population on which to develop their balanced economy. I think that is one of the disadvantages.

I think that in this highly competitive world our path to success—with good financing from organizations like EDC, responsibly put out—is to emphasize those things that we do best, better than the rest of the world, and to try to build those exports and also to continue to build on the degree of processing of the raw materials we are exporting.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Loiselle.

**M. Loiselle:** Monsieur le ministre, je suis souvent surpris... pas souvent, tout le temps surpris, d'entendre nos amis conservateurs s'interroger sur les déficits possibles ou potentiels de la S.E.E... Et pourtant, si jamais vous nous arriviez avec un déficit important une année, ils ne seraient pas préoccupés.

Vous nous avez dit plus tôt que la moyenne des taux d'intérêt que vous donnez actuellement est de 10 p. 100 pour ceux qui utilisent vos services de financement. Pourriez-vous me donner la moyenne offerte... à peu près, par les Français, les Anglais, aux États-Unis..., et les Japonais?

**Mr. Regan:** Mr. King.

**Mr. B. King:** First of all, there is a minimum, a floor rate of interest under the so-called consensus, an arrangement for guide-lines and unofficially supported export credits. In fact, this is being negotiated today. The minimum's range, as I think I indicated earlier, is 10% for developing countries, in the order of slightly over 11%—11.35%, I believe it is—for intermediate countries, and 12.15% to 12.4% for developed countries, for rich countries.

## [Traduction]

aujourd'hui devoir parler des ententes financières conclues par la Société pour l'expansion de l'exportation, je n'ai donc, malheureusement pas avec moi les statistiques voulues et je ne peux pas vraiment discuter, notamment, de la période de dix ans retenue par M. Nystrom et par vous-même... Mais je crois bien que le volume de nos échanges commerciaux est en expansion. Je dirais que notre rendement dans ce domaine est très satisfaisant. Notre Programme d'expansion des marchés d'exportation fonctionne bien.

Nous avons connu certains problèmes structurels. Par exemple, le Canada a un secteur manufacturier relativement petit par rapport à l'économie dans son ensemble; ceci est dû à certains facteurs historiques, comme les filiales américaines traditionnellement installées au Canada, et simplement, parce que notre secteur industriel n'a jamais été très important. Nous avons donc eu plutôt tendance à exporter nos matières premières transformées ou en voie de transformation, ainsi que les produits des nouvelles industries qui se sont développées dans notre pays, par exemple dans le domaine des télécommunications. À cause de tout cela, nous n'exportons sans doute pas autant de produits de consommation manufacturés que certains autres pays industrialisés qui ont toujours eu une base démographique plus vaste permettant le développement de leur économie. Voilà l'un de nos désavantages.

La concurrence est féroce partout dans le monde, et si nous voulons réussir, nous devons mettre en lumière les choses que nous faisons bien dans ce pays, mieux que les autres pays du monde, et, avec l'aide de financement judicieux de la part d'organismes comme la Société pour l'expansion des exportations, nous pouvons tenter d'étendre ces exportations, et continuer d'accroître le degré de transformation des matières premières que nous exportons.

**Le président:** Merci.

Monsieur Loiselle.

**Mr. Loiselle:** Mr. Minister, I am often surprised by... I should say, I am always surprised to hear my conservative colleagues question the possible or eventual deficit of the EDC... and yet, I am sure that if you did show a large deficit for a given year, they would not be concerned.

You stated earlier that the average interest rate granted to those who avail themselves of your financial services was 10 p.100. Could you give us the approximate interest rate offered by the French, the English, the U.S., and Japan?

**M. Regan:** Monsieur King.

**M. B. King:** Premièrement, il y a un plancher, un taux d'intérêt minimum en regard du soi-disant consensus, une entente portant sur des directives et les crédits à l'exportation appuyés de manière officielle. De fait, cette entente est en voie de négociations aujourd'hui. Comme je crois l'avoir dit plus tôt, le minimum est d'environ 10 p. 100 pour les pays en voie de développement, d'environ 11 ou 11.35 p. 100 pour les pays intermédiaires, et de 12.15 à 12.4 p. 100 pour les pays industrialisés, les pays anantis.



## [Text]

If you are offering financing in United States dollars or Canadian dollars or one of these currencies and you are refinancing—if the institution is refinancing—it is obliged to go to rates not less than the ones I have just described. If, however, the financing is in yen, in the case of Japan, there is a provision to go, as of today, to the Japanese long-term financing rate plus 30 basis points. I think it is, today, 9.7%—I think that is the rate I am not quite certain . . . In any event, 8.4% plus 30 basis points, 8.7%. So the Japanese would be financing in yen at that particular rate. If, however, they were financing in United States dollars, they would be obliged to adhere to the consensus raise. So if it were a developing country, it could be 10% or it could be 11.35% or it could be 12.4% to a rich country.

**M. Loiseau:** Monsieur le président, avec l'utilisation du crédit mixte, avec l'utilisation de d'autres formes de financement ou d'aide, il est clair que malgré ce consensus établi, négocié et accepté officiellement, il est clair, dis-je, que dans certains autres pays il est possible d'obtenir du financement à meilleur marché.

• 1040

Aujourd'hui je suis capable de vous dire que les Français sont en train de décrocher un marché en Afrique, avec 7.5 p. 100. Nous, nous ne pouvons pas offrir moins que 10 p. 100. Qu'est-ce qui nous manque comme instrument pour faire face à la compétition? Il ne faut pas être naïf, je suis d'accord qu'on doit être partie du consensus, mais si d'autres utilisent d'autres moyens, s'ils ont d'autres outils que ceux que nous avons, il faut les développer.

**Mr. Regan:** Mr. Loiseau, the New York subway sale by Bombardier is a very practical example of what our policy is in this regard. First of all, we do not want to give away the taxpayers' money in unnecessary subsidies. We believe we should get as good a return for Canadian goods as possible. We therefore believe nations should follow the consensus rate. There would be an agreed rate, and then people can compete in relation to the cost of their goods, not the cost of the financing.

When we find that a nation breaks that consensus, then it is the government policy, if it can be shown to us, as it was in New York . . . France had come in with an artificially low interest rate. We met that interest rate and won the contract. Where Canadian exporters find they are confronted with that sort of an unfair tactic, then we will meet that financing. But we do not want to go out and squander the limited money and build up a deficit for EDC of \$1 billion, like England or France, unnecessarily. I do not think that is in the national interest.

## [Translation]

Les institutions qui font du refinancement doivent offrir des taux qui ne sont pas inférieurs à ceux que je viens de décrire, si elles offrent du financement ou du refinancement en dollars canadiens, ou américains ou une monnaie comparable. Si, toutefois, le financement se fait en yen, dans le cas du Japon, il y a une disposition selon laquelle, il faut choisir le taux de financement à long terme des Japonais en y ajoutant 30 points de base. Aujourd'hui, je crois que cela se chiffre à environ 9.7 p. 100 . . . Je crois que c'est le taux, mais je n'en suis pas entièrement sûr . . . De toute façon, disons 8.4 p. 100 plus 30 points de base, 8.7 p. 100. Les Japonais offriraient donc le financement en yen à ce taux-là. Si, toutefois, ils offraient du financement en dollars américains, ils seraient obligés de respecter la majoration stipulée par le consensus. Donc, s'il s'agit d'un pays en voie de développement, le taux serait de 10 p. 100, de 11.35 p. 100, ou de 12.4 p. 100 s'il s'agit d'un pays nanti.

**Mr. Loiseau:** Mr. Chairman, with the advent of joint credit, and the recourse to other types of financing or assistance, it is obvious that in spite of this consensus, even though it be established, negotiated, and officially accepted, it is, I say, quite clear that in certain other countries it is possible to obtain cheaper financing.

I can tell you today that the French are obtaining markets in Africa with 7.5 p. 100 financing, while we are unable to offer rates of less than 10p. 100. What mechanisms would enable us to compete properly? We must not be naïve, I agree that we must subscribe to the consensus, but if other countries are using other means, if they have other tools at their disposal which we do not have, we must develop them.

**M. Regan:** Monsieur Loiseau, la vente de wagons de métro à la ville de New York par la société Bombardier est un exemple concret des objectifs que nous poursuivons dans notre politique à cet égard. Premièrement, nous ne voulons pas distribuer les deniers publics par le biais de subventions inutiles. Nous voulons obtenir le meilleur rendement possible pour les exportations de produits canadiens. Nous croyons donc que les pays devraient souscrire au taux stipulé dans ce consensus. Il y aurait un taux entendu, et la concurrence se ferait au niveau du coût des biens, et non pas au niveau du coût du financement.

Lorsqu'un pays enfreint ce consensus, c'est la politique du gouvernement, si cela peut nous être démontré, comme on l'a fait à New York . . . La France avait proposé un taux d'intérêt très bas, maintenu à ce niveau artificiellement. Nous avons fait une offre aussi intéressante que la leur, et nous avons décroché ce contrat. Quand les exportateurs canadiens doivent faire face à ce type de pratique déloyale, nous pouvons nous arranger pour offrir un financement à des taux comparables. Mais nous ne voulons pas gaspiller, sans raison, nos fonds limités et encourir un déficit d'un milliard de dollars pour la Société pour l'expansion des exportations, comme l'Angleterre ou la France. Je ne crois pas que cela soit dans l'intérêt du pays.

## [Texte]

So that, basically, is the government policy on the matter, and Mr. King can speak on exactly how it is carried out by EDC.

**Mr. B. King:** Yes, Mr. Chairman, Mr. Loiselle. You are quite correct that we do encounter instances of mixed credits and other forms of predatory financing. Mixed credits can be legitimate. There have been instances where countries have been in the process of development, where they require both aid and trade of one kind. We find there is a legitimate parallel financing in Canada where CIDA moneys are employed for certain purposes, and there can be a coincident EDC loan on more or less commercial terms.

As the minister indicated, when we do find instances of deliberate predatory financing, where they have employed this device, we look into ways and means of seeking retaliation to see if we can possibly accommodate that sale. We try to take the present value of the price differential. For example, if somebody is uncompetitive in terms of price or they have little experience—maybe the quality is suspect—then it may not be necessary to go quite as low as one of these mixed credits, which is clearly designed to buy the business.

So there have been abuses. There has been in the course of the last year, since July, a required increase in the proportions of mixed credits under the consensus; and again, this is under review today.

There is one unfortunate consequence of this. They have raised the level of the official development assistance portion to 20% from the previous 15%. Any amount under that is supposed to be prohibited. We find in the course of our analysis that a lot of countries seem to be offering 20.25% or 20.015%, and it is clear they are using this device to gain advantage for their own country in trade.

About all we can do is to continue to investigate and monitor these and keep our intelligence sources open. We do not believe we have lost a great deal of business as a consequence of this, certainly of good business, and we do not intend to lose business in the future.

**M. Loiselle:** J'ai deux courtes dernières questions. Est-ce que de plus en plus la S.E.E fait du financement parfois conjointement avec d'autres pays?

• 1045

Par exemple, les pays de la Communauté économique européenne et le Canada auraient-ils intérêt à joindre leurs efforts pour un marché donné? Faites-vous des *ventures* avec des sociétés correspondantes à la vôtre dans d'autres pays?

Je vous soumets maintenant ma dernière question. Un des problèmes reliés à l'exportation de produits finis, qui est souvent une de nos constantes et une statistique réelle au

## [Traduction]

Voilà, donc, essentiellement, la politique gouvernementale sur cette question, et M. King peut vous donner des précisions quant à son exécution par la SEE.

**M. B. King:** Oui, monsieur le président, monsieur Loiselle. Vous avez tout à fait raison de dire que nous rencontrons parfois des cas où il y a un financement mixte ainsi que d'autres formes de financement fort agressif. Le financement mixte peut être légitime. Certains pays en voie de développement, par exemple, ont parfois besoin et de l'aide financière et du commerce. À notre avis, il existe un financement parallèle tout à fait légitime au Canada par le biais de l'ACDI; ces fonds sont utilisés à certaines fins, alors qu'il peut y avoir un prêt de la SEE accordé en même temps à des taux plus ou moins commerciaux.

Comme le ministre l'a indiqué, quand nous sommes confrontés à des cas de financement agressifs pratiqués de propos délibérés, nous cherchons bel et bien des façons d'instituer des représailles pour voir si nous ne pourrions obtenir ce contrat. Nous essayons de nous baser sur la valeur actuelle de la différence de prix. Par exemple, si un concurrent offre des prix qui ne sont pas concurrentiels, ou s'il a peu d'expérience, ou si la qualité de son produit est suspect, il se peut qu'il ne soit pas nécessaire d'offrir des taux qui rencontrent ceux du financement conjoint, financement conçu évidemment pour obtenir l'affaire.

Il y a donc eu certains abus. Cette année, depuis le mois de juillet, il y a eu une majoration de la proportion de financement conjoint requise selon le consensus; encore une fois, cette question est en voie de révision aujourd'hui.

Il y a une conséquence malheureuse qu'il faudrait signaler. Le taux de l'aide officielle au développement est passé à 20 p. 100, de 15 p. 100 qu'il était précédemment. Toute somme en-deça de ces chiffres est censée être interdite. Notre analyse démontre que de nombreux pays semblent offrir des taux de 20.25 ou de 20.015 p. 100, et il est évident qu'ils utilisent ce mécanisme pour favoriser leur propre pays dans leurs transactions commerciales.

Nous ne pouvons que continuer à enquêter et à contrôler ces abus, et à cultiver nos sources d'information. Il faut dire, toutefois, que nous n'avons pas l'impression d'avoir perdu de grosses affaires, du moins des affaires intéressantes sur le plan commercial, à cause de ces pratiques, et nous n'avons pas l'intention d'en perdre à l'avenir.

**Mr. Loiselle:** I would have two brief final questions. Would you say that the EDC is involved in a growing number of mixed financial arrangements with other countries?

For instance, would it be in the interest of Canada and of the member countries of the European Economic Community to work together to attempt to penetrate a given market? Are there joint ventures between Canadian companies and comparable companies in other countries?

This will be my last question. The drop in our productivity rate, which is a constant and very real statistic in Canada, is one of the problems related to the export of finished products.



[Text]

Canada, c'est notre décroissance du taux de productivité. Le financement de la S.E.E. est-il relié au fait que les compagnies adoptent la politique du 6 et 5 du gouvernement fédéral?

**Mr. Regan:** I am not sure if I understood the last part of the question.

**Mr. Loiselle:** Do you try to link your financing offer to some Canadian companies with the six and five guidelines imposed by the Canadian government to its own employees?

**Mr. Regan:** I am not sure how the six and five program can apply to export financing, because you do the financing of a particular project. You may not have done a project for that company the year before, so it is not a 6% or a 5% increase. You lend the money at an interest rate, and at an interest rate that is going to be competitive with the international financing. I do not believe the six and five program is applicable to this situation.

**Mr. Loiselle:** No, wages and salaries. Do you provide financing to a company . . . ? If tomorrow Bombardier came to you and he had just made a settlement with his own employees at 20%, would you agree to provide them financing?

**Mr. Regan:** I hope so. I am sorry; my position is that every Canadian company that has goods and services to sell in international markets that can make jobs for Canadians should receive financing from this organization. It is to the assistance of the Canadian economy that we do that. I believe you will find that most Canadian manufacturing companies have been following six and five program. I am not sure, but perhaps Mr. King could give you a breakdown in relation to what percentage of his clients fall into that position. But we have not restricted financing on that basis, because we do not think it would be in the interests of the national economy.

**Mr. Loiselle:** But do you try at least to convince companies, which would like to be in business with you, to follow the guideline?

**Mr. B. King:** In our experience, most of the companies are quite pleased to impose this process themselves. They do not require encouragement from EDC. Mr. Loiselle, we come in quite long after the fact of wage settlements. The six and five program clearly has worked to Canada's advantage in improving its productivity; the statistics are just coming forward now.

With reference to co-operative financing, we are prepared to enter into framework arrangements with others, but our primary objective is to promote Canadian exports, not the exports of other countries. We find, almost invariably, that we would end up with a somewhat modest portion of the export transaction. But there have been some real instances where countries such as Japan are prepared to enter into co-operative joint ventures, and we indeed can accommodate these. There have been several in the past that have worked successfully.

[Translation]

Is EDC financing affected by the fact that some companies are adopting the federal government's five and six program?

**M. Regan:** Je ne suis pas sûr d'avoir compris la dernière partie de la question.

**M. Loiselle:** L'offre de financement que vous faites à certaines sociétés canadiennes est-elle liée au programme des 6 et 5 p. 100 imposé à ses propres fonctionnaires par le gouvernement canadien?

**M. Regan:** Je ne vois pas très bien comment le programme des 6 et 5 p. 100 pourrait s'appliquer au financement de l'exportation, parce que nous finançons des projets bien précis. Il se peut que nous n'ayons pas financé un projet pour cette même société pendant l'année précédente, et l'idée de l'augmentation de 5 ou de 6 p. 100 ne s'applique donc pas. Nous prêtons de l'argent à un taux d'intérêt donné, un taux concurrentiel au niveau international. Je ne crois pas que le programme des 6 et 5 p. 100 s'applique dans ce cas-ci.

**M. Loiselle:** Non, je faisais allusion aux salaires. Pourriez-vous offrir du financement à une société qui . . . ? Si, à titre d'exemple, M. Bombardier vous disait qu'il venait d'accorder une majoration de salaire à ses employés de 20 p. 100, seriez-vous d'accord pour financer un de leurs projets?

**M. Regan:** Je l'espère bien. Excusez-moi; ma position est la suivante: toute société canadienne qui a des biens ou services à vendre sur les marchés internationaux, activités qui peuvent créer des emplois pour les Canadiens, toute société de cet ordre, donc, devrait recevoir du financement de cette organisation. C'est au profit de l'économie canadienne que nous agissons ainsi. Je crois que la plupart des fabricants canadiens appliquent le programme des 6 et 5 p. 100. Je n'en suis pas certain, mais peut-être que M. King pourrait vous dire quel pourcentage de ses clients l'applique. Mais, je peux vous dire que nous n'avons pas restreint le financement en tenant compte de cela, parce que nous ne croyons pas qu'il y aille de l'intérêt de l'économie nationale.

**M. Loiselle:** Mais essayez-vous au moins de convaincre les compagnies qui désirent faire des affaires avec vous de respecter les directives de ce programme?

**M. B. King:** Selon notre expérience, la plupart des compagnies sont très heureuses d'imposer ce programme elles-mêmes. Elles n'ont pas besoin d'être encouragées par la SEE. Monsieur Loiselle, les ententes que nous pouvons conclure avec une compagnie n'ont pas grand-chose à voir avec les ententes salariales. Le programme des 6 et 5 p. 100 a, manifestement, aidé le pays en ce sens qu'il a amélioré sa productivité; les statistiques, à ce sujet, commencent à être disponibles.

En ce qui a trait au financement conjoint, nous sommes disposés à conclure des ententes-cadres avec d'autres pays, mais notre objectif principal est de promouvoir l'exportation de produits canadiens et non pas celles des autres pays. Presque invariablement, quand il s'agit de financement conjoint, nous trouvons que la part de l'opération d'exportation qui nous serait réservée serait plutôt modeste. Toutefois, il y a eu certains cas où des pays comme le Japon sont disposés à conclure des ententes de financement conjoint, et nous pouvons

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Loiselle.

Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Yes, Mr. Chairman. May I refer the witnesses to page 16 of the 1982 annual report, because I want to get some explanation of some of the things there. First of all, and this is a matter of rather short historical experience, but with the expansion of the Canadian banks abroad, as the result of the passage of the Bank Act and reciprocal arrangements being made for foreign banks to operate in Canada, has this encouraged Canadian export business by either leading you or them into increased trading arrangements? Or have they provided you the Canadian financing picture or resources with some of that medium-term lending that you said was not really within your favoured field of operations? Or are they competing with you?

• 1050

**Mr. B. King:** I am not quite sure, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** The Canadian banks . . . Now first I can take names like the Commerce and the Royal moving out into the Pacific, to Japan and to Hong Kong, and with much greater strength from hitherto. Several of the other banks have done it elsewhere. In Europe, for instance, the Royal is buying into German merchant banks and into German commercial banks, into Belgian commercial banks. How does that affect your operations, if at all? Adversely?

**Mr. B. King:** Not at all, sir. We do work co-operatively with the banks. I think you are well aware of the difficult situation with the banks finding fixed rate moneys. That is the problem. Indeed, we have participated with the banks themselves in lines of credit in foreign countries whereby we are advancing funds to the banks on lending.

**Mr. Lambert:** What prompted me to ask that question comes pretty well under the heading of financing and is the amount of \$32 million worth of other related bank loans which appear. In 1981, the figure was \$148 million.

**Mr. B. King:** This relates to participatory export financing.

**Mr. Lambert:** I see. All right. Now, for those of us who are unsophisticated in, shall we say the buzzwords of international financing, does forfaiting mean options?

**Mr. B. King:** No. I think it is a Swiss derivation, *forfait* . . .

**Mr. Lambert:** *Forfait*? That is . . .

**Mr. B. King:** It is a technique and has been used in a number of countries. Surprisingly, Hungary is one of the active countries in this process. It involves taking commercial paper,

[Traduction]

certainement accepter ce genre de proposition. Il y en a eu plusieurs par le passé qui ont très bien réussi.

**Le président:** Merci, monsieur Loiselle.

Monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Oui, monsieur le président. J'aimerais que le témoin consulte la page 16 du rapport annuel de 1982, parce que j'aimerais obtenir certaines précisions à ce sujet. Premièrement, et ceci ne nous ramène pas bien loin en arrière, mais, suite à l'expansion des banques canadiennes à l'étranger, et suite à la promulgation de la Loi sur les banques et des ententes réciproques que nous sommes en train de conclure pour que les banques étrangères puissent transiger au Canada, pouvez-vous nous dire si ces mesures ont favorisé les exportations canadiennes, en augmentant les ententes commerciales de part et d'autre? Ces mesures ont-elles eu comme conséquence un accroissement des ressources disponibles au Canada, des prêts à moyen terme auxquels vous avez fait allusion quand vous nous avez dit que cela n'était pas vraiment de votre ressort? Par ailleurs, ces recours financiers parallèles vous font-ils, de fait, concurrence?

**M. King:** Je n'en suis pas tout à fait sûr M. Lambert.

**M. Lambert:** Les banques canadiennes . . . Je peux vous en citer d'abord, comme la Banque du Commerce et la Banque Royale, qui étendent leur champ d'action vers le Pacifique, le Japon et Hong Kong et qui en tirent un regain de vigueur. Plusieurs des autres banques ont suivi cet exemple dans d'autres régions. En Europe, par exemple, la Banque Royale prend des participations dans les banques d'affaires allemandes et belges. Quel en est le retentissement sur vos transactions, à supposer qu'il y en ait? Est-ce que cela vous cause un préjudice?

**M. King:** Pas du tout, Monsieur. Nous collaborons avec les banques. Vous êtes au courant sans doute des difficultés qu'ont les banques à se procurer de l'argent à taux fixe. C'est là le problème. Nous avons, en fait, participé avec les banques à l'ouverture de crédits à l'étranger, en avançant aux banques des capitaux à cet effet.

**M. Lambert:** Ce qui m'amène à poser cette question est justement relatif à la rubrique financement: Il s'agit d'une somme de 32 millions correspondant à d'autres prêts de banques connexes. En 1981, le chiffre était de 148 millions.

**M. B. King:** Cela se rapporte au financement participatoire à l'exportation.

**M. Lambert:** Je vois. Mais pour ceux d'entre nous qui ignorons les mots dans le vent de la finance internationale, le mot «forfaitage» signifie-t-il prendre des options?

**M. B. King:** Non. Je crois que cela provient du terme suisse «forfait» . . .

**M. Lambert:** «forfait»? Cela veut . . .

**M. B. King:** C'est une technique en usage dans un certain nombre de pays et, fait surprenant, c'est la Hongrie qui la pratique la plus activement. Elle consiste à prendre des effets



[Text]

promissory notes, the standard form, and having these guaranteed by a responsible bank in the country. That thereby eliminates the commercial risk and substitutes a bank risk. EDC for its part is prepared to accept this commercial bank risk, if I can put it that way, and accept the political risk. This permits non-recourse discounting or straight outright bulk purchase.

**Mr. Lambert:** I have not got the time but from your explanation, I would certainly find some difficulty in relating it to the word *forfait*, because a *forfait* is something you give up. There would be a possibility of you having to give up.

**Mr. B. King:** Yes, yes.

**Mr. Lambert:** That is why I tried to relate it to an option. But in any event, we will leave it at that.

Now, in your field of loans, I notice that it is almost 2.5:1—almost 3:1 that you lend to commercial corporations rather than to governments. This is in 1982; yet in 1981, there was a remarkably low total on the government side. Now where on earth have you suddenly found about \$600 million of loans to government?

**Mr. B. King:** I believe Mr. Lambert may be referring to activities supported directly by the corporation—that is, financed and funded by the corporation.

**Mr. Lambert:** But this is your field of operation. I point out, with the greatest respect, page 16. It says:

EDC Export Financing and Related Bank Financing.

Loans, allocations, note purchases and forfaiting.

In 1982 under "Corporation" is \$1.736 billion to government ... \$671 million for a total of \$2.407 billion. Then you give your comparable figures in 1981 and you will see that you are only in for \$67 million to government, whatever appears under the heads of government.

• 1055

**Mr. B. King:** This is not the recipients of EDC export support; this is the source of EDC export support. "Corporation" means for EDC's own account; "government" means for the account of the Government of Canada. There is a special provision under the act ...

**Mr. Lambert:** All right, okay; that is fine. I understand that portion, that you are financing on behalf of the Government of Canada; okay.

Now, if I might refer you to page 9-54 of the estimates, in the program description of the corporation it says:

Insures Canadian investments abroad against loss of the investment by reason of political actions such as nationalization, war or inconvertibility.

You also guarantee:

[Translation]

commerciaux, des billets à ordre dans leur forme habituelle, et on les fait garantir par une banque sérieuse de ce pays; on élimine de la sorte le risque commercial et on y substitue un risque bancaire. La SEE pour sa part est disposée à accepter ce risque bancaire commercial, si on peut l'appeler ainsi, de même que le risque politique. Cela permet l'escompte sans recours, ou des achats en gros au comptant.

**M. Lambert:** Je n'en ai pas le temps, mais d'après votre explication, je vois mal comment on peut lier cette opération au terme «forfait», car un forfait est une chose à laquelle on renonce. Il y aurait donc une possibilité pour vous d'avoir à renoncer.

**M. B. King:** Oui, c'est exact.

**M. Lambert:** C'est pourquoi j'essayais de le lier à une option. Mais quoi qu'il en soit, nous en resterons là.

Pour en venir à vos prêts, je constate que c'est dans une proportion de 2,5 pour 1, presque 3 pour 1 que vous prêtez aux sociétés d'affaires plutôt qu'au gouvernement. Il s'agit là de 1982, mais en 1981, la somme globale en prêts aux gouvernements était très basse. Où donc découvrez-vous tout à coup \$600 millions de prêts au gouvernement?

**M. B. King:** Je crois que M. Lambert mentionne des activités appuyées directement par la société—c'est-à-dire financées par la société.

**M. Lambert:** Mais c'est votre domaine à vous. Je voudrais, sans vous offenser, citer la page 16: Citation:

Financement à l'exportation de la SEE et financement bancaire connexe.

Prêts, affectations, achats de billets à ordre et forfaitage.

En 1982, vous aviez \$1.736 milliard au gouvernement sous la rubrique «société» ... \$671 millions pour un total de \$2,407 milliards. Si vous donnez alors les chiffres comparables pour 1981, vous verrez qu'il n'y a que \$67 millions pour le gouvernement, quel que soit le chiffre qui figure à la rubrique du gouvernement.

**M. B. King:** Ce ne sont pas les bénéficiaires de l'aide à l'exportation par la Société pour l'expansion des exportations, c'en est la source. «Société» signifie pour le compte de la SEE, «gouvernement» signifie pour le compte du Gouvernement du Canada. Il y a une disposition spéciale dans la loi ...

**M. Lambert:** Bon, bon, je vois. Je comprends cette partie, je comprends que vous financez au nom du gouvernement du Canada. Très bien.

Je voudrais maintenant vous renvoyer à la page 9-55 du Budget où il est dit, dans la description du programme de la Société:

Assurance des investissements canadiens à l'étranger contre la perte de l'investissement en raison d'aléas politiques, tels que la nationalisation, les guerres ou l'inconvertibilité.

Vous assurez également:

## [Texte]

... financial institutions against losses incurred in financing either the Canadian supplier or the foreign buyer.

First of all, where is the major sphere of your activities at the present time in the world? Then these loan risks: Have we any experience through nationalization, war, or inconvertibility—or, what some countries are now moving into, some foreign exchange controls?

**Mr. B. King:** We have, as you are well aware, great exposure, partially as a consequence of the liquidity crisis that manifested itself last summer, partially as a consequence of the circumstances of the oil price war; the decline has made a great shift from one country to another. Indeed, as all of the major banks in the world and export credits agencies seeking a resolution to this problem, we have had some adverse experience, but tolerable. We are not unduly worried. I think our greatest concern would not be the immediate losses or deferment of income streams, but would be a shrinkage of the international markets. We have a responsibility of ensuring continuity of Canadian exports to these difficult countries.

**Mr. Lambert:** Mr. Chairman, I think that answer confirms in my mind what I think was bothering Mr. Blenkarn and Mr. Nystrom; that is, frankly, a misleading title to your corporation. This is not development. You are, frankly, what you used to be: the export insurance and financing corporation. That we understand, just like the Export and Import Bank of the United States.

The minister indicated that there were sections in another part of external affairs that went out for the selling side. You people do not sell; you accompany the salesmen perhaps, but you are not the salesmen in any way at all. As a matter of fact, you are not like the forward line in a hockey team; you are the goalkeeper making sure that the losses—that is, the goals scored by the opposing forwards—are kept to a minimum.

**The Chairman:** Mr. Lambert, I am afraid that with that analogy about goalkeepers we are going to have to get the puck out of here...

**An hon. Member:** Are you the referee?

**The Chairman:** —because there is another committee waiting outside.

I will adjourn the committee with thanks to the minister and thanks to his officials for being here. I hope we can all leave on that note of levity.

• 1100

**Mr. Regan:** Thank you.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

## [Traduction]

la protection des institutions financières contre les pertes subies à la suite du financement consenti à un fournisseur canadien ou à un acheteur étranger.

Tout d'abord, où se situe votre principal champ d'activité dans le monde? En ce qui concerne les risques des emprunts, avons-nous une expérience de la nationalisation, des guerres ou de l'inconvertibilité ou—comme c'est le cas à présent pour certains pays—du contrôle des changes?

**M. B. King:** Vous vous rendez bien compte que nous courons de grands risques, en partie à cause de la crise de liquidités qui a éclaté l'été dernier, en partie à la suite de circonstances dues à la guerre des prix du pétrole; cette crise a affecté un pays après l'autre. Nous avons en effet, à l'instar des principales banques mondiales et des sociétés de crédit à l'exportation, qui s'efforcent de résoudre ce problème, subi plusieurs revers, qui n'étaient cependant pas catastrophiques, et nous n'avons donc pas trop d'inquiétudes. Nous ne nous préoccupons pas tant de pertes immédiates, ou de devoir attendre plus longtemps pour toucher nos revenus, que d'un resserrement des marchés internationaux. Nous avons pour responsabilité de veiller à ce que les exportations canadiennes à ces pays en difficulté se maintiennent.

**M. Lambert:** Monsieur le président, cette réponse me confirme ce qui me semblait préoccuper MM. Blenkarn et Nystrom. Franchement, le titre de votre société est mensonger, car vous n'œuvrez pas pour l'expansion, mais vous êtes ce que vous avez toujours été, à savoir une société de financement et d'assurance des exportations, de même que la *Export and Import Bank* des États-Unis.

Le ministre nous a fait savoir que c'était une autre branche des Affaires extérieures qui s'occupait de la vente. Vous ne vendez pas; vous accompagnez peut-être le vendeur, mais vous ne vous mêlez d'aucune façon de la vente. En fait, vous n'êtes pas du tout comme la ligne avant dans une équipe de hockey; vous êtes le gardien de but, qui veille à garder au minimum les pertes, à savoir les buts marqués par la partie adverse.

**Le président:** Monsieur Lambert, sur cette image de gardien de buts, je crains que nous n'ayons à retirer la rondelle de la zone...

**Une voix:** Est-ce vous l'arbitre?

**Le président:** ... car un autre comité attend dehors pour entrer en jeu.

Alors en remerciant le ministre et ses collaborateurs, je déclare donc la séance levée. Nous pouvons donc nous séparer sur une note de fantaisie.

**M. Regan:** Merci.

**Le président:** La séance est levée.

















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Export Development Corporation:*

Mr. Barry Culham, Senior Vice-President, Finance;  
Mr. Brock King, Senior Vice-President, Corporate Affairs.

*De la Société pour l'expansion des exportations:*

M. Barry Culham, vice-président supérieur, Finance;  
M. Brock King, vice-président supérieur, Services.













**BINDING SECT. SEP 20 1984**



